STANLEY
Engineered Fastening

Operating Manual

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Battery Power Tools

STANLEY
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
TRM01540	2	250716-1

Table of Contents

English 4

العربية 41

БЪЛГАРСКИ 76

Chinese (simplified) 118

HRVATSKI 153

Česky 190

Dansk 228

Nederlands 265

EESTLANE 303

Suomi 340

Français 377

Deutsch 417

Ελληνικά 457

Magyar 497

Italiano 537

日本語 575

한국어 613

LATVIEŠU 650

LIETUVIŠKAS 688

Norsk 725

Polski 763

Português 803

Român 841

русский 879

Slovenská 922

SLOVENŠČINA **962**

Español **999**

Svenska **1037**

Türkçe **1074**

Ukrainian **1112**

STANLEY®
Engineered Fastening

Operating Manual

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Battery Power Tools

STANLEY®
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
TRM01540	2	250716-1

©2025 Stanley Black & Decker

All rights reserved.

The information provided may not be reproduced and/or made public in any way and through any means (electronically or mechanically) without prior explicit and written permission from STANLEY Engineered Fastening®. The information provided is based on the data known at the moment of the introduction of this product. STANLEY Engineered Fastening® pursues a policy of continuous product improvement and therefore the products may be subject to change. The information provided is applicable to the product as delivered by STANLEY Engineered Fastening®. Therefore, STANLEY Engineered Fastening® cannot be held liable for any damage resulting from deviations from the original specifications of the product.

The information available has been composed with the utmost care. However, STANLEY Engineered Fastening® will not accept any liability with respect to any faults in the information nor for the consequences thereof. STANLEY Engineered Fastening® will not accept any liability for damage resulting from activities carried out by third parties. The working names, trade names, registered trademarks, etc. used by STANLEY Engineered Fastening® should not be considered as being free, pursuant to the legislation with respect to the protection of trademarks.

Table of Contents

1 About this manual 8
1.1 Presentation conventions 8
1.1.1 Definitions: Safety signal words and alert symbols 8
2 For your safety 10
2.1 General safety rules 10
2.2 Work area safety 10
2.3 Electrical safety 10
2.4 Personal safety 11
2.5 Power tool use and care 11
2.6 Power tool use and care 12
2.7 Battery tool use and care 13
2.8 Service 13
2.9 Additional safety information 13
2.10 Labels and icons 14
2.11 Important safety instruction for all battery chargers 15
2.12 Important safety instructions for all battery packs 17
2.13 Specific safety instructions for lithium-ion(LI-ION) 18
2.14 Residual risks 18
3 Specifications 19
3.1 Tool specification 19
3.2 Battery pack and charger specifications 19
3.3 Estimated rivets per charge 20
3.4 Placing specifications 20
3.5 Package contents 21
3.6 Optional accessories 21
4 Tool setup 22
4.1 Intended use 22
4.2 Nose equipment 23
4.2.1 Mounting the nose piece 23
4.2.2 Mounting the nose housing into tool 23
4.2.3 Mounting the jaw pusher and jaw pusher guide 24
4.3 Chargers 24
4.3.1 Charging a battery 25
4.3.2 Charging operation 25
4.3.3 Lithium-Ion battery packs 26
4.4 Battery packs 26
5 Operating procedure 27
5.1 Proper hand position 27
5.2 Tool operation 28
6 Servicing the tool 30
6.1 Maintenance frequency 30
6.2 Cleaning 30
6.2.1 Tool exterior 30

6.2.2 Cleaning the nose equipment 30
6.2.3 Charger cleaning instructions 31
6.3 Spare parts-tools 31
6.4 Rechargeable battery pack 32
7 Protecting the environment 33
8 Declaration of conformity 34
8.1 EU Declaration of conformity 34
8.2 UK Declaration of conformity 36
9 Statement for radio 38
10 Protect your investment 40

1 About this manual

1.1 Presentation conventions

1.1.1 Definitions: Safety signal words and alert symbols

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

Warnings at the beginning of a section

⚠ CAUTION

Type and source of hazard
Consequences if ignored
⇒ Action to prevent hazard

Warning within a section

CAUTION! Hazard type and source Consequences if ignored. Action to prevent a hazard

Warning triangle

The warning triangle ⚠ indicates death or injury hazards for people. Warnings without a warning triangle indicate property damage.

Signal word

The signal word indicates the severity of the hazard:

Signal word	Meaning
⚠ DANGER	Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury
⚠ WARNING	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury
⚠ CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury
NOTE	Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage.

Type and source of hazard

This paragraph describes the type of hazard and what causes it.

Consequences if ignored

This paragraph explains what happens if the hazard is not prevented.

Action to prevent hazard

These paragraphs indicate how the hazard can be prevented. These measures absolutely must be taken!

2 For your safety

This instruction manual must be read by any person installing or operating this tool with particular attention to the following safety warnings and instructions.

Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage. Read and understand all warnings and operating instructions before using this equipment. When using power tools, basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of personal injury.

2.1 General safety rules

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, Illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

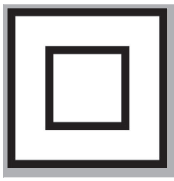
- Do not use outside the design intent of placing STANLEY Engineered Fastening® blind fasteners.
- Use only parts, fasteners, and accessories recommended by the manufacturer.
- Use Power Tool only with specifically designated battery packs.

2.2 Work area safety

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2.3 Electrical safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT® charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore, no earth wire is required.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see Technical Data). The minimum conductor size is 1 mm^2; the maximum length is 30 m. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Read all instructions:

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

2.4 Personal safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.5 Power tool use and care

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. The tool must be maintained in a safe working condition at all times and examined at regular intervals for damage and function by trained personnel. Any dismantling procedure will be undertaken only by trained personnel. Do not dismantle this tool without prior reference to the maintenance instructions.
10. Do not modify the tool in any way. Any modification to the tool is undertaken by the customer and will be the customer's entire responsibility and void any applicable warranties.
11. Disconnect the battery from the tool before performing any maintenance, attempting to adjust, fit or remove a nose assembly.
12. Prior to use, check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that affects the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Remove any adjusting key or wrench before use.
13. Prior to use, inspect battery for damage. Do not drop battery. A sharp impact may cause internal damage and lead to premature battery failure.
14. Adopt a firm footing or a stable position before operating the tool.
15. Operators and others in work area must wear ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 or other approved safety glasses with side shields. Always wear safety glasses and ear protection during operation.
16. Adequate clearance is required for the tool operator's hands before proceeding.
17. Do not operate a tool that is directed towards any person(s).
18. Do not operate tool with the nose housing removed.
19. Do not operate the tool or the charger in an explosive atmosphere or environment allowing exposure to combustible fluids or gasses.
20. Do not operate the tool or the charger in an environment allowing exposure to moisture or rain to avoid risk of electric shock.
21. Do not abuse the tool by dropping or using it as a hammer.
22. Keep dirt and foreign matter out of the air vents of the tool as this will cause the tool to malfunction. Keep tool handles dry, clean, and free from oil and grease.
23. When carrying the tool from place to place keep hands away from the trigger to avoid inadvertent activation. Never leave installation tool unattended.
24. Disconnect battery when tool is not in use.

2.6 Power tool use and care

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

5. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits, etc. In accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations

2.7 Battery tool use and care

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

2.8 Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

2.9 Additional safety information

⚠ CAUTION

Never modify the tool in any way

Any modification to the tool will void any and all warranties. Modification may pose a risk of property damage and/or serious risk of injury to the user.

⚠ CAUTION

Always wear certified safety equipment

Always use safety glasses. Everyday eyeglasses are not safety glasses. Also use face or dust mask if installation operation is dusty. Always wear certified safety equipment:

⇒ ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

⚠ CAUTION

Always wear hearing protection

Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

⚠ CAUTION

Tool tripping or falling hazard

When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

1. Do not use outside the design intent of placing STANLEY Engineered Fastening® Blind rivets.
2. Use only parts, rivets, and accessories recommended by the manufacturer.
3. Do not abuse the tool by dropping or using it as a hammer.
4. Keep tool handles dry, clean, and free from oil and grease.
5. Never leave operating tool unattended and disconnect battery when tool is not in use.
6. Keep hands away from trigger before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
7. Do not operate a tool that is directed towards any person(s).
8. Do not operate tool with the nose housing removed.
9. Keep dirt and foreign matter out of the air vents of the tool as this will cause the tool to malfunction.

2.10 Labels and icons

Markings on tool

Date code position

The Date Code, which includes the year, month and location of manufacture, is printed into the housing surface that forms the mounting joint between tool and battery.

Labels on tool, charger and battery pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the tool, charger and the battery pack may show the following pictographs.

	Read instruction manual before use.		Do not expose to water.
	Read instruction manual before use.		Have defective cords replaced immediately.
	Wear eye protection.		Problem power line.
	Wear hearing protection.		Problem pack or charger.
	Wear respiratory protection.		Do not probe with conductive objects.
	Battery charging.		Charge only between 4 °C and 40 °C.
	Battery charged.		Discard the battery pack with due care for the environment.
	Hot/cold pack delay.		Do not incinerate the battery pack.
	Charges Li-Ion battery packs.		See technical Data for charging time.
	Only for indoor use.		Do not charge damaged battery packs.
	Visible radiation. Do not stare into light.		Shock hazard symbol.
	Charge DEWALT®/POP®Avdel® battery packs only with designated DEWALT®/POP®Avdel® chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT®/POP®Avdel® batteries with a DEWALT®/ POP®Avdel® charger may make them burst or lead to other dangerous situations.		Your DEWALT® charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

2.11 Important safety instruction for all battery chargers

Save these instructions:

This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to technical data).

⚠ WARNING

Electric shock due to liquid

Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

⚠ WARNING

Electric shock or fire

To reduce the risk of injury:

⇒ We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

⚠ CAUTION

Burn hazard

To reduce the risk of injury:

⇒ Charge only DEWALT® rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

⚠ CAUTION

Risks of children playing with appliances

To reduce the risk of injury:

⇒ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTE

Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any build-up of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

1. Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.
2. Do not attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual. The charger and battery pack are specifically designed to work together.
3. These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT® rechargeable batteries. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
4. Do not expose charger to rain or snow.
5. Pull by plug rather than cord when disconnecting charger. This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
6. Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
7. Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
8. Do not operate charger with damaged cord or plug, have them replaced immediately.
9. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to an authorised service centre.

10. Do not disassemble charger take it to an authorised service centre when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
11. Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
12. Never attempt to connect two chargers together.
13. The charger is designed to operate on standard household electrical power (refer to charger specifications). Do not attempt to use it on any other voltage. This does not apply to the vehicular charger.
14. Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.

2.12 Important safety instructions for all battery packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage. The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

Read all the instructions

1. Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
2. Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.
3. Charge the battery packs only in designated DEWALT® chargers.
4. Do not splash or immerse in water or other liquids.
5. Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 ˚C (104 ˚F) (such as outside sheds or metal buildings in summer). For best life store battery packs in a cool, dry location.
6. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
7. Do not discard batteries into water.

⚠ WARNING

Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.

⚠ WARNING

Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. When transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

⚠ CAUTION

When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

2.13 Specific safety instructions for lithium-ion(LI-ION)

1. Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
2. If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water. If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
3. Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation. Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.

⚠ WARNING

Burn hazard due to battery liquid

Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

2.14 Residual risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

3 Specifications

NOTE

Under no circumstances should any maintenance or servicing be conducted apart from nose equipment change.

3.1 Tool specification

Specification	Unit	BRF30PB-20
Voltage	VDC	18 nom/20 max
Type		3
Battery type		Li-ion
Weight (without battery pack)	kg [lbs]	2.3 [5.07]

Noise and vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841-1:

Specification	Unit	Value
LPA (sound pressure)	dB(A)	79
KPA (sound pressure uncertainty)	dB(A)	3
LWA (sound power)	dB(A)	87
KWA (sound power uncertainty)	dB(A)	3
Ah vibration level	m/s²	<2.5
K vibration uncertainty	m/s²	1.5

Specification	Unit	BRF30PB-20 2.0 Ah	BRF30PB-20 4.0 Ah
Weight	kg [lbs]	2.67 [5.89]	2.93 [6.46]
Length	mm [in]	327 [12.9]	327 [12.9]
Height	mm [in]	302 [11.9]	326 [12.8]
Stroke	mm [in]	30 [1.181]	30 [1.181]
Pulling force	N [lbf]	20000 [4496]	20000 [4496]
Rivet range nom. dia.	mm [in]	Ø 4.8 [3/16”] thru Ø 6.4 [1/4"]	

3.2 Battery pack and charger specifications

Battery pack**		
Battery type		Li-ion
Voltage	VDC	18 nom/20 max
Capacity	Ah	2.0/4.0
Weight	kg [lbs]	0.35/0.61 [0.77/1.34]
Charging duration	min	30/60

Charger**	Unit	NA	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A9
Battery type		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion

Charger**	Unit	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Battery type mains voltage	VAC	120	100	230	220
Input frequency	Hz	60	50/60	50	50
Weight	kg [lbs]	0.5 [1.10]	0.5 [1.10]	0.5 [1.10]	0.5 [1.10]

Fuses		
Europe	230 V tools	10 Amperes. mains
U.K. & Ireland	230 V tools	3 Amperes. in plugs

* BRF30PB-20 is compatible with DEWALT® 18V nom/20V max Li-Ion slide type batteries

** Charging duration is based on the DCB1104 DEWALT® charging unit.

3.3 Estimated rivets per charge

Nom. Rivet dia.	Battery 2.0 Ah	Battery 4.0 Ah
Ø 4.8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6.4 mm [1/4"]	350	700

NOTE

These values are listed as a guide only and are estimates based on a fully charged battery. Results may vary depending on the type of rivet and material, tool/battery condition and work environment.

3.4 Placing specifications

Rivet type	Placing capacity								
	4.0 mm [5/32”]	4.8 mm [3/16”]	5.0 mm	6.0 mm	6.4 mm [1/4”]	7.0 mm	8.0 mm [5/16”]	9.0 mm	10.0 mm
OPEN END		•			•				
CLOSED END		•			•				
AVEX®/STAVEX®		•			•				
AVINOX®/AVIBULB®		•		•	•				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					•				
HRrivets® /HT		•			•				
INTERLOCK®		•			•				
KLAMP-TITE®/KTR		•			•				
BULBEX®/LS/TL		•							
MONOBOLT®		•			•				
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				
Q RIVET		•			•				
T LOK®		•							
T-RIVET		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II Standard							•	•	•

Rivet type	Placing capacity								
	4.0 mm [5/32”]	4.8 mm [3/16”]	5.0 mm	6.0 mm	6.4 mm [1/4”]	7.0 mm	8.0 mm [5/16”]	9.0 mm	10.0 mm
AVSEAL® II Low press							●	●	

NOTE

For details on the nose equipment please refer to the Service and Accessories manual.

This tool is calibrated according to the method configured by STANLEY Engineered Fastening. However, it is not designed as a measuring instrument. STANLEY Engineered Fastening does not assure the value and accuracy of the Break-load and Stroke displayed. In addition, STANELY Engineered Fastening cannot provide the range of Break-load and Stroke for each rivet. Please set the job according to your own preference. The tool can be used as a means to prevent the release of defective products or abnormal riveting, or to detect abnormalities of the tool.

3.5 Package contents

Please refer to Service and Accessories Manual for full package contents.

3.6 Optional accessories

⚠ WARNING

Since accessories, other than those offered by STANLEY Engineered Fastening® have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only STANLEY Engineered Fastening® recommended accessories should be used with this product. Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

⚠ WARNING

To reduce the risk of serious personal injury, disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

For a complete list of nose equipment and other accessories available for the PB Series, please visit our website http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® policy is one of continuous product development and improvement and we reserve the right to change the specification of any product without prior notice.

4 Tool setup

4.1 Intended use

This tool is designed for installations of STANLEY Engineered Fastening® Blind Rivets.

NOTE

This tool should be used by experienced operators

Do not let children come into contact with the tool. Supervision is required when unexperienced operators use this tool.

⇒ This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

⇒ This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with the product.

NOTE

Do not use tool under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

Read all safety warnings and instructions before putting tool into service.

Always wear approved hearing and eye protections at all times when using installation equipment.

⚠ WARNING

Damage or personal injury could result.

Never modify the power tool or any part of it.

⚠ WARNING

Before adjusting tool, always remove the battery pack.

Before Use

1. Select relevant size nose equipment and install. Nose equipment.
2. Ensure that the battery is fully charged.
3. Insert battery pack into the tool.
4. Pull trigger once to turn on the power of the screen
5. Quickly pull and release the trigger to set the tool to the home position.

4.2 Nose equipment

4.2.1 Mounting the nose piece

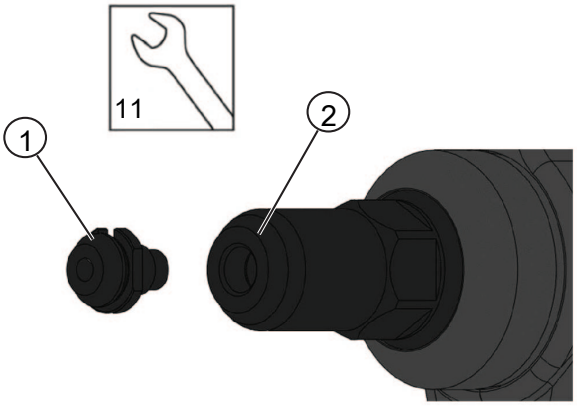


Fig. 1: Nose housing

1 Nose pieces	2 Nose housing

- Select the correct nosepiece for the rivet to be installed. Reference the Accessories Manual for appropriate nose equipment.
- Tighten the nosepiece (1) into the nose housing (2) by turning it clockwise using 11 mm spanner.

4.2.2 Mounting the nose housing into tool

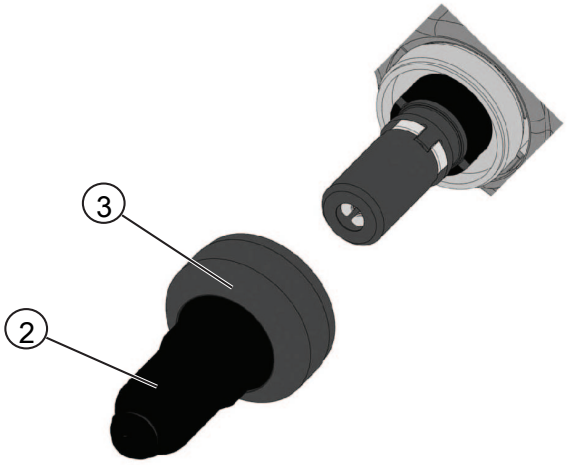


Fig. 2: Nose housing components

2 Nose housing	3 Nose housing nut

1. Insert nose housing 2 into nose housing nut 3.
2. Lock it into the tool by rotating clockwise with hand.

4.2.3 Mounting the jaw pusher and jaw pusher guide

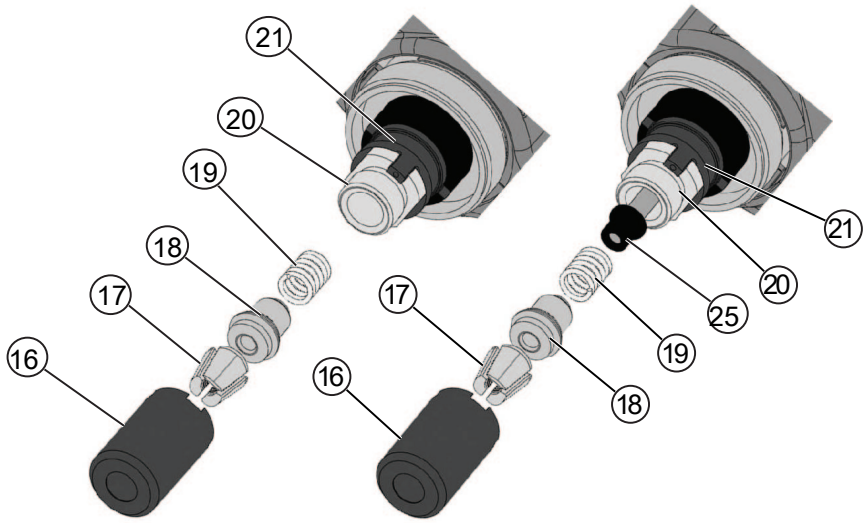


Fig. 3: Jaw pusher assembly

16	Jaw guide	17	Jaws
18	Jaw pusher assembly	19	Jaw pusher spring
20	Pulling head	21	Jaw case lock
25	Mandrel guide		

1. Select the correct jaw pusher or jaw pusher assembly (18) that matches the Nosepiece selected. Refer to Service and Accessories Manual for appropriate equipment.
2. Insert jaw pusher (18) into jaw pusher spring (19).
3. Reassemble jaw set (17) and jaw guide (16) onto jaw case lock (21).

NOTE

Do not use spanners to mount jaw guide

⇒ Do not use spanners to mount jaw guide (16) onto jaw case lock (21).

⇒ Manual tightening of Jaw guide (16) is enough to lock onto jaw case lock (21).

4.3 Chargers

Your tool uses a DEWALT® charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. The charger requires no adjustment and is designed to be as easy as possible to operate.

4.3.1 Charging a battery

Fig. 4: Inserting battery pack into charger

11	Battery pack	13	Battery charger connection
14	Charger lamp	15	Charger

4.3.2 Charging operation

Refer to the table below for the state of charge of the battery pack.

Charge Indicators:		
	Charging	
	Fully charged	
	Hot/cold pack delay*	

The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

This charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

NOTE

This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a hot/cold pack delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life. A cold battery pack will charge at about half the rate of a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery warms.

4.3.3 Lithium-Ion battery packs

STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion tools are designed with an electronic protection system that will protect the battery against overloading, overheating or deep discharge. The tool will automatically turn off if the electronic protection system engages. If this occurs, place the Li-Ion battery on the charger until it is fully charged.

4.4 Battery packs

Inserting and removing the battery pack from the tool

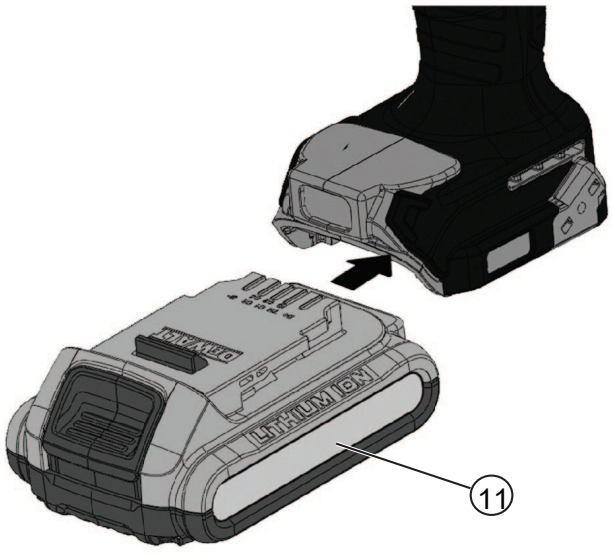


Fig. 5: Battery pack

11 Battery pack

NOTE

For best results, make sure your battery pack is fully charged. The tool will shut off without warning when the battery is fully discharged.

NOTE

Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

5 Operating procedure

⚠ CAUTION

Always observe the safety instructions and applicable regulations.

⚠ CAUTION

To reduce the risk of serious personal injury, disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

⚠ CAUTION

To reduce the risk of serious personal injury, always use proper hand position.

⚠ CAUTION

To reduce the risk of serious personal injury, always hold securely in anticipation of a sudden reaction.

5.1 Proper hand position

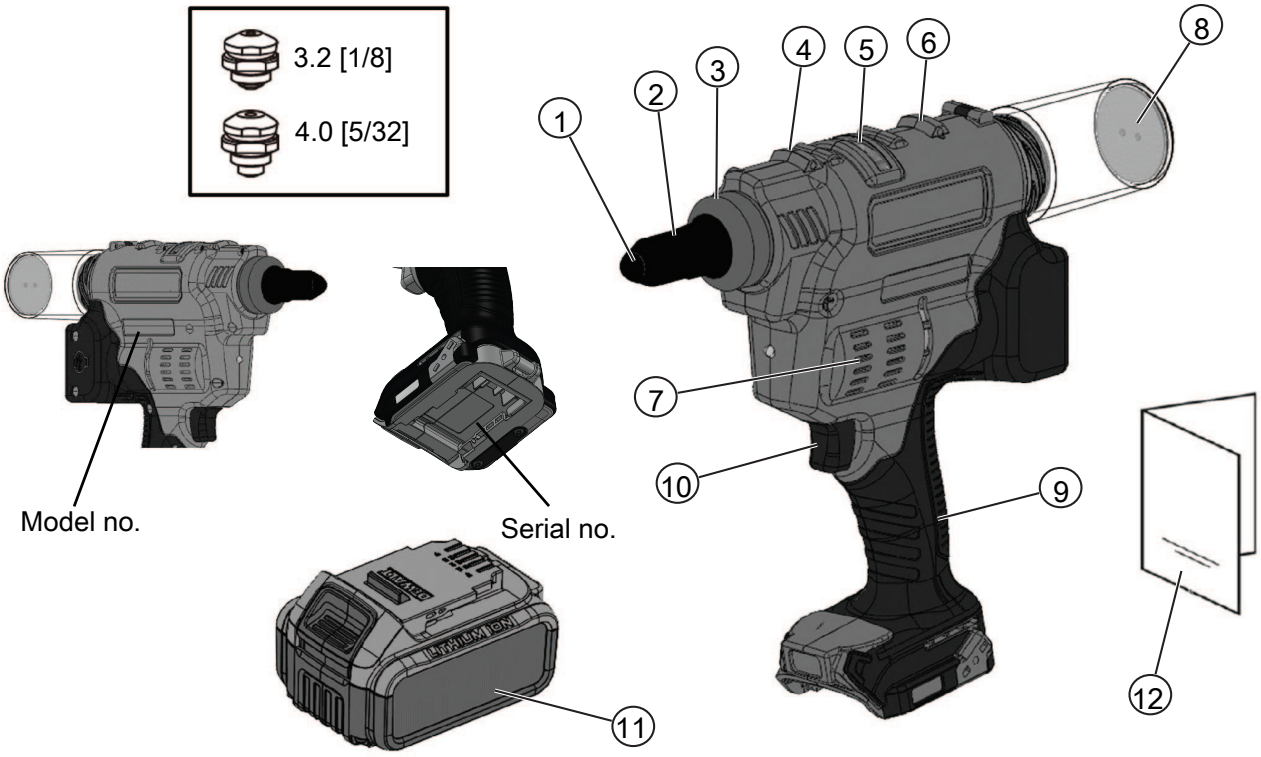


Fig. 6: Battery power tool

1	Nose pieces	2	Nose housing
3	Nose housing nut	4	Hook accessory attachment
5	RGB light	6	Hook accessory attachment
7	Exhaust vent	8	Mandrel collector

9 Handle	10 Switch
11 Battery pack	12 Manual

Proper hand position requires one hand on the main handle. The tool can be operated with either the left or right hand.

5.2 Tool operation

To install a blind rivet

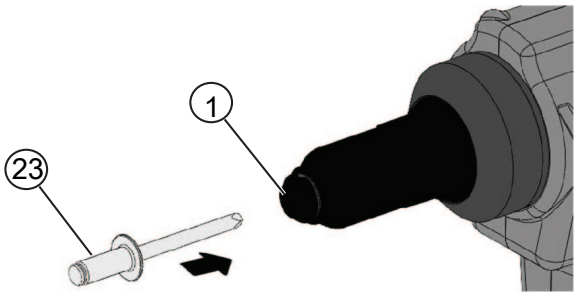


Fig. 7: Install a blind rivet

1 Nose pieces	23 Rivet

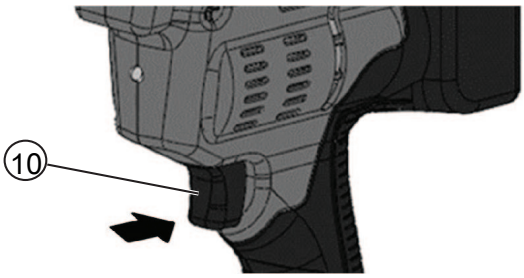


Fig. 8: Switch

10 Switch

Read a Smart Touch Screen Operating Manual to know the details of how to use the touch screen. Please visit our website http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Place the blind rivet (23) in the nosepiece (1)
2. Position the tool
3. Pull and hold the switch (10) until the rivet is fully set in the application.
4. When the blind rivet (23) has been set completely, release the switch (10). The tool will return to its initial position automatically. The mandrel is automatically dropped into the mandrel collector (22).

If you release the switch (10) before the end of the setting stroke, the tool will immediately return to its initial position. If the blind rivet (23) has not been set completely, repeat the previous steps.

In case Auto return mode was enabled, once the tool detects a rivet setting, it will return to its initial position automatically even if the trigger remains holding.

Reset function

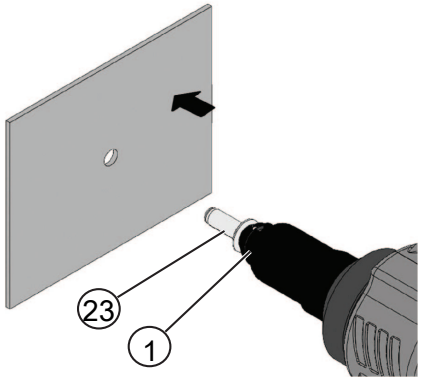


Fig. 9: Rivet

1 Nose pieces	23 Rivet

If the tool does not move to its initial position after releasing the switch or stops during the setting stroke, reset the tool to home by quickly pulling and releasing the switch (10). If this does not resolve the issue, remove the battery, re-insert and then repeat the prior step. If the issue persists, contact your local service representative.

Emptying the mandrel collector

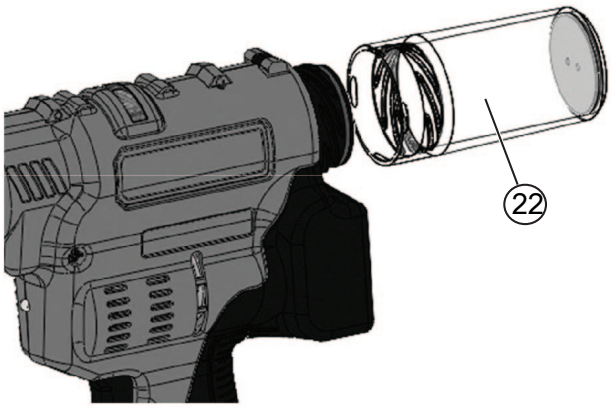


Fig. 10: Mandrel collector

22 Mandrel collector space

The mandrel collector is used to collect the waste mandrels. The mandrel collector must be emptied depending on the size of the blind rivets used.

Nom. Mandrel Dia	Approx capacity
2.4 mm [3/32“]	215
3.2 mm [1/8“]	120
4.0 mm [5/32“]	75
4.8 mm [3/16“]	50

1. Tilt the tool back to allow all waste mandrels to fall into the mandrel collector.
2. To open the mandrel collector (22), rotate the mandrel in anti-clockwise direction.
3. Empty the waste mandrels into an appropriate recycling container or waste bin.
4. To close the mandrel collector (22), rotate the mandrel collector in clockwise direction until the collector lock clicks into place.

6 Servicing the tool

6.1 Maintenance frequency

Item	Frequency
General tool inspection	Daily
Clean & lubricate nose equipment	5,000 rivets
Clean & grease ball screw and thrust bearing	50,000 rivets*
*Recommend contacting authorized service centre	

6.2 Cleaning

6.2.1 Tool exterior

Keep the brushless motor exhaust vent openings (7) free from dust and dirt. If necessary, use a soft, moist cloth to remove dust and dirt from the exhaust vents. Blow dirt and dust out of the main power tool housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the exhaust vents (7).

⚠ WARNING

Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure

⚠ WARNING

Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

6.2.2 Cleaning the nose equipment

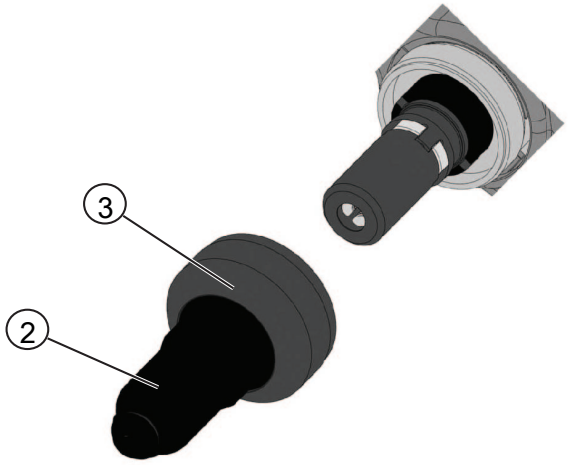


Fig. 11: Nose housing

2 Nose housing	3 Nose housing nut

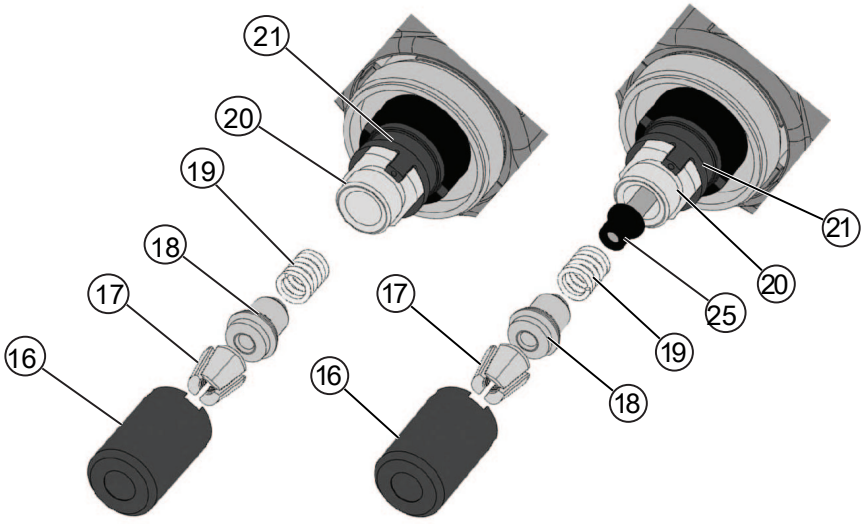


Fig. 12: Nose assembly

16	Jaw guide	17	Jaws
18	Jaw pusher assembly	19	Jaw pusher spring
20	Pulling head	21	Jaw case lock
25	Mandrel guide		

- Loosen the nose housing nut (3). Remove the nose housing (2).
- Press the front clutch or jaw case lock (21) and loosen the jaw guide (16). Release the front clutch or jaw case lock (21).
- Loosen the nose housing nut (3). Remove the nose housing (2).
- Remove the spring (19) and mandrel guide (25).
- Clean the inside of the nose housing (2) using a dry cloth.
- Clean the jaws (17) and the jaw pusher (18) using a dry cloth. If necessary, replace the jaws (17) and the jaw pusher (18) and mandrel guide (25).
- Clean the pulling head (20) using a dry cloth.
- Apply grease to the inside of the jaw guide (16) where the jaws (17) make contact. A molybdenum disulphide based grease is recommended.
- Mount the spring (19) and mandrel guide (25).
- Mount the jaw pusher (18) and the jaws (17).
- Press front clutch (21) and tighten the jaw guide (16). Release front clutch or jaw case lock (21).
- Mount the nose housing (2). Tighten the nose housing nut (3).
- Perform tool reset function to ensure the tool is at the initial home position as described in section 4.2

6.2.3 Charger cleaning instructions

⚠ WARNING

Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.

Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

6.3 Spare parts-tools

For spare parts we refer you to the specific service manuals which you can find on our website

at http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

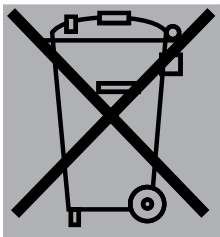
6.4 Rechargeable battery pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

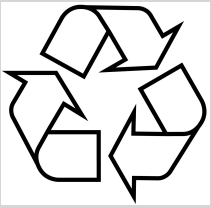
- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

7 Protecting the environment

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.



Should you find one day that your STANLEY Engineered Fastening® product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection. Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.



Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local STANLEY Engineered Fastening® office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised STANLEY Engineered Fastening® repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:
www.StanleyEngineeredFastening.com

The RBRC® Seal

The RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries (or battery packs) indicates that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DEWALT®. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the Call 2 Recycle® program provides an environmentally conscious alternative.

Call 2 recycle, Inc., in cooperation with DEWALT® and other battery users, has established the program in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries to an authorized DEWALT® service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery. RBRC® is a registered trademark of Call 2 recycle, Inc.

8 Declaration of conformity

8.1 EU Declaration of conformity

We, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, declare under our sole responsibility that the product:

Description:	**Battery tool for blind rivets**
Model:	**BRF30PB-20**

The manufacturer declares that the product indicated above complies with all relevant provisions and requirements of the following regulation:

EU/2023/1230	Machinery Regulation
2014/53/EU	Radio Equipment Directive (RED)
2011/65/EU amended by Directive (EU) 2015/863	RoHS Directive

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

EN ISO 12100:2010	Safety of Machinery-General Principles for Design-Risk Assessment and Risk Reduction
EN 62841-1:2015/A11:2022	Electric Motor-Operated Hand-held Tools, Transportable Tools and Lawn and Garden Machinery – Safety - Part 1: General Requirement
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤16 A per phase and not subject to conditional connection

Following other standards:

EN IEC 55014-1:2021	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
EN IEC 55014-2:2021	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services - Part 1: Common technical requirements - Harmonised Standard for Electro Magnetic Compatibility
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services - Part 17: Specific conditions for Broadband and Wideband Data Transmission Systems - Harmonised Standard for Electro Magnetic Compatibility

Technical documentation is compiled in accordance with Annex III of Machinery regulation EU/2023/1230.

The undersigned makes this declaration on behalf of STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Place of Issue:	**Aichi, Japan**
Date of Issue:	**26-03-2025**

The undersigned authorized representative is responsible for compilation of the technical file for products sold in the European Union and makes this declaration on behalf of Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE This machinery is in conformity with the Machinery Regulation EU/2023/1230

8.2 UK Declaration of conformity

We, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, declare under our sole responsibility that the product:

Description:	**Battery tool for blind rivets**
Model:	**BRF30PB-20**

The manufacturer declares that the product indicated above complies with all relevant provisions and requirements of the following applicable regulations:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (as amended)
Radio Equipment Regulations 2017, S.I. 2017/1206
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (as amended)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

EN ISO 12100:2010	Safety of Machinery-General Principles for Design-Risk Assessment and Risk Reduction
EN 62841-1:2015/A11:2022	Electric Motor-Operated Hand-held Tools, Transportable Tools and Lawn and Garden Machinery – Safety - Part 1: General Requirement
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤16 A per phase and not subject to conditional connection

Following other standards:

EN IEC 55014-1:2021	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
EN IEC 55014-2:2021	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services - Part 1: Common technical requirements - Harmonised Standard for Electro Magnetic Compatibility
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services - Part 17: Specific conditions for Broadband and Wideband Data Transmission Systems - Harmonised Standard for Electro Magnetic Compatibility

Technical documentation is compiled in accordance with the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (as amended).

The undersigned makes this declaration on behalf of STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Place of Issue:	**Aichi, Japan**
Date of Issue:	**26-03-2025**

The undersigned authorized representative is responsible for compilation of the technical file for products sold in the United Kingdom and makes this declaration on behalf of Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

This machinery is in conformity with Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597(as amended)

STANLEY
Engineered Fastening

9 Statement for radio

This equipment complies with CE radiation exposure requirement set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance.

Specifications for radio

This tool has a computing module (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) and contains an on-board wireless module based on the Cypress CYW43455 supporting:

Wi-Fi	2.4 GHz, 5.0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac wireless

FCC statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. To maintain compliance with FCC RF exposure compliance requirements. Avoid direct contact to the transmitting antenna during transmitting.

Body SAR

This product meets applicable national SAR limits of 1.6W/kg.

This specific maximum SAR values can be found in the section of this user guide. When carrying the product or using it while worn on your body, maintain a distance of 0 mm from the body to ensure compliance with RF exposure requirements.

IC(ISED) statement

This device complies with Industry Canada’s license-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference; and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This EUT complies with SAR for general population/uncontrolled exposure limits in IC RSS-102 and had been tested in accordance with the measurement methods and procedures specified in IEEE 1528 and IEC 62209.

This equipment should be installed and operated as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available.

SRRC Statement

This device is certified under CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

MIC Statement

This product contains a radio transmitter certified under the Japanese Radio Law. The certification number is: [020-210202].

10 Protect your investment

Limited warranty

BRF30PB-20 is warranted against defects in material or workmanship by Stanley Black & Decker, Inc. (“STANLEY”) for the useful life of the product. This limited lifetime warranty does not apply to (i) software; or (ii) electrical components, which are warranted for a period of eighteen months from date of shipment by STANLEY to the initial purchaser.

STANLEY will repair or replace, at its option, any BRF30PB-20 which, upon inspection of the product by STANLEY, is determined to be defective within the warranty period. STANLEY may from time to time elect to repair or replace a product at no charge even though STANLEY has determined that the product was not defective. The decision to repair or replace a product at no charge shall not be deemed an admission that the product is defective.

Warranty Repairs performed by STANLEY, or a STANLEY Certified Repair Centre and replacement products are warranted for a period of 90 days from the date the repaired or replacement product is delivered or the remainder of the original warranty period, whichever is longer.

The foregoing warranties shall not apply to standard wear parts, such as jaws, to defects or damage arising after the warranty period expires, or due to:

1. Failure to maintain and use the product in accordance with the instructions provided.
2. Use of non-genuine STANLEY replacement parts.
3. Accidents, tampering, modification, misuse, abuse, or abnormal wear and tear.
4. Repair services not performed by or at the direction of STANLEY; or
5. Continued use after partial failure.

General Terms

The above warranties are exclusive and are in lieu of all other warranties, express or implied, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.

STANLEY’s sole responsibility shall be to repair or replace products under warranty as set forth herein; STANLEY shall not be responsible for incidental or consequential damages or the inability to use its products for any purpose whatsoever. STANLEY’s maximum liability shall not in any case exceed the contract price for the products claimed to be defective. Some states and countries do not allow limitations on implied warranties or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages so one or more of the above limitations may not apply to you. You may also have other rights which vary by state or country.

Warranty Claims

To obtain warranty service, please take the product to your STANLEY Certified Repair Centre or contact the STANLEY Engineered Fastening customer service department to obtain return authorization and directions.

STANLEY®
Engineered Fastening

دليل التشغيل

BRF30PB-20 Blind rivet tool

الأدوات الكهربائية التي تعمل بالبطارية

STANLEY®
Assembly Technologies

حقوق الطبع والنشر © لعام 2025 لشركة Stanley Black & Decker

جميع الحقوق محفوظة.

تحظر إعادة إنتاج المعلومات المقدَّمة و/أو الإعلان عنها بأي طريقة ومن خلال أي وسيلة (إلكترونيًا أو ميكانيكيًا) دون إذن كتابي صريح مسبق من STANLEY Engineered Fastening®. وتستند المعلومات المقدَّمة إلى المواصفات المعروفة في لحظة إنتاج هذا المنتج. تنتهج STANLEY Engineered Fastening® سياسة التحسين المستمر للمنتجات، ولذلك قد تخضع المنتجات للتغيير. والمعلومات المقدَّمة تنطبق على المنتج طالما أنه تم تسليمه من قِبل شركة STANLEY Engineered Fastening®. لذلك، لا يمكن مساءلة STANLEY Engineered Fastening® عن أي ضرر ناتج من الانحرافات عن المواصفات الأصلية للمنتج.

لقد تم تجميع المعلومات المتوفرة بأقصى قدر من العناية. ولكن، لن تقبل STANLEY Engineered Fastening® تحمل أي مسؤولية عن أي أخطاء في المعلومات أو عما يترتب عليها. كما لن تقبل STANLEY Engineered Fastening® تحمُّل أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن أنشطة قامت بها أطراف أخرى. ينبغي ألا يتم اعتبار أسماء العمل والأسماء التجارية والعلامات التجارية المسجلة، وما إلى ذلك التي تستخدمها STANLEY Engineered Fastening® أنها أسماء وعلامات مجانية، وذلك بموجب التشريع المتعلق بحماية العلامات التجارية.

جدول المحتويات

١ معلومات حول هذا الدليل 45
١-١ قواعد العرض 45
١-١-١ التعريفات: كلمات الإشارات الخاصة بالأمان ورموز التنبيه 45
٢ لسلامتك 46
٢-١ قواعد السلامة العامة 46
٢-٢ سلامة منطقة العمل 46
٢-٣ السلامة الكهربائية 46
٢-٤ السلامة الشخصية 47
٢-٥ استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها 47
٢-٦ استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها 48
٢-٧ استخدام الأداة التي تعمل ببطارية والعناية بها 48
٢-٨ الصيانة 49
٢-٩ معلومات السلامة الإضافية 49
٢-١٠ الملصقات والأيقونات 50
٢-١١ تعليمات السلامة المهمة بالنسبة لجميع شواحن البطارية 51
٢-١٢ تعليمات السلامة المهمة بالنسبة لجميع حزم البطاريات 52
٢-١٣ تعليمات خاصة بالسلامة لبطارية الليثيوم-أيون (LI-ION) 53
٢-١٤ مخاطر المخلفات 53
٣ المواصفات 54
٣-١ مواصفات الأداة 54
٣-٢ مواصفات حزمة البطارية والشاحن 54
٣-٣ البراشيم المقدرة لكل عملية شحن 55
٣-٤ مواصفات التثبيت 55
٣-٥ محتويات العبوة 56
٣-٦ الملحقات الاختيارية 56
٤ إعداد الأداة 57
٤-١ الاستخدام المقصود 57
٤-٢ معدة الأنف 58
٤-٢-١ تركيب قطعة الأنف 58
٤-٢-٢ تركيب غطاء قطعة الأنف في الأداة 58
٤-٢-٣ تركيب أداة دفع الفك ودليل أداة دفع الفك 59
٤-٣ أجهزة الشحن 59
٤-٣-١ شحن البطارية 60
٤-٣-٢ عملية الشحن 60
٤-٣-٣ حزم بطاريات الليثيوم أيون 61
٤-٤ حزمة البطارية 61
٥ إجراء التشغيل 62
٥-١ الوضع المناسب لليد 62

٢-٥ تشغيل الأداة 63

٦ صيانة الأداة 65

٦-١ معدل تكرار الصيانة 65

٦-٢ التنظيف 65

٦-٢-١ الأجزاء الخارجية للأداة 65

٦-٢-٢ تنظيف معدة الأنف 65

٦-٢-٣ تعليمات تنظيف الشاحن 66

٦-٣ قطع الغيار - الأدوات 66

٦-٤ حزمة البطارية القابلة لإعادة الشحن 67

٧ حماية البيئة 68

٨ بيان المطابقة 69

٨-١ بيان المطابقة لتعليمات الاتحاد الأوروبي (EU) 69

٨-٢ بيان المطابقة لتعليمات المملكة المتحدة 71

٩ بيان اللاسلكي 73

١٠ احمِ استثمارك 75

١ معلومات حول هذا الدليل

١-١ قواعد العرض

١-١-١ التعريفات: كلمات الإشارات الخاصة بالأمان ورموز التنبيه

يستخدم دليل التعليمات هذا رموز وكلمات تنبيهات السلامة التالية لتحذيرك من المواقف الخطرة ومن خطر التعرض للإصابة الشخصية أو تضرر الممتلكات.

التحذيرات الواردة في مطلع هذا الجزء

⚠ تحذير

نوع المخاطر ومصدرها

العواقب في حالة تجاهلها

⇒ الإجراء اللازم لمنع الخطر

التحذير الوارد ضمن هذا الجزء

تنبيه! نوع المخاطر ومصدرها العواقب في حالة تجاهلها. الإجراء اللازم لمنع الخطر

مثلث التحذير

يشير مثلث التحذير ⚠ إلى مخاطر الوفاة أو الإصابة بالنسبة للأشخاص. التحذيرات الواردة بدون مثلث تحذير تشير إلى تلف الممتلكات.

كلمة التنبيه

تشير كلمة التنبيه إلى مدى شدة الخطر:

كلمة التنبيه	المعنى
⚠ خطر	يشير إلى موقف خطير وشيك الحدوث، وسيؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة ما لم يتم اجتنابه
⚠ تحذير	يشير إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة ما لم يتم اجتنابه
⚠ تحذير	يشير إلى موقف محتمل خطير قد يؤدي إلى إصابة صغيرة أو متوسطة ما لم يتم اجتنابه
ملاحظة	تشير إلى ممارسة غير متعلقة بإصابة شخصية قد ينتج عنها تلف الممتلكات ما لم يتم اجتنابها.

نوع المخاطر ومصدرها

تصف هذه الفقرة نوع الخطر وما الذي يتسبب فيه.

العواقب في حالة تجاهلها

توضح هذه الفقرة ما الذي سيحدث إذا لم يتم منع هذا الخطر.

الإجراء اللازم لمنع الخطر

تشير هذه الفقرات إلى كيفية منع هذا الخطر. يتعين اتخاذ هذه التدابير بشكل صارم!

٢ لسلامتك

تتعين قراءة دليل التعليمات من قِبل أي شخص يقوم بتركيب هذه الأداة أو تشغيلها مع إيلاء اهتمام خاص بتحذيرات وتعليمات السلامة التالية.

قد يؤدي التشغيل أو الصيانة غير السليمة لهذا المنتج إلى إصابة خطيرة وتضرر الممتلكات. اقرأ واستوعب جميع التحذيرات وتعليمات التشغيل قبل استخدام هذه المعدة. وعند استخدام الأدوات الكهربائية، يجب دائمًا إتباع احتياطات السلامة الأساسية للحد من خطر وقوع الإصابة الشخصية.

٢-١ قواعد السلامة العامة

⚠ تحذير

اقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات الواردة مع هذه الأداة الكهربائية.

قد يتسبب الفشل في اتباع جميع التعليمات المسردة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حرائق و/أو حدوث إصابة خطيرة.

احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى أداة كهربائية تعمل من مصادر رئيسية (سلكية) أو أداة كهربائية تعمل بالبطارية (لاسلكية).

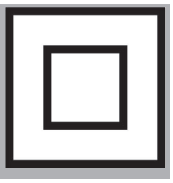
- لا تستخدم المنتج لأغراض بخلاف تركيب أدوات تثبيت STANLEY Engineered Fastening® المخفية.
- لا تستخدم سوى الأجزاء وأدوات التثبيت والملحقات الموصى بها من قِبل الشركة المصنعة.
- استخدم الأداة الكهربائية مع وحدات الطاقة المصممة خصيصًا لها.

٢-٢ سلامة منطقة العمل

1. يجب المحافظة على نظافة منطقة العمل وإضاءتها بشكل جيد. فالمناطق الفوضوية أو المظلمة تعد موطنًا للحوادث.
2. لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في أجواء قابلة للانفجار، على سبيل المثال في وجود سوائل أو غازات أو أتربة قابلة للاشتعال. فالأدوات الكهربائية قد تطلق شررًا مما يؤدي إلى اشتعال الأتربة أو الأدخنة.
3. حافظ على بقاء الأطفال والمتواجدين بعيدين أثناء تشغيل الأداة الكهربائية. فقد يؤدي تشتيت الانتباه إلى فقد السيطرة.

٢-٣ السلامة الكهربائية

تم تصميم المحرك الكهربائي لتحمل جهد واحد فقط. تحقق دائمًا من تناسب فولطية البطارية مع الفولطية الموجودة بلوحة البيانات. تأكد أيضًا من تناسب فولطية الشاحن الخاص بك مع تلك الخاصة بموصلات الطاقة الرئيسية.



يتميز شاحن DEWALT® بعازل مزدوج وفقًا لمعيار EN60335؛ لذلك فلا حاجة لسلك تأريض.

استخدام كابل تمديد

لا يتم استخدام سلك تمديد ما لم تكن هناك حاجة ملحة لذلك. استخدم كبل تمديد معتمد ومناسب لمدخلات الطاقة بجهاز الشحن (انظر المواصفات الفنية). الحد الأدنى لحجم الموصل هو 1 مم^2؛ والحد الأقصى لطوله هو 30 م. وعند استخدام بكرة كبلات، يتعين دومًا فك الكابل تمامًا.

اقرأ جميع التعليمات:

1. يتعين أن تتوافق قوابس الطاقة مع منفذ التيار. لا تقم بتعديل القابس بأي طريقة. لا تستخدم أية قوابس مهايئ مع الأدوات الكهربائية المؤرضة. تقلل القوابس التي لم يتم تعديلها ومنافذ التيار المتوافقة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
2. تجنب التلامس الجسدي مع الأسطح الأرضية أو المؤرضة، مثل الأنابيب أو الأجهزة المشعة أو ذات النطاقات والمبردات. هناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية إذا كان جسمك مؤرضًا أو موصولاً بالأرض.
3. لا تعرض الأدوات الكهربائية لحالات سقوط الأمطار أو الرطوبة. في حالة تسرب المياه إلى الأداة الكهربائية، سيزيد خطر حدوث صدمة كهربائية.
4. لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم السلك لحمل أو سحب أو لإزالة قابس الأداة الكهربائية. احتفظ بالسلك بعيدًا عن الحرارة أو الزيوت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. فالأسلاك التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر وقوع صدمة كهربائية.
5. عند تشغيل الأداة الكهربائية في الأماكن المفتوحة، استخدم سلك امتداد مناسب للاستخدام الخارجي. استخدام سلك مناسب للأماكن المفتوحة يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

٢-٤ السلامة الشخصية

1. ابقَ حذرًا وراقب ما تقوم به وتحلَ بالحصافة عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم أداة كهربائية عندما تكون مجهدًا أو تحت تأثير العقاقير المخدرة أو الكحول أو الأدوية. فقد ينتج عن أي لحظة تشتت انتباه حدوث إصابة شخصية جسيمة.
2. استخدم معدات حماية شخصية. ارتدِ دائمًا واقي العينين. فمعدات الحماية مثل قناع الغبار أو أحذية الأمان المضادة للانزلاق أو الخوذة الواقية أو واقي الأذن، المستخدمة في المواقف المناسبة سيقلل من وقوع الإصابات الشخصية.
3. قم بمنع التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في الموضع "إيقاف" قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/ أو حزمة البطارية، مع رفع الأداة أو حملها. سيؤدي حمل الأداة الكهربائية مع وضع الأصابع على المفتاح أو توصيل الطاقة للأدوات الكهربائية التي يكون المفتاح بها قيد التشغيل يعجّل بوقوع الحوادث.
4. أزل أية مفاتيح ضبط أو ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. فقد ينتج عن ترك مفتاح ربط مرفقًا بالأجزاء الدوارة في الأداة الكهربائية حدوث إصابات شخصية.
5. لا تبتعد بجسمك كثيرًا. حافظ على ثبات قدميك وتوازنك بشكل مناسب في جميع الأوقات. سيمنحك ذلك تحكمًا أفضل في الأداة الكهربائية عند حدوث مواقف غير متوقعة.
6. ارتدِ الملابس المناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو جواهر. أبعد الشعر والملابس والقفازات عن الأجزاء المتحركة. فقد تعلق الملابس الفضفاضة أو الجواهر أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
7. إذا توفرت مع الأجهزة معدات لتركيب وسائل تجميع واستخراج الأتربة، فتأكد من أنها موصلة ومستخدمة بشكل صحيح. فاستخدام عدة تجميع الأتربة من شأنه التقليل من المخاطر المتعلقة بالأتربة.
8. لا تسمح لمعرفتك المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأداة بأن تبعث الثقة الزائدة داخلك وتتجاهل مبادئ السلامة الخاصة بالأداة. فقد يتسبب أي إجراء يتم بعدم مبالاة في حدوث إصابة بالغة في غضون أجزاء من الثانية.

٢-٥ استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

1. لا تتعامل بقسوة مع الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لاستخدامك. فالأداة الكهربائية المناسبة ستؤدي مهمتها بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالمعدل الذي تم تصميمها به.
2. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كان المفتاح لا يقوم بالتشغيل أو الإيقاف. فالأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم بها باستخدام المفتاح تكون خطرة ويتعين إصلاحها.
3. قم بفصل القابس من مصدر الطاقة و / أو حزمة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. فمثل هذا الأجراء الوقائي يعمل على تقليل مخاطر تشغيل الأداة الكهربائية بشكل عارض.
4. احفظ الأدوات الكهربائية التي لا تعمل بعيدًا عن متناول الأطفال، ولا تسمح للأشخاص الذين لا يجيدون التعامل مع الأداة الكهربائية أو يجهلون هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تعد الأدوات الكهربائية مصدر خطورة إذا وقعت في أيدي مستخدمين غير مدربين.
5. صيانة الأدوات الكهربائية. قم بالفحص لاكتشاف حالة عدم محاذاة أو انثناء الأجزاء المتحركة أو انكسار الأجزاء أو أي حالة قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. وفي حالة تعطل الأداة، اعمل على صيانتها قبل الاستخدام. يرجع السبب في العديد من الحوادث إلى الأدوات الكهربائية رديئة الصيانة.
6. حافظ على بقاء الأدوات القاطعة حادة ونظيفة. فالأدوات القاطعة التي تجرى صيانتها على نحو صحيح وتكون حواف القطع بها حادة، تكون أقل احتمالاً للتعرض للانثناء وأسهل في التحكم.
7. استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقمات الأداة، وما إلى ذلك، وفقًا لهذه التعليمات مع مراعاة ظروف العمل ونوع العمل المراد إنجازه. قد يتسبب استخدام الأداة الكهربائية في عمليات بخلاف المعدة لها في حدوث مواقف خطرة.
8. حافظ على بقاء منطقة العمل نظيفة ومضاءة بشكل جيد، وجفاف مقابض الأداة وأسطح المسك ونظافتها وخلوها من أي زيوت وشحوم. فالمقابض وأسطح المسك المنزلقة لا تسمح بالتعامل الآمن والتحكم في الأداة عند حدوث مواقف غير متوقعة.
9. يجب صيانة الأداة في حالة عمل آمنة في جميع الأوقات وفحصها على فترات منتظمة بحثًا عن التلف وتشغيلها من قِبل أفراد مدربين. وعدم إجراء أي تفكيك إلا من قِبل أفراد مدربين. لا تقم بتفكيك هذه الأداة دون الرجوع المسبق إلى تعليمات الصيانة.
10. لا تقم بتعديل هذه الأداة بأي طريقة. فإن أي تعديل يقوم به العميل سيتحمل المسؤولية الكاملة عنه، وسيؤدي إلى إبطال أية ضمانات سارية.
11. افصل البطارية عن الأداة قبل إجراء أي صيانة، وعند محاولة ضبط مجموعة الأنف أو تركيبها أو إزالتها.

12. قبل الاستخدام، قم بالفحص لاستكشاف أي حالات عدم محاذاة أو انثناء الأجزاء المتحركة، وانكسار الأجزاء، وأي حالة أخرى تؤثر على تشغيل الأداة. وفي حالة تعطل الأداة، فاعمل على صيانتها قبل الاستخدام. قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو ربط قبل الاستخدام.
13. قبل الاستخدام، قم بفحص البطارية لاستكشاف وجود أي أضرار. تجنب تعريض البطارية للسقوط. قد يتسبب الاصطدام الشديد في إحداث تلف داخلي وعطل مبكر للبطارية.
14. قم بتثبيت القدمين جيدًا أو اتخذ وضعية مستقرة قبل تشغيل الأداة.
15. يجب على عمال التشغيل وغيرهم من المتواجدين في منطقة العمل ارتداء نظارات السلامة المزودة بالواقيات الجانبية والمعتمدة وفقًا لمعيار ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3. ارتدِ دائمًا نظارات سلامة وواقي الأذنين أثناء التشغيل.
16. يلزم وجود مسافة عازلة كافية وعدم ملامسة أيدي عمال التشغيل للأداة قبل متابعة الإجراء.
17. لا تقم بتشغيل أداة باتجاه أي شخص (أشخاص) مباشرةً.
18. لا تقم بتشغيل الأداة أثناء إزالة مبيت الأنف.
19. لا تقم بتشغيل الأداة أو الشاحن في بيئة أو محيط قابلاً للانفجار أو تعرضها لسوائل أو غازات قابلة للاشتعال.
20. لا تقم بتشغيل الأداة أو الشاحن في بيئة تسمح بتعريضهما للرطوبة أو المطر لتجنب مخاطر الصدمة الكهربائية.
21. تجنب إساءة استخدام الأداة بتعريضها للسقوط أو استخدامها كمطرقة.
22. تخلص من الأتربة والأجسام الغريبة بعيدًا عن فتحات التهوية بالأداة، لأن هذا سيؤدي إلى تعطلها. حافظ على جفاف مقابض الأداة ونظافتها وخلوها من أي زيوت وشحوم.
23. عند حمل الأداة من مكان إلى آخر، أبعد اليدين عن زناد التشغيل لتجنب التنشيط غير المتعمد. لا تترك أداة التركيب دون رقابة أبدًا.
24. قم بفصل البطارية عند عدم استخدام الأداة.

٦-٢ استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

1. لا تتعامل بعنف مع الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لاستخدامك. فالأداة الكهربائية المناسبة ستؤدي مهمتها بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالمعدل الذي تم تصميمها به.
2. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كان المفتاح لا يقوم بالتشغيل أو الإيقاف. فالأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم بها باستخدام المفتاح تكون خطرة ويتعين إصلاحها.
3. قم بفصل القابس من مصدر الطاقة و / أو حزمة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. فمثل هذا الأجراء الوقائي يعمل على تقليل مخاطر تشغيل الأداة الكهربائية بشكل عارض.
4. احفظ الأدوات الكهربائية التي لا تعمل بعيدًا عن متناول الأطفال، ولا تسمح للأشخاص الذين لا يجيدون التعامل مع الأداة الكهربائية أو يجهلون هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تعد الأدوات الكهربائية مصدر خطورة إذا وقعت في أيدي مستخدمين غير مدربين.
5. صيانة الأدوات الكهربائية. قم بالفحص لاكتشاف حالة عدم محاذاة أو انثناء الأجزاء المتحركة أو انكسار الأجزاء أو أي حالة قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. وفي حالة تعطل الأداة، اعمل على صيانتها قبل الاستخدام. يرجع السبب في العديد من الحوادث إلى الأدوات الكهربائية رديئة الصيانة.
6. حافظ على بقاء الأدوات القاطعة حادة ونظيفة. فالأدوات القاطعة التي تجرى صيانتها على نحو صحيح وتكون حواف القطع بها حادة، تكون أقل احتمالاً للتعرض للانثناء وأسهل في التحكم.
7. استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقمات الأداة، وما إلى ذلك، وفقًا لهذه التعليمات مع مراعاة ظروف العمل ونوع العمل المراد إنجازه. قد يتسبب استخدم الأداة الكهربائية في عمليات بخلاف المعدة لها في حدوث مواقف خطرة.
8. حافظ على جفاف مقابض الأداة وأسطح المسك ونظافتها وخلوها من أي زيوت وشحوم. فالمقابض وأسطح المسك المنزلقة لا تسمح بالتعامل الآمن والتحكم في الأداة عند حدوث مواقف غير متوقعة

٧-٢ استخدام الأداة التي تعمل ببطارية والعناية بها

1. قم بإعادة الشحن بواسطة الشاحن المخصص من جانب الشركة المصنعة فقط. فالشاحن الذي يكون مناسبًا لنوع معين من حزمة البطاريات قد يتسبب في خطر حدوث حريق إذا تم استخدامه مع نوع آخر من حزمة البطاريات.
2. استخدم الأداة الكهربائية مع حزم البطارية المخصصة لها فقط. فاستخدامها مع حزم بطارية أخرى قد يتسبب في خطر حدوث حريق وإصابات.
3. عدم استخدام حزمة البطارية، يجب حفظها بعيدًا عن الأجسام المعدنية الأخرى مثل المشابك أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من الأجسام المعدنية الصغيرة التي يمكن أن تحدث تلامسًا من طرف لآخر. قد يتسبب توصيل دائرة القصر في طرفي البطارية معًا في حدوث حروق أو اندلاع حريق.
4. في حالة إساءة الاستعمال، قد يخرج السائل من البطارية، فتجنب لمسه. وإذا تم لمسه دون قصد، فقم بغسله بالماء. وإذا لامس السائل العينين، فسيتعين أيضًا طلب مساعدة طبية. قد يتسبب السائل الذي يخرج من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.
5. لا تستخدم حزمة بطارية أو أداة تالفة أو معدلة. فقد ينشأ عن البطاريات التالفة أو المعدلة تصرفًا غير متوقع ينتج عنه حدوث حريق أو انفجار أو التعرض لخطر الإصابة.
6. لا تعرض حزمة البطارية أو الأداة للحريق أو لدرجات الحرارة المفرطة. فالتعرض للحريق أو درجة حرارة تتجاوز 130 درجة مئوية قد يتسبب في حدوث انفجار.

7. اتبع كل تعليمات الشحن، ولا تقوم بشحن حزمة البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. فإجراء الشحن بطريقة غير صحيحة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يؤدي إلى تلف البطارية وزيادة خطر حدوث حريق.

٨-٢ الصيانة

1. يتعين إجراء صيانة للأداة الكهربائية عن طريق فني إصلاح مؤهل يقوم باستخدام قطع غيار متطابقة فقط. فهذا سيضمن لك الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
2. لا تقم أبدًا بصيانة حزم البطاريات التالفة. يتعين إجراء حزم البطاريات فقط من قبل الشركة المصنعة أو مزود الخدمة المعتمد.

٩-٢ معلومات السلامة الإضافية

⚠ تحذير

لا تقم بتعديل الأداة بأي حال من الأحوال

فأي تعديل في الأداة سيؤدي إلى إبطال أي من وكل الضمانات. قد يشكل التعديل خطرًا لتلف الممتلكات و/أو حدوث إصابات بالغة للمستخدم.

⚠ تحذير

ارتدِ دومًا معدات السلامة المعتمدة

استخدم دائمًا نظارات الأمان. فالنظارات العادية لا تعتبر نظارات أمان. استخدم أيضًا واقي الوجه أو الأتربة إذا كانت عملية التركيب مثيرة للأتربة. ارتدِ دومًا معدات السلامة المعتمدة:

⇒ واقي العينين ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ واقي الأذن ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ واقي الجهاز التنفسي NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ تحذير

ارتدِ دائمًا واقي الأذن

ارتدِ دومًا واقي الأذن الشخصي المناسب الذي يتوافق مع المعيار ANSI S12.6 (S3.19) أثناء الاستخدام. في بعض الحالات وأثناء الاستخدام، قد تؤدي الضوضاء الصادرة من هذا المنتج إلى فقد حاسة السمع.

⚠ تحذير

مخاطر تعثر الأداة أو سقوطها

عند عدم استخدام الأداة، ضعها على جانبها على سطح مستقر بحيث لا تسبب أي تعثر أو مخاطر سقوط. يتم وضع بعض الأدوات، التي تحتوي على وحدات بطارية كبيرة، بشكل عمودي على حزمة البطارية ولكن يمكن النقر عليها بسهولة.

1. لا تستخدم هذا المنتج لأغراض غير تلك التي تم تصميم المنتج من أجلها وهي تركيب أدوات تثبيت البراشيم المخفية التي تنتجها شركة STANLEY Engineered Fastening®.
2. لا تستخدم سوى الأجزاء والبراشيم والملحقات الموصى بها من قِبل الشركة المصنعة.
3. تجنب إساءة استخدام الأداة بتعريضها للسقوط أو استخدامها كمطرقة.
4. حافظ على جفاف مقابض الأداة ونظافتها وخلوها من أي زيوت وشحوم.
5. لا تترك أبدًا الأداة الموجودة قيد التشغيل دون رقابة، وافصل البطارية عنها في حالة عدم الاستخدام.
6. حافظ على بقاء اليد بعيدة عن الزناد قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية، مع رفع الأداة أو حملها.
7. لا تقم بتشغيل أداة باتجاه أي شخص (أشخاص) مباشرةً.
8. لا تقم بتشغيل الأداة أثناء إزالة مبيت الأنف.
9. تخلص من الأتربة والأجسام الغريبة بعيدًا عن فتحات التهوية بالأداة، لأن هذا سيؤدي إلى تعطلها.

١٠-٢ الملصقات والأيقونات

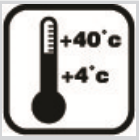
العلامات الموجودة على الأداة

موضع رمز التاريخ

تتم طباعة رمز التاريخ، الذي يتضمن سنة وشهر ومكان التصنيع، على السطح الخارجي للمبيت الذي يمثل وصلة التثبيت بين الأداة والبطارية.

الملصقات الموجودة على "الأداة" والشاحن وحزمة البطارية

إضافة إلى الرسومات التصويرية المستخدمة في هذا الدليل، فقد تحمل الملصقات الموجودة على الأداة والشاحن وحزمة البطارية الرسومات التصويرية التالية.

	اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام.		تجنب تعريض الأداة للماء.
	اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام.		استبدل الأسلاك المعيبة على الفور.
	ارتدِ واقي العينين.		توجد مشكلة في سلك الطاقة.
	ارتدِ واقي الأذن.		توجد مشكلة في حزمة البطارية أو في الشاحن.
	ارتدِ واقي الجهاز التنفسي.		لا تقم بالتحقق من البطارية باستخدام أدوات موصلة للكهرباء.
	شحن البطارية.		مستوى الشحن بين 4 - 40 درجة مئوية فقط.
	تم شحن البطارية.		تخلص من حزمة البطارية مع مراعاة إجراءات المحافظة على البيئة.
	تعليق الشحن لارتفاع/انخفاض درجة الحرارة.		لا تقم بإحراق البطارية.
	شحن وحدات بطارية الليثيوم أيون.		انظر "البيانات الفنية" الخاصة بوقت الشحن.
	للاستخدام الداخلي فقط.		لا تقم بشحن حزم البطارية التالفة.
	الإشعاع المرئي. لا تحدق النظر في الضوء.		رمز مخاطر الصدمة الكهربائية.
	يتعين شحن حزم بطاريات DEWALT®/ POP®Avdel باستخدام أجهزة شحن DEWALT®/POP®Avdel المخصصة لها فقط. قد يتسبب شحن حزم بطاريات أخرى خلاف بطاريات		يتميز شاحن DEWALT® بعازل مزدوج وفقًا لمعيار EN60335؛ لذلك فلا حاجة لسلك تأريض.

المخصصة باستخدام DEWALT®/POP®Avdel
شاحن DEWALT®/POP®Avdel في انفجارها أو
التسبب في مواقف خطرة أخرى.

٢-١١ تعليمات السلامة المهمة بالنسبة لجميع شواحن البطارية

ينبغي عليك حفظ تلك التعليمات:

يحتوي هذا الدليل على تعليمات مهمة للسلامة والتشغيل لشواحن البطاريات المتوافقة (راجع البيانات الفنية).

⚠ تحذير

الصدمة الكهربائية بسبب السوائل

مخاطر الصدمة الكهربائية. لا تسمح بتسرب أو سقوط أي سوائل إلى داخل الشاحن. إذ قد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية.

⚠ تحذير

مخاطر الصدمة الكهربائية أو الحريق

للحد من خطر الإصابة:

⇒ ننصح باستخدام جهاز تيار متبقٍ بمعدل 30 ميللي أمبير أو أقل.

⚠ تحذير

خطر الاحتراق

للحد من خطر الإصابة:

⇒ اشحن فقط بطاريات DEWALT® القابلة لإعادة الشحن. أما الأنواع الأخرى من البطاريات فقد يتسبب شحنها في حدوث انفجار ينتهي بإصابة شخصية أو حدوث تضرر.

⚠ تحذير

خطر عبث الأطفال بالجهاز

للحد من خطر الإصابة:

⇒ تتعين مراقبة الأطفال لضمان عدم اللعب أو العبث بالجهاز.

ملاحظة

في حالات خاصة، وأثناء إدخال الشاحن في مصدر الطاقة، يمكن تقصير ملامسات الشحن المكشوفة داخل الشاحن باستخدام مادة خارجية. يجب إبعاد المواد الخارجية ذات الطبيعة الموصلة للكهرباء عن فتحات الشاحن، من أمثلة تلك المواد على سبيل المثال لا الحصر، الصوف الفولاذي ورقائق الألومنيوم أو أي مركب من جسيمات معدنية. قم دائمًا بفصل الشاحن عن مصدر الطاقة عند عدم وجود وحدة بطارية في فتحة الشاحن. قم بفصل الشاحن قبل عملية التنظيف.

1. قبل استخدام الشاحن، اقرأ جميع التعليمات والعلامات التحذيرية الموجودة على الشاحن وحزمة البطارية والمنتج الذي يستخدم حزمة البطارية.
2. لا تحاول شحن حزمة البطارية بأي أجهزة شحن أخرى بخلاف تلك الموصوفة في هذا الدليل. تم تصميم الشاحن وحزمة البطارية خصيصًا للعمل معًا.
3. تم تصنيع أجهزة الشحن هذه بغرض واحد فقط وهو شحن بطاريات DEWALT® القابلة لإعادة الشحن. وقد يتسبب أي استخدام آخر لهذه الأجهزة في حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو صعق بالتيار الكهربائي.
4. لا تعرّض الشاحن للمطر أو الثلج المتساقط.
5. لفصل الشاحن قم بسحبه من القابس وليس من السلك. فهذا من شأنه تقليل مخاطر الإضرار بالسلك أو القابس الكهربائي.
6. تأكد أن السلك موجود في مكان لا يعرضه للدهس بالأقدام أو يتسبب في عرقلة السير أو أن يكون عرضة للتلف أو الضغط عليه بأي طريقة أخرى.

7. لا تضع أي شيء أعلى الشاحن أو تضع الشاحن فوق سطح لين بما يتسبب في سد فتحات التهوية وارتفاع مفرط لدرجة الحرارة الداخلية. ضع الشاحن في مكان بعيد عن أي مصدر للحرارة. يتم تهوية الشاحن من خلال فتحات تهوية في الجزء العلوي وفي الجزء السفلي من المبيت.
8. لا تشغّل الشاحن باستخدام سلك أو قابس تالف، واستبدلهم على الفور.
9. لا تقم بتشغيل الشاحن إذا تعرض لاصطدام قوي أو سقوط عنيف أو تعرض للتلف بأي وسيلة أخرى. في حالة حدوث ذلك، فاذهب به إلى مركز خدمة معتمد.
10. عند الحاجة إلى صيانة الشاحن أو إصلاحه، لا تقم بفكه، وإنما توجه به إلى مركز خدمة معتمد. قد يتسبب أي تفكيك غير صحيح للشاحن في التعرض لخطر حدوث صدمة كهربائية أو صعق بالتيار الكهربائي أو نشوب حريق.
11. قبل أي محاولة للتنظيف، قم بفصل الشاحن عن منفذ التيار. فهذا من شأنه التقليل من مخاطر الصدمة الكهربائية. ولا يكفي إخراج حزمة البطارية للتقليل من هذه المخاطر.
12. لا تحاول مطلقًا توصيل اثنين من أجهزة الشحن معًا.
13. تم تصميم الشاحن للعمل بمصادر الكهرباء المنزلية القياسية (راجع مواصفات الشاحن). ولا تحاول استخدامها مع أي جهد آخر. ولا يسري ذلك على شاحن المركبة.
14. لا تستخدم أي سلك امتداد ما لم تكن هناك حاجة ملحة لذلك. قد يتسبب أي سلك امتداد غير مناسب في حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو صعق بالتيار الكهربائي.

١٢-٢ تعليمات السلامة المهمة بالنسبة لجميع حزم البطاريات

عند تقديم طلب لاستبدال حزم البطارية، تأكد من تضمين رقم الكتالوج والجهد. عند إخراج حزمة البطارية من العلبة الكرتونية فإنها لا تكون مشحونة بالكامل. قبل استخدام حزمة البطارية والشاحن، اقرأ تعليمات السلامة الموجودة أدناه. ثم اتبع إجراءات الشحن الموضحة.

اقرأ جميع التعليمات

1. لا تقم بشحن البطارية أو استخدامها في أجواء قابلة للانفجار، على سبيل المثال في وجود سوائل أو غازات أو أتربة قابلة للاشتعال. إذ قد يتسبب إدخال البطارية في الشاحن أو إخراجها منه في إشعال الغبار أو الأدخنة.
2. لا تقم مطلقًا بإدخال حزمة البطارية في الشاحن بالقوة. لا تقم بتعديل حزمة البطارية بأي طريقة لتتلاءم مع شاحن غير متوافق لأن ذلك قد يتسبب في انفجارها وإحداث إصابة شخصية.
3. اشحن حزم البطارية باستخدام شواحن DEWALT® المخصصة لها فقط.
4. لا تقم برش البطارية أو غمسها في الماء أو أي سوائل أخرى.
5. لا تقم بتخزين الأداة وحزمة البطارية في مواقع يمكن أن تصل فيها درجة الحرارة إلى 40 درجة مئوية (على سبيل المثال خارج الأسقف أو الأبنية المعدنية خلال فصل الصيف). للحصول على أطول عمر، قم بتخزين حزم البطارية في مكان بارد وجاف.
6. عند عدم استخدام حزمة البطارية، يجب حفظها بعيدًا عن الأجسام المعدنية الأخرى مثل المشابك والعملات المعدنية والمفاتيح والمسامير والبراغي وغيرها من الأجسام المعدنية الصغيرة التي يمكن أن تحدث تلامس من طرف لآخر.
7. لا تتخلص من البطارية بإلقائها في الماء.

⚠ تحذير

خطر الحرائق. لا تحاول مطلقًا فتح حزمة البطارية لأي سبب من الأسباب. في حالة تصدع علبة حزمة البطارية أو تضررها، فلا تدخلها في الشاحن. لا تقم بتحطيم حزمة البطارية أو إسقاطها أو إتلافها. لا تقم باستخدام وحدة بطارية أو شاحن تعرض لاصطدام قوي أو سقوط عنيف أو الدهس بالأقدام أو تعرض للتلف بأي طريقة (على سبيل المثال، الثقب بمسمار أو الطرق بمطرقة أو الدهس بالأقدام). إذ قد يتسبب ذلك في صعق أو صدمة كهربائية. يجب إعادة حزم البطارية التالفة إلى مركز الخدمة لإعادة تدويرها.

⚠ تحذير

خطر الحرائق. لا تقم بتخزين حزمة البطارية أو حملها بطريقة تتلامس معها الأجسام المعدنية مع الأطراف المكشوفة بالبطارية. عند نقل حزم البطارية الفردية، تأكد أن أطراف البطارية محمية ومعزولة بشكل جيد عن المواد التي يمكن أن تتلامس معها وتسبب قصر دائرة.

⚠ تحذير

عند عدم استخدام الأداة، ضعها على جانبها على سطح مستقر بحيث لا تسبب أي تعثر أو مخاطر سقوط. يتم وضع بعض الأدوات، التي تحتوي على وحدات بطارية كبيرة، بشكل عمودي على حزمة البطارية ولكن يمكن النقر عليها بسهولة.

١٣-٢ تعليمات خاصة بالسلامة لبطارية الليثيوم-أيون (LI-ION)

1. لا تحرق حزمة البطارية وتحولها إلى رماد حتى وإن كانت تالفة للغاية أو مهترئة بالكامل. إذ أن حزمة البطارية قد تنفجر في النار. وعند احتراق حزم البطارية تتصاعد منها مواد وأدخنة سامة.
2. في حالة ملامسة محتويات البطارية للبشرة، قم على الفور بغسل منطقة التلامس بالماء والصابون اللطيف. في حالة ملامسة سائل البطارية للعينين، قم بشطفهما بالماء مع فتح العينين لمدة 15 دقيقة أو حتى زوال التهيج. عند الحاجة لعناية طبية، فاعلم أن سائل البطارية يتكون من خليط من الكربونات العضوية السائلة وأملاح الليثيوم.
3. قد تسبب محتويات خلايا البطارية المفتوحة اهتياجًا للجهاز التنفسي. أفسح المجال لتنفس الهواء المنعش. وإذا استمرت الأعراض، فالرجاء الحصول على رعاية طبية.

⚠ تحذير

خطر الاحتراق بسبب سائل البطارية

إذا تعرض سائل البطارية للهب أو شرارات نارية، فإنه يصير قابلاً للاشتعال.

١٤-٢ مخاطر المخلفات

رغم تنفيذ إجراءات وتطبيقات السلامة ذات الصلة لأجهزة السلامة، إلا أنه لا يمكن تفادي مخاطر المخلفات. ومن هذه المخاطر:

- ضعف السمع.
- مخاطر حدوث إصابة شخصية بسبب الجسيمات المتطايرة.
- مخاطر حدوث حروق بسبب سخونة الملحقات خلال التشغيل.
- مخاطر حدوث إصابة شخصية بسبب استخدام الأداة لفترة طويلة.

٣ المواصفات

ملاحظة

لا يجوز بأي حال من الأحوال إجراء أي صيانة أو خدمة باستثناء تغيير معدات فك الجهاز.

٣-١ مواصفات الأداة

المواصفات	الوحدة	BRF30PB-20
الجهد	فولت تيار مباشر	18 اسمي /20 أقصى
النوع		3
نوع البطارية		ليثيوم أيون
الوزن (بدون حزمة البطارية)	كجم	2.3

القيم الكلية للضوضاء للاهتزاز (مجموع ناقل ثلاثي المحور) محدد وفقًا للمعيار EN 62841-1:

المواصفات	الوحدة	القيمة
LPA (ضغط الصوت)	ديسيبل (A)	79
KPA (ضغط الصوت - الشك)	ديسيبل (A)	3
LWA (قوة الصوت)	ديسيبل (A)	87
KWA (قوة الصوت، الشك)	ديسيبل (A)	3
مستوى الاهتزاز بالأمبير ساعة	م/ث^2	2.5>
قيمة الشك في الاهتزاز K	م/ث^2	1.5

المواصفات	الوحدة	BRF30PB-20 2.0 أمبير في الساعة	BRF30PB-20 4.0 أمبير في الساعة
الوزن	كجم	2.67	2.93
الطول	مم	327	327
الارتفاع	مم	302	326
الشوط	مم	30	30
قوة السحب	نيوتن	20000	20000
نصف القطر المعين لنطاق البرشمة	مم	قطر 4.8 إلى قطر 6.4	

٣-٢ مواصفات حزمة البطارية والشاحن

حزمة البطارية**		
نوع البطارية		ليثيوم أيون
الجهد	فولت تيار مباشر	18 اسمي /20 أقصى
القدرة	أمبير في الساعة	2.0/4.0
الوزن	كجم	0.35/0.61
مدة الشحن	دقيقة	30/60

الشاحن**	الوحدة	لا ينطبق	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
نوع البطارية		ليثيوم أيون	ليثيوم أيون	ليثيوم أيون	ليثيوم أيون
جهد الموصلات الرئيسية لنوع البطارية	فولت التيار المتردد	120	100	230	220
تردد الإدخال	هرتز	60	50/60	50	50
الوزن	كجم	0.5	0.5	0.5	0.5

المصاهر		
أوروبا	الأدوات بقوة 230 فولت	10 أمبير. الموصلات الرئيسية
المملكة المتحدة وأيرلندا	الأدوات بقوة 230 فولت	3 أمبير. في القوابس

* BRF30PB-20 متوافقة مع بطاريات DEWALT® ليثيوم أيون من النوع المنزلق بحد أقصى 18 فولت / 20 فولت كحد أقصى

** تعتمد مدة الشحن على نوع وحدة الشحن DEWALT DCB1104®.

٣-٣ البراشيم المقدرة لكل عملية شحن

نصف قطر البراشيم	البطارية 2.0 أمبير ساعة	البطارية 4.0 أمبير ساعة
قطر 4.8 مم	700	1400
قطر 6.4 مم	350	700

ملاحظة

يتم سرد هذه القيم على سبيل التوجيه فقط، وهي تقديرات تستند إلى بطارية مشحونة بالكامل. قد تختلف النتائج اعتماداً على نوع ومادة البرشام وحالة الأداة/البطارية وبيئة العمل.

٤-٣ مواصفات التثبيت

نوع البراشيم	سعة التركيب							
	4.0 مم [5/32 بوصة]	4.8 مم [3/16 بوصة]	5.0 مم	6.0 مم	6.4 مم [1/4 بوصة]	7.0 مم	8.0 مم [5/16 بوصة]	9.0 مم	10.0 مم
نهاية مفتوحة		•			•				
نهاية مغلقة		•			•				
AVEX®/STAVEX®		•			•				
AVIBULB®/AVINOX®		•		•	•				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					•				
HRrivets®/HT		•			•				
INTERLOCK®		•			•				
KLAMP-TITE®/KTR		•			•				
BULBEX®/LS/TL		•							
MONOBOLT®		•			•				
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				
Q RIVET		•			•				

نوع البراشيم	سعة التركيب								
	4.0 مم [5/32 بوصة]	4.8 مم [3/16 بوصة]	5.0 مم	6.0 مم	6.4 مم [1/4 بوصة]	7.0 مم	8.0 مم [5/16 بوصة]	9.0 مم	10.0 مم
T LOK®		•							
T-RIVET		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II Standard							•	•	•
AVSEAL® II Low press							•	•	

ملاحظة

للحصول على تفاصيل عن معدات الأنف، الرجاء الرجوع إلى دليل الخدمة والملحقات.

تمت معايرة هذه الأداة وفقًا للطريقة التي صممتها شركة STANLEY Engineered Fastening. ومع ذلك، فهي ليست مصممة كأداة قياس. لا تضمن شركة STANLEY Engineered Fastening قيمة ودقة حمل الكسر والشوط المعروضين. بالإضافة إلى ذلك، لا يمكن أن توفر شركة STANELY Engineered Fastening نطاق حمل الكسر والشوط لكل برشامة. يرجى ضبط المهمة حسب تفضيلاتك. يمكن استخدام الأداة لمنع تسرب المنتجات المعيبة أو تثبيت البراشيم غير الطبيعي، أو للكشف عن أي خلل في الأداة.

٣-٥ محتويات العبوة

يرجى مراجعة دليل الخدمة والملحقات للاطلاع على محتويات العبوة كاملة.

٣-٦ الملحقات الاختيارية

⚠ تحذير

حيث إنه لم يتم اختبار الملحقات، بخلاف تلك المقدمة من STANLEY Engineered Fastening® مع هذا المنتج، فإن استخدام هذه الملحقات مع هذه الأداة قد يسبب نوعًا من المخاطر. للحد من مخاطر الإصابة، يتعين استخدام ملحقات STANLEY Engineered Fastening® الموصى بها فقط مع هذا المنتج. للمزيد من المعلومات حول الملحقات المناسبة، استشر الموزع التابع لك.

⚠ تحذير

للحد من خطر الإصابة الجسدية الخطيرة، قم بفصل البطارية قبل القيام بأي تعديلات أو إزالة الملحقات أو تركيبها.

للحصول على قائمة كاملة بمعدات الأنف والملحقات الأخرى المتاحة لسلسلة PB Series، تفضل بزيارة موقعنا على الويب http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

تتميز سياسةSTANLEY Engineered Fastening® **بالتحسين والتطوير المستمرين للمنتجات، ونحن نحتفظ بالحق في تغيير مواصفات أي منتج دون إخطار مسبق.**

٤ إعداد الأداة

٤-١ الاستخدام المقصود

تم تصميم هذه الأداة لتركيب البراشيم المخفية من STANLEY Engineered Fastening®.

ملاحظة

يتعين استخدام هذه الأداة من قبل مشغلين ذوي خبرة

لا تسمح للأطفال بالاقتراب من الأداة. يتعين وجود إشراف في حالة قيام أشخاص غير ذوي خبرة باستخدام هذه الأداة.

⇒ هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأطفال الصغار أو الأشخاص ذوي الإعاقة دون إشراف.

⇒ هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من نقص في القدرة البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة أو المعرفة أو المهارات، إلا في حالة الإشراف عليهم من شخص مسؤول عن سلامتهم. ينبغي عدم ترك الأطفال مطلقًا بمفردهم مع هذا المنتج.

ملاحظة

يجب عدم استخدام الأداة في الأجواء الرطبة أو في وجود غازات أو سوائل قابلة للاشتعال.

تتعين قراءة جميع تحذيرات وإرشادات الأمان قبل تشغيل الأداة.

ارتدِ دائمًا واقيات معتمدة للسمع والعينين في جميع الأوقات عند استخدام معدات التثبيت.

⚠ تحذير

فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات شخصية.

لا تقم بتعديل الأداة الكهربائية أو أي جزء منها.

⚠ تحذير

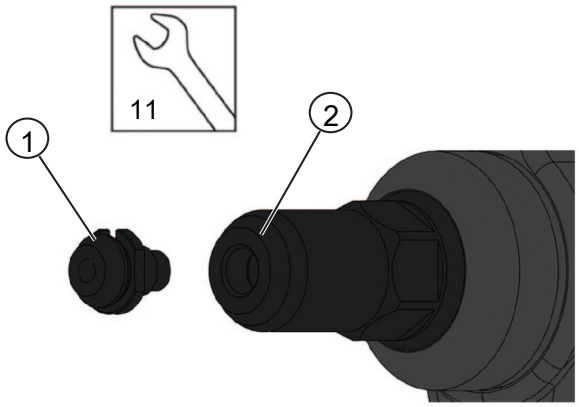
قبل تعديل الأداة، قم دائماً بإزالة حزمة البطارية.

قبل الاستخدام

1. حدد معدات المقدمة ذات الحجم المناسب وقم بتثبيتها. معدة الأنف.
2. تأكد من أن البطارية مشحونة بالكامل.
3. أدخل البطارية في الأداة.
4. اسحب الزناد مرة واحدة لتشغيل طاقة الشاشة
5. اسحب الزناد وحرره بشكل سريع لوضع الأداة في الموضع الصحيح.

٤-٢ معدة الأنف

٤-٢-١ تركيب قطعة الأنف

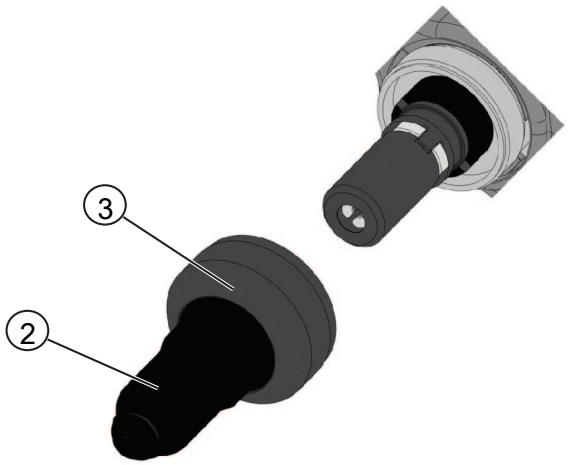


الشكل ١ : مبيت الأنف

1 قطع معدة الأنف	2 مبيت الأنف

- حدد معدة الأنف الصحيحة لصمولة البرشام المراد تركيبها. راجع دليل الملحقات للتعرّف على معدة الأنف المناسبة.
- قم بإحكام تثبيت معدة الأنف (1) في مبيت الأنف (2) بلفها باتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح ربط 11 مم.

٤-٢-٢ تركيب غطاء قطعة الأنف في الأداة

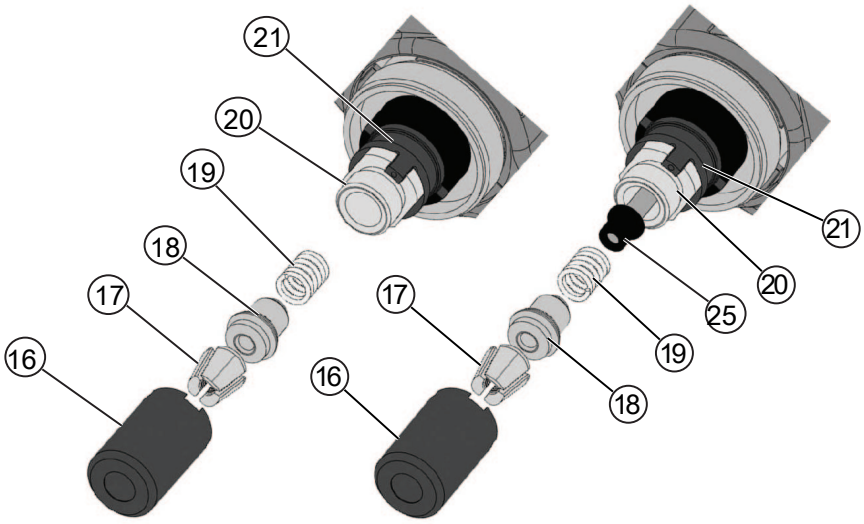


الشكل ٢ : مكونات مبيت الأنف

2 مبيت الأنف	3 صمولة مبيت الأنف

1. أدخل مبيت الأنف 2 في صامولة مبيت الأنف 3.
2. ثبّته في الأداة بتدويره في اتجاه عقارب الساعة باليد.

٣-٢-٤ تركيب أداة دفع الفك ودليل أداة دفع الفك



الشكل ٣ : مجموعة أداة دفع الفك

16 موجه فك الآلة	17 الفكين
18 مجموعة أداة دفع الفك	19 زنبرك أداة دفع الفك
20 رأس السحب	21 قفل علبة الفك
25 دليل الشياق	

1. حدد أداة دفع الفك الصحيحة أو مجموعة دفع الفك (18) المطابقة لمعدة الأنف المحددة. راجع دليل الخدمة والملحقات للتعرف على المعدات المناسبة.
2. أدخل أداة دفع الفك (18) في زنبرك أداة دفع الفك (19).
3. أعد تجميع مجموعة الفك (17) ودليل الفك (16) في قفل علبة الفك (21).

ملاحظة

لا تستخدم مفاتيح ربط لتركيب دليل الفك

⇒ لا تستخدم مفاتيح الربط لتركيب دليل الفك (16) في قفل علبة الفك (21).

⇒ يعد إحكام ربط دليل الفك (16) باليد كافيًا للقفل في قفل علبة الفك (21).

٣-٤ أجهزة الشحن

تستخدم الأداة الخاصة بك شاحن DEWALT®. تأكد من قراءة جميع تعليمات السلامة قبل استخدام الشاحن الخاص بك. لا يتطلب الشاحن أي تعديل وهو مصمم ليكون سهلاً عند التشغيل قدر الإمكان.

٤-٣-١ شحن البطارية

الشكل ٤: أدخل حزمة البطارية في الشاحن

11 حزمة البطارية	13 توصيل شاحن البطارية
14 لمبة الشاحن	15 الشاحن

٤-٣-٢ عملية الشحن

انظر الجدول أدناه لمعرفة حالة شحن البطارية.

مؤشرات الشحن:		
جارٍ الشحن		
تم الشحن بالكامل		
تعليق الشحن لارتفاع/انخفاض درجة الحرارة*		

سيستمر الضوء الأحمر في الوميض، لكن سيضيء المؤشر الضوئي الأصفر أثناء عملية التشغيل. وبمجرد وصول البطارية إلى درجة الحرارة المناسبة، سيتم إطفاء الضوء الأصفر، وسيستأنف الشاحن إجراء عملية الشحن.

لن يقوم هذا الشاحن بشحن البطارية المعيبة. سوف يشير الشاحن إلى البطارية المعيبة بعدم تشغيل الضوء أو من خلال وميض بنمط يشير إلى وجود مشكلة في الوحدة أو الشاحن.

ملاحظة

قد يعني ذلك أيضًا وجود مشكلة بالشاحن. إذا كان الشاحن يشير إلى وجود مشكلة، فاذهب بالشاحن والبطارية لفحصهما في مركز خدمة معتمد.

تعليق الشحن لارتفاع/انخفاض درجة الحرارة

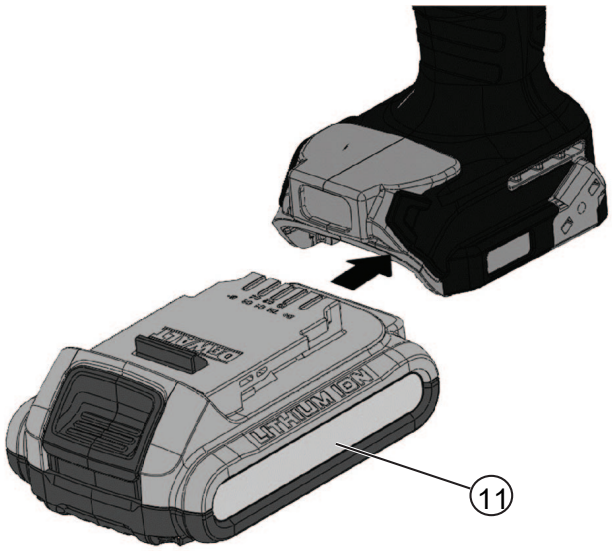
عندما يكتشف الشاحن أن البطارية ساخنة جدًا أو باردة للغاية، فإنه يبدأ تلقائيًا وضع تعليق الشحن لحين رجوع درجة الحرارة للوضع الطبيعي، وتعليق شحن البطارية حتى تصل إلى درجة حرارة مناسبة. وبعد ذلك يقوم الشاحن بالتبديل تلقائيًا إلى وضع شحن البطارية. تضمن هذه الميزة الوصول إلى الحد الأقصى لعمر البطارية. يستغرق شحن البطارية الباردة نصف معدل شحن البطارية الدافئة تقريبًا. سيتم شحن البطارية بهذا المعدل البطيء طوال دورة الشحن ولن تعود إلى معدل الشحن الأقصى حتى عند دفء البطارية.

٤-٣-٣ حزم بطاريات الليثيوم أيون

تم تصميم الأدوات التي تعمل ببطاريات الليثيوم أيون من STANLEY Engineered Fastening® مع نظام حماية إلكتروني يحمي البطارية ضد التحميل الزائد أو السخونة الشديدة أو التفريغ الكامل للشحن. وفي حالة تشغيل نظام الحماية الإلكتروني، سيتم إيقاف الأداة تلقائيًا. في حالة حدوث ذلك، ضع بطارية الليثيوم أيون على الشاحن حتى يكتمل الشحن تمامًا.

٤-٤ حزمة البطارية

إدخال حزمة البطارية وإخراجها من الأداة



الشكل ٥: حزمة البطارية

11	حزمة البطارية

ملاحظة

للحصول على أفضل نتائج، تأكد أن البطارية مشحونة بالكامل. عند تفريغ شحن البطارية بالكامل يتم إيقاف تشغيلها بدون أي تحذير.

ملاحظة

يجب عدم تخزين حزم البطارية بعد نفاد شحنها بالكامل. قبل الاستخدام، ستحتاج البطارية لإعادة شحنها.

٥ إجراء التشغيل

تحذير

التزم دائماً بتعليمات السلامة واللوائح المعمول بها.

تحذير

للحد من خطر الإصابة الجسدية الخطيرة، قم بفصل البطارية قبل القيام بأي تعديلات أو إزالة الملحقات أو تركيبها. فقد يؤدي التشغيل العرضي إلى حدوث إصابات.

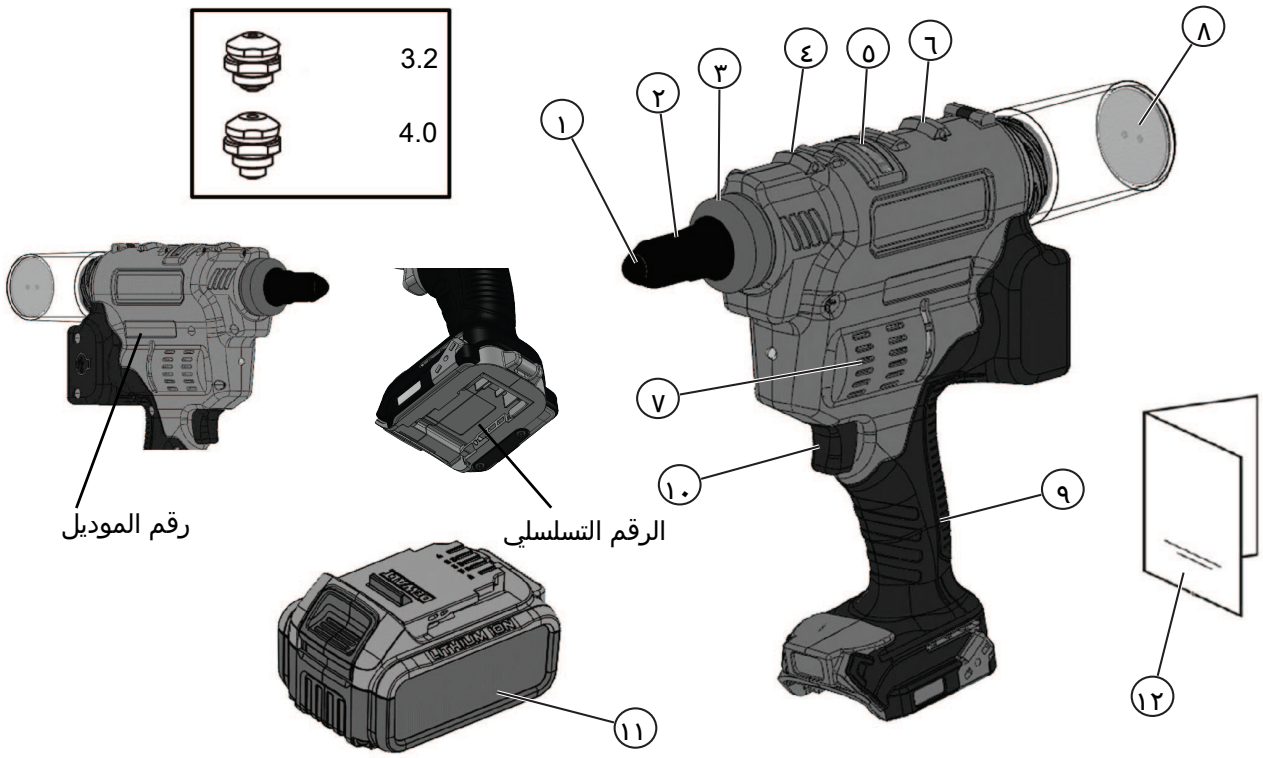
تحذير

للحد من خطر الإصابة الجسدية الخطيرة، استخدم دائماً الوضع الصحيح لليد.

تحذير

للحد من خطر الإصابة الجسدية الخطيرة، أمسك الأداة "دائمًا" بإحكام تحسبًا لأي رد فعل مفاجئ.

٥-١ الوضع المناسب لليد



الشكل ٦ : الأداة الكهربائية التي تعمل بالبطارية

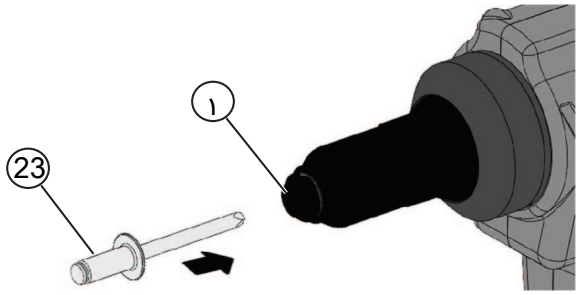
١ قطع معدة الأنف	٢ مبيت الأنف
٣ صمولة مبيت الأنف	٤ مرفق ملحق الخطاف
٥ مصباح RGB	٦ مرفق ملحق الخطاف
٧ فتحة العادم	٨ مجمع المغزل

٩ مقبض	١٠ مفتاح
١١ حزمة البطارية	١٢ دليل

يتطلب الوضع الصحيح وضع يد واحدة على المقبض الرئيسي. يمكن تشغيل الأداة باليد اليسرى أو اليمنى على حد سواء.

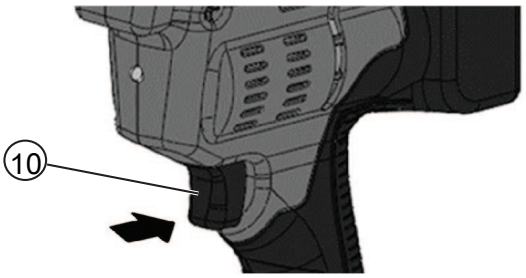
٢-٥ تشغيل الأداة

لتثبيت صمولة برشام عمياء



الشكل ٧: تثبيت براشيم مخفية

١ قطع معدة الأنف	23 البراشيم



الشكل ٨: مفتاح

10 مفتاح

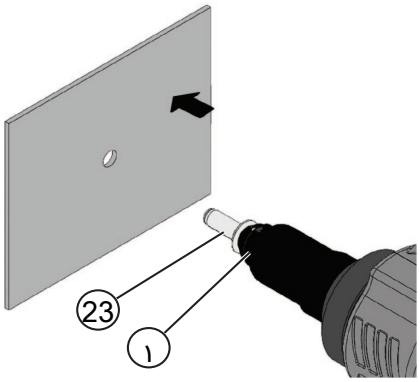
اقرأ دليل تشغيل شاشة اللمس الذكية لمعرفة تفاصيل كيفية استخدام شاشة اللمس. يرجى زيارة موقعنا على الويب http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. ضع البرشامة المخفية (23) في قطعة الأنف (1)
2. ركّب الأداة
3. اسحب المفتاح (10) مع الاستمرار حتى تستقر البرشامة بالكامل في موضع التنفيذ.
4. عند وضع البرشامة المخفية (23) في موضع التنفيذ بالكامل، قم بتحرير المفتاح (10). ستعود الأداة تلقائياً إلى الموضع الأولي. يتم إسقاط الشياق تلقائياً إلى مجمع الشياق (22).

إذا قمت بتحرير المفتاح (10) قبل نهاية شوط الإعداد، فستعود الأداة مباشرة إلى موضعها الأولي. إذا لم يتم وضع البرشامة المخفية (23) بالكامل، فكرر الخطوات السابقة.

في حالة تمكين وضع الإرجاع التلقائي، بمجرد اكتشاف الأداة لإعداد البرشام، ستعود إلى موضعها المبدئي تلقائيًا حتى إذا ظل الزناد ثابتًا.

وظيفة إعادة التعيين

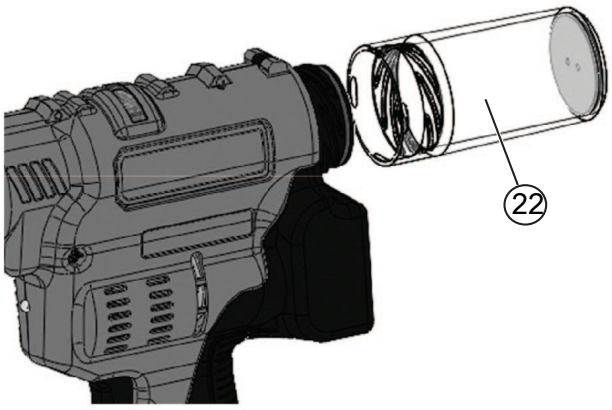


الشكل ٩ : البراشيم

١ قطع معدة الأنف	23 البراشيم

إذا لم تعد الأداة لموضعها الأولي بعد تحرير المفتاح أو توقفت أثناء إعداد الشوط، فقم بإعادة تعيينها إلى الموضع الأصلي بسحب المفتاح وتحريره بسرعة (10). إذا لم يتم حل المشكلة، فقم بإخراج البطارية وأعد إدخالها ثم كرر الخطوة السابقة. إذا استمرت المشكلة، فاتصل بممثل الخدمة المحلي.

إفراغ مجمع المغزل



الشكل ١٠ : مجمع المغزل

22 مساحة مجمع الشياق

يتم استخدام مجمع الشياق لتجميع نفايات الشياق. يجب تفريغ مجمع الشياق حسب حجم صواميل البراشيم العمياء المستخدمة.

نصف قطر الشياق	السعة التقريبية
2.4 مم	215
3.2 مم	120
4.0 مم	75
4.8 مم	50

1. قم بإمالة مؤخرة الأداة للسماح بسقوط نفايات المغزل في مجمع نفايات المغزل.
2. لفتح مجمع المغزل (22)، أدر الشياق عكس اتجاه عقارب الساعة.
3. أفرغ نفايات المغزل في حاوية إعادة تدوير مناسبة أو في سلة المهملات.
4. لإغلاق مجمع المغزل (22)، أدر مجمع المغزل باتجاه عقارب الساعة حتى يستقر قفل المجمع في مكانه.

٦ صيانة الأداة

٦-١ معدل تكرار الصيانة

البند	معدل التكرار
الفحص العام للأداة	يوميًا
تنظيف معدة الأنف وتشحيمها	5000 برشامة
تنظيف وتزييت البرغي الكروي والمحمل الدفعي	50.000 برشامة*
*ينصح بالاتصال بمركز خدمة معتمد	

٦-٢ التنظيف

٦-٢-١ الأجزاء الخارجية للأداة

حافظ على فتحات تنفيس عادم المحرك الخالي من الفرش (7) بحيث تكون خالية من الغبار والأوساخ. إذا لزم الأمر، استخدم قطعة قماش ناعمة ومبللة لإزالة الغبار والأوساخ من فتحات العادم. قم بنفخ الأوساخ والغبار بعيدًا عن مبيت مصدر الطاقة الرئيسية باستخدام الهواء الجاف حيث تتجمع الأوساخ غالبًا في فتحات العادم ومن حولها (7).

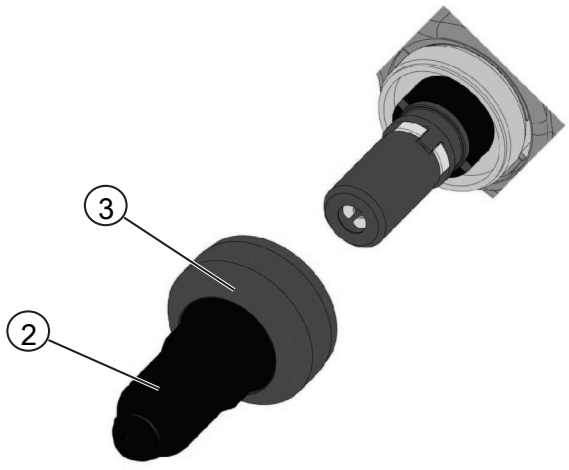
⚠ تحذير

ارتدِ واقي عينين معتمدًا وقناع أتربة معتمدًا عند القيام بهذا الإجراء

⚠ تحذير

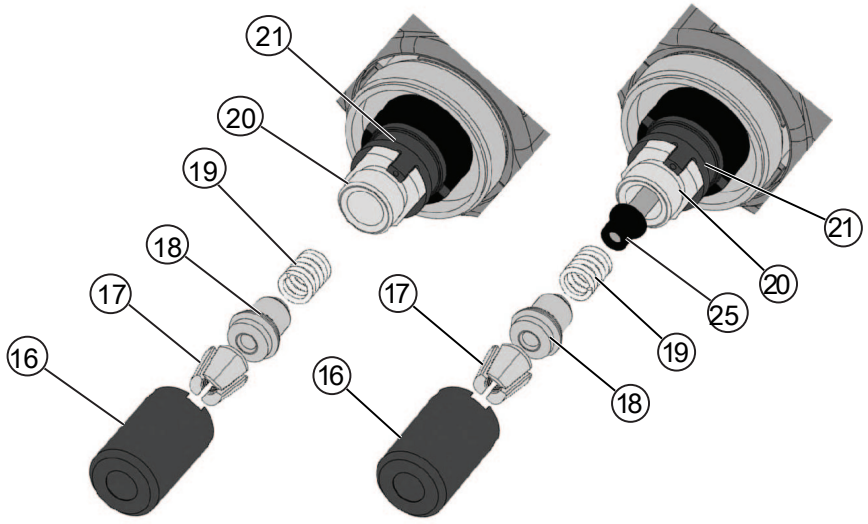
لا تستخدم أبدًا المذيبات أو المواد الكيميائية القوية الأخرى في تنظيف الأجزاء غير المعدنية الموجودة في الأداة. فقد تؤدي هذه المواد الكيميائية إلى إضعاف المواد المستخدمة في هذه الأجزاء.
استخدم قطعة قماش مبللة بالماء وصابون لطيف فقط. لا تسمح بتسرب أي سوائل إلى داخل الأداة؛ ولا تغمس مطلقًا أي جزء من الأداة داخل السائل.

٦-٢-٢ تنظيف معدة الأنف



الشكل ١١: مبيت الأنف

2 مبيت الأنف	3 صمولة مبيت الأنف



الشكل ١٢ : مجموعة الفك

16 موجه فك الآلة	17 الفكين
18 مجموعة أداة دفع الفك	19 زنبرك أداة دفع الفك
20 رأس السحب	21 قفل علبة الفك
25 دليل الشياق	

- قم بفك صامولة مبيت الأنف (3). قم بإزالة مبيت الأنف (2).
- اضغط على القابض الأمامي أو على قفل علبة الفك (21) وحل موجه الفك (16). حرر القابض الأمامي أو قفل علبة الفك (21).
- قم بفك صامولة مبيت الأنف (3). قم بإزالة مبيت الأنف (2).
- قم بإزالة الزنبرك (19) ودليل الشياق (25).
- يمكنك تنظيف الأجزاء الداخلية لمبيت الأنف (2) باستخدام قطعة قماش جافة.
- قم بتنظيف الفكين (17) وأداة دفع الفك (18) باستخدام قطعة قماش جافة. إذا لزم الأمر، استبدل الفكين (17) وأداة دفع الفك (18) ودليل الشياق (25).
- نظف رأس السحب (20) باستخدام قطعة قماش جافة.
- ضع زيت التشحيم داخل موجه الفك (16) حيث يتلامس الفكين (17). يُنصح باستخدام زيت التشحيم الذي يدخل ضمن مركباته ثاني كبريتيد الموليبدينوم.
- قم بتركيب الزنبرك (19) ودليل الشياق (25).
- قم بتركيب أداة دفع الفك (18) والفكين (17).
- اضغط على القابض الأمامي (21) وأحكم ربط موجه الفك (16). حرر القابض الأمامي أو قفل علبة الفك (21).
- قم بتركيب مبيت الأنف (2). قم بإحكام ربط صامولة مبيت الأنف (3).
- قم بإجراء إعادة تعيين الأداة لضمان أن الأداة في الموضع الأولي كما هو موضح في القسم 4.2

٦-٢-٣ تعليمات تنظيف الشاحن

⚠ تحذير

مخاطر الصدمة الكهربائية. قبل التنظيف، قم بفصل الشاحن عن منفذ التيار المتناوب.

يمكن إزالة الأوساخ والشحوم من الأجزاء الخارجية للشاحن باستخدام قطعة قماش أو فرشاة ناعمة غير معدنية. لا تستخدم الماء أو مذيبات التنظيف.

٦-٣ قطع الغيار - الأدوات

للتعرّف على قطع الغيار ارجع إلى كتيبات دليل الخدمة المحددة التي يمكنك العثور عليها على موقعنا على الويب

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

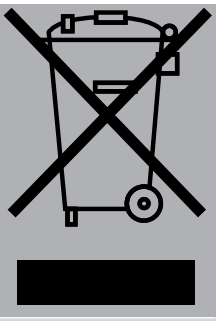
٦-٤ حزمة البطارية القابلة لإعادة الشحن

عند فشل بطارية العمر الطويل في توليد الطاقة الكافية للمهام التي كان يتم القيام بها بسهولة في السابق، فلابد من إعادة شحنها.
في نهاية العمر الفني، تخلص من البطارية مع مراعاة اللوائح المعنية بسلامة البيئة:

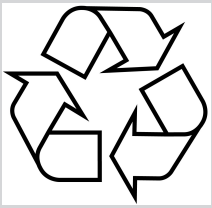
- قم بإيقاف تشغيل البطارية تمامًا، ثم أخرجها من الأداة.
- تتميز خلايا الليثيوم أيون بكونها قابلة لإعادة التدوير. توجه بها إلى الموزع أو محطة إعادة التدوير المحلية. سيتم إعادة تدوير البطاريات التي تم جمعها أو التخلص منها بالطريقة الصحيحة.

٧ حماية البيئة

تجميع منفصل. يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع مخلفات المنزل العادية.



في حال اكتشفت يومًا من الأيام الحاجة إلى STANLEY Engineered Fastening® الخاص بك، أو عدم الحاجة لاستخدامه مجددًا، فلا تتخلص منه مع المخلفات المنزلية. وإنما ضعه ضمن حاويات التجميع المنفصل. التجميع المنفصل للمنتجات المستخدمة وتعبئتها يسمحان بإعادة تدوير المواد وإعادة استخدامها مرة ثانية. كما أن إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها يساعد في منع التلوث البيئي وخفض الطلب على المواد الخام.



قد يتم نشر لوائح محلية للتجميع المنفصل للمنتجات الكهربائية المتبقية بعد استخدام المنازل، في مواقع نفايات تابعة للبلدية أو عند بائع التجزئة عند شراء منتج جديد. يمكنك التحقق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد بالتواصل مع مكتب STANLEY Engineered Fastening® المحلي على العنوان الموضح في هذا الدليل. أو بدلاً من ذلك، ستجد قائمة كاملة من وكلاء الإصلاح المعتمدين من STANLEY Engineered Fastening® والتفاصيل الكاملة لخدمة ما بعد البيع لدينا وجهات الاتصال متاحة عبر الإنترنت على الموقع:
www.StanleyEngineeredFastening.com

ختم RBRC®

يشير ختم RBRC® (شركة إعادة تدوير البطاريات القابلة لإعادة الشحن) الموجود على النيكل الكادميوم وهيدريد معدن النيكل أو بطاريات الليثيوم أيون (أو حزم البطاريات) إلى أن تكلفة إعادة التدوير الخاصة بهذه البطاريات (أو وحدات البطاريات) في نهاية العمر الافتراضي لاستخدامها مدفوع بالفعل من جانب شركة DEWALT®. في بعض المناطق، يكون من غير القانوني وضع النيكل كادميوم المستهلك أو هيدريد معدن النيكل أو بطاريات الليثيوم أيون في صندوق القمامة أو النفايات البلدية الصلبة، وقام برنامج Call 2 Recycle® بتوفير حلول بديلة ذات وعي بالبيئة.

قامت شركة Call 2 Recycle, Inc.، بالتعاون مع شركة DEWALT® ومستخدمي البطاريات الآخرين بإنشاء البرنامج في الولايات المتحدة وكندا لتسهيل جمع النيكل كادميوم المستهلك أو هيدريد معدن النيكل أو بطاريات الليثيوم أيون. ساعد في حماية البيئة والحفاظ على الموارد الطبيعية لدينا بإعادة النيكل كادميوم المستهلك أو هيدريد معدن النيكل أو بطاريات الليثيوم أيون إلى مركز صيانة معتمد تابع لشركة DEWALT® أو إلى الوكيل المحلي لإعادة التدوير. يمكنك أيضًا الاتصال بمركز إعادة التدوير المحلي للحصول على معلومات حول مكان التخلص من البطاريات المستهلكة. RBRC® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Call 2 Recycle, Inc.

٨ بيان المطابقة

٨-١ بيان المطابقة لتعليمات الاتحاد الأوروبي (EU)

نقر نحن، **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441--8540 JAPAN,** وفقًا لمسؤوليتنا نحن وحدنا أن المنتج:

الوصف:	**أداة بطارية للمسامير العمياء**
الطراز:	**BRF30PB-20**

يعلن المُصنِّع أن المنتج المشار إليه أعلاه يلتزم بجميع الأحكام والمتطلبات ذات الصلة للائحة التالية:

EU/2023/1230	لائحة الآلات
EU/2014/53	توجيه معدات الراديو (RED)
EU/2011/65 المعدل بالتوجيه 2015/863 (EU)	توجيه RoHS

ما يرتبط به هذا الإعلان متوافق مع المعايير المتسقة التالية:

EN ISO 12100:2010	سلامة الماكينات-المبادئ العامة للتصميم-تقييم المخاطر والحد من المخاطر
EN 62841-1:2015/A11:2022	الأدوات الكهربائية اليدوية التي تعمل بمحرك كهربائي والأدوات المحمولة باليد والأدوات القابلة للنقل وآلات الحدائق والحديقة - السلامة - الجزء 1: المتطلبات العامة
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) - الجزء ٣-٢: الحدود - حدود انبعاثات التيار التوافقي (تيار دخل الجهاز ≤ ١٦ أمبير لكل طور)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) - الجزء ٣-3: الحدود - حدود تغيرات الجهد وتقلباته والوميض في أنظمة الإمداد العامة منخفضة الجهد، للمعدات ذات التيار المقنن ≤ ١٦ أمبير لكل طور وغير الخاضعة للتوصيل المشروط

المعايير الأخرى التالية:

EN IEC 55014-1:2021	التوافق الكهرومغناطيسي - متطلبات الأجهزة المنزلية والأدوات الكهربائية والأجهزة المماثلة - الجزء 1: الانبعاثات
EN IEC 55014-2:2021	التوافق الكهرومغناطيسي - متطلبات الأجهزة المنزلية والأدوات الكهربائية والأجهزة المماثلة - الجزء 2: الحصانة - معيار عائلة المنتجات
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	معيار التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) للمعدات والخدمات اللاسلكية - الجزء 1: المتطلبات الفنية المشتركة - المعيار المنسق للتوافق الكهرومغناطيسي
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	معيار التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) للمعدات والخدمات اللاسلكية - الجزء 17: الشروط الخاصة لأنظمة نقل البيانات ذات النطاق العريض والنطاق الواسع - المعيار الموحد للتوافق الكهرومغناطيسي

يتم تجميع الوثائق الفنية وفقًا للملحق الثالث من لائحة الآلات EU/2023/1230.

قام الموقع أدناه بإجراء إعلان المطابقة هذا نيابة عن شركة STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

مكان الإصدار:	**آيتشي، اليابان**

تاريخ الإصدار: **26-03-2025**

الشخص الممثل المعتمد الموقع أدناه مسئول عن إعداد الملف الفني للمنتجات المخصصة للبيع في الاتحاد الأوروبي ويقوم بهذا الإعلان نيابة عن شركة Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

تتوافق هذه الآلة مع توجيه الآلات EU/2023/1230

٢-٨ بيان المطابقة لتعليمات المملكة المتحدة

نقر نحن، **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441--8540 JAPAN**, وفقًا لمسؤوليتنا نحن وحدنا أن المنتج:

الوصف:	**أداة بطارية للمسامير العمياء**
الطراز:	**BRF30PB-20**

يعلن المُصنِّع أن المنتج المشار إليه أعلاه يلتزم بجميع الأحكام والمتطلبات ذات الصلة للوائح التالية:

لوائح توريد الآلات (السلامة) 2008، S.I. 2008/1597 (حسب التعديل)
لوائح معدات الراديو 2017، S.I. 2017/1206
لوائح تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية 2012 (حسب التعديل)

ما يرتبط به هذا الإعلان متوافق مع المعايير المتسقة التالية:

EN ISO 12100:2010	سلامة الماكينات-المبادئ العامة للتصميم-تقييم المخاطر والحد من المخاطر
EN 62841-1:2015/A11:2022	الأدوات الكهربائية اليدوية التي تعمل بمحرك كهربائي والأدوات المحمولة باليد والأدوات القابلة للنقل وآلات الحدائق والحديقة - السلامة - الجزء 1: المتطلبات العامة
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) - الجزء ٣-٢: الحدود - حدود انبعاثات التيار التوافقي (تيار دخل الجهاز ≥ ١٦ أمبير لكل طور)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) - الجزء ٣-3: الحدود - حدود تغيرات الجهد وتقلباته والوميض في أنظمة الإمداد العامة منخفضة الجهد، للمعدات ذات التيار المقنن ≥ ١٦ أمبير لكل طور وغير الخاضعة للتوصيل المشروط

المعايير الأخرى التالية:

EN IEC 55014-1:2021	التوافق الكهرومغناطيسي - متطلبات الأجهزة المنزلية والأدوات الكهربائية والأجهزة المماثلة - الجزء 1: الانبعاثات
EN IEC 55014-2:2021	التوافق الكهرومغناطيسي - متطلبات الأجهزة المنزلية والأدوات الكهربائية والأجهزة المماثلة - الجزء 2: الحصانة - معيار عائلة المنتجات
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	معيار التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) للمعدات والخدمات اللاسلكية - الجزء 1: المتطلبات الفنية المشتركة - المعيار المنسق للتوافق الكهرومغناطيسي
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	معيار التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) للمعدات والخدمات اللاسلكية - الجزء 17: الشروط الخاصة لأنظمة نقل البيانات ذات النطاق العريض والنطاق الواسع - المعيار الموحد للتوافق الكهرومغناطيسي

يتم تجميع الوثائق الفنية وفقًا للوائح توفير الآلات (السلامة) لعام 2008 ، S.I. 2008/1597 (بصيغته المعدلة).

قام الموقع أدناه بإجراء إعلان المطابقة هذا نيابة عن شركة STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori
Director of Engineering, Japan
Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

مكان الإصدار:	**آيتشي، اليابان**
تاريخ الإصدار:	**26-03-2025**

الشخص الممثل المعتمد الموقع أدناه مسئول عن إعداد الملف الفني للمنتجات المخصصة للبيع في المملكة المتحدة ويقوم بهذا الإعلان نيابة عن شركة Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

Hardwick Grange 43

Warrington WA1 4RF United Kingdom

هذه الآلة متوافقة مع لوائح توريد الآلات (السلامة) 2008، S.I. 2008/1597 (حسب التعديل)

UK CA

STANLEY
Engineered Fastening

٩ بيان اللاسلكي

يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات CE المتعلقة بالتعرض للإشعاع والمنصوص عليها لبيئة غير خاضعة للرقابة. يجب على المستخدمين النهائيين اتباع تعليمات التشغيل المحددة لتحقيق التوافق مع التعرض للترددات اللاسلكية.

مواصفات اللاسلكي

تحتوي هذه الأداة على وحدة حوسبة (معرف لجنة الاتصالات الفيدرالية: 2ABCB-RPICM4، معرف IC: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) وهي تحتوي على وحدة لاسلكية مدمجة مبنية على Cypress CYW43455، تدعم:

شبكة Wi-Fi	لاسلكي 2.4 جيجا هرتز، 5.0 جيجا هرتز، IEEE 802.11 b/g/n/ac

بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC)

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية.

يخضع التشغيل للحالتين التاليتين:

١ لا يتسبب هذا الجهاز في حدوث تشويش ضار و

٢ سيقبل هذا الجهاز أي تشويش يحدث، بما في ذلك التشويش الذي قد يتسبب في حالة تشغيل غير مطلوبة.

تم اختبار هذا الجهاز والتوصل إلى أنه متوافق مع القيود الخاصة بالفئة A للأجهزة الرقمية، بموجب الجزء رقم 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC). تم تصميم هذه القيود لتوفير حماية معقولة ضد التشويش الضار عندما يتم تشغيل المعدات في بيئة تجارية. يقوم هذا الجهاز بتوليد طاقة ترددات لاسلكية واستخدامها وقد يقوم بإصدارها، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقًا لدليل التعليمات، فقد يتسبب في حدوث تشويش ضار على الاتصالات اللاسلكية. من المُرجّح أن يُسبب تشغيل هذا الجهاز في منطقة سكنية تداخلاً ضاراً، وفي هذه الحالة، سيُطلب من المستخدم تصحيح التداخل على نفقته الخاصة.

يتوافق هذا الجهاز مع حدود قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية المتعلقة بالتعرض لإشعاع ترددات اللاسلكي والمنصوص عليها لبيئة غير خاضعة للرقابة. للحفاظ على الامتثال لمتطلبات الامتثال للتعرض لترددات اللاسلكي الخاصة بلجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC). تجنب التلامس المباشر مع هوائي الإرسال أثناء الإرسال.

معدل الامتصاص النوعي (SAR) للجسم

يُلبي هذا المنتج حدود معدل الامتصاص النوعي الوطنية المعمول بها والبالغة 1.6 وات/كجم.

يمكنك الاطلاع على قيم معدل الامتصاص النوعي القصوى المحددة في قسم دليل المستخدم هذا. عند حمل المنتج أو

استخدامه أثناء ارتدائه على الجسم، حافظ على مسافة 0 مم من الجسم لضمان الامتثال لمتطلبات التعرض للترددات اللاسلكية.

بيان وزارة الصناعة الكندية (إدارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية بكندا (ISED))

يتوافق هذا الجهاز مع المواصفات القياسية للترددات اللاسلكية (RSS) الخاصة بالإعفاء من التراخيص من وزارة الصناعة الكندية.
يخضع التشغيل للحالتين التاليتين:

١ ألا يتسبب هذا الجهاز في حدوث تشويش؛ و

٢ أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش، بما في ذلك التشويش الذي قد يتسبب في حالة تشغيل غير مرغوب فيها للجهاز.

هذا الجهاز الخاضع للاختبار (EUT) الذي له معدل الامتصاص النوعي (SAR) لعامة السكان / حدود التعرض غير الخاضع للسيطرة الواردة في المواصفة RSS-102 الصادرة عن وزارة الصناعة الكندية، وقد تم اختباره وفقًا لطرق وإجراءات القياس المحددة في المعيار IEEE 1528 والمعيار IEC 62209.

يجب تركيب هذا الجهاز وتشغيله في أبعد مسافة ممكنة من جسم المستخدم أو ضبط الجهاز على طاقة مخرجات أقل إذا كانت هذه الوظيفة متاحة.

بيان لجنة تنظيم اللاسلكي الحكومية (SRRC)

هذا الجهاز معتمد بموجب معرف CMIIT: XXXXYZNNNN.

بيان MIC

يحتوي هذا المنتج على جهاز إرسال لاسلكي معتمد بموجب قانون اللاسلكي الياباني. رقم الاعتماد هو: [020-210202].

١٠ احمِ استثمارك

الضمان المحدود

يخضع BRF30PB-20 لضمان شركة Stanley Black & Decker, Inc. ("STANLEY") ضد عيوب المواد أو التصنيع طوال العمر الإنتاجي للمنتج. لا ينطبق هذا الضمان المحدود مدى الحياة على (1) البرامج؛ أو (2) المكونات الكهربائية، والتي تُضمن لمدة ثمانية عشر شهرًا من تاريخ شحنها من STANLEY إلى المشتري الأول.

ستقوم STANLEY، حسب اختيارها، بإصلاح أو استبدال أي منتج BRF30PB-20 يتبين، بعد فحصه من قِبل STANLEY، أنه معيب خلال فترة الضمان. يجوز لشركة STANLEY من وقت لآخر اختيار إصلاح أو استبدال منتج دون أي تكلفة، حتى لو تأكدت شركة STANLEY من سلامة المنتج. لا يُعد قرار إصلاح أو استبدال منتج دون أي تكلفة إقرارًا بوجود عيب في المنتج.

الضمان: تُضمن الإصلاحات التي تُجريها STANLEY، أو مركز إصلاح معتمد من STANLEY، والمنتجات البديلة لمدة 90 يومًا من تاريخ تسليم المنتج المُصلح أو البديل، أو الفترة المتبقية من فترة الضمان الأصلية، أيهما أطول.

لا تنطبق الضمانات السابقة على قطع الغيار المستعملة القياسية، مثل الفكوك، أو على العيوب أو التلف الناتج بعد انتهاء فترة الضمان، أو بسبب:

١ عدم صيانة المنتج واستخدامه وفقًا للتعليمات المقدمة.

٢ استخدام قطع غيار بديلة غير أصلية من STANLEY.

٣ الحوادث، أو العبث، أو التعديل، أو سوء الاستخدام، أو الاستغلال، أو التآكل والتلف غير الطبيعي.

٤ خدمات الإصلاح التي لا تُقدمها STANLEY أو بتوجيه منها؛ أو

٥ الاستخدام المستمر بعد عطل جزئي.

الشروط العامة

الضمانات المذكورة أعلاه حصرية وتحل محل جميع الضمانات الأخرى، سواءً كانت صريحة أو ضمنية، بما في ذلك الضمانات الضمنية لقابلية التسويق والملاءمة لغرض مُحدد.

تتمثل المسؤولية الوحيدة على شركة STANLEY في إصلاح أو استبدال المنتجات المشمولة بالضمان كما هو مُبين في هذا الضمان؛ ولا تتحمل STANLEY مسؤولية الأضرار العرضية أو التبعية أو عدم القدرة على استخدام منتجاتها لأي غرض كان. لن تتجاوز مسؤولية STANLEY القصوى، بأي حال من الأحوال، سعر العقد للمنتجات المُدّعى أنها معيبة. لا تسمح بعض الولايات والبلدان بفرض قيود على الضمانات الضمنية أو استثناء أو تحديد الأضرار العرضية أو التبعية، لذا قد لا ينطبق عليك واحد أو أكثر من القيود المذكورة أعلاه. قد تكون لك أيضًا حقوق أخرى تختلف باختلاف الولاية أو البلد.

المطالبات بموجب الضمان

للاستفادة من خدمة الضمان، يُرجى أخذ المنتج إلى مركز إصلاح STANLEY المعتمد أو الاتصال بقسم خدمة عملاء STANLEY Engineered Fastening للحصول على التصريح بالإرجاع والإرشادات المتعلقة به.

STANLEY®
Engineered Fastening

Ръководство за работа

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Акумулаторни електроинструменти

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Всички права запазени.

Предоставената информация не може да бъде възпроизвеждана и/или оповестена по никакъв начин и чрез никакви средства (електронно или механично) без предварително изрично и писмено разрешение от STANLEY Engineered Fastening®. Предоставената информация се основава на данните, известни в момента на пускането на пазара на този продукт. STANLEY Engineered Fastening® провежда политика на постоянно усъвършенстване на продукта и следователно продуктите могат да бъдат променяни. Предоставената информация е приложима за продукта, както се предлага от STANLEY Engineered Fastening®. Ето защо, STANLEY Engineered Fastening® не може да носи отговорност за вреди, причинени от отклонения от първоначалните спецификации на продукта.

Наличната информация е съставена много внимателно. Въпреки това, STANLEY Engineered Fastening® няма да поеме никаква отговорност по отношение на каквито и да било грешки в информацията, нито за последствията от тях. STANLEY Engineered Fastening® няма да приеме никаква отговорност за вреди, причинени от дейности, извършвани от трети лица. Работните наименования, търговските наименования, търговските марки и т.н., използвани от STANLEY Engineered Fastening®, не трябва да се считат за свободни, съгласно законодателството по отношение на защитата на търговските марки.

Съдържание

1 Относно това ръководство 80
1.1 Конвенции за представяне 80
1.1.1 Дефиниции: Сигнални думи за безопасност и предупредителни символи 80
2 За вашата безопасност 82
2.1 Общи правила за безопасност 82
2.2 Безопасност на работното място 82
2.3 Електрическа безопасност 82
2.4 Лична безопасност 83
2.5 Използване и грижа за електроинструментите 84
2.6 Използване и грижа за електроинструментите 85
2.7 Употреба и грижа за акумулаторен инструмент 85
2.8 Сервизиране 86
2.9 Допълнителна информация за безопасност 86
2.10 Етикети и икони 87
2.11 Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства за батерии 88
2.12 Важни инструкции за безопасност за всички батерии 90
2.13 Специфични инструкции за безопасност за литиево-йонни (LI-ION) батерии 91
2.14 Допълнителни рискове 91
3 Спецификации 92
3.1 Спецификации на инструмента 92
3.2 Спецификации на батерията и зарядното устройство 92
3.3 Очаквани нитове на зареждане 93
3.4 Спецификации за поставяне 93
3.5 Съдържание на опаковката 94
3.6 Аксесоари по избор 94
4 Настройка на инструмента 96
4.1 Предназначение 96
4.2 Оборудване за нос 97
4.2.1 Монтаж на носовия елемент 97
4.2.2 Монтиране на корпуса на носа в инструмента 97
4.2.3 Монтиране на тласкача на челюстта и водача на тласкача на челюстта 98
4.3 Зарядни устройства 98
4.3.1 Зареждане на батерия 99
4.3.2 Операция по зареждане 99
4.3.3 Литиево-йонни батерийни пакети 100
4.4 Батерии 100
5 Работни процедури 102
5.1 Правилно положение на ръцете 102
5.2 Работа с инструмента 103
6 Сервизиране на инструмента 106
6.1 Честота на поддръжка 106
6.2 Почистване 106
6.2.1 Екстериор на инструмента 106

6.2.2 Почистване на носното оборудване 107
6.2.3 Инструкции за почистване на зарядното устройство 108
6.3 Резервни части – инструмент 108
6.4 Акумулаторна батерия 108
7 Защита на околната среда 109
8 Декларация за съответствие 110
8.1 ЕС декларация за съответствие 110
8.2 Декларация за съответствие за Великобритания 112
9 Декларация за радио 114
10 Защитете вашата инвестиция 116

1 Относно това ръководство

1.1 Конвенции за представяне

1.1.1 Дефиниции: Сигнални думи за безопасност и предупредителни символи

Това ръководство за употреба използва следните символи и думи за безопасност, за да ви предупреди за опасни ситуации и опасност от нараняване или материални щети.

Предупреждения в началото на раздел

⚠ ВНИМАНИЕ

Вид и източник на опасност

Последици, ако се пренебрегне

⇒ Действие за предотвратяване на опасност

Предупреждение в рамките на раздел

ВНИМАНИЕ! Вид опасност и източник Последствия, ако се пренебрегне. Действие за предотвратяване на опасност

Предупредителен триъгълник

Предупредителният триъгълник ⚠ показва опасност от смърт или нараняване на хора.

Предупрежденията без предупредителен триъгълник показват материални щети.

Сигнална дума

Сигналната дума показва сериозността на опасността:

Сигнална дума	Значение
⚠ ОПАСНОСТ	Показва неминуемо опасна ситуация, която ако не се избегне, ще доведе до смърт или опасно нараняване.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.
⚠ ВНИМАНИЕ	Показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.
ЗАБЕЛЕЖКА	Показва практика, която не е свързана с лични наранявания и която, ако не се избегне, може да доведе до имуществени щети.

Вид и източник на опасност

Този параграф описва вида на опасността и какво я причинява.

Последици, ако се пренебрегне

Този параграф обяснява какво се случва, ако опасността не бъде предотвратена.

Действие за предотвратяване на опасност

Тези параграфи показват как опасността може да бъде предотвратена. Тези мерки задължително трябва да се вземат!

2 За вашата безопасност

Тази инструкция за експлоатация трябва да се прочете от всяко лице, което инсталира или работи с този инструмент, с особено внимание за следните предупреждения и инструкции за безопасност.

Неправилното функциониране или поддръжка на този продукт може да доведе до сериозни наранявания и материални щети. Прочетете и разберете всички предупреждения и инструкции за работа, преди да използвате тази техника. При използване на електроинструменти, винаги трябва да се вземат основни предпазни мерки за безопасност за намаляване на риска от лично нараняване.

2.1 Общи правила за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът “електроинструмент” във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

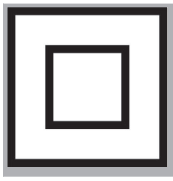
- Не използвайте извън предназначението на проекта за поставяне на слепи крепежни елементи STANLEY Engineered Fastening®.
- Използвайте само части, крепежни елементи и аксесоари, препоръчани от производителя.
- Използвайте електроинструмента само със специално определените за него батерийни пакети.

2.2 Безопасност на работното място

1. Пазете работното място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
2. Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например при наличието на запалителни течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента. Всяко отклоняване на вниманието може да ви накара да загубите контрол.

2.3 Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали напрежението на батерията отговаря на напрежението на табелката. Също така се уверете, че напрежението на зарядното устройство съответства на това на електрическата мрежа.



Вашето зарядно устройство на DEWALT® е двойно изолирано, в съответствие с EN60335; затова не е необходимо заземяване.

Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен удължителен кабел, подходящ за входящо захранване на вашето зарядно устройство (виж Технически данни). Минималният размер на проводника е 1 мм^2; максималната дължина е 30 м. Когато използвате кабелна макара, винаги развивайте кабела напълно.

Прочетете всички инструкции:

1. Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени (замасени) електрически инструменти. Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
2. Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
3. Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
4. Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
5. При работа с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

2.4 Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
2. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. Предпазни средства като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.
3. Предотвратяване на случайно задействане. Преди да вземете или носите инструмента и преди да го свържете към източника на захранване и/или към акумулаторния пакет се уверете, че превключвателят е на позиция "изключен". Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването им в електрическата мрежа с включен превключвател може да доведе до злополуки.
4. Премахнете регулиращите ключове или сервизните такива, преди да включвате инструмента. Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
5. Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време. Това позволява по-добър контрол над електроинструмента в непредвидими ситуации.
6. Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите си и ръкавиците далече от движещите се части. Висящите дрехи, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

7. Ако са предоставени устройства за аспирация или приспособления за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на тези средства може да намали опасностите свързани с праха.
8. Не допускайте, поради навика от честото използване на инструмента, да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него. Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

2.5 Използване и грижа за електроинструментите

1. Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
2. Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.
3. Изключете щепсела от контакта и/или премахнете батерията от електрическия инструмент преди да извършите каквито и да било настройки, преди смяна на аксесоарите или съхраняване на електрическите инструменти. Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
4. Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на незапознати с електроинструмента или тези инструкции лица да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
5. Поддръжка на електроинструменти. Проверете за разцентроване или заклинване на движещи се части, счупвания на части и всякакви други обстоятелства, които биха могли да се отразят върху работата на инструмента. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
7. Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземете предвид работните условия и характера на работата. Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
8. Поддържайте работното място чисто и добре осветено, дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
9. Инструментът трябва да се поддържа в безопасно работно състояние по всяко време, и да се преглежда редовно за повреди и правилно функциониране от обучен персонал. Всяка процедура на разглобяване трябва да бъде извършвана само от обучен персонал. Не разглобявайте този инструмент, без предварителна справка с инструкциите за поддръжка.
10. Не изменяйте инструмента по никакъв начин. Всяко изменение на този инструмент, което се предприема от клиента е изцяло на негова отговорност и води до отпадане на всички приложими гаранции.
11. Откачете акумулатора от инструмента, преди извършване на всяко техническо обслужване, опит за регулиране, монтаж или премахване на носовата сглобка.
12. Преди употреба, проверявайте за разцентроване или заклинване на движещи се части, счупвания на части и всякакви други обстоятелства, които могат да се отразят върху работата на инструмента. При повреда, поправете инструмента, преди повторна употреба. Отстранете всеки регулиращ или гаечен ключ, преди употреба.
13. Преди употреба, проверете батерията за повреди. Не изпускайте батерията. Всеки силен удар може да предизвика вътрешни повреди и да доведе до преждевременна повреда на батерията.
14. Застанете здраво и стабилно, преди работа с инструмента.
15. Операторите и другите лица в работната зона трябва да носят предпазни очила със странична защита според ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3, или други одобрени за тази цел. Винаги носете предпазни очила и защита за слуха по време на работа.

16. Необходимо е осигуряване на адекватно пространство за ръцете на оператора на инструмента, преди работа.
17. Не работете с инструмент, който е насочен директно към дадено лице(а).
18. Не работете с инструмента със свален носов корпус.
19. Не работете с инструмента или зарядното устройство в експлозивна атмосфера или в среда със запалими течности или газове.
20. Не работете с инструмента или зарядното устройство в среда, която позволява излагане на влага или дъжд, за да се избегне риск от токов удар.
21. Не изпускайте инструмента и не го използвайте вместо чук.
22. Не позволявайте на мръсотия и чужди тела да имат досег с вентилационните отвори на инструмента, тъй като това ще доведе до повреда на инструмента. Пазете дръжките на инструмента сухи, чисти, и без следи от масло и смазка.
23. При пренос на инструмента от място на място, дръжте ръцете си далеч от спусъка, за да се избегне непреднамерено активиране. Никога не оставяйте без наблюдение монтажен инструмент.
24. Свалете батерията, когато инструмента не е в употреба.

2.6 Използване и грижа за електроинструментите

1. Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
2. Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.
3. Изключете щепсела от контакта и/или премахнете батерията от електрическия инструмент преди да извършите каквито и да било настройки, преди смяна на аксесоарите или съхраняване на електрическите инструменти. Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
4. Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на незапознати с електроинструмента или тези инструкции лица да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
5. Поддръжка на електроинструменти. Проверете за разцентроване или заклинване на движещи се части, счупвания на части и всякакви други обстоятелства, които биха могли да се отразят върху работата на инструмента. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
7. Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземате предвид работните условия и характера на работата. Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
8. Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасното боравене и управление на електрическия инструмент в непредвидени ситуации

2.7 Употреба и грижа за акумулаторен инструмент

1. Презареждайте само с определеното от производителя зарядно устройство. Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.
2. Използвайте електроинструмента само с определените за него батерии. Използването на друг вид батерии може да предизвика нараняване или пожар.

3. Когато батерийният пакет не се използва, трябва да се пази от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които може да направят свързване от един терминал до друг. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
4. При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ. Изтеклата от батерията течност може да причини дразнене и изгаряния.
5. Не използвайте батерия или инструмент, който е повреден или модифициран. Повредените или изменените батерии могат да имат непредсказуема реакция, водеща до пожар, експлозия или риск от нараняване.
6. Не излагайте батерия или инструмент за огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.
7. Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

2.8 Сервизиране

1. Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.
2. Никога не поправяйте повредени батерии. Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или упълномощените сервизни агенти.

2.9 Допълнителна информация за безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ

Никога не модифицирайте инструмента по какъвто и да било начин.

Всяко изменение на инструмента ще анулира всички гаранции. Модифицирането може да доведе до материални щети и/или сериозен риск от нараняване на потребителя.

⚠ ВНИМАНИЕ

Винаги носете сертифицирано оборудване за безопасност

Винаги използвайте защитни очила. Слънчевите очила за всекидневна употреба не са защитни очила. Също така използвайте и маска за лице или противопрахова такава, ако работата се извършва на прашно място. Винаги носете сертифицирано оборудване за безопасност:

⇒ ANSI Z87.1 защита за очите (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) защита на слуха

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA дихателна защита.

⚠ ВНИМАНИЕ

Винаги носете защита за слуха

Винаги носете подходящата за вас защита за слуха, отговаряща на ANSI S12.6 (S3.19) по време на употреба. При някои условия и продължителност на употреба, шумът от този продукт може да допринесе за загубата на слуха.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от спъване или падане на инструмента

Когато не го използвате, поставете инструмента на едната му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане. Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.

1. Не използвайте извън предназначението на проекта за поставяне на слепи нитове STANLEY Engineered Fastening®.
2. Използвайте само части, нитове и аксесоари, препоръчани от производителя.
3. Не изпускайте инструмента и не го използвайте вместо чук.
4. Пазете дръжките на инструмента сухи, чисти, и без следи от масло и смазка.
5. Никога не оставяйте работещ инструмент без надзор и изключвайте батерията, когато инструментът не се използва.
6. Дръжте ръцете далеч от пусковия превключвател на инструмента, преди да го свържете към електрическата мрежа и/или комплекта батерии, както и преди да вземете или да носите инструмента.
7. Не работете с инструмент, който е насочен директно към дадено лице(а).
8. Не работете с инструмента със свален носов корпус.
9. Не позволявайте на мръсотия и чужди тела да имат досег с вентилационните отвори на инструмента, тъй като това ще доведе до повреда на инструмента.

2.10 Етикети и икони

Маркировка върху инструмента

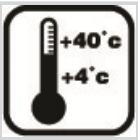
Позиция на кода на датата

Кодът на датата, който включва годината, месеца и мястото на производство, се отпечатва на повърхността на корпуса, която формира монтажната фуга между инструмента и батерия.

Етикети върху инструмента, зарядното и батерията

В допълнение към пиктограмите, използвани в това ръководство, етикетите върху инструмента, зарядното устройство и батерията може да съдържат и следните пиктограми.

	Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.		Не излагайте на вода.
	Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.		Веднага сменяйте повредените кабели.
	Носете защита за очите.		Проблемна електропроводна линия.
	Използвайте защита за слуха.		Проблемен батерия или зарядно устройство.

	Носете респираторна защита.		Не докосвайте с проводими предмети.
	Зареждане на батерията.		Зареждайте само между 4°C и 40°C.
	Заредена батерия.		Изхвърлете батерията с дължимата грижа за околната среда.
	Забавено зареждане на батерията поради гореща/студена външна среда.		Не изгаряйте акумулаторния пакет.
	Зарежда литиево-йонни батерии.		Вижте Техническите данни за времето за зареждане.
	Само за употреба на закрито.		Не зареждайте повредени акумулаторни пакети.
	Видима радиация. Не се взирайте в светлината.		Символ за опасност от удар.
	Зареждайте батерийните пакети DEWALT®/POP®Avdel® само с обозначените зарядни устройства DEWALT®/POP®Avdel®. Зареждането на акумулаторни пакети, различни от определените DEWALT®/POP®Avdel® батерии със зарядно устройство DEWALT®/ POP®Avdel® могат да ги взривят или да доведе до други опасни ситуации.		Вашето зарядно устройство на DEWALT® е двойно изолирано, в съответствие с EN60335; затова не е необходимо заземяване.

2.11 Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства за батерии

Запазете тези инструкции:

Това ръководство съдържа важни инструкции за безопасност и експлоатация на съвместими зарядни устройства за батерии (вижте техническите данни).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Токов удар поради течност

Опасност от удар. Не допускайте навлизането на течност в зарядното устройство. Може да доведе до токов удар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Токов удар или пожар

За да намалите риска от нараняване:

⇒ Ние препоръчваме използването на дефектнотокова защита с остатъчен ток 30mA или по-малко.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне

За да намалите риска от нараняване:

⇒ Зареждайте само акумулаторни батерии DEWALT®. Други видове батерии може да избухнат, причинявайки наранявания и щети.

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск за деца, които си играят с уреди

За да намалите риска от нараняване:

⇒ На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА

При определени условия, и когато зарядното устройство е свързано към източника на мощност, изложените зарядни контакти в зарядното устройство може да получат късо съединение от чужд материал. Чужди тела с проводими свойства, като например, но не само, стоманена вата, алуминиево фолио или натрупване на метални частици, трябва да се държат далече от контактите за зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухините няма батерии за зареждане. Изключете зарядното устройство преди да бъде почистено.

1. Преди да използвате зарядно устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки върху зарядното устройство, батерията и продукта, използващ батерията.
2. Не се опитвайте да зареждате батерията с различни от описаните в това ръководство зарядни устройства. Зарядното устройство и акумулаторният пакет са създадени специално съвместими едно с друго.
3. Тези зарядни устройства не са предназначени за друга употреба, освен за зареждане на презареждащите се батерии на DEWALT®. Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар, късо съединение или токов удар.
4. Не излагайте зарядното устройство на дъжд и сняг.
5. Издърпвайте щепсела, а не кабела, когато изключвате зарядното устройство. Това ще намали риска от повреда в щепсела или кабела.
6. Внимавайте кабела да не бъде на място, където може да е настъпан, да се спънете в него или да бъде повреден.
7. Не поставяйте предмети върху зарядното устройство и не поставяйте зарядното върху мека повърхност, която може да блокира вентилационните отвори и да доведе до прекомерно вътрешно загряване. Поставете зарядното устройство далече от нагорещени уреди. Зарядното устройство се охлажда чрез отвори отгоре и отдолу на корпуса.
8. Не работете със зарядно устройство с повреден кабел или щепсел, веднага ги предайте за смяна.
9. Не работете със зарядното устройство, ако е било ударено силно, ако е било изпуснато или повредено по някакъв начин. Занесете го в упълномощен сервизен център.
10. Не разглобявайте зарядното устройство; когато се изисква сервизиране или поправка, занесете го в оторизиран за това сервизен център. Неправилното сглобяване може да доведе до риск от токов удар или пожар.

11. Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди всякакво почистване. Това ще намали риска от токов удар. Свалянето на акумулаторния пакет няма да намали този риск.
12. Никога не опитвайте да свързвате две зарядни устройства заедно.
13. Зарядното устройство е предназначено за работа на стандартна битова електрическа енергия (вижте спецификациите на зарядното устройство). Не се опитвайте да го използвате при други волтажи. Това не се отнася до зарядните устройства за употреба в превозни средства.
14. Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно наложително. Използването на неподходящ удължителен кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или късо съединение.

2.12 Важни инструкции за безопасност за всички батерии

При поръчка на резервни батерии, не забравяйте да включите каталожен номер и напрежение.

Батерията не е напълно заредена от картонената опаковка. Преди да използвате батерията и зарядното устройство, прочетете инструкциите за безопасност по-долу. След това следвайте дадената процедура за зареждане.

Прочетете всички инструкции

1. Не зареждайте и не използвайте батерията в експлозивни среди, като например при наличието на запалими течности, газове или прах. Поставянето или изваждането на батерията от зарядното устройство може да възпламени прахообразни материали или пари.
2. Никога не вкарвайте със сила акумулаторен пакет в зарядното устройство. Не модифицирайте батерията по никакъв начин, за да се побере в несъвместимо зарядно устройство, защото батерията може да се спука и да причини сериозни наранявания.
3. Зареждайте батериите само с предназначените за тях DEWALT® зарядни устройства.
4. Не разливайте и не потапяйте във вода или други течности.
5. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и батерийния пакет на места, където температурата може да достигне или превиши 40˚C (104˚F) (като например външни навеси или метални сгради през лятото). За най-дълъг живот на батерията, съхранявайте я на хладно, сухо място.
6. Когато батериите не се използват, трябва да се държат далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които може да направят свързване от едната до другата клема на батерията.
7. Не изхвърляйте батериите във вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар. Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите акумулаторен пакет. Ако акумулаторният пакет е спукан или повреден, не включвайте зарядното устройство. Не чупете, не изпускайте и не повреждайте акумулаторния пакет. Не използвайте акумулаторен пакет или зарядно устройство, което е било ударено силно, изпуснато, прегазено или повредено по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпано). Може да се стигне до токов удар. Повредените акумулаторни пакети трябва да бъдат върнати на сервизния център за рециклиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар. Не съхранявайте и не пренасяйте акумулаторния пакет така, че да се получи контакт на батерийните клеми с метални предмети. При транспортиране на отделни батерийни пакети, уверете се, че клемите на батерията са защитени и добре изолирана от материали, които могат да се свържат с тях и да причинят късо съединение.

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато не го използвате, поставете инструмента на едната му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане. Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.

2.13 Специфични инструкции за безопасност за литиево-йонни (LI-ION) батерии

1. Не изгаряйте батерийния пакет, дори и при необратима повреда или при пълно износване. Акумулаторният пакет може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонни батерии се образуват токсични изпарения и съединения.
2. Ако съдържанието на батерията влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода. Ако в окото влезе батерийна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути или докато не премине дразненето. Ако е необходима медицинска помощ, батерийния електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.
3. Съдържанието от отворени батерийни клетки може да причини дразнене в дихателната система. Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от изгаряне поради течност от батерията

Батерийната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.

2.14 Допълнителни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Опасност от нараняване поради летящи частици.
- Риск от изгаряния поради нагорещяване на аксесоарите по време на работа.
- Риск от нараняване поради продължителна употреба.

3 Спецификации

ЗАБЕЛЕЖКА

При никакви обстоятелства не трябва да се извършва каквато и да е поддръжка или обслужване освен смяната на носовото оборудване.

3.1 Спецификации на инструмента

Спецификации	Мерна единица	BRF30PB-20
Напрежение	VDC	18 ном./20 макс.
Тип		3
Вид на батерията		Литиево-йонна
Тегло (без батерията)	кг.	2,3

Общи стойности на шума и излъчваните вибрации (триаксална векторна сума), определена съгласно EN 62841-1:

Спецификации	Мерна единица	Стойност
LPA (звуково налягане)	dB(A)	79
LPA (колебание в звуковото налягане)	dB(A)	3
LWA (звукова мощност)	dB(A)	87
KWA (колебание на звуковата мощност)	dB(A)	3
Ah ниво на вибрациите	m/s²	< 2,5
K вибрационна несигурност	m/s²	1,5

Спецификации	Мерна единица	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Тегло	кг.	2,67	2,93
Дължина	mm	327	327
Височина	mm	302	326
Ход	mm	30	30
Сила на издърпване	N	20000	20000
Диапазон на нитове ном. диам.	mm	Ø 4,8 до Ø 6,4	

3.2 Спецификации на батерията и зарядното устройство

Батериен пакет**		
Вид на батерията		Литиево-йонна
Напрежение	VDC	18 ном./20 макс.
Капацитет	Ah	2,0/4,0
Тегло	кг.	0,35/0,61

Батериен пакет**		
Продължителност на зареждане	мин	30/60

Зарядно устройство**	Мерна единица	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Вид на батерията		Литиево-йонна	Литиево-йонна	Литиево-йонна	Литиево-йонна
Мрежово напрежение тип батерия	VAC	120	100	230	220
Входяща честота	Hz	60	50/60	50	50
Тегло	кг.	0,5	0,5	0,5	0,5

Предпазители		
Европа	230 V на инструмент	10 Ампера. Електрическа мрежа
Великобритания и Ирландия	230 V на инструмент	3 Ампера. Контакт

* BRF30PB-20 е съвместим с литиево-йонни батерии DEWALT® 18V nom/20V макс. плъзгащ се тип.

** Продължителността на зареждане е базирана на зарядното устройство DEWALT® DCB1104.

3.3 Очаквани нитове на зареждане

Ном. Нитен диам.	Батерия 2,0 Ah	Батерия 4,0 Ah
Ø 4,8 mm	700	1400
Ø 6,4 mm	350	700

ЗАБЕЛЕЖКА

Тези стойности са само ориентировъчни и са изчислени на базата на напълно заредена батерия. Резултатите може да варират в зависимост от вида на нита и материала, състоянието на инструмента/ батерията и работната среда.

3.4 Спецификации за поставяне

Тип на нита	Капацитет на поставяне								
	4,0 мм [5/32”]	4,8 мм [3/16”]	5,0 мм	6,0 мм	6,4 мм [1/4”]	7,0 мм	8,0 мм [5/16”]	9,0 мм	10,0 мм
ОТВОРЕН КРАЙ		●			●				
ЗАТВОРЕН КРАЙ		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets®/HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							

Тип на нита	Капацитет на поставяне								
	4,0 мм [5/32”]	4,8 мм [3/16”]	5,0 мм	6,0 мм	6,4 мм [1/4”]	7,0 мм	8,0 мм [5/16”]	9,0 мм	10,0 мм
MONOBOLT®		•			•				
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				
Q RIVET		•			•				
T LOK®		•							
T-RIVET		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II Стандарт							•	•	•
AVSEAL® II Ниско налягане							•	•	

ЗАБЕЛЕЖКА

За подробности относно оборудването за носа, моля, вижте ръководството за сервиз и аксесоари.

Този инструмент е калибриран съгласно метода, конфигуриран от STANLEY Engineered Fastening. Той обаче не е проектиран като измервателен инструмент. STANLEY Engineered Fastening не гарантира стойността и точността на показаните натоварване на скъсване и ход. Освен това, STANELY Engineered Fastening не може да предостави диапазона на натоварване на скъсване и ход за всеки нит. Моля, настройте работата според вашите предпочитания. Инструментът може да се използва като средство за предотвратяване на отделянето на дефектни продукти или необичайно занитване, или за откриване на аномалии на инструмента.

3.5 Съдържание на опаковката

Моля, вижте ръководството за сервиз и аксесоари за пълното съдържание на опаковката.

3.6 Аксесоари по избор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от STANLEY Engineered Fastening®, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да се намали рискът от нараняване, използвайте с този продукт само препоръчаните от STANLEY Engineered Fastening® аксесоари. Консултирайте се с вашия дилър за повече информация относно подходящите аксесоари.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се намали риска от сериозни наранявания на работещия, изключете батерията, преди да направите корекции или преди да отстраните/инсталирате допълнителния или аксесоари.

За пълен списък на носовото оборудване и други аксесоари на разположение за серия PB, моля посетете нашият сайт http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® политиката е за постоянно развитие и подобряване на продуктите и ние си запазваме правото да променяме спецификациите на всеки продукт без предварително известие.

4 Настройка на инструмента

4.1 Предназначение

Този инструмент е предназначен за монтаж на слепи нитове STANLEY Engineered Fastening®.

ЗАБЕЛЕЖКА

Този инструмент трябва да се използва от опитни оператори

Не допускайте деца в близост до инструмента. Надзорът е наложителен, когато неопитни хора използват този инструмент.

⇒ Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.

⇒ Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Децата никога не трябва да остават сами с продукта.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не използвайте инструмента при мокри условия или в присъствието на запалими течности или газове.

Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност, преди да пуснете инструмента в експлоатация.

Винаги носете одобрена защита за слуха и очите, когато използвате монтажно оборудване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това може да доведе до лични наранявания и щети.

Никога не променяйте инструмента или неговите части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

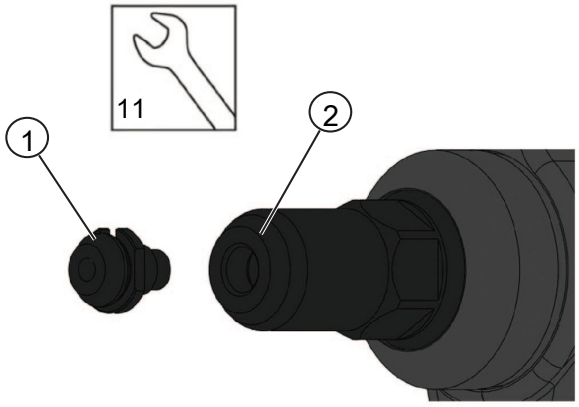
Преди регулиране на инструмента, винаги сваляйте батерията.

Преди Употреба

1. Изберете подходящо по размер носово оборудване и го инсталирайте. Оборудване за нос.
2. Уверете се, че батерията е напълно заредена.
3. Поставете батерията в инструмента.
4. Натиснете спусъка веднъж, за да включите захранването на екрана
5. Бързо издърпайте и освободете пусковия превключвател, за да настроите инструмента на начална позиция.

4.2 Оборудване за нос

4.2.1 Монтаж на носовия елемент

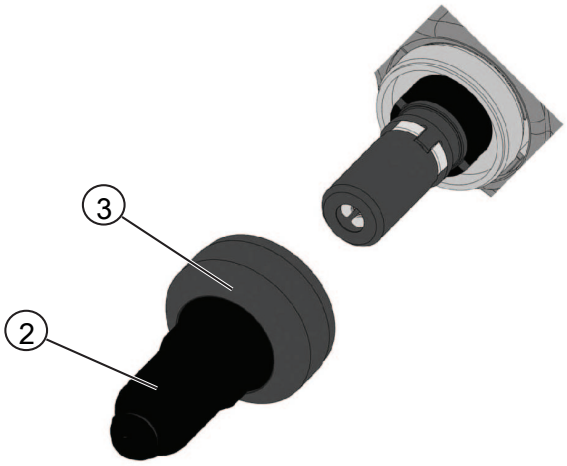


Фиг. 1: Носов корпус

1 Носови части	2 Носов корпус

- Изберете правилния носов детайл за монтаж на нита. Вижте за справка Ръководството за аксесоари за подходящо носово оборудване.
- Затегнете носовият елемент (1) в носовия корпус (2) като завъртите по посока на часовниковата стрелка с помощта на 11 мм гаечен ключ.

4.2.2 Монтиране на корпуса на носа в инструмента

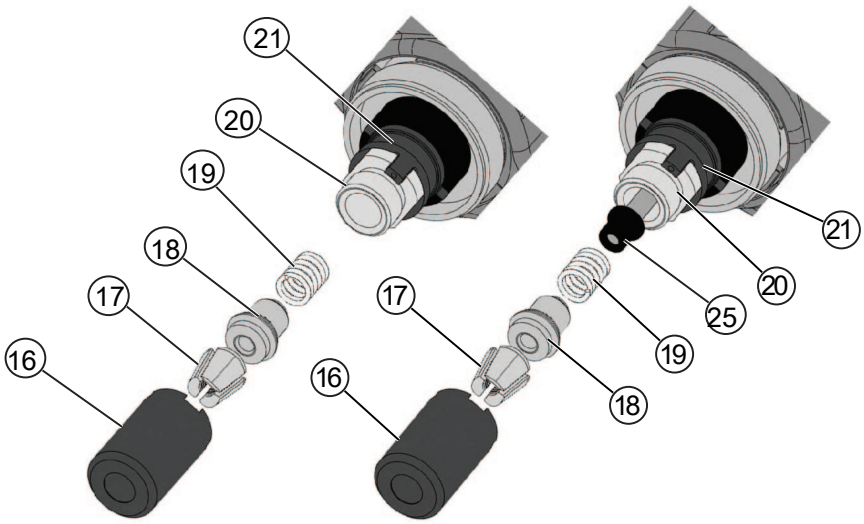


Фиг. 2: Компоненти на корпуса на носа

2 Носов корпус	3 Гайка на носовия корпус

1. Поставете корпуса на носа 2 в гайката на корпуса на носа 3.
2. Заключете го в инструмента, като го завъртите по часовниковата стрелка с ръка.

4.2.3 Монтиране на тласкача на челюстта и водача на тласкача на челюстта



Фиг. 3: Състав на буталото на челюстта

16	Водач на челюстта	17	Челюсти
18	Състав на буталото на челюстта	19	Пружина на буталото на челюстта
20	Глава за издърпване	21	Заключване на корпуса на челюстта
25	Дорников водач		

1. Изберете правилния тласкач на челюстта или челюстния тласкач (18), който съответства на избраната носова приставка. Вижте ръководството за сервиз и аксесоари за подходящо оборудване.
2. Поставете тласкача на челюстта (18) в пружината на тласкача на челюстта (19).
3. Сглобете отново комплекта челюсти (17) и водача на челюстта (16) върху заключващия механизъм на корпуса на челюстта (21).

ЗАБЕЛЕЖКА

Не използвайте гаечни ключове за монтиране на водача на челюстта.

⇒ Не използвайте гаечни ключове за монтиране на водача на челюстта (16) върху заключващия механизъм на корпуса на челюстта (21).

⇒ Ръчното затягане на водача на челюстта (16) е достатъчно, за да се заключи върху заключващия механизъм на корпуса на челюстта (21).

4.3 Зарядни устройства

Вашият електрически инструмент се зарежда със зарядно устройство на DEWALT®. Внимателно прочетете всички инструкции за безопасност, преди да използвате зарядното устройство. Зарядното устройство не изисква регулиране и е създадено за възможно най-улеснена работа.

4.3.1 Зареждане на батерия

Фиг. 4: Поставяне на батерията в зарядното устройство

11	Батериен пакет	13	Свързване на батерийното зарядно устройство
14	Лампа на зарядното устройство	15	Зарядно устройство

4.3.2 Операция по зареждане

Вижте таблицата по-долу за състоянието на заряда на батерийния пакет.

Индикатори за зареждане:		
	Зареждане	
	Напълно заредени	
	Забавено зареждане на батерията поради гореща/студена външна среда*	

Червената светлина ще продължи да мига, но по време на тази операция ще се включи също и жълта индикаторна светлина. Когато батерията достигне подходяща температура, жълтата светлинка ще се изключи и зарядното устройство ще възобнови зареждането.

Това зарядно устройство няма да зареди повредена батерия. Зарядното устройство ще даде знак, че батерията е повредена, като откаже да светне или чрез изкарване на повредената батерия или чрез мигане на зарядното устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА

Това може и да означава проблем със зарядното устройство. Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство заедно с акумулаторния пакет, за да бъдат тествани в упълномощен сервизен център.

Горещ/студен пакет закъснение

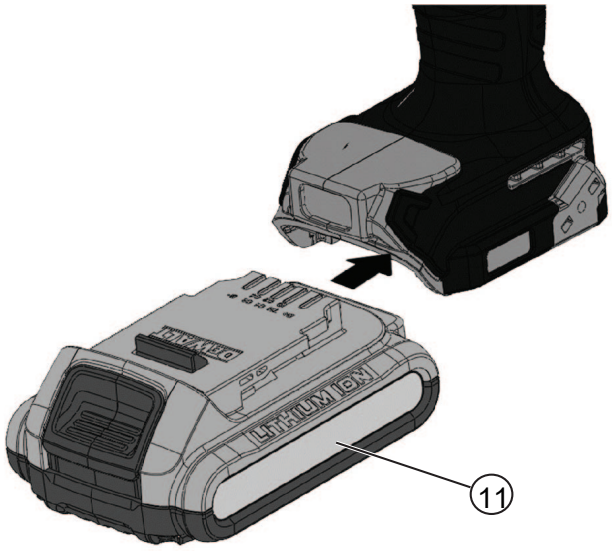
Когато зарядното устройство установи, че батерията е твърде гореща или твърде студена, то автоматично започва забавено зареждане на батерията поради гореща/студена батерия, и спира зареждането, докато батерията не достигне подходяща температура. Зарядното устройство тогава автоматично се превключва към режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на батерията. Студената батерия ще се зареди два пъти по-бавно от топлата батерия. Батерията ще се зарежда по-бавно през целия цикъл на зареждане и няма да се върне към максималната скорост на зареждане дори при затоплянето й.

4.3.3 Литиево-йонни батерийни пакети

Литиево-йонните инструменти на STANLEY Engineered Fastening® са създадени със система за електронна защита, която защитава батерията срещу претоварване, прегряване или дълбоко разреждане. Инструментът ще се изключи автоматично, ако се включи електронната система за защита. Ако това се случи, поставете литиево-йонната батерия на зарядното устройство, докато се зареди напълно.

4.4 Батерии

Поставяне и изваждане на батерията от инструмента



Фиг. 5: Батериен пакет

11 Батериен пакет

ЗАБЕЛЕЖКА

За най-добри резултати, уверете се, че вашата батерия е напълно заредена. Инструментът ще се изключи без предупреждение, когато батерията е напълно разредена.

ЗАБЕЛЕЖКА

Акумулаторните пакети не трябва да се съхраняват напълно изпразнени. Акумулаторният пакет трябва да се презареди преди употреба.

5 Работни процедури

⚠ ВНИМАНИЕ

Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.

⚠ ВНИМАНИЕ

За да се намали риска от сериозни наранявания на работещия, изключете батерията, преди да направите корекции или преди да отстраните/инсталирате допълнителния или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

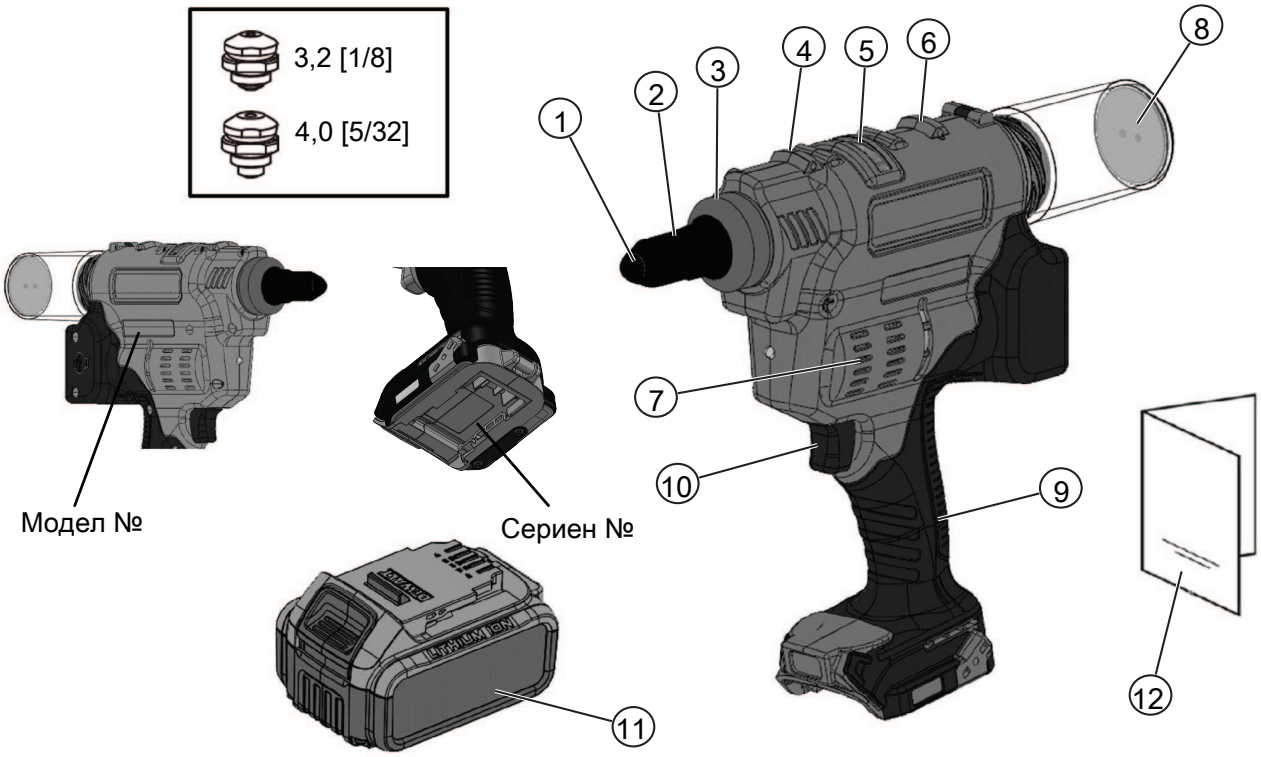
⚠ ВНИМАНИЕ

За намаляване на риска от сериозни наранявания, винаги използвайте подходяща позиция на ръцете.

⚠ ВНИМАНИЕ

За намаляване на риска от сериозно нараняване, винаги дръжте здраво в очакване на неочаквана реакция.

5.1 Правилно положение на ръцете



Фиг. 6: Акумулаторен електроинструмент

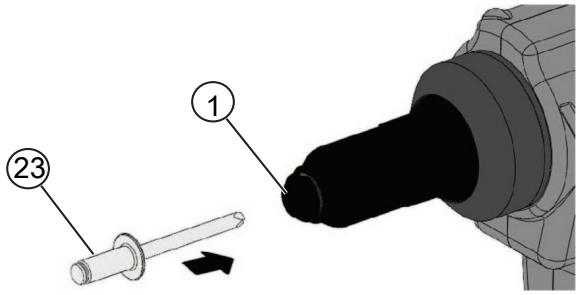
1 Носови части	2 Носов корпус
3 Гайка на носовия корпус	4 Аксесоар с кука за закрепване
5 RGB светлина	6 Аксесоар с кука за закрепване

7	Изходен вентилационен отвор	8	Дорников колектор
9	Дръжка	10	Превключвател
11	Батериен пакет	12	Ръчен

Правилната позиция на ръцете изисква едната ръка да е на основната ръкохватка. Инструментът може да се работи както с лява, така и с дясна ръка.

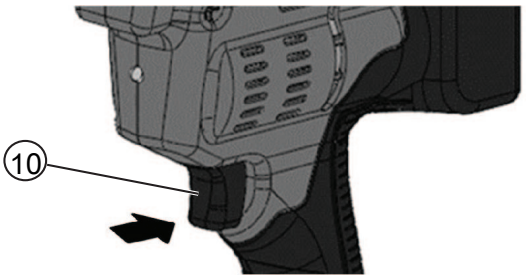
5.2 Работа с инструмента

За инсталиране на сляп нит



Фиг. 7: Поставяне на сляп нит

1	Носови части	23	Нит



Фиг. 8: Превключвател

10	Превключвател

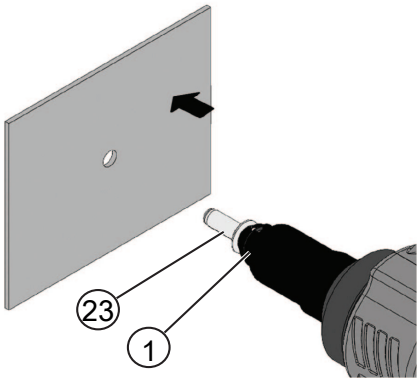
Прочетете ръководството за експлоатация на интелигентния сензорен екран, за да знаете подробности за това как да използвате сензорния екран. Моля, посетете нашия уебсайт http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Поставете слепия нит (23) в носовата приставка (1)
2. Поставете инструмента на позиция
3. Издърпайте и задръжте превключвателя (10), докато нита не е напълно поставен в приложението.
4. Когато слепият нит (23) е напълно поставен, освободете превключвателя (10). Инструментът ще се върне автоматично в първоначална позиция. Дорникът автоматично пада в колектора на дорника (22).

Ако освободите превключвателя (10) преди края на планирания удар, инструмента веднага ще се върне към първоначалната си позиция. Ако слепият нит (23) не е напълно поставен, повторете предните стъпки.

В случай че режимът за автоматично връщане е активиран, след като инструментът открие настройката на нита, той автоматично ще се върне в първоначалното си положение, дори ако спусъкът остане задържан.

Функция за нулиране

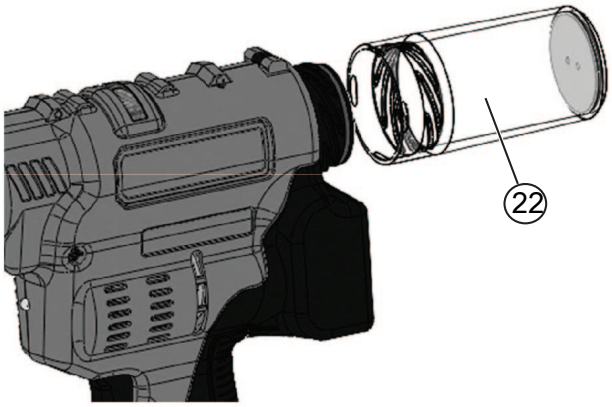


Фиг. 9: Нит

1 Носови части	23 Нит

Ако инструмента не се премести на първоначалната си позиция след освобождаване на превключвателя, или спира по време на удара на настройката, пренастройте инструмента в начална позиция, като бързо издърпате и освободите превключвателя (10). Ако това не разреши проблема, свалете батерията, поставете я отново и след това повторете предната стъпка. Ако проблемът не изчезне, свържете се с вашия местен сервизен представител.

Изпразване на дорниковият колектор



Фиг. 10: Дорников колектор

22 Колекторно пространство на дорника

Дорниковият колектор се използва за събиране на отпадни дорници. Дорниковият колектор трябва да се изпразва, в зависимост от размера на използваните слепи нитове.

Ном. Диаметър на дорника	**Приблизителен капацитет**
2,4 мм [3/32“]	215
3,2 мм [1/8“]	120
4,0 мм [5/32“]	75

4,8 мм [3/16“]	50

1. Наклонете инструмента назад, за да позволите на всички отпадни дорници да паднат в колектора на дорници.
2. За да отворите колектора на дорника (22), завъртете го обратно на часовниковата стрелка.
3. Изпразнете отпадъците от дорниците в подходящ контейнер за рециклиране или кошче за отпадъци.
4. За да затворите колектора на дорника (22), завъртете го по посока на часовниковата стрелка, докато заключването на колектора щракне на мястото си.

6 Сервизиране на инструмента

6.1 Честота на поддръжка

Артикул	Честота
Обща проверка на инструмента	Ежедневно
Почистете и смажете носното оборудване	5 000 нита
Почистете и смажете сачмено-винтовия винт и аксиалния лагер	50 000 нита*
*Препоръка за свързване с упълномощен сервизен център	

6.2 Почистване

6.2.1 Екстериор на инструмента

Пазете вентилационните отвори на безчетковия мотор (7) чисти от прах и мръсотия. Ако е необходимо, използвайте мека, влажна кърпа за почистване на прахта и мръсотията от вентилационните отвори. Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус на електроинструмента със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори (7).

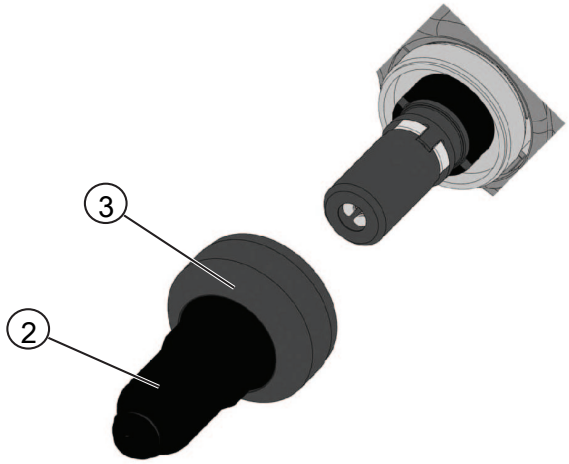
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

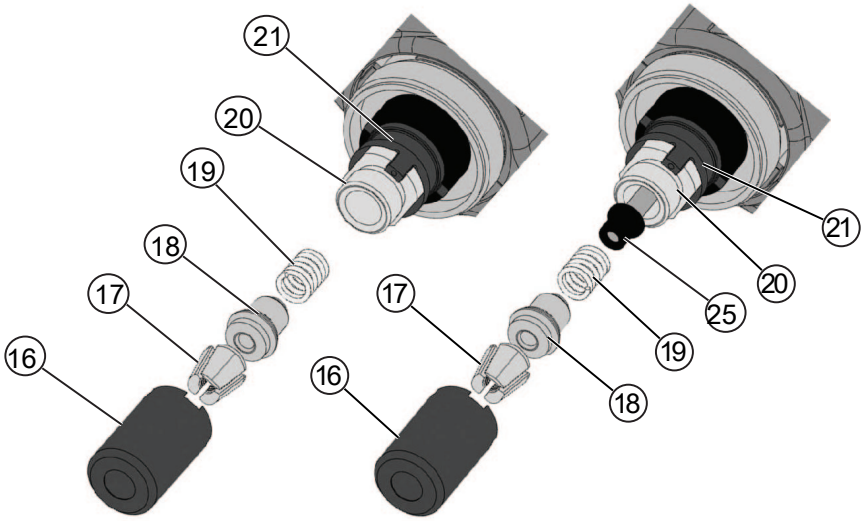
Никога не използвайте разтворители или други разяждащи химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

6.2.2 Почистване на носното оборудване



Фиг. 11: Носов корпус

2 Носов корпус	3 Гайка на носовия корпус



Фиг. 12: Сглобка на носа

16 Водач на челюстта	17 Челюсти
18 Състав на буталото на челюстта	19 Пружина на буталото на челюстта
20 Глава за издърпване	21 Заключване на корпуса на челюстта
25 Дорников водач	

- Разхлабете гайката на корпуса на носа (3). Отстранете корпуса на носа (2).
- Натиснете предния съединител или ключалката на корпуса на челюстта (21) и разхлабете водача на челюстта (16). Освободете предния съединител или ключалката на корпуса на челюстта (21).
- Разхлабете гайката на корпуса на носа (3). Отстранете корпуса на носа (2).
- Отстранете пружината (19) и водача на дорника (25).
- Почистете вътрешната част на корпуса на носа (2) с помощта на суха кърпа.
- Почистете челюстта (17) и буталото на челюстта (18) с помощта на суха кърпа. Ако е необходимо, сменете челюстите (17), тласкача на челюстта (18) и водача на дорника (25).
- Почистете издърпващата глава (20) със суха кърпа.
- Нанесете смазка от вътрешната страна на водача на челюстта (16), където челюстите (17) се допират. Препоръчва се смазка на основата на молибденов дисулфид.

- Монтирайте пружината (19) и водача на дорника (25).
- Монтирайте тласкача на челюстта (18) и челюстите (17).
- Натиснете предния съединител (21) и затегнете водача на челюстта (16). Освободете предния съединител или заключващия механизъм на корпуса на челюстта (21).
- Монтирайте корпуса на носа (2). Затегнете гайката на корпуса на носа (3).
- Извършете функцията нулиране на инструмента, за да се гарантира, че инструментът е в първоначалната си позиция, както е описано в раздел 4.2

6.2.3 Инструкции за почистване на зарядното устройство

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от удар. Не използвайте вода или други почистващи разтвори.

С помощта на кърпа или мека неметална четка премахнете прахта и мастните натрупвания от външната част на зарядното устройство. Не използвайте вода или други почистващи разтвори.

6.3 Резервни части – инструмент

За резервни части, моля, вижте за справка ръководствата за сервизиране, които можете да намерите на нашият уебсайт

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

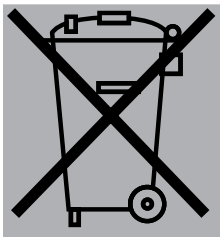
6.4 Акумулаторна батерия

Този акумулаторен пакет с продължителен живот трябва да се презарежда, когато вече не може да отдава достатъчно мощност при работи, където преди е работел с лекота. В края на техния технически живот, изхвърлете ги с грижа за околната среда:

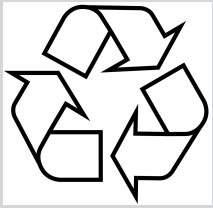
- Изтощете до края батерийният пакет, след това го свалете от инструмента.
- Li-Ion клетки могат да се рециклират. Занесете ги на вашия доставчик или в местна станция за рециклиране. Събраните батерийни пакети ще се рециклират и изхвърлят по подходящ начин.

7 Защита на околната среда

Разделно събиране. Продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци.



Ако един ден откриете, че вашият продукт STANLEY Engineered Fastening® трябва да се смени, или ако няма повече да го използвате, не го изхвърляйте с битовите отпадъци. Използвайте разделното събиране при изхвърлянето му. Разделното събиране на използвани продукти и опаковки ни позволява да рециклираме и използваме материалите отново. Повторното използване на рециклираните материали помага за предпазване на околната среда от замърсяване и намалява търсенето на суровини.



Местните разпоредби могат да осигурят отделно събиране на електрически продукти от вашия дом, в пунктове за събиране или до търговския обект, когато закупувате нов продукт. Можете да проверите местонахождението на вашият най-близък оторизиран сервиз, като се свържете с местния офис на STANLEY Engineered Fastening® на адреса, посочен в това ръководство. Освен това, на нашия уеб сайт можете да намерите пълен списък на сервизите на STANLEY Engineered Fastening®, както и информация за нашата следпродажбена поддръжка и контакти:
www.StanleyEngineeredFastening.com

Печат на RBRC®

Печатът на RBRC® (Корпорация за рециклиране на зареждащи се батерии) върху никелокадмиеви, никел метал-хидридни или литиево-йонни батерии показва, че цената за рециклирането на тези батерии в края на техния полезен живот, вече са платени от DEWALT®. В някои райони е незаконно да се изхвърлят изтощени никелокадмиеви, никел метал-хидридни или литиево-йонни батерии в обикновения боклук или в големите общински отпадъци, а програмата Call 2 Recycle® осигурява екологична алтернатива.

Call 2 Recycle, Inc., със съдействието на DEWALT®, както и други потребители на батерии, са създали програмата в САЩ и Канада, за да улеснят събирането на изтощени никелокадмиеви, никел метал-хидридни или литиево-йонни батерии. Помогнете за опазването на околната среда и запазването на природните ресурси като върнете за рециклиране изтощените никелокадмиеви, никел метал-хидридни или литиево-йонни батерии в оторизиран сервизен център на DEWALT® или в местния търговски обект. Може също да се свържете с вашия местен център за рециклиране и да попитате къде бихте могли да оставите изтощената си батерия. RBRC® е регистрирана търговска марка на Call 2 Recycle, Inc.

8 Декларация за съответствие

8.1 ЕС декларация за съответствие

Ние, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, декларираме на наша лична отговорност, че продуктът:

Описание:	**Акумулаторен инструмент за слепи нитове**
Модел:	**BRF30PB-20**

Производителят декларира, че посоченият по-горе продукт отговаря на всички съответни разпоредби и изисквания на следния регламент:

EU/2023/1230	Регламент за машините
2014/53/EU	Директива за радиооборудване (RED)
2011/65/EU, изменена с Директива (ЕС) 2015/863	Директива RoHS

За което се отнася тази декларация, е в съответствие със следните хармонизирани стандарти:

EN ISO 12100:2010	Безопасност на машините - Общи принципи за проектиране - Оценка на риска и намаляване на риска
EN 62841-1:2015/A11:2022	Ръчни инструменти, задвижвани с електрически мотор, транспортируеми инструменти и машини за тревни площи и градини – Безопасност – Част 1: Общо изискване
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Електромагнитна съвместимост (EMC) - Част 3-2: Граници - Граници за излъчване на хармоничен ток (входящ ток на оборудването ≤ 16 A на фаза)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Електромагнитна съвместимост (EMC) - Част 3-3: Граници - Ограничение на промените в напрежението, колебанието на напрежението и трептенето в обществени захранващи системи с ниско напрежение, за оборудване с номинален ток ≤16 A на фаза и не подлежи на условно свързване

Следвайки други стандарти:

EN IEC 55014-1:2021	Електромагнитна съвместимост - Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати - Част 1: Емисия
EN IEC 55014-2:2021	Електромагнитна съвместимост - Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати - Част 2: Имунитет - Стандарт на продуктовото семейство
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Електромагнитна съвместимост (EMC) стандарт за радио съоръжения и услуги; Част 1: Общи технически изисквания - Хармонизиран стандарт за електромагнитна съвместимост
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Електромагнитна съвместимост (EMC) стандарт за радио съоръжения и услуги; Част 17: Специфични условия за широколентови и широколентови системи за пренос на данни - Хармонизиран стандарт за електромагнитна съвместимост

Техническата документация е съставена в съответствие с Приложение III от Регламента за машини ЕС/ 2023/1230.

Долуподписаният прави тази декларация от името на STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Място на издаване:	**Айчи, Япония**
Дата на издаване:	**26-03-2025**

Долуподписаният оторизиран представител е отговорен за съставянето на техническото досие за продукти, продавани в Европейския съюз, и изготвя тази декларация от името на Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Тази машина е в съответствие с Регламента за машините ЕС/2023/1230

8.2 Декларация за съответствие за Великобритания

Ние, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, декларираме на наша лична отговорност, че продуктът:

Описание:	**Акумулаторен инструмент за слепи нитове**
Модел:	**BRF30PB-20**

Производителят декларира, че посоченият по-горе продукт отговаря на всички съответни разпоредби и изисквания на следните приложими регламенти:

Регламент за доставка на машини (безопасност) 2008, S.I. 2008/1597 (с изменения)

Регламент за радиооборудване 2017, S.I. 2017/1206

Регламент за ограничаване използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване 2012 (с изменения)

За което се отнася тази декларация, е в съответствие със следните хармонизирани стандарти:

EN ISO 12100:2010	Безопасност на машините - Общи принципи за проектиране - Оценка на риска и намаляване на риска
EN 62841-1:2015/A11:2022	Ръчни инструменти, задвижвани с електрически мотор, транспортируеми инструменти и машини за тревни площи и градини – Безопасност – Част 1: Общо изискване
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Електромагнитна съвместимост (EMC) - Част 3-2: Граници - Граници за излъчване на хармоничен ток (входящ ток на оборудването ≤ 16 A на фаза)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Електромагнитна съвместимост (EMC) - Част 3-3: Граници - Ограничение на промените в напрежението, колебанието на напрежението и трептенето в обществени захранващи системи с ниско напрежение, за оборудване с номинален ток ≤16 A на фаза и не подлежи на условно свързване

Следвайки други стандарти:

EN IEC 55014-1:2021	Електромагнитна съвместимост - Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати - Част 1: Емисия
EN IEC 55014-2:2021	Електромагнитна съвместимост - Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати - Част 2: Имунитет - Стандарт на продуктовото семейство
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Електромагнитна съвместимост (EMC) стандарт за радио съоръжения и услуги; Част 1: Общи технически изисквания - Хармонизиран стандарт за електромагнитна съвместимост
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Електромагнитна съвместимост (EMC) стандарт за радио съоръжения и услуги; Част 17: Специфични условия за широколентови и широколентови системи за пренос на данни - Хармонизиран стандарт за електромагнитна съвместимост

Техническата документация е съставена в съответствие с Наредбите за доставка на машини (безопасност) от 2008 г., S.I. 2008/1597 (с измененията).

Долуподписаният прави тази декларация от името на STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Място на издаване:	**Айчи, Япония**
Дата на издаване:	**26-03-2025**

Долуподписаният упълномощен представител отговаря за съставянето на техническото досие за продукти, продавани в Обединеното кралство и прави тази декларация от името на Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Тази машина е в съответствие с Регламент за доставка на машини (безопасност) 2008, S.I. 2008/1597 (с изменения)

STANLEY Engineered Fastening

9 Декларация за радио

Това оборудване отговаря на изискването за излагане на радиация CE, изложено за неконтролирана среда. Крайните потребители трябва да следват конкретните инструкции за експлоатация, за да удовлетворят спазването на радиочестотно излагане.

Спецификации за радио

Този инструмент има изчислителен модул (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) и съдържа вграден безжичен модул, базиран на Cypress CYW43455, поддържащ:

Wi-Fi	2.4 GHz, 5.0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac безжичен

Декларация за FCC

Това устройство отговаря на част 15 от правилата на FCC.

Оперирането с този уред е предмет на следните две условия:

1. Този уред може да не причини вредни смущения и
2. Този уред трябва да приема каквито и да било външни смущения, включително такива, които биха могли да причинят нежелана дейност.

Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от клас A, съгласно част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения, когато оборудването се използва в търговска среда. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не е инсталирано и използвано в съответствие с ръководството за употреба, може да причини вредни смущения на радиокомуникациите. Експлоатацията на това оборудване в жилищен район е вероятно да причини вредни смущения, като в този случай потребителят ще трябва да коригира смущенията за своя сметка.

Това оборудване отговаря на ограниченията на FCC за излагане на радиация, определени за неконтролирана среда. За да се поддържа съответствие с изискванията на FCC за съответствие с радиочестотното облъчване. Избягвайте директен контакт с предаващата антена по време на предаване.

SAR за тяло

Този продукт отговаря на приложимите национални SAR ограничения от 1,6 W/кг.

Тези специфични максимални SAR стойности можете да намерите в раздела на това ръководство за потребителя. Когато носите продукта или

го използвате, докато е носен на тялото си, поддържайте разстояние от 0 мм от тялото, за да осигурите съответствие с изискванията за излагане на радиочестотни лъчи.

Декларация за IC(ISED)

Това устройство отговаря на RSS, освободени от лиценза на Industry Canada. Оперирането с този уред е предмет на следните две условия:

1. Това устройство може да не причинява смущения; и
2. Това устройство трябва да приема всякакви смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа на устройството.

Това EUT отговаря на SAR за общите популации/неконтролирани граници на експозиция в IC RSS-102 и е тествано в съответствие с методите и процедурите за измерване, посочени в IEEE 1528 и IEC 62209.

Това оборудване трябва да бъде инсталирано и експлоатирано, доколкото е възможно от тялото на потребителя или да се настрои да намалява изходната мощност, ако има такава функция.

Декларация за SRRC

Това устройство е сертифицирано по CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

Декларация за MIC

Този продукт съдържа радиопредавател, сертифициран съгласно Японския закон за радиото. Номерът на сертификацията е: [020-210202].

10 Защитете вашата инвестиция

Ограничена гаранция

BRF30PB-20 е с гаранция срещу дефекти в материала или изработката от Stanley Black & Decker, Inc. („STANLEY“) за срока на годност на продукта. Тази ограничена доживотна гаранция не се отнася за (i) софтуер; или (ii) електрически компоненти, които са с гаранция за период от осемнадесет месеца от датата на доставка от STANLEY до първоначалния купувач.

STANLEY ще ремонтира или замени, по свой избор, всеки BRF30PB-20, за който след проверка на продукта от STANLEY се установи, че е дефектен в рамките на гаранционния срок. STANLEY може периодично да реши да ремонтира или замени продукт безплатно, въпреки че STANLEY е установил, че продуктът не е дефектен. Решението за безплатен ремонт или замяна на продукт не се счита за признание, че продуктът е дефектен.

Гаранция: Ремонтите, извършени от STANLEY или сертифициран от STANLEY ремонтен център, и заместващите продукти са с гаранция от 90 дни от датата на доставка на ремонтирания или заместващия продукт или за остатъка от първоначалния гаранционен срок, което от двете е по-дълго.

Горепосочените гаранции не се отнасят за стандартни износващи се части, като например челюсти, за дефекти или повреди, възникнали след изтичане на гаранционния срок или поради:

1. Неспазване на предоставените инструкции за поддръжка и употреба на продукта.
2. Използване на неоригинални резервни части STANLEY.
3. Инциденти, подправяне, модификация, неправилна употреба, злоупотреба или необичайно износване.
4. Ремонтни услуги, които не са извършени от или по указание на STANLEY; или
5. Продължаваща употреба след частична повреда.

Общи условия

Горните гаранции са изключителни и заместват всички други гаранции, изрични или подразбиращи се, включително подразбиращите се гаранции за продаваемост и годност за определена цел.

Единствената отговорност на STANLEY е да ремонтира или замени продуктите по гаранцията, както е посочено тук; STANLEY не носи отговорност за случайни или последващи щети или невъзможността за използване на продуктите му за каквато и да е цел. Максималната отговорност на STANLEY в никакъв случай не може да надвишава договорната цена за продуктите, за които се твърди, че са дефектни. Някои щати и държави не позволяват ограничения на подразбиращите се гаранции или изключване или ограничаване на случайни или последващи щети, така че едно или повече от горните ограничения може да не се отнасят за вас. Може да имате и други права, които варират в зависимост от щата или държавата.

Гаранционни искове

За да получите гаранционно обслужване, моля, занесете продукта във вашия Сертифициран център за ремонт на STANLEY или се свържете с отдела за обслужване на клиенти на STANLEY Engineered Fastening, за да получите разрешение за връщане и указания.

STANLEY®
Engineered Fastening

操作手册

BRF30PB-20 Blind rivet tool
电池电动拉帽枪

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

版权所有。本手册仅为英文版的中文译本，仅供参考，最终以英文版为准。

未经 STANLEY Engineered Fastening® 的事先明确书面允许，禁止以任何方式以及通过任何电子或机械手段复制和/或公开所提供的信息。本手册提供的信息基于本产品推出时所了解的资料。STANLEY Engineered Fastening® 致力于不断改进产品，因此公司产品可能随时发生变更。本手册中所提供的信息适用于 STANLEY Engineered Fastening® 交付的产品。因此，STANLEY Engineered Fastening® 不会对由于与产品出厂技术参数偏差而产生的任何损坏承担责任。

可利用的信息经过精心编辑。但是，STANLEY Engineered Fastening® 不会对信息错误或因此导致的结果承担任何责任。STANLEY Engineered Fastening® 不会对由于第三方的行为而导致的损坏承担任何责任。根据注册商标保护法的规定，STANLEY Engineered Fastening® 使用的机构名称、商标名称、注册商标等资产均不可视为免费。

目录

1 关于本手册 122
1.1 陈述约定 122
1.1.1 定义：安全警示词和警示标志 122
2 为了安全 123
2.1 通用安全规定 123
2.2 工作区安全 123
2.3 电气安全 123
2.4 人员安全 124
2.5 电动工具使用和保养 124
2.6 电动工具使用和保养 125
2.7 充电工具使用和保养 125
2.8 维修 125
2.9 附加安全信息 126
2.10 标签和标志 126
2.11 所有电池充电器的重要安全指南 127
2.12 所有电池组的重要安全说明 129
2.13 锂离子的具体安全说明 129
2.14 残留风险 130
3 技术参数 131
3.1 工具规格 131
3.2 电池组和充气器规格 131
3.3 充电一次预计铆钉数 132
3.4 铆接规格 132
3.5 包装内容 133
3.6 可选附件 133
4 工具设置 134
4.1 指定用途 134
4.2 枪嘴装置 135
4.2.1 安装枪嘴件 135
4.2.2 将枪嘴外壳安装至工具中 135
4.2.3 安装夹爪推杆和夹爪推杆导向装置 136
4.3 充电器 136
4.3.1 给电池充电 137
4.3.2 充电时长 137
4.3.3 锂离子电池组 138
4.4 电池组 138
5 操作步骤 139
5.1 正确的手位置 139

5.2 工具操作 140

6 工具检修 142

6.1 维护频率 142

6.2 清洁 142

6.2.1 拉帽枪外部 142

6.2.2 清洁枪嘴装置 142

6.2.3 充电器清洁说明 143

6.3 备件-工具 143

6.4 可充电电池组 144

7 环保 145

8 一致性声明 146

8.1 欧盟符合性声明 146

8.2 英国符合性声明 148

9 无线电声明 150

10 保护你的投资 152

1 关于本手册

1.1 陈述约定

1.1.1 定义：安全警示词和警示标志

本使用说明书使用以下安全警示符号和文字来提醒您注意危险情况以及人身伤害或财产损失的风险。

章节开始警告

⚠ 小心

危险的类型和来源

忽视后的后果

⇒ 预防危害的操作

章节内警告

注意！ 危险类型和来源 忽视后的后果。预防危害的操作

警告三角形

警告三角形⚠指示人员死亡或受伤危险。无三角警示牌的警告指示财产损失。

警示词

警示词指示危险的严重性：

警示词	含义
⚠ 危险	表示紧急的危险情况。若不避免，将会导致人员死亡或严重受伤
⚠ 警告	表示潜在的危险情况。若不避免，可能会导致人员死亡或严重受伤
⚠ 小心	表示潜在的危险情况。若不避免，可能会导致人员轻度或中度受伤
提示	表示与人身伤害不相关的行为，如果不避免，可能导致财物损毁。

危险的类型和来源

本节描述了危险的类型及其原因。

忽视后的后果

本节解释了如果不预防危险会发生什么。

预防危害的操作

本节说明了如何预防危险。必须采取绝对些措施！

2 为了安全

任何安装或操作该工具的人员必须仔细阅读该《使用手册》，尤其特别注意遵循以下安全警告和说明。

对本产品操作或维护不当可能会导致人员严重受伤或者财产损坏。在使用本设备之前，阅读并理解所有的警示和操作说明。在使用强力工具时，务必遵循基本的安全注意事项，以降低人员受伤的风险。

2.1 通用安全规定

⚠ 警告

请阅读与本电动工具相关的警告、说明、图示和规定。

不遵守下面列出的所有说明可能导致触电、火灾或重伤。

保存所有警告和说明供未来参考

警告中所述的“电动工具”是指采用电网供电（有线）电动工具或蓄电池供电（无线）电动工具。

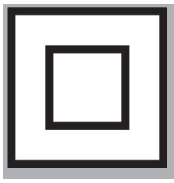
- 请勿在STANLEY工程紧固件的设计意图之外使用。® 盲紧固件.
- 仅可使用制造商推荐的零件、紧固件和配件。
- 只能使用具有指定电池组的电动工具。

2.2 工作区安全

1. 保持工作区域清洁且光线充足。杂乱或黑暗的场地容易引发事故。
2. 请勿在易燃液体、气体或灰尘等爆炸性环境中操作电动工具。电动工具产生的火花可能会点燃灰尘或烟雾。
3. 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

2.3 电气安全

电动机仅设计用于一种电压。始终检查电池组电压是否与铭牌上的电压相符。另外，请确保充电器的电压与电源电压相符。



DEWALT® 充电器符合 EN60335 双重绝缘；因此，不需要接地线。

使用延长电缆

除非绝对必要，否则请勿使用延长线。请使用适合充电器电源输入的认证延长电缆（请参阅技术数据）。最小导体尺寸为 1 mm^2；最大长度为 30 m。使用电缆绞盘时，请始终完全展开电缆。

阅读所有说明：

1. 电动工具插头必须与插座匹配。切勿以任何方式改装插头。请勿将任何适配器插头与接地的电动工具一起使用。未改装的插头和匹配的插座将降低触电风险。

2. 避免人体接触接地表面，例如管道、散热器、炉灶和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风 险。
3. 请勿将电动工具暴露在雨中或者潮湿的环境中。水进入电动工具会增加触电的风险。
4. 请勿滥用电线。切勿抓住电线来携带、拉动电动工具或拔下电动工具插头。请将电源线远离热源、油、锋利边缘或运动部件。损坏或缠绕的电源线会增加触电风险。
5. 在户外操作电动工具时，请使用适合户外使用的延长线。使用适合户外使用的电线可降低触电危 险。

2.4 人员安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作 并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护设备。始终佩戴护目镜。在适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽或听力保 护装置等防护设备将减少人身伤害。
3. 防止意外启动。连接电源和/或电池组、拿起或携带工具之前，请确保开关处于关闭位置。携带电动工具时将手指放在开关上，或为打开开关的电动工具通电，都可能引发事故。
4. 打开电动工具前，请取出所有调节钥匙或扳手。 遗留在电动工具旋转部件上的扳手或钥匙可能导致人身。
5. 切勿过度伸展身体。时刻注意立足点和身体平衡。这样可以在意外情况下更好地控制电动工具。
6. 穿着适当的工作服。不要穿宽松的衣服或佩戴首饰。确保头发、衣服和手套远离运动部件。宽松 的衣服、首饰或长发可能会被运动部件卷入。
7. 如果设备可连接除尘和集尘设施，请确保连接好并正确使用。使用集尘装置可以减少与粉尘有关的 危险。
8. 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。

2.5 电动工具使用和保养

1. 请勿强制使用电动工具。使用适合应用的正确电动工具。合适的电动工具能够采用设计的速度更好、更安全地作业。
2. 如果开关无法开关电动工具，请勿使用。任何无法通过开关控制的电动工具非常危险，必须维修。
3. 进行任何调整、更换配件或储藏电动工具前，将插头与电源断开或将蓄电池组与电动工具断开。此类安全措施能够降低电动工具意外启动的风险。
4. 存放闲置的电动工具至儿童无法触及的地方，不要让不熟悉电动工具或说明书的人员操作电动工具。未经培训的用户使用电动工具存在危险。
5. 维护电动工具。检查运动件是否错位或结合，部件是否断裂和其它任何可能影响电动工具操作的情况。如果损毁，请在使用前维修电动工具。保养不善的电工工具可能导致事故发生。
6. 保持切割刀具锋利、洁净。妥善维护的切割工具的边缘锋利，很少会接合，且易于控制。
7. 根据这些说明，并考虑工作环境和待执行的作业，使用电动工具、附件和刀头等将设备用于非指定用途，可能导致危险情况发生。
8. 保持工作区域清洁和光线充足，手柄和抓握表面干燥、清洁，无油和无脂。易滑的手柄和抓附面无法在意外情况中操作和控制工具。
9. 该拉帽枪必须始终由经过培训的人员在安全的工作状况下进行维护以及定期对损坏状况进行检查。所有的拆卸工作必须只能由经过培训的人员进行。切勿未在事先参照维护说明的情况下拆卸本工具。
10. 切勿以任何方式对拉帽枪进行改装。对于由客户对拉帽枪进行的任何改装所导致的后果，客户完全承担责任，所有适用的保修均无效。
11. 在进行维护、尝试调整、匹配或移除枪嘴装置之前，断开拉帽枪的蓄电池。
12. 在使用之前，检查转动部件是否存在失调或者是否固定妥当、部件是否损坏以及可能影响拉帽枪使用的任何其他状况。若有损坏，在使用之前对拉帽枪进行维修。在使用之前，移除所有的调节键或扳手。
13. 使用之前，检查蓄电池是否损毁。请勿抛落蓄电池。尖锐的碰撞可能会导致内部损坏，从而引起空气软管过早毁损。
14. 在操作拉帽枪之前，选择一个稳固的立足点或稳定的位置。
15. 操作员和工作区域内的其他人必须佩戴 ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 或其他经批准的带侧护罩的安全眼镜。在操作过程中，务必佩戴护目镜和耳塞。
16. 在开始操作之前，操作者的双手之间要保持足够的间隙以避免误操作。

17. 操作时切勿将拉帽枪对着任何人。
18. 切勿在取下外套筒的情况下操作拉帽枪。
19. 请勿在易燃液体或气体的爆炸性环境或易燃环境中操作工具或充电器。
20. 请勿在潮湿或雨中操作工具或充电器，以免触电。
21. 切勿随意将拉帽枪掉落或用作锤子。
22. 避免灰尘或异物进入单元的进气口，否则将造成工具出现故障。保持拉帽枪的手柄干燥、清洁，无油污或油脂。
23. 在将拉帽枪从一处移至另外一处时，将手置于远离开关的位置，避免意外触发。请勿让安装工具处于无人看管状态。
24. 不使用时，将电池断开。

2.6 电动工具使用和保养

1. 切勿强制使用电动工具。根据用途使用合适的电动工具。正确的电动工具将按照其设计的速率 更好、更安全地完成工作。
2. 如果开关无法打开或关闭，请勿使用电动工具。任何不能用开关控制的电动工具都是危险的且必须 进行修理。
3. 在进行任何调整、更换配件或存放电动工具之前，请断开电源插头和 /或电动工具中的电池组。这 种预防性安全措施可降低意外启动电动工具的风险。
4. 将闲置的电动工具存放在儿童接触不到的地方，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说 明的 人操作电动工具。未经培训的用户使用电动工具是非常危险的。
5. 保养电动工具。检查运动部件是否错位或卡住、零件是否破损以及任何其他可能影响电动工具运 行的情况。如有损坏，请在使用前修复电动工具。许多事故都是由电动工具维护不善引起的。
6. 保持切削工具锋利且清洁。切削工具保养得当，切削刃保持锋利时，不容易卡住，也更容易控制。
7. 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作 业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电 动工具用于非指定操作可能会导致危险情况。
8. 保持手柄和抓握表面干燥、清洁、无油污。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安 全 和对工具的控制。

2.7 充电工具使用和保养

1. 仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某种 电池包的充电器用到其他电池包时可能会 发生 着火危险。
2. 只能使用专门指定的电池组使用电动工具。使用任何其他电池组都可能造成受伤和火灾的风险。
3. 电池组不使用时，请将其远离其他金属物品，如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小金属物 品，以防电池组一端与另一端连接。电池端子短路可能会导致烧伤或火灾。
4. 在滥用的情况下，电池可能会喷出液体；请避免接触。如果不慎接触，请用水冲洗。如果液体 接触到眼睛，请立即就医。从电池中流出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. 请勿使用损坏或改装过的电池组或工具。损坏或改装的电池可能性能不可预测，存在导致火灾、爆 炸或受伤的风险。
6. 请勿将电池组或工具暴露在火中或者过高温度的环境中。暴露于火中或高于 130 °C 的温度下可能 会引起爆炸。
7. 请遵循所有充电说明，请勿在指南指定的温度范围之外对电池组或工具进行充电。充电不当或在 规定温度范围之外充电可能会损坏电池并增加火灾风险。

2.8 维修

1. 只能使用相同的备件，由具备资格的人员维修电动工具。这将确保电动工具的安全。
2. 切勿维修损坏的电池组。电池组仅能由生产者或 其授权的维修服务商进行维修。

2.9 附加安全信息

⚠ 小心

请勿采用任何方式改动工具

任何方式的改动将会使保修失效。改动可能造成财物损毁风险或严重的人身伤害。

⚠ 小心

务必穿戴经过认证的安全装备

务必使用护目镜。日常佩戴的眼镜不可作为护目镜。如果安装操作产生灰尘，请佩戴防尘面罩。务必穿戴经过认证的安全装备：

⇒ ANSI Z87.1 护眼装置 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) 护耳装置

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA 呼吸防护装置。

⚠ 小心

务必佩戴护耳装置

使用期间务必穿戴符合ANSI S12.6 (S3.19) 标准的个人护耳装置。在某些情况中和持续使用时，此产品产生的噪音可能导致听力损害。

⚠ 小心

工具绊倒或跌倒危险

不使用时，将工具放于不引起绊倒或掉落危险的稳定表面上。一些带有大电池组的工具会直立在电池组上，但可能容易被撞倒。

1. 请勿使用 STANLEY Engineered Fastening® 盲铆钉拉铆枪进行设计之外的用途。
2. 只能使用制造商推荐的部件、铆钉和配件。
3. 切勿随意将工具掉落或当作锤子使用。
4. 保持工具的手柄干燥、清洁，无油污或油脂。
5. 请勿让操作工具处于无人看管状态，当不使用工具时，请断开电池连接。
6. 连接电源和/或电池组，拿起或搬运工具之前，请保持双手远离扳机。
7. 操作时切勿将工具指向任何人。
8. 切勿在取下机头外壳的情况下操作工具。
9. 避免灰尘或异物进入单元的进气口，否则会导致工具故障。

2.10 标签和标志

工具标志

日期代码位置

日期代码（包括制造年份、月份和地点）被印在外壳表面上，外壳表面形成工具和电池之间的安装接头。

工具、充电器和电池组上的标签。

除本说明书中的图标外，工具、充电器和电池组上的标签可能显示下列图标。

	使用前请阅读使用手册。		请勿置于水中。
	使用前请阅读使用手册。		立即更换有损毁的电源线
	佩戴护眼装置。		电源线故障。
	佩戴护耳装置。		电池组或充电器存在问题。
	佩戴呼吸防护装置。		请勿用导电物体探测。
	蓄电池充电中。		仅在4°C至40°C的温度范围内充电。
	蓄电池充电完毕。		丢弃电池时要格外注意环境。
	电池组冷热延迟		请勿焚烧电池组。
	给锂离子电池组充电。		有关充电时间，请参阅技术数据。
	仅供室内使用。		请勿给损坏的电池组充电。
	可见光辐射。请勿凝视光线。		触电危险标志。
	只能使用指定的 DEWALT®/POP®Avdel® 充电器为 DEWALT®/POP®Avdel® 电池组充电。使用 DEWALT®/POP®Avdel® 充电器给指定的 DEWALT®/POP®Avdel® 电池以外的电池组充电可能会导致电池爆炸或导致其他危险情况。		DEWALT® 充电器符合 EN60335 双重绝缘；因此无需接地线。

2.11 所有电池充电器的重要安全指南

妥善保存这些说明：

本手册包含兼容电池充电器的重要安全和操作说明（请参阅技术数据）。

⚠ 警告

液体会造成电击

触电危险。请勿允许任何液体进入充电器。可能造成触电。

⚠ 警告

触电或火灾

为降低受伤风险：

⇒ 建议使用剩余电流额定值为 30mA 或更低的剩余电流设备。

⚠ 小心

烧伤危险

为降低受伤风险：

⇒ 只对 DEWALT® 可充电电池组充电。其他类型的电池可能会过热并爆炸，导致人身伤害和财产损失。

⚠ 小心

儿童玩耍电器风险

为降低受伤风险：

⇒ 应看管好儿童，以确保他们不将此设备当 做玩具来玩。

提示

在某些情况下，将充电器插入电源时，充电器内部裸露的充电触点可能会被异物短路。具有导电性质的异物（例如但不限于钢丝绒、铝箔或任何金属颗粒的堆积物）应远离充电器腔体。当充电器插槽内没有电池组时，请务必拔下充电器的电源插头。尝试清洁之前，请先拔下充电器的电源。

1. 使用充电器之前，请阅读充电器、电池组和使用电池组的产品上的所有说明和警告标记。
2. 请勿尝试用本手册以外的其他充电器为电池组充电。充电器和电池组经过专门设计，可共同工作。
3. 除了为 DEWALT® 可充电电池充电外，这些充电器不适用于任何其他用途。任何其他用途都可能导致 火灾、触电或电击危险。
4. 请勿将充电器暴露在雨雪中。
5. 断开充电器时，应拉插头，而不是拉电线。这将减少电插头和电线损坏的风险。
6. 确保电线放置位置不会被踩到、将人绊倒或受到损坏或压力。
7. 请勿将任何物件放在充电器上面，或是把充电器放 在可能会堵住通风槽的柔软表面，导致充电器 的内 部过热。请将充电器放置在远离任何热源的地方。充电器通过外壳顶部和底部的槽进行通 风。
8. 电线或插头损坏时，请勿运行充电器，必须立即更换。
9. 如果受到猛烈撞击、掉落或其它任何方式的损毁，请勿运行充电器。送往授权服务中心。
10. 如果充电器需要维修或维护，请勿自行拆卸，并将其送往授权服务中心。不正确的重新组装可 能导致电击、触电或起火的危险。
11. 尝试清洁之前，请从插座上断开充电器的连接。这将降低触电风险。卸下电池组不会降低这种风险。
12. 请勿尝试将两个充电器连在一起。

13. 充电器设计为使用标准家用电源供电（参见充电器规格）。请勿使用其它电压。这不适用于车载充电器。
14. 除非绝对需要，请勿使用延长线。使用不合适的延长线，可能会导致火灾、电击或触电身亡风险。

2.12 所有电池组的重要安全说明

订购备用电池组时，请确保包括产品目录号和电压。开箱时电池组未完全充满电。使用电池组和充电器之前，请阅读以下安全说明。然后按照所述的充电程序进行操作。

阅读说明书

1. 请勿在爆炸性环境中充电或使用电池，例如易燃液体、气体或粉尘。从充电器中插入或取出电池可能会点燃灰尘或烟雾。
2. 切勿将电池组强行插入充电器。请勿以任何方式修改电池组以使其装入不兼容的充电器中，因为电池组可能会破裂而导致严重的人身伤害。
3. 只能使用指定的 DEWALT® 充电器中为电池组充电。
4. 切勿溅水或浸入水中或其它液体中。
5. 请勿在温度可能达到或超过 40˚C的地方（例如夏天的室外棚子或金属建筑物）存放或使用工具和电池组。为了获得最佳寿命，请将电池组存放在阴凉干燥的地方。
6. 不使用电池组时，请将其远离其他金属物体，例如回形针，硬币，钥匙，钉子，螺钉或其他可能会从一个端子连接到另一端子的金属物体。
7. 请勿将蓄电池丢弃至水中。

⚠ 警告

火灾危险。切勿以任何原因尝试打开电池组。如果电池盒破裂或损坏，请勿将其插入充电器。请勿挤压、抛落或损坏电池组。请勿使用剧烈撞击、抛落、碾压或以任何方式损坏的电池组或充电器（如用钉子刺穿、用锤子敲打或踩踏）。可能导致电击或触电。损坏的电池组应退回服务中心进行回收。

⚠ 警告

火灾危险。请勿存放或携带电池组，以免金属物体接触裸露的电池端子。运输各电池组时，请确保电池端子受到保护，并与可能接触并引起短路的材料充分绝缘。

⚠ 小心

不使用时，将工具放于不引起绊倒或掉落危险的稳定表面上。一些带有大电池组的工具会直立在电池组上，但可能容易被撞倒。

2.13 锂离子的具体安全说明

1. 即使电池组已严重损坏或完全磨损，也不要焚烧。电池组可能会着火爆炸。锂离子电池组燃烧时会产生有毒烟雾和物质。
2. 如果电池内含物接触皮肤，请立即用中性肥皂和水清洗。 如果电池液进入眼睛，请睁开眼睛用水冲洗 15 分钟或直到刺激消失。如果需要医疗护理，电池电解质由液态有机碳酸盐和锂盐的混合物组成。
3. 打开的电池的内含物可能会引起呼吸道刺激。提供新鲜空气。如果症状持续，请就医。

⚠ 警告

电池液警告

如果电池液体暴露于火花或火焰中，可能会燃烧。

2.14 残留风险

尽管应用了相关的安全法规并实施了安全装置，但仍无法避免某些残留风险。其中包括：

- 听力受损。
- 飞扬的颗粒物造成人身伤害风险。
- 由于配件在操作过程中变热而有烫伤的风险。
- 长期使用会导致人身伤害的风险。

3 技术参数

提示

除了更换枪嘴装置之外，禁止进行任何形式的维护或维修。

3.1 工具规格

技术参数	单位	BRF30PB-20
电压	VDC	18 nom/20 max
类型		3
蓄电池类型		锂离子
重量（不含电池组）	kg [lbs]	2.3 [5.07]

噪声和振动总值（三轴矢量和），根据 EN 62841-1: 确定

技术参数	单位	值
LPA（声压）	dB(A)	79
LpA （声压不确定性）	dB(A)	3
LWA（声功率级）	dB(A)	87
KWA（声功率不确定性）	dB(A)	3
Ah 噪音级别	m/s^2	<2.5
K 不确定噪音	m/s^2	1.5

技术参数	单位	BRF30PB-20 2.0 Ah	BRF30PB-20 4.0 Ah
重量	kg [lbs]	2.67 [5.89]	2.93 [6.46]
长度	mm [in]	327 [12.9]	327 [12.9]
高度	mm [in]	302 [11.9]	326 [12.8]
行程	mm [in]	30 [1.181]	30 [1.181]
拉力	N [lbf]	20000 [4496]	20000 [4496]
标准直径铆钉范围	mm [in]	Ø 4.8 [3/16"] 通径 Ø 6.4 [1/4"]	

3.2 电池组和充气器规格

电池组**		
蓄电池类型		锂离子
电压	VDC	18 nom/20 max
电量	Ah	2.0/4.0
重量	kg [lbs]	0.35/0.61 [0.77/1.34]
充电时长	分钟	30/60

充电器**	单位	无	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A9
蓄电池类型		锂离子	锂离子	锂离子	锂离子
蓄电池电源电压	VAC	120	100	230	220
输入频率	Hz	60	50/60	50	50
重量	kg [lbs]	0.5 [1.10]	0.5 [1.10]	0.5 [1.10]	0.5 [1.10]

熔断器		
欧洲	230 V 工具	10 A 主电源
英国和爱尔兰	230 V 工具	3 A 主电源

* BRF30PB-20 与 DEWALT® 18V nom/20V 锂离子滑动式电池兼容

** 充电时长基于 DCB1104 DEWALT® 充电器。

3.3 充电一次预计铆钉数

标准铆钉直径	蓄电池 2.0 Ah	蓄电池 4.0 Ah
Ø 4.8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6.4 mm [1/4"]	350	700

提示

这些值仅供参考，是基于满电蓄电池电池的估计值。结果可能因铆钉类型和材料、工具/电池状态以及工作环境的不同而有所差异。

3.4 铆接规格

铆钉类型	铆接能力								
	4.0 mm [5/32″]	4.8 mm [3/16″]	5.0 mm	6.0 mm	6.4 mm [1/4″]	7.0 mm	8.0 mm [5/16″]	9.0 mm	10.0 mm
开端		●			●				
闭端		●			●				
AVEX® /STAVEX®		●			●				
AVINOX® /AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets® /HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE® /KTR		●			●				
BULBEX® /LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				
MULTI-GRIP®		●			●				
Q RIVET		●			●				

铆钉类型	铆接能力								
	4.0 mm [5/32″]	4.8 mm [3/16″]	5.0 mm	6.0 mm	6.4 mm [1/4″]	7.0 mm	8.0 mm [5/16″]	9.0 mm	10.0 mm
T LOK®		•							
T-RIVET		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II 标准							•	•	•
AVSEAL® II 低压力							•	•	

提示

有关枪嘴装置的详细信息，请参阅服务和配件手册。

本工具根据 STANLEY Engineered Fastening 配置的方法进行校准。然而，它并非设计为测量仪器。STANLEY Engineered Fastening 不保证所显示的断裂强度和冲程的数值和准确性。此外，STANLEY Engineered Fastening 无法提供每只铆钉的断裂强度和冲程范围。请根据偏好设置作业。工具可作为防止批准缺陷产品或异常铆接的手段，或用于检测工具的异常情况。

3.5 包装内容

请参阅服务和配件手册以了解完整包装内容。

3.6 可选附件

⚠ 警告

因为非 STANLEY Engineered Fastening® 提供的附件未使用本产品测试，随本工具使用此类附件可能导致危险发生。为降低受伤风险，本品只能使用 STANLEY Engineered Fastening® 建议的附件。咨询经销商了解更多附件的信息。

⚠ 警告

为降低严重的人身伤害，请在调整或取下/安装附件或配件前断开电池组。

有关 PB 系列可用的强嘴设备和其他配件的完整列表，请访问我们的网站http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® 致力于持续开发和改进产品，有权随时更改产品规格，恕不提前通知。

4 工具设置

4.1 指定用途

本工具设计用于安装 STANLEY Engineered Fastening® 盲铆钉。

提示

工具只能只能由有经验的人员使用

请勿让儿童接触工具。没经验的操作员使用工具时，需要相关人员监督。

⇒ 在没有监督的情况下，本产品不适合幼儿或体弱者使用。

⇒ 本产品不适用于身体，感官或心理能力下降的人（包括儿童）、缺乏经验、知识或技能的人员使用，除非由负责其安全的人员监督。请勿将儿童单独留在产品旁边。

提示

请勿在潮湿环境下或有可燃液体或气体的条件下使用工具。

运行工具前，阅读所有安全警告和说明书。

使用安装设备时，始终穿戴经过批准的护耳和护眼装置。

⚠ 警告

否则会导致损毁或人身伤害。

请勿改动电动工具或任何部件。

⚠ 警告

调整工具之前，请务必取出电池组。

在使用之前

1. **选择相应尺寸的枪嘴装置并安装。枪嘴装置。**
2. **确保蓄电池已充满电。**
3. **插入电池组至工具中。**
4. **扣动扳机一次即可打开屏幕电源**
5. **快速拉动并释放扳机，以将工具设置到原始位置。**

4.2 枪嘴装置

4.2.1 安装枪嘴件

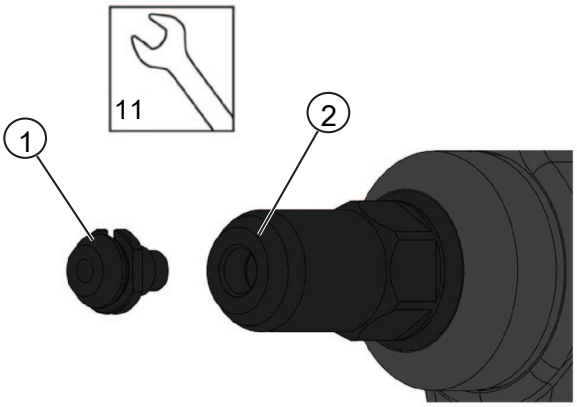


图 1: 枪嘴外壳

1 枪嘴件	2 枪嘴外壳

- 针对安装的铆钉选择正确的枪嘴件。参阅配件手册来了解合适的枪嘴装置。
- 使用 11 mm 扳手顺时针将枪嘴件 (1) 拧入至枪嘴外壳 (2) 中。

4.2.2 将枪嘴外壳安装至工具中

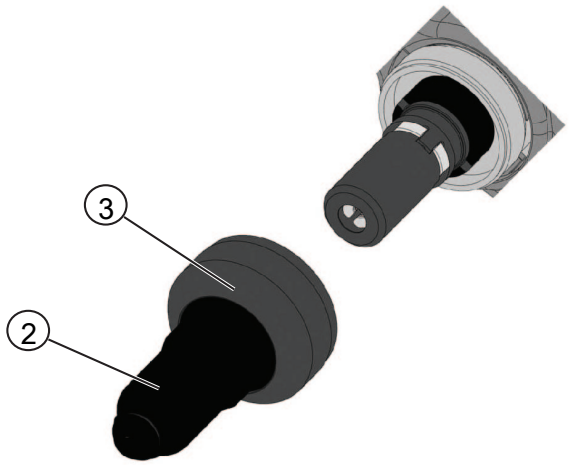


图 2: 枪嘴外壳组件

2 枪嘴外壳	3 枪嘴外壳螺母

1. **将枪嘴外壳 2 插入至枪嘴外壳螺母 3 中。**
2. **用手顺时针旋转将其锁定到工具中。**

4.2.3 安装夹爪推杆和夹爪推杆导向装置

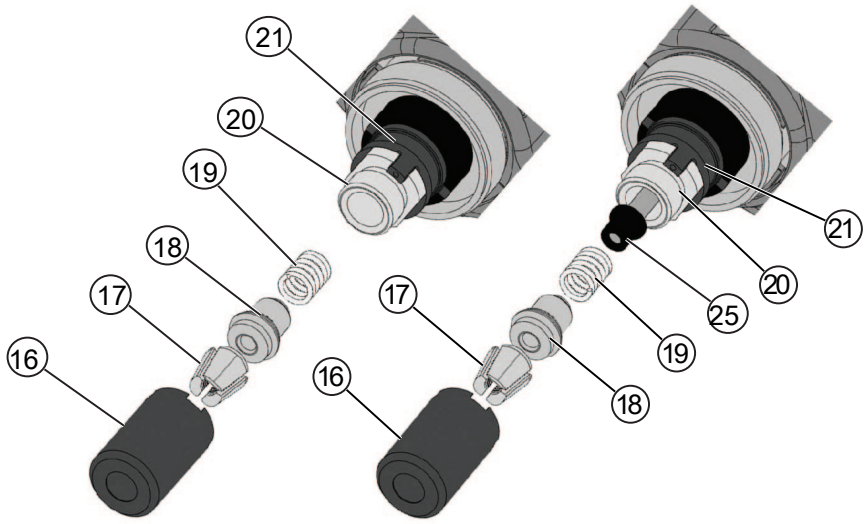


图 3: 夹爪推杆组件

16 夹爪导向装置	17 夹爪
18 夹爪推杆组件	19 夹爪推杆弹簧
20 拉头	21 夹爪盒锁
25 钉芯导向装置	

1. 选择与所选枪嘴件匹配的夹爪推杆和夹爪推杆组件 (18)。请参阅服务和配件手册以了解合适的设备。
2. 将夹爪推杆 (18) 插入至夹爪推杆弹簧 (19) 中。
3. 将夹爪套 (17) 和夹爪导向装置 (16) 重新安装至夹爪盒锁 (21) 上。

提示

请勿使用扳手安装夹爪导向装置

⇒ 请勿使用扳手安装夹爪导向装置 (16) 至夹爪盒锁 (21) 上。

⇒ 手动拧紧夹爪导向装置 (16) 足以锁至夹爪盒锁 (21) 上。

4.3 充电器

您的工具使用 DEWALT® 充电器。使用充电器之前，请务必阅读所有安全说明。充电器无需调整，并且易于操作。

4.3.1 给电池充电

图 4: 将电池组插入至充电器中

11 电池组	13 电池充电器连接
14 充电器灯	15 充电器

4.3.2 充电时长

有关电池组的充电状态，请参阅下表。

充电指示灯：		
	充电	
	充满	
	电池组冷热延迟*	

在此操作过程中，红色指示灯将继续闪烁，但黄色指示灯将亮起。电池达到合适的温度后，黄灯将熄灭，充电器将恢复充电过程。

此充电器不会为有故障的电池组充电。充电器将通过拒绝点亮或显示问题包装或充电器闪烁模式来指示电池故障。

提示

这也可能意味着充电器有问题。如果充电器指示有问题，请将充电器和电池组送至授权服务中心进行检测。

电池组冷热延迟

充电器检测到电池温度过高或过低时，自动启动热/冷电池组延时，并暂停充电，直到电池达到合适的温度为止。然后，充电器自动切换到电池组充电模式。此功能可确保最长的电池寿命。冷电池组的充电速度约为热电池组的一半。电池组将在整个充电周期中以较慢速率充电，即使电池变热也不会恢复到最大充电速率。

4.3.3 锂离子电池组

STANLEY Engineered Fastening® 锂离子工具设计有电子保护系统，可以保护电池免于过载、过热或深度放电。如 果电气保护系统启动，拉铆枪将自动关闭。如果发生这种情况，请将锂离子电池放在充电器上，直到充满电为止。

4.4 电池组

插入电池组和将电池组从工具中取出

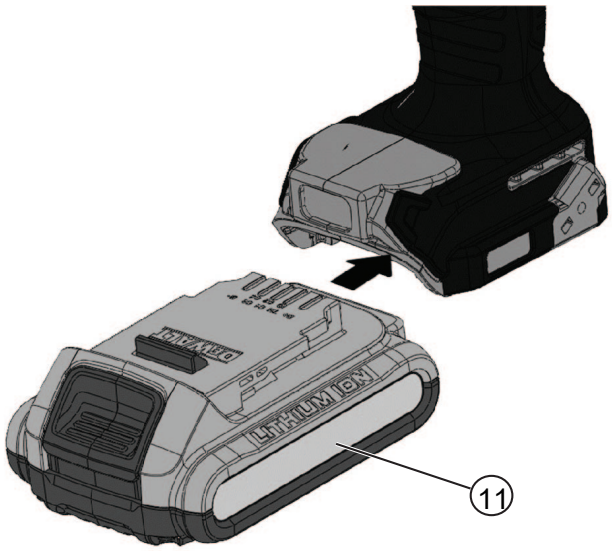


图 5: 电池组

11 电池组

提示

为了获得最佳效果，请确保电池组充满电。电池完全放电时，工具将在没有警告的情况下关闭。

提示

电池组不应完全耗尽电量。使用前，电池需要重新充电。

5 操作步骤

⚠ 小心

务必遵守安全说明和合适的规定。

⚠ 小心

为降低严重的人身伤害，请在调整或取下/安装附件或配件前断开电池组。意外启动可能造成伤害。

⚠ 小心

为减少严重人身伤害的危险，务必始终使用正确的手姿势。

⚠ 小心

为降低严重的人身伤害风险，务必在出现突然反应时紧握住单元。

5.1 正确的手位置

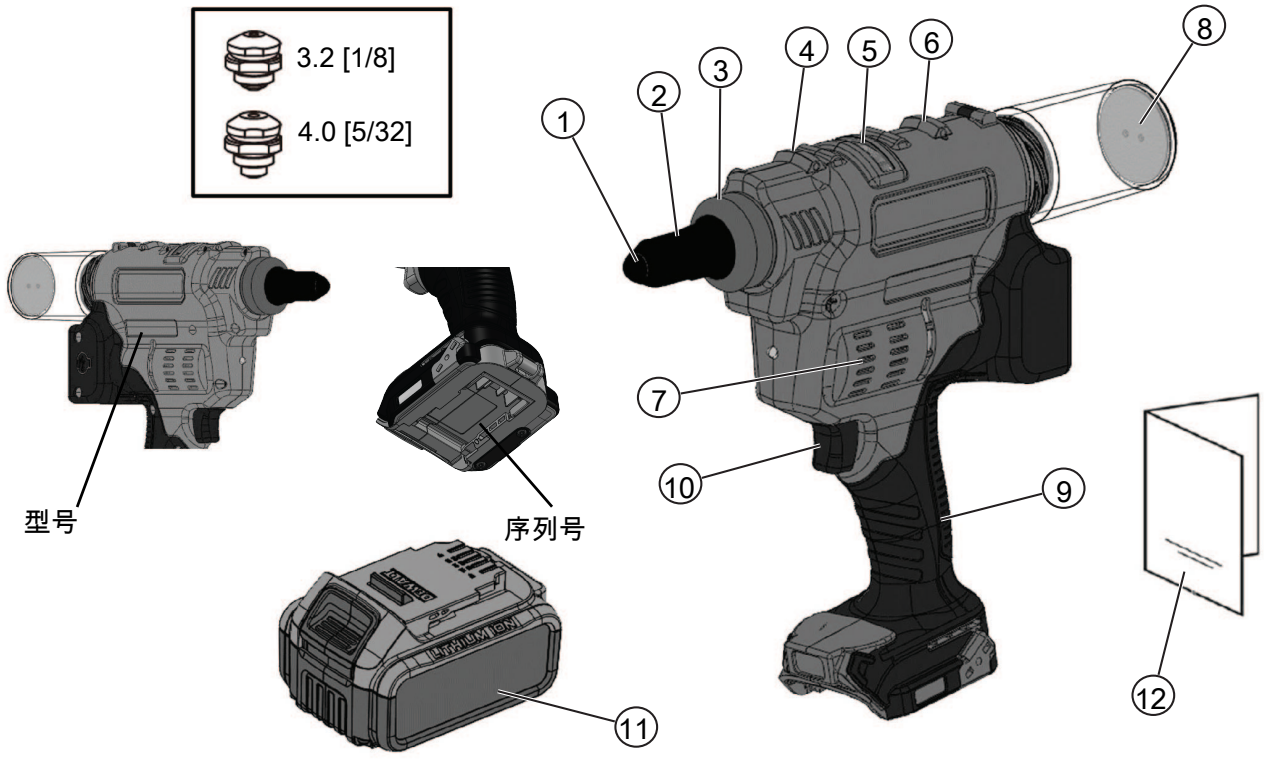


图 6: 电池电动工具

1 枪嘴件	2 枪嘴外壳
3 枪嘴外壳螺母	4 挂钩附件
5 RGB 灯	6 挂钩附件
7 排气通风口	8 集钉盒

9 手柄	10 开关
11 电池组	12 手动

正确的手位置是需要一只手放在主手柄上。可以用另外一只手（左手或右手）操作该工具。

5.2 工具操作

安装盲铆钉

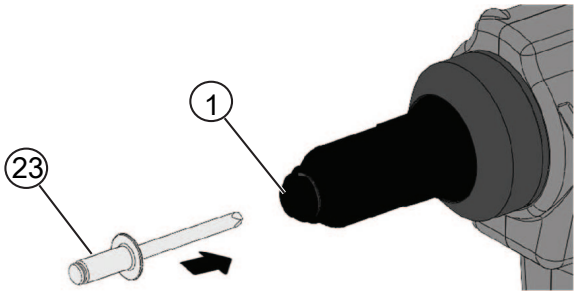


图 7: 安装盲铆钉

1 枪嘴件	23 铆钉

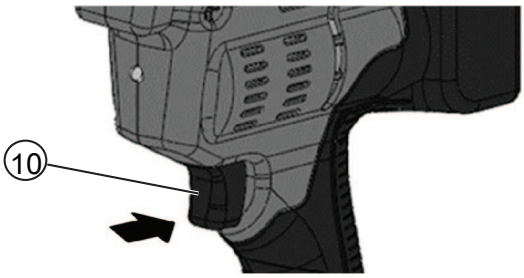


图 8: 开关

10 开关

阅读智能触摸屏操作手册，了解如何使用触摸屏的详细信息。请访问我们的网站 http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. 将盲铆钉 (23) 放置至枪嘴件 (1) 中
2. 放置工具
3. 拉动并按住开关 (10) ，直到铆钉完全安装到位。
4. 盲铆钉 (23) 完全安装好后，松开开关 (10)。拉帽枪自动返回初始位置。钉芯自动落入集钉盒 (22) 中。

如果铆接冲程结束前松开开关 (10)，工具将立即返回初始位置。如果盲铆钉 (23) 未完全固定，请重复前面的步骤。

如果启用了自动返回模式，一旦工具检测到铆钉设置，即使扳机仍处于按下状态，也会自动返回初始位置。

重置功能

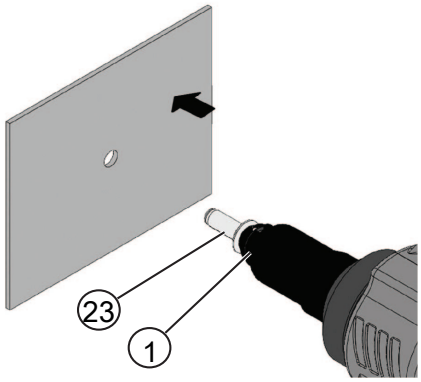


图 9: 铆钉

1 枪嘴件	23 铆钉

如果松开开关后工具没有移动到初始位置，或在设置行程中停止，则快速拉动并松开开关 (10)，将工具复位到原点。如果还不能解决问题，请取出电池，重新安装，然后重复前面的步骤。如果问题仍然存在，请联系当地服务代表。

清空集钉盒

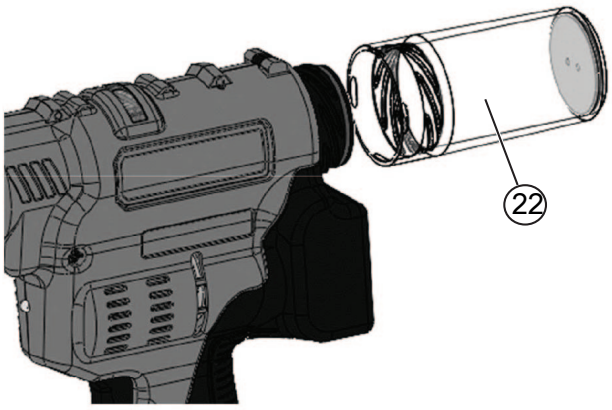


图 10: 集钉盒

22 集钉盒空间

集钉盒用于收集废钉芯。集钉盒器必须根据所用盲铆钉的大小进行清空。

标准钉芯直径	大约容量
2.4 mm [3/32“]	215
3.2 mm [1/8“]	120
4.0 mm [5/32“]	75
4.8 mm [3/16“]	50

1. 将工具后倾，让所有废钉芯落入集钉盒。
2. 如果要打开集钉盒 (22)，请逆时针旋转钉芯。
3. 将废钉芯倒入适当的回收容器或垃圾桶中。
4. 如果要关闭集钉盒 (22)，顺时针旋转集钉盒，直到集钉盒锁卡入到位。

6 工具检修

6.1 维护频率

序号	频率
工具常规检查	每日一次
清洁和润滑枪嘴设备	5000 个铆钉
清洁并润滑球螺杆和推力轴承	50,000 个铆钉*
*建议联系授权服务中心	

6.2 清洁

6.2.1 拉帽枪外部

保持无刷电机排气口的开口 (7) 没有灰尘和污垢。根据需要，使用湿布清除排气口的灰尘和污垢。如果发现排气通风口 (7) 内和周围存在污垢，使用干燥空气吹除电动工具主外壳内的污垢和灰尘。

⚠ 警告

进行该操作时，佩戴符合标准的眼睛防护装备和护面罩

⚠ 警告

禁止使用溶剂或其他刺激性化学品清洁工具的非金属部件。这些化学品可能会降低这些部件中所使用材质的性能。只能使用浸有温和肥皂水的湿布。请勿让液体流入工具内；请勿浸入工具的任何部件至液体中。

6.2.2 清洁枪嘴装置

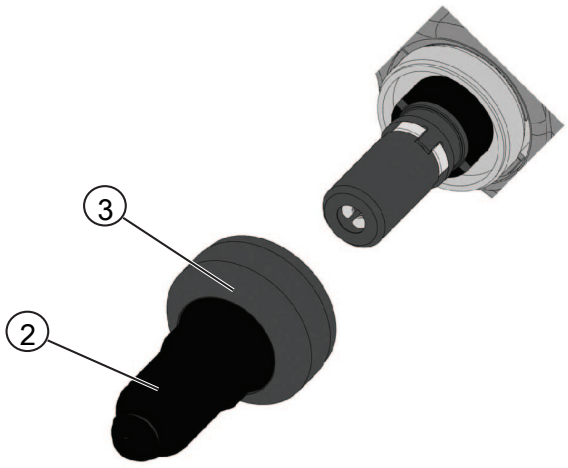


图 11: 枪嘴外壳

2 枪嘴外壳	3 枪嘴外壳螺母

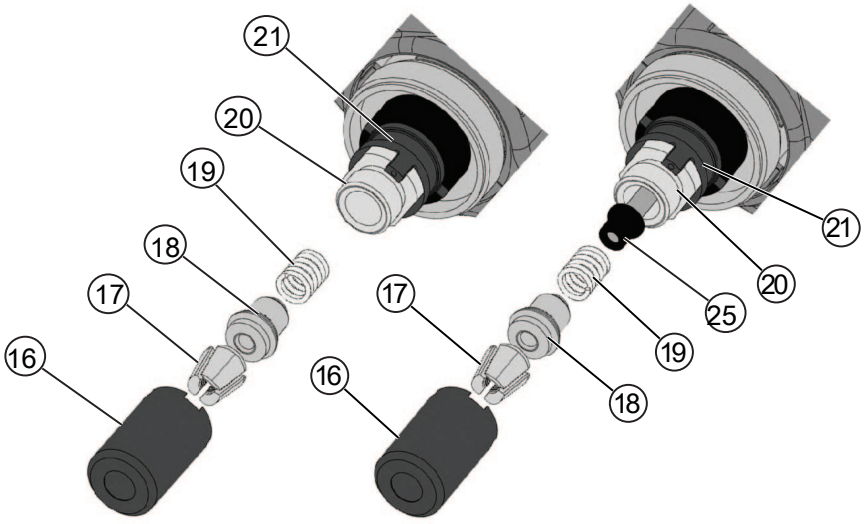


图 12: 枪嘴组件

16 夹爪导向装置	17 夹爪
18 夹爪推杆组件	19 夹爪推杆弹簧
20 拉头	21 夹爪盒锁
25 钉芯导向装置	

- 松开枪嘴外壳螺母 (3)。取下枪嘴外壳 (2)。
- 按下前离合器或夹爪盒锁 (21)，并松开夹爪导向装置 (16)。松开前离合器或夹爪盒锁 (21)。
- 松开枪嘴外壳螺母 (3)。取下枪嘴外壳 (2)。
- 取下弹簧 (19) 和钉芯导向装置 (25)。
- 使用干布清洁枪嘴外壳 (2) 的内部。
- 使用干布清洁夹爪 (17) 和夹爪推杆 (18)。根据需要，更换夹爪 (17) 、夹爪推杆 (18) 和钉芯导向装置 (25)。
- 使用干布清洁拉头 (20)。
- 涂抹油脂至接触夹爪 (17) 的夹爪导向装置 (16) 内部。建议使用二硫化钼基润滑脂。
- 安装弹簧 (19) 和钉芯导向装置 (25)。
- 安装夹爪推杆 (18) 和夹爪 (17)。
- 按下前离合器 (21) 并拧紧夹爪导向装置 (16)。松开前离合器或夹爪盒锁 (21)。
- 安装枪嘴外壳 (2)。拧紧枪嘴外壳螺母 (3)。
- 执行工具重置功能，确保工具处于第 4.2 节所述的初始原位

6.2.3 充电器清洁说明

⚠ 警告

触电危险。清洁前，将充电器与交流电插座断开。

可以使用布或非金属软毛刷清除充电器外部的污垢和油脂。切勿用水或任何清洁剂。

6.3 备件-工具

关于备件，我们建议您查阅可在我们网站上找到的具体服务手册

在 http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

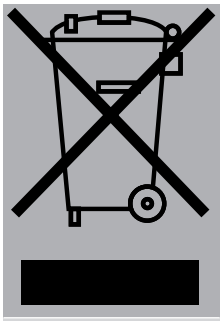
6.4 可充电电池组

如果长寿命电池组无法在以前容易完成的工作上产生足够的电力，则必须对其充电。技术寿命结束时，请环保地丢弃处理。

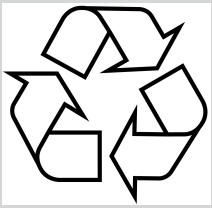
- 电池组完全耗尽时，然后将其从工具中取出。
- 锂离子电池是可回收。将其送至经销商或当地回收机构。妥善处理或丢弃收集的电池组。

7 环保

分类回收。本品不得作为普通家庭垃圾丢弃处理。



如果需要更换 STANLEY Engineered Fastening® 产品，或不再使用产品，请勿随家庭垃圾一起丢弃处理。单独收集产品。单独收集用过的产品和包装，可让材料再循环并再次使用。重新使用可循环材料有助于避免环境污染，降低原材料要求。



当地法规可能规定市政垃圾收集点家用电子产品，或购买新产品时由零售商回收。可通过本手册中注明的地址联系当地 STANLEY Engineered Fastening® 办事处，来获得最近授权维修代理的位置。另外，STANLEY Engineered Fastening® 授权维修代理的清单和售后服务与联系人的详细信息，请访问：www.StanleyEngineeredFastening.com

RBRC® 密封

镍镉、镍金属氢化物或锂离子电池（或电池组）上的 RBRC® 可充电电池回收公司）封条标明，在使用寿命结束时回收这些电池（或电池组）的成本已由 DEWALT®。在某些地区，将废镍镉、镍氢或锂离子电池放入垃圾或城市固体废物流中是违法行为， Call 2 Recycle® 计划提供了一种环保的替代方案。

Call 2 recycle, Inc., 与 DEWALT® 和其他电池用户合作，在美国和加拿大发起了该计划，以促进废镍镉，镍金属氢化物或锂离子电池的收集。通过将废镍镉、镍氢或锂离子电池退 DEWALT® 授权服务中心或当地零售商进行回收，帮助保护我们的环境和节约自然资源。还以联系当地回收中心，了解有关将废电池丢弃在哪里的信息。RBRC®是 Call 2 recycle, Inc. 的注册商标

8 一致性声明

8.1 欧盟符合性声明

We, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**，我们全权负责声明该产品：

描述：	**用于拉铆钉的电池工具**
型号：	**BRF30PB-20**

制造商声明，上述产品符合以下法规的所有相关条款和要求：

EU/2023/1230	机械法规
2014/53/EU	无线电设备指令（RED）
2011/65/EU，经指令 (EU) 2015/863 修订	RoHS 指令

符合以下兼容标准：

EN ISO 12100:2010	机械安全 - 设计总则 - 风险评估和风险降低
EN 62841-1:2015/A11:2022	手持电动工具、移动式工具和草坪园艺花园机械 – 安全 – 第 1 部分：一般要求
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	电磁兼容性指令 (EMC) - 第 3-2 部分：限值 - 谐波电流发射限值（设备每相输入电流 ≤ 16 A ）
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	电磁兼容性指令 (EMC) - 第 3-3 部分：限制 - 公共低压供电系统中的电压变化、电压波动和闪烁限制，适用于每相额定电流 ≤ 16 A 且无条件连接的设备

下列兼容标准：

EN IEC 55014-1:2021	电磁兼容 - 家用电器、电动工具和类似器具的要求 - 第 1 部分：放射
EN IEC 55014-2:2021	电磁兼容 - 家用电器、电动工具和类似器具的要求 - 第 2 部分：抗扰度 - 产品系列标准
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	无线电设备和服务的电磁兼容性 (EMC) 标准 - 第 1 部分：通用技术要求 - 电磁兼容性协调标准
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	无线电设备和服务的电磁兼容性 (EMC) 标准 - 第 17 部分：宽带和宽带数据传输系统的具体条件 - 电磁兼容性协调标准

技术文件根据《机械法规》EU/2023/1230 的附件 III 汇编。

签名人代表 STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

签发地点：	**日本爱知县**

签发日期： **2025-03-26**

签名下方的授权代表负责汇编在欧盟出售的产品的技术文件，并代表 Stanley Engineered Fastening 进行此声明。

Matthias Appel
Team Leader Technical Documentation
Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE 本机器符合 EU/2023/1230 机械指令的规定

8.2 英国符合性声明

We, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**，我们全权负责声明该产品：

描述：	**用于拉铆钉的电池工具**
型号：	**BRF30PB-20**

制造商声明，上述产品符合以下适用法规的所有相关条款和要求：

2008年机械（安全）法规，S.I. 2008/1597（经修订）
2017年无线电设备法规，S.I. 2017/1206
2012年关于在电气和电子设备中限制使用某些有害物质的法规（经修订）

符合以下兼容标准：

EN ISO 12100:2010	机械安全 - 设计总则 - 风险评估和风险降低
EN 62841-1:2015/A11:2022	手持电动工具、移动式工具和草坪园艺花园机械 – 安全 – 第 1 部分：一般要求
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	电磁兼容性指令 (EMC) - 第 3-2 部分：限值 - 谐波电流发射限值（设备每相输入电流 ≤ 16 A ）
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	电磁兼容性指令 (EMC) - 第 3-3 部分：限制 - 公共低压供电系统中的电压变化、电压波动和闪烁限制，适用于每相额定电流 ≤ 16 A 且无条件连接的设备

下列兼容标准：

EN IEC 55014-1:2021	电磁兼容 - 家用电器、电动工具和类似器具的要求 - 第 1 部分：放射
EN IEC 55014-2:2021	电磁兼容 - 家用电器、电动工具和类似器具的要求 - 第 2 部分：抗扰度 - 产品系列标准
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	无线电设备和服务的电磁兼容性 (EMC) 标准 - 第 1 部分：通用技术要求 - 电磁兼容性协调标准
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	无线电设备和服务的电磁兼容性 (EMC) 标准 - 第 17 部分：宽带和宽带数据传输系统的具体条件 - 电磁兼容性协调标准

技术文档是根据《 2008 年机械供应（安全）条例》（ S.I. 2008/1597 ）（修订）编制。

签名人代表 STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

签发地点：	**日本爱知县**
签发日期：	**2025-03-26**

签名下方的授权代表负责汇编在英国出售的产品的技术文件，并代表 Stanley Engineered Fastening 进行此声明。

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

本机械符合2008年机械（安全）法规，S.I. 2008/1597（经修订）

STANLEY Engineered Fastening

9 无线电声明

本设备符合针对不受控制的环境规定的辐射要求。终端用户必须遵循特定的操作说明，以符合射频限制。

无线电规范

本工具配有计算模块（FCC ID: 2ABCB-RPICM4，IC ID: 20953-RPICM4、KCC R-R-P2R-CM4），内置基于Cypress CYW43455的无线模块，支持：

Wi-Fi	2.4 GHz, 5.0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac 无线

FCC 声明

本设备符合 FCC 规则第 15 部分的规定。

操作须满足以下两个条件：

1. 此设备可能不会造成有害干扰
2. 此设备必须接受任何干扰，包括可能导致意外运行的干扰。

此设备已经过测试，符合 FCC 规则第 15 部分对 B 类数字设备的限制。这些限制确保本设备在商业环境中运行时能提供合理的防有害干扰保护。如果不遵照安装和使用说明书操作，此设备产生、使用，和辐射的射频能量可能会对无线电通信产生有害干扰。在居民区使用本设备可能会造成有害干扰，在此情况下，用户需自行承担费用进行干扰消除。

本设备符合针对不受控制的环境规定的 FCC 射频辐射限制。为符合 FCC 射频暴露合规要求，发射时避免直接接触发射天线。

人体比吸收率

本品符合规定的 1.6W/kg 的比吸收率（SAR）限值。

此特定的最大比吸收率（SAR）值可在本用户手册的相应章节中查阅。携带产品或

将其佩戴在身体上使用时，请确保产品与身体保持0毫米的距离，以符合射频暴露要求。

IC(ISED) 声明

本设备符合加拿大工业协会执照豁免 RSS 标准。操作须满足以下两个条件：

1. 此设备不得造成干扰；以及
2. 此设备必须接受任何干扰，包括可能导致设备意外运行的干扰。

本 EUT 符合 IC RSS-102 中的一般人群/非受控暴露限值 SAR，并已按照 IEEE 1528 和 IEC 62209 中规定的测量方法和程序进行了测试。

此设备的安装和操作应尽量远离用户身体，如果有此功能，应将设备设置为较低输出功率。

SRRC 声明

本设备已通过认证，CMIIT ID: XXXXYZNNNN。

MIC 声明

本产品内置的无线电发射器已通过日本《无线电法》认证。证书编号：[020-210202]。

10 保护你的投资

有限保修

Stanley Black & Decker, Inc. (“STANLEY”) 保证 BRF30PB-20 在产品使用寿命内不会出现材料或工艺缺陷。此有限终身保修不适用于 (i) 软件；或 (ii) 电气元件，这些元件的保修期为自 STANLEY 向初始购买方发货之日起十八个月。

如果 STANLEY 检查产品后发现 BRF30PB-20 在保修期内存在缺陷，STANLEY 将自行选择维修或更换该产品。STANLEY 有权在某些情况下免费维修或更换产品，即使 STANLEY 已确定该产品并不存在缺陷。免费维修或更换产品的决定不视为承认产品存在缺陷。

保修由 STANLEY 或 STANLEY 认证维修中心执行的维修和更换产品，自维修或更换产品交付之日起的 90 天内或原始保修期的剩余时间内（以较长者为准）享有保修。

上述保证不适用于标准磨损部件（例如夹爪）、保修期过后出现的缺陷或损坏，或由于以下原因造成的缺陷或损坏：

1. 未按照提供的说明维护和使用产品。
2. 使用非原厂STANLEY 备件。
3. 事故、人为破坏、改装、误用、滥用或异常磨损。
4. 维修服务并非由 STANLEY 执行或按照 STANLEY 的指示进行；或
5. 局部故障后继续使用。

一般条款

上述保证是排他性的，代替所有其他明示或暗示的保证，包括适销性和特定用途适用性的暗示保证。

STANLEY 的唯一责任是根据本条款对保修期内的产品进行维修或更换；STANLEY 不对任何间接或附带损害，或因无法使用其产品而造成的任何损失承担责任。STANLEY 的最高赔偿责任在任何情况下均不得超过所声称存在缺陷的产品的合同价格。部分州或国家/地区不允许对默示保证进行限制，也不允许排除或限制附带或间接损害赔偿，因此上述限制中的一项或多项可能不适用。可能还享有其他权利，具体权利因州或国家/地区而异。

保修索赔

如需享受保修服务，请将产品送至附近的 STANLEY 认证维修中心，或联系 STANLEY Engineered Fastening 客户服务部门以获取退货授权及相关指引。

STANLEY®
Engineered Fastening

Priručnik za rukovanje

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Baterijski alati

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Sva prava pridržana.

Navedene informacije ne smiju se reproducirati i/ili činiti dostupnima javnosti na bilo koji način (elektronički ili mehanički) bez prethodnog izričitog i pisanog odobrenja tvrtke STANLEY Engineered Fastening®. Navedene informacije temelje se na podacima poznatima u trenutku predstavljanja ovog proizvoda. STANLEY Engineered Fastening® stalno uvodi poboljšanja proizvoda, koji su stoga podložni promjenama. Navedene informacije primjenjive su na proizvode tvrtke STANLEY Engineered Fastening®. Tvrtka STANLEY Engineered Fastening® stoga se ne može smatrati odgovornom ni za kakve štete proizašle iz odstupanja od izvornih specifikacija proizvoda.

Dostupne informacije sastavljene su krajnje pažljivo. Međutim, STANLEY Engineered Fastening® ne može prihvatiti nikakvu odgovornost za pogrešne informacije ni njihove posljedice. STANLEY Engineered Fastening® neće prihvatiti nikakvu odgovornost za štete proizišle iz aktivnosti i postupaka trećih strana. Radni i trgovački nazivi, registrirani zaštitni znakovi itd. koje koristi STANLEY Engineered Fastening® neće se smatrati besplatnima ili slobodno dostupnima, sukladno zakonskim propisima o zaštiti zaštićenih znakova.

Sadržaj

1 O ovom priručniku 157
1.1 Konvencije prezentacije 157
1.1.1 Definicije: Sigurnosne signalne riječi i sigurnosni simboli 157
2 Za vašu sigurnost 159
2.1 Opća sigurnosna pravila 159
2.2 Sigurnost na radnome mjestu 159
2.3 Zaštita od električne struje 159
2.4 Osobna sigurnost 160
2.5 Upotreba i čuvanje električnih alata 160
2.6 Upotreba i čuvanje električnih alata 161
2.7 Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija 162
2.8 Servisiranje 162
2.9 Dodatne sigurnosne informacije 162
2.10 Oznake i ikone 163
2.11 Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija 164
2.12 Važne sigurnosne upute za sve baterije 166
2.13 Posebne sigurnosne upute za litij-ionske (Li-ion) akumulatore 166
2.14 Stalno prisutni rizici 167
3 Specifikacije 168
3.1 Specifikacije alata 168
3.2 Specifikacija baterije i punjača 168
3.3 Procijenjeno zakovica po punjenju 169
3.4 Specifikacije za postavljanje 169
3.5 Sadržaj paketa 170
3.6 Dodatni pribor 170
4 Podešavanje alata 171
4.1 Namjena 171
4.2 Nosna oprema 172
4.2.1 Postavljanje nosnog dijela 172
4.2.2 Postavljanje nosnog kućišta na alat 172
4.2.3 Postavljanje potiskivača čeljusti i njegove vodilice 173
4.3 Punjači 173
4.3.1 Punjenje baterije 174
4.3.2 Rad punjenja 174
4.3.3 Litij-ionske baterije 175
4.4 Akumulatorske baterije 175
5 Postupci upotrebe 176
5.1 Pravilan položaj ruku 176
5.2 Upotreba alata 177
6 Servisiranje alata 179
6.1 Učestalost održavanja 179
6.2 Čišćenje 179
6.2.1 Vanjski dio alata 179

6.2.2 Čišćenje nosne opreme 180
6.2.3 Upute za čišćenje punjača 181
6.3 Rezervni dijelovi - alati 181
6.4 Punjiva baterija 181
7 Zaštita okoliša 182
8 Izjava o sukladnosti 183
8.1 EU izjava o sukladnosti 183
8.2 UK izjava o sukladnosti 185
9 Izjava za radio 187
10 Zaštitite svoje ulaganje 189

1 O ovom priručniku

1.1 Konvencije prezentacije

1.1.1 Definicije: Sigurnosne signalne riječi i sigurnosni simboli

U ovom priručniku koriste se sljedeći sigurnosni simboli i upozorenja na opasne okolnosti i rizik od ozljede ili materijalne štete.

Upozorenja na početku odjeljka

⚠ OPREZ

Vrsta i izvor opasnosti
Posljedice u slučaju ignoriranja
⇒ Aktivnosti za sprječavanje opasnosti

Upozorenje unutar odjeljka

PAŽNJA! Vrsta i izvor opasnosti Posljedice u slučaju ignoriranja Aktivnosti za sprječavanje opasnosti

Trokut upozorenja

Trokut upozorenja ⚠ naznačuje opasnost od smrti ili ozljede osoba. Upozorenja bez trokuta upozorenja naznačuju opasnost od oštećivanja imovine.

Signalna riječ

Signalna riječ naznačuje ozbiljnost opasnosti:

Signalna riječ	Značenje
⚠ OPASNOST	Naznačuje neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, svakako rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.
⚠ UPOZORENJE	Naznačuje potencijalno opasnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama
⚠ OPREZ	Naznačuje potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednjim ozljedama.
NAPOMENA	Naznačuje praksu koja nije vezana uz osobne ozljede, a ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećivanjem imovine.

Vrsta i izvor opasnosti

Ovaj odjeljak opisuje opasnost i što je uzrokuje.

Posljedice u slučaju ignoriranja

Ovaj odjeljak objašnjava što se događa ako opasnost nije spriječena.

Aktivnosti za sprječavanje opasnosti

Ovaj odjeljak naznačuje kako se opasnost može spriječiti. Mjere se obavezno moraju poduzeti!

2 Za vašu sigurnost

Ovaj priručnik s uputama moraju pročitate sve osobe koje postavljaju ili koriste ovaj alat, uz poseban naglasak na sljedeća sigurnosna upozorenja i upute.

Nepravilna upotreba ili održavanje ovog proizvoda mogu rezultirati ozbiljnim ozljedama ili materijalnom štetom. Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte i usvojite sva upozorenja i upute. Tijekom korištenja električnih alata uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih mjera kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda.

2.1 Opća sigurnosna pravila

⚠ UPOZORENJE

Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Upozorenja i upute čuvajte za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat napajan putem gradske mreže (s kabelom) ili na baterije (bez kabela).

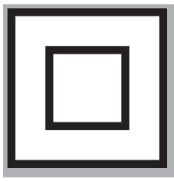
- Koristite samo za postavljanje slijepih zakovica tvrtke STANLEY Engineered Fastening®.
- Koristite samo dijelove, vijke i pribor koji preporučuje proizvođač.
- Električni alat koristite samo uz predviđene baterije.

2.2 Sigurnost na radnome mjestu

1. Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Zakrčeni ili mračni prostori dovode do nezgoda.
2. S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Druge osobe i djecu držite podalje tijekom upotrebe električnog alata. Zbog odvraćanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

2.3 Zaštita od električne struje

Elektromotor predviđen je samo za jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li napon baterije naponu na nazivnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon punjača naponu strujne utičnice.



Vaš DEWALT® punjač je dvostruko izoliran sukladno direktivi EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel nemojte koristiti, osim ako je to neizbježno. Upotrijebite odobreni produžni kabel prikladan za ulaznu snagu vašeg punjača (pregledajte Tehničke podatke). Najmanja debljina vodiča je 1 mm^2, a najveća duljina je 30 m. U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek u cijelosti odmotajte.

Pročitajte sve upute.:

1. Utikač električnog alata mora odgovarati strujnoj utičnici. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Nemojte koristiti prilagodne utikače s uzemljenim električnim alatima. Neoštećeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
2. Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka. Rizik od strujnog udara povećan je ako je tijelo uzemljeno.
3. Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi. Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
4. Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštrih ili pokretnih dijelova. Oštećeni i zapetljani kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
5. Prilikom upotrebe električnog alata na otvorenom prostoru upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen. Upotreba kabela predviđenih za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

2.4 Osobna sigurnost

1. Budite na oprezu, pazite što radite i rukovodite se zdravim razumom pri radu s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
2. Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, neklizajuća sigurnosna obuća, kaciga ili zaštita sluha u odgovarajućim uvjetima smanjuju mogućnost tjelesnih ozljeda.
3. Spriječite nenamjerno uključivanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije priključivanja na napajanje ili umetanja baterija, podizanja ili prenošenja alata. Prenošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen može dovesti do nezgoda.
4. Prije uključivanja alata uklonite s njega sve ključeve i pribor za podešavanje. Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
5. Nemojte predaleko posezati. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj. To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim okolnostima.
6. Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite daleko od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
7. Ako je omogućeno priključivanje uređaja za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite da ih pravilno priključite i koristite. Odvođenje prašine može smanjiti opasnosti koje su s njom povezane.
8. Pazite da se uslijed naviknutosti na čestu upotrebu alata previše ne opustite i ne zanemarite pravila sigurne upotrebe. Nepažljivo postupanje može uzrokovati ozbiljne ozljede za djelić sekunde.

2.5 Upotreba i čuvanje električnih alata

1. Električni alat nemojte forsirati. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate. Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
2. Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj. Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
3. Prije bilo kakvog podešavanja, izmjene pribora ili pohrane električnog alata iskopčajte utikač iz napajanja i/ili izvadite bateriju. Ove sigurnosne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
4. Električne alate koji se ne koriste pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu osobama koje s tim alatima nisu upoznate. Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.

5. Električne alate treba održavati. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe. Mnoge nezgode uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.
6. Rezne dijelove alata održavajte oštrim i čistim. Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
7. Električni alat, pribor, nastavke itd. koristite sukladno ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji obavljate. Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.
8. Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Rukohvate i površine za držanje održavajte suhim, čistim i bez prisutnosti ulja ili masti. Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
9. Alat treba održavati tako da bude siguran za uporabu i redovito provjeravati od strane stručnog osoblja. Bilo kakvo rastavljanje smiju obavljati samo stručne osobe. Nemojte rastavljati ovaj alat prije nego što pročitate upute za uporabu.
10. Alat nemojte modificirati ni na koji način. Bilo kakva modifikacija alata koju poduzme korisnik bit će isključivo njegova odgovornost i poništit će sva primjenjiva jamstva.
11. Izvadite bateriju iz alata prije bilo kakvog održavanja, podešavanja, priključivanja ili uklanjanja nosnog sklopa.
12. Prije upotrebe provjerite ima li kakvih otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuknuća ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad alata. U slučaju oštećenja servisirajte alat prije daljnje upotrebe. Prije upotrebe uklonite sve ključeve za podešavanje, alate i sl.
13. Prije upotrebe provjerite nije li baterija oštećena. Pazite da vam baterija ne ispadne. Snažan udarac može uzrokovati unutarnje oštećenje i prijevremeni kvar baterije.
14. Zauzmite stabilan položaj prije upotrebe alata.
15. Korisnici i druge osobe u radnom području moraju nositi sigurnosne naočale i bočne štitnike odobrene prema standardu ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3. Tijekom upotrebe uvijek nosite sigurnosne naočale i zaštitu za sluh.
16. Prije nastavka rada osigurajte dovoljno prostora za ruke.
17. Alat nemojte usmjeravati prema drugim osobama.
18. Nemojte koristiti alat ako je nosno kućište uklonjeno.
19. Alat i punjač ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem su prisutni zapaljivi plinovi ili tekućine.
20. Alat i punjač ne koristite u vlažnom okruženju ili po kiši kako biste izbjegli rizik od strujnog udara.
21. Nemojte zlorabiti alat tako da ga ispuštate ili koristite kao čekić.
22. Prljavštinu i strane tvari držite podalje od ventilacijskih otvora alata jer to uzrokuje kvar. Rukohvate alata održavajte suhima, čistima te bez ulja i masti.
23. Prilikom prenošenja alata držite ruke podalje od okidača kako ne biste slučajno aktivirali alat. Alat ne ostavljajte bez nadzora.
24. Izvadite bateriju kad alat nije u upotrebi.

2.6 Upotreba i čuvanje električnih alata

1. Električni alat nemojte forsirati. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate. Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
2. Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj. Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
3. Prije bilo kakvog podešavanja, izmjene pribora ili pohrane električnog alata iskopčajte utikač iz napajanja i/ili izvadite bateriju. Ove sigurnosne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
4. Električne alate koji se ne koriste pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu osobama koje s tim alatima nisu upoznate. Električni alati opasni su u rukama nestručnih korisnika.
5. Električne alate treba održavati. Prije upotrebe provjerite ima li kakvih otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuknuća ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe. Mnoge nezgode uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.

6. Rezne alate održavajte oštrima i čistima. Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
7. Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti. Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.
8. Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti. Klizavi rukohvati onemogućuju sigurnu upotrebu i smanjuju nadzor nad alatom u neočekivanim okolnostima.

2.7 Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija

1. Punite samo punjačom kojeg propisuje proizvođač. Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se koristi s drugim baterijama.
2. Električne alate upotrebljavajte samo uz izričito preporučene baterije. Upotreba bilo koje druge baterije može predstavljati rizik od ozljede i požara.
3. Dok baterija nije u upotrebi, držite je podalje od ostalih metalnih predmeta, kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, čavli, vijci i drugi maleni metalni predmeti koji mogu uzrokovati spajanje kontakata. Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati eksploziju ili požar.
4. U slučaju nepravilnog postupanja može doći do izbacivanja tekućine iz baterija. Izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.
5. Nemojte koristiti akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu pokazati nepredvidljivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili rizikom od ozljede.
6. Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili previsokim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može rezultirati eksplozijom.
7. Pridržavajte sve svih uputa o punjenju i nemojte bateriju ili alat puniti izvan temperaturnog raspona koji je specificiran u uputama. Neodgovarajuće punjenje ili punjenje na temperaturi izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

2.8 Servisiranje

1. Sve popravke električnih alata trebaju obavljati kvalificirane osobe uz upotrebu identičnih zamjenskih dijelova. To omogućuje sigurnu uporabu alata.
2. Nikada ne servisirajte oštećene baterije. Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servis.

2.9 Dodatne sigurnosne informacije

⚠ OPREZ

Nikad i ni na koji način ne prepravljajte alat.

Bilo kakva modifikacija alata poništava sva jamstva. Modifikacije mogu uzrokovati materijalnu štetu i/ili ozbiljne ozljede.

⚠ OPREZ

Uvijek koristite odobrenu zaštitnu opremu.

Uvijek koristite zaštitne naočale. Uobičajene dioptrijske naočale ne pružaju zaštitu. Također upotrijebite masku protiv prašine ako radite u prašnim uvjetima. Uvijek koristite odobrenu zaštitnu opremu:

⇒ ANSI Z87.1 zaštita očiju (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) zaštita sluha

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA zaštita dišnih organa.

⚠ OPREZ

Uvijek koristite zaštitu za dišne organe.

Tijekom upotrebe uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za sluh, usklađenu sa standardom ANSI S12.6 (S3.19). U nekim uvjetima i u slučaju dulje upotrebe buka ovog proizvoda može pridonijeti gubitku sluha.

⚠ OPREZ

Opasnost od spoticanja o alat i padova

Kad nije u upotrebi, alat postavite bočno na stabilnu površinu kako se nitko o njega ne bi mogao spotaknuti. Neki alati s velikim baterijama mogu stajati uspravno na bateriji, ali mogu se lako prevrnuti.

1. Ne upotrebljavajte u druge svrhe osim onih koje je tvrtka STANLEY Engineered Fastening® odredila za postavljanje slijepih zakovica.
2. Koristite samo dijelove, zakovice i opremu koju preporučuje proizvođač.
3. Nemojte zlorabiti alat tako da ga ispuštate ili koristite kao čekić.
4. Rukohvate alata održavajte suhima, čistima te bez ulja i masti.
5. Uključeni alat nikad ne ostavljajte bez nadzora i izvadite bateriju kad alat nije u upotrebi.
6. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije priključivanja na napajanje ili umetanja baterija, podizanja ili prenošenja alata.
7. Alat nemojte usmjeravati prema drugim osobama.
8. Nemojte koristiti alat ako je nosno kućište uklonjeno.
9. Prljavštinu i strane tvari držite podalje od ventilacijskih otvora alata jer to uzrokuje kvar.

2.10 Oznake i ikone

Oznake na alatu

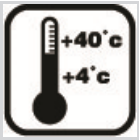
Smještaj šifre datuma

Datumska oznaka, koja obuhvaća godinu, mjesec i mjesto proizvodnje otisnuta je na kućištu na mjestu spoja alata i baterije.

Oznake na alatu, punjaču i bateriji

Osim slika u ovom priručniku, na alatu, punjaču i bateriji mogu se nalaziti sljedeće oznake.

	Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.		Ne izlažite vodi.
	Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.		Odmah zamijenite oštećene kabele.
	Koristite zaštitu za oči.		Problem s napajanjem.

	Koristite zaštitu za sluh.		Problem s baterijom ili punjačom.
	Koristiti zaštitu za disanje.		Nemojte bušiti električno vodljivim predmetima.
	Punjenje baterije.		Punite samo između 4°C i 40°C.
	Baterija je napunjena.		Bateriju odložite vodeći računa o okolišu.
	Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije.		Baterije nemojte spaljivati.
	Puni litij-ionske baterije.		Vrijeme punjenja pronaći ćete u tehničkim podacima.
	Samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.		Nemojte puniti oštećene baterije.
	Vidljivo zračenje. Nemojte gledati u svjetlo.		Simbol opasnosti od električnog udara.
	Baterije tvrtke DEWALT®/POP®-Avdel® punite samo namjenskim DEWALT®/POP®-Avdel® punjačima. Punjenje drugih baterija osim onih tvrtke DEWALT®/POP®-Avdel® punjačom tvrtke DEWALT®/POP®-Avdel® može uzrokovati prsnuće baterija i druge opasne okolnosti.		Vaš DEWALT® punjač je dvostruko izoliran sukladno direktivi EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

2.11 Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

Čuvajte ove upute:

Ovaj priručnik sadrži važne upute za sigurnost i upotrebu kompatibilnih punjača baterija (pregledajte Tehničke podatke).

⚠ UPOZORENJE

Električni udar uslijed tekućine

Opasnost od električnog udara. Ne dopustite da u punjač prodre bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.

⚠ UPOZORENJE

Strujni udar ili požar

Da biste smanjili rizik od ozljeda:

⇒ Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.

⚠ OPREZ

Opasnost od opeklina.

Da biste smanjili rizik od ozljeda:

⇒ Punite samo punjive baterije tvrtke DEWALT®. Ostale baterije mogu prsnuti te uzrokovati ozljede i materijalnu štetu.

⚠ OPREZ

Djeca su izložena rizicima ako se igraju uređajima

Da biste smanjili rizik od ozljeda:

⇒ Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

NAPOMENA

Kada je punjač priključen na napajanje, u nekim okolnostima može doći do kratkog spoja uzrokovanog stranim materijalima. Strane vodljive materijale kao što su između ostalih čelična vuna, aluminijska folija i bilo kakve nakupine metalnih čestica treba držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako akumulator nije u udubljenju punjača. Punjač iskopčajte iz napajanja prije čišćenja.

1. Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.
2. Akumulator ne pokušavajte puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku. Punjač je predviđen za upotrebu s isporučenom baterijom.
3. Ovaj punjač predviđen je isključivo za punjenje punjivih baterija tvrtke DEWALT®. Svaka druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
4. Punjač ne izlažite snijegu ili kiši.
5. Punjač iz utičnice izvucite povlačenjem za utikač, a ne za kabel. To će smanjiti rizik od oštećenja utikača i kabela.
6. Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.
7. Na punjač nemojte stavljati nikakve predmete i nemojte postavljati punjač na meku površinu kako ne biste zatvorili ventilacijske otvore i uzrokovali prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti. Punjač postavite podalje od svih izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore s gornje i donje strane kućišta.
8. Punjač ne koristite ako su kabel ili utikač oštećeni, nego ih odmah zamijenite.
9. Ne koristite punjač ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način. Predajte ga u ovlašteni servis.
10. Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlašteni servis. Nepravilno sastavljanje može rezultirati strujnim udarom ili požarom.
11. Iskopčajte punjač iz utičnice prije bilo kakvog čišćenja. To smanjuje opasnost od strujnog udara. Vađenje baterije ne smanjuje taj rizik.
12. Nikad ne pokušavajte zajedno povezati dva ili više punjača.
13. Punjač je predviđen za standardnu električnu struju u kućanstvu (pregledajte specifikacije punjača). Ne pokušavajte koristiti ni uz koji drugi napon. To se ne odnosi na automobilske punjače.
14. Nemojte koristiti produžni kabel osim ako je to neizbježno. Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.

2.12 Važne sigurnosne upute za sve baterije

Prilikom naručivanja zamjenskih baterija navedite kataloški broj i napon. Baterija nije tvornički potpuno napunjena. Prije upotrebe punjača ili baterije pročitajte sigurnosne upute u nastavku. Zatim slijedite opisane postupke.

Pročitajte sve upute

1. Bateriju ne punite i ne koristite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Prilikom postavljanja i vađenja baterije može doći do zapaljenja prašine ili para.
2. Nemojte nasilno postavljati bateriju u punjač. Bateriju nemojte modificirati ni na koji način kako biste je postavili u nekompatibilni punjač jer baterija može prsnuti i uzrokovati ozbiljne ozljede.
3. DEWALT® baterije punite samo predviđenim punjačima.
4. Nemojte prskati ni uranjati u vodu ili druge tekućine.
5. Nemojte pohranjivati ni koristiti na mjestima na kojima bi temperatura mogla dostići 40 °C (npr. alatnice ili metalni objekti tijekom ljeta). Za maksimalni vijek trajanja baterije pohranjujte na hladnim i suhim mjestima.
6. Dok baterija nije u upotrebi, držite je podalje od ostalih metalnih predmeta, kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, čavli, vijci i drugi maleni metalni predmeti koji mogu uzrokovati spajanje kontakata.
7. Baterije nemojte bacati u vodu.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od požara. Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati bateriju. Ako je baterija napukla ili oštećena, ne postavljajte je u punjač. Bateriju nemojte gnječiti, ispuštati ni oštećivati. Bateriju i punjač nemojte koristiti ako su snažno udareni, ispušteni, pregaženi ili oštećeni na bilo koji način (npr. probušeni čavlom, udareni čekićem itd.). Može doći do strujnog udara. Oštećene baterije treba predati na servis radi recikliranja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od požara. Bateriju nemojte pohranjivati ni prenositi tako da metalni predmeti mogu doći u dodir s izloženim kontaktima baterije. Prilikom transporta pojedinačnih baterija, pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro od izoliranih materijala kako ne bi došlo do kratkog spoja.

⚠ OPREZ

Kad nije u upotrebi, alat postavite bočno na stabilnu površinu kako se nitko o njega ne bi mogao spotaknuti. Neki alati s velikim baterijama mogu stajati uspravno na bateriji, ali mogu se lako prevrnuti.

2.13 Posebne sigurnosne upute za litij-ionske (Li-ion) akumulatore

1. Bateriju nemojte spaljivati čak ni ako je vrlo oštećena ili potpuno istrošena. Baterije mogu eksplodirati u vatri. Prilikom spaljivanja litij-ionskih baterija oslobađaju se otrovne pare i materijali.
2. Ako sadržaj baterije dođe u kontakt s kožom, odmah isperite blagim sapunom i vodom. Ako baterijska tekućina dospije u oči, ispirite vodom preko otvorenog oka tijekom 15 minuta ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna pomoć liječnika, elektrolit baterije sastoji se od tekućih organskih karbonata i litijevih soli.
3. Sadržaj otvorene baterije može uzrokovati iritaciju dišnog sustava. Izađite na svjež zrak. Ako se simptomi ne povuku, obratite se liječniku.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opeklina zbog baterijske tekućine

Baterijska tekućina može se zapaliti ako se izloži iskrama ili otvorenom plamenu.

2.14 Stalno prisutni rizici

Usprkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. To su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od osobnih ozljeda uslijed letećih objekata.
- Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed dulje upotrebe.

3 Specifikacije

NAPOMENA

Ni pod kojim uvjetima ne smije se obavljati nikakvo održavanje ili servisiranje, osim zamjene nosne opreme.

3.1 Specifikacije alata

Specifikacije	Jedinica	BRF30PB-20
Napon	VDC	18 nom/20 maks.
Tip		3
Vrsta baterije		Li-ion
Masa (bez baterije)	kg	2,3

Buka i vibracije (troosni vektorski zbroj) prema smjernici EN 62841-1:

Specifikacije	Jedinica	Vrijednost
LPA (zvučni tlak)	dB(A)	79
KPA (netočnost zvučnog tlaka)	dB(A)	3
LWA (zvučna snaga)	dB(A)	87
KWA (nesigurnost zvučne snage)	dB(A)	3
Ah razina vibracija	m/s²	<2,5
K nesigurnost vibracija	m/s²	1,5

Specifikacije	Jedinica	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Težina	kg	2.67	2.93
Duljina	mm	327	327
Visina	mm	302	326
Potez	mm	30	30
Sila povlačenja	N	20000	20000
Raspon zakovica nom. promj.	mm	Ø 4,8 do Ø 6,4	

3.2 Specifikacija baterije i punjača

Baterija**		
Vrsta baterije		Li-ion
Napon	VDC	18 nom/20 maks.
Kapacitet	Ah	2,0/4,0
Težina	kg	0,35/0,61
Vrijeme punjenja	min	30/60

Punjač **	Jedinica	Ne primjenjuje se	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A9
Vrsta baterije		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion

Punjač **	Jedinica	Ne primjenjuje se	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Vrsta baterije - mrežni napon	V AC	120	100	230	220
Ulazna frekvencija	Hz	60	50/60	50	50
Težina	kg	0,5	0,5	0,5	0.5

Osigurači		
Europa	Alati od 230 V	10 ampera, mreža
U.K. i Irska	Alati od 230 V	3 ampera, u utikačima

* BRF30PB-20 kompatibilan je samo s litij-ionskim kliznim baterijama DEWALT® 18 V nom. / 20 V maks.

** Vrijeme punjenja temelji se na punjaču DCB1104 DEWALT®.

3.3 Procijenjeno zakovica po punjenju

Nom. Promj. zakovice	Baterija 2,0 Ah	Baterija 4,0 Ah
Ø 4,8 mm	700	1400
Ø 6,4 mm	350	700

NAPOMENA

Ove vrijednosti navedene su kao smjernice i procjene se temelje na potpuno napunjenoj bateriji. Rezultati ovise o materijalu zakovice, stanju alata/baterije i radnom okruženju.

3.4 Specifikacije za postavljanje

Vrsta zakovice	Kapacitet postavljanja								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
OTVORENI KRAJ		●			●				
ZATVORENI KRAJ		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets®/HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				
MULTI-GRIP®		●			●				
Q ZAKOVICA		●			●				
T LOK®		●							
T-RIVET		●			●				
AVSEAL® XT				●		●			

Vrsta zakovice	Kapacitet postavljanja								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
AVSEAL® II Standard							●	●	●
AVSEAL® II Low press							●	●	

NAPOMENA

Za pojedinosti o nosnoj opremi pregledajte priručnik za servisiranje i opremu.

Ovaj alat kalibriran je prema metodi koju je osmislila tvrtka STANLEY Engineered Fastening. Međutim, nije predviđen kao mjerni instrument. STANLEY Engineered Fastening ne jamči vrijednost i točnost prikazanog opterećenja pri pucanju i udaraca. Osim toga, STANLEY Engineered Fastening ne može osigurati raspon opterećenja pri pucanju i udaraca za svaku zakovicu. Podesite uvjete rada po potrebi. Ovaj alat može se upotrijebiti za sprječavanje neispravnosti proizvoda, nenormalnog pričvršćivanja zakovica ili detekciju abnormalnosti alata.

3.5 Sadržaj paketa

Kompletan sadržaj paketa potražite u priručniku za servisiranje i opremu.

3.6 Dodatni pribor

⚠ UPOZORENJE

Budući da pribor koji nije proizvela tvrtka STANLEY Engineered Fastening® nije provjeren uz ovaj proizvod, upotreba takvog pribora s ovim alatom može biti opasna. Da biste smanjili rizik od ozljede, uz ovaj proizvod koristite samo dodatke koje preporučuje STANLEY Engineered Fastening®. Za dodatne informacije o odgovarajućem priboru obratite se dobavljaču.

⚠ UPOZORENJE

Da biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda, izvadite bateriju prije bilo kakvog podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili dodataka.

Za potpuni popis nosne opreme i drugih dodataka dostupnih za Seriju PB posjetite naše web-mjesto http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library.

Tvrtka STANLEY Engineered Fastening® teži stalnom razvoju i poboljšavanju svojih proizvoda te zadržava pravo promjene specifikacija bilo kojeg proizvoda bez prethodne najave.

4 Podešavanje alata

4.1 Namjena

Ovaj alat predviđen je za postavljanje slijepih zakovica tvrtke STANLEY Engineered Fastening®.

NAPOMENA

Ovaj alat namijenjen je iskusnim korisnicima

Ne dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusni korisnici ovog alata moraju biti pod nadzorom.

⇒ Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih nadzora.

⇒ Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i djecu) ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu s proizvodom.

NAPOMENA

Ovaj alat ne upotrebljavajte u vlažnim uvjetima ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Prije prve upotrebe alata pročitajte sve sigurnosne upute i upozorenja.

Prilikom upotrebe opreme za postavljanje uvijek nosite odobrenu zaštitu za vid i sluh.

⚠ UPOZORENJE

Može doći do ozljeda i materijalne štete.

Nemojte modificirati električni alat ni bilo koji njegov dio.

⚠ UPOZORENJE

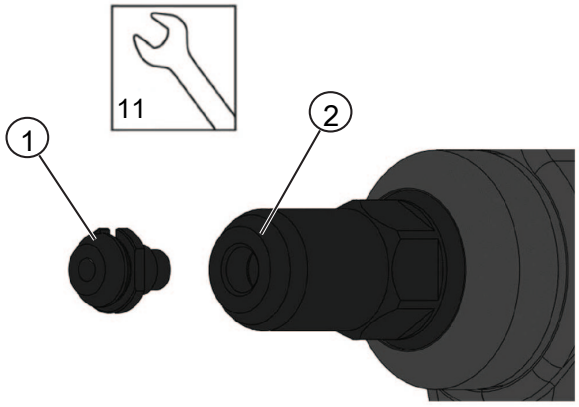
Prije podešavanja alata uvijek izvadite bateriju.

Prije upotrebe

1. Odaberite nosnu opremu odgovarajuće veličine i postavite je. Nosna oprema.
2. Provjerite je li baterija potpuno napunjena.
3. Umetnite bateriju u alat.
4. Jedanput povucite okidač da biste uključili napajanje zaslona.
5. Brzo povucite i pustite okidač kako biste postavili alat u početni položaj.

4.2 Nosna oprema

4.2.1 Postavljanje nosnog dijela

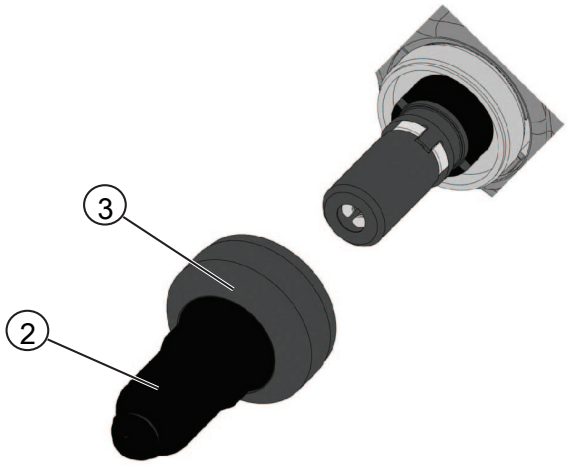


Sl. 1: Nosno kućište

1 Nosni dijelovi	2 Nosno kućište

- Odaberite odgovarajući nosni dio za zakovicu koju postavljate. Odgovarajuću nosnu opremu potražite u Priručniku za dodatke.
- Pritegnite nosni dio (1) u nosno kućište (2) tako da ga zakrenete u smjeru kazaljke na satu pomoću ključa od 11 mm.

4.2.2 Postavljanje nosnog kućišta na alat

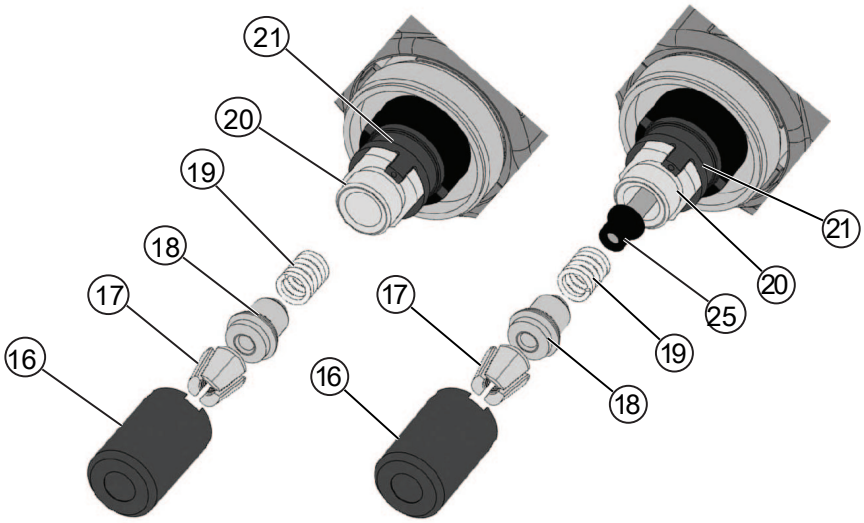


Sl. 2: Komponente nosnog kućišta

2 Nosno kućište	3 Matica nosnog kućišta

1. Umetnite nosno kućište 2 u maticu nosnog kućišta 3.
2. Pričvrstite ga u alat tako da rukom zakrenete u smjeru kazaljke na satu.

4.2.3 Postavljanje potiskivača čeljusti i njegove vodilice



Sl. 3: Sklop potiskivača čeljusti

16	Vodilica čeljusti	17	Čeljusti
18	Sklop potiskivača čeljusti	19	Opruga potiskivača čeljusti
20	Povlačna glava	21	Bravica kućišta čeljusti
25	Vodilica strukova		

1. Odaberite odgovarajući potiskivač čeljusti i sklop potiskivača čeljusti (18) koji odgovaraju odabranom nosnom dijelu. Odgovarajuću opremu potražite u priručniku za servisiranje i opremu.
2. Umetnite potiskivač čeljusti (18) u oprugu potiskivača čeljusti (19).
3. Ponovo postavite komplet čeljusti (17) i vodilicu čeljusti (16) na bravicu kućišta čeljusti (21).

NAPOMENA

Nemojte upotrebljavati ključeve za postavljanje vodilice čeljusti

⇒ Nemojte koristiti ključeve za postavljanje čeljusne vodilice (16) na bravicu kućišta čeljusti (21).

⇒ Vodilicu čeljusti (16) dovoljno je ručno pritegnuti kako bi se učvrstila na bravici kućišta čeljusti (21).

4.3 Punjači

Alat upotrebljava DEWALT® punjač. Prije upotrebe punjača pročitajte sve sigurnosne upute. Punjač ne zahtijeva nikakvo podešavanje i predviđen je za jednostavnu upotrebu.

4.3.1 Punjenje baterije

Sl. 4: Umetnite bateriju u punjač

11 Akumulatorska baterija	13 Priključak punjača baterije
14 Lampica punjača	15 Punjač

4.3.2 Rad punjenja

Informacije o stanjima baterije pronaći ćete u tablici u nastavku.

Pokazivači napunjenosti:		
	Punjenje	
	Potpuno dopunjeno	
	Odgoda vruće ili hladne baterije*	

Crvena lampica nastavlja treperiti, ali žuta lampica svijetli tijekom ovog postupka. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta se lampica isključuje, a punjač nastavlja s punjenjem.

Punjač neće puniti neispravnu bateriju. Punjač naznačuje neispravnu bateriju tako što se lampica ne pali ili se pali obrazac koji upućuje na problem s baterijom ili punjačem.

NAPOMENA

To može upućivati i na problem s punjačem. Ako punjač naznačuje problem, odnesite punjač i bateriju na testiranje u ovlašteni servis.

Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije

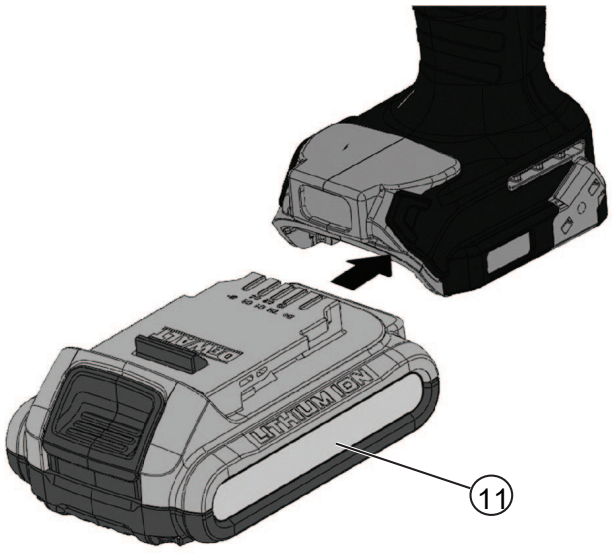
Kada punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski započinje odgoda u slučaju vruće/hladne baterije, koja obustavlja punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač zatim automatski započinje s punjenjem. Ova funkcija osigurava maksimalni vijek trajanja baterije. Hladna baterija puni se otprilike upola sporije od tople baterije. Baterija će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići punu brzinu punjenja čak ni kada se zagrije.

4.3.3 Litij-ionske baterije

Alati s litij-ionskim baterijama tvrtke STANLEY Engineered Fastening® opremljeni su sustavom elektroničke zaštite koji bateriju štiti od preopterećenja, pregrijavanja i prekomjernog pražnjenja. Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. Ako se to dogodi, ostavite litij-ionsku bateriju u punjaču dok ne bude potpuno napunjena.

4.4 Akumulatorske baterije

Umetanje i uklanjanje akumulatora s alata



Sl. 5: Akumulatorska baterija

11 Akumulatorska baterija

NAPOMENA

Za najbolje rezultate provjerite je li baterija potpuno napunjena. Kada se baterija potpuno napuni, alat će se isključiti bez upozorenja.

NAPOMENA

Bateriju nemojte pohranjivati potpuno ispražnjenu. Bateriju napunite prije upotrebe.

5 Postupci upotrebe

⚠ OPREZ

Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.

⚠ OPREZ

Da biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda, izvadite bateriju prije bilo kakvog podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili dodataka. Slučajno uključivanje alata može izazvati ozljede.

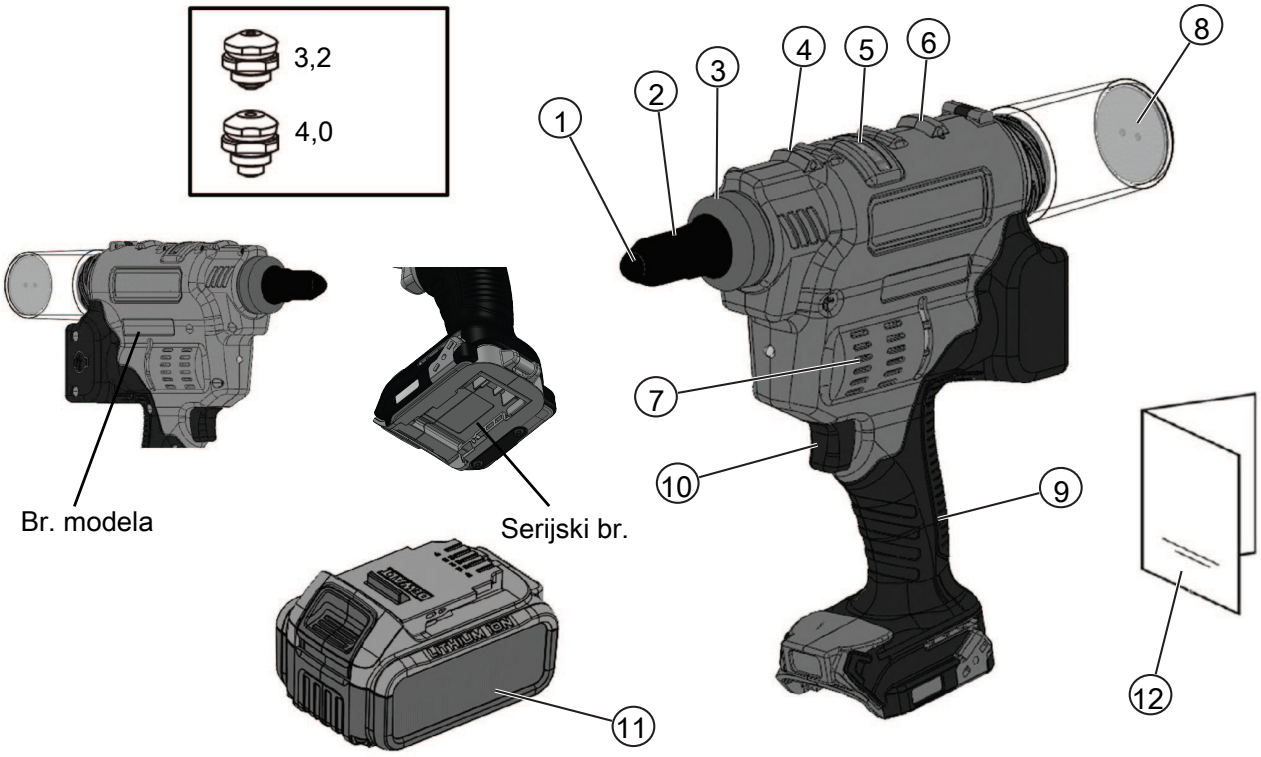
⚠ OPREZ

Da biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda, uvijek pravilno postaite ruke.

⚠ OPREZ

Da biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda, uvijek čvrsto držite alat za slučaj potrebe za naglom reakcijom.

5.1 Pravilan položaj ruku



Sl. 6: Baterijski alati

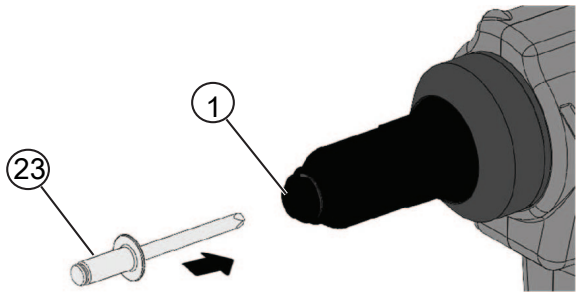
1	Nosni dijelovi	2	Nosno kućište
3	Matica nosnog kućišta	4	Priključak dodatne kuke
5	RGB svjetlo	6	Priključak dodatne kuke
7	Ispušni otvor	8	Spremnik strukova

9	Rukohvat	10	Prekidač
11	Akumulatorska baterija	12	Priručnik

Pravilan položaj ruku zahtjeva da jednom rukom držite glavni rukohvat. Alat se može koristiti lijevom ili desnom rukom.

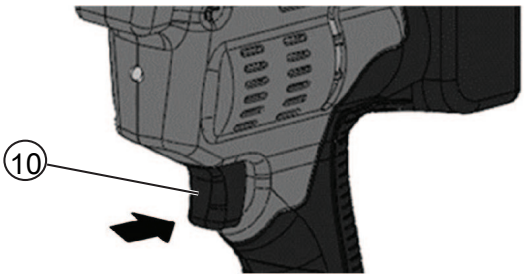
5.2 Upotreba alata

Da biste postavili slijepu zakovicu



Sl. 7: Postavljanje slijepe zakovice

1	Nosni dijelovi	23	Zakovica



Sl. 8: Prekidač

10	Prekidač

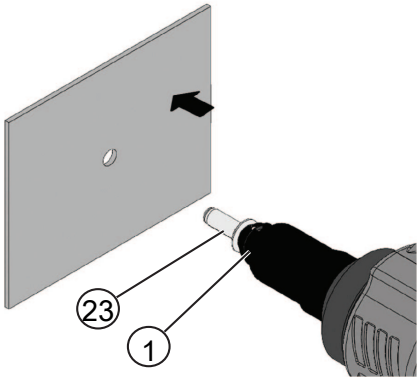
Pročitajte radni priručnik za pametni dodirni zaslon za detalje o načinu uporabe dodirnog zaslona. Posjetite našu web-stranicu http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library.

1. Postavite slijepu zakovicu (23) u nosni komad (1)
2. Namjestite alat
3. Povucite i zadržite prekidač (10) dok zakovica ne bude potpuno postavljena.
4. Kada je slijepa zakovica (23) potpuno postavljena, pustite prekidač (10). Alat će se automatski vratiti u početni položaj. Osovina će se automatski spustiti u kolektor (22).

Ako pustite prekidač (10) prije kraja poteza za postavljanje, alat će se odmah vratiti u početni položaj. Ako slijepa zakovica (23) nije potpuno postavljena, ponovite prethodne korake.

U slučaju da je aktiviran automatski način za vraćanje, kada alat zabilježi postavljanje zakovice, vraća se automatski u početni položaj čak i ako se okidač i dalje drži.

Funkcija ponovnog postavljanja

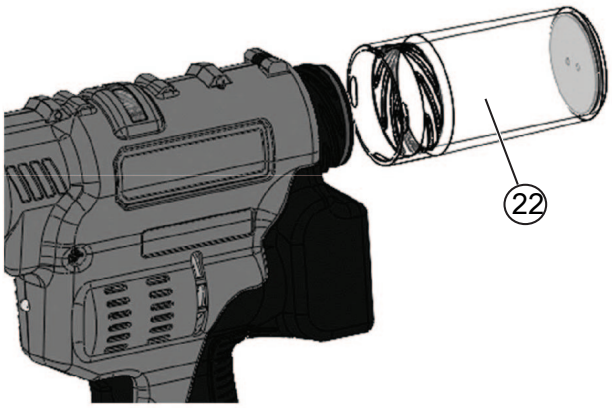


Sl. 9: Zakovica

1 Nosni dijelovi	23 Zakovica

Ako se alat ne vraća u početni položaj nakon puštanja prekidača ili se zaustavlja tijekom poteza za postavljanje, poništite alat u početni položaj tako da brzo povučete i pustite prekidač (10). Ako to ne riješi problem, izvadite bateriju, ponovo je postavite i ponovite prethodni korak. Ako se problem nastavi, obratite se servisu.

Pražnjenje spremnika trnova



Sl. 10: Spremnik strukova

22 Prostor za prikupljanje trnova

Kolektor klinova koristi se za prikupljanje otpadnih klinova. Kolektor klinova treba prazniti, ovisno o veličini upotrijebljenih slijepih zakovica.

Nom. Promjer trna	Približni kapacitet
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Nagnite alat prema natrag i pustite da svi otpadni klinovi padnu u kolektor klinova.
2. Da biste otvorili spremnik trnova (22), zakrenite osovinu suprotno od kazaljke na satu.
3. Ispraznite otpadne klinove u odgovarajući spremnik za recikliranje ili koš za otpatke.
4. Da biste zatvorili spremnik trnova (22), zakrenite ga u smjeru kazaljke na satu tako da se učvrsti u svom položaju.

6 Servisiranje alata

6.1 Učestalost održavanja

Stavka	Učestalost
Opći pregled alata	Svakodnevno
Čišćenje i podmazivanje nosne opreme	5.000 zakovica
Čišćenje i podmazivanje kugličnog vijka i aksijalnog ležaja	50.000 zakovica*
*Preporučujemo da se obratite ovlaštenom servisu.	

6.2 Čišćenje

6.2.1 Vanjski dio alata

Ventilacijske i ispušne otvore (7) motora bez četkica održavajte čistima, bez prašine i nečistoća. Po potrebi upotrijebite meku i vlažnu krpu kako biste uklonili prašinu i nečistoće iz ventilacijskih otvora. Ispušite nečistoću i prašinu iz kućišta električnog alata suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ispušnih otvora (7).

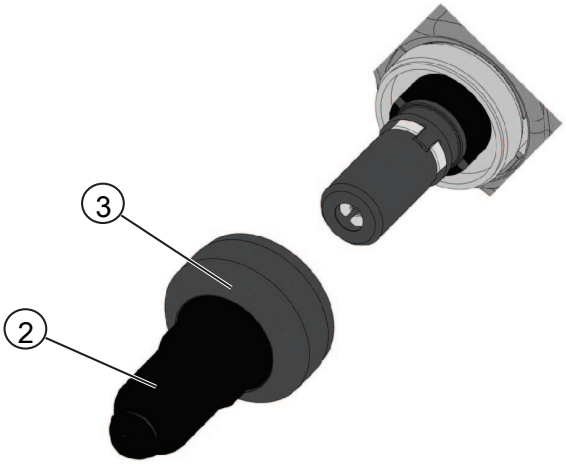
⚠ UPOZORENJE

Prilikom izvođenja ovog postupka nosite odobrenu zaštitu za oči i masku protiv prašine.

⚠ UPOZORENJE

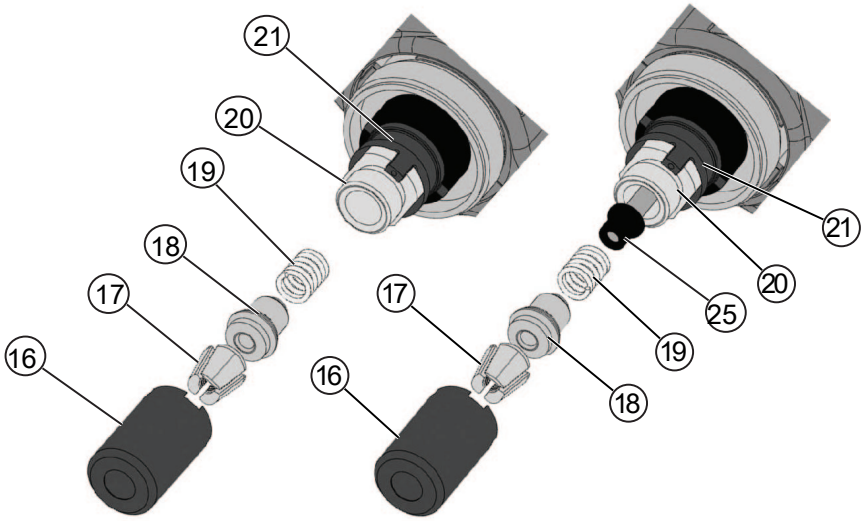
Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nemojte rabiti otapala ni druge agresivne kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da bilo kakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

6.2.2 Čišćenje nosne opreme



Sl. 11: Nosno kućište

2 Nosno kućište	3 Matica nosnog kućišta



Sl. 12: Nosni sklop

16 Vodilica čeljusti	17 Čeljusti
18 Sklop potiskivača čeljusti	19 Opruga potiskivača čeljusti
20 Povlačna glava	21 Bravica kućišta čeljusti
25 Vodilica strukova	

- Otpustite maticu nosnog kućišta (3). Uklonite nosno kućište (2).
- Pritisnite prednje kvačilo ili bravicu kućišta čeljusti (21) i otpustite čeljusnu vodilicu (16). Otpustite prednje kvačilo ili bravicu kućišta čeljusti (21)
- Otpustite maticu nosnog kućišta (3). Uklonite nosno kućište (2).
- Uklonite oprugu (19) i vodilicu osovine (25).
- Očistite unutrašnjost nosnog kućišta (2) suhom krpom.
- Očistite čeljusti (17) i potiskivač čeljusti (18) suhom krpom. Po potrebi zamijenite čeljusti (17), potiskivač čeljusti (18) i vodilicu osovine (25).
- Povlačnu glavu (20) očistite suhom krpom.
- Nanesite mazivo na unutrašnjost čeljusne vodilice (16) na mjestu kontakta s čeljustima (17). Preporučujemo mazivo na bazi molibden-disulfida.

- Postavite oprugu (19) i vodilicu osovine (25).
- Postavite čeljusni potiskivač (18) i čeljusti (17).
- Pritisnite prednje kvačilo (21) i zategnite čeljusnu vodilicu (16). Otpustite prednje kvačilo ili bravicu kućišta čeljusti (21)
- Postavite nosno kućište (2). Pritegnite maticu nosnog kućišta (3).
- Poništite alat kako bi bio u početnom položaju kao što je opisano u odjeljku 4.2.

6.2.3 Upute za čišćenje punjača

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od električnog udara. Iskopčajte punjač iz utičnice prije čišćenja.

Prljavština i masnoća mogu se ukloniti s vanjskog dijela punjača pomoću krpe ili meke, nemetalne četke.

Nemojte koristiti vodu ni bilo kakva sredstva za čišćenje.

6.3 Rezervni dijelovi - alati

Za rezervne dijelove pregledajte servisne priručnike koje ćete pronaći na našem web-mjestu

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

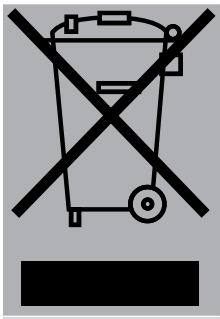
6.4 Punjiva baterija

Ova dugotrajna baterija mora se napuniti kada više ne pruža dovoljnu snagu na zadacima koji su do tada bili obavljani s lakoćom. Po isteku vijeka trajanja, baterije odbacite vodeći računa o okolišu:

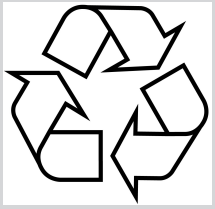
- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je izvadite iz alata.
- Litij-ionske baterije mogu se reciklirati. Predajte ih dobavljaču ili na lokalnom reciklažnom mjestu. Prikupljene baterije bit će reciklirane ili pravilno odložene.

7 Zaštita okoliša

Odvojeno prikupljanje. Ovaj proizvod ne smije se odlagati s uobičajenim komunalnim otpadom.



Ako vaš proizvod tvrtke STANLEY Engineered Fastening® treba zamijeniti ili vam više nije potreban, nemojte ga odlagati s kućanskim otpadom. Osigurajte da se ovaj proizvod pripremi za odvojeno prikupljanje. Odvojeno prikupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućuje recikliranje i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba recikliranih materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i smanjuje potražnju za sirovinama.



Lokalni zakoni mogu propisivati zasebno odlaganje električnih proizvoda iz kućanstva, na mjestima lokalnih odlagališta otpada ili putem prodavača kod kojeg ste kupili ovaj proizvod. Lokaciju najbližeg ovlaštenog servisa možete provjeriti u lokalnom predstavništvu tvrtke STANLEY Engineered Fastening® na adresi navedenoj u ovom priručniku. Također, popis ovlaštenih servisa tvrtke STANLEY Engineered Fastening® i sve pojedinosti o našim post-prodajnim uslugama te kontaktima dostupni su putem interneta na adresi www.StanleyEngineeredFastening.com

RBRC® brtva

Pečat RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) na nikal-kadmijskim, nikal-metal-hibridnim i litij-ionskim baterijama (ili akumulatorima) naznačuju da je trošak recikliranja tih baterija (ili akumulatora) po isteku njihovog korisnog vijeka trajanja već platio DEWALT®. U nekim je područjima nezakonito odlagati istrošene nikal-kadmijske, nikal-metal-hibridne i litij-ionske baterije zajedno s komunalnim otpadom te program Call 2 Recycle® ekološku alternativu.

Call 2 Recycle, Inc., u suradnji s tvrtkom DEWALT® i drugim korisnicima baterija, uspostavio je program u Sjedinjenim Američkim Državama i Kanadi radi jednostavnijeg prikupljanja istrošenih nikal-kadmijskih, nikal-metal-hibridnih i litij-ionskih baterija. Vraćanjem istrošenih nikal-kadmijskih, nikal-metal-hibridnih i litij-ionskih baterija u ovlašteni DEWALT® ili na lokalno reciklažno mjesto pomoći ćete u očuvanju i zaštiti okoliša te prirodnih resursa. Informacije o mjestu odlaganja istrošenih baterija možete zatražiti od lokalnog centra za recikliranje. RBRC® je registrirani zaštićeni znak tvrtke Call 2 Recycle, Inc.

8 Izjava o sukladnosti

8.1 EU izjava o sukladnosti

Mi, **Stanley Engingineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN,** izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je proizvod:

Opis:	**Baterijski alat za slijepe zakovice**
Model:	**BRF30PB-20**

Proizvođač izjavljuje da gore navedeni proizvod udovoljava svim relevantnim odredbama i zahtjevima sljedeće uredbe:

EU/2023/1230	Uredba o strojevima
2014/53/EU	Direktiva o radijskoj opremi (RED)
2011/65/EU izmijenjena Direktivom (EU) 2015/863	Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari (RoHS)

Na koji se ova izjava odnosi sukladan je sljedećim usklađenim standardima:

EN ISO 12100:2010	Sigurnost strojeva - opći principi dizajna - procjena i smanjenje rizika
EN 62841-1:2015/A11:2022	Ručni alati s elektromotorom, prenosivi alati te strojevi za travnjak i vrt - sigurnost - 1. dio: Opći zahtjevi
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Ograničenja - za harmonijske strujne emisije (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-3: Ograničenja - ograničenje za promjene napona, fluktuacije napona i treperenje u javnim niskonaponskim sustavima napajanja za opremu s nazivnom strujom ≤16 A po fazi, bez uvjetnog povezivanja.

Sljedeći ostali standardi:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetska kompatibilnost - zahtjevi za kućanske uređaje, električne alate i slične uređaje - Dio 1: Emisije
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetska kompatibilnost - zahtjevi za kućanske uređaje, električne alate i slične uređaje - Dio 2: Imunitet - standard obitelji proizvoda
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Standard o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) za radijsku opremu i usluge - 1. dio: Uobičajeni tehnički zahtjevi - Usklađeni standard za elektromagnetsku kompatibilnost
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Standard o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) za radijsku opremu i usluge - 17. dio: Specifični uvjeti za sustave širokopojasnog prijenosa podataka - Usklađeni standard za elektromagnetsku kompatibilnost

Tehnička dokumentacija sastavljena je sukladno Dodatku III propisa o strojevima EU/2023/1230.

Dolje potpisani daje izjavu u ime tvrtke STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Mjesto izdavanja:	**Aichi, Japan**
Datum izdavanja:	**26-03-2025**

Dolje potpisani ovlašteni predstavnik odgovoran je za sastavljanje tehničke datoteke za proizvode koji se prodaju u Europskoj uniji i ovu izjavu donosi u ime tvrtke Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Ovaj stroj usklađen je s propisom o strojevima EU/2023/1230

8.2 UK izjava o sukladnosti

Mi, **Stanley Engingineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN,** izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je proizvod:

Opis:	**Baterijski alat za slijepe zakovice**
Model:	**BRF30PB-20**

Proizvođač izjavljuje da gore navedeni proizvod udovoljava svim relevantnim odredbama i zahtjevima sljedećih primjenjivih propisa:

Propisi o isporuci strojeva (sigurnost) 2008, S.I. 2008/1597 (s izmjenama)
Propisi o radijskoj opremi 2017, S.I. 2017/1206
Propisi o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi 2012 (s izmjenama)

Na koji se ova izjava odnosi sukladan je sljedećim usklađenim standardima:

EN ISO 12100:2010	Sigurnost strojeva - opći principi dizajna - procjena i smanjenje rizika
EN 62841-1:2015/A11:2022	Ručni alati s elektromotorom, prenosivi alati te strojevi za travnjak i vrt - sigurnost - 1. dio: Opći zahtjevi
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Ograničenja - za harmonijske strujne emisije (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-3: Ograničenja - ograničenje za promjene napona, fluktuacije napona i treperenje u javnim niskonaponskim sustavima napajanja za opremu s nazivnom strujom ≤16 A po fazi, bez uvjetnog povezivanja.

Sljedeći ostali standardi:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetska kompatibilnost - zahtjevi za kućanske uređaje, električne alate i slične uređaje - Dio 1: Emisije
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetska kompatibilnost - zahtjevi za kućanske uređaje, električne alate i slične uređaje - Dio 2: Imunitet - standard obitelji proizvoda
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Standard o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) za radijsku opremu i usluge - 1. dio: Uobičajeni tehnički zahtjevi - Usklađeni standard za elektromagnetsku kompatibilnost
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Standard o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) za radijsku opremu i usluge - 17. dio: Specifični uvjeti za sustave širokopojasnog prijenosa podataka - Usklađeni standard za elektromagnetsku kompatibilnost

Tehnička dokumentacija sastavljena je u skladu s Propisima o napajanju (sigurnosti) strojeva 2008, S.I. 2008/1597 (u skladu s dopunama i izmjenama).

Dolje potpisani daje izjavu u ime i za račun tvrtke STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Mjesto izdavanja:	**Aichi, Japan**
Datum izdavanja:	**26-03-2025**

Dolje potpisani ovlašteni predstavnik odgovoran je za sastavljanje tehničke datoteke za proizvode koji se prodaju u Ujedinjenom Kraljevstvu i ovu izjavu donosi u ime tvrtke Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

Ovaj stroj je u skladu s Propisima o isporuci strojeva (sigurnost) 2008, S.I. 2008/1597 (s izmjenama)

9 Izjava za radio

Ova oprema u skladu je sa zahtjevima za izlaganje radijaciji oznake CE navedenim za nekontrolirano okruženje. Krajnji korisnici moraju slijediti odgovarajuće radne upute za zadovoljavajuću sukladnost s izlaganjem radijskoj frekvenciji.

Specifikacija radija

Ovaj alat opremljen je računalnim modulom (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) i sadrži ugrađeni bežični modul koji se temelji na modelu Cypress CYW43455 i podržava:

Wi-Fi	2,4 GHz, 5.0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac

FCC izjava

Ovaj uređaj u skladu je s dijelom 15. Pravila FCC-a.

Upotreba ovisi o sljedećim dvama uvjetima:

1. Ovaj uređaj ne smije uzrokovati opasne smetnje i
2. Ovaj uređaj mora prihvaćati sve smetnje, uključujući one koje mogu ometati njegov rad.

Ova je oprema testirana i usklađena s ograničenjima digitalnih uređaja Klase A, sukladno dijelu 15. Pravila FCC-a. Ova ograničenja pružaju prikladnu zaštitu od štetnih smetnji u komercijalnom okruženju. Ova oprema stvara, koristi i može emitirati energiju radijskih frekvencija. Ako se ne instalira i ne koristi sukladno uputama, može uzrokovati smetnje u radijskim komunikacijama. Upotreba ove opreme u stambenbim područjima može uzrokovati štetne smetnje. Korisnik u tom slučaju mora otkloniti smetnje o vlastitom trošku.

Ova oprema u skladu je sa zahtjevima za izlaganje radijaciji temeljem radijske frekvencije FCC-a navedenim za nekontrolirano okruženje. Radi održanja sukladnosti s FCC zahtjevima izlaganja radijskim frekvencijama. Izbjegavajte izravan kontakt s antenom odašiljača tijekom emitiranja.

SAR kod tijela

Ovaj proizvod ispunjava primjenjiva državna SAR ograničenja od 1,6 W/kg.

Ove specifične maksimalne SAR vrijednosti mogu se pronaći u odgovarajućem odjeljku ovog korisničkog vodiča. Prilikom prenošenja proizvoda ili

upotrebe dok je nošen uz tijelo održavajte razmak od 0 mm od tijela kako biste osigurali sukladnost sa zahtjevima izlaganja RF.

IC(ISED) izjava

Ovaj uređaj u skladu je s RSS-ovima isključenima iz licenciranja institucije Industry Canada. Upotreba ovisi o sljedećim dvama uvjetima:

1. Ovaj uređaj ne smije uzrokovati smetnje i
2. Ovaj uređaj mora prihvaćati sve smetnje, uključujući one koje mogu izazvati neželjeni rad uređaja.

Ovaj EUT u skladu je sa SAR-om za opću populaciju/nekontroliranog izlaganja u normi IC RSS-102 i ispitan je u skladu s metodama i postupcima mjerenja navedenima u normama IEEE 1528 i IEC 62209.

Ova oprema treba se ugraditi i upotrebljavati što dalje od tijela korisnika ili se uređaj treba postaviti na nižu izlaznu snagu ako takva funkcija postoji.

SRRC izjava

Ovaj uređaj je certificiran. CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

MIC izjava

Ovaj proizvod sadrži radijski odašiljač certificiran u sklopu radijskog zakona o radijskim frekvencijama. Certifikacijski broj: [020-210202].

10 Zaštitite svoje ulaganje

Ograničeno jamstvo

Stanley Black & Decker, Inc. (“STANLEY”) jamči da će BRF30PB-20 biti bez nedostataka u materijalu ili izradi tijekom korisnog vijeka trajanja proizvoda. Ovo ograničeno doživotno jamstvo ne primjenjuje se na (i) softver; ili (ii) električne komponente, za koje jamstvo vrijedi tijekom razdoblja od osamnaest mjeseci od datuma optreme od tvrtke STANLEY do inicijalnog kupca.

STANLEY će po vlastitom nahođenju popraviti ili zamijeniti svaki BRF30PB-20 za koji STANLEY tijekom pregleda utvrdi da je neispravan unutar jamstvenog razdoblja. STANLEY može povremeno besplatno popraviti ili zamijeniti proizvod čak i ako utvrdi da proizvod nije neispravan. Odluka o besplatnom popravku ili zamjeni proizvoda neće se smatrati priznanjem da je proizvod neispravan.

Jamstveni popravci koje obavi STANLEY ili certificirani STANLEY servis te zamjenski proizvodi pokriveni su jamstvom tijekom razdoblja od 90 dana od datuma popravka ili isporuke zamjenskog proizvoda ili tijekom preostalog razdoblja izvornog jamstva, ovisno o tome što je duže.

Prethodno navedena jamstva ne primjenjuju se na standardne potrošne dijelove kao što su čeljusti, na nedostatke ili oštećenja koji se pojave nakon isteka jamstva ili zbog sljedećih razloga:

1. Neodržavanje proizvoda ili njegova upotreba protivno pruženim uputama.
2. Upotreba zamjenskih dijelova koji nisu izvorni STANLEY dijelovi.
3. Nezgode, modifikacije, preinake, zloupotreba ili neuobičajeno trošenje i habanje.
4. Popravci koje ne obavi ili koje ne nadzire STANLEY ili
5. Nastavljena upotreba nakon djelomičnog kvara.

Opći uvjeti

Prethodna jamstva isključiva su te zamjenjuju sva ostala jamstva, izričita ili implicirana, uključujući implicirana jamstva utrživosti i prikladnosti za određene svrhe.

Jedina odgovornost tvrtke STANLEY’s bit će popravak i zamjena kao što je ovdje navedeno; STANLEY neće biti odgovoran za slučajne ili posljedične štete ili nemogućnost upotrebe svojih proizvoda za bilo koju svrhu. Maksimalna odgovornost tvrtke STANLEY neće ni u kojem slučaju prelaziti ugovornu cijenu za proizvode za koje se tvrdi da su neispravni. Neke države ne dopuštaju ograničenja na implicirana jamstva ili isključenje ili ograničenje slučajnih ili posljedičnih šteta, stoga se neka od prethodnih ograničenja možda neće primjenjivati na vas. Možete imati i druga prava koja ovise o državi.

Jamstvena potraživanja

Za servis u sklopu jamstva odnesite proizvod u ovlašteni STANLEY servis ili se obratite službi za podršku tvrtke STANLEY Engineered Fastening kako biste dobili odobrenje za vraćanje proizvoda i upute.

STANLEY®
Engineered Fastening

Návod k obsluze

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Nářadí napájené baterií

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Všechna práva vyhrazena.

Uvedené informace nesmí být bez předchozího výslovného a písemného souhlasu společnosti STANLEY Engineered Fastening® v žádném případě reprodukovány nebo publikovány prostřednictvím jakýchkoli prostředků (elektronicky nebo mechanicky). Uvedené informace vychází z údajů známých v okamžiku uvedení tohoto výrobku na trh. Společnost STANLEY Engineered Fastening® provádí politiku neustálého zdokonalování svých výrobků, a proto může u těchto výrobků docházet k změnám. Poskytnuté informace se vztahují na výrobek ve stavu jeho dodání společností STANLEY Engineered Fastening®. Proto nemůže společnost STANLEY Engineered Fastening® odpovídat za jakákoli poškození vyplývající z provedení úprav původní specifikace výrobku.

Dostupné informace byly sestaveny s maximální péčí. Nicméně společnost STANLEY Engineered Fastening® neponese žádnou odpovědnost vzhledem k jakýmkoli chybám v uvedených informacích a vzhledem k problémům vyplývajícím z těchto chyb. Společnost STANLEY Engineered Fastening® neponese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku aktivit prováděných třetími stranami. Pracovní názvy, obchodní názvy, registrované ochranné známky atd., které jsou používány společností STANLEY Engineered Fastening®, nesmí být na základě právních předpisů týkajících se ochrany ochranných známek považovány za volně přístupné.

Obsah

1 Informace o tomto návodu 194
1.1 Konvence prezentace 194
1.1.1 Definice: Bezpečnostní signální slova a symboly výstrahy 194
2 Z důvodu vaší bezpečnosti 196
2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny 196
2.2 Bezpečnost v pracovním prostoru 196
2.3 Elektrická bezpečnost 196
2.4 Bezpečnost osob 197
2.5 Použití elektrického nářadí a jeho údržba 198
2.6 Použití elektrického nářadí a jeho údržba 199
2.7 Použití nářadí napájeného baterií a jeho údržba 199
2.8 Servis 199
2.9 Doplňkové bezpečnostní pokyny 200
2.10 Nálepky a ikony 201
2.11 Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky baterií 202
2.12 Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny baterie 203
2.13 Specifické bezpečnostní pokyny pro baterie typu li-ion 204
2.14 Zbytková rizika 204
3 Specifikace 205
3.1 Technické údaje nářadí 205
3.2 Specifikace baterie a nabíječky 205
3.3 Předpokládaný počet použitých nýtů na jedno nabití 206
3.4 Specifikace použitelnosti 206
3.5 Obsah balení 207
3.6 Doplňkové příslušenství 207
4 Nastavení nářadí 208
4.1 Použití výrobku 208
4.2 Vybavení hlavice 209
4.2.1 Montáž hlavice 209
4.2.2 Montáž pouzdra hlavice do nářadí 209
4.2.3 Montáž dorazu čelistí a vodítka dorazu čelistí 210
4.3 Nabíječky 210
4.3.1 Nabíjení baterie 211
4.3.2 Provoz nabíjení 211
4.3.3 Baterie Lithium-Ion 212
4.4 Akumulátory 212
5 Pracovní postup 213
5.1 Správná poloha rukou 213
5.2 Použití nářadí 214
6 Péče o nářadí 216
6.1 Intervaly údržby 216
6.2 Čištění 216
6.2.1 Vnější povrch nářadí 216

6.2.2 Čištění vybavení hlavice 217
6.2.3 Pokyny pro čištění nabíječky 218
6.3 Náhradní díly - nářadí 218
6.4 Nabíjecí akumulátor 218
7 Ochrana životního prostředí 219
8 Prohlášení o shodě 220
8.1 Prohlášení o shodě EU 220
8.2 Prohlášení o shodě pro Velkou Británii 222
9 Prohlášení pro rádiový signál 224
10 Chraňte svou investici 226

1 Informace o tomto návodu

1.1 Konvence prezentace

1.1.1 Definice: Bezpečnostní signální slova a symboly výstrahy

V tomto návodu jsou použity následující bezpečnostní výstražné symboly a slova, která upozorňují na nebezpečné situace, na riziko zranění osob nebo na způsobení hmotných škod.

Výstrahy na začátku sekce

⚠ OPATRNOST

Typ a zdroj nebezpečí
Následky při ignorování
⇒ Akce pro prevenci nebezpečí

Výstraha v sekci

UPOZORNĚNÍ! Typ a zdroj nebezpečí Následky při ignorování. Akce pro prevenci nebezpečí

Výstražný trojúhelník

Výstražný trojúhelník ⚠ signalizuje nebezpečí zranění nebo smrtelného zranění osob. Výstrahy bez výstražného trojúhelníku signalizují poškození majetku.

Signální slovo

Signální slovo označuje závažnost nebezpečí:

Signální slovo	Význam
⚠ NEBEZPEČÍ	Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění
⚠ VÝSTRAHA	Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení vážného nebo smrtelného zranění
⚠ OPATRNOST	Označuje potencionálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení lehkého nebo středně vážného zranění
UPOZORNĚNÍ	Označuje postup nesouvisející se způsobením zranění, který, není-li mu zabráněno, může vést k poškození zařízení.

Typ a zdroj nebezpečí

Tento odstavec popisuje typ nebezpečí a jeho příčiny.

Následky při ignorování

Tento odstavec vysvětluje, co se stane při nepředcházení nebezpečí.

Akce pro prevenci nebezpečí

Tyto odstavce ukazují, jak předcházet nebezpečí. Tato opatření je nutné bezpodmínečně dodržovat!

2 Z důvodu vaší bezpečnosti

Tento návod si musí přečíst každá osoba, která sestavuje nebo používá toto nářadí. Věnujte prosím speciální pozornost následujícím bezpečnostním varováním a pokynům.

Nesprávné použití nebo nesprávná údržba tohoto výrobku mohou vést k způsobení vážného zranění nebo hmotných škod. Před použitím tohoto nářadí si přečtěte a řádně nastudujte všechny výstrahy a pracovní postupy. Při použití elektrického nářadí musí být vždy dodržovány základní bezpečnostní předpisy, aby bylo omezeno riziko způsobení zranění.

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA

Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace uvedené pro toto elektrické nářadí.

Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění.

Veškerá bezpečnostní varování a pokyny uschovejte pro případné další použití

Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

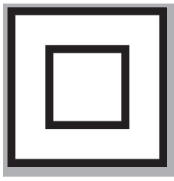
- Nepoužívejte jiné upevňovací prvky kromě trhacích nýtů značky STANLEY Engineered Fastening®, pro které je nářadí svojí konstrukcí určeno.
- Používejte pouze díly, montážní prvky a příslušenství doporučené výrobcem.
- Používejte toto nářadí výhradně se specificky určenými bateriemi.

2.2 Bezpečnost v pracovním prostoru

1. Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený. Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k úrazům.
2. Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek. V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
3. Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2.3 Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí baterie odpovídá napětí na typovém štítku. Také se ujistěte, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napětí v síti.



Vaše nabíječka DEWALT® je chráněna dvojitou izolací v souladu s požadavky normy EN 60335. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší nabíječky (viz Technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1 mm^2. Maximální délka vodiče je 30 m. V případě použití navinovacího kabelu, odviňte vždy celou délku kabelu.

Pozorně si přečtěte všechny pokyny:

1. Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněného elektrického nářadí nepoužívejte jakékoli upravené zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
2. Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
3. Nevystavujte elektrické nářadí účinkům deště nebo vlhkého prostředí. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se tím nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
4. S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi. Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
5. Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

2.4 Bezpečnost osob

1. Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění osob.
2. Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné vybavení, jako je maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách snižují riziko poranění osob.
3. Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí a/nebo před vložením baterie a rovněž před zvednutím nebo přenášením nářadí vždy zkontrolujte, zda je spínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
4. Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky. Seřizovací klíče ponechané na elektrickém nářadí mohou být zachyceny rotujícími součástmi nářadí, a způsobit tak zranění osob.
5. Nepřekážejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu. Tím je umožněna lepší ovladatelnost elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
6. Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými součástmi zachyceny.
7. Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího zařízení, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci. Použití příslušenství k zachytávání prachu může zmírnit nebezpečí související s prachem.
8. Nedovolte, aby jistota získaná častým používáním nářadí vedla ke snížení vaší pozornosti a ignorování zásad bezpečné práce s nářadím. Bezstarostnost může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

2.5 Použití elektrického nářadí a jeho údržba

1. Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí. Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
2. Pokud nelze spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte. Každé elektrické nářadí s nefunkčním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
3. Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství, nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
4. Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby bylo toto nářadí použito osobami, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
5. Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
6. Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zablokování a lépe se s nimi pracuje.
7. Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.
8. Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený, rukojeti a všechny povrchy pro uchopení čisté a suché a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivy. Kluzké rukojeti a povrchy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
9. Toto nářadí musí být neustále udržováno v bezpečném provozním stavu a proškolená osoba musí v pravidelných intervalech provádět kontrolu, zda nedošlo k poškození nářadí a zda jsou v pořádku jeho funkce. Každá demontáž nářadí musí být prováděna pouze proškolenou osobou. Nerozebírejte toto nářadí, aniž byste si nejdříve nastudovali postupy uvedené v pokynech pro údržbu.
10. Toto nářadí žádným způsobem neupravujte. Za jakékoli úpravy nářadí provedené zákazníkem přebírá odpovědnost zákazník a takové úpravy ruší platnost záruky.
11. Před prováděním jakékoli údržby, před seřizováním nářadí a před sejmutím nebo nasazením sestavy hlavice z nářadí vždy vyjměte baterii.
12. Před použitím nářadí zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit jeho chod. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit. Před použitím sejměte z nářadí všechny klíče a seřizovací přípravky.
13. Před použitím proveďte kontrolu, zda není poškozena baterie. Zabraňte pádu baterie. Náraz ostrého předmětu může způsobit vnitřní poškození baterie, což povede k jejímu předčasnému zničení.
14. Před zahájením práce s nářadím zaujměte pevný a stabilní postoj.
15. Uživatelé a ostatní osoby v pracovním prostoru musí používat schválené bezpečnostní brýle s bočními kryty, které splňují požadavky norem ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3. Při práci vždy používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.
16. Před zahájením pracovního úkonu musí být ruce uživatele nářadí v bezpečné vzdálenosti.
17. Nepoužívejte nářadí, které je namířeno na jiné osoby.
18. Nepoužívejte nářadí se sejmutým krytem hlavice.
19. Nepoužívejte toto nářadí nebo nabíječku na místech s výbušnou atmosférou nebo v prostředí s výskytem výbušných kapalin nebo plynů.
20. Nepoužívejte toto nářadí nebo nabíječku ve vlhkém prostředí nebo v dešti, abyste zabránili úrazu způsobenému elektrickým proudem.
21. Zabraňte poškození nářadí způsobenému jeho pádem a nepoužívejte toto nářadí jako kladivo.
22. Zabraňte vniknutí nečistot a cizích látek do větracích otvorů nářadí, protože by došlo k jeho poškození. Udržujte rukojeti nářadí suché a čisté. Dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem.
23. Při přenášení nářadí z místa na místo mějte ruce v bezpečné vzdálenosti od spouště, abyste zabránili náhodnému spuštění nářadí. Nikdy nenechávejte montážní nářadí bez dozoru.

24. Není-li toto nářadí používáno, vyjměte z něj baterii.

2.6 Použití elektrického nářadí a jeho údržba

1. Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ elektrického nářadí. Při použití správného typu elektrického nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
2. Pokud nelze spínač nářadí zapnout a vypnout, s elektrickým nářadím nepracujte. Jakékoli elektrické nářadí s nefunkčním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
3. Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství, nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
4. Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby bylo toto nářadí použito osobami, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nezaškolených uživatelů nebezpečné.
5. Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li elektrické nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou elektrického nářadí.
6. Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi pracuje.
7. Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.
8. Udržujte rukojeti a všechny úchopné povrchy čisté a suché a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivy. Kluzké rukojeti a části určené pro úchop neumožňují bezpečnou manipulaci s nářadím a jeho kontrolu v neočekávaných situacích.

2.7 Použití nářadí napájeného baterií a jeho údržba

1. Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při vložení jiného nevhodného typu baterie způsobit požár.
2. Používejte výhradně baterie doporučené výrobcem nářadí. Použití jiných typů baterií může způsobit vznik požáru nebo zranění.
3. Pokud baterii nepoužíváte, uložte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může vést k způsobení popálenin nebo požáru.
4. V nevhodných podmínkách může z baterie unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo poleptání pokožky.
5. Nepoužívejte baterii nebo nářadí, které je poškozeno nebo upraveno. Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné stavy, které mohou vést k požáru, výbuchu nebo zranění.
6. Nevystavujte baterii nebo nářadí ohni nebo působení vysokých teplot. Působení ohně nebo teplot přesahujících 130 °C může způsobit explozi.
7. Dodržujte všechny pokyny týkající se nabíjení a nenabíjejte baterii nebo nářadí mimo rozsah teplot, které jsou uvedeny v tomto návodu. Nesprávné nabíjení nebo teploty mimo stanovený rozsah mohou poškodit baterii a mohou zvýšit riziko požáru.

2.8 Servis

1. Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly. Tím zajistíte zachování bezpečného stavu elektrického nářadí.
2. Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií. Servis baterií může být prováděn pouze výrobcem nebo v autorizovaných servisech.

2.9 Doplňkové bezpečnostní pokyny

⚠ OPATRNOST

Nářadí nikdy žádným způsobem neupravujte

Jakákoli úprava nářadí způsobí zrušení platnosti všech záruk. Úprava může představovat riziko poškození majetku a/nebo vážné riziko zranění uživatele.

⚠ OPATRNOST

Vždy používejte certifikované bezpečnostní vybavení

Vždy používejte bezpečnostní brýle. Brýle pro denní nošení nejsou bezpečnostní brýle. Jestliže se při práci práší, používejte masku proti prachu nebo obličejový štít. Vždy používejte certifikovanou bezpečnostní výbavu:

⇒ Ochrana zraku ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Ochrana sluchu ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Ochrana pro dýchání NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ OPATRNOST

Vždy používejte ochranu sluchu

Při práci vždy používejte vhodnou ochranu sluchu, která splňuje požadavky normy ANSI S12.6 (S3.19). V určitých podmínkách a po určité době použití může hluk tohoto nářadí způsobit ztrátu sluchu.

⚠ OPATRNOST

Nebezpečí zakopnutí o nářadí nebo pádu nářadí

Není-li nářadí používáno, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu. Některá nářadí s velkou baterií budou stát na baterii ve svislé poloze, ale může dojít k jejich snadnému převrhnutí.

1. Nepoužívejte toto nářadí k jinému účelu než k usazování trhacích nýtů STANLEY Engineered Fastening®.
2. Používejte pouze díly, nýty a součásti příslušenství doporučené výrobcem.
3. Zabraňte poškození nářadí způsobenému jeho pádem a nepoužívejte toto nářadí jako kladivo.
4. Udržujte rukojeti nářadí suché a čisté. Dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem.
5. Nikdy nenechávejte toto nářadí bez dozoru a není-li toto nářadí používáno, vyjměte z něj baterii.
6. Před připojením napájecího kabelu k síťové zásuvce nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí nepřibližujte ruce k hlavnímu spínači.
7. Nepoužívejte nářadí, které je namířeno na jiné osoby.
8. Nepoužívejte nářadí se sejmutým krytem hlavice.
9. Zabraňte vniknutí nečistot a cizích látek do větracích otvorů nářadí, protože by došlo k jeho poškození.

2.10 Nálepky a ikony

Štítky na nářadí

UMÍSTĚNÍ DATOVÉHO KÓDU

Datový kód, který obsahuje také měsíc a rok výroby i místo výroby, je vytištěn na krytu nářadí, který vytváří montážní spoj mezi nářadím a baterií.

Štítky na nářadí, nabíječce a baterii

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu jsou nálepky na nářadí, nabíječce a baterii opatřeny následujícími piktogramy.

	Před použitím si přečtěte návod k obsluze.		Zabraňte styku s vodou.
	Před použitím si přečtěte návod k obsluze.		Poškozené kabely ihned vyměňte.
	Používejte ochranu zraku.		Problém v napájení.
	Používejte ochranu sluchu.		Závada baterie nebo nabíječky.
	Používejte ochranný respirátor.		Nepokoušejte se kontakty propojovat vodivými předměty.
	Nabíjení baterie.		Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.
	Nabitá baterie.		Provádějte likvidaci baterie s ohledem na životní prostředí.
	Prodleva zahřátá/studená baterie.		Baterie nespalujte.
	Nabíjí baterie typu Li-Ion.		Doba nabíjení je uvedena v technických údajích.
	Není určeno pro venkovní použití.		Nenabíjejte poškozené baterie.
	Viditelné záření. Nedívejte se do světla.		Symbol nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Baterie DEWALT®/POP®Avdel® pouze pomocí příslušných nabíječek DEWALT®/POP®Avdel®. Nabíjení baterií DEWALT®/POP®Avdel® jinými než určenými nabíječkami DEWALT®/POP®Avdel® může způsobit jejich prasknutí nebo jiné nebezpečné situace.

Vaše nabíječka DEWALT® je chráněna dvojitou izolací v souladu s požadavky normy EN 60335. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

2.11 Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky baterií

Tyto pokyny uschovejte:

Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro kompatibilní nabíječky (viz technické údaje).

⚠ VÝSTRAHA

Zasažení elektrickým proudem v důsledku kapaliny

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná kapalina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem nebo požáru

Aby se snížilo nebezpečí zranění:

⇒ Doporučujeme použití proudového chrániče s hodnotou zbytkového proudu maximálně 30 mA.

⚠ OPATRNOST

Riziko popálení

Aby se snížilo nebezpečí zranění:

⇒ Nabíjejte pouze dobíjecí baterie DEWALT®. Jiné typy baterií mohou prasknout, což může vést k zranění osob nebo k hmotným škodám.

⚠ OPATRNOST

Nebezpečí hrozící dětem hrajícím si s elektrickými spotřebiči

Aby se snížilo nebezpečí zranění:

⇒ Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto výrobkem nebudou hrát.

UPOZORNĚNÍ

V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou například ocelová vlna, hliníkové fólie nebo jakékoli částečky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v úložném prostoru nabíječky umístěna žádná baterie, vždy odpojte napájecí kabel nabíječky od sítě. Dříve než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

1. Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, na baterii a na výrobku, který je touto baterií napájen.
2. Nepokoušejte se nabíjet baterie pomocí jiné nabíječky, než je nabíječka uvedená v tomto návodu. Nabíječka i baterie jsou specificky navrženy tak, aby mohly pracovat dohromady.
3. Tyto nabíječky nejsou určeny pro použití s jinými typy baterií, než jsou nabíjecí baterie DEWALT®. Jakékoli jiné použití může vést k způsobení požáru a k úrazu nebo zabití elektrickým proudem.
4. Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.
5. Při odpojování nabíječky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a netahejte za napájecí kabel. Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.
6. Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo namáhání.
7. Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování ventilačních drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky. Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.
8. Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou – zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.
9. Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem. Opravu svěřte autorizovanému servisu.
10. Neprovádějte demontáž nabíječky. Je-li nutné provedení opravy nebo údržby, svěřte tento úkon autorizovanému servisu. Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
11. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem. Vyjmutí baterie toto riziko nesníží.
12. Nikdy se nepokoušejte spojit dvě nabíječky dohromady.
13. Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě (viz technické údaje nabíječky). Nepokoušejte se používat jiné napětí. Tato nabíječka není určena pro vozidla.
14. Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel. Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k smrtelnému úrazu elektrickým proudem.

2.12 Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny baterie

Objednáváte-li náhradní baterii, nezapomeňte do objednávky doplnit katalogové číslo a napájecí napětí baterie.

Po dodání není baterie zcela nabita. Před použitím nabíječky a baterie si nejdříve přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení potom postupujte podle uvedených pokynů.

Přečtěte si všechny pokyny

1. Nenabíjejte a nepoužívejte baterie ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek. Vložení nebo vyjmutí baterie z nabíječky může způsobit jiskření a vznícení prachu nebo výparů.
2. Nikdy nevkládejte baterii do nabíječky násilím. Baterii nikdy žádným způsobem neupravujte, aby mohla být nabíjena v jiné nabíječce, protože by mohlo dojít k prasknutí jejího obalu a k následnému vážnému zranění.
3. Nabíjejte baterie pouze v určených nabíječkách DEWALT®.
4. Nestříkejte na baterie vodu a neponořujte je do vody nebo jiných kapalin.
5. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a baterie na místech, kde může teplota dosáhnout nebo přesáhnout 40 °C (jako jsou venkovní boudy nebo plechové stavby v letním období). Nejdelší životnost baterií zajistíte jejich uložením na chladném a suchém místě.
6. Pokud baterii nepoužíváte, uložte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování kontaktů baterie.
7. Nevyhazujte baterie do vody.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí vzniku požáru. Nikdy se nepokoušejte baterii z jakéhokoli důvodu rozebírat. Je-li obal baterie prasklý nebo poškozený, nevkládejte baterii do nabíječky. Zabraňte pádu, rozdrcení nebo poškození baterie. Nepoužívejte baterie nebo nabíječky, u kterých došlo k nárazu, pádu nebo jinému poškození (například propíchnutí hřebíkem, zásah kladivem, rozšlápnutí). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozená baterie by měla být vrácena do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna její recyklace.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí vzniku požáru. Neskladujte ani nepřenášejte baterie tak, aby mohlo dojít ke zkratu kontaktů kovovými předměty. Při přepravě jednotlivých baterií se ujistěte, zda jsou kontakty baterií chráněny a dobře izolovány před materiály, které by mohly způsobit vzájemný kontakt a následný zkrat.

⚠ OPATRNOST

Není-li nářadí používáno, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu. Některá nářadí s velkou baterií budou stát na baterii ve svislé poloze, ale může dojít k jejich snadnému převrhnutí.

2.13 Specifické bezpečnostní pokyny pro baterie typu li-ion

1. Nespalujte baterie, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebovány. Baterie může v ohni explodovat. Při spalování baterie typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a látek.
2. Dojde-li ke kontaktu obsahu baterie s pokožkou, okamžitě zasažené místo opláchněte mýdlem a vodou. Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, vyplachujte otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po takovou dobu, dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem baterie je směs tekutých organických uhličitanů a solí lithia.
3. Obsah otevřených článků baterie může způsobit potíže s dýcháním. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Jestliže potíže stále přetrvávají, vyhledejte lékařské ošetření.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí popálení kapalinou baterie

Kapalina z baterie se může vznítit, dojde-li k jejímu kontaktu s plamenem nebo se zdrojem jiskření.

2.14 Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato jsou:

- Poškození sluchu.
- Riziko zranění způsobené odlétávajícími částečkami.
- Riziko popálení způsobeného kontaktem s horkým příslušenstvím, které se zahřálo během použití.
- Riziko zranění způsobeného dlouhodobým použitím nářadí.

3 Specifikace

UPOZORNĚNÍ

Na tomto nářadí nesmí být v žádném případě prováděny úkony údržby nebo opravy mimo výměny přední části.

3.1 Technické údaje nářadí

Technické údaje	Jednotka	BRF30PB-20
Napájecí napětí	VDC	18 jmenovité / 20 maximální
Typ		3
Typ baterie		Li-Ion
Hmotnost (bez baterie)	kg	2,3

Hlučnost a celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) určené podle normy EN 62841-1:

Technické údaje	Jednotka	Hodnota
LPA (akustický tlak)	dB(A)	79
KPA (nejistota hodnoty akustického tlaku)	dB(A)	3
LWA (akustický výkon)	dB(A)	87
KWA (nejistota hodnoty akustického výkonu)	dB(A)	3
Hodnota vibrací Ah	m/s²	< 2,5
Nejistota hodnoty vibrací K	m/s²	1,5

Technické údaje	Jednotka	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Hmotnost	kg	2,67	2,93
Délka	mm	327	327
Výška	mm	302	326
Zdvih	mm	30	30
Tažná síla	N	20000	20000
Rozsah jmenovitého průměru nýtu	mm	Ø 4,8 až Ø 6,4	

3.2 Specifikace baterie a nabíječky

Baterie**		
Typ baterie		Li-Ion
Napájecí napětí	VDC	18 jmenovité / 20 maximální
Kapacita	Ah	2,0/4,0
Hmotnost	kg	0,35/0,61
Doba nabíjení	min	30/60

Nabíječka**	Jednotka	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Typ baterie		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Napájecí napětí sítě	V	120	100	230	220
Vstupní frekvence	Hz	60	50/60	50	50
Hmotnost	kg	0,5	0,5	0,5	0,5

Pojistky		
Evropa	Nářadí 230 V	10 A v napájecí síti
Velká Británie a Irsko	Nářadí 230 V	3 A v zástrčce napájecího kabelu

* Nářadí BRF30PB-20 je kompatibilní pouze s nasouvacími bateriemi DEWALT® typu Li-Ion s jmenovitým napětím 18 V / maximálním napětím 20 V

** Doba nabíjení se vztahuje k použití nabíječky DCB1104 DEWALT®.

3.3 Předpokládaný počet použitých nýtů na jedno nabití

Jmen. průměr nýtu	Baterie 2,0 Ah	Baterie 4,0 Ah
Ø 4,8 mm	700	1400
Ø 6,4 mm	350	700

UPOZORNĚNÍ

Tyto uvedené hodnoty jsou pouze informativní a předpokládá se úplné nabití baterie. Výsledky se mohou lišit v závislosti na typu a materiálu nýtů, na stavu nářadí/baterie a na pracovním prostředí.

3.4 Specifikace použitelnosti

Typ nýtu	Použitelnost								
	4,0 mm [5/32"]	4,8 mm [3/16"]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4"]	7,0 mm	8,0 mm [5/16"]	9,0 mm	10,0 mm
OTEVŘENÝ KONEC		●			●				
UZAVŘENÝ KONEC		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets® /HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				
MULTI-GRIP®		●			●				
Q RIVET		●			●				
T LOK®		●							

Typ nýtu	Použitelnost								
	4,0 mm [5/32"]	4,8 mm [3/16"]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4"]	7,0 mm	8,0 mm [5/16"]	9,0 mm	10,0 mm
T-RIVET		●			●				
AVSEAL® XT				●		●			
AVSEAL® II Standard							●	●	●
AVSEAL® II Low press							●	●	

UPOZORNĚNÍ

Podrobnosti týkající se vybavení hlavice najdete prosím v návodu k použití příslušenství.

U tohoto nářadí byla provedena kalibrace za použití metody stanovené společností STANLEY Engineered Fastening. Nářadí však není určeno k použití jako měřicí přístroj. Společnost STANLEY Engineered Fastening neposkytuje ujištění týkající se zobrazované hodnoty síly při přetržení a zdvihu a její přesnosti. Kromě toho společnost STANLEY Engineered Fastening nemůže poskytnout rozsah síly při přetržení a zdvihu pro každý nýt. Nastavení pracovní úlohy proto provádějte podle svých vlastních požadavků. Nářadí lze používat jako prostředek k zabránění vzniku vadných či nesprávně snýtovaných výrobků nebo k zjišťování odchylných stavů nářadí.

3.5 Obsah balení

Informace o úplném obsahu balení naleznete v servisní příručce a v návodu k použití příslušenství.

3.6 Doplňkové příslušenství

⚠ VÝSTRAHA

Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené pod značkou STANLEY Engineered Fastening®, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Z důvodu snížení rizika zranění používejte s tímto výrobkem pouze příslušenství doporučené společností STANLEY Engineered Fastening®. Další informace týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

⚠ VÝSTRAHA

Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo doplňků vždy z nářadí vyjměte baterii.

Chcete-li získat kompletní seznam vybavení hlavice a dalšího příslušenství pro nářadí řady PB, navštivte prosím naši internetovou adresu http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

Politikou společnosti **STANLEY Engineered Fastening® je nepřetržitý vývoj a inovace výrobků, a proto si vyhrazujeme právo na změnu specifikace jakéhokoli výrobku bez předchozího upozornění.**

4 Nastavení nářadí

4.1 Použití výrobku

Toto nářadí je určeno pro montáž trhacích nýtů STANLEY Engineered Fastening®.

UPOZORNĚNÍ

Toto nářadí musejí používat zkušení operátoři

Nedovolte dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

⇒ Toto zařízení není určeno pro použití nedospělými nebo nezkušenými osobami bez dozoru.

⇒ Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti nesmí být nikdy ponechány s tímto nářadím bez dohledu.

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte nářadí ve vlhkém prostředí nebo v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.

Před použitím tohoto nářadí si přečtěte všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny.

Při práci s montážním vybavením vždy používejte schválené prostředky pro ochranu sluchu a zraku.

⚠ VÝSTRAHA

Mohlo by dojít k jeho poškození nebo k zranění.

Nikdy neprovádějte žádné úpravy elektrického nářadí ani jeho součástí.

⚠ VÝSTRAHA

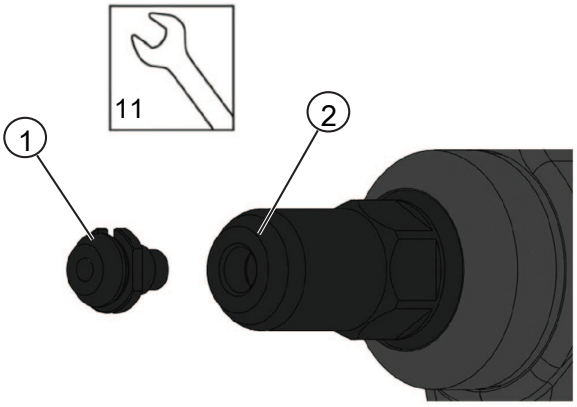
Před seřizováním z nářadí vždy vyjměte baterii.

Před použitím

1. Vyberte si příslušnou velikost vybavení přední části a upevněte jej na nářadí. Vybavení hlavice.
2. Ujistěte se, zda je zcela nabita baterie.
3. Vložte baterii do nářadí.
4. Jedním zatažením za spouštěcí spínač zapněte napájení displeje
5. Rychle stiskněte a uvolněte spouštěcí spínač, aby bylo nářadí nastaveno do výchozí pozice.

4.2 Vybavení hlavice

4.2.1 Montáž hlavice

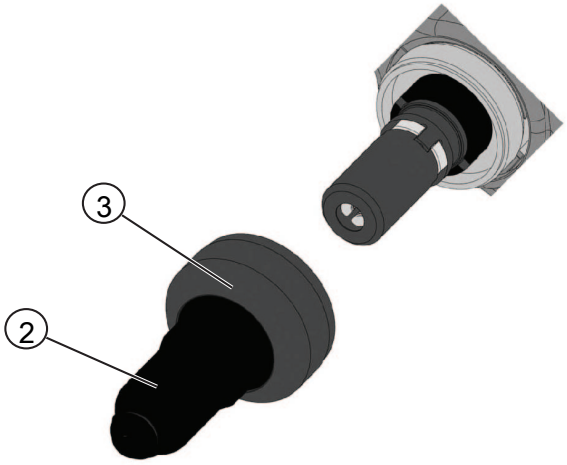


Obr. 1: Pouzdro hlavice

1 Části hlavice	2 Pouzdro hlavice

- Zvolte správnou hlavici pro nýty, jaké budete používat. Vhodné vybavení hlavice, viz návod pro příslušenství.
- Pomocí klíče o velikosti 11 mm utáhněte hlavici (1) do pouzdra (2) hlavice otáčením ve směru hodinových ručiček.

4.2.2 Montáž pouzdra hlavice do nářadí

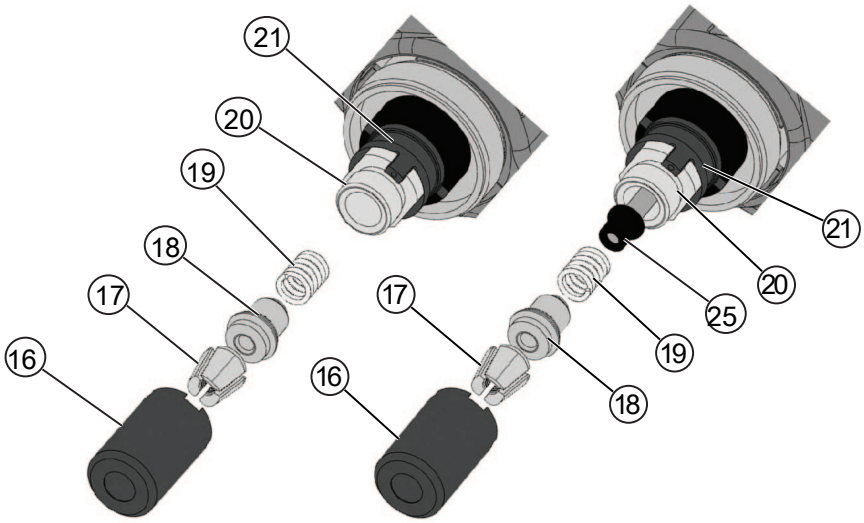


Obr. 2: Součásti pouzdra hlavice

2 Pouzdro hlavice	3 Matice pouzdra hlavice

1. Zasuňte pouzdro 2 hlavice do matice 3 pouzdra hlavice.
2. Zašroubujte je do nářadí otáčením sílou ruky ve směru hodinových ručiček.

4.2.3 Montáž dorazu čelistí a vodítka dorazu čelistí



Obr. 3: Sestava dorazu čelistí

16	Vodítko čelistí	17	Čelisti
18	Sestava dorazu čelistí	19	Pružina dorazu čelistí
20	Tažná hlava	21	Přední spojka
25	Vodítko trnů nýtů		

1. Zvolte správný doraz čelistí nebo sestavu dorazu čelistí (18), která odpovídá zvolené hlavici. Příslušné vybavení vyhledejte v servisní příručce a v návodu k použití příslušenství.
2. Zasuňte doraz čelistí (18) do pružiny dorazu čelistí (19).
3. Nasaďte sestavu čelistí (17) a vodítka čelistí (16) na přední spojku (21).

UPOZORNĚNÍ

K montáži vodítka čelistí nepoužívejte klíče

⇒ Nepoužívejte klíče k montáži vodítka čelistí (16) na přední spojku (21).

⇒ Dotažení vodítka čelistí (16) rukou je dostatečné k tomu, aby došlo k jeho zajištění na přední spojce (21).

4.3 Nabíječky

Vaše nářadí používá nabíječku DEWALT®. Před použitím nabíječky si pečlivě přečtěte všechny související bezpečnostní pokyny. Tato nabíječka nevyžaduje žádné seřízení a je zkonstruována tak, aby byla zajištěna její co nejjednodušší obsluha.

4.3.1 Nabíjení baterie

Obr. 4: Zasunutí baterie do nabíječky

11	Baterie	13	Kontakty nabíječky pro připojení baterie
14	Kontrolka nabíječky	15	Nabíječka

4.3.2 Provoz nabíjení

Stav nabití baterie je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Indikátory nabíjení:		
	Nabíjení	
	Zcela nabito	
	Prodleva zahřátá/studená baterie*	

Červená kontrolka bude pokračovat v blikání, ale žlutý indikátor bude během této prodlevy svítit. Jakmile baterie dosáhne optimální teploty, žlutý indikátor zhasne a nabíječka automaticky obnoví proces nabíjení.

V této nabíječce nebude vadná baterie nabíjena. Nabíječka bude signalizovat vadnou baterii nerozsvícením kontrolky nabíjení nebo způsobem blikání, který určuje závadu baterie nebo nabíječky.

UPOZORNĚNÍ

To může také znamenat závadu v nabíječce. Pokud nabíječka signalizuje závadu, předejte ji společně s baterií do autorizovaného servisu k otestování.

Prodleva zahřátá/studená baterie

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu baterie, automaticky zahájí režim prodleva zahřátá/studená baterie a pozastaví nabíjení, dokud baterie nedosáhne odpovídající teploty. Potom nabíječka automaticky přejde do režimu nabíjení. Tato funkce maximálně prodlužuje provozní životnost baterie.

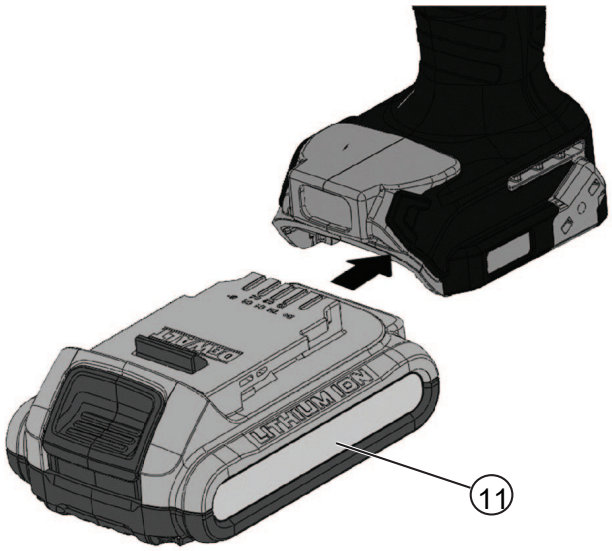
Studená baterie se nabíjí přibližně poloviční rychlostí než zahřátá baterie. Baterie se bude během celého nabíjecího procesu nabíjet pomalejší rychlostí a nevrátí se na maximální rychlost nabíjení ani v případě, je-li zahřátá.

4.3.3 Baterie Lithium-Ion

Nářadí STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion je vybaveno systémem elektronické ochrany, který chrání baterii před přetížením, přehřátím a úplným vybitím. Při aktivaci systému této elektronické ochrany se nářadí automaticky vypne. Dojde-li k takové situaci, vložte baterii Li-Ion do nabíječky a nechejte ji zcela nabít.

4.4 Akumulátory

Vložení a vyjmutí baterie z nářadí



Obr. 5: Baterie

11 Baterie

UPOZORNĚNÍ

Před zahájením práce se ujistěte, zda je baterie zcela nabita. Je-li baterie zcela vybita, nářadí se bez výstrahy vypne.

UPOZORNĚNÍ

Baterie nesmí být skladovány, jsou-li zcela vybité. Před použitím musí být baterie zcela nabita.

5 Pracovní postup

⚠ OPATRNOST

Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a platné předpisy.

⚠ OPATRNOST

Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo doplňků vždy z nářadí vyjměte baterii. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

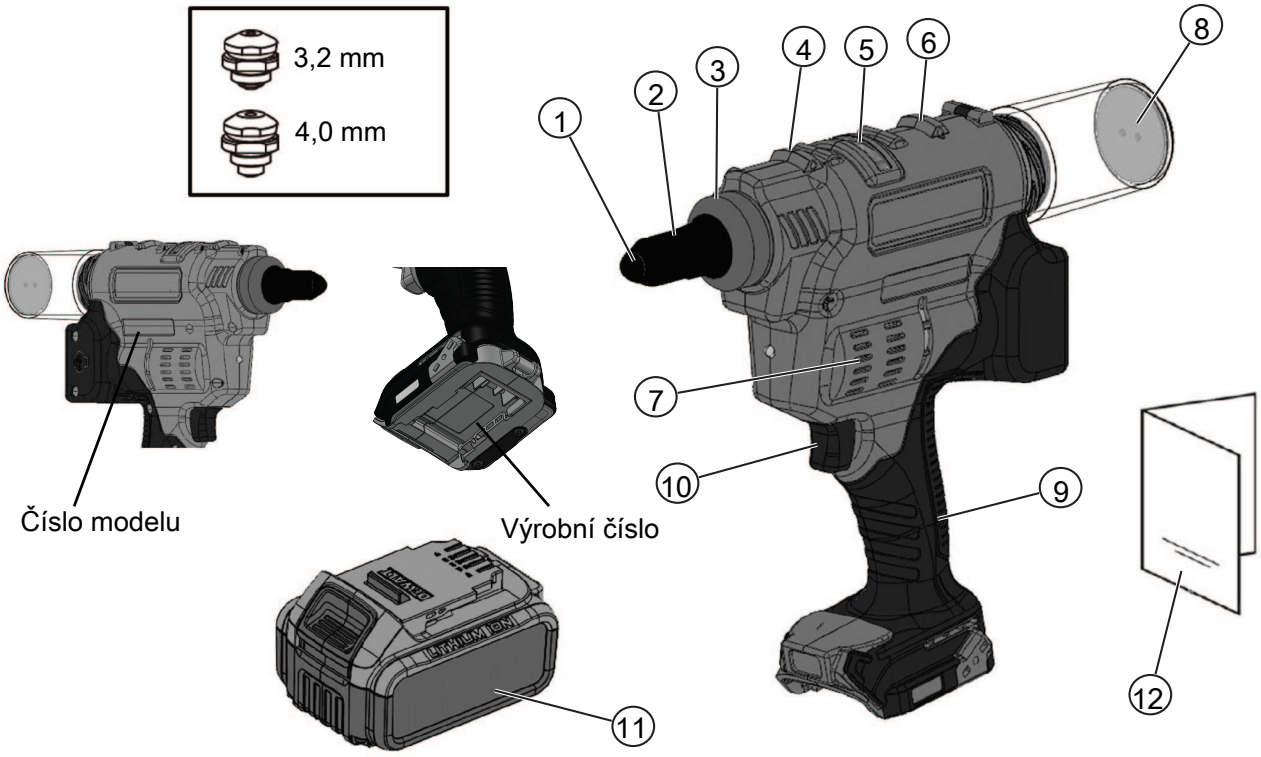
⚠ OPATRNOST

Z důvodu snížení rizika vážného zranění vždy používejte správný úchop nářadí.

⚠ OPATRNOST

Z důvodu snížení rizika vážného zranění držte nářadí vždy bezpečně a očekávejte nenadálé reakce.

5.1 Správná poloha rukou



Obr. 6: Nářadí napájené baterií

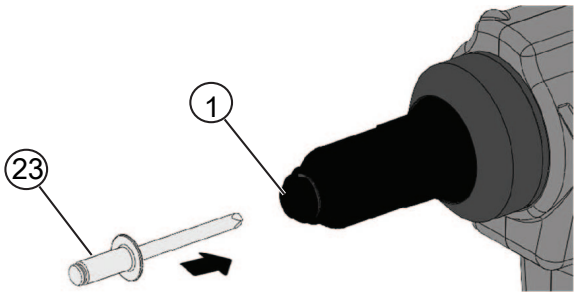
1	Části hlavice	2	Pouzdro hlavice
3	Matice pouzdra hlavice	4	Háček pro zavěšení
5	RGB osvětlení	6	Háček pro zavěšení
7	Větrací otvor	8	Sběrač trnů

9	Rukojeť	10	Spínač
11	Baterie	12	Návod k obsluze

Správná poloha rukou vyžaduje, abyste měli jednu ruku na hlavní rukojeti. Nářadí lze ovládat levou nebo pravou rukou.

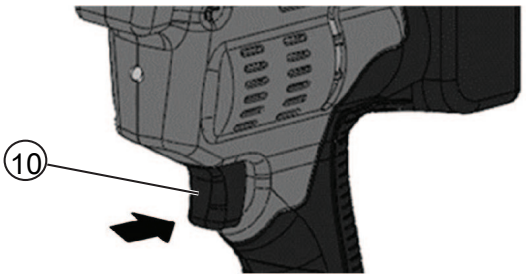
5.2 Použití nářadí

Postup při instalaci trhacího nýtu



Obr. 7: Instalace trhacího nýtu

1	Části hlavice	23	Nýt



Obr. 8: Spínač

10	Spínač

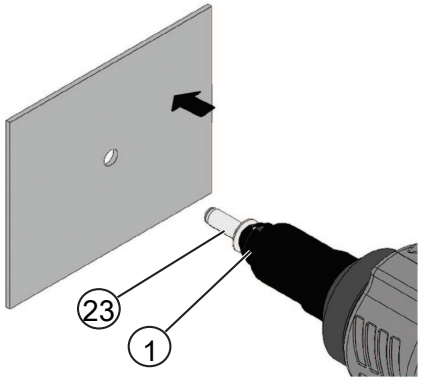
Podrobné informace k použití dotykové obrazovky si vyhledejte v návodu dotykové obrazovky Smart. Navštivte naše webové stránky http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Umístěte trhací nýt (23) do hlavice (1)
2. Nastavení polohy nářadí
3. Stiskněte a držte spínač (10), dokud nebude nýt zcela usazen na požadovaném místě.
4. Jakmile bude trhací nýt (23) řádně a kompletně usazen, uvolněte spínač (10). Nářadí se automaticky vrátí do své výchozí polohy. Trn nýtu automaticky spadne do sběrače (22) trnů.

Uvolníte-li spínač (10) před ukončením nastavení zdvihu, nářadí se ihned vrátí do své výchozí polohy. Nedojde-li k řádnému a kompletnímu usazení nýtu (23), zopakujte předcházející kroky.

Pokud je zapnutý režim automatického návratu, když nářadí detekuje usazení nýtu, automaticky se vrátí do své počáteční polohy, i když zůstane přidržený spouštěcí spínač.

Funkce reset

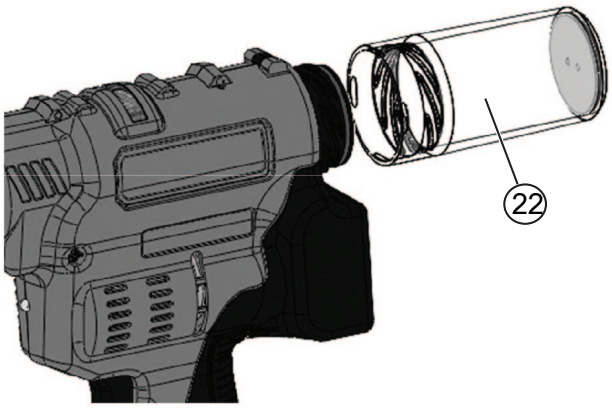


Obr. 9: Nýt

1 Části hlavice	23 Nýt

Nepřesune-li se nářadí po uvolnění spínače do své výchozí polohy nebo dojde-li během zdvihu k jeho zastavení, obnovte jeho funkci rychlým stisknutím a uvolněním spínače (10). Nedojde-li takto k vyřešení vzniklého problému, vyjměte z nářadí baterii, vložte ji zpět a potom zopakujte předchozí krok. Není-li problém stále odstraněn, kontaktujte nejbližší autorizovaný servis.

Vyprázdnění sběrače odstřižených nýtů



Obr. 10: Sběrač trnů

22 Místo pro sběrač trnů

Sběrač trnů je používán k zachytávání odtržených trnů. Četnost vyprázdnění sběrače trnů závisí na velikosti použitých trhacích nýtů.

Jmen. průměr trnu	Přibližná použitelnost
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Nakloňte nářadí dozadu, aby mohly všechny odtržené trny spadnout do sběrače.
2. Sběrač (22) trnů otevřete jeho otočením proti směru hodinových ručiček.
3. Vysypte odtržené trny do zásobníku pro materiál k recyklaci nebo do odpadové nádoby.
4. Sběrač (22) trnů zavřete jeho otočením ve směru hodinových ručiček, přičemž dosažení zajištěné zavřené polohy bude rozpoznatelné podle zvuku zapadnutí.

6 Péče o nářadí

6.1 Intervaly údržby

Položka	Četnost
Základní kontrola nářadí	Každý den
Čištění a mazání vybavení hlavice	5 000 nýtů
Čištění a mazání kuličkového vřetena a axiálního ložiska	50 000 nýtů*
*Doporučujeme svěřit tento úkon autorizovanému servisu	

6.2 Čištění

6.2.1 Vnější povrch nářadí

Dbejte na to, aby nebyly větrací otvory (7) bezuhlíkového motoru zaneseny prachem a nečistotami. Je-li to nutné, použijte při odstranění prachu a nečistot z větracích otvorů měkký a navlhčený hadřík. Jakmile se ve větracích otvorech (7) hlavního krytu a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, odstraňte je proudem suchého stlačeného vzduchu.

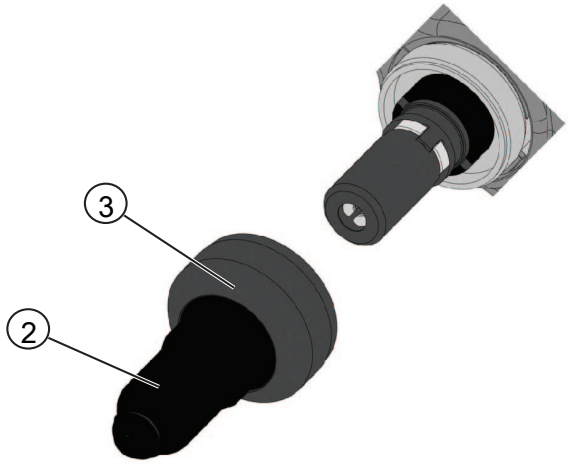
⚠ VÝSTRAHA

Při provádění tohoto postupu používejte schválené prostředky pro ochranu zraku a schválený respirátor

⚠ VÝSTRAHA

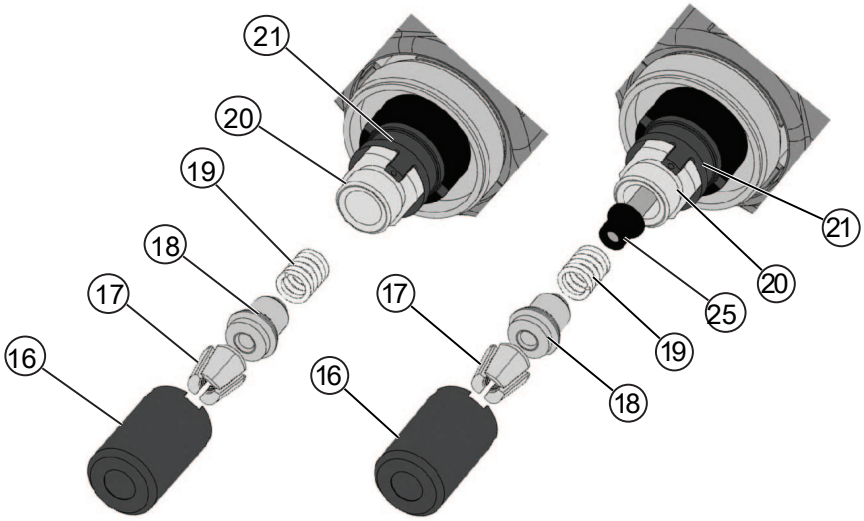
K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou narušit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.

6.2.2 Čištění vybavení hlavice



Obr. 11: Pouzdro hlavice

2	Pouzdro hlavice	3	Matice pouzdra hlavice



Obr. 12: Sestava hlavice

16	Vodítko čelistí	17	Čelisti
18	Sestava dorazu čelistí	19	Pružina dorazu čelistí
20	Tažná hlava	21	Přední spojka
25	Vodítko trnů nýtů		

- Povolte matici (3) pouzdra hlavice. Sejměte pouzdro (2) hlavice.
- Stiskněte přední spojku (21) a uvolněte vodítko (16) čelistí. Uvolněte přední spojku (21).
- Povolte matici (3) pouzdra hlavice. Sejměte pouzdro (2) hlavice.
- Vyjměte pružinu (19) a vodítko (25) trnů.
- Vyčistěte vnitřní prostor pouzdra (2) hlavice pomocí suchého hadříku.
- Očistěte čelisti (17) a doraz (18) čelistí pomocí suchého hadříku. V případě potřeby proveďte výměnu čelistí (17), dorazu (18) čelistí a vodítka (25) trnů.
- Očistěte tažnou hlavu (20) pomocí suchého hadříku.
- Naneste mazací tuk do vodítka (16) čelistí v místě vzájemného styku čelistí (17). Doporučujeme používat mazivo obsahující molybden disulfid.
- Namontujte pružinu (19) a vodítko (25) trnů.

- Namontujte doraz (18) čelistí a čelisti (17).
- Stlačte přední spojku (21) a utáhněte vodítko (16) čelistí. Uvolněte přední spojku (21).
- Namontujte pouzdro (2) hlavice. Utáhněte matici (3) pouzdra hlavice.
- Proveďte resetovací funkci nářadí, abyste zajistili, že nářadí bude ve výchozí poloze, která je popsána v části 4.2

6.2.3 Pokyny pro čištění nabíječky

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě.

Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky.

6.3 Náhradní díly - nářadí

Informace o náhradních dílech naleznete v příslušné servisní příručce, kterou najdete na našich webových stránkách

s adresou http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

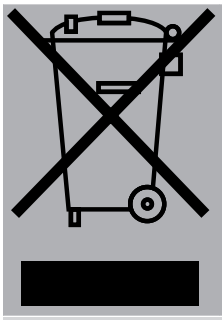
6.4 Nabíjecí akumulátor

Tato baterie s dlouhou životností musí být nabíjena v případě, kdy již neposkytuje dostatečný výkon pro dříve snadno prováděné pracovní operace. Po ukončení provozní životnosti baterie proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

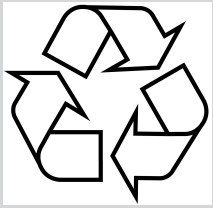
- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji z nářadí vyjměte.
- Baterie Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběrny. Shromážděné baterie budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

7 Ochrana životního prostředí

Třiďte odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován v běžném domácím odpadu.



Nebudete-li výrobek STANLEY Engineered Fastening® již dále používat nebo přejete-li si jej nahradit novým výrobkem, nelikvidujte jej společně s běžným domácím odpadem. Zajistěte likvidaci tohoto výrobku v tříděném odpadu. Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.



Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrny odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektro odpadů z domácnosti. Místo nejbližšího autorizovaného servisu můžete zjistit na příslušné adrese společnosti STANLEY Engineered Fastening®, která je uvedena v tomto návodu. Seznam autorizovaných servisů STANLEY Engineered Fastening® a všechny podrobnosti o poprodejním servisu najdete také na internetové adrese : www.StanleyEngineeredFastening.com

Plomba RBRC®

Plomba RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) na bateriích typu NiCd, NiMH nebo Li-Ion (nebo na sestavě baterií) upozorňuje na to, že náklady na recyklaci těchto baterií (nebo sestavy baterií) po ukončení jejich provozní životnosti již byly zaplaceny společností DeWALT®. V některých zemích je zakázáno ukládání použitých baterií NiCd, NiMH nebo Li-Ion do odpadu nebo na veřejných skládkách a program Call 2 Recycle® ekologickou alternativu řešení tohoto problému.

Společnost Call 2 recycle, Inc. v kooperaci se společností DeWALT® a ostatními uživateli baterií, založili ve Spojených státech a v Kanadě program pro usnadnění odběru použitých baterií typu NiCd, NiMH a Li-Ion. Pomozte chránit životní prostředí a šetřete přírodní zdroje tím, že zašlete použité baterie typu NiCd, NiMH a Li-Ion do autorizovaného servisu společnosti DEWALT® nebo místnímu autorizovanému prodejci k recyklaci. Můžete také kontaktovat místní recyklační středisko, kde získáte informace o tom, kde můžete použité baterie odevzdat. RBRC® je registrovaná ochranná známka společnosti Call 2 recycle, Inc.

8 Prohlášení o shodě

8.1 Prohlášení o shodě EU

My, společnost **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, prohlašujeme na svoji výlučnou zodpovědnost, že výrobek:

Popis:	**Akumulátorový nástroj pro slepé nýty**
Model:	**BRF30PB-20**

Výrobce prohlašuje, že výše uvedený produkt splňuje všechny relevantní ustanovení a požadavky následujícího nařízení:

EU/2023/1230	Nařízení o strojních zařízeních
2014/53/EU	Směrnice o rádiových zařízeních (RED)
2011/65/EU ve znění směrnice (EU) 2015/863	Směrnice RoHS

Výrobek, kterého se toto prohlášení týká, splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem:

EN ISO 12100: 2010	Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika
EN 62841-1:2015/A11:2022	Elektromechanické ruční nářadí, přenosné nářadí a žací a zahradní stroje - Bezpečnost - Část 1: Obecné požadavky
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze pro emise proudu harmonických (zařízení se vstupním fázovým proudem ≤ 16 A)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Meze - Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem ≤ 16 A, které není předmětem podmíněného připojení

Použité další normy:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Emise
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Odolnost - Norma pro skupinu výrobků
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norma pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) rádiových zařízení a služeb - Část 1: Společné technické požadavky – Harmonizovaná norma pro elektromagnetickou kompatibilitu
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norma pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) rádiových zařízení a služeb - Část 17: Specifické podmínky pro širokopásmové a velkokapacitní datové přenosové systémy - Harmonizovaná norma pro elektromagnetickou kompatibilitu

Technická dokumentace je sestavována v souladu s Přílohou III Směrnice o strojních zařízeních EU/2023/1230.

Níže podepsaná osoba činí toto prohlášení jménem společnosti STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Místo vydání:	**Aichi, Japonsko**
Datum vydání:	**26-03-2025**

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení souboru technické dokumentace pro výrobky prodávané v Evropské unii a činí toto prohlášení jménem společnosti Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Giessen, Germany

CE Toto strojní zařízení je ve shodě s požadavky směrnice o strojních zařízeních EU/2023/1230

8.2 Prohlášení o shodě pro Velkou Británii

My, společnost **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, prohlašujeme na svoji výlučnou zodpovědnost, že výrobek:

Popis:	**Akumulátorový nástroj pro slepé nýty**
Model:	**BRF30PB-20**

Výrobce prohlašuje, že výše uvedený produkt splňuje všechny relevantní ustanovení a požadavky následujících platných nařízení:

Nařízení o dodávkách strojních zařízení (bezpečnost) 2008, S.I. 2008/1597 (ve znění pozdějších předpisů)
Nařízení o rádiových zařízeních 2017, S.I. 2017/1206
Nařízení o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2012 (ve znění pozdějších předpisů)

Výrobek, kterého se toto prohlášení týká, splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem:

EN ISO 12100: 2010	Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika
EN 62841-1:2015/A11:2022	Elektromechanické ruční nářadí, přenosné nářadí a žací a zahradní stroje - Bezpečnost - Část 1: Obecné požadavky
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze pro emise proudu harmonických (zařízení se vstupním fázovým proudem ≤ 16 A)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Meze - Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem ≤ 16 A, které není předmětem podmíněného připojení

Použité další normy:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Emise
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Odolnost - Norma pro skupinu výrobků
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norma pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) rádiových zařízení a služeb - Část 1: Společné technické požadavky – Harmonizovaná norma pro elektromagnetickou kompatibilitu
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norma pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) rádiových zařízení a služeb - Část 17: Specifické podmínky pro širokopásmové a velkokapacitní datové přenosové systémy - Harmonizovaná norma pro elektromagnetickou kompatibilitu

Technická dokumentace je sestavována v souladu s předpisy o dodávkách strojních zařízení (Bezpečnost) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (ve znění pozdějších předpisů).

Níže podepsaná osoba činí toto prohlášení jménem společnosti STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Místo vydání:	**Aichi, Japonsko**
Datum vydání:	**26-03-2025**

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení souboru technické dokumentace pro výrobky prodávané ve Spojeném království a činí toto prohlášení jménem společnosti Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Toto strojní zařízení je ve shodě s nařízením o dodávkách strojních zařízení (bezpečnost) 2008, S.I. 2008/1597 (ve znění pozdějších předpisů)

STANLEY
Engineered Fastening

9 Prohlášení pro rádiový signál

Toto zařízení splňuje požadavky ES na expozici záření pro nekontrolované prostředí. Koncoví uživatelé musejí dodržovat specifické provozní pokyny, aby byly splněny požadavky na expozici rádiového signálu.

Specifikace související s rádiovým signálem

Toto nářadí obsahuje výpočetní modul (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) a vnitřní bezdrátový modul, jehož základem je čip Cypress CYW43455 podporující:

bezdrátové sítě Wi-Fi	2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac

Prohlášení o shodě s předpisy FCC

Toto zařízení splňuje požadavky části 15 předpisů FCC.

Provoz nářadí je podmíněn dvěma následujícími podmínkami:

1. Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a
2. Toto zařízení musí přijímat jakákoli přijímaná rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

Toto zařízení bylo testováno a bylo zjištěno, že splňuje limity pro digitální zařízení třídy A, podle požadavků části 15 předpisů FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při provozu zařízení v komerčním prostředí. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii, a pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny obsaženými v návodu k obsluze, může způsobit škodlivé rušení rádiové komunikace. Je pravděpodobné, že provoz tohoto zařízení v obytné oblasti bude způsobovat škodlivé rušení, a v takovém případě bude požadováno, aby uživatel přijal opatření proti tomuto rušení na své vlastní náklady.

Toto zařízení splňuje požadavky předpisů FCC na limity expozice RF záření pro nekontrolované prostředí. Aby byla zachována shoda s uvedenými požadavky předpisů FCC týkajícími se expozice RF záření, je nutno řídit se níže uvedeným pokynem. Během vysílání se vyhýbejte přímému kontaktu s vysílající anténou.

Hodnoty měrného absorbovaného výkonu

Tento výrobek splňuje požadavky příslušných národních předpisů na mezní hodnoty měrného absorbovaného výkonu, které činí 1,6 W/kg.

Tyto maximální hodnoty měrného absorbovaného výkonu lze nalézt v příslušné části tohoto návodu k použití. Při přenášení výrobku nebo

při jeho používání způsobem, který vyžaduje jeho nošení na vašem těle, zachovávejte vzdálenost 0 mm od těla, aby byla zajištěna shoda s požadavky na expozici RF záření.

Prohlášení IC(ISED)

Toto zařízení splňuje požadavky na vynětí systémů RSS z rozsahu platnosti kanadských průmyslových licenčních předpisů. Provoz nářadí je podmíněn dvěma následujícími podmínkami:

1. Toto zařízení nesmí způsobovat rušení a

2. Toto zařízení musí být schopno snášet jakékoli rušení, včetně rušení, které může způsobovat nežádoucí změnu jeho funkce.

Toto EUT je v souladu s SAR pro obecnou populaci / limity nekontrolované expozice v IC RSS-102 a bylo testováno v souladu s metodami měření a procedurami specifikovanými v IEEE 1528 a IEC 62209.

Toto zařízení musí být nainstalováno a provozováno co nejdál od těla uživatele nebo by musí být nastavené na nižší výkon, pokud je taková funkce k dispozici.

Prohlášení o shodě s předpisy SRRC

Toto zařízení je certifikováno s následujícím identifikačním označením podle CMIIT: XXXXYZNNNN.

Prohlášení o shodě s předpisy MIC

Tento výrobek obsahuje rádiový vysílač, který je certifikován podle japonských zákonů o rádiových zařízeních. Bylo mu přiděleno toto certifikační číslo: [020-210202].

10 Chraňte svou investici

Omezená záruka

Na zařízení BRF30PB-20 je společností Stanley Black & Decker, Inc. („STANLEY“) poskytnuta záruka, která se vztahuje na materiálové a výrobní vady a která je platná po dobu užitečné životnosti výrobku. Tato omezená záruka se nevztahuje na (i) software nebo (ii) elektrické součásti, které jsou kryty zárukou po dobu osmnácti měsíců od data dodání zařízení společností STANLEY prvnímu kupujícímu.

Společnost STANLEY zajistí, podle svého rozhodnutí, opravu nebo výměnu jakéhokoli zařízení BRF30PB-20, u kterého bude na základě kontroly provedené společností STANLEY během záruční doby zjištěno, že je vadné. Společnost STANLEY může podle vlastního uvážení provést opravu či výměnu výrobku bezplatně, a to i tehdy, jestliže bude při kontrole provedené společností STANLEY zjištěno, že výrobek není vadný. Rozhodnutí o bezplatném provedení opravy nebo výměny výrobku nelze považovat za uznání výrobku jako vadného.

Na záruční opravy provedené společností STANLEY nebo servisním střediskem certifikovaným společností STANLEY se vztahuje záruční doba v délce 90 dnů od data dodání opraveného nebo vyměněného výrobku nebo v délce odpovídající zbytku původní záruční doby, podle toho, která doba je delší.

Výše uvedené záruky se nevztahují na standardní díly podléhající opotřebení, jakými jsou například čelisti, na vady nebo poškození vzniklé po uplynutí záruční doby ani na vady vzniklé v důsledku:

1. Neprovádění údržby a nepoužívání výrobku v souladu s poskytnutými pokyny.
2. Používání jiných náhradních dílů než originálních dílů STANLEY.
3. Nehod, neoprávněných zásahů, úprav, nesprávného používání, používání s rozporu s určením nebo nadměrného opotřebení.
4. Oprav nebo servisních zásahů, které nebyly provedeny společností STANLEY ani na její pokyn; nebo
5. Pokračujícího používání po výskytu dílčí poruchy.

Všeobecné podmínky

Výše uvedené záruky jsou výlučné a nahrazují všechny ostatní záruky, ať již výslovné nebo předpokládané, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro konkrétní účel.

Výluční zodpovědnost společnosti STANLEY spočívá v provedení opravy nebo výměny výrobků, které se nacházejí v záruční době, zde uvedeným způsobem; společnost STANLEY nenese zodpovědnost za náhodné nebo následné škody ani za nemožnost použití jejích výrobků k jakémukoli účelu. Maximální odpovědnost společnosti STANLEY za škody v žádném případě nepřekračuje výši smluvní ceny výrobků, které jsou reklamovány jako vadné. Zákony některých států a zemí nedovolují omezení předpokládaných záruk nebo vyloučení či omezení náhodných či následných škod, a proto se na vás nemusí některá z výše uvedených omezení vztahovat. Mohou vám také náležet práva, která se liší podle jednotlivých států nebo zemí.

Záruční reklamace

V případě potřeby provedení záručního servisního zásahu svěřte výrobek servisnímu středisku certifikovanému společností STANLEY nebo se obraťte na oddělení zákaznických služeb společnosti STANLEY Engineered Fastening, abyste získali povolení k zpětnému zaslání výrobku a obdrželi další pokyny.

STANLEY®
Engineered Fastening

Brugsvejledning

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Batteridrevne værktøjer

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Alle rettigheder forbeholdes.

Disse oplysninger må under ingen omstændigheder reproduceres og/eller offentliggøres i nogen som helst form (elektronisk eller print), uden forudgående skriftlig tilladelse fra STANLEY Engineered Fastening®. De foreliggende oplysninger er baseret på de data, der er kendt på tidspunktet for introduktionen af dette produkt. STANLEY Engineered Fastening® fører en politik om løbende produktforbedringer, derfor kan og vil produkterne løbende blive ændret. De foreliggende oplysninger gælder for produktet, leveret STANLEY Engineered Fastening®. STANLEY Engineered Fastening® kan derfor ikke stilles til ansvar for eventuelle skader, som følge af afvigelser fra de oprindelige produktspecifikationer.

Alle informationer er blevet udarbejdet med største omhu. STANLEY Engineered Fastening® kan ikke stilles til ansvar for eventuelle fejl i oplysningerne, eller for konsekvenserne heraf. STANLEY Engineered Fastening® kan ikke stilles til ansvar for skader som følge af aktiviteter, der gennemføres af tredjeparter. Arbejdsnavne, firmanavne, registrerede varemærker osv., der anvendes af STANLEY Engineered Fastening®, kan ikke anvendes frit i henhold til bestemmelserne vedrørende beskyttelse af varemærker.

Indholdsfortegnelse

1 Om denne vejledning 232
1.1 Præsentationskonventioner 232
1.1.1 Definitioner: Sikkerhedssignalord og advarselssymboler 232
2 Af hensyn til din sikkerhed 234
2.1 Generelle sikkerhedsregler 234
2.2 Sikkerhed i arbejdsområdet 234
2.3 Elektrisk sikkerhed 234
2.4 Personlig sikkerhed 235
2.5 Anvendelse og vedligeholdelse af elektrisk værktøj 235
2.6 Anvendelse og vedligeholdelse af elektrisk værktøj 236
2.7 Anvendelse og vedligeholdelse af batteriværktøjet 237
2.8 Service 237
2.9 Yderligere sikkerhedsanvisninger 238
2.10 Mærkater og symboler 239
2.11 Vigtig sikkerhedsinstruktion for alle batteriopladere 240
2.12 Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker 241
2.13 Specielle sikkerhedsinstruktioner for lithium-ion (LI- ION) 242
2.14 Restrisici 242
3 Specifikationer 243
3.1 Værktøjsspecifikation 243
3.2 Specifikationer for batteripakke og oplader 243
3.3 Skønnet antal nitter pr. opladning 244
3.4 Specifikationer for placering 244
3.5 Pakkens indhold 245
3.6 Valgfrit tilbehør 245
4 Forberedelser før brug 246
4.1 Tilsigtet brug 246
4.2 Indsatsudstyr 247
4.2.1 Montering af næsemøtrik 247
4.2.2 Montering af forstykket i værktøjet 247
4.2.3 Montering af kæbestøder og kæbestøderstyr 248
4.3 Opladere 248
4.3.1 Opladning af et batteri 249
4.3.2 Opladning 249
4.3.3 Lithium-Ion batteripakker 250
4.4 Batteripakker 250
5 Anvendelsesprocedure 251
5.1 Korrekt håndposition 251
5.2 Anvendelse af værktøjet 252
6 Vedligeholdelse af værktøjet 254
6.1 Vedligeholdelsesintervaller 254
6.2 Rengøring 254
6.2.1 Værktøjets ydersider 254

6.2.2 Rengør indsatsudstyret ... 254
6.2.3 Rengøringsanvisninger for opladeren ... 255
6.3 Reservedele - værktøj ... 256
6.4 Genopladelig batteripakke ... 256
7 Miljøbeskyttelse ... 257
8 Overensstemmelseserklæring ... 258
8.1 EU-overensstemmelseserklæring ... 258
8.2 UK-overensstemmelseserklæring ... 260
9 Erklæring for radio ... 262
10 Beskyt din investering ... 264

1 Om denne vejledning

1.1 Præsentationskonventioner

1.1.1 Definitioner: Sikkerhedssignalord og advarselssymboler

Denne instruktionsvejledning bruger de følgende sikkerhedsadvarselssymboler og -ord for at advare dig om farlige situationer og din risiko for personskade eller ejendomsskade.

Advarsler i begyndelsen af et afsnit

⚠ PAS PÅ

Faretype og -kilde
Konsekvenser hvis den ignoreres
⇒ Foranstaltning for at forebygge fare

Advarsel i et afsnit

FORSIGTIG! Faretype og -kilde Konsekvenser hvis den ignoreres. Foranstaltning for at forebygge en fare

Advarselstrekant

Advarselstrekanten ⚠ indikerer fare for død eller personskade for mennesker. Advarsler uden en faretrekant indikerer skade på ejendom.

Signalord

Signalordet indikerer, hvor alvorlig faren er:

Signalord	Betydning
⚠ FARE	Indikerer en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i ulykker med dødelig udgang eller alvorlige kvæstelser
⚠ ADVARSEL	Indikerer en mulig farlig situation, der medmindre den undgås, kan resultere i ulykker med dødelig udgang eller alvorlige kvæstelser
⚠ PAS PÅ	Indikerer en potentiel farlig situation, som kan forårsage mindre alvorlige eller moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås
BEMÆRK	Angiver en handling, der ikke er forbundet med personskade, men som kan resultere i produktskade.

Faretype og -kilde

Dette afsnit beskriver typen af fare, og hvad der forårsager den.

Konsekvenser hvis den ignoreres

Dette afsnit forklarer, hvad der sker, hvis faren ikke forebygges.

Foranstaltning for at forebygge fare

Disse afsnit angiver, hvordan faren kan forebygges. Disse foranstaltninger skal absolut tages!

2 Af hensyn til din sikkerhed

Læg mærke til følgende sikkerhedssymboler. Læs manualen grundigt igennem, og vær opmærksom på følgende sikkerhedsadvarsler og -instruktioner.

Forkert anvendelse eller vedligeholdelse af værktøjet, kan medføre alvorlige kvæstelser eller materielle skader. Læs og forstå derfor alle advarsler og symboler i brugsanvisningerne før værktøjet anvendes. Ved brug af luftværktøj skal alle grundlæggende sikkerhedsregler altid overholdes for at reducere risikoen for kvæstelser.

2.1 Generelle sikkerhedsregler

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer leveret med dette elværktøj.

Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner nævnt nedenfor kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug

Termen “elektrisk værktøj” i advarslerne henviser til dit elektriske værktøj, hvad enten det er tilsluttet strømnettet (ledning) eller er batteridrevet (uden ledning).

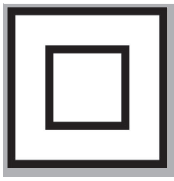
- STANLEY Fastening® blindnitter må ikke anvendes til andre formål end de tilsigtede formål.
- Brug kun reservedele, fastgørelseselementer og tilbehør anbefalet af STANLEY Engineered Fastening.
- Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.

2.2 Sikkerhed i arbejdsområdet

1. Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
2. Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
3. Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj. Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2.3 Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er kun konstrueret til én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til dit strømnet.



Din DEWALT®-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Brug af forlængerledninger

Forlængerledninger bør ikke anvendes, medmindre det er strengt nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, som er egnet til din opladers indgangseffekt (se Tekniske data). Minimum lederstørrelse er 1 mm^2; maksimumlængden er 30 m. Når du bruger en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt op.

Læs alle anvisninger:

1. Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
2. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
3. Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold. Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
4. Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
5. Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug. Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

2.4 Personlig sikkerhed

1. Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
2. Brug personligt sikkerhedsudstyr. Anvend altid øjenbeskyttelse. Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
3. Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres. Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
4. Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes. En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
5. Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance. Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
6. Bær hensigtsmæssig påklædning. Undgå løst tøj og smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
7. Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt. Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
8. Lad ikke kendskab opnået gennem hyppig brug af værktøjer lade dig blive tilbagelænet og ignorere principper for værktøjssikkerhed. En skødesløs handling kan forårsage alvorlig personskade inden for en brøkdel af et sekund.

2.5 Anvendelse og vedligeholdelse af elektrisk værktøj

1. Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres. Det korrekte værktøj vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
2. Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det. Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.

3. Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
4. Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet. Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
5. Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
6. Hold skæreværktøj skarpe og rene. Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
7. Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres. Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
8. Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst, håndtag og gribeflader tørre og rene for olie og snavs. Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.
9. Værktøjet skal altid holdes i en god stand, og skal undersøges jævnligt for skader af en autoriseret reparatør. Enhver form for demontering må kun foretages af uddannet personale. Dette værktøj må ikke demonteres uden at konsultere vedligeholdelsesanvisningerne.
10. Modificér ikke værktøjet på nogen måde. Enhver ændring af værktøjet foretaget af kunden, vil være kundens fulde ansvar og vil gøre alle gældende garantier ugyldige.
11. Fjern batteriet fra værktøjet inden vedligeholdelse, justering, på- eller afmontering af et forstykke.
12. Kontrollér, om der forekommer fejltilpasninger, eller om bevægelige dele er bevægelige, beskadigelse eller andre forhold, der kan påvirke værktøjets funktion inden brug. Få værktøjet serviceret før brug, hvis det er beskadiget. Fjern alle justerings- og skruenøgler inden brug.
13. Kontrollér batteriet for beskadigelser inden brug. Batteriet må ikke tabes. Et hårdt slag kan forårsage indvendig beskadigelse af værktøjet, og for tidlig batterisvigt.
14. Indtag en god arbejdsstilling og sørg for at stå stabilt, inden værktøjet tages i brug.
15. Operatører og andre i arbejdsområdet skal altid bære ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 eller andre godkendte sikkerhedsbriller med sideskærme. Bær altid sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet.
16. Inden anvendelsen skal der tages højde for, om der tilstrækkelig plads til at håndtere værktøjet med hænderne.
17. Ret aldrig værktøjet mod andre personer, når det anvendes.
18. Værktøjet må ikke betjenes, hvis forstykket er afmonteret.
19. Værktøjet eller opladeren må ikke anvendes i omgivelser med eksplosiv atmosfære eller brændbare væsker eller gas.
20. For at undgå fare for elektrisk stød må værktøjet eller opladeren ikke anvendes i fugtige omgivelser eller i regnvejr.
21. Misbrug ikke værktøjet, ved at tabe eller smide med det. Anvend ALDRIG værktøjet som hammer.
22. Undgå at der kommer snavs og fremmedlegemer i værktøjets udluftningsåbninger, da dette vil medføre funktionsfejl på værktøjet. Hold altid værktøjshåndtaget rent for olie og snavs.
23. Undgå at trykke på aftrækkeren, hvis værktøjet flyttes mellem arbejdspladser. Efterlad aldrig installationsværktøjet uden opsyn.
24. Fjern altid batteriet, når værktøjet ikke er i brug.

2.6 Anvendelse og vedligeholdelse af elektrisk værktøj

1. Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres. Det korrekte værktøj vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.

2. Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det. Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
3. Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
4. Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet. Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
5. Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
6. Hold skæreværktøj skarpe og rene. Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
7. Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres. Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
8. Hold håndtag og gribeflader tørre og rene for olie og snavs. Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer

2.7 Anvendelse og vedligeholdelse af batteriværktøjet

1. Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten. En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
2. Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type. Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
3. Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader. Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
4. Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.
5. Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
6. Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
7. Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Når den oplades forkert eller ved temperaturer uden for det angivne område, kan det beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

2.8 Service

1. Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele. Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
2. Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker. Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

2.9 Yderligere sikkerhedsanvisninger

⚠ PAS PÅ

Værktøjet må aldrig modificeres på nogen måde

Enhver modifikation af værktøjet vil ugyldiggøre alle garantier. Modifikation kan udgøre en risiko for ejendomsskade og/eller alvorlig personskade hos brugeren.

⚠ PAS PÅ

Bær altid certificeret sikkerhedsudstyr

Bær altid sikkerhedsbriller. Almindelige briller er ikke sikkerhedsbriller. Brug også ansigts- eller støvmaske, hvis installationen er støvet. Bær altid certificeret sikkerhedsudstyr:

⇒ ANSI Z87.1 øjenbeskyttelse (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) høreværn

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA åndedrætsværn.

⚠ PAS PÅ

Anvend altid høreværn

Bær altid korrekt personligt høreværn, der er i overensstemmelse med ANSI S12.6 (S3.19), under brug. Under visse forhold og varighed af brug kan støj fra dette produkt bidrage til høretab.

⚠ PAS PÅ

Fare for at snuble eller falde

Placér værktøjet på siden på et fast underlag, hvor det ikke medfører fare for at vælte eller falde, når det ikke er i brug. Visse værktøjer med store batteripakker kan stå oprejst på batteripakken, men kan være lette at vælte.

1. STANLEY Engineered Fastening® blindnitter må ikke anvendes til andre formål end de tilsigtede formål.
2. Brug kun reservedele, nitter og tilbehør anbefalet af producenten.
3. Misbrug ikke værktøjet, ved at tabe eller smide med det. Anvend ALDRIG værktøjet som hammer.
4. Hold altid værktøjshåndtaget rent for olie og snavs.
5. Lad aldrig driftsværktøjet være uden opsyn, og afbryd batteriet, når værktøjet ikke er i brug.
6. Hold hænderne væk fra udløseren, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.
7. Ret aldrig værktøjet mod andre personer, når det anvendes.
8. Værktøjet må ikke betjenes, hvis forstykket er afmonteret.
9. Undgå at der kommer snavs og fremmedlegemer i værktøjets udluftningsåbninger, da dette vil medføre funktionsfejl på værktøjet.

2.10 Mærkater og symboler

Mærkning på værktøjet

Placering af datokoden

Datokoden, som også inkluderer produktionsår, -måned og -sted, er trykt på husets overflade, som er kontaktfladen mellem værktøjet og batteriet.

Mærkater på værktøj, oplader og batteripakke

Ud over piktogrammerne, der anvendes i denne vejledning, findes følgende piktogrammer muligvis på mærkaterne på værktøjet, opladeren og batteripakken.

	Læs brugsvejledningen inden brug.		Må ikke udsættes for vand.
	Læs brugsvejledningen inden brug.		Defekte ledninger skal udskiftes omgående.
	Bær beskyttelsesbriller.		Problem strømledning.
	Bær høreværn.		Problem med batteri eller oplader.
	Bær åndedrætsværn.		Undersøg ikke med strømførende genstande.
	Batteriopladning.		Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.
	Batteri opladet.		Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.
	Varm/kold pakkeforsinkelse.		Batteripakken må ikke forbrændes.
	Oplader Li-Ion batteripakker.		Se tekniske data for opladningstid.
	Kun til indendørs brug.		Beskadigede batteripakker må ikke oplades.
	Synlig stråling. Kig ikke ind i lyset.		Symbol for risiko for elektrisk stød.
	Oplad kun DEWALT®/POP®Avdel® batteripakker med opladere fra DEWALT®/POP®Avdel®. Hvis der oplades andre batteripakker end de		Din DEWALT®-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

egnede DEWALT®/POP®Avdel®-batterier med en DEWALT®/POP®Avdel®-oplader, er det muligt at de brister, eller der opstår andre farlige situationer.

2.11 Vigtig sikkerhedsinstruktion for alle batteriopladere

Gem disse instruktioner:

Denne brugsvejledning indeholder vigtige sikkerheds- og brugsanvisninger for kompatible batteriopladere (se tekniske data).

⚠ ADVARSEL

Elektrisk stød som følge af væske

Risiko for elektrisk stød. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL

Elektrisk stød eller brand

For at nedsætte risikoen for personskade:

⇒ Vi anbefaler at anvende en fejlstrømsafbryder med en nominel strømstyrke på 30mA eller mindre.

⚠ PAS PÅ

Fare for forbrændinger

For at nedsætte risikoen for personskade:

⇒ Oplad kun genopladelige DEWALT®-batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage kvæstelser og materielle skader.

⚠ PAS PÅ

Risici for, at børn leger med apparater

For at nedsætte risikoen for personskade:

⇒ Børn skal altid være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

BEMÆRK

Under særlige forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan den blive kortsluttet pga. fremmedlegemer. Fremmedlegemer med ledeevne så som ståluld, aluminiumsfolie eller anden ophobning af metalliske partikler m.m. skal holdes på afstand af opladeren. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat et batteri i opladeren. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

1. Læs alle anvisninger og advarselsmærkater på opladeren, batteripakken og produkter med batteripakker inden anvendelsen.
2. Forsøg ikke at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne vejledning. Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.

3. Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DEWALT® genopladelige batterier. Al anden brug kan medføre risiko for brand eller livsfarlige elektriske stød.
4. Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.
5. Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles. Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
6. Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.
7. Placér ikke genstande ovenpå opladeren eller anbring ikke opladeren på en blød overflade, som kan blokere udluftningsåbningerne og resultere i indvendig overophedning. Opladeren må ikke placeres tæt på varmekilder. Opladeren udluftes via åbninger, som befinder sig øverst og i bunden af huset.
8. Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, de skal udskiftes omgående.
9. Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis. Tag den med til et autoriseret værksted.
10. Demonter ikke opladeren; den skal afleveres på et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet. Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk stød med dødelig udgang eller brand.
11. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk stød. Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
12. Forsøg aldrig at tilslutte to opladere til hinanden.
13. Opladeren er beregnet til tilslutning til en standard strømforsyning (se specifikationer for opladeren). Den må på ingen måde tilsluttes en anden spændingskilde. Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.
14. Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt. Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand eller elektrisk stød som kan være livsfarlige.

2.12 Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker. Batteripakken er ikke fuldt opladet, når du køber det. Læs sikkerhedsanvisningerne inden anvendelse af batteripakken og -opladeren. Følg derefter de nævnte opladningsprocedurer.

Læs alle instruktionerne

1. Batteriet må ikke oplades eller anvendes i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv. Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
2. Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan briste, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser.
3. Oplad kun batteripakker i DEWALT®-opladere.
4. Undlad at sprøjte på det og at nedsætte det i vand eller andre væsker.
5. Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 40 ˚C (104 ˚F) (som f.eks. uden for skure eller i metalbygninger om sommeren). For bedste levetid opbevar batteripakker på et køligt og tørt sted.
6. Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.
7. Batterier må ikke kastes i vand.

⚠ ADVARSEL

Fare for brand. Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, må den ikke anbringes i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med et søm, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektrisk stød med dødelig udgang. Beskadigede batteripakker skal returneres til servicecenteret for genanvendelse.

⚠ ADVARSEL

Fare for brand. Batteripakken må ikke opbevares eller transporteres således, at der opstår kontakt mellem metalobjekter og batteripolerne. Kontrollér, at batteripolerne er beskyttede og ikke kommer i kontakt med materialer, som ville kunne forårsage kortslutninger under transport af batteripakker.

⚠ PAS PÅ

Placér værktøjet på siden på et fast underlag, hvor det ikke medfører fare for at vælte eller falde, når det ikke er i brug. Visse værktøjer med store batteripakker kan stå oprejst på batteripakken, men kan være lette at vælte.

2.13 Specielle sikkerhedsinstruktioner for lithium-ion (LI-ION)

1. Batteripakken må ikke forbrændes, selv hvis den er alvorligt beskadiget eller slidt op. Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
2. Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand. Hvis batterivæske kommer i øjnene, skal du lade vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
3. Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation. Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.

⚠ ADVARSEL

Fare for forbrændinger pga. batterivæske

Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.

2.14 Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse andre risici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrændinger pga. tilbehør, der bliver varmt under brugen.
- Risiko for kvæstelser som følge af vedvarende brug.

3 Specifikationer

BEMÆRK

Der bør under ingen omstændigheder foretages vedligeholdelse eller servicering bortset fra udskiftning af forstykke.

3.1 Værktøjsspecifikation

Specifikation	Enhed	BRF30PB-20
Spænding	VDC	18 nom/20 maks
Type		3
Batteritype		Li-ion
Vægt (uden batteripakke)	kg [lbs]	2,3

Samlet værdi for støj og vibration (triaxvektorsum) bestemt i henhold til EN 62841-1:

Specifikation	Enhed	Værdi
LPA (lydtryk)	dB(A)	79
KPA (lydtryk afvigelse)	dB(A)	3
LWA (lydeffekt)	dB(A)	87
KWA (lydeffekt afvigelse)	dB(A)	3
Ah vibrationsniveau	m/s²	<2,5
K vibrationsafvigelse	m/s²	1,5

Specifikation	Enhed	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Vægt	kg [lbs]	2,67	2,93
Længde	mm [in]	327	327
Højde	mm [in]	302	326
Slag	mm [in]	30	30
Trækstyrke	N [lbf]	20000	20000
Rækkevidde af nitte nom. dia.	mm [in]	Ø 4,8 til Ø 6,4	

3.2 Specifikationer for batteripakke og oplader

Batteripakke**		
Batteritype		Li-ion
Spænding	VDC	18 nom/20 maks
Kapacitet	Ah	2,0/4,0
Vægt	kg [lbs]	0,35/0,61
Ladetid	min	30/60

Oplader**	Enhed	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Batteritype		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Batteritype netspænding	V AC	120	100	230	220
Indgangsfrekvens	Hz	60	50/60	50	50
Vægt	kg [lbs]	0,5	0,5	0,5	0,5

Sikringer		
Europa	230 V værktøjer	10 ampere. net
Storbritannien & Irland	230 V værktøjer	3 ampere. i stik

* BRF30PB-20 er kompatibel med DEWALT® 18 V nom/20 V maks. Li-Ion slide-batterier

** Ladetid er baseret på DCB1104 DEWALT® ladeenheder.

3.3 Skønnet antal nitter pr. opladning

Nom. Nitte dia.	Batteri 2,0 Ah	Batteri 4,0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

BEMÆRK

* Disse angivne værdier er kun vejledende og anslåede værdier baseret på et fuldt opladet batteri. Resultaterne kan variere afhængigt af nittetype og -materiale, værktøjets/batteriets tilstand og arbejdsomgivelse.

3.4 Specifikationer for placering

Nittetype	Placeringskapacitet								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
ÅBEN ENDE		●			●				
LUKKET ENDE		●			●				
AVEX® /STAVEX®		●			●				
AVINOX® /AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets® /HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE® /KTR		●			●				
BULBEX® /LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				
MULTI-GRIP®		●			●				
Q NITTE		●			●				
T LOK®		●							
T-NITTE		●			●				
AVSEAL® XT				●		●			

Nittetype	Placeringskapacitet								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
AVSEAL® II Standard							●	●	●
AVSEAL® II Lavtryk							●	●	

BEMÆRK

Få yderligere oplysninger om indsatsudstyr i Service- og tilbehørsvejledning.

Dette værktøj er kalibreret i henhold til den metode, der er konfigureret af STANLEY Engineered Fastening. Det er dog ikke designet som et måleinstrument. STANLEY Engineered Fastening garanterer ikke for værdien og nøjagtigheden af den viste brudlast og det viste slag. Derudover kan STANLEY Engineered Fastening ikke levere området af brudlast og slag for hver nitte. Du bedes indstille opgaven efter dine egne præferencer. Værktøjet kan bruges til at forebygge frigivelsen af defekte produkter, unormal fastgørelse eller til at detektere anormaliteter af værktøjet.

3.5 Pakkens indhold

Se Service- og tilbehørsvejledningen for pakkens fulde indhold.

3.6 Valgfrit tilbehør

⚠ ADVARSEL

Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af STANLEY Engineered Fastening®, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af STANLEY Engineered Fastening®. Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

⚠ ADVARSEL

For at mindske risikoen for alvorlige kvæstelser, skal du frakoble batteriet, før du foretager justeringer eller fjerner/monterer udstyr eller tilbehør.

Mhp. en komplet liste over indsatsudstyr og andet tilbehør, som er til rådighed for serie PB, se venligst vores webside http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® har en politik om løbende produktudvikling og forbedring, og forbeholder retten til at ændre specifikationen af ethvert produkt uden forudgående varsel.

4 Forberedelser før brug

4.1 Tilsigtet brug

Værktøjet er konstrueret til montering af STANLEY Engineered Fastening® blindnitter.

BEMÆRK

Dette værktøj skal bruges af erfarne operatører

Lad ikke børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

⇒ Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige uden tilsyn.

⇒ Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps eller med mangel på erfaringer eller viden, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med produktet.

BEMÆRK

Værktøjet må ikke anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Læs alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger inden værktøjet anvendes.

Bær altid godkendt høreværn og beskyttelsesbriller, når installationsudstyret anvendes.

⚠ ADVARSEL

Det kan medføre materiale- eller personskade.

Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf.

⚠ ADVARSEL

Tag altid batteripakken ud før værktøjet justeres.

Før brug

1. Vælg den relevante størrelse indsatsudstyr og montér det. Indsatsudstyr.
2. Kontrollér, om batteriet er fuldt opladet.
3. Anbring batteripakken i værktøjet.
4. Træk én gang i udløseren for at tænde for skærmen
5. Træk hurtigt i og slip udløseren for at anbringe værktøjet i udgangspositionen.

4.2 Indsatsudstyr

4.2.1 Montering af næsemøtrik

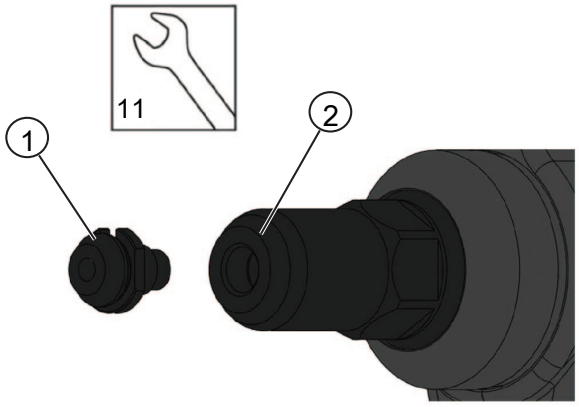


Fig. 1: Forstykke

1 Indsatsudstyr	2 Forstykke

- Vælg det korrekte indsatsudstyr til den nitte, der skal monteres. Se tilbehørsvejledningen for at finde det passende indsatsudstyr.
- Spænd indsatsudstyret (1) fast i forstykket (2) ved at dreje det med uret vha. en 11 mm gaffelnøgle.

4.2.2 Montering af forstykket i værktøjet

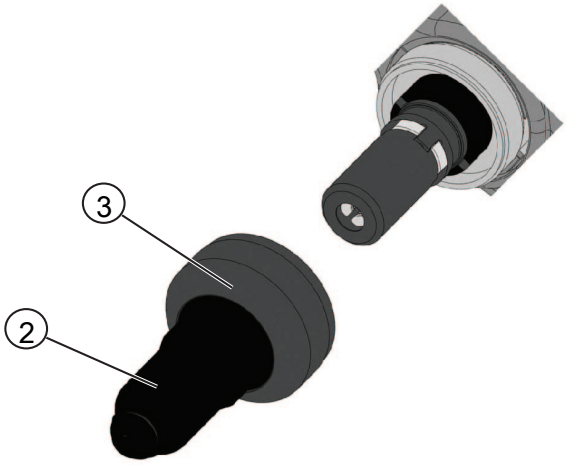


Fig. 2: Forstykkekomponenter

2 Forstykke	3 Forstykkemøtrik

1. Indsæt forstykket 2 i forstykkemøtrikken 3.
2. Lås den fast i værktøjet ved at dreje den med uret med hånden.

4.2.3 Montering af kæbestøder og kæbestøderstyr

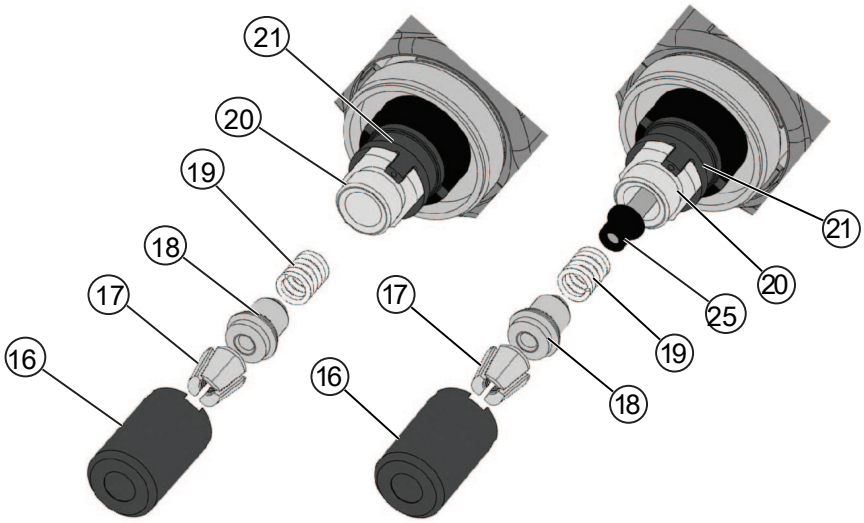


Fig. 3: Kæbestøderenhed

16	Kæbehus	17	Kæber
18	Kæbestøderenhed	19	Kæbefjeder
20	Trækhoved	21	Kæbehuslås
25	Stiftstyr		

1. Vælg den korrekte kæbestøder eller kæbestøderenhed (18), der passer til det valgte indsatsudstyr. Se Service- og tilbehørsvejledningen for passende udstyr.
2. Isæt kæbestøderen (18) i kæbefjederen (19).
3. Saml kæbesættet (17) og kæbehuset (16) på kæbehuslåsen (21).

BEMÆRK

Anvend ikke gaffelnøgler til at montere kæbehuset

⇒ Anvend ikke gaffelnøgler til at montere kæbehuset (16) på kæbehuslåsen (21).

⇒ Spænd blot kæbehuset (16) fast med hånden for at montere den på kæbehuslåsen (21).

4.3 Opladere

Dit værktøj anvender en DEWALT®-oplader. Læs alle sikkerhedsanvisninger, inden du anvender din oplader.

Det er ikke nødvendigt at justere opladeren, og den er yderst enkel at betjene.

4.3.1 Opladning af et batteri

Fig. 4: Isætning af batteri i oplader

11	Batteripakke	13	Tilslutning til batterioplader
14	Opladerlampe	15	Oplader

4.3.2 Opladning

Se batteripakkens opladningstilstand i nedenstående skema.

Opladningsindikatorer:		
	Oplader	
	Helt opladet	
	Varm/kold pakkeforsinkelse*	

Det røde lys fortsætter med at blinke, men et gult indikatorlys tændes under denne drift. Når batteriet har nået en passende temperatur, slukkes det gule lys, og opladeren genoptager opladningsproceduren.

Denne oplader kan ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren viser at batteriet er defekt ved ikke at lyse eller ved at vise problem pakke eller oplader blinkmønster.

BEMÆRK

Dette kan også være et tegn på et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, skal opladeren og batteripakken kontrolleres hos et autoriseret servicecenter.

Forsinkelse ved varmt/koldt batteri

Når opladeren registrerer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk med en forsinkelse for den varme/kolde batteripakke, hvilket forhindrer opladningen, indtil batteriet har opnået en passende temperatur. Derefter skifter opladeren automatisk til batteriopladningsfunktionen. Denne funktion sikrer

maksimal batterilevetid. En kold batteripakke oplades halvt så hurtigt som en varm batteripakke. Batteripakken oplades langsommere under hele opladningscyklussen og opnår ikke maks. opladningshastighed, selvom batteriet er varmere.

4.3.3 Lithium-Ion batteripakker

STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning. Værktøjet slukker automatisk, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, skal Li-ion-batteriet placeres på opladeren, indtil det er helt opladet.

4.4 Batteripakker

Isætning og udtagning af batteripakken fra værktøjet

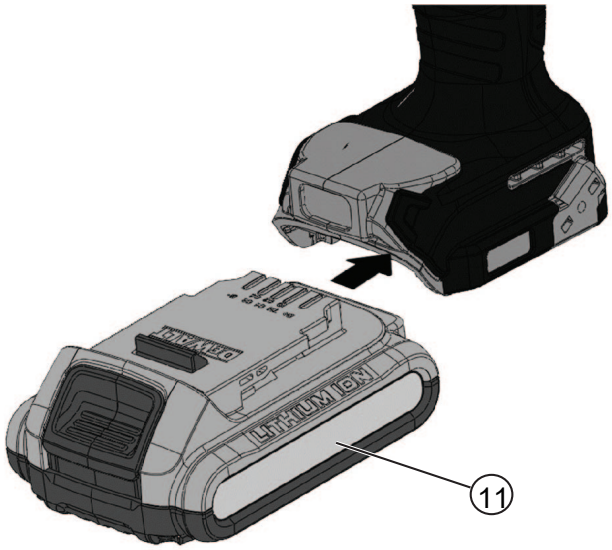


Fig. 5: Batteripakke

11 Batteripakke

BEMÆRK

For at sikre de bedste resultater skal det kontrolleres at batteripakken er fuldt opladet. Værktøjet afbrydes uden advarsel, når batteriet er fuldt afladet.

BEMÆRK

Batteripakker bør ikke opbevares fuldt afladet. Batteripakken skal genoplades før brug.

5 Anvendelsesprocedure

⚠ PAS PÅ

Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

⚠ PAS PÅ

For at mindske risikoen for alvorlige kvæstelser, skal du frakoble batteriet, før du foretager justeringer eller fjerner/monterer udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan forårsage personskade.

⚠ PAS PÅ

For at reducere risikoen for alvorlig kvæstelser skal du altid anvende den korrekte håndposition.

⚠ PAS PÅ

For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du altid holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

5.1 Korrekt håndposition

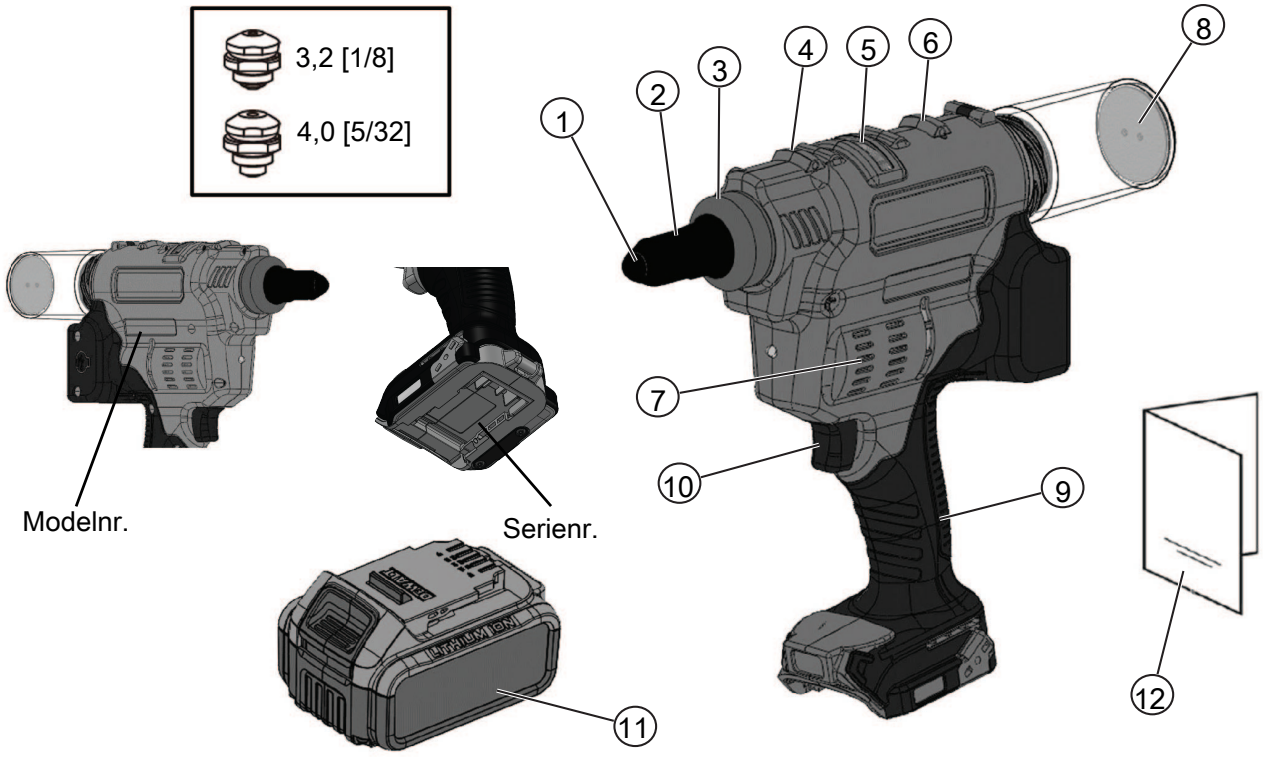


Fig. 6: Batteridrevet værktøj

1	Indsatsudstyr	2	Forstykke
3	Forstykkemøtrik	4	Krog til ophæng
5	RGB-lys	6	Krog til ophæng
7	Udluftningsåbninger	8	Stiftopsamler

9	Håndtag	10	Kontakt
11	Batteripakke	12	Manual

Korrekt håndposition kræver en hånd på hovedhåndtaget. Værktøjet kan betjenes med enten den venstre eller den højre hånd.

5.2 Anvendelse af værktøjet

Følgende skal udføres for at anbringe en blindnitte i værktøjet

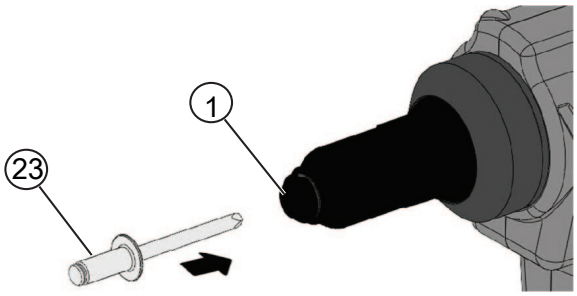


Fig. 7: Monter en blindnitte

1	Indsatsudstyr	23	Nitte

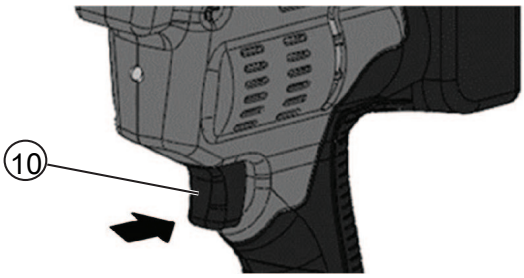


Fig. 8: Kontakt

10	Kontakt

Læs betjeningsvejledningen til Smart Touch-skærmen for at finde ud af detaljerne om, hvordan touchskærmen bruges. Gå venligst ind på vores website http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Anbring blindnitten (23) i indsatsstykket (1)
2. Anbring værktøjet
3. Træk i og hold kontakten (10), indtil nitten er indsat helt i emnet.
4. Når blindnitten (23) er helt indsat, skal kontakten (10) slippes. Værktøjet vender automatisk tilbage til udgangspositionen. Stiften falder automatisk ind i stiftopsamleren (22).

Hvis du slipper kontakten (10), inden den indstillede slaglængde er opnået, vender værktøjet omgående tilbage til udgangspositionen. Hvis blindnitten (23) ikke er blevet helt indsat, skal de foregående trin gentages.

Hvis automatisk returneringstilstand blev aktiveret, vil værktøjet efter detektion af en nitteindstilling automatisk vende tilbage til dets startposition, selv hvis udløseren bliver ved med at holde.

Nulstillingsfunktion

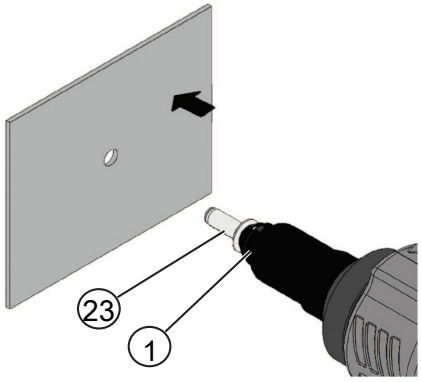


Fig. 9: Nitte

1 Indsatsudstyr	23 Nitte

Hvis værktøjet ikke vender tilbage til udgangspositionen efter kontakten er sluppet eller stopper bevægelsen ved den indstillede slaglængde, skal værktøjet resettes ved hurtigt at trække og slippe kontakten (10). Hvis dette ikke løser problemet, skal batteriet fjernes, sættes i igen og de forudgående trin gentages. Hvis problemet stadig foreligger, skal du rette henvendelse til din lokale service-repræsentant.

Tømning af dornsamleren

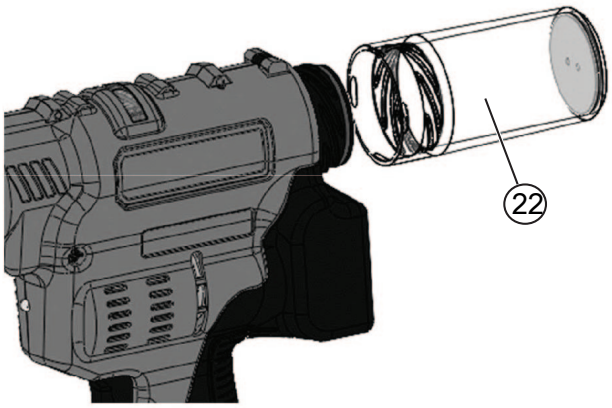


Fig. 10: Stiftopsamler

22 Stiftopsamlerplads

Stiftopsamleren bruges til at indsamle de resterende stifter. Stiftopsamleren skal tømmes afhængigt af størrelsen på de anvendte blindnitter.

Nom. Stift-dia	Ca. kapacitet
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Vip værktøjet bagud for at alle resterende stifter falder ned i stiftopsamleren.
2. Du åbner stiftopsamleren (22) ved at dreje stiften mod uret.
3. Hæld de resterende stifter ned i en passende genbrugsbeholder eller en affaldsspand.
4. For at lukke stiftopsamleren (22) skal du dreje stiftopsamleren med uret, indtil samlelåsen går i indgreb.

6 Vedligeholdelse af værktøjet

6.1 Vedligeholdelsesintervaller

Element	Intervaller
Generel kontrol af værktøjet	Dagligt
Rengøring og smøring af indsatsudstyr	5.000 nitter
Rengøring og smøring af kugleskrue og aksialleje	50.000 nitter*
*Vi anbefaler at kontakte et autoriseret servicecenter	

6.2 Rengøring

6.2.1 Værktøjets ydersider

Hold den børsteløse motors udluftningsåbninger (7) fri for støv og snavs. Brug om nødvendigt en blød, fugtig klud til at fjerne støv og snavs fra udstødningsåbningerne. Blæs støv og snavs ud af det elektriske værktøjs hovedhus med tør luft, så snart der samler sig snavs i og omkring udluftningsåbninger (7).

⚠ ADVARSEL

Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure

⚠ ADVARSEL

Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

6.2.2 Rengør indsatsudstyret

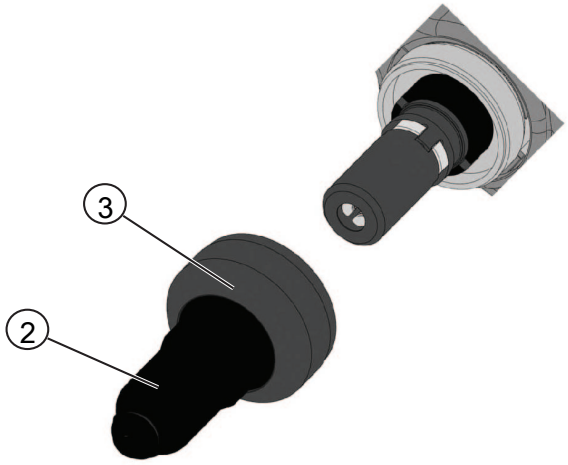


Fig. 11: Forstykke

2 Forstykke	3 Forstykkemøtrik

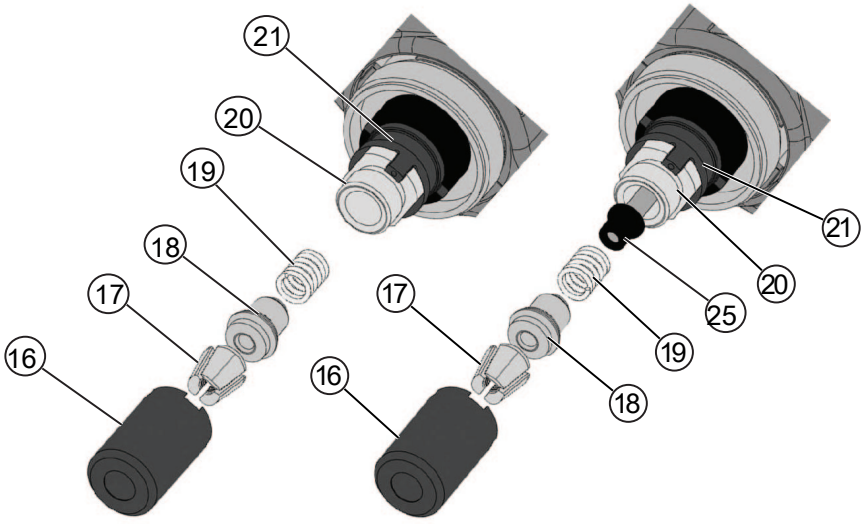


Fig. 12: Forstykkesamling

16	Kæbehus	17	Kæber
18	Kæbestøderenhed	19	Kæbefjeder
20	Trækhoved	21	Kæbehuslås
25	Stiftstyr		

- Løsn forstykkemøtrikken (3). Fjern forstykket (2).
- Tryk på forkoblingen eller kæbehuslåsen (21) og løsn kæbehuset (16). Frigør forkoblingen eller kæbehuslåsen (21).
- Løsn forstykkemøtrikken (3). Fjern forstykket (2).
- Fjern fjederen (19) og stiftstyret (25).
- Rengør den indvendige side af forstykket (2) med en tør klud.
- Rengør kæberne (17) og kæbestøderen (18) med en tør klud. Udskift om nødvendigt kæberne (17) og købestøderen (18) og stiftstyret (25).
- Rengør trækhovedet (20) med en tør klud.
- Påfør smøremiddel på indersiden af kæbehus (16), hvor kæberne (17) kommer i kontakt. Der anbefales et molybdendisulfid baseret smøremiddel.
- Monter fjederen (19) og stiftstyret (25).
- Montér kæbestøderen (18) og kæberne (17).
- Tryk på forkoblingen (21) og spænd kæbehuset (16) fast. Frigør forkoblingen eller kæbehuslåsen (21).
- Montér forstykket (2). Spænd forstykkemøtrikken (3).
- Udfør værktøjsnulstillingsfunktion for at sikre, at værktøjet er i den indledende hjemposition, som beskrevet i afsnit 4.2

6.2.3 Rengøringsanvisninger for opladeren

⚠ ADVARSEL

Risiko for elektrisk stød. Tag stikket til opladeren ud af AC-kontakten før rengøring.

Snavs og fedt kan fjernes fra opladerens yderside med en klud eller blød børste, der ikke er af metal. Brug ikke vand eller rengøringsmidler.

6.3 Reservedele - værktøj

Mhp. reservedele, se de specifikke servicevejledninger, som findes på vores webside

under http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

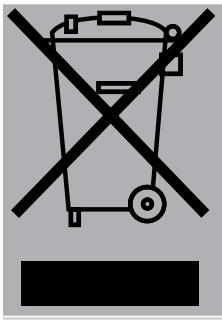
6.4 Genopladelig batteripakke

Denne batteripakke har en lang levetid, men skal udskiftes, når den ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af dens tekniske levetid skal den bortskaffes under hensyntagen til miljøet:

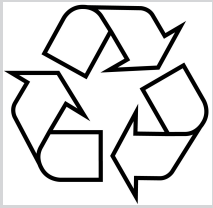
- Brug batteripakken til den er helt tom, og fjern den derefter fra værktøjet.
- Li-Ion celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

7 Miljøbeskyttelse

Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte STANLEY Engineered Fastening® produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt. Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.



Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt. Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig, ved at kontakte dit lokale STANLEY Engineered Fastening® kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over STANLEY Engineered Fastening® serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse:
www.StanleyEngineeredFastening.com

RBRC® forseglingen

RBRC® forseglingen (Rechargeable Battery Recycling Corporation) på nikkel-kadmium-, nikkel-metalhydrid- eller lithium-ion-batterier (eller batteripakker) indikerer, at omkostningerne ved at genbruge disse batterier (eller batteripakker) ved slutningen af deres levetid allerede er blevet betalt af DEWALT®. I nogle områder er det ulovligt at lægge brugte nikkel-kadmium-, nikkel-metalhydrid- eller lithium-ion-batterier i affaldet eller den kommunale affaldsstrøm, og Call 2 Recycle®-programmet giver et miljøvenligt alternativ.

Call 2 recycle, Inc. har, i samarbejde med DEWALT® og andre batteribrugere, oprettet programmet i USA og Canada for at lette indsamlingen af brugte nikkel-kadmium-, nikkel-metalhydrid- eller lithium-ion-batterier. Hjælp med at beskytte vores miljø og bevare de naturlige ressourcer ved at tilbagelevere de brugte nikkel-kadmium-, nikkel-metalhydrid- eller lithium-ion-batterier til et autoriseret DEWALT® servicecenter eller til din lokale forhandler for at få dem genbrugt. Du kan også kontakte dit lokale genbrugscenter for oplysninger om, hvor du kan aflevere det brugte batteri. RBRC® er et registreret varemærke tilhørende Call 2 recycle, Inc.

8 Overensstemmelseserklæring

8.1 EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, erklærer under vores eget ansvar, at produktet:

Beskrivelse:	**Batteriværktøj til blindnitter**
Model:	**BRF30PB-20**

Producenten erklærer, at det ovenfor angivne produkt overholder alle relevante bestemmelser og krav i følgende forordning:

EU/2023/1230	Maskinforordning
2014/53/EU	Direktiv om radioudstyr (RED)
2011/65/EU ændret ved direktiv (EU) 2015/863	RoHS-direktiv

Hvortil erklæringen er knyttet, er i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder:

EN ISO 12100:2010	Maskinsikkerhed - Generelle principper for design - risikovurdering og risikoreduktion
EN 62841-1:2015/A11:2022	Elektrisk motordrevet håndholdt værktøj, transportabelt værktøj og græsplæne- og havemaskiner - Sikkerhed - Del 1: Generelt krav
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-2: Grænseværdier – Grænseværdier for harmoniske strømemissioner (udstyr med indgangsstrøm ≤ 16 A pr. fase)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-3: Grænseværdier – Begrænsning af spændingsændringer, spændingsfluktuationer og flimmer i offentlige lavspændingsforsyningssystemer for udstyr med mærkestrøm ≤ 16 A pr. fase og ikke er underlagt betinget tilslutning

Følgende andre standarder:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende udstyr – Del 1: Emission
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende udstyr – Del 2: Immunitet – Produktfamilie-standard
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Standard for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) for radioudstyr og -tjenester – Del 1: Fælles tekniske krav – Harmoniseret standard for elektromagnetisk kompatibilitet
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)-standard for radioudstyr og tjenester - Del 17: Specifikke vilkår for transmissionssystemer til bredbåndsdata – Harmoniseret standard for elektromagnetisk kompatibilitet

Teknisk dokumentation er udarbejdet i overensstemmelse med Bilag III i Maskinforordningen EU/2023/1230.

Undertegnede erklærer på vegne af STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Teknisk direktør, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Udstedelsessted:	**Aichi, Japan**
Udstedelsesdato:	**26-03-2025**

Undertegnede autoriserede repræsentant er ansvarlig for udarbejdelsen af den tekniske fil for produkter, der sælges i EU, og afgiver denne erklæring på vegne af Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Denne maskine er i overensstemmelse med maskinforordningen EU/2023/1230

8.2 UK-overensstemmelseserklæring

Vi, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, erklærer under vores eget ansvar, at produktet:

Beskrivelse:	**Batteriværktøj til blindnitter**
Model:	**BRF30PB-20**

Producenten erklærer, at det ovenfor angivne produkt overholder alle relevante bestemmelser og krav i følgende gældende regler:

Forsyning af maskiner (Sikkerhed) Forordning 2008, S.I. 2008/1597 (som ændret)

Radioudstyr Forordning 2017, S.I. 2017/1206

Forordning om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2012 (som ændret)

Hvortil erklæringen er knyttet, er i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder:

EN ISO 12100:2010	Maskinsikkerhed - Generelle principper for design - risikovurdering og risikoreduktion
EN 62841-1:2015/A11:2022	Elektrisk motordrevet håndholdt værktøj, transportabelt værktøj og græsplæne- og havemaskiner - Sikkerhed - Del 1: Generelt krav
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-2: Grænseværdier – Grænseværdier for harmoniske strømemissioner (udstyr med indgangsstrøm ≤ 16 A pr. fase)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-3: Grænseværdier – Begrænsning af spændingsændringer, spændingsfluktuationer og flimmer i offentlige lavspændingsforsyningssystemer for udstyr med mærkestrøm ≤ 16 A pr. fase og ikke er underlagt betinget tilslutning

Følgende andre standarder:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende udstyr – Del 1: Emission
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende udstyr – Del 2: Immunitet – Produktfamilie-standard
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Standard for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) for radioudstyr og -tjenester – Del 1: Fælles tekniske krav – Harmoniseret standard for elektromagnetisk kompatibilitet
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)-standard for radioudstyr og tjenester - Del 17: Specifikke vilkår for transmissionssystemer til bredbåndsdata – Harmoniseret standard for elektromagnetisk kompatibilitet

Teknisk dokumentation er udarbejdet i overensstemmelse med Forordninger om levering af maskiner (sikkerhed) 2008, S.I. 2008/1597 (som ændret).

Undertegnede erklærer på vegne af STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Teknisk direktør, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Udstedelsessted:	**Aichi, Japan**
Udstedelsesdato:	**26-03-2025**

Undertegnede autoriserede repræsentant er ansvarlig for udarbejdelsen af den tekniske fil for produkter, der sælges i Storbritannien, og afgiver denne erklæring på vegne af Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Denne maskine er i overensstemmelse med Forsyning af maskiner (Sikkerhed) Forordning 2008, S.I. 2008/1597 (som ændret)

STANLEY
Engineered Fastening

9 Erklæring for radio

Dette udstyr er i overensstemmelse med CE-kravet om strålingseksponering fastsat for et ukontrolleret miljø. Slutbrugere skal følge specifikke betjeningsanvisninger for tilfredsstillende overensstemmelse med RF-eksponering.

Specifikationer for radio

Dette værktøj har et beregningsmodul (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) og indeholder et integreret trådløst modul baseret på Cypress CYW43455, som understøtter:

Wi-Fi	2,4 GHz, 5.0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac trådløs

FCC-erklæring

Denne enhed er i overensstemmelse med Del 15 i FCC-reglerne.

Funktionen er genstand for følgende to betingelser:

1. Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens og
2. Denne enhed skal kunne modstå enhver interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket funktion.

Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en Klasse A digital enhed, i medfør af del 15 af FCC-reglerne. Disse grænser er beregnet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens, når udstyret anvendes i et erhvervsmiljø. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionsvejledningen, forårsage skadelig interferens til radiokommunikationer. Brug af dette udstyr i et boligområde vil sandsynligvis forårsage skadelig interferens, og i så fald skal brugeren selv afhjælpe interferensen for egen regning.

Dette udstyr er i overensstemmelse med FCC RF-grænserne for strålingseksponering fastsat for et ukontrolleret miljø. For at opretholde overensstemmelse med FCC's krav til RF-eksponering. Undgå direkte kontakt med sendeantennen under transmission.

Krop SAR

Dette produkt er i overensstemmelse med gældende SAR-grænser på 1,6 W/kg.

Disse specifikke maksimale SAR-værdier kan findes i afsnittet i denne brugervejledning. Mens du bærer produktet eller

bruger det, mens det bæres på din krop, skal du holde en afstand på 0 mm fra kroppen for at sikre overensstemmelse med RF-eksponeringskrav.

IC(ISED)-erklæring

Denne enhed er i overensstemmelse med Industry Canada’s licensundtagede RSS'er. Funktionen er genstand for følgende to betingelser:

1. Denne enhed må ikke forårsage interferens, og
2. Denne enhed skal kunne modstå enhver interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket funktion af enheden.

Denne EUT er i overensstemmelse med SAR for generelle befolknings-/ukontrollerede eksponeringsgrænser i IC RSS-102 og er blevet testet i overensstemmelse med målemetoderne og -procedurerne specificeret i IEEE 1528 og IEC 62209.

Dette udstyr bør installeres og betjenes længst muligt fra brugerens krop, eller enheden bør indstilles til en lavere udgangseffekt, hvis en sådan funktion er tilgængelig.

SRRC-erklæring

Denne enhed er certificeret i henhold til CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

MIC-erklæring

Dette produkt indeholder en radiotransmitter, der er certificeret i henhold til den japanske radiolov.
Certificeringsnummeret er: [020-210202].

10 Beskyt din investering

Begrænset garanti

BRF30PB-20 er dækket af en garanti mod materiale- eller fabrikationsfejl fra Stanley Black & Decker, Inc. ("STANLEY") i hele produktets levetid. Denne begrænsede livstidsgaranti gælder ikke for (i) software eller (ii) elektriske komponenter, som er omfattet af en garanti på 18 måneder fra den dato, hvor STANLEY sender produktet til den oprindelige køber.

STANLEY vil efter eget skøn reparere eller udskifte enhver BRF30PB-20, som ved STANLEY's inspektion vurderes til at være defekt, inden for garantiperioden. STANLEY kan fra tid til anden vælge at reparere eller udskifte et produkt uden beregning, selvom STANLEY har vurderet, at produktet ikke er defekt. Beslutningen om at reparere eller udskifte et produkt uden beregning skal ikke betragtes som en anerkendelse af, at produktet er defekt.

Garantireparationer udført af STANLEY eller et STANLEY-certificeret værksted samt udskiftningsprodukter er omfattet af en garanti i 90 dage fra leveringsdatoen for det reparerede eller udskiftede produkt, eller i resten af den oprindelige garantiperiode, alt efter hvad der er længst.

Ovennævnte garantier gælder ikke for almindelige sliddele, såsom kæber, eller for fejl og skader, der opstår efter garantiperiodens udløb, eller som skyldes:

1. Manglende vedligeholdelse og brug af produktet i overensstemmelse med de medfølgende instruktioner.
2. Brug af uoriginale reservedele, der ikke er af mærket STANLEY.
3. Ulykker, indgreb, ændringer, forkert anvendelse, misbrug eller unormalt slid.
4. Reparationer, der ikke er udført af eller efter anvisning fra STANLEY eller
5. Fortsat anvendelse efter delvis funktionsfejl.

Generelle vilkår

Ovenstående garantier er eksklusive og erstatter alle andre garantier, udtrykkelige eller underforståede, herunder underforståede garantier om salgbarhed og egnethed til et bestemt formål.

STANLEYs eneste ansvar er at reparere eller udskifte produkter omfattet af garantien som angivet heri. STANLEY er ikke ansvarlig for hændelige skader, følgeskader eller manglende evne til at anvende produkterne til noget formål overhovedet. STANLEY's maksimale ansvar må under ingen omstændigheder overstige kontraktprisen for de produkter, der reklameres som defekte. Visse stater og lande tillader ikke begrænsninger af underforståede garantier eller udelukkelse eller begrænsning af hændelige skader eller følgeskader, og en eller flere af ovenstående begrænsninger gælder derfor muligvis ikke for dig. Du kan også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat eller fra land til land.

Garantikrav

For at opnå garantiservice bedes du indlevere produktet hos et STANLEY-certificeret værksted eller kontakte STANLEY Engineered Fastening's kundeservice for at få en returneringsgodkendelse og anvisninger hertil.

STANLEY®
Engineered Fastening

Gebruikshandleiding

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Accugereedschap

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Alle rechten voorbehouden.

De verstrekte informatie mag niet worden gereproduceerd en/of openbaar gemaakt, op welke wijze en met welke middelen dan ook (elektronisch of mechanisch), zonder voorafgaande uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van STANLEY Engineered Fastening®. De verstrekte informatie is gebaseerd op de gegevens die bekend waren op het moment van het verschijnen van dit product. STANLEY Engineered Fastening® voert een beleid van continue productverbetering en daarom kunnen de producten gewijzigd worden. De verstrekte informatie is geldig voor het product zoals dit door STANLEY Engineered Fastening® is geleverd. STANLEY Engineered Fastening® kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit afwijkingen van de oorspronkelijke specificaties van het product.

De beschikbare informatie is met alle mogelijke zorg samengesteld. STANLEY Engineered Fastening® kan echter niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten in de informatie of voor de gevolgen daarvan. STANLEY Engineered Fastening® zal geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade voortvloeiend uit werkzaamheden die door derden zijn uitgevoerd. De door STANLEY Engineered Fastening® gebruikte namen, handelsnamen, geregistreerde handelsmerken, enz. mogen krachtens de wetgeving inzake de bescherming van handelsmerken niet als vrij worden beschouwd.

Inhoudsopgave

1 Over deze handleiding 269
1.1 Afspraken met betrekking tot de voorstelling 269
1.1.1 Definities: Veiligheidssignaalwoorden en waarschuwingssymbolen 269

2 Voor uw veiligheid 271
2.1 Algemene veiligheidsvoorschriften 271
2.2 Veiligheid op de werkplek 271
2.3 Elektrische veiligheid 271
2.4 Persoonlijke veiligheid 272
2.5 Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap 273
2.6 Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap 274
2.7 Gebruik en onderhoud van accugereedschap 274
2.8 Service 275
2.9 Aanvullende veiligheidsinformatie 275
2.10 Labels en pictogrammen 276
2.11 Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders 277
2.12 Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accupacks 278
2.13 Specifieke veiligheidsinstructies voor lithium-ion (LI-ION) 279
2.14 Overige risico's 279

3 Specificaties 280
3.1 Gereedschapsspecificaties 280
3.2 Specificaties accu en lader 280
3.3 Geschat aantal klinknagels per lading 281
3.4 Specificaties voor plaatsing 281
3.5 Inhoud van de verpakking 282
3.6 Optionele accessoires 282

4 Het gereedschap instellen 283
4.1 Gebruiksdoel 283
4.2 Neusstuk 284
4.2.1 Het neusstuk monteren 284
4.2.2 De neusstukhouder in het gereedschap monteren 284
4.2.3 De spanbekduwer en -geleider monteren 285
4.3 Acculaders 285
4.3.1 Een accu opladen 286
4.3.2 Opladen 286
4.3.3 Lithium-Ion accu's 287
4.4 Accu's 287

5 Bedieningsprocedure 288
5.1 Juiste positie van de handen 288
5.2 Bediening van het gereedschap 289

6 Onderhoud aan het gereedschap 292
6.1 Onderhoudsschema 292
6.2 Reinigen 292
6.2.1 Buitenkant van het gereedschap 292

6.2.2 Het neusstuk reinigen 293
6.2.3 Instructies voor het reinigen van de lader 294
6.3 Reserveonderdelen -gereedschap 294
6.4 Oplaadbare accu 294
7 Milieubescherming 295
8 Conformiteitsverklaring 296
8.1 EU-conformiteitsverklaring 296
8.2 VK-conformiteitsverklaring 298
9 Verklaring voor radio 300
10 Bescherm uw investering 302

1 Over deze handleiding

1.1 Afspraken met betrekking tot de voorstelling

1.1.1 Definities: Veiligheidssignaalwoorden en waarschuwingssymbolen

Deze gebruiksaanwijzing stelt u met de volgende symbolen en woorden op de hoogte te stellen van gevaarlijke situaties en risico op persoonlijk letsel of materiële schade.

Waarschuwingen aan het begin van een deel

⚠ VOORZICHTIG

Type en bron van het gevaar
Gevolgen indien genegeerd
⇒ Actie om gevaar te voorkomen

Waarschuwing binnen een deel

LET OP! Type en bron van het gevaar Gevolgen indien genegeerd. Actie om een gevaar te voorkomen

Waarschuwingsdriehoek

De waarschuwingsdriehoek ⚠ wijst op het gevaar voor fatale ongevallen of letsels voor personen.
Waarschuwingen zonder een waarschuwingsdriehoek geven beschadiging van eigendom aan.

Signaalwoord

Het signaalwoord geeft de ernst van het gevaar aan:

Signaalwoord	Betekenis
⚠ GEVAAR	Geeft een dreigend gevaar aan dat, als dit niet wordt voorkomen, leidt tot een ongeval met dodelijke afloop of tot ernstig letsel
⚠ WAARSCHUWING	Geeft een mogelijk gevaar aan dat, als dit niet wordt voorkomen, kan leiden tot een ongeval met dodelijke afloop of tot ernstig letsel
⚠ VOORZICHTIG	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt voorkomen, zou kunnen leiden tot gering of matig letsel
OPMERKING	Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.

Type en bron van het gevaar

Deze paragraaf beschrijft het type van gevaar en wat het veroorzaakt.

Gevolgen indien genegeerd

Deze paragraaf legt uit wat er gebeurt als het gevaar niet voorkomen wordt.

Actie om gevaar te voorkomen

Deze paragrafen geven aan hoe het gevaar voorkomen kan worden. Deze maatregelen moeten absoluut genomen worden!

2 Voor uw veiligheid

Deze gebruiksaanwijzing moet worden gelezen door alle personen die dit gereedschap installeren of gebruiken, met bijzondere aandacht voor de volgende veiligheidswaarschuwingen en instructies.

Verkeerd gebruik of onderhoud van dit apparaat kan leiden tot ernstig letsel en materiële schade. Lees en begrijp alle waarschuwingen en bedieningsinstructies voordat u dit gereedschap gebruikt. Wanneer u werkt met elektrisch gereedschap, moet u altijd de elementaire veiligheidsmaatregelen in acht nemen om het risico op persoonlijk letsel te verkleinen.

2.1 Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden verstrekt.

Het niet navolgen van deze instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige raadpleging

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrisch gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

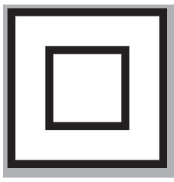
- Niet voor andere doeleinden gebruiken dan het plaatsen van STANLEY Engineered Fastening® blindklinknagels.
- Gebruik alleen onderdelen, blindklinknagels en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik elektrische gereedschap uitsluitend met speciaal opgegeven accu’s.

2.2 Veiligheid op de werkplek

1. Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
2. Gebruik geen elektrische gereedschappen in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
3. Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u dit gereedschap bedient. Wanneer u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2.3 Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één spanning ontworpen. Controleer altijd dat het spanning van de accu overeenkomt met het spanning op het typeplaatje. Controleer ook dat de spanning van uw lader overeenkomt met die van uw stroomvoorziening.



Uw DEWALT®-lader is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN60335; daarom is geen aarding nodig.

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik alleen een verlengsnoer als dat absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van uw lader (zie Technische gegevens). De minimale draaddiameter is 1 mm^2; de maximale lengte is 30 m. Rol de kabelhaspel, indien er een gebruikt wordt, altijd volledig af.

Lees alle instructies:

1. Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap. Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
2. Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
3. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Wanneer er water in het elektrisch gereedschap doordringt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
4. Behandel het netsnoer voorzichtig. Draag het elektrisch gereedschap nooit aan het netsnoer en trek nooit de stekker aan het netsnoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
5. Gebruik, wanneer u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op een elektrische schok.

2.4 Persoonlijke veiligheid

1. Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u met elektrisch gereedschap werkt. Werk niet met elektrisch gereedschap als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent. Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden, zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
3. Vermijd onbedoeld starten. Controleer of de schakelaar in de stand Off (Uit) stand staat voor u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Het dragen van elektrische gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschap waarvan de schakelaar in de stand On (Aan) staat leidt tot ongelukken.
4. Verwijder alle stelsleutels en steeksleutels voor u het elektrisch gereedschap aan zet. Een steeksleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
5. Reik niet buiten uw macht. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan. Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
6. Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg bij bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
7. Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van apparatuur voor stofafzuiging of stofopvang, zorg er dan voor dat deze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van een systeem voor stofopvang kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.

8. Let op dat u niet laks wordt door bekendheid met het product bij regelmatig gebruik, waardoor u de veiligheidsregels negeert. Een nonchalante handeling kan ernstig letsel veroorzaken in een fractie van een seconde.

2.5 Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

1. Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
2. Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten. Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
3. Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.
4. Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van niet opgeleide gebruikers.
5. Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
6. Houd snij- en zaaggereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden zaaggereedschap met scherpe snijvlakken loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
7. Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden uitgevoerd. Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
8. Houd de werkplek schoon en goed verlicht, de handgrepen en oppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Met gladde handgrepen en oppervlakken kunt u het gereedschap niet veilig bedienen en kunt u de controle verliezen bij een onverwachte situatie.
9. Het gereedschap moet te allen tijde in een veilige omgeving onderhouden worden en regelmatig door getraind personeel worden gecontroleerd op schade en werking. Demontage-werkzaamheden moeten altijd door getraind personeel worden uitgevoerd. Demonteer het gereedschap niet zonder eerst de onderhoudsinstructies te raadplegen.
10. Maak nooit wijzigingen aan het gereedschap. Een wijziging van het gereedschap die wordt uitgevoerd door de klant, is voor de verantwoordelijkheid van de klant en doet de garantie vervallen.
11. Verwijder de accu uit het gereedschap voordat uw onderhoud uitvoert, het neusstuk wisselt, plaatst of verwijdert.
12. Controleer voor gebruik op verkeerde uitlijning en het vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Laat het gereedschap, als het is beschadigd, repareren, voordat u het weer gebruikt. Verwijder voor gebruik alle inbussleutels of steeksleutels.
13. Controleer de accu voor gebruik op schade. Laat de accu niet vallen. Een harde val kan interne schade veroorzaken en de levensduur van de accu verkorten.
14. Zet uw voeten stevig neer in een stabiele positie voordat u het gereedschap gebruikt.
15. Gebruikers en andere personen op de werkplek moeten een ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 of andere goedgekeurde veiligheidsbril met zijschilden dragen. Draag tijdens gebruik altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
16. Er is voldoende ruimte nodig voor de handen van de gebruiker.
17. Bedien geen gereedschap dat richting andere personen staat gericht.
18. Gebruik het gereedschap niet als het neusstuk is verwijderd.
19. Gebruik het gereedschap of de lader niet in een explosieve omgeving waar het kan worden blootgesteld aan ontvlambare vloeistoffen of gassen.
20. Gebruik het gereedschap of de lader niet in een omgeving waar het kan worden blootgesteld aan vocht of regen om het risico op een elektrische schok te voorkomen.

21. Misbruik het gereedschap niet door het te laten vallen of het als hamer te gebruiken.
22. Houd stof en vuil uit de ventilatieopeningen van het gereedschap omdat dit een storing kan veroorzaken. Houd de handgreep droog, schoon en vrij van olie en vet.
23. Houd uw handen uit de buurt van de bedieningsschakelaar wanneer u het gereedschap verplaatst om incidenteel opstarten te voorkomen. Laat het gereedschap nooit onbeheerd achter.
24. Verwijder de accu als het gereedschap niet wordt gebruikt.

2.6 Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

1. Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
2. Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten. Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
3. Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.
4. Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van niet opgeleide gebruikers.
5. Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
6. Houd snij- en zaaggereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden zaaggereedschap met scherpe snijvlakken loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
7. Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen, enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
8. Houd de handgrepen en oppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Met gladde handgrepen en oppervlakken kunt u het gereedschap niet veilig bedienen en kunt u de controle verliezen bij een onverwachte situatie

2.7 Gebruik en onderhoud van accugereedschap

1. Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven. Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.
2. Gebruik elektrische gereedschap uitsluitend met speciaal opgegeven accu’s. Gebruik van andere accu’s kan leiden tot letsel en brandgevaar.
3. Houd de accu wanneer deze niet in gebruik is, weg bij andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere tot stand kunnen brengen. Het kortsluiten van de accucontactpunten kan brandwonden of brand veroorzaken.
4. Onder extreme omstandigheden, kan vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen. Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
5. Gebruik geen accu of gereedschap dat is beschadigd of aangepast. Beschadigde of aangepaste accu´s kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, dat brand, explosies of letsel kan veroorzaken.
6. Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
7. Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat wordt opgegeven in de instructies. Verkeerd opladen of bij temperaturen buiten het opgegeven bereik, kan de accu beschadigen en het risico op brand verhogen.

2.8 Service

1. Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangonderdelen gebruikt. Dit maakt dat de veiligheid van het gereedschap blijft behouden.
2. Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's. Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde servicecentra.

2.9 Aanvullende veiligheidsinformatie

⚠ VOORZICHTIG

Pas het gereedschap nooit op enige manier aan

Een modificatie van het gereedschap doet alle garanties vervallen. Aanpassingen kunnen materiële schade en/ of ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIG

Draag altijd gecertificeerde veiligheidsuitrusting

Draag altijd een veiligheidsbril. Een gewone bril is GEEN veiligheidsbril. Gebruik ook een stofmasker als de werkplek erg stoffig is. Draag altijd gecertificeerde veiligheidsuitrusting:

⇒ ANSI Z87.1 oogbescherming (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) gehoorbescherming

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA ademhalingsbescherming.

⚠ VOORZICHTIG

Draag altijd gehoorbescherming

Draag tijdens gebruik altijd gecertificeerde gehoorbescherming die voldoet aan de ANSI S12.6 (S3.19) norm. Onder bepaalde omstandigheden kan geluid van dit product gehoorschade veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor omkantelen of vallen van het gereedschap

Plaats het gereedschap als het niet in gebruik is op de zijkant op een stabiele ondergrond waar er niet overheen kan worden gestruikeld of het zelf kan vallen. Sommige gereedschappen met grote accu‘s staan rechtop op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgestoten.

1. Niet voor andere doeleinden gebruiken dan het plaatsen van STANLEY Engineered Fastening®-blindklinknagels.
2. Gebruik alleen onderdelen, klinknagels en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
3. Misbruik het gereedschap niet door het te laten vallen of het als hamer te gebruiken.
4. Houd de handgreep droog, schoon en vrij van olie en vet.
5. Laat het gereedschap nooit onbeheerd liggen en verwijder de accu als het gereedschap niet in gebruik is.
6. Houd uw handen uit de buurt van de aan/uit-knop voordat u de stroomtoevoer/accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.
7. Bedien geen gereedschap dat richting andere personen staat gericht.
8. Gebruik het gereedschap niet als het neusstuk is verwijderd.
9. Houd stof en vuil uit de ventilatieopeningen van het gereedschap omdat dit een storing kan veroorzaken.

2.10 Labels en pictogrammen

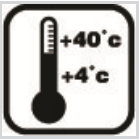
Markeringen op het gereedschap

Plaats van de datumcode

De datumcode, die het jaar, de maand en plaats van fabricage bevat, staat afgedrukt in de behuizing die het verbindingsstuk tussen het gereedschap en de accu vormt.

Labels op het gereedschap en het accupack

In aanvulling op de pictogrammen in deze handleiding treft u op het gereedschap, de acculader en de accu mogelijk de volgende pictogrammen aan.

	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.		Niet blootstellen aan water.
	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.		Laat defecte snoeren onmiddellijk vervangen.
	Draag oogbescherming.		Probleem met de voedingslijn.
	Draag gehoorbescherming.		Probleem met accu of lader.
	Draag adembescherming.		Niet doorboren met geleidende voorwerpen.
	Accu bezig met opladen.		Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.
	Accu opgeladen.		Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.
	Vertraging hete/koude accu.		Gooi de accu niet in het vuur.
	Laad Li-Ion accu‘s op.		Zie de technische gegevens voor de oplaadtijd.
	Alleen voor gebruik binnenshuis.		Laad geen beschadigde accu‘s op.
	Zichtbare straling. Kijk niet in de laserstraal.		Symbool voor gevaar voor elektrische schok.
	Laad DEWALT®/POP®Avdel® accu's uitsluitend op met aangewezen DEWALT®/POP®Avdel® laders. Laad nooit andere accu's op dan de		Uw DEWALT® lader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; daarom is geen aarding nodig.

aangewezen DEWALT®/POP®Avdel® accu's met een DEWALT®/ POP®Avdel® acculader, andere laders kunnen de accu's doen openbarsten of andere gevaarlijke situaties veroorzaken.

2.11 Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

Bewaar deze instructies:

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor compatibele acculaders (raadpleeg de technische gegevens).

⚠ WAARSCHUWING

Elektrische schok vanwege vloeistof

Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.

⚠ WAARSCHUWING

Elektrische schok of brand

Om het risico op letsel te verminderen:

⇒ Wij raden het gebruik van een aardlekschakelaar aan met een reststroomwaarde van 30mA of minder aan.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor brandwonden

Om het risico op letsel te verminderen:

⇒ Laad alleen DEWALT® oplaadbare batterijen op. Andere typen batterijen kunnen openbarsten wat leidt tot persoonlijk letsel en schade.

⚠ VOORZICHTIG

Risico op kinderen die met apparaten spelen

Om het risico op letsel te verminderen:

⇒ Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

OPMERKING

Onder bepaalde omstandigheden kan er kortsluiting in de lader ontstaan door contact met vreemde materialen, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit. Houd vreemde materialen die geleidende eigenschappen hebben, zoals, maar niet beperkt tot, slijpstof, metaalsnippers, staalwol, aluminiumfolie of een ophoping van metaaldeeltjes, weg uit de uitsparingen in de lader. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

1. Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.
2. Probeer niet om de accu op te laden met andere laders dan die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld. De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
3. Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van DEWALT® oplaadbare accu's. Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.
4. Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.
5. Houdt de stekker vast en niet het snoer, wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt. Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
6. Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.
7. Plaats geen voorwerpen op de lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak waardoor de ventilatieopeningen blokkeren en er overmatige interne warmte opbouwt in de lader. Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door de ventilatieopeningen aan de boven- en onderkant van de behuizing.
8. Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker, laat deze onmiddellijk vervangen.
9. Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is. Breng de lader naar een erkend servicecentrum.
10. Haal de lader niet uit elkaar breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is. Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
11. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken. Er is dan minder risico op een elektrische schok. Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.
12. Probeer nooit om twee laders samen aan te sluiten.
13. De lader is ontworpen voor bedrijf op het standaard elektriciteitsnet (raadpleeg de specificaties van de lader). Probeer niet de lader te gebruiken op een andere spanning. Dit geldt niet voor de voertuiglader.
14. Gebruik alleen een verlengsnoer als het werkelijk niet anders kan. Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.

2.12 Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accupacks

Wanneer u vervangende accu's bestelt, let er dan op dat u het artikelnummer en voltage vermeldt. Als u de accu uit de verpakking haalt is hij niet geheel opgeladen. Lees voordat u de accu en lader gebruikt de onderstaande instructies. Volg daarna de beschreven oplaadprocedures.

Lees alle veiligheidsinstructies

1. Laad de accu niet op en gebruik de accu niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
2. Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.
3. Laad de accu's alleen op in de daarvoor bestemde DEWALT® laders.
4. Geen water op spatten of onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
5. Gebruik of bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 40 ˚C (104 ˚F) of meer kan bereiken (bijvoorbeeld in een schuurtje of een metalen loods in de zomer). Berg de accu's voor de langste levensduur op in een droge, koele plek.
6. Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.
7. Gooi accu's nooit in water.

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar. Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik geen accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt). Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar. Zorg ervoor dat metalen voorwerpen geen contact kunnen maken met de contactpunten tijdens het dragen of opbergen. Zorg ervoor dat de contactpunten van de accu goed zijn afgeschermd en geïsoleerd tijdens het transport, zodat geleidende voorwerpen geen kortsluiting kunnen veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIG

Plaats het gereedschap als het niet in gebruik is op de zijkant op een stabiele ondergrond waar er niet overheen kan worden gestruikeld of het zelf kan vallen. Sommige gereedschappen met grote accu's staan rechtop op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgestoten.

2.13 Specifieke veiligheidsinstructies voor lithium-ion (LI-ION)

1. Gooi de accu niet in het vuur, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig opgebruikt. De accu kan in vuur exploderen. Wanneer lithium-Ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
2. Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, was de plek op de huid dan onmiddellijk af met milde zeepoplossing. Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is moet u vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.
3. De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken. Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden vanwege de accuvloeistof

Accuvloeistof kan ontbranden als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.

2.14 Overige risico's

Ook als de relevante veiligheidsvoorschriften worden toegepast en veiligheidsvoorzieningen zijn geïmplementeerd, kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.
- Risico op brandwonden als gevolg van accessoires die tijdens het gebruik heet worden.
- Risico op persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

3 Specificaties

OPMERKING

In geen enkel geval mag enig onderhoud of service worden uitgevoerd buiten het vervangen van het neusstuk.

3.1 Gereedschapsspecificaties

Specificaties	Unit	BRF30PB-20
Spanning	VDC	18 nom/20 max
Type		3
Accutype		Li-ion
Gewicht (zonder accu)	kg [lbs]	2,3

Totale geluids- en trillingswaarden (triax vectorsom) bepaald overeenkomstig EN 62841-1:

Specificaties	Unit	Waarde
LPA (geluidsdruk)	dB(A)	79
KPA (geluidsdruk onzekerheid)	dB(A)	3
LWA (geluidsvermogen)	dB(A)	87
KWA (geluidsvermogen onzekerheid)	dB(A)	3
Ah trillingsniveau	m/s²	<2,5
K trilling meetonzekerheid	m/s²	1,5

Specificaties	Unit	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Gewicht	kg [lbs]	2,67	2,93
Lengte	mm [in]	327	327
Hoogte	mm [in]	302	326
Slag	mm [in]	30	30
Trekkracht	N [lbf]	20000	20000
Nom. dia. klinknagelbereik	mm [in]	Ø 4,8 tot en met Ø 6,4	

3.2 Specificaties accu en lader

Accu**		
Accutype		Li-ion
Spanning	VDC	18 nom/20 max
Capaciteit	Ah	2,0/4,0
Gewicht	kg [lbs]	0,35/0,61
Laadtijd	min	30/60

Acculader**	Unit	NA	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A9
Accutype		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion

Acculader**	Unit	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Netspanning accutype	VAC	120	100	230	220
Ingangsfrequentie	Hz	60	50/60	50	50
Gewicht	kg [lbs]	0,5	0,5	0,5	0,5

Zekeringen		
Europa	230 V-gereedschap	10 Ampère, netstroom
VK & Ierland	230 V-gereedschap	3 Ampère. in de stekker

* BRF30PB-20 is compatibel met DEWALT® 18V nom/20V max Li-Ion type schuifaccu's

** De laadtijd is gebaseerd op de DCB1104 DEWALT® laadeenheid.

3.3 Geschat aantal klinknagels per lading

Nom. Diameter klinknagel	Accu 2,0 Ah	Accu 4,0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16“]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4“]	350	700

OPMERKING

De aangegeven waarden zijn schattingen gebaseerd op een volledig opgeladen accu. Resultaten kunnen variëren afhankelijk van het type blindklinknagel en het materiaal, de staat van het gereedschap/de accu en de werkomgeving.

3.4 Specificaties voor plaatsing

Type klinknagel	Capaciteit								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
OPEN EINDE		●			●				
GESLOTEN EINDE		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets®/HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				
MULTI-GRIP®		●			●				
Q RIVET		●			●				
T LOK®		●							

Type klinknagel	Capaciteit								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
T-BLINDKLINKNAGEL		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II Standard							•	•	•
AVSEAL® II Low press							•	•	

OPMERKING

Raadpleeg service- en accessoireshandleiding voor meer informatie over de neusstukken.

Dit gereedschap is gekalibreerd overeenkomstig de methode geconfigureerd door STANLEY Engineered Fastening. Het is echter niet ontworpen als een meetinstrument. STANLEY Engineered Fastening garandeert de waarde en nauwkeurigheid van de weergegeven treksterkte en slag niet. Daarenboven kan STANLEY Engineered Fastening het bereik van de treksterkte en slag niet verstrekken voor elke blindklinknagel. Stel de taak in overeenkomstig uw eigen voorkeuren. Het gereedschap kan gebruikt worden om het gebruik van defecte producten en afwijkende bevestigingen te voorkomen of defecten van het gereedschap te detecteren.

3.5 Inhoud van de verpakking

Raadpleeg de service- en accessoireshandleiding voor de volledige inhoud van de verpakking.

3.6 Optionele accessoires

⚠ WAARSCHUWING

Omdat accessoires die niet door STANLEY Engineered Fastening® worden aangeboden niet zijn getest in combinatie met dit product, kan het gebruik van dergelijke accessoires gevaarlijk zijn. Beperk het risico op letsel, gebruik alleen door STANLEY Engineered Fastening® aanbevolen accessoires bij dit product. Raadpleeg uw dealer voor nadere informatie over de geschikte hulpstukken en accessoires.

⚠ WAARSCHUWING

Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, verwijder de accu voordat u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.

Kijk voor een volledige lijst van neusstukken en andere accessoires verkrijgbaar voor de PB-reeks op onze website http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® voert een beleid van constante productontwikkeling en productverbetering, wij behouden ons het recht voor de specificaties van onze producten te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

4 Het gereedschap instellen

4.1 Gebruiksdoel

Dit gereedschap is ontworpen voor het aanbrengen van STANLEY Engineered Fastening®-blindklinknagels.

OPMERKING

Dit gereedschap moet worden gebruikt door ervaren gebruikers

Laat geen kinderen in contact komen met het gereedschap. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap gebruiken.

⇒ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of zieke, verzwakte mensen zonder toezicht.

⇒ Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring, kennis of bekwaamheden, mits zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit met dit product alleen worden gelaten.

OPMERKING

Het gereedschap niet gebruiken in natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies voordat u het gereedschap in gebruik neemt.

Draag altijd goedgekeurde gehoor- en oogbescherming wanneer u dit product gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan.

⚠ WAARSCHUWING

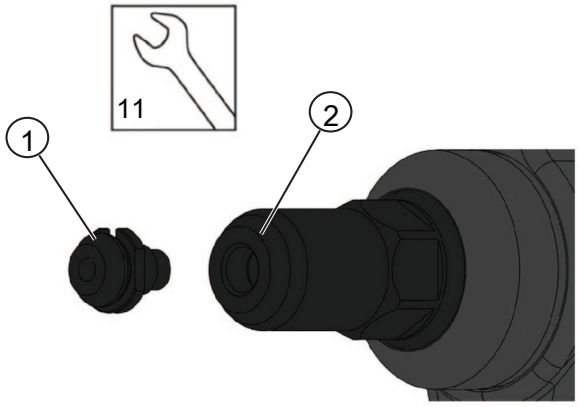
Verwijder voordat u aanpassingen uitvoert altijd eerst de accu.

Voor u het gereedschap in gebruik neemt

1. Kies het neusstuk met de relevante maat en plaats het. Neusstuk.
2. Verzeker dat de accu volledig is opgeladen.
3. Plaats de accu in het gereedschap.
4. Druk één keer op de aan/uit-knop om het scherm in te schakelen
5. Trek en laat de aan/uit-knop snel los om de startstand van het gereedschap in te stellen.

4.2 Neusstuk

4.2.1 Het neusstuk monteren

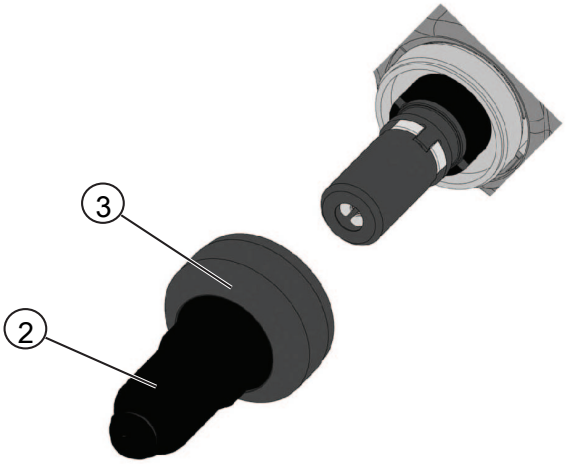


Afb. 1: Neusstukhouder

1 Neusstukken	2 Neusstukhouder

- Kies het juiste neusstuk voor de klinknagel die moet worden geplaatst. Raadpleeg de handleiding van de accessoires voor het juiste neusstuk.
- Klem het neusstuk (1) in de neusstukhouder (2) door deze rechtsom te draaien met een 11 mm steeksleutel.

4.2.2 De neusstukhouder in het gereedschap monteren

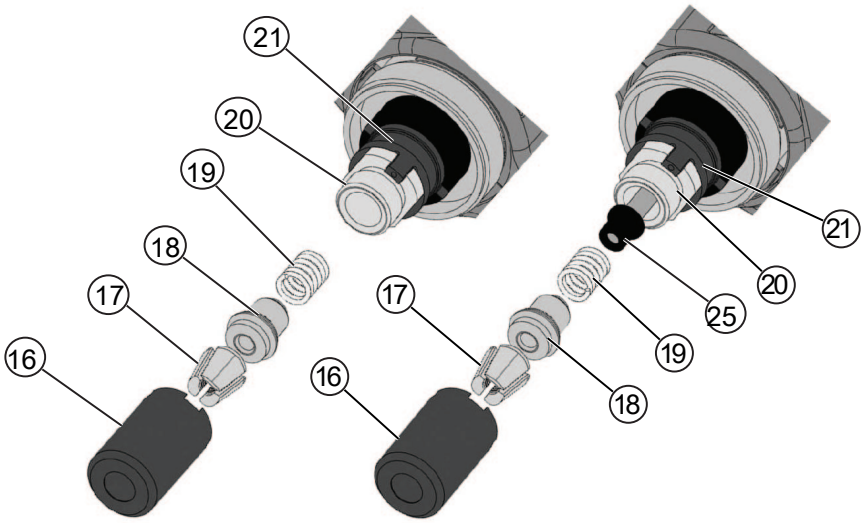


Afb. 2: Componenten neusstukhouder

2 Neusstukhouder	3 Neusstukmoer

1. Steek neusstukhouder 2 in neusstukhoudermoer 3.
2. Zet het vast in het gereedschap door het met de hand naar rechts te draaien.

4.2.3 De spanbekduwer en -geleider monteren



Afb. 3: Spanbekduwereenheid

16	Spanbekgeleider	17	Spanbek
18	Spanbekduwereenheid	19	Veer spanbekduwer
20	Trekkop	21	Spanbekvergrendeling
25	Draadstiftgeleider		

1. Selecteer de juiste spanbekduwer of spanbekduwereenheid (18) die overeenkomt met het geselecteerde neusstuk. Raadpleeg de service- en accessoireshandleiding voor de gepaste apparatuur.
2. Plaats de spanbekduwer (18) in de spanbekduwveer (19).
3. Monteer de spanbekset (17) en spanbekgeleider (16) opnieuw op de spanbekvergrendeling (21).

OPMERKING

Gebruik geen steeksleutels voor het monteren van de spanbekgeleider

⇒ Gebruik geen steeksleutels voor het monteren van de spanbekgeleider (16) op de spanbekvergrendeling (21).

⇒ De spanbekgeleider (16) met de hand aandraaien is voldoende om deze op de spanbekvergrendeling (21) vast te zetten.

4.3 Acculaders

Uw gereedschap gebruikt een DEWALT® lader. Lees eerst alle veiligheidsinstructies voordat u uw acculader in gebruik neemt. Deze lader hoeft niet te worden afgeregeld en is zo ontworpen dat hij zeer gemakkelijk in het gebruik is.

4.3.1 Een accu opladen

Afb. 4: De accu in de lader plaatsen

11 Accu	13 Acculader aansluiting
14 Lader lamp	15 Lader

4.3.2 Opladen

Zie voor de laadstatus van de accu onderstaande tabel.

Indicatoren van de laadstatus:	
Opladen	
Volledig opgeladen	
Vertraging hete/koude accu*	

Het rode lampje zal blijven knipperen, maar het gele indicatielampje zal branden tijdens deze handeling. Wanneer de accu eenmaal een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

Deze lader laadt een kapotte accu niet op. Het lampje zal niet of onregelmatig gaan branden en de lader geeft daarmee aan dat de accu kapot is.

OPMERKING

Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader. Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

Vertraging hete/koude accu

Als de lader detecteert dat een accu te heet of te koud is, begint deze automatisch met een vertraging hete/koude accu, waarbij het opladen wordt uitgesteld totdat de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt vervolgens automatisch naar de laadstand voor de accu. Deze functionaliteit verzekert u van

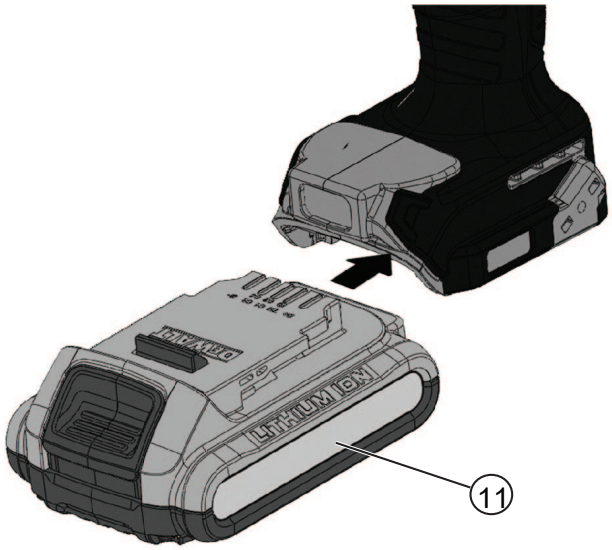
maximale levensduur van de accu. Een koude accu zal half zo snel laden als een warme accu. De accu zal minder snel laden gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op z'n snelst opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

4.3.3 Lithium-Ion accu's

STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion gereedschap is ontworpen met een elektronisch beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of niet te ver wordt ontladen. Het gereedschap schakelt automatisch uit als het elektronisch beveiligingssysteem in werking treedt. Wanneer dit gebeurt plaatst u de Li-Ion accu in de acculader tot deze volledig is opgeladen.

4.4 Accu's

De accu in het gereedschap plaatsen of eruit verwijderen



Afb. 5: Accu

11 Accu

OPMERKING

Voor het beste resultaat is het belangrijk dat de accu volledig opgeladen is. Het gereedschap gaat uit zonder waarschuwing wanneer de accu helemaal leeg is.

OPMERKING

Accu’s kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

5 Bedieningsprocedure

⚠ VOORZICHTIG

Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.

⚠ VOORZICHTIG

Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, verwijder de accu voordat u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

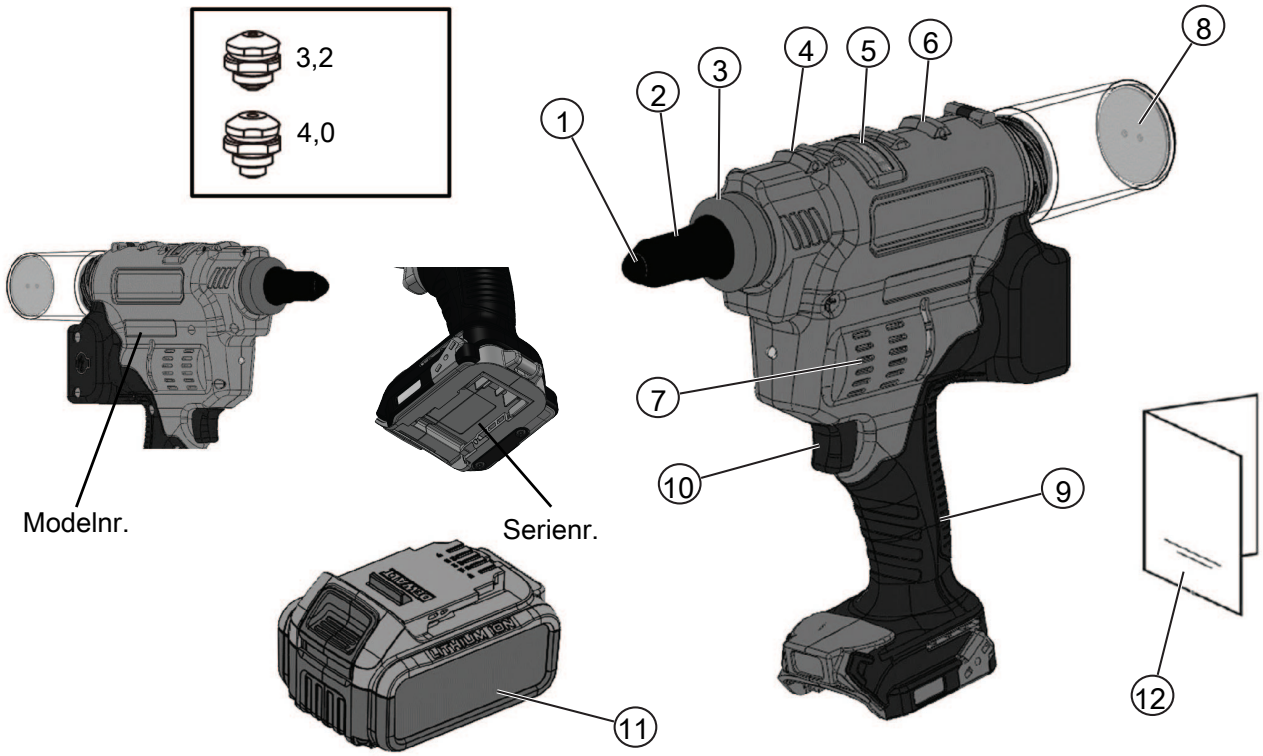
⚠ VOORZICHTIG

Houd uw handen altijd in de juiste positie om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen.

⚠ VOORZICHTIG

Houd het gereedschap altijd stevig vast om te anticiperen op een plotse reactie, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen.

5.1 Juiste positie van de handen



Afb. 6: Accugereedschap

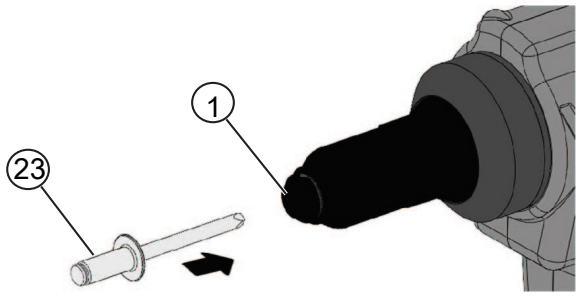
1	Neusstukken	2	Neusstukhouder
3	Neusstukmoer	4	Haakaccessoire
5	RGB-verlichting	6	Haakaccessoire
7	Luchtuitlaat	8	Opvangbak voor draadstiften

9	Handgreep	10	Schakelaar
11	Accu	12	Handleiding

Voor de juiste handpositie zet u één hand op de hoofdhandgreep. Het gereedschap kan met de linker- of rechterhand bediend worden.

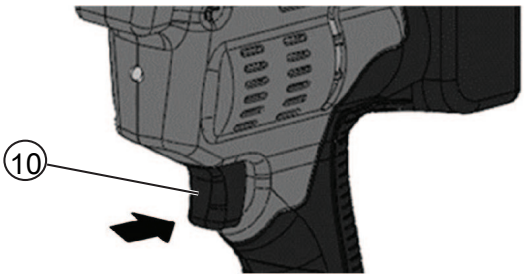
5.2 Bediening van het gereedschap

Een blindklinknagel plaatsen



Afb. 7: Plaats een blindklinknagel

1	Neusstukken	23	Blindklinknagel



Afb. 8: Schakelaar

10	Schakelaar

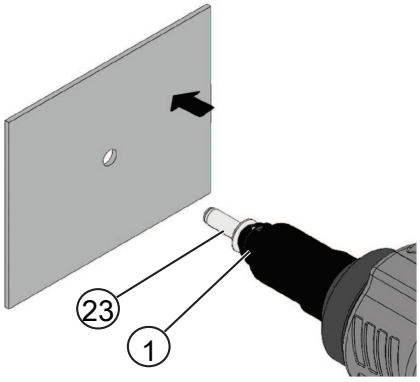
Lees de touchscreen gebruiksaanwijzing voor de details en bediening van het touchscreen. Ga naar onze website http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Plaats de blindklinknagel (23) in het neusstuk (1)
2. Positioneer het gereedschap
3. Houd de schakelaar (10) ingedrukt tot de blindklinknagel goed vastzit in het werkstuk.
4. Laat de schakelaar (10) los wanneer de blindklinknagel (23) volledig gezet is. Het gereedschap schakelt zelf terug naar de beginstand. De draadstift valt automatisch in de opvangbak (22).

Als u de schakelaar (10) loslaat voor het einde van de slag, zal het gereedschap onmiddellijk naar de beginstand terugkeren. Als de blindklinknagel (23) nog niet volledig is bevestigd, herhaal dan de voorgaande stappen.

Als de Auto startpositie modus is ingeschakeld, detecteert het gereedschap automatisch wanneer een blindklinknagel is vastgezet en gaat het apparaat automatisch terug naar de startpositie, zelfs als de aan/uit-schakelaar ingedrukt blijft.

Reset functie

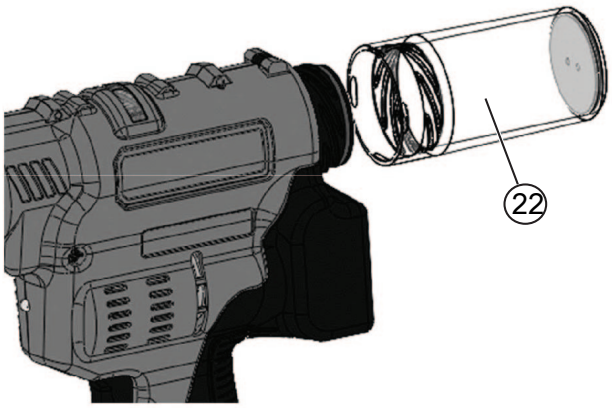


Afb. 9: Blindklinknagel

1 Neusstukken	23 Blindklinknagel

Als het gereedschap na het loslaten van de schakelaar niet naar de beginstand beweegt, of stopt tijdens de slag, reset dan het gereedschap naar de beginstand door snel op de schakelaar (10) te duwen en deze los te laten. Als dit het probleem niet verhelpt, verwijder dan de accu, plaats deze daarna weer terug en herhaal de voorgaande stap. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met uw lokale servicecentrum.

De draadstift opvangbak legen



Afb. 10: Opvangbak voor draadstiften

22 Opvangruimte voor draadstiften

De opvangbak voor draadstiften wordt gebruikt voor het verzamelen van de draadstiften. Hoe vaak de opvangbak voor draadstiften leeg moet worden gemaakt, is afhankelijk van de maat van de blindklinknagels die worden gebruikt.

Nom. Diameter draadstift	Capaciteit bij benadering
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Kantel het gereedschap naar achter zodat de draadstiften in de opvangbak vallen.
2. Draai, om de opvangbak voor draadstiften (22) te openen, de draadstift linksom.
3. Gooi de draadstiften in een gepaste container voor recycling of afvalcontainer.

4. Draai, Om de opvangbak voor draadstiften (22) te sluiten, de opvangbak voor draadstiften naar rechts tot de vergrendeling op zijn plaats klikt.

6 Onderhoud aan het gereedschap

6.1 Onderhoudsschema

Onderdeel	Frequentie
Algemene inspectie van het gereedschap	Dagelijks
Reinig & smeer het neusstuk	5.000 blindklinknagels
Reinig & smeer de kogelschroef en het druklager	50.000 blindklinknagels*
*Aanbevolen om contact op te nemen met een geautoriseerd servicecentrum	

6.2 Reinigen

6.2.1 Buitenkant van het gereedschap

Houd de ventilatieopeningen van de borstelloze motor (7) vrij van stof en vuil. Gebruik indien nodig een zachte, vochtige doek om stof en vuil uit de ventilatieopeningen te verwijderen. Blaas vuil en stof met droge lucht uit de behuizing van het gereedschap, als er zich vuil opstapelt in en rond de luchtuitlaten (7).

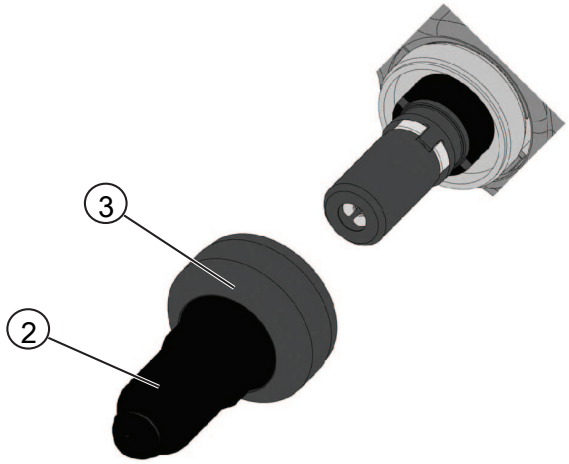
⚠ WAARSCHUWING

Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker bij het uitvoeren van deze procedure

⚠ WAARSCHUWING

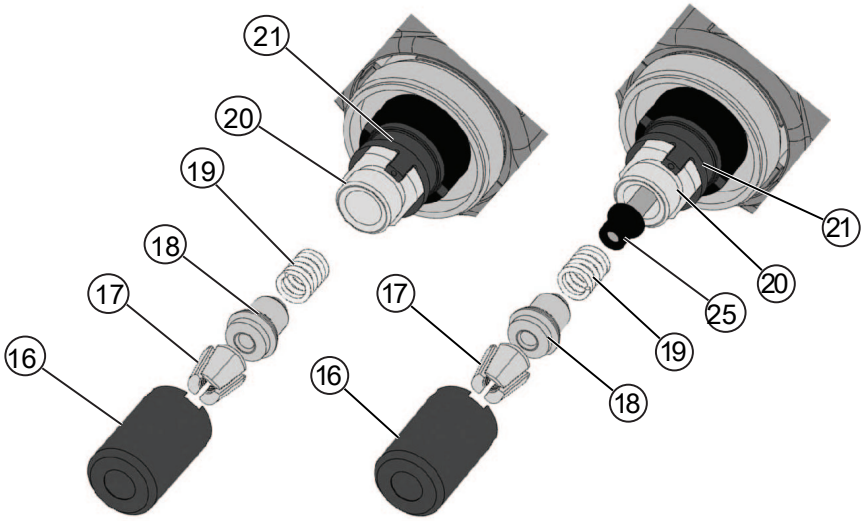
Maak de niet-metalen delen van het gereedschap nooit schoon met oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

6.2.2 Het neusstuk reinigen



Afb. 11: Neusstukhouder

2	Neusstukhouder	3	Neusstukmoer



Afb. 12: Neusstuk

16	Spanbekgeleider	17	Spanbek
18	Spanbekduwereenheid	19	Veer spanbekduwer
20	Trekkop	21	Spanbekvergrendeling
25	Draadstiftgeleider		

- Draai de moer van de neusstukhouder (3) los. Verwijder de neusstukhouder (2).
- Druk op de voorste koppeling of de spanbekvergrendeling (21) en zet de spanbekgeleider (16) los. Zet de voorste koppeling of de spanbekvergrendeling (21) los.
- Draai de moer van de neusstukhouder (3) los. Verwijder de neusstukhouder (2).
- Verwijder de veer (19) en de draadstiftgeleider (25).
- Reinig de binnenkant van de neusstukhouder (2) met een droog doek.
- Reinig de spanbekken (17) en de spanbekduwer (18) met een droog doek. Vervang, als dat nodig is, de spanbekken (17) en de spanbekduwer (18) en de draadstiftgeleider (25).
- Reinig de trekkop (20) met een droog doek.
- Breng smeermiddel aan op de binnenzijde van de spanbekgeleider (16) waar de spanbekken (17) contact maken. Een smeermiddel op basis van molybdeendisulfide wordt aanbevolen.

- Monteer de veer (19) en de draadstiftgeleider (25).
- Monteer de spanbekduwer (18) en de spanbekken (17).
- Druk op de voorste koppeling (21) en zet de spanbekgeleider (16) vast. Zet de voorste koppeling of de spanbekvergrendeling (21) los.
- Monteer de neusstukhouder (2). Draai de moer van de neusstukhouder (3) vast.
- Voer met de functie voor het resetten van het gereedschap een reset uit zodat u zeker weet dat het gereedschap in de beginpositie staat, zoals beschreven in deel 4.2

6.2.3 Instructies voor het reinigen van de lader

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schok. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Verwijder vuil en vet met een doek of zachte, niet-metalen borstel van de buitenzijde van de lader. Gebruik geen water of schoonmaakmiddel.

6.3 Reserveonderdelen -gereedschap

Voor reserveonderdelen verwijzen we u naar de specifieke onderhoudshandleidingen die u kunt vinden op onze website

op http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

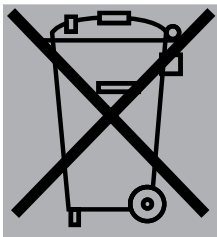
6.4 Oplaadbare accu

Deze accu met een langere levensduur moet opgeladen worden wanneer er niet voldoende vermogen is bij het uitvoeren van taken die eerder gemakkelijk konden worden uitgevoerd. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

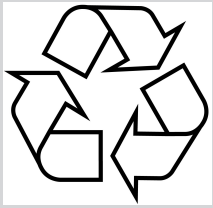
- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Li-Ion-cellen zijn recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu’s zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

7 Milieubescherming

Gescheiden afvalinzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudelijk afval worden gegooid.



Als u op een dag merkt dat uw STANLEY Engineered Fastening®-product aan vervanging toe is of dat u het niet verder kunt gebruiken, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld. Aparte inzameling van gebruikte producten en verpakkingen maakt recycling en hergebruik van materialen mogelijk. Hergebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.



Plaatselijke voorschriften zullen mogelijk voorzien in een aparte inzameling voor elektrische producten, op inzamelpunten of bij de verkoper wanneer u een nieuw product koopt. U kunt de dichtstbijzijnde erkende reparateur vinden door contact op te nemen met uw plaatselijk STANLEY Engineered Fastening® kantoor op het adres dat in deze gebruiksaanwijzing staat. Of u kunt een lijst met erkende reparateurs van STANLEY Engineered Fastening® en alle gegevens over onze dienst na verkoop en contactgegevens vinden op internet op:
www.StanleyEngineeredFastening.com

Het RBRC®-zegel

Het RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) zegel op de nikkel-cadmium, nikkelmetaalhydride of lithium-ion accu's (of accupacks) geeft aan dat de kosten voor de recycling van deze accu's (of accupacks) op het einde van hun levensduur, al is betaald door DEWALT®. In sommige regio's is het verboden gebruikte nikkel-cadmium, nikkelmetaalhydride of lithium-ion accu's bij het huishoudelijk afval te gooien, het Call 2 Recycle®-programma biedt een milieubewust alternatief.

Call 2 Recycle, Inc., werkt samen met DEWALT® en andere accugebruikers en heeft in de Verenigde Staten en Canada een programma gestart voor het inzamelen van gebruikte nikkel-cadmium, nikkelmetaalhydride of lithium-ion accu's. Help ons om het milieu te beschermen en onze natuurlijke bronnen te behouden door gebruikte nikkel-cadmium, nikkelmetaalhydride of lithium-ion batterijen voor recycling in te leveren bij een erkend DEWALT®-servicecentrum of uw plaatselijke verkooppunt. U kunt ook contact opnemen met uw dichtstbijzijnde recyclagecentrum voor meer informatie over waar u gebruikte batterijen in kunt leveren. RBRC® is een geregistreerd handelsmerk van Call 2 Recycle, Inc.

8 Conformiteitsverklaring

8.1 EU-conformiteitsverklaring

Wij, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, verklaren volledig op eigen verantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving:	**Accugereedschap voor blindklinknagels**
Model:	**BRF30PB-20**

De fabrikant verklaart dat het hierboven vermelde product voldoet aan alle relevante bepalingen en eisen van de volgende verordening:

EU/2023/1230	Machinerichtlijn
2014/53/EU	Richtlijn radioapparatuur (RED)
2011/65/EU, gewijzigd door Richtlijn (EU) 2015/863	RoHS-richtlijn

Waarvoor deze verklaring geldt, is conform de volgende geharmoniseerde standaarden::

EN ISO 12100:2010	Veiligheid van machines-Algemene principes voor ontwerp-Risicobeoordeling en risicoverlaging
EN 62841-1:2015/A11:2022	Door een elektrische motor aangedreven draagbaar gereedschap, vervoerbaar gereedschap en tuinmachines – Veiligheid - Deel 1: Algemene vereiste
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limieten - Limieten voor harmonieuze stroomafgite (ingangsstroom apparatuur ≤ 16 A per fase)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limieten - Limieten spanningswijzigingen, spanningsschommelingen en flikkeren in openbare laagspanningsvoedingssystemen, voor apparatuur met een nominale stroom ≤16 A per fase en niet onderhevig aan voorwaardelijke aansluiting

Overeenkomstig andere normen:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetische compatibiliteit - Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en gelijkaardige apparatuur - Deel 1: Emissie
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetische compatibiliteit - Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en gelijkaardige apparatuur - Deel 2: Immuniteit - Standaard productfamilie
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norm voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC) voor radioapparatuur en diensten - Deel 1: Gemeenschappelijke technische vereisten - Geharmoniseerde norm voor elektromagnetische compatibiliteit
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norm voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC) voor radioapparatuur en diensten - Deel 17: Specifieke voorwaarden voor Broadband en Wideband gegevensoverdrachtssystemen - Geharmoniseerde norm voor elektromagnetische compatibiliteit

De technische documentatie is samengesteld overeenkomstig bijlage III van Machineregelgeving EU/ 2023/1230.

Ondergetekende legt deze verklaring af namens STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Plaats van afgifte:	**Aichi, Japan**
Datum van afgifte:	**26-03-2025**

Ondergetekende, daartoe gevolmachtigd, is verantwoordelijk voor de samenstelling van de technische documentatie voor producten die binnen de Europese Unie worden verkocht en stelt deze verklaring op uit naam van Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Deze machine is coform Machinerichtlijn EU 2023/1230

8.2 VK-conformiteitsverklaring

Wij, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, verklaren volledig op eigen verantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving:	**Accugereedschap voor blindklinknagels**
Model:	**BRF30PB-20**

De fabrikant verklaart dat het hierboven vermelde product voldoet aan alle relevante bepalingen en eisen van de volgende toepasselijke regelgeving:

Regeling levering van machines (veiligheid) 2008, S.I. 2008/1597 (zoals gewijzigd)
Regeling radioapparatuur 2017, S.I. 2017/1206
Regeling beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2012 (zoals gewijzigd)

Waarvoor deze verklaring geldt, is conform de volgende geharmoniseerde standaarden::

EN ISO 12100:2010	Veiligheid van machines-Algemene principes voor ontwerp-Risicobeoordeling en risicoverlaging
EN 62841-1:2015/A11:2022	Door een elektrische motor aangedreven draagbaar gereedschap, vervoerbaar gereedschap en tuinmachines – Veiligheid - Deel 1: Algemene vereiste
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limieten - Limieten voor harmonieuze stroomafgite (ingangsstroom apparatuur ≤ 16 A per fase)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limieten - Limieten spanningswijzigingen, spanningsschommelingen en flikkeren in openbare laagspanningsvoedingssystemen, voor apparatuur met een nominale stroom ≤16 A per fase en niet onderhevig aan voorwaardelijke aansluiting

Overeenkomstig andere normen:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetische compatibiliteit - Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en gelijkaardige apparatuur - Deel 1: Emissie
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetische compatibiliteit - Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en gelijkaardige apparatuur - Deel 2: Immuniteit - Standaard productfamilie
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norm voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC) voor radioapparatuur en diensten - Deel 1: Gemeenschappelijke technische vereisten - Geharmoniseerde norm voor elektromagnetische compatibiliteit
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norm voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC) voor radioapparatuur en diensten - Deel 17: Specifieke voorwaarden voor Broadband en Wideband gegevensoverdrachtssystemen - Geharmoniseerde norm voor elektromagnetische compatibiliteit

De technische documentatie is opgesteld in overeenkomst met de Levering van machines (Veiligheid) 2008, S.I. 2008/1597 (zoals gewijzigd).

Ondergetekende legt deze verklaring af namens STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Plaats van afgifte:	**Aichi, Japan**
Datum van afgifte:	**26-03-2025**

Ondergetekende, daartoe gevolmachtigd, is verantwoordelijk voor de samenstelling van de technische documentatie voor producten die binnen het Verenigd Koninkrijk worden verkocht en stelt deze verklaring op uit naam van Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Deze machine is in overeenstemming met de Regeling levering van machines (veiligheid) 2008, S.I. 2008/1597 (zoals gewijzigd)

STANLEY
Engineered Fastening

9 Verklaring voor radio

Dit gereedschap voldoet aan de CE-vereiste voor blootstelling aan straling vastgesteld voor een ongecontroleerde omgeving. Eindgebruikers moeten de gespecificeerde bedieningsinstructies opvolgen om te voldoen aan de regelgeving met betrekking tot blootstelling aan radiogolven.

Specificaties voor radio

Dit gereedschap heeft een rekenmodule (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) en bevat een ingebouwde draadloze module gebaseerd op de Cypress CYW43455 die volgende zaken ondersteunt:

Wi-Fi	2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac draadloos

FCC-verklaring

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC richtlijn.

Het gebruik van dit apparaat is onderhevig aan twee voorwaarden:

1. Het apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken en
2. Het apparaat moet alle ontvangen storing verwerken, met inbegrip van storingen die ongewenste werking kunnen veroorzaken.

Dit apparaat is getest en voldoet aan de limieten van een Klasse A digitaal apparaat, conform deel 15 van de FCC-regelgeving. Deze limieten zijn opgesteld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing als de apparatuur wordt gebruikt een commerciële omgeving. Dit apparaat genereert, gebruikt en kan radiofrequente energie uitstralen en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt overeenkomstig de gebruikershandleiding, schadelijke storing van radiocommunicatie veroorzaken. Bij gebruik van deze apparatuur in een woonomgeving is het waarschijnlijk dat het schadelijke storing zal veroorzaken en zal de gebruiker deze storing op eigen kosten moeten verhelpen.

Dit gereedschap voldoet aan de FCC RF-vereiste voor de maximale blootstelling aan straling vastgesteld voor een ongecontroleerde omgeving. Om aan de nalevingsvereisten van FCC voor RF-blootstelling te blijven voldoen. Vermijd rechtstreeks contact met de verzendantenne tijdens verzenden.

SAR-waarde

Dit product voldoet aan de nationale SAR limiet van 1,6W/kg.

De specifieke maximale SAR waarde kunt u vinden in het desbetreffende hoofdstuk van de gebruiksaanwijzing. Behoud tijdens het dragen van het product of

het gebruiken terwijl u het op uw lichaam draagt, een afstand van 0 mm van het lichaam om naleving van vereisten voor RF-blootstelling te verzekeren.

IC(ISED) verklaring

Dit apparaat voldoet aan de Canadese RSS industrienorm voor licentievrijstelling. Het gebruik van dit apparaat is onderhevig aan twee voorwaarden:

1. Dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken; en
2. Dit apparaat moet alle ontvangen storing verwerken, met inbegrip van storingen die ongewenste werking van het apparaat kunnen veroorzaken.

Deze EUT voldoet aan de SAR richtlijn voor algemene bevolking/ongecontroleerde omgevingen limieten van de IC RSS-102 richtlijn en is getest overeenkomstig de meetmethoden en procedures aangegeven in richtlijnen IEEE 1528 en IEC 62209.

Dit apparaat moet zover mogelijk van het lichaam van de gebruiker worden geïnstalleerd en gebruikt, of zet het apparaat op een lager vermogen als deze functie beschikbaar is.

SRRC-verklaring

Dit apparaat is gecertificeerd onder CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

MIC-verklaring

Dit product bevat een radiozender gecertificeerd onder de Japanse Radiowet. Het certificeringsnummer is: [020-210202].

10 Bescherm uw investering

Beperkte garantie

BRF30PB-20 heeft garantie voor materiaalgebreken en productiefouten van Stanley Black & Decker, Inc. (“STANLEY”) gedurende de levensduur van het product. De beperkte garantie gedurende de levensduur geldt niet voor (i) software; of (ii) elektrische onderdelen, die een garantie hebben van achttien maanden vanaf de datum van verzending door STANLEY naar de initiële koper.

STANLEY zal, naar eigen goeddunken, een BRF30PB-20 repareren of vervangen als na inspectie van het product door STANLEY wordt vastgesteld dat het product defect is binnen de garantieperiode. STANLEY kan nu en dan verkiezen om een product gratis te repareren of vervangen, ook al heeft STANLEY vastgesteld dat het product niet defect was. De beslissing om een product gratis te repareren of vervangen, mag niet worden beschouwd als erkenning dat het product defect is.

Reparaties onder garantie uitgevoerd door STANLEY, of een door STANLEY gecertificeerd reparatiecentrum, en vervangproducten hebben een garantie van 90 dagen vanaf de datum waarop het gerepareerde of vervangen product werd geleverd of de resterende duur van de originele garantieperiode, wat het langst is.

De voorgaande garanties zullen niet gelden voor standaard slijtageonderdelen, zoals bekken, voor defecten of schade die optreden na het verlopen van de garantieperiode of als gevolg van:

1. Het niet onderhouden en gebruiken van het product overeenkomstig de verstrekte instructies.
2. Het gebruiken van niet-originele STANLEY vervangonderdelen.
3. Ongevallen, sabotage, aanpassing, fout gebruik, misbruik of abnormale slijtage.
4. Reparatiediensten niet uitgevoerd door of in opdracht van STANLEY; of
5. Verder blijven gebruiken na gedeeltelijk defect.

Algemene voorwaarden

De bovenstaande garanties zijn exclusief en vervangen alle andere garanties, expliciet of impliciet, met inbegrip van de garanties op verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel.

STANLEY's enige verantwoordelijkheid zal zijn om producten onder garantie te repareren of vervangen, zoals hierin bepaald; STANLEY zal niet verantwoordelijk zijn voor incidentele of gevolgschade of het niet kunnen gebruiken van zijn producten voor om het even welk doel. STANLEY's maximale aansprakelijkheid zal in geen geval hoger zijn dat de factuurprijs voor de producten waarvan wordt beweerd dat ze defect zijn. Sommige provincies en landen staan geen beperkingen toe van impliciete garanties of de uitsluiting of beperking van incidentele of gevolgschade, dus is het mogelijk dat een of meer van bovenstaande garanties voor u niet van toepassing zijn. U kunt ook andere rechten hebben, die variëren per provincie of land.

Garantieclaims

Breng, om garantiediensten te verkrijgen, het product naar uw STANLEY gecertificeerd reparatiecentrum of neem contact op met de afdeling STANLEY Engineered Fastening klantendienst voor goedkeuring en richtlijnen voor retournering.

STANLEY®
Engineered Fastening

Kasutusjuhend

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Akutoitega tööriistad

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Kõik õigused kaitstud.

Esitatud teavet ei tohi ühelgi viisil ja ühelgi teel (elektrooniliselt ega mehaaniliselt) reprodutseerida ja/või avalikustada STANLEY Engineered Fastening®-i eelneva sõnaselge kirjaliku loata. Esitatud teave põhineb toote turuleviimise ajal teadaolevatel andmetel. STANLEY Engineered Fastening®-i eesmärk on oma tooteid järjepidevalt edasi arendada ja seetõttu võivad tooted muutuda. Esitatud teave kehtib STANLEY Engineered Fastening®-i tarnitud toote kohta. Seetõttu ei saa STANLEY Engineered Fastening®-i pidada vastutavaks ühegi toote originaalspetsifikatsioonidest kõrvalekaldumisega kaasneva kahju eest.

Saadaolev teave on koostatud ülima põhjalikkusega. Ent STANLEY Engineered Fastening® ei võta sellegipoolest vastutust ühegi vea eest, mis puudutab teavet, ega sellest tulenevate tagajärgede eest. STANLEY Engineered Fastening® ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad kolmandate isikute tegevusest. Vastavalt kaubamärgiseadusele ei ole STANLEY Engineered Fastening®-i kasutatud töönimed, kaubanimed, registreeritud kaubamärgid jms tasuta kasutamiseks.

Sisukord

1 Teave juhendi kohta 307
1.1 Tähistusviis 307
1.1.1 Definitsioonid. Ohutusega seotud märksõnad ja hoiatustähised 307

2 Enda ohutuse tagamine 309
2.1 Üldised ohutuseeskirjad 309
2.2 Tööpiirkonna ohutus 309
2.3 Elektriohutus 309
2.4 Isiklik ohutus 310
2.5 Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine 310
2.6 Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine 311
2.7 Akutööriista kasutamine ja hooldamine 312
2.8 Tehnohooldus 312
2.9 Täiendavad ohutusnõuded 312
2.10 Sildid ja tähised 313
2.11 Olulised ohutusnõuded kõigi akulaadijate kasutamisel 314
2.12 Olulised ohutusnõuded kõikide akude kasutamisel 316
2.13 Ohutusnõuded liitiumioonakude (Li-Ion) kasutamisel 317
2.14 Muud ohud 317

3 Tehnilised andmed 318
3.1 Seadme tehnilised andmed 318
3.2 Akupatarei ja laadija tehnilised andmed 318
3.3 Ühe laadimisega paigaldatavate neetide hinnanguline arv 319
3.4 Paigalduse spetsifikatsioonid 319
3.5 Pakendi sisu 320
3.6 Valikulised lisatarvikud 320

4 Tööriista seadistamine 321
4.1 Ettenähtud otstarve 321
4.2 Otsik 322
4.2.1 Otsiku paigaldamine 322
4.2.2 Otsiku korpuse paigaldamine tööriista sisse 322
4.2.3 Haaratsitõukuri ja haaratsitõukuri juhiku paigaldamine 323
4.3 Akulaadijad 323
4.3.1 Aku laadimine 324
4.3.2 Laadija töö 324
4.3.3 Liitiumioonakupatareid 325
4.4 Akupatareid 325

5 Kasutamine 326
5.1 Käte õige asend 326
5.2 Tööriista kasutamine 327

6 Tööriista hooldus 329
6.1 Hooldustööde sagedus 329
6.2 Puhastamine 329
6.2.1 Seadme väliskülg 329

6.2.2 Otsiku puhastamine 329
6.2.3 Laadija puhastamine 330
6.3 Varuosad ja tarvikud 331
6.4 Laetav akupatarei 331
7 Keskkonnakaitse 332
8 Vastavusdeklaratsioon 333
8.1 ELi vastavusdeklaratsioon 333
8.2 ÜK vastavusdeklaratsioon 335
9 Raadiolainete deklaratsioon 337
10 Kaitske oma investeeringut 339

1 Teave juhendi kohta

1.1 Tähistusviis

1.1.1 Definitsioonid. Ohutusega seotud märksõnad ja hoiatustähised

Käesolevas juhendis kasutatakse järgmisi hoiatussümboleid ja -sõnu, mis hoiatavad teid ohtlike olukordade ja kehavigastuste või varalise kahju ohu eest.

Hoiatused lõigu alguses

⚠ ETTEVAATUST

Ohu liik ja allikas
Tagajärjed eiramise korral
⇒ Tegevus ohu vältimiseks

Hoiatus keset lõiku

ETTEVAATUST! Ohu tüüp ja allikas Eiramise tagajärjed. Tegevus ohu vältimiseks

Hoiatuskolmnurk

Ohukolmnurk ⚠ tähistab inimeste surma või vigastuste ohtu. Ilma ohukolmnurgata hoiatused viitavad varalisele kahjule.

Märksõna

Märksõna näitab ohu raskusastet:

Märksõna	Tähendus
⚠ OHT	Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, lõppeb surma või raskete kehavigastustega
⚠ HOIATUS	Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega
⚠ ETTEVAATUST	Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega
MÄRKUS	Osutab kasutusviisile, mis ei seostu kehavigastustega, kuid mis võib põhjustada varalist kahju.

Ohu liik ja allikas

Selles lõigus kirjeldatakse ohu liiki ja selle põhjuseid.

Tagajärjed eiramise korral

Selles lõigus selgitatakse, mis juhtub, kui ohtu ei väldita.

Tegevus ohu vältimiseks

Nendes lõikudes näidatakse, kuidas on võimalik ohtu ära hoida. Neid abinõusid tuleb tingimata rakendada!

2 Enda ohutuse tagamine

Kõik, kes seadet paigaldavad või kasutavad, peavad selle kasutusjuhendi läbi lugema, pöörates erilist tähelepanu järgmistele hoiatustele ja juhistele.

Selle toote väärkasutamine või vale hooldus võib lõppeda raskete vigastuste ja varalise kahjuga. Enne seadme kasutamist lugege kõik hoiatused ja kasutusjuhised läbi ning tehke need endale selgeks. Vigastusohu vähendamiseks tuleb elektritööriistade kasutamisel alati rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid.

2.1 Üldised ohutuseeskirjad

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid.

Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastuste ohtu.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

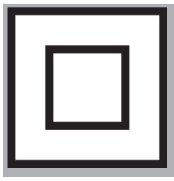
- Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks kui STANLEY Engineered Fastening®-i umbneetide paigaldamiseks.
- Kasutage ainult tootja soovitatud osi, kinnitusvahendeid ja tarvikuid.
- Kasutage elektritööriista ainult selle jaoks ettenähtud akudega.

2.2 Tööpiirkonna ohutus

1. Tööpiirkond peab olema puhas ja korralikult valgustatud. Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
2. Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad põhjustada tolmu või aurude süttimise.
3. Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2.3 Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud ainult ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DEWALT®-i laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage nõuetekohast pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „Tehnilised andmed“). Juhtme ristlõike pindala peab olema vähemalt 1 mm^2; maksimaalne pikkus 30 m. Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

Lugege kõiki juhiseid:

1. Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut. Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
2. Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
3. Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte. Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
4. Käsitsege juhet ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhet selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
5. Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet. Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

2.4 Isiklik ohutus

1. Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt oma tegevust ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, uimastite või ravimite mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
2. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset. Isikukaitsevahendid, nagu tolmumask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
3. Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Enne vooluvõrku ühendamist ja/või aku paigaldamist, samuti enne tööriista kättevõtmist ja kandmist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis. Kandes tööriista, sõrm lülitil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
4. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed. Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
5. Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu. Siis on võimalik ettearvamatutes olukordades tööriista paremini valitseda.
6. Riietuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
7. Kui seadmetega on kaasas tolmueemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need on ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.
8. Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid. Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.

2.5 Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

1. Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista. Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
2. Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
3. Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiulepanemist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku. Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.

4. Hoidke kasutusel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit. Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
5. Hooldage elektritööriistu. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
6. Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana. Õigesti hooldatud ja teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
7. Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja otsikuid vastavalt juhistele, arvestades töötingimusi ja tehtava töö iseloomu. Elektritööriista kasutamine mittesihtotstarbeliselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.
8. Tööpiirkond peab olema puhas ja korralikult valgustatud, käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õli- ja määrdevabad. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.
9. Seadet tuleb alati hoida ohutus töökorras ning pädevad spetsialistid peavad selle töökorda ja kahjustuste puudumist regulaarselt kontrollima. Seadet tohivad lahti võtta ainult vastava väljaõppega spetsialistid. Ärge võtke seda seadet lahti, kui te ei ole eelnevalt tutvunud hooldusjuhistega.
10. Ärge muutke tööriista ehitust ühelgi viisil. Tööriista ehituse muutmine tühistab kõik kehtivad garantiid ja igasuguste tööriista juures tehtud muudatuste eest vastutab täies ulatuses klient.
11. Enne igasuguseid hooldustöid ja otsiku reguleerimist, paigaldamist või eemaldamist tuleb aku ühendus tööriistaga katkestada.
12. Enne kasutamist kontrollige, et liikuvad osad asetseksid kohakuti, et kõik osad oleksid terved ja et puuduksid muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kui seade on kahjustada saanud, laske see enne kasutamist korda teha. Enne kasutamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.
13. Enne kasutamist vaadake aku kahjustuste suhtes üle. Ärge laske akul maha kukkuda. Teravad esemed võivad põhjustada sisemisi kahjustusi ja seetõttu võivad akud enneaegselt alt vedada.
14. Enne tööriista kasutamist leidke tugev toetuspind või võtke sisse stabiilne asend.
15. Seadme kasutaja ja teised tööpiirkonnas viibivad inimesed peavad kandma ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 nõuetele vastavaid külgkatetega kaitseprille. Kandke töö ajal alati kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid.
16. Enne jätkamist peavad tööriista kasutaja käed olema täiesti vabad.
17. Ärge käivitage tööriista, kui see on inimes(t)e poole suunatud.
18. Ärge kasutage tööriista, kui ninaosa on eemaldatud.
19. Ärge kasutage tööriista või laadijat plahvatusohtlikus atmosfääris või keskkonnas, mis võimaldab kokkupuudet tuleohtlike vedelike või gaasidega.
20. Et vältida elektrilöögi ohtu, ärge kasutage tööriista või laadijat keskkonnas, mis võimaldab kokkupuudet niiskuse või vihmaga.
21. Vältige tööriista kukkumist või väärkasutamist, näiteks haamrina.
22. Vältige mustuse või võõrkehade/-ainete sattumist tööriista õhuavadesse, kuna selle tagajärjel võib tööriist rikki minna. Hoolitsege, et seadme käepide oleks kuiv, puhas ning vaba õlist ja määretest.
23. Seadet ühest kohast teise kandes hoidke käsi päästikust eemal, et vältida tahtmatut käivitamist. Ärge kunagi jätke needipüstolit järelevalveta.
24. Kui tööriista ei kasutata, katkestage aku ühendus.

2.6 Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

1. Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista. Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
2. Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
3. Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiulepanemist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku. Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.

4. Hoidke kasutusel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit. Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
5. Hooldage elektritööriistu. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
6. Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana. Õigesti hooldatud ja teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
7. Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja otsikuid vastavalt juhistele, arvestades töötingimusi ja tehtava töö iseloomu. Elektritööriista kasutamine mittesihtotstarbeliselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.
8. Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.

2.7 Akutööriista kasutamine ja hooldamine

1. Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat. Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
2. Kasutage elektritööriistu ainult ettenähtud akudega. Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
3. Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad tekitada lühise. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
4. Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui akuvedelik satub silma, tuleb pöörduda arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
5. Ärge kasutage akupatareid või tööriista, mis on kahjustatud või ümber ehitatud. Kahjustunud või muudetud konstruktsiooniga akude kasutamisel võib esineda kõrvalekaldeid, mis võivad lõppeda tulekahju, plahvatuse või vigastusohuga.
6. Kaitske akupatareid ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest. Kokkupuutel leekidega või temperatuuriga üle 130 °C võib tagajärjeks olla plahvatus.
7. Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupatareid ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku. Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.

2.8 Tehnohooldus

1. Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi. Nii tagate elektriseadme ohutuse.
2. Ärge hooldage kahjustunud akupatareisid. Akupatareisid tuleb lasta hooldada ainult tootjal või volitatud teenusepakkujatel.

2.9 Täiendavad ohutusnõuded

⚠ ETTEVAATUST

Tööriista ehitust ei tohi mingil moel muuta.

Tööriista ehituse muutmine tühistab kõik garantiid. Ümberehitamine võib lõppeda varalise kahju ja/või kasutaja raskete vigastustega.

⚠ ETTEVAATUST

Kandke alati nõuetekohast turvavarustust

Kasutage alati kaitseprille. Tavalised prillid ei ole kaitseprillid. Kui paigaldamisel tekib ohtralt tolmu, tuleb kasutada ka näokatet või tolmumaski. Kasutage alati nõuetekohast turvavarustust:

⇒ ANSI Z87.1 nõuetele vastavad silmade kaitsevahendid (CAN/CSA Z94.3),

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) nõuetele vastavad kuulmiskaitsevahendid,

⇒ NIOSHi/OSHA/MSHA nõuetele vastavad hingamisteede kaitsevahendid.

⚠ ETTEVAATUST

Kandke alati kõrvaklappe või -troppe.

Kandke seadme kasutamise ajal alati sobivat kõrvade kaitset, mis vastab ANSI S12.6 (S3.19) nõuetele. Mõnedes tingimustes ja kasutamiskestuse juures võib toote põhjustatav müra kahjustada kuulmist.

⚠ ETTEVAATUST

Tööriista kukkumise või selle otsa komistamise oht

Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

1. Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks (milleks on STANLEY Engineered Fasteningi umbneetide paigaldamine).
2. Kasutage ainult tootja soovitatud osi, neete ja tarvikuid.
3. Vältige tööriista kukkumist või väärkasutamist, näiteks haamrina.
4. Hoolitsege, et tööriista käepide oleks kuiv, puhas ning vaba õlist ja määretest.
5. Ärge jätke töötavat tööriista järelevalveta ja eemaldage aku, kui tööriista ei kasutata.
6. Enne vooluvõrku ühendamist ja/või aku paigaldamist, samuti enne tööriista kättevõtmist ja kandmist hoidke käsi päästikust eemal.
7. Ärge käivitage tööriista, kui see on inimes(t)e poole suunatud.
8. Ärge kasutage tööriista, kui otsik on eemaldatud.
9. Vältige mustuse või võõrkehade/-ainete sattumist tööriista õhuavadesse, kuna selle tagajärjel võib tööriist rikki minna.

2.10 Sildid ja tähised

Tööriistal olevad tähised

Kuupäevakoodi asukoht

Korpusele, tööriista ja aku vahelisele pinnale on trükitud kuupäevakood, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Seadmel, laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad tööriista, laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid.

	Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.		Vältige kokkupuudet veega.
	Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.		Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.
	Kanda silmade kaitset.		Toiteliini tõrge.
	Kandke kõrvade kaitset.		Probleem akupatarei või laadijaga.
	Kandke hingamisteede kaitset.		Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.
	Akut laetakse.		Laadige ainult temperatuurivahemikus 4 °C kuni 40 °C.
	Aku laetud.		Kõrvaldage akupatarei keskkonda arvestades.
	Kuuma/külma aku laadimiskaitse.		Akut ei tohi põletada.
	Laeb liitiumioonakupatareisid.		Laadimisaja leiate peatükist „Tehnilised andmed“.
	Kasutamiseks ainult siseruumides		Ärge laadige kahjustatud akusid.
	Nähtav kiirgus. Ärge vaadake otse valguse suunas.		Elektrilöögiohu tähis.
	Laadige DEWALT®-i/POP®Avdel®-i akupatareisid ainult nende jaoks ette nähtud DEWALT®-i/POP®Avdel®-i laadijatega. Kui laete DEWALT®-i/POP®Avdel®-i laadijaga muid kui DEWALT®-i/POP®Avdel®-i akupatareisid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.		Teie DEWALT®-i laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

2.11 Olulised ohutusnõuded kõigi akulaadijate kasutamisel

Hoidke need juhised alles.

See kasutusjuhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt tehnilisi andmeid).

⚠ HOIATUS

Elektrilöök vedeliku tõttu

Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.

⚠ HOIATUS

Elektrilöögi- või tuleoht

Et vähendada vigastusohtu:

⇒ Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendumisvool on 30 mA või vähem.

⚠ ETTEVAATUST

Põletuse oht

Et vähendada vigastusohtu:

⇒ Laadige ainult DEWALT®-i laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.

⚠ ETTEVAATUST

Ohud, kui lapsed mängivad seadmetega

Et vähendada vigastusohtu:

⇒ Lapsi peab valvama, et nad selle seadmega ei mängiks.

MÄRKUS

Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtivatel materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Enne puhastamist eemaldage laadija vooluvõrgust.

1. Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.
2. Ärge üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute. Laadija ja aku on ette nähtud koos kasutamiseks.
3. Need laadijad on mõeldud ainult DEWALT®-i laetavate akude laadimiseks. Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
4. Ärge jätke laadijat vihma või lume kätte.
5. Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest. See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
6. Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle otsa ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.
7. Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsiooniavasid ega põhjustada laadija ülekuumenemist. Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
8. Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga – laske need kohe välja vahetada.
9. Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud. Viige see volitatud teenindusse.

10. Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hooldusesindusse, kui seda on vaja hooldada või remontida. Valesti kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
11. Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu. Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
12. Ärge kunagi üritage kahte laadijat omavahel ühendada.
13. Laadija on mõeldud kasutamiseks standardse majapidamise elektrivooluga (vt laadija tehnilisi andmeid). Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega. See ei kehti autolaadija puhul.
14. Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik. Vale pikendusjuhtme kasutamine võib kaasa tuua tuleohu, elektrilöögi või surmava elektrilöögi.

2.12 Olulised ohutusnõuded kõikide akude kasutamisel

Asendusakude tellimisel märkige ära kataloginumber ja pinge. Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege alltoodud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige laadimisjuhiseid.

Lugege kõiki juhiseid

1. Ärge laadige ega kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aurud või tolm süttida.
2. Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke mingil moel akupatarei ehitust, et see ühilduks laadijaga, kuna aku võib plahvatada, põhjustades raskeid kehavigastusi.
3. Laadige akusid ainult sobivate DEWALT®-i laadijatega.
4. Ärge kastke akut vette ega muudesse vedelikesse ning vältige pritsmeid.
5. Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib ületada 40 °C (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses). Võimalikult pika kasutusea tagamiseks hoidke akupatareisid kuivas ja jahedas kohas.
6. Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad tekitada lühise.
7. Ärge visake akusid vette.

⚠ HOIATUS

Tuleoht. Ärge kunagi üritage akupatareid mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Akupatareid ei tohi lõhkuda, maha pillata ega muul viisil kahjustada. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astutud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustatud akud tuleb tagastada ümbertöötlemiseks hooldusesindusse.

⚠ HOIATUS

Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareisid nii, et metallesemed puutuvad kokku akuklemmidega. Akupatareide transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid on kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

⚠ ETTEVAATUST

Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

2.13 Ohutusnõuded liitiumioonakude (Li-Ion) kasutamisel

1. Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud. Akupatarei võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eraldub mürgiseid aure ja aineid.
2. Kui aku sisu satub nahale, peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega. Kui akuvedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste süsivesinike ja liitiumisoolade segust.
3. Avatud akuelementide sisu võib põhjustada hingamisteede ärritust. Minge värske õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.

⚠ HOIATUS

Akuvedelikust tingitud põletusoht

Akuvedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.

2.14 Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.

3 Tehnilised andmed

MÄRKUS

Seadet ei tohi mingil juhul ise hooldada, välja arvatud otsiku vahetamine.

3.1 Seadme tehnilised andmed

Tehnilised andmed	Seade	BRF30PB-20
Pinge	VDC	18 nom / 20 max
Tüüp		3
Aku tüüp		Li-ioon
Kaal (ilma akuta)	kg	2,3

Müra ja vibratsiooni koguväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN 62841-1:

Tehnilised andmed	Seade	Väärtus
LPA (helirõhk)	dB(A)	79
KPA (helirõhu määramatus)	dB(A)	3
LWA (helivõimsus)	dB(A)	87
KWA (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3
Ah vibratsioonitase	m/s²	< 2,5
K, vibratsiooni määramatus	m/s²	1,5

Tehnilised andmed	Seade	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Kaal	kg	2,67	2,93
Pikkus	mm	327	327
Kõrgus	mm	302	326
Käik	mm	30	30
Tõmbejõud	N	20000	20000
Neetide nimiläbimõõt	mm	Ø 4,8 kuni Ø 6,4	

3.2 Akupatarei ja laadija tehnilised andmed

Akupatarei**		
Aku tüüp		Li-ioon
Pinge	VDC	18 nom / 20 max
Mahtuvus	Ah	2,0/4,0
Kaal	kg	0,35/0,61
Laadimise kestus	min	30/60

Laadija**	Seade	–	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A9
Aku tüüp		Li-ioon	Li-ioon	Li-ioon	Li-ioon

Laadija**	Seade	–	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A9
Aku tüüp, võrgupinge	VAC	120	100	230	220
Sisendsagedus	Hz	60	50/60	50	50
Kaal	kg	0,5	0,5	0,5	0,5

Kaitsmed		
Euroopa	230 V tööriistad	10 A, vooluvõrk
Ühendkuningriik ja Iirimaa	230 V tööriistad	3 A, pistikupesa

* BRF30PB-20 ühildub DEWALT®-i 18 V nom / 20 V max liugtüüpi liitiumioonakudega.

** Laadimise kestus põhineb laadijal DCB1104 DEWALT®.

3.3 Ühe laadimisega paigaldatavate neetide hinnanguline arv

Needi nimiläbimõõt	Aku 2,0 Ah	Aku 4,0 Ah
Ø 4,8 mm	700	1400
Ø 6,4 mm	350	700

MÄRKUS

Need väärtused on esitatud üldise teabena ning need on arvutatud täis laetud aku korral. Tulemused võivad varieeruda olenevalt needi tüübist ja materjalist, tööriista/aku seisukorrast ja töökeskkonnast.

3.4 Paigalduse spetsifikatsioonid

Needi tüüp	Paigaldatavad needid								
	4,0 mm [5/32"]	4,8 mm [3/16"]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4"]	7,0 mm	8,0 mm [5/16"]	9,0 mm	10,0 mm
LAHTISE OTSAGA		•			•				
KINNISE OTSAGA		•			•				
AVEX®/STAVEX®		•			•				
AVINOX®/AVIBULB®		•		•	•				
AVINOX® XT / AVIBULB® XT					•				
HRrivets®/HT		•			•				
INTERLOCK®		•			•				
KLAMP-TITE®/KTR		•			•				
BULBEX®/LS/TL		•							
MONOBOLT®		•			•				
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				
Q RIVET		•			•				
T LOK®		•							

Needi tüüp	Paigaldatavad needid								
	4,0 mm [5/32"]	4,8 mm [3/16"]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4"]	7,0 mm	8,0 mm [5/16"]	9,0 mm	10,0 mm
T-RIVET		●			●				
AVSEAL® XT				●		●			
AVSEAL® II Standard							●	●	●
AVSEAL® II Low press							●	●	

MÄRKUS

Otsiku andmed leiate hooldus- ja tarvikute juhendist.

See tööriist on kalibreeritud vastavalt STANLEY Engineered Fasteningi konfigureeritud meetodile. See ei ole mõeldud mõõteinstrumendiks. STANLEY Engineered Fastening ei taga näidatud purunemiskoormuse ja käigu väärtust ja täpsust. Lisaks ei saa STANLEY Engineered Fastening esitada iga needi kohta purunemiskoormuse ja käigu vahemikku. Tehke tööks vajalikud seadistused vastavalt oma eelistustele. Tööriista abil saab vältida defektsete neetide väljutamist ja neetimisvigasid ning tuvastada tööriista kõrvalekaldeid.

3.5 Pakendi sisu

Pakendi täieliku sisu leiate hooldus- ja tarvikute juhendist.

3.6 Valikulised lisatarvikud

⚠ HOIATUS

Kuna muid tarvikuid peale STANLEY Engineered Fastening®-i pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Et vähendada kehavigastuste ohtu, tuleb selle seadmega kasutada ainult STANLEY Engineered Fastening®-i soovitatud tarvikuid. Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

⚠ HOIATUS

Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb aku enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist lahti ühendada.

PB-sarja otsiku ja muude tarvikute täieliku nimekirja leiate meie veebilehelt http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

Kuna STANLEY Engineered Fastening®-il on tavaks oma tooteid pidevalt edasi arendada ja täiustada, jätame endale õiguse iga toote tehnilisi andmeid etteteatamata muuta.

4 Tööriista seadistamine

4.1 Ettenähtud otstarve

See tööriist on mõeldud STANLEY Engineered Fastening®-i umbneetide paigaldamiseks.

MÄRKUS

Seda tööriista tohivad kasutada ainult kogenud kasutajad

Ärge lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematuid kasutajaid tuleb juhendada.

⇒ See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.

⇒ Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega üksi.

MÄRKUS

Ärge kasutage seadet niiskes või märjas keskkonnas ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kõik ohutusalased hoiatused ja juhised läbi.

Paigaldusseadmega töötades tuleb alati kanda sobivat kõrvade ja silmade kaitset.

⚠ HOIATUS

See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

Elektritööriista ega selle ühegi osa ehitust ei tohi muuta.

⚠ HOIATUS

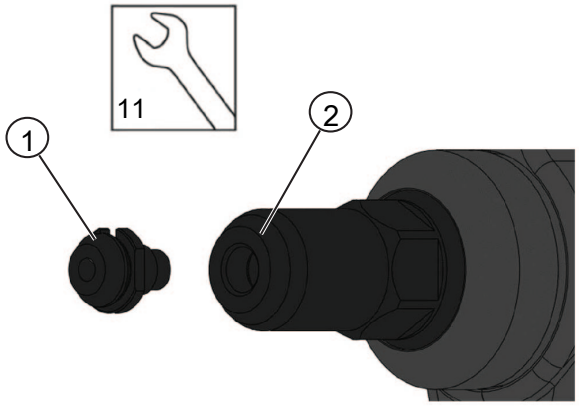
Enne tööriista reguleerimist eemaldage alati akupatarei.

Enne kasutamist

1. Valige sobiva suurusega otsik ja alustage paigaldamisega. Otsik.
2. Veenduge, et aku on täis laetud.
3. Paigaldage akupatarei seadmesse.
4. Ekraani sisselülitamiseks vajutage korraks päästikut.
5. Vajutage korraks kiiresti päästikut, et viia tööriist lähteasendisse.

4.2 Otsik

4.2.1 Otsiku paigaldamine

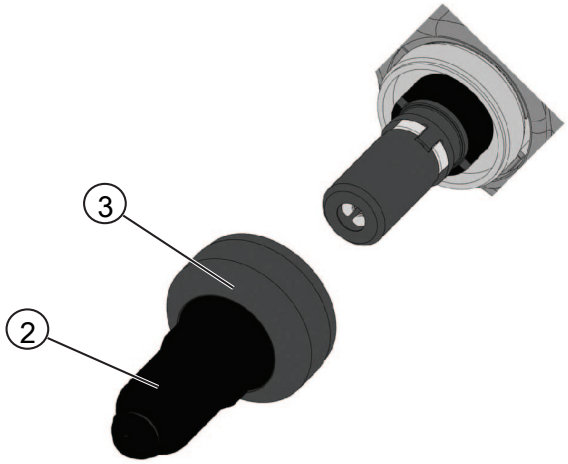


Joonis 1: Otsiku korpus

1 Otsikud	2 Otsiku korpus

- Valige paigaldatava needi jaks sobiv otsik. Sobiva otsiku leiate tarvikute juhendi abil.
- Kinnitage otsik (1) otsiku korpusesse (2), keerates seda 11 mm mutrivõtmega päripäeva.

4.2.2 Otsiku korpuse paigaldamine tööriista sisse

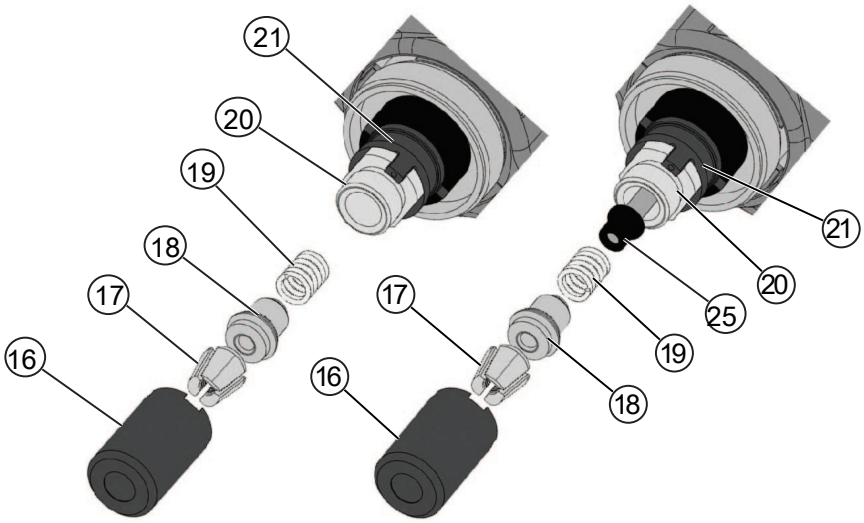


Joonis 2: Otsiku korpuse osad

2 Otsiku korpus	3 Otsiku korpuse mutter

1. Sisestage otsiku korpus (2) otsiku korpuse mutrisse (3).
2. Fikseerige see tööriista külge, keerates kästisi päripäeva.

4.2.3 Haaratsitõukuri ja haaratsitõukuri juhiku paigaldamine



Joonis 3: Haaratsitõukur

16	Haaratsijuhik	17	Haaratsid
18	Haaratsitõukur	19	Haaratsitõukuri vedru
20	Tõmbepea	21	Haaratsikorpuse lukk
25	Südamiku juhik		

1. Valige õige haaratsitõukur või haaratsitõukuri süsteem (18), mis sobib valitud otsikuga. Sobiva varustuse kohta leiate teavet hooldus- ja tarvikute juhendist.
2. Sisestage haaratsitõukur (18) haaratsitõukuri vedrusse (19).
3. Paigaldage haaratsikomplekt (17) ja haaratsijuhik (16) haaratsikorpuse luku (21) külge.

MÄRKUS

Ärge kasutage haaratsijuhiku paigaldamiseks mutrivõtmeid

⇒ Haaratsijuhiku (16) paigaldamiseks haaratsikorpuse luku (21) külge ei tohi kasutada mutrivõtmeid.

⇒ Haaratsijuhiku (16) kinnitamiseks haaratsikorpuse luku (21) külge piisab selle käsitsi pingutamisest.

4.3 Akulaadijad

Seade töötab DEWALT®-i laadijaga. Enne laadija kasutamist tutvuge kõigi ohutusnõuetega. Laadija ei vaja reguleerimist ja selle kasutamine on tehtud võimalikult lihtsaks.

4.3.1 Aku laadimine

Joonis 4: Akupatarei asetamine laadijasse

11 Akupatarei	13 Aku laadimisühendus
14 Laadimislamp	15 Laadija

4.3.2 Laadija töö

Aku laetuse taset vaadake alltoodud tabelist.

Laadimisnäidikud:		
	Laadimine	
	Täis laetud	
	Kuuma/külma aku laadimiskaitse*	

Punane tuli vilgub edasi, kuid selle toimingu ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadimine jätkub.

See laadija ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab, et aku on vigane, kui tuli ei sütti või kuvatakse probleemse aku või laadija vilkumismuster.

MÄRKUS

See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas. Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei kontrollimiseks volitatud hooldusesindusse.

Kuuma/külma aku laadimiskaitse

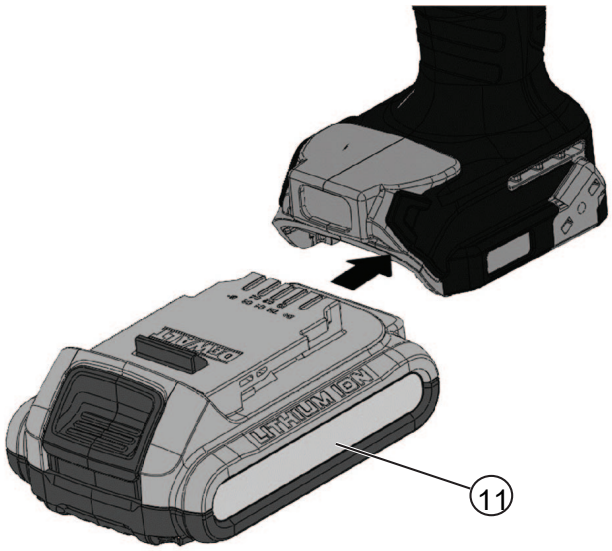
Kui laadija tuvastab, et aku on liiga kuum või liiga külm, rakendub automaatselt kuuma/külma aku laadimiskaitse, mis peatab laadimise seniks, kuni aku on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab aku maksimaalse tööea. Külm akupatarei laeb umbes poole aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi aku soojenemisel.

4.3.3 Liitiumioonakupatareid

STANLEY Engineered Fastening®-i liitiumioonakuga tööriistadel on elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akut ülekoormuse, ülekuumenemise ja laustühjenemise eest. Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Sellisel juhul hoidke liitiumioonakut laadijas, kuni see on täis laetud.

4.4 Akupatareid

Akupatarei paigaldamine seadmesse ja sellest eemaldamine



Joonis 5: Akupatarei

11 Akupatarei

MÄRKUS

Parima tulemuse saamiseks veenduge, et akupatarei on täis laetud. Kui aku on tühjaks saanud, lülitub tööriist hoiatamata välja.

MÄRKUS

Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

5 Kasutamine

⚠ ETTEVAATUST

Järgige alati ohutusnõudeid ja kohaldatavaid eeskirju.

⚠ ETTEVAATUST

Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb aku enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist lahti ühendada. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

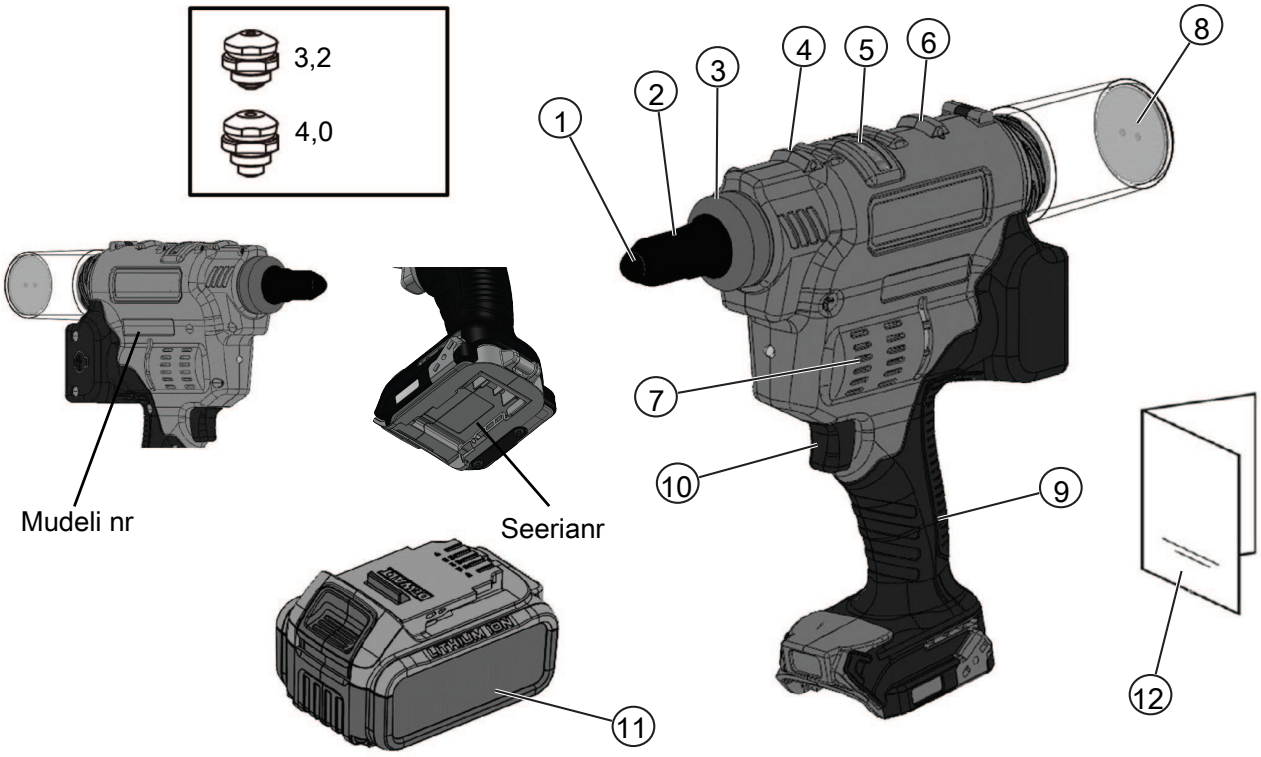
⚠ ETTEVAATUST

Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi alati õiges asendis.

⚠ ETTEVAATUST

Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke tööriista alati kindlas haardes ja olge valmis ootamatusteks.

5.1 Käte õige asend



Joonis 6: Akutoitega elektritööriist

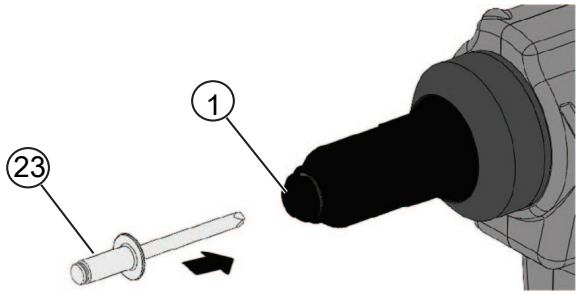
1	Otsikud	2	Otsiku korpus
3	Otsiku korpuse mutter	4	Konksu kinnitus
5	RGB-tuli	6	Konksu kinnitus
7	Väljalaskeava	8	Südamike kollektor

9	Käepide	10	Lüliti
11	Akupatarei	12	Juhend

Käte õige asendi korral on üks käsi põhikäepidemel. Tööriista saab käsitseda nii vasaku kui ka parema käega.

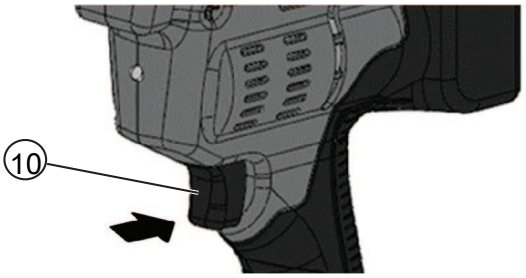
5.2 Tööriista kasutamine

Needi paigaldamine



Joonis 7: Umbneedi paigaldamine

1	Otsikud	23	Neet



Joonis 8: Lüliti

10	Lüliti

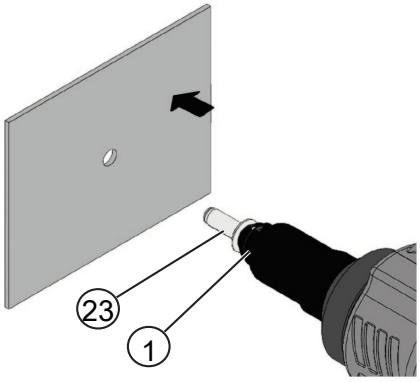
Puutekraani kasutamise kohta leiate täpsemat teavet puutetundliku nutiekraani kasutusjuhendist. Külastage meie veebilehte http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Asetage umbneet (23) otsikusse (1).
2. Asetage tööriist soovitud kohta
3. Hoidke lülitit (10) all, kuni neet on korralikult paigaldatud.
4. Kui umbneet (23) on korralikult paigaldatud, vabastage lüliti (10). Tööriist pöördub automaatselt tagasi lähteasendisse. Südamik langeb automaatselt kollektorisse (22).

Kui vabastate lüliti (10) enne seadistatud käigu lõppu, pöördub tööriist automaatselt tagasi lähteasendisse. Kui umbneet (23) ei ole korralikult paigaldatud, korrake eelmisi punkte.

Kui automaatne tagastusrežiim oli lubatud, siis pöördub tööriist needi paigaldamise tuvastamisel automaatselt tagasi lähteasendisse isegi siis, kui päästik jääb alla.

Lähtestusfunktsioon

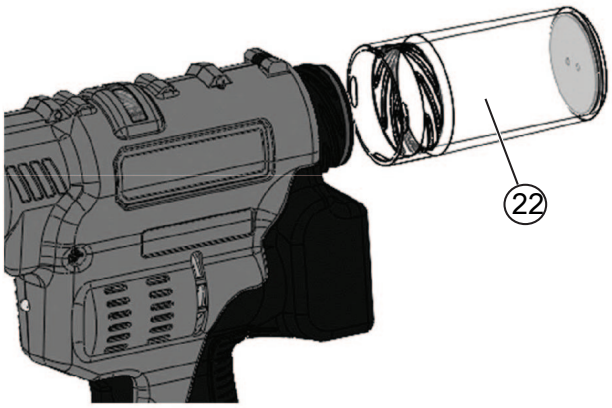


Joonis 9: Neet

1 Otsikud	23 Neet

Kui tööriist ei pöördu pärast lüliti vabastamist lähteasendisse või peatub seadistatud käigu ajal, lähtestage tööriist, vajutades korraks lülitit (10). Kui probleem ei lahene, eemaldage aku, paigaldage see uuesti ja seejärel korrake eelmist punkti. Kui probleem ei lahene, võtke ühendust kohaliku hooldusesindusega.

Südamike kollektori tühjendamine



Joonis 10: Südamike kollektor

22 Südamike kollektori ruum

Kollektorisse kogunevad kasutatud südamikud. Kollektorit tuleb tühjendada olenevalt kasutatud umbneetide suurusest.

Südamiku nimiläbimõõt	Ligikaudne mahutavus
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Kallutage tööriista tahapoole, et kasutatud südamikud pudeneksid kollektorisse.
2. Südamike kollektori (22) avamiseks keerake südamikku vastupäeva.
3. Visake kasutatud südamikud sobivasse taaskasutuskonteinerisse või prügikasti.
4. Südamike kollektori (22) sulgemiseks keerake südamike kollektorit päripäeva, kuni kollektori lukk klõpsatusega kohale asetub.

6 Tööriista hooldus

6.1 Hooldustööde sagedus

Nimetus	Sagedus
Tööriista üldine ülevaatus	Iga päev
Puhastage ja määrige otsikut	5000 neeti
Puhastage ja määrige kuulkruvi ja tugilaagrit	50 000 neeti*
* Soovitatav on võtta ühendust volitatud teenindusega.	

6.2 Puhastamine

6.2.1 Seadme väliskülg

Hoolitsege, et harjadeta mootori õhu väljalaskeavadesse (7) ei koguneks mustust ja tolmu. Vajadusel eemaldage niisutatud pehme lapi abil väljalaskeavadest mustus ja tolm. Väljalaskeavade (7) ja nende ümbruse määrdumisel eemaldage mustus ja tolm elektritööriista põhikorpuselt kuiva suruõhu abil.

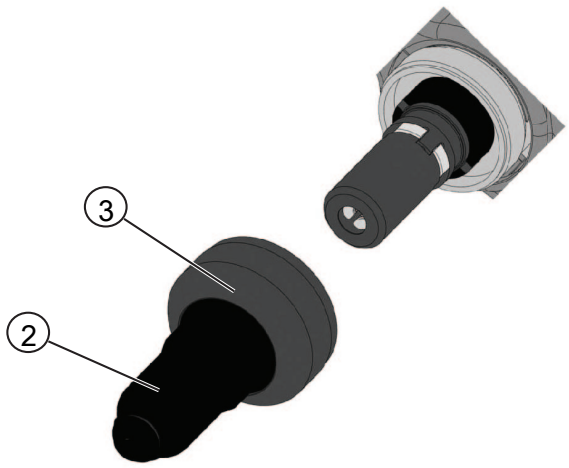
⚠ HOIATUS

Selle töö tegemisel tuleb kanda nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmumaski

⚠ HOIATUS

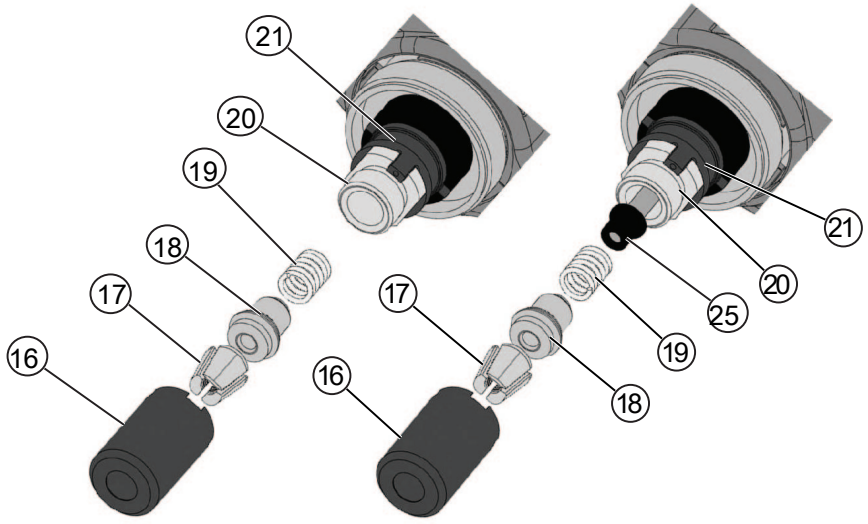
Tööriista mittemetallist osade puhastamiseks ei tohi kasutada lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisemusse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

6.2.2 Otsiku puhastamine



Joonis 11: Otsiku korpus

2 Otsiku korpus	3 Otsiku korpuse mutter



Joonis 12: Otsiku koost

16	Haaratsijuhik	17	Haaratsid
18	Haaratsitõukur	19	Haaratsitõukuri vedru
20	Tõmbepea	21	Haaratsikorpuse lukk
25	Südamiku juhik		

- Vabastage otsiku korpuse mutter (3). Eemaldage otsiku korpus (2).
- Vajutage eesmist sidurit või haaratsikorpuse lukku (21) ja vabastage haaratsijuhik (16). Vabastage eesmine sidur või haaratsikorpuse lukk (21).
- Vabastage otsiku korpuse mutter (3). Eemaldage otsiku korpus (2).
- Eemaldage vedru (19) ja südamiku juhik (25).
- Puhastage otsiku korpust (2) seestpoolt kuiva lapiga.
- Puhastage haaratsid (17) ja haaratsitõukur (18) kuiva lapiga. Vajadusel vahetage haaratsid (17), haaratsitõukur (18) ja südamiku juhik (25).
- Puhastage tõmbepead (20) kuiva lapiga.
- Kandke määret haaratsijuhiku (16) sees olevate haaratsite (17) kokkupuutepinnale. Soovituslik on kasutada molübdeendisulfiidipõhist määret.
- Paigalage vedru (19) ja südamiku juhik (25).
- Paigaldage haaratsitõukur (18) ja haaratsid (17).
- Vajutage eesmist sidurit (21) ja pingutage haaratsijuhikut (16). Vabastage eesmine sidur või haaratsikorpuse lukk (21).
- Paigaldage otsiku korpus (2). Kinnitage otsiku korpuse mutter (3).
- Lähtestusfunktsiooni abil saate viia tööriista lähteasendisse, nagu kirjeldatakse punktis 4.2.

6.2.3 Laadija puhastamine

⚠ HOIATUS

Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust.

Mustuse võib laadija korpuselt eemaldada lapi või metallivaba pehme harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid.

6.3 Varuosad ja tarvikud

Varuosadega tutvumiseks vaadake spetsiaalseid hooldusjuhendeid, mille leiate meie veebilehelt

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

6.4 Laetav akupatarei

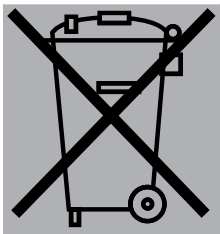
Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt.

Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

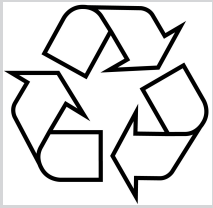
- Laske akupatareil seadme töötades täielikult tühjeneda ja eemaldage aku seejärel tööriistast.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud suunatakse taaskasutusse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

7 Keskkonnakaitse

Jäätmete sortimine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Kui kunagi peaks selguma, et teie STANLEY Engineered Fastening®-i toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda majapidamisjäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti. Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab toorainepuudust.



Kohalikud eeskirjad võivad nõuda elektroonikajäätmete eraldamist olmejäätmetest ning nende viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote. Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda STANLEY Engineered Fastening®-i kohalikku esindusse, mille aadressi leiate käesolevast kasutusjuhendist. STANLEY Engineered Fastening®-i volitatud remonditöökodade nimekirja ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed võite leida ka internetiaadressilt www.StanleyEngineeredFastening.com

RBRC® tihend

RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) tempel nikkelkaadmium-, nikkelmetallhüdriid- või liitiumioonakudel (või akupatareidel) näitab, et DEWALT® on juba tasunud nende akude (või akupatareide) tulevase ringlussevõtmise kulud. Mõningates piirkondades on ebaseaduslik visata kasutatud nikkelkaadmium-, nikkelmetallhüdriid- ja liitiumioonakusid prügikasti või olmejäätmete hulka – programm Call 2 Recycle® pakub sellele keskkonnasõbralikku alternatiivi.

Call 2 Recycle, Inc. on koostöös DEWALT®-i ja teiste akukasutajatega loonud Ameerika Ühendriikides ja Kanadas programmi, mille eesmärk on hõlbustada kasutatud nikkelkaadmium-, nikkelmetallhüdriid- ja liitiumioonakude kogumist. Aidake kaitsta meie keskkonda ja säästa loodusvarasid, viies kasutatud nikkelkaadmium-, nikkelmetallhüdriid- ja liitiumioonakud ringlussevõtmiseks tagasi DEWALT®-i volitatud teeninduskeskusse või kohalikule jaemüüjale. Samuti võite pöörduda kohaliku ringlussevõtukeskuse poole, et saada teavet selle kohta, kuhu viia kasutatud aku. RBRC® on ettevõtte Call 2 Recycle, Inc. registreeritud kaubamärk.

8 Vastavusdeklaratsioon

8.1 ELi vastavusdeklaratsioon

Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN, kinnitab ainuvastutajana, et alljärgnev toode:

Kirjeldus:	**Akutööriist pimedate neetide jaoks**
Mudel:	**BRF30PB-20**

Tootja kinnitab, et ülalnimetatud toode vastab kõigile asjakohastele sätetele ja järgmise määruse nõuetele:

EU/2023/1230	Masinate määrus
2014/53/EL	Raadioseadmete direktiiv (RED)
2011/65/EL, muudetud direktiiviga (EL) 2015/863	RoHS direktiiv

mida käesolev deklaratsioon puudutab, vastab järgmistele ühtlustatud standarditele:

EN ISO 12100:2010	Masinate ohutus – projekteerimise üldpõhimõtted – riskihindamine ja riskide vähendamine
EN 62841-1:2015/A11:2022	Elektrimootoriga käsitööriistad, teisaldatavad tööriistad ning muru- ja aiamasinad – ohutus – 1. osa: Üldnõue
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetiline ühilduvus (EMC) – osa 3-2: Piirväärtused – harmoonilise voolu piirväärtused (seadme sisendvool ≤16 A faasi kohta)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetiline ühilduvus (EMC) – osa 3-3: Piirväärtused – pingemuutuste, pingekõikumiste ja väreluse piiramine üldkasutatavates madalpingevõrkudes seadmete puhul, mille nimivool on ≤16 A faasi kohta ja mille suhtes ei kohaldata tingimuslikku ühendamist.

Järgmised ühtlustatud standardid:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetiline ühilduvus – nõuded kodumasinatele, elektritööriistadele ja samalaadsetele seadmetele. Osa 1: Kiirgus
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetiline ühilduvus – nõuded kodumasinatele, elektritööriistadele ja samalaadsetele seadmetele. Osa 2: Häirekindlus – tooteperekonna standard
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Raadioseadmete ja teenuste elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) standard. Osa 1. Üldised tehnilised nõuded. Elektromagnetilise ühilduvuse harmoneeritud standard
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Raadioseadmete ja teenuste elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) standard. Osa 17. Eritingimused lairiba andmeedastussüsteemidele. Elektromagnetilise ühilduvuse harmoneeritud standard

Tehniline dokumentatsioon on koostatud vastavalt masinamääruse EL/2023/1230 III lisale.

Allakirjutanu on vormistanud käesoleva deklaratsiooni STANLEY Engineered Fasteningi nimel.

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Väljastamise koht:	**Aichi, Jaapan**
Väljastamise kuupäev:	**26-03-2025**

Allakirjutanud volitatud esindaja on vastutav Euroopa Liidus müüdavate toodete tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni Stanley Engineered Fasteningi nimel.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Seade vastab masinamäärusele EL/2023/1230

8.2 ÜK vastavusdeklaratsioon

Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN, kinnitab ainuvastutajana, et alljärgnev toode:

Kirjeldus:	**Akutööriist pimedate neetide jaoks**
Mudel:	**BRF30PB-20**

Tootja kinnitab, et ülalnimetatud toode vastab kõigile asjakohastele sätetele ja järgmistele kohaldatavatele määrustele:

Masinate (ohutuse) määrused 2008, S.I. 2008/1597 (muudetud kujul)
Raadioseadmete määrused 2017, S.I. 2017/1206
Teatud ohtlike ainete kasutamise piiramine elektri- ja elektroonikaseadmetes määrus 2012 (muudetud kujul)

mida käesolev deklaratsioon puudutab, vastab järgmistele ühtlustatud standarditele:

EN ISO 12100:2010	Masinate ohutus – projekteerimise üldpõhimõtted – riskihindamine ja riskide vähendamine
EN 62841-1:2015/A11:2022	Elektrimootoriga käsitööriistad, teisaldatavad tööriistad ning muru- ja aiamasinad – ohutus – 1. osa: Üldnõue
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetiline ühilduvus (EMC) – osa 3-2: Piirväärtused – harmoonilise voolu piirväärtused (seadme sisendvool ≤16 A faasi kohta)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetiline ühilduvus (EMC) – osa 3-3: Piirväärtused – pingemuutuste, pingekõikumiste ja väreluse piiramine üldkasutatavates madalpingevõrkudes seadmete puhul, mille nimivool on ≤16 A faasi kohta ja mille suhtes ei kohaldata tingimuslikku ühendamist.

Järgmised ühtlustatud standardid:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetiline ühilduvus – nõuded kodumasinatele, elektritööriistadele ja samalaadsetele seadmetele. Osa 1: Kiirgus
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetiline ühilduvus – nõuded kodumasinatele, elektritööriistadele ja samalaadsetele seadmetele. Osa 2: Häirekindlus – tooteperekonna standard
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Raadioseadmete ja teenuste elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) standard. Osa 1. Üldised tehnilised nõuded. Elektromagnetilise ühilduvuse harmoneeritud standard
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Raadioseadmete ja teenuste elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) standard. Osa 17. Eritingimused lairiba andmeedastussüsteemidele. Elektromagnetilise ühilduvuse harmoneeritud standard

Tehniline dokumentatsioon on koostatud vastavalt masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjadele 2008, S.I. 2008/1597 (muudetud).

Allakirjutanu on vormistanud käesoleva deklaratsiooni STANLEY Engineered Fasteningi nimel.

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Väljastamise koht:	**Aichi, Jaapan**
Väljastamise kuupäev:	**26-03-2025**

Allakirjutanud volitatud esindaja on vastutav Ühendkuningriigis müüdavate toodete tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni Stanley Engineered Fasteningi nimel.

Angus Seewraj – Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

See masin vastab masinate (ohutuse) määrustele 2008, S.I. 2008/1597 (muudetud kujul)

9 Raadiolainete deklaratsioon

See seade vastab kontrollimatu keskkonna jaoks kehtestatud CE kiirgusnõuetele. Lõppkasutajad peavad järgima raadiosagedusliku kiirguse nõuetele vastavuse tagamiseks konkreetseid kasutusjuhiseid.

Raadiolainete spetsifikatsioonid

Sellel tööriistal on ühilduvusmoodul (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) ja sisaldab Cypress CYW43455 põhist sisseehitatud WiFi-moodulit, mis toetab järgmisi süsteeme:

WiFi	2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac wifi

FCC deklaratsioon

Seade vastab FCC eeskirjade 15. osale.

Kasutamisele kehtivad järgmised kaks tingimust:

1. seade ei tohi põhjustada kahjulikke häireid ja
2. seade peab taluma vastuvõetud häireid, sealhulgas selliseid, mis võivad põhjustada kõrvalekaldeid seadme töös.

Käesolev seade on läbinud katsetused ja tunnistatud vastavaks A klassi digitaalseadme suhtes kehtivatele piirväärtustele, mis on sätestatud FCC eeskirjade 15. osas. Nende piirväärtuste eesmärk on tagada mõistlik kaitse kahjulike häirete eest seadmete kasutamisel ärihoonetes. Seade genereerib, kasutab ja võib kiirata raadiosageduslikku energiat ning kui selle paigaldamisel ja kasutamisel ei järgita juhendit, võib see põhjustada raadiosidet kahjustavaid häireid. Selle seadme kasutamine elamupiirkonnas võib põhjustada kahjulikke häireid, mille puhul kasutaja peab häired omal kulul kõrvaldama.

See seade vastab FCC kehtestatud kontrollimatu keskkonna raadiosagedusliku kiirguse piirnormidele. FCC raadiosagedusliku kiirguse nõuete täitmiseks vältige saatmise ajal otsest kokkupuudet saatjaantenniga.

Keha SAR

See toode vastab kehtivale riiklikule SARi piirväärtusele 1,6 W/kg.

Maksimaalse SARi täpsed väärtused leiate käesoleva kasutusjuhendi vastavast jaotisest. Toodet käes või kehal kandes hoidke seda kehast 0 mm kaugusel, et tagada vastavus raadiosagedusliku kiirgusega kokkupuute nõuetele.

IC(ISED) deklaratsioon

Seade vastab Industry Canada litsentsist vabastatud RSS-standarditele. Kasutamisele kehtivad järgmised kaks tingimust:

1. seade ei tohi põhjustada häireid ja
2. seade peab taluma häireid, sealhulgas selliseid, mis võivad põhjustada kõrvalekaldeid seadme töös.

Käesolev EUT vastab standardi IC RSS-102 üldpopulatsiooni / kontrollimata kokkupuute piirnormidele ning seda on katsetatud vastavalt standardite IEEE 1528 ja IEC 62209 mõõtmismeetoditele ja -menetlustele.

Seda seadet tuleb hoida ja kasutada kasutaja kehast võimalikult kaugel või seada madalamale väljundvõimsusele, kui selline funktsioon on olemas.

SRRC deklaratsioon

See seade on sertifitseeritud CMIIT ID alusel: XXXXYZNNNN.

MIC deklaratsioon

See toode sisaldab Jaapani raadioseaduse kohaselt sertifitseeritud raadiosaatjat. Sertifitseerimisnumber: [020-210202].

10 Kaitske oma investeeringut

Piiratud garantii

Stanley Black & Decker, Inc. (STANLEY) annab tootele BRF30PB-20 selle kasutusaja jooksul materjali- ja tootmisdefektide garantii. See piiratud eluaegne garantii ei kehti (i) tarkvarale ega (ii) elektrilistele komponentidele, millele kehtib kaheksateistkuuline garantii alates STANLEY poolt esmasele ostjale saatmise kuupäevast.

STANLEY parandab või asendab omal äranägemisel kõik BRF30PB-20 seadmed, mis toote kontrollimisel STANLEY poolt tunnistatakse garantiiaja jooksul defektseks. STANLEY võib aeg-ajalt otsustada toote tasuta parandada või asendada, isegi kui STANLEY on kindlaks teinud, et toode ei olnud defektne. Otsust toode tasuta parandada või asendada ei loeta toote defekti tunnistamiseks.

STANLEY või STANLEY sertifitseeritud remonditöökoja poolt tehtud garantiiremontidele ja asendustoodetele kehtib 90-päevane garantii alates parandatud toote või asendustoote kättetoimetamise kuupäevast või algse garantiiaja järelejäänud osast, olenevalt sellest, kumb on pikem.

Eespool nimetatud garantiid ei kehti tavaliste kuluvate osade, näiteks haaratsite, defektide või kahjustuste puhul, mis tekivad pärast garantiiperioodi lõppemist või mis tulenevad järgmistet asjaoludest:

1. toote hooldamise ja kasutamise kohta antud juhiste eiramine;
2. muude kui STANLEY originaalvaruosade kasutamine;
3. õnnetused, rikkumine, modifitseerimine, väärkasutamine, kuritarvitamine või ebanormaalne kulumine;
4. temonditeenused, mida ei teosta STANLEY või mis ei ole teostatud STANLEY juhiste kohaselt; või
5. jätkuv kasutamine pärast osalist riket.

Üldtingimused

Eespool nimetatud garantiid on ainsad ja asendavad kõik muud otsesed ja kaudsed garantiid, sh kaudsed garantiid müügikõlblikkuse ja kindlaks otstarbeks sobivuse kohta.

STANLEY ainus kohustus on toodete parandamine või asendamine garantii alusel vastavalt käesolevale dokumendile. STANLEY ei vastuta juhuslike või kaudsete kahjude eest ega toodete mis tahes otstarbel kasutamise võimatuks osutumise eest. STANLEY maksimaalne vastutus ei ületa mingil juhul defektsete toodete lepingujärgset hinda. Mõnes osariigis ja riigis ei ole lubatud kaudseid garantiisid piirata ega juhuslikke või kaudseid kahjusid välistada või piirata, mistõttu ei pruugi üks või mitu eespool toodud piirangut teie puhul kehtida. Teil võivad olla ka muud õigused, mis on osariigiti ja riigiti erinevad.

Garantiinõuded

Garantiiteenuse saamiseks viige toode STANLEY sertifitseeritud hooldusesindusse või võtke ühendust STANLEY Engineered Fasteningi klienditeenindusega, et saada tagastusluba ja juhised.

STANLEY®
Engineered Fastening

Käyttöohje

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Akkutyökalut

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Kaikki oikeudet pidätetään.

Tässä olevia tietoja ei saa jäljentää ja/tai julkistaa millään tavalla tai millään keinoilla (sähköisesti tai mekaanisesti) STANLEY Engineered Fastening® -yhtiön etukäteen hankittua kirjallista lupaa. Annetut tiedot perustuvat tuotteen julkaisuhetkellä tiedettyihin tietoihin. STANLEY Engineered Fastening® pyrkii jatkuvaan tuotekehittelyyn ja tämän vuoksi tuotteita saatetaan muuttaa. Annetut tiedot soveltuvat tuotteeseen siinä muodossa, kuin STANLEY Engineered Fastening® on sen toimittanut. Tämän vuoksi STANLEY Engineered Fastening® -yhtiötä ei voida pitää vastuussa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat poikkeamista tuotteen alkuperäisistä teknisistä tiedoista.

Tiedot on laadittu äärimmäisen huolellisesti. STANLEY Engineered Fastening® ei kuitenkaan ota vastuuta tietojen virheistä tai virheiden seurauksista. STANLEY Engineered Fastening® ei hyväksy vastuuta kolmansien osapuolien suorittamien toimien aiheuttamista vahingoista. STANLEY Engineered Fastening® -yhtiön käyttämiä alustavia nimiä, kauppanimiä, rekisteröityjä tavaramerkkejä jne. ei tule pitää ilmaisina tavaramerkkejä suojaavan lainsäädännön mukaisesti.

Sisällysluettelo

1 Lisää tästä ohjekirjasta 344
1.1 Esityskäytännöt 344
1.1.1 Määritelmät: Turvallisuusmerkkien sanat ja varoitussymbolit 344

2 Turvallisuuden varmistamiseksi 346
2.1 Yleiset turvallisuusohjeet 346
2.2 Työalueen turvallisuus 346
2.3 Sähköturvallisuus 346
2.4 Henkilökohtainen turvallisuus 347
2.5 Sähkötyökalun käyttö ja hoito 347
2.6 Sähkötyökalun käyttö ja hoito 348
2.7 Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja hoito 349
2.8 Huolto 349
2.9 Lisäturvallisuusohjeet 349
2.10 Merkit ja kuvakkeet 350
2.11 Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkiin akkulatureihin 351
2.12 Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkiin akkuihin 353
2.13 Litiumioniakkujen (LI-ION) erityiset turvaohjeet 354
2.14 Jäännösriskit 354

3 Tekniset tiedot 355
3.1 Työkalun tekniset tiedot 355
3.2 Akun ja laturin tekniset tiedot 355
3.3 Arvioitu niittimäärä latausta kohti 356
3.4 Kiinnittämisen tekniset tiedot 356
3.5 Pakkauksen sisältö 357
3.6 Lisävarusteet 357

4 Työkalun asennus 358
4.1 Käyttötarkoitus 358
4.2 Kärkilaite 359
4.2.1 Kärkikappaleen asentaminen 359
4.2.2 Kärkikappaleen kotelon asentaminen työkaluun 359
4.2.3 Istukan työntökappaleen ja sen ohjaimen asentaminen 360
4.3 Laturit 360
4.3.1 Akun lataaminen 361
4.3.2 Lataaminen 361
4.3.3 Litiumioniakut 362
4.4 Akut 362

5 Käyttö 363
5.1 Oikeaoppinen käden asento 363
5.2 Työkalun käyttö 364

6 Työkalun huolto 366
6.1 Huoltovälit 366
6.2 Puhdistus 366
6.2.1 Työkalun ulkopuoli 366

6.2.2 Kärkilaitteen puhdistus ... 366
6.2.3 Laturin puhdistusohjeet ... 367
6.3 Varaosat - työkalut ... 367
6.4 Uudelleenladattava akku ... 368
7 Ympäristönsuojelu ... 369
8 Vaatimustenmukaisuusvakuutus ... 370
8.1 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus ... 370
8.2 UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus ... 372
9 Radion vakuutus ... 374
10 Turvaa sijoituksesi ... 376

1 Lisää tästä ohjekirjasta

1.1 Esityskäytännöt

1.1.1 Määritelmät: Turvallisuusmerkkien sanat ja varoitussymbolit

Tässä ohjekirjassa käytetään turvallisuusmerkkejä ja -ilmoituksia, jotka ilmoittavat vaaratilanteista sekä henkilö- ja omaisuusvahinkovaarasta.

Varoitukset osan alussa

⚠ HUOMIO

Vaaran tyyppi ja lähde
Seuraukset, jos se jätetään huomiotta
⇒ Toimenpiteet vaaran ehkäisemiseksi

Varoitus osion sisällä

HUOMIO! Vaaran tyyppi ja lähde Seuraukset, jos se jätetään huomiotta. Toimenpiteet vaaran ehkäisemiseksi

Varoituskolmio

Varoituskolmio ⚠ varoittaa kuoleman- tai loukkaantumisen vaarasta. Varoitukset ilman varoituskolmiota varoittavat omaisuusvahinkojen vaarasta.

Signaalisana

Signaalisana ilmaisee vaaran vakavuuden:

Signaalisana	Merkitys
⚠ VAARA	Osoittaa välittömästi vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se aiheuttaa hengen- tai vakavan vaaran.
⚠ VAROITUS	Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa aiheuttaa hengen- tai vakavan vaaran.
⚠ HUOMIO	Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa aiheuttaa pienen tai keskitason loukkaantumisen.
HUOMAUTUS	Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

Vaaran tyyppi ja lähde

Tässä kappaleessa kuvataan vaaran tyyppi ja sen syyt.

Seuraukset, jos se jätetään huomiotta

Tässä kappaleessa kerrotaan, mitä tapahtuu, jos vaaraa ei ehkäistä.

Toimenpiteet vaaran ehkäisemiseksi

Nämä kohdat osoittavat, kuinka vaara voidaan ehkäistä. Nämä toimenpiteet on ehdottomasti toteutettava!

2 Turvallisuuden varmistamiseksi

Kaikkien tätä työkalua asentavien tai käyttävien henkilöiden tulee lukea tämä käyttöohje ja kiinnittää erityistä huomiota seuraaviin varoituksiin ja turvallisuusohjeisiin.

Tuotteen virheellinen käyttö tai ylläpito saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja omaisuusvahingon. Sinun tulee lukea ja ymmärtää kaikki varoitukset ja käyttöohjeet ennen laitteiston käyttöä. Sähkötyökaluja käyttäessä tulee noudattaa aina perusvarotoimia henkilövahinkovaaran välttämiseksi.

2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot.

Ellei kaikkia alla mainittuja ohjeita noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövamma.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten

Näissä varoituksissa termi ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirtaan yhdistettävään (johdolliseen) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) työkaluun.

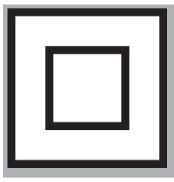
- Älä käytä muuhun käyttötarkoitukseen kuin STANLEY Engineered Fastening® -sokkokiinnikkeiden kiinnittämiseen.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia osia, kiinnikkeitä ja lisävarusteita.
- Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.

2.2 Työalueen turvallisuus

1. Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna. Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
2. Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi. Sähkölaitteen kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
3. Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua. Häiriöt voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2.3 Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.



DEWALT®-laturi on kaksoiseristetty EN60335-säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä laturin vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa (ks. tekniset tiedot). Johtimen vähimmäiskoko on 1 mm^2. Maksimipituus on 30 m. Johtokelaa käytettäessä johto on aina kelattava kokonaan.

Lue kaikki ohjeet:

1. Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon. Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
2. Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin. Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
3. Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkölaitteeseen pääsee vettä, sähköiskun vaara on suurempi.
4. Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Suojaa sähköjohto kuumuudelta ja öljyltä, ja pidä se kaukana terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
5. Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

2.4 Henkilökohtainen turvallisuus

1. Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Sähkölaitteen aikana pienikin epähuomio voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
2. Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja. Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
3. Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
4. Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
5. Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa. Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
6. Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
7. Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä. Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
8. Vaikka työkaluja on käytetty tiheään ja ne tunnetaan täten hyvin, turvallisuusohjeita ei saa jättää huomioimatta. Välinpitämätön toiminta voi aiheuttaa vakaviakin henkilövahinkoja sekunnin murto-osassa.

2.5 Sähkötyökalun käyttö ja hoito

1. Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu. Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
2. Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi. Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
3. Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen. Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

4. Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
5. Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
6. Pidä leikkausvälineet terävinä ja puhtaina. Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
7. Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon. Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
8. Varmista työalueen siisteys ja valaistus. Pidä kahvat ja kädensijat kuivina, puhtaina sekä puhtaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja kädensijat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
9. Koulutetun henkilöstön täytyy aina ylläpitää työkalu turvallisessa työtilassa. ja se tulee tarkistaa säännöllisin väliajoin vaurioiden ja toiminnan osalta. Vain koulutettu henkilöstö saa purkaa laitteen. Älä pura työkalua ilman, että tutustut ylläpito-ohjeisiin.
10. Älä koskaan tee työkaluun mitään muutoksia. Kaikki asiakkaan työkaluun tekemät muutokset ovat täysin asiakkaan omalla vastuulla ja ne mitätöivät kaikki sovellettavat takuut.
11. Irrota akku työkalusta ennen kuin teet ylläpitotöitä, yrität säätää, asettaa tai irrottaa kärkikokoonpanoa.
12. Tarkista ennen käyttöä liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta työkalu ennen sen käyttämistä. Poista jakoavain tai kiintoavain ennen käyttöä.
13. Tarkista akku vaurioiden varalta ennen käyttöä. Akkua ei saa pudottaa. Terävä isku voi aiheuttaa sisäisiä vaurioita ja johtaa akun ennenaikaiseen vahingoittumiseen.
14. Ota vakaa jalansija tai tukeva asento, ennen kuin käytät työkalua.
15. Käyttäjien ja muiden työalueella tulee käyttää standardin ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 mukaisia tai muita hyväksyttyjä suojalaseja, joissa on sivusuojat. Käytä aina suojalaseja ja korvasuojia käytön aikana.
16. Työkalun käyttäjän kädet tulee pitää riittävän etäällä ennen jatkamista.
17. Älä käytä työkalua, kun se on suunnattu ihmisiin päin.
18. Älä käytä työkalua, jos kärjen kotelo on irrotettu.
19. Älä käytä työkalua tai laturia räjähdysalttiissa ympäristössä tai paikassa, jossa on palavia nesteitä tai kaasuja.
20. Älä käytä työkalua tai laturia paikassa, jossa se altistuu kosteudelle tai sateelle sähköiskuvaaran välttämiseksi.
21. Älä käytä työkalua väärin pudottamalla se tai käyttämällä sitä vasarana.
22. Pidä lika ja vieraat esineet poissa työkalun ilmankiertoaukoista, koska ne voivat aiheuttaa työkalun toimintahäiriön. Pidä työkalun kahvat kuivina, puhtaina sekä puhtaina öljystä ja rasvasta.
23. Kun kannat työkalua paikasta toiseen, pidä kätesi poissa liipaisimelta, jotta vältät työkalun tahattoman käynnistymisen. Älä koskaan jätä asennustyökalua ilman valvontaa.
24. Irrota akku, kun työkalu ei ole käytössä.

2.6 Sähkötyökalun käyttö ja hoito

1. Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu. Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
2. Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi. Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
3. Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen. Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

4. Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
5. Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
6. Pidä leikkausvälineet terävinä ja puhtaina. Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
7. Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon. Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
8. Pidä kahvat ja kädensijat kuivina, puhtaina sekä puhtaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja kädensijat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa

2.7 Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja hoito

1. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta. Tietyntyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.
2. Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
3. Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
4. Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.
5. Älä käytä vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua. Jos tuotteessa käytetään vahingoittunutta tai muokattua akkua, tuote voi reagoida ennalta-arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisen vaaran.
6. Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liialliselle lämmölle. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
7. Noudata latausohjeita ja vältä akun tai työkalun lataamista ohjeissa määritetyn lämpötilavälin ulkopuolella. Virheellinen lataus tai lataaminen määritetystä lämpötilavälistä poikkeavassa lämpötilassa voi aiheuttaa akun vaurioitumisen ja lisätä tulipalovaaraa.

2.8 Huolto

1. Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia. Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.
2. Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet voivat huoltaa akkuja.

2.9 Lisäturvallisuusohjeet

⚠ HUOMIO

Älä koskaan tee työkaluun mitään muutoksia

Jos työkaluun on tehty muutoksia, kaikki takuut mitätöityvät. Jos työkaluun tehdään muutoksia, olemassa on omaisuus- ja/tai vakavien henkilövahinkojen vaara.

⚠ HUOMIO

Käytä aina sertifioituja suojavarusteita

Käytä aina suojalaseja. Tavalliset silmälasit eivät ole suojalaseja. Käytä aina suojanaamaria tai hengityssuojainta erittäin pölyisessä ympäristössä. Käytä aina sertifioituja suojavarusteita:

⇒ ANSI Z87.1 suojalasit (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) kuulonsuojaimet

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA hengityssuojaimet.

⚠ HUOMIO

Käytä aina kuulonsuojaimia

Käytä aina asianmukaisia kuulonsuojaimia, jotka täyttävät standardin ANSI S12.6 (S3.19) vaatimukset. Tästä tuotteesta syntyvä ääni voi aiheuttaa kuulonheikkenemän joissakin olosuhteissa ja pitkäaikaisessa käytössä.

⚠ HUOMIO

Työkalun laukeamisen tai putoamisen vaara

Kun työkalua ei käytetä, aseta se vakaalle alustalle kyljelleen, jotta se ei aiheuta putoamis- tai kompastumisvaaraa. Kookkaalla akulla varustetut työkalut voidaan jättää pystyasentoon, mutta ne kaatuvat helposti.

1. Ei saa käyttää muuhun käyttötarkoitukseen kuin STANLEY Engineered Fastening® -sokkoniittien kiinnittämiseen.
2. Käytä vain valmistajan suosittelemia osia, niittejä ja lisävarusteita.
3. Älä käytä työkalua väärin pudottamalla se tai käyttämällä sitä vasarana.
4. Pidä työkalun kahvat kuivina, puhtaina sekä puhtaina öljystä ja rasvasta.
5. Älä koskaan jätä käynnissä olevaa työkalua ilman valvontaa ja irrota akku, kun työkalua ei käytetä.
6. Pidä kädet poissa liipaisimesta ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.
7. Älä käytä työkalua, kun se on suunnattu ihmisiin päin.
8. Älä käytä työkalua, jos kärjen kotelo on irrotettu.
9. Pidä lika ja vieraat esineet poissa työkalun ilmankiertoaukoista, koska ne voivat aiheuttaa työkalun toimintahäiriön.

2.10 Merkit ja kuvakkeet

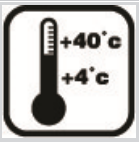
Työkalun merkinnät

Päivämääräkoodin sijainti

Päivämääräkoodi sisältää vuoden, kuukauden ja valmistajan sijainnin ja se on merkitty kotelon pintaan laitteen ja akun väliin.

Työkalun, laturin ja akun merkit

Tässä käyttöohjeessa käytettävien kuvakkeiden lisäksi työkalussa, latauslaitteessa ja akussa voi olla seuraavia kuvakkeita.

	Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.		Suojaa vedeltä.
	Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.		Vaihdata vialliset akut heti.
	Käytä suojalaseja.		Ongelma virtajohdossa.
	Käytä kuulonsuojaimia.		Ongelma akussa tai laturissa.
	Käytä hengityssuojainta.		Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.
	Akkua ladataan.		Lataa vain lämpötilassa 4–40 °C.
	Akku on ladattu.		Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.
	Liian kuumaa tai kylmää akkua ei ladata.		Älä hävitä akkua polttamalla.
	Lataa litiumioniakkuja.		Latausaika on annettu teknisissä tiedoissa.
	Käytettäväksi vain ulkona.		Älä lataa vaurioitunutta akkua.
	Näkyvä säteily. Älä tuijota säteeseen.		Sähköiskun vaaran merkki.
	Lataa DEWALT®/POP®Avdel®-akut vain määritetyillä DEWALT®/ POP®Avdel®-latureilla. Muiden kuin määritettyjen DEWALT®/POP®Avdel®-akkujen lataaminen DEWALT®/ POP®Avdel®-laturilla voi aiheuttaa niiden räjähtämisen tai muita vaaratilanteita.		DEWALT®-laturi on kaksoiseristetty EN60335-säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

2.11 Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkiin akkulatureihin

Säilytä nämä ohjeet:

Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (ks. tekniset tiedot).

⚠ VAROITUS

Nesteestä johtuva sähköisku

Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.

⚠ VAROITUS

Sähköiskun tai tulipalon vaara

Loukkaantumisvaaran välttämiseksi:

⇒ Suosittelemme käyttämään vikavirtasuojakytkintä, jonka nimellisjäännösvirta on korkeintaan 30 mA.

⚠ HUOMIO

Palovamman vaara

Loukkaantumisvaaran välttämiseksi:

⇒ Lataa ainoastaan ladattavia DEWALT®-akkuja. Muunlaiset akut voivat räjähtää sekä aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.

⚠ HUOMIO

Vaarat, että lapset leikkivät laitteilla

Loukkaantumisvaaran välttämiseksi:

⇒ Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

HUOMAUTUS

Tietyissä olosuhteissa kun laturi on liitetty tehosyöttöön, vieras materiaali voi aiheuttaa laturin oikosulun. Johtavat materiaalit kuten, mutta ei näihin rajoittuen, hiomapöly, metallihiukkaset, teräsvilla, alumiinifolio tai muu metallipartikkeleiden kasaantuma, tulee pitää poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

1. Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.
2. Älä yritä ladata akkua millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla. Laturi ja akku on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
3. Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT®-akkujen lataamiseen. Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
4. Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.
5. Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta. Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
6. Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.
7. Älä aseta mitään esineitä laturin päälle tai aseta laturia pehmeälle alustalle, joka voi tukkia laitteen ilmankiertoaukot ja aiheuttaa sen ylikuumenemisen. Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturin ilmankierto tapahtuu kotelon ylä- ja alaosissa olevien aukkojen kautta.
8. Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut, vaihdata ne välittömästi.
9. Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla. Vie se valtuutettuun huoltoon.

10. Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan. Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
11. Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa. Akun poistaminen ei vähennä riskiä.
12. Älä koskaan yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
13. Laturi on tarkoitettu toimimaan standardilla kotitalouksien verkkovirralla (ks. laturin tekniset tiedot). Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä. Tämä ei koske autolaturia.
14. Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole ehdottoman välttämätöntä. Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.

2.12 Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkiin akkuihin

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite. Pakkauksen akkua ei ole ladattu täyteen. Lue alla olevat turvallisuusohjeet ennen akkulaturin ja laturin käyttöä. Noudata sen jälkeen annettuja latausohjeita.

Lue kaikki ohjeet

1. Älä lataa tai käytä akkua räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai höyryt.
2. Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkua millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akku saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.
3. Lataa akut vain määritetyillä DEWALT®-latureilla.
4. Älä roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
5. Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkuyksikköä paikassa, jossa lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 40 ˚C (104 ˚F) (kuten kesällä ulkokatoksissa tai metallirakennuksissa). Säilytä akkuja viileässä ja kuivassa paikassa parhaan käyttöiän varmistamiseksi.
6. Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.
7. Akkuja ei saa hävittää veteen.

⚠ VAROITUS

Tulipalon vaara. Älä koskaan yritä avata akkua mistään syystä. Jos akkukotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkua. Älä käytä akkua tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akut tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.

⚠ VAROITUS

Tulipalon vaara. Akkua ei saa säilyttää tai kuljettaa niin, että akun napoihin pääsee kosketuksiin metalliesineitä. Yksittäisiä akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akun navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleilta, jotka voivat koskettaa niihin ja aiheuttaa oikosulun.

⚠ HUOMIO

Kun työkalua ei käytetä, aseta se vakaalle alustalle kyljelleen, jotta se ei aiheuta putoamis- tai kompastumisvaaraa. Kookkaalla akulla varustetut työkalut voidaan jättää pystyasentoon, mutta ne kaatuvat helposti.

2.13 Litiumioniakkujen (LI-ION) erityiset turvaohjeet

1. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän. Akku voi räjähtää poltettaessa. Litiumioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
2. Jos akun sisältöä pääsee iholle, huuhtele heti miedolla saippualla ja vedellä. Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtele avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan, kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
3. Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä. Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.

⚠ VAROITUS

Akun nesteen aiheuttama palovammavaara

Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.

2.14 Jäännösriskit

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää.

Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Sinkoavien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

3 Tekniset tiedot

HUOMAUTUS

Huoltoa tai kunnossapitoa ei saa missään tapauksessa suorittaa kärkilaitteen vaihtamista lukuun ottamatta.

3.1 Työkalun tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Laite	BRF30PB-20
Jännite	VDC	18 nim./20 maks.
Tyyppi		3
Akun tyyppi		Litiumioni
Paino (ilman akkua)	kg [lbs]	2,3

Äänitason ja tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN 62841-1-standardin mukaisesti:

Tekniset tiedot	Laite	Arvo
LPA (äänenpaine)	dB(A)	79
KPA (äänenpaineen vaihtelu)	dB(A)	3
LWA (ääniteho)	dB(A)	87
KWA (äänitehon vaihtelu)	dB(A)	3
Ah tärinätaso	m/s²	< 2,5
K tärinän epävarmuus	m/s²	1,5

Tekniset tiedot	Laite	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Paino	kg [lbs]	2,67	2,93
Pituus	mm [in]	327	327
Korkeus	mm [in]	302	326
Isku	mm [in]	30	30
Vetovoima	N [lbf]	20000	20000
Niitin nimellishalkaisija	mm [in]	Ø 4,8 – Ø 6,4	

3.2 Akun ja laturin tekniset tiedot

Akku**		
Akun tyyppi		Litiumioni
Jännite	VDC	18 nim./20 maks.
Kapasiteetti	Ah	2,0/4,0
Paino	kg [lbs]	0,35/0,61
Latausaika	min	30/60

Laturi**	Laite	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Akun tyyppi		Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni

Laturi**	Laite	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Akkutyypin verkkojännite	VAC	120	100	230	220
Syöttötaajuus	Hz	60	50/60	50	50
Paino	kg [lbs]	0,5	0,5	0,5	0,5

Sulakkeet		
Eurooppa	230 V työkalut	10 ampeerin verkkovirta
Iso-Britannia ja Irlanti	230 V työkalut	3 ampeerin pistokkeet

* BRF30PB-20-laitetta voidaan käyttää liu'utettavilla DEWALT® 18 V nim./20 V maks. litiumioniakuilla

** Latausaika perustuu DCB1104 DEWALT®-latausyksikköön.

3.3 Arvioitu niittimäärä latausta kohti

Nim. Niitin halk.	Akku 2,0 Ah	Akku 4,0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

HUOMAUTUS

Nämä arvot ovat ainoastaan viitteellisiä ja täyteen ladattuun akkuun perustuvia arviointeja. Tulokset voivat vaihdella niittimallin ja materiaalin, työkalun/akun kunnon ja työympäristön mukaan.

3.4 Kiinnittämisen tekniset tiedot

Niittityyppi	Kiinnityskapasiteetti								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
AVOIN PÄÄ		●			●				
SULJETTU PÄÄ		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets® /HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				
MULTI-GRIP®		●			●				
Q-NIITTI		●			●				
T LOK®		●							
T-NIITTI		●			●				
AVSEAL® XT				●		●			
AVSEAL® II Standard							●	●	●

Niittityyppi	Kiinnityskapasiteetti								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
AVSEAL® II Low press							•	•	

HUOMAUTUS

Katso lisätietoa kärkilaitteesta huollon ja lisävarusteiden ohjekirjasta.

Tämä työkalu on kalibroitu STANLEY Engineered Fasteningin määrittämän menetelmän mukaisesti. Sitä ei kuitenkaan ole suunniteltu mittauslaitteeksi. STANLEY Engineered Fastening ei takaa annetun murtumiskuorman ja iskun arvoa ja tarkkuutta. STANLEY Engineered Fastening ei voi antaa murtumiskuorman ja iskun niittikohtaista arvoväliä. Aseta työ omien mieltymyksiesi mukaan. Työkalua voidaan käyttää viallisten tuotteiden laukeamisen ja poikkeavien niittikiinnitysten ehkäisemiseksi tai laitevikojen tunnistamiseksi.

3.5 Pakkauksen sisältö

Katso pakkauksen sisältö huolto- ja lisävarusteoppaasta.

3.6 Lisävarusteet

⚠ VAROITUS

Koska tämän tuotteen kanssa ei ole testattu muita kuin STANLEY Engineered Fastening® -lisävarusteita, muiden lisävarusteiden käyttö tämän työkalun kanssa voi olla vaarallista. Tämän tuotteen kanssa tulee käyttää ainoastaan STANLEY Engineered Fastening® -lisävarusteita. Näin toimimalla vähennetään myös vahingoittumisriskiä. Kysy jälleenmyyjältäsi lisätietoja työkaluusi soveltuvista lisävarusteista.

⚠ VAROITUS

Vähennä vakavan henkilövahingon vaaraa irrottamalla akku ennen säätöjä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista.

Katso kaikki PB-sarjaan saatavilla olevat kärkilaitteet ja muut lisävarusteet verkko-osoitteesta http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® pyrkii jatkuvasti kehittämään ja parantamaan tuotteitaan, pidätämme oikeuden tuotteen teknisten tietojen muutoksiin ilman erillistä ilmoitusta.

4 Työkalun asennus

4.1 Käyttötarkoitus

Tämä työkalu on tarkoitettu STANLEY Engineered Fastening® -sokkoniittien kiinnittämiseen.

HUOMAUTUS

Vain kokeneiden käyttäjien tulee käyttää tätä työkalua

Älä anna lasten koskea työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

⇒ Pienet lapset ja rajoitteiset henkilöt eivät saa käyttää tätä laitetta ilman valvontaa.

⇒ Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo heitä. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tuotteen kanssa.

HUOMAUTUS

Älä käytä työkalua kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Lue kaikki varoitukset ja ohjeet ennen työkalun käyttöönottoa.

Käytä aina hyväksyttyjä kuulonsuojaimia ja suojalaseja asennuslaitteistoa käyttäessä.

⚠ VAROITUS

Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia.

⚠ VAROITUS

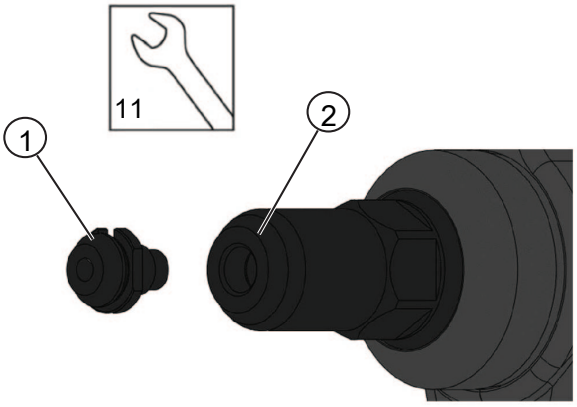
Poista akku ennen työkalun säätämistä.

Ennen käyttöä

1. Valitse sopiva kärkilaitteisto ja asenna. Kärkilaite.
2. Varmista, että akku on ladattu täyteen.
3. Aseta akku laitteeseen.
4. Vedä liipaisimesta kerran näytön aktivoimiseksi
5. Vedä liipaisimesta nopeasti ja vapauta se työkalun asettamiseksi lähtöasentoon.

4.2 Kärkilaite

4.2.1 Kärkikappaleen asentaminen

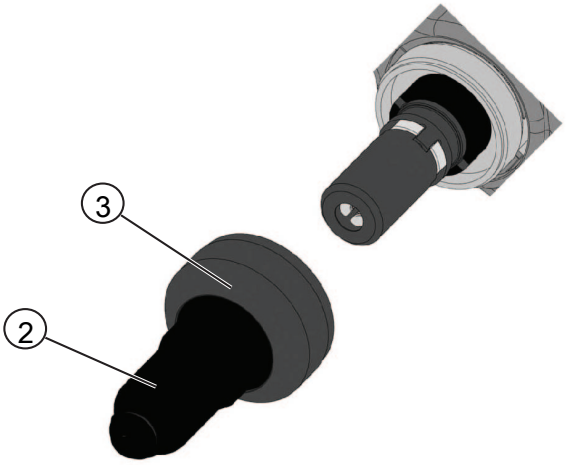


Kuva 1: Kärkikappaleen kotelo

1 Kärkikappaleet	2 Kärkikappaleen kotelo

- Valitse oikea kärkikappale asennettavalle niitille. Katso asianmukaiset kärkilaitteet lisävarusteiden ohjekirjasta.
- Kiristä kärkikappale (1) kärkikappaleen koteloon (2) kiertämällä sitä myötäpäivään 11 mm:n kiintoavaimella.

4.2.2 Kärkikappaleen kotelon asentaminen työkaluun

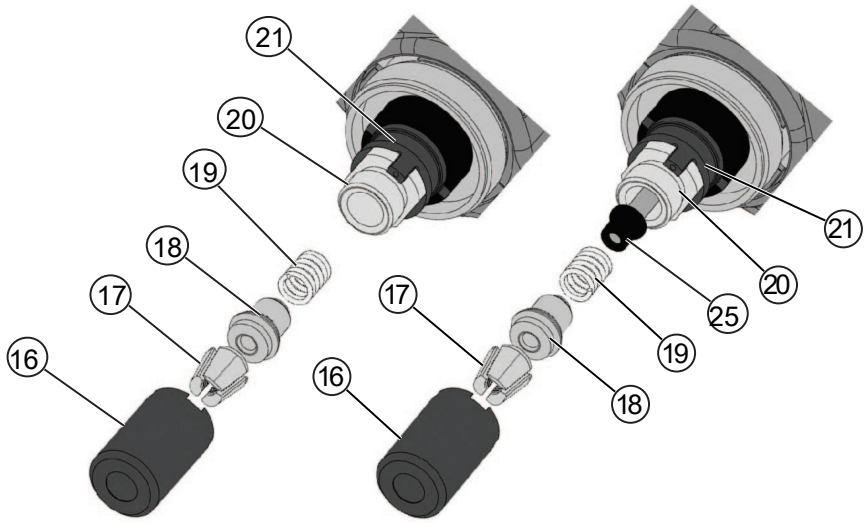


Kuva 2: Kärkikappaleen kotelon osat

2 Kärkikappaleen kotelo	3 Kärkikappaleen kotelon mutteri

1. Aseta kärkikappaleen kotelo 2 kärkikappaleen kotelon mutteriin 3.
2. Lukitse se työkaluun kiertämällä sitä myötäpäivään käsin.

4.2.3 Istukan työntökappaleen ja sen ohjaimen asentaminen



Kuva 3: Istukan työntökappale

16	Kiinnitysleuan ohjain	17	Kiinnitysleuka
18	Istukan työntökappale	19	Kiinnitysleuan työntökappaleen jousi
20	Vetopää	21	Istukan kotelon lukitus
25	Karan ohjain		

1. Valitse oikea istukan työntökappale tai istukan työntökokoonpano (18), joka vastaa valittua kärkikappaletta. Katso asianmukaiset laitteet huolto- ja lisävarusteoppaasta.
2. Aseta istukan työntökappale (18) vastaavaan istukan työntökappaleen jouseen (19).
3. Asenna istukkasarja (17) ja istukan ohjain (16) istukan kotelon lukitukseen (21).

HUOMAUTUS

Älä käytä kiintoavaimia asentaessasi istukan ohjainta

⇒ Älä käytä kiintoavaimia asentaessasi istukan ohjainta (16) istukan kotelon lukitukseen (21).

⇒ Istukan ohjain (16) voidaan kiristää käsin sen lukitsemiseksi istukan kotelon lukitukseen (21).

4.3 Laturit

Työkalu ladataan DEWALT®-laturilla. Lue aina kaikki turvallisuusohjeet ennen laturin käyttöä. Laturi ei vaadi säätöä ja sen käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

4.3.1 Akun lataaminen

Kuva 4: Akun asettaminen laturiin

11 Akku	13 Akkulaturin liitäntä
14 Laturin lamppu	15 Laturi

4.3.2 Lataaminen

Alla näkyvässä taulukossa on lisätietoja akun latautumisesta.

Latauksen merkkivalot:		
	Lataus käynnissä	
	Täyteen ladattu	
	Liian kuumaa tai kylmää akkua ei ladata*	

Punainen merkkivalo vilkkuu ja keltainen merkkivalo palaa tämän toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Tämä laturi ei lataa viallista akkua. Jos akku on viallinen, merkkivalo ei syty tai laturi ilmoittaa viallisesta akusta tai sen merkkivalo vilkkuu.

HUOMAUTUS

Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa. Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun kuuma-/kylmäviive

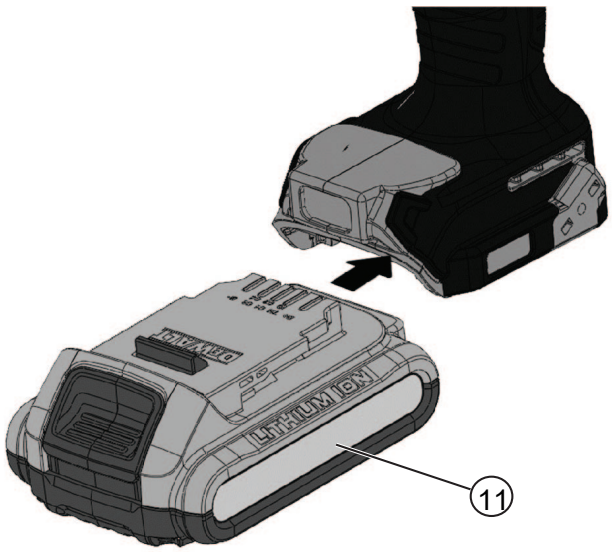
Jos latauslaite tunnistaa, että akku on liian kuuma tai kylmä, latautuminen aloitetaan vasta akun saavutettua oikean lämpötilan. Kun oikea lämpötila on saavutettu, latautuminen alkaa automaattisesti. Tämä ominaisuus pidentää akun ikää. Kylmä akku latautuu puolet hitaammin lämpimään akkuun verrattuna. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenee.

4.3.3 Litiumioniakut

STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion -työkaluissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaa akkua ylikuormitukselta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta. Jos elektroninen suojausjärjestelmä tulee käyttöön, työkalu poistaa sen käytöstä automaattisesti. Jos näin käy, lataa litiumioniakkua latauslaitteessa, kunnes se on ladattu täyteen.

4.4 Akut

Akun irrottaminen ja asettaminen paikoilleen



Kuva 5: Akku

11 Akku

HUOMAUTUS

Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku on ladattu täyteen. Työkalu sammuu varoituksetta, kun akkuvirta on loppunut kokonaan.

HUOMAUTUS

Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

5 Käyttö

⚠ HUOMIO

Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

⚠ HUOMIO

Vähennä vakavan henkilövahingon vaaraa irrottamalla akku ennen säätöjä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

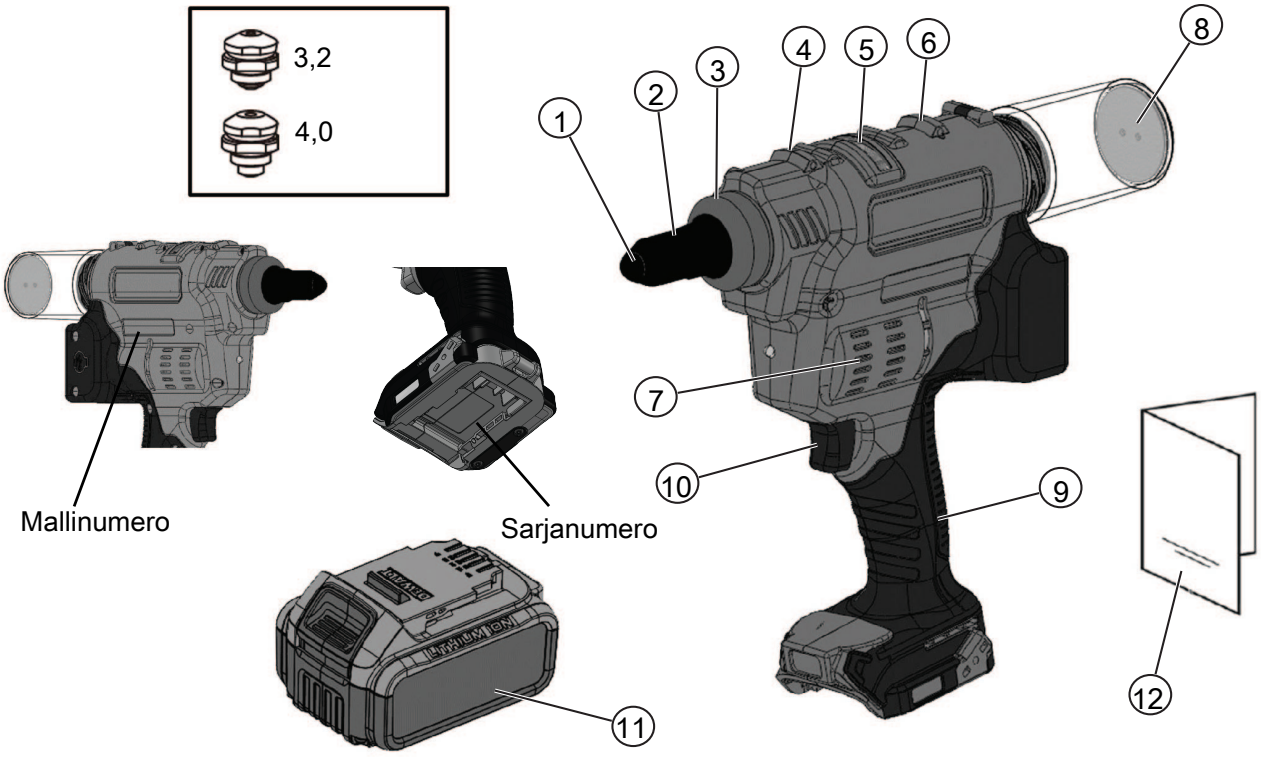
⚠ HUOMIO

Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet aina oikeassa asennossa.

⚠ HUOMIO

Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua aina tiukassa otteessa.

5.1 Oikeaoppinen käden asento



Kuva 6: Akkutyökalu

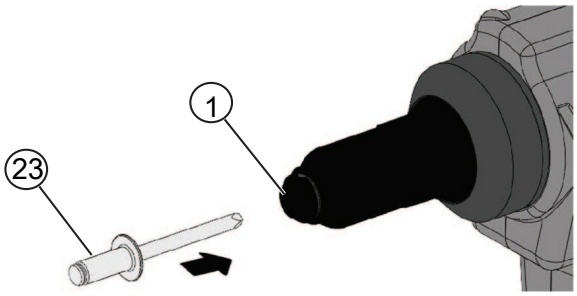
1	Kärkikappaleet	2	Kärkikappaleen kotelo
3	Kärkikappaleen kotelon mutteri	4	Koukkuvaruste
5	RGB-valo	6	Koukkuvaruste
7	Ilmanpoistoaukko	8	Karan kokooja

9	Kahva	10	Kytkin
11	Akku	12	Käyttöohje

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa. Työkalua voidaan käyttää joko vasemmalla tai oikealla kädellä.

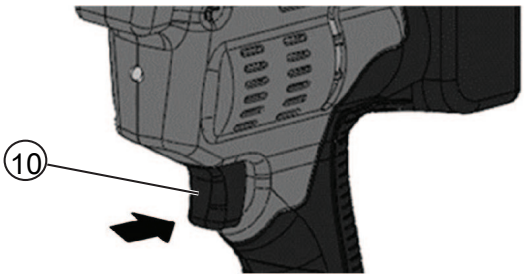
5.2 Työkalun käyttö

Sokkoniitin asentaminen



Kuva 7: Asenna sokkoniitti

1	Kärkikappaleet	23	Niitti



Kuva 8: Kytkin

10	Kytkin

Lue kosketusnäytön käyttöohjeet Smart-kosketusnäytön ohjekirjasta. Vieraile verkkosivustollamme http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

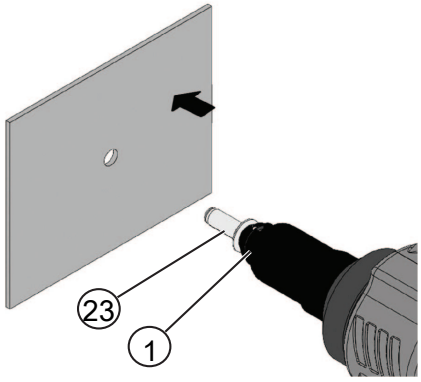
1. Aseta sokkoniitti (23) kärkikappaleeseen (1)
2. Sijoita työkalu
3. Vedä ja pidä kytkintä (10), kunnes niitti on kiinnittynyt täysin.
4. Jos sokkoniitti (23) ei ole kiinnittynyt kokonaan, vapauta kytkin (10). Työkalu palaa sen lähtöasentoon automaattisesti. Kara putoaa automaattisesti karan kokoojaan (22).

Jos vapautat kytkimen (10) ennen asetusiskun päättymistä, työkalu palaa välittömästi takaisin lähtöasentoon.

Jos sokkoniitti (23) ei ole kiinnittynyt kokonaan, toista edelliset vaiheet.

Jos automaattinen palautustila on aktivoitu, työkalu palaa automaattisesti lähtöasentoon niitin asetuksen tunnistamisen jälkeen, vaikka liipaisinta pidettäisiin alhaalla.

Nollaustoiminto

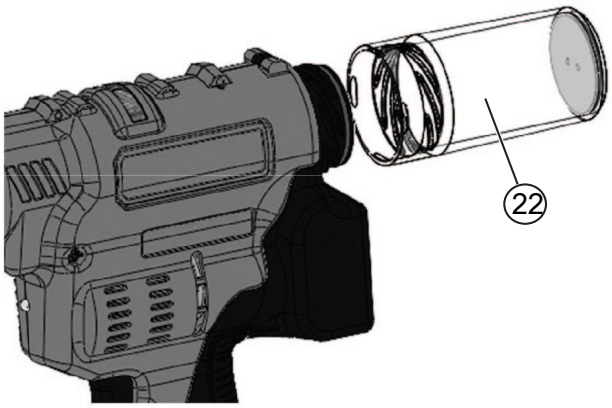


Kuva 9: Niitti

1 Kärkikappaleet	23 Niitti

Jos työkalu ei siirry lähtöasentoon kytkimen vapauttamisen jälkeen tai pysähtyy asetusiskun aikana, nollaa työkalu lähtöasentoon vetämällä ja vapauttamalla kytkimen (10) nopeasti. Jos ongelma ei ratkea, irrota ja asenna akku takaisin ja toista edellinen vaihe uudelleen. Jos ongelma toistuu, ota yhteyttä paikalliseen huoltopalveluun.

Karan kokoojan tyhjentäminen



Kuva 10: Karan kokooja

22 Karan kokoojan tila

Karan kokoojaa käytetään karan jäämien keräämiseen. Karan kokooja tulee tyhjentää käytettyjen sokkoniittien koosta riippuen.

Nim. Karan halkaisija	Likimääräinen kapasiteetti
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Kallista työkalua taaksepäin, jotta kaikki karan jäämät putoavat karan kokoojaan.
2. Avaa karan kokooja (22) kiertämällä karaa vastapäivään.
3. Tyhjennä karan jäämät asianmukaiseen kierrätys- tai jäteastiaan.
4. Sulje karan kokooja (22) kiertämällä karan kokoojaa myötäpäivään, kunnes kokoojan lukitus napsahtaa paikoilleen.

6 Työkalun huolto

6.1 Huoltovälit

Osa	Aikaväli
Työkalun yleisen kunnon tarkistus	Päivittäin
Kärkilaitteen puhdistus ja voitelu	5 000 niittiä
Palloruuvin ja painelaakerin puhdistus ja voitelu	50 000 niittiä*
*Suositellaan yhteydenottamista valtuutettuun huoltopalveluun	

6.2 Puhdistus

6.2.1 Työkalun ulkopuoli

Pidä harjattoman moottorin tuuletusaukot (7) aina vapaina pölystä ja liasta. Käytä tarvittaessa pehmeää, kosteaa liinaa pölyn ja lian poistamiseen poistoaukoista. Puhalla lika ja pöly ulos sähkötyökalun pääkotelosta kuivalla ilmalla aina, kun havaitset lian kertyvän ilmanpoistoaukkojen (7) sisälle ja ympärille.

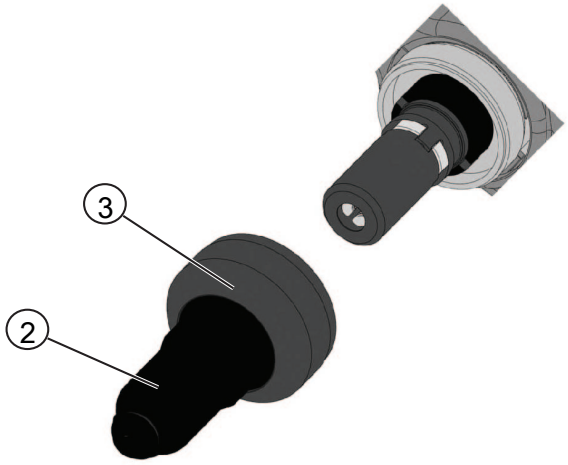
⚠ VAROITUS

Käytä asianmukaisia silmäsuojaimia ja hyväksyttyä pölysuojainta tämän toimenpiteen aikana

⚠ VAROITUS

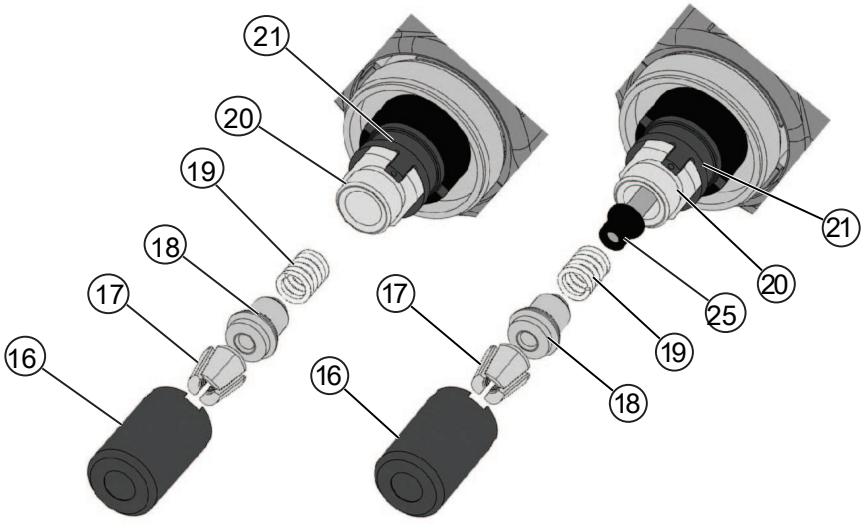
Älä koskaan puhdista laitteen ei-metallisia osia liuottimilla tai muilla voimakkailla kemikaaleilla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

6.2.2 Kärkilaitteen puhdistus



Kuva 11: Kärkikappaleen kotelo

2 Kärkikappaleen kotelo	3 Kärkikappaleen kotelon mutteri



Kuva 12: Kärkikokoonpano

16	Kiinnitysleuan ohjain	17	Kiinnitysleuka
18	Istukan työntökappale	19	Kiinnitysleuan työntökappaleen jousi
20	Vetopää	21	Istukan kotelon lukitus
25	Karan ohjain		

- Löysää kärkikappaleen kotelon mutteria (3). Poista kärkikappaleen kotelo (2).
- Paina etukytkintä tai istukan kotelon lukitusta (21) ja löysää istukan ohjainta (16). Vapauta etukytkin tai istukan kotelon lukitus (21).
- Löysää kärkikappaleen kotelon mutteria (3). Poista kärkikappaleen kotelo (2).
- Poista jousi (19) ja karan ohjain (25).
- Puhdista kärkikappaleen kotelon (2) sisäosa kuivalla liinalla.
- Puhdista istukka (17) ja istukan työntökappale (18) kuivalla liinalla. Vaihda istukka (17) ja istukan työntökappale (18) ja karan ohjain (25) tarvittaessa.
- Puhdista vetopää (20) kuivalla liinalla.
- Levitä rasvaa istukan ohjaimen (16) sisälle istukan (17) liitäntäkohtaan. Molybdeenidisulfidipohjaisen voiteluaineen käyttö on suositeltavaa.
- Asenna jousi (19) ja karan ohjain (25).
- Asenna istukan työntökappale (18) ja istukka (17).
- Paina etukytkintä (21) ja kiristä istukan ohjainta (16). Vapauta etukytkin tai istukan kotelon lukitus (21).
- Asenna kärkikappaleen kotelo (2). Kiristä kärkikappaleen kotelon mutteri (3).
- Nollaa työkalu varmistaaksesi, että työkalu on alustavassa lähtöasennossa osion 4.2 mukaisesti.

6.2.3 Laturin puhdistusohjeet

⚠ VAROITUS

Sähköiskun vaara. Irrota laturin virtapistoke pistorasiasta ennen puhdistusta.

Voit puhdistaa laturin ulkopinnalla olevan lian ja rasvan liinalla tai pehmeällä harjalla (ei metallisella). Älä käytä vettä tai puhdistusliuoksia.

6.3 Varaosat - työkalut

Katso lisätietoa varaosista erityisistä huolto-ohjeista, jotka ovat saatavilla osoitteessa

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

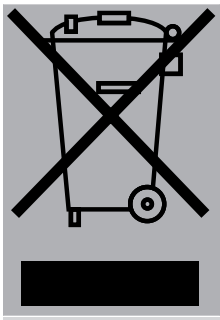
6.4 Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

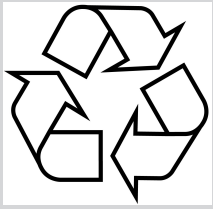
- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- Litiumioniakut ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akut kierrätetään tai hävitetään oikein.

7 Ympäristönsuojelu

Lajittele osat. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen seassa.



STANLEY Engineered Fastening® -tuotteesi vaativan vaihtoa tai jos et tarvitse sitä enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie tuote lajiteltavaksi. Kun käytetyn tuotteen ja pakkauksen osat erotetaan toisistaan, materiaali voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätetyn materiaalin uudelleen käyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineen tarvetta.



Paikallisten säädösten mukaan sähkötuotteiden osat saatetaan erottaa kotitalousjätteestä kunnallisissa jätteenkäsittelypaikoissa, tai jälleenmyyjä tekee sen, kun ostat uuden tuotteen. Saat lähimmän valtuutetun korjausliikkeen osoitteen ottamalla STANLEY Engineered Fastening® -toimipisteeseen tässä käyttöohjeessa mainittuun osoitteeseen. STANLEY Engineered Fastening® -korjausliikkeet sekä myynnin jälkeisen huoltopalvelun ja yhteyshenkilöiden täydelliset tiedot ovat saatavilla myös verkko-osoitteessa:
www.StanleyEngineeredFastening.com

RBRC®-sinetti

RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) -sinetti nikkelikadmium-, nikkelimetallihydridi- tai litiumioniakuissa (tai akkukokoonpanoissa) ilmoittaa, että DEWALT® on jo maksanut näiden akkujen (tai akkukokoonpanojen) käyttöiän päättymisen jälkeiset kierrätyskulut. Joillakin alueilla lainsäädäntö kieltää käytettyjen nikkelikadmium-, nikkelimetallihydridi- tai litiumioniakkuen hävittämisen kotitalousjätteeseen. Call 2 Recycle® -ohjelma tarjoaa ympäristöystävällisen vaihtoehdon niiden hävittämiselle.

Call 2 Recycle, Inc. on luonut yhteistyössä DEWALT® -yhtiön ja muiden akkujen käyttäjien kanssa Yhdysvaltoihin ja Kanadaan ohjelman käytettyjen nikkelikadmium-, nikkelimetallihydridi- tai litiumioniakkuen keräämiseksi. Auta suojelemaan ympäristöä ja säästämään luonnonvaroja palauttamalla käytetyt nikkelikadmium-, nikkelimetallihydridi- tai litiumioniakut valtuutettuun DEWALT®-huoltopalveluun tai paikalliselle jälleenmyyjälle niiden kierrätystä varten. Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen kierrätyskeskukseen pyytääksesi lisätietoa lähimmästä keräyspisteestä. RBRC® on Call 2 Recycle, Inc:in rekisteröity tavaramerkki.

8 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

8.1 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441--8540 JAPANI,** vakuutamme vastuunalaisina, että tuote:

Kuvaus:	**Akkukäyttöinen työkalu umpiruuviniiteille**
Malli:	**BRF30PB-20**

Valmistaja vakuuttaa, että yllä mainittu tuote täyttää kaikki asiaankuuluvat säännökset ja vaatimukset seuraavan asetuksen mukaisesti:

EU/2023/1230	Koneturvallisuusasetus
2014/53/EU	Radiolaitedirektiivi (RED)
2011/65/EU, muutettu direktiivillä (EU) 2015/863	RoHS-direktiivi (Vaarallisten aineiden rajoitus sähkö- ja elektroniikkalaitteissa)

Tämän vakuutuksen kohteena oleva tuote täyttää seuraavien yhdenmukaistettujen standardien vaatimukset:

EN ISO 12100:2010	Koneturvallisuus – suunnittelun yleiset periaatteet – riskinarviointi ja riskien vähentäminen
EN 62841-1:2015/A11:2022	Sähkömoottorikäyttöiset käsityökalut, kuljetettavat työkalut sekä nurmikon ja puutarhan koneet – Turvallisuus – Osa 1: Yleiset vaatimukset
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-2: Rajat – Harmonisten virtapäästöjen rajat (laitteen tulovirta ≤ 16 A vaihetta kohti)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-3: Rajat - Jännitteen muutosten, vaihteluiden ja välkynnän rajoitus julkisissa pienjänniteverkoissa laitteille, joiden nimellisvirta on ≤ 16 A vaihetta kohti ja jotka eivät ole ehdollisen kytkennän alaisia

Seuraavien muiden standardien mukainen:

EN IEC 55014-1:2021	Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Kodinkoneita, sähkötyökaluja ja vastaavia laitteita koskevat vaatimukset - Osa 1: Päästö
EN IEC 55014-2:2021	Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Kodinkoneita, sähkötyökaluja ja vastaavia laitteita koskevat vaatimukset - Osa 2: Häiriönsieto - Tuoteperhestandardi
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Radiolaitteiden ja -palvelujen sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) standardi - osa 1: Yleiset tekniset vaatimukset - Yhdenmukaistettu standardi sähkömagneettiselle yhteensopivuudelle
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Radiolaitteiden ja -palvelujen sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) standardi - osa 17: Laajakaistaisten tiedonsiirtojärjestelmien erityisehdot - Yhdenmukaistettu standardi sähkömagneettiselle yhteensopivuudelle

Tekniset asiakirjat on laadittu konemääräyksien EU/2023/1230 liitteen III mukaisesti.

Allekirjoittanut tekee tämän vakuutuksen STANLEY Engineered Fastening -yhtiön puolesta

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Tekninen päällikkö, Japani

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Myöntämispaikka:	**Aichi, Japani**
Myöntämispäivä:	**26-03-2025**

Allekirjoittanut valtuutettu edustaja, joka vastaa Euroopan unionin alueella myytyjen tuotteiden teknisen tiedoston laatimisesta, tekee tämän vakuutuksen Stanley Engineered Fastening -yhtiön puolesta.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Tämä kone on konedirektiivin EU/2023/1230 mukainen

8.2 UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441--8540 JAPANI,** vakuutamme vastuunalaisina, että tuote:

Kuvaus:	**Akkukäyttöinen työkalu umpiruuviniiteille**
Malli:	**BRF30PB-20**

Valmistaja vakuuttaa, että yllä mainittu tuote täyttää kaikki asiaankuuluvat säännökset ja vaatimukset seuraavien sovellettavien asetusten mukaisesti:

Koneiden toimitus (turvallisuus) -asetus 2008, S.I. 2008/1597 (muutettu)
Radiolaitteiden asetus 2017, S.I. 2017/1206
Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa -asetus 2012 (muutettu)

Tämän vakuutuksen kohteena oleva tuote täyttää seuraavien yhdenmukaistettujen standardien vaatimukset:

EN ISO 12100:2010	Koneturvallisuus – suunnittelun yleiset periaatteet – riskinarviointi ja riskien vähentäminen
EN 62841-1:2015/A11:2022	Sähkömoottorikäyttöiset käsityökalut, kuljetettavat työkalut sekä nurmikon ja puutarhan koneet – Turvallisuus – Osa 1: Yleiset vaatimukset
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-2: Rajat – Harmonisten virtapäästöjen rajat (laitteen tulovirta ≤ 16 A vaihetta kohti)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-3: Rajat - Jännitteen muutosten, vaihteluiden ja välkynnän rajoitus julkisissa pienjänniteverkoissa laitteille, joiden nimellisvirta on ≤ 16 A vaihetta kohti ja jotka eivät ole ehdollisen kytkennän alaisia

Seuraavien muiden standardien mukainen:

EN IEC 55014-1:2021	Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Kodinkoneita, sähkötyökaluja ja vastaavia laitteita koskevat vaatimukset - Osa 1: Päästö
EN IEC 55014-2:2021	Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Kodinkoneita, sähkötyökaluja ja vastaavia laitteita koskevat vaatimukset - Osa 2: Häiriönsieto - Tuoteperhestandardi
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Radiolaitteiden ja -palvelujen sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) standardi - osa 1: Yleiset tekniset vaatimukset - Yhdenmukaistettu standardi sähkömagneettiselle yhteensopivuudelle
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Radiolaitteiden ja -palvelujen sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) standardi - osa 17: Laajakaistaisten tiedonsiirtojärjestelmien erityisehdot - Yhdenmukaistettu standardi sähkömagneettiselle yhteensopivuudelle

Tekniset asiakirjat on laadittu Supply of Machinery (Safety) -säädöksen 2008, S.I. 2008/1597 (kuten muutettu) mukaisesti.

Allekirjoittanut tekee tämän vakuutuksen STANLEY Engineered Fastening -yhtiön puolesta

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Tekninen päällikkö, Japani

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Myöntämispaikka:	**Aichi, Japani**
Myöntämispäivä:	**26-03-2025**

Allekirjoittanut valtuutettu edustaja, joka vastaa Isossa-Britanniassa myytyjen tuotteiden teknisen tiedoston laatimisesta, tekee tämän vakuutuksen Stanley Engineered Fastening -yhtiön puolesta.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Tämä kone on yhdenmukainen Koneiden toimitus (turvallisuus) -asetuksen 2008, S.I. 2008/1597 (muutettu) kanssa

STANLEY
Engineered Fastening

9 Radion vakuutus

Tämä laitteisto täyttää kontrolloimattoman ympäristön CE-säteilyaltistuksen vaatimukset. Loppukäyttäjien tulee noudattaa erityisiä käyttöohjeita radiotaajuutta koskevien altistumisvaatimusten täyttämiseksi.

Radion määritykset

Tässä työkalussa on laskentamoduuli (FCC-tunnus: 2ABCB-RPICM4, IC-tunnus: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) ja se sisältää sisäänrakennetun langattoman moduulin, joka perustuu Cypress CYW43455 -piiriin, joka tukee seuraavaa:

Wi-Fi	2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac langaton

FCC-vakuutus

Tämä laite täyttää FCC-sääntöjen osan 15 vaatimukset.

Käyttöön sovelletaan seuraavia ehtoja:

1. Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallista häiriötä ja
2. Tämän laitteen tulee vastaanotettava mahdollista häiriötä, mukaan lukien virheelliseen toimintaan johtava häiriö.

Tämä laitteisto on testattu ja sen on todettu täyttävän luokan A digitaalisen laitteen rajat FCC-sääntöjen osan 15 mukaisesti. Nämä rajat on tarkoitettu suojaamaan kohtuullisesti haitalliselta häiriöltä, kun laitetta käytetään kaupallisessa ympäristössä. Tämä laite tuottaa, käyttää ja siitä voi säteillä radiotaajuusenergiaa ja se voi aiheuttaa haitallista häiriötä radioyhteyksiin, mikäli sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti. Tämän laitteen käyttö asuinalueella aiheuttaa todennäköisesti haitallisia häiriöitä, jolloin käyttäjän on korjattava häiriöt omalla kustannuksellaan.

Tämä laitteisto täyttää FCC:n asettamat radiotaajuuden säteilyaltistuksen rajat kontrolloimattomassa ympäristössä. FCC:n radiotaajuusaltistuksen vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi: Vältä suoraa kosketusta lähetysantenniin lähetyksen aikana.

Kehon SAR

Tämä tuote täyttää soveltuvat maakohtaiset SAR-rajat (1,6 W/kg).

Nämä spesifiset SAR-arvot on annettu tämän ohjekirjan osiossa. Kun tuotetta kuljetetaan tai

käytetään kehossa, varmista 0 mm:n etäisyys kehoon radiotaajuuden altistumisvaatimusten täyttämiseksi.

IC(ISED) -vakuutus

Tämä laite täyttää Industry Canadan lupaa vaatimattomat RSS-vaatimukset. Käyttöön sovelletaan seuraavia ehtoja:

1. Tämä laite ei saa aiheuttaa häiriötä; ja
2. Tämän laitteen tulee voida vastaanottaa mahdollista häiriötä, mukaan lukien laitteen virheelliseen toimintaan johtavat häiriöt.

Tämä EUT täyttää SAR-vaatimukset koskien IC RSS-102:n väestöä/hallitsemattomia altistumisrajoja ja se on testattu standardissa IEEE 1528 ja IEC 62209 määritettyjen mittaustapojen sekä menetelmien mukaisesti.

Tämä laitteisto tulee asentaa ja sitä tulee käyttää mahdollisimman kaukana käyttäjän kehosta tai laitteen antoteho tulee asettaa matalammaksi, jos se on mahdollista.

SRRC-vakuutus

Tämä laite on sertifioitu seuraavan mukaisesti: CMIIT-tunnus: XXXXYZNNNN.

MIC-vakuutus

Tämä tuote sisältää Japanin radiolain mukaisesti sertifioidun radiolähettimen. Sertifiointinumero: [020-210202].

10 Turvaa sijoituksesi

Rajoitettu takuu

BRF30PB-20 sisältää Stanley Black & Decker, Inc. -yhtiön (“STANLEY”) myöntämän takuun, joka kattaa materiaali- ja valmistusvirheet tuotteen käyttöiän ajan. Tämä rajoitettu elinikäinen takuu ei koske (i) ohjelmistoja; tai (ii) sähkökomponentteja, joille myönnetään 18 kuukauden takuu alkaen STANLEYn toimituspäivästä alkuperäiselle ostajalle.

STANLEY korjaa tai vaihtaa oman harkintansa mukaan minkä tahansa BRF30PB-20-laitteen, jonka STANLEYn suorittaman tuotetarkastuksen perusteella havaitaan olevan viallinen takuuaikana. STANLEY voi aika ajoin päättää korjata tai vaihtaa tuotteen maksutta, vaikka STANLEY olisi todennut, ettei tuotteessa ollut vikaa. Päätöstä korjata tai vaihtaa tuote veloituksetta ei katsota tuotteen viallisuuden myöntämiseksi.

STANLEYn tai STANLEYn sertifioiman korjauspalvelun suorittamat takuukorjaukset sekä vaihtotuotteet sisältävät 90 päivän takuun alkaen korjatun tai vaihdetun tuotteen toimituspäivästä tai alkuperäisen takuuajan jäljellä olevaksi ajaksi, sen mukaan kumpi on pidempi.

Edellä mainitut takuut eivät koske vakiovarusteena olevien kulutusosien (esim. istukka) vikoja tai vaurioita, jotka syntyvät takuuajan päättymisen jälkeen tai jotka johtuvat seuraavista:

1. tuotteen puutteellinen huolto ja käyttö annettuja ohjeita noudattamatta
2. muiden kuin alkuperäisten STANLEY-varaosien käyttö
3. onnettomuudet, luvaton muokkaus, muutokset, väärinkäyttö, virheellinen käyttö tai normaalista poikkeava kuluminen
4. korjauspalvelut, joita STANLEY ei ole suorittanut tai joita ei ole suoritettu STANLEYn ohjeiden mukaisesti; tai
5. käytön jatkaminen osittaisen vioittumisen jälkeen.

Yleiset ehdot

Yllä mainitut takuut ovat yksinomaisia ja korvaavat kaikki muut takuut, sekä suorat että välilliset, mukaan lukien välilliset takuut myyntikelpoisuudesta ja sopivuudesta tiettyyn käyttötarkoitukseen.

STANLEYn ainoa vastuu on korjata tai vaihtaa takuun piiriin kuuluvat tuotteet tässä esitetyllä tavalla. STANLEY ei ota vastuuta satunnaisista tai välillisistä vahingoista tai kyvyttömyydestä käyttää tuotteita johonkin tarkoitukseen. STANLEYn enimmäisvastuu ei missään tapauksessa ylitä viallisiksi väitettyjen tuotteiden sopimushintaa. Jotkut osavaltiot ja maat eivät salli välillisten takuiden rajoituksia tai satunnaisten tai välillisten vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista, joten yksi tai useampi yllä mainituista rajoituksista ei välttämättä koske sinua. Sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat osavaltioittain tai maittain.

Takuuvaatimukset

Takuupalvelu edellyttää, että viet tuotteen STANLEYn sertifioimaan korjauskeskukseen tai otat yhteyttä STANLEY Engineered Fasteningin asiakaspalveluun saadaksesi palautusluvan ja -ohjeet.

STANLEY®
Engineered Fastening

Notice d'utilisation

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Outils alimentés par batterie

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Tous droits réservés.

Les informations fournies ne peuvent être ni reproduites ni rendues publiques de quelque façon que ce soit et par quelque moyen que ce soit (électronique ou mécanique) sans l'autorisation préalable, expresse et écrite de STANLEY Engineered Fastening®. Les informations fournies sont issues des données connues au moment de la sortie de ce produit. STANLEY Engineered Fastening® applique une politique d'amélioration permanente de ses produits et ces derniers peuvent donc faire l'objet de modifications. Les informations fournies s'appliquent au produit tel que livré par STANLEY Engineered Fastening®. Par conséquent, STANLEY Engineered Fastening® ne saurait être tenu responsable des dommages résultant de différences avec les caractéristiques d'origine du produit.

Les informations disponibles ont été rédigées avec le plus grand soin. Toutefois, STANLEY Engineered Fastening® rejette toute responsabilité concernant les éventuelles erreurs dans les informations et les conséquences qu'elles pourraient entraînées. STANLEY Engineered Fastening® rejette toute responsabilité quant aux dommages résultant d'activités effectuées par des tiers. Les appellations, noms commerciaux, marques commerciales déposées, etc. utilisés par STANLEY Engineered Fastening® ne sont pas libres de droit, conformément à la législation sur la protection des marques.

Table des matières

1 À propos de cette notice 381
1.1 Conventions concernant la présentation 381
1.1.1 Définitions : Mention de sécurité et symboles d'alerte 381
2 Pour votre sécurité 383
2.1 Consignes de sécurité générales 383
2.2 Sécurité de la zone de travail 383
2.3 Sécurité électrique 383
2.4 Sécurité des personnes 384
2.5 Utiliser et entretenir un outil électrique 385
2.6 Utiliser et entretenir un outil électrique 386
2.7 Utiliser et entretenir un outil fonctionnant sur batterie 386
2.8 Révision/Réparation 387
2.9 Informations de sécurité supplémentaires 387
2.10 Étiquettes et icônes 388
2.11 Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries 389
2.12 Consignes de sécurité importantes propres à tous les blocs-batteries 391
2.13 Consignes de sécurité spécifiques propres aux batteries lithium-ion (li- ion) 392
2.14 Risques résiduels 392
3 Caractéristiques 393
3.1 Caractéristiques de l'outil 393
3.2 Caractéristiques Bloc-batterie et chargeur 393
3.3 Nombre approximatif de rivets par charge 394
3.4 Spécifications pour la pose 394
3.5 Contenu de l’emballage 395
3.6 Accessoires en option 395
4 Configuration de l'outil 396
4.1 Utilisation prévue 396
4.2 Embout de pose 397
4.2.1 Installer l'embout de nez 397
4.2.2 Installer le porte-embout sur l'outil 397
4.2.3 Installer le poussoir des mâchoires et le guide du poussoir des mâchoires 398
4.3 Chargeurs 398
4.3.1 Recharger une batterie 399
4.3.2 Charge 399
4.3.3 Blocs-batteries Lithium-Ion 400
4.4 Blocs-batteries 400
5 Procédures d'utilisation 401
5.1 Position correcte des mains 401
5.2 Fonctionnement de l'outil 402
6 Réviser/entretenir l'outil 405
6.1 Fréquence de maintenance 405
6.2 Nettoyage 405
6.2.1 Surfaces extérieures de l'outil 405

6.2.2 Nettoyer l'embout de pose 406
6.2.3 Consignes pour le nettoyage du chargeur 407
6.3 Pièces détachées de l'outil 407
6.4 Bloc-batterie rechargeable 407
7 Protection de l'environnement 408
8 Déclaration de conformité 409
8.1 Déclaration de conformité européenne 409
8.2 Déclaration de conformité pour le Royaume-Uni 411
9 Certification radio 413
10 Protégez votre investissement 415

1 À propos de cette notice

1.1 Conventions concernant la présentation

1.1.1 Définitions : Mention de sécurité et symboles d'alerte

Cette notice d'utilisation utilise les mentions et les symboles d'alerte sur la sécurité suivants afin de vous avertir de situations dangereuses et des risques de blessures et de dégâts matériels possibles.

Avertissements au début d'une section

⚠ PRUDENCE

Type et source du risque
Conséquences si ignoré
⇒ Action pour empêcher le risque

Avertissement à l'intérieur d'une section

ATTENTION ! Type et source du risque Conséquences si ignoré. Action pour empêcher un risque

Triangle d'avertissement

Le triangle d'avertissement ⚠ indique un risque de blessure graves ou mortelles pour les personnes. Les avertissements sans triangle indiquent un risque de dégâts matériels.

Mention

Cette mention indique la sévérité du risque :

Mention	Signification
⚠ DANGER	Indique une situation de risque imminent qui engendre, si elle n'est pas évitée, la mort ou de graves blessures
⚠ AVERTISSEMENT	Indique une situation de risque potentiel qui pourrait engendrer, si elle n'est pas évitée, la mort ou de graves blessures
⚠ PRUDENCE	Indique une situation de risque potentiel qui peut engendrer, si elle n'est pas évitée, des blessures bénignes ou modérées
REMARQUE	Indique une pratique ne posant aucun risque de blessures, mais qui peut, si elle n'est pas évitée, entraîner des dégâts matériels.

Type et source du risque

Ce paragraphe décrit le type de risque et ce qui le provoque.

Conséquences si ignoré

Ce paragraphe explique ce qui se passe si le risque n'est pas empêché.

Action pour empêcher le risque

Ces paragraphes indiquent comment empêcher le risque. Ces mesures doivent absolument être mises en place !

2 Pour votre sécurité

Cette notice d'utilisation doit être lue par toute personne installant ou utilisant cet outil, en portant une attention particulière aux avertissement et aux consignes de sécurité qui suivent.

L'utilisation ou la maintenance incorrectes de ce produit peuvent conduire à de graves blessures et à des dégâts matériels. Veillez à lire et à bien comprendre tous les avertissements et toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser cet équipement. L'utilisation d'outils électriques impose le respect des consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de blessure.

2.1 Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à lire tous les avertissements, toutes les consignes, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect des instructions listées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur

Le terme "outil électrique" mentionné dans les avertissements fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

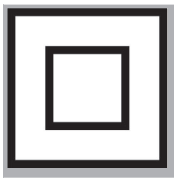
- N'utilisez pas l'outil à d'autres fins que de poser des rivets STANLEY Engineered Fastening®.
- N'utilisez que des pièces, fixations et accessoires, recommandés par le fabricant.
- N'utilisez l'outil électrique qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus.

2.2 Sécurité de la zone de travail

1. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
3. Maintenez les enfants et les personnes à proximité éloignés lorsque les outils électriques sont en marche. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2.3 Sécurité électrique

Le moteur électrique est conçu pour fonctionner à une tension unique. Vérifiez toujours que la tension du bloc-batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifiez également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT® dispose d'une double isolation conformément à la norme EN60335, aucun raccordement à la terre n’est donc nécessaire.

Utiliser une rallonge

N’utilisez une rallonge qu’en cas de nécessité absolue. Utilisez une rallonge homologuée adaptée à la puissance absorbée de votre chargeur (consultez les Caractéristiques techniques). La taille minimale du conducteur est de 1 mm^2, la longueur maximale est de 30 m. Si vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours complètement le câble.

Veillez à lire toutes les instructions :

1. Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. L’utilisation de prises d’origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
2. Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple. Le risque de choc électrique augmente lorsque votre corps est relié à la terre.
3. N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité. Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
4. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de chocs électriques.
5. Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.

2.4 Sécurité des personnes

1. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d’outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l’influence de drogue, d’alcool ou de médicaments. Tout moment d’inattention pendant l’utilisation d’un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
2. Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives réduisent le risque de blessures s'ils sont utilisés à bon escient.
3. Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil. Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est sur la position Marche favorise les accidents.
4. Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
5. Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence. Cela permet de mieux maîtriser l’outil électrique en cas de situations imprévues.
6. Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se trouver pris dans les pièces mobiles.

7. Si vous disposez de dispositifs pour l'extraction et la récupération des poussières, veillez à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
8. Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité. Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

2.5 Utiliser et entretenir un outil électrique

1. Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique, adapté pour le travail à réaliser. Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
2. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet plus de le mettre en marche et de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
3. Débranchez la prise de courant et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
4. Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner. Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
5. Entretenez vos outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
6. Maintenez les organes de coupe affûtés et propres. Des organes de coupe bien entretenus et dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et ils sont plus faciles à contrôler.
7. Utilisez les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu peut entraîner des situations dangereuses.
8. Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée. à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de maîtriser l'outil correctement en cas de situations inattendues.
9. L'outil doit en permanence être conservé en bon état de marche, l'absence de dommages et son bon fonctionnement doivent être vérifiés à intervalles réguliers par des personnes qualifiées. Les opérations de démontage sont réservées aux seules personnes qualifiées. Ne démontez pas cet outil sans avoir au préalable consulté les instructions liées à la maintenance.
10. N'altérez l'outil d'aucune sorte. Toute modification de l'outil réalisée par le client l'est sous sa propre responsabilité et annule toute garantie applicable.
11. Débranchez la batterie de l'outil avant d'effectuer toute opération de maintenance, de réglage ou de fixer et retirer l'embout de pose.
12. Avant utilisation, contrôlez l'alignement et le raccordement des pièces mobiles, l'absence de rupture des pièces ainsi que toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. Retirez toute clé ou pince de réglage avant l'utilisation.
13. Avant utilisation, contrôlez l'absence de dommage sur la batterie. Ne faites pas tomber la batterie. Un impact brusque peut engendrer des dommages internes et conduire à une défaillance prématurée de la batterie.
14. Adoptez une posture stable et équilibrée avant d'utiliser l'outil.
15. Les opérateurs et les autres personnes dans la zone d'intervention doivent porter des lunettes de protection conformes à la norme ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 ou d'autres lunettes homologuées avec écrans latéraux. Portez toujours des lunettes et des protections auditives pendant l'utilisation.
16. Le dégagement des mains de l'utilisateur de l'outil est nécessaire avant l'intervention.
17. Ne faites jamais fonctionner l'outil en direction de quiconque.
18. N'utilisez pas l'outil si le porte-embout n'est pas en place.

19. Ne faites pas fonctionner l'outil ou le chargeur dans une atmosphère explosive ou des environnements contenant des fluides ou des gaz combustibles.
20. Ne faites pas fonctionner l'outil ou le chargeur dans des environnements exposés à l'humidité ou à la pluie afin d'éviter le risque de décharges électriques.
21. Ne maltraitez pas l'outil en le faisant tomber ou en vous en servant comme d'un marteau.
22. Gardez les fentes d'aération de l'outil exemptes de toute saleté ou corps étranger car cela pourrait provoquer le dysfonctionnement de l'outil. Gardez les poignées de l'outil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.
23. Lorsque vous déplacez l'outil d'un endroit à un autre, gardez vos mains éloignées de la gâchette afin d'éviter un déclenchement accidentel. Ne laissez jamais l'outil de pose sans surveillance.
24. Débranchez la batterie lorsque l'outil n'est pas utilisé.

2.6 Utiliser et entretenir un outil électrique

1. Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié, adapté pour le travail à réaliser. Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
2. N’utilisez pas l’outil électrique si l'interrupteur ne permet plus de le mettre en marche et de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
3. Débranchez la prise de courant et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique avant d’effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l’outil électrique.
4. Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner. Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
5. Entretenez vos outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l’outil électrique avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
6. Maintenez les organes de coupe affûtés et propres. Des organes de coupe bien entretenus et dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et ils sont plus faciles à contrôler.
7. Utilisez les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer. L’utilisation d’un outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu peut entraîner des situations dangereuses.
8. Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension soient sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues

2.7 Utiliser et entretenir un outil fonctionnant sur batterie

1. N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté pour un type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.
2. N'utilisez l'outil électrique qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus. L’utilisation d’autres blocs-batteries peut créer un risque de blessures et d'incendie.
3. Quand le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des objets métalliques comme les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets qui pourraient créer un contact entre les deux bornes. La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
4. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
5. N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil endommagé ou qui a été modifié. Un bloc-batterie endommagé ou modifié peut avoir un comportement imprévisible qui peut occasionner un risque d'incendie, d'explosion ou de blessures.

6. N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.
7. Respectez toutes les instructions liées à la charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans la notice. Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager le bloc-batterie et augmente le risque d'incendie.

2.8 Révision/Réparation

1. Faites réviser votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
2. Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé. Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

2.9 Informations de sécurité supplémentaires

⚠ PRUDENCE

Ne modifiez jamais l'outil d'aucune sorte

Toute modification de l'outil aurait pour conséquence l'annulation de toutes les garanties. Toute modification engendre un risque de dégât matériel et/ou de graves blessures à l'utilisateur.

⚠ PRUDENCE

Portez toujours des équipements de protection homologués

Portez toujours des lunettes de protection. Les lunettes de vue ne sont pas des lunettes de protection. Utilisez également un masque si l'intervention est poussiéreuse. Portez toujours des équipements de protection homologués :

⇒ Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ PRUDENCE

Portez toujours des protections auditives

Portez toujours des protections auditives adaptées, conformes à la norme ANSI S12.6 (S3.19) pour utiliser l'outil. Dans certaines circonstances et en fonction des durées d'utilisation, le bruit émis par ce produit peut contribuer à une perte de l'ouïe.

⚠ PRUDENCE

Risque de trébucher sur l'outil ou de chuter

Lorsqu'il n'est pas utilisé, posez l'outil à plat, sur une surface stable d'où il ne pourra faire tomber ou trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc-batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais ils manquent alors de stabilité.

1. N'utilisez pas l'outil à d'autres fins que de poser des rivets aveugles STANLEY Engineered Fastening®.
2. N'utilisez que des pièces, rivets et accessoires, recommandés par le fabricant.
3. Ne maltraitez pas l'outil en le faisant tomber ou en vous en servant comme d'un marteau.
4. Gardez les poignées de l'outil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.

5. Ne laissez jamais l'outil en marche sans surveillance et débranchez la batterie lorsque l'outil n'est pas utilisé.
6. Gardez vos mains éloignées de la gâchette avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.
7. Ne faites jamais fonctionner l'outil en direction de quiconque.
8. N'utilisez pas l'outil si le porte-embout n'est pas en place.
9. Gardez les fentes d'aération de l'outil exemptes de toute saleté ou corps étranger car cela pourrait provoquer le dysfonctionnement de l'outil.

2.10 Étiquettes et icônes

Marquages apposés sur l’outil

Emplacement du code date

Le Code Date, qui inclut également l’année, le mois et le lieu de fabrication, est imprimée sur la surface du boîtier formant charnière entre l’outil et la batterie.

Étiquettes apposées sur l'outil, le chargeur et le bloc-batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans cette notice, les étiquettes sur l'outil, le chargeur et le bloc-batterie peuvent comporter les pictogrammes suivants.

	Veuillez lire la notice d'utilisation avant utilisation.		N'exposez pas l'équipement à l’eau.
	Veuillez lire la notice d'utilisation avant utilisation.		Faites immédiatement remplacer les cordons endommagés.
	Portez une protection oculaire.		Problème sur la ligne d'alimentation.
	Portez des protections auditives.		Problème sur le bloc ou le chargeur.
	Portez une protection respiratoire.		Ne sondez pas à l'aide d'objets conducteurs.
	Recharger la batterie.		Ne rechargez qu'entre 4 °C et 40 °C.
	Batterie rechargée.		Jetez le bloc-batterie en respectant l’environnement.
	Délai Bloc chaud/froid.		Ne jetez pas le bloc-batterie au feu.

	Recharge les blocs-batteries Li-Ion.		Consultez les Caractéristiques techniques pour connaître la durée de la charge.
	À n'utiliser qu'à l'intérieur.		Ne rechargez pas des blocs-batteries qui seraient endommagés.
	Rayonnement visible. Ne regardez pas directement la lumière.		Symbole Risque de décharge.
	Ne rechargez les blocs-batteries DEWALT®/POP®Avdel® qu'avec les chargeurs DEWALT®/POP®Avdel® désignés. La recharge de blocs-batteries autres que les batteries DEWALT®/POP®Avdel® désignées avec un chargeur DEWALT®/POP®Avdel® peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.		Votre chargeur DEWALT® dispose d'une double isolation conformément à la norme EN60335 ; aucun raccordement à la terre n'est donc nécessaire.

2.11 Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

Conservez ces instructions :

Cette notice contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation propres aux chargeurs de batteries compatibles (consultez la section Caractéristiques techniques).

⚠ AVERTISSEMENT

Décharge électrique à cause de liquides

Risque de décharge électrique. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le chargeur. Il existe sinon un risque de décharge électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

Choc électrique ou incendie

Afin de réduire le risque de blessure :

⇒ Nous recommandons l'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel calibré à 30mA ou moins.

⚠ PRUDENCE

Risque de brûlure

Afin de réduire le risque de blessure :

⇒ Veillez à ne recharger que des batteries rechargeables DEWALT®. Les autres types de batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dégâts.

⚠ PRUDENCE

Risques pour les enfants s'ils jouent avec les appareils

Afin de réduire le risque de blessure :

⇒ Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

REMARQUE

Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, ses contacteurs de charge à nu peuvent être court-circuités par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice, incluant notamment, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou l'accumulation de particules métalliques doivent être tenus à distance des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsqu'aucun bloc-batterie n'y est installé. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

1. Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement figurant sur le chargeur, le bloc-batterie et le produit utilisant le bloc-batterie.
2. Ne tentez pas de recharger le bloc-batterie avec des chargeurs autres que ceux indiqués dans la présente notice. Le chargeur et le bloc-batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
3. Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT®. Toute autre utilisation pourrait occasionner un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.
4. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
5. Tirez sur la prise plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur. Cela permet de réduire le risque d'endommager la prise et le cordon électrique.
6. Veillez à placer le cordon de sorte qu'il ne puisse faire trébucher personne, qu'on ne puisse pas marcher dessus et qu'il ne puisse pas être endommagé.
7. Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur et ne placez pas le chargeur sur une surface molle qui pourrait obturer les fentes d'aération et engendrer une accumulation de chaleur à l'intérieur. Placez le chargeur loin de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré grâce aux fentes sur le dessus et au bas du boîtier.
8. N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la prise sont endommagés, faites-les immédiatement remplacer.
9. N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez le chargeur dans un centre d'assistance agréé.
10. Ne démontez pas le chargeur, apportez-le dans un centre d'assistance agréé s'il doit être révisé ou réparé. Un équipement mal réassemblé peut créer un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
11. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de procéder à son nettoyage. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique. Le retrait seul du bloc-batterie ne réduit pas ces risques.
12. Ne tentez jamais de raccorder deux chargeurs ensemble.
13. Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique standard (consultez les caractéristiques du chargeur). Ne tentez pas de l'utiliser à une autre tension. Cette consigne ne concerne pas le chargeur pour véhicule.
14. N'utilisez pas de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge inadaptée peut entraîner un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.

2.12 Consignes de sécurité importantes propres à tous les blocs-batteries

Si vous commandez des blocs-batteries de rechange, assurez-vous d'inclure leur numéro de catalogue et la tension. Le bloc-batterie n'est pas complètement chargé à la livraison. Avant d'utiliser le bloc-batterie et le chargeur, veuillez lire les consignes de sécurité ci-dessous. Suivez ensuite les procédures de charge décrites.

Lisez toutes les consignes de sécurité

1. Ne rechargez et n'utilisez pas la batterie dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'insertion ou le retrait de la batterie du chargeur peut faire enflammer les poussières ou les fumées.
2. Ne forcez jamais pour insérer le bloc-batterie dans le chargeur. Ne modifiez le bloc-batterie d'aucune manière pour le faire entrer dans un chargeur incompatible car il pourrait éclater et provoquer de graves blessures.
3. Ne rechargez les blocs-batteries qu'avec les chargeurs DEWALT® spécifiés.
4. Ne les aspergez pas et ne les immergez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides.
5. Ne rangez et n'utilisez pas l'outil et le bloc-batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 40 ˚C (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été par exemple). Pour une meilleure durée de vie, stockez les blocs-batteries dans un endroit frais et sec.
6. Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, gardez-le à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets susceptibles de créer un contact entre les deux bornes.
7. Ne jetez pas les batteries dans l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie. Ne tentez jamais d'ouvrir le bloc-batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne l'insérez pas dans le chargeur. N'écrasez pas le bloc-batterie, ne le faites pas tomber et ne l'endommagez pas. N'utilisez pas le bloc-batterie ou le chargeur s'ils ont reçu un coup violent, s'ils ont chuté, ont été écrasés ou endommagés de quelque façon que ce soit (percés par un clou, cognés par un marteau ou piétinés par exemple). Il existe sinon un risque de décharge électrique. Les blocs-batteries endommagés doivent être retournés dans un centre de réparation pour y être recyclés.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie de façon avec des objets métalliques qui pourraient entrer en contact avec les bornes de la batterie. Lors du transport de blocs-batteries individuels, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux qui pourraient entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.

⚠ PRUDENCE

Lorsqu'il n'est pas utilisé, posez l'outil à plat, sur une surface stable d'où il ne pourra faire tomber ou trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc-batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais ils manquent alors de stabilité.

2.13 Consignes de sécurité spécifiques propres aux batteries lithium-ion (li- ion)

1. N'incinérez pas le bloc-batterie même s'il est sévèrement endommagé ou complètement hors d'usage. Il pourrait exploser dans les flammes. Des fumées et substances toxiques se dégagent en cas d'incinération de blocs-batteries lithium ion.
2. Si le contenu de la batterie entre en contact avec la peau, lavez immédiatement la zone avec du savon doux et de l'eau. Si le liquide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincez l'œil ouvert pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, sachez que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
3. Le contenu des cellules d'une batterie ouverte peut provoquer une irritation des voies respiratoires. Aérez correctement. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure à cause du liquide de la batterie

Le liquide de la batterie peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

2.14 Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité en vigueur et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les troubles de l'ouïe.
- Le risque de blessure dû à la projection de particules.
- Le risque de brûlure dû à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Le risque de blessure dû à une exposition prolongée.

3 Caractéristiques

REMARQUE

Aucune maintenance ou réparation d'aucune sorte ne doit être entreprise, à l'exception du remplacement de l'embout de pose.

3.1 Caractéristiques de l'outil

Caractéristiques	Unité	BRF30PB-20
Tension	VCC	18 nom/20 max
Type		3
Type de batterie		Li-ion
Poids (sans bloc-batterie)	kg [lbs]	2,3

Valeurs totales pour le bruit et les vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à la norme EN 62841-1:

Caractéristiques	Unité	Valeur
LPA (pression sonore)	dB(A)	79
KPA (incertitude Pression sonore)	dB(A)	3
LWA (puissance sonore)	dB(A)	87
KWA (incertitude puissance sonore)	dB(A)	3
Ah Niveau des vibrations	m/s²	< 2,5
K Incertitude vibrations	m/s²	1,5

Caractéristiques	Unité	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Poids	kg [lbs]	2,67	2,93
Longueur	mm [po]	327	327
Hauteur	mm [po]	302	326
Course	mm [po]	30	30
Force de traction	N [lbf]	20000	20000
Plage Dia. nom. Rivet	mm [po]	Ø 4,8 à Ø 6,4	

3.2 Caractéristiques Bloc-batterie et chargeur

Bloc-batterie**		
Type de batterie		Li-ion
Tension	VCC	18 nom/20 max
Capacité	Ah	2,0/4,0
Poids	kg [lbs]	0,35/0,61
Durée de charge	min	30/60

Chargeur**	Unité	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Type de batterie		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Tension secteur type de batterie	VCA	120	100	230	220
Fréquence d'entrée	Hz	60	50/60	50	50
Poids	kg [lbs]	0,5	0,5	0,5	0,5

Fusibles		
Europe	Outils 230 V	10 ampères. secteur
R-U et Irlande	Outils 230 V	3 ampères, dans les prises

* L'outil BRF30PB-20 est compatible avec les batteries coulissantes Li-Ion DEWALT® 18V en nominal ou 20V maxi

**La durée de la charge est basée sur l'équipement de charge DCB1104 DEWALT®.

3.3 Nombre approximatif de rivets par charge

Ø nominal du rivet	Batterie 2.0 Ah	Batterie 4.0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

REMARQUE

Ces valeurs sont fournies à titre indicatif uniquement et sont estimées sur la base d'une batterie totalement chargée. Les résultats peuvent varier en fonction du type du rivet et de la matière, de l'état de l'outil et de la batterie et de l'environnement de travail.

3.4 Spécifications pour la pose

Type de rivet	Capacité de pose								
	4,0 mm [5/32"]	4,8 mm [3/16"]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4"]	7,0 mm	8,0 mm [5/16"]	9,0 mm	10,0 mm
EXTRÉMITÉ OUVERTE		•			•				
EXTRÉMITÉ FERMÉE		•			•				
AVEX®/STAVEX®		•			•				
AVINOX®/AVIBULB®		•		•	•				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					•				
HRrivets®/HT		•			•				
INTERLOCK®		•			•				
KLAMP-TITE®/KTR		•			•				
BULBEX®/LS/TL		•							
MONOBOLT®		•			•				
HEMLOK®					•				

Type de rivet	Capacité de pose								
	4,0 mm [5/32"]	4,8 mm [3/16"]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4"]	7,0 mm	8,0 mm [5/16"]	9,0 mm	10,0 mm
MULTI-GRIP®		•			•				
RIVET Q		•			•				
T LOK®		•							
RIVET EN T		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II Standard							•	•	•
AVSEAL® II faible pression							•	•	

REMARQUE

Pour plus de détails concernant l'embout de pose, consultez le manuel Services et accessoires.

Cet outil est calibré conformément à la méthode élaborée par STANLEY Engineered Fastening. Ce n'est cependant pas un instrument de mesure. STANLEY Engineered Fastening ne peut pas garantir l'exactitude et la précision des valeurs affichées pour la charge de rupture et la course. De plus, STANLEY Engineered Fastening n'est pas en mesure de fournir la plage des charges de ruptures et des courses pour chaque rivet. Vous devez configurer le job en fonction de vos propres préférences. L'outil peut servir de moyen pour empêcher la sortie de produits défectueux, d'assemblages non conformes ou pour détecter des anomalies sur l'outil.

3.5 Contenu de l’emballage

Consultez le manuel Services et accessoires pour connaître l'étendue réelle des éléments livrés.

3.6 Accessoires en option

⚠ AVERTISSEMENT

Les accessoires autres que ceux proposés par STANLEY Engineered Fastening® n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut être dangereuse. Afin de réduire le risque de blessure, n'utilisez que des accessoires STANLEY Engineered Fastening® recommandés avec ce produit. Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires appropriés.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin de réduire le risque de blessures graves, débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des accessoires.

Pour obtenir la liste complète des embouts de pose et des autres accessoires disponibles pour la gamme PB, visitez notre site Web http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

La politique de STANLEY Engineered Fastening® prévoit le développement et l'amélioration constants des produits et nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques de tous les produits, sans notification préalable.

4 Configuration de l'outil

4.1 Utilisation prévue

Cet outil a été conçu pour poser des rivets aveugles STANLEY Engineered Fastening®.

REMARQUE

Cet outil doit être utilisé par des opérateurs expérimentés

Ne laissez pas les enfants toucher l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être supervisés quand ils utilisent cet outil.

⇒ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.

⇒ Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec le produit.

REMARQUE

N'utilisez pas l'outil dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Veillez à lire tous les avertissements et toutes les instructions avant de mettre l'outil en service.

Portez toujours des protections auditives et oculaires homologuées lorsque vous utilisez l'équipement de fixation.

⚠ AVERTISSEMENT

Cela pourrait sinon entraîner des dommages ou des blessures.

Ne modifiez jamais l'appareil électrique ni aucune de ses pièces.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de régler l'outil, retirez toujours le bloc-batterie.

Avant l'utilisation

1. Choisissez un embout de pose de la bonne taille et installez-le. Embout de pose.
2. Veillez à ce que la batterie soit complètement rechargée.
3. Insérez le bloc-batterie dans l'outil.
4. Actionnez une fois la gâchette pour allumer l'écran
5. Enfoncez et relâchez la gâchette brièvement pour placer l'outil en position initiale.

4.2 Embout de pose

4.2.1 Installer l'embout de nez

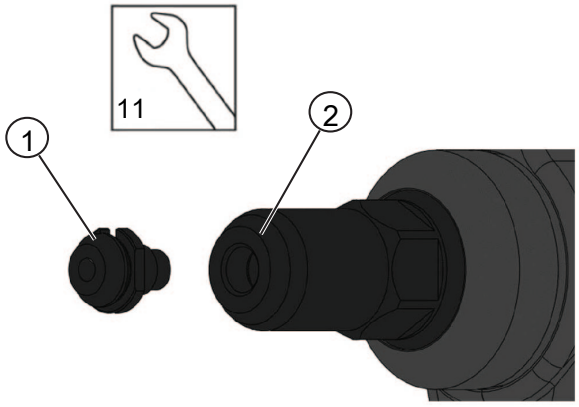


Fig. 1: Porte-embout

1 Embouts	2 Porte-embout

- Choisissez l'embout de pose correspondant au rivet à installer. Prenez référence dans le manuel Accessoires pour savoir quel nez convient.
- Serrez l'embout (1) dans le porte-embout (2) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé de 11 mm.

4.2.2 Installer le porte-embout sur l'outil

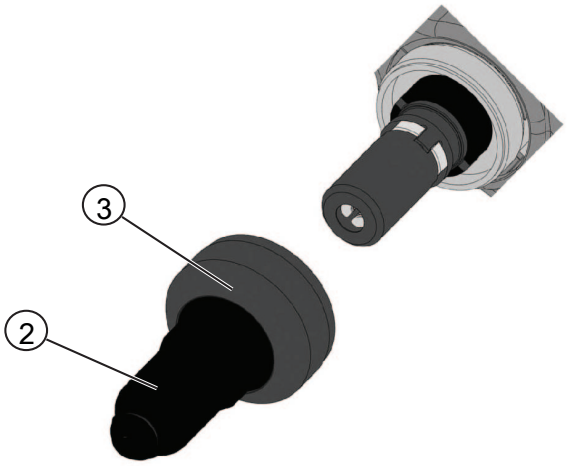


Fig. 2: Composants du porte-embout

2 Porte-embout	3 Écrou du porte-embout

1. Insérez le porte-embout 2 dans l'écrou du porte-embout 3.
2. Verrouillez-le dans l'outil en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à la main.

4.2.3 Installer le poussoir des mâchoires et le guide du poussoir des mâchoires

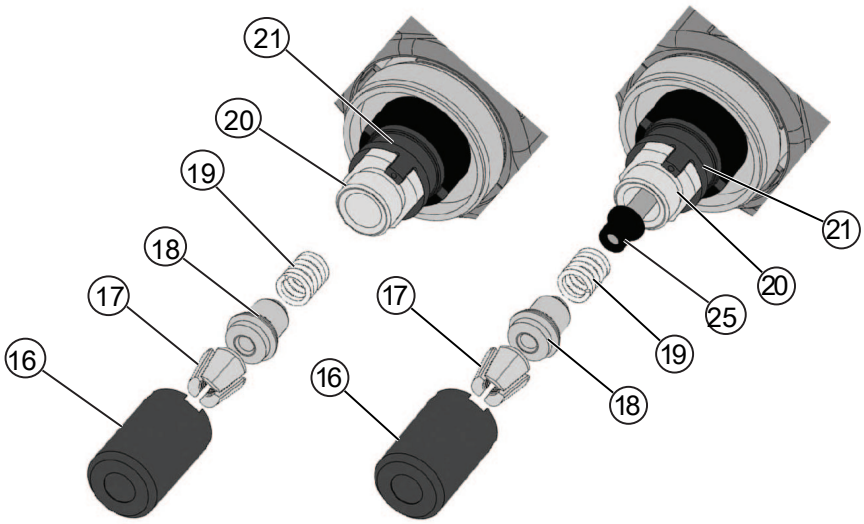


Fig. 3: Ensemble Poussoir des mâchoires

16	Guide-mâchoires	17	Mâchoires
18	Ensemble Poussoir des mâchoires	19	Ressort du poussoir de mâchoire
20	Tête de traction	21	Système de verrouillage du carter des mâchoires
25	Guide-tige		

1. Choisissez le poussoir de mâchoires ou l'ensemble Poussoir de mâchoires adapté (18) qui correspond à l'embout choisi. Consultez le manuel Services et accessoires pour savoir quel est l'équipement approprié.
2. Insérez le poussoir de mâchoires (18) dans le ressort du poussoir de mâchoires (19).
3. Réassemblez le jeu de mâchoires (17) et le guide-mâchoires (16) sur le système de verrouillage du carter des mâchoires (21).

REMARQUE

N'utilisez pas de clés pour installer le guide-mâchoires

⇒ N'utilisez pas de clé pour installer le guide-mâchoires (16) sur le système de verrouillage du carter des mâchoires (21).

⇒ Le serrage à la main du guide-mâchoires (16) est suffisant pour le fixer sur le système de verrouillage du carter de mâchoires (21).

4.3 Chargeurs

Votre outil utilise un chargeur DEWALT®. Veillez à bien lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser le chargeur. Le chargeur ne nécessite aucun réglage et il est conçu pour une utilisation la plus simple possible.

4.3.1 Recharger une batterie

Fig. 4: Insérer bloc-batterie dans chargeur

11	Bloc-batterie	13	Prise de raccordement du chargeur de batterie
14	Voyant du chargeur	15	Chargeur

4.3.2 Charge

Consultez le tableau ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Indicateurs de charge :		
	Pendant la charge	
	Complètement rechargé	
	Délai Bloc chaud/froid*	

Le voyant rouge continue de clignoter mais un voyant jaune est également allumé pendant cette opération. Une fois que la batterie a atteint une température correcte, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Ce chargeur ne peut pas recharger un bloc-batterie défectueux. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse en refusant de s’allumer ou en affichant le motif clignotant indiquant un problème sur le bloc ou le chargeur.

REMARQUE

Cela peut également signifier un problème avec un chargeur. Si le chargeur indique un problème, apportez-le avec le bloc-batterie dans un centre de réparation agréé pour les faire tester.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte qu'une batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc chaud/froid, arrêtant ainsi la charge de la batterie jusqu'à ce qu'elle retrouve une température correcte. Le chargeur se met alors automatiquement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet de garantir une durée de vie maximale pour la batterie. Un bloc-batterie froid se recharge environ moitié moins qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc-batterie se recharge plus ainsi plus lentement durant tout le cycle de charge et n'atteint pas la charge maximale même si la batterie se réchauffe.

4.3.3 Blocs-batteries Lithium-Ion

Les outils STANLEY Engineered Fastening® Li-ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, des surchauffes ou d'être complètement déchargée. L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela arrive, placez la batterie Li-Ion dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

4.4 Blocs-batteries

Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil

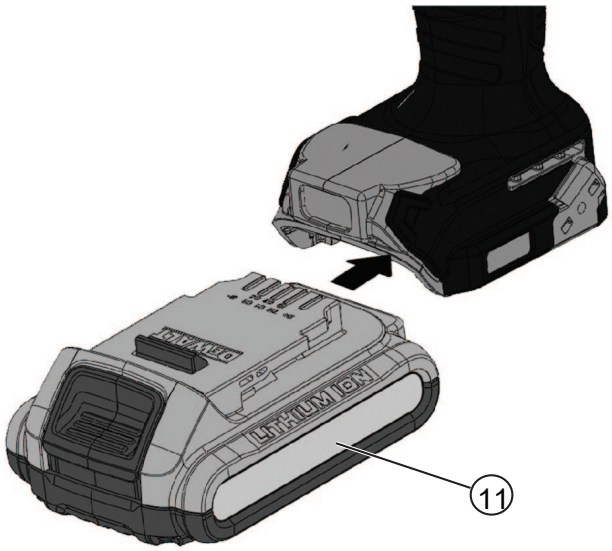


Fig. 5: Bloc-batterie

11 Bloc-batterie

REMARQUE

Pour un résultat optimal, contrôlez que votre bloc-batterie est complètement rechargé. L'outil s'éteint sans avertissement lorsque la batterie est complètement déchargée.

REMARQUE

Les blocs-batteries ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc-batterie doit être rechargé avant d'être utilisé.

5 Procédures d'utilisation

⚠ PRUDENCE

Respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

⚠ PRUDENCE

Afin de réduire le risque de blessures graves, débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des accessoires. Tout démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

⚠ PRUDENCE

Afin de réduire tout risque de blessures graves, veillez à toujours positionner vos mains correctement.

⚠ PRUDENCE

Afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à toujours tenir l'outil fermement, afin de pouvoir anticiper toute réaction soudaine.

5.1 Position correcte des mains

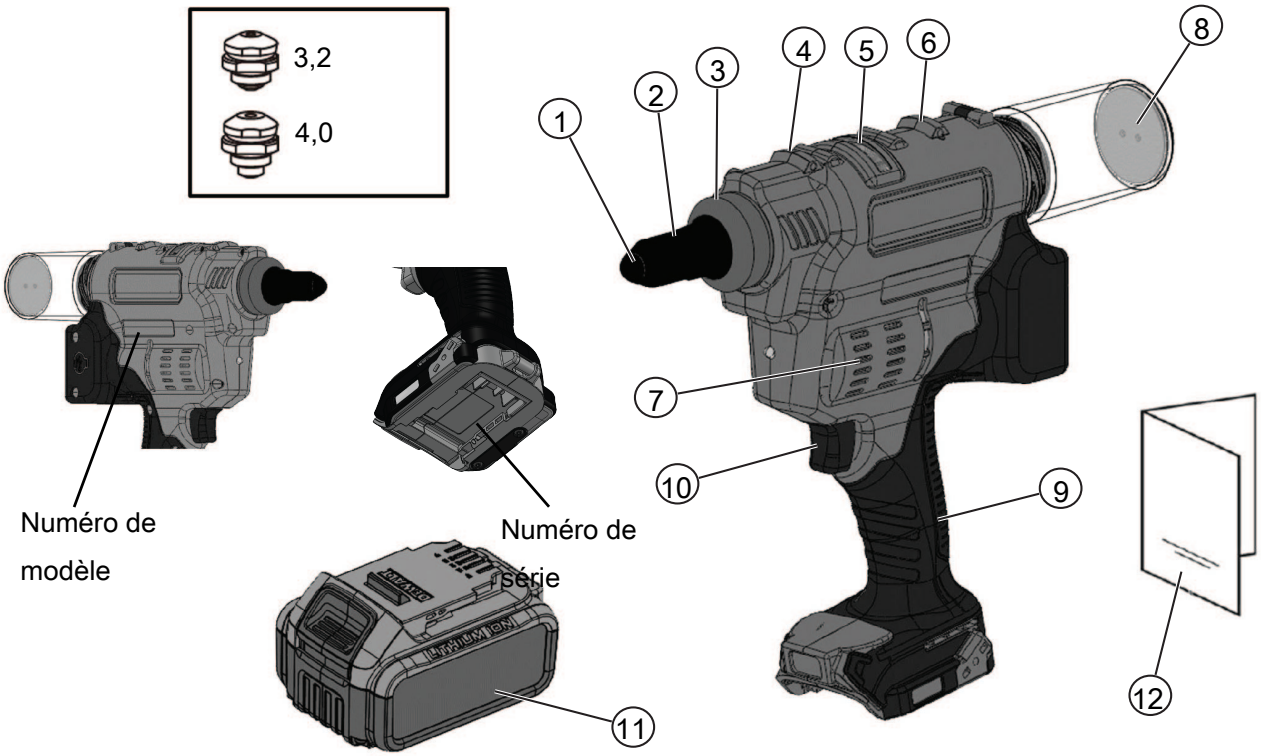


Fig. 6: Outil alimentés par batterie

1	Embouts	2	Porte-embout
3	Écrou du porte-embout	4	Crochet d'attache
5	Éclairage RGB	6	Crochet d'attache
7	Trou d'échappement	8	Récupérateur de tiges

9	Poignée	10	Interrupteur
11	Bloc-batterie	12	Notice

La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée principale. L'outil peut être utilisé de la main gauche comme de la main droite.

5.2 Fonctionnement de l'outil

Pour installer un rivet aveugle

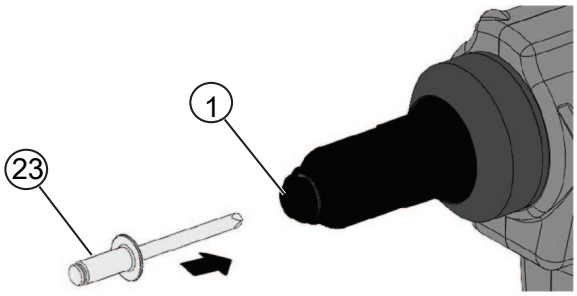


Fig. 7: Poser un rivet aveugle

1	Embouts	23	Rivet

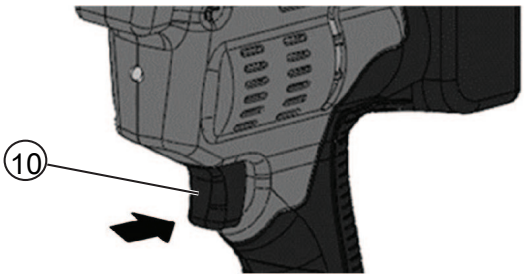


Fig. 8: Interrupteur

10	Interrupteur

Veillez à lire la notice d'utilisation de l'écran tactile Smart pour savoir comment utiliser l'écran tactile. Consultez notre site Internet http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Placez le rivet aveugle (23) dans l'embout (1)
2. Positionnez l'outil
3. Maintenez l'interrupteur (10) enfoncé jusqu'à ce que le rivet soit complètement installé dans l'ouvrage.
4. Une fois le rivet aveugle (23) complètement inséré, relâchez l'interrupteur (10). L'outil revient automatiquement dans sa position initiale. Le tige est automatiquement lâchée dans le bac de récupération (22).

Si vous relâchez l'interrupteur (10) avant la fin de la course de pose, l'outil revient immédiatement à sa position initiale. Si le rivet aveugle (23) n'a pas été installé complètement, répétez les étapes précédentes.

Si vous avez activé le mode Retour auto, dès que l'outil détecte qu'un rivet a été posé, il revient à sa position d'origine automatiquement, même si la gâchette est maintenue enfoncée.

Fonction Réinitialisation

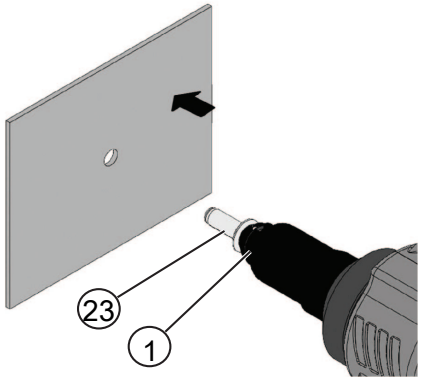


Fig. 9: Rivet

1 Embouts	23 Rivet

Si l'outil ne revient pas dans sa position initiale après avoir relâché l'interrupteur ou s'il s'arrête durant sa course de pose, réinitialisez l'outil dans sa position initiale en enfonçant et en relâchant rapidement l'interrupteur (10). Si cela ne résout pas le problème, retirez la batterie, réinsérez-la et répétez les étapes précédentes. Si le problème persiste, contactez votre réparateur.

Vider le récupérateur de tiges

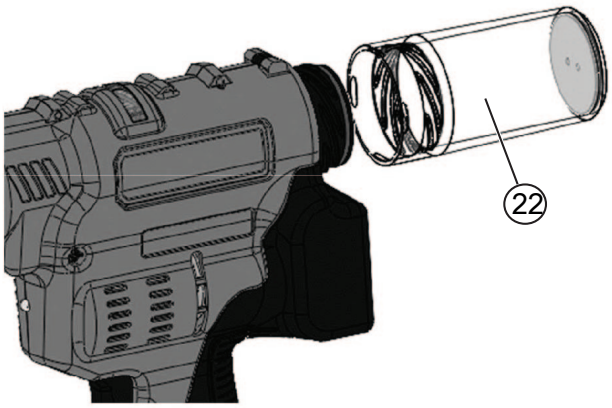


Fig. 10: Récupérateur de tiges

22 Récupérateur de tiges

Le récupérateur de tiges sert à collecter les restes de tiges. Le récupérateur de tiges doit être vidé en fonction de la taille des rivets aveugles utilisés.

Ø nominal de la tige	**Capacité approximative**
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Inclinez l'outil vers l'arrière pour permettre à tous les restes de tiges de tomber dans le récupérateur de tiges.
2. Pour ouvrir le récupérateur de tiges (22), tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Videz les restes de tiges dans une poubelle de recyclage ou de déchets adaptée.

4. Pour refermer le récupérateur de tiges (22), tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se clipse en place.

6 Réviser/entretenir l'outil

6.1 Fréquence de maintenance

Élément	Fréquence
Inspection générale de l'outil	Tous les jours
Nettoyer et lubrifier l'embout de pose	5000 rivets
Nettoyer et graisser la vis à bille et le contre-palier	50 000 rivets
*Il est recommandé de s'adresser à un centre d'assistance agréé	

6.2 Nettoyage

6.2.1 Surfaces extérieures de l'outil

Gardez les évacuations (7) du moteur sans balai exemptes de poussière et de saleté. Si nécessaire, utilisez un chiffon doux et humide pour retirer la poussière et la saleté des trous d'aération. Soufflez les saletés et la poussière hors du corps principal de l'outil électrique avec de l'air sec, dès que la poussière s'accumule dans et autour des orifices d'évacuation (7).

⚠ AVERTISSEMENT

Portez des lunettes de protection et un masque à poussière homologués pour réaliser cette opération

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

6.2.2 Nettoyer l'embout de pose

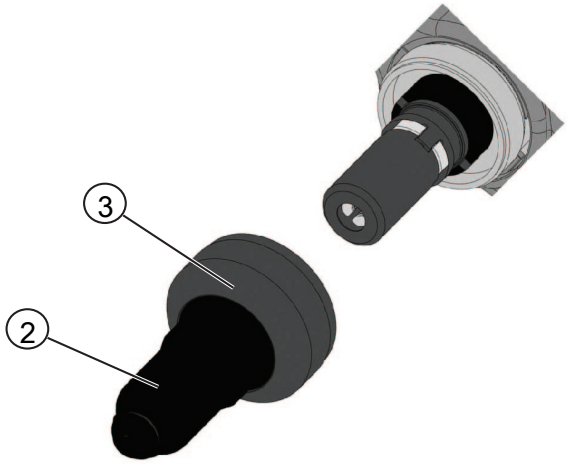


Fig. 11: Porte-embout

2 Porte-embout	3 Écrou du porte-embout

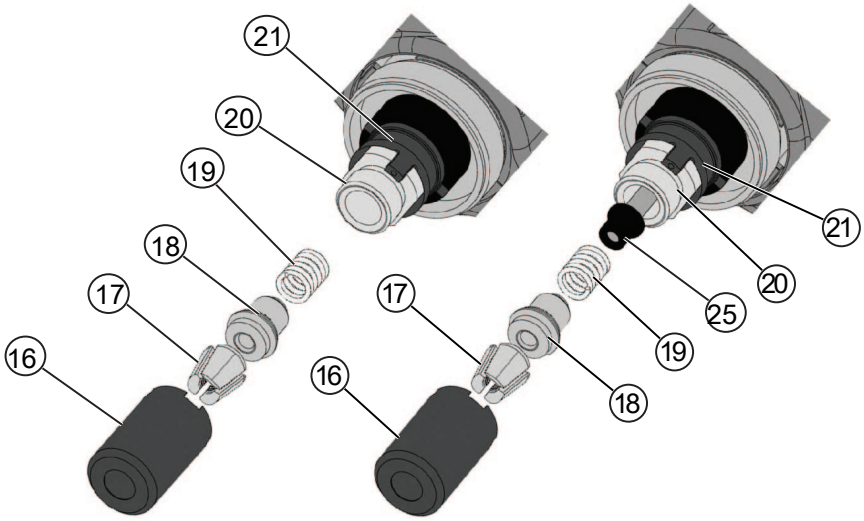


Fig. 12: Embout de pose

16 Guide-mâchoires	17 Mâchoires
18 Ensemble Poussoir des mâchoires	19 Ressort du poussoir de mâchoire
20 Tête de traction	21 Système de verrouillage du carter des mâchoires
25 Guide-tige	

- Desserrez l'écrou du porte-embout (3). Retirez le porte-embout (2).
- Enfoncez le système de fixation ou système de verrouillage de la mâchoire (21) à l'avant et desserrez le guide-mâchoire (16). Relâchez la fixation avant ou le système de verrouillage de la mâchoire (21).
- Desserrez l'écrou du porte-embout (3). Retirez le porte-embout (2).
- Retirez le ressort (19) et le guide-tiges (25).
- Nettoyez l'intérieur du porte-embout (2) à l'aide d'un chiffon sec.
- Nettoyez les mâchoires (17) et le poussoir de mâchoire (18) à l'aide d'un chiffon sec. Si nécessaire, remplacez les mâchoires (17), le poussoir de mâchoires (18) et le guide-tiges (25).
- Nettoyez la tête de traction (20) à l'aide d'un chiffon sec.

- Appliquez de la graisse à l'intérieur du guide-mâchoire (16) là où les mâchoires (17) se touchent. Une graisse à base de bisulfure de molybdène est recommandée.
- Installez le ressort (19) et le guide-tiges (25).
- Installez le poussoir de mâchoire (18) et les mâchoires (17).
- Enfoncez le système de fixation (21) et resserrez le guide-mâchoire (16). Relâchez le système de fixation ou le système de verrouillage de la mâchoire (21).
- Installez le porte-embout (2). Serrez l'écrou du porte-embout (3).
- Effectuez une réinitialisation de l'outil pour garantir que l'outil est en position d'accueil initiale, comme décrit dans la section 4.2

6.2.3 Consignes pour le nettoyage du chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.

Éliminez toute trace de saleté ou de graisse de la surface extérieure du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse souple, non métallique. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage.

6.3 Pièces détachées de l'outil

Pour les pièces détachées, nous vous invitons à consulter les notices correspondantes qui se trouvent sur notre site Web

à l'adresse http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

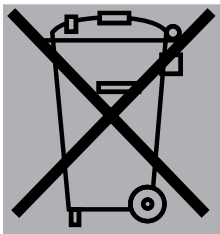
6.4 Bloc-batterie rechargeable

Ce bloc-batterie longue durée doit être rechargé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. En fin de vie, jetez-le en respectant l'environnement :

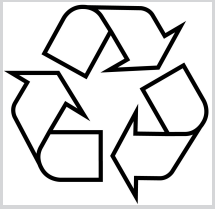
- Déchargez complètement le bloc-batterie puis retirez-le de l'outil.
- Les cellules Li-Ion sont recyclables. Rapportez-les à votre revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs-batteries collectés y sont recyclés ou mis au rebut correctement.

7 Protection de l'environnement

Tri sélectif. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.



Si votre produit STANLEY Engineered Fastening® devait un jour être remplacé ou s'il ne vous est plus d'aucune utilité, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Faites en sorte que ce produit bénéficie du tri sélectif. Le tri sélectif des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser les matières. La réutilisation de matières recyclées aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.



La réglementation locale peut proposer le tri sélectif des produits électriques domestiques, par leur dépose dans des déchetteries municipales ou chez le détaillant lorsque vous achetez un produit neuf. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche, contactez votre agence STANLEY Engineered Fastening® à l'adresse indiquée dans cette notice. De plus, une liste de réparateurs STANLEY Engineered Fastening® agréés et l'ensemble des informations sur notre service après-vente et les moyens de contact sont disponibles sur Internet, à l'adresse : www.StanleyEngineeredFastening.com

Le sceau RBRC®

Le sceau RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) sur les batteries (ou blocs-batteries) nickel cadmium, nickel métal hydrure ou lithium-ion indique que le coût du recyclage de ces batteries (ou blocs-batteries) en fin de vie utile a déjà été réglé par DEWALT®. Dans certaines régions, il est illégal de déposer les batteries nickel cadmium, nickel métal hydrure ou lithium-ion usagées avec les ordures ou les déchets solides municipaux et le programme Call 2 Recycle® propose une solution d'échange écoresponsable.

Call 2 recycle, Inc., en collaboration avec DEWALT® et d'autres utilisateurs de batteries, a développé le programme aux États-Unis et au Canada, pour faciliter la récupération des batteries nickel cadmium, nickel métal hydrure ou lithium-ion usagées. Aidez à la protection de notre environnement et à la préservation des ressources naturelles en rapportant vos batteries nickel cadmium, nickel métal hydrure ou lithium-ion usagées dans un centre d'assistance DEWALT® agréé ou chez votre revendeur local pour qu'elles soient recyclées. Vous pouvez également contacter votre centre de recyclage local pour en savoir plus sur le lieu où déposer vos batteries usagées. RBRC® est une marque commerciales déposée de Call 2 recycle, Inc.

8 Déclaration de conformité

8.1 Déclaration de conformité européenne

Nous, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets et Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit :

Description :	**Outil à batterie pour rivets aveugles**
Modèle :	**BRF30PB-20**

Le fabricant déclare que le produit indiqué ci-dessus est conforme à toutes les dispositions et exigences pertinentes du règlement suivant :

UE/2023/1230	Règlement sur les machines
2014/53/UE	Directive sur les équipements radioélectriques (DER)
2011/65/UE modifiée par la directive (UE) 2015/863	Directive sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

auxquelles fait référence cette déclaration est conforme aux normes harmonisées suivantes :

EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN 62841-1:2015/A11:2022	Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 1 : Règles générales
EN CEI 61000-3-2: 2019/A2:2024	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils ≤ 16 A par phase)
EN CEI 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les matériels ayant un courant assigné ≤ 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel

Autres normes suivantes :

EN CEI 55014-1:2021	Compatibilité électromagnétique - Exigences relatives aux appareils électrodomestiques, aux outils électriques et aux appareils analogues - Partie 1 : Émission
EN CEI 55014-2:2021	Compatibilité électromagnétique - Exigences relatives aux appareils électrodomestiques, aux outils électriques et aux appareils analogues - Partie 2 : Immunité. Norme de famille de produits
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) concernant les équipements hertziens et services radioélectriques ; Partie 1 : Exigences techniques communes, Norme harmonisée couvrant la compatibilité électromagnétique
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) concernant les équipements hertziens et services radioélectriques ; Partie 17 : Conditions particulières

pour les systèmes de transmission de données à large bande, Norme harmonisée couvrant la compatibilité électromagnétique

La documentation technique a été compilée conformément à l'annexe III du règlement Machines UE/2023/1230.

Le soussigné fait cette déclaration au nom de STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Lieu d'émission :	**Aichi, Japon**
Date d'émission :	**26-03-2025**

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique pour les produits vendus au sein de l'Union européenne et il fait cette déclaration au nom de Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Documentation technique

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Allemagne

CE Cette machine est conforme au Règlement Machines (UE) 2023/1230

8.2 Déclaration de conformité pour le Royaume-Uni

Nous, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets et Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit :

Description :	**Outil à batterie pour rivets aveugles**
Modèle :	**BRF30PB-20**

Le fabricant déclare que le produit indiqué ci-dessus est conforme à toutes les dispositions et exigences pertinentes des règlements applicables suivants :

Règlement sur la fourniture de machines (sécurité) 2008, S.I. 2008/1597 (tel que modifié)

Règlement sur les équipements radioélectriques 2017, S.I. 2017/1206

Règlement sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2012 (tel que modifié)

auxquelles fait référence cette déclaration est conforme aux normes harmonisées suivantes :

EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN 62841-1:2015/A11:2022	Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 1 : Règles générales
EN CEI 61000-3-2: 2019/A2:2024	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils ≤ 16 A par phase)
EN CEI 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les matériels ayant un courant assigné ≤ 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel

Autres normes suivantes :

EN CEI 55014-1:2021	Compatibilité électromagnétique - Exigences relatives aux appareils électrodomestiques, aux outils électriques et aux appareils analogues - Partie 1 : Émission
EN CEI 55014-2:2021	Compatibilité électromagnétique - Exigences relatives aux appareils électrodomestiques, aux outils électriques et aux appareils analogues - Partie 2 : Immunité. Norme de famille de produits
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) concernant les équipements hertziens et services radioélectriques ; Partie 1 : Exigences techniques communes, Norme harmonisée couvrant la compatibilité électromagnétique
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) concernant les équipements hertziens et services radioélectriques ; Partie 17 : Conditions particulières pour les systèmes de transmission de données à large bande, Norme harmonisée couvrant la compatibilité électromagnétique

La documentation technique a été compilée conformément à la réglementation sur la fourniture de machines (Sécurité) 2008, S.I. 2008/1597 (amendée).

Le soussigné fait cette déclaration au nom de STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Lieu d'émission :	**Aichi, Japon**
Date d'émission :	**26-03-2025**

Le soussigné, représentant mandaté, est responsable de la compilation du dossier technique pour les produits vendus au sein du Royaume-Uni et il fait cette déclaration au nom de Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

Cette machine est conforme au Règlement sur la fourniture de machines (sécurité) 2008, S.I. 2008/1597 (tel que modifié)

9 Certification radio

Cet équipement est conforme aux exigences CE liées à l'exposition au rayonnement et définies pour un environnement incontrôlé. Les utilisateurs finaux doivent respecter les consignes d'utilisation spécifiques pour répondre à la conformité en matière d'exposition RF.

Caractéristiques Radio

Cette outil intègre un module informatique (ID FCC : 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) et il contient un module intégré sans fil sous la forme d'une carte Cypress CYW43455 prenant en charge :

Le Wi-Fi	2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac sans fil

Déclaration FCC

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC.

Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement non désiré.

Cet équipement a été testé et il est conforme aux limites de la classe A des équipements numériques, au titre de la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour apporter une protection raisonnable contre les interférences nocives lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement professionnel. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément à la notice, il peut provoquer des interférences pouvant nuire aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle peut occasionner des interférences nuisibles, auquel cas, l'utilisateur est contraint de corriger ces interférences à ses propres frais.

Cet équipement est conforme aux exigences de la FCC sur l'exposition au rayonnement RF et définies pour un environnement incontrôlé. Afin de maintenir la conformité avec les exigences sur l'exposition aux fréquence radio de la FCC. Évitez tout contact direct avec l'antenne pendant une transmission.

DAS

Ce produit est conforme à la limite DAS nationale de 1,6W/kg.

Cette valeur DAS maximum spécifique se trouve dans ce guide d'utilisation. Pour porter le produit à la main ou l'utiliser alors qu'il est sur une partie de votre corps, gardez une distance de 0 mm avec votre corps afin de rester en conformité avec les exigences en matière d'exposition RF.

Certification IC(ISED)

Cet appareil est conforme aux normes RSS de Industrie Canada non soumises à licence. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences et

2. Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement non désiré.

Cet EUT est conforme au DAS pour la conformité des appareils de radiocommunication aux limites d'exposition humaine aux radiofréquences (toutes bandes de fréquences) IC RSS-102 et il a été testé conformément aux méthodes et procédures de mesure spécifiées dans les normes IEEE 1528 et CEI 62209.

Cet équipement doit être installé et il doit fonctionner aussi loin que possible du corps de son utilisateur ou vous devez abaisser le réglage de la puissance en sortie de l'appareil si cette fonction est disponible.

Certification SRRC

Cet équipement est certifiée sous le numéro CMIIT : XXXXYZNNNN.

Certification MIC

Ce produit contient un émetteur radia certifié par la législation Radio japonaise. Le numéro de certification est : [020-210202].

10 Protégez votre investissement

Garantie limitée

Le BRF30PB-20 est garanti contre tout défaut de pièces ou de fabrication par Stanley Black & Decker, Inc. ("STANLEY") pendant la durée de vie utile du produit. Cette garantie limitée à vie ne concerne pas (i) le logiciel ; ou (ii) les composants électriques, qui sont eux garantis pour une durée de dix-huit mois à partir de la date d'expédition à l'acheteur initial par STANLEY.

STANLEY réparera ou remplacera, à sa propre discrétion, tout BRF30PB-20 qui, après inspection du produit par STANLEY, sera jugé défectueux au cours de la période de garantie. STANLEY peut, à l'occasion, décider de réparer ou de remplacer un produit gratuitement, même s'il a été jugé que le produit n'était pas défectueux. La décision de réparer ou de remplacer un produit gratuitement n'est pas une preuve de reconnaissance de la défectuosité du produit.

Les produits réparés sous garantie par STANLEY ou un centre de réparation agréé par STANLEY et les produits remplacés sous garantie sont garantis pour une période de 90 jours à partir de la date où le produit, réparé ou remplacé, est livré ou pour le reste de la période de garantie initiale, l'échéance la plus longue prévalant.

Les garanties précédentes ne s’appliquent pas aux pièces d’usure standard, comme les mâchoires, ni aux défauts ou dommages survenant après l’expiration de la période de garantie, ou dus :

1. Au manquement à entretenir et à utiliser le produit conformément aux instructions fournies.
2. À une utilisation de pièces détachées non-d'origine STANLEY.
3. À des accidents, à l'altération, la modification, l'utilisation incorrecte, l'utilisation abusive ou à une usure anormale.
4. À des réparations non exécutées par ou sur demande de STANLEY ; ou
5. À la poursuite de l'utilisation après une panne partielle.

Conditions générales

Les garanties mentionnées ci-dessus sont exclusives et elle remplace toutes les autres garanties, explicites ou implicites dont les garanties implicites de qualité marchande et d’adaptation à un usage particulier.

L'unique responsabilité de STANLEY est de réparer ou de remplacer les produits sous garantis de la façon définie dans ce document ; STANLEY ne saurait être tenu responsable des dommages indirects ou consécutifs ou de l'impossibilité d'utiliser ses produits qu'elle que soit la finalité. La responsabilité maximale de STANLEY ne saura en aucun cas dépasser le prix du contrat pour les produits prétendument défectueux. Certains états et pays n'autorisent pas la limitation des garanties implicites ou l'exclusion et la limitation de la garantie pour les dommages indirects ou consécutifs, il se peut donc qu'une limitation citée ci-dessus ou plus ne vous concerne pas. Vous pouvez également disposer d'autres droits qui varient en fonction de l'état ou du pays.

Demande d'intervention sous garantie

Pour prétendre à la garantie, vous devez apporter votre produit dans votre centre de réparation STANLEY agréé ou contacter le service clientèle de STANLEY Engineered Fastening afin d'obtenir une autorisation et des instructions pour retourner votre produit.

STANLEY®
Engineered Fastening

Betriebsanleitung

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Akkuwerkzeuge

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Alle Rechte vorbehalten.

Die bereitgestellten Informationen dürfen in keiner Weise durch irgendwelche Mittel (elektronisch oder mechanisch) vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden, wenn keine vorherige ausdrückliche und schriftliche Genehmigung von STANLEY Engineered Fastening® vorliegt. Die bereitgestellten Informationen basieren auf den Daten, die zum Zeitpunkt der Einführung dieses Produkts bekannt sind. STANLEY Engineered Fastening® verfolgt eine Politik der ständigen Produktverbesserung und somit können die Produkte Änderungen unterliegen. Die bereitgestellten Informationen gelten für das Produkt wie von STANLEY Engineered Fastening® geliefert. Daher haftet STANLEY Engineered Fastening® nicht für Schäden, die aus Abweichungen von den ursprünglichen Spezifikationen des Produkts entstehen.

Die verfügbaren Informationen wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Allerdings übernimmt STANLEY Engineered Fastening® keine Haftung für eventuelle Fehler in den Informationen noch für die Folgen davon. STANLEY Engineered Fastening® haftet nicht für Schäden, die aus Tätigkeiten entstehen, die von Dritten ausgeführt werden. Die Arbeitsnamen, Handelsnamen, eingetragenen Marken usw., die von STANLEY Engineered Fastening® verwendet werden, sollten gemäß den Rechtsvorschriften in Bezug auf den Schutz von Marken nicht als frei angesehen werden.

Inhaltsverzeichnis

1 Über dieses Handbuch 421

1.1 Darstellungskonventionen 421
1.1.1 Definitionen: Warnsymbole und -begriffe 421

2 Für Ihre eigene Sicherheit 423

2.1 Allgemeine Sicherheitsregeln 423
2.2 Sicherheit der Arbeitsumgebung 423
2.3 Elektrische Sicherheit 423
2.4 Sicherheit von Personen 424
2.5 Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs 425
2.6 Verwendung und Pflege des Elektrogerätes 426
2.7 Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen 426
2.8 Service 427
2.9 Zusätzliche Sicherheitshinweise 427
2.10 Schilder und Symbole 428
2.11 Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akkuladegeräte 429
2.12 Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus 431
2.13 Besondere Sicherheitsanweisungen für Lithium-Ionen-Akkus (LI-ION) 432
2.14 Restrisiken 432

3 Spezifikationen 433

3.1 Werkzeugspezifikation 433
3.2 Technische Daten des Akkus und Ladegeräts 433
3.3 Geschätzte Niete pro Ladung 434
3.4 Spezifikationen der Setzkapazität 434
3.5 Verpackungsinhalt 435
3.6 Optionales Zubehör 435

4 Werkzeugeinrichtung 436

4.1 Verwendungszweck 436
4.2 Nietausrüstung 437
4.2.1 Anbringen des Mundstücks 437
4.2.2 Montage der Mundstückhülse im Werkzeug 437
4.2.3 Montage von Spannbackenspreizer und Spannbackenspreizerführung 438
4.3 Ladegeräte 438
4.3.1 Laden des Akkus 439
4.3.2 Der Ladevorgang 439
4.3.3 Lithium-Ionen-Akkus 440
4.4 Akkus 440

5 Bedienungsschritte 441

5.1 Richtige Haltung der Hände 441
5.2 Bedienung des Werkzeugs 442

6 Wartung des Werkzeugs 445

6.1 Häufigkeit der Wartung 445
6.2 Reinigung 445
6.2.1 Außenseite des Werkzeugs 445

6.2.2 Mundstück und Ziehschraube säubern 446
6.2.3 Reinigungsanweisungen für Ladegeräte 447
6.3 Ersatzteile - Werkzeug 447
6.4 Aufladbarer Akku 447
7 Umweltschutz 448
8 Konformitätserklärung 449
8.1 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 449
8.2 GB-Konformitätserklärung 451
9 Erklärung zu Funkgeräten 453
10 Schützen Sie Ihre Investition 455

1 Über dieses Handbuch

1.1 Darstellungskonventionen

1.1.1 Definitionen: Warnsymbole und -begriffe

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Warnsymbole und -begriffe verwendet, um Sie auf gefährliche Situationen und Ihr Risiko von Verletzungen oder Sachschäden aufmerksam zu machen.

Warnhinweise zu Beginn eines Abschnitts

⚠ VORSICHT

Gefahrenart und -quelle
Konsequenzen bei Nichtbeachtung
⇒ Maßnahmen zur Gefahrenvermeidung

Warnhinweis innerhalb eines Abschnitts

VORSICHT! Gefahrenart und -quelle Konsequenzen bei Nichtbeachtung. Maßnahmen zur Gefahrenvermeidung

Warnhinweis-Dreieck

Das Warnhinweis-Dreieck ⚠ weist auf Todes- oder Verletzungsgefahren für Personen hin. Warnhinweise ohne Dreieck weisen auf Sachschäden hin.

Signalbegriff

Der Signalbegriff gibt den Schweregrad der Gefahr an:

Signalbegriff	Bedeutung
⚠ GEFAHR	Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt
⚠ WARNUNG	Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann
⚠ VORSICHT	Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann
HINWEIS	Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

Gefahrenart und -quelle

Dieser Abschnitt beschreibt die Art einer Gefahr und ihre Ursache.

Konsequenzen bei Nichtbeachtung

Dieser Absatz beschreibt, was passiert, wenn die Gefahr nicht vermieden wird.

Maßnahmen zur Gefahrenvermeidung

Diese Abschnitte beschreiben, wie eine Gefahr vermieden werden kann. Diese Maßnahmen müssen unbedingt ergriffen werden!

2 Für Ihre eigene Sicherheit

Diese Betriebsanleitung ist von jeder Person zu lesen, die mit der Installation oder Inbetriebnahme dieses Werkzeugs befasst ist, wobei besonders die folgenden Warnungen und Anweisungen zu beachten sind.

Unsachgemäßer Betrieb oder falsche Wartung dieses Produkts können zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich mit den Warnungen und Bedienanweisungen vertraut, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Beim Gebrauch von hydropneumatischen Werkzeugen sind zum Schutz gegen Verletzungsgefahren immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

2.1 Allgemeine Sicherheitsregeln

⚠ WARNUNG

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.

Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

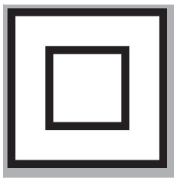
- Nicht auf andere Weise verwenden als im Verwendungszweck für STANLEY Engineered Fastening®-Blindbefestiger angegeben.
- Verwenden Sie nur Teile, Verbindungselemente und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.

2.2 Sicherheit der Arbeitsumgebung

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
2. Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3. Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2.3 Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Überprüfen Sie auch, dass die Spannung des Ladegeräts der Ihres Stromnetzes entspricht.



Ihr DEWALT®-Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert, deshalb ist keine Erde erforderlich.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Benutzen Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegeräts ausreichend ist (siehe Technische Daten). Die minimale Leitergröße beträgt 1 mm^2; die maximale Länge beträgt 30 m. Wenn Sie eine Kabelrolle benutzen, wickeln Sie das Kabel immer vollständig ab.

Lesen Sie sämtliche Anweisungen:

1. Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
2. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte. Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus. Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
4. Das Kabel nicht zweckentfremden. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
5. Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

2.4 Sicherheit von Personen

1. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie Augenschutz. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
3. Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
4. Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten. Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
5. Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
6. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

7. Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden. Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
8. Vermeiden Sie, dass sich durch häufige Verwendung von Werkzeugen Routine einstellt und Sie dadurch Prinzipien der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.5 Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs

1. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
2. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
3. Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.
4. Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen das Elektrowerkzeug bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
5. Warten Sie die Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen sind, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrowerkzeuge.
6. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
7. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe. Wenn Sie das Elektrowerkzeug für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
8. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet, und Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Greifflächen verhindern in unerwarteten Situationen die sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs.
9. Das Werkzeug muss jederzeit in einem sicheren Betriebszustand gehalten und in regelmäßigen Abständen von geschultem Personal auf Beschädigungen und Funktion überprüft werden. Nur geschultes Personal darf das Gerät demontieren. Vor der Demontage dieses Werkzeugs ist die Wartungsanleitung zu lesen.
10. Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an dem Werkzeug vor. Jede Änderung am Werkzeug durch den Kunden unterliegt einzig der vollen Verantwortung des Kunden und macht geltende Gewährleistungen ungültig.
11. Ziehen Sie den Akku von dem Werkzeug ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder versuchen, Ausrüstungsteile einzustellen, anzubringen oder abzunehmen.
12. Prüfen Sie vor der Verwendung, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigt. Bei Beschädigungen lassen Sie das Werkzeug warten, bevor Sie es verwenden. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel.
13. Akku vor Gebrauch auch Schäden überprüfen. Akku nicht fallen lassen. Heftige Stöße können zu internen Beschädigungen und zu vorzeitigem Akkuversagen führen.
14. Nehmen Sie einen festen Stand oder eine stabile Position ein, bevor Sie das Werkzeug bedienen.
15. Bediener und andere Personen im Arbeitsbereich müssen Schutzbrillen gemäß ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 oder andere zugelassene Schutzbrillen mit Seitenschutz tragen. Während der Bedienung ist immer eine Schutzbrille und Gehörschutz zu tragen.
16. Vor der Arbeit müssen die Hände des Bedieners ausreichenden Abstand zum Werkstück haben.
17. Bedienen Sie das Werkzeug nicht, wenn es auf Personen gerichtet ist.
18. Werkzeug nicht bedienen, wenn die Mundstückhülse entfernt wurde.

19. Betreiben Sie das Werkzeug oder das Ladegerät nicht in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre oder in einer Umgebung, die den Kontakt mit brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen ermöglicht.
20. Betreiben Sie das Werkzeug oder das Ladegerät nicht in einer Umgebung, in der es Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt ist, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.
21. Missbrauchen Sie das Werkzeug nicht, indem Sie es herunterfallen lassen oder als Hammer verwenden.
22. Halten Sie Schmutz und Fremdkörper von den Lüftungsschlitzen des Werkzeugs fern, da sonst Fehlfunktionen auftreten können. Halten Sie die Werkzeuggriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
23. Wenn das Werkzeug an einen anderen Ort gebracht wird, halten Sie die Hände vom Auslöser fern, um eine unbeabsichtigte Aktivierung zu vermeiden. Lassen Sie ein laufendes Befestigungswerkzeug niemals unbeaufsichtigt.
24. Trennen Sie den Akku ab, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist.

2.6 Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

1. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät. Das richtige Gerät wird den Job besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
2. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
3. Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.
4. Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen das Elektrowerkzeug bedienen. Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
5. Warten Sie die Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen sind, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
6. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
7. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe. Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
8. Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Greifflächen verhindern in unerwarteten Situationen die sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs.

2.7 Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

1. Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
2. Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus. Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
3. Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können. Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
4. Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
5. Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Akkus können zu unvorhersehbarem Verhalten führen, die Brände, Explosionen oder Verletzungen verursachen können.

6. Der Akku oder das Werkzeug darf weder Feuer noch hohen Temperaturen ausgesetzt werden. Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann eine Explosion verursachen.
7. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf. Durch unsachgemäßes Aufladen oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und die Brandgefahr erhöht werden.

2.8 Service

1. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
2. Beschädigte Akkupacks dürfen keinesfalls gewartet werden. Die Wartung der Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.

2.9 Zusätzliche Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

Nehmen Sie niemals Veränderungen am Werkzeug vor

Jede Änderung am Werkzeug macht sämtliche Garantien ungültig. Änderungen können ein Risiko für Sachschäden und/oder eine ernsthafte Verletzungsgefahr für den Benutzer darstellen.

⚠ VORSICHT

Tragen Sie immer zertifizierte Sicherheitsausrüstung

Benutzen Sie immer eine Schutzbrille. Alltagsbrillen sind keine Schutzbrillen. Verwenden Sie auch eine Gesichts- oder Staubmaske, wenn bei der Arbeit Staub vorhanden ist oder entsteht. Tragen Sie immer zertifizierte Sicherheitsausrüstung:

⇒ Augenschutz nach ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Gehörschutz nach ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Atemschutz nach NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ VORSICHT

Tragen Sie immer Gehörschutz

Tragen Sie während des Gebrauchs immer einen geeigneten persönlichen Gehörschutz gemäß ANSI S12.6 (S3.19). Unter bestimmten Bedingungen und während der Nutzungsdauer können die von diesem Produkt abgegebenen Geräusche zu einem Hörverlust beitragen.

⚠ VORSICHT

Stolperrisiko oder Gefahr des Herunterfallens durch das Werkzeug

Wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperrisiko darstellt und nicht herunterfallen kann. Manche Werkzeuge mit großen Akkus können aufrecht auf dem Akku stehen, aber leicht umgestoßen werden.

1. Nicht auf andere Weise verwenden als im Verwendungszweck für STANLEY Engineered Fastening®-Blindniete angegeben.
2. Verwenden Sie nur Teile, Niete und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
3. Missbrauchen Sie das Werkzeug nicht, indem Sie es herunterfallen lassen oder als Hammer verwenden.

4. Halten Sie die Werkzeuggriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
5. Lassen Sie das laufende Werkzeug niemals unbeaufsichtigt und entfernen Sie den Akku, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.
6. Nehmen Sie die Hände vom Auslöser, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.
7. Bedienen Sie das Werkzeug nicht, wenn es auf Personen gerichtet ist.
8. Werkzeug nicht bedienen, wenn die Mundstückhülse entfernt wurde.
9. Halten Sie Schmutz und Fremdkörper von den Lüftungsschlitzen des Werkzeugs fern, da sonst Fehlfunktionen auftreten können.

2.10 Schilder und Symbole

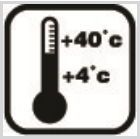
Bildzeichen am Werkzeug

Lage des Datumscodes

Der Datumscode, der auch das Jahr, den Monat und den Ort der Herstellung enthält, ist in die Gehäusefläche geprägt, die die Montagefuge zwischen Gerät und Akku bildet.

Schilder am Werkzeug, Ladegerät und Akku

Zusätzlich zu den in diesem Handbuch verwendeten Bildzeichen befinden sich eventuell die folgenden Bildzeichen auf dem Werkzeug, Ladegerät und dem Akku.

	Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.		Keinem Wasser aussetzen.
	Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.		Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
	Tragen Sie Augenschutz.		Problem mit Stromleitung.
	Tragen Sie Gehörschutz.		Problem mit Akku oder Ladegerät.
	Tragen Sie Atemschutz.		Keine leitenden Gegenstände einstecken.
	Akku wird aufgeladen.		Nur bei 4°C bis 40°C aufladen.
	Akku ist aufgeladen.		Akku umweltfreundlich entsorgen.
	Heiß/Kalt-Verzögerung.		Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

	Lädt Li-Ion-Akkus.		Die Ladezeit ist den Technischen Daten zu entnehmen.
	Nur in Innenräumen verwenden.		Beschädigte Akkus nicht aufladen.
	Sichtbare Strahlung. Blicken Sie nicht in das Licht.		Symbol für Stromschlaggefahr.
	Laden Sie DEWALT®/POP®Avdel®-Akkus nur mit ausgewiesenen DEWALT®/POP®Avdel®-Ladegeräten auf. Wenn mit einem DEWALT®/POP®Avdel®-Ladegerät andere Akkus als die genannten DEWALT®/POP®Avdel®-Akkus aufgeladen werden, kann dies dazu führen, dass sie platzen oder dass andere gefährliche Situationen entstehen.		Ihr DEWALT®-Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert, deshalb ist keine Erde erforderlich.

2.11 Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akkuladegeräte

Bewahren Sie diese Anweisungen auf:

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Bedienanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe Technische Daten).

⚠ WARNUNG

Stromschlag durch Flüssigkeit

Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.

⚠ WARNUNG

Stromschlag- oder Brandgefahr

Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr:

⇒ Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.

⚠ VORSICHT

Verbrennungsgefahr

Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr:

⇒ Nur aufladbare Akkus von DEWALT® aufladen. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.

⚠ VORSICHT

Risiko, dass Kinder mit Werkzeugen spielen

Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr:

⇒ Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

HINWEIS

Unter bestimmten Umständen können bei an die Stromquelle angeschlossenem Ladegerät die Kontakte im Ladegerät durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitende Fremdmaterialien wie z. B. Stahlwolle, Aluminiumfolie oder die Ansammlung von Metallpartikeln sind von den Hohlräumen des Ladegeräts fernzuhalten. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts vor dem Reinigen aus der Steckdose.

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.
2. Der Akku darf niemals in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden. Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
3. Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT®-Akkus bestimmt. Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
4. Halten Sie das Ladegerät von Regen und Schnee fern.
5. Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät abzutrennen. Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
6. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.
7. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche. Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden. Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
8. Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker – lassen Sie sie sofort austauschen.
9. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
10. Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss. Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann zu Stromschlag, Tod durch Strom oder Brand führen.
11. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert. Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
12. Versuchen Sie niemals, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.
13. Das Ladegerät ist für die Verwendung an normalen Haushaltssteckdosen vorgesehen (siehe Technische Daten des Ladegeräts). Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden. Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.
14. Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand, Stromschlag oder Tod durch elektrischen Strom führen.

2.12 Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Der Akku ist bei der Lieferung nicht vollständig aufgeladen. Lesen Sie vor der Verwendung von Akku und Ladegerät die folgenden Sicherheitshinweise. Befolgen Sie dann das beschriebene Ladeverfahren.

Beachten Sie alle Sicherheitsanweisungen

1. Laden oder benutzen Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
2. Setzen Sie den Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie keine Änderungen am Akku durch, damit er in ein anderes Ladegerät passt, da der Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.
3. Laden Sie die Akkus nur in ausgewiesenen Ladegeräten von DEWALT® auf.
4. Das Produkt keinen Spritzern aussetzen und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
5. Das Werkzeug und den Akku niemals in Bereichen lagern oder verwenden, in denen die Temperatur 40 ºC überschreiten könnte (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer). Für eine lange Lebensdauer Akkus an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
6. Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.
7. Akkus nicht in Gewässer entsorgen.

⚠ WARNUNG

Brandgefahr. Versuchen Sie niemals, den Akku aus irgendeinem Grund zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.

⚠ WARNUNG

Brandgefahr. Lagern oder tragen Sie den Akku nicht so, dass Metallobjekte in Kontakt mit freiliegenden Batterieklemmen kommen können. Wenn Sie einzelne Akkus transportieren, stellen Sie sicher, dass die Batterieklemmen geschützt und gut von Materialien isoliert sind, die bei Kontakt mit ihnen einen Kurzschluss verursachen könnten.

⚠ VORSICHT

Wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperrisiko darstellt und nicht herunterfallen kann. Manche Werkzeuge mit großen Akkus können aufrecht auf dem Akku stehen, aber leicht umgestoßen werden.

2.13 Besondere Sicherheitsanweisungen für Lithium-Ionen-Akkus (LI-ION)

1. Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist. Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithium-Ion-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
2. Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser. Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
3. Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen. Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.

⚠ WARNUNG

Verbrennungsgefahr durch Akkuflüssigkeit

Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.

2.14 Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Gehörschäden.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

3 Spezifikationen

HINWEIS

Unter keinen Umständen sollten andere Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten als das Austauschen der Nietausrüstung durchgeführt werden.

3.1 Werkzeugspezifikation

Technische Daten	Gerät	BRF30PB-20
Spannung	V DC	18 Nenn./max. 20
Typ		3
Akkutyp		Li-Ion
Gewicht (ohne Akku)	kg [lbs]	2,3

Gesamtwerte für Geräusche und Schwingungen (triaxiale Vektorsumme) gemäß EN 62841-1:

Technische Daten	Gerät	Wert
LPA (Schalldruckpegel)	dB(A)	79
KPA (Schalldruck-Unsicherheitsfaktor)	dB(A)	3
LWA (Schallleistung)	dB(A)	87
KWA (Schallleistungs-Unsicherheitsfaktor)	dB(A)	3
Ah Vibrationspegel	m/s²	<2,5
K Vibrationen-Unsicherheitsfaktor	m/s²	1,5

Technische Daten	Gerät	BRF30PB-20 2,0Ah	BRF30PB-20 4,0Ah
Gewicht	kg [lbs]	2,67	2,93
Länge	mm [in]	327	327
Höhe	mm [in]	302	326
Hub	mm [in]	30	30
Zugkraft	N	20000	20000
Nietsortiment Nenndurchm.	mm [in]	Ø 4,8 bis Ø 6,4	

3.2 Technische Daten des Akkus und Ladegeräts

Akku**		
Akkutyp		Li-Ion
Spannung	V DC	18 Nenn./max. 20
Kapazität	Ah	2,0/4,0
Gewicht	kg [lbs]	0,35/0,61
Ladedauer	Min.	30/60

Ladegerät**	Gerät	NA	JAPAN	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Akkutyp Netzspannung	VAC	120	100	230	220
Eingangsfrequenz	Hz	60	50/60	50	50
Gewicht	kg [lbs]	0,5	0,5	0,5	0,5

Sicherungen		
Europa	230V-Werkzeuge	10 Ampere, Netz
GB & Irland	230V-Werkzeuge	3 Ampere, Stecker

*BRF30PB-20 ist mit DEWALT®-Li-Ion-Einschubakkus mit 18V Nennspannung/max. 20V kompatibel

**Die Ladedauer basiert auf dem DEWALT®-Ladegerät DCB1104.

3.3 Geschätzte Niete pro Ladung

Nenn- durchm. der Niete	Akku 2,0 Ah	Akku 4,0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

HINWEIS

Diese Werte werden nur als Richtwerte aufgeführt und wurden auf der Grundlage eines voll geladenen Akkus geschätzt. Die Ergebnisse können in Abhängigkeit vom Niettyp und -material, vom Werkzeug-/Akkuzustand und von der Arbeitsumgebung abweichen.

3.4 Spezifikationen der Setzkapazität

Niettyp	Setzkapazität								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
OFFEN		●			●				
GESCHLOSSEN		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets®/HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				
MULTI-GRIP®		●			●				
Q RIVET		●			●				
T LOK®		●							

Niettyp	Setzkapazität								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
T RIVET		●			●				
AVSEAL® XT				●		●			
AVSEAL® II Standard							●	●	●
AVSEAL® II Low press							●	●	

HINWEIS

Details zu Mundstück und Ausrüstungen finden Sie im Wartungs- and Zubehörhandbuch.

Dieses Werkzeug wurde nach der von STANLEY Engineered Fastening konfigurierten Methode kalibriert. Es ist jedoch nicht als Messinstrument vorgesehen. STANLEY Engineered Fastening gewährleistet nicht den Wert und die Genauigkeit der angegebenen Bruchlast und des Hubs. Zudem kann STANLEY Engineered Fastening nicht für jeden Niet den Bereich der Bruchlast und des Hubs angeben. Nehmen Sie daher die für Ihre Anwendung geeigneten Einstellungen vor. Mithilfe des Werkzeugs kann verhindert werden, dass defekte Produkte freigegeben werden oder die Nietbefestigung nicht richtig erfolgt oder das Werkzeug Anomalitäten aufweist.

3.5 Verpackungsinhalt

Der vollständige Verpackungsinhalt wird im Wartungs- and Zubehörhandbuch aufgeführt.

3.6 Optionales Zubehör

⚠ WARNUNG

Da anderes Zubehör als das von STANLEY Engineered Fastening® angebotene nicht mit diesem Produkt getestet wurde, könnte der Gebrauch dieses Zubehörs gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von STANLEY Engineered Fastening® empfohlenes Zubehör verwendet werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie weitere Informationen über das geeignete Zubehör benötigen.

⚠ WARNUNG

Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, trennen Sie den Akku ab, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.

Eine vollständige Liste von Mundstücken und Ziehschrauben sowie anderem Zubehör für die PB-Serie finden Sie über unsere Website http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® verfolgt eine Politik der ständigen Produktweiterentwicklung und Verbesserung und wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

4 Werkzeugeinrichtung

4.1 Verwendungszweck

Dieses Werkzeug ist für die Installation von STANLEY Engineered Fastening®-Blindnieten konzipiert.

HINWEIS

Dieses Werkzeug sollte von erfahrenen Bedienern verwendet werden.

Lassen Sie nicht zu, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

⇒ Dieses Gerät ist nicht zur unbeaufsichtigten Benutzung durch Kleinkinder oder gebrechliche Personen bestimmt.

⇒ Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse angewendet werden, außer wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden. Kinder sollten niemals mit dem Produkt allein gelassen werden.

HINWEIS

Das Werkzeug nicht in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Werkzeugs alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen.

Tragen Sie bei der Verwendung von Nietgeräten immer zugelassenen Gehör- und Augenschutz.

⚠ WARNUNG

Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor.

⚠ WARNUNG

Bevor Sie das Werkzeug einstellen, entfernen Sie immer den Akku.

Vor dem Gebrauch

1. Wählen Sie das passende Mundstück und bringen Sie es an. Nietausrüstung.
2. Gewährleisten Sie, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.
3. Setzen Sie den Akku in das Werkzeug ein.
4. Ziehen Sie den Auslöser einmal, um den Bildschirm einzuschalten.

5. Ziehen Sie schnell den Auslöser und lassen Sie ihn wieder los, um das Werkzeug in die Ausgangsposition zu bringen.

4.2 Nietausrüstung

4.2.1 Anbringen des Mundstücks

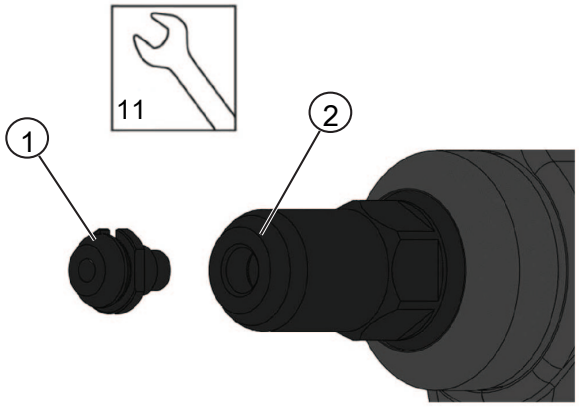


Abb. 1: Mundstückhülse

1 Mundstücke	2 Mundstückhülse

- Wählen Sie das richtige Mundstück für die einzusetzenden Niete. Das Zubehörhandbuch informiert Sie über die richtige Nietausrüstung.
- Ziehen Sie das Mundstück (1) in die Mundstückhülse (2), indem Sie es mit einem 11-mm-Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn schrauben.

4.2.2 Montage der Mundstückhülse im Werkzeug

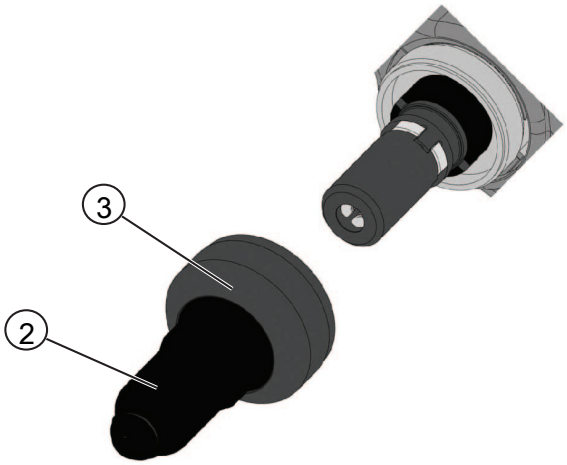


Abb. 2: Komponenten der Mundstückhülse

2 Mundstückhülse	3 Mundstückhülsenmutter

1. Stecken Sie die Mundstückhülse 2 in die Mundstückhülsenmutter 3.
2. Sichern Sie sie im Werkzeug, indem Sie sie mit der Hand im Uhrzeigersinn drehen.

4.2.3 Montage von Spannbackenspreizer und Spannbackenspreizerführung

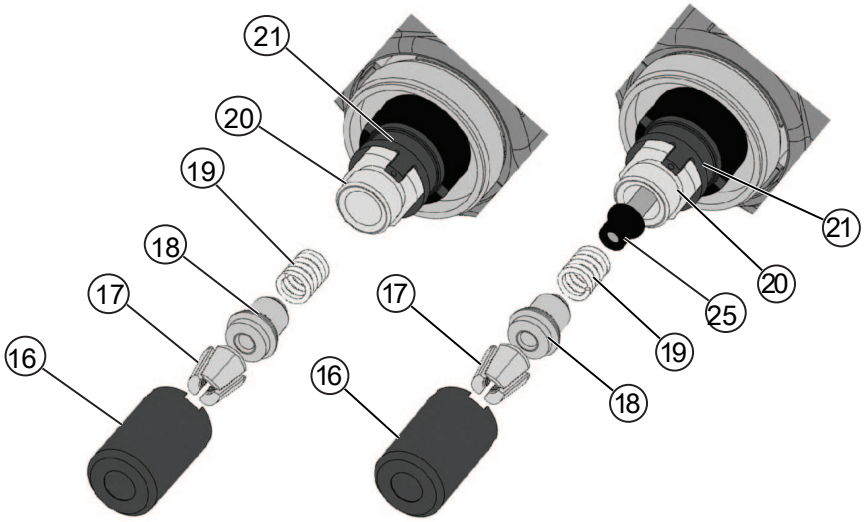


Abb. 3: Spannbacken-Patronenbaugruppe

16	Spannbackenpatrone	17	Spannbacken
18	Spannbacken-Patronenbaugruppe	19	Spannbackenspreizerfeder
20	Ziehkopf	21	Spannbackengehäusesperre
25	Dornführung		

1. Wählen Sie die richtige Spannbacke oder die richtige Spannbackenbaugruppe (18), die zum gewählten Mundstück passt. Die richtige Ausrüstung finden Sie im Wartungs- and Zubehörhandbuch.
2. Setzen Sie den Spannbackenspreizer (18) in die Spannbackenspreizerfeder (19) ein.
3. Bringen Sie den Spannbackensatz (17) und die Spannbackenpatrone (16) wieder an der Spannbackengehäusesperre (21) an.

HINWEIS

Keine Schraubenschlüssel verwenden, um die Spannbackenpatrone anzubringen

⇒ Verwenden Sie keine Schraubenschlüssel, um die Spannbackenpatrone (16) an der Spannbackengehäusesperre (21) anzubringen.

⇒ Es reicht aus, die Spannbackenpatrone (16) von Hand an der Spannbackengehäusesperre (21) zu befestigen.

4.3 Ladegeräte

Ihr Werkzeug ist für die Verwendung mit einem DEWALT®-Ladegerät vorgesehen. Achten Sie darauf, alle Sicherheitsanweisungen zu lesen, bevor Sie das Ladegerät verwenden. An dem Ladegerät brauchen keine Einstellungen vorgenommen zu werden und es wurde für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

4.3.1 Laden des Akkus

Abb. 4: Einsetzen des Akkus in das Ladegerät

11 Akku	13 Akkuladegerätanschluss
14 Ladegerätlampe	15 Ladegerät

4.3.2 Der Ladevorgang

Die Ladezustände des Akkus sind in der Tabelle unten aufgeführt.

Ladestandsanzeigen:		
	Aufladung	
	Voll geladen	
	Heiß/Kalt-Verzögerung*	

Die rote Leuchte blinkt weiterhin, aber während dieser Zeit leuchtet auch eine gelbe Kontrollleuchte auf. Sobald der Akku wieder eine angemessene Temperatur erreicht hat, schaltet sich die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Dieses Ladegerät lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet oder indem das Blinkmuster für Probleme mit dem Akku oder dem Ladegerät angezeigt werden.

HINWEIS

Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen. Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Heiß/Kalt-Verzögerung

Wenn das Ladegerät feststellt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, wird automatisch eine Heiß/Kalt-Verzögerung ausgelöst. Dabei wird der Ladevorgang so lange ausgesetzt, bis der Akku eine geeignete Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch auf Ladebetrieb. Dieses Funktionsmerkmal

gewährleistet die maximale Lebensdauer des Akkus. Ein kalter Akku wird mit etwa der halben Geschwindigkeit eines warmen Akkus geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

4.3.3 Lithium-Ionen-Akkus

STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn das elektronische Schutzsystem anschlägt. Setzen Sie in dem Fall den Li-Ion-Akku in das Ladegerät ein, bis er vollständig aufgeladen ist.

4.4 Akkus

Einsetzen und Entnahme des Akkus in das/aus dem Gerät

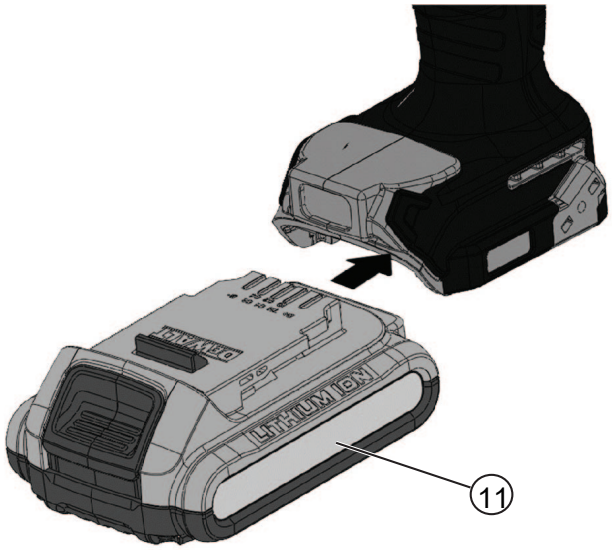


Abb. 5: Batterie

11 Akku

HINWEIS

Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku vollständig aufgeladen sein. Das Werkzeug geht ohne Warnung aus, wenn der Akku entladen ist.

HINWEIS

Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

5 Bedienungsschritte

⚠ VORSICHT

Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

⚠ VORSICHT

Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, trennen Sie den Akku ab, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann zu Verletzungen führen.

⚠ VORSICHT

Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie immer die richtige Haltung der Hände.

⚠ VORSICHT

Halten Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen das Gerät IMMER gut fest, um auf plötzliche Bewegungen reagieren zu können.

5.1 Richtige Haltung der Hände

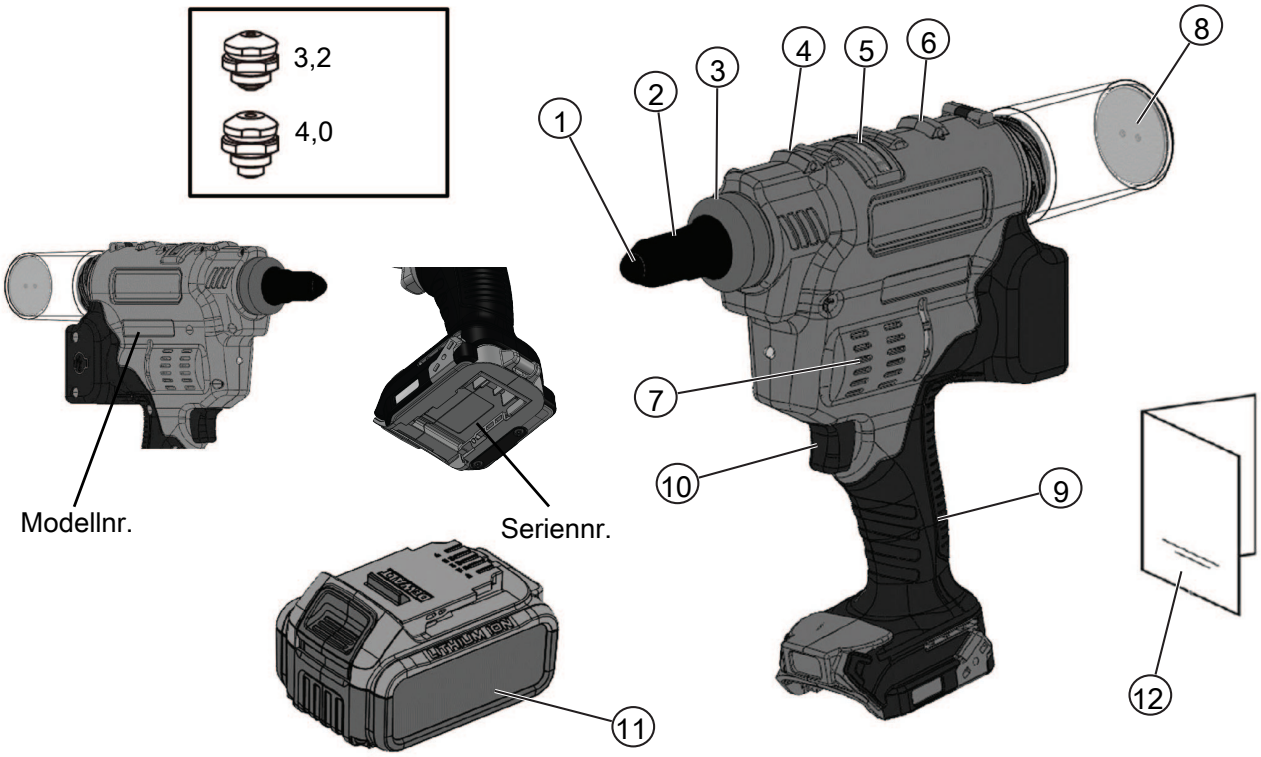


Abb. 6: Akkuwerkzeug

1	Mundstücke	2	Mundstückhülse
3	Mundstückhülsenmutter	4	Befestigung für Hakenzubehör
5	RGB-Licht	6	Befestigung für Hakenzubehör

7	Ausblasöffnung	8	Dornkollektor
9	Griff	10	Schalter
11	Akku	12	Handbuch

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff. Das Werkzeug kann sowohl mit der linken als auch mit der rechten Hand bedient werden.

5.2 Bedienung des Werkzeugs

So installieren Sie einen Blindniet

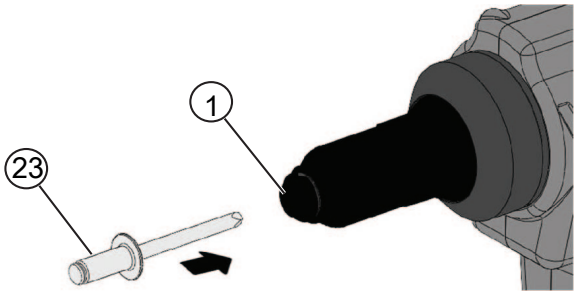


Abb. 7: Einsetzen eines Blindniets

1	Mundstücke	23	Niet

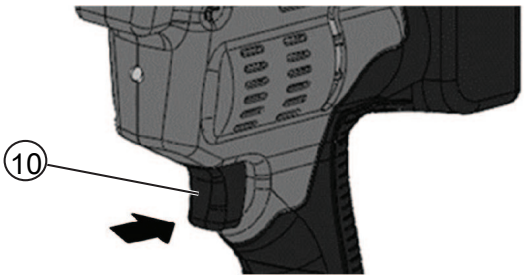


Abb. 8: Schalter

10	Schalter

Das Smart Touch Screen-Bedienungshandbuch enthält die Details zur Verwendung des Touchscreens. Bitte besuchen Sie unsere Website http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Schieben Sie den Blindniet (23) in das Mundstück (1)
2. Werkzeug positionieren
3. Ziehen und halten Sie den Schalter (10), bis der Niet voll in die Anwendung eingesetzt ist.
4. Wenn der Blindniet (23) vollständig eingesetzt worden ist, lassen Sie den Schalter (10) los. Das Werkzeug kehrt jetzt automatisch in seine Ausgangsposition zurück. Der Dorn wird automatisch in den Dornkollektor (22) abgeführt.

Wenn Sie den Schalter (10) loslassen, bevor das Ende des Einstellhubs erreicht ist, geht das Werkzeug sofort in seine Ausgangsposition zurück. Wenn der Blindniet (23) nicht vollständig eingesetzt worden ist, wiederholen Sie die vorigen Schritte.

Wenn der automatische Rückkehrmodus aktiviert wurde, kehrt das Werkzeug, wenn es einen gesetzten Niet erkennt, automatisch in seine Ausgangsposition zurück, auch wenn der Auslöser noch in der Halteposition ist.

Funktion zum Zurücksetzen

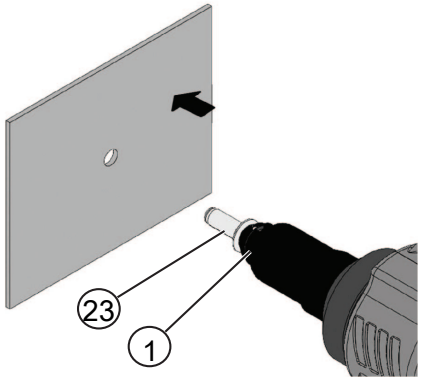


Abb. 9: Niet

1 Mundstücke	23 Niet

Wenn der Dorn sich nach dem Loslassen des Schalters nicht in seine Ausgangsposition bewegt oder während des Einsetzhubs anhält, setzen Sie das Werkzeug in seine Ausgangsstellung zurück, indem Sie den Schalter (10) schnell ziehen und loslassen. Wenn das Problem hierdurch nicht behoben wird, entfernen Sie den Akku, setzen ihn wieder ein und wiederholen dann den vorherigen Schritt. Wenn das Problem danach weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Entleeren des Dornkollektors

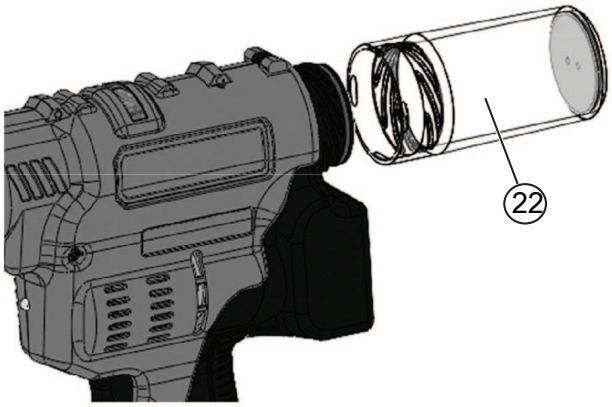


Abb. 10: Dornkollektor

22 Dornkollektorbereich

Der Dornkollektor wird benutzt, um Restdorne einzusammeln. Der Dornkollektor muss je nach Größe der benutzten Blindniete entleert werden.

Nenn- durchm. Dorn	Kapazität etwa
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Kippen Sie das Werkzeug nach hinten, damit alle Restdorne in den Dornkollektor fallen können.
2. Drehen Sie zum Öffnen des Dornkollektors (22) den Dorn gegen den Uhrzeigersinn.
3. Entleeren Sie die Restdorne in einen geeigneten Recycling-Container oder Abfallbehälter.

4. Um den Dornkollektor (22) zu schließen, drehen Sie den Dornkollektor im Uhrzeigersinn, bis die Kollektorsperre einrastet.

6 Wartung des Werkzeugs

6.1 Häufigkeit der Wartung

Element	Häufigkeit
Allgemeine Werkzeugüberprüfung	Täglich
Mundstück und Ziehschraube säubern & schmieren	5.000 Niete
Reinigen und Schmieren der Kugelspindel und des Drucklagers	50.000 Niete*
*Es wird empfohlen, sich an ein autorisiertes Servicecenter zu wenden	

6.2 Reinigung

6.2.1 Außenseite des Werkzeugs

Halten Sie die Lüftungsöffnung (7) des bürstenlosen Motors frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie eventuellen Staub und Schmutz mit einem weichen, feuchten Tuch von den Entlüftungsschlitzen. Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse des Werkzeugs, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsöffnungen (7) ansammelt.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Werkzeug eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Werkzeugs in eine Flüssigkeit.

6.2.2 Mundstück und Ziehschraube säubern

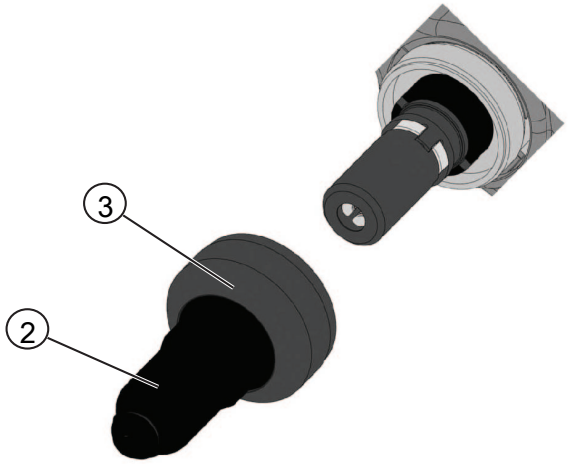


Abb. 11: Mundstückhülse

2 Mundstückhülse	3 Mundstückhülsenmutter

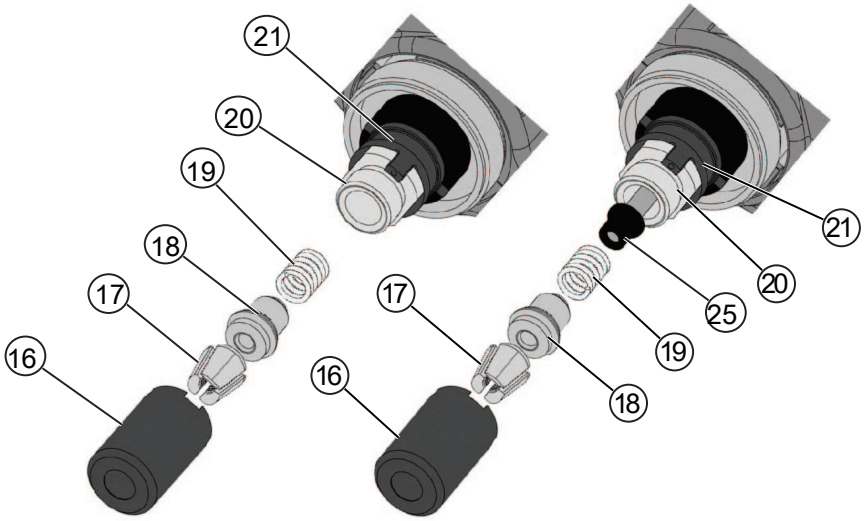


Abb. 12: Mundstückbaugruppe

16 Spannbackenpatrone	17 Spannbacken
18 Spannbacken-Patronenbaugruppe	19 Spannbackenspreizerfeder
20 Ziehkopf	21 Spannbackengehäusesperre
25 Dornführung	

- Lösen Sie die Mundstückhülsenmutter (3). Entfernen Sie die Mundstückhülse (2).
- Drücken Sie auf die vordere Kupplung oder die Spannbackengehäusesperre (21) und lösen Sie die Spannbackenpatrone (16). Lassen Sie die vordere Kupplung oder die Spannbackengehäusesperre (21) los.
- Lösen Sie die Mundstückhülsenmutter (3). Entfernen Sie die Mundstückhülse (2).
- Entfernen Sie die Feder (19) und die Dornführung (25).
- Reinigen Sie die Innenseite der Mundstückhülse (2) mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Spannbacken (17) und den Spannbackenspreizer (18) mit einem trockenen Tuch. Wenn nötig, wechseln Sie die Spannbacken (17) und den Spannbackenspreizer (18) sowie die Dornführung (25).
- Reinigen Sie den Ziehkopf (20) mit einem trockenen Tuch.
- Tragen Sie Fett auf die Innenseite der Spannbackenpatrone (16) auf, wo die Spannbacken (17) in Kontakt kommen. Es wird ein Fett auf Molybdändisulfidbasis empfohlen.

- Bringen Sie die Feder (19) und die Dornführung (25) an.
- Bringen Sie den Spannbackenspreizer (18) und die Spannbacken (17) an.
- Drücken Sie auf die vordere Kupplung (21) und ziehen Sie die Spannbackenpatrone (16) an. Lassen Sie die vordere Kupplung oder die Spannbackengehäusesperre (21) los.
- Bringen Sie die Mundstückhülse (2) an. Ziehen Sie die Mundstückhülsenmutter (3) fest.
- Führen Sie wie in Abschnitt 4.2 beschrieben die Funktion zum Zurücksetzen des Werkzeugs aus, damit sich das Werkzeug in der Ausgangsposition befindet.

6.2.3 Reinigungsanweisungen für Ladegeräte

⚠ WARNUNG

Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Ladegerät von der Wechselstromsteckdose, bevor Sie es reinigen.

Schmutz und Fett an der Außenseite des Ladegeräts können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie kein Wasser oder Reinigungslösungen.

6.3 Ersatzteile - Werkzeug

Informationen zu Ersatzteilen enthalten die jeweiligen Wartungshandbücher, die Sie auf unserer Website finden:

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

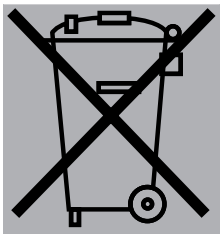
6.4 Aufladbarer Akku

Dieser Akku mit langer Lebensdauer muss wieder aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie bei Arbeiten liefert, die vorher problemlos durchgeführt werden konnten. Am Ende seiner technischen Lebensdauer entsorgen Sie ihn bitte umweltgerecht.

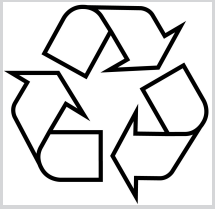
- Lassen Sie den Akku sich vollständig entladen und entfernen Sie ihn dann vom Werkzeug.
- Li-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie sie bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

7 Umweltschutz

Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.



Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr STANLEY Engineered Fastening®-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu. Die separate Entsorgung von Gebrauchtprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.



Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen. Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrer örtlichen STANLEY Engineered Fastening®-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten STANLEY Engineered Fastening®-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: www.StanleyEngineeredFastening.com

Das RBRC®-Siegel

Das RBRC®-Siegel (Rechargeable Battery Recycling Corporation) auf Nickel-Cadmium-, Nickel-Metallhydrid- oder Lithium-Ionen-Batterien (oder Akkus) bedeutet, dass die Kosten für das Recycling dieser Batterien (oder Akkus) am Ende ihrer Nutzungsdauer bereits von DeWALT® bezahlt wurden. In einigen Gebieten ist es illegal, verbrauchte Nickel-Cadmium-, Nickel-Metallhydrid- oder Lithium-Ionen-Batterien in den Abfall oder den kommunalen Abfallstrom zu geben, und das Call 2 Recycle®-Programm bietet eine umweltbewusste Alternative.

Call 2 Recycle, Inc., hat in Zusammenarbeit mit DEWALT® und anderen Batterieanwendern das Programm in den Vereinigten Staaten und Kanada ins Leben gerufen, um die Sammlung verbrauchter Nickel-Cadmium-, Nickel-Metallhydrid- oder Lithium-Ionen-Batterien zu erleichtern. Schützen Sie unsere Umwelt und schonen Sie die natürlichen Ressourcen, indem Sie verbrauchte Nickel-Cadmium-, Nickel-Metallhydrid- oder Lithium-Ionen-Batterien zur Wiederverwertung an ein autorisiertes DEWALT®-Servicecenter oder an Ihren lokalen Händler zurückgeben. Sie können sich auch an Ihr örtliches Recyclingzentrum wenden, um Informationen darüber zu erhalten, wo Sie verbrauchte Batterien abgeben können. RBRC® ist eine eingetragene Marke von Call 2 Recycle, Inc.

8 Konformitätserklärung

8.1 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, erklären in unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt:

Beschreibung:	**Akkugerät für Blindnieten**
Modell:	**BRF30PB-20**

Der Hersteller erklärt, dass das oben angegebene Produkt allen relevanten Bestimmungen und Anforderungen der folgenden Verordnung entspricht:

EU/2023/1230	Verordnung über Maschinen (Maschinenverordnung)
2014/53/EU	Richtlinie über Funkanlagen (RED)
2011/65/EU geändert durch Richtlinie (EU) 2015/863	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS-Richtlinie)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden harmonisierten Normen übereinstimmt:

EN ISO 12100:2010	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Grundsätze für die Konstruktion - Risikobeurteilung und Risikominderung
EN 62841-1:2015/A11:2022	Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A je Leiter)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom =/< 16A je Liter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen

Es werden folgende weitere Normen eingehalten:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamiliennorm
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) für Funkeinrichtungen und -dienste - Teil 1: Gemeinsame technische Anforderungen - Harmonisierte Norm für elektromagnetische Verträglichkeit

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) für Funkeinrichtungen und -dienste - Teil 17: Spezifische Bedingungen für Breitbanddatenübertragungssysteme - Harmonisierte Norm für die elektromagnetische Verträglichkeit

Die technische Dokumentation wurde in Übereinstimmung mit Anhang III der Maschinenverordnung EU/2023/1230 zusammengestellt.

Der Unterzeichner gibt diese Erklärung ab im Namen von STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Ausstellungsort:	**Aichi, Japan**
Ausstellungsdatum:	**26-03-2025**

Der unterzeichnete Bevollmächtigte ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers für Produkte, die in der Europäischen Union verkauft werden, und gibt diese Erklärung im Namen von Stanley Engineered Fastening ab.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Deutschland

CE Diese Maschine entspricht der Maschinenverordnung EU/2023/1230

8.2 GB-Konformitätserklärung

Wir, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, erklären in unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt:

Beschreibung:	**Akkugerät für Blindnieten**
Modell:	**BRF30PB-20**

Der Hersteller erklärt, dass das oben angegebene Produkt allen relevanten Bestimmungen und Anforderungen der folgenden anwendbaren Vorschriften entspricht:

Lieferung von Maschinen (Sicherheits-) Vorschriften 2008, S.I. 2008/1597 (in der geänderten Fassung)
Funkgerätverordnung 2017, S.I. 2017/1206
Die Verordnung über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2012 (in der geänderten Fassung)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden harmonisierten Normen übereinstimmt:

EN ISO 12100:2010	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Grundsätze für die Konstruktion - Risikobeurteilung und Risikominderung
EN 62841-1:2015/A11:2022	Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A je Leiter)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom =/< 16A je Liter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen

Es werden folgende weitere Normen eingehalten:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamiliennorm
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) für Funkeinrichtungen und -dienste - Teil 1: Gemeinsame technische Anforderungen - Harmonisierte Norm für elektromagnetische Verträglichkeit
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) für Funkeinrichtungen und -dienste - Teil 17: Spezifische Bedingungen für Breitbanddatenübertragungssysteme - Harmonisierte Norm für die elektromagnetische Verträglichkeit

Die technische Dokumentation wurde in Übereinstimmung mit der Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (in der jeweils gültigen Fassung) erstellt.

Der Unterzeichner gibt diese Erklärung ab im Namen von STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Ausstellungsort:	**Aichi, Japan**
Ausstellungsdatum:	**26-03-2025**

Der unterzeichnete Bevollmächtigte ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers für Produkte, die in Großbritannien verkauft werden, und gibt diese Erklärung im Namen von Stanley Engineered Fastening ab.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel Deutschland GmbH

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

Diese Maschinen entsprechen den Vorschriften über die Bereitstellung von Maschinen (Sicherheit) von 2008, S.I. 2008/1597 (in der geänderten Fassung).

9 Erklärung zu Funkgeräten

Dieses Gerät entspricht den CE-Anforderungen an die Strahlenbelastung, die für eine unkontrollierte Umgebung festgelegt sind. Endnutzer müssen die spezifischen Betriebsanweisungen befolgen, um die Konformität mit der HF-Exposition zu gewährleisten.

Spezifikationen zu Funkgeräten

Dieses Werkzeug verfügt über ein Computermodul (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) und es enthält ein integriertes drahtloses Modul, das auf dem CYW43455 von Cypress basiert und Folgendes unterstützt:

Wi-Fi	2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac wireless

FCC-Erklärung

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen.

Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:

1. Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und
2. Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die unerwünschte Funktionen verursachen können.

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für ein Gerät der Klasse A gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen gewährleisten, wenn das Gerät in kommerziellen Umgebungen betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann sie abstrahlen, und es kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit der Anleitung verwendet wird, Störungen des Funkverkehrs verursachen. Der Betrieb dieses Geräts in einem Wohngebiet kann Störungen verursachen. Der Benutzer muss solche Störungen gegebenenfalls auf eigene Kosten beheben.

Dieses Gerät entspricht den HF-Grenzen der FCC an die Strahlenbelastung, die für eine unkontrollierte Umgebung festgelegt sind. Zur Einhaltung der FCC-Anforderungen an die HF-Exposition. Vermeiden Sie während des Sendens den direkten Kontakt mit der Sendeantenne.

SAR Körper

Dieses Produkt erfüllt die geltenden nationalen SAR-Grenzwerte von 1,6 W/kg.

Diese spezifischen maximalen SAR-Werte finden Sie im entsprechenden Abschnitt dieses Benutzerhandbuchs. Beim Tragen des Produkts oder bei der Verwendung am Körper ist ein Abstand von 0 mm zum Körper einzuhalten, um die Konformität mit den Anforderungen an die HF-Exposition zu gewährleisten.

using it while worn on your body, maintain a distance of 0 mm from the body to ensure compliance with RF exposure requirements.

IC(ISED)-Erklärung

Dieses Gerät entspricht den lizenzfreien RSS von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:

1. Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen; und
2. Dieses Gerät muss alle Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die unerwünschte Funktionen des Geräts verursachen können.

Dieses EUT entspricht den SAR-Werten für die allgemeine Bevölkerung/unkontrollierte Expositionsgrenzwerte in IC RSS-102 und wurde in Übereinstimmung mit den in IEEE 1528 und IEC 62209 spezifizierten Messmethoden und -verfahren geprüft.

Dieses Gerät sollte so weit wie möglich vom Körper des Benutzers entfernt installiert und betrieben werden, oder es sollte auf eine niedrigere Ausgangsleistung eingestellt werden, wenn eine solche Funktion verfügbar ist.

SRRC-Erklärung

Dieses Gerät ist zertifiziert gemäß CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

MIC-Erklärung

Dieses Produkt enthält einen Funksender, der gemäß dem japanischen Funkgerätegesetz zertifiziert ist. Die Zertifizierungsnummer ist: [020-210202].

10 Schützen Sie Ihre Investition

Eingeschränkte Garantie

BRF30PB-20 hat für die Nutzungsdauer des Produkts eine Garantie von Stanley Black & Decker, Inc. („STANLEY“) gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Diese begrenzte Nutzungsdauergarantie gilt nicht für (i) Software oder (ii) elektrische Komponenten, für die eine Garantie von achtzehn Monaten ab dem Datum der Auslieferung durch STANLEY an den Erstkäufer gilt.

STANLEY repariert oder ersetzt nach eigenem Ermessen jedes BRF30PB-20, das sich bei der Inspektion des Produkts durch STANLEY innerhalb der Garantiezeit als defekt erweist. STANLEY kann beschließen, ein Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, auch wenn STANLEY festgestellt hat, dass das Produkt nicht fehlerhaft war. Die Entscheidung, ein Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, gilt nicht als Eingeständnis, dass das Produkt fehlerhaft war.

Für Garantiereparaturen, die von STANLEY oder einem von STANLEY zertifizierten Reparaturzentrum vorgenommen werden, sowie für Ersatzprodukte gilt eine Garantie für einen Zeitraum von 90 Tagen ab dem Datum der Lieferung des reparierten Produkts oder des Ersatzprodukts oder für den Rest der ursprünglichen Garantiezeit, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist.

Die vorstehenden Garantien gelten nicht für Standard-Verschleißteile, wie beispielsweise Spannbacken, für Mängel oder Schäden, die nach Ablauf der Garantiezeit auftreten oder die auf Folgendes zurückzuführen sind:

1. Das Produkt wurde nicht gemäß den mitgelieferten Anweisungen gewartet und verwendet.
2. Es wurden keine Originalersatzteile von STANLEY verwendet.
3. Unfälle, Manipulationen, Modifizierungen, Fehlgebrauch, Missbrauch oder abnormale Abnutzung.
4. Reparaturleistungen, die nicht von oder nach Anweisung von STANLEY durchgeführt wurden; oder
5. Fortgesetzte Nutzung nach einem Teilausfall.

Allgemeine Bedingungen

Die obigen Garantien gelten anstelle aller anderen Garantien, ausdrücklich oder impliziert, einschließlich der stillschweigenden Gewährleistung der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck.

STANLEY ist ausschließlich für die Reparatur oder den Ersatz von Produkten verantwortlich, die unter die Garantie fallen; STANLEY ist nicht verantwortlich für zufällige Schäden oder Folgeschäden oder die Unfähigkeit, seine Produkte für einen bestimmten Zweck zu verwenden. STANLEYS Haftung überschreitet in keinem Fall den Vertragspreis für die Produkte, die als mangelhaft bezeichnet werden. Einige Staaten und Länder erlauben die Einschränkung der stillschweigenden Gewährleistung oder den Ausschluss von zufälligen oder Folgeschäden nicht, so dass eine oder mehrere der obigen Einschränkungen unter Umständen nicht für Sie gelten. Sie können auch über andere Rechte verfügen, die je nach Staat oder Land variieren.

Garantieansprüche

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen bringen Sie das Produkt bitte zu Ihrem zertifizierten STANLEY-Reparaturzentrum oder wenden Sie sich an die Kundendienstabteilung von STANLEY Engineered Fastening, um eine Rückgabegenehmigung und entsprechende Anweisungen zu erhalten.

STANLEY®
Engineered Fastening

Εγχειρίδιο Χρήσης

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Με την επιφύλαξη κάθε δικαιώματος.

Οι παρεχόμενες πληροφορίες δεν επιτρέπεται να αναπαραχθούν εν όλω ή εν μέρει και/ή να δημοσιοποιηθούν με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικά ή μηχανικά) χωρίς προηγούμενη ρητή και γραπτή άδεια από τη STANLEY Engineered Fastening®. Οι παρεχόμενες πληροφορίες βασίζονται στα δεδομένα που ήταν γνωστά κατά την ημερομηνία της εισαγωγής του προϊόντος αυτού στην αγορά. Η STANLEY Engineered Fastening® ακολουθεί μια πολιτική συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων και επομένως τα προϊόντα μπορεί να υπόκεινται σε αλλαγή. Οι παρεχόμενες πληροφορίες έχουν εφαρμογή στο προϊόν όπως αυτό παραδίδεται από τη STANLEY Engineered Fastening®. Επομένως, η STANLEY Engineered Fastening® δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί λόγω αποκλίσεων από τις αρχικές προδιαγραφές του προϊόντος.

Οι διαθέσιμες πληροφορίες έχουν στοιχειοθετηθεί με τη μέγιστη προσοχή. Ωστόσο, η STANLEY Engineered Fastening® δεν θα αποδεχθεί καμία ευθύνη σε σχέση με τυχόν σφάλματα στις πληροφορίες ούτε και για τις συνέπειες αυτών. Η STANLEY Engineered Fastening® δεν θα αποδεχθεί καμία ευθύνη για ζημιές προκαλούμενες από δραστηριότητες πραγματοποιούμενες από τρίτους. Οι ονομασίες εργασίας, οι εμπορικές ονομασίες, τα καταχωρημένα εμπορικά σήματα κλπ. που χρησιμοποιούνται από τη STANLEY® Engineered Fastening δεν θα πρέπει να θεωρούνται ότι είναι ελεύθερα, βάσει την νομοθεσίας περί της προστασίας των εμπορικών σημάτων.

Πίνακας περιεχομένων

1 Σχετικά με το εγχειρίδιο 461

1.1 Συμβάσεις παρουσίασης 461
1.1.1 Ορισμοί: Λέξεις-σήματα και σύμβολα ειδοποιήσεων για την ασφάλεια 461

2 Για την ασφάλειά σας 463

2.1 Γενικοί κανόνες ασφαλείας 463
2.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας 463
2.3 Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος 463
2.4 Ατομική ασφάλεια 464
2.5 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων 465
2.6 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων 466
2.7 Χρήση και φροντίδα εργαλείου εργασίας 467
2.8 Σέρβις 467
2.9 Πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας 467
2.10 Ετικέτες και εικονίδια 468
2.11 Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλους τους φορτιστές μπαταριών 469
2.12 Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πακέτα μπαταριών 471
2.13 Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες λιθίου ιόντων (LI-ION) 472
2.14 Υπολειπόμενοι κίνδυνοι 472

3 Προδιαγραφές 473

3.1 Προδιαγραφές εργαλείου 473
3.2 Προδιαγραφές πακέτου μπαταριών και φορτιστή 473
3.3 Πριτσίνια ανά φόρτιση, κατ' εκτίμηση 474
3.4 Προδιαγραφές τοποθέτησης 474
3.5 Περιεχόμενα συσκευασίας 475
3.6 Προαιρετικά αξεσουάρ 475

4 Προετοιμασία του εργαλείου 476

4.1 Προβλεπόμενη χρήση 476
4.2 Εξοπλισμός μύτης 477
4.2.1 Τοποθέτηση του εξαρτήματος μύτης 477
4.2.2 Εγκατάσταση του περιβλήματος μύτης στο εργαλείο 477
4.2.3 Εγκατάσταση του προωθητή σιαγόνων και του οδηγού προωθητή σιαγόνων 478
4.3 Φορτιστές 478
4.3.1 Φόρτιση μπαταρίας 479
4.3.2 Διαδικασία φόρτισης 479
4.3.3 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου 480
4.4 Πακέτα μπαταριών 480

5 Διαδικασία λειτουργίας 481

5.1 Σωστή τοποθέτηση των χεριών 481
5.2 Λειτουργία του εργαλείου 482

6 Σέρβις του εργαλείου 485

6.1 Συχνότητα συντήρησης 485
6.2 Καθαρισμός 485
6.2.1 Εξωτερικό εργαλείου 485

6.2.2 Καθαρισμός του εξοπλισμού μύτης 486
6.2.3 Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή 487
6.3 Ανταλλακτικά-εργαλεία 487
6.4 Επαναφορτιζόμενο πακέτο μπαταριών 487
7 Προστασία του περιβάλλοντος 488
8 Δήλωση συμμόρφωσης 489
8.1 Δήλωση συμμόρφωσης EE 489
8.2 Δήλωση συμμόρφωσης UK 491
9 Δήλωση για ραδιοεξοπλισμό 493
10 Προστατέψτε την επένδυσή σας 495

1 Σχετικά με το εγχειρίδιο

1.1 Συμβάσεις παρουσίασης

1.1.1 Ορισμοί: Λέξεις-σήματα και σύμβολα ειδοποιήσεων για την ασφάλεια

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρησιμοποιεί τα σύμβολα και τις λέξεις ειδοποιήσεων ασφαλείας που θα αναφερθούν παρακάτω για να σας επιστήσουν την προσοχή σχετικά με επικίνδυνες καταστάσεις και με τον κίνδυνο σωματικών σας βλαβών ή υλικών ζημιών.

Προειδοποιήσεις στην αρχή μιας ενότητας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τύπος και πηγή του κινδύνου
Συνέπειες αν αγνοηθεί
⇒ Ενέργεια για αποτροπή του κινδύνου

Προειδοποίηση εντός μιας ενότητας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τύπος και πηγή του κινδύνου Συνέπειες αν αγνοηθεί. Ενέργεια για αποτροπή ενός κινδύνου

Προειδοποιητικό τρίγωνο

Το προειδοποιητικό τρίγωνο ⚠ υποδεικνύει κινδύνους θανάτου ή τραυματισμού για άτομα. Οι προειδοποιήσεις χωρίς προειδοποιητικό τρίγωνο υποδεικνύουν υλική ζημιά.

Λέξη-σήμα

Η λέξη-σήμα υποδεικνύει τη σοβαρότητα του κινδύνου:

Λέξη-σήμα	Σημασία
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ	Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας
ΣΗΜΕΙΩΣΗ	Υποδεικνύει μια πρακτική που δεν σχετίζεται με τραυματισμό ατόμων, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει υλικές ζημιές.

Τύπος και πηγή του κινδύνου

Αυτή η παράγραφος περιγράφει τον τύπο του κινδύνου και τι τον προκαλεί.

Συνέπειες αν αγνοηθεί

Αυτή η παράγραφος εξηγεί τι γίνεται αν δεν αποτραπεί ο κίνδυνος.

Ενέργεια για αποτροπή του κινδύνου

Αυτές οι παράγραφοι υποδεικνύουν πώς μπορεί να αποτραπεί ο κίνδυνος. Αυτά τα μέτρα πρέπει να ληφθούν οπωσδήποτε!

2 Για την ασφάλειά σας

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να το διαβάσει κάθε άτομο που εγκαθιστά ή χρησιμοποιεί αυτό το εργαλείο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις ασφαλείας και οδηγίες ασφαλείας που ακολουθούν.

Η ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση αυτού του προϊόντος θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές. Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να τηρείτε πάντα βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώνετε τον κίνδυνο τραυματισμού.

2.1 Γενικοί κανόνες ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν δεν τηρηθούν όλες οι παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

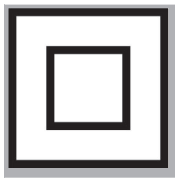
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εκτός της προβλεπόμενης χρήσης του που είναι η τοποθέτηση τυφλών στοιχείων στερέωσης της STANLEY Engineered Fastening®.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, στοιχεία στερέωσης και αξεσουάρ που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τα ειδικά καθορισμένα πακέτα μπαταριών.

2.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

1. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ατακτοποίητοι ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.
2. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
3. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας προκαλέσει απώλεια του ελέγχου.

2.3 Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση του πακέτου μπαταριών συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.



Ο συγκεκριμένος φορτιστής DEWALT® διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Χρήση καλωδίου προέκτασης

Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης εκτός κι αν είναι απολύτως αναγκαίο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για την ισχύ εισόδου του φορτιστή σας (δείτε τα Τεχνικά χαρακτηριστικά). Η ελάχιστη διατομή αγωγού είναι 1 mm^2, και το μέγιστο μήκος είναι 30 m. Όταν χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα, ξετυλίγετε πάντα πλήρως το καλώδιο.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες:

1. Τα φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετασκευή του φις. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα φις και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
2. Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
3. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Νερό που διεισδύει σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
4. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το τραβήξετε ή να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
5. Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εργασία σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.4 Ατομική ασφάλεια

1. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε σε εγρήγορση, να συγκεντρώνεστε στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να επιφέρει σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
2. Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, κράνους ή προστατευτικών ακοής, για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους τραυματισμούς.
3. Αποτρέπετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος και/ή τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών, πριν πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στον διακόπτη ή η σύνδεση εργαλείων στην πηγή ρεύματος με τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
4. Αφαιρέστε κάθε κλειδί ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν αφήσετε ένα εργαλείο ή κλειδί πάνω σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
5. Μην τεντώνεστε υπερβολικά. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
6. Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ούτε κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με χαλαρή εφαρμογή, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

7. Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται κατάλληλα. Η χρήση διατάξεων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
8. Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

2.5 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

1. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα με την ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.
2. Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
4. Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
5. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή για μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
6. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
7. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και εξαρτήματα εργασίας του εργαλείου κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπ' όψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
8. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο, τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
9. Το εργαλείο πρέπει να συντηρείται πάντα σε ασφαλείς συνθήκες εργασίας και να ελέγχεται σε τακτικά διαστήματα από εκπαιδευμένο προσωπικό για ζημιές και καλή λειτουργία. Οποιαδήποτε διαδικασία αποσυναρμολόγησης θα γίνεται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Μην αποσυναρμολογήσετε αυτό το εργαλείο χωρίς να έχετε προηγουμένως μελετήσει τις οδηγίες συντήρησης.
10. Μην τροποποιήσετε με κανένα τρόπο το εργαλείο. Η ευθύνη για οποιαδήποτε τροποποίηση γίνει στο εργαλείο από τον πελάτη θα βαρύνει αποκλειστικά και πλήρως τον πελάτη και μια τέτοια ενέργεια θα ακυρώσει όλες τις ισχύουσες εγγυήσεις.
11. Αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επιχειρήσετε να ρυθμίσετε, τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε ένα συγκρότημα μύτης.
12. Πριν τη χρήση, ελέγξτε για εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή φρακάρισμα κινούμενων τμημάτων, θραύση εξαρτημάτων και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Αφαιρέστε κάθε εργαλείο ή κλειδί ρύθμισης πριν τη χρήση.
13. Πριν τη χρήση, επιθεωρήστε την μπαταρία για ζημιές. Μην αφήσετε την μπαταρία να σας πέσει. Ένα δυνατό χτύπημα μπορεί να προκαλέσει εσωτερικές ζημιές και να οδηγήσει σε πρόωρη αστοχία της μπαταρίας.
14. Έχετε σταθερή στήριξη στα πόδια σας ή σταθερή στάση του σώματος πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

15. Οι χειριστές και τα άλλα άτομα στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορούν γυαλιά ασφαλείας με πλευρικά προστατευτικά που είναι εγκεκριμένα κατά ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3. Πάντα φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστασία ακοής κατά τη χρήση.
16. Απαιτείται επαρκής απόσταση για τα χέρια του χειριστή του εργαλείου πριν τη συνέχεια.
17. Μη χρησιμοποιείτε εργαλείο που έχει κατευθυνθεί προς οποιοδήποτε άτομο (ή άτομα).
18. Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν έχει αφαιρεθεί το περίβλημα μύτης.
19. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ή τον φορτιστή σε εκρηκτική ατμόσφαιρα ή σε περιβάλλον που επιτρέπει έκθεση σε καύσιμα υγρά ή αέρια.
20. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ή τον φορτιστή σε περιβάλλον που επιτρέπει έκθεση σε υγρασία ή βροχή, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
21. Μην κακομεταχειρίζεστε το εργαλείο ρίχνοντάς το κάτω ή χρησιμοποιώντας το σαν σφυρί.
22. Κρατάτε τις ακαθαρσίες και τα ξένα υλικά έξω από τα ανοίγματα αερισμού του εργαλείου, γιατί θα προκαλέσουν δυσλειτουργία του εργαλείου. Διατηρείτε τις λαβές του εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.
23. Όταν μεταφέρετε το εργαλείο από θέση σε θέση κρατάτε τα χέρια μακριά από τη σκανδάλη για να αποφύγετε αθέλητη ενεργοποίηση. Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη το εργαλείο τοποθέτησης στοιχείων στερέωσης.
24. Αποσυνδέετε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο.

2.6 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

1. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα με την ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.
2. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
4. Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
5. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή για μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
6. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα κατάλληλα συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
7. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και εξαρτήματα εργασίας του εργαλείου κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπ' όψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
8. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις

2.7 Χρήση και φροντίδα εργαλείου εργασίας

1. Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο πακέτου μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο πακέτο μπαταριών.
2. Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τα ειδικά καθορισμένα πακέτα μπαταριών. Η χρήση άλλων πακέτων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
3. Όταν το πακέτο μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε το μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τους δύο ακροδέκτες του. Αν βραχυκυκλωθούν οι ακροδέκτες της μπαταρίας, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
4. Αν οι μπαταρίες υποστούν κακομεταχείριση, μπορεί να διαρρεύσει υγρό. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Αν κατά λάθος έρθετε σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξέρχεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
5. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
6. Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταριών ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
7. Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταριών ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

2.8 Σέρβις

1. Το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να το αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
2. Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά. Το σέρβις στα πακέτα μπαταριών θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

2.9 Πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην τροποποιήσετε το εργαλείο, με κανένα τρόπο

Οποιαδήποτε τροποποίηση στο εργαλείο θα καταστήσει άκυρη οποιεσδήποτε και όλες τις εγγυήσεις. Η τροποποίηση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο υλικής ζημιάς και/ή σοβαρό κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πάντα φοράτε πιστοποιημένο εξοπλισμό ασφαλείας

Χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά προστασίας. Τα καθημερινά γυαλιά οράσεως δεν είναι γυαλιά ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε πάντα προσωπίδα ή μάσκα σκόνης αν η εργασία εγκατάστασης παράγει σκόνη. Πάντα φοράτε πιστοποιημένο εξοπλισμό ασφαλείας:

⇒ Προστασία ματιών ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Προστασία ακοής ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Προστασία αναπνοής NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πάντα φοράτε προστασία ακοής

Πάντα κατά τη χρήση φοράτε κατάλληλη ατομική προστασία ακοής που συμμορφώνεται με το πρότυπο ANSI S12.6 (S3.19). Υπό ορισμένες συνθήκες και διάρκεια χρήσης, ο θόρυβος από το προϊόν μπορεί να συμβάλει σε απώλεια ακοής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από σκόνταμμα ή πτώση στο εργαλείο

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τοποθετείτε το στο πλάι του πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια όπου δεν θα προκαλέσει κίνδυνο λόγω σκοντάμματος ή πτώσης. Ορισμένα εργαλεία με πακέτα μπαταριών μεγάλου μεγέθους μπορούν να σταθούν όρθια επάνω στο πακέτο μπαταριών, αλλά μπορούν να ανατραπούν εύκολα.

1. Μην το χρησιμοποιείτε εκτός του σχεδιασμού της τοποθέτησης Τυφλών πριτσινιών STANLEY Engineered Fastening®.
2. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, πριτσίνια και εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
3. Μην κακομεταχειρίζεστε το εργαλείο ρίχνοντάς το κάτω ή χρησιμοποιώντας το σαν σφυρί.
4. Διατηρείτε τις λαβές του εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.
5. Ποτέ μην αφήνετε το εργαλείο χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένο και αποσυνδέετε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο.
6. Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τη σκανδάλη πριν τη σύνδεση σε πηγή ρεύματος και/ή πακέτο μπαταριών, πριν πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο.
7. Μη χρησιμοποιείτε εργαλείο που έχει κατευθυνθεί προς οποιοδήποτε άτομο (ή άτομα).
8. Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν έχει αφαιρεθεί το περίβλημα μύτης.
9. Κρατάτε τις ακαθαρσίες και τα ξένα υλικά έξω από τα ανοίγματα αερισμού του εργαλείου, γιατί θα προκαλέσουν δυσλειτουργία του εργαλείου.

2.10 Ετικέτες και εικονίδια

Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Θέση κωδικού ημερομηνίας

Ο κωδικός ημερομηνίας, ο οποίος περιλαμβάνει το έτος, το μήνα και την τοποθεσία κατασκευής, είναι σταμπαρισμένος στο περίβλημα, στο σημείο που σχηματίζει τη σύνδεση τοποθέτησης μεταξύ εργαλείου και μπαταρίας.

Ετικέτες πάνω στο εργαλείο, τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο, οι ετικέτες πάνω στο εργαλείο, στον φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να παρουσιάζουν τα παρακάτω εικονογράμματα.

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.

Να μην εκτίθεται σε νερό.

	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.		Φροντίζετε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.
	Φοράτε προστασία ματιών.		Πρόβλημα γραμμής ρεύματος.
	Φοράτε προστατευτικά ακοής.		Πρόβλημα μπαταριών ή φορτιστή.
	Φοράτε προστασία αναπνοής.		Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.
	Φόρτιση μπαταρίας.		Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.
	Φορτισμένη μπαταρία.		Απορρίψτε το πακέτο μπαταριών με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Καθυστέρηση λόγω θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών.		Μην πετάξετε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.
	Φορτίζει πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου.		Ανατρέξτε στα Τεχνικά χαρακτηριστικά σχετικά με τον χρόνο φόρτισης.
	Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.		Μη φορτίζετε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.
	Ορατή ακτινοβολία. Μην κοιτάζετε απευθείας μέσα στο φως.		Σύμβολο κινδύνου ηλεκτροπληξίας.
	Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DEWALT®/POP®Avdel® μόνο με τους καθορισμένους φορτιστές DEWALT®/ POP®Avdel®. Η φόρτιση άλλων πακέτων μπαταριών εκτός από τις καθορισμένες μπαταρίες DEWALT®/ POP®Avdel® με φορτιστή DEWALT®/ POP®Avdel® μπορεί να τα κάνει να εκραγούν ή να προκαλέσει άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.		Ο συγκεκριμένος φορτιστής DEWALT® διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

2.11 Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλους τους φορτιστές μπαταριών

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες:

Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και χρήσης για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα Τεχνικά χαρακτηριστικά).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ηλεκτροπληξία λόγω υγρού

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού:

⇒ Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30 mA ή μικρότερη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού:

⇒ Φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT®. Άλλοι τύποι μπαταριών ενδέχεται να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό ατόμων και ζημιές.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνοι από παιδιά που παίζουν με συσκευές

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού:

⇒ Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Υπό ορισμένες συνθήκες, με τον φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στον φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Πρέπει να κρατάτε μακριά από τις κοιλότητες του φορτιστή ξένα υλικά αγώγιμης φύσης, όπως, αλλά χωρίς να περιορίζονται σε, σύρμα τριψίματος, αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων. Πάντα αποσυνδέετε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στον φορτιστή, στο πακέτο μπαταριών και στο προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.
2. Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιουσδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο. Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
3. Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT®. Οποιεσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
4. Μην εκθέσετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.
5. Τραβάτε το φις και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε τον φορτιστή. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φις και το καλώδιο.
6. Να βεβαιώνεστε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να μην αποτελέσει αιτία παραπατήματος και να μην υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.

7. Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στον φορτιστή και μη τον τοποθετείτε πάνω σε μαλακή επιφάνεια που μπορεί να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να προκαλέσει υπερβολική εσωτερική θέρμανση. Τοποθετείτε τον φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο αερισμός του φορτιστή επιτυγχάνεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και κάτω μέρος του περιβλήματος.
8. Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν το καλώδιο ή το φις του έχει υποστεί ζημιά - φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.
9. Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει, ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
10. Μην αποσυναρμολογήστε τον φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή. Η λανθασμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, ακόμα και θανατηφόρου, ή πυρκαγιάς.
11. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
12. Ποτέ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε δύο φορτιστές μαζί.
13. Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με κανονικό οικιακό ηλεκτρικό ρεύμα (ανατρέξτε στις προδιαγραφές φορτιστή). Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση. Αυτό δεν ισχύει για φορτιστή ειδικό για χρήση εντός οχήματος.
14. Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο προέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου προέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας ακόμα και θανατηφόρας.

2.12 Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πακέτα μπαταριών

Όταν παραγγέλνετε εφεδρικά πακέτα μπαταριών, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση. Το πακέτο μπαταριών δεν είναι πλήρως φορτισμένο κατά την παράδοσή του. Πριν χρησιμοποιήσετε το πακέτο μπαταριών και τον φορτιστή, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας που ακολουθούν. Έπειτα ακολουθήστε τις περιγραφόμενες διαδικασίες φόρτισης.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες

1. Μη φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε την μπαταρία σε εκρήξιμη ατμόσφαιρα, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από τον φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
2. Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στον φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιονδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.
3. Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο στους προβλεπόμενους για αυτά φορτιστές DEWALT®.
4. Μην πιτσιλίζετε ή βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.
5. Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταριών σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να φθάσει ή να υπερβεί τους 40 ˚C (104 ˚F) (όπως σε εξωτερικά υπόστεγα ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι). Για τη βέλτιστη διάρκεια ζωής τους, αποθηκεύετε τα πακέτα μπαταριών σε δροσερό, ξηρό μέρος.
6. Όταν το πακέτο μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε το μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τους δύο ακροδέκτες του.
7. Μην πετάτε τις μπαταρίες σε νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος φωτιάς. Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο. Αν το περίβλημα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην το εισάγετε στον φορτιστή. Μη συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προξενήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ. τρυπηθεί από καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος φωτιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταριών με τρόπο που μεταλλικά αντικείμενα μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας. Κατά τη μεταφορά μη τοποθετημένων πακέτων μπαταριών να βεβαιώνεστε ότι οι ακροδέκτες των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τοποθετείτε το στο πλάι του πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια όπου δεν θα προκαλέσει κίνδυνο λόγω παραπατήματος ή πτώσης. Ορισμένα εργαλεία με πακέτα μπαταριών μεγάλου μεγέθους μπορούν να σταθούν όρθια επάνω στο πακέτο μπαταριών, αλλά μπορούν να ανατραπούν εύκολα.

2.13 Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες λιθίου ιόντων (LI-ION)

1. Μην αποτεφρώσετε το πακέτο μπαταριών ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς. Το πακέτο μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά. Κατά την καύση πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
2. Αν τα περιεχόμενα της μπαταρίας έρθουν σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό. Σε περίπτωση επαφής υγρού μπαταρίας με το μάτι, ξεπλύνετε με νερό με ανοιχτό μάτι για 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Αν απαιτηθεί ιατρική βοήθεια, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μείγμα υγρών οργανικών ανθρακικών ενώσεων και αλάτων λιθίου.
3. Τα περιεχόμενα των ανοιγμένων μπαταριών μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος. Παρέχετε καθαρό αέρα. Αν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω υγρού μπαταρίας

Το υγρό των μπαταριών μπορεί να είναι εύφλεκτο αν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.

2.14 Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασσόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων επειδή τα αξεσουάρ θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

3 Προδιαγραφές

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να πραγματοποιηθεί καμία συντήρηση ή σέρβις εκτός από την αλλαγή εξοπλισμού μύτης.

3.1 Προδιαγραφές εργαλείου

Προδιαγραφές	Μονάδα	BRF30PB-20
Τάση	V DC	18 ονομ. /20 μέγ.
Τύπος		3
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	2,3

Συνολικές τιμές θορύβου και κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων), προσδιορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1:

Προδιαγραφές	Μονάδα	Τιμή
LPA (ηχητική πίεση)	dB(A)	79
KPA (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης)	dB(A)	3
LWA (ηχητική ισχύς)	dB(A)	87
KWA (αβεβαιότητα ηχητικής ισχύος)	dB(A)	3
Στάθμη κραδασμών, Ah	m/s²	< 2,5
Αβεβαιότητα κραδασμών, K	m/s²	1,5

Προδιαγραφές	Μονάδα	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Βάρος	kg	2,67	2,93
Μήκος	mm	327	327
Ύψος	mm	302	326
Διαδρομή	mm	30	30
Δύναμη έλξης	N	20000	20000
Εύρος ονομ. διάμ. πριτσινιών	mm	Ø 4,8 έως Ø 6,4	

3.2 Προδιαγραφές πακέτου μπαταριών και φορτιστή

Πακέτο μπαταριών**		
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου
Τάση	V DC	18 ονομ. /20 μέγ.
Χωρητικότητα	Ah	2,0/4,0
Βάρος	kg	0,35/0,61
Διάρκεια φόρτισης	λεπτά	30/60

Φορτιστής**	Μονάδα	X/E	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου
Τάση δικτύου	V AC	120	100	230	220
Συχνότητα εισόδου	Hz	60	50/60	50	50
Βάρος	kg	0,5	0,5	0,5	0,5

Ασφάλειες		
Ευρώπη	Εργαλεία 230 V	10 Αμπέρ, στο δίκτυο ρεύματος
Ην. Βασ. & Ιρλανδία	Εργαλεία 230 V	3 Αμπέρ, στα φις

* Το BRF30PB-20 είναι συμβατό μόνο με μπαταρίες DEWALT® Li-Ion (ιόντων λιθίου) συρόμενου τύπου, τάσης 18 V ονομ./20 V μέγ.

** Η διάρκεια φόρτισης βασίζεται σε φορτιστή DEWALT® DCB1104.

3.3 Πριτσίνια ανά φόρτιση, κατ' εκτίμηση

Ονομ. Διάμ. πριτσινιών	Μπαταρία 2,0 Ah	Μπαταρία 4,0 Ah
Ø 4,8 mm	700	1400
Ø 6,4 mm	350	700

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτές οι τιμές αναφέρονται ενδεικτικά μόνον και αποτελούν εκτιμήσεις που βασίζονται σε πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Τα αποτελέσματα μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο των πριτσινιών και το υλικό, την κατάσταση του εργαλείου/της μπαταρίας και το περιβάλλον εργασίας.

3.4 Προδιαγραφές τοποθέτησης

Τύπος πριτσινιών	Δυνατότητα τοποθέτησης								
	4,0 mm [5/32"]	4,8 mm [3/16"]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4"]	7,0 mm	8,0 mm [5/16"]	9,0 mm	10,0 mm
ΑΝΟΙΚΤΟΥ ΑΚΡΟΥ		•			•				
ΚΛΕΙΣΤΟΥ ΑΚΡΟΥ		•			•				
AVEX®/STAVEX®		•			•				
AVINOX®/AVIBULB®		•		•	•				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					•				
HRrivets® /HT		•			•				
INTERLOCK®		•			•				
KLAMP-TITE®/KTR		•			•				
BULBEX®/LS/TL		•							
MONOBOLT®		•			•				
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				
Q RIVET		•			•				
T LOK®		•							

Τύπος πριτσινιών	Δυνατότητα τοποθέτησης								
	4,0 mm [5/32"]	4,8 mm [3/16"]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4"]	7,0 mm	8,0 mm [5/16"]	9,0 mm	10,0 mm
T-RIVET		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II Standard							•	•	•
AVSEAL® II Low press							•	•	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για λεπτομέρειες σχετικά με τον εξοπλισμό μύτης, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Σέρβις και παρελκομένων.

Αυτό το εργαλείο έχει βαθμονομηθεί σύμφωνα με τη μέθοδο που έχει διαμορφωθεί από τη STANLEY Engineered Fastening. Ωστόσο, δεν έχει σχεδιαστεί ως όργανο μέτρησης. Η STANLEY Engineered Fastening δεν εγγυάται την τιμή και την ακρίβεια των εμφανιζόμενων ενδείξεων Φορτίου θραύσης και Διαδρομής. Επιπλέον, η STANLEY Engineered Fastening δεν μπορεί να παρέχει το εύρος για το Φορτίο θραύσης και τη Διαδρομή για κάθε πριτσίνι. Παρακαλούμε να ρυθμίζετε τις τιμές για την εκάστοτε εργασία ανάλογα με την προτίμησή σας. Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέσο αποτροπής της απελευθέρωσης ελαττωματικών προϊόντων, ή μη κανονικής τοποθέτησης πριτσινιών ή για ανίχνευση δυσλειτουργιών του εργαλείου.

3.5 Περιεχόμενα συσκευασίας

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Σέρβις και παρελκομένων σχετικά με τον πλήρη κατάλογο περιεχομένων της συσκευασίας.

3.6 Προαιρετικά αξεσουάρ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επειδή τα αξεσουάρ που δεν διατίθενται από την STANLEY Engineered Fastening® δεν έχουν δοκιμαστεί μ' αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιου είδους αξεσουάρ θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για μείωση του κινδύνου τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μ' αυτό το προϊόν μόνο τα αξεσουάρ που συνιστά η STANLEY Engineered Fastening®. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ συμβουλευτείτε τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε πρόσθετα εξαρτήματα εργασίας ή αξεσουάρ.

Για πλήρη λίστα των αξεσουάρ μύτης και άλλα διαθέσιμα αξεσουάρ για τη σειρά PB, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

Η πολιτική της STANLEY Engineered Fastening® είναι πολιτική συνεχούς ανάπτυξης και βελτίωσης των προϊόντων και επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να αλλάζουμε τις προδιαγραφές οποιουδήποτε προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

4 Προετοιμασία του εργαλείου

4.1 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για εγκαταστάσεις τυφλών πριτσινιών STANLEY Engineered Fastening®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτό το εργαλείο θα πρέπει να χρησιμοποιείται από έμπειρους χειριστές

Μην αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

⇒ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά και εξασθενημένα ή ανάπηρα άτομα.

⇒ Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, έλλειψη πείρας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με το προϊόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες, πριν θέσετε σε υπηρεσία το εργαλείο.

Πάντα φοράτε εγκεκριμένα προστατευτικά αυτιών και ματιών καθ' όλη τη χρήση του εξοπλισμού εγκατάστασης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε εξάρτημά του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

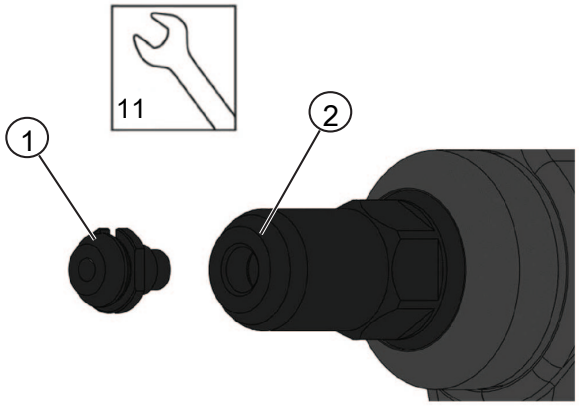
Πριν ρυθμίσετε το εργαλείο, πάντα αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών.

Πριν τη χρήση

1. Επιλέξτε εξοπλισμό μύτης κατάλληλου μεγέθους και εγκαταστήστε τον. Εξοπλισμός μύτης.
2. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.
3. Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών μέσα στο εργαλείο.
4. Πατήστε τη σκανδάλη μία φορά για να ενεργοποιήσετε την οθόνη
5. Πατήστε και απελευθερώστε γρήγορα τη σκανδάλη για να θέσετε το εργαλείο στη βασική θέση.

4.2 Εξοπλισμός μύτης

4.2.1 Τοποθέτηση του εξαρτήματος μύτης

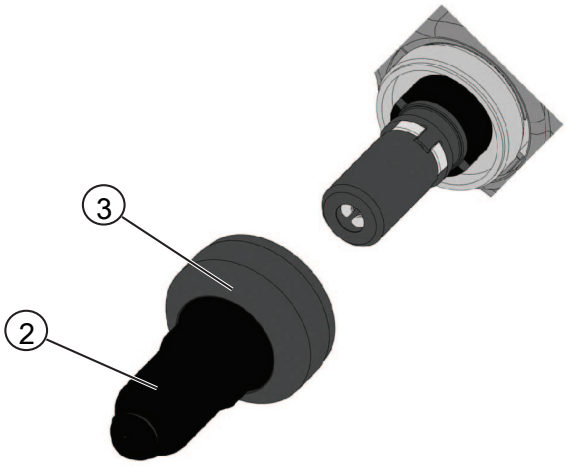


Εικ. 1: Περίβλημα μύτης

1 Εξαρτήματα μύτης	2 Περίβλημα μύτης

- Επιλέξτε το σωστό αξεσουάρ μύτης για το πριτσίνι που πρόκειται να εγκαταστήσετε. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο αξεσουάρ για τον κατάλληλο εξοπλισμό μύτης.
- Σφίξτε το εξάρτημα μύτης (1) μέσα στο περίβλημα μύτης (2) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα με ένα κλειδί 11 mm.

4.2.2 Εγκατάσταση του περιβλήματος μύτης στο εργαλείο

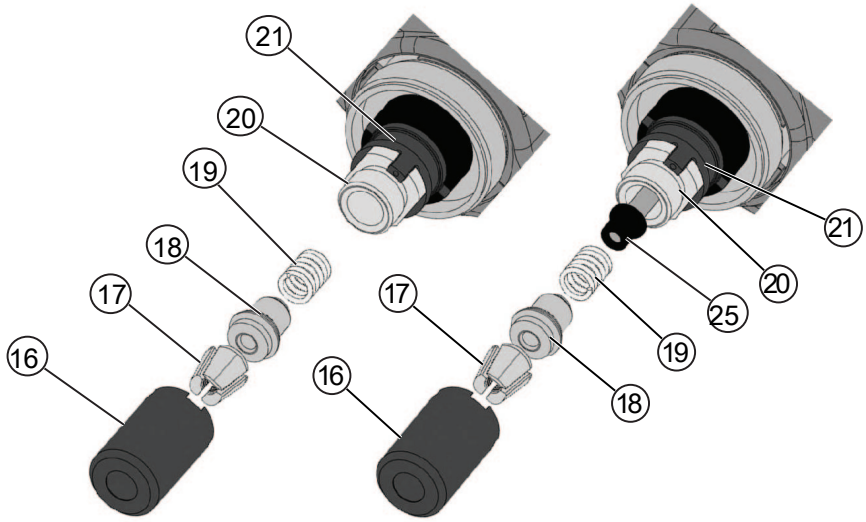


Εικ. 2: Εξαρτήματα περιβλήματος μύτης

2 Περίβλημα μύτης	3 Παξιμάδι περιβλήματος μύτης

1. Τοποθετήστε το περίβλημα μύτης 2 μέσα στο παξιμάδι περιβλήματος μύτης 3.
2. Ασφαλίστε το μέσα στο εργαλείο περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα με το χέρι.

4.2.3 Εγκατάσταση του προωθητή σιαγόνων και του οδηγού προωθητή σιαγόνων



Εικ. 3: Συγκρότημα προωθητή σιαγόνων

16	Οδηγός σιαγόνων	17	Σιαγόνες
18	Συγκρότημα προωθητή σιαγόνων	19	Ελατήριο προωθητή σιαγόνων
20	Κεφαλή έλξης	21	Ασφάλιση θήκης σιαγόνων
25	Οδηγός αξόνων		

1. Επιλέξτε τον σωστό προωθητή σιαγόνων ή συγκρότημα προωθητή σιαγόνων (18) που αντιστοιχεί στο επιλεγμένο εξάρτημα μύτης. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Σέρβις και παρελκομένων σχετικά με τον κατάλληλο εξοπλισμό.
2. Τοποθετήστε τον προωθητή σιαγόνων (18) μέσα στο ελατήριο προωθητή σιαγόνων (19).
3. Επανεγκαταστήστε το σετ σιαγόνων (17) και τον οδηγό σιαγόνων (16) πάνω στην ασφάλιση θήκης σιαγόνων (21).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε κλειδιά για τη στερέωση του οδηγού σιαγόνων

⇒ Μη χρησιμοποιείτε κλειδιά για τη στερέωση του οδηγού σιαγόνων (16) πάνω στην ασφάλιση θήκης σιαγόνων (21).

⇒ Η χειροκίνητη σύσφιξη του οδηγού σιαγόνων (16) είναι αρκετή για να τον ασφαλίσει πάνω στην ασφάλιση θήκης σιαγόνων (21).

4.3 Φορτιστές

Το εργαλείο σας χρησιμοποιεί ένα φορτιστή DEWALT®. Φροντίστε να διαβάσετε όλες τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή σας. Ο φορτιστής δεν απαιτεί καμία ρύθμιση και έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί όσο το δυνατόν πιο απλά.

4.3.1 Φόρτιση μπαταρίας

Εικ. 4: Εισαγωγή πακέτου μπαταριών στον φορτιστή

11	Πακέτο μπαταριών	13	Σύνδεση φορτιστή μπαταρίας
14	Λυχνία φορτιστή	15	Φορτιστής

4.3.2 Διαδικασία φόρτισης

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταριών.

Ενδείξεις φόρτισης:		
	Φόρτιση	
	Ολοκληρώθηκε η φόρτιση	
	Καθυστέρηση λόγω θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών*	

Σε αυτή τη διάρκεια, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη και μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού η μπαταρία φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Αυτός ο φορτιστής δεν θα φορτίσει πακέτο μπαταριών που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδηλώσει τη βλάβη μπαταρίας μην ανάβοντας καθόλου τη λυχνία ή εμφανίζοντας ακολουθία αναβοσβησίματος που υποδηλώνει πρόβλημα πακέτου μπαταρίας ή φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτό θα μπορούσε επίσης να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή. Αν ο φορτιστής υποδεικνύει πρόβλημα, παραδώστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Καθυστέρηση λόγω θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών

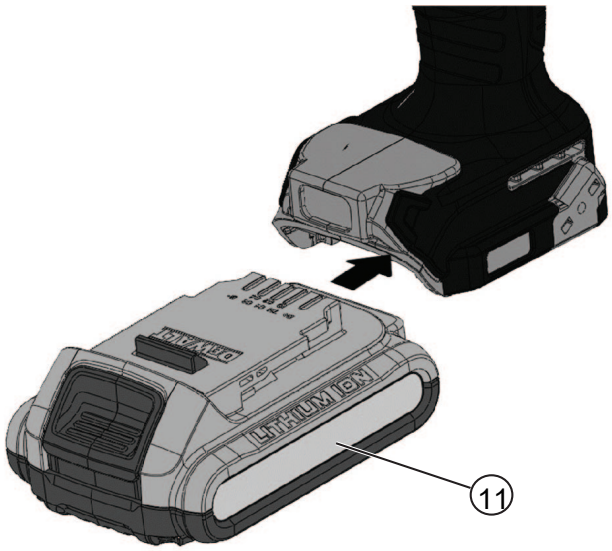
Όταν ο φορτιστής ανιχνεύσει μια πολύ θερμή ή ψυχρή μπαταρία, ξεκινά αυτόματα την καθυστέρηση λόγω θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών, έως ότου η θερμοκρασία της μπαταρίας φθάσει σε μια κατάλληλη τιμή. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Ένα κρύο πακέτο μπαταριών θα φορτιστεί με περίπου τη μισή ταχύτητα από ένα σχετικά θερμό πακέτο. Το πακέτο μπαταριών θα φορτιστεί με αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

4.3.3 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου

Τα εργαλεία Li-Ion (ιόντων λιθίου) της STANLEY Engineered Fastening® έχουν σχεδιαστεί με ένα ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας το οποίο προστατεύει την μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση. Το εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα αν συμπλεχτεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε την μπαταρία ιόντων λιθίου στον φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

4.4 Πακέτα μπαταριών

Τοποθέτηση και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο



Εικ. 5: Πακέτο μπαταριών

11 Πακέτο μπαταριών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνεστε ότι το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο. Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί χωρίς προειδοποίηση όταν η μπαταρία αποφορτιστεί πλήρως.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα πακέτα μπαταριών δεν πρέπει να αποθηκεύονται τελείως αποφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

5 Διαδικασία λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε πρόσθετα εξαρτήματα εργασίας ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

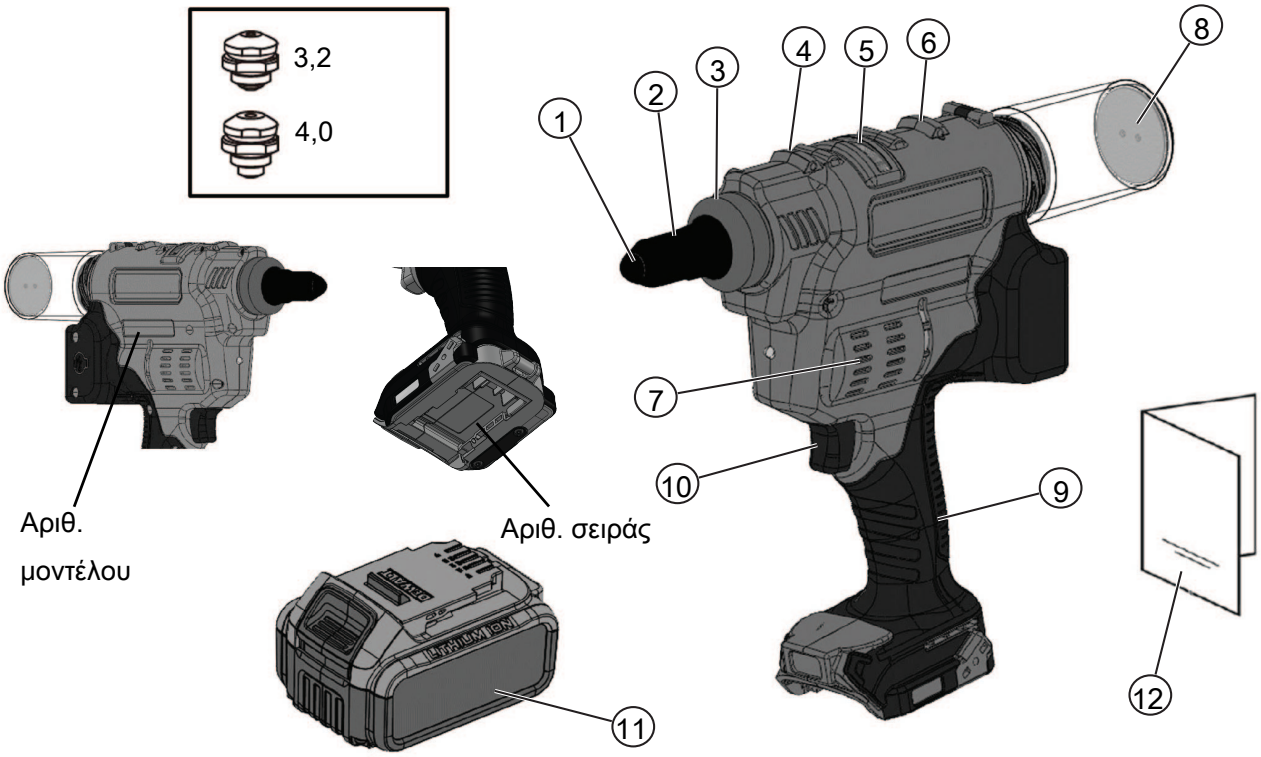
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, χρησιμοποιείτε πάντα σωστή τοποθέτηση των χεριών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, πάντα κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

5.1 Σωστή τοποθέτηση των χεριών



Εικ. 6: Ηλεκτρικό εργαλείο μπαταρίας

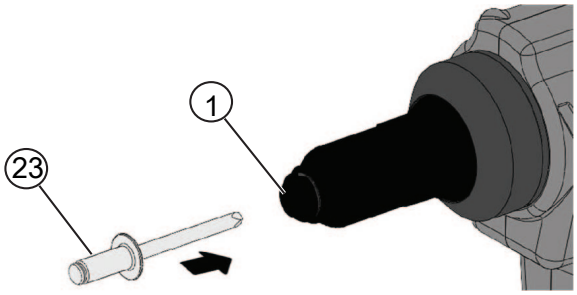
1	Εξαρτήματα μύτης	2	Περίβλημα μύτης
3	Παξιμάδι περιβλήματος μύτης	4	Σύνδεση αξεσουάρ αγκίστρου
5	Φωτισμός RGB	6	Σύνδεση αξεσουάρ αγκίστρου

7	Άνοιγμα εξαερισμού	8	Συλλέκτης αξόνων
9	Λαβή	10	Διακόπτης
11	Πακέτο μπαταριών	12	Εγχειρίδιο

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή. Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί είτε με το αριστερό είτε με το δεξιό χέρι.

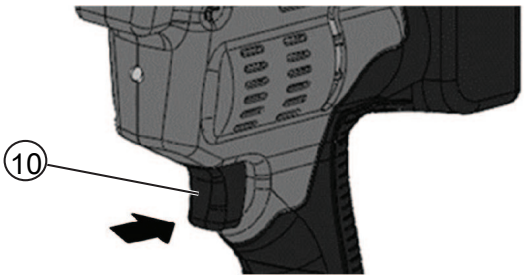
5.2 Λειτουργία του εργαλείου

Για να εγκαταστήσετε ένα τυφλό πριτσίνι



Εικ. 7: Εγκατάσταση ενός τυφλού πριτσινιού

1	Εξαρτήματα μύτης	23	Πριτσίνι



Εικ. 8: Διακόπτης

10	Διακόπτης

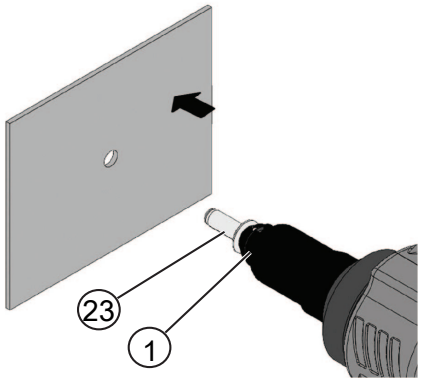
Διαβάστε ένα εγχειρίδιο χρήσης οθόνης αφής Smart για να γνωρίζετε τις λεπτομέρειες του τρόπου χρήσης της οθόνης αφής. Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Τοποθετήστε το τυφλό πριτσίνι (23) μέσα στο εξάρτημα μύτης (1)
2. Ρυθμίστε τη θέση του εργαλείου
3. Τραβήξτε και κρατήστε τον διακόπτη (10) έως ότου τοποθετηθεί το πριτσίνι πλήρως στην εφαρμογή.
4. Όταν έχει τοποθετηθεί πλήρως το τυφλό πριτσίνι (23), ελευθερώστε το διακόπτη (10). Το εργαλείο θα επιστρέψει αυτόματα στην αρχική (βασική) του θέση. Ο άξονας του πριτσινιού πέφτει αυτόματα μέσα στον συλλέκτη αξόνων (22).

Αν ελευθερώσετε το διακόπτη (10) πριν το τέλος της διαδρομής τοποθέτησης, το εργαλείο θα επιστρέψει άμεσα στην αρχική του θέση. Αν δεν έχει τοποθετηθεί πλήρως το τυφλό πριτσίνι (23), επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα.

Σε περίπτωση που είχε ενεργοποιηθεί η λειτουργία Αυτόματης επιστροφής, αφού το εργαλείο ανιχνεύσει μια τοποθέτηση πριτσινιού, θα επανέλθει στην αρχική του θέση αυτόματα, ακόμα και αν η σκανδάλη παραμένει πατημένη.

Λειτουργία Επαναφορά

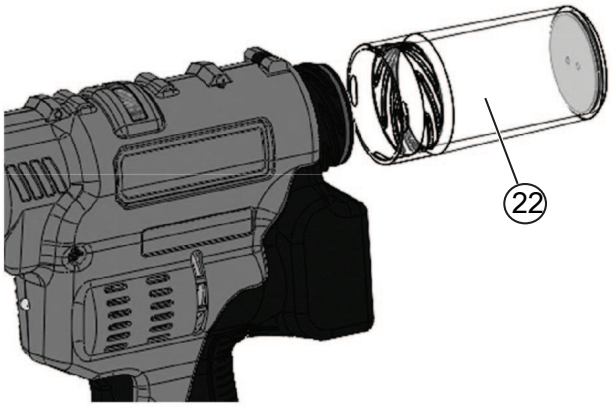


Εικ. 9: Πριτσίνι

1 Εξαρτήματα μύτης	23 Πριτσίνι

Αν το εργαλείο δεν κινηθεί στην αρχική του θέση μετά την απελευθέρωση του διακόπτη ή σταματήσει κατά τη διάρκεια της διαδρομής τοποθέτησης, πραγματοποιήστε επαναφορά του εργαλείου στη βασική του θέση με γρήγορο πάτημα και απελευθέρωση του διακόπτη (10). Αν με αυτό τον τρόπο δεν επιλυθεί το πρόβλημα, αφαιρέστε την μπαταρία, επανατοποθετήστε την και μετά επαναλάβετε το προηγούμενο βήμα. Αν το πρόβλημα επιμείνει, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο σέρβις.

Άδειασμα του συλλέκτη αξόνων



Εικ. 10: Συλλέκτης αξόνων

22 Χώρος του συλλέκτη αξόνων

Ο συλλέκτης αξόνων χρησιμοποιείται για να συλλέγει τους χρησιμοποιημένους άξονες. Πρέπει να αδειάζετε το συλλέκτη αξόνων ανάλογα με το μέγεθος τυφλών πριτσινιών που χρησιμοποιούνται.

Ονομ. Διάμ. άξονα	**Χωρητικότητα, περ.**
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75

4,8 mm	50

1. Γείρετε το εργαλείο προς τα πίσω για να επιτρέψετε στους χρησιμοποιημένους άξονες να πέσουν στον συλλέκτη αξόνων.
2. Για να ανοίξετε τον συλλέκτη αξόνων (22), περιστρέψτε τον συλλέκτη αξόνων αριστερόστροφα.
3. Αδειάστε τους χρησιμοποιημένους άξονες σε ένα κατάλληλο δοχείο ανακύκλωσης ή κάδο απορριμάτων.
4. Για να κλείσετε τον συλλέκτη αξόνων (22), περιστρέψτε τον συλλέκτη αξόνων δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

6 Σέρβις του εργαλείου

6.1 Συχνότητα συντήρησης

Στοιχείο	Συχνότητα
Γενική επιθεώρηση εργαλείου	Κάθε μέρα
Καθαρισμός και λίπανση του εξοπλισμού μύτης	5.000 πριτσίνια
Καθαρισμός & γρασάρισμα κοχλία με σφαιρίδια και ωστικού εδράνου	50.000 πριτσίνια*
*Συνιστάται να απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις	

6.2 Καθαρισμός

6.2.1 Εξωτερικό εργαλείου

Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού του κινητήρα χωρίς ψήκτρες (7) απαλλαγμένα από σκόνη και βρωμιά. Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε σκόνη και ακαθαρσίες από τα ανοίγματα εξαερισμού. Φυσήξτε τη βρωμιά και τη σκόνη από το περίβλημα του κύριου ηλεκτρικού εργαλείου με στεγνό αέρα τόσο συχνά όσο η βρωμιά μαζεύεται μέσα και γύρω από τις οπές εξαερισμού (7).

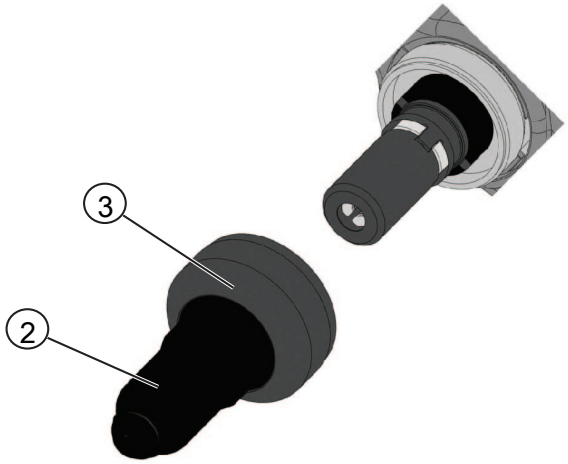
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και εγκεκριμένη μάσκα σκόνης όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

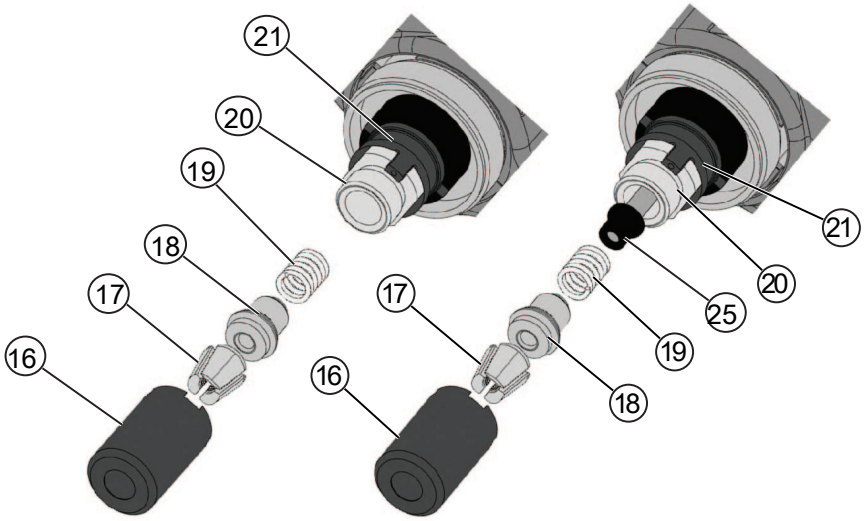
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλα ισχυρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σ΄ αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει ελαφρά μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

6.2.2 Καθαρισμός του εξοπλισμού μύτης



Εικ. 11: Περίβλημα μύτης

2 Περίβλημα μύτης	3 Παξιμάδι περιβλήματος μύτης



Εικ. 12: Συγκρότημα μύτης

16 Οδηγός σιαγόνων	17 Σιαγόνες
18 Συγκρότημα προωθητή σιαγόνων	19 Ελατήριο προωθητή σιαγόνων
20 Κεφαλή έλξης	21 Ασφάλιση θήκης σιαγόνων
25 Οδηγός αξόνων	

- Λασκάρετε το παξιμάδι περιβλήματος μύτης (3). Αφαιρέστε το περίβλημα μύτης (2).
- Πιέστε τον μπροστινό συμπλέκτη ή την ασφάλιση θήκης σιαγόνων (21) και λασκάρετε τον οδηγό σιαγόνων (16). Ελευθερώστε τον μπροστινό συμπλέκτη ή την ασφάλιση θήκης σιαγόνων (21).
- Λασκάρετε το παξιμάδι περιβλήματος μύτης (3). Αφαιρέστε το περίβλημα μύτης (2).
- Αφαιρέστε το ελατήριο (19) και τον οδηγό αξόνων (25).
- Καθαρίστε το εσωτερικό του περιβλήματος μύτης (2) χρησιμοποιώντας ένα στεγνό πανί.
- Καθαρίστε τις σιαγόνες (17) και τον προωθητή σιαγόνων (18) χρησιμοποιώντας ένα στεγνό πανί. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τις σιαγόνες (17) και τον προωθητή σιαγόνων (18) και τον οδηγό αξόνων (25).
- Καθαρίστε την κεφαλή έλξης (20) χρησιμοποιώντας ένα στεγνό πανί.
- Απλώστε γράσο στο εσωτερικό του οδηγού σιαγόνων (16) εκεί όπου έρχονται σε επαφή οι σιαγόνες (17). Συνιστάται γράσο βάσης διθειούχου μολυβδαινίου.

- Εγκαταστήστε το ελατήριο (19) και τον οδηγό αξόνων (25).
- Εγκαταστήστε τον προωθητή σιαγόνων (18) και τις σιαγόνες (17).
- Πιέστε τον μπροστινό συμπλέκτη (21) και σφίξτε τον οδηγό σιαγόνων (16). Ελευθερώστε τον μπροστινό συμπλέκτη ή την ασφάλιση θήκης σιαγόνων (21).
- Εγκαταστήστε το περίβλημα μύτης (2). Σφίξτε το παξιμάδι περιβλήματος μύτης (3).
- Εκτελέστε τη λειτουργία επαναφοράς του εργαλείου για να διασφαλίσετε ότι το εργαλείο βρίσκεται στην αρχική θέση όπως περιγράφεται στο τμήμα 4.2

6.2.3 Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) πριν τον καθαρίσετε.

Ακαθαρσίες και γράσο μπορούν να απομακρυνθούν από το εξωτερικό του φορτιστή με ένα πανί ή μια μαλακή, μη μεταλλική βούρτσα. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε διαλύματα καθαρισμού.

6.3 Ανταλλακτικά-εργαλεία

Για ανταλλακτικά σας προτείνουμε να ανατρέξετε στα ειδικά εγχειρίδια σέρβις τα οποία μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπό μας

στο http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

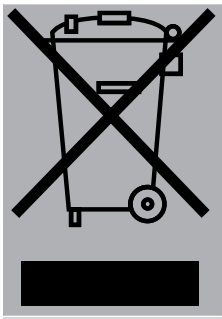
6.4 Επαναφορτιζόμενο πακέτο μπαταριών

Αυτό το μεγάλης διάρκειας ζωής πακέτο μπαταριών πρέπει να επαναφορτίζεται όταν δεν είναι σε θέση να παράγει επαρκή ισχύ σε εργασίες που γινόντουσαν εύκολα πιο πριν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε την με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

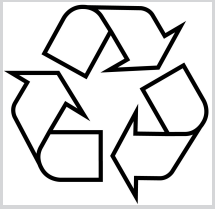
- Εξαντλήστε το πακέτο μπαταριών με λειτουργία του εργαλείου και κατόπιν αφαιρέστε το από το εργαλείο.
- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι ανακυκλώσιμες. Παραδώστε τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

7 Προστασία του περιβάλλοντος

Χωριστή συλλογή. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.



Αν μελλοντικά διαπιστώσετε ότι το προϊόν STANLEY Engineered Fastening® που έχετε χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το προϊόν αυτό σε σημείο χωριστής συλλογής. Η χωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών συντελεί στην αποτροπή της ρύπανσης του περιβάλλοντος και μειώνει την απαίτηση για πρώτες ύλες.



Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικές θέσεις συγκέντρωσης απορριμμάτων ή από το κατάστημα όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα τοπικά σας γραφεία της STANLEY Engineered Fastening® στη διεύθυνση που αναγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μια λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών STANLEY Engineered Fastening® και πλήρεις λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες που παρέχονται μετά την πώληση, καθώς και στοιχεία επικοινωνίας υπάρχουν στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση:
www.StanleyEngineeredFastening.com

Η σφραγίδα RBRC®

Η σφραγίδα RBRC® (Εταιρεία ανακύκλωσης επαναφορτιζόμενων μπαταριών) στις μπαταρίες (ή πακέτα μπαταριών) νικελίου-καδμίου, νικελίου-υδριδίου μετάλλου ή ιόντων λιθίου υποδεικνύει ότι το κόστος για την ανακύκλωση αυτών των μπαταριών (ή πακέτων μπαταριών) έχει είδη πληρωθεί από την DeWALT®. Σε ορισμένες περιοχές, είναι παράνομο να τοποθετείτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες νικελίου-καδμίου, νικελίου-υδριδίου μετάλλου ή ιόντων λιθίου στα απορρίμματα ή στον κύκλο στερεών δημοτικών αποβλήτων και το πρόγραμμα Call 2 Recycle® παρέχει μια φιλική προς το περιβάλλον επιλογή.

Η Call 2 Recycle, Inc., σε συνεργασία με την DeWALT® και άλλους χρήστες μπαταριών, έχει δημιουργήσει το πρόγραμμα στις Ηνωμένες Πολιτείες και στον Καναδά για να διευκολύνει τη συλλογή των χρησιμοποιημένων μπαταριών νικελίου-καδμίου, νικελίου-υδριδίου μετάλλου ή ιόντων λιθίου. Βοηθήστε να προστατέψουμε το περιβάλλον μας και να εξοικονομήσουμε φυσικούς πόρους επιστρέφοντας τις μεταχειρισμένες μπαταρίες νικελίου-καδμίου, νικελίου-υδριδίου μετάλλου ή ιόντων λιθίου σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DeWALT® ή στον τοπικό σας έμπορο για ανακύκλωση. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης για πληροφορίες σχετικά με το πού πρέπει να παραδώσετε τη μεταχειρισμένη μπαταρία. Το RBRC® είναι καταχωρημένο εμπορικό σήμα της Call 2 Recycle, Inc.

8 Δήλωση συμμόρφωσης

8.1 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 ΙΑΠΩΝΙΑ**, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή:	**Εργαλείο μπαταρίας για τυφλά πριτσίνια**
Μοντέλο:	**BRF30PB-20**

Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το παραπάνω προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις και απαιτήσεις του ακόλουθου κανονισμού:

ΕΕ/2023/1230	Κανονισμός Μηχανημάτων
2014/53/ΕΕ	Οδηγία για τον ραδιοεξοπλισμό (RED)
2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία (ΕΕ) 2015/863	Οδηγία RoHS

Στο οποίο αφορά η παρούσα δήλωση συμμορφώνεται με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN ISO 12100:2010	Ασφάλεια μηχανών-Γενικές αρχές σχεδιασμού-Αξιολόγηση διακινδύνευσης και μείωση διακινδύνευσης
EN 62841-1:2015/A11:2022	Ηλεκτρικά μηχανοκίνητα εργαλεία χειρός, φορητά εργαλεία και μηχανήματα γκαζόν και κήπου – Ασφάλεια - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) - Μέρος 3-2: Όρια - Όρια για εκπομπές αρμονικού ρεύματος (ρεύμα εισόδου εξοπλισμού ≤ 16 A ανά φάση)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) - Μέρος 3-3: Όρια - Περιορισμός αλλαγών τάσης, διακυμάνσεων τάσης και αστάθεια σε δημόσια συστήματα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης, για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤16 A ανά φάση και δεν υπόκειται σε σύνδεση υπό όρους

Τα εξής άλλα πρότυπα:

EN IEC 55014-1:2021	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές - Μέρος 1: Εκπομπή
EN IEC 55014-2:2021	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές - Μέρος 2: Ατρωσία - Πρότυπο οικογένειας προϊόντων
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) για ραδιοεξοπλισμό και σχετικές υπηρεσίες - Μέρος 1: Κοινές τεχνικές απαιτήσεις - Εναρμονισμένο πρότυπο για Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) για ραδιοεξοπλισμό και σχετικές υπηρεσίες - Μέρος 17: Ειδικές συνθήκες για συστήματα εκπομπής δεδομένων ευρείας ζώνης (Broadband και Wideband) - Εναρμονισμένο πρότυπο για Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Η τεχνική τεκμηρίωση έχει συνταχθεί σύμφωνα με το Παράρτημα III του κανονισμού Μηχανημάτων ΕΕ/ 2023/1230.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος προβαίνει στην παρούσα δήλωση εξ ονόματος της STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Διευθυντής Μηχανικής, Ιαπωνία

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 ΙΑΠΩΝΙΑ

Τόπος Έκδοσης:	**Aichi, Ιαπωνία**
Ημερομηνία Έκδοσης:	**26-03-2025**

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου για προϊόντα πωλούμενα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Ο παρών μηχανολογικός εξοπλισμός βρίσκεται σε συμμόρφωση με την Οδηγία Μηχανημάτων EU/2023/1230

8.2 Δήλωση συμμόρφωσης UK

Εμείς, η **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 ΙΑΠΩΝΙΑ**, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή:	**Εργαλείο μπαταρίας για τυφλά πριτσίνια**
Μοντέλο:	**BRF30PB-20**

Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το παραπάνω προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις και απαιτήσεις των ακόλουθων εφαρμοστέων κανονισμών:

Κανονισμοί για την Προμήθεια Μηχανημάτων (Ασφάλεια) 2008, S.I. 2008/1597 (όπως τροποποιήθηκαν)
Κανονισμοί για τον Ραδιοεξοπλισμό 2017, S.I. 2017/1206
Κανονισμοί για τον Περιορισμό της Χρήσης Ορισμένων Επικίνδυνων Ουσιών σε Ηλεκτρικό και Ηλεκτρονικό Εξοπλισμό 2012 (όπως τροποποιήθηκαν)

Στο οποίο αφορά η παρούσα δήλωση συμμορφώνεται με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN ISO 12100:2010	Ασφάλεια μηχανών-Γενικές αρχές σχεδιασμού-Αξιολόγηση διακινδύνευσης και μείωση διακινδύνευσης
EN 62841-1:2015/A11:2022	Ηλεκτρικά μηχανοκίνητα εργαλεία χειρός, φορητά εργαλεία και μηχανήματα γκαζόν και κήπου – Ασφάλεια - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) - Μέρος 3-2: Όρια - Όρια για εκπομπές αρμονικού ρεύματος (ρεύμα εισόδου εξοπλισμού ≤ 16 A ανά φάση)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) - Μέρος 3-3: Όρια - Περιορισμός αλλαγών τάσης, διακυμάνσεων τάσης και αστάθεια σε δημόσια συστήματα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης, για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤16 A ανά φάση και δεν υπόκειται σε σύνδεση υπό όρους

Τα εξής άλλα πρότυπα:

EN IEC 55014-1:2021	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές - Μέρος 1: Εκπομπή
EN IEC 55014-2:2021	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές - Μέρος 2: Ατρωσία - Πρότυπο οικογένειας προϊόντων
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) για ραδιοεξοπλισμό και σχετικές υπηρεσίες - Μέρος 1: Κοινές τεχνικές απαιτήσεις - Εναρμονισμένο πρότυπο για Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) για ραδιοεξοπλισμό και σχετικές υπηρεσίες - Μέρος 17: Ειδικές συνθήκες για συστήματα εκπομπής δεδομένων ευρείας ζώνης (Broadband και Wideband) - Εναρμονισμένο πρότυπο για Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Η τεχνική τεκμηρίωση συντάσσεται σύμφωνα με τους Κανονισμούς (ασφαλείας) προμήθειας μηχανημάτων 2008, Διάταγμα Hv. Βασιλείου 2008/1597 (όπως τροποποιήθηκε).

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος δηλώνει τα παρόντα εξ ονόματος της STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Διευθυντής Μηχανικής, Ιαπωνία

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 ΙΑΠΩΝΙΑ

Τόπος Έκδοσης:	**Aichi, Ιαπωνία**
Ημερομηνία Έκδοσης:	**26-03-2025**

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου για προϊόντα πωλούμενα στο Ηνωμένο Βασίλειο και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

Αυτά τα μηχανήματα συμμορφώνονται με τους Κανονισμούς για την Προμήθεια Μηχανημάτων (Ασφάλεια) 2008, S.I. 2008/1597 (όπως τροποποιήθηκαν)

9 Δήλωση για ραδιοεξοπλισμό

Αυτός ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με την απαίτηση CE σχετικά με την έκθεση σε ακτινοβολία που έχουν οριστεί για ένα μη ελεγχόμενο περιβάλλον. Οι τελικοί χρήστες πρέπει να τηρούν τις ειδικές συνθήκες χρήσης για ικανοποίηση των απαιτήσεων συμμόρφωσης με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες (RF).

Προδιαγραφές για ραδιοεξοπλισμό

Αυτό το εργαλείο έχει μια υπολογιστική μονάδα (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) και περιέχει μια ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα βασισμένη στη Cypress CYW43455 που υποστηρίζει:

Wi-Fi	ασύρματη σύνδεση 2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac

Δήλωση FCC

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το τμήμα 15 των κανόνων της FCC (Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών ΗΠΑ).

Η λειτουργία υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις:

1. Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές και
2. Αυτή η συσκευή πρέπει να δέχεται οποιεσδήποτε λαμβανόμενες παρεμβολές, περιλαμβανομένων παρεμβολών που μπορούν να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Αυτός ο εξοπλισμός έχει δοκιμαστεί και έχει βρεθεί ότι συμμορφώνεται με τα όρια για ψηφιακή συσκευή Κλάσης Α, σύμφωνα με το τμήμα 15 των κανόνων της FCC. Αυτά τα όρια είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν εύλογη προστασία έναντι επιβλαβών παρεμβολών όταν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται σε ένα επαγγελματικό περιβάλλον. Αυτή η συσκευή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια με μορφή ραδιοσυχνοτήτων και εάν δεν εγκατασταθεί και δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές επιβλαβείς στις ραδιοεπικοινωνίες. Η λειτουργία αυτού του εξοπλισμού σε περιοχή κατοικίας είναι πιθανό να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές, και στην περίπτωση αυτή ο χρήστης θα απαιτηθεί να διορθώσει τις παρεμβολές με δική του δαπάνη.

Αυτός ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με την απαίτηση FCC σχετικά με την έκθεση σε ακτινοβολία ραδιοσυχνοτήτων που έχουν οριστεί για ένα μη ελεγχόμενο περιβάλλον. Για τη διατήρηση της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις FCC σχετικά με τη συμμόρφωση στην έκθεση σε ραδιοσυχνότητες. Αποφεύγετε απευθείας επαφή με την κεραία εκπομπής κατά τη διάρκεια της εκπομπής.

SAR σώματος

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τα εφαρμόσιμα εθνικά όρια SAR των 1,6 W/kg.

Μπορείτε να βρείτε αυτές τις ειδικές μέγιστες τιμές SAR στη σχετική ενότητα στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Όταν μεταφέρετε το προϊόν ή

όταν το χρησιμοποιείτε φερόμενο επί του ρουχισμού, διατηρείτε μια απόσταση 0 mm από το σώμα για διασφάλιση συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες.

Δήλωση IC (ISED)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα πρότυπα RSS εξαίρεσης από άδεια της Industry Canada (IC). Η λειτουργία υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις:

1. Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να προκαλέσει παρεμβολές, και
2. Αυτή η συσκευή πρέπει να δέχεται οποιεσδήποτε λαμβανόμενες παρεμβολές, περιλαμβανομένων παρεμβολών που μπορούν να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία της συσκευής.

Αυτός ο εξοπλισμός υπό δοκιμή (EUT) συμμορφώνεται με τα όρια SAR για γενικό πληθυσμό/μη ελεγχόμενη έκθεση που υπάρχουν στο IC RSS-102 και έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με τις μεθόδους μέτρησης και διαδικασίες που καθορίζονται στο EEE 1528 και IEC 62209.

Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να εγκαθίσταται και να χρησιμοποιείται όσο το δυνατόν πιο μακριά από το σώμα του χρήστη ή να ρυθμίζεται σε χαμηλή ισχύ εξόδου αν αυτή η δυνατότητα είναι διαθέσιμη.

Δήλωση SRRC

Αυτή η συσκευή είναι πιστοποιημένη με CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

Δήλωση MIC

Αυτό το προϊόν περιέχει έναν ραδιοπομπό πιστοποιημένο βάσεις της Ιαπωνικής νομοθεσίας περί ραδιοεξοπλισμού. Ο αριθμός πιστοποίησης είναι: [020-210202].

10 Προστατέψτε την επένδυσή σας

Περιορισμένη εγγύηση

Το προϊόν BRF30PB-20 είναι εγγυημένο έναντι ελαττωμάτων σε υλικά ή εργασία από τη Stanley Black & Decker, Inc. (“STANLEY”) για την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Αυτή η διάρκεια εφ' όρου ζωής δεν έχει εφαρμογή σε (i) λογισμικό, ή (ii) ηλεκτρικά εξαρτήματα, τα οποία είναι εγγυημένα για μια διάρκεια δεκαοκτώ μηνών από την ημερομηνία αποστολής από τη STANLEY στον πρώτο αγοραστή.

Η STANLEY θα επισκευάσει ή αντικαταστήσει, κατ' επιλογή της, οποιοδήποτε προϊόν BRF30PB-20 το οποίο, κατόπιν επιθεώρησης από τη STANLEY, θα προσδιοριστεί ως ελαττωματική εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης. Η STANLEY ενδέχεται περιστασιακά να επιλέξει να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει ένα προϊόν χωρίς χρέωση παρόλο που η STANLEY έχει προσδιορίσει ότι το προϊόν δεν ήταν ελαττωματικό. Η απόφαση να επισκευάσει ή αντικαταστήσει ένα προϊόν χωρίς χρέωση δεν πρέπει να θεωρηθεί ως παραδοχή ότι το προϊόν είναι ελαττωματικό.

Η επισκευές βάσει εγγύησης που πραγματοποιούνται από τη STANLEY, ή από Πιστοποιημένο Κέντρο επισκευών STANLEY και τα προϊόντα που έχουν αντικατασταθεί θα καλύπτονται από εγγύηση με περίοδο που έχει ισχύ 90 ημερών από την ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος από επισκευή ή εγκατάσταση ή για το υπόλοιπο της αρχικής διάρκειας εγγύησης, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο.

Οι προαναφερθείσες εγγυήσεις δεν θα έχουν εφαρμογή στα τυπικά αναλώσιμα εξαρτήματα, όπως οι σιαγόνες, ή σε βλάβες ή ζημιές που προκύπτουν μετά τη λήξης της διάρκειας ισχύος της εγγύησης, ή που οφείλονται σε:

1. Έλλειψη συντήρησης του προϊόντος ή χρήση του προϊόντος σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες.
2. Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών STANLEY.
3. Ατυχήματα, μη εξουσιοδοτημένη επέμβαση, τροποποίηση, κακή χρήση, κακομεταχείριση ή μη φυσιολογική φθορά.
4. Υπηρεσίες επισκευής που δεν πραγματοποιούνται από τη STANLEY ή σύμφωνα με τις οδηγίες της, ή
5. Συνέχιση της χρήσης μετά από μερική αστοχία.

Γενικοί όροι

Οι ανωτέρω εγγυήσεις είναι αποκλειστικές και καταργούν όλες τις άλλες εγγυήσεις, ρητές ή υπονοούμενες, περιλαμβανομένων των υπονοούμενων εγγυήσεων εμπορευσιμότητας και καταλληλότητας για μια συγκεκριμένη χρήση.

Η μοναδική ευθύνη της STANLEY θα είναι να επισκευάσει ή αντικαταστήσει προϊόντα καλυπτόμενα από εγγύηση όπως περιγράφεται στο παρόν. Η STANLEY δεν θα φέρει ευθύνη για θετικές ή αποθετικές ζημιές ή για την αδυναμία χρήσης των προϊόντων της για οποιονδήποτε λόγο. Η μέγιστη ευθύνη της STANLEY σε καμία περίπτωση δεν θα υπερβαίνει τη συμβατική τιμή για τα προϊόντα για τα οποία υπάρχει ισχυρισμός βλάβης. Ορισμένες πολιτείες ή χώρες δεν επιτρέπουν περιορισμούς στις υπονοούμενες εγγυήσεις ή τον αποκλεισμό ή τον περιορισμό των θετικών ή αποθετικών ζημιών, επομένως ένας ή περισσότεροι από αυτούς τους περιορισμούς ενδέχεται να μην έχει εφαρμογή σε σας. Επίσης ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα τα οποία μπορεί να διαφέρουν ανά πολιτεία ή χώρα.

Αξιώσεις εγγύησης

Για να λάβετε σέρβις εγγύησης, παραδώστε το προϊόν στο τοπικό σας Πιστοποιημένο κέντρο επισκευών STANLEY ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της STANLEY Engineered Fastening για να λάβετε εξουσιοδότηση επιστροφής του προϊόντος και σχετικές οδηγίες.

STANLEY®
Engineered Fastening

Használati útmutató

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Akkumulátoros elektromos szerszámok

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Minden jog fenntartva.

A megadott információkat lemásolni és/vagy közzétenni semmilyen eszközzel és semmilyen szándékkal nem megengedett a STANLEY Engineered Fastening® előzetes írásbeli engedélye nélkül. A megadott információk ezen termék bevezetésének időpontjában ismert adatokon alapulnak. A STANLEY Engineered Fastening® üzletpolitikájának része a folyamatos termékfejlesztés, ezért a termékekben változások történhetnek. A megadott információk csak a STANLEY Engineered Fastening® által szállított eredeti állapotú termékre vonatkoznak. A STANLEY Engineered Fastening® ezért nem felelős a termék eredeti műszaki jellemzőitől való eltérések okozta károkért.

A rendelkezésre álló adatokat a legnagyobb gondossággal állítottuk össze. Ugyanakkor a STANLEY Engineered Fastening® nem vállal felelősséget az adatok esetleges hibáiért és azok következményeiért. A STANLEY Engineered Fastening® nem vállal felelősséget harmadik fél által végzett tevékenységből származó károkért. A STANLEY Engineered Fastening® által használt munkaneveket, márkaneveket, bejegyzett márkaneveket stb. a márkanevek védelmére vonatkozó jogszabályok alapján nem szabad szabadon használhatóként értelmezni.

Tartalomjegyzék

1 Tudnivalók erről a kézikönyvről 501

1.1 A bemutatott jelölések 501
1.1.1 Definíciók: Biztonsági jelzőszavak és riasztási szimbólumok 501

2 Az Ön biztonsága érdekében 503

2.1 Általános biztonsági szabályok 503
2.2 A munkaterület biztonsága 503
2.3 Elektromos biztonság 503
2.4 Személyes biztonság 504
2.5 Elektromos szerszámok használata és gondozása 505
2.6 Elektromos szerszámok használata és gondozása 506
2.7 Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása 506
2.8 Szerviz 507
2.9 További biztonsági információk 507
2.10 Címkék és ikonok 508
2.11 Fontos biztonsági utasítás az összes akkumulátortöltőre vonatkozóan 509
2.12 Fontos biztonsági utasítások az összes akkucsomagra vonatkozóan 510
2.13 A lítium-ion (LI-ION) akkumulátorokra vonatkozó speciális biztonsági utasítások 511
2.14 Maradványkockázatok 512

3 Műszaki adatok 513

3.1 A szerszám műszaki adatai 513
3.2 Az akkucsomagra és a töltőre vonatkozó műszaki adatok 513
3.3 Szegecsek hozzávetőleges száma töltésenként 514
3.4 Elhelyezési előírások 514
3.5 A csomag tartalma 515
3.6 Külön kapható tartozékok 515

4 A szerszám beállítása 516

4.1 Rendeltetésszerű használat 516
4.2 Orrszerelvény 517
4.2.1 Az orr-rész felszerelése 517
4.2.2 Az orrház beszerelése a szerszámba 517
4.2.3 A pofanyomó és a pofanyomó vezetés felszerelése 518
4.3 Töltők 518
4.3.1 Akkumulátor töltése 519
4.3.2 Töltési művelet 519
4.3.3 Lítium-ion akkucsomagok 520
4.4 Akkumulátorok 520

5 A szerszám működtetése 521

5.1 Megfelelő kéztartás 521
5.2 A szerszám működtetése 522

6 A szerszám karbantartása 525

6.1 Karbantartás gyakorisága 525
6.2 Tisztítás 525
6.2.1 A szerszám külső része 525

6.2.2 Az orrszerelvény tisztítása ... 526
6.2.3 A töltő tisztítására vonatkozó utasítások ... 527
6.3 Cserealkatrészek - szerszámok ... 527
6.4 Akkumulátor ... 527
7 Környezetvédelem ... 528
8 Megfelelőségi nyilatkozat ... 529
8.1 EU-megfelelőségi nyilatkozat ... 529
8.2 UK-megfelelőségi nyilatkozat ... 531
9 Nyilatkozat rádiófrekvenciáról ... 533
10 Védje befektetését ... 535

1 Tudnivalók erről a kézikönyvről

1.1 A bemutatott jelölések

1.1.1 Definíciók: Biztonsági jelzőszavak és riasztási szimbólumok

A használati útmutatóban az alábbi biztonsági, figyelmeztető szimbólumok és kifejezések szerepelnek. Ezek célja, hogy felhívja figyelmét a veszélyhelyzetekre, valamint a személyi sérüléssel vagy anyagi kárral járó kockázatokra.

Figyelmeztetések a szakaszok elején

⚠ VIGYÁZAT

A veszély típusa és forrása
Következmények, ha figyelmen kívül hagyják
⇒ Veszélymegelőzési intézkedés

Figyelmeztetés a szakaszokon belül

VIGYÁZAT! A veszély típusa és forrása Következmények, ha figyelmen kívül hagyják. Veszélymegelőzési intézkedés

Figyelmeztető háromszög

A figyelmeztető háromszög ⚠ halálos sérülés vagy egyéb személyi sérülés veszélyét jelzi. A figyelmeztető háromszög nélküli figyelmeztetések anyagi károkat jeleznek.

Jelzőszó

A jelzőszó a veszély súlyosságát jelzi:

Jelzőszó	Jelentése
⚠ VESZÉLY	Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, halálos vagy súlyos sérülést okoz
⚠ FIGYELEM	Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, halálos vagy súlyos sérülést okozhat
⚠ VIGYÁZAT	Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat
MEGJEGYZÉS	Olyan, személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelez, amelyet ha nem kerülnek el, anyagi kárt okozhat.

A veszély típusa és forrása

Ebben a bekezdésben ismertetjük a veszély típusát és kiváltó okát.

Következmények, ha figyelmen kívül hagyják

Ebben a bekezdésben ismertetjük, hogy mi történik, ha nem előzik meg a veszélyt.

Veszélymegelőzési intézkedés

Ezekben a bekezdésekben jelezzük, hogy miként előzhető meg a veszély. Ezeket az intézkedéseket abszolút kötelező megtenni!

2 Az Ön biztonsága érdekében

A használati útmutatót a szerszámot üzembe helyező vagy használó minden személynek el kell olvasnia, különös tekintettel a biztonsági figyelmeztetésekre és utasításokra.

A termék szakszerűtlen használata vagy karbantartása súlyos sérülést és anyagi károkat okozhat. A készülék használata előtt figyelmesen olvasson el minden figyelmeztetést és használati utasítást. Elektromos szerszámok használatakor a személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

2.1 Általános biztonsági szabályok

⚠ FIGYELEM

Olvassa át az elektromos szerszámhoz mellékelt összes utasítást, szemléltető ábrát és műszaki adatot.

Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és az útmutatót későbbi használatra

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

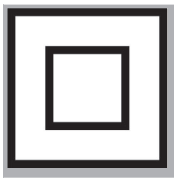
- A STANLEY Engineered Fastening® nagy sebességű vakszegecs-belövő szerszám csak rendeltetésének megfelelően használható.
- Csak a gyártó által ajánlott alkatrészeket, kötőelemeket és tartozékokat használja.
- A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja.

2.2 A munkaterület biztonsága

1. Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól. A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
2. Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázt.
3. Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben tartózkodókat. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2.3 Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



A DEWALT® töltő az EN 60335 szabványnak megfelelő kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelő vezetékre.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a Műszaki adatok pontot). A kábelér minimális keresztmetszete 1 mm^2. legfeljebb 30 m hosszú lehet. Ha kábeldobot használ, mindig teljesen tekerje le a kábelt.

Olvassa el az összes utasítást:

1. Az elektromos szerszám csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapterdugót. Eredeti (nem átalakított) csatlakozók és ahhoz illő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
2. Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, például csővezetékkel, radiátorral, hűtőszekrénnyel. Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
3. Esőtől és egyéb nedvességtől védje az elektromos szerszámokat. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
4. Gondosan bánjon a hálózati kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye az elektromos szerszámot, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt az éles peremektől és mozgó alkatrészektől, valamint védje az olajtól és hőtől. A sérült vagy megtekeredett kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.
5. Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

2.4 Személyes biztonság

1. Az elektromos szerszám használata során maradjon éber, koncentráljon az éppen végzett műveletre és használja a józan ítélőképességét. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll. Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
2. Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelések (például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő) csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
3. Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot. Ne hordozza a feszültség alatt lévő szerszámot ujjával az üzemi kapcsolón, mivel az balesethez vezethet.
4. Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot. Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
5. Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben. Így jobban irányíthatja az elektromos szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
6. Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
7. Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. megfelelően használja. Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.

8. Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket. Egyetlen gondatlan lépés másodpercek alatt súlyos sérüléshez vezethet.

2.5 Elektromos szerszámok használata és gondozása

1. Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
2. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni. Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
3. A súlyos személyes sérülés veszélyének elkerülése érdekében áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél rajta vagy eltárolja. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának a veszélyét.
4. A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik. Az elektromos szerszámok nem képzett felhasználó kezében veszélyt jelentenek.
5. Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült az elektromos szerszám, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
6. Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
7. Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám befogókat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet idézhet elő.
8. A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva, a fogantyúkat és markolási felületeket pedig szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.
9. A szerszámot mindig üzembiztos állapotban kell tartani, rendszeres időközönként a működését és épségét szakemberrel át kell vizsgáltatni. Szétszerelését csak szakember végezheti. A karbantartási útmutatások előzetes ismerete nélkül ne szerelje szét a szerszámot.
10. Semmilyen átalakítást ne végezzen a szerszámon. A szerszám bárminemű átalakítása esetén minden felelősség a vásárlót terheli, ez egyben érvénytelenít minden vonatkozó jótállást.
11. A szerszámból karbantartás, az orr egység levétele, felhelyezése vagy beállítása előtt mindig ki kell venni az akkumulátort.
12. Használat előtt ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódtak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem áll-e fenn a szerszám működését nehezítő más körülmény. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg. Használat előtt a beállító kulcsot vagy csavarkulcsot el kell távolítani.
13. Használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e az akkumulátor. Ne ejtse le az akkumulátort. Az erős ütődés okozta belső sérülés miatt az akkumulátor idő előtt meghibásodhat.
14. A szerszám használata előtt vegyen fel biztos testhelyzetet, álljon stabilan a lábán.
15. A gépkezelőknek és a munkaterületen tartózkodóknak ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 szerinti oldalellenzős vagy egyéb jóváhagyott biztonsági szemüveget kell viselniük. A szerszám üzemeltetése közben mindig viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.
16. Továbblépés előtt elegendő szabad hely kell a gépkezelő kezének.
17. Ne működtesse a szerszámot személyek felé irányítva
18. Tilos a szerszámot az orrház levételével működtetni.
19. Ne működtesse a szerszámot vagy a töltőt robbanásveszélyes légtérben vagy olyan környezetben, ahol fennáll a gyúlékony folyadékoknak vagy gázoknak való kitettség lehetősége.

20. Az áramütés elkerülése érdekében ne működtesse a szerszámot vagy a töltőt olyan környezetben, ahol azokat nedvesség vagy eső érheti.
21. A szerszámot nem szabad leejteni, nem szabad kalapácsként használni.
22. A szerszám szellőzőnyílásaiba piszok, idegen anyag nem kerülhet, ez üzemi hibát okoz a gépben. Tartsa a szerszám fogantyúit szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.
23. A szerszám egyik helyről a másikra vitele közben a kezét vegye le a ravaszról, nehogy véletlenül elindítsa. A beszereléshez használt szerszámot tilos felügyelet nélkül hagyni.
24. A szerszámból használaton kívül ki kell venni az akkumulátort.

2.6 Elektromos szerszámok használata és gondozása

1. Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát azon a fordulatszámon, amire azt tervezték.
2. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni. Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
3. A súlyos személyes sérülés veszélyének elkerülése érdekében áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél rajta vagy eltárolja. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának a veszélyét.
4. A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik. Az elektromos szerszámok nem képzett felhasználó kezében veszélyt jelentenek.
5. Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült az elektromos szerszám, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
6. Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
7. Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével. Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzetet teremthet.
8. A fogantyúkat és markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. Csúszós fogantyúkkal és fogási felületekkel váratlan helyzetekben nem lehet biztonságosan tartani és irányítani a szerszámot

2.7 Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

1. Csak a gyártó által előírt töltővel töltse az akkumulátort. Az a töltő, amely egy bizonyos fajta akkucsomag töltésére alkalmas, más típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
2. Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja. Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
3. Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémes tárgytól, például tűzőkapocstól, érmétől, kulcstól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatná. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
4. Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
5. Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon. Sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.

6. Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkucsomagot. Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.
7. Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltse az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

2.8 Szerviz

1. A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel. Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.
2. Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen. Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

2.9 További biztonsági információk

⚠ VIGYÁZAT

Soha ne alakítsa át a szerszámot

A szerszám bárminemű módosítása teljes garanciavesztéssel jár. A módosítással vagyoni kár és/vagy személyi sérülés súlyos kockázata léphet fel.

⚠ VIGYÁZAT

Mindig viseljen tanúsított védőeszközöket

Mindig viseljen biztonsági védőszemüveget. Az általános, hétköznapi szemüveg nem védőszemüveg. Viseljen arcmaszkot vagy porvédő álarcot, amikor a berendezés használata porképződéssel jár. Mindig viseljen tanúsított védőeszközöket:

⇒ ANSI Z87.1 védőszemüveg (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) hallásvédő

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA légzésvédő.

⚠ VIGYÁZAT

Mindig viseljen hallásvédőt

A szerszám használata közben mindig viseljen megfelelő, az ANSI S12.6 (S3.19) szabványnak megfelelő egyéni hallásvédőt. Bizonyos feltételek mellett, és bizonyos ideig tartó használat után a termék működésével járó zaj halláskárosodás kialakulását segítheti elő.

⚠ VIGYÁZAT

Szerszámokban való megbotlás vagy elesés veszélye

Amikor a szerszámot nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Némelyik nagyméretű akkucsomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkucsomagra, de könnyen felborulhat.

1. TILOS a rendeltetési céljától (STANLEY Engineered Fastening® popszegecsek behúzása) eltérő célra használni.
2. Kizárólag a gyártó által ajánlott alkatrészeket, szegecseket és tartozékokat használja!
3. A szerszámot nem szabad leejteni, nem szabad kalapácsként használni.
4. Tartsa a szerszám fogantyúit szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.

5. Soha ne hagyjon őrizetlenül egy működésben lévő szerszámot, és használaton kívül minden esetben vegye ki az akkumulátort.
6. Ne nyúljon az indítókapcsoló közelébe, mielőtt a szerszámot a hálózatra és/vagy akkumulátorra csatlakoztatja, a kezébe veszi vagy hordozza.
7. Ne működtesse a szerszámot személyek felé irányítva
8. Tilos a szerszámot az orrház levételével működtetni.
9. A szerszám szellőzőnyílásaiba piszok, idegen anyag nem kerülhet, ez üzemi hibát okoz a gépben.

2.10 Címkék és ikonok

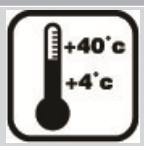
A szerszámon lévő jelölések

Dátumkód helye

A gyártási évet, hónapot és helyszínt is tartalmazó dátumkód a készülék burkolatába van nyomtatva, az akkumulátor és a készülék találkozásánál.

Címkék a szerszámon, a töltőn és az akkumulátoron

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a szerszám, töltő és az akkumulátor címkéjén a következő ábrák láthatók:

	Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.		Víztől óvja.
	Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.		A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.
	Viseljen védőszemüveget.		Tápellátás hibája.
	Viseljen hallásvédő eszközt.		Hibás akkucsomag vagy töltő.
	Viseljen légzésvédőt.		Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.
	Akkumulátor töltése.		Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltse.
	Akkumulátor feltöltve.		Akkucsomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetvédelemre.
	Késleltetés a hideg/meleg akkumulátor miatt.		Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.
	Li-ion akkucsomagok töltéséhez.		A töltési időtartamokat lásd a műszaki adatok cím alatt.

	Csak beltéri használatra.		Sérült akkucsomagot ne töltsön.
	Látható sugárzás. Ne nézzen a fénybe.		Áramütés veszélyére vonatkozó szimbólum.
	A DEWALT®/POP®Avdel® akkucsomagokat csak a meghatározott DEWALT®/ POP®Avdel® töltőkkel töltse. Ha nem DEWALT®/POP®Avdel® akkumulátort és kifejezetten a hozzá készült DEWALT®/POP®Avdel® töltőt használja, akkor a töltő felrobbanhat vagy egyéb veszélyes helyzeteket idézhet elő.		A DEWALT® töltő az EN 60335 szabványnak megfelelő kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelő vezetékre.

2.11 Fontos biztonsági utasítás az összes akkumulátortöltőre vonatkozóan

Őrizze meg ezeket az utasításokat:

Ebben az útmutatóban fontos biztonsági és használati utasítások találhatók a kompatibilis akkumulátortöltőkre vonatkozóan (lásd a műszaki adatokat).

⚠ FIGYELEM

Áramütés folyadék miatt

Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.

⚠ FIGYELEM

Áramütés vagy tűz

A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében:

⇒ Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.

⚠ VIGYÁZAT

Égési sérülés veszélye

A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében:

⇒ Csak DEWALT® akkumulátorokat töltsön. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.

⚠ VIGYÁZAT

Annak kockázatai, hogy gyermekek játszanak a készülékekkel

A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében:

⇒ Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak vele.

MEGJEGYZÉS/UTASÍTÁS

Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, például (a teljesség igénye nélkül) acélforgácsvatta, alufólia és egyéb fémrészecskék. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

1. A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkucsomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.
2. Ne próbálja az akkucsomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel. A töltőt és az akkumulátort kimondottan egymáshoz terveztük.
3. Ezek a töltők rendeltetésszerűen kizárólag DEWALT® akkumulátorok töltésére használhatók. Minden más célú felhasználása tüzet vagy akár halálos áramütést eredményezhet.
4. Esőtől és hótól óvja a töltőt.
5. Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból. Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének esélye.
6. Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.
7. Soha ne helyezze a töltőt puha felületre, ne tegyen rá semmilyen tárgyat, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és amiatt túlmelegedhet a készülék belseje. Hőt leadó tárgyaktól távolra helyezze. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
8. Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasza sérült – ezeket azonnal cseréltesse ki.
9. Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült. Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.
10. Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul. A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
11. Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye. Nem elég csak kivenni az akkumulátort a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
12. Soha ne próbáljon meg két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.
13. A töltőt szabványos háztartási feszültségre terveztük (lásd a töltő specifikációit). Ne is próbálja más feszültségen használni. Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.
14. Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges. Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.

2.12 Fontos biztonsági utasítások az összes akkucsomagra vonatkozóan

Akkumulátor utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akkumulátor termékkódját és feszültségét. Az akkucsomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkucsomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

Olvassa el az összes utasítást

1. Ne töltse, és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen. Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kiveszi, a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
2. Soha ne próbálja az akkucsomagot a töltőbe erőltetni. Semmilyen módon ne alakítsa át az akkucsomagot azért, hogy beilleszthesse egy vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.

3. Az akkumulátorokat csak a kijelölt DEWALT® töltőkkel töltse.
4. Ne fröccsentsen rá vizet, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
5. Ne tárolja és ne használja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40˚ C-ot (például pajtákban vagy fémépületekben nyáron). Az akkumulátort hűvös és száraz helyen tárolja, hogy élettartama a leghosszabb legyen.
6. Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémes tárgytól, például tűzőkapocstól, érmétől, a kulcsoktól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatná.
7. Az akkumulátorokat ne selejtezze ki vízbe.

⚠ FIGYELEM

Tűzveszély. Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomagot. Ha az akkucsomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkucsomagot, amelyet erős ütés ért, leesett, vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkucsomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.

⚠ FIGYELEM

Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkucsomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezhessenek fémtárgyakkal. Ha az akkucsomagot külön szállítja, akkor győződjön meg róla, hogy pólusai védve vannak, és jól el vannak szigetelve az esetlegesen velük érintkezésbe lépő, és azáltal rövidzárlatot előidéző anyagoktól.

⚠ VIGYÁZAT

Amikor a szerszámot nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Némelyik nagyméretű akkucsomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkucsomagra, de könnyen felborulhat.

2.13 A lítium-ion (LI-ION) akkumulátorokra vonatkozó speciális biztonsági utasítások

1. Ne dobja tűzbe az akkucsomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott. Az akkucsomag tűzben felrobbanhat. Lítium-ion akkumulátor égésekor mérgező gőzök és más mérgező anyagok keletkeznek.
2. Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe került, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel. Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre lenne szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.
3. A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat. Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.

⚠ FIGYELEM

Égési sérülés az akkumulátorfolyadék miatt

Szikrától vagy lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.

2.14 Maradványkockázatok

Bizonyos fennmaradó kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhető el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő törmelék miatti személyi sérülés veszélye.
- A munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés.
- A hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.

3 Műszaki adatok

MEGJEGYZÉS/UTASÍTÁS

Az orrcserét leszámítva, a körülményektől függetlenül tilos karbantartást vagy szervizelést végezni a berendezésen!

3.1 A szerszám műszaki adatai

Műszaki adatok	Egység	BRF30PB-20
Feszültség	VDC	18 névl./20 max.
Típus		3
Akkumulátor típusa		Li-ion
Súly (akkucsomag nélkül)	kg [font]	2,3

Teljes zaj- és rezgésszintértékek (térbeli vektorösszeg) az EN 62841-1 szabvány előírásai alapján:

Műszaki adatok	Egység	Érték
LPA (hangnyomás)	dB(A)	79
KPA (hangnyomással kapcsolatos bizonytalanság)	dB(A)	3
LWA (hangteljesítmény)	dB(A)	87
KWA (hangteljesítménnyel kapcsolatos bizonytalanság)	dB(A)	3
Ah rezgésszint	m/s²	<2,5
K rezgési bizonytalanság	m/s²	1,5

Műszaki adatok	Egység	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Súly	kg [font]	2,67	2,93
Hosszúság	mm	327	327
Magasság	mm	302	326
Lökethossz	mm	30	30
Húzóerő	N	20000	20000
Szegecstartomány névl. átm.	mm	Ø 4,8 és Ø 6,4 között	

3.2 Az akkucsomagra és a töltőre vonatkozó műszaki adatok

Akkucsomag**		
Akkumulátor típusa		Li-ion
Feszültség	VDC	18 névl./20 max.
Kapacitás	Ah	2,0/4,0
Súly	kg [font]	0,35/0,61
Töltés időtartama	perc	30/60

Töltő**	Egység	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Akkumulátor típusa		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Akkumulátor típusa - Hálózati feszültség	VAC	120	100	230	220
Felvett frekvencia	Hz	60	50/60	50	50
Súly	kg [font]	0,5	0,5	0,5	0,5

Biztosítékok		
Európa	230 V-os szerszámok	10 amper, hálózati
E.K. és Írország	230 V-os szerszámok	3 amper, a csatlakozódugóban

* A BRF30PB-20 kizárólag DEWALT® 18 V-os névleges / 20 V-os maximális feszültségű, becsúsztatható Li-ion akkumulátorokkal kompatibilis

**A töltési időtartam a DCB1104 DEWALT® töltőre vonatkozik.

3.3 Szegecsek hozzávetőleges száma töltésenként

Névl. szegecs átm.	2,0 Ah-s akkumulátor	4,0 Ah-s akkumulátor
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

MEGJEGYZÉS/UTASÍTÁS

Ezek az értékek teljesen feltöltött akkumulátorral való működtetés esetére vonatkozó becslések, csak tájékoztatásul szolgálnak. Az eredmények a szegecs típusától és anyagától, a szerszám/akkumulátor állapotától és a munkakörnyezettől függően változhatnak.

3.4 Elhelyezési előírások

Szegecs típusa	Szegecselési kapacitás								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
NYITOTT VÉGŰ		•			•				
ZÁRT VÉGŰ		•			•				
AVEX®/STAVEX®		•			•				
AVINOX®/AVIBULB®		•		•	•				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					•				
HRrivets® /HT		•			•				
INTERLOCK®		•			•				
KLAMP-TITE®/KTR		•			•				
BULBEX®/LS/TL		•							
MONOBOLT®		•			•				

Szegecs típusa	Szegecselési kapacitás								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
HEMLOK®					●				
MULTI-GRIP®		●			●				
Q RIVET		●			●				
T LOK®		●							
T-RIVET		●			●				
AVSEAL® XT				●		●			
AVSEAL® II Standard							●	●	●
AVSEAL® II Low press							●	●	

MEGJEGYZÉS/UTASÍTÁS

Az orrszerelvényre vonatkozó részletes információkhoz lásd a szerviz és tartozékok kézikönyvet.

A szerszám a STANLEY Engineered Fastening által meghatározott módszer szerint van kalibrálva. Mindazonáltal nem mérőműszernek tervezték. A STANLEY Engineered Fastening nem garantálja a szakítóerő és löket megjelenített értékét és pontosságát. Továbbá a STANLEY Engineered Fastening nem tudja biztosítani az egyes szegecsek szakítóerejének és löketének tartományát. A munkát a saját preferenciái szerint állítsa be. A szerszám használható arra, hogy megelőzze és elkerülje a hibás termékek kiadását, a rendellenes szegecselést vagy felismerje a szerszám rendellenességeit.

3.5 A csomag tartalma

A csomag teljes tartalmát lásd a Szerviz és Tartozékok kézikönyvben.

3.6 Külön kapható tartozékok

⚠ FIGYELEM

Mivel a STANLEY Engineered Fastening® által kínálttól eltérő tartozékokat nem tesztelték a készülékkel, ezek használata veszélyes lehet. A sérülés veszélyének csökkentése érdekében csak a STANLEY Engineered Fastening® által ajánlott tartozékokat használja a termékkel. A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

⚠ FIGYELEM

A sérülésveszély csökkentése érdekében vegye ki az akkucsomagot a szerszámból, mielőtt beállítást végez rajta, illetve amikor tartozékot fel- vagy leszerel.

A PB-sorozat kapható orrberendezéseinek és egyéb tartozékainak teljes listáját a http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library weboldalon találja

A STANLEY Engineered Fastening® üzletpolitikája a folyamatos termékfejlesztésre épül, és fenntartjuk annak jogát, hogy bármelyik termékünk műszaki jellemzőit előzetes értesítés nélkül is módosíthassuk.

4 A szerszám beállítása

4.1 Rendeltetésszerű használat

Ezt a szerszámot a STANLEY Engineered Fastening® popszegecsek behúzásához terveztük.

MEGJEGYZÉS/UTASÍTÁS

Ezt a szerszámot csak tapasztalt kezelőknek szabad használniuk

Ne engedjen gyermeket a szerszám közelébe. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

⇒ Ezt a szerszámot gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.

⇒ A terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a termék közelében.

MEGJEGYZÉS/UTASÍTÁS

Ne használja a szerszámot nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

A szerszám üzembe helyezése előtt olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A beszereléshez szükséges eszköz használata során mindig viseljen jóváhagyott hallásvédőt és védőszemüveget.

⚠ FIGYELEM

Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást.

⚠ FIGYELEM

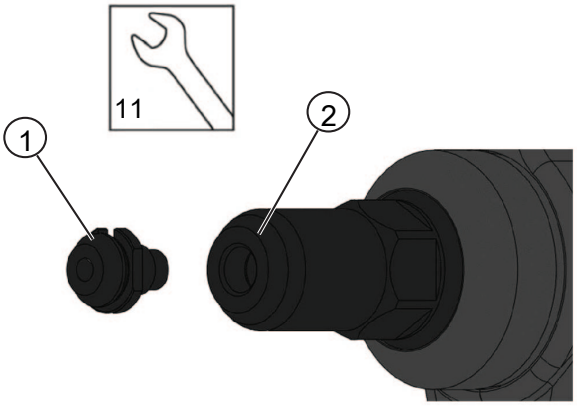
A szerszám beállítása előtt mindig vegye ki belőle az akkumulátort.

A szerszám használata előtt

1. Válassza ki a megfelelő méretű orrszerelvényt, és szerelje fel. Orrberendezés.
2. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.
3. Helyezze be az akkucsomagot a szerszámba.
4. A képernyő tápellátásának bekapcsolásához húzza meg egyszer a ravaszt
5. Gyorsan húzza meg, majd engedje el a ravaszt, így a szerszám alaphelyzetbe áll.

4.2 Orrszerelvény

4.2.1 Az orr-rész felszerelése

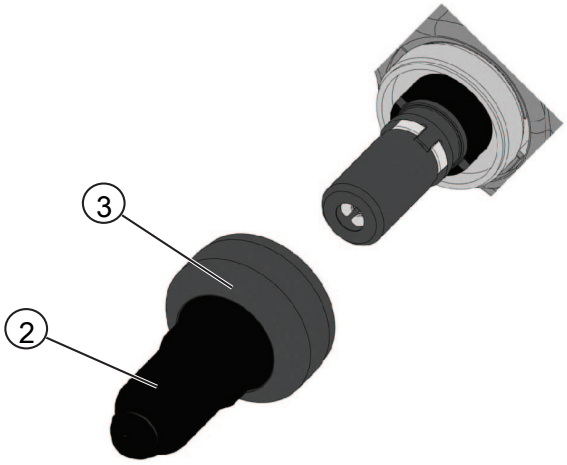


Ábra 1: Orrház

1 Orr-részek	2 Orrház

- Válassza ki a szegecshez megfelelő orr-részt. A megfelelő orrszerelvényhez lásd a Tartozékok kézikönyvét.
- Rögzítse az orr-részt (1) az orrházba (2) egy 11 mm-es csavarkulccsal az óramutató járásával megegyező irányba elfordítva.

4.2.2 Az orrház beszerelése a szerszámba

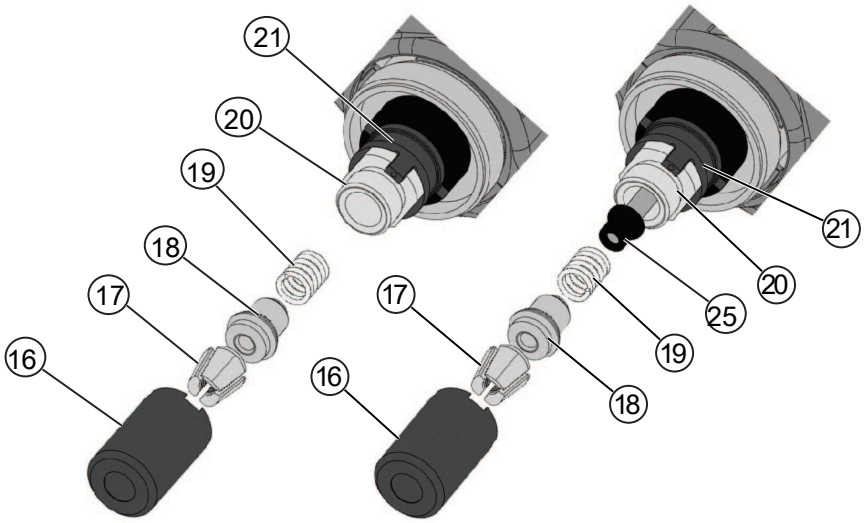


Ábra 2: Orrház alkatrészek

2 Orrház	3 Orrház anya

1. Illessze a 2. orrházat a 3. orrház anyába.
2. Kézzel az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse a szerszámba.

4.2.3 A pofanyomó és a pofanyomó vezetés felszerelése



Ábra 3: Pofanyomó szerelvény

16	Szorítópofa-vezető	17	Szorítópofák
18	Pofanyomó szerelvény	19	Pofanyomó rugója
20	Húzófej	21	Pofaház retesze
25	Tüskevezető		

1. Válassza ki a kiválasztott orrszerelvényhez megfelelő pofanyomót vagy pofanyomó szerelvényt (18). A megfelelő orrszerelvényhez lásd a Szerviz és Tartozékok kézikönyvet.
2. Illessze a pofanyomót (18) a pofanyomó rugójába (19).
3. Szerelje rá a szorítópofa-készletet (17) és a pofavezetőt (16) a pofaház reteszére (21).

MEGJEGYZÉS/UTASÍTÁS

Ne használjon csavarkulcsot a szorítópofa-vezető rögzítéséhez

⇒ Ne használjon csavarkulcsot a pofavezetőnek (16) a pofaház reteszére (21) történő rögzítéséhez.

⇒ A pofavezetőt (16) elegendő kézzel ráhúzva rögzíteni a pofaház reteszére (21).

4.3 Töltők

A szerszám DEWALT® töltővel tölthető. A töltő használata előtt feltétlenül olvasson el minden biztonsági útmutatást. A töltő nem igényel semmilyen beállítást, úgy terveztük, hogy kezelése a lehető legegyszerűbb legyen.

4.3.1 Akkumulátor töltése

Ábra 4: Az akkucsomag behelyezése a töltőbe

11	Akkucsomag	13	Töltőcsatlakozó
14	Töltésjelző lámpa	15	Töltő

4.3.2 Töltési művelet

Az akkumulátor töltöttségi szintjét lásd az alábbi táblázatban.

Töltésjelzők:		
	Töltés	
	Teljesen feltöltve	
	Késleltetés a hideg/meleg akkumulátor miatt*	

A piros fény tovább fog villogni, de a töltés folyamata idején egy sárga fény is világítani fog. Amint az akkumulátor optimális hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkucsomagot ez a töltő nem tölt. Az akkumulátor hibáját a töltő úgy jelzi, hogy nem gyullad ki a jelzőfény, vagy pedig az akkumulátor vagy a töltő hibájára utaló villogási sémát jeleníti meg.

MEGJEGYZÉS/UTASÍTÁS

Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti. Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltassa be a töltőt és az akkumulátort.

Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az

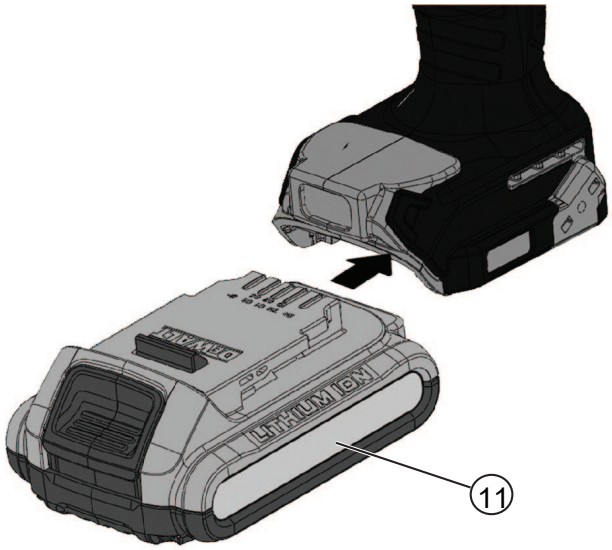
akkumulátornak. A hideg akkumulátor csak kb. fele olyan gyorsan töltődik fel, mint a meleg akkumulátor. Az akkumulátor a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkumulátor felmelegszik.

4.3.3 Lítium-ion akkucsomagok

A STANLEY Engineered Fastening® Li-ion akkumulátoros szerszámok elektronikus védelmi rendszerrel rendelkeznek, amely megvédi az akkumulátort a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől. A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a Li-ion akkumulátort a töltőre, és teljesen töltse fel.

4.4 Akkumulátorok

Az akkucsomag be- és kiszerelése a szerszámba/szerszámból



Ábra 5: Akkucsomag

11 Akkucsomag

MEGJEGYZÉS/UTASÍTÁS

A legjobb eredmények érdekében gondoskodjon az akkucsomag teljes feltöltéséről. Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a szerszám minden figyelmeztetés nélkül kikapcsol.

MEGJEGYZÉS/UTASÍTÁS

Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

5 A szerszám működtetése

⚠ VIGYÁZAT

Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és az érvényes előírásokat.

⚠ VIGYÁZAT

A sérülésveszély csökkentése érdekében vegye ki az akkucsomagot a szerszámból, mielőtt beállítást végez rajta, illetve amikor tartozékot fel- vagy leszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

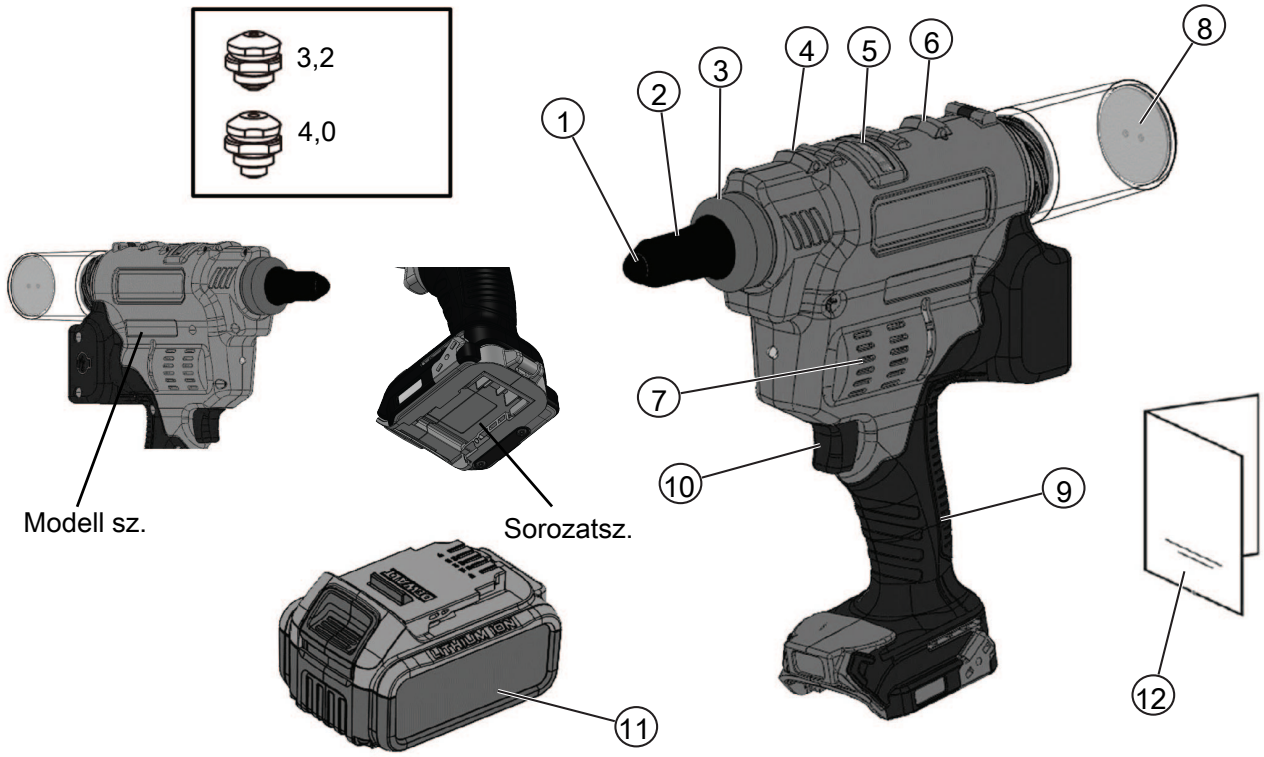
⚠ VIGYÁZAT

A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében mindig a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.

⚠ VIGYÁZAT

A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében mindig erősen tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen megugrására.

5.1 Megfelelő kéztartás



Ábra 6: Akkumulátoros elektromos szerszám

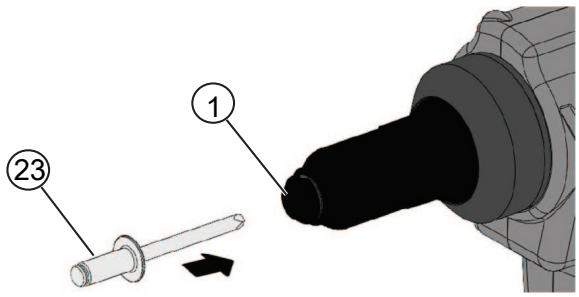
1	Orr-részek	2	Orrház
3	Orrház anya	4	Kiegészítő horogtartozék
5	RGB világítás	6	Kiegészítő horogtartozék

7	Elvezető nyílás	8	Szegecstüske-gyűjtő
9	Fogantyú	10	Kapcsoló
11	Akkucsomag	12	Kézikönyv

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún van. A szerszám bal és jobb kézzel is működtethető.

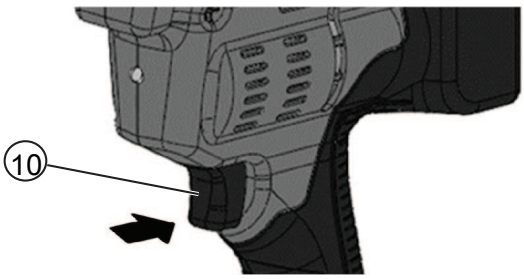
5.2 A szerszám működtetése

A vakszegecs behelyezése



Ábra 7: Helyezzen be egy vakszegecset

1	Orr-részek	23	Szegecs



Ábra 8: Kapcsoló

10	Kapcsoló

Az érintőképernyő használatáról bővebben az okos érintőképernyő kezelési útmutatójában olvashat.

Látogasson el honlapunkra: http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

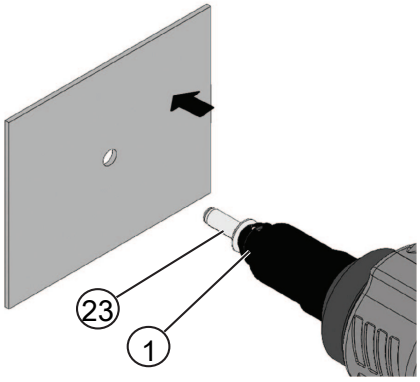
1. Helyezze be a vakszegecset (23) az orrszerelvénybe (1)
2. Állítsa helyzetbe a szerszámot
3. Húzza be és tartsa behúzva a kapcsolót (10) addig, amíg a szegecs teljes mértékben be nem nyomódik a munkadarabba.
4. Ha a vakszegecs (23) teljesen be van nyomva, engedje el a kapcsolót (10). A szerszám automatikusan visszaáll a kiindulási helyzetébe. A szegecstüske automatikusan belehull a szegecstüske-gyűjtőbe (22).

Ha elengedi a kapcsolót (10) a beállított löket vége előtt, a szerszám azonnal visszaáll a kiindulási helyzetébe.

Ha a vakszegecs (23) nem lett teljesen benyomva, ismételje meg az előbbi lépéseket.

Amennyiben engedélyezve volt az automatikus visszatérési mód, ha az eszköz szegecsbeállítást észlel, automatikusan visszatér a kezdeti pozícióba még akkor is, ha a ravasz behúzva maradt.

Reset (alaphelyzetbe állítás) funkció

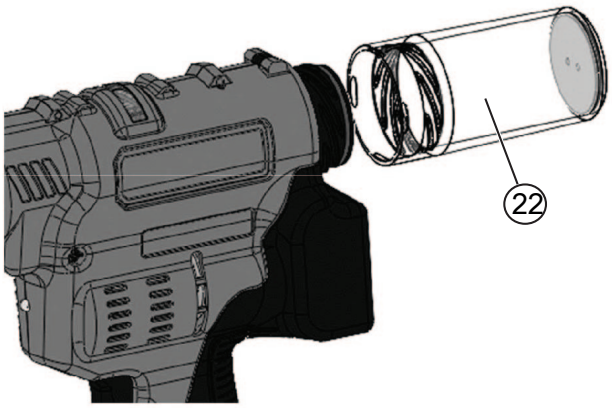


Ábra 9: Szegecs

1 Orr-részek	23 Szegecs

Ha a szerszám a kapcsoló elengedése után nem áll vissza a kiindulási helyzetébe, vagy ha leáll a belnyomó löket közben, állítsa alaphelyzetbe a szerszámot úgy, hogy gyorsan behúzza és elengedi a kapcsolót (10). Amennyiben ez nem oldja meg a problémát, vegye ki az akkumulátort, majd tegye vissza, és ismételje meg az előző lépést. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a helyi szervizképviselővel.

A szegecstüske-gyűjtő kiürítése



Ábra 10: Szegecstüske-gyűjtő

22 Szegecstüske-gyűjtő helye

A szegecstüske-gyűjtő feladata a fel nem használt szegecstüskék összegyűjtése. A szegecstüske-gyűjtőt a felhasznált vakszegecsek mennyiségétől függően kell üríteni.

Névl. Szegecstüske átmérő	**Kapacitás kb.**
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Döntse hátra a szerszámot, hogy minden fel nem használt szegecstüske a szegecstüske-gyűjtőbe eshessen.
2. A szegecstüske-gyűjtő (22) kinyitásához forgassa a tüskét az óramutató járásával ellentétes irányba.
3. A fel nem használt szegecstüskéket ürítse megfelelő újrahasznosító tartályba vagy szeméttárolóba.

4. A szegecstüske-gyűjtő (22) lezárásához forgassa a szegecstüske-gyűjtőt az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a gyűjtő zárja a helyére nem kattan.

6 A szerszám karbantartása

6.1 Karbantartás gyakorisága

Tétel	Gyakoriság
A szerszám általános átvizsgálása	Naponta
Az orrszerelvény tisztítása és kenése	5000 szegecs után
Tisztítsa és kenje meg a golyós csavarorsót és a nyomócsapágyat	50 000 szegecs után
*Ajánlatos márkaszerviztől érdeklődni	

6.2 Tisztítás

6.2.1 A szerszám külső része

Tartsa a kefe nélküli motor kivezető szellőzőnyílásait (7) tisztán, por- és szennyeződésmentesen. Szükség esetén puha és nedves ronggyal törölje le a port és a szennyeződést a kivezető nyílásokról. Amikor a kivezetőnyílások és azok környékén por és szennyeződés gyülemlik fel, száraz levegővel fúvassa ki a készülékházból (7).

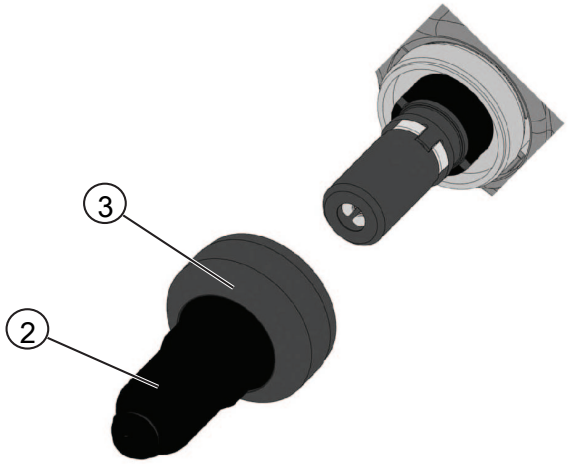
⚠ FIGYELEM

A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.

⚠ FIGYELEM

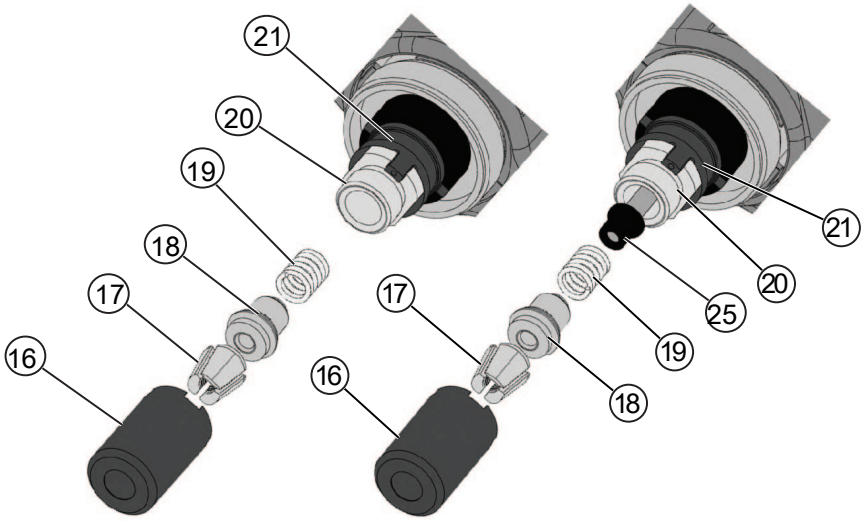
A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

6.2.2 Az orrszerelvény tisztítása



Ábra 11: Orrház

2	Orrház	3	Orrház anya



Ábra 12: Orrszerelvény

16	Szorítópofa-vezető	17	Szorítópofák
18	Pofanyomó szerelvény	19	Pofanyomó rugója
20	Húzófej	21	Pofaház retesze
25	Tüskevezető		

- Lazítsa ki az orrház anyát (3). Vegye le az orrházat (2).
- Nyomja az elülső tengelykapcsolót vagy a pofaház zárját (21), majd lazítsa meg a pofavezetőt (16). Engedje ki az elülső tengelykapcsolót vagy a pofaház reteszét (21).
- Lazítsa ki az orrház anyát (3). Vegye le az orrházat (2).
- Vegye le a rugót (19) és a tüskevezetőt (25).
- Száraz ronggyal tisztítsa ki az orrház (2) belsejét.
- Száraz ronggyal tisztítsa meg a szorítópofákat (17) és a pofanyomót (18). Szükség esetén cserélje ki a pofákat (17), a pofanyomót (18) és a tüskevezetőt (25).
- Száraz ronggyal tisztítsa meg a húzófejet (20).
- Zsírozza be a pofavezető (16) belsejét, ahol a szorítópofákkal (17) érintkezik. Molibdén-diszulfid alapú zsír ajánlott.

- Szerelje fel a rugót (19) és a tüskevezetőt (25).
- Szerelje vissza a pofanyomót (18) és a szorítópofákat (17).
- Nyomja le az elülső tengelykapcsolót (21), és feszítse meg a szorítópofa-vezetőt (16). Engedje ki az elülső tengelykapcsolót vagy a pofaház reteszét (21).
- Szerelje vissza az orrházat (2). Húzza meg az orrház anyát (3).
- A szerszám visszaállítási funkcióját használva biztosítsa, hogy az kiindulási (alaphelyzetbe) áll a 4.2 szakaszban leírtak szerint

6.2.3 A töltő tisztítására vonatkozó utasítások

⚠ FIGYELEM

Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálas kefével távolíthatja el. Vízzel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa.

6.3 Cserealkatrészek - szerszámok

Tartalék alkatrészek ügyében azt javasoljuk, hogy tekintse meg a konkrét szervizelési kézikönyveket az alábbi honlapon:

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

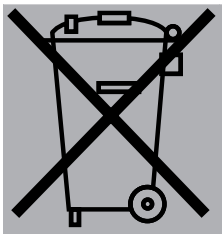
6.4 Akkumulátor

Ezt a hosszú élettartamú akkumulátort fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon selejtezze le:

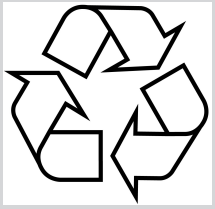
- Merítse le teljesen az akkumulátort, majd vegye ki a szerszámból.
- A lítium-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat megfelelő módon újrahasznosítják vagy selejtezik le.

7 Környezetvédelem

Elkülönítve gyűjtendő. A terméket a rendes háztartási hulladéktól elkülönítve kell leselejtezni.



Egy napon, mikor STANLEY Engineered Fastening® készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs tovább szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni. Az elhasználódott termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.



A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor. Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi STANLEY Engineered Fastening® irodáktól vagy a kézikönyvben megadott címen érdeklődheti meg. Emellett a hivatalos STANLEY Engineered Fastening® márkaszerviz-helyek listája, illetve a vevőszolgálatunk és az elérhetőségeink részletes ismertetése a következő internetes címen megtalálható: www.StanleyEngineeredFastening.com

Az RBRC® tömítés

A nikkel-kadmium, nikkel–fém-hidrid vagy lítiumion akkumulátorokon lévő RBRC® (Tölthető Akkumulátorok Újrahasznosításával Foglalkozó Vállalat) bélyegző azt jelzi, hogy az akkumulátorok (vagy akkumulátorcsomagok) újrahasznosítási költségeit azok élettartamának végén a DEWALT® már rendezte. Néhány területen a használt nikkel-kadmium, nikkel-fém-hidrid vagy lítiumion akkumulátorok kukába helyezése vagy városi szilárdhulladék-áramba juttatása törvénytelen, a Call 2 Recycle® program pedig környezettudatos alternatívát kínál.

A Call 2 Recycle Inc. a DEWALT® és más akkumulátorfelhasználó vállalatokkal együttműködve az Egyesült Államokban és Kanadában vezette be a programot, amely a használt nikkel-kadmium, nikkel-fém-hidrid vagy lítiumion akkumulátorok összegyűjtését hivatott segíteni. Segítsen védeni a környezetet és megőrizni a természetes erőforrásokat azáltal, hogy a használt nikkel-kadmium, nikkel-fém-hidrid vagy lítiumion akkumulátorokat hivatalos DEWALT®szervizközpontba vagy újrahasznosítással foglalkozó helyi kisvállalkozáshoz juttatja. A használt akkumulátorok kiselejtezési helyéről a helyi hulladékgazdálkozási központban is érdeklődhet. Az RBRC® a Call 2 Recycle Inc. bejegyzett védjegye.

8 Megfelelőségi nyilatkozat

8.1 EU-megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a **STANLEY Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPÁN**, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék:

Leírás:	**Akkumulátoros szerszám vak szegecsekhez**
Modell:	**BRF30PB-20**

A gyártó kijelenti, hogy a fent megjelölt termék megfelel az alábbi rendelet minden vonatkozó előírásának és követelményének:

EU/2023/1230	Géprendelet
2014/53/EU	Rádióberendezések irányelv (RED)
2011/65/EU, módosítva a 2015/863/EU irányelvvel	RoHS irányelv

Amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő harmonizált szabványoknak:

EN ISO 12100:2010	Gépek biztonsága. A kialakítás általános elvei. Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés
EN 62841-1:2015/A11:2022	Villamos motoros kéziszerszámok, hordozható szerszámok, valamint pázsit- és kertművelő gépek. Biztonság. 1. rész: Általános követelmény
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-2. rész: Határértékek - A harmonikus áramkibocsátás határértékei (berendezés bemeneti áram ≤ 16 A fázisonként)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-3. rész: Korlátozások - A feszültségváltozások, feszültségingadozások és villogás korlátozása a kisfeszültségű közhálózati ellátórendszerekben, fázisonként ≤16 A névleges áramerősségű és feltételes csatlakozással nem rendelkező berendezések esetében

A következő harmonizált szabványoknak:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló készülékek követelményei. 1. rész: Kibocsátás
EN IEC 55014-2:2021	Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló készülékek követelményei. 2. rész: Zavartűrés - termékcsaládi szabvány
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Rádióberendezések és -szolgálatok elektromágneses összeférhetőségi (EMC) szabványa. 1. rész: Közös műszaki követelmények - Harmonizált szabvány az elektromágneses összeférhetőséghez
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Rádióberendezések és -szolgálatok elektromágneses összeférhetőségi (EMC) szabványa. 17. rész: Szélessávú és szélessávú adatátviteli rendszerek sajátos feltételei - Harmonizált szabvány az elektromágneses összeférhetőséghez

A műszaki dokumentáció összeállítása a gépekről szóló EU/2023/1230 III. melléklete szerint történt.

Alulírott ezt a nyilatkozatot a STANLEY Engineered Fastening képviseletében teszi

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 Japán

Kibocsátás helye:	**Aichi, Japán**
Kibocsátás dátuma:	**2025-03-26**

Az aláírás tulajdonosa az Európai Unióban értékesített termékek műszaki adatainak összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Stanley Engineered Fastening vállalat nevében adja.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Ez a gép megfelel a gépekre vonatkozó (EU) 2023/1230 rendeletnek

8.2 UK-megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a **STANLEY Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPÁN**, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék:

Leírás:	**Akkumulátoros szerszám vak szegecsekhez**
Modell:	**BRF30PB-20**

A gyártó kijelenti, hogy a fent megjelölt termék megfelel az alábbi alkalmazandó rendeletek minden vonatkozó előírásának és követelményének:

Gépek (biztonság) szállításáról szóló 2008. évi rendelet, S.I. 2008/1597 (módosítva)

Rádióberendezésekre vonatkozó 2017. évi rendelet, S.I. 2017/1206

Az elektromos és elektronikus berendezésekben bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló 2012. évi rendelet (módosítva)

Amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő harmonizált szabványoknak:

EN ISO 12100:2010	Gépek biztonsága. A kialakítás általános elvei. Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés
EN 62841-1:2015/A11:2022	Villamos motoros kéziszerszámok, hordozható szerszámok, valamint pázsit- és kertművelő gépek. Biztonság. 1. rész: Általános követelmény
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-2. rész: Határértékek - A harmonikus áramkibocsátás határértékei (berendezés bemeneti áram ≤ 16 A fázisonként)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-3. rész: Korlátozások - A feszültségváltozások, feszültségingadozások és villogás korlátozása a kisfeszültségű közhálózati ellátórendszerekben, fázisonként ≤16 A névleges áramerősségű és feltételes csatlakozással nem rendelkező berendezések esetében

A következő harmonizált szabványoknak:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló készülékek követelményei. 1. rész: Kibocsátás
EN IEC 55014-2:2021	Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló készülékek követelményei. 2. rész: Zavartűrés - termékcsaládi szabvány
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Rádióberendezések és -szolgálatok elektromágneses összeférhetőségi (EMC) szabványa. 1. rész: Közös műszaki követelmények - Harmonizált szabvány az elektromágneses összeférhetőséghez
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Rádióberendezések és -szolgálatok elektromágneses összeférhetőségi (EMC) szabványa. 17. rész: Szélessávú és szélessávú adatátviteli rendszerek sajátos feltételei - Harmonizált szabvány az elektromágneses összeférhetőséghez

A műszaki dokumentáció összeállítása a 2008. évi 2008/1597 Supply of Machinery (Safety) gépek biztonságára vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően történt.

Alulírott ezt a nyilatkozatot a STANLEY Engineered Fastening képviseletében teszi

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 Japán

Kibocsátás helye:	**Aichi, Japán**
Kibocsátás dátuma:	**2025-03-26**

Az alulírott meghatalmazott képviselő felelős az Egyesült Királyságban értékesített termékek műszaki dokumentációjának összeállításáért, és ezt a nyilatkozatot a Stanley Engineered Fastening nevében teszi.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

Ez a gép megfelel a Gépek (biztonság) szállításáról szóló 2008. évi rendeletnek, S.I. 2008/1597 (módosítva)

9 Nyilatkozat rádiófrekvenciáról

Ez a berendezés megfelel az ellenőrizetlen környezetre vonatkozóan meghatározott CE sugárterhelési követelményeknek. A rádiófrekvenciás sugárzás terhelési határértékeinek való megfelelés érdekében a végfelhasználóknak be kell tartaniuk a speciális kezelési utasításokat.

Rádiófrekvencia adatok

A szerszám számoló modult (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) és Cypress CYW43455 alapú fedélzeti vezeték nélküli modult tartalmaz, támogatása: Wi-Fi 2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac wireless

FCC nyilatkozat

A szerszám megfelel az FCC szabályok 15. részében foglaltaknak.

A szerszám használata az alábbi két feltételhez kötött:

1. A készülék nem okozhat káros zavarást és
2. A készüléknek el kell viselnie minden érkező interferenciát, a nem kívánt működést okozni képes interferenciát is beleértve.

A berendezést az FCC szabályok 15. része szerint tesztelték, ahol a B kategóriás digitális készülékekre vonatkozó határértékeknek felelt meg. A határértékek ésszerű védelmet nyújtanak káros interferencia ellen a készülék kereskedelmi környezetben történő üzemeltetésekor. A berendezés rádiófrekvenciás energiát állíthat elő, használhat és sugározhat, és amennyiben nem a használati útmutatónak megfelelően telepítik és alkalmazzák, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációs eszközökben. A készülék lakott területen történő üzemeltetése valószínűleg káros interferenciát okoz, amely esetben a felhasználónak saját költségén kell kijavítania az interferenciát.

Ez a berendezés megfelel az ellenőrizetlen környezetre vonatkozóan meghatározott FCC RF sugárterhelési határértékeknek. Az FCC rádiófrekvenciás terhelésre vonatkozó követelményeknek való megfelelés megőrzése érdekében adás közben ne érjen közvetlenül az antennához.

Testre vonatkozó SAR érték

A termék megfelel a vonatkozó 1,6 W/kg-os nemzeti SAR határértéknek.

Ezek a konkrét maximális SAR-értékek megtalálhatók a felhasználói kézikönyvnek ebben a részében. Ha a terméket a testén viselve hordozza vagy használja, tartson 0 mm távolságot a testétől az RF-expozíciós követelmények betartása érdekében.

IC(ISED) nyilatkozat

Az eszköz megfelel az Industry Canada nem engedélyköteles RSS követelményeinek. A szerszám használata az alábbi két feltételhez kötött:

1. A készülék nem okozhat interferenciát; továbbá
2. a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, a készülék nem kívánatos működését okozni képes interferenciát is beleértve.

Az EUT megfelel az IC RSS-102 sugárvédelemről szóló irányelvekben meghatározott, az általános népességre / szabályozatlan kitettségi határértékekre vonatkozó SAR értéknek, továbbá az IEEE 1528 és IEC 62209 szabványokban meghatározott mérési módokkal és eljárásokkal is tesztelték.

A készüléket a lehető legtávolabb kell elhelyezni és működtetni a kezelő testétől, vagy alacsonyabb kimenő teljesítményre kell állítani a készüléket, ha van ilyen funkciója.

SRRC nyilatkozat

A készülék tanúsításának CMIIT azonosítója: XXXXYZNNNN.

MIC nyilatkozat

A termék a japán rádiótörvény szerint tanúsított rádióadót tartalmaz. A tanúsítvány száma: [020-210202].

10 Védje befektetését

Korlátozott jótállás

A Stanley Black & Decker, Inc. („STANLEY”) a BRF30PB-20 termékre annak hasznos élettartamára kiterjedően anyag- és gyártási hibákra vonatkozó jótállást vállal. A korlátozott élettartamra szóló jótállás nem vonatkozik (i) szoftverre; az (ii) elektromos alkatrészekre, amelyekre a STANLEY által az első vásárlónak történő szállítás dátumától számított tizennyolc hónapos jótállás vonatkozik.

A STANLEY saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli a BRF30PB-20 terméket, amennyiben az a jótállási időszakon belül a STANLEY által elvégzett vizsgálat során hibásnak bizonyul. A STANLEY időről időre dönthet úgy, hogy ingyenesen megjavít vagy kicserél egy terméket, még akkor is, ha a STANLEY megállapítása szerint a termék nem volt hibás. A termék ingyenes javítására vagy cseréjére vonatkozó döntés nem tekinthető a termék hibájának elismerését.

A STANLEY vagy valamely STANLEY tanúsított javítóközpont által elvégzett garanciális javításokra és cserekészülékekre vagy a javítástól, illetve a cserekészülék leszállításától számított 90 nap jótállás vonatkozik, vagy pedig az eredeti jótállási időszak még hátralévő része, attól függően, hogy melyik a hosszabb.

A fenti garanciák nem vonatkoznak a normál kopó alkatrészekre, például a pofákra, a garanciaidő lejárta után keletkező hibákra és károkra, illetve az alábbi esetekben:

1. A terméknek nem a mellékelt utasítások szerinti használata és karbantartása.
2. Nem eredeti STANLEY cserealkatrészek használata.
3. Balesetek, babrálás, átalakítás, szakszerűtlen használat, rongálás vagy rendellenes mértékű elhasználódás.
4. Nem a STANLEY által vagy annak útmutatása alapján végzett javítási szolgáltatások; vagy
5. További használat részleges meghibásodás után.

Általános feltételek

A fenti jótállások kizárólagosak, azok minden más kifejezett vagy törvényi jótállás helyébe lépnek, ideértve az eladhatóságra vagy az adott célra való alkalmasságra vonatkozó törvényi szavatosságot is.

A STANLEY kizárólagos felelőssége a termékek javítására vagy cseréjére korlátozódik az itt meghatározott garanciális feltételek szerint; a STANLEY nem vállal felelősséget a járulékos és következményes károkért, illetve termékei bármilyen célra történő használatának ellehetetlenüléséért. A STANLEY maximális felelőssége semmilyen esetben sem haladhatja meg az állítólagosan hibás termék szerződéses árát. Egyes államok és országok nem engedélyezik a törvényi szavatosság korlátozását, illetve a járulékos vagy következményes károk kizárását vagy korlátozását, ezért a fenti korlátozások nem feltétlenül vonatkoznak minden vásárlóra. Lehetnek államonként vagy országonként változó egyéb jogai is.

Jótállási igények

A garanciális szervizelés igénybevételéhez vigye a terméket a STANLEY tanúsított javítóközpontjába, vagy kérjen a STANLEY Engineered Fastening ügyfélszolgálatától a visszaküldés engedélyezésével kapcsolatosan tájékoztatást.

STANLEY®
Engineered Fastening

Manuale d'uso

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Elettroutensili a batteria

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Tutti i diritti riservati.

Le informazioni riportate in questo manuale non possono essere riprodotte e/o rese pubbliche in alcun modo e con alcun mezzo (elettronico o meccanico) senza la preventiva ed esplicita autorizzazione scritta di STANLEY Engineered Fastening®. Le informazioni fornite si basano su dati noti al momento dell'immissione del prodotto sul mercato. STANLEY Engineered Fastening® persegue una politica di costante miglioramento dei propri prodotti; pertanto, essi potrebbero essere soggetti a modifiche. Le informazioni qui riportate sono applicabili al prodotto così come è stato fornito da STANLEY Engineered Fastening®. Pertanto, STANLEY Engineered Fastening® non può essere ritenuta responsabile di eventuali danni derivanti da scostamenti dalle specifiche originali del prodotto.

Le informazioni disponibili sono state redatte con la massima cura; tuttavia, STANLEY Engineered Fastening® declina ogni responsabilità per quanto riguarda eventuali errori presenti nelle informazioni e le relative conseguenze. STANLEY Engineered Fastening® non accetterà alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da attività svolte da terzi. L'utilizzo di nomi operativi, nomi commerciali, marchi registrati, ecc. da parte di STANLEY Engineered Fastening® non dovrà essere considerato libero, ai sensi della legislazione vigente in materia di protezione dei marchi.

Sommario

1 Informazioni su questo manuale 541
1.1 Convenzioni di presentazione 541
1.1.1 Definizioni: simboli di avviso e termini di segnalazione per la sicurezza 541

2 Sicurezza dell'operatore 543
2.1 Norme di sicurezza generali 543
2.2 Sicurezza dell'area di lavoro 543
2.3 Sicurezza elettrica 543
2.4 Sicurezza delle persone 544
2.5 Uso e cura degli elettroutensili 545
2.6 Uso e cura dell'elettroutensile 546
2.7 Uso e cura degli apparecchi elettrici a batteria 546
2.8 Assistenza 547
2.9 Informazioni di sicurezza aggiuntive 547
2.10 Etichette e simboli 548
2.11 Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatterie 549
2.12 Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria 550
2.13 Istruzioni di sicurezza specifiche per le batterie agli ioni di litio (LI- ION) 551
2.14 Rischi residui 552

3 Specifiche 553
3.1 Specifiche della rivettatrice 553
3.2 Specifiche pacco batteria e caricabatterie 553
3.3 Rivetti stimati per carica 554
3.4 Specifiche di messa in posa 554
3.5 Contenuto della confezione 555
3.6 Accessori opzionali 555

4 Messa in servizio della rivettatrice 556
4.1 Destinazione d'uso 556
4.2 Testata 557
4.2.1 Montaggio del nasello 557
4.2.2 Montaggio del cannotto porta-naselli sulla rivettatrice 557
4.2.3 Montaggio dello spingi-ganasce e della guida dello spingi-ganasce 558
4.3 Caricabatterie 558
4.3.1 Ricaricare una batteria 559
4.3.2 Operazione di ricarica 559
4.3.3 Pacchi batteria Li-Ion 560
4.4 Pacchi batteria 560

5 Procedura operativa 561
5.1 Posizione corretta delle mani 561
5.2 Uso della rivettatrice 562

6 Manutenzione della rivettatrice 564
6.1 Frequenza di manutenzione 564
6.2 Pulizia 564
6.2.1 Parti esterne della rivettatrice 564

6.2.2 Pulizia della testata 565
6.2.3 Istruzioni per la pulizia del caricabatterie 566
6.3 Ricambi per l'utensile 566
6.4 Pacco batteria ricaricabile 566
7 Protezione dell'ambiente 567
8 Dichiarazione di conformità 568
8.1 Dichiarazione di conformità UE 568
8.2 Dichiarazione di conformità per il Regno Unito 570
9 Dichiarazione per i dispositivi radio 572
10 Proteggete il vostro investimento 574

1 Informazioni su questo manuale

1.1 Convenzioni di presentazione

1.1.1 Definizioni: simboli di avviso e termini di segnalazione per la sicurezza

In questo manuale di istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli di avviso e termini di segnalazione per la sicurezza, il cui scopo è avvisare l'operatore di situazioni pericolose e del rischio di lesioni alle persone o danni alle cose.

Avvertenze riportate all'inizio di una sezione

⚠ CAUTELA

Tipo e origine del pericolo
Conseguenze, se ignorato
⇒ Azione da intraprendere per prevenire il pericolo

Avvertenza all'interno di una sezione

ATTENZIONE! Tipo e origine del pericolo Conseguenze, se ignorato. Azione da intraprendere per prevenire il pericolo

Triangolo di attenzione

Il simbolo del triangolo di attenzione ⚠ indica pericolo di morte e lesioni alle persone. Le avvertenze in cui non compare questo simbolo indicano un pericolo che si verifichino danni materiali.

Termine di segnalazione

Il termine di segnalazione indica la gravità del pericolo:

Termine di segnalazione	Significato
⚠ PERICOLO	Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provocherà lesioni personali gravi o letali
⚠ AVVERTIMENTO	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni personali gravi o letali
⚠ CAUTELA	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni personali di entità lieve o media
AVVERTENZA	Indica una situazione non in grado di causare lesioni personali ma che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

Tipo e origine del pericolo

In questo paragrafo è descritto il tipo di pericolo e ciò che lo provoca.

Conseguenze, se ignorato

In questo paragrafo viene spiegato cosa succede se non si previene il pericolo.

Azione da intraprendere per prevenire il pericolo

In questi paragrafi sono indicate le modalità di prevenzione del pericolo. Queste misure devono essere assolutamente adottate!

2 Sicurezza dell'operatore

Questo manuale di istruzioni deve essere letto dalla persona che installa o utilizza l'utensile, con particolare attenzione alle avvertenze e istruzioni di sicurezza riportate di seguito.

L'uso o la manutenzione impropri di questo utensile potrebbero causare gravi danni a persone e cose. Leggere e comprendere tutte le avvertenze e le istruzioni operative prima di utilizzare questo utensile. Quando si utilizzano degli elettroutensili è sempre necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di lesioni alle persone.

2.1 Norme di sicurezza generali

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche tecniche fornite con l'elettroutensile.

La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri

Il termine "elettroutensile" che ricorre nelle avvertenze si riferisce a un utensile elettrico alimentato tramite la rete (con cavo) o a batteria (senza cavo o cordless).

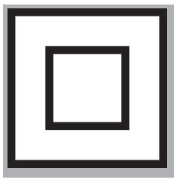
- Non utilizzare la rivettatrice per scopi diversi dall'uso previsto per l'installazione di rivetti a strappo STANLEY Engineered Fastening®.
- Utilizzare solo componenti, dispositivi di fissaggio e accessori raccomandati dal fabbricante.
- Usare l'elettroutensile esclusivamente con i pacchi batteria appositamente indicati.

2.2 Sicurezza dell'area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono essere causa di incidenti.
2. Non azionare gli elettroutensili in ambienti esposti a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
3. Durante l'uso di un elettroutensile, tenere a debita distanza i bambini e le altre persone presenti. Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dello stesso.

2.3 Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda a quella riportata sulla targhetta dei valori nominali. Assicurarsi inoltre che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



Il caricabatterie DEWALT® fornito è provvisto di doppio isolamento, in conformità alla norma EN 60335; pertanto, non è necessario il collegamento a terra.

Uso di un cavo di prolunga

È preferibile non utilizzare un cavo di prolunga, tranne nei casi in cui sia assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga approvato, adatto per la tensione in ingresso del caricabatterie (vedere i Dati tecnici). La dimensione minima del conduttore deve essere di 1 mm^2 e la lunghezza massima di 30 m. Quando si usa un avvolgitore per cavi, svolgere sempre il cavo completamente.

Leggere tutte le istruzioni:

1. Le spine dell'elettroutensile devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine con adattatore con gli elettroutensili dotati di messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
2. Evitare il contatto con superfici collegate a terra o a massa, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Se il proprio corpo è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche aumenta.
3. Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità. Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno di un elettroutensile, il rischio di scosse elettriche aumenta.
4. Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai l'elettroutensile dalla presa di corrente tirandolo dal cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi affilati o parti mobili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato il rischio di scosse elettriche aumenta.
5. Se l'elettroutensile viene utilizzato all'aperto, usare prolunghe omologate per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di alimentazione adatto per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

2.4 Sicurezza delle persone

1. Quando si utilizza un elettroutensile tenere gli occhi aperti, concentrarsi su quello che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione durante l'utilizzo di un elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
2. Utilizzare dispositivi di protezione indiiduale. Indossare sempre occhiali di sicurezza. L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni alle persone.
3. Prevenire l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare l'elettroutensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo. Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare l'elettroutensile tenendo le dita sull'interruttore di accensione/spegnimento e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore acceso.
4. Prima di accendere l'apparecchio elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione. Un utensile di regolazione o una chiave attaccati a una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni personali.
5. Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati. In tal modo è possibile avere un migliore controllo dell'elettroutensile nelle situazioni impreviste.
6. Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti non aderenti o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano dalle parti in movimento. Abiti non aderenti al corpo, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
7. Se gli apparecchi elettrici sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente. L'impiego di dispositivi per la raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

8. Non lasciare che la dimestichezza acquisita dall'uso frequente degli elettroutensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi. Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

2.5 Uso e cura degli elettroutensili

1. Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettroutensile corretto funziona meglio e in maniera più sicura se viene utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
2. Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento. Qualsiasi elettroutensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettroutensile prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o riporlo. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'elettroutensile accidentalmente.
4. Quando non vengono usati, gli elettroutensili devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso di elettroutensili a persone inesperte o che non abbiano letto questo manuale d'istruzioni. Gli elettroutensili sono pericolosi in mano a persone inesperte.
5. Eseguire una manutenzione adeguata degli elettroutensili. Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Se l'elettroutensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono provocati da elettroutensili non sottoposti a una corretta manutenzione.
6. Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti. La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
7. Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'elettroutensile per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
8. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata e le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.
9. L'elettroutensile deve essere sempre mantenuto in condizioni operative sicure e ispezionato a intervalli regolari da personale qualificato, per accertarsi che non sia danneggiato; e funzioni correttamente. Qualsiasi procedura di smontaggio deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato. Non smontare il prodotto senza prima avere consultato le istruzioni di manutenzione.
10. Non modificare l'elettroutensile in alcun modo. Qualsiasi modifica effettuata dal cliente sarà sotto la sua totale responsabilità e comporterà l'inefficacia delle garanzie applicabili.
11. Scollegare la batteria dall'elettroutensile prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione dello stesso, e prima di tentare di regolare, montare o rimuovere un nasello.
12. Prima dell'uso, verificare che le parti mobili non siano allineate male o inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussista alcuna altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento dell'elettroutensile. Se l'elettroutensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima dell'uso.
13. Prima dell'uso ispezionare la batteria per accertarsi che non sia danneggiata. Evitare di fare cadere la batteria. Un forte impatto potrebbe causare danni interni e provocare una rottura prematura della batteria.
14. Assumere una posizione stabile in equilibrio prima di azionare l'elettroutensile.
15. Gli operatori e le altre persone presenti nell'area di lavoro devono indossare occhiali di sicurezza conformi alle normative ANSI Z87.1 e CAN/CSA Z94.3 o altri modelli omologati dotati di protezioni laterali. Durante l'uso dell'elettroutensile indossare sempre occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito.
16. Prima di procedere è necessario prevedere uno spazio adeguato per le mani dell'operatore.
17. Non azionare l'elettroutensile rivolgendolo verso una o più persone.
18. Non adoperare l'elettroutensile con il cannotto porta-naselli rimosso.
19. Non utilizzare l'elettroutensile e il caricabatterie in un ambiente o un'atmosfera esplosiva, in cui essi siano esposti a liquidi o gas infiammabili.
20. Non utilizzare l'elettroutensile e il caricabatterie in un ambiente in cui siano esposti all'umidità o alla pioggia, per prevenire il rischio di scosse elettriche.

21. Non abusare dell'elettroutensile facendolo cadere o utilizzandolo a mo' di martello.
22. Evitare l'ingresso di sporcizia e corpi estranei dalle fessure di ventilazione dell'elettroutensile, per prevenire malfunzionamenti dello stesso. Mantenere l'impugnatura dell'elettroutensile asciutta, pulita e priva di olio e grasso.
23. Durante il trasporto dell'elettroutensile, tenere le mani lontano dal grilletto di azionamento in modo da evitare l'attivazione accidentale. Non lasciare mai l'elettroutensile incustodito.
24. Quando l'elettroutensile non è in uso scollegare la batteria.

2.6 Uso e cura dell'elettroutensile

1. Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettroutensile corretto funziona meglio e in modo più sicuro, se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
2. Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento. Qualsiasi elettroutensile che non possa essere controllato tramite l’interruttore di accensione/spegnimento è pericoloso e deve essere riparato.
3. Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettroutensile prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o riporlo. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare accidentalmente l’elettroutensile.
4. Quando non vengono usati, gli elettroutensili devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso di elettroutensili a persone inesperte o che non abbiano letto questo manuale d'istruzioni. Gli elettroutensili sono pericolosi in mano a persone inesperte.
5. Eseguire una manutenzione adeguata degli elettroutensili. Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Se l'elettroutensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono provocati da elettroutensili non sottoposti a una corretta manutenzione.
6. Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti. La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
7. Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'elettroutensile per impieghi diversi da quelli previsti può dare luogo a situazioni di pericolo.
8. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'elettroutensile nel caso di imprevisti

2.7 Uso e cura degli apparecchi elettrici a batteria

1. Caricare la batteria utilizzando esclusivamente il caricabatterie specificato dal fabbricante. Un caricabatterie adatto per un solo tipo di pacco batteria può comportare il rischio d'incendio se usato con un pacco batteria diverso.
2. Usare gli elettroutensili esclusivamente con i pacchi batteria appositamente indicati. L'impiego di pacchi batteria di tipo diverso potrebbe provocare il rischio di lesioni a persone e incendi.
3. Se il pacco batteria non è utilizzato, tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un contatto dei terminali. Se i terminali della batteria dovessero essere cortocircuitati potrebbero provocare ustioni o un incendio.
4. In condizioni di sovraccarico, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido: evitare il contatto. In caso di contatto, sciacquare con abbondante acqua. Se il liquido dovesse entrare a contatto con gli occhi rivolgersi anche a un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
5. Non utilizzare un pacco batteria o l'elettroutensile se danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un incendio, un’esplosione o il rischio di lesioni personali.
6. Non esporre un pacco batteria o l'elettroutensile al fuoco o a temperature troppo elevate. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe causare un'esplosione.

7. Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare il pacco batteria o l'elettroutensile a temperature che non rientrino nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni. Una ricarica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare il pacco batteria e aumentare il rischio di incendio.

2.8 Assistenza

1. L'elettroutensile deve essere manutenuto e riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire. In questo modo viene garantita la sua sicurezza.
2. Non riparare mai i pacchi batteria danneggiati. Gli interventi di riparazione sui pacchi batteria devono essere eseguiti dal produttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

2.9 Informazioni di sicurezza aggiuntive

⚠ CAUTELA

Non modificare mai l'utensile in alcun modo

Eventuali modifiche apportate all'utensile annullerebbe la validità di tutte le garanzie. Qualsiasi modifica può comportare il rischio che si verifichino danni materiali e/o che l'utilizzatore subisca gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Indossare sempre dispositivi di sicurezza certificati

Utilizzare sempre occhiali di sicurezza. Gli occhiali da vista usati quotidianamente non sono occhiali di sicurezza. Indossare inoltre una maschera facciale o una mascherina anti-polvere per le operazioni di installazione che generano polvere. Indossare sempre dispositivi di sicurezza certificati:

⇒ dispositivi di protezione degli occhi conformi alla normativa ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ dispositivi di protezione per l'udito conformi alla normativa ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ dispositivi di protezione delle vie respiratorie conformi alle norme NIOSH / OSHA / MSHA.

⚠ CAUTELA

Indossare sempre dispositivi di protezione per l'udito

Durante l'uso dell'utensile indossare sempre un dispositivo di protezione dell'udito conforme alla normativa ANSI S12.6 (S3.19). In determinate condizioni di utilizzo prolungato, il rumore proveniente da questo prodotto potrebbe contribuire alla perdita dell'udito.

⚠ CAUTELA

Pericolo di inciampo o caduta dell'utensile

Quando non viene usato, appoggiare l'utensile sul fianco su una superficie stabile, in modo da non causare pericoli di inciampo o di caduta. Alcuni utensili che utilizzano pacchi batteria di grandi dimensioni possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria, ma potrebbero cadere facilmente.

1. Non utilizzare la rivettatrice per scopi diversi dall'uso previsto per l'installazione di rivetti a strappo STANLEY Engineered Fastening®.
2. Utilizzare solo componenti, rivetti e accessori raccomandati dal fabbricante.
3. Non abusare dell'elettroutensile facendolo cadere o utilizzandolo a mo' di martello.
4. Mantenere l'impugnatura dell'elettroutensile asciutta, pulita e senza tracce di olio e grasso.
5. Non lasciare mai incustodito l'utensile quando è in funzione e scollegare la batteria quando non viene usato.

6. Tenere le mani lontane dal grilletto di azionamento prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.
7. Non azionare l'utensile rivolgendolo verso una o più persone.
8. Non adoperare l'utensile con il cannotto porta-naselli rimosso.
9. Evitare l'ingresso di sporcizia e corpi estranei dalle fessure di ventilazione dell'utensile, per prevenire malfunzionamenti dello stesso.

2.10 Etichette e simboli

Riferimenti sull'elettroutensile

Posizione del codice data

Il codice data, che comprende anche l'anno, il mese e il luogo di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento tra il corpo dell'utensile e il pacco batteria.

Etichette sull'utensile, sul caricabatterie e sulla batteria

In aggiunta ai pittogrammi utilizzati in questo manuale, sulle etichette applicate sull'utensile, sul caricabatterie e sul pacco batteria compaiono i pittogrammi seguenti.

	Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.		Non esporre all'acqua.
	Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.		Fare sostituire immediatamente i cavi difettosi.
	Indossare occhiali di protezione.		Problema della linea elettrica.
	Indossare un dispositivo di protezione dell'udito.		Pacco batteria o caricabatterie difettoso.
	Indossare un dispositivo di protezione delle vie respiratorie.		Non toccare con oggetti conduttivi.
	Batteria in carica.		Ricaricare esclusivamente a temperature comprese tra 4 °C e 40 °C.
	Batteria carica.		Smaltire la batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.
	Ritardo per batteria calda/fredda.		Non bruciare il pacco batteria.
	Carica batterie agli ioni di litio.		Per conoscere la durata della carica, consultare i Dati tecnici.

	Solo per uso in ambienti interni.		Non ricaricare batterie danneggiate.
	Radiazione visibile. Non fissare la luce.		Simbolo di pericolo di scossa elettrica.
	Caricare i pacchi batteria DEWALT®/ POP®Avdel® esclusivamente con i caricabatterie DEWALT®/POP®Avdel® specifici. Ricaricare pacchi batteria diversi dai DEWALT®/POP®Avdel® designati con un caricabatterie DEWALT®/POP®Avdel® potrebbe farli incendiare o dare luogo ad altre situazioni pericolose.		Il caricabatterie DEWALT® fornito è provvisto di doppio isolamento, in conformità alla norma EN 60335; pertanto, non è necessario il collegamento a terra.

2.11 Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatterie

Conservare queste istruzioni:

Questo manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e per l'uso dei caricabatterie compatibili (consultare la sezione Dati tecnici).

⚠ AVVERTIMENTO

Scossa elettrica provocata da un liquido

Rischio di scossa elettrica. Prevenire l'infiltrazione di liquidi all'interno del caricabatterie. Potrebbe verificarsi una scossa elettrica.

⚠ AVVERTIMENTO

Scossa elettrica o incendio

Per ridurre il rischio di lesioni:

⇒ Si consiglia l'uso di un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.

⚠ CAUTELA

Pericolo di ustioni

Per ridurre il rischio di lesioni:

⇒ Ricaricare esclusivamente batterie ricaricabili DEWALT®. Batterie diverse potrebbero scoppiare, causando lesioni a persone e danni materiali.

⚠ CAUTELA

Rischi che i bambini giochino con le apparecchiature

Per ridurre il rischio di lesioni:

⇒ I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettroutensile.

AVVERTENZA

In determinate condizioni, con il caricabatterie inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie potrebbero essere cortocircuitati da corpi estranei. Corpi estranei di natura conduttiva, ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, polvere di smerigliatura, schegge metalliche, lana di acciaio, lamine di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche, dovrebbero essere eliminati dalle cavità del caricabatterie. Scollegare sempre il caricabatterie dalla presa di corrente quando il pacco batteria non è in sede. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di cominciare a pulirlo.

1. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e i simboli di attenzione sul caricabatterie, sul pacco batteria e sul prodotto che utilizza il pacco batteria.
2. Non tentare di ricaricare il pacco batteria con caricabatterie diversi da quelli descritti in questo manuale. Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per funzionare insieme.
3. Questi caricabatterie non sono concepiti per usi diversi dal ricaricare le batterie ricaricabili DeWALT®. Qualsiasi altro utilizzo comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
4. Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve.
5. Per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo. In tal modo si riduce il rischio che si danneggino entrambi.
6. Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo che non venga calpestato, non causi intralcio e non sia altrimenti soggetto a danni o sollecitazioni.
7. Non appoggiare alcun oggetto sopra il caricabatterie e non posizionare il caricabatterie su una superficie morbida che potrebbe ostruire le fessure di ventilazione, provocando un eccessivo sviluppo di calore all'interno. Posizionare il caricabatterie lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatterie viene ventilato tramite le fessure che si trovano nella parte superiore e inferiore dell'alloggiamento.
8. Non utilizzare il caricabatterie se il cavo o la spina sono danneggiati. Farli sostituire immediatamente.
9. Non azionare il caricabatterie se ha subito un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in altro modo. Portarlo presso un centro di assistenza autorizzato.
10. Non smontare il caricabatterie. Se è necessario sottoporlo a un intervento di assistenza o riparazione, portarlo presso un centro di assistenza autorizzato. Il riassemblaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
11. Staccare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di pulizia. In questo modo si riduce il rischio di scossa elettrica. La rimozione della batteria non riduce tale rischio.
12. Non tentare mai di collegare fra loro due caricabatterie.
13. Il caricabatterie è concepito per essere alimentato tramite la rete elettrica domestica (consultare le specifiche del caricabatterie). Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa. Questa istruzione non è valida per i caricabatterie per veicoli.
14. Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario. L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo al rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.

2.12 Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Al momento di ordinare pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di indicare il codice catalogo e la tensione corrispondente. Al momento dell'acquisto il pacco batteria non è completamente carico. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatterie leggere le istruzioni di sicurezza riportate di seguito, quindi seguire le procedure di carica descritte.

Leggere tutte le istruzioni

1. Non caricare o utilizzare il pacco batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatterie potrebbe provocare l'ignizione di polvere o fumi.
2. Non forzare il pacco batteria nel caricabatterie. Non modificare il pacco batteria per inserirlo in un caricabatterie non compatibile, perché esso potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.
3. Ricaricare i pacchi batteria esclusivamente con i caricabatterie DEWALT® specifici.
4. Non spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.
5. Non riporre né utilizzare l'utensile e il pacco batteria in luoghi in cui la temperatura raggiunga o superi 40 °C (come all'esterno di capannoni o strutture in lamiera d'estate). Per una conservazione ottimale dei pacchi batteria riporli in luogo fresco e asciutto.
6. Quando il pacco batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti di metallo, come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.
7. Non gettare le batterie nell'acqua.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio. Non tentare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'alloggiamento del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto o sia stato travolto o danneggiato in qualsiasi modo (per esempio, forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati a un centro assistenza per essere riciclati.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio. Non conservare né trasportare il pacco batteria in modo che oggetti metallici possano venire in contatto con i terminali esposti della batteria. Quando si trasportano singoli pacchi batteria, assicurarsi che i terminali siano protetti e ben isolati da eventuali materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e provocare un cortocircuito.

⚠ CAUTELA

Quando non viene usato, appoggiare l'elettroutensile sul fianco su una superficie stabile, in modo da non causare pericoli di inciampo o di caduta. Alcuni elettroutensili che utilizzano pacchi batteria di grandi dimensioni possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria, ma potrebbero cadere facilmente.

2.13 Istruzioni di sicurezza specifiche per le batterie agli ioni di litio (LI- ION)

1. Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o completamente esausto. Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. La combustione dei pacchi batteria agli ioni di litio genera fumi e materiali tossici.
2. Se il contenuto della batteria dovesse venire a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua. Se il liquido della batteria dovesse raggiungere gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se fosse necessario ricorrere a cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
3. Il contenuto delle celle del pacco batteria aperte può causare irritazione alle vie respiratorie. Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, consultare un medico.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di ustioni dovuto al liquido della batteria

Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintille o fiamme.

2.14 Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali norme di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di protezione, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Tali rischi sono:

- menomazioni uditive;
- rischio di lesioni personali causate da particelle volatili;
- rischio di ustioni causate da parti che si arroventano durante la lavorazione;
- rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

3 Specifiche

AVVERTENZA

Non sottoporre in nessun caso questo utensile a interventi di manutenzione o riparazione, fatta eccezione per la sostituzione della testata.

3.1 Specifiche della rivettatrice

Specifiche	Unità di misura	BRF30PB-20
Tensione	V DC	18 nom/20 max
Tipo		3
Tipo di batteria		Ioni di litio
Peso (senza batteria)	kg [lb]	2,3

Valori totali di emissione di rumore e vibrazioni (somma vettoriale delle tre componenti lungo gli assi cartesiani), ai sensi della norma EN 62841-1:

Specifiche	Unità di misura	Valore
LPA (pressione sonora)	dB(A)	79
KPA (incertezza della pressione sonora)	dB(A)	3
LWA (potenza sonora)	dB(A)	87
KWA (incertezza della potenza sonora)	dB(A)	3
Livello di vibrazione Ah	m/s²	< 2,5
Incertezza vibrazione K	m/s²	1,5

Specifiche	Unità di misura	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Peso	kg [lb]	2,67	2,93
Lunghezza	mm [in]	327	327
Altezza	mm [in]	302	326
Corsa	mm [in]	30	30
Forza di trazione	N [lbf]	20000	20000
Diam. nom. gamma di rivetti	mm [in]	Da Ø 4,8 a Ø 6,4	

3.2 Specifiche pacco batteria e caricabatterie

Pacco batteria**		
Tipo di batteria		Ioni di litio
Tensione	V DC	18 nom/20 max
Capacità	Ah	2,0/4,0
Peso	kg [lb]	0,35/0,61
Durata di carica	min	30/60

Caricabatterie**	Unità di misura	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Tipo di batteria		Ioni di litio	Ioni di litio	Ioni di litio	Ioni di litio
Tensione di rete per tipo di batteria	VAC	120	100	230	220
Frequenza d'ingresso	Hz	60	50/60	50	50
Peso	kg [lb]	0,5	0,5	0,5	0,5

Fusibili		
Europa	230 V, utensili	10 A, rete elettrica
Regno Unito e Irlanda	230 V, utensili	3 ampere, prese

* Il modello BRF30PB-20 è compatibile solo con le batterie Li-Ion DEWALT® da 18 V nom/20 V max con attacco a slitta (slide-type)

**La durata della carica si riferisce ai caricabatterie DEWALT® DCB1104.

3.3 Rivetti stimati per carica

Diam. nom. rivetto	Batteria 2,0 Ah	Batteria 4,0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

AVVERTENZA

Questi valori sono riportati esclusivamente a titolo di riferimento e costituiscono delle stime calcolate considerando che la batteria sia completamente carica. I risultati possono variare a seconda del materiale e del tipo di rivetto, delle condizioni della rivettatrice/batteria e dell'ambiente di lavoro.

3.4 Specifiche di messa in posa

Tipo di rivetto	Capacità di installazione								
	4,0 mm [5/32"]	4,8 mm [3/16"]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4"]	7,0 mm	8,0 mm [5/16"]	9,0 mm	10,0 mm
ESTREMITÁ APERTA		●			●				
ESTREMITÁ CHIUSA		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets® /HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				

Tipo di rivetto	Capacità di installazione								
	4,0 mm [5/32"]	4,8 mm [3/16"]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4"]	7,0 mm	8,0 mm [5/16"]	9,0 mm	10,0 mm
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				
Q RIVET		•			•				
T LOK®		•							
T-RIVET		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II standard							•	•	•
AVSEAL® II bassa pressione							•	•	

AVVERTENZA

Per maggiori informazioni sulla testata consultare il Manuale "Assistenza e accessori".

Questa rivettatrice è calibrata secondo il metodo configurato da STANLEY Engineered Fastening. Tuttavia, non è concepita come strumento di misura. STANLEY Engineered Fastening non assicura il valore e l'accuratezza dei dati riportati relativi al carico di rottura e alla corsa. Inoltre, STANLEY Engineered Fastening non è in grado di fornire l'intervallo di valori relativi al carico di rottura e alla corsa per ciascun rivetto. Impostare il lavoro in base alle proprie preferenze. L'utensile può essere utilizzato come strumento per prevenire l'immissione sul mercato di prodotti difettosi o l'esecuzione di rivettature anomale, oppure per rilevare anomalie dell'utensile.

3.5 Contenuto della confezione

Per conoscere il contenuto completo della confezione fare riferimento al Manuale "Assistenza e accessori".

3.6 Accessori opzionali

⚠ AVVERTIMENTO

Su questo prodotto sono stati testati solamente gli accessori offerti da STANLEY Engineered Fastening®; pertanto, l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni personali, per questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori STANLEY Engineered Fastening® raccomandati. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

⚠ AVVERTIMENTO

Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, scollegare il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimuovere/inserire dotazioni o accessori.

Per un elenco completo degli accessori per la testata e di altri accessori disponibili per le rivettatrici della Serie PB, invitiamo a visitare il nostro sito web all'indirizzo http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

Nell'ambito della propria politica di sviluppo e miglioramento costanti dei propri prodotti, STANLEY Engineered Fastening® si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche di qualsiasi prodotto senza alcun preavviso.

4 Messa in servizio della rivettatrice

4.1 Destinazione d'uso

Questa rivettatrice è stata concepita per l'installazione di rivetti a strappo STANLEY Engineered Fastening®.

AVVERTENZA

Questo utensile deve essere usato da operatori esperti

Non consentire ai bambini di venire a contatto con esso. L'uso di questo utensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

⇒ Questo apparecchio non è concepito per l'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.

⇒ Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano sorvegliate o abbiano ottenuto istruzioni riguardo all'uso dell'elettroutensile da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Non lasciare mai bambini da soli con il prodotto.

AVVERTENZA

NON utilizzare l'utensile in ambienti umidi o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Prima di mettere in funzione l'utensile leggere tutte le avvertenze e le istruzioni.

Indossare sempre dispositivi di protezione per gli occhi e l'udito quando si utilizza l'attrezzatura di installazione.

⚠ AVVERTIMENTO

Potrebbero verificarsi danni materiali o lesioni alle persone.

Non modificare l'elettroutensile né alcuna parte di esso.

⚠ AVVERTIMENTO

Prima di eseguire regolazioni sull'elettroutensile rimuovere sempre il pacco batteria.

Prima dell'uso

1. Selezionare testate delle dimensioni adeguate e procedere con l'installazione. Testata.
2. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
3. Installare il pacco batteria nell'elettroutensile.
4. Tirare il grilletto una volta per accendere il display.
5. Tirare e rilasciare il grilletto per portare l'utensile alla posizione iniziale.

4.2 Testata

4.2.1 Montaggio del nasello

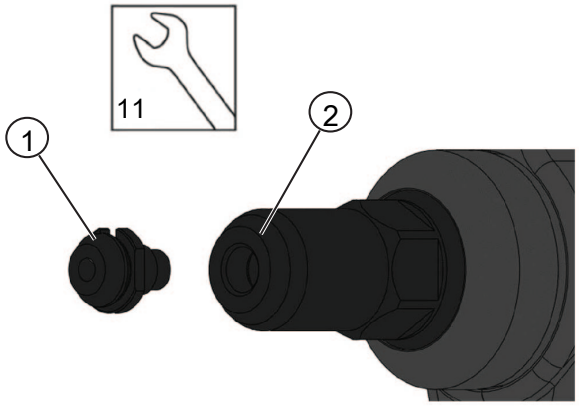


Fig. 1: Cannotto porta-naselli

1 Naselli	2 Cannotto porta-naselli

- Scegliere il nasello corretto per il rivetto da installare. Per scegliere la testata corretta consultare il Manuale degli accessori.
- Stringere il nasello (1) nel cannotto porta-naselli (2), ruotandolo in senso orario con una chiave di 11 mm.

4.2.2 Montaggio del cannotto porta-naselli sulla rivettatrice

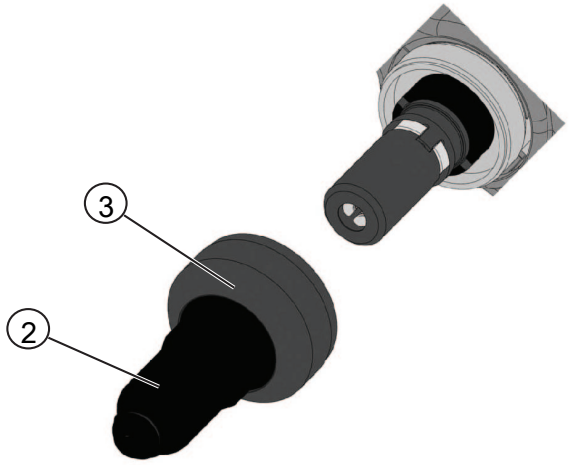


Fig. 2: Componenti del cannotto porta-naselli

2 Cannotto porta-naselli	3 Dado di fissaggio del cannotto porta-naselli

1. Infilare il cannotto porta-naselli (2) nel dado di fissaggio del cannotto porta-naselli (3).
2. Avvitare il gruppo nel corpo della rivettatrice, ruotando manualmente in senso orario fino al bloccaggio.

4.2.3 Montaggio dello spingi-ganasce e della guida dello spingi-ganasce

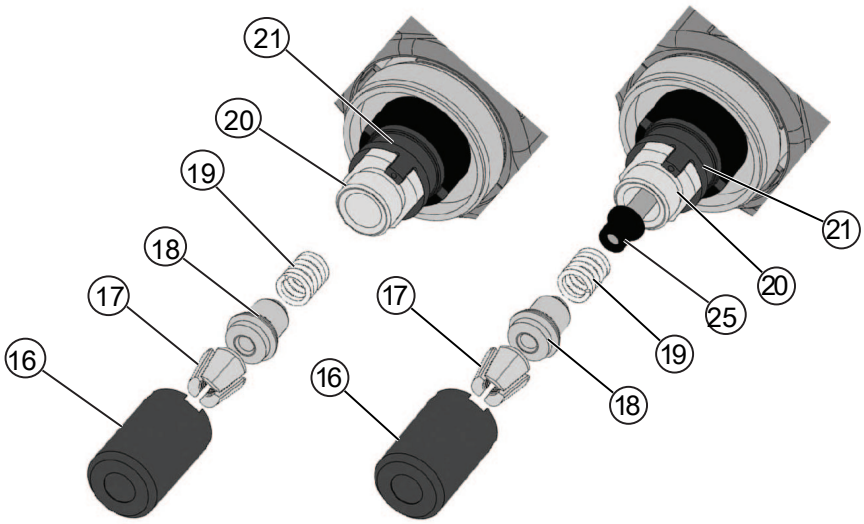


Fig. 3: Gruppo spingi-ganasce

16	Guida-ganasce	17	Ganasce
18	Gruppo spingi-ganasce	19	Molla dello spingi-ganasce
20	Testa di trazione	21	Blocco della sede ganasce
25	Guida-gambi		

1. Scegliere lo spingi-ganasce o il gruppo spingi-ganasce (18) corretti in base al nasello selezionato. Fare riferimento al Manuale "Assistenza e accessori" per conoscere l'apparecchiatura adeguata.
2. Inserire lo spingi-ganasce (18) nella molla dello spingi-ganasce (19).
3. Riassemblare le ganasce (17) e il guida-ganasce (16) sul blocco della sede ganasce (21).

AVVERTENZA

Non utilizzare delle chiavi per fissare il guida-ganasce

⇒ Non utilizzare delle chiavi per fissare il guida-ganasce (16) sul blocco della sede ganasce (21).

⇒ È sufficiente stringere manualmente il guida-ganasce (16) per bloccarlo sul blocco della sede ganasce (21).

4.3 Caricabatterie

Questa rivettatrice utilizza un caricabatterie DEWALT®. Assicurarsi di leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il caricabatterie. Questo caricabatterie non richiede alcuna regolazione ed è progettato per funzionare nel modo più semplice possibile.

4.3.1 Ricaricare una batteria

Fig. 4: Inserire il pacco batteria nel caricabatterie

11	Pacco batteria	13	Connettore del caricabatterie
14	Spia del caricabatterie	15	Caricabatterie

4.3.2 Operazione di ricarica

Consultare la tabella seguente per conoscere lo stato di carica del pacco batteria.

Spie di ricarica		
	In carica	
	Ricarica completa	
	Ritardo per pacco batteria caldo/freddo*	

Durante questa operazione la spia rossa continua a lampeggiare, ma si accende anche una spia gialla. Una volta che la batteria ha raggiunto la temperatura adeguata, la spia gialla si spegne e il caricabatterie riprende il processo di ricarica.

Questo caricabatterie non ricarica i pacchi batteria difettosi. Il caricabatterie indica che un pacco batteria è difettoso non illuminandosi o visualizzando un motivo lampeggiante con l'indicazione "Pacco batteria o caricabatterie difettoso".

AVVERTENZA

Questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatterie. Se il caricabatterie indica un problema, portare lo stesso e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per farli testare.

Ritardo per pacco batteria caldo/freddo

Se il caricabatterie riconosce una batteria come troppo calda o troppo fredda, avvia automaticamente un ritardo per pacco batteria caldo/freddo, sospendendo la ricarica fino a quando la batteria raggiunge una temperatura appropriata. Il caricabatterie passa poi automaticamente alla modalità di ricarica. Questa caratteristica assicura la massima durata delle batterie. Un pacco batteria freddo si carica pressappoco a una velocità dimezzata rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

4.3.3 Pacchi batteria Li-Ion

Gli utensili alimentati con batterie Li-Ion Stanley Engineered Fastening® sono dotati di un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo. L'utensile si spegne automaticamente quando si attiva il sistema di protezione elettronico. Se questo avviene, posizionare la batteria Li-Ion nel caricabatterie, lasciandola inserita fino a quando non sarà completamente carica.

4.4 Pacchi batteria

Inserimento e rimozione del pacco batteria dall'utensile

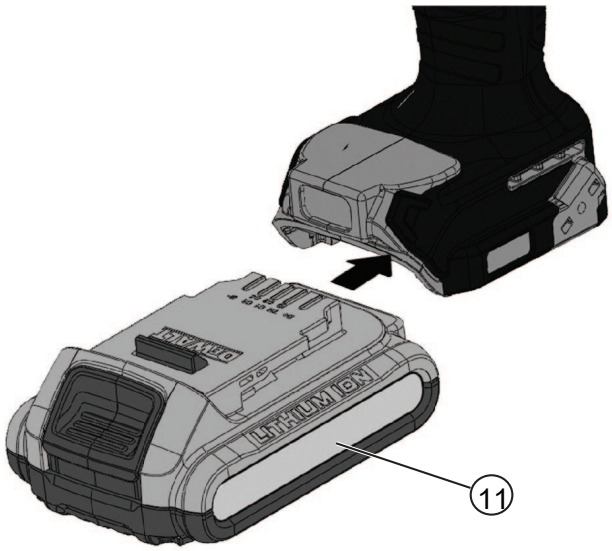


Fig. 5: Pacco batteria

11 Pacco batteria

AVVERTENZA

Per ottenere risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico. L'utensile si spegnerà senza alcun avviso quando la batteria è completamente scarica.

AVVERTENZA

Non conservare i pacchi batteria completamente scarichi. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

5 Procedura operativa

⚠ CAUTELA

Osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le norme applicabili.

⚠ CAUTELA

Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, scollegare il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimuovere/inserire dotazioni o accessori. Un avvio accidentale dell'utensile potrebbe provocare lesioni personali.

⚠ CAUTELA

Per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani sempre nella posizione corretta.

⚠ CAUTELA

Per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, afferrare sempre l'utensile con presa sicura, in modo da prevenire reazioni improvvise.

5.1 Posizione corretta delle mani

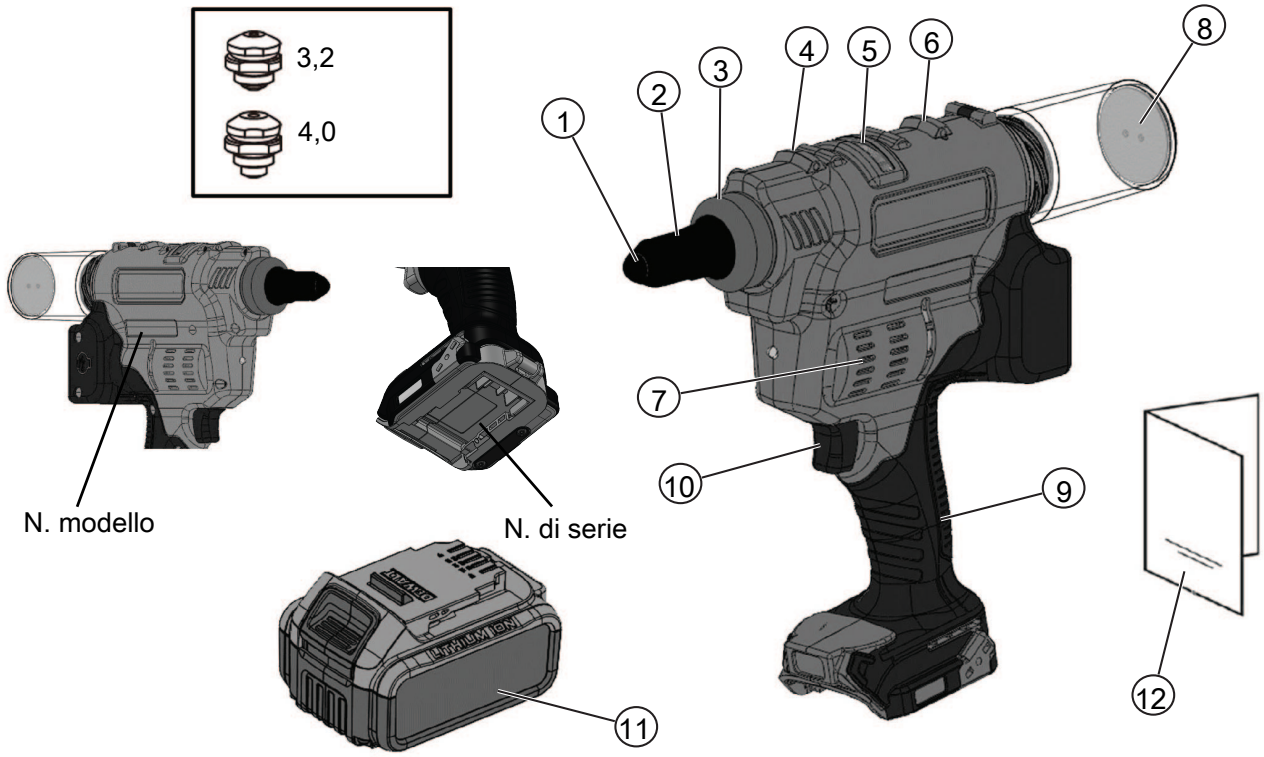


Fig. 6: Elettroutensile a batteria

1	Naselli	2	Cannotto porta-naselli
3	Dado di fissaggio del cannotto porta-naselli	4	Attacco per accessori a gancio
5	Indicatore RGB (rosso, verde e blu)	6	Attacco per accessori a gancio

7	Fessure di sfiato	8	Raccogligambi
9	Impugnatura	10	Grilletto di azionamento
11	Pacco batteria	12	Manuale

La posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura principale. La rivettatrice può essere azionata sia con la mano destra che con la sinistra.

5.2 Uso della rivettatrice

Come installare un rivetto cieco

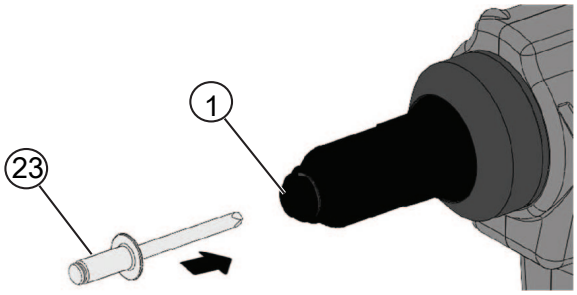


Fig. 7: Installazione di un rivetto cieco

1	Naselli	23	Rivetto

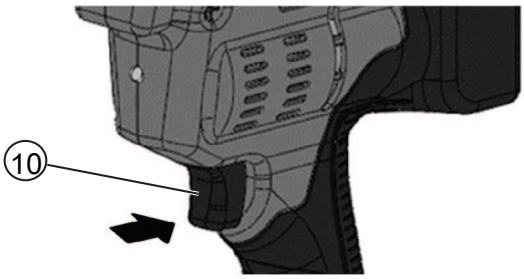


Fig. 8: Grilletto di azionamento

10	Grilletto di azionamento

Leggere il Manuale operativo del Display touch-screen smart per conoscere i dettagli sull'uso del display touch-screen. Visitare il nostro sito web http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Inserire il rivetto cieco (23) nel nasello (1)
2. Posizionare la rivettatrice
3. Tirare e tenere premuto il grilletto (10) finché il rivetto non sarà completamente installato nel punto di applicazione.
4. Quando il rivetto cieco (23) è stato inserito completamente, rilasciare il grilletto (10). La rivettatrice tornerà automaticamente alla sua posizione iniziale. Il gambo del rivetto cadrà automaticamente nel raccogligambi (22).

Se si rilascia il grilletto (10) prima della fine della corsa di installazione, la rivettatrice torna immediatamente alla sua posizione iniziale. Se il rivetto cieco (23) non è stato inserito completamente, ripetere i passaggi precedenti.

Nel caso in cui sia stata abilitata la modalità di ritorno automatico, una volta che la rivettatrice avrà rilevato l'installazione di un rivetto, tornerà automaticamente alla sua posizione iniziale anche se il grilletto rimane premuto.

Funzione di ripristino

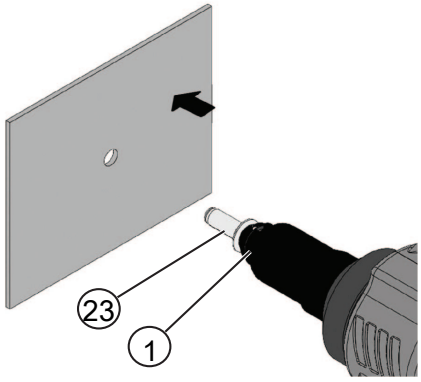


Fig. 9: Rivetto

1 Naselli	23 Rivetto

Se la rivettatrice non torna alla sua posizione iniziale dopo aver rilasciato il grilletto o si arresta durante la corsa di installazione, ripristinare il suo funzionamento tirando e rilasciando rapidamente il grilletto (10). Se il problema non si risolve, rimuovere la batteria, inserirla di nuovo e ripetere il passaggio precedente. Se il problema persiste rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza di zona.

Svuotamento del collettore del mandrino

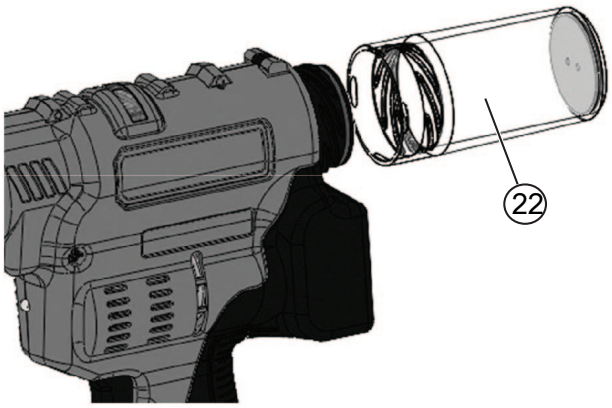


Fig. 10: Raccogligambi

22 Spazio del raccogligambi

Il raccogligambi serve a raccogliere i gambi dei rivetti strappati. La frequenza di svuotamento del raccogligambi dipende dalle dimensioni dei rivetti a strappo utilizzati.

Diam. nom. gambo	Capacità appross.
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Inclinare la rivettatrice all'indietro per far sì che tutti i gambi dei rivetti strappati cadano nel raccogligambi.
2. Per aprire il raccogligambi (22), ruotarlo in senso antiorario.
3. Svuotare i gambi usati in un contenitore per il riciclaggio o in un cestino dei rifiuti appropriato.
4. Per chiudere il raccogligambi (22), ruotarlo in senso orario fino a quando non scatta in posizione.

6 Manutenzione della rivettatrice

6.1 Frequenza di manutenzione

Articolo	Frequenza
Ispezione generale della rivettatrice	Quotidiana
Pulire e lubrificare la testata	5.000 rivetti
Pulire e ingrassare la vite a sfera e il cuscinetto reggispinta	50.000 rivetti*
*Si consiglia di rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato	

6.2 Pulizia

6.2.1 Parti esterne della rivettatrice

Mantenere le fessure di sfiato del motore elettrico brushless (7) libere da polvere e sporcizia. Se necessario, utilizzare un panno morbido e umido per rimuovere polvere e sporcizia dalle feritoie di sfiato. Soffiare via la polvere dalle parti esterne del corpo della rivettatrice con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle fessure di sfiato (7).

⚠ AVVERTIMENTO

Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e maschere antipolvere omologati

⚠ AVVERTIMENTO

Non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire i componenti non metallici della rivettatrice. Tali sostanze chimiche possono indebolire i materiali utilizzati per questi componenti. Usare un panno inumidito solamente con acqua e sapone neutro. Non lasciare mai che penetri del liquido all'interno della rivettatrice e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

6.2.2 Pulizia della testata

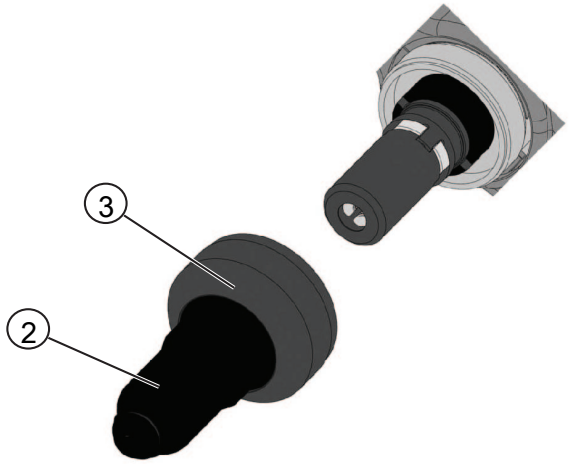


Fig. 11: Cannotto porta-naselli

2	Cannotto porta-naselli	3	Dado di fissaggio del cannotto porta-naselli

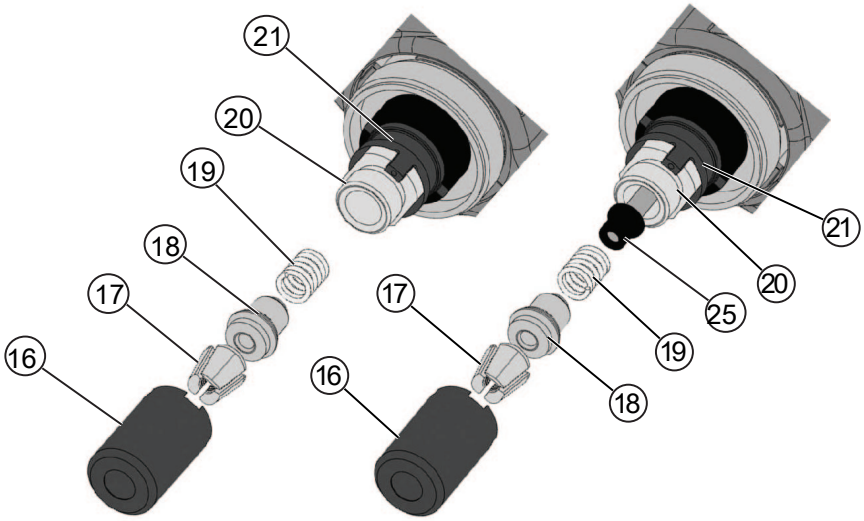


Fig. 12: Testata

16	Guida-ganasce	17	Ganasce
18	Gruppo spingi-ganasce	19	Molla dello spingi-ganasce
20	Testa di trazione	21	Blocco della sede ganasce
25	Guida-gambi		

- Allentare il dado di fissaggio del cannotto porta-naselli (3). Rimuovere il cannotto porta-naselli (2).
- Premere l'innesto anteriore o il blocco della sede ganasce (21) e allentare il guida-ganasce (16). Rilasciare l'innesto anteriore o il blocco della sede ganasce (21).
- Allentare il dado di fissaggio del cannotto porta-naselli (3). Rimuovere il cannotto porta-naselli (2).
- Rimuovere la molla (19) e il guida-gambi (25).
- Pulire l'interno del cannotto porta-naselli (2) utilizzando un panno asciutto.
- Pulire le ganasce (17) e lo spingi-ganasce (18) utilizzando un panno asciutto. Se necessario, sostituire le ganasce (17) e lo spingi-ganasce (18) e il guida-gambi (25).
- Pulire la testa di trazione (20) utilizzando un panno asciutto.
- Applicare del grasso all'interno del guida-ganasce (16) dove le ganasce (17) si toccano. Si consiglia di utilizzare grasso a base di solfuro di molibdeno.

- Montare la molla (19) e il guida-gambi (25).
- Montare lo spingi-ganasce (18) e le ganasce (17).
- Premere l'innesto anteriore (21) e stringere il guida-ganasce (16). Rilasciare l'innesto anteriore o il blocco della sede ganasce (21).
- Montare il cannotto porta-naselli (2). Serrare il dado di fissaggio del cannotto porta-naselli (3).
- Eseguire la funzione di ripristino della rivettatrice per assicurare che essa si trovi nella posizione iniziale, descritta nella Sezione 4.2.

6.2.3 Istruzioni per la pulizia del caricabatterie

⚠ AVVERTIMENTO

Rischio di scossa elettrica. Prima della pulizia scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente AC.

Rimuovere sporco e grasso dall'esterno del caricabatterie con un panno o uno spazzolino morbido non di metallo. Non utilizzare acqua né detergenti di alcun tipo.

6.3 Ricambi per l'utensile

Per i ricambi consultare il manuale di manutenzione specifico sul nostro sito web

all'indirizzo http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

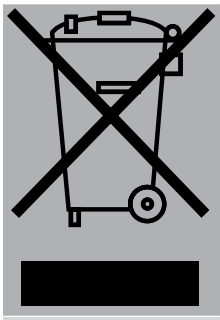
6.4 Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire operazioni che prima venivano svolte agevolmente. Al termine della sua vita operativa, la batteria deve essere smaltita con la dovuta cura per l'ambiente:

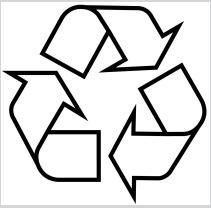
- Fare scaricare completamente il pacco batteria, quindi rimuoverlo dall'utensile.
- Le celle agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio rivenditore o presso un centro di riciclaggio di zona. I pacchi batteria raccolti saranno riciclati o smaltiti in modo corretto.

7 Protezione dell'ambiente

Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.



Se un giorno il prodotto STANLEY Engineered Fastening® dovesse essere sostituito o non dovesse più servire, non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici. Smaltirlo tramite la raccolta differenziata. La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.



Secondo le normative locali, la raccolta differenziata dei prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto. È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi alla sede Stanley Engineering Fastening® di zona, all'indirizzo indicato in questo manuale. In alternativa, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati STANLEY Engineered Fastening® e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito web www.StanleyEngineeredFastening.com

Sigillo RBRC®

Il sigillo RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation), apposto sulle batterie (o sui pacchi batteria) al nichel-cadmio, al nichel-idruro di metallo (batterie "ibride") o agli ioni di litio, indica che le spese di riciclaggio al termine della loro vita utile sono già state pagate da DeWALT®. In alcune aree geografiche gettare le batterie al nichel-cadmio, al nichel-idruro di metallo o agli ioni di litio esauste nella spazzatura o nel flusso dei rifiuti solidi urbani è un reato, e il programma di Call 2 Recycle® costituisce una valida alternativa ecologica.

La società Call 2 Recycle, Inc., in collaborazione con DEWALT® e altri utilizzatori di batterie, ha istituito questo programma negli Stati Uniti e in Canada per agevolare la raccolta delle batterie al nichel-cadmio, al nichel-idruro di metallo o agli ioni di litio esauste. Invitiamo a contribuire a proteggere il nostro ambiente e conservare le risorse naturali conferendo le batterie al nichel-cadmio, al nichel-idruro di metallo o agli ioni di litio esauste a un centro di assistenza DEWALT® autorizzato o al proprio rivenditore di zona per essere riciclate. È inoltre possibile contattare il centro di riciclaggio di zona per informazioni su dove smaltire le batterie esauste. RBRC® è un marchio registrato di Call 2 Recycle, Inc.

8 Dichiarazione di conformità

8.1 Dichiarazione di conformità UE

Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 GIAPPONE, dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto:

Descrizione:	**Utensile a batteria per rivetti ciechi**
Modello:	**BRF30PB-20**

Il fabbricante dichiara che il prodotto sopra indicato è conforme a tutte le disposizioni e i requisiti pertinenti del seguente regolamento:

UE/2023/1230	Regolamento Macchine
2014/53/UE	Direttiva sulle apparecchiature radio (RED)
2011/65/UE modificata dalla Direttiva (UE) 2015/863	Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva RoHS)

alla quale si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle seguenti norme:

EN ISO 12100:2010	Sicurezza del macchinario – Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
Norma EN 62841-1:2015/A11:2022	Sicurezza di utensili portatili a motore elettrico, utensili trasportabili e macchine per il giardinaggio – Sicurezza – Parte 1: Prescrizioni generali
Norma EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di correnti armoniche (corrente di ingresso dell'apparecchiatura ≤ 16 A per fase)
Norma EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del flicker nei sistemi di alimentazione a bassa tensione pubblici, per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette a connessione condizionata

Seguenti altre norme:

EN IEC 55014-1:2021	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Requisiti per apparecchi domestici, utensili elettrici e apparecchiature analoghe, Parte 1: Emissioni
EN IEC 55014-2:2021	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Requisiti per apparecchi domestici, utensili elettrici e apparecchiature analoghe - Parte 2: Immunità - Famiglia di prodotti standard
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norma di compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio; Parte 1: Requisiti tecnici comuni; Norma armonizzata per la compatibilità elettromagnetica

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norma di compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio; Parte 17: Condizioni specifiche per i sistemi di trasmissione dati a banda larga - Norma armonizzata per la compatibilità elettromagnetica

La documentazione tecnica è compilata in conformità con l'Allegato III del Regolamento (UE) 2023/1230 del Parlamento europeo e del Consiglio.

Il firmatario rende la presente dichiarazione per conto di STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Direttore Engineering, Giappone

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 GIAPPONE

Luogo di emissione:	**Aichi, Giappone**
Data di emissione:	**26-03-2025**

Il rappresentante autorizzato firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico per i prodotti venduti nell'Unione europea e rilascia la presente dichiarazione per conto di Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team leader Documentazione tecnica

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germania

CE Questo macchinario è conforme al Regolamento sui macchinari UE/2023/1230

8.2 Dichiarazione di conformità per il Regno Unito

Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 GIAPPONE, dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto:

Descrizione:	**Utensile a batteria per rivetti ciechi**
Modello:	**BRF30PB-20**

Il fabbricante dichiara che il prodotto sopra indicato è conforme a tutte le disposizioni e i requisiti pertinenti dei seguenti regolamenti applicabili:

Regolamento sulle Forniture di Macchine (Sicurezza) 2008, S.I. 2008/1597 (come modificato)
Regolamento sulle apparecchiature radio 2017, S.I. 2017/1206
Il Regolamento sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012 (come modificato)

alla quale si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle seguenti norme:

EN ISO 12100:2010	Sicurezza del macchinario – Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
Norma EN 62841-1:2015/A11:2022	Sicurezza di utensili portatili a motore elettrico, utensili trasportabili e macchine per il giardinaggio – Sicurezza – Parte 1: Prescrizioni generali
Norma EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di correnti armoniche (corrente di ingresso dell'apparecchiatura ≤ 16 A per fase)
Norma EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del flicker nei sistemi di alimentazione a bassa tensione pubblici, per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette a connessione condizionata

Seguenti altre norme:

EN IEC 55014-1:2021	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Requisiti per apparecchi domestici, utensili elettrici e apparecchiature analoghe, Parte 1: Emissioni
EN IEC 55014-2:2021	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Requisiti per apparecchi domestici, utensili elettrici e apparecchiature analoghe - Parte 2: Immunità - Famiglia di prodotti standard
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norma di compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio; Parte 1: Requisiti tecnici comuni; Norma armonizzata per la compatibilità elettromagnetica
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norma di compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio; Parte 17: Condizioni specifiche per i sistemi di trasmissione dati a banda larga - Norma armonizzata per la compatibilità elettromagnetica

La documentazione tecnica è compilata in base alle *Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008/1597* [Norme di sicurezza riguardanti la fornitura di macchinari in vigore nel Regno Unito] (e successive modifiche).

Il firmatario rende la presente dichiarazione per conto di STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Direttore Engineering, Giappone

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 GIAPPONE

Luogo di emissione:	**Aichi, Giappone**
Data di emissione:	**26-03-2025**

Il rappresentante autorizzato firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico per i prodotti venduti nel Regno Unito e rilascia la presente dichiarazione per conto di Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Questa macchina è conforme alle Norme sulla fornitura di macchinari (Sicurezza) 2008, S.I. 2008/1597 (come modificato)

STANLEY
Engineered Fastening

9 Dichiarazione per i dispositivi radio

Questa apparecchiatura è conforme ai requisiti di esposizione alle radiazioni previsti dalla normativa CE per un ambiente non controllato. Gli utilizzatori finali devono seguire le istruzioni d'uso specifiche per soddisfare la conformità alle norme sull'esposizione alle radiazioni.

Specifiche per i dispositivi radio

Questa rivettatrice è dotata di un modulo di calcolo (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC: R-R-P2R-CM4) e integra un modulo wireless basato sul chipset Cypress CYW43455, che supporta:

Wi-Fi	a 2,4 GHz e 5,0 GHz, secondo lo standard IEEE 802.11 b/g/n/ac

Dichiarazione di conformità alle norme FCC

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 delle Norme FCC.

Il suo utilizzo è soggetto alle due condizioni seguenti:

1. non causare interferenze dannose e
2. accettare eventuali interferenze in ricezione, ivi comprese quelle che potrebbero provocare un funzionamento indesiderato.

Dai testi effettuati è risultato che questa apparecchiatura è in linea con i limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe A, in conformità alla Sezione 15 delle Norme FCC. Tali limiti si propongono di fornire un ragionevole livello di protezione contro le interferenze dannose, quando l'apparecchiatura viene installata in una zona commerciale. L'apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia in radiofrequenza e, nel caso in cui non venga installata e utilizzata attenendosi alle istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. L'uso di questa apparecchiatura in un'area residenziale potrebbe causare interferenze dannose; in tal caso, spetta all'utilizzatore eliminare tali interferenze a proprie spese.

Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni RF stabiliti dalla FCC per un ambiente non controllato. Per rispettare i requisiti di conformità dell'esposizione alle radiofrequenze della FCC. Evitare il contatto diretto con l'antenna di trasmissione quando è in funzione.

SAR sul corpo

Questo prodotto soddisfa i limiti SAR (tasso di assorbimento specifico) nazionali applicabili di 1,6 W/kg.

Tali valori SAR massimi specifici sono riportati nella sezione di questo manuale di istruzioni. Quando si trasporta il prodotto o

lo si utilizza indossandolo sul corpo, mantenere una distanza di 0 mm dal corpo per garantire la conformità ai requisiti di esposizione alle radiofrequenze.

Dichiarazione di conformità IC(ISED) per il Canada

Questo dispositivo è conforme ai requisiti degli standard RSS (*Radio Standards Specification*) esenti da licenza, in conformità con le normative di Industry Canada. Il suo utilizzo è soggetto alle due condizioni seguenti:

1. questo dispositivo non deve causare interferenze dannose e
2. questo dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, ivi comprese quelle che potrebbero provocare un funzionamento indesiderato.

Questa unità testata è conforme ai limiti di esposizione generale della popolazione/in ambiente non controllato stabiliti dall'IC RSS-102 ed è stata testata in conformità ai metodi di misurazione e alle procedure specificate nelle norme IEEE 1528 e IEC 62209.

Questa apparecchiatura deve essere installata e utilizzata il più lontano possibile dal corpo dell'utente oppure impostare il dispositivo su una potenza di uscita inferiore se tale funzione è disponibile.

Dichiarazione di conformità alle norme del SRRC

Questo dispositivo è certificato in conformità alle normative cinesi sulle comunicazioni radio dello *State Radio Regulatory Commission of China* (ente cinese che regola le comunicazioni radio). e riporta il numero di registrazione CMIIT: XXXXYZNNNN.

Dichiarazione di conformità alle norme del MIC - *Ministry of Internal Affairs and Communications* (Ministero degli Affari Interni e delle Comunicazioni del Giappone)

Questo prodotto contiene un trasmettitore radio certificato ai sensi della Legge sulle radiocomunicazioni del Giappone. Il numero di certificazione è: [020-210202].

10 Proteggete il vostro investimento

Garanzia limitata

La rivettatrice BRF30PB-20 è coperta da garanzia contro difetti di materiali o di fabbricazione da parte di Stanley Black & Decker, Inc. ("STANLEY") per l'intera durata utile del prodotto. Questa garanzia limitata alla durata del prodotto non si applica: (i) al software; oppure (ii) ai componenti elettrici, i quali sono coperti da una garanzia di diciotto mesi dalla data di spedizione da parte di STANLEY all'acquirente iniziale.

STANLEY riparerà o sostituirà, a sua discrezione, qualsiasi BRF30PB-20 che, previa ispezione del prodotto da parte di STANLEY, risulti difettosa entro il periodo di garanzia. Di tanto in tanto STANLEY potrebbe decidere, a propria discrezione, se riparare o sostituire un prodotto gratuitamente, pur avendo determinato che il prodotto non era difettoso. La decisione di riparare o sostituire un prodotto gratuitamente non dovrà essere considerata un'ammissione della presenza di difetti nel prodotto.

Le Riparazioni in garanzia eseguite da STANLEY o da un Centro di riparazione certificato STANLEY e i prodotti sostitutivi sono garantiti per un periodo di 90 giorni dalla data di consegna del prodotto riparato o sostituito o per il resto del periodo di garanzia originale, a seconda di quale sia più lungo.

Le garanzie sopra indicate non sono applicabili alle parti soggette a normale usura, come le ganasce, né a difetti o danni insorti dopo la scadenza del periodo di garanzia o dovuti a:

1. mancata manutenzione e utilizzo del prodotto non conforme alle istruzioni fornite;
2. uso d ricambi non originali STANLEY;
3. incidenti, manomissione, modifiche, uso improprio, abuso o usura anomala;
4. interventi di riparazione non eseguiti da Stanley o sotto la sua direzione; o
5. proseguimento dell'utilizzo del prodotto dopo un guasto parziale.

Termini generali

Le garanzie sopra descritte conferiscono diritti giuridici specifici e sostituiscono tutte le altre garanzie, espresse o tacite, ivi incluse le garanzie implicite di commerciabilità o idoneità del prodotto per uno scopo particolare.

La sola responsabilità di STANLEY sarà quella di riparare o sostituire i prodotti coperti da garanzia, come stabilito nel presente documento. STANLEY non sarà responsabile per danni incidentali o consequenziali, né per l’impossibilità di utilizzare i propri prodotti per qualsiasi scopo. In ogni caso, la responsabilità massima di STANLEY non potrà superare il prezzo contrattuale dei prodotti per i quali si rivendica la difettosità. In alcuni Stati o Paesi non sono consentite l’esclusione o la limitazione dei danni indiretti o extracontrattuali; pertanto, tale limitazione o esclusione potrebbe non essere applicabile al vostro caso. Potreste anche avere altri diritti, che variano in base allo Stato o al Paese di residenza.

Richieste di intervento in garanzia

Per ottenere assistenza in garanzia, portare il prodotto presso un Centro di riparazione certificato STANLEY o contattare il servizio clienti di STANLEY Engineered Fastening per richiedere l’autorizzazione al reso e ricevere le istruzioni.

STANLEY®
Engineered Fastening

操作説明書

BRF30PB-20 Blind rivet tool
バッテリー電動ツール

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

無断転載禁止。

本説明書で示された情報は、STANLEY Engineered Fastening® からの事前の明示および書面による許可なしに、いかなる手段 (電子的または機械的) によっても複製かつまたはいかなる方法による公開も許可しません。示された情報は、本製品の紹介時点で知られたデータに基づいています。STANLEY Engineered Fastening® は絶え間ない製品開発のポリシーを遂行するため、製品の仕様は変更の対象となる場合があります。示された情報は、STANLEY Engineered Fastening® によって納品された時点で製品に適用されます。そのため、STANLEY Engineered Fastening® は、製品本来の仕様からの逸脱による損傷について一切の責任を負いません。

利用可能な情報は最大限の注意を払って整理しました。しかし、STANLEY Engineered Fastening® は情報のいかなる誤りおよびそれが原因で生じる結果に関しても責任を受け入れません。STANLEY Engineered Fastening® は、第三者によって行われた行為によって引き起こされた損傷についての責任を受け入れません。STANLEY Engineered Fastening® が使用するワーキングネーム、商号、登録商標などは、商標保護の観点から法律に準拠するものであり、自由に使用することはできません。

目次

1 本説明書について 579

1.1 表記上の規約 579
1.1.1 定義：安全信号語と警告記号 579

2 安全にお使いいただくために 580

2.1 一般安全規則 580
2.2 作業エリアの安全性 580
2.3 電気的安全性 580
2.4 人的な安全性 581
2.5 電動工具の使用と取り扱い 581
2.6 電動工具の使用と取り扱い 582
2.7 バッテリーツールの使用と取り扱い 583
2.8 整備 583
2.9 追加の安全情報 583
2.10 ラベルとアイコン 584
2.11 すべてのバッテリー充電器に関する重要な安全上の注意 586
2.12 すべてのバッテリーパックに関する重要な安全上の注意 587
2.13 リチウムイオン (LI-ION) に固有の安全上の注意事項 588
2.14 残留リスク 588

3 仕様 589

3.1 ツールの仕様 589
3.2 バッテリーパックと充電器の仕様 589
3.3 1 回の充電での推定リベット動作 590
3.4 設置仕様 590
3.5 パッケージ内容 591
3.6 オプションアクセサリ 591

4 ツールの準備 593

4.1 意図された使用 593
4.2 ノーズ装置 594
4.2.1 ノーズ ピースを組み立てる 594
4.2.2 ノーズハウジングを工具に取り付ける 594
4.2.3 ジョープッシャーとジョープッシャーガイドを取り付ける 595
4.3 充電器 595
4.3.1 バッテリーを充電する 596
4.3.2 充電操作 596
4.3.3 リチウムイオン バッテリーパック 597
4.4 バッテリーパック 597

5 操作手順 598

5.1 適切な手の位置 598

5.2 ツールの操作 599

6 ツールの点検 602

6.1 メンテナンスの頻度 602

6.2 清掃 602

6.2.1 ツールの外観 602

6.2.2 ノーズ装置の清掃 603

6.2.3 充電器の清掃説明書 604

6.3 スペアパーツ - ツール 604

6.4 充電式バッテリーパック 604

7 環境保護 605

8 法令順守の宣言 606

8.1 EU法令順守の宣言 606

8.2 UK法令順守の宣言 608

9 無線に関する声明 610

10 投資の保護 612

1 本説明書について

1.1 表記上の規約

1.1.1 定義：安全信号語と警告記号

この取扱説明書では、危険な状況や人体への傷害または物的損害の危険性についてユーザーに警告するために、以下の安全上の警告記号と単語を使用しています。

セクション冒頭の警告

⚠ 注意

危険の種類と原因

無視した場合の結果

⇒危険を防止するための措置

セクション内の警告

注意！危険の種類と原因 無視した場合の結果。危険を防止するための措置

三角警告板

三角警告板⚠は、人が死亡または負傷する危険性を示します。三角警告板のない警告は、物的損害を示します。

信号語

信号語は危険の重大度を示します。

信号語	意味
⚠ 危険!	この表示を無視した場合、死亡または重傷を負う差し迫った危険な状況を示します
⚠ 警告!	この表示を無視した場合、死亡または重傷を負う可能性がある潜在的な危険な状況を示します
⚠ 注意!	この表示を無視した場合、軽度または中程度の障害を負う可能性がある潜在的な危険な状況を示します
注記!	回避しないと、物的損害を招く可能性がある人身傷害に関連しない行為を示します。

危険の種類と原因

この項では、危険の種類とその原因について説明します。

無視した場合の結果

この項では、危険を防止しなかった場合に何が起こるかを説明します。

危険を防止するための措置

これらの項では、危険を防止する方法を示しています。これらの対策は絶対に必要です！

2 安全にお使いいただくために

この取扱説明書は、以下の安全上の警告と指示に特に注意を払って、このツールを設置または操作する人すべてが読む必要があります。

本製品の不適切な操作または保守を行った場合、重傷を負ったり物的損害が発生する可能性があります。本機を使用する前に、すべての警告および操作の説明を読み理解してください。電動ツールを使用するときは、怪我のリスクを減らすために基本的な安全上の注意を必ず守る必要があります。

2.1 一般安全規則

⚠ 警告

本電動工具に付属しているすべての安全上の警告、指示事項、イラスト、仕様をよくお読みください。

以下のすべての指示に従わないと、感電、火災、または重傷を負う場合があります。

今後も参考にして頂くため、警告と取扱説明書はすべて保管してください

警告の中の「電動工具」という用語は、主電源（コード付き）電動工具またはバッテリ駆動（コードレス）電動工具を指します。

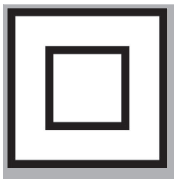
- STANLEY Engineered Fastening®ブラインドファスナーの設置という設計意図以外での使用は行わないでください。
- 当社が推奨する部品、締付け具、アクセサリのみを使用してください。
- 特別に指定されたバッテリーパックでのみ電動工具を使用してください

2.2 作業エリアの安全性

1. **作業エリアを清潔に保ち、明るくしてください。雑然としたまたは暗いエリアは事故を招きます。**
2. **可燃性の液体、ガス、塵埃のある場所など、爆発性の雰囲気で電動工具を操作しないでください。電動工具は火花を発生させ、それが塵埃やヒュームに引火する場合があります。**
3. **電動工具の操作中は、子供や近くにいる人を近づけないでください。気を散らすと、制御できなくなる可能性があります。**

2.3 電気的安全性

電気モータは1つの電圧専用に設計されています。必ずバッテリーパックの電圧が銘板の電圧に対応していることを確認してください。充電器の電圧が主電源の電圧に対応していることも確認してください。



DEWALT® 充電器は、EN60335 に準拠して二重絶縁されています。そのため、アース線は必要ありません。

延長ケーブルの使用

どうしても必要な場合を除き、延長コードは使用しないでください。充電器の電源入力に適した承認済みの延長ケーブルを使用してください（技術データを参照）。最小導体寸法は 1 mm^2、最大長は 30 m です。ケーブルリールを使用する場合は、必ずケーブルを完全に巻き出してください。

すべての指示をお読みください:

1. 電動工具のプラグはコンセントと一致している必要があります。決してプラグを改造しないでください。アースされた（アースされた）電動工具と一緒にアダプタプラグを使用しないでください。改造されていないプラグおよび対応するコンセントは感電のリスクを減らします。
2. パイプ、ラジエータ、レンジ、冷蔵庫などのアースされた面に身体が触れないようにしてください。身体がアースされているか接地されていると、感電のリスクが高まります。
3. 電動工具を雨や濡れた状態にさらさないでください。電動工具に水が入ると感電のリスクが高まります。
4. コードを痛めるような扱いはしないでください。電動工具を運んだり、引っ張ったり、抜いたりするためにコードを絶対に使用しないでください。コードを熱、油、鋭利な部分、可動部分から遠ざけてください。コードが損傷したり絡み合ったりすると、感電のリスクが高まります。
5. 電動工具を屋外で使用する場合は、屋外での使用に適した延長コードを使用してください。屋外での使用に適したコードを使用すると、感電のリスクが少なくなります。

2.4 人的な安全性

1. 電動工具を操作するときは、注意を払って、自分がしていることを観察して、常識にしたがってください。疲れている間や薬、アルコール、薬の影響を受けている間は電動工具を使用しないでください。電動工具の操作中に一瞬でも不注意があれば、重傷を負う場合があります。
2. 個人用保護具を使用する。必ず保護メガネを着用してください。防塵マスク、滑り止めの安全靴、ヘルメット、適切な状況で使用される聴覚保護具などの保護具は、人体への傷害を減らします。
3. 意図しない起動を防ぎます。電源やバッテリパックに接続したり、工具を持ち上げたり運んだりする前に、スイッチがオフの位置にあることを確認してください。スイッチに手を触れて動力工具を運んだり、スイッチが入っている電動工具に通電したりすると、事故を招きます。
4. 電動工具の電源を入れる前に、調整キーまたはレンチを取り外してください。電動工具の回転部分にレンチやキーを取り付けたままにしておくと、怪我をする場合があります。
5. 無理をしないでください。適切な足場とバランスを常に保ってください。これにより、予期しない状況で電動工具をより適切に制御できます。
6. 衣服をきちんと着用してください。だぶだぶの衣服やジュエリーを身に着けないでください。髪、衣服、手袋を可動部分から離してください。だぶだぶの衣服、ジュエリーや長い髪は可動部分に引き込まれる可能性があります。
7. 集塵施設と集塵施設を接続するための装置が提供されている場合は、それらが接続され正しく使用されていることを確認してください。集塵装置を使用すると、埃関連の危険を減らすことができます。
8. 工具を頻繁に使用することで習熟しても、満足して工具の安全原則を無視してはいけません。不注意な行動は、ほんの数秒以内に重大な傷害を引き起こす可能性があります。

2.5 電動工具の使用と取り扱い

1. 電動工具を無理に押し込まないでください。用途に合った電動工具を使用してください。正しい電動工具は、それが設計された速度で仕事をよりよくそしてより安全にします。
2. スイッチがオン/オフしない場合は、電動工具を使用しないでください。スイッチで制御できない電動工具は危険であり、修理する必要があります。
3. 調整、アクセサリの交換、または電動工具の保管を行う前に、電源またはバッテリーパックを電動工具から外してください。このような予防安全対策は、誤って電動工具を始動させるリスクを減らします。
4. 使われていない電動工具を子供の手の届かないところに保管し、電動工具またはこれらの指示に不慣れな人が電動工具を操作することを許可しないでください。電動工具は訓練を受けていないユーザの手には危険です。

5. 電動工具を保守する。可動部品の位置ずれや拘束、部品の破損、および電動工具の動作に影響を与える可能性のあるその他の状態を確認します。損傷している場合は、使用前に電動工具を修理してください。多くの事故は不十分に保守された電動工具によって引き起こされます。
6. 切削工具を鋭く清潔に保ってください。鋭利な刃先を持つ適切に保守された切削工具は固着する可能性が低く、制御がより簡単です。
7. 作業条件と実行する作業を考慮して、これらの指示に従って電動工具、付属品、工具ビットなどを使用してください。意図したものとは異なる操作に電動工具を使用すると、危険な状況になる可能性があります。
8. 作業エリアを清潔で明るい状態に保ってください。取っ手とつかみ面を乾いた清潔な状態に保ち、油やグリースが付着しないようにします。滑りやすいハンドルとつかみ面では、予期せぬ状況での安全な取り扱いと工具の制御ができません。
9. 本ツールは、常に安全な作業状態が維持され、損傷や機能を確認するために訓練を受けた担当者が定期的に検査する必要があります。分解作業は、訓練を受けた担当者のみが行います。保守の説明を予め参照することなく本ツールを分解しないでください。
10. どのような方法でも本機を改造しないでください。本機に対する改造がお客様によってなされた場合、すべての責任はお客様になり保証の適用は受けられなくなります。
11. 保守作業の前、ノーズアセンブリの調整、取付け、取外しをする前には本機からバッテリーを外してください。
12. 使用する前に、可動部品の不整合や結合、部品の損傷、それ以外にツールの操作に影響を及ぼす状態がないかを確認してください。損傷がある場合は、使用する前にツールを修理してください。使用する前に調整キーまたはレンチを取り外してください。
13. 使用前に、バッテリーに損傷がないか点検してください。バッテリーを落とさないでください。激しい衝撃は内部の損傷の原因になり、バッテリーの早期に欠陥を発生させる場合があります。
14. 本機を操作する前に、足元をしっかり固めるか安定した位置を確保してください。
15. 作業エリアのオペレータおよびその他の人々は、ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 あるいは他の側面保護の付いた承認済みの安全メガネをかける必要があります。操作中は常に安全メガネおよび防音保護具を身に着けてください。
16. 操作を始める前に、オペレータの手とツールとの間に適切な間隔があることを確認してください。
17. 人に向けての本機の操作は行わないでください。
18. ノーズハウジングを外した状態で操作しないでください。
19. 爆発性雰囲気内、あるいは可燃性の液体やガスにさらされる環境では、ツールや充電器を操作しないでください。
20. 感電の危険を避けるため、湿気や雨にさらされる環境では、ツールや充電器を操作しないでください。
21. 本機をハンマーとして落とすまたは使うことで乱用しないでください。
22. 工具の誤動作の原因となるため、汚れや異物をツールの通気口に入れないでください。本機のハンドルの部分は乾いたきれいな状態を保ち、油やグリスの付着がないようにしてください。
23. ツールを持ち運ぶ場合は、トリガーから手を離し、不用意に起動しないでください。インストールツールは絶対に放置しないでください。
24. 本機を使用していないときはバッテリーを取り外してください。

2.6 電動工具の使用と取り扱い

1. 電動工具を無理に押し込まないでください。用途に合った電動工具を使用してください。正しい電動工具は、それが設計された速度で仕事をよりよくそしてより安全にします。
2. スイッチがオン/オフしない場合は、電動工具を使用しないでください。スイッチで制御できない電動工具は危険であり、修理する必要があります。
3. 調整、アクセサリの交換、または電動工具の保管を行う前に、電源またはバッテリーパックを電動工具から外してください。このような予防安全対策は、誤って電動工具を始動させるリスクを減らします。
4. 使われていない電動工具を子供の手の届かないところに保管し、電動工具またはこれらの指示に不慣れな人が電動工具を操作することを許可しないでください。電動工具は訓練を受けていないユーザの手には危険です。

5. 電動工具を保守する。可動部品の位置ずれや拘束、部品の破損、および電動工具の動作に影響を与える可能性のあるその他の状態を確認します。損傷している場合は、使用前に電動工具を修理してください。多くの事故は不十分に保守された電動工具によって引き起こされます。
6. 切削工具を鋭く清潔に保ってください。鋭利な刃先を持つ適切に保守された切削工具は固着する可能性が低く、制御がより簡単です。
7. 作業条件と実行する作業を考慮して、これらの指示に従って電動工具、付属品、工具ビットなどを使用してください。意図したものとは異なる操作に電動工具を使用すると、危険な状況になる可能性があります。
8. 取っ手とつかみ面を乾いた清潔な状態に保ち、油やグリースが付着しないようにします。滑りやすいハンドルとつかみ面では、予期せぬ状況での安全な取り扱いと工具の制御ができません。

2.7 バッテリーツールの使用と取り扱い

1. メーカー指定の充電器で充電してください。あるタイプのバッテリーパックに適した充電器は、別のバッテリーパックで使用すると火災の危険をもたらす場合があります。
2. 特別に指定されたバッテリーパックでのみ電動工具を使用してください他のバッテリーパックを使用すると、けがや火災の危険がある場合があります。
3. バッテリーパックを使用していないときは、ペーパークリップ、コイン、鍵、釘、ネジなど、1 つの端子から別の端子に接続する可能性のある他の小さな金属の物体を他の金属の物体から離してください。バッテリーの端子同士をショートさせると、やけどや火災の原因となる場合があります。
4. 濫用した状態では、バッテリーから液体が漏れることがあります。 接触を避けてください。誤って接触した場合は、水で洗い流してください。液体が目に入った場合は、さらに医師の診断を受けてください。バッテリーから液体が漏れると、刺激ややけどの原因になる場合があります。
5. 損傷または改造されたバッテリーパックまたはツールを使用しないでください。損傷または改造されたバッテリーは、予測できない動作を示し、火災、爆発、または怪我の危険につながる場合があります。
6. バッテリーパックや工具を火や過度の温度にさらさないでください。火に曝したり、130°C を超える温度にしたりすると、爆発を引き起こす場合があります。
7. すべての充電手順に従い、手順で指定された温度範囲外でバッテリーパックまたはツールを充電しないでください。不適切に、または指定範囲外の温度で充電すると、バッテリーが損傷し、火災の危険性が高まる場合があります。

2.8 整備

1. 同一の交換部品のみを使用して、資格のある修理担当者が電動工具を修理してください。これにより、電動工具の安全性が維持されます。
2. 損傷したバッテリーパックを修理しないでください。バッテリーパックの修理は、製造元または認定サービスプロバイダーのみが行います。

2.9 追加の安全情報

⚠ 注意

工具を決して改造しないでください

工具を改造すると、一切の保証が無効になります。改造すると、物的損害のリスクおよび/または使用者に重大な傷害のリスクがあります。

⚠ 注意

常に認定された安全装置を着用してください

必ず安全メガネを着用してください。日常のメガネは安全メガネではありません。取付け作業にほこりが多い場合は、顔や防じんマスクも使用してください。常に認定された安全装置を着用してください:

⇒ANSI Z87.1アイプロテクション (CAN/CSA Z94.3)

⇒ANSI S12.6 (S3.19) による聴覚保護具

⇒NIOSH/OSHA/MSHA の呼吸保護具。

⚠ 注意

必ず聴覚保護具を着用してください

使用中は常にANSI S12.6（S3.19）に準拠した適切な個人用聴覚保護具を着用してください。使用条件や使用期間によっては、この製品からの騒音が難聴の原因になる場合があります。

⚠ 注意

工具によるつまづきや転倒の危険

使用しないときは、ツールを横向きにして、つまずきや落下の危険を引き起こさない安定した面に置いてください。大きなバッテリーパックを備えた一部のツールは、バッテリーパックの上に直立しますが、簡単に倒れる場合があります。

1. STANLEY Engineered Fastening®ブラインドリベットを取り付けるという設計意図以外での使用はしないでください。
2. 製造元が推奨する部品、リベット、アクセサリーのみを使用してください。
3. 本機をハンマーとして落とすまたは使うことで乱用しないでください。
4. 本機のハンドルの部分は乾いたきれいな状態を保ち、油やグリスの付着がないようにしてください。
5. 工具を使用していないときは、操作している工具を無人のままにしたり、バッテリーを切ったりしないでください。
6. 電源やバッテリーパックに接続したり、ツールを持ち上げたり運んだりする前に、トリガーから手を離してください。
7. 人に向けての本機の操作は行わないでください。
8. ノーズハウジングを外した状態で操作しないでください。
9. 工具の誤動作の原因となるため、汚れや異物をツールの通気口に入れないでください。

2.10 ラベルとアイコン

工具のマーキング

日付コードの位置

製造の年月や場所が記載されている日付コードは、工具とバッテリーの間の取り付け結合部を形成する覆い（ハウジング）表面に印刷されています。

ツール、充電器、バッテリーパックのラベル

このマニュアルで使用されている絵文字に加えて、ツール、充電器、およびバッテリーパックのラベルには、次の絵文字が表示される場合があります。

	使用する前に取扱説明書をお読みください。		水にさらさないでください。
	使用する前に取扱説明書をお読みください。		欠陥のあるコードはすぐに交換してください。
	保護メガネを着用してください。		電源ラインに問題があります。
	聴覚保護具を着用してください。		パックまたは充電器に問題があります。
	呼吸用保護具を着用してください。		導電性の物体でプローブしないでください。
	バッテリー充電中。		4℃から40℃の間でのみ充電してください。
	バッテリー充電完了。		バッテリーパックは、環境に配慮して廃棄してください。
	ホット/コールドパックの遅延。		バッテリーパックは焼却しないでください。
	リチウムイオン バッテリーパックを充電します。		充電時間については、技術データを参照してください。
	屋内使用のみ。		損傷したバッテリーパックを充電しないでください。
	可視光線。光を見つめないでください。		ショックハザードシンボル。
	DEWALT®/POP®Avdel® バッテリーパックの充電には、指定の DEWALT®/POP®Avdel® 充電器のみを使用してください。指定された DEWALT®/POP®Avdel® バッテリー以外のバッテリーパックを DEWALT®/POP®Avdel® 充電器で充電すると、バッテリーが破裂したり、他の危険な状況につながる場合があります。		DEWALT® 充電器は、EN60335 に準拠して二重絶縁されています。そのため、アース線は必要ありません。

2.11 すべてのバッテリー充電器に関する重要な安全上の注意

これらの説明を保存してください:

本書には、互換性のあるバッテリー充電器の重要な安全性と操作方法が記載されています (技術データを参照)。

⚠ 警告

液体による感電

感電の危険があります。充電器の中に液体を入れないでください。感電する恐れがあります。

⚠ 警告

感電または火災

ケガのリスクを減らすには：

⇒残留電流定格が 30mA 以下の残留電流対応機器の使用を推奨します。

⚠ 注意

やけどの危険

ケガのリスクを減らすには：

⇒充電には、DEWALT®充電式バッテリー以外は使用しないでください。他の種類のバッテリーは破裂して、人身傷害や損害を引き起こす場合があります。

⚠ 注意

お子様が製品で遊ぶリスク

ケガのリスクを減らすには：

⇒お子様が本製品で遊ばないように、監督してください。

注記

特定の条件下では、充電器が電源に差し込まれていると、充電器内部の露出した充電接点が異物によってショートする可能性があります。鋼綿、アルミホイル、または金属粒子の堆積物などの導電性の異物を充電器のキャビティ—に近づけないでください。キャビティーにバッテリーパックがない場合は、必ず電源から充電器のプラグを抜いてください。掃除をする前に充電器のプラグを抜いてください。

1. **充電器を使用する前に、充電器、バッテリーパック、およびバッテリーパックを使用する製品に記載されているすべての指示と注意書きをお読みください。**
2. **本書に記載されている充電器以外の充電器でバッテリーパックを充電しないでください。充電器とバッテリーパックは、一緒に動作するように特別に設計されています。**
3. **これらの充電器は、DEWALT® 充電式バッテリーの充電以外の用途には使用できません。その他の用途では、火災、感電、または感電死の危険がある場合があります。**

4. 充電器を雨や雪にさらさないでください。
5. 充電器を取り外すときは、コードではなくプラグで引きます。これにより、電気プラグやコードが損傷するリスクが少なくなります。
6. コードが踏まれたり、つまずいたり、その他の方法で損傷やストレスを受けないように、コードが配置されていることを確認してください。
7. 充電器の上に物を置かないでください。または換気スロットを塞いで過度の内部熱を発生させる可能性のある柔らかい表面に充電器を置かないでください。熱源から離れた場所に充電器を置きます。充電器は、ハウジングの上部と下部のスロットを通して換気されます。
8. コードやプラグが損傷している状態で充電器を操作しないで、すぐに交換してください。
9. 強い衝撃を受けた、落とした、その他の方法で損傷した場合は、充電器を操作しないでください。正規のサービスセンターへお持ちください。
10. 充電器を分解しないでください。 サービスや修理が必要な場合は、正規のサービスセンターにお持ちください。不適切な再組み立ては、感電、感電死、または火災のリスクがあります。
11. 清掃を始める前に、充電器をコンセントから外してください。これにより、感電のリスクが少なくなります。バッテリーパックを取り外しても、このリスクは軽減されません。
12. 2 台の充電器を一緒に接続することは絶対にしないでください。
13. 充電器は、一般家庭の電力で動作するように設計されています (充電器の仕様を参照)。他の電圧で使用しないでください。これは車両用充電器には適用されません。
14. どうしても必要な場合以外は、延長コードを使用しないでください。不適切な延長コードを使用すると、火災、感電、または感電死のリスクの可能性があります。

2.12 すべてのバッテリーパックに関する重要な安全上の注意

交換用バッテリーパックを注文する際は、カタログ番号と電圧を必ず含めてください。カートンからバッテリーパックが完全に充電されていません。バッテリーパックと充電器を使用する前に、以下の安全手順をお読みください。次に、説明されている充電手順に従ってください。

すべての指示をお読みください

1. 可燃性の液体、ガス、粉塵などの爆発性雰囲気の中で、バッテリーを充電したり使用したりしないでください。バッテリーを充電器に挿入したり取り外したりすると、ほこりや煙が発火する場合があります。
2. バッテリーパックを無理に充電器に押し込むことは、絶対にしないでください。互換性のない充電器に適合するようにバッテリーパックを改造しないでください。バッテリーパックが破裂して重傷を負う場合があります。
3. バッテリーパックは、指定の DEWALT® 充電器でのみ充電してください。
4. 水などの液体をかけたり、浸したりしないでください。
5. 温度が40°C 以上になる場所 (夏の屋外の小屋や金属製の建物など) でツールやバッテリーパックを保管または使用しないでください。バッテリーパックを最高の状態で保管するには、涼しく乾燥した場所に保管してください。
6. バッテリーパックを使用していないときは、ペーパークリップ、コイン、鍵、釘、ネジなど、1つの端子から別の端子に接続する可能性のある他の小さな金属の物体を他の金属の物体から離してください。
7. 電池を水中に捨てないでください。

⚠ 警告

火災の危険。いかなる理由でも、決してバッテリーパックを開けないでください。バッテリーパックのケースにひび割れや損傷がある場合は、充電器に挿入しないでください。バッテリーパックをつぶしたり、落としたり、破損したりしないでください。鋭い打撃を受けたり、落としたり、ひっかかったり、何らかの損傷 (釘を刺

したり、ハンマーで叩いたり、踏んだり) したバッテリーパックや充電器は使用しないでください。感電や感電死の恐れがあります。損傷したバッテリーパックは、リサイクルのためにサービスセンターに返却してください。

⚠ 警告

火災の危険。バッテリーパックは、露出したバッテリー端子に金属物が接触するような保管や持ち運びをしないでください。バッテリーパックを個別に輸送するときは、バッテリーの端子が保護され、それらに接触してショートを引き起こす可能性のある材料から十分に絶縁されていることを確認してください。

⚠ 注意

使用しないときは、ツールを横向きにして、つまずきや落下の危険を引き起こさない安定した面に置いてください。大きなバッテリーパックを備えた一部のツールは、バッテリーパックの上に直立しますが、簡単に倒れる場合があります。

2.13 リチウムイオン (LI-ION) に固有の安全上の注意事項

1. **バッテリーパックがひどく損傷していたり、完全に使い古されていたりしても、焼却しないでください。バッテリーパックは火事で爆発する可能性があります。リチウムイオンバッテリーパックを燃やすと、有毒な煙や物質が発生します。**
2. **バッテリーの内容物が皮膚に付いた場合は、中性洗剤と水で直ちに洗い流してください。バッテリー液が目に入った場合は、開いた目で15分間、または刺激がなくなるまで水で洗い流してください。医療処置が必要な場合、バッテリーの電解質は、液体有機炭酸塩とリチウム塩の混合物で構成されます。**
3. **開いたバッテリーセルの内容物は、呼吸器への刺激を引き起こす場合があります。新鮮な空気を供給します。症状が持続する場合は、医師の診察を受けてください。**

⚠ 警告

バッテリー液によるやけどの危険性

バッテリーの液体は、火花や炎にさらされると引火する場合があります。

2.14 残留リスク

関連する安全規制を適用し、安全装置を導入しても、特定の残留リスクを回避することはできません。これには、以下が含まれます。

- 聴覚障害。
- 飛散する粒子による人身事故の危険性。
- 操作中に付属品が高温になり、やけどをする危険性。
- 長時間の使用による人身事故の危険性。

3 仕様

注記

ノーズ装置の交換以外のメンテナンスや保守は、いかなる状況でも行わないでください。

3.1 ツールの仕様

仕様	単位	BRF30PB-20
電圧	VDC	18 公称/20 最大
タイプ		3
バッテリー タイプ		リチウムイオン
重量 (バッテリーパックを除く)	kg [lbs]	2.3

騒音・振動合計値（3軸ベクトル合成値）はEN 62841-1に従い決定されます。

仕様	単位	値
LPA (音圧)	dB(A)	79
KPA (音圧不確定)	dB(A)	3
LWA (音響パワー)	dB(A)	87
KWA (音響パワー不確定)	dB(A)	3
Ah 振動レベル	m/s^2	<2.5
K 振動不確定	m/s^2	1.5

仕様	単位	BRF30PB-20 2.0 Ah	BRF30PB-20 4.0 Ah
重量	kg [lbs]	2.67	2.93
長さ	mm [in]	327	327
高さ	mm [in]	302	326
ストローク	mm [in]	30	30
引込み力	N [lbf]	20000	20000
リベット範囲呼び径	mm [in]	Ø 4.8～Ø 6.4	

3.2 バッテリーパックと充電器の仕様

バッテリーパック**		
バッテリー タイプ		リチウムイオン
電圧	VDC	18 公称/20 最大
容量	Ah	2.0/4.0
重量	kg [lbs]	0.35/0.61
充電時間	分	30/60

充電器**	単位	NA	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A9
バッテリー タイプ		リチウムイオン	リチウムイオン	リチウムイオン	リチウムイオン
バッテリー タイプ メイン電圧	VAC	120	100	230	220
入力周波数	Hz	60	50/60	50	50
重量	kg [lbs]	0.5	0.5	0.5	0.5

ヒューズ		
ヨーロッパ	230V対応工具	10アンペア。主電源
英国およびアイルランド	230V対応工具	3アンペア。プラグ内

※BRF30PB-20は、DEWALT® 18V公称/20V最大リチウムイオンスライド式バッテリーに対応しています

※※充電時間はDCB1104 DEWALT®充電器を使用した場合のものです。

3.3 1 回の充電での推定リベット動作

公称リベット径	バッテリー 2.0 Ah	バッテリー 4.0 Ah
Ø 4.8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6.4 mm [1/4"]	350	700

注記

これらの値はガイドとしてのみリストされており、完全に充電されたバッテリーに基づく推定値です。結果はリベットのタイプや素材、工具/バッテリーの状態、および作業環境によって異なる場合があります。

3.4 設置仕様

リベットタイプ	設置能力								
	4.0 mm [5/32″]	4.8 mm [3/16″]	5.0 mm	6.0 mm	6.4 mm [1/4″]	7.0 mm	8.0 mm [5/16″]	9.0 mm	10.0 mm
開放端		●			●				
閉塞端		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets®/HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				

リベットタイプ	設置能力								
	4.0 mm [5/32″]	4.8 mm [3/16″]	5.0 mm	6.0 mm	6.4 mm [1/4″]	7.0 mm	8.0 mm [5/16″]	9.0 mm	10.0 mm
MULTI-GRIP®		•			•				
Qリベット		•			•				
T LOK®		•							
Tリベット		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® IIスタンダード							•	•	•
AVSEAL® IIロープレス							•	•	

注記

ノーズ機器の詳細については、サービスおよび付属品マニュアルを参照してください。

このエ具は、STANLEY Engineered Fasteningが定めた方法に従い校正されています。ただし、測定器として設計されているものではありません。STANLEY Engineered Fasteningは、表示される破断荷重とストロークの数値および精度を保証しません。さらに、STANLEY Engineered Fasteningは各リベットの破断荷重とストロークの範囲を提案することはできません。お客様ご自身の好みに応じて作業を設定してください。この工具は、不良品の出荷やリベット打ちの異常の防止、または工具の異常検出の手段として使用することができます。

3.5 パッケージ内容

パッケージの全構成品については、サービスおよび付属品マニュアルを参照してください。

3.6 オプションアクセサリ

⚠ 警告

STANLEY Engineered Fastening® が提供するもの以外の付属品はこの製品ではテストされていないため、このような付属品をこのツールで使用すると危険な場合があります。怪我をしないように、この製品にはSTANLEY Engineered Fastening® 推奨のアクセサリのみを使用してください。適切なアクセサリの詳細については、販売店にお問い合わせください。

⚠ 警告

調整を行ったり、アタッチメントやアクセサリを取り外したり取り付けたりする前に、重傷を負う危険性を減らすために、バッテリーパックを取り外してください。

PB シリーズで使用可能なノーズ機器やその他のアクセサリーの一覧は、当社のウェブサイト http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library **をご覧ください**

STANLEY Engineered Fastening® のポリシーは、継続的な製品開発と改善の一貫であり、事前の通知なく製品の仕様を変更する権利を有しています。

4 ツールの準備

4.1 意図された使用

このツールはSTANLEY Engineered Fastening®ブラインドリベットの取り付け用に設計されています。

注記

このツールは、経験豊富なオペレータが使用する必要があります

子供が道具に触れないようにしてください。経験の浅いオペレータがこのツールを使用するときは監視が必要です。

⇒この装置は、監督のない幼い子供や弱者による使用を意図していません。

⇒この製品は、安全の責任者が監督しない限り、身体的、感覚的、または精神的な能力の低下に苦しんでいる人（子供を含む）、すなわち経験、知識、スキルの欠如した人による使用を意図していません。製品と一緒にして子供たちを放っておいてはいけません。

注記

濡れた状態や可燃性の液体や気体のある場所では、ツールを使用しないでください。

サービスに工具を入れる前に、すべての安全上の警告と指示を読んでください。

設置設備を使用するときは、常に公認の聴覚保護具と保護メガネを着用してください。

⚠ 警告

破損や怪我の原因となります。

電動工具やその一部を決して改造しないでください。

⚠ 警告

ツールを調整する前に、必ずバッテリーパックを取り外してください。

使用の前に

1. **適切なサイズのノーズ機器を選択して取り付けます。ノーズ装置.**
2. **バッテリーが完全に充電されていることを確認します。**
3. **ツールにバッテリーパックを挿入します。**
4. **トリガーを1回引くと画面の電源が入ります**
5. **トリガーを引いてから素早く離して、ツールをホームポジションに設定します。**

4.2 ノーズ装置

4.2.1 ノーズ ピースを組み立てる

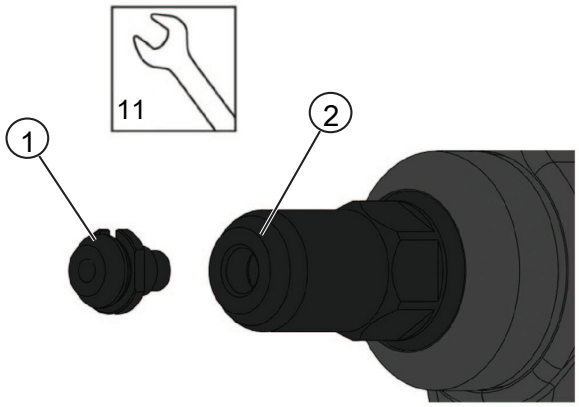


図 1: ノーズ ハウジング

1 ノーズ ピース	2 ノーズ ハウジング

- 取り付けるリベットに適したノーズピースを選択します。適切なノーズ機器については、付属品マニュアルを参照してください。
- 11mmスパナでノーズピース（1）を時計回りに回して、ノーズハウジング（2）にしっかりと取り付けてください。

4.2.2 ノーズハウジングを工具に取り付ける

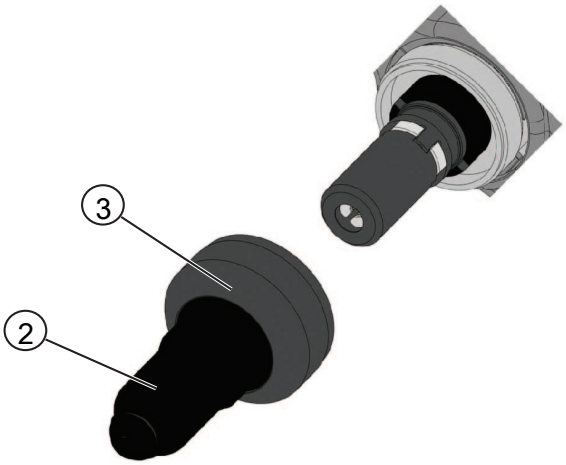


図 2: ノーズハウジングの構成部品

2 ノーズ ハウジング	3 ノーズ ハウジング ナット

1. **ノーズハウジング（2）をノーズハウジングナット（3）に差し込みます。**
2. **手で時計回りに回して工具に固定します。**

4.2.3 ジョープッシャーとジョープッシャーガイドを取り付ける

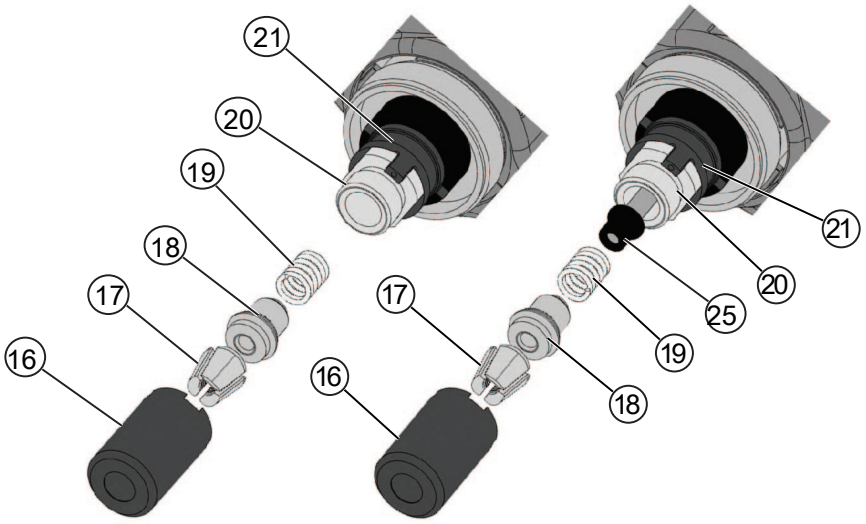


図 3: ジョー プッシャー アセンブリ

16 ジョー ガイド	17 ジョー
18 ジョー プッシャー アセンブリ	19 ジョー プッシャー スプリング
20 引込みヘッド	21 ジョー ケース ロック
25 マンドレル ガイド	

1. 選択したノーズピースに適合する正しいジョープッシャーまたはジョープッシャーアセンブリ (18) を選択します。適切な機器については、サービスおよび付属品マニュアルを参照してください。
2. ジョープッシャー (18) をジョープッシャースプリング (19) に挿入します。
3. ジョーセット (17) とジョーガイド (16) をジョーケースロック (21) に再度組付けます。

注記

ジョーガイドの取り付けにスパナを使用しないでください

⇒ジョーガイド（16）をジョーケースロック（21）に取り付ける際は、スパナを使用しないでください。

⇒ジョーガイド（16）を手締めすれば、十分にジョーケースロック（21）に固定できます。

4.3 充電器

ツールは DEWALT® 充電器を使用します。充電器を使用する前に、すべての安全についての説明を必ずお読みください。充電器は調整を必要とせず、操作が可能な限り簡単になるように設計されています。

4.3.1 バッテリーを充電する

図 4: バッテリーパックを充電器に挿入する

11 バッテリーパック	13 バッテリー充電器の接続
14 充電器ランプ	15 充電器

4.3.2 充電操作

バッテリーパックの充電状態については、以下の表を参照してください。

充電インジケータ：		
	充電中	
	満充電	
	ホット/コールドパックの遅延*	

赤いライトは点滅し続けますが、この操作中は黄色のインジケータライトが点灯します。バッテリーが適切な温度に達すると、黄色のライトが消え、充電器が充電手順を再開します。

この充電器は、障害のあるバッテリーパックを充電しません。充電器は、点灯を拒否するか、問題のあるパックまたは充電器の点滅パターンを表示することにより、バッテリーの不良を示します。

注記

これは、充電器の問題を意味する場合もあります。充電器に問題がある場合は、認定されたサービスセンターで充電器とバッテリーパックをテストしてください。

ホット/コールドパックの遅延

充電器は、温度が高すぎるまたは低すぎるバッテリーを検出すると、自動的にホット/コールドパック遅延を開始し、バッテリーが適切な温度に達するまで充電を一時停止します。その後、充電器は自動的にパック充電モードに切り替わります。この機能により、最大のバッテリー寿命が保証されます。冷たいバッテリパックは、暖かいバッテリパックの約半分の速度で充電されます。バッテリーパックは、充電サイクル全体を通じてその遅いレートで充電され、バッテリーが温まっても、最大充電レートに戻りません。

4.3.3 リチウムイオン バッテリーパック

STANLEY Engineered Fastening® リチウムイオンツールには、 過負荷、過熱、または重放電からバッテリーを保護する電子保護システムが搭載されています。電子保護システムが作動すると、ツールは自動的にオフになります。これが作動した場合は、完全に充電されるまでリチウムイオンバッテリーを充電器に置いてください。

4.4 バッテリーパック

バッテリーパックをツールに挿入する/ツールから取り外す

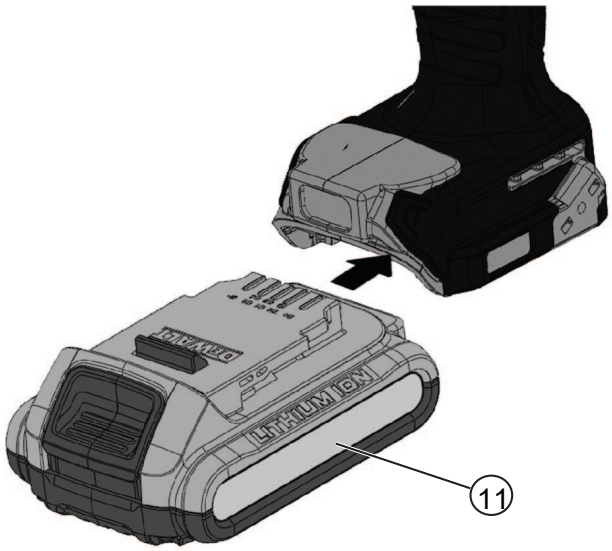


図 5: バッテリーパック

11 バッテリーパック

注記

最良の結果を得るには、バッテリーパックが完全に充電されていることを確認してください。バッテリーが完全に放電すると、ツールは警告なしに停止します。

注記

バッテリーパックは、完全に消耗した状態で保管しないでください。バッテリーパックは使用する前に充電する必要があります。

5 操作手順

⚠ 注意

安全上の注意と適用される規制を常に遵守してください。

⚠ 注意

調整を行ったり、アタッチメントやアクセサリを取り外したり取り付けたりする前に、重傷を負う危険性を減らすために、バッテリーパックを取り外してください。誤って起動すると怪我をする可能性があります。

⚠ 注意

深刻なケガのリスクを軽減する目的上、必ず適切な手の位置を実践してください。

⚠ 注意

深刻なケガのリスクを軽減する目的上、必ず、不意の反応を予測してしっかりと固定（保持）してください。

5.1 適切な手の位置

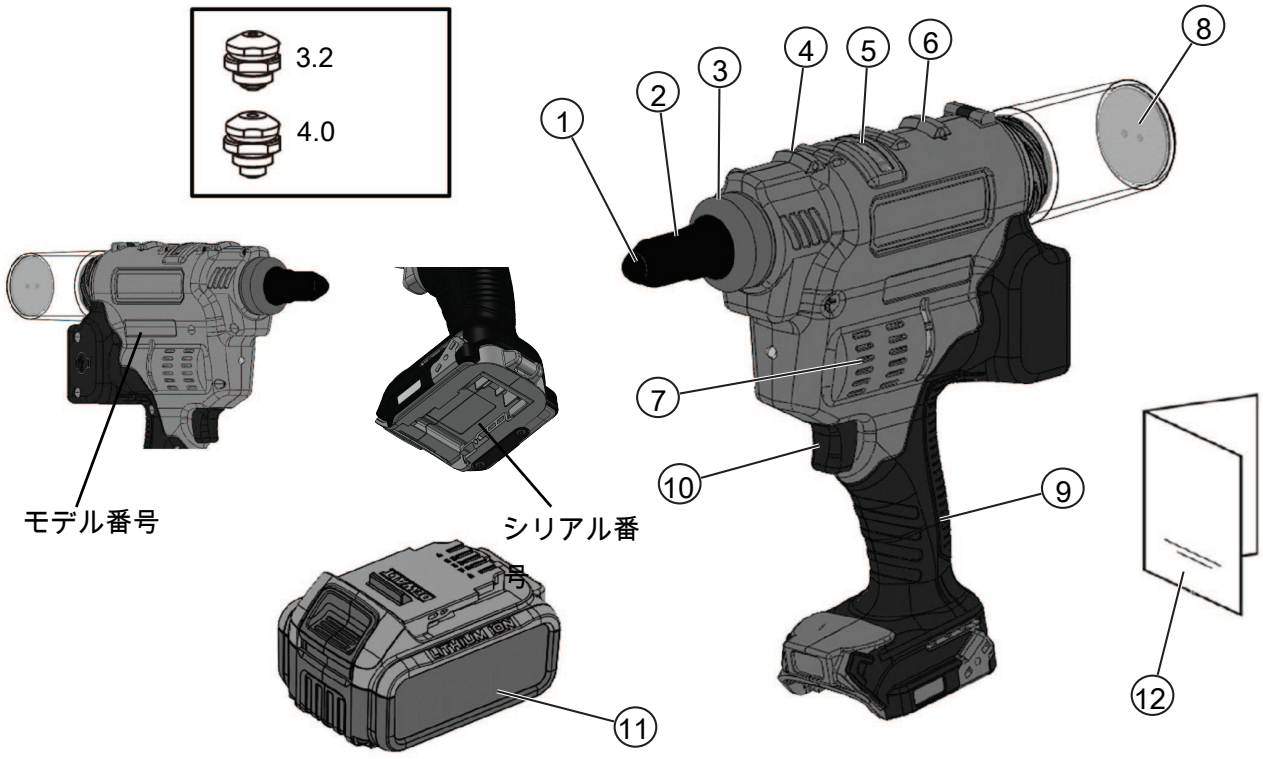


図 6: バッテリー電動ツール

1 ノーズ ピース	2 ノーズ ハウジング
3 ノーズ ハウジング ナット	4 フック式アクセサリー装着部
5 RGBライト	6 フック式アクセサリー装着部

7 排気口	8 マンドレル回収容器
9 ハンドル	10 スイッチ
11 バッテリーパック	12 マニュアル

手を適切な位置にするには、片手でメインハンドルを握る必要があります。このツールは、左右どちらの手でも操作できます。

5.2 ツールの操作

ブラインドリベットの取り付け方

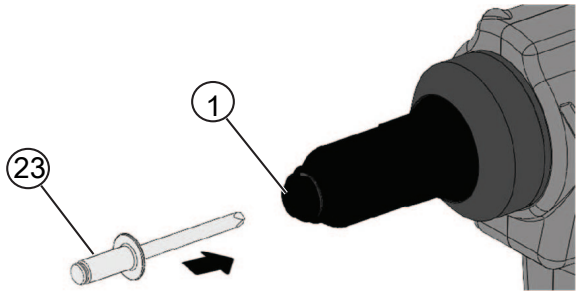


図7: ブラインドリベットを取り付けます。

1 ノーズ ピース	23 リベット

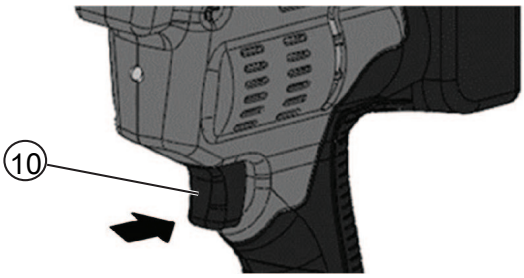


図8: スイッチ

10 スイッチ

タッチスクリーンの詳しい使い方は、スマートタッチスクリーン操作マニュアルをご確認ください。弊社ウェブサイトをご確認ください http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. ブラインドリベット (23) をノーズピース (1) に装着します。
2. 工具を所定の位置に配置します
3. リベットが完全に取り付けられるまで、スイッチ (10) を引き続けます。
4. ブラインドリベット (23) の取り付けが完了したら、スイッチ (10) から手を離します。ツールは最初の位置に自動的に戻ります。マンドレルは自動的にマンドレル回収部 (22) に回収されます。

セッティング動作の途中でスイッチ (10) を離すと、工具はすぐに元の位置に戻ります。ブラインドリベット (23) の取り付けが不完全な場合は、前のステップを繰り返します。

オートリターン機能が有効な場合、工具がリベット取り付けの完了を検知すると、トリガーを引き続けていても自動的に元の位置に戻ります。

リセット機能

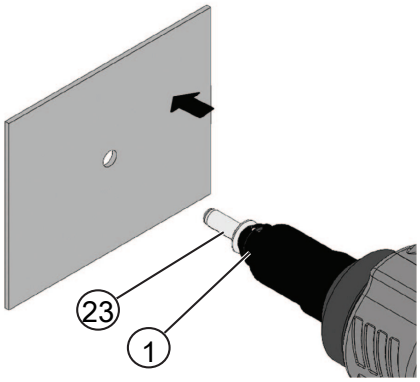


図 9: リベット

1 ノーズ ピース	23 リベット

スイッチを離しても工具が元の位置に戻らない場合や、取り付け動作の途中で止まった場合は、スイッチ（10）を素早く引いて離し、工具を初期位置に戻してください。これで問題が解決しない場合は、バッテリーを取り外して再挿入し、前の手順を繰り返します。問題が解決しない場合は、お近くのサービス担当者にお問い合わせください。

マンドレル回収容器を空にする

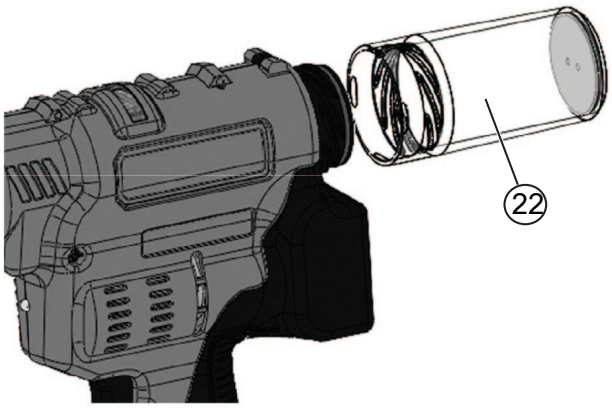


図 10: マンドレル回収容器

22 マンドレル回収容器容量

マンドレル回収容器は、廃棄マンドレルの回収に使用されます。マンドレル回収容器は、使用するブラインドリベットのサイズに応じて空にする必要があります。

公称マンドレル径	おおよその容量
2.4 mm	215
3.2 mm	120
4.0 mm	75
4.8 mm	50

1. **工具を後ろに傾けて、すべての廃棄マンドレルをマンドレル回収容器に落とします。**
2. **マンドレル回収容器（22）を開くには、マンドレルを反時計周りに回転します。**
3. **廃棄マンドレルを適切なリサイクル容器またはゴミ箱に捨てます。**

4. マンドレル回収容器（22）を閉じるには、マンドレル回収容器が所定位置に入るまで、時計周りに回転します。

6 ツールの点検

6.1 メンテナンスの頻度

品目	頻度
一般的なツールの点検	毎日
ノーズ装置の清掃・潤滑	5,000個のリベット
ボールねじとスラスト軸受を清掃し、グリースを塗布します	50,000個のリベット※
※正規サービスセンターにお問い合わせください	

6.2 清掃

6.2.1 ツールの外観

ブラシレスモーターの排気口（7）にほこりや汚れがたまらないようにします。必要に応じて、柔らかく湿った布で排気口の埃や汚れを取り除きます。排気口（7）の周囲にほこりが集まっていることが確認されたら、乾燥した空気で主電動工具ハウジングからほこりや汚れを吹き飛ばします。

⚠ 警告

この作業を行う際は、認可された保護眼鏡と認可された防塵マスクを着用します。

⚠ 警告

ツールの非金属部分の洗浄には、溶剤やその他の刺激の強い薬品を絶対に使用しないでください。これらの薬液は部品に使用されている材料を劣化させる場合があります。水と中性洗剤だけで湿らせた布を使用してください。工具の中に液体を入れないでください。 工具のどの部分も液体に浸さないでください。

6.2.2 ノーズ装置の清掃

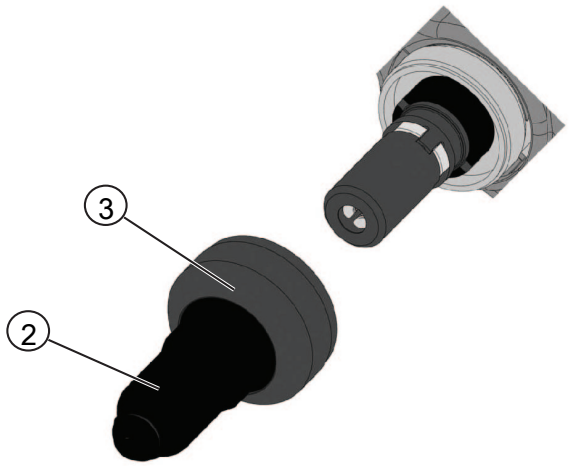


図 11: ノーズ ハウジング

2 ノーズ ハウジング	3 ノーズ ハウジング ナット

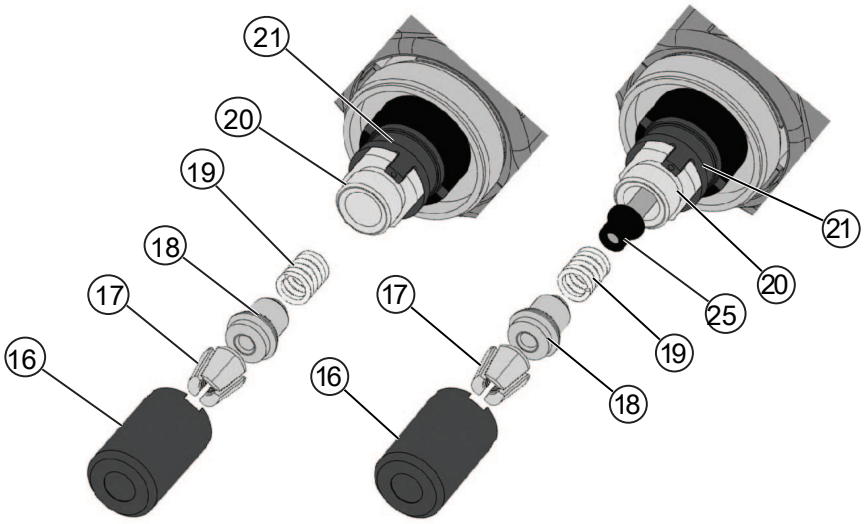


図 12: ノーズアセンブリ

16 ジョー ガイド	17 ジョー
18 ジョー プッシャー アセンブリ	19 ジョー プッシャー スプリング
20 引込みヘッド	21 ジョー ケース ロック
25 マンドレル ガイド	

- ノーズ ハウジング ナット（3）を緩めます。ノーズ ハウジング ナット（2）を取り外します。
- フロントクラッチまたはジョーケースロック（21）を押して、ジョーガイド（16）を緩めます。フロントクラッチまたはジョーケースロック（21）を離します。
- ノーズ ハウジング ナット（3）を緩めます。ノーズ ハウジング ナット（2）を取り外します。
- スプリング（19）とマンドレルガイド（25）を取り外します。
- 乾いた布を使用してノーズハウジング（2）の内部を清掃します。
- 乾いた布を使用してジョー（17）とジョープッシャー（18）を清掃します。必要に応じて、ジョー（17）、ジョープッシャー（18）、マンドレルガイド（25）を交換します。
- 乾いた布を使用して引込みヘッド（20）を清掃します。

- ジョー（17）が接触するジョーガイド（16）の内側にグリースを塗布します。二硫化モリブデン系グリースを推奨します。
- スプリング（19）とマンドレルガイド（25）を取り付けます。
- ジョープッシャー（18）とジョー（17）を取り付けます。
- フロントクラッチ（21）を押して、ジョーガイド（16）を締めます。フロントクラッチまたはジョーケースロック（21）を離します。
- ノーズ ハウジング ナット（2）を取り付けます。ノーズ ハウジング ナット（3）を締めます。
- セクション4.2で説明されているとおり、工具リセット機能を使用して工具を元の位置に戻してください。

6.2.3 充電器の清掃説明書

⚠ 警告

感電の危険があります。清掃する前に、充電器をACコンセントから外してください。

汚れやグリースは、布または柔らかい非金属ブラシを使用して充電器の外側から取り除くことができます。水や洗浄液は使用しないでください。

6.3 スペアパーツ - ツール

スペアパーツについては、弊社ウェブサイトの専用サービスマニュアルを参照してください。

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

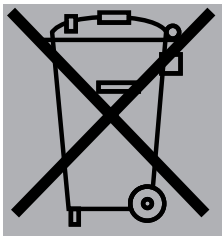
6.4 充電式バッテリーパック

以前は簡単に完了していた作業で十分なパワーを発揮できない場合は、長寿命の本バッテリーパックを再充電する必要があります。その技術的な寿命の終わりに際して、環境に十分注意して廃棄します。

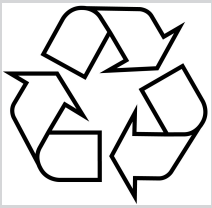
- バッテリーパックを完全に使い切り、ツールから取り外します。
- リチウムイオン電池はリサイクル可能です。リチウムイオン電池は販売店または地元のリサイクルステーションに持っていきます。回収されたバッテリーパックは、リサイクルまたは適切に廃棄されます。

7 環境保護

分別収集。この製品は通常の家庭ごみと一緒に廃棄してはいけません。



STANLEY Engineered Fastening® 製品の交換が必要になる日がある場合や、それ以上使用できない場合は、家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。この製品を分別収集できるようにします。使用済み製品と包装を別々に収集することで、材料をリサイクルして再利用することができます。リサイクル材料の再利用は、環境汚染を防ぎ、原材料の需要を減らすのに役立ちます。



地方自治体の規制により、家庭から、自治体の廃棄物処理場で、または新しい製品を購入したときに小売店から電気製品を分別収集することができます。このマニュアルに記載されている住所にある最寄りの STANLEY Engineered Fastening® オフィスに連絡して、最寄りの正規修理代理店の所在地を確認することができます。あるいは、認定された STANLEY Engineered Fastening® 修理代理店のリスト、および当社のアフターサービスと連絡先の詳細については、インターネット (www.StanleyEngineeredFastening.com) で入手できます。

RBRC® シール

ニッケルカドミウム、ニッケル水素、リチウムイオンバッテリー (またはバッテリーパック) の RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) シールは、これらのバッテリー (またはバッテリーパック) の耐用年数終了後のリサイクル費用が DEWALT® により支払済みであることを示します。一部の地域では、使用済みのニッケルカドミウム、ニッケル水素、リチウムイオンバッテリーをゴミ箱や自治体の固形廃棄物に入れることは違法であり、Call 2 Recycle® プログラムにより環境に配慮した代替手段が提供されています。

Call 2 recycle, Inc. は、DEWALT® および他のバッテリーユーザーと協力し、使用済みのニッケルカドミウム、ニッケル水素、リチウムイオンバッテリーの回収を促進するプログラムを米国およびカナダで確立しました。使用済みのニッケルカドミウム、ニッケル水素、リチウムイオンバッテリーを DEWALT® 正規サービスセンターまたはお近くの小売店に返送し、リサイクルすることにより、環境を保護し、天然資源を節約できます。使用済みバッテリーの持ち込み先については、最寄りのリサイクルセンターへお問い合わせいただくこともできます。RBRC® は、Call 2 recycle, Inc. の登録商標です。

8 法令順守の宣言

8.1 EU法令順守の宣言

当社、Stanley Engineered Fastening、Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN、以下の製品が当社の単独責任の下にあることを宣言します。

説明：	**ブラインドリベット用バッテリー工具**
型式：	**BRF30PB-20**

製造者は、上記の製品が以下の規則のすべての関連規定および要件に適合していることを宣言します。

EU/2023/1230	機械規則
2014/53/EU	無線機器指令（RED）
2011/65/EU（指令（EU）2015/863により改正）	電気・電子機器における特定有害物質の使用制限に関する指令（RoHS指令）

この宣言が関連する製品は、以下の整合規格に準拠しています：

EN ISO 12100:2010	安全機械類- 一般デザイン原則 リスク評価およびリスク軽減
EN 62841-1:2015/A11:2022	電動モーター型手持ち工具、持ち運び可能な工具、芝生および園芸用機器 – 安全性 - パート1：一般要件
EN IEC 61000-3-2：2019/A2:2024	電磁両立性（EMC）- 第3-2部：限度値 - 高調波電流放射の限度値（機器の入力電流が相当たり16 A以下）
EN IEC 61000-3-3：2013 + A2：2021	電磁両立性（EMC）- 第3-3部：限度値 - 公共低電圧供給システムにおける電圧変動、電圧変化およびフリッカの制限、定格電流が相当たり16 A以下で条件付き接続の対象とならない機器

準拠するその他の規格：

EN IEC 55014-1:2021	電磁両立性 - 家庭用電気機器、電動工具および類似機器の要件 - 第1部：放射
EN IEC 55014-2:2021	電磁両立性 - 家庭用電気機器、電動工具および類似機器の要件 - 第2部：イミュニティ - 製品ファミリー規格
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3（2019-11）	無線機器およびサービスの電磁両立性（EMC）規格 - 第1部：共通技術要件 - 電磁両立性の整合規格
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1（2024-09）	無線機器およびサービスの電磁両立性（EMC）規格 - 第17部：ブロードバンドおよび広帯域データ伝送システムの具体的な条件 - 電磁両立性の整合規格

技術文書は、機械規則EU/2023/1230の附属書IIIに従って編纂されています。

署名者は、STANLEY Engineered Fasteningを代表してこの宣言を行います

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

発行場所：	愛知県、日本
発行日：	**2025年3月26日**

署名された正式な代表者は、欧州連合で販売されている製品の技術ファイルの編集に責任があり、Stanley Engineered Fasteningに代わってこの宣言を行います。

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE 本機械は機械規則EU/2023/1230に準拠しています

8.2 UK法令順守の宣言

当社、Stanley Engineered Fastening、Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN、以下の製品が当社の単独責任の下にあることを宣言します。

説明：	**ブラインドリベット用バッテリー工具**
型式：	**BRF30PB-20**

製造者は、上記の製品が以下の適用される規則のすべての関連規定および要件に適合していることを宣言します。

機械の供給（安全）規則 2008年、S.I. 2008/1597（改正済み）
無線機器規則 2017年、S.I. 2017/1206
電気・電子機器における特定有害物質の使用制限に関する規則 2012年（改正済み）

この宣言が関連する製品は、以下の整合規格に準拠しています：

EN ISO 12100:2010	安全機械類- 一般デザイン原則 リスク評価およびリスク軽減
EN 62841-1:2015/A11:2022	電動モーター型手持ち工具、持ち運び可能な工具、芝生および園芸用機器 – 安全性 - パート1：一般要件
EN IEC 61000-3-2：2019/A2:2024	電磁両立性（EMC）- 第3-2部：限度値 - 高調波電流放射の限度値（機器の入力電流が相当たり16 A以下）
EN IEC 61000-3-3：2013 + A2：2021	電磁両立性（EMC）- 第3-3部：限度値 - 公共低電圧供給システムにおける電圧変動、電圧変化およびフリッカの制限、定格電流が相当たり16 A以下で条件付き接続の対象とならない機器

準拠するその他の規格：

EN IEC 55014-1:2021	電磁両立性 - 家庭用電気機器、電動工具および類似機器の要件 - 第1部：放射
EN IEC 55014-2:2021	電磁両立性 - 家庭用電気機器、電動工具および類似機器の要件 - 第2部：イミュニティ - 製品ファミリー規格
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3（2019-11）	無線機器およびサービスの電磁両立性（EMC）規格 - 第1部：共通技術要件 - 電磁両立性の整合規格
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1（2024-09）	無線機器およびサービスの電磁両立性（EMC）規格 - 第17部：ブロードバンドおよび広帯域データ伝送システムの具体的な条件 - 電磁両立性の整合規格

技術文書は、機械の供給（安全）規制2008、S.I. 2008/1597（修正済み）に従って編集されています。

署名者は、STANLEY Engineered Fasteningを代表してこの宣言を行います

Daisuke Mori
Director of Engineering, Japan
Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

発行場所：	**愛知県、日本**

発行日： **2025年3月26日**

署名された正式な代表者は、英国で販売されている製品の技術ファイルの編集に責任があり、Stanley EngineeredFasteningに代わってこの宣言を行います。

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

本機械は「機械の供給（安全）規則 2008年、S.I. 2008/1597（改正済み）」に適合しています。

STANLEY Engineered Fastening

9 無線に関する声明

本機器は、非管理環境に設定されたCE電磁波被ばく要件に適合しています。エンドユーザーは、RF被ばく適合性を満たすために、指定の操作指示に従う必要があります。

無線の仕様

このエ具にはコンピューティングモジュール（FCC ID: 2ABCB-RPICM4、IC ID: 20953-RPICM4、KCC R-R-P2R-CM4）が搭載されており、以下をサポートするCypress CYW43455ベースのオンボード無線モジュールを内蔵しています。

Wi-Fi	2.4 GHz、5.0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac 無線

FCC適合宣言

本機器はFCC規則パート15に準拠しています。

動作は以下の2つの条件に従います。

1. 本機器は有害な干渉を引き起こしてはならない
2. 本機器は、望ましくない動作を引き起こす可能性のある干渉を含め、受信したあらゆる干渉を受け入れなければならない。

本機器は、FCC規則パート15に従い、クラスAデジタル機器の制限値に適合することが試験により確認されています。これらの制限値は、商用環境での機器動作時に有害な干渉に対する合理的な保護を提供するよう設計されています。本機器は高周波エネルギーを発生、使用し、放射する可能性があり、取扱説明書に従って設置・使用されない場合、無線通信に有害な干渉を引き起こす恐れがあります。住宅地域でのこの機器を操作すると有害な干渉を引き起こす可能性があり、その場合ユーザーは自己負担で干渉を修正する必要があります。

本機器は、非管理環境に設定されたFCC RF放射ばく露制限に適合しています。FCC RF放射ばく露適合要件を維持するため、送信中は送信アンテナへの直接接触を避けてください。

人体SAR

本製品は、適用される国内SAR制限値1.6W/kgを満たしています。

この具体的な最大SAR値は、本取扱説明書のセクションに記載されています。製品を携帯する際、または

身体に装着して使用する際は、RFばく露要要件に適合するよう、身体から0mmの距離を保ってください。

IC（ISED）適合宣言

本機器は、カナダ産業省の免許不要RSS規格に準拠しています。動作は以下の2つの条件に従います。

1. 本機器は干渉を引き起こしてはならない。
2. 本機器は、機器の望ましくない動作を引き起こす可能性のある干渉を含め、あらゆる干渉を受け入れなければならない。

本EUTは、IC RSS-102の一般公衆/非管理ばく露制限におけるSARに適合しており、IEEE 1528およびIEC 62209で規定された測定方法および手順に従って試験されています。

本機器は、可能な限りユーザーの身体から離して設置・動作させるか、機器をより低い出力に設定（そのような機能が利用可能な場合）してください。

SRRC適合宣言

本機器は、CMIIT ID: XXXXYZNNNNの認証を取得しています。

MIC適合宣言

本製品には、日本の電波法に基づいて認証された無線送信機が含まれています。認証番号は、[020-210202]です。

10 投資の保護

限定保証

BRF30PB-20は、Stanley Black & Decker, Inc. (以下「STANLEY」) により、製品の有効寿命期間中の素材または製造上の欠陥に対して保証されます。この限定生涯保証は、(i)ソフトウェア、または(ii)電気部品には適用されません。電気部品については、STANLEYから最初の購入者への出荷日から18ヶ月間保証されます。

STANLEYは、その製品検査で、保証期間内に欠陥があると判定されたBRF30PB-20について、その裁量により修理または交換を行います。STANLEYは随時、製品に欠陥がないと判定した場合でも、その裁量により、無償で製品の修理または交換をすることがあります。無償での製品修理または交換の決定は、製品に欠陥があることを認めたものとはみなされません。

STANLEYまたはSTANLEY認定修理センターが実施した保証修理および交換製品は、修理済みまたは交換製品の納品日から90日間、または元の保証期間の残存期間のいずれか長い期間で保証されます。

上記保証は、ジョーなどの標準摩耗部品、保証期間満了後に発生した欠陥または損傷、または以下に起因するものには適用されません。

1. 提供された取扱説明書に従った製品の保守・使用の怠り
2. STANLEY純正品以外の交換部品の使用
3. 事故、改造、変更、誤用、乱用、または異常な摩耗
4. STANLEYが実施しない、またはSTANLEYの指示によらない修理サービス
5. 部分的故障後の継続使用

一般条項

上記保証は排他的なものであり、商品性および特定目的への適合性の黙示保証を含む、明示または黙示のその他すべての保証に代わるものです。

STANLEYの唯一の責任は、本書に定める保証対象製品の修理または交換とし、STANLEYは付随的または結果的損害、またはいかなる目的においても製品を使用できないことについて責任を負いません。STANLEYの最大責任は、いかなる場合も欠陥があるとされる製品の契約価格を超えないものとします。一部の州や国では、黙示保証の制限や付随的・結果的損害の除外・制限を認めていないため、上記制限の一つ以上が適用されない場合があります。また、州や国によって異なるその他の権利を有する場合があります。

保証請求

保証サービスを受けるには、製品をお近くのSTANLEY認定修理センターにお持ちいただくか、STANLEY Engineered Fasteningカスタマーサービス部門に問い合わせて、返品の承諾を受け、手順を確認してください。

STANLEY®
Engineered Fastening

사용 설명서

BRF30PB-20 Blind rivet tool
배터리 전동 공구

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

모든 권리 보유.

사전에 STANLEY Engineered Fastening®의 명백한 서면 허가가 없다면 여기에 제공된 정보는 어떤 식으로든 또는 어떤 수단(전자적이거나 기계적으로)을 통해서도 복제하거나 공개할 수 없습니다. 여기에 제공된 정보는 본 제품을 소개하는 시점에 알려진 데이터를 토대로 합니다. STANLEY Engineered Fastening® 은 지속적인 제품 개선 방침을 추구하기 때문에 제품이 변경될 수 있습니다. 여기에 제공된 정보는 STANLEY Engineered Fastening®에서 배송한 제품에 적용됩니다. 따라서 STANLEY Engineered Fastening® 은 제품의 원래 규격에서 벗어난 편차로 인해 발생한 피해에 대해서는 어떤 책임도 지지 않습니다.

이용 가능한 본 정보는 최대한 주의를 기울여 구성된 것입니다. 하지만 STANLEY Engineered Fastening® 은 정보의 결함이나 그로 인한 결과에 대해 어떤 책임도 지지 않습니다. STANLEY Engineered Fastening® 은 제3자가 수행한 활동으로 인해 발생한 피해에 대해서는 어떤 책임도 지지 않습니다. STANLEY Engineered Fastening® 에서 사용하는 작업 이름, 상호, 등록 상표 등은 상표 보호와 관련된 법률에 부합하기 때문에 자유롭게 사용할 수 있는 것으로 간주해서는 안 됩니다.

목차

1 본 설명서에 대하여 617
1.1 프레젠테이션 방식 617
1.1.1 정의: 안전 신호어 및 경고 기호 617
2 안전을 위해 619
2.1 일반 안전 규칙 619
2.2 작업 구역 안전 619
2.3 전기 안전 619
2.4 개인 안전 620
2.5 전동 공구 사용 및 관리 620
2.6 전동 공구 사용 및 관리 621
2.7 배터리 공구 사용 및 관리 622
2.8 서비스 622
2.9 추가 안전 정보 622
2.10 라벨 및 아이콘 623
2.11 모든 배터리 충전기에 대한 주요 안전 지침 624
2.12 모든 배터리 팩에 대한 주요 안전 지침 626
2.13 리튬 이온(LI-ION)에 대한 특수 안전 지침 626
2.14 잔여 위험 627
3 사양 628
3.1 공구 사양 628
3.2 배터리 팩 및 충전기 사양 628
3.3 충전당 예상되는 리벳 629
3.4 설치 사양 629
3.5 포장 내용물 630
3.6 옵션 부속품 630
4 공구 설정 631
4.1 원래 용도 631
4.2 노즈 장비 632
4.2.1 노즈 피스 장착하기 632
4.2.2 공구에 노즈 하우징 장착하기 632
4.2.3 죠 푸셔 및 죠 푸셔 가이드 장착하기 633
4.3 충전기 633
4.3.1 배터리 충전 634
4.3.2 충전 작동 634
4.3.3 리튬 이온 배터리 팩 635
4.4 배터리 팩 635
5 사용 절차 636
5.1 적절한 손 위치 636
5.2 공구 작동 637
6 공구 서비스 639
6.1 유지보수 빈도 639
6.2 청소 639
6.2.1 공구 외부 639

6.2.2 노즈 장비 청소하기 639
6.2.3 충전기 청소 지침 640
6.3 예비 부품–공구 640
6.4 충전식 배터리 팩 641
7 환경 보호 642
8 적합성 선언 643
8.1 EU 적합성 선언서 643
8.2 UK 적합성 선언서 645
9 무선에 대한 성명 647
10 투자 보호 649

1 본 설명서에 대하여

1.1 프레젠테이션 방식

1.1.1 정의: 안전 신호어 및 경고 기호

본 사용 설명서는 다음의 안전 경고 기호와 신호어를 사용하여 위험 상황 및 부상 또는 재산 피해에 대한 위험을 경고합니다.

섹션 시작에서의 경고

⚠ 주의

위험의 유형 및 원인
무시할 경우 나타나는 결과
⇒ 위험 방지 조치

섹션 내 경고

주의! 위험의 유형 및 원인 과 무시할 경우 나타나는 결과. 위험 방지 조치

삼각형 경고

삼각형 경고는 ⚠ 사람의 사망 또는 부상 위험을 나타냅니다. 삼각형 경고가 없는 경고는 재산 피해를 나타냅니다.

신호어

신호어는 위험의 심각성을 나타냅니다:

신호어	의미
⚠ 위험	피하지 않으면 사망 또는 심각한 부상을 초래하는 임박한 위험 상황을 나타냅니다
⚠ 경고	피하지 않으면 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있는 잠재적 위험 상황을 나타냅니다
⚠ 주의	피하지 않으면 경미하거나 보통의 부상을 초래할 수 있는 잠재적 위험 상황을 나타냅니다
참고	신체 부상과 관련이 없지만, 피하지 않으면 재산 피해를 초래할 수 있는 실무를 나타냅니다.

위험의 유형 및 원인

본 단락에서는 위험의 유형과 그 원인을 설명합니다.

무시할 경우 나타나는 결과

본 단락에서는 위험을 예방하지 않을 경우 나타나는 결과를 설명합니다.

위험 방지 조치

본 단락은 위험을 방지할 수 있는 방법을 나타냅니다. 이 조치는 반드시 취해야 합니다!

2 안전을 위해

이 공구를 설치하거나 조작하는 사람은 다음 안전 경고 및 지침에 특별한 주의를 기울이면서 본 사용 설명서를 자세히 읽어야 합니다.

본 제품을 잘못 조작하거나 유지관리하면 심각한 부상 및 재산 피해를 야기할 수 있습니다. 본 장비를 사용하기 전에 모든 경고 및 사용 지침을 읽고 숙지해 주십시오. 전동 공구를 사용할 때는 신체 부상 위험을 줄이기 위해 기본 안전 예방조치를 항상 준수해야 합니다.

2.1 일반 안전 규칙

⚠ 경고

본 전동 공구에 제시된 모든 안전 경고, 지침, 삽화 및 규격을 읽어 주십시오.

아래에 열거된 모든 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

향후에도 참조하기 위해 모든 경고 및 지침을 보관하십시오

경고에 있는 “전동 공구” 용어는 주전원 작동식(유선) 전동 공구 또는 배터리 작동식(무선) 전동 공구를 지칭합니다.

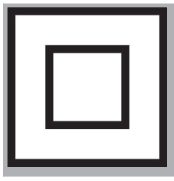
- STANLEY Engineered Fastening® 블라인드 패스너를 설치하도록 설계한 용도 외에는 사용하지 마십시오.
- 제조사가 권장한 부품, 패스너 및 부속품만을 사용하십시오.
- 특별하게 지정된 배터리 팩이 있는 전동 공구만 사용하십시오.

2.2 작업 구역 안전

1. 작업 구역을 항상 깨끗하고 밝은 상태로 유지하십시오. 어수선하거나 어두운 구역에서는 사고가 발생합니다.
2. 인화성 액체, 가스 또는 분진이 있는 폭발성 환경에서는 절대로 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구가 스파크를 일으켜 분진 또는 연기를 점화시킬 수 있습니다.
3. 전동 공구 사용 중에는 어린이와 주변 사람들이 가까이 오지 못하게 하십시오. 주의가 산만해지면 통제력을 상실할 수 있습니다.

2.3 전기 안전

전기 모터는 단일 전압에만 작동하도록 설계되었습니다. 배터리 팩 전압이 명판에 표시된 전압과 일치하는지 항상 확인하십시오. 또한 충전기의 전압이 주전원의 전압과 일치하는지 확인하십시오.



DEWALT® 충전기는 EN60335에 따라 이중으로 절연되었기 때문에 접지선이 필요하지 않습니다.

연장 케이블 사용

반드시 필요한 것이 아니라면 연장 코드를 사용하지 말아야 합니다. 충전기의 전원 입력에 적합한 승인된 연장 케이블을 사용하십시오(기술 데이터를 참조하십시오). 최소 도체 크기는 1mm^{2}이고 최대 길이는 30m입니다. 케이블 릴을 사용할 경우 항상 케이블을 완전히 푸십시오.

모든 안전 지침을 읽으십시오:

1. 전동 공구 플러그는 콘센트와 일치해야 합니다. 어떤 식으로든 플러그를 개조하지 마십시오. 접지(어스)된 전동 공구와 함께 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 개조하지 않은 플러그가 콘센트와 일치하면 감전 위험이 줄어듭니다.
2. 파이프, 라디에이터, 레인지 및 냉장고 등과 같이 접지된 표면에 신체를 접촉하지 마십시오. 신체가 접지되면 감전될 위험성이 높아집니다.
3. 전동 공구를 빗물 또는 습한 상태에 노출시키지 마십시오. 전동 공구에 물이 들어가면 감전 위험이 높아집니다.
4. 코드를 함부로 취급하지 마십시오. 전동 공구를 운반하거나 당기거나 플러그를 분리하는 데 절대로 코드를 사용하지 마십시오. 항상 코드를 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 작동부에서 멀리 두십시오. 코드가 손상되거나 엉키면 감전 위험이 높아집니다.
5. 전동 공구를 실외에서 사용하는 경우, 적절한 실외용 연장 코드를 사용하십시오. 적절한 실외용 코드를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.

2.4 개인 안전

1. 전동 공구를 사용할 때는 항상 주의를 기울이고 작업에 시선을 두면서 일반 상식을 활용하십시오. 피곤하거나 약물, 알코올 또는 의약품의 영향을 받는 상태에서는 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구 사용 중에 잠시라도 주의를 잃으면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
2. 개인 보호 장비를 사용하십시오. 항상 보안 기구를 착용하십시오. 방진 마스크, 미끄럼 방지 안전 장갑, 안전모 또는 청각 보호기 등의 보호 장비를 적절한 상태에서 사용하면 개인 부상을 줄일 수 있습니다.
3. 의도하지 않은 작동 시작을 방지하십시오. 전원 및/또는 배터리 팩을 연결하거나 공구를 집어들거나 운반하기 전에 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 반드시 확인하십시오. 손가락을 스위치에 얹고 전동 공구를 운반하거나 스위치가 켜진 전동 공구에 전원을 공급하면 사고가 발생합니다.
4. 전원 공구를 켜기 전에 조정 키 또는 렌치를 제거하십시오. 전동 공구의 회전부에 부착되어 방치된 렌치 또는 키는 부상을 유발할 수 있습니다.
5. 과도한 자세로 작업하지 마십시오. 항상 올바른 자세와 균형을 유지하십시오. 이러면 예기치 못한 상황에서도 전동 공구를 잘 제어할 수 있습니다.
6. 적절한 복장을 착용하십시오. 늘어진 옷이나 보석류를 착용하지 마십시오. 머리카락, 의복 및 장갑을 움직이는 부품으로부터 멀리하십시오. 늘어진 옷, 보석류 또는 긴 머리카락은 작동하는 부품에 걸릴 수 있습니다.
7. 기기를 분진 추출 및 집진 설비에 연결하여 사용하는 경우, 이런 설비가 적절하게 연결되어 사용되는지 확인하십시오. 집진 장치를 사용하면 분진 관련 위험성을 줄일 수 있습니다.
8. 공구를 자주 사용하여 익숙함이 더해지면 사용자가 자만하여 공구 안전 수칙을 무시할 수 있으니 주의하십시오. 부주의하게 작업하면 순간적인 실수로 심각한 부상을 유발할 수 있습니다.

2.5 전동 공구 사용 및 관리

1. 전동 공구를 강제적으로 사용하지 마십시오. 응용 분야에 맞는 전동 공구를 사용하십시오. 올바른 전동 공구를 사용하면 원래 설계 속도에서 작업 효율이 향상되고 안전성은 높아집니다.
2. 스위치가 켜지거나 꺼지지 않으면 전동 공구를 사용하지 마십시오. 스위치로 제어할 수 없는 전동 공구는 위험하니 수리해야 합니다.
3. 조정을 수행하거나 부속품을 갈거나 전동 공구를 보관하기 전에 전원에서 플러그를 분리하거나 전동 공구에서 배터리 팩을 분리하십시오. 이런 안전 예방조치는 전동 공구가 우발적으로 작동하는 위험을 줄입니다.
4. 사용하지 않는 전동 공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고 전동 공구 또는 그 사용에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 작동하지 못하게 하십시오. 숙련되지 않은 사용자에게는 전동 공구가 위험합니다.

5. 전동 공구의 유지보수. 작동 부품의 정렬 불량 또는 결속, 부품의 파손 및 전동 공구 작동에 영향을 줄 수 있는 기타 상태가 있는지 점검하십시오. 손상된 경우, 사용 전에 전동 공구를 수리하십시오. 전동 공구를 잘못 관리하면 많은 사고가 발생합니다.
6. 절삭 공구의 날카로움과 청결함을 유지하십시오. 날카로운 절단 모서리가 있는 절삭 공구를 올바르게 유지관리하면 결속이 줄어들고 제어가 쉬워집니다.
7. 이 설명서에 따라 작업 조건과 수행할 작업을 고려하면서 전동 공구, 부속품 및 공구 비트 등을 사용하십시오. 원래 용도가 아닌 다른 목적으로 전동 공구를 사용하면 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
8. 작업 구역은 깨끗하고 밝게 유지하고, 손잡이 및 잡는 표면에는 오일 및 그리스가 없도록 하고 항상 건조하고 깨끗하게 유지하십시오. 손잡이 및 잡는 표면이 미끄러우면 예기치 못한 상황에서 공구를 안전하게 취급하거나 제어할 수 없습니다.
9. 공구는 항상 안전한 작업 상태로 유지되어야 하고 교육을 받은 직원에 의해 정기적으로 손상과 기능에 대한 검사를 받아야 합니다. 해체 절차는 교육을 받은 직원만이 수행합니다. 사전에 유지보수 지침을 참조하지 않고서는 이 공구를 해체하지 마십시오.
10. 어떤 식으로든 공구를 개조하지 마십시오. 고객에 의해 공구가 변경되는 경우에는 전적으로 고객의 책임이며 적용 가능한 보증이 무효화됩니다.
11. 유지보수 작업을 하기 전에 공구에서 배터리를 분리하고 노즈 어셈블리를 조정, 장착 또는 제거하십시오.
12. 사용 전, 작동 부품의 정렬 불량 또는 결속, 부품의 파손 및 전동 공구 작동에 영향을 줄 수 있는 기타 상태가 있는지 점검하십시오. 손상된 경우, 사용 전에 전동 공구를 수리하십시오. 사용 전, 조정 키나 렌치를 제거하십시오.
13. 사용 전, 배터리의 손상 여부를 점검하십시오. 배터리를 떨어뜨리지 마십시오. 날카로운 충격은 내부 손상을 초래하고 배터리가 빨리 손상될 수 있습니다.
14. 공구를 작동하기 전에 단단한 발판을 놓거나 안정된 자세를 취하십시오.
15. 작업 구역에 있는 작업자 및 다른 작업자는 ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 또는 측면 실드가 있는 기타 승인된 보안경을 착용해야 합니다. 작업 중에는 항상 보안경과 청각 보호 기구를 착용하십시오.
16. 계속 진행하기 전에 공구 조작자의 손에 적절한 여유가 필요합니다.
17. 사람을 향한 공구는 작동하지 마십시오.
18. 노즈 하우징을 제거한 상태에서 공구를 작동시키지 마십시오.
19. 폭발성 환경 또는 가연성 액체나 가스에 노출될 수 있는 환경에서 공구 또는 충전기를 작동시키지 마십시오.
20. 감전의 위험을 피하기 위해 습기나 비에 노출될 수 있는 환경에서 공구 또는 충전기를 작동시키지 마십시오.
21. 공구를 떨어뜨리거나 해머로 사용하는 등과 같이 함부로 취급하지 마십시오.
22. 먼지나 이물질은 공구 오작동을 유발하므로 공구의 통풍구에 먼지와 이물질이 들어가지 않도록 하십시오. 공구 손잡이에는 오일 및 그리스가 없도록 하고 항상 건조하고 깨끗하게 유지하십시오.
23. 공구를 여기저기 옮길 때 실수로 작동되지 않도록 트리거에서 손을 떼십시오. 설치 공구를 절대 방치하지 마십시오.
24. 공구를 사용하지 않을 때는 배터리를 분리해 놓으십시오.

2.6 전동 공구 사용 및 관리

1. 전동 공구를 강제적으로 사용하지 마십시오. 응용 분야에 맞는 전동 공구를 사용하십시오. 올바른 전동 공구를 사용하면 원래 설계 속도에서 작업 효율이 향상되고 안전성은 높아집니다.
2. 스위치가 켜지거나 꺼지지 않으면 전동 공구를 사용하지 마십시오. 스위치로 제어할 수 없는 전동 공구는 위험하니 수리해야 합니다.
3. 조정을 수행하거나 부속품을 갈거나 전동 공구를 보관하기 전에 전원에서 플러그를 분리하거나 전동 공구에서 배터리 팩을 분리하십시오. 이런 안전 예방조치는 전동 공구가 우발적으로 작동하는 위험을 줄입니다.
4. 사용하지 않는 전동 공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고 전동 공구 또는 그 사용에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 작동하지 못하게 하십시오. 숙련되지 않은 사용자에게는 전동 공구가 위험합니다.
5. 전동 공구의 유지보수. 작동 부품의 정렬 불량 또는 결속, 부품의 파손 및 전동 공구 작동에 영향을 줄 수 있는 기타 상태가 있는지 점검하십시오. 손상된 경우, 사용 전에 전동 공구를 수리하십시오. 전동 공구를 잘못 관리하면 많은 사고가 발생합니다.
6. 절삭 공구의 날카로움과 청결함을 유지하십시오. 날카로운 절단 모서리가 있는 절삭 공구를 올바르게 유지관리하면 결속이 줄어들고 제어가 쉬워집니다.

7. 이 설명서에 따라 작업 조건과 수행할 작업을 고려하면서 전동 공구, 부속품 및 공구 비트 등을 사용하십시오. 원래 용도가 아닌 다른 목적으로 전동 공구를 사용하면 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
8. 손잡이 및 잡는 표면에는 오일 및 그리스가 없도록 하고 항상 건조하고 깨끗하게 유지하십시오. 손잡이 및 잡는 표면이 미끄러우면 예기치 못한 상황에서 공구를 안전하게 취급하거나 제어할 수 없습니다

2.7 배터리 공구 사용 및 관리

1. 제조사가 지정한 충전기만 사용하여 충전하십시오. 특정 유형의 배터리 팩에 맞는 충전기를 다른 유형의 배터리 팩에 사용하면 화재가 발생할 수 있습니다.
2. 전동 공구를 위해 특별히 설계된 배터리 팩만 사용하십시오. 다른 배터리 팩을 사용하면 부상 및 화재가 발생할 수 있습니다.
3. 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 종이 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등의 기타 금속 물체 또는 단자와 단자 사이를 연결할 수 있는 작은 금속 물체 가까이에 배터리 팩을 두지 마십시오. 배터리 단자가 서로 단락되면 화상이나 화재가 발생할 수 있습니다.
4. 사용 조건이 험하면 배터리에서 액체가 흘러나올 수 있으니, 접촉을 피하십시오. 실수로 액체에 접촉한 경우, 물로 씻어내십시오. 액체가 눈에 닿았으면, 추가로 의사의 도움을 구하십시오. 배터리에서 액체가 흘러나오면 자극 또는 화상을 유발할 수 있습니다.
5. 손상되었거나 개조한 배터리 팩 또는 공구는 사용하지 마십시오. 손상되거나 개조한 배터리를 사용하면 예기치 못한 작용이 발생하여 화재, 폭발 또는 부상을 초래할 수 있습니다.
6. 배터리 팩 또는 공구를 화염이나 과도한 열에 노출시키지 마십시오. 화염이나 130 °C 이상의 온도에 노출시키면 폭발할 수 있습니다.
7. 모든 충전 지침을 따르고, 온도가 설명서에 명시된 범위를 벗어나면 배터리 팩 또는 공구를 충전하지 마십시오. 부적절하게 충전하거나 지정된 범위 외의 온도에서 충전하면 배터리가 손상되어 화재 위험이 높아질 수 있습니다.

2.8 서비스

1. 동일한 교체 부품만 사용하는 유자격 수리 기술자로부터 전동 공구 수리를 받으십시오. 이렇게 해야 전동 공구의 안전성이 유지됩니다.
2. 손상된 배터리 팩은 절대로 수리하지 마십시오. 배터리 팩 서비스는 제조사 또는 공인 서비스 공급자만이 수행해야 합니다.

2.9 추가 안전 정보

⚠ 주의

어떤 식으로든 공구를 개조하지 마십시오

공구를 개조하면 모든 보증이 무효화됩니다. 공구를 개조하면 재산 피해 위험이 있고 사용자에게 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

⚠ 주의

항상 인증된 안전 장비를 착용하십시오.

항상 보안경을 사용하십시오. 일상적인 안경은 보안경이 아닙니다. 설치 작업에 먼지가 많이 발생하면 안면 마스크 또는 방진 마스크도 사용하십시오. 항상 인증된 안전 장비를 착용하십시오:

⇒ ANSI Z87.1 보안 기구(CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) 청각 보호 기구

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA 호흡기 보호구.

⚠ 주의

항상 청각 보호 기구를 착용하시오

사용 중에는 항상 ANSI S12.6(S3.19)을 준수하는 적절한 개인 청각 보호 기구를 착용하십시오. 일부 조건에서 사용하는 동안, 본 제품에서 발생한 소음이 청력 상실에 영향을 줄 수 있습니다.

⚠ 주의

걸려 넘어지거나 떨어질 위험이 있는 공구

사용하지 않을 때는 걸려 넘어지거나 떨어지는 것을 방지하기 위해 안정적인 표면에 공구를 눕혀 두십시오. 배터리 팩이 큰 일부 공구는 배터리 팩 위로 똑바로 세워지기 때문에 쉽게 넘어질 수 있습니다.

1. STANLEY Engineered Fastening® 리벳을 설치하도록 설계한 용도 외에는 사용하지 마십시오.
2. 제조사가 권장한 부품, 리베팅 및 부속품만을 사용하십시오.
3. 공구를 떨어뜨리거나 해머로 사용하는 등과 같이 함부로 취급하지 마십시오.
4. 공구 손잡이에는 오일 및 그리스가 없도록 하고 항상 건조하고 깨끗하게 유지하십시오.
5. 절대로 작동하는 공구를 방치하지 말고, 공구를 사용하지 않을 때는 배터리를 분리하십시오.
6. 전원 및/또는 배터리 팩을 연결하거나 공구를 집어들거나 운반하기 전에 방아쇠에서 손을 멀리 하십시오.
7. 사람을 향한 공구는 작동하지 마십시오.
8. 노즈 하우징을 제거한 상태에서 공구를 작동시키지 마십시오.
9. 먼지나 이물질은 공구 오작동을 유발하므로 공구의 통풍구에 먼지와 이물질이 들어가지 않도록 하십시오.

2.10 라벨 및 아이콘

공구에 표시된 마크

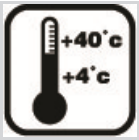
날짜 코드 위치

날짜 코드는 제조년도가 포함되며 이 제조년도는 공구와 배터리의 탑재 이음부가 되는 케이스에 인쇄되어 있습니다.

공구, 충전기 및 배터리 팩의 라벨

이 설명서에 사용된 그림 문자 외에도 공구, 충전기 및 배터리 팩의 라벨이 다음과 같은 그림 문자를 표시할 수 있습니다.

	사용 전에 사용 설명서를 읽으십시오.		물에 노출시키지 마시오
	사용 전에 사용 설명서를 읽으십시오.		불량 코드는 즉시 교체하십시오.
	보안 기구를 착용하십시오.		전력선 문제.

	청각 보호 기구를 착용하십시오.		팩 또는 충전기에 문제 발생.
	호흡기 보호구를 착용하십시오.		전도체로 조사하지 마십시오.
	배터리 충전 중.		반드시 4 °C와 40 °C 사이에서 충전하시오.
	배터리 충전 완료.		환경에 유의하면서 배터리 팩을 폐기하십시오.
	뜨거운/차가운 팩 지연.		배터리 팩을 소각하지 마시오.
	리튬 이온 배터리 팩을 충전하시오.		충전 시간은 기술 데이터를 참조하시오.
	실내용으로만 사용하시오.		손상된 배터리 팩을 충전하지 마십시오.
	가시 광선. 빛을 응시하지 마십시오.		감전 위험 기호.
	DEWALT®/POP®Avdel® 배터리 팩은지정된 DEWALT®/POP®Avdel® 충전기로만 충전하십시오. 전용 DEWALT®/POP®Avdel® 배터리가 아닌 다른 배터리 팩을 DEWALT®/POP®Avdel® 충전기로 충전하면 배터리가 터지거나 기타 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.		DEWALT® 충전기는 EN60335에 따라 이중으로 절연되었기 때문에 접지선이 필요하지 않습니다.

2.11 모든 배터리 충전기에 대한 주요 안전 지침

이 지침을 보관하십시오.

본 설명서에는 호환되는 배터리 충전기에 대한 주요 안전 지침 및 사용 지침이 포함되어 있습니다(기술 데이터 참조).

⚠ 경고

액체로 인한 감전

감전 위험. 액체가 충전기 안에 들어가지 않도록 하십시오. 감전사고가 발생할 수 있습니다.

⚠ 경고

감전 또는 화재 위험

부상 위험을 줄이는 방법:

⇒ 잔류 전류의 정격이 30mA 이하인 잔류 전류 장치를 사용하는 것이 좋습니다.

⚠ 주의

화상 위험

부상 위험을 줄이는 방법:

⇒ 다시 충전할 때에는 DEWALT® 충전기만 사용하십시오. 다른 유형의 배터리는 파열되어 부상 및 손상을 초래할 수 있습니다.

⚠ 주의

어린이가 제품을 가지고 놀 때 발생하는 위험

부상 위험을 줄이는 방법:

⇒ 어린이가 기기를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.

참고

충전기가 전원에 연결된 상태에서 특정 조건에 따라 충전기 내부에 노출된 충전 접점이 이물질에 의해 단락될 수 있습니다. 쇠수세미 조각, 알루미늄박 또는 금속 입자의 뭉친 덩어리 등과 같은 전도성 이물질이 충전기 안쪽 공간에 들어가지 않도록 주의해야 합니다. 충전기 안쪽 공간에 배터리 팩이 없으면 항상 충전기를 전원에서 분리해 두십시오. 청소하기 전에 충전기 플러그를 뽑으십시오.

1. 충전기 사용 전에 충전기, 배터리 팩 및 배터리 팩 사용 제품에 있는 모든 지침 및 주의 표시를 읽으십시오.
2. 본 설명서에 나온 충전기 외에 다른 충전기로 배터리 팩을 충전하려고 하지 마십시오. 충전기와 배터리 팩은 상호 작동하도록 특별히 설계되었습니다.
3. 이 충전기는 DEWALT® 충전식 배터리를 충전하는 것 외에 다른 용도로 제작되지 않았습니다. 다른 용도로 사용하면 화재, 전기충격 또는 감전사가 발생할 수 있습니다.
4. 충전기를 비 또는 눈에 노출시키지 마십시오.
5. 충전기를 전원에서 분리할 때는 코드가 아닌 플러그를 잡아서 당기십시오. 이렇게 하면 전기 플러그 및 코드가 손상될 위험이 줄어듭니다.
6. 코드가 밟히거나 코드에 걸려 넘어지지 않도록 코드를 배치하십시오. 그렇지 않으면 코드에 손상이나 외압이 발생할 수 있습니다.
7. 충전기 위에 물체를 놓거나 충전기를 푹신한 표면 위에 놓지 마십시오. 이를 따르지 않으면 통풍 슬롯이 막혀 내부에 과도한 열이 발생할 수 있습니다. 충전기를 열원에서 멀리 떨어진 위치에 놓으십시오. 충전기는 하우징 상단과 하단에 있는 슬롯을 통해 환기됩니다.
8. 코드 또는 플러그가 손상된 충전기는 사용하지 말고 즉시 교체하십시오.
9. 충전기가 날카로운 것에 찔렸거나 충전기를 떨어뜨렸거나 어떤 식으로든 손상이 있으면 충전기를 사용하지 마십시오. 충전기를 공인 서비스 센터에 가져 가십시오.
10. 충전기를 분해하지 말고 서비스 또는 수리가 필요하면 충전기를 공인 서비스 센터에 가져 가십시오. 부적절하게 재조립하면 전기충격, 감전사 또는 화재가 발생할 수 있습니다.
11. 청소를 시도하기 전에 충전기를 콘센트에서 분리하십시오. 이렇게 하면 감전 위험이 줄어듭니다. 배터리 팩을 제거해도 이런 위험이 줄어들지는 않습니다.
12. 절대로 두 개의 충전기를 함께 연결하지 마십시오.
13. 충전기는 표준 가정용 전력으로 작동하도록 설계되어 있습니다(충전기 사양을 참조하십시오). 충전기를 다른 전압에서 사용하려고 시도하지 마십시오. 차량 충전기에는 이 사항이 적용되지 않습니다.
14. 반드시 필요한 것이 아니라면 연장 코드를 사용하지 마십시오. 부적절하게 연장 코드를 사용하면 화재, 전기충격 또는 감전사가 발생할 수 있습니다.

2.12 모든 배터리 팩에 대한 주요 안전 지침

교체용 배터리 팩을 주문할 때는 카탈로그 번호와 전압을 반드시 포함시켜 주십시오. 박스에서 꺼낸 배터리 팩은 완전히 충전된 것이 아닙니다. 배터리 팩과 충전기 사용 전에 다음의 안전 지침을 읽으십시오. 그런 다음, 설명된 충전 절차를 따르십시오.

모든 지침을 읽으십시오

1. 인화성 액체, 가스 또는 분진이 있는 폭발성 환경에서는 절대로 배터리를 충전하거나 사용하지 마십시오. 충전기에 배터리를 끼우거나 분리하면 분진 또는 연기가 발화될 수 있습니다.
2. 절대로 배터리 팩을 강제로 충전기에 끼우지 마십시오. 호환이 되지 않는 충전기에 배터리 팩을 맞추려고 하면 배터리 팩이 파열되어 심각한 부상을 야기할 수 있으므로 배터리 팩을 어떤 식으로든 개조하지 마십시오.
3. 배터리 팩은 오직 전용 DEWALT® 충전기로 충전하십시오.
4. 물 또는 다른 액체를 뿌리거나 액체에 담그지 마십시오.
5. 온도가 40 ˚C 이상으로 올라가는 장소(예: 여름철 창고 밖이나 금속 건물)에 공구 및 배터리 팩을 보관하거나 사용하지 마십시오. 배터리 팩 수명을 위해 건조하고 서늘한 장소에 보관하십시오.
6. 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 종이 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등의 기타 금속 물체 또는 단자와 단자 사이를 연결할 수 있는 작은 금속 물체 가까이에 배터리 팩을 두지 마십시오.
7. 배터리를 물 속에 폐기하지 마십시오.

⚠ 경고

화재 위험 어떤 이유에서든 절대로 배터리 팩을 열려고 하지 마십시오. 배터리 팩 케이스가 갈라졌거나 손상되었으면, 충전기에 끼우지 마십시오. 배터리 팩을 부수거나 떨어뜨리거나 손상시키지 마십시오. 날카로운 것에 찔렸거나 떨어뜨렸거나 밟았거나 또는 어떤 식으로든 손상된 배터리 팩 또는 충전기는 사용하지 마십시오(예: 손톱에 찔림, 해머로 때림, 발로 밟음). 감전사고 또는 감전사가 발생할 수 있습니다. 손상된 배터리 팩은 재활용을 위해 서비스 센터로 반송해야 합니다.

⚠ 경고

화재 위험 금속 물체가 노출된 배터리 단자에 닿도록 배터리 팩을 보관하거나 휴대하지 마십시오. 개별 배터리 팩을 운송할 때는, 접촉하여 단락을 유발할 수 있는 물질로부터 배터리 단자를 보호하고 적절히 절연시켰는지 확인해야 합니다.

⚠ 주의

사용하지 않을 때는 걸려 넘어지거나 떨어지는 것을 방지하기 위해 안정적인 표면에 공구를 눕혀 두십시오. 배터리 팩이 큰 일부 공구는 배터리 팩 위로 똑바로 세워지기 때문에 쉽게 넘어질 수 있습니다.

2.13 리튬 이온(LI-ION)에 대한 특수 안전 지침

1. 배터리 팩이 심하게 손상되거나 완전히 닳았더라도 배터리 팩을 소각하지 마십시오. 배터리 팩이 화염 속에서 폭발할 수 있습니다. 리튬 이온 배터리 팩을 태우면 유독 가스와 물질이 생성됩니다.
2. 배터리 내용물이 피부에 접촉한 경우, 즉시 연성 비눗물로 접촉 부위를 깨끗하게 씻으십시오. 배터리 액이 눈에 들어간 경우, 눈을 뜬 상태에서 물로 15분 동안 또는 자극이 없어질 때까지 씻으십시오. 의사의 진료가 필요한 경우, 배터리 전해질이 액체 유기 탄산염과 리튬 염의 혼합물로 구성되어 있음을 숙지하십시오.
3. 열린 배터리 셀의 내용물은 호흡기 자극을 유발할 수 있습니다. 신선한 공기를 제공하십시오. 증상이 지속되면 의사의 진료를 받으십시오.

⚠ 경고

배터리액으로 인한 화상 위험

배터리액이 불꽃이나 화염에 노출되면 발화될 수 있습니다.

2.14 잔여 위험

관련 안전 규정의 적용과 안전 장치의 실행에도 불구하고 특정 잔여 위험을 피할 수 없습니다. 다음과 같은 위험이 있습니다:

- 청각 장애.
- 날아다니는 입자로 인한 부상 위험.
- 작동 중 뜨거워진 부속품으로 인한 화상 위험.
- 장시간 사용으로 인한 부상 위험.

3 사양

참고

노즈 부품 교체를 제외한 어떠한 경우에도 유지 보수나 수리를 해서는 안됩니다.

3.1 공구 사양

규격	단위	BRF30PB-20
전압	VDC	18 (공칭)/20 (최대)
유형		3
배터리 유형		리튬 이온
무게(배터리 팩 제외)	kg [lbs]	2.3

EN 62841-1에 따라 결정된 소음 및 진동의 총 값(삼축 벡터 합계)

규격	단위	값
LPA(음압)	dB(A)	79
KPA(불특정 음압)	dB(A)	3
LWA(사운드 파워)	dB(A)	87
KWA(불특정 사운드 파워)	dB(A)	3
Ah 진동 레벨	m/s^2	< 2.5
K 불특정 진동	m/s^2	1.5

규격	단위	BRF30PB-20 2.0 Ah	BRF30PB-20 4.0 Ah
무게	kg [lbs]	2.67	2.93
길이	mm [in]	327	327
높이	mm [in]	302	326
스트로크	mm [in]	30	30
인장력	N [lbf]	20000	20000
리벳 범위 공칭 직경	mm [in]	Ø 4.8 ~ Ø 6.4	

3.2 배터리 팩 및 충전기 사양

배터리 팩**		
배터리 유형		리튬 이온
전압	VDC	18 (공칭)/20 (최대)
용량	Ah	2.0/4.0
무게	kg [lbs]	0.35/0.61
충전 시간	분	30/60

충전기**	단위	NA	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A
배터리 유형		리튬 이온	리튬 이온	리튬 이온	리튬 이온

충전기**	단위	NA	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A
배터리 유형 주전압	VAC	120	100	230	220
입력 주파수	Hz	60	50/60	50	50
무게	kg [lbs]	0.5	0.5	0.5	0.5

퓨즈		
유럽	230V 공구	10V 주전원
U.K. & Ireland	230V 공구	3 A 플러그

* BRF30PB-20는 DEWALT® 18V nom/20V max 리튬 이온 슬라이드형 배터리와 호환됩니다

** 충전 시간은 DCB1104 DEWALT® 충전 유닛을 기준으로 합니다.

3.3 충전당 예상되는 리벳

공칭 리벳 직경	배터리 2.0Ah	배터리 4.0Ah
Ø 4.8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6.4 mm [1/4"]	350	700

참고

이 값은 단지 참고용으로 나열된 것이며 예상치는 완전히 충전 배터리를 기준으로 합니다. 결과는 리벳 및 자재, 공구/배터리 상태 및 작업 환경에 따라 달라질 수 있습니다.

3.4 설치 사양

리벳 유형	설치 크기								
	4.0mm [5/32”]	4.8mm [3/16”]	5.0mm	6.0mm	6.4mm [1/4”]	7.0mm	8.0mm [5/16”]	9.0mm	10.0mm
종단 열림		●			●				
종단 닫힘		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets® /HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				
MULTI-GRIP®		●			●				
Q RIVET		●			●				
T LOK®		●							
T-RIVET		●			●				
AVSEAL® XT				●		●			
AVSEAL® II 표준							●	●	●

리벳 유형	설치 크기								
	4.0mm [5/32”]	4.8mm [3/16”]	5.0mm	6.0mm	6.4mm [1/4”]	7.0mm	8.0mm [5/16”]	9.0mm	10.0mm
AVSEAL® II 저압							•	•	

참고

노즈 장비에 대한 자세한 내용은 서비스 및 액세서리 매뉴얼을 참조하십시오.

이 공구는 STANLEY Engineered Fastening에서 구성한 방식에 따라 보정됩니다. 그러나, 측정 장비로 설계된 것은 아닙니다. STANLEY Engineered Fastening은 표시된 파단 하중 및 스트로크의 값과 정확성을 보장하지 않습니다. 또한, STANELY Engineered Fastening은 각 리벳에 대한 파단 하중 및 스트로크의 범위를 제공할 수 없습니다. 해당 우선 순위에 따라 작업을 설정하십시오. 이 공구는 결함이 있는 제품 방출 도는 비정상적 리벳팅을 방지하거나, 공구의 이상을 감지하는 수단으로 이용할 수 있습니다.

3.5 포장 내용물

전체 포장 내용물은 서비스 및 액세서리 매뉴얼을 참조하십시오.

3.6 옵션 부속품

⚠ 경고

STANLEY Engineered Fastening® 에서 제공한 것이 아닌 다른 부속품은 이 제품에 대해 테스트를 받지 않았기 때문에, 그런 부속품을 이 공구에 사용하면 위험할 수 있습니다. 부상 위험을 줄이려면 STANLEY Engineered Fastening® 에서 권장한 부속품만 이 제품에 사용해야 합니다. 적절한 부속품에 관한 자세한 정보는 대리점에 문의하십시오.

⚠ 경고

심각한 부상 위험을 줄이려면, 조정을 수행하거나 부착물 또는 부속품을 제거/설치하기 전에 배터리 팩을 분리하십시오.

PB 시리즈에 사용 가능한 노즈 장비 및 기타 부속품의 전체 목록을 보려면 당사의 웹사이트를 방문하십시오.

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® 정책은 지속적인 제품 개발 및 개선 정책 중 하나이며 당사는 사전 통지 없이 제품 사양을 변경할 수 있는 권리를 보유하고 있습니다.

4 공구 설정

4.1 원래 용도

본 공구는 STANLEY Engineered Fastening® 블라인드 리벳 설치용으로 설계되었습니다.

참고

이 공구는 숙련된 조작자가 사용해야 합니다

어린이가 공구에 접근하지 못하도록 하십시오. 경험이 없는 조작자가 이 공구를 사용할 때는 감독이 필요합니다.

⇒ 이 기기는 어린이 또는 병약자가 감독 없이 사용할 수 있도록 제작된 것이 아닙니다.

⇒ 이 제품은 신체적, 감각적 또는 정신적 능력의 저하로 불편을 겪고 있는 사람(어린이 포함)이 사용할 수 있도록 제작된 것이 아닙니다. 사용자가 경험, 지식 또는 기술능력이 부족하면 이들의 안전을 책임지는 사람이 작업을 감독해야 합니다. 절대로 제품과 함께 어린이를 혼자 두면 안됩니다.

참고

공구를 젖은 상태 또는 인화성 액체나 가스가 있는 곳에서는 사용하지 마십시오.

공구를 사용하기 전에 모든 안전 경고 및 지침을 주의해서 읽어 주십시오.

설치 장비를 사용할 때는 승인된 청각 및 눈 보호 기구를 항상 착용하십시오.

⚠ 경고

손상 또는 부상이 발생할 수 있습니다.

전동 공구 또는 일부라도 절대로 개조하지 마십시오.

⚠ 경고

공구를 조정하기 전에 항상 배터리 팩을 제거하십시오.

사용 전 준비

1. 해당 크기의 노즈 장비를 선택하고 설치하십시오. 노즈 장비.
2. 배터리가 완전히 충전되었는지 확인하십시오.
3. 배터리 팩을 공구에 끼우십시오.
4. 방아쇠를 한 번 당겨 화면의 전원을 켭니다
5. 공구를 홈 위치로 설정하려면 방아쇠를 순간적으로 당겼다가 푸십시오.

4.2 노즈 장비

4.2.1 노즈 피스 장착하기

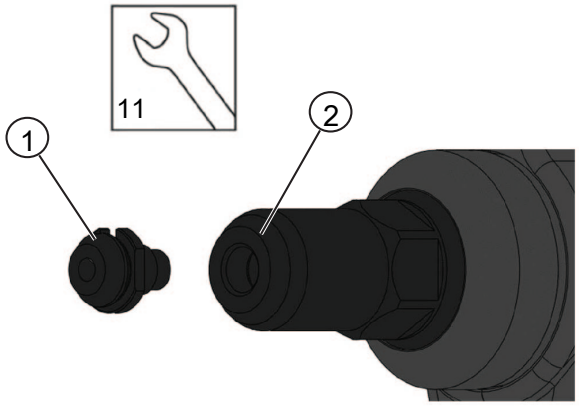


그림 1: 노즈 하우징

1 노즈 피스	2 노즈 하우징

- 설치할 리벳에 적합한 노즈 피스를 선택합니다. 적절한 노즈 장비에 대해서는 액세서리 매뉴얼을 참조합니다.
- 11mm 스패너를 이용하여 노즈 피스(1)를 시계 방향으로 돌려서 노즈 하우징(2)에 조입니다.

4.2.2 공구에 노즈 하우징 장착하기

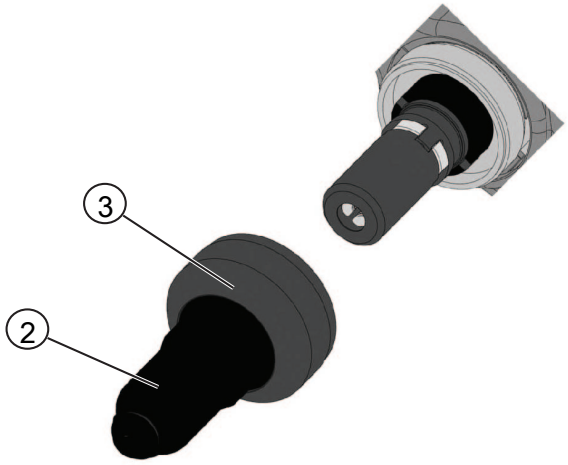


그림 2: 노즈 하우징 구성품

2 노즈 하우징	3 노즈 하우징 너트

1. 노즈 하우징 2를 노즈 하우징 너트 3에 삽입합니다.
2. 손으로 시계 방향으로 돌려 공구에 고정합니다.

4.2.3 죠 푸셔 및 죠 푸셔 가이드 장착하기

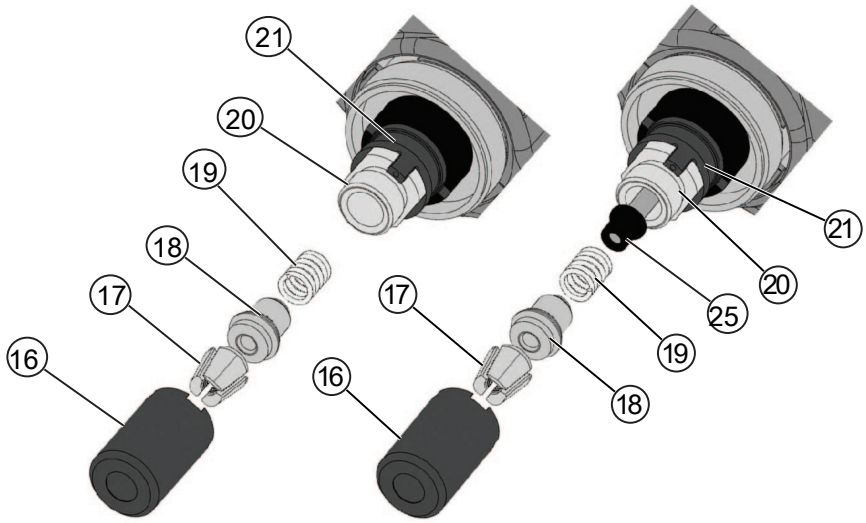


그림 3: 죠 푸셔 어셈블리

16 죠 가이드	17 죠
18 죠 푸셔 어셈블리	19 죠 푸셔 스프링
20 풀링 헤드	21 죠 케이스 잠금 장치
25 심봉 가이드	

1. 선택한 노즈 피스와 일치하는 올바른 죠 푸셔 또는 죠 푸셔 어셈블리(18)를 선택합니다. 적절한 장비에 대해서는 서비스 및 액세서리 매뉴얼을 참조합니다.
2. 죠 푸셔(18)를 죠 푸셔 스프링(19)에 삽입합니다.
3. 죠 세트(17) 및 죠 가이드(16)를 죠 케이스 잠금 장치(21)에 재조립합니다.

참고

죠 가이드 장착 시 스패너를 이용하지 마십시오

⇒ 죠 케이스 잠금 장치(21)에 죠 가이드(16) 장착 시 스패너를 이용하지 마십시오.

⇒ 죠 가이드(16)를 수동으로 조여 죠 케이스 잠금 장치(21)에 고정합니다.

4.3 충전기

귀하의 공구에는 DEWALT® 충전기가 사용됩니다. 충전기를 사용하기 전에 모든 안전 지침을 읽어 주십시오. 충전기는 조정이 필요하지 않으며 최대한 편리하게 사용할 수 있도록 설계되었습니다.

4.3.1 배터리 충전

그림 4: 배터리 팩을 충전기에 삽입

11 배터리 팩	13 배터리 충전기 연결
14 충전기 램프	15 충전기

4.3.2 충전 작동

배터리 팩의 충전 상태는 아래 표를 참조하십시오.

충전 표시기:		
	충전 중	
	완전히 충전됨	
	뜨거운/차가운 팩 지연*	

빨간색 표시등은 계속 점멸하지만, 노란색 표시등은 이 작동 중에 켜진 상태로 유지됩니다. 배터리가 적절한 온도에 도달하면, 노란색 표시등이 꺼지고 충전기는 충전 과정을 다시 시작합니다.

이 충전기는 불량 배터리 팩을 충전시키지 않습니다. 충전기가 표시등을 켜지 않거나 결함을 의미하는 팩 또는 충전기 점멸 패턴을 표시하여 배터리가 불량 상태임을 나타냅니다.

참고

이는 충전기 문제일 수도 있습니다. 충전기가 문제를 나타내면, 충전기와 배터리 팩을 공인 서비스 센터에 가지고 가서 테스트를 받으십시오.

뜨거운/차가운 팩 지연

배터리가 너무 뜨겁거나 차가운 것을 충전기가 감지하면, 자동으로 뜨거운/차가운 팩 지연을 시작하여 배터리가 적절한 온도에 도달할 때까지 충전을 보류합니다. 그리고 나서 충전기가 팩 충전 모드로 자동으로 전환합니다. 이 기능은 배터리 수명을 최대한 보장합니다. 차가운 배터리 팩은 따뜻한 배터리 팩보다 반쯤 느린 속도로 충전됩니다. 차가운 배터리 팩은 전체 충전 사이클 동안 비교적 느린 속도로 충전되고, 배터리가 따뜻해지더라도 최대 충전 속도로 되돌아가지 않습니다.

4.3.3 리튬 이온 배터리 팩

STANLEY Engineered Fastening® 리튬 이온 공구에는 전자 보호 시스템이 설계되어 있어 배터리가 과부하, 과열 또는 완전 방전되는 것을 방지합니다. 전자 보호 시스템이 연계하여 작동하면 공구가 자동으로 꺼집니다. 이런 경우, 리튬 이온 배터리가 완전히 충전될 때까지 충전기에 두십시오.

4.4 배터리 팩

배터리 팩을 공구에 삽입 및 제거하기

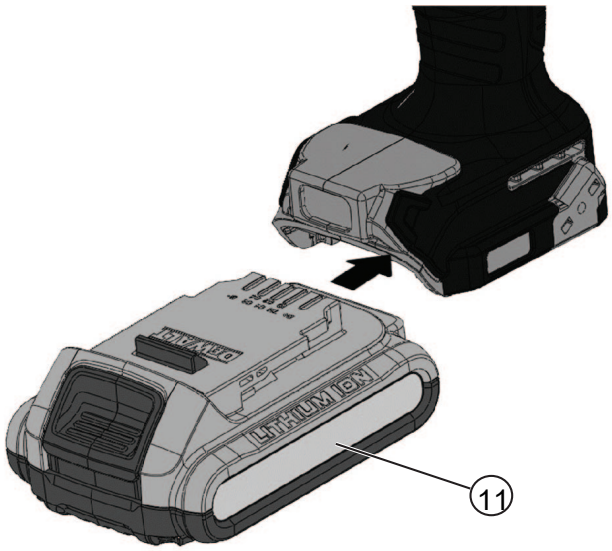


그림 5: 배터리 팩

11 배터리 팩

참고

효과를 최대화하려면 배터리 팩이 완전히 충전되었는지 확인하십시오. 공구는 배터리가 완전히 방전되면 경고 없이 꺼집니다.

참고

완전히 방전된 상태에서 배터리 팩을 보관하면 안 됩니다. 사용 전에 배터리 팩을 다시 충전해야 합니다.

5 사용 절차

⚠ 주의

항상 안전 지침 및 해당 규정을 준수하십시오.

⚠ 주의

심각한 부상 위험을 줄이려면, 조정을 수행하거나 부착물 또는 부속품을 제거/설치하기 전에 배터리 팩을 분리하십시오. 실수로 시동을 걸면 부상을 입을 수 있습니다.

⚠ 주의

심각한 부상 위험을 줄이려면, 항상 적절한 손 위치를 이용하십시오.

⚠ 주의

심각한 부상 위험을 줄이려면, 갑작스러운 반응에 대비하여 항상 안전하게 공구를 잡으십시오.

5.1 적절한 손 위치

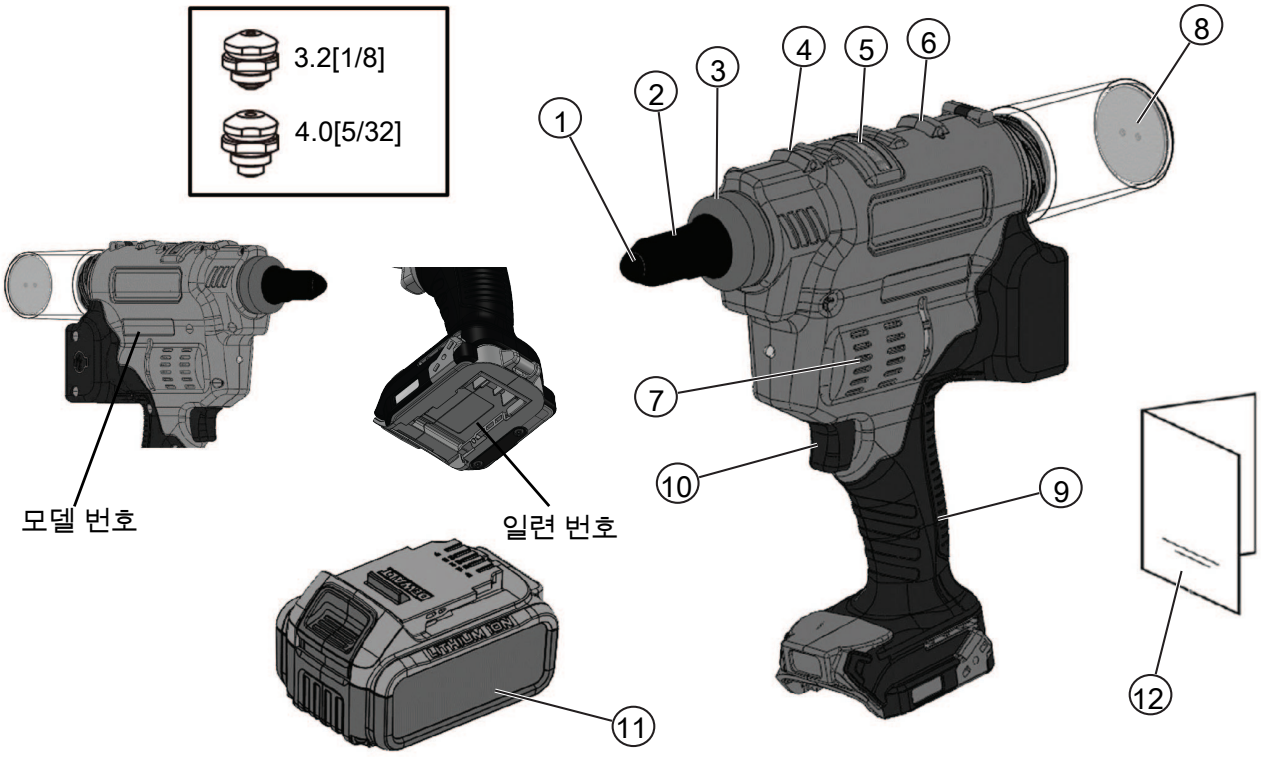


그림 6: 배터리 전동 공구

1 노즈 피스	2 노즈 하우징
3 노즈 하우징 너트	4 후크 액세서리 부착물
5 RGB 라이트	6 후크 액세서리 부착물
7 통풍구	8 심봉 컬렉터

9 손잡이	10 스위치
11 배터리 팩	12 수동

올바른 손 위치는 한 손이 메인 핸들에 있어야 합니다. 이 공구는 왼손 또는 오른손으로 작동할 수 있습니다.

5.2 공구 작동

블라인드 리벳 설치용

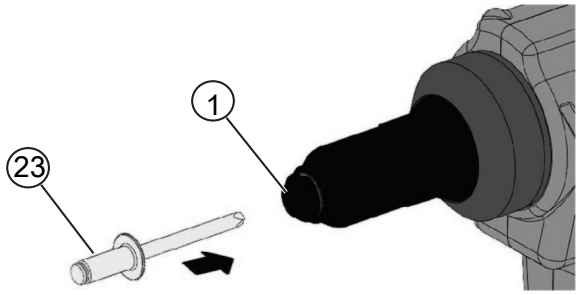


그림 7: 블라인드 리벳 설치

1 노즈 피스	23 리벳

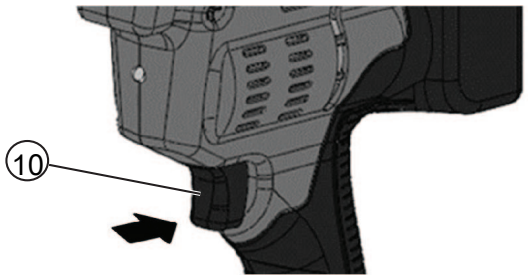


그림 8: 스위치

10 스위치

터치스크린 사용 방법에 대한 자세한 내용은 스마트 터치스크린 사용 설명서에서 확인합니다. 당사의 웹사이트를 방문하십시오 http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. 블라인드 리벳(23)을 노즈 피스(1)에 배치합니다
2. 공구 배치
3. 애플리케이션 내에 리벳이 완전히 설치될 때까지 스위치(10)를 당긴 상태로 유지합니다.
4. 블라인드 리벳(23)이 완전히 설치되면 스위치(10)를 놓습니다. 공구는 자동으로 초기 위치로 돌아갑니다. 심봉은 자동으로 심봉 컬렉터(22)에 떨어집니다.

설정 스트로크가 끝나기 전에 스위치(10)를 놓으면 공구는 즉시 초기 위치로 돌아갑니다. 블라인드 리벳(23)이 완전히 설치되지 않았다면 이전 과정을 반복합니다.

자동 복귀 모드가 활성화된 경우, 공구가 리벳 설정을 감지하면 방아쇠를 누르고 있어더라도 자동으로 초기 위치로 돌아갑니다.

초기화 기능

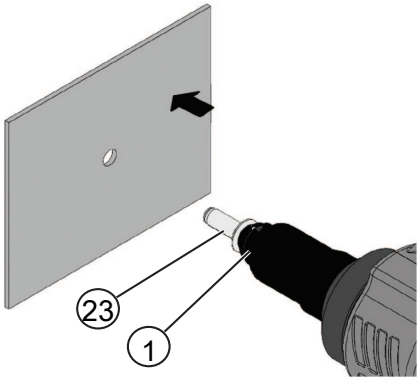


그림 9: 리벳

1 노즈 피스	23 리벳

스위치를 놓은 후에도 공구가 초기 위치로 돌아오지 않거나, 스트로크 설치 중 작동이 멈출 경우, 스위치(10)를 빠르게 당기고 놓아 공구를 원위치로 초기화하십시오. 문제가 해결되지 않는 경우, 공구에서 배터리를 분리했다가 다시 장착한 후 이전 과정을 반복하십시오. 이 문제가 지속된다면 지역 서비스 센터로 연락해 주십시오.

심봉 컬렉터 비우기

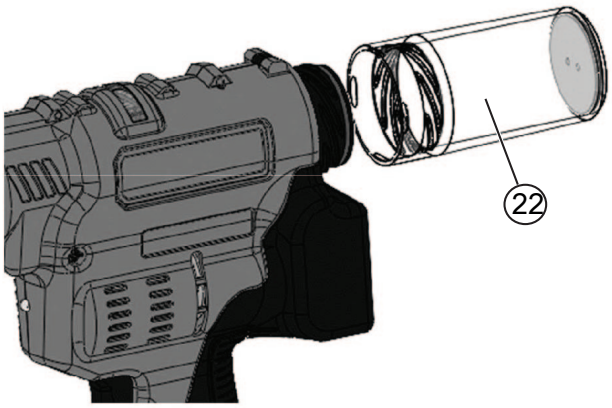


그림 10: 심봉 컬렉터

22 심봉 컬렉터 공간

심봉 컬렉터는 폐기 심봉을 수집하는 데 사용합니다. 심봉 컬렉터는 사용된 블라인드 리벳의 크기에 따라 비워야 합니다.

공칭 심봉 직경	대략적 크기
2.4mm	215
3.2mm	120
4.0mm	75
4.8mm	50

1. 공구를 뒤쪽으로 기울여 심봉 컬렉터 안으로 모든 폐기 심봉이 떨어지도록 만드십시오.
2. 심봉 컬렉터(22)를 열려면 컬렉터를 반시계 방향으로 회전시키십시오.
3. 적절한 재활용 용기나 쓰레기통으로 폐기 심봉을 비워 주십시오.
4. 심봉 컬렉터(22)를 닫으려면 컬렉터가 '딸깍' 소리를 내며 끼워질 때까지 시계 방향으로 돌리세요.

6 공구 서비스

6.1 유지보수 빈도

항목	빈도
일반적 공구 검사	매일
노즈 장비 청소 및 윤활	5,000개의 리벳
볼 스크류 및 스러스트 베어링 청소 및 그리스 도포	50,000개의 리벳*
*공인 서비스 센터에 문의하시기 바랍니다	

6.2 청소

6.2.1 공구 외부

브러시리스 모터 배기구에 먼지와 오물이 없도록 깨끗하게 유지합니다. 필요한 경우, 물에 적신 부드러운 천을 사용하여 먼지와 오물을 통풍구에서 제거합니다. 통풍구(7) 내부와 주변에 이물질이 쌓일 때마다 건식 공기를 사용하여 메인 하우징에서 이물질과 먼지를 불어내십시오.

⚠ 경고

이 절차를 수행할 때는 공인 눈 보호 기구와 방진 마스크를 착용하십시오.

⚠ 경고

공구의 비금속 부분을 청소할 때는 절대로 용제 또는 기타 유독 화학물질을 사용하지 마십시오. 이런 화학물질은 해당 부분에 사용된 재질을 약화시킬 수 있습니다. 단지 물과 연성 비누로 살짝 적신 천을 사용하십시오. 공구 안에 액체가 절대로 유입되지 못하도록 하십시오. 공구의 일부라도 절대로 액체에 담그지 마십시오.

6.2.2 노즈 장비 청소하기

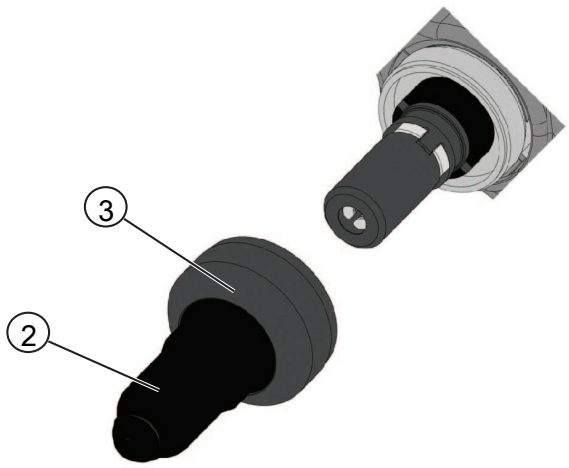


그림 11: 노즈 하우징

2 노즈 하우징	3 노즈 하우징 너트

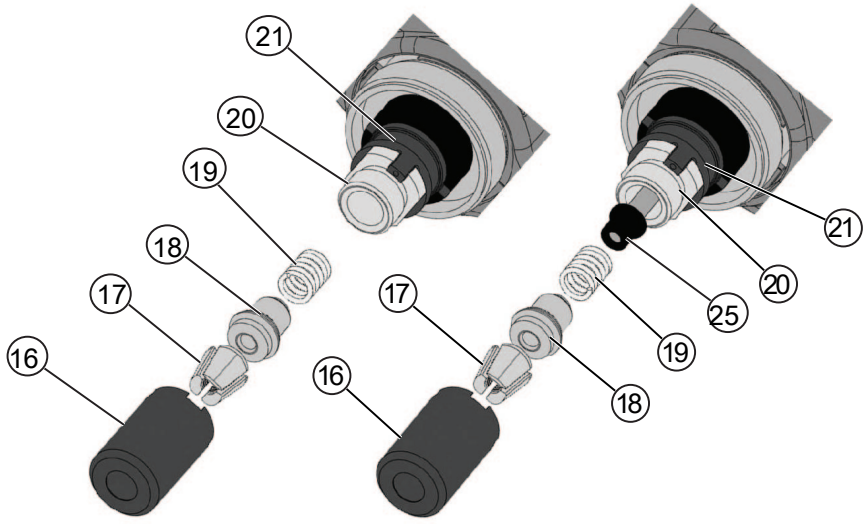


그림 12: 노즈 어셈블리

16 죠 가이드	17 죠
18 죠 푸셔 어셈블리	19 죠 푸셔 스프링
20 풀링 헤드	21 죠 케이스 잠금 장치
25 심봉 가이드	

- 노즈 하우징 너트(3)를 풉니다. 노즈 하우징(2)을 제거합니다.
- 전면 클러치 또는 죠 케이스 잠금 장치(21)를 누르고 죠 가이드(16)를 풉니다. 전면 클러치 또는 죠 케이스 잠금 장치(21)를 놓습니다.
- 노즈 하우징 너트(3)를 풉니다. 노즈 하우징(2)을 제거합니다.
- 스프링(19)과 심봉 가이드(25)를 제거합니다.
- 마른 천을 사용하여 노즈 하우징(2) 내부를 청소합니다.
- 마른 천을 사용하여 죠(17)와 죠 푸셔(18)를 청소합니다. 필요한 경우, 죠(17)과 죠 푸셔(18) 및 심봉 가이드(25)를 교체합니다.
- 마른 천을 사용하여 풀링 헤드(20)를 청소합니다.
- 죠(17)가 접촉하는 죠 가이드(16) 내부에 그리스를 도포합니다. 이황화몰리브덴 기반 그리스를 사용하는 것이 좋습니다.
- 스프링(19)과 심봉 가이드(25)를 장착합니다.
- 죠 푸셔(18)와 죠(17)를 장착합니다.
- 전면 클러치(21)를 누르고 죠 가이드(16)를 조입니다. 전면 클러치 또는 죠 케이스 잠금 장치(21)를 놓습니다.
- 노즈 하우징(2)을 장착합니다. 노즈 하우징 너트(3)를 조입니다.
- 4.2 단원에 설명된 대로 공구 재설정 기능을 수행하여 공구가 초기 홈 위치에 있는지 확인합니다

6.2.3 충전기 청소 지침

⚠ 경고

감전 위험. 청소를 시도하기 전에 충전기를 AC 콘센트에서 분리하십시오.

천이나 부드러운 비금속 브러시를 사용하여 충전기 외부에서 먼지와 기름기를 제거할 수 있습니다. 물이나 세정 용액을 사용하지 마십시오.

6.3 예비 부품–공구

예비 부품의 경우, 당사의 웹사이트에서 확인할 수 있는 특정 서비스 매뉴얼을 참조하십시오

웹사이트 http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

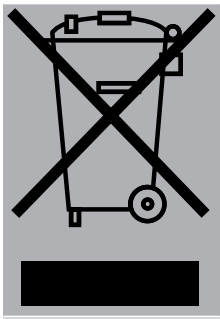
6.4 충전식 배터리 팩

전에는 쉽게 완수했던 작업에 대해 이 수명이 긴 배터리 팩이 충분한 전력을 생성하지 못하면 배터리 팩을 다시 충전해야 합니다. 기술적 수명이 다하면 환경을 고려하면서 배터리 팩을 폐기하십시오:

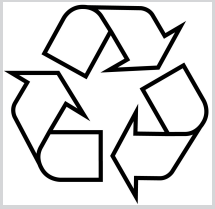
- 배터리 팩을 완전히 소진시킨 다음, 공구에서 제거하십시오.
- 리튬 이온 셀은 재활용이 가능합니다. 이 셀을 대리점 또는 지역 재활용 센터에 가져 가십시오. 수거한 배터리 팩은 재활용되거나 적절하게 폐기됩니다.

7 환경 보호

분리 수거. 이 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 폐기하면 안 됩니다.



어느날 STANLEY Engineered Fastening® 제품에 교체가 필요하다는 것을 알게 되거나 제품이 더 이상 쓸모가 없게 되더라도, 가정용 쓰레기와 함께 폐기하지는 마십시오. 이 제품을 분리 수거에 유용하도록 조치하십시오. 사용한 제품 및 포장을 분리 수거하면 재료를 재활용하여 다시 사용할 수 있습니다. 재활용한 재료를 다시 사용하면 환경 오염을 예방하고 원자재 수요를 줄이는 데 도움이 됩니다.



지역 규정은 가정에서 나온 전기 제품을 분리 수거하기 위해 지방자치 폐기물 처리소 또는 새 제품을 구입하는 매장을 통해 제품을 폐기하도록 제시할 것입니다. 이 설명서에 기재된 주소를 통해 현지 STANLEY Engineered Fastening® 담당자에게 문의하면 가장 가까운 공인 수리점의 위치를 확인할 수 있습니다. 또는 STANLEY Engineered Fastening® 의 공인 수리점 목록과 애프터세일즈 서비스 센터 및 연락처 세부사항이 인터넷 웹사이트 www.StanleyEngineeredFastening.com 에 나와 있습니다

RBRC® 실

니켈 카드뮴, 니켈 금속 수소화물 또는 리튬 이온 배터리(또는 배터리 팩)의 RBRC®(Rechargeable Battery Recycling Corporation) 실은 이러한 배터리(또는 배터리 팩)의 재활용에 드는 비용을 이미 DEWALT® 에서 지불했음을 나타냅니다. 일부 지역에서 사용한 니켈 카드뮴, 니켈 금속 수소화물 또는 리튬 이온 배터리를 쓰레기 또는 도시 고형 폐기물로 버리는 것이 불법이고, Call 2 Recycle® 프로그램은 환경을 고려한 대안을 제공합니다.

Call 2 recycle, Inc.는 DEWALT® 및 기타 배터리 사용업체와 협력하여 미국과 캐나다에서 사용한 니켈 카드뮴, 니켈 금속 수소화물 또는 리튬 이온 배터리의 수거를 용이하게 하는 프로그램을 설립했습니다. 사용한 니켈 카드뮴, 니켈 금속 수소화물 또는 리튬 이온 배터리를 재활용하기 위해 공인 DEWALT® 서비스 센터나 지역 소매점에 반환하여 환경을 보호하고 천연 자원을 보존할 수 있습니다. 또한 사용한 배터리를 어디에 버려야 하는지에 대한 정보는 지역 재활용 센터에 문의할 수 있습니다. RBRC® 는 Call 2 Recycle, Inc.의 등록 상표입니다.

8 적합성 선언

8.1 EU 적합성 선언서

본사는 **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**로 다음 제품에 대해 전적인 책임 하에 다음과 같이 선언합니다.

설명:	**블라인드 리벳용 배터리 공구**
모델:	**BRF30PB-20**

제조업체는 위에 명시된 제품이 다음 규정의 모든 관련 조항 및 요구 사항을 준수함을 선언합니다:

EU/2023/1230	기계류 규정
2014/53/EU	무선 장비 지침(RED)
2011/65/EU, 지침(EU) 2015/863에 의해 개정됨	RoHS 지침

이 선언과 관련된 다음의 통일 표준을 준수합니다:

EN ISO 12100:2010	기계안전-설계 일반원칙- 위험성 평가와 위험성 감소
EN 62841-1:2015/A11:2022	전기 모터 구동식 휴대용 공구, 이동식 공구 및 원예 기계류 – 안전 – 제1부: 일반적인 요구 조건
EN IEC 61000-3-2: 2019/ A2: 2024	전자기적합성(EMC) - 제 3-2부: 한계값 – 고조파 전류 방출의 한계값(상당 입력전류 16A 이하기기)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	전자기적합성(EMC) - 제 3-3부: 한계값 - 공공 저전압 배전 시스템에서의 전압 변화, 전압변동 및 플리커의 한계값-16A 이하의 정격전류와 조건부 연결된 기기

다음 기타 규격:

EN IEC 55014-1:2021	전자기적합성 - 가정용 전기기기, 전동공구 및 이와 유사한 기기류에 대한 요구사항 - 제 1부: 배출
EN IEC 55014-2:2021	전자기적합성 - 가정용 전기기기, 전동공구 및 이와 유사한 기기류에 대한 요구사항 - 제 2부: 전기자기내성 - 제품군 규격
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	무선 장비 및 서비스에 대한 전자기적합성(EMC) 규격 - 제 1부: 공통 기술 요구 사항 - 전자기적합성에 대해 통일된 규격
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	무선 장비 및 서비스에 대한 전자기적합성(EMC) 규격 - 제 17부: 브로드밴드 및 광대역 데이터 전송 시스템에 대한 특수 조건 - 전자기적합성에 대해 통일된 규격

기술 문서는 기계류 규정 EU/2023/1230의 부록 III에 따라 작성되었습니다.

서명인은 STANLEY Engineered Fastening을 대신하여 이 선언을 합니다.

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

발행 장소:	**아이치, 일본**
발행일:	**26-03-2025**

아래 서명한 위임 대리인은 유럽 연합에서 판매되는 제품에 대한 기술 파일을 편집할 책임이 있으며 Stanley Engineered Fastening을 대신하여 이 선언을 합니다.

Matthias Appel
기술 문서 팀 리더
Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, GERMANY

CE 이 기계는 기계류 지침 EU/2023/1230에 부합합니다.

8.2 UK 적합성 선언서

본사는 **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**로 다음 제품에 대해 전적인 책임 하에 다음과 같이 선언합니다.

설명:	**블라인드 리벳용 배터리 공구**
모델:	**BRF30PB-20**

제조업체는 위에 명시된 제품이 다음 적용 가능한 규정의 모든 관련 조항 및 요구 사항을 준수함을 선언합니다:

기계류(안전) 규정 2008, S.I. 2008/1597 (개정됨)
무선 장비 규정 2017, S.I. 2017/1206
전기 및 전자 장비에 특정 유해 물질 사용 제한 규정 2012 (개정됨)

이 선언과 관련된 다음의 통일 표준을 준수합니다:

EN ISO 12100:2010	기계안전-설계 일반원칙- 위험성 평가와 위험성 감소
EN 62841-1:2015/A11:2022	전기 모터 구동식 휴대용 공구, 이동식 공구 및 원예 기계류 – 안전 – 제1부: 일반적인 요구 조건
EN IEC 61000-3-2: 2019/ A2: 2024	전자기적합성(EMC) - 제 3-2부: 한계값 – 고조파 전류 방출의 한계값(상당 입력전류 16A 이하기기)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	전자기적합성(EMC) - 제 3-3부: 한계값 - 공공 저전압 배전 시스템에서의 전압 변화, 전압변동 및 플리커의 한계값-16A 이하의 정격전류와 조건부 연결된 기기

다음 기타 규격:

EN IEC 55014-1:2021	전자기적합성 - 가정용 전기기기, 전동공구 및 이와 유사한 기기류에 대한 요구사항 - 제 1부: 배출
EN IEC 55014-2:2021	전자기적합성 - 가정용 전기기기, 전동공구 및 이와 유사한 기기류에 대한 요구사항 - 제 2부: 전기자기내성 - 제품군 규격
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	무선 장비 및 서비스에 대한 전자기적합성(EMC) 규격 - 제 1부: 공통 기술 요구 사항 - 전자기적합성에 대해 통일된 규격
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	무선 장비 및 서비스에 대한 전자기적합성(EMC) 규격 - 제 17부: 브로드밴드 및 광대역 데이터 전송 시스템에 대한 특수 조건 - 전자기적합성에 대해 통일된 규격

기술 문서는 기계 공급(안전) 규정 2008, S.I. 2008/1597(개정)에 따라 작성되었습니다.

서명인은 STANLEY Engineered Fastening을 대신하여 이 선언을 합니다.

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

발행 장소:	**아이치, 일본**
발행일:	**26-03-2025**

아래 서명한 위임 대리인은 영국에서 판매되는 제품에 대한 기술 파일을 편집할 책임이 있으며 Stanley Engineered Fastening을 대신하여 이 선언을 합니다.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

이 기계는 기계류(안전) 규정 2008, S.I. 2008/1597(개정됨)을 준수합니다

9 무선에 대한 성명

이 장비는 통제되지 않은 환경에 대해 규정된 CE 방사선 노출 요구 사항을 준수합니다. 최종 사용자는 RF 노출 규정 준수를 충족하기 위해 특수 작동 지침을 따라야 합니다.

무선 사양

이 공구에는 컴퓨팅 모듈(FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4)이 있으며 Cypress CYW43455 지원:

WiFi	2.4 GHz, 5.0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac 무선 기반의 온보드 무선 모듈이 포함되어 있습니다

FCC 성명

이 장치는 FCC 규정의 제15조를 준수합니다.

작동에는 다음 두 가지 조건이 적용됩니다.

1. 이 장치는 유해한 간섭을 유발하지 않을 수 있으며
2. 이 장치는 원치 않는 작동을 유발할 수 있는 간섭을 포함하여, 수신된 모든 간섭을 수용해야 합니다.

이 장비는 테스트를 수행하고 FCC 규정의 제15조에 따라 등급 A 디지털 장치에 대한 제한 사항을 준수하는 것으로 확인되었습니다. 이러한 제한 사항은 장비가 상업적 환경에서 작동할 때, 유해한 간섭으로부터 합리적인 보호를 제공하기 위해 설계되었습니다. 이 장비는 무선 주파수 에너지를 생성, 사용 및 방출하며, 사용 설명서에 따라 설치 및 사용하지 않을 경우, 무선 통신에 유해한 간섭을 유발할 수 있습니다. 주거 지역에서 이 장비를 작동하면 유해한 간섭을 유발할 수 있으며, 이 경우 사용자는 자신의 비용으로 간섭을 수정해야 합니다.

이 장비는 통제되지 않은 환경에 대해 FCC RF 방사선 노출 제한 사항을 준수합니다. FCC RF 노출 규정 준수 요구 사항을 준수합니다. 송신 중에는 송신 안테나에 직접 닿지 않도록 합니다.

바디 SAR

이 제품은 해당 국가의 SAR 제한 1.6W/kg을 충족합니다.

특정 최대 SAR 값은 본 사용 안내서의 단원에서 확인할 수 있습니다. 제품을 휴대하거나

신체에 착용하여 사용하는 경우, RF 노출 요구 사항을 준수하기 위해 신체와 0mm의 간격을 유지합니다.

IC(ISED) 성명

이 장치는 캐나다 산업부의 라이선스 면제 RSS를 준수합니다. 작동에는 다음 두 가지 조건이 적용됩니다.

1. 이 장치는 간섭을 유발하지 않을 수 있으며
2. 이 장치는 원치 않는 작동을 유발할 수 있는 간섭을 포함하여, 모든 간섭을 수용해야 합니다.

이 EUT는 IC RSS-102의 일반 인구/통제되지 않은 노출 제한에 대한 SAR을 준수하며, IEEE 1528 및 IEC 62209에 지정된 측정 방법 및 절차에 따른 테스트를 수행했습니다.

이 장비는 사용자 신체에서 최대한 멀리 떨어진 곳에서 설치 및 작동하거나, 이러한 기능을 사용할 수 있는 경우 출력 전력을 낮추도록 장치를 설정해야 합니다.

SRRC 성명

이 장치는 CMIIT ID: XXXXYZNNNN로 인증을 받았습니다.

MIC 성명

이 제품에는 일본 무선법에 따라 인증된 무선 송신기가 포함되어 있습니다. 인증 번호: [020-210202].

10 투자 보호

제한 보증

BRF30PB-20은 Stanley Black & Decker, Inc.(이하 “STANLEY”)에 의해 제품의 유효 수명 동안 자재 또는 제조상 결함에 대해 보증됩니다. 이 제한된 평생 보증은 (i) 소프트웨어 또는, STANLEY가 최초 구매자에게 배송한 날로부터 18개월 동안 보증되는 (ii) 전기 구성품에는 적용되지 않습니다.

STANLEY에서 제품을 검사한 결과, 보증 기간 내에 결함이 있는 것으로 판단되는 BRF30PB-20은 STANLEY의 선택에 따라 수리 또는 교체됩니다. STANLEY는 제품에 결함이 없다고 판단되라도 때때로 무상으로 제품을 수리 또는 교체할 수 있습니다. 제품의 무상 수리 또는 교체에 대한 결정은 제품에 결함이 있음을 인정하는 것으로 간주해서는 안 됩니다.

STANLEY 또는 STANLEY Certified Repair Centre에서 수행한 보증 수리 및 교체 제품은 수리 또는 교체 제품이 배송된 날로부터 90일 또는 원래 보증 기간의 남은 기간 중 더 긴 기간 동안 보증됩니다.

상기 보증은 조와 같은 표준 마모 부품, 보증 기간이 만료된 후 발생하는 결함 또는 손상,

1. 제공된 지침에 따라 제품을 유지 및 사용하지 않아 발생하는 결함 또는 손상에는 적용되지 않습니다.
2. 비순정 STANLEY 교체 부품을 사용합니다.
3. 사고, 변조, 개조, 오용, 남용 또는 비정상적인 마모 및 파손.
4. STANLEY에서 또는 STANLEY의 지시에 따라 수행되지 않은 수리 서비스, 또는
5. 부분적 고장 후 계속 사용합니다.

일반 이용약관

상기 보증은 배타적이며 상품성 및 특정 목적에의 적합성에 대한 묵시적 보증을 포함하여, 명시적 또는 묵시적으로 다른 모든 보증을 대신합니다.

STANLEY의 전적인 책임은 여기에 명시된 보증에 따라 제품을 수리 또는 교체하는 것입니다. STANLEY는 우발적 또는 결과적 손해나 어떤 목적으로든 제품을 사용할 수 없는 것에 대한 책임을 지지 않습니다. STANLEY의 최대 책임은 어떠한 경우에도 결함이 있다고 주장되는 제품의 계약 가격을 초과하지 않습니다. 일부 주 및 국가에서는 묵시적 보증에 대한 제한이나 우발적 또는 결과적 손해의 배제 또는 제한을 허용하지 않으므로, 상기 제한 중 하나 이상이 귀하에게 적용되지 않을 수 있습니다. 또한, 주 또는 국가에 따라 다른 권리가 있을 수도 있습니다.

보증 청구

보증 서비스를 받으려면 제품을 해당 STANLEY Certified Repair Centre로 가져가거나 STANLEY Engineered Fastening 고객 서비스 부서에 문의하여 반품 승인 및 지침을 제공 받으십시오.

STANLEY®
Engineered Fastening

Lietošanas rokasgrāmata

BRF30PB-20 Blind rivet tool
Akumulatora elektroinstruments

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Visas tiesības aizsargātas.

Šeit sniegto informāciju nedrīkst nekādā veidā un ar nekādiem līdzekļiem (elektroniski vai mehāniski) pavairot un/vai publiskot bez uzņēmuma STANLEY Engineered Fastening® iepriekšējas skaidri izteiktas un rakstiskas atļaujas. Sniegtās informācijas pamatā ir dati, kas zināmi šī izstrādājuma ieviešanas brīdī. Uzņēmums STANLEY Engineered Fastening® īsteno nepārtrauktu izstrādājumu uzlabošanas politiku un tādēļ izstrādājumiem var tikt veiktas izmaiņas. Šī informācija attiecas uz izstrādājumu, kā to paredzējis uzņēmums STANLEY Engineered Fastening®. Tāpēc STANLEY Engineered Fastening® neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies, novirzoties no izstrādājuma sākotnējiem tehniskajiem datiem.

Pieejamā informācija ir sastādīta ar vislielāko rūpību. Tomēr STANLEY Engineered Fastening® neatbild par informācijas nepilnībām un no tā izrietošām sekām. STANLEY Engineered Fastening® neatbild par bojājumiem, kas radušies trešo pušu veiktu darbību rezultātā. Darba nosaukumus, komercnosaukumus, reģistrētas preču zīmes u. c., ko izmanto uzņēmums STANLEY Engineered Fastening®, nedrīkst uzskatīt kā brīvi lietojamus saskaņā ar tiesību aktiem par preču zīmju aizsardzību.

Saturs

1 Par šo rokasgrāmatu 654
1.1 Presentation conventions 654
1.1.1 Definīcijas. Drošības signālvārdi un brīdinājuma simboli 654
2 Drošības apsvērumi 656
2.1 Vispārīgi drošības norādījumi 656
2.2 Darba zonas drošība 656
2.3 Elektrodrošība 656
2.4 Personīgā drošība 657
2.5 Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope 658
2.6 Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope 659
2.7 Akumulatora instrumenta lietošana un apkope 659
2.8 Remonts 659
2.9 Papildu informācija par drošību 660
2.10 Uzlīmes un ikonas 661
2.11 Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem 662
2.12 Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem 663
2.13 Īpaši drošības norādījumi litija jonu akumulatoriem 664
2.14 Atlikušie riski 664
3 Tehniskie dati 665
3.1 Instrumenta specifikācija 665
3.2 Akumulatora un lādētāja specifikācija 665
3.3 Aprēķinātais kniežu skaits uz vienu akumulatora uzlādi 666
3.4 Kniedēšanas specifikācija 666
3.5 Iepakojuma saturs 667
3.6 Papildpiederumi 667
4 Instrumenta uzstādīšana 668
4.1 Paredzētā lietošana 668
4.2 Priekšgala aprīkojums 669
4.2.1 Priekšgala uzstādīšana 669
4.2.2 Priekšgala korpusa uzstādīšana instrumentā 669
4.2.3 Spīļu grūdēja un spīļu grūdēja vadīklas uzstādīšana 670
4.3 Lādētāji 670
4.3.1 Akumulatora uzlādēšana 671
4.3.2 Uzlāde 671
4.3.3 Litija jonu akumulatori 672
4.4 Akumulatori 672
5 Ekspluatācijas kārtība 673
5.1 Pareizs roku novietojums 673
5.2 Instrumenta ekspluatācija 674
6 Instrumenta apkalpošana 676
6.1 Apkopes biežums 676
6.2 Tīrīšana 676
6.2.1 Instrumenta ārējā virsma 676

6.2.2 Priekšgala aprīkojuma tīrīšana 677
6.2.3 Norādījumi lādētāja tīrīšanai 678
6.3 Rezerves daļas instrumentam 678
6.4 Uzlādējams akumulators 678

7 Vides aizsardzība 679

8 Atbilstības deklarācija 680
8.1 EK atbilstības deklarācija 680
8.2 Apvienotās Karalistes atbilstības deklarācija 682

9 Paziņojums attiecībā uz radio 684

10 Aizsargājiet vērtīgo ieguldījumu! 686

1 Par šo rokasgrāmatu

1.1 Presentation conventions

1.1.1 Definīcijas. Drošības signālvārdi un brīdinājuma simboli

Šajā lietošanas rokasgrāmatā ir izmantoti šādi drošības brīdinājuma simboli un vārdi, lai brīdinātu par bīstamām situācijām un ievainojumu riskiem, kā arī mantiska kaitējuma riskiem.

Brīdinājuma sadaļas sākumā

⚠ UZMANĪBU!

Bīstamības veids un avots
Sekas, ja ignorē
⇒ Rīcība bīstamības novēršanai

Brīdinājums sadaļā

UZMANĪBU! Bīstamības veids un avots Sekas, ja ignorē. Rīcība bīstamības novēršanai

Brīdinājuma trīsstūris

Brīdinājuma trīsstūris ⚠ norāda uz cilvēku nāves vai ievainojumu risku. Brīdinājumi bez brīdinājuma trīsstūra norāda uz mantisku kaitējumu.

Signālvārds

Signālvārds norāda bīstamības smaguma pakāpi:

Signālvārds	Nozīme
⚠ BĪSTAMI!	Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.
⚠ BRĪDINĀJUMS!	Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.
⚠ UZMANĪBU!	Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.
PIEZĪME	Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var radīt materiālos zaudējumus.

Bīstamības veids un avots

Šajā punktā ir aprakstīts apdraudējuma veids un tā cēlonis.

Sekas, ja ignorē

Šajā punktā ir paskaidrots, kas notiek, ja apdraudējums netiek novērsts.

Rīcība bīstamības novēršanai

Šajos punktos norādīts, kā apdraudējumu var novērst. Šie pasākumi noteikti ir jāveic obligāti!

2 Drošības apsvērumi

Šī lietošanas rokasgrāmata ir jāizlasa visām personām, kas uzstāda vai lieto šo instrumentu, īpaši ievērojot turpmāk redzamos drošības brīdinājumus un norādījumus.

Šī izstrādājuma nepareizas ekspluatācijas vai apkopes rezultātā var gūt smagus ievainojumus un radīt materiālos zaudējumus. Pirms instrumenta lietošanas izlasiet un izprotiet visus brīdinājumus un ekspluatācijas norādījumus. Ekspluatējot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro galvenie drošības noteikumi, lai mazinātu ievainojuma risku.

2.1 Vispārīgi drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā.

Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzamie norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Termins “elektroinstruments”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz elektriski darbināmu elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

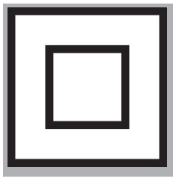
- Izmantojiet slēpto kniežu kniedētāju tikai tādam nolūkam, ko noteicis uzņēmums STANLEY Engineered Fastening®.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās detaļas, stiprinājumus un piederumus.
- Lietojiet elektroinstrumentu tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.

2.2 Darba zonas drošība

1. Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota. Pārblīvētā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
2. Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
3. Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām. Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2.3 Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT® lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. tehniskos datus). Minimālais dzīslas izmērs ir 1 mm^2; maksimālais garums ir 30 m. Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

Izlasiet visus norādījumus.

1. Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas. Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
2. Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
3. Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
4. Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
5. Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām. Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.

2.4 Personīgā drošība

1. Elektroinstrumenta lietošanas laikā saglabājiet modrību, koncentrējieties uz darbu, un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
3. Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Ja elektroinstrumentus pārnēsāsiet, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienosiet elektroinstrumentus ar ieslēgtu slēdzi, var izraisīt negadījumus.
4. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
5. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
6. Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
7. Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu novadīšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi. Lietojot putekļu nosūkšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
8. Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu. Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirklī.

2.5 Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

1. Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
2. Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
3. Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru. Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
4. Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
5. Veiciet elektroinstrumenta apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
6. Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus. Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
7. Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku. Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
8. Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota, rokturi un satveršanas virsmas vienmēr sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas. Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.
9. Apmācītiem speciālistiem vienmēr jāuztur instruments drošā darba stāvoklī un regulāri jāpārbauda, vai nav bojājumu vai darbības traucējumu. Instrumenta izjaukšanu drīkst veikt tikai apmācīti speciālisti. Instrumentu drīkst izjaukt tikai tad, ja vispirms ir izlasīti apkopes norādījumi.
10. Instrumentu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Ja klients pārveido instrumentu, viņš pilnībā uzņemas atbildību par to, un visas attiecināmās garantijas zaudē spēku.
11. Pirms apkopes veikšanas, regulēšanas vai priekšgala aprīkojuma uzstādīšanas vai noņemšanas izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru.
12. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Pirms lietošanas noņemiet visas regulēšanas vai uzgriežņatslēgas.
13. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai akumulators nav bojāts. Akumulatoru nedrīkst nomest zemē. Ass trieciens var izraisīt akumulatora iekšējus bojājumus un būtiski saīsināt tā kalpošanas laiku.
14. Pirms darba ar instrumentu stingri nostājieties uz kājām vai ieņemiet stabilu pozīciju.
15. Operatoram un pārējām personām, kas atrodas darba zonā, jāvalkā ar ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 vai citiem standartiem apstiprinātas aizsargbrilles ar sānu aizsargiem. Darba laikā vienmēr valkājiet aizsargbrilles un ausu aizsargus.
16. Pirms darba sākšanas jāpārliecinās, vai ir pietiekami daudz vietas operatora rokām.
17. Darba laikā nevērsiet instrumentu pret citu(-ām) personu(-ām).
18. Instrumentu nedrīkst darbināt, ja ir noņemts priekšgala aprīkojums.
19. Neekspluatējiet instrumentu vai lādētāju sprādzienbīstamā vidē vai tādā vidē, kur tas var būt pakļauts viegli uzliesmojošiem šķidrumiem un gāzēm.
20. Neekspluatējiet instrumentu vai lādētāju vidē, kur tas var būt pakļauts mitruma vai lietus iedarbībai, lai neradītu elektriskās strāvas trieciena risku.
21. Nelietojiet instrumentu ļaunprātīgi, piemēram, to metot zemē vai lietojot āmura vietā.
22. Iztīriet netīrumus un svešķermeņus no instrumenta gaisa atverēm, citādi tie izraisīs darbības traucējumus. Rūpējieties, lai instrumenta rokturi vienmēr būtu sausi, tīri un uz tiem nebūtu smērvielu.
23. Pārnēsājot instrumentu no vienas vietas uz otru, neturiet rokas uz slēdža, lai instrumentu nejauši neiedarbinātu. Instrumentu nedrīkst atstāt bez uzraudzības.

24. Ja instruments netiek lietots, no tā jāizņem akumulators.

2.6 Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

1. Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Pareizi izvēlēts elektroinstruments paveic darbu labāk un drošāk tādā tempā, kādam tas ir paredzēts.
2. Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
3. Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru. Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
4. Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
5. Veiciet elektroinstrumenta apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
6. Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus. Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
7. Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku. Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
8. Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas. Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

2.7 Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

1. Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
2. Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
3. Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spailes. Saskaroties akumulatora spailēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
4. Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību. Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
5. Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu. Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.
6. Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.
7. Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētajā temperatūras diapazonā. Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt AKUMULATORU un palielināt ugunsgrēka risku.

2.8 Remonts

1. Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
2. Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi. Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotajam apkopes centram.

2.9 Papildu informācija par drošību

⚠ UZMANĪBU!

Instrumentu nekādā veidā nedrīkst pārveidot

Ja instrumentam tiek veikti pārveidojumi, ikviena un visas garantijas zaudē spēku. Pārveidojumi var radīt īpašuma sabojāšanas risku un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku lietotājam.

⚠ UZMANĪBU!

Vienmēr valkājiet sertificētus aizsardzības līdzekļus.

Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Ikdienas valkāšanai paredzētas brilles nav aizsargbrilles. Lietojiet arī sejas vai putekļu masku, ja uzstādīšanas laikā rodas putekļi. Vienmēr valkājiet sertificētus aizsardzības līdzekļus:

⇒ ANSI Z87.1 acu aizsarglīdzekļi (CAN/CSA Z94.3),

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) ausu aizsarglīdzekļi,

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA elpceļu aizsargi.

⚠ UZMANĪBU!

Vienmēr valkājiet ausu aizsargus.

Vienmēr valkājiet piemērotus ausu aizsargus, kas lietošanas laikā atbilst ANSI S12.6 (S3.19). Dažos gadījumos un atkarībā no lietošanas ilguma šī instrumenta radītais troksnis var izraisīt dzirdes zudumu.

⚠ UZMANĪBU!

Paklupšanas risks vai instrumenta apkrišanas risks

Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto uz sāniem uz stabilas virsmas, kur tas nerada paklupšanas risku vai nevar apkrist. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

1. Neizmantojiet slēpto kniežu instrumentu citiem nolūkiem, kā tikai tiem, ko noteicis uzņēmums STANLEY Engineered Fastening®.
2. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās detaļas, kniedes un piederumus.
3. Nelietojiet instrumentu ļaunprātīgi, piemēram, to metot zemē vai lietojot āmura vietā.
4. Rūpējieties, lai instrumenta rokturi vienmēr būtu sausi, tīri un uz tiem nebūtu smērvielu.
5. Nekādā gadījumā neatstājiet iedarbinātu instrumentu bez uzraudzības. Ja instruments netiek lietots, no tā jāizņem akumulators.
6. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas neturiet rokas uz slēdža.
7. Darba laikā nevērsiet instrumentu pret citu(-ām) personu(-ām).
8. Instrumentu nedrīkst darbināt, ja ir noņemts priekšgala aprīkojums.
9. Iztīriet netīrumus un svešķermeņus no instrumenta gaisa atverēm, citādi tie izraisīs darbības traucējumus.

2.10 Uzlīmes un ikonas

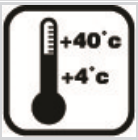
Apzīmējumi uz instrumenta

datuma koda novietojums

Datuma kods, kurā ir norādīts ražošanas gads, mēnesis un vieta, ir nodrukāts uz korpusa virsmas tajā vietā, kur instruments saskaras ar akumulatoru.

Uzlīmes uz instrumenta, lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas var tikt papildinātas ar šādām piktogrammām, kas attēlotas uz instrumenta, lādētāja un akumulatora uzlīmēm.

	Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.		Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.
	Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.		Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.
	Valkājiet acu aizsargus.		Kļūme barošanas blokā.
	Valkājiet ausu aizsargus.		Kļūme akumulatorā vai lādētājā.
	Lietojiet elpceļu aizsargus.		Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.
	Notiek akumulatora uzlāde.		Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.
	Akumulators ir uzlādēts.		Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana.		Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.
	Paredzēts litija jonu akumulatoru uzlādēšanai.		Uzlādes laiku sk. tehniskajos datos.
	Lietošanai tikai telpās.		Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.
	Redzamais starojums. Neskatieties tieši gaismas starā.		Trieciena riska simbols.
	Uzlādējiet DEWALT®/POP®Avdel® akumulatorus vienīgi ar tiem paredzētajiem DEWALT®/POP®Avdel® lādētājiem. Ja ar DEWALT®/		Šim DEWALT® lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

POP®Avdel® lādētāju uzlādē citus akumulatorus, nevis tiem paredzētos DEWALT®/POP®Avdel® akumulatorus, akumulatori var eksplodēt vai var rasties citas bīstamas situācijas.

2.11 Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

Saglabājiet šos norādījumus.

Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (sk. tehniskos datus).

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Elektriskās strāvas trieciens šķidruma dēļ

Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Elektriskās strāvas trieciens vai ugunsgrēks

Lai mazinātu ievainojuma risku:

⇒ Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.

⚠ UZMANĪBU!

Apdeguma risks

Lai mazinātu ievainojuma risku:

⇒ Uzlādējiet tikai DEWALT® uzlādējamos akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.

⚠ UZMANĪBU!

Risks, bērniem spēlējoties ar instrumentu

Lai mazinātu ievainojuma risku:

⇒ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

PIEZĪME

Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

1. Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma simbolus uz lādētāja, akumulatora un ierīces, kurā tiek izmantots akumulators.

2. Neuzlādējiet akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā. Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
3. Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DEWALT® uzlādējamo akumulatoru uzlādēšanai. Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
4. Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.
5. Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas. Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
6. Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakluptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.
7. Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu tā iekšpusē. Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
8. Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša, — tie ir nekavējoties jānomaina.
9. Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts. Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
10. Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā. Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
11. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas trieciena risks. Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
12. Nedrīkst vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.
13. Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta mājsaimniecības elektrisko strāvu (sk. lādētāja tehniskos datus). Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni. Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.
14. Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt. Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.

2.12 Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda akumulatora kataloga numurs un spriegums. Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādes kārtību.

Izlasiet visus drošības norādījumus

1. Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
2. Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.
3. Uzlādējiet akumulatoru tikai ar tam paredzēto DEWALT® lādētāju.
4. Nedrīkst apslacīt vai iegremdēt ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
5. Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 ˚C (104 ˚F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs). Lai nodrošinātu ilgu kalpošanas laiku, uzglabājiet akumulatorus vēsā, sausā vietā.
6. Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spailes.
7. Neizmetiet akumulatorus ūdens tilpnēs.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Ugunsgrēka risks! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir ieplaisājis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spailes saskartos ar metāla priekšmetiem. Pārvadājot atsevišķus akumulatorus, to spailēm ir jābūt aizsargātām un droši izolētām pret materiāliem, kuri, saskaroties ar spailēm, var izraisīt īssavienojumu.

⚠ UZMANĪBU!

Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, kur neviens nevar aizķerties aiz instrumenta un apkrist. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

2.13 Īpaši drošības norādījumi litija jonu akumulatoriem

1. Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir nopietni bojāts vai ir pilnīgi nolietots. Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
2. Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni. Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
3. Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu. Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Apdegumu risks akumulatora šķidruma dēļ

Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.

2.14 Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks gaisā izsviestu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

3 Tehniskie dati

PIEZĪME

Apkopi nedrīkst veikt nekādos apstākļos, izņemot priekšgala aprīkojuma nomaiņu.

3.1 Instrumenta specifikācija

Specifikācija	Instruments	BRF30PB-20
Spriegums	VDC	18 nom. / 20 maks.
Veids		3
Akumulatora veids		Litija jonu
Svars (bez akumulatora)	kg [mārc.]	2,3

Trokšņa un vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 62841-1:

Specifikācija	Instruments	Vērtība
LPA (skaņas spiediens)	dB(A)	79
KPA (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	3
LWA (skaņas jauda)	dB(A)	87
KWA (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	3
Ah vibrāciju līmenis	m/s²	<2,5
K Vibrācijas neprecizitāte	m/s²	1,5

Specifikācija	Instruments	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Svars	kg [mārc.]	2,67	2,93
Garums	mm [collas]	327	327
Augstums	mm [collas]	302	326
Gājiens	mm [collas]	30	30
Vilkšanas spēks	N [lbf]	20 000	20 000
Kniedes diapazons (nom. diam.)	mm [collas]	Ø 4,8 – Ø 6,4	

3.2 Akumulatora un lādētāja specifikācija

Akumulators**		
Akumulatora veids		Litija jonu
Spriegums	VDC	18 nom. / 20 maks.
El. ietilpība	Ah	2,0/4,0
Svars	kg [mārc.]	0,35/0,61
Uzlādes ilgums	min	30/60

Lādētājs**	Instruments	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Akumulatora veids		Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Akumulatora veids Elektrotīkla spriegums	VAC	120	100	230	220
Ieejas frekvence	Hz	60	50/60	50	50
Svars	kg [mārc.]	0,5	0,5	0,5	0,5

Drošinātāji		
Eiropa	230 V instrumenti	10 A, elektrotīkls
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	3 A, kontaktdakša

* BRF30PB-20 ir saderīgs ar DEWALT® 18 V nom. / 20 V maks. litija jonu uzbīdāmajiem akumulatoriem.

** Uzlādes ilguma pamatā ir DCB1104 DEWALT® lādētājs.

3.3 Aprēķinātais kniežu skaits uz vienu akumulatora uzlādi

Nom. kniedes diam.	2,0 Ah akumulators	4,0 Ah akumulators
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

PIEZĪME

Norādītās vērtības ir tikai informatīvas, un aprēķinu pamatā ir pilnībā uzlādēts akumulators. Rezultāti var atšķirties atkarībā no kniežu veida un materiāla, instrumenta vai akumulatora stāvokļa un darba vides.

3.4 Kniedēšanas specifikācija

Kniedes veids	Kniedēšanas kapacitāte								
	4,0 mm	4,8 mm	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm	7,0 mm	8,0 mm	9,0 mm	10,0 mm
ATVĒRTS GALS		•			•				
NOSLĒGTS GALS		•			•				
AVEX® /STAVEX®		•			•				
AVINOX® /AVIBULB®		•		•	•				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					•				
HRrivets® /HT		•			•				
INTERLOCK®		•			•				
KLAMP-TITE® /KTR		•			•				
BULBEX® /LS/TL		•							
MONOBOLT®		•			•				
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				

Kniedes veids	Kniedēšanas kapacitāte								
	4,0 mm	4,8 mm	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm	7,0 mm	8,0 mm	9,0 mm	10,0 mm
Q KNIEDE		•			•				
T LOK®		•							
T KNIEDE		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II standarta							•	•	•
AVSEAL® II zemspiediena							•	•	

PIEZĪME

Sīkāku informāciju par priekšgala aprīkojumu skatiet apkopes un piederumu rokasgrāmatā.

Šis instruments ir kalibrēts saskaņā ar STANLEY Engineered Fastening konfigurēto metodi. Tomēr tas nav paredzēts izmantošanai kā mērinstruments. STANLEY Engineered Fastening neapstiprina attēlotās graujošās slodzes un gājiena vērtību un precizitāti. Turklāt STANLEY Engineered Fastening nevar norādīt katras slēptās kniedes graujošās slodzes un gājiena diapazonu. Iestatiet darba parametrus atbilstīgi individuālajām vēlmēm. Šo instrumentu var izmantot tam, lai neradītu defektīvus gala izstrādājumus, izvairītos no anormāla kniedēšanas darba vai konstatētu instrumenta novirzes no normas.

3.5 Iepakojuma saturs

Pilnu iepakojuma saturu skatiet apkopes un piederumu rokasgrāmatā.

3.6 Papildpiederumi

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Tā kā citi piederumi, kurus STANLEY Engineered Fastening® nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai STANLEY Engineered Fastening® ieteiktos piederumus. Lai iegūtu sīkāku informāciju par attiecīgajiem piederumiem, sazinieties ar tuvāko pārstāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru.

PB sērijai pieejamo priekšgala aprīkojuma un citu piederumu pilnu sarakstu skatiet mūsu tīmekļa vietnē http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® īsteno nepārtrauktas izstrādājumu pilnveides un uzlabošanas politiku, tāpēc mēs paturam tiesības mainīt izstrādājumu tehniskos datus bez iepriekšēja brīdinājuma.

4 Instrumenta uzstādīšana

4.1 Paredzētā lietošana

Šis instruments ir paredzēts STANLEY Engineered Fastening® slēpto kniežu iedzīšanai.

PIEZĪME

Šis instruments jālieto pieredzējušiem lietotājiem

Neļaujiet bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

⇒ Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.

⇒ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

PIEZĪME

Instrumentu nedrīkst lietot mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Pirms sākat ekspluatēt instrumentu izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.

Lietojot konstrukciju sastiprināšanas instrumentus, vienmēr valkājiet atzītu ausu un acu aizsargaprīkojumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

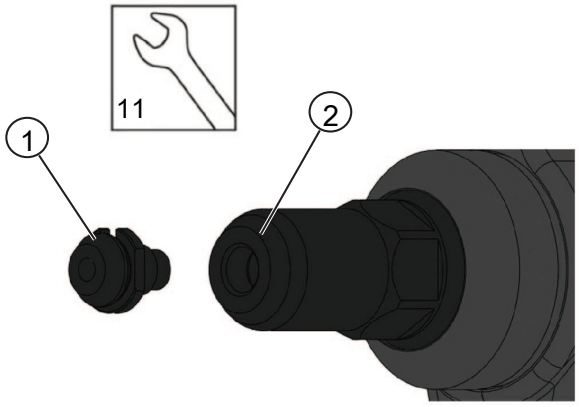
Pirms instrumenta regulēšanas ir jāatvieno akumulators.

Pirms lietošanas

1. Uzstādiet piemērota izmēra priekšgala aprīkojumu. Priekšgala aprīkojums.
2. Pārbaudiet, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts.
3. Ievietojiet akumulatoru instrumentā.
4. Vienreiz pavelciet slēdzi, lai ieslēgtu ekrānu.
5. Strauji pavelciet un atlaidiet slēdzi, lai instrumentu iestatītu sākuma pozīcijā.

4.2 Priekšgala aprīkojums

4.2.1 Priekšgala uzstādīšana

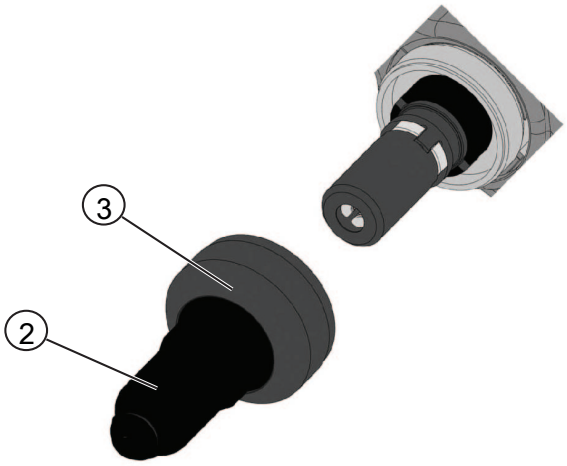


Att. 1: Priekšgala korpuss

1 Priekšgali	2 Priekšgala korpuss

- Izvēlieties kniedēm piemērotu priekšgalu. Informāciju par piemērotu priekšgala aprīkojumu skatiet piederumu rokasgrāmatā.
- Ievietojiet priekšgalu (1) priekšgala korpusā (2) un pievelciet to ar 11 mm uzgriežņatslēgu, griežot pulksteņrādītāja virzienā.

4.2.2 Priekšgala korpusa uzstādīšana instrumentā

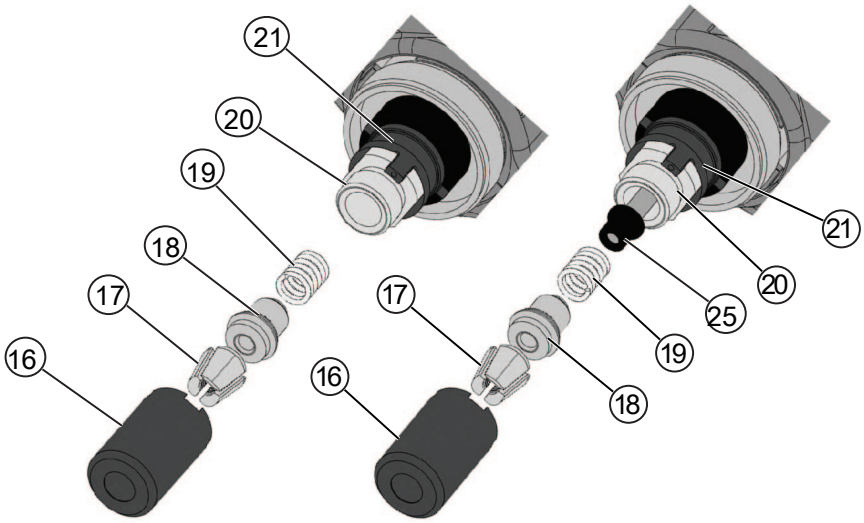


Att. 2: Priekšgala korpusa komponenti

2 Priekšgala korpuss	3 Priekšgala korpusa uzgrieznis

1. Ievietojiet priekšgala korpusu (2) priekšgala korpusa uzgrieznī (3).
2. Nofiksējiet to instrumentā, griežot ar roku pulksteņrādītāja virzienā.

4.2.3 Spīļu grūdēja un spīļu grūdēja vadīklas uzstādīšana



Att. 3: Spīļu grūdēja mehānisms

16	Spīļu vadīkla	17	Spīles
18	Spīļu grūdēja mehānisms	19	Spīļu grūdēja atspere
20	Vilcējgalva	21	Spīļu korpusa fiksators
25	Tapņu vadīkla		

1. Izvēlieties pareizu spīļu grūdēju vai spīļu grūdēja mehānismu (18), kas atbilst izvēlētajam priekšgalam. Attiecīgo aprīkojumu skatiet apkopes un piederumu rokasgrāmatā.
2. Ievietojiet spīļu grūdēju (18) spīļu grūdēja atsperē (19).
3. Atkārtoti samontējiet spīles (17) un spīļu vadīklu (16) uz spīļu korpusa fiksatora (21).

PIEZĪME

Spīļu vadīklas uzstādīšanai neizmantojiet uzgriežņatslēgas

⇒ Nelietojiet uzgriežņatslēgu, lai uzstādītu spīļu vadīklu (16) uz spīļu korpusa fiksatora (21).

⇒ Pietiek, ja spīļu vadīklu (16) pievelk ar roku, lai to nofiksētu uz spīļu korpusa fiksatora (21).

4.3 Lādētāji

Šo instrumentu uzlādē ar DEWALT® lādētāju. Pirms lādētāja ekspluatācijas jāizlasa visi drošības norādījumi. Šis lādētājs nav jānoregulē un ir izstrādāts tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējams.

4.3.1 Akumulatora uzlādēšana

Att. 4: Akumulatora ievietošana lādētājā

11 Akumulators	13 Akumulatora lādētāja savienojums
14 Lādētāja lampiņa	15 Lādētājs

4.3.2 Uzlāde

Skatiet turpmāko tabulu, lai uzzinātu akumulatora uzlādes pakāpi.

Uzlādes indikatori		
	Notiek uzlāde	
	Pilnībā uzlādēts	
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana*	

Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators, tiek attēlots simbols, kas liecina par kļūmi akumulatorā, vai arī mirgo indikators.

PIEZĪME

Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā. Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādēšanu, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju tiek nodrošināts maksimālais

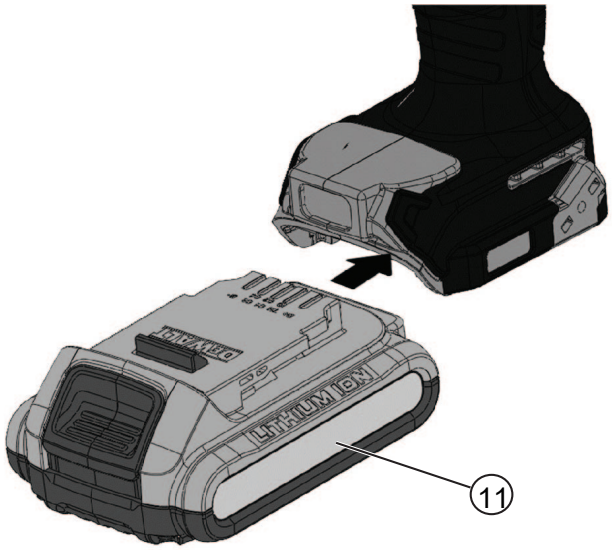
akumulatora kalpošanas laiks. Auksts akumulators tiek uzlādēts tikai līdz aptuveni pusei no silta akumulatora uzlādes pakāpes. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

4.3.3 Litija jonu akumulatori

STANLEY Engineered Fastening® instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā tos pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi. Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet litija jonu akumulatoru lādētājā un lādējiet to tik ilgi, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

4.4 Akumulatori

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā



Att. 5: Akumulators

11 Akumulators

PIEZĪME

Pirms lietošanas akumulators ir pilnībā jāuzlādē, lai nodrošinātu maksimālo darba efektivitāti. Instruments izslēdzas bez brīdinājuma, ja akumulators ir tukšs.

PIEZĪME

Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

5 Ekspluatācijas kārtība

⚠ UZMANĪBU!

Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.

⚠ UZMANĪBU!

Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

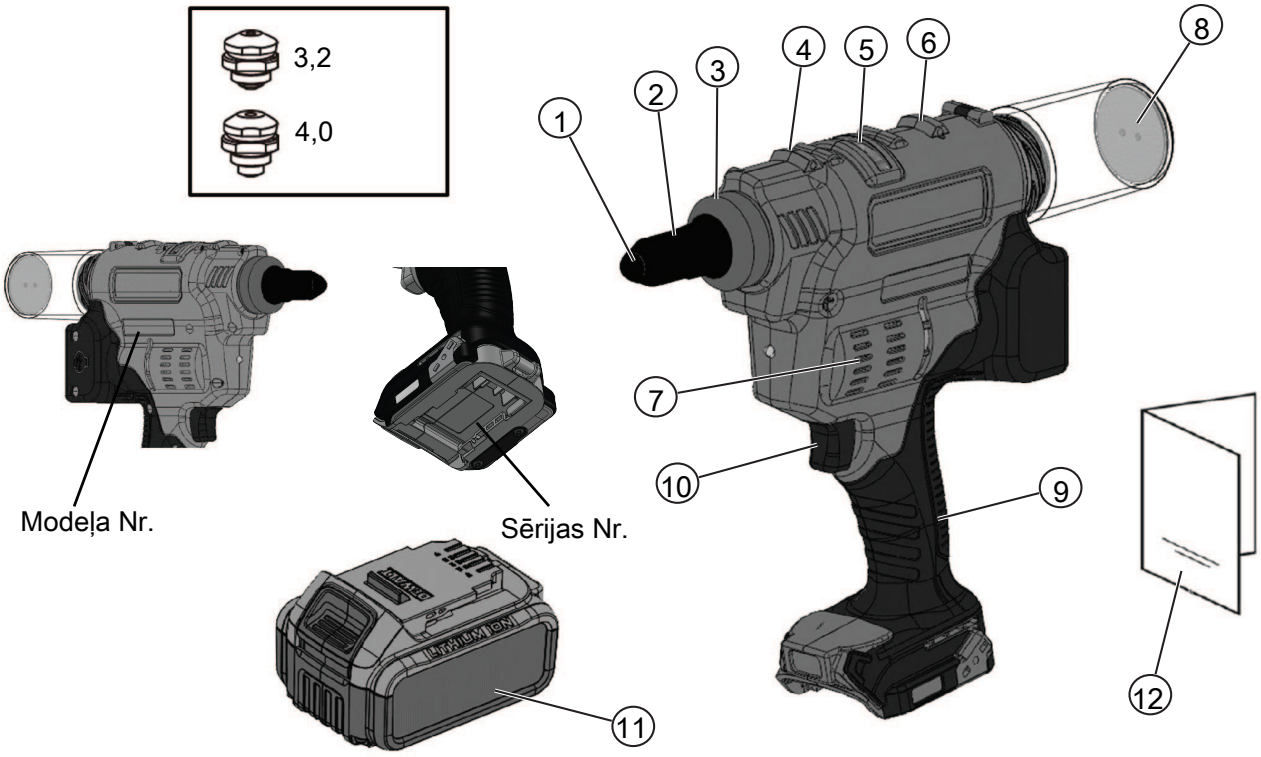
⚠ UZMANĪBU!

Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, vienmēr turiet rokas pareizi.

⚠ UZMANĪBU!

Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, vienmēr saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

5.1 Pareizs roku novietojums



Att. 6: Akumulatora elektroinstruments

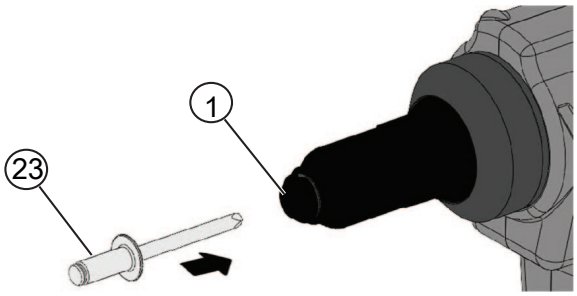
1	Priekšgali	2	Priekšgala korpuss
3	Priekšgala korpusa uzgrieznis	4	Āķa piestiprināšanas vieta
5	RGB lukturis	6	Āķa piestiprināšanas vieta
7	Izplūdes atvere	8	Tapņu savācējs

9	Rokturis	10	Slēdzis
11	Akumulators	12	Rokasgrāmata

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura. Instrumentu var turēt gan labajā, gan kreisajā rokā.

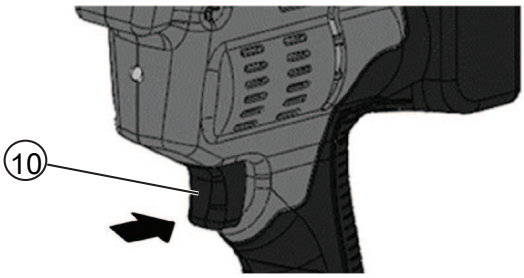
5.2 Instrumenta ekspluatācija

Lai iedzītu slēpto kniedi



Att. 7: Slēptās kniedes iedzīšana

1	Priekšgali	23	Kniede



Att. 8: Slēdzis

10	Slēdzis

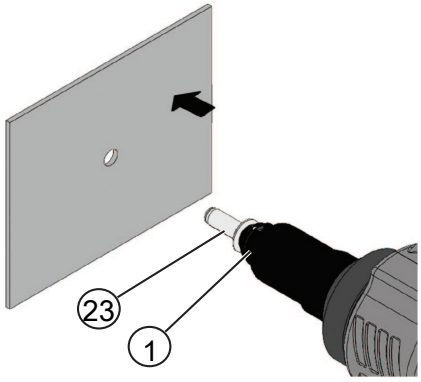
Lai uzzinātu, kā lietot Smart skārienekrānu, izlasiet skārienekrāna lietošanas rokasgrāmatu. Apmeklējiet tīmekļa vietni http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Ievietojiet slēpto kniedi (23) priekšgalā (1).
2. Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
3. Velciet un turiet slēdzi (10), līdz kniede ir pilnībā iestrādāta materiālā.
4. Atlaidiet slēdzi (10), tiklīdz slēptā kniede (23) ir pilnībā iedzīta. Instruments automātiski atgriežas sākuma pozīcijā. Tapnis automātiski iekrīt tapņu savācējā (22).

Ja slēdzis (10) tiek atlaists pirms kniedes iedzīšanas, instruments nekavējoties atgriežas sākuma pozīcijā. Ja slēptā kniede (23) nav pilnībā iedzīta, vēlreiz veiciet iepriekš minētās darbības.

Ja ir aktivizēts automātiskās atgriešanās režīms, instruments automātiski atgriežas sākuma pozīcijā, tiklīdz tas konstatē kniedēšanas funkciju, pat ja slēdzis ir nospiests.

Atiestates funkcija

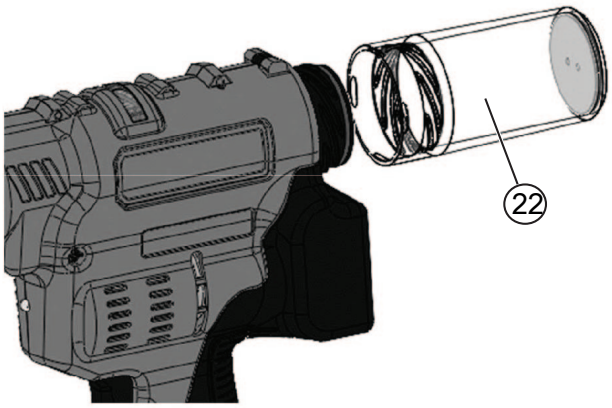


Att. 9: Kniede

1 Priekšgali	23 Kniede

Ja, atlaižot slēdzi, instruments neatgriežas sākuma pozīcijā vai, iedzenot kniedi, pārstāj darboties, atiestatiet instrumentu sākuma pozīcijā, strauji velkot un atlaižot slēdzi (10). Ja šādi neizdodas novērst problēmu, atvienojiet un no jauna pievienojiet akumulatoru, tad vēlreiz veiciet iepriekšējo darbību. Ja šī problēma atkārtojas, sazinieties ar vietējā apkopes centra pārstāvi.

Tapņu savācēja iztukšošana



Att. 10: Tapņu savācējs

22 Tapņu savācēja vieta

Tapņu savācējs ir paredzēts nolauzto tapņu savākšanai. Savācēja iztukšošanas intervāls ir atkarīgs no slēpto kniežu izmēra.

Nom. tapņa diam.	Aptuvenā kapacitāte
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Sasveriet instrumentu atpakaļ, lai nolauztie tapņi nonāktu savācējā.
2. Lai atvērtu tapņu savācēju (22), pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
3. Izberiet nolauztos tapņus piemērotā otrreizējās pārstrādes tvertnē vai atkritumu tvertnē.
4. Lai aizvērtu tapņu savācēju (22), pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, līdz tapņu savācējs nofiksējas vietā.

6 Instrumenta apkalpošana

6.1 Apkopes biežums

Nosaukums	Biežums
Instrumenta vispārīga pārbaude	Reizi dienā
Priekšgala aprīkojuma tīrīšana un eļļošana	5000 kniedes
Lodveida skrūves un aksiālā gultņa tīrīšana un iezieša na	50 000 kniedes*
*Ieteicams sazināties ar pilnvarotu apkopes centru	

6.2 Tīrīšana

6.2.1 Instrumenta ārējā virsma

Rūpējieties, lai bezsuku motora izplūdes atverēs (7) nebūtu putekļu un netīrumu. Vajadzības gadījumā notīriet putekļus un netīrumus no ventilācijas atverēm ar mīkstu un mitru drāniņu. Ar sausu gaisu no elektroinstrumenta galvenā korpusa izpūtiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies ventilācijas atverēs (7), kā arī visapkārt tām.

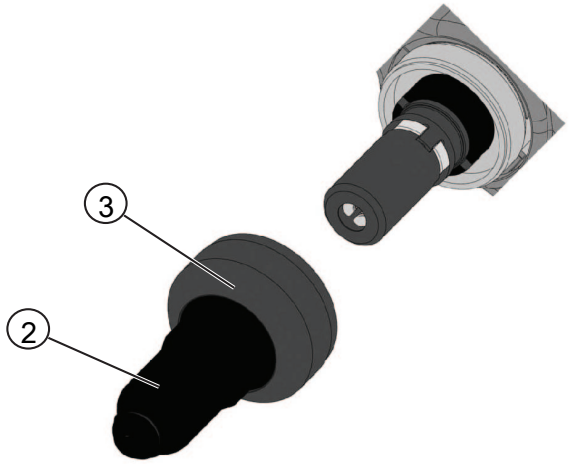
⚠ BRĪDINĀJUMS!

Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

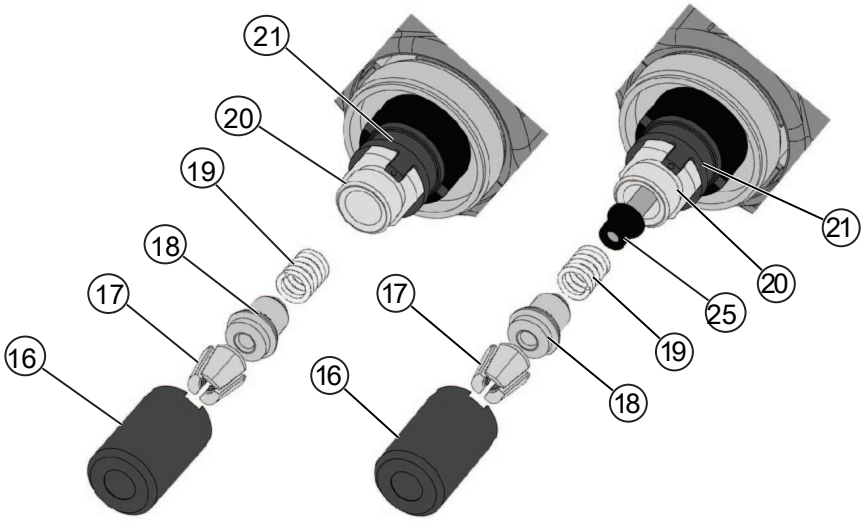
Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdenī samitrinātu drāniņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

6.2.2 Priekšgala aprīkojuma tīrīšana



Att. 11: Priekšgala korpuss

2	Priekšgala korpuss	3	Priekšgala korpusa uzgrieznis



Att. 12: Priekšgala aprīkojums

16	Spīļu vadīkla	17	Spīles
18	Spīļu grūdēja mehānisms	19	Spīļu grūdēja atspere
20	Vilcējgalva	21	Spīļu korpusa fiksators
25	Tapņu vadīkla		

- Atskrūvējiet priekšgala korpusa uzgriezni (3). Noņemiet priekšgala korpusu (2).
- Nospiediet priekšējo sajūgu vai spīļu korpusa fiksatoru (21) un atbrīvojiet spīļu vadīklu (16). Atlaidiet priekšējo sajūgu vai spīļu korpusa fiksatoru (21).
- Atskrūvējiet priekšgala korpusa uzgriezni (3). Noņemiet priekšgala korpusu (2).
- Noņemiet atsperi (19) un tapņu vadīklu (25).
- Ar sausu drāniņu iztīriet priekšgala korpusa (2) iekšpusi.
- Ar sausu drāniņu notīriet spīles (17) un spīļu grūdēju (18). Vajadzības gadījumā nomainiet spīles (17), spīļu grūdēju (18) un tapņu vadīklu (25).
- Ar sausu drāniņu notīriet vilcējgalvu (20).
- Uzklājiet smērvielu spīļu vadīklas (16) iekšpusē, kur tā saskaras ar spīlēm (17). Ieteicams lietot molibdēna disulfīda smērvielu.

- Uzstādiet atsperi (19) un tapņu vadīklu (25).
- Uzstādiet spīļu grūdēju (18) un spīles (17).
- Nospiediet priekšējo sajūgu (21) un pievelciet spīļu vadīklu (16). Atlaidiet priekšējo sajūgu vai spīļu korpusa fiksatoru (21).
- Uzstādiet priekšgala korpusu (2). Pievelciet priekšgala korpusa uzgriezni (3).
- Veiciet instrumenta atiestates funkciju, lai tas atgrieztos sākuma pozīcijā, kā aprakstīts 4.2. sadaļā.

6.2.3 Norādījumi lādētāja tīrīšanai

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota.

Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar drāniņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus.

6.3 Rezerves daļas instrumentam

Rezerves daļas skatiet attiecīgajās apkalpošanas rokasgrāmatās, kas ir pieejamas mūsu tīmekļa vietnē

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

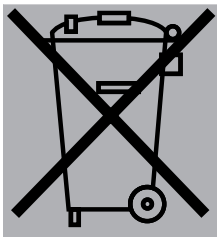
6.4 Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

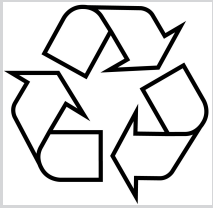
- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru izplatītājam vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

7 Vides aizsardzība

Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.



Ja konstatējat, ka šis STANLEY Engineered Fastening® instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai. Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.



Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi. Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remontdarbnīcu, sazinoties ar vietējo STANLEY Engineered Fastening® pārstāvniecības biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. STANLEY Engineered Fastening® remontdarbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.StanleyEngineeredFastening.com

RBRC® zīmogs

RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) zīmogs uz niķeļa kadmija, niķeļa metālhibrīda vai litija jonu baterijām (vai akumulatoriem) norāda uz to, ka šo bateriju (vai akumulatora) pārstrādi pēc to kalpošanas laika beigām jau ir apmaksājis uzņēmums DeWALT®. Dažos reģionos ar likumu ir aizliegts atkritumos vai cieto sadzīves atkritumu sistēmā izmest izlietotos niķeļa kadmija, niķeļa metālhibrīda vai litija jonu akumulatorus, tāpēc programma Call 2 Recycle® nodrošina videi saudzīgu alternatīvu.

Call 2 Recycle, Inc. sadarbībā ar DeWALT® un citiem akumulatoru lietotājiem ieviesa šo programmu Amerikas Savienotajās Valstīs un Kanādā, lai atvieglotu izlietoto niķeļa kadmija, niķeļa metālhibrīda vai litija jonu akumulatoru savākšanu. Palīdziet aizsargāt vidi un saglabāt dabas resursus, nododot pārstrādei izlietotos niķeļa kadmija, niķeļa metālhibrīda vai litija jonu akumulatorus pilnvarotā DeWALT® apkopes centrā vai vietējam mazumtirgotājam. Jūs varat arī sazināties ar vietējo pārstrādes centru, lai saņemtu informāciju par to, kur var nodot izlietotos akumulatorus. RBRC® ir Call 2 Recycle, Inc. reģistrēta preču zīme.

8 Atbilstības deklarācija

8.1 EK atbilstības deklarācija

Mēs, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPĀNA**, ar savu vienpersonisko atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums:

Apraksts:	**Baterijas instruments aklo kniedu uzstādīšanai**
Modelis:	**BRF30PB-20**

Ražotājs apliecina, ka iepriekš norādītais produkts atbilst visām attiecīgajām prasībām un noteikumiem saskaņā ar šādu regulu:

ES/2023/1230	Mašīnu regula
2014/53/ES	Radioiekārtu direktīva (RED)
2011/65/ES, grozīta ar Direktīvu (ES) 2015/863	RoHS direktīva

uz ko attiecas šī deklarācija, atbilst šādiem saskaņotajiem standartiem:

EN ISO 12100:2010	Mašīnu drošums. Vispārīgie projektēšanas principi. Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN 62841-1:2015/A11:2022	Ar elektromotoru darbināmi rokas darbarīki, transportējami darbarīki un dārza tehnika. Drošums. 1. daļa: vispārīgās prasības
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnētiskā saderība (EMS). 3-2. daļa: robežvērtības. Augstāko harmoniku strāvu robežvērtības (iekārtu ieejas strāva ≤ 16 A uz fāzi)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnētiskā saderība (EMS). 3-3. daļa: robežvērtības. Sprieguma izmaiņu, sprieguma svārstību un mirgoņas ierobežošana publisko zemsprieguma elektroapgādes sistēmu iekārtām ar nominālo fāzes strāvu ≤ 16 A un bez īpašiem pieslēguma nosacījumiem

Šādi citi standarti:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnētiskā saderība. Prasības elektriskajām mājsaimniecības ierīcēm, elektriskajiem darbarīkiem un tamlīdzīgiem aparātiem. 1. daļa: emisija
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnētiskā saderība. Prasības elektriskajām mājsaimniecības ierīcēm, elektriskajiem darbarīkiem un tamlīdzīgiem aparātiem. 2. daļa: izturība pret traucējumiem. Izstrādājumu saimes standarts
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Radioiekārtu un dienestu elektromagnētiskās saderības (EMS) standarts. 1. daļa: vispārējās tehniskās prasības. Elektromagnētiskās saderības harmonizētais standarts
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Radioiekārtu un dienestu elektromagnētiskās saderības (EMS) standarts. 17. daļa: īpašie nosacījumi platjoslas datu pārraides sistēmām. Elektromagnētiskās saderības harmonizētais standarts

Tehniskā dokumentācija ir sastādīta saskaņā ar Mašīnu regulas 2023/1230/ES III pielikumu.

Persona, kas šeit parakstījusies, STANLEY Engineered Fastening vārdā sniedz šo apliecinājumu

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Izdošanas vieta:	**Aichi, Japāna**
Izdošanas datums:	**26-03-2025**

Pilnvarotais pārstāvis, kas šeit parakstījies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu izstrādājumiem, kurus pārdod Eiropas Savienībā, un Stanley Engineered Fastening vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Šis instruments atbilst Mašīnu regulai 2023/1230

8.2 Apvienotās Karalistes atbilstības deklarācija

Mēs, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPĀNA**, ar savu vienpersonisko atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums:

Apraksts:	**Baterijas instruments aklo kniedu uzstādīšanai**
Modelis:	**BRF30PB-20**

Ražotājs apliecina, ka iepriekš norādītais produkts atbilst visām attiecīgajām prasībām un noteikumiem saskaņā ar šādiem piemērojamiem noteikumiem:

Mašīnu (drošības) noteikumi 2008, S.I. 2008/1597 (ar grozījumiem)
Radioiekārtu noteikumi 2017, S.I. 2017/1206
Noteikumi par noteiktu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajā un elektroniskajā aprīkojumā 2012 (ar grozījumiem)

uz ko attiecas šī deklarācija, atbilst šādiem saskaņotajiem standartiem:

EN ISO 12100:2010	Mašīnu drošums. Vispārīgie projektēšanas principi. Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN 62841-1:2015/A11:2022	Ar elektromotoru darbināmi rokas darbarīki, transportējami darbarīki un dārza tehnika. Drošums. 1. daļa: vispārīgās prasības
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnētiskā saderība (EMS). 3-2. daļa: robežvērtības. Augstāko harmoniku strāvu robežvērtības (iekārtu ieejas strāva ≤ 16 A uz fāzi)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnētiskā saderība (EMS). 3-3. daļa: robežvērtības. Sprieguma izmaiņu, sprieguma svārstību un mirgoņas ierobežošana publisko zemsprieguma elektroapgādes sistēmu iekārtām ar nominālo fāzes strāvu ≤ 16 A un bez īpašiem pieslēguma nosacījumiem

Šādi citi standarti:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnētiskā saderība. Prasības elektriskajām mājsaimniecības ierīcēm, elektriskajiem darbarīkiem un tamlīdzīgiem aparātiem. 1. daļa: emisija
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnētiskā saderība. Prasības elektriskajām mājsaimniecības ierīcēm, elektriskajiem darbarīkiem un tamlīdzīgiem aparātiem. 2. daļa: izturība pret traucējumiem. Izstrādājumu saimes standarts
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Radioiekārtu un dienestu elektromagnētiskās saderības (EMS) standarts. 1. daļa: vispārējās tehniskās prasības. Elektromagnētiskās saderības harmonizētais standarts
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Radioiekārtu un dienestu elektromagnētiskās saderības (EMS) standarts. 17. daļa: īpašie nosacījumi platjoslas datu pārraides sistēmām. Elektromagnētiskās saderības harmonizētais standarts

Tehniskā dokumentācija ir sastādīta saskaņā ar tiesību aktu “Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597” (ar grozījumiem).

Persona, kas šeit parakstījusies, STANLEY Engineered Fastening vārdā sniedz šo apliecinājumu

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Izdošanas vieta:	**Aichi, Japāna**
Izdošanas datums:	**26-03-2025**

Pilnvarotais pārstāvis, kas šeit parakstījies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu izstrādājumiem, kurus pārdod Eiropas Savienībā, un Stanley Engineered Fastening vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Šī iekārta atbilst Mašīnu (drošības) noteikumiem 2008, S.I. 2008/1597 (ar grozījumiem)

STANLEY
Engineered Fastening

9 Paziņojums attiecībā uz radio

Šis instruments atbilst noteiktajai CE starojuma iedarbības prasībai attiecībā uz nekontrolētu vidi. Gala lietotājiem ir jāievēro noteikti ekspluatācijas norādījumi, lai nodrošinātu atbilstību RF iedarbībai.

Radio specifikācija

Šim instrumentam ir aprēķinu modulis (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4), un tajā ir iebūvēts bezvadu modulis, kura pamatā ir Cypress CYW43455 un kas atbalsta: Wi-Fi 2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac bezvadu

FCC paziņojums

Šis instruments atbilst FCC (ASV Federālās sakaru komisijas) noteikumu 15. pantam.

Tā darbības pamatā jābūt šādiem diviem nosacījumiem:

1. šis instruments nedrīkst izraisīt kaitīgus traucējumus;
2. šim instrumentam jāvar neitralizēt visus uztvertos traucējumus, tostarp tādus, kas var izraisīt nevēlamu darbību.

Šis instruments ir pārbaudīts un atbilst A klases digitālo instrumentu ierobežojumiem saskaņā ar FCC noteikumu 15. pantu. Minētie ierobežojumi ir noteikti, lai nodrošinātu pietiekamu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem, ja instruments tiek ekspluatēts komerciālā vidē. Šis instruments ģenerē, izmanto un var izstarot radio frekvenču enerģiju, un, ja to neuzstāda un nelieto saskaņā ar rokasgrāmatas norādījumiem, var izraisīt kaitīgus traucējumus radio sakariem. Šī instrumenta ekspluatācija dzīvojamā zonā var radīt kaitīgus traucējumus, un šādā gadījumā lietotājam ir jānovērš traucējumi par saviem līdzekļiem.

Šis instruments atbilst noteiktajiem FCC RF starojuma iedarbības ierobežojumiem attiecībā uz nekontrolētu vidi. Lai saglabātu atbilstību FCC RF iedarbības ierobežojumu prasībām, pārraidīsanas laikā izvairieties no tieša kontakta ar pārraidītāju antenu.

Ķermeņa SAR

Šis izstrādājums atbilst piemērojamajiem valsts SAR (enerģijas īpatnējā absorbcijas ātruma) ierobežojumiem: 1,6 W/kg.

Šīs konkrētās maksimālās SAR vērtības ir atrodamas šīs lietošanas rokasgrāmatas sadaļā. Pārnēsājot izstrādājumu vai lietojot laikā, kad tas piestiprināts ķermenim, ievērojiet 0 mm attālumu no ķermeņa, lai nodrošinātu atbilstību RF iedarbības prasībām.

IC(ISED) paziņojums

Šis instruments atbilst Industry Canada standartiem, kam nav vajadzīga licence. Tā darbības pamatā jābūt šādiem diviem nosacījumiem:

1. šis instruments nedrīkst izraisīt kaitīgus traucējumus;
2. šim instrumentam jāvar neitralizēt visus traucējumus, tostarp tādus, kas var izraisīt nevēlamu instrumenta darbību.

Šis EUT atbilst SAR attiecībā uz IC RSS-102 noteiktajiem plašas sabiedrības / nekontrolētas iedarbības ierobežojumiem un ir pārbaudīts saskaņā ar mērījumu metodēm un procedūrām, kas noteiktas IEEE 1528 un IEC 62209.

Šis instruments jāuzstāda un jāekspluatē pēc iespējas tālāk no operatora ķermeņa vai arī tam ir jāiestata zemāka izvades jauda, ja šāda funkcija ir pieejama.

SRRC paziņojums

Šis instruments ir sertificēts ar CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

MIC paziņojums

Šis instruments satur radio raidītāju, kas sertificēts saskaņā ar Japānas Radio likumu. Sertifikācijas numurs: [020-210202].

10 Aizsargājiet vērtīgo ieguldījumu!

Ierobežotā garantija

Stanley Black & Decker, Inc. (“STANLEY”) garantē, ka BRF30PB-20 nebūs materiālu vai izgatavošanas defektu visā izstrādājuma lietderīgās lietošanas laikā. Šī ierobežotā darbmūža garantija neattiecas uz i) programmatūru vai ii) elektriskajiem komponentiem, kam garantija ir spēkā astoņpadsmit mēnešus no STANLEY piegādes datuma sākotnējam pircējam.

STANLEY pēc saviem ieskatiem remontē vai aizvieto BRF30PB-20, ja garantijas termiņa laikā tas tiek atzīts par defektīvu saskaņā ar STANLEY veikto pārbaudi. STANLEY var reizēm pieņemt lēmumu bez maksas remontēt vai aizstāt izstrādājumu, pat ja STANLEY ir konstatējis, ka izstrādājums nav defektīvs. Lēmumu remontēt vai aizstāt izstrādājumu bez maksas nevar uzskatīt par atzīšanu, ka produkts ir defektīvs.

Garantijas remontam, ko veic STANLEY vai STANLEY sertificēts remonta centrs, un izstrādājumiem, ar ko aizstāj defektīvos izstrādājumus, tiek piešķirta 90 dienu garantija no datuma, kad veikts remonts vai piegādāts aizstājējs izstrādājums, vai arī atlikušais sākotnējās garantijas termiņš atkarībā no tā, kurš no šiem laika periodiem ir ilgāks.

Iepriekš minētās garantijas neattiecas uz standarta nodiluma detaļām, piemēram, spīlēm, defektiem vai bojājumiem, kas radušies pēc garantijas perioda beigām, vai šādu iemeslu dēļ:

1. ja izstrādājums netiek apkopts vai lietots saskaņā ar sniegtajiem norādījumiem;
2. ja tiek izmantotas neoriģinālas rezerves daļas, nevis STANLEY rezerves daļas;
3. negadījumu, manipulāciju, modifikāciju, nepareizas vai ļaunprātīgas lietošanas vai anomāla nolietojuma vai nodiluma gadījumā;
4. remonta gadījumā, ko nav veicis STANLEY vai pēc STANLEY norādījumiem; vai
5. ja instruments ir ekspluatēts pēc daļējas atteices.

Vispārīgi noteiktumi

Iepriekš minētās garantijas ir ekskluzīvas un aizstāj visas citas garantijas, gan tiešas, gan netiešas, tajā skaitā netiešas garantijas par pārdošanai piemērotu kvalitāti un piemērotību konkrētam mērķim.

STANLEY vienīgā atbildība ir remontēt vai aizstāt izstrādājumus saskaņā ar garantiju, kā noteikts šajā dokumentā; STANLEY neatbild par netiešiem vai izrietošiem zaudējumiem vai nespēju izmantot izstrādājumus jebkādam mērķim. STANLEY maksimālā atbildība nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt līgumcenu par izstrādājumiem, par kuriem tiek apgalvots, ka tie ir defektīvi. Dažās valstīs un pavalstīs nav atļauts piemērot netiešo garantiju ierobežojumus vai nejaušu vai netiešu zaudējumu izslēgšanu vai ierobežošanu, tādēļ viens vai vairāki no iepriekš minētajiem ierobežojumiem var neattiekties uz jums. Atkarībā no valsts vai pavalsts jums var būt arī citas tiesības.

Garantijas prasības

Lai saņemtu garantijas pakalpojumus, nogādājiet izstrādājumu STANLEY sertificētā remonta centrā vai sazinieties ar STANLEY Engineered Fastening klientu apkalpošanas nodaļu, lai saņemtu atpakaļsūtīšanas atļauju un norādījumus.

STANLEY®
Engineered Fastening

Naudotojo vadovas

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Akumuliatoriniai elektriniai įrankiai

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 m. „Stanley Black & Decker“

Visos teisės saugomos.

Pateiktos informacijos negalima jokiais būdais ir priemonėmis (elektroninėmis ar mechaninėmis) atkurti ir (arba) viešinti, prieš tai negavus aiškaus rašytinio „STANLEY Engineered Fastening®“ sutikimo. Pateikta informacija yra pagrįsta šio įrenginio pristatymo metu žinomais duomenimis. „STANLEY Engineered Fastening®“ laikosi nuolatinio gaminių tobulinimo politikos, todėl jos gaminiai gali būti modifikuojami. Pateikta informacija yra taikytina tokiam gaminiui, kokį jį pristatė „STANLEY Engineered Fastening®“. Todėl „STANLEY Engineered Fastening®“ negali būti laikoma atsakinga už bet kokią žalą, atsiradusią dėl nukrypimų nuo pradinių gaminio specifikacijų.

Pateikta informacija buvo rengiama labai kruopščiai. Tačiau „STANLEY Engineered Fastening®“ neprisiima jokios atsakomybės nei dėl pateiktos informacijos netikslumų nei dėl jų padarinių. „STANLEY Engineered Fastening®“ neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl trečiųjų asmenų veiklos. „STANLEY Engineered Fastening®“ naudojami darbiniai pavadinimai, prekių ženklai, registruotieji prekių ženklai ir kt. neturėtų būti laikomi laisvai naudojamais pagal prekių ženklų apsaugą reglamentuojančius teisės aktus.

Turinys

1 Apie šį vadovą 692
1.1 Sutartiniai ženklai 692
1.1.1 Apibrėžtys: Signaliniai saugos ženklai ir perspėjimo simboliai 692

2 Saugos patarimas 694
2.1 Bendrosios saugos taisyklės 694
2.2 Darbo vietos sauga 694
2.3 Elektros sauga 694
2.4 Asmens sauga 695
2.5 Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra 695
2.6 Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra 696
2.7 Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra 697
2.8 Priežiūra 697
2.9 Papildoma saugos informacija 698
2.10 Etiketės ir piktogramos 699
2.11 Svarbios visų akumuliatorių įkroviklių saugos instrukcijos 700
2.12 Svarbios visų akumuliatorių saugos instrukcijos 701
2.13 Specifinės saugos taisyklės naudojant ličio jonų (LI-ION) akumuliatorius 702
2.14 Liekamieji pavojai 702

3 Specifikacijos 703
3.1 Įrankio specifikacijos 703
3.2 Akumuliatoriaus ir įkroviklio specifikacijos 703
3.3 Apskaičiuotas kniedinių veržlių skaičius vieną kartą įkrovus akumuliatorių 704
3.4 Įkniedijimo specifikacijos 704
3.5 Pakuotės turinys 705
3.6 Pasirenkami priedai 705

4 Įrankio sąranka 706
4.1 Naudojimo paskirtis 706
4.2 Antgalio įranga 707
4.2.1 Antgalio montavimas 707
4.2.2 Antgalio korpuso sumontavimas prie įrankio 707
4.2.3 Griebtuvo stūmiklio ir griebtuvo stūmiklio kreiptuvo montavimas 708
4.3 Įkrovikliai 708
4.3.1 Akumuliatoriaus įkrovimas 709
4.3.2 Įkrovimas 709
4.3.3 Ličio jonų akumuliatoriai 710
4.4 Akumuliatoriai 710

5 Naudojimas 711
5.1 Tinkama rankos padėtis 711
5.2 Įrankio naudojimas 712

6 Įrankio techninė priežiūra 714
6.1 Techninės priežiūros dažnumas 714
6.2 Valymas 714
6.2.1 Įrankio išorė 714

6.2.2 Antgalio įrangos valymas 714
6.2.3 Įkroviklio valymo instrukcijos 715
6.3 Atsarginės dalys – įrankis 716
6.4 Įkraunamas akumuliatorius 716
7 Aplinkosauga 717
8 Atitikties deklaracija 718
8.1 ES atitikties deklaracija 718
8.2 JK ATITIKTIES DEKLARACIJA 720
9 Pareiškimas dėl radijo įrenginių 722
10 Apsaugokite savo investiciją 724

1 Apie šį vadovą

1.1 Sutartiniai ženklai

1.1.1 Apibrėžtys: Signaliniai saugos ženklai ir perspėjimo simboliai

Šiame naudotojo vadove pateikiami toliau nurodyti saugos perspėjimo simboliai ir žodžiai, skirti perspėti jus apie pavojingas situacijas ir padėti išvengti pavojaus susižaloti arba sugadinti turtą.

Įspėjimai skyrių pradžioje

⚠ PERSPĖJIMAS!

Pavojaus tipas ir šaltinis
Įspėjimų ignoravimo pasekmės
⇒ Veiksmai pavojui išvengti

Įspėjimas skyriuje

ATSARGIAI! Pavojaus tipas ir šaltinis Įspėjimų ignoravimo pasekmės. Veiksmai pavojui išvengti

Trikampis įspėjamasis ženklas

Įspėjamasis trikampis ⚠ nurodo žmogaus mirties ar sužalojimų pavojų. Įspėjimai be įspėjamojo ženklo nurodo turtinę žalą.

Signalinis žodis

Signalinis žodis nurodo pavojaus sunkumą:

Signalinis žodis	Reikšmė
⚠ PAVOJUS	Reiškia pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus rimtai arba net mirtinai susižalota
⚠ ĮSPĖJIMAS	Reiškia galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima žūti arba sunkiai susižaloti
⚠ PERSPĖJIMAS!	Reiškia galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti
PASTABA	Nurodo su sužalojimu nesusijusią situaciją, kurios neišvengus galima padaryti materialinės žalos.

Pavojaus tipas ir šaltinis

Šiame skirsnyje aprašomas pavojaus tipas ir jo priežastys.

Įspėjimų ignoravimo pasekmės

Šiame skirsnyje aprašoma, kas nutinka neužkirtus kelio pavojui.

Veiksmai pavojui išvengti

Šiame skirsnyje nurodoma, kaip galima išvengti pavojaus. Būtina imtis nurodytų priemonių!

2 Saugos patarimas

Šį naudotojo vadovą turi perskaityti visi, kuriems teks įrengti ar naudoti šį įrankį. Ypač svarbu atkreipti dėmesį į toliau pateiktus saugos įspėjimus ir instrukcijas.

Netinkamai naudojant arba prižiūrint šį gaminį, galima sunkiai susižaloti arba sugadinti turtą. Prieš pradėdami naudotis šiuo įrenginiu, perskaitykite ir išsiaiškinkite visus įspėjimus ir eksploatacijos instrukcijas. Naudodamiesi elektriniais įrankiais, laikykitės pagrindinių saugos atsargumo priemonių, kad sumažintumėte pavojų susižaloti.

2.1 Bendrosios saugos taisyklės

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti

Sąvoka „elektrinis įrankis“ įspėjimuose reiškia prie elektros tinklo jungiamą (laidinį) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

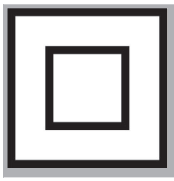
- Naudokite tik pagal paskirtį – „STANLEY Engineered Fastening®“ įleidžiamosioms tvirtinimo detalėms įsukti.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas dalis, kniedes ir priedus.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.

2.2 Darbo vietos sauga

1. Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta. Užgriozdintos ir tamsios vietos didina nelaimingų atsitikimų pavojų.
2. Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sprogimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
3. Naudodami elektrinį įrankį, neleiskite artyn vaikų ir kitų pašalinių asmenų. Atitraukę dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.

2.3 Elektros sauga

Šis elektrinis variklis suprojektuotas tik vieno dydžio įtampai. Būtinai patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą. Būtinai patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą.



Šis DEWALT® įkroviklis turi dvigubą izoliaciją pagal EN60335 standartą; todėl įžeminimo laidas nėra būtinas.

Ilginimo laido naudojimas

Ilginimo laidą reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Naudokite tik sertifikuotą ilginimo laidą, kurio galia atitiktų šio įkroviklio galią (žr. skyrių „Techniniai duomenys“). Minimalus laidininko dydis yra 1 mm^2; maksimalus ilgis yra 30 m. Jeigu naudojate laido ritę, visuomet iki galo išvyniokite laidą.

Perskaitykite visus nurodymus:

1. Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių. Naudojant nemodifikuotus kištukus ir tinkamus elektros lizdus, sumažės elektros smūgio pavojus.
2. Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jeigu kūnas taps įžemintas, galite gauti elektros smūgį.
3. Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
4. Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarplioję kabeliai padidina elektros smūgio pavojų.
5. Dirbant elektriniu įrankiu lauke, reikia naudoti lauko sąlygoms tinkamą ilginimo kabelį. Naudojant lauko sąlygomis tinkamą ilginimo kabelį, sumažės elektros smūgio pavojus.

2.4 Asmens sauga

1. Dirbdami elektriniu įrankiu, išlikite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Akimirką nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Atitinkamais atvejais naudojamos apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas arba klausos apsaugos priemonės sumažins pavojų susižaloti.
3. Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis. Nešant elektrinį įrankį ant jungiklio uždėjus pirštą arba prijungiant elektrinį įrankį prie elektros tinklo, kai įjungtas jo jungiklis, didėja nelaimingo atsitikimo pavojus.
4. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite reguliavimo raktus arba veržliarakčius. Prie elektrinio įrankio besisukančios dalies paliktas prijungtas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.
5. Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau suvaldysite įrankį netikėtose situacijose.
6. Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
7. Jei papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
8. Net jei dažnai naudojatės įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignoruokite saugos principų. Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susižaloti.

2.5 Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

1. Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
2. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar išjungti. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.

3. Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių. Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
4. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu. Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
5. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
6. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
7. Elektrinius įrankius, papildomus įtaisus ir smulkias įrankių dalis (peilius, grąžtus ir t.t.) naudokite vadovaudamiesi šia instrukcija ir konkrečios rūšies elektriniams įrankiams numatytu būdu, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti. Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
8. Darbo vieta turi būti tvarkinga ir gerai apšviesta, rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Kai rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, suprastėja įrankio kontrolė netikėtose situacijose ir darbas su įrankiu tampa nesaugus.
9. Įrankis visada privalo būti tinkamai prižiūrimas, kad juo būtų saugu naudotis; kvalifikuoti specialistai privalo reguliariai jį tikrinti, ar nėra gedimų ir ar jis tinkamai veikia. Visus ardymo darbus privalo atlikti tik kvalifikuoti specialistai. Neardykite šio įrankio, prieš tai neperskaitę techninės priežiūros instrukcijų.
10. Jokiais būdais nekeiskite įrankio konstrukcijos. Už bet kokį kliento atliktą įrankio konstrukcijos pakeitimą atsako išskirtinai klientas ir tokiu atveju garantija nebegalioja.
11. Prie atlikdami techninės priežiūros, tikrinimo, antgalio montavimo arba nuėmimo darbus, visada atjunkite akumuliatorių nuo įrankio.
12. Prieš naudojimą patikrinkite, ar nėra išsiderinusių arba stringančių judamųjų dalių, įtrūkusių dalių ir bet kokių kitų gedimų, kurie turi įtakos įrankių veikimui. Jeigu yra gedimų, prieš pradedant elektrinį įrankį naudoti, jį privaloma sutaisyti. Prieš naudojimą pašalinkite visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.
13. Prieš naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas akumuliatorius. Nenumeskite akumuliatoriaus. Smarkus smūgis gali sukelti vidinį pažeidimą ir akumuliatorius gali pirma laiko sugesti.
14. Prieš pradėdami naudotis įrankiu, tvirtai atsistokite arba pasirinkite tvirtą pozą.
15. Naudotojai ir kiti darbo vietoje esantys žmonės privalo dėvėti pagal ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 arba kitokius aprobuotus apsauginius akinius su šoniniais skydeliais. Dirbdami visuomet dėvėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugas.
16. Prieš pradedant darbą, įrankio naudotojo rankos turi būti tinkamu atstumu.
17. Nenaudokite įrankio, nukreipto į kitą žmogų (kitus žmones).
18. Nenaudokite įrankio su nuimtu antgalio korpusu.
19. Nenaudokite įrankio ar kroviklio sprogioje aplinkoje arba tokioje vietoje, kurioje galimas degių skysčių ar dujų poveikis.
20. Nenaudokite įrankio ar kroviklio aplinkoje, kurioje galimas drėgmės arba lietaus poveikis, kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus.
21. Nenaudokite šio įrankio vietoj kalto arba plaktuko.
22. Saugokite įrankio ventiliacijos angas, kad į jas nepatektų purvo ir pašalinių medžiagų, nes kitaip sutriks įrankio veikimas. Įrankio rankenos turi būti sausos, švarios ir neišteptos alyva ar tepalu.
23. Pernešdami įrankį iš vienos vietos į kitą, rankas laikykite atokiai nuo gaiduko, kad netyčia nejjungtumėte įrankio. Niekada nepalikite montavimo įrankio be priežiūros.
24. Atjunkite akumuliatorių, kai įrankis yra nenaudojamas.

2.6 Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

1. Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.

2. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar išjungti. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
3. Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių. Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
4. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu. Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
5. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
6. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
7. Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio grąžtus ir pan. naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti. Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
8. Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Kai rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, suprastėja įrankio kontrolė netikėtose situacijose ir darbas su įrankiu tampa nesaugus.

2.7 Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

1. Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
2. Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitus akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
3. Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų. Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
4. Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio: venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
5. Nenaudokite akumuliatoriaus arba įrankio, jei jis pažeistas arba modifikuotas. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir gali kilti gaisras, sprogimas arba galite susižaloti.
6. Saugokite akumuliatorių arba įrankį nuo liepsnos ar labai aukštos temperatūros. Liepsna arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
7. Vadovaukitės įkrovimo instrukcijomis ir neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūrų diapazone, kuris yra ne toks kaip nurodyta instrukcijose. Netinkama įkrova arba temperatūra, kuri nepatenka į nustatytą diapazoną, gali sugadinti bateriją ir padidinti gaisro riziką.

2.8 Priežiūra

1. Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis. Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.
2. Niekada neatlikite sugadintų akumuliatorių techninės priežiūros. Akumuliatorių techninę priežiūra turėtų atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis šios paslaugos teikėjas.

2.9 Papildoma saugos informacija

⚠ PERSPĖJIMAS!

Niekada niekaip nemodifikuokite įrankio

Bet koks įrankio modifikavimas anuliuoja visas garantijas. Modifikacijos gali kelti turto sugadinimo ir (arba) rimtų sužalojimų pavojų.

⚠ PERSPĖJIMAS!

Visada naudokite sertifikuotą saugos įrangą

Visada dėvėkite apsauginius akinius. Kasdieniai akiniai – tai nėra apsauginiai akiniai. Jei dirbate dulkėtoje aplinkoje, papildomai dėvėkite veido arba dulkių kaukę. Visada naudokite sertifikuotą saugos įrangą:

⇒ ANSI Z87.1 akių apsaugos priemonę (CAN/CSA Z94.3);

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) klausos apsaugos priemonę;

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA kvėpavimo apsaugos priemonę.

⚠ PERSPĖJIMAS!

Naudokite klausos apsaugos priemones

Darbo metu visada dėvėkite tinkamą asmeninę klausos apsaugos priemonę, atitinkančią ANSI S12.6 (S3.19). Atskirais atvejais ir ilgai naudojant įrankį, jo keliamas triukšmas gali pakenkti klausai.

⚠ PERSPĖJIMAS!

Užkliuvimo už įrankio arba nukritimo pavojus

Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

1. Naudokite tik pagal paskirtį – „STANLEY Engineered Fastening®“ vienpusėms kniedėms įsukti.
2. Naudokite tik gamintojo rekomenduotas dalis, kniedes ir priedus.
3. Nenaudokite šio įrankio vietoj kalto arba plaktuko.
4. Įrankio rankenos turi būti sausos, švarios ir neišteptos alyva ar tepalu.
5. Niekada nepalikite veikiančio įrankio be priežiūros. Kai įrankio nenaudojate, ištraukite akumuliatorių.
6. Jungdami įrankį prie elektros lizdo, jungdami akumuliatorių, keldami ar nešdami įrankį laikykite rankas atokiai nuo gaiduko.
7. Nenaudokite įrankio, nukreipto į kitą žmogų (kitus žmones).
8. Nenaudokite įrankio su nuimtu antgalio korpusu.
9. Saugokite įrankio ventiliacijos angas, kad į jas nepatektų purvo ir pašalinių medžiagų, nes kitaip sutriks įrankio veikimas.

2.10 Etiketės ir piktogramos

Ant įrankio esantys ženklai

Datos kodo vieta

Datos kodas, kuriame nurodyti pagaminimo metai, mėnuo ir vieta, įspaustas ant korpuso toje vietoje, kur yra įrankio ir akumuliatoriaus montavimo sujungimas.

Etiketės ant įrankio, įkroviklio ir akumuliatoriaus

Kartu su šiame vadove naudojamais simboliais gali būti naudojamos ir šios įrankio, įkroviklio ir akumuliatoriaus etiketėse esančios piktogramos.

	Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.		Saugokite nuo vandens.
	Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.		Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.
	Dėvėkite akių apsaugas.		Elektros tiekimo tinklo problema.
	Dėvėkite klausos apsaugos priemones.		Akumuliatoriaus arba įkroviklio problema.
	Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones.		Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.
	Akumuliatorius įkraunamas.		Įkraukite tik 4–40 °C temperatūroje.
	Akumuliatorius įkrautas.		Akumuliatorius utilizuokite vadovaudamiesi aplinkosaugos principais.
	Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa.		Nedeginkite akumuliatoriaus.
	Įkraunamas ličio jonų akumuliatorius.		Įkrovimo trukmė nurodyta skirsnyje „Techniniai duomenys“.
	Skirta naudoti tik patalpoje.		Neįkraukite apgadintų akumuliatorių.
	Matoma spinduliuotė. Nežiūrėkite tiesiai į šviesą.		Elektros smūgio pavojaus simbolis.
	Įkraukite DEWALT® / „POP®Avdel®“ akumuliatorių tik tam skirtais DEWALT® / „POP®Avdel®“ įkrovikliais.		Šis DEWALT® įkroviklis turi dvigubą izoliaciją pagal EN60335 standartą; todėl įžeminimo laidas nėra būtinas.

DEWALT® / „POP®Avdel®“ įkrovikliais kraunant ne DEWALT® / „POP®Avdel®“ firmos akumuliatorius, akumuliatoriai gali sprogti arba sukelti pavojingų situacijų.

2.11 Svarbios visų akumuliatorių įkroviklių saugos instrukcijos

Saugokite šias instrukcijas:

Šiame vadove pateikiama svarbių saugos ir eksploatacijos instrukcijų, susijusių su derančiais akumuliatoriaus įkrovikliais (žr. skirsnį „Techniniai duomenys“).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Elektros smūgis dėl skysčio

Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų skysčio. Gali įvykti elektros smūgis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Elektros smūgis arba gaisras

Kaip sumažinti pavojų susižaloti:

⇒ Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.

⚠ PERSPĖJIMAS!

Pavojus nusideginti

Kaip sumažinti pavojų susižaloti:

⇒ Įkraukite tik įkraunamuosius DEWALT® akumuliatorius. Kitų rūšių akumuliatoriai gali užsiliepsnoti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.

⚠ PERSPĖJIMAS!

Pavojai dėl su prietaisu žaidžiančių vaikų

Kaip sumažinti pavojų susižaloti:

⇒ Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

PASTABA

Tam tikromis sąlygoms, kai įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pvz., plieno drožlių, aliuminio folijos ar metalo dalelių sankaupų. Kai į įkroviklį neįdėtas akumuliatoriaus, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš pradėdami valyti įkroviklį, ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.

1. Prieš naudodami įkroviklį, perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjamuosius ženklus ant įkroviklio, akumuliatoriaus ir su akumuliatoriais naudojamų prietaisų.

2. Nebandykite įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove. Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
3. Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DEWALT®® akumuliatoriams įkrauti. Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
4. Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.
5. Atjungdami įkroviklį nuo elektros lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio. Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
6. Įsitikinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.
7. Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų, nedėkite įkroviklio ant minkšto paviršiaus, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir viduje pernelyg nepakiltų temperatūra. Įkroviklį laikykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
8. Nenaudokite įkroviklio su pažeistu laidu ar elektros kištuku – tuoj pat atiduokite juos taisyti.
9. Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo smarkiai sutrenktas, numestas ar kitaip pažeistas. Atiduokite jį į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą, kad pataisytų.
10. Neardykite įkroviklio: prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite į įgaliotąjį serviso centrą. Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
11. Prieš pradėdami valyti įkroviklį, atjunkite jį nuo elektros lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus. Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
12. Niekada nebandykite kartu sujungti dviejų įkroviklių.
13. Įkroviklis skirtas veikti esant standartinei, namų ūkyje naudojamai elektros srovei (žr. kroviklio specifikacijas). Nebandykite naudoti esant jokiai kitai įtampai. Tai netaikoma automobiliniam įkrovikliui.
14. Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtų visiškai būtina. Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.

2.12 Svarbios visų akumuliatorių saugos instrukcijos

Užsakydami akumuliatorius keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą. Iš pakuotės išimtas akumuliatorius būna nevisiškai įkrautas. Prieš naudodami akumuliatorių ir įkroviklį perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to vadovaukitės nurodyta įkrovimo procedūra.

Perskaitykite visas instrukcijas

1. Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra greitai užsiliepsnojančių skysčių, dujų arba dulkių. Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, dulkės ar garai gali užsidegti.
2. Niekada nekiškite akumuliatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokiu būdu nemodifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai jus sužaloti.
3. Akumuliatorius įkraukite tik jiems skirtais DEWALT® įkrovikliais.
4. Neaptaškykite ar nepanardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
5. Akumuliatoriaus negalima laikyti ar krauti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (pavyzdžiui, vasarą lauko pašiūrėse ar metaliniuose pastatuose). Akumuliatoriai veiks ilgiausiai, jei juos laikysite vėsioje, sausoje vietoje.
6. Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.
7. Neišmeskite akumuliatoriaus į vandens telkinį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaisro pavojus. Niekada (dėl jokios priežasties) nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar įkroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti kokiu

nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba kyla pavojus žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia atiduoti į techninio aptarnavimo centrus, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaisro pavojus. Nelaikykite ir neneškite akumuliatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų liestis prie atvirų akumuliatoriaus kontaktų. Veždami atskirus akumuliatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių gnybtų būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

⚠ PERSPĖJIMAS!

Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

2.13 Specifinės saugos taisyklės naudojant ličio jonų (LI-ION) akumuliatorius

1. Nedeginkite akumuliatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs. Lauže akumuliatorių blokas gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorius, išsiskiria nuodingų dūmų ir medžiagų.
2. Jei akumuliatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą vandeniu ir švelniu muilu. Jeigu akumuliatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jeigu prireiktų kreiptis pagalbos į medikus, žinokite, kad akumuliatoriaus elektrolito tirpalas yra sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
3. Atidarius akumuliatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus. Įkvėpkite gaivaus oro. Jei simptomai neišnyktų, kreipkitės į gydytoją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus nusideginti dėl akumuliatoriaus skysčio

Akumuliatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.

2.14 Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.

3 Specifikacijos

PASTABA

Jokiomis aplinkybėmis nevykdykite jokių techninės priežiūros arba remonto darbų, išskyrus priekinės dalies įtaiso keitimą.

3.1 Įrankio specifikacijos

Specifikacija	Vienetas	BRF30PB-20
Įtampa	V NS	18 nom. / 20 maks.
Tipas		3
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg (sv.)	2,3

Bendrosios triukšmo ir vibracijos vertės (triašio vektoriaus suma), nustatytos pagal EN 62841-1:

Specifikacija	Vienetas	Vertė
LPA (garso slėgis)	dB(A)	79
KPA (garso slėgio neapibrėžtis)	dB(A)	3
LWA (garso galia)	dB(A)	87
KWA (garso galios neapibrėžtis)	dB(A)	3
Ah vibracijos lygis	m/s²	<2,5
K vibracijos neapibrėžtis	m/s²	1,5

Specifikacija	Vienetas	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Svoris	kg (sv.)	2,67	2,93
Ilgis	mm (col.)	327	327
Aukštis	mm (col.)	302	326
Taktas	mm (col.)	30	30
Traukimo jėga	N (pėdos jėga)	20000	20000
Kniedžių diapazonas, vard. skersmuo	mm (col.)	Ø Nuo 4,8 iki Ø 6,4	

3.2 Akumuliatoriaus ir įkroviklio specifikacijos

Akumuliatorius**		
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Įtampa	V NS	18 nom. / 20 maks.
Talpa	Ah	2,0/4,0
Svoris	kg (sv.)	0,35 / 0,61
Įkrovimo trukmė	min.	30/60

Įkroviklis**	Vienetas	Netaikytina	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A9
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Akumuliatoriaus tipas El. tinklo įtampa	V (KS)	120	100	230	220
Įvesties dažnis	Hz	60	50/60	50	50
Svoris	kg (sv.)	0,5	0,5	0,5	0,5

Saugikliai		
Europa	230 V įrankiai	10 A, elektros tinkle
Jungtinė Karalystė ir Airija	230 V įrankiai	3 A, kištukuose

* BRF30PB-20 dera tik su DEWALT® 18 V vard. / 20 V maks. įtampos ličio jonų įstumiamais akumuliatoriais.

** Įkrovimo trukmė nurodyta naudojant DEWALT® įkroviklį DCB1104.

3.3 Apskaičiuotas kniedinių veržlių skaičius vieną kartą įkrovus akumuliatorių

Vard. kniedinės veržlės skersmuo	Akumuliatorius 2,0 Ah	Akumuliatorius 4,0 Ah
Ø 4,8 mm (3/16 col.)	700	1400
Ø 6,4 mm (1/4 col.)	350	700

PASTABA

Nurodytos vertės tėra orientacinės, ir jos apskaičiuotos naudojant visiškai įkrautą akumuliatorių. Rezultatai gali skirti, atsižvelgiant į kniedinių veržlių tipą ir medžiagą, įrankio / akumuliatoriaus būklę bei darbo aplinką.

3.4 Įkniedijimo specifikacijos

Kniedinės veržlės tipas	Įkniedijimo geba								
	4,0 mm (5/32 col.)	4,8 mm (3/16 col.)	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm (1/4 col.)	7,0 mm	8,0 mm (5/16 col.)	9,0 mm	10,0 mm
ATVIRU GALU		●			●				
UŽDARU GALU		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets® /HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				

Kniedinės veržlės tipas	Įkniedijimo geba								
	4,0 mm (5/32 col.)	4,8 mm (3/16 col.)	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm (1/4 col.)	7,0 mm	8,0 mm (5/16 col.)	9,0 mm	10,0 mm
MULTI-GRIP®		●			●				
Q RIVET		●			●				
T LOK®		●							
T-RIVET		●			●				
AVSEAL® XT				●		●			
AVSEAL® II Standard							●	●	●
AVSEAL® II Low press							●	●	

PASTABA

Išsamiau apie antgalio mazgą skaitykite Aptarnavimo ir priedų vadove.

Šis įrankis sukalibruotas pagal „STANLEY Engineered Fastening“ sukonfigūruotą metodą. Tačiau jis neskirtas naudoti kaip matavimo prietaisas. „STANLEY Engineered Fastening“ negarantuoja rodomos ardomosios apkrovos ir eigos verčių ir tikslumo. Be to, „STANLEY Engineered Fastening“ negali pateikti kiekvienos kniedės ardomosios apkrovos ir eigos ribų. Koreguokite veikimą pagal savo pageidavimus. Įrankį galima naudoti taip, kad nebūtų tiekiamos brokuotos kniedės, kniedijimas nebūtų atliekamas nenormaliai arba, kad būtų aptinkamos neįprastos įrankio veikimo sąlygos.

3.5 Pakuotės turinys

Išsamus pakuotės turinys pateiktas Aptarnavimo ir priedų vadove.

3.6 Pasirenkami priedai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kadangi kiti nei „STANLEY Engineered Fastening®“ priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti kartu gali būti pavojinga. Norint sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „STANLEY Engineered Fastening®“ priedus. Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo įgaliotąjį atstovą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, ištraukite akumuliatorių.

Visą antgalių ir kitų PB serijos įrankiams tinkamų priedų sąrašą rasite apsilankę mūsų tinklavietėje http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

„STANLEY Engineered Fastening®“ politika – nuolat plėtoti ir tobulinti gaminius. Todėl mes pasiliekame teisę be išankstinio įspėjimo keisti bet kurio gaminio specifikacijas.

4 Įrankio sąranka

4.1 Naudojimo paskirtis

Šis įrankis skirtas „STANLEY Engineered Fastening®“ vienpusėms kniedėms kniedyti.

PASTABA

Įrankį turi naudoti patyrę operatoriai.

Neleiskite vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

⇒ Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.

⇒ Šis gaminys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su susilpnėjusiais fiziniais, jutiminiais arba psichiniais gebėjimais; patirties, žinių arba įgūdžių stoka, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų niekada nereikėtų palikti vienų su šiuo gaminiu.

PASTABA

Nenaudokite įrankio drėgnomis sąlygomis arba šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Prieš naudodamiesi įrankiu, perskaitykite visas saugos taisykles ir nurodymus.

Naudodamiesi montavimo įranga, visada dėvėkite aprobuotas klausos ir akių apsaugos priemones.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies.

⚠ ĮSPĖJIMAS

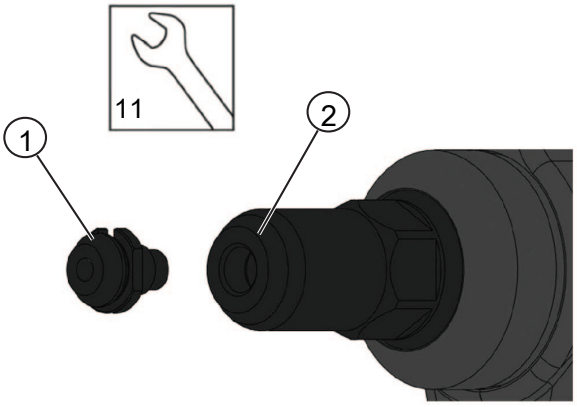
Prieš reguliuodami įrankį, būtinai išimkite akumuliatorių.

Prieš naudojimą

1. Pasirinkite atitinkamo dydžio antgalio įtaisą ir sumontuokite jį. Antgalio įranga.
2. Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų visiškai įkrautas.
3. Įkiškite akumuliatorių į įrankį.
4. Vieną kartą patraukite jungiklį, kad įjungtumėte ekranėlį
5. Greitai paspauskite ir atleiskite gaiduką, kad nustatytumėte įrankį į pradinę padėtį.

4.2 Antgalio įranga

4.2.1 Antgalio montavimas

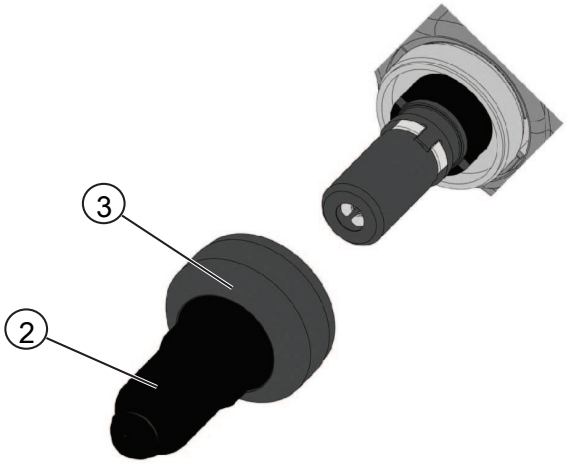


Pav. 1: Antgalio korpusas

1 Antgaliai	2 Antgalio korpusas

- Pasirinkite kniedinei veržlei, kurią montuosite, tinkamą antgalį. Tinkami antgaliai nurodyti priedų vadove.
- Įsukite antgalį (1) į antgalio korpusą (2), sukdami 11 mm veržliarakčiu pagal laikrodžio rodyklę.

4.2.2 Antgalio korpuso sumontavimas prie įrankio

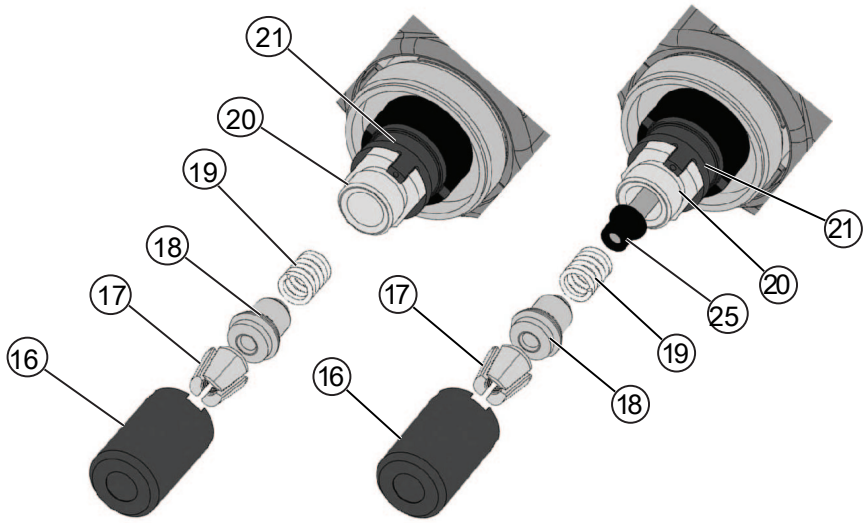


Pav. 2: Antgalio korpuso komponentai

2 Antgalio korpusas	3 Antgalio korpuso veržlė

1. Įstatykite antgalio korpusą (2) į antgalio korpuso veržlę (3).
2. Užfiksuokite jį įrankį rankomis pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.

4.2.3 Griebtuvo stūmiklio ir griebtuvo stūmiklio kreiptuvo montavimas



Pav. 3: Griebtuvo stūmiklio mazgas

16	Griebtuvo kreiptuvas	17	Griebtuvas
18	Griebtuvo stūmiklio mazgas	19	Griebtuvo stūmiklio spyruoklė
20	Traukiamoji galvutė	21	Griebtuvo korpuso užraktas
25	Šerdies kreiptuvas		

1. Pasirinkite tinkamą griebtuvo stūmiklį arba griebtuvo stūmiklio mazgą (18), tinkamą pasirinktam antgaliui. Informacijos apie tinkamą įrangą žr. Aptarnavimo ir priedų vadove.
2. Įstatykite griebtuvo stūmiklį (18) į griebtuvo stūmiklio spyruoklę (19).
3. Vėl sumontuokite griebtuvo rinkinį (17) ir griebtuvo kreiptuvą (16) ant griebtuvo korpuso užrakto (21).

PASTABA

Montuodami griebtuvo kreiptuvą nenaudokite veržliarakčių

⇒ Montuodami griebtuvo kreiptuvą (16) ant griebtuvo korpuso užrakto (21) nenaudokite veržliarakčių.

⇒ Pakanka rankomis užveržti griebtuvo kreiptuvą (16) ant griebtuvo korpuso užrakto (21), kad jis užsifiksuotų.

4.3 Įkrovikliai

Šiam įrankiui įkrauti naudojamas DEWALT® įkroviklis. Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, būtinai perskaitykite visas saugos instrukcijas. Šio įkroviklio reguliuoti nereikia, jis suprojektuotas taip, kad jį naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

4.3.1 Akumuliatoriaus įkrovimas

Pav. 4: Akumuliatoriaus įdėjimas į įkroviklį

11	Akumuliatorius	13	Akumuliatoriaus kroviklio jungtis
14	Kroviklio lemputė	15	Įkroviklis

4.3.2 Įkrovimas

Žr. į toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodytos akumuliatoriaus krovimo būsenos.

Įkrovimo indikatoriai:		
	Įkraunama	
	Visiškai įkrautas	
	Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa*	

tuo metu raudona lemputė tebemirksės, tačiau geltona indikatoriaus lemputė ims šviesti nepertraukiamai.

Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona kontrolinė lemputė užges ir kroviklis vėl bus kraunamas.

Šis įkroviklis sugedusio akumuliatoriaus nekraus. Įkroviklis parodys, kad akumuliatorius sugedęs: jo kontrolinė lemputė neįsijungs arba nurodys akumuliatoriaus ar įkroviklio trikties indikacijos schemą.

PASTABA

Tai gali reikšti ir įkroviklio problemą. Jeigu kroviklis rodo gedimą, atiduokite kroviklį ir akumuliatorių į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jie būtų patikrinti.

Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa

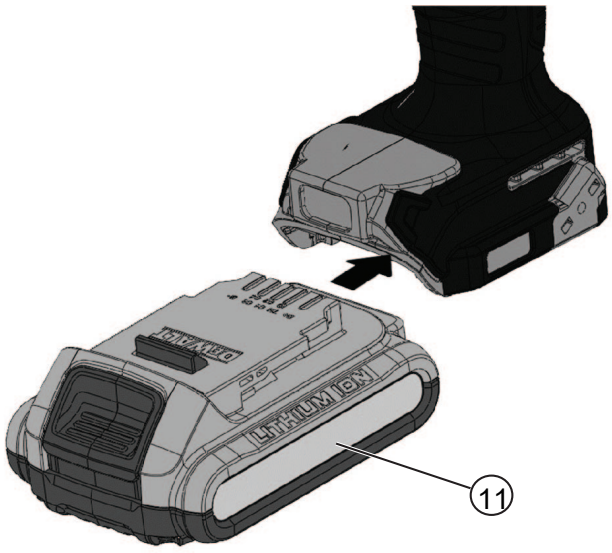
Jei įkroviklis aptinka, kad akumuliatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumuliatoriaus delsos režimas ir įkrovimas atidedamas, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia įkrovimo režimą. Ši funkcija maksimaliai pailgina akumuliatoriaus eksploataciją. Šaltas akumuliatorius bus įkraunamas maždaug dvigubai lėčiau nei šiltas. Akumuliatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasieks maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs.

4.3.3 Ličio jonų akumuliatoriai

„STANLEY Engineered Fastening®“ ličio jonų įrankiai yra sukurti panaudojant elektroninės apsaugos sistemą, kuri apsaugos akumuliatorių nuo perkrovų, perkaitimo arba visiško išeikvojimo. Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, šis įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

4.4 Akumuliatoriai

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš prietaiso



Pav. 5: Akumuliatorius

11 Akumuliatorius

PASTABA

Siekdami geriausių rezultatų, pasirūpinkite, kad akumuliatorius būtų visiškai įkrautas. Akumuliatoriui visiškai išsikrovus, įrankis išsijungia be įspėjimo.

PASTABA

Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojant akumuliatorių reikia dar kartą įkrauti.

5 Naudojimas

⚠ PERSPĖJIMAS!

Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.

⚠ PERSPĖJIMAS!

Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

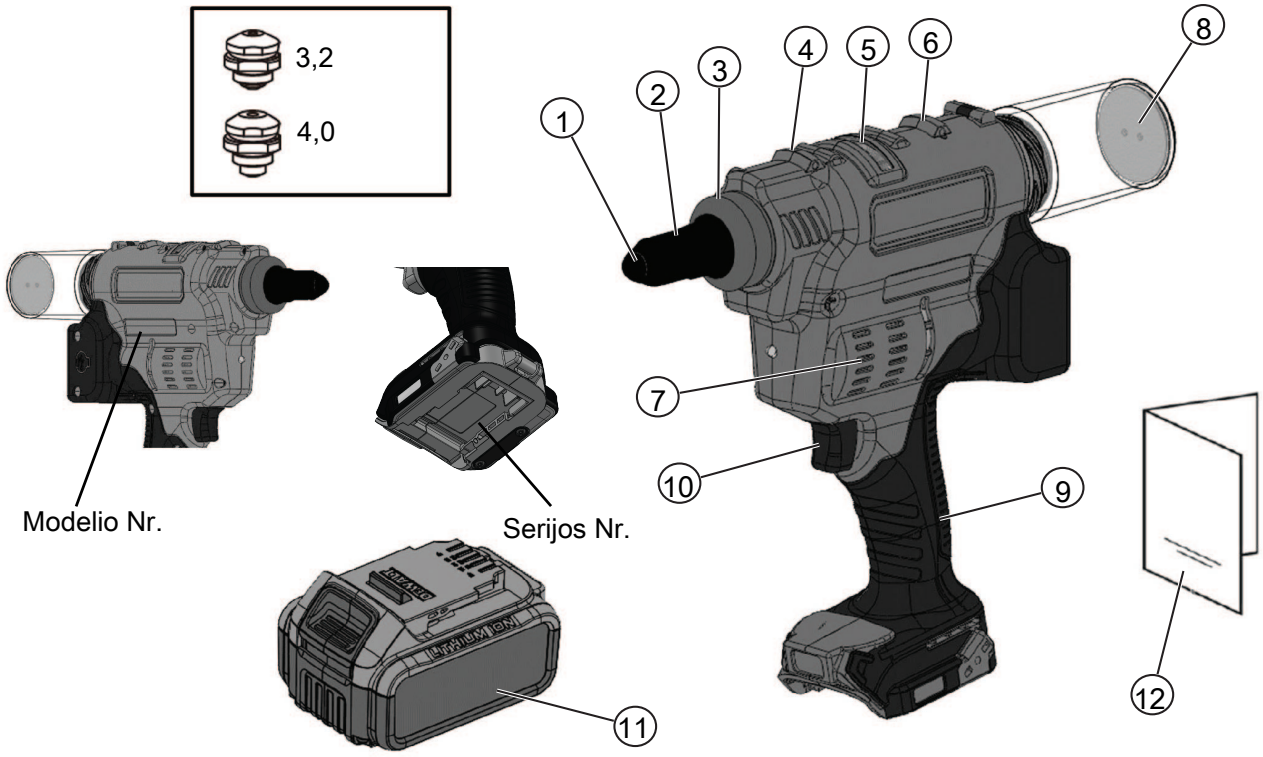
⚠ PERSPĖJIMAS!

Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, visada laikykite rankas tinkamoje padėtyje.

⚠ PERSPĖJIMAS!

Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, visada tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

5.1 Tinkama rankos padėtis



Pav. 6: Akumuliatorinis elektrinis įrankis

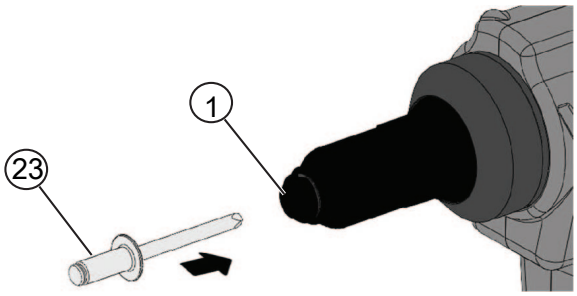
1	Antgaliai	2	Antgalio korpusas
3	Antgalio korpuso veržlė	4	Kabliukas priedams
5	RGB lemputė	6	Kabliukas priedams
7	Oro išmetimo anga	8	Šerdžių rinktuvas

9	Rankena	10	Jungiklis
11	Akumuliatorius	12	Vadovas

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos. Įrankiu galima dirbti kaire arba dešine ranka.

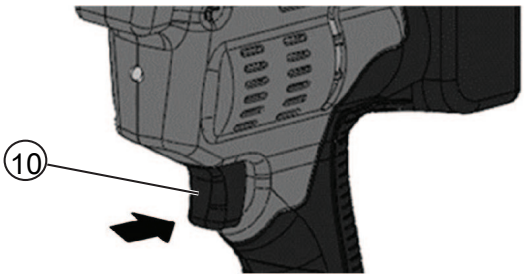
5.2 Įrankio naudojimas

Norėdami sumontuoti įleidžiamąją kniedinę veržlę, atlikite šiuos veiksmus.



Pav. 7: Įleidžiamosios kniedinės veržlės montavimas

1	Antgaliai	23	Kniedė



Pav. 8: Jungiklis

10	Jungiklis

Perskaitykite išmaniojo jutiklinio ekrano naudojimo instrukciją, kad sužinotumėte, kaip naudotis jutikliniu ekranu.

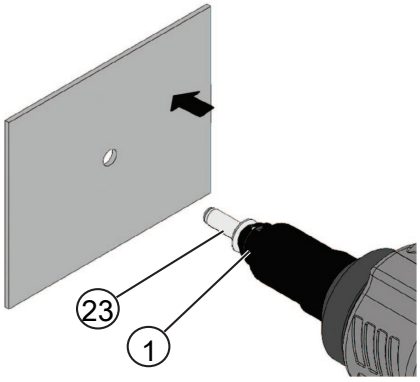
Apsilankykite mūsų tinklavietėje http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Įkiškite įleidžiamąją kniedinę veržlę (23) į antgalį (1)
2. Nukreipkite įrankį į reikiamą padėtį.
3. Paspauskite ir laikykite nuspaudę jungiklį (10), kol kniedinė veržlė bus visiškai įkniedyta į ruošinį.
4. Visiškai įkniedijęį įleidžiamąją kniedinę veržlę (23), atleiskite jungiklį (10). Įrankis automatiškai sugrįš į pradinę padėtį. Šerdis automatiškai nukrenta į širdžių rinktuvą (22).

Jei jungiklį (10) atleisite nepasibaigus nustatymo eigai, įrankis iškart sugrįš į pradinę padėtį. Jei įleidžiamoji kniedinė veržlė (23) įkniedijama ne iki galo, pakartokite ankstesnius veiksmus.

Jei buvo įjungtas automatinio grąžinimo režimas, įrankiui aptikus kniedės nuostatą, jis automatiškai grįš į pradinę padėtį, net jei gaidukas ir toliau bus nuspaustas.

Nustatymo iš naujo funkcija

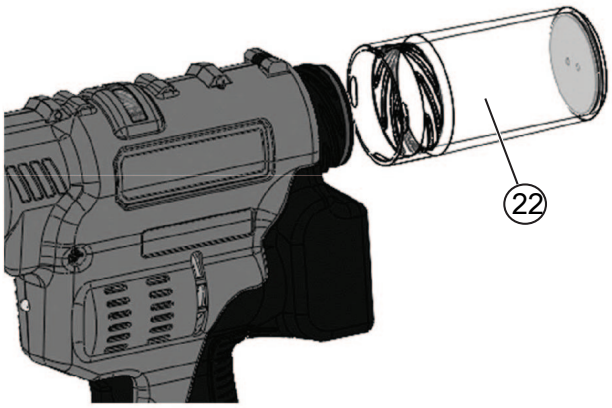


Pav. 9: Kniedė

1 Antgaliai	23 Kniedė

Jei atleidus jungiklį įrankis nesugrįžta į savo pradinę padėtį arba sustoja nustatyto takto metu, atitaisykite pradinę įrankio padėtį, greitai paspausdami ir atleisdami jungiklį (10). Jei taip problemos išspręsti nepavyktų, išimkite ir vėl įdėkite akumuliatorių, paskui pakartokite ankstesnį veiksmą. Jei problema vis tiek išlieka, kreipkitės į savo vietos priežiūros atstovą.

Ištuštinkite šerdžių rinktuvą



Pav. 10: Šerdžių rinktuvas

22 Šerdžių rinktuvo vieta

Šerdžių rinktuvas naudojamas panaudotoms šerdims surinkti. Šedžių rinktuvą privaloma ištuštinti, atsižvelgiant į įleidžiamųjų kniedinių veržlių dydį.

Vard. šerdies skersmuo	Apytikslė geba
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Paverskite įrankį atgal, kad visos panaudotos šerdys subyrėtų į šerdžių rinktuvą.
2. Norėdami atidaryti šerdžių rinktuvą (22), pasukite šerdį prieš laikrodžio rodyklę.
3. Išpilkite panaudotas šerdis į tinkamą šiukšlių konteinerį arba šiukšlių dėžę.
4. Norėdami uždaryti šerdžių rinktuvą (22), pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol rinktuvas spragtelėdamas užsifiksuos.

6 Įrankio techninė priežiūra

6.1 Techninės priežiūros dažnumas

Elementas	Dažnis
Bendroji įrankio patikra	Kasdien
Nuvalykite ir patepkite antgalio įrangą	Įkniedijus 5 000 kniedinių veržlių
Nuvalykite ir patepkite sriegį bei atraminį guolį	Įkniedijus 50 000 kniedinių veržlių*
*Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį serviso centrą	

6.2 Valymas

6.2.1 Įrankio išorė

Saugokite bešepečio variklio oro išleidimo angas (7) nuo dulkių ir purvo. Jei reikia, nuvalykite dulkes ir purvą nuo oro išleidimo angų minkšta drėgna šluoste. Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame elektrinio įrankio korpuse arba aplink oro išleidimo angas (7) susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru.

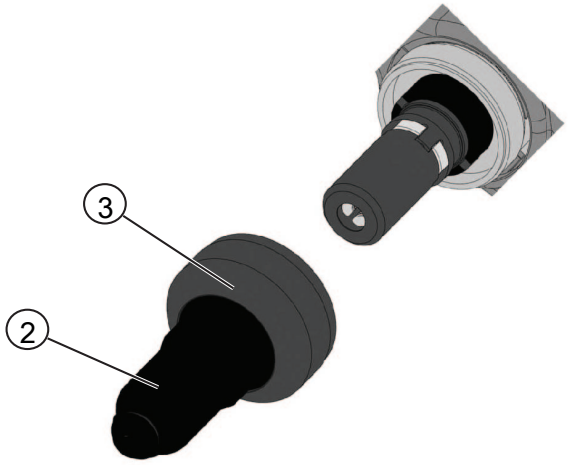
⚠ ĮSPĖJIMAS

Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemones ir dulkių kaukę

⚠ ĮSPĖJIMAS

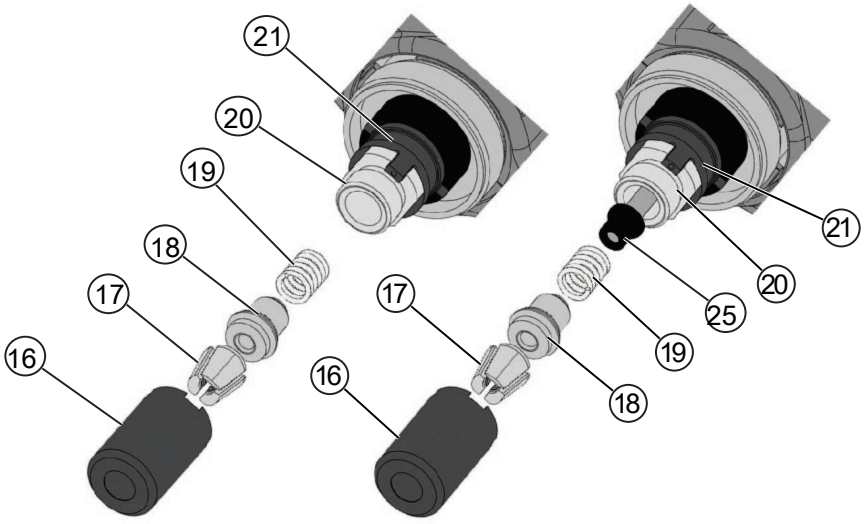
Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nemerkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

6.2.2 Antgalio įrangos valymas



Pav. 11: Antgalio korpusas

2 Antgalio korpusas	3 Antgalio korpuso veržlė



Pav. 12: Antgalio mazgas

16	Griebtuvo kreiptuvas	17	Griebtuvas
18	Griebtuvo stūmiklio mazgas	19	Griebtuvo stūmiklio spyruoklė
20	Traukiamoji galvutė	21	Griebtuvo korpuso užraktas
25	Šerdies kreiptuvas		

- Atsukite antgalio korpuso veržlę (3). Nuimkite antgalio korpusą (2).
- Paspauskite priekinę movą arba griebtuvo korpuso užraktą (21), kad atsilaisvintų griebtuvo kreiptuvas (16). Atlaisvinkite priekinę movą arba griebtuvo korpuso užraktą (21).
- Atsukite antgalio korpuso veržlę (3). Nuimkite antgalio korpusą (2).
- Nuimkite spyruoklę (19) ir šerdies kreiptuvą (25).
- Išvalykite antgalio korpuso (2) vidų sausa šluoste.
- Nuvalykite griebtuvą (17) ir griebtuvo stūmiklį (18) sausa šluoste. Jei reikia, pakeiskite griebtuvą (17), griebtuvo stūmiklį (18) ir šerdies kreiptuvą (25) naujais.
- Nuvalykite traukiamąją galvutę (20) sausa šluoste.
- Patepkite tepalu griebtuvo kreiptuvo (16) vidų toje vietoje, prie kurios liečiasi griebtuvas (17). Rekomenduojama naudoti molibdeno disulfato pagrindu pagamintą tepalą.
- Sumontuokite spyruoklę (19) ir šerdies kreiptuvą (25).
- Sumontuokite griebtuvo stūmiklį (18) ir griebtuvą (17).
- Paspauskite priekinę movą (21), kad užtvirtintumėte griebtuvo kreiptuvą (16). Atlaisvinkite priekinę movą arba griebtuvo korpuso užraktą (21).
- Sumontuokite antgalio korpusą (2). Užveržkite antgalio korpuso veržlę (3).
- Atlikite įrankio atitaisymo funkciją, kad įrankis būtinai būtų pradinėje padėtyje, kaip nurodyta 4.2 skirsnyje.

6.2.3 Įkroviklio valymo instrukcijos

⚠ ĮSPĖJIMAS

Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti, atjunkite įkroviklį nuo elektros lizdo.

Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu, nemetaliniu šepetėliu.

Nenaudokite vandens arba valymo tirpalų.

6.3 Atsarginės dalys – įrankis

Atsarginės dalys nurodytos specifiniuose techninės priežiūros vadovuose, kuriuos rasite mūsų interneto svetainėje

adresu http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

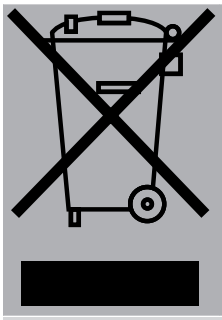
6.4 Įkraunamas akumuliatorius

Šis ilgalaikiam tarnavimui skirtas akumuliatorius yra įkraunamas tuomet, kai nebeturi pakankamai krūvio ir nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Fiziškai susidėvėjusį produktą reikia pašalinti taip, kad jis neužterštų aplinkos:

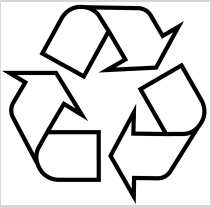
- Visiškai iškrovę akumuliatorių, nuimkite jį nuo įrankio.
- Ličio jonų akumuliatoriai yra perdirbami. Grąžinkite juos įgaliotam atstovui arba priduokite į surinkimo punktą. Taip surinkti akumuliatoriai bus perdirbti arba tinkamai pašalinti.

7 Aplinkosauga

Atskiras surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.



Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „STANLEY Engineered Fastening®“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą. Rūšiuojant panaudotus gaminius ir pakuotes, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti pakartotinai. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.



Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, savivaldybių paskirtose atliekų surinkimo vietose arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti įgaliotieji atstovai. Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „STANLEY Engineered Fastening®“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotųjų „STANLEY Engineered Fastening®“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų gaminių techninės priežiūros centrus, jų kontaktinė informacija: www.StanleyEngineeredFastening.com

RBRC® sandariklis

RBRC® (akumuliatorių perdirbimo korporacijos) logotipas, pateikiamas ant nikelio kadmio, nikelio metalo hidrido arba ličio jonų akumuliatorių, nurodo, kad DEWALT® jau padengė šių akumuliatorių perdirbimo (eksploatacijos pabaigoje) sąnaudas. Kai kuriose teritorijose panaudotus nikelio kadmio, nikelio metalo hidrido ir ličio jonų akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, taigi, programa „Call 2 Recycle®“ – aplinką sauganti alternatyva.

„Call 2 Recycle, Inc.“ kartu su DEWALT® ir kitais akumuliatorių naudotojais parengė JAV ir Kanados teritorijoje veikiančią programą, skirtą palengvinti panaudotų nikelio kadmio, nikelio metalo hidrido ir ličio jonų akumuliatorių surinkimą. Padėkite saugoti aplinką ir tausoti gamtinius išteklius, priduodami panaudotus nikelio kadmio, nikelio metalo hidrido ir ličio jonų akumuliatorius į atitinkamą DEWALT® centrą arba nugabendami savo vietos įgaliotajam atstovui, kad atliekos būtų tinkamai perdirbtos. Dėl papildomos informacijos apie tai, kur priduoti panaudotus akumuliatorius ir maitinimo elementus, galite paskambinti į savo vietos atliekų perdirbimo centrą. RBRC® – registruotasis prekės ženklas, priklausantis „Call 2 Recycle, Inc.“.

8 Atitikties deklaracija

8.1 ES atitikties deklaracija

Mes, **„STANLEY Engingineered Fastening“, „Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd.“, Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN (Japonija)**, atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys,

Aprašymas:	**Baterinis įrankis akliesiems kniedijimui**
Modelis:	**BRF30PB-20**

Gamintojas deklaruoja, kad aukščiau nurodytas gaminys atitinka visas susijusias nuostatas ir reikalavimus pagal šį reglamentą:

ES/2023/1230	Mašinų reglamentas
2014/53/ES	Radijo įrangos direktyva (RED)
2011/65/ES su pakeitimais pagal Direktyvą (ES) 2015/863	RoHS direktyva

kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos darniuosius standartus:

EN ISO 12100:2010	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN 62841-1:2015/A11:2022	Rankiniai varikliniai elektriniai įrankiai, kilnojamieji įrankiai ir vejos bei sodo mašinos. Sauga. 1 dalis. Bendrieji reikalavimai
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetinis suderinamumas. 3-2 dalis. Ribinės vertės. Harmonikų srovių spinduliavimo ribinės vertės (vienfazė įrangos įėjimo srovė ≤ 16 A)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetinis suderinamumas. 3-3 dalis. Ribinės vertės. Įrangos, kuriai netaikomas sąlyginis sujungimas ir kurios vardinė vienos fazės srovė ≤ 16 A, viešųjų žemosios įtampos maitinimo sistemų įtampos kitimų ir svyravimų bei mirgėjimo ribojimas

Ir šiuos kitus standartus:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai, keliami buitiniams prietaisams, elektriniams įrankiams ir panašiems aparatams. 1 dalis. Spinduliavimas
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai, keliami buitiniams prietaisams, elektriniams įrankiams ir panašiems aparatams. 2 dalis. Atsparumas. Gaminių šeimos standartas
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Radijo ryšio įrangos ir paslaugų elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standartas. 1 dalis. Bendrieji techniniai reikalavimai. Elektromagnetinio suderinamumo darnusis standartas
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Radijo ryšio įrangos ir paslaugų elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standartas. 17 dalis. Plačiajuosčių duomenų perdavimo sistemų specialiosios sąlygos. Darnusis elektromagnetinio suderinamumo standartas

Techninė dokumentacija sudaryta pagal Mašinų reglamento ES/2023/1230 III priedą.

Toliau pasirašęs asmuo pateikia šią deklaraciją bendrovės „STANLEY Engineered Fastening“ vardu

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

“Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd.“, Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Išdavimo vieta:	**Aiči, Japonija**
Išdavimo data:	**26-03-2025**

Toliau pasirašęs įgaliotasis atstovas yra atsakingas už Europos Sąjungoje parduodamų gaminių techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Stanley Engineered Fastening“ vardu.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Šis įrenginys atitinka Mašinų direktyvą EU/2023/EB/1230

8.2 JK ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **„STANLEY Engingineered Fastening“, „Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd.“, Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN (Japonija)**, atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys,

Aprašymas:	**Baterinis įrankis akliesiems kniedijimui**
Modelis:	**BRF30PB-20**

Gamintojas deklaruoja, kad aukščiau nurodytas gaminys atitinka visas susijusias nuostatas ir reikalavimus pagal šiuos taikomus reglamentus:

Mašinų tiekimo (saugos) reglamentas 2008, S.I. 2008/1597 (su pakeitimais)
Radijo įrangos reglamentas 2017, S.I. 2017/1206
Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo elektros ir elektroninėje įrangoje reglamentas 2012 (su pakeitimais)

kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos darniuosius standartus:

EN ISO 12100:2010	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN 62841-1:2015/A11:2022	Rankiniai varikliniai elektriniai įrankiai, kilnojamieji įrankiai ir vejos bei sodo mašinos. Sauga. 1 dalis. Bendrieji reikalavimai
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetinis suderinamumas. 3-2 dalis. Ribinės vertės. Harmonikų srovių spinduliavimo ribinės vertės (vienfazė įrangos įėjimo srovė ≤ 16 A)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetinis suderinamumas. 3-3 dalis. Ribinės vertės. Įrangos, kuriai netaikomas sąlyginis sujungimas ir kurios vardinė vienos fazės srovė ≤ 16 A, viešųjų žemosios įtampos maitinimo sistemų įtampos kitimų ir svyravimų bei mirgėjimo ribojimas

Ir šiuos kitus standartus:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai, keliami buitiniams prietaisams, elektriniams įrankiams ir panašiems aparatams. 1 dalis. Spinduliavimas
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai, keliami buitiniams prietaisams, elektriniams įrankiams ir panašiems aparatams. 2 dalis. Atsparumas. Gaminių šeimos standartas
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Radijo ryšio įrangos ir paslaugų elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standartas. 1 dalis. Bendrieji techniniai reikalavimai. Elektromagnetinio suderinamumo darnusis standartas
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Radijo ryšio įrangos ir paslaugų elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standartas. 17 dalis. Plačiajuosčių duomenų perdavimo sistemų specialiosios sąlygos. Darnusis elektromagnetinio suderinamumo standartas

Techninė dokumentacija yra sudaryta atsižvelgiant į Mašinų tiekimo (saugos) reglamentą, 2008 m., S.I. 2008/1597 (su pakeitimais).

Toliau pasirašęs asmuo pateikia šią deklaraciją bendrovės „STANLEY Engineered Fastening“ vardu

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

“Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd.“, Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Išdavimo vieta:	**Aiči, Japonija**
Išdavimo data:	**26-03-2025**

Toliau pasirašęs įgaliotasis atstovas yra atsakingas už Jungtinėje Karalystėje parduodamų gaminių techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Stanley Engineered Fastening“ vardu.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Ši mašina atitinka Mašinų tiekimo (saugos) reglamentą 2008, S.I. 2008/1597 (su pakeitimais)

STANLEY
Engineered Fastening

9 Pareiškimas dėl radijo įrenginių

Šis įrenginys atitinka nekontroliuojamai aplinkai nustatytus CE spinduliuotės poveikio reikalavimus. Galutinis vartotojas privalo vadovautis konkrečiomis naudojimo instrukcijomis, kad būtų laikomasi reikalavimų dėl RD poveikio.

Radijo įrenginių specifikacijos

Šis įrankis turi skaičiavimo modulį (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) ir integruotą belaidį modulį, pagrįstą „Cypress CYW43455“, palaikantį:

„Wi-Fi“	2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac, belaidį

Pareiškimas dėl FCC

Šis įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalį.

Veikimas priklauso nuo šių dviejų sąlygų:

1. šis įrenginys negali kelti žalingų trukdžių ir
2. šis įrenginys turi priimti bet kokius gaunamus trukdžius, įskaitant trukdžius, kurie gali sukelti nepageidaujamą veikimą.

Ši įranga buvo išbandyta, ir bandymų metu buvo įrodyta, kad ji atitinka A klasės skaitmeniniam įtaisui taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį. Šie apribojimai yra skirti užtikrinti pagrįstą apsaugą nuo žalingų trukdžių, naudojantis įrenginiu komercinėje aplinkoje. Ši įranga generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją. Sumontavus ir naudojant šią įrangą ne pagal instrukciją, ji gali trikdyti radijo ryšį. Šios įrangos veikimas gyvenamojoje aplinkoje gali sukelti žalingus trukdžius, ir tokiu atveju naudotojas privalo savo lėšomis pašalinti trukdžius.

Šis įrenginys atitinka FKK nekontroliuojamai aplinkai nustatytus reikalavimus dėl RD spinduliuotės poveikio. Siekiant išlaikyti atitiktį FCC reikalavimams dėl RD spinduliuotės poveikio, būtina: Vengti tiesioginio sąlyčio su siųstuvo antena vykstant siuntimui.

Kūno SAR

Šis gaminys atitinka galiojančias nacionalines SAR ribas – 1,6 W/kg.

Konkrečios didžiausios SAR vertės pateiktos šio naudotojo vadovo skyriuje. Nešant gaminį ar

naudojant jį ant kūno, būtina išlaikyti 0 mm atstumą nuo kūno, kad būtų užtikrinta atitiktis reikalavimams dėl RD spinduliuotės poveikio.

IC(ISED) pareiškimas

Šis įrenginys atitinka Kanados pramonės ministerijos licencijos nereikalaujančius RSS standartus. Veikimas priklauso nuo šių dviejų sąlygų:

1. šis įrenginys negali kelti kenksmingų trukdžių; ir

2. šis įrenginys turi priimti bet kokius trukdžius, įskaitant tuos, kuriuos gali sukelti nepageidautinas įrenginio veikimas.

Šis EUT atitinka IC RSS-102 nurodytus SAR reikalavimus bendriesiems gyventojų / nekontroliuojamo poveikio apribojimams, jis buvo išbandytas taikant IEEE 1528 ir IEC 62209 nurodytus matavimo metodus ir procedūras.

Šį įrenginį privalom laikyti kuo toliau nuo naudotojo kūno arba nustatyti mažesnę prietaiso išėjimo galią, jei tokia funkcija yra.

Pareiškimas dėl SRRC

Šis gaminys yra sertifikuotas pagal CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

Pareiškimas dėl MIC

Šiame gaminyje yra radijo siųstuvas, sertifikuotas pagal Japonijos radijo įstatymą. Sertifikato numeris yra: [020-210202].

10 Apsaugokite savo investiciją

Ribotoji garantija

„Stanley Black & Decker, Inc.“ (STANLEY) suteikia modeliui BRF30PB-20 garantiją visam naudojimo laikui. Garantija yra taikoma medžiagos ir gamybos defektams. Ši ribotoji viso naudojimo laiko garantija netaikoma: (i) programinei įrangai arba (ii) elektros komponentams, kuriems suteikiama aštuoniolikos mėnesių garantija nuo STANLEY išsiuntimo pradiniam pirkėjui datos.

Garantiniu laikotarpiu STANLEY savo nuožiūra suremontuos arba pakeis bet kurį BRF30PB-20 gaminį, kuris, STANLEY atlikus patikrą, bus pripažintas turintis defektų. Kartais STANLEY gali nuspręsti suremontuoti arba pakeisti gaminį nemokamai net ir nustačius, kad gaminys neturi defektų. Sprendimas remontuoti arba pakeisti gaminį neturi būti laikomas pripažinimu, kad gaminys turi defektų.

Gaminiams, kuriems STANLEY arba STANLEY sertifikuotame remonto centre buvo atliktas garantinis remontas arba kurie buvo pakeisti, taikoma 90 dienų garantija nuo remonto pabaigos ar pakeisto gaminio pristatymo datos arba likęs pradinės garantijos laikotarpis, pagal tai, kuris laikotarpis yra ilgesnis.

Anksčiau nurodyta garantija netaikoma standartinėms besidėvinčioms dalims, tokioms kaip griebtuvai, taip pat defektams ar pažeidimams, atsiradusiems pasibaigus garantijos laikotarpiui arba dėl šių priežasčių:

1. nepakankamos priežiūros arba gaminio naudojimo nesilaikant pateiktų instrukcijų;
2. neoriginalių STANLEY pakaitinių dalių naudojimo;
3. nelaimingų atsitikimų, savavališko keitimo, modifikavimo, netinkamo naudojimo, piktnaudžiavimo ar neįprasto nusidėvėjimo;
4. ne STANLEY ar ne STANLEY nurodymu atlikto remonto arba
5. tolesnio naudojimo po dalinio gedimo.

Bendrosios sąlygos

Pirmiau nurodyta garantija yra išskirtinė, ji pakeičia visas kitas aiškiai išreikštas ar numanomas garantijas, įskaitant numanomas garantijas dėl tinkamumo parduoti ir tinkamumo konkrečiam tikslui.

STANLEY atsako tik gaminių remontą arba keitimą pagal šias garantijos sąlygas; STANLEY neatsako už atsitiktinius ar pasekminius nuostolius, taip pat už negalėjimą naudoti gaminių bet kokiu nors tikslu. Didžiausia STANLEY atsakomybė jokiu atveju neviršys sutartinės gaminių, kurie nustatyti kaip turinys defektų, kainos. Kai kuriose valstijose ar šalyse neleidžiama taikyti apribojimų numanomoms garantijoms arba neprisiimti atsakomybės atsitiktinius ar pasekminius nuostolių ar ją riboti, todėl vienas ar keli anksčiau nurodyti apribojimai gali būti netaikomi. Taip pat galite turėti kitokių teisių, kurios skirtingose valstijose ar šalyse gali būti nevienodos.

Garantinės pretenzijos

Norėdami pasinaudoti garantiniu aptarnavimu, pristatykite gaminį į STANLEY sertifikuotą remonto centrą arba susisiekite su „STANLEY Engineered Fastening“ klientų aptarnavimo skyriumi, kad gautumėte leidimą grąžinti ir tolimesnius nurodymus.

STANLEY®
Engineered Fastening

Bruksanvisning

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Batteridrevet verktøy

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Alle rettigheter forbeholdt.

Informasjonen her skal ikke reproduseres og/eller offentliggjøres på noen måte i noen form (elektronisk eller mekanisk) uten skriftlig forhåndstillatelse fra STANLEY Engineered Fastening®. Informasjonen her er basert på data kjent på tidspunktet for lansering av produktet. STANLEY Engineered Fastening® har en policy med kontinuerlig produktforbedring, og produktene kan derfor endre seg. Informasjonen her gjelder produktet som levert fra STANLEY Engineered Fastening®. STANLEY Engineered Fastening® kan derfor ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som følger av endringer i forhold til de originale spesifikasjonene for produktet.

Informasjonen her er sammenstilt med størst mulig nøyaktighet. Men STANLEY Engineered Fastening® tar intet ansvar med hensyn til eventuelle feil i informasjonen eller for konsekvenser av slike feil. STANLEY Engineered Fastening® tar intet ansvar for handlinger utført av tredjepart. Arbeidsnavn, handelsnavn, registrerte varemerker osv. som brukes av STANLEY Engineered Fastening® skal ikke regnes som frie, men er underlagt lovgivning med hensyn til beskyttelse av varemerker.

Innholdsfortegnelse

1 Om denne bruksanvisningen 729
1.1 Presentasjonskonvensjoner 729
1.1.1 Definisjoner: Signalord og varselsymboler for sikkerhet 729

2 For din egen sikkerhet 731
2.1 Generelle sikkerhetsregler 731
2.2 Sikkerhet å arbeidsområdet 731
2.3 Elektrisk sikkerhet 731
2.4 Personlig sikkerhet 732
2.5 Bruk og vedlikehold av elektroverktøyet 732
2.6 Bruk og vedlikehold av elektroverktøyet 733
2.7 Bruk og vedlikehold av batterier 734
2.8 Service 734
2.9 Ekstra sikkerhetsinformasjon 734
2.10 Merker og ikoner 735
2.11 Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere 736
2.12 Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker 738
2.13 Spesifikke sikkerhetsinstrukser for litium-ion (li-ion) 739
2.14 Restrisikoer 739

3 Spesifikasjoner 740
3.1 Verktøyspesifikasjoner 740
3.2 Spesifikasjoner for batteripakke og lader 740
3.3 Anslåtte nagler pr. lading 741
3.4 Plasseringsspesifikasjoner 741
3.5 Pakkens innhold 742
3.6 Ekstrautstyr 742

4 Oppsett av verktøy 743
4.1 Bruksområde 743
4.2 Neseutstyr 744
4.2.1 Montere nesestykket 744
4.2.2 Montering av nesehuset i verktøyet 744
4.2.3 Montering av kjeftskyveren og kjeftskyverføring 745
4.3 Ladere 745
4.3.1 Lade et batteri 746
4.3.2 Bruke laderen 746
4.3.3 Litium-ionbatteripakker 747
4.4 Batteripakker 747

5 Bruksprosedyre 748
5.1 Riktig håndplassering 748
5.2 Bruk av verktøy 749

6 Service på verktøyet 751
6.1 Vedlikeholdsintervall 751
6.2 Rengjøring 751
6.2.1 Verktøyets ytre 751

6.2.2 Rengjøre neseutstyret 751
6.2.3 Rengjøringsinstruksjoner for laderen 752
6.3 Reservedeler – verktøy 752
6.4 Oppladbar batteripakke 753
7 Miljøvern 754
8 Samsvarserklæring 755
8.1 EU-samsvarserklæring 755
8.2 UK-samsvarserklæring 757
9 Radioerklæring 759
10 Beskytte investeringen din 761

1 Om denne bruksanvisningen

1.1 Presentasjonskonvensjoner

1.1.1 Definisjoner: Signalord og varselsymboler for sikkerhet

Denne bruksanvisningen bruker følgende sikkerhetsvarselsymboler og ord for å varsle deg om farlige situasjoner og fare for personskade eller skade på eiendom.

Advarsler i begynnelsen av et avsnitt

⚠ FORSIKTIG

Faretype og -kilde
Konsekvenser hvis ignorert
⇒ Tiltak for å unngå fare

Advarsler i et avsnitt

FORSIKTIG! Faretype og -kilde Konsekvenser hvis ignorert. Tiltak for å unngå fare

Varseltrekant

Varseltrekant ⚠ indikerer fare for død eller skade for personer. Advarsler uten varseltrekant indikerer eiendomsskade.

Signalord

Signalordet indikerer hvor alvorlig faren er:

Signalord	Betydning
⚠ FARE	Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.
⚠ ADVARSEL	Indikerer en mulig farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.
⚠ FORSIKTIG	Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til små eller moderate personskader hvis den ikke avverges.
MERK	Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

Faretype og -kilde

Dette avsnittet beskriver typen fare og hva som forårsaker den.

Konsekvenser hvis ignorert

Dette avsnittet forklarer hva som skjer hvis faren ikke avverges.

Tiltak for å unngå fare

Disse avsnittene indikerer hvordan du kan avverge skade. Disse tiltakene er helt nødvendige!

2 For din egen sikkerhet

Denne instruksjonshåndboken skal leses av alle som installerer eller bruker dette verktøyet, med spesiell oppmerksomhet på å følge sikkerhetsregler og instruksjoner.

Feilaktig bruk eller vedlikehold av dette produktet kan føre til alvorlige personskader og materielle skader. Les og forstå alle advarsler og bruksanvisninger før bruk av dette utstyret. Ved bruk av verktøy skal alltid grunnleggende sikkerhetsregler følges for å unngå fare for personskader.

2.1 Generelle sikkerhetsregler

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.

Hvis ikke disse anvisningene følges, kan det resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

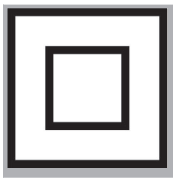
- Skal ikke brukes for andre formål enn den påtenkte installasjonen av STANLEY Engineered Fastening® blindfester.
- Bruk kun deler, nagler og tilbehør som anbefalt av produsenten.
- Bruk elektriske verktøy kun sammen med de spesifiserte batteripakkene.

2.2 Sikkerhet å arbeidsområdet

1. Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
2. Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv. Elektriske verktøy kan gi gnister som kan antenne støv eller damp.
3. Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy. Distraksjon kan føre til at du mister kontrollen.

2.3 Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømnettet.



Din DEWALT®-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335. Det trengs derfor ikke noen jordledning.

Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se Tekniske data). Minimum ledertverrsnitt er 1 mm^2; maks lengde er 30 m. Ved bruk av en kabelrull skal kabelen alltid rulles helt av.

Les alle instruksjoner:

1. Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifiser støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy. Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk støt.
2. Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det finnes en økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
3. Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold. Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk støt.
4. Ikke misbruk ledningen. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller viklede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
5. Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

2.4 Personlig sikkerhet

1. Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektrisk verktøy kan medføre alvorlige personskader.
2. Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
3. Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet. Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
4. Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet. En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
5. Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden. Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
6. Kle deg korrekt. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler. Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
7. Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvsugings- og støvoppsamlingsutstyr, må du sørge for at disse er koblet til og brukes korrekt. Bruk av støvoppsamling kan redusere støvrelaterte farer.
8. Ikke la erfaring med verktøy komme i veien for å sette deg godt inn i verktøyets sikkerhetsprinsipper. En uoppmerksom handling kan forårsake alvorlig personskade på en brøkdel av et sekund.

2.5 Bruk og vedlikehold av elektroverktøyet

1. Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever. Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
2. Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
3. Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy. Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.

4. Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse bruksanvisningene bruke det. Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrente brukere.
5. Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastkjørt, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
6. Hold skjærende verktøy skarpe og rene. Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
7. Bruk verktøyet, tilbehøret og bits osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
8. Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst og håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater utelukker sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.
9. Verktøyet skal alltid vedlikeholdes for trygg brukstilstand, og skal inspiseres for skader og korrekt funksjon av opplært personell med regelmessige mellomrom. All demontering skal foretas av opplært personell. Ikke demonter dette verktøyet uten først å rådføre deg med vedlikeholdsanvisningene.
10. Utfør aldri noen endringer på verktøyet. Eventuelle endringer på verktøyet som er foretatt av kunden, er kundens eneansvar og vil ugyldiggjøre alle aktuelle garantier.
11. Koble batteriet fra verktøyet før du foretar vedlikehold, justeringsforsøk, setter på eller tar av nesemodul.
12. Før bruk, kontroller for feil innretning eller bevegelige deler som sitter fast, brukne deler og andre forhold som kan påvirke verktøyets funksjon. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før bruk. Ta av eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før bruk.
13. Inspiser batteriet for skade før bruk. Ikke slipp batteriet. Et skarpt slag kan føre til indre skader og føre til at batteriet svikter før tiden.
14. Stå godt i en stødig posisjon før du bruker verktøyet.
15. Brukere og andre i arbeidsområdet skal bruke vernebriller med sidebeskyttelse godkjent i henhold til ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3. Bruk alltid vernebriller og hørselsvern under bruk.
16. Det må være tilstrekkelig klaring fra verktøybrukerens hender før du går videre.
17. Ikke bruk verktøyet dersom den er rettet direkte mot noen person.
18. Ikke bruk verktøyet med nesehuset tatt av.
19. Ikke bruk verktøyet eller laderen i en eksplosiv atmosfære eller miljø med eksponering for brennbare væsker eller gasser.
20. Ikke bruk verktøyet eller laderen i et miljø med eksponering for fuktighet eller regn for å unngå risikoen for elektrisk støt.
21. Ikke bruk verktøyet feil ved å la det falle ned eller bruke det som hammer.
22. Hold smuss og fremmedlegemer ute av verktøyets lufteventiler, da dette kan føre til at verktøyet feiler. Hold håndtakene på verktøyet tørre, rene og fri for olje og fett.
23. Når du bærer verktøyet fra sted til sted, hold alltid hånden unna avtrekkeren for å unngå utilsiktet aktivering. La aldri installasjonsverktøyet ligge uten tilsyn.
24. Koble fra batteriet når verktøyet ikke er i bruk.

2.6 Bruk og vedlikehold av elektroverktøyet

1. Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever. Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
2. Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
3. Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy. Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.

4. Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse bruksanvisningene bruke det. Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrente brukere.
5. Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastkjørt, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
6. Hold skjærende verktøy skarpe og rene. Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
7. Bruk verktøyet, tilbehøret og bits osv. i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
8. Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater utelukker sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner

2.7 Bruk og vedlikehold av batterier

1. Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
2. Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene. Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for personskader eller brann.
3. Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen. Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
4. Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart. Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.
5. Ikke bruk en batteripakke eller et elektrisk verktøy dersom det har oppstått skade eller er modifisert. Skadede eller modifiserte batterier kan være uberegnelige og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
6. Ikke utsett en batteripakke eller elektrisk verktøy for høye temperaturer. Brann eller eksponering for temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.
7. Følg alle ladeinstrukser og ikke lad batteripakken utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen. Feilaktig lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan føre til skader på batteriet og øker brannfaren.

2.8 Service

1. Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler. Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivaretatt.
2. Du skal aldri utføre service på skadede batteripakker. Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

2.9 Ekstra sikkerhetsinformasjon

⚠ FORSIKTIG

Aldri modifiser verktøyet på noen måte

Modifisering av verktøyet fører til at alle garantier faller bort. Modifikasjon kan utgjøre en fare for skade på eiendom og/eller alvorlig fare for personskade på brukeren.

⚠ FORSIKTIG

Bruk alltid sertifisert verneutstyr

Bruk alltid vernebriller. Hverdagsbriller er ikke vernebriller. Bruk også ansiktsmaske hvis installasjonen er støvete. Bruk alltid sertifisert verneutstyr:

⇒ ANSI Z87.1 øyebeskyttelse (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) hørselsvern

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA luftveisbeskyttelse.

⚠ FORSIKTIG

Bruk alltid hørselsvern

Bruk alltid hørselsvern som samsvarer med to ANSI S12.6 (S3.19) under bruk. Under noen forhold og under bruk kan støy fra dette produktet medvirke til hørselstap.

⚠ FORSIKTIG

Fare for velting eller snubling over verktøyet

Legg verktøyet på siden på et stabilt underlag hvor det ikke utgjør noen fare for snubling eller velting. Noen verktøy med store batteripakker står oppreist på batteripakken, men kan lett slås over ende.

1. Skal ikke brukes for andre formål enn den påtenkte installasjonen av STANLEY Engineered Fastening® blindnagler.
2. Bruk kun deler, nagler, og tilbehør som anbefalt av produsenten.
3. Ikke bruk verktøyet feil ved å la det falle ned eller bruke det som hammer.
4. Hold håndtakene på verktøyet tørre, rene og fri for olje og fett.
5. Aldri gå fra verktøyet uten oppsyn og koble fra batteriet når det ikke er i bruk.
6. Hold hendene vekk fra avtrekkeren før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.
7. Ikke bruk verktøyet dersom den er rettet direkte mot noen person.
8. Ikke bruk verktøyet med nesehuset tatt av.
9. Hold smuss og fremmedlegemer ute av verktøyets lufteventiler, da dette kan føre til at verktøyet feiler.

2.10 Merker og ikoner

Merking på verktøyet

Posisjon for datokode

Datokoden, som også inkluderer produksjonsår, -måned og -sted, står trykt på den delen av huset som utgjør koblingen mellom verktøyet og batteriet.

Merking på verktøyet, laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne håndboken, viser merkene på laderen og batteriet følgende piktogrammer.

	Les instruksjonshåndboken før bruk.		Ikke utsett for vann.
	Les instruksjonshåndboken før bruk.		Få byttet defekte ledninger omgående.
	Bruk vernebriller.		Problem strømkabel.
	Bruk hørselsvern.		Problem pakke eller lader.
	Bruk luftveisbeskyttelse.		Ikke undersøk med strømførende gjenstander.
	Batteriet lader.		Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.
	Batteriet ferdig ladet.		Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.
	Forsinkelse for varm/kald pakke.		Ikke brenn batteripakken.
	Lader opp Li-Ion batteripakker.		Se Tekniske data for ladetid.
	Kun for innendørs bruk.		Ikke lad skadede batteripakker.
	Synlig stråling. Ikke se inn i lampen.		Symbol Fare for elektrisk støt.
	Du skal kun lade DEWALT®-/ POP®Avdel®-batteripakker med de tilhørende DEWALT®-/POP®Avdel®-laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT®-/POP®Avdel®-batteriene med en DEWALT®-/POP®Avdel®-lader kan føre til at de sprekker eller andre farlige situasjoner.		Din DEWALT®-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335. Det trengs derfor ikke noen jordledning.

2.11 Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

Ta vare på disse instruksjonene:

Denne håndboken inneholder viktige sikkerhets- og driftsinstruksjoner for kompatible batteriladere (se tekniske data).

⚠ ADVARSEL

Elektrisk støt på grunn av væske

Fare for elektrisk støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.

⚠ ADVARSEL

Elektrisk støt eller brann

Anbefalinger for å redusere risikoen for skade:

⇒ Vi anbefaler bruk av en reststrømenhet med en reststrømklassifisering på 30mA eller mindre.

⚠ FORSIKTIG

Fare for brannskader

Anbefalinger for å redusere risikoen for skade:

⇒ Bare lad opp oppladbare DEWALT®-batterier. Andre typer batterier kan sprekke og føre til skade på personer og eiendom.

⚠ FORSIKTIG

Fare for barn som leker med apparatet

Anbefalinger for å redusere risikoen for skade:

⇒ Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

MERK

Under visse omstendigheter, når laderen er tilkoplet strømtilførselen, kan laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer av ledende art som, men ikke begrenset til, slipestøv, metallspon, aluminiumsfolie, og enhver oppbygging av metallpartikler skal ikke komme inn i laderens hulrom. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

1. Før du bruker laderen må du lese alle instruksjoner og varsler på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.
2. IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen. Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
3. Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT® oppladbare batterier. Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
4. Ikke utsett laderen for regn eller snø.
5. Dra i støpselet og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen. Dette reduserer faren for skade på støpselet og ledningen.
6. Påse at ledningen er plassert slik at den ikke tråkkes på, snubles i eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.
7. Ikke plasser noe objekt på toppen av laderen eller plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsåpningene og føre til for høy innvendig varme. Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom spor på topp og bunn av huset.
8. Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt – bytt dem ut med en gang.
9. Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte. Lever den på et autorisert serviceverksted.

10. Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trenges. Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
11. Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring. Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
12. Koble aldri to ladere sammen.
13. Laderen er utviklet for å bruke standard husholdningsstrøm (se laderspesifikasjoner). Ikke forsøk å bruke den på annen spenning. Dette gjelder ikke billaderen.
14. Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig. Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.

2.12 Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker. Batteripakken er ikke helt oppladet når det er nytt. Les sikkerhetsinstruksjonene under før bruk av batteripakke og lader. Følgende ladeprosedyrer er fremhevet.

Les alle sikkerhetsinstruksene

1. Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
2. Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifiser batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader, da batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.
3. Lad batteripakkene kun i egnede DEWALT®-ladere.
4. Ikke sprut på eller senk det ned i vann eller andre væsker.
5. Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overstige 40 ˚C (som utenfor skur eller metallbygg på sommeren). For lengst levetid, lagre batteripakkene på et kjølig og tørt sted.
6. Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.
7. Ikke kast batterier i vann.

⚠ ADVARSEL

Brannfare. Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skade batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt eller dødelig elektrosjokk. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.

⚠ ADVARSEL

Brannfare. Ikke lagre eller bær batteripakken slik at metallobjekter kan komme i kontakt med eksponerte batteriterminaler. Ved transport av individuelle batteripakken, må det sørges for at batteriterminalene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt med dem og føre til en kortslutning.

⚠ FORSIKTIG

Legg verktøyet på siden på et stabilt underlag hvor det ikke utgjør noen fare for snubling eller velting. Noen verktøy med store batteripakker står oppreist på batteripakken, men kan lett slås over ende.

2.13 Spesifikke sikkerhetsinstrukser for litium-ion (li-ion)

1. Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt. Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium-ionbatteripakker.
2. Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vask området med mild såpe og vann. Hvis du får batterivæske på øyet, skyll det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
3. Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene. Skaff frisk luft. Søk medisinsk hjelp hvis symptomene vedvarer.

⚠ ADVARSEL

Fare for brannskader pga. batterivæske

Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.

2.14 Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi tilbehør blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

3 Spesifikasjoner

MERK

Under ingen omstendigheter skal det utføres vedlikehold eller service, bortsett fra bytte av neseutstyr.

3.1 Verktøyspesifikasjoner

Spesifikasjon	Enhet	BRF30PB-20
Spenning	VDC	18 nom /20 maks
Type		3
Batteritype		Li-ion
Vekt (uten batteripakke)	kg [lbs]	2,3

Totale støy- og vibrasjonsverdier (triaksvektorsum) beregnet i henhold til EN 62841-1:

Spesifikasjon	Enhet	Verdi
LPA (lydtrykk)	dB(A)	79
KPA (lydtrykk usikkerhet)	dB(A)	3
LWA (lydeffekt)	dB(A)	87
KWA (lydeffekt usikkerhet)	dB(A)	3
Ah vibrasjonsnivå	m/s²	<2,5
K vibrasjon usikkerhet	m/s²	1,5

Spesifikasjon	Enhet	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Vekt	kg [lbs]	2,67	2,93
Lengde	mm [in]	327	327
Høyde	mm [in]	302	326
Slaglengde	mm [in]	30	30
Trekkraft	N [lbf]	20000	20000
Nagleområde nom. dia.	mm [in]	Ø 4,8 til Ø 6,4	

3.2 Spesifikasjoner for batteripakke og lader

Batteripakke**		
Batteritype		Li-ion
Spenning	VDC	18 nom /20 maks
Kapasitet	Ah	2,0/4,0
Vekt	kg [lbs]	0,35/0,61
Ladevarighet	min	30/60

Lader**	Enhet	NA	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A9
Batteritype		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion

Lader**	Enhet	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Batteritype nettspenning	VAC	120	100	230	220
Inngangsfrekvens	Hz	60	50/60	50	50
Vekt	kg [lbs]	0,5	0,5	0,5	0,5

Sikringer		
Europa	230 V verktøy	10 ampere, nettspenning
Storbritannia og Irland	230 V verktøy	3 ampere, i plugger

* BRF30PB-20 er kompatibelt med DEWALT® 18V nom/20V max Li-Ion-batterier av skyvetype

** Ladevarighet er basert på DCB1104 DEWALT®-ladeenhet.

3.3 Anslåtte nagler pr. lading

Nom. Nagleciam.	Batteri 2,0 Ah	Batteri 4,0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

MERK

Disse verdiene er bare retningsgivende og estimatene er basert på et fullt oppladet batteri. Resultatene kan variere avhengig av nagletype og mateirale, verktøy-/batteritilstand og arbeidsomgivelser.

3.4 Plasseringsspesifikasjoner

Nagletype	Monteringskapasitet								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
ÅPEN ENDE		●			●				
LUKKET ENDE		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets®/HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				
MULTI-GRIP®		●			●				
Q RIVET		●			●				
T LOK®		●							
T-RIVET		●			●				
AVSEAL® XT				●		●			
AVSEAL® II Standard							●	●	●

Nagletype	Monteringskapasitet								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
AVSEAL® II Low press							•	•	

MERK

Se service- og tilbehørsmanualen for mer informasjon om neseutstyr.

Dette verktøyet er kalibrert i henhold til metoden som er konfigurert av STANLEY Engineered Fastening. Det er imidlertid ikke designet som et måleinstrument. STANLEY Engineering Fastening garanterer ikke verdien og nøyaktigheten av vist brytbelastning og slag. I tillegg kan ikke STANLEY Engineered Fastening oppgi område for brytbelastning og slag for hver nagle. Still inn jobben i henhold til dine egne preferanser. Verktøyet kan brukes for å forhindre utslipp av defekte produkter og unormal nagling, eller til å oppdage avvik i verktøyet.

3.5 Pakkens innhold

Se service- og tilbehørsmanualen for en oversikt over pakkens innhold.

3.6 Ekstrautstyr

⚠ ADVARSEL

Siden tilbehør som ikke leveres av STANLEY Engineered Fastening® ikke er testet med dette produktet, kan bruk med slikt tilbehør være farlig. Reduser risikoen for personskade ved å kun bruke tilbehør som anbefales av STANLEY Engineered Fastening® sammen med dette produktet. Ta kontakt med en forhandler for informasjon om ekstrautstyr.

⚠ ADVARSEL

For å redusere risikoen for alvorlige personskader, koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller setter på / tar av tilbehør eller ekstrautstyr.

For en fullstendig liste over neseutstyr og annet tilgjengelig tilbehør for PB-serien, gå til http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastenings® policy er å drive kontinuerlig produktutvikling og forbedringer, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjonene for alle produkter uten forhåndsvarsel.

4 Oppsett av verktøy

4.1 Bruksområde

Dette verktøyet er konstruert for montering av STANLEY Engineered Fastening® blindnagler.

MERK

Dette verktøyet skal kun bruks av erfarne operatører

Ikke la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøy.

⇒ Dette apparatet er ikke tiltenkt for bruk av små barn eller uføre personer uten tilsyn.

⇒ Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri oppholde seg alene med produktet.

MERK

Skal ikke brukes under våte forhold eller ved nærvær av brennbare væsker eller gasser.

Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner før verktøyet tas i bruk.

Bruk alltid godkjent hørsels- og synsvern til alle tider ved bruk av installasjonsutstyret.

⚠ ADVARSEL

Dette kan føre til materielle skader eller personskader.

Aldri modifiser elektroverktøyet eller noen del av det.

⚠ ADVARSEL

Før justering skal batteripakken alltid tas av.

Før bruk

1. Velg relevant størrelse på neseverktøyet og monter. Neseutstyr.
2. Sikre at batteriet er fulladet.
3. Sett batteripakken inn i verktøyet.
4. Trekk i avtrekkeren en gang for å slå på strømmen på skjermen
5. Trykk inn og slipp utløseren for å stille verktøyet i hjemmeposisjon.

4.2 Neseutstyr

4.2.1 Montere nesestykket

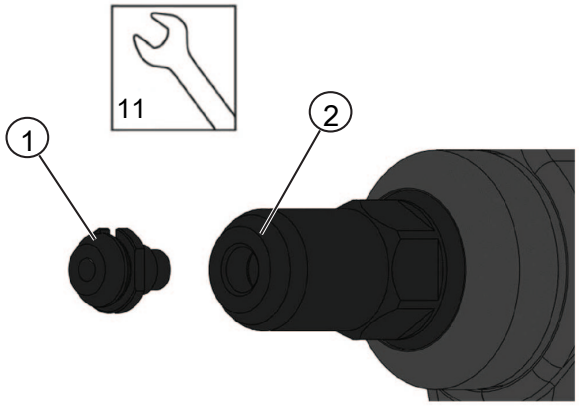


Fig. 1: Nesehus

1 Nesestykker	2 Nesehus

- Velg korrekt nesestykke for naglen som skal monteres. Se tilbehørshåndboken for passende neseutstyr.
- Stram nesedelen (1) i nesehuset (2) ved å vri det med klokken ved hjelp av en 11 mm fastnøkkel.

4.2.2 Montering av nesehuset i verktøyet

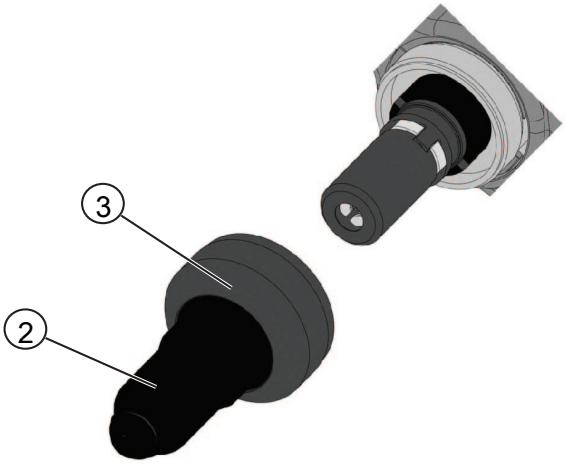


Fig. 2: Nesehuskomponenter

2 Nesehus	3 Nesehus-mutter

1. Sett nesehuset 2 inn i nesehusmutteren 3.
2. Lås det i verktøyet ved å rotere med klokken med håndkraft.

4.2.3 Montering av kjeftskyveren og kjeftskyverføring

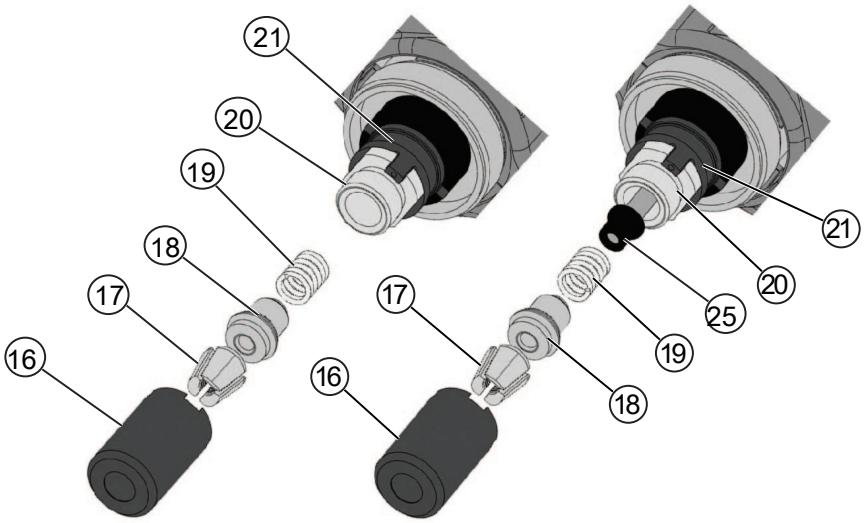


Fig. 3: Kjeftskyvermodul

16	Kjeftstyring	17	Kjever
18	Kjeftskyvermodul	19	Kjeveskyverfjær
20	Trekkhode	21	Kjefthuslås
25	Popnaglestyring		

1. Velg riktig kjeftskyver eller kjeftskyvermodul (18) som passer den valgte nesedelen. Se service- og tilbehørsmanualen for en oversikt over passende utstyr.
2. Sett kjeveskyveren (18) inn i kjeftskyverfjæren (19).
3. Monter kjeftsettet (17) og kjeftføringen (16) tilbake på kjefthuslåsen (21).

MERK

Ikke bruk skiftenøkler til å montere kjeftstyring

⇒ Ikke bruk fastnøkler til montering av kjeftføringen (16) på kjefthuslåsen (21).

⇒ Manuell stramming av kjeftføringen (16) er tilstrekkelig for å låse den på kjefthuslåsen (21).

4.3 Ladere

Verktøyet ditt bruker en DEWALT®-lader. Sørg for å lese alle sikkerhetsinstruksjoner før du bruker laderen din.

Laderen trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

4.3.1 Lade et batteri

Fig. 4: Sette batteripakken inn i laderen

11 Batteripakke	13 Batteriladerkontakt
14 Ladelampe	15 Lader

4.3.2 Bruke laderen

Se tabellen under for ladestatus på batteripakken.

Ladeindikatorer:		
	Lading	
	Helt oppladet	
	Forsinkelse for varm/kald pakke*	

Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlys vil lyse under denne forsinkelsen. Når batteripakken har nådd en optimal temperatur vil det gule lyset gå av og laderen vil automatisk starte ladeprosedyren.

Denne laderen vil ikke lade en batteripakke med feil. Laderen vil indikere feilaktig batteripakke ved at den ikke lyser, eller ved å indikere blinkemønster for problem pakke eller lader.

MERK

Dette kan også tyde på et problem med laderen. Dersom laderen indikerer er problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

Forsinkelse for varm/kald pakke

Når laderen registrerer at batteriet er for varmt eller for kaldt, starter den automatisk en forsinkelse ved varm/kald pakke, og utsetter ladingen til batteriet har nådd en passende temperatur. Laderen kobler deretter automatisk til lademodus. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid for batteriet. En kald batteripakke vil lade med omtrent halve hastighetene av en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

4.3.3 Litium-ionbatteripakker

STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som beskytter batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading. Verktøyet vil automatisk slå seg av når det elektroniske beskyttelsessystemet aktiveres. Dersom dette skjer, sett li-ione batteriet på laderen til det er fullt oppladet.

4.4 Batteripakker

Sette inn og ta ut batteripakken fra verktøyet

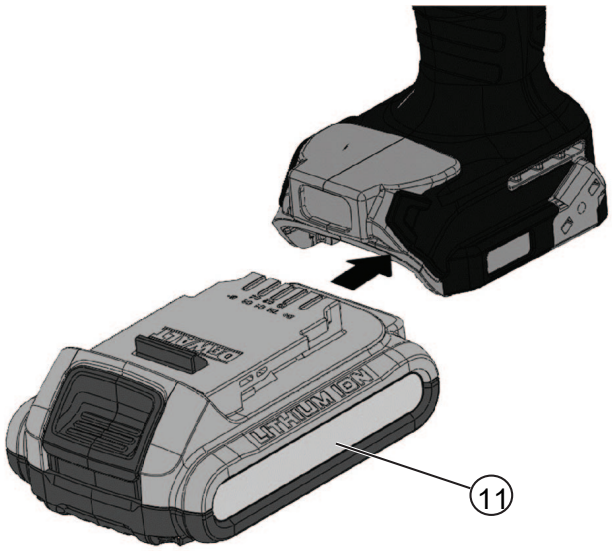


Fig. 5: Batteripakke

11 Batteripakke

MERK

For best resultat, pass på at batteripakken er helt oppladet før bruk. Verktøyet vil slå seg av uten forvarsel når batteriet er fullt utladet.

MERK

Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

5 Bruksprosedyre

⚠ FORSIKTIG

Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

⚠ FORSIKTIG

For å redusere risikoen for alvorlige personskader, koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller setter på / tar av tilbehør eller ekstrautstyr. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

⚠ FORSIKTIG

For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man alltid ha hendene i korrekt posisjon.

⚠ FORSIKTIG

For å redusere faren for personskade skal man alltid holde godt fast for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

5.1 Riktig håndplassering

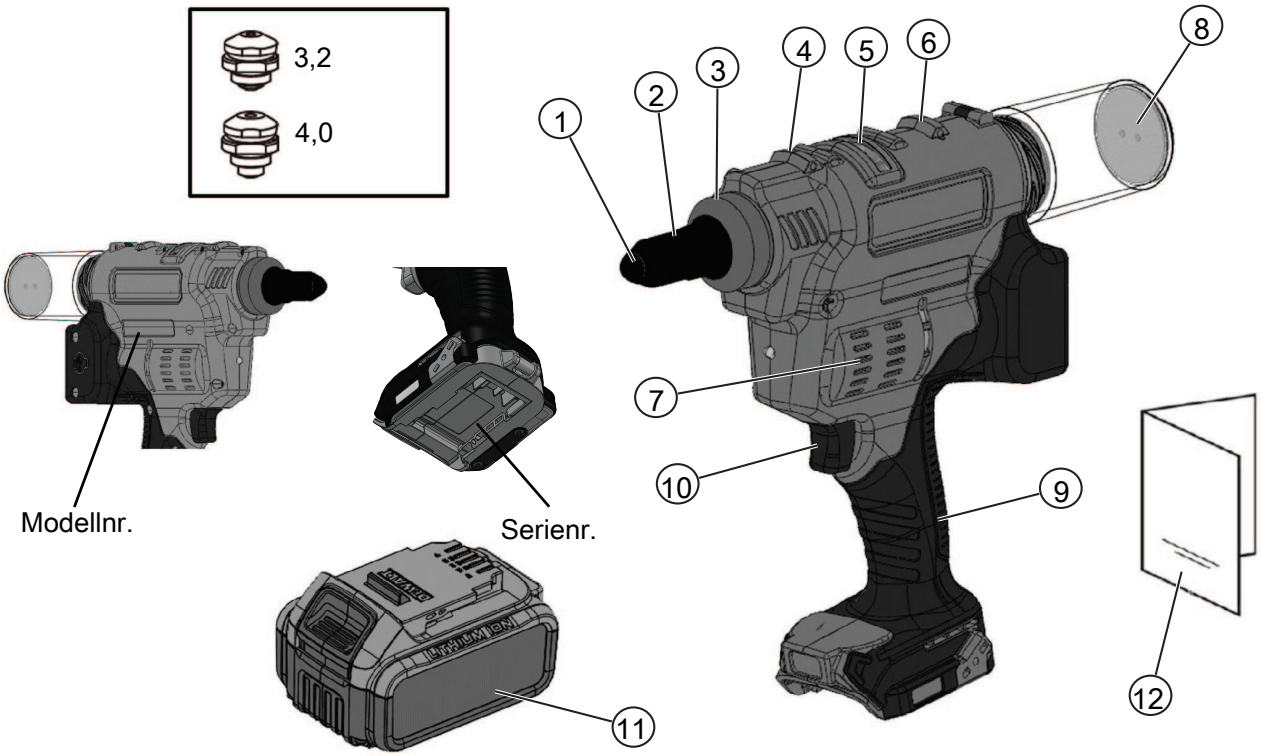


Fig. 6: Batteridrevet verktøy

1	Nesestykker	2	Nesehus
3	Nesehus-mutter	4	Kroktilbehørsfeste
5	RGB-lys	6	Kroktilbehørsfeste
7	Ventilasjonsåpning	8	Kjernesamler

9	Håndtak	10	Bryter
11	Batteripakke	12	Håndbok

Riktig håndstilling er å ha en hånd på hovedhåndtaket. Verktøyet kan brukes med enten venstre eller høyre hånd.

5.2 Bruk av verktøy

For å installere en blindnagle

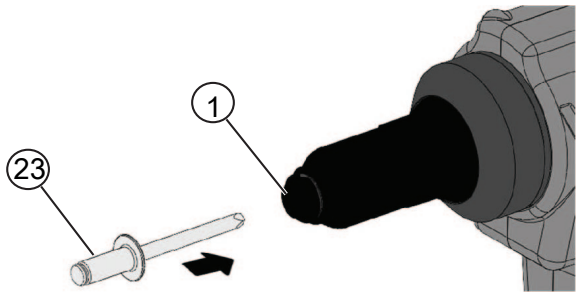


Fig. 7: Installere en blindnagle

1	Nesestykker	23	Nagle

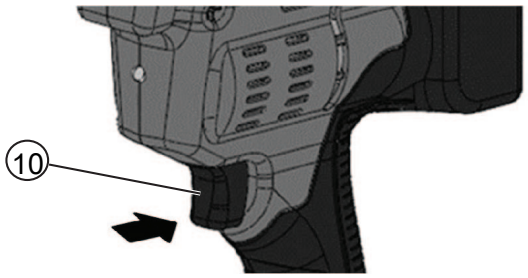


Fig. 8: Bryter

10	Bryter

Les bruksanvisningen for Smart berøringsskjerm for informasjon om bruken. Besøk nettstedet vårt http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Plasser blindnaglen (23) i nesedelen (1)
2. Posisjoner verktøyet
3. Trekk og hold bryteren (10) til naglen er helt satt på plass.
4. Når blindnaglen (23) er satt helt på plass, slipp bryteren (10). Verktøyet vil automatisk gå tilbake til startposisjonen. Kjernen vil automatisk slippes ned i kjernesamleren (22).

Dersom du slipper bryteren (10) før avslutningen på slaget, vil verktøyet straks gå tilbake til startposisjon.

Dersom popnaglen (23) ikke er satt helt på plass, gjenta trinnene over.

Dersom aruto-retur funksjnen er aktivert, vil verktøyet når det finner en nagleinnstilling returnere til startposisjon automatisk, selv om avtrekkeren fortsatt holder.

Nullstillingsfunksjon

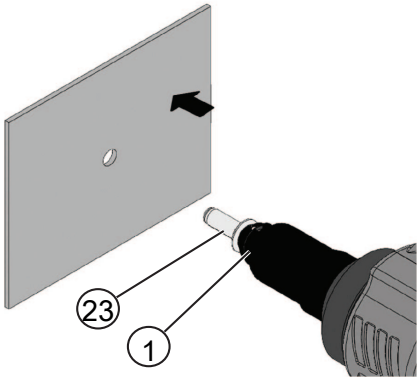


Fig. 9: Nagle

1 Nesestykker	23 Nagle

Dersom verktøyet ikke går tilbake til startposisjon etter at du slipper bryteren, eller stopper under innsettingen, nullstill verktøyet ved raskt å trekke og slippe bryteren (10). Hvis dette ikke løser problemet, ta ut batteriet, sett det inn igjen, og gjenta forrige trinn. Hvis problemet fortsetter, ta kontakt med din lokale servicerepresentant.

Tømme kjernesamleren

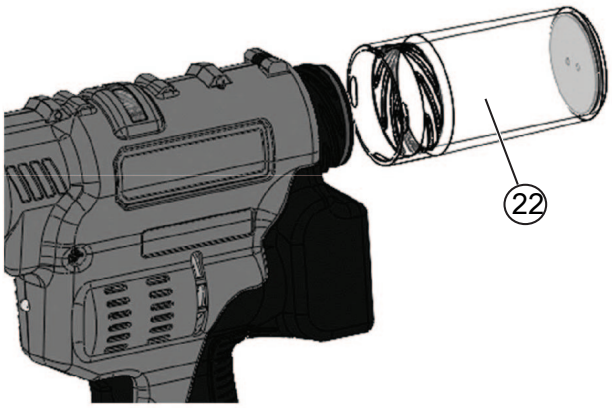


Fig. 10: Kjernesamler

22 Kjernesamlerrom

Kjernesamleren brukes for å samle opp rest-kjernene. Kjernesamleren må tømmes, hyppighet avhenger av størrelsen på popnaglene som brukes.

Nom. kjernedia.	Omtrentlig kapasitet
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Vipp verktøyet bakover for å la alle rest-kjernene falle ned i kjernesamleren.
2. For å åpne kjernesamleren (22), roter kjernen mot klokken.
3. Tøm avfallskjerner i en egnet resirkuleringsbeholder eller avfallsbeholder.
4. For å lukke kjernesamleren (22), roter kjernesamleren med klokken inntil samlerlåsen klikker på plass.

6 Service på verktøyet

6.1 Vedlikeholdsintervall

Punkt	Intervall
Generell inspeksjon av verktøy	Daglig
Rengjør og smør neseutstyret	5000 nagler
Rengjør og smør kuleskruen og trykklagere	50000 nagler*
*Det anbefales å kontakte et autorisert servicesenter	

6.2 Rengjøring

6.2.1 Verktøyets ytre

Hold ventilasjonsåpningene (7) på den børsteløse motoren fri for støv og skitt. Om nødvendig, bruk en myk, fuktig klut for å fjerne støv og skitt fra ventilasjonsåpningene. Blås smuss og støv ut av verktøyhuset med tørr luft så ofte som du ser at smuss legger seg i og rundt ventilasjonsåpningene (7).

⚠ ADVARSEL

Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.

⚠ ADVARSEL

Bruk aldri løsemidler eller andre sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. Pass på at det aldri kommer væske inn i verktøyet. Legg aldri noen av verktøydelene i vann.

6.2.2 Rengjøre neseutstyret

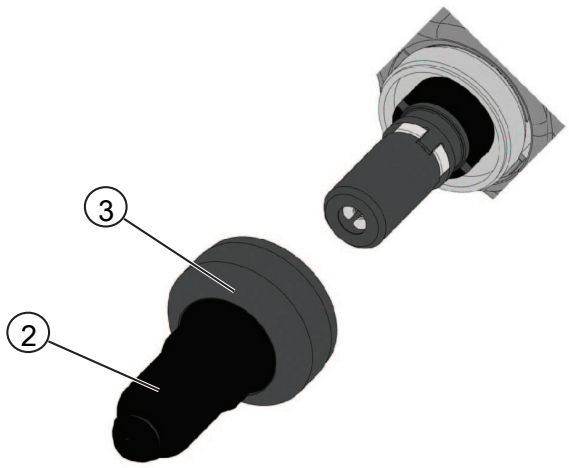


Fig. 11: Nesehus

2 Nesehus	3 Nesehus-mutter

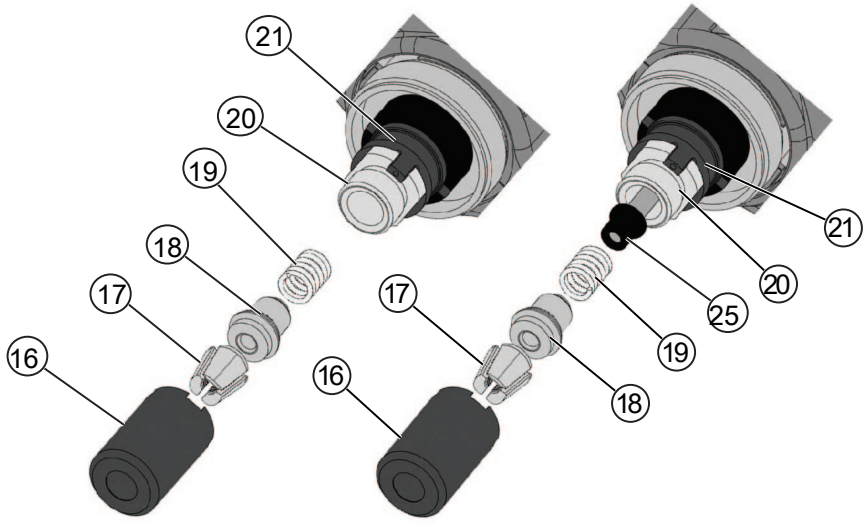


Fig. 12: Nesemodul

16	Kjeftstyring	17	Kjever
18	Kjeftskyvermodul	19	Kjeveskyverfjær
20	Trekkhode	21	Kjefthuslås
25	Popnaglestyring		

- Løsne nesehus-mutteren (3). Ta av nesehuset (2).
- Trykk på frontclutchen (21) og løsne kjeftstyringen (16). Frontclutch eller kjevehuslås (21).
- Løsne nesehus-mutteren (3). Ta av nesehuset (2).
- Ta av fjæren (19) og popnaglestyringen (25).
- Rengjør innsiden av nesehuset (2) med en tørr klut.
- Rengjør kjevene (17) og kjeveskyveren (18) med en tørr klut. Bytt om nødvendig ut kjevene (17) og kjeveskyveren (18).og popnaglestyringen (25).
- Rengjør trekkhodet (20) med en tørr klut.
- Påfør fett på innsiden av kjevestyringen (16) der kjevene (17) er i kontakt. Molybdendisulfid-basert fett anbefales.
- Monter fjæren (19) og popnaglestyringen (25).
- Monter kjeveskyveren (18) og kjevene (17).
- Trykk på frontclutchen (21) og stram kjeftstyringen (16). Slipp frontclutchen eller kjevehuslåsen (21).
- Monter nesehuset (2). Fest nesehus-mutteren (3).
- Gjennomfør tilbakestilling av verktøyet for å sikre at verktøyet er i innledende startposisjon, som beskrevet i avsnitt 4.2

6.2.3 Rengjøringsinstruksjoner for laderen

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt. Kople laderen fra strømtilførselen (AC) før du begynner med rengjøring.

Smuss og fett kan fjernes fra eksteriøret av laderen ved bruk av en klut eller myk ikke-metallisk børste. Ikke bruk vann eller andre rengjøringsmidler.

6.3 Reservedeler – verktøy

For reservedeler henviser vi deg til de spesifikke servicehåndbøkene som du kan finne på vår nettside på

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

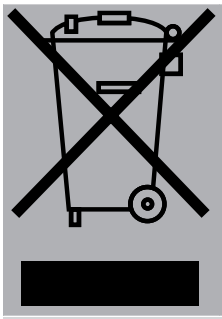
6.4 Oppladbar batteripakke

Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

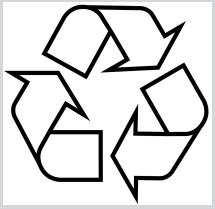
- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Li-Ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

7 Miljøvern

Separat innsamling. Dette produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.



Hvis du en dag finner ut at STANLEY Engineered Fastening®-produktet må skiftes eller du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at produktet innsamles separat. Separat innsamling av brukte produkter og pakkematerialer gjør det mulig å gjenvinne materialer og bruke dem på nytt. Gjenbruk av gjenvunne materialer reduserer forurensning og etterspørselen etter råvarer.



Lokale forskrifter kan inneholde bestemmelser om separat innsamling av elektriske produkter fra hjemmet, ved søppelfyllinger eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt. Finn nærmeste autoriserte servicesenter ved å ta kontakt med nærmeste STANLEY Engineered Fastening®-kontor på adressen som er oppført i denne brukerhåndboken. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for STANLEY Engineered Fastening® og utførlig informasjon om service og kontaktpersoner på Internett på:
www.StanleyEngineeredFastening.com

RBRC®-merket

RBRC®-merket (Rechargeable Battery Recycling Corporation) på nikkelkadmium-, nikkelmetallhybrid- eller litium-ionbatterier (eller batteripakker) indikerer at kostnadene ved å resirkulere disse batteriene (eller batteripakkene) på slutten av levetiden allerede er betalt av DEWALT®. I noen områder er det ulovlig å plassere brukt nikkerkadmium-, nikkelmetallhybrider- eller litium-ionbatterier i husholdningsavfallet eller i offentlig avfall og Call 2 Recycle® programmet gir et miljøvennlig alternativ.

Call 2 Recycle, Inc., i samarbeid med DEWALT® og andre batteribrukere, har etablert programmet i USA og Canada for å gjøre lettere innsamlingen av brukte nikkelkadmium-, nikkelmetallhydrid- eller litium-ionbatterier. Hjelp oss å beskytte miljøet og bevare naturressurser ved å levere inn brukt nikkelkadmium, nikkelmetallhydrid eller litium-ion batterier til et autorisert DEWALT® servicesenter eller til din lokale forhandler for resirkulering. Du kan også kontakte ditt lokale resirkuleringssenter for informasjon om hvor du skal levere inn brukte batterier. RBRC® er et registrert varemerke av Call 2 Recycle, Inc.

8 Samsvarserklæring

8.1 EU-samsvarserklæring

Vi, **STANLEY Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN,** erklærer under vårt eget ansvar at produktet:

Beskrivelse:	**Batteriverktøy for blindnagler**
Modell:	**BRF30PB-20**

Produsenten erklærer at det ovennevnte produktet er i samsvar med alle relevante bestemmelser og krav i følgende forskrift:

EU/2023/1230	Maskinforordningen
2014/53/EU	Direktiv om radioutstyr (RED)
2011/65/EU endret ved direktiv (EU) 2015/863	Direktiv om begrensning av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr (RoHS-direktivet)

Som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med følgende harmoniserte standarder:

EN ISO 12100:2010	Maskinsikkerhet – Hovedprinsipper for konstruksjon – Risikovurdering og risikoreduksjon
EN 62841-1:2015/A11:2022	Maskinsikkerhet – Betjent håndholdt verktøy, transporterbart verktøy og hageutstyr – Sikkerhet – Del 1: Generelle krav
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-2: Grenser – Grenser for harmonisk strømutslipp (utstyrsstrøm ≤ 16 A per fase)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-3: Grenser – Begrensning av spenningsendringer, spenningssvingninger og flimmer i offentlige lavspenningsforsyningssystemer for utstyr med merkestrøm ≤ 16 A per fase og som ikke er underlagt betinget tilkobling

Følgende andre standarder:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav for husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende utstyr – Del 1: Utslipp
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav for husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende utstyr – Del 2: Immunitet - Produktfamiliestandard
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Elektromagnetisk kompabilitet (EMC) standard for radioutstyr og service - del 1: Vanlige tekniske krav - harmonisert standard for elektromagnetisk komaptibilitet
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Elektromagnetisk kompabilitet (EMC) standard for radioutstyr og service - del 17: Spesifikke betingelser for bredbånd og wideband datatransmisjonssystemer - harmonisert standard for elektromagnetisk kompatibilitet

Teknisk dokumentasjon er sammensatt i henhold til vedlegg III i maskinforordningen EU/2023/1230.

Undertegnede erklærer dette på vegne av STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Utstedelsessted:	**Aichi, Japan**
Utstedelsesdato:	**26-03-2025**

Undertegnede er ansvarlig for sammenstilling av den tekniske dokumentasjonen for produkter som selges i EU/EØS og avgir denne erklæringen på vegne av Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Dette utstyret er i samsvar med Maskindirektivet EU/2023/1230

8.2 UK-samsvarserklæring

Vi, **STANLEY Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN,** erklærer under vårt eget ansvar at produktet:

Beskrivelse:	**Batteriverktøy for blindnagler**
Modell:	**BRF30PB-20**

Produsenten erklærer at det ovennevnte produktet er i samsvar med alle relevante bestemmelser og krav i følgende gjeldende forskrifter:

Forskrift om levering av maskiner (sikkerhet) 2008, S.I. 2008/1597 (med endringer)
Forskrift om radioutstyr 2017, S.I. 2017/1206
Forskrift om begrensning av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr 2012 (med endringer)

Som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med følgende harmoniserte standarder:

EN ISO 12100:2010	Maskinsikkerhet – Hovedprinsipper for konstruksjon – Risikovurdering og risikoreduksjon
EN 62841-1:2015/A11:2022	Maskinsikkerhet – Betjent håndholdt verktøy, transporterbart verktøy og hageutstyr – Sikkerhet – Del 1: Generelle krav
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-2: Grenser – Grenser for harmonisk strømutslipp (utstyrsstrøm ≤ 16 A per fase)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-3: Grenser – Begrensning av spenningsendringer, spenningssvingninger og flimmer i offentlige lavspenningsforsyningssystemer for utstyr med merkestrøm ≤ 16 A per fase og som ikke er underlagt betinget tilkobling

Følgende andre standarder:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav for husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende utstyr – Del 1: Utslipp
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav for husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende utstyr – Del 2: Immunitet - Produktfamiliestandard
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Elektromagnetisk kompabilitet (EMC) standard for radioutstyr og service - del 1: Vanlige tekniske krav - harmonisert standard for elektromagnetisk komaptibilitet
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Elektromagnetisk kompabilitet (EMC) standard for radioutstyr og service - del 17: Spesifikke betingelser for bredbånd og wideband datatransmisjonssystemer - harmonisert standard for elektromagnetisk kompatibilitet

Den tekniske dokumentasjonen er utformet i samsvar med Maskindirektivet (sikkerhet) 2008, S.I. 2008/1597 (med tillegg).

Undertegnede erklærer dette på vegne av STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Utstedelsessted:	**Aichi, Japan**
Utstedelsesdato:	**26-03-2025**

Undertegnede er ansvarlig for sammenstilling av den tekniske dokumentasjonen for produkter som selges i Storbritannia og avgir denne erklæringen på vegne av Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

Denne maskinen er i samsvar med Forskrift om levering av maskiner (sikkerhet) 2008, S.I. 2008/1597 (med endringer)

9 Radioerklæring

Dette utstyret samsvarer med CE-krav for radiostråling i ukontrollerte omgivelser. Sluttbrukere må følge de spesielle bruksanvisningene for å oppfylle samsvar med kravene for RF-eksponering.

Spesifikasjoner for radio

Dette verktøyet har en datamodul (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) og inneholder en integrert trådløs modul basert på Cypress CYW43455 som støtter:

Wi-Fi	2.4 GHz, 5.0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac trådløs

FCC-erklæring

Dette utstyret samsvarer med del 15 i FCC-reglene.

Bruken er avhengig av disse to betingelsene:

1. Denne enheten skaper ikke skadelige forstyrrelser og
2. denne enheten skal tåle all interferens mottatt, inkludert interferens som kan føre til uønsket funksjon.

Dette utstyret er testet og overholder grensene for en digital enhet i Klasse A, underlagt del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er utviklet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelige forstyrrelser når utstyret brukes i kommersielle omgivelser. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvent energi og, hvis det ikke monteres og brukes i henhold til instruksjonshåndboken, kan forårsake skadelige forstyrrelser for radiokommunikasjon. Det er sannsynlig at bruk av dette utstyret i boligområder kan skape skadelige forstyrrelser, og det er i så fall brukerens ansvar å korrigere forstyrrelsene til egen kostnad.

Dette utstyret samsvarer med FCC-grensene for RF-strålingseksponering i ukontrollerte omgivelser. For å opprettholde samsvar med FCC-kravene til radiofrekvent eksponering. Unngå direkte kontakt med overføringsantennen under overføring.

Kropp SAR

Dette produktet oppfyller aktuelle nasjonale SAR-grenser på 1,6 W/kg.

Disse spesifikke maksimale SAR-verdier kan finnes i et annet avsnitt i denne bruksanvisningen. Når produktet bæres eller

brukes mens du har det på kroppen, bør du opprettholde en avstand på 0 mm fra kroppen for å sikre samsvar med krav til RF-utslipp.

IC(ISED)-erklæring

Denne enheten samsvarer med Industry Canadas lisensfritak for RSS-er. Bruken er avhengig av disse to betingelsene:

1. Denne enheten skaper ikke forstyrrelser, og
2. Denne enheten må godta enhver forstyrrelse, inkludert forstyrrelser som kan skape uønsket effekt for enheten.

Denne EUT samsvarer med SAR for generell befolkning og ukontrollert eksponering i IC RSS-102 og er testet i samsvar med målemetoder og prosedurer som spesifisert i IEEE 1528 og IEC 62209.

Dette utstyret skal installeres og brukes så langt fra brukerens kropp som mulig, eller sett apparatet til lavere utgangseffekt dersom en slik funksjon er tilgjengelig.

SRRC-erklæring

Denne enheten er sertifisert under CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

MIC-erklæring

Dette produktet inneholder en radiosender som er sertifisert under japansk radiolovgivning.
Sertifiseringsnummeret er: [020-210202].

10 Beskytte investeringen din

Begrenset garanti

BRF30PB-20 er garantert for defekter i materialer eller fremstilling av Stanley Black & Decker, Inc. («STANLEY») i hele produktets brukslevetid. Denne begrensede livstidsgarantien gjelder ikke for (i) programvare; eller (ii) elektriske komponenter, som er garantert i en periode på atten måneder fra forsendelsesdatoen fra STANLEY til den første kjøperen.

STANLEY vil reparere eller erstatte, etter eget valg, enhver BRF30PB-20 der, etter undersøkelse av produktet hos STANLEY, det vurderes at produktet er defekt innenfor garantiperioden. STANLEY kan fra tid til annen velge å reparere eller erstatte et produkt uten kostnad, selv om STANLEY har vurdert at produktet ikke er defekt. Beslutningen om å reparere eller erstatte et produkt uten kostnad skal ikke anses som en erkjennelse av at produktet er defekt.

Garantireparasjoner som utføres av STANLEY, eller et sertifisert STANLEY-reparasjonssenter, og erstatningsprodukter er garantert i en periode på 90 dager fra datoen det reparerte eller erstattende produktet ble levert, eller i den gjenstående perioden for den opprinnelige garantiperioden, avhengig av hvilken som er lengst.

De ovenstående garantiene gjelder ikke for vanlige slitasjedeler, som kjefter, for defekter eller for skader som oppstår etter at garantiperioden har utløpt, eller på grunn av:

1. Mangel på å vedlikeholde eller bruke produktet i henhold til de oppgitte instruksjonene.
2. Bruk av andre reparasjonsdeler enn ekte STANLEY-deler.
3. Uhell, endring, modifikasjon, misbruk eller unormal slitasje.
4. Reparasjonstjenester som ikke er utført av eller på bestilling fra STANLEY; eller
5. Fortsatt bruk etter delvis defekt.Gene

Generelle vilkår

De ovenstående garantiene er eksklusive og erstatter alle andre garantier, eksplisitte eller implisitte, inkludert implisitte garantier for salgbarhet og egnethet for et bestemt formål.

STANLEYS eneste ansvar skal være reparasjon eller erstatning av produkter i henhold til garantien som er oppgitt her; STANLEY er ikke ansvarlig for tilfeldige eller konsekvensmessige skader eller manglende evne til bruk av produktene, uansett formål. STANLEYs maksimale ansvar skal ikke i noen tilfeller overskride kontraktsprisen for produktene som hevdes å være defekte. Noen stater og land tillater ikke begrensninger for implisitte garantier eller eksklusjon eller begrensning av tilfeldige eller konsekvensmessige skader, så én eller flere av begrensningene ovenfor gjelder kanskje ikke for deg. Du kan også ha andre rettigheter, som kan variere mellom stater eller land.

Garantikrav

For å benytte deg av garantien må du levere produktet til et sertifisert STANLEY-reparasjonssenter eller kontakte kundeserviceavdelingen for STANLEY Engineered Fastening for å innhente returgodkjennelse og retningslinjer.

STANLEY®
Engineered Fastening

Instrukcja obsługi

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Elektronarzędzia akumulatorowe

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Podanych tutaj informacji nie wolno reprodukować ani/lub publikować w żaden sposób i z użyciem żadnych środków (elektronicznych ani mechanicznych) bez uprzedniej wyraźnej pisemnej zgody STANLEY Engineered Fastening®. Podane tutaj informacje są oparte o dane znane w momencie wprowadzenia tego produktu. STANLEY Engineered Fastening® stosuje politykę stałego doskonalenia produktów, dlatego produkty mogą ulegać zmianie. Podane tutaj informacje mają zastosowanie do produktu w stanie, w jakim został dostarczony przez STANLEY Engineered Fastening®. Z tego powodu STANLEY Engineered Fastening® nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody wynikające z różnic w stosunku do oryginalnych parametrów technicznych produktu.

Podane tutaj informacje zostały przygotowane z najwyższą starannością. Mimo tego STANLEY Engineered Fastening® nie ponosi żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do jakichkolwiek błędów zawartych w tych informacjach ani za jakiekolwiek ich konsekwencje. STANLEY Engineered Fastening® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z działań stron trzecich. Nazw roboczych, nazw handlowych, zastrzeżonych znaków towarowych itp. stosowanych przez STANLEY Engineered Fastening® nie należy uznawać za bezpłatne, zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony znaków towarowych.

Spis treści

1 Informacje o tej instrukcji 767
1.1 Konwencje dotyczące przedstawiania informacji 767
1.1.1 Definicje: Słowa i symbole ostrzegawcze dotyczące bezpieczeństwa 767

2 Dla własnego bezpieczeństwa 769
2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa 769
2.2 Bezpieczeństwo w miejscu pracy 769
2.3 Ochrona przeciwporażeniowa 769
2.4 Środki ochrony osobistej 770
2.5 Obsługa i konserwacja elektronarzędzi 771
2.6 Obsługa i konserwacja elektronarzędzi 772
2.7 Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo 772
2.8 Naprawy 773
2.9 Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa 773
2.10 Naklejki i ikony 774
2.11 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa wszelkich ładowarek akumulatorów 775
2.12 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa wszelkich akumulatorów 776
2.13 Szczególne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów litowo-jonowych (LI-ION) 777
2.14 Pozostałe zagrożenia 778

3 Dane techniczne 779
3.1 Dane techniczne narzędzia 779
3.2 Dane techniczne akumulatora i ładowarki 779
3.3 Szacowana liczba nitów na jedno ładowanie 780
3.4 Specyfikacja mocowania 780
3.5 Zawartość opakowania 781
3.6 Akcesoria opcjonalne 781

4 Konfiguracja narzędzia 783
4.1 Przeznaczenie 783
4.2 Osprzęt głowicy przedniej 784
4.2.1 Montaż głowicy przedniej 784
4.2.2 Mocowanie obudowy zespołu głowicy przedniej w narzędziu 784
4.2.3 Montaż popychacza szczęk i prowadnicy popychacza szczęk 785
4.3 Ładowarki 785
4.3.1 Ładowanie akumulatora 786
4.3.2 Obsługa ładowania 786
4.3.3 Akumulatory litowo-jonowe 787
4.4 Akumulatory 787

5 Procedura obsługi 788
5.1 Poprawne położenie rąk 788
5.2 Obsługa narzędzia 789

6 Serwisowanie narzędzia 791
6.1 Częstotliwość konserwacji 791
6.2 Czyszczenie 791
6.2.1 Zewnętrzne powierzchnie narzędzia 791

6.2.2 Czyszczenie osprzętu głowicy przedniej 792
6.2.3 Instrukcja czyszczenia ładowarki 793
6.3 Części zamienne - narzędzie 793
6.4 Akumulator 793
7 Ochrona środowiska 794
8 Deklaracja zgodności 795
8.1 Deklaracja zgodności UE 795
8.2 Deklaracja zgodności Wlk. Bryt. 797
9 Oświadczenie dotyczące urządzenia radiowego 799
10 Chroń swoją inwestycję 801

1 Informacje o tej instrukcji

1.1 Konwencje dotyczące przedstawiania informacji

1.1.1 Definicje: Słowa i symbole ostrzegawcze dotyczące bezpieczeństwa

W instrukcji zastosowano następujące symbole i słowa ostrzegawcze w celu zwracania uwagi użytkownika na niebezpieczne sytuacje oraz ryzyko odniesienia obrażeń przez użytkownika i ryzyko uszkodzenia mienia.

Ostrzeżenia na początku rozdziału

⚠ PRZESTROGA

Typ i źródło zagrożenia
Konsekwencje w razie zignorowania
⇒ Działania w celu zapobiegania zagrożeniu

Ostrzeżenie wewnątrz rozdziału

PRZESTROGA! Typ i źródło zagrożenia Konsekwencje w razie zignorowania. Działania w celu zapobiegania zagrożeniu

Trójkąt ostrzegawczy

Trójkąt ostrzegawczy ⚠ wskazuje na ryzyko śmierci lub obrażeń ciała osób. Ostrzeżenia bez trójkąta ostrzegawczego wskazują na uszkodzenie mienia.

Słowo ostrzegawcze

Słowo ostrzegawcze wskazuje poziom zagrożenia:

Słowo ostrzegawcze	Znaczenie
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	Oznacza natychmiastowo niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała
⚠ OSTRZEŻENIE	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała
⚠ PRZESTROGA	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować miernego lub średniego stopnia obrażenia ciała
WSKAZÓWKA	Informuje o czynnościach nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych.

Typ i źródło zagrożenia

W tym akapicie opisano typ zagrożenia i jego przyczyny.

Konsekwencje w razie zignorowania

W tym akapicie objaśniono, co się stanie w przypadku niezapobiegnięcia zagrożeniu.

Działania w celu zapobiegania zagrożeniu

W tych akapitach opisano sposób zapobiegania zagrożeniu. Konieczne jest podjęcie tych środków!

2 Dla własnego bezpieczeństwa

Niniejszą instrukcję muszą przeczytać wszystkie osoby instalujące lub obsługujące to narzędzie, poświęcając szczególną uwagę ostrzeżeniom i instrukcjom dotyczącym bezpieczeństwa.

Błędna eksploatacja lub konserwacja tego produktu może powodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenie mienia. Należy przeczytać uważnie wszystkie ostrzeżenia i całość instrukcji obsługi przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia. Podczas korzystania z elektronarzędzi zawsze powinno się postępować zgodnie z podstawowymi zasadami bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.

2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi.

Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

Zachować wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości

Określenie „elektronarzędzie" w treści ostrzeżeń oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (przewodowe) lub elektronarzędzie akumulatorowe (zasilane z akumulatora).

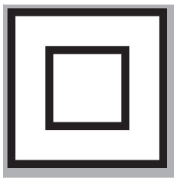
- Nie stosować niezgodnie z przeznaczeniem, które polega na mocowaniu zrywalnych elementów złącznych firmy Engineered Fastening®.
- Stosować jedynie części, elementy złączne i akcesoria zalecane przez producenta.
- Stosować elektronarzędzie jedynie z wyznaczonymi akumulatorami.

2.2 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

1. Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone. Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
2. Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów. Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
3. W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2.3 Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Dlatego sprawdzić, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Sprawdzić również, czy napięcie ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym.



Ładowarka DEWALT® jest podwójnie izolowana zgodnie z EN60335 dlatego korzystanie z przewodu uziemiającego nie jest konieczne.

Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania danego narzędzia (patrz Dane techniczne). Minimalna średnica przewodu to 1 mm^2, a maksymalna długość to 30 m. Podczas korzystania z kabla w zwoju należy zawsze całkowicie rozwijać kabel.

Przeczytać wszystkie instrukcje w całości:

1. Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
2. Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
3. Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności. Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
4. Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający. Nigdy nie używać kabla zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia lub odłączania go od zasilania. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
5. W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy. Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.4 Środki ochrony osobistej

1. W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
2. Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
3. Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, należy upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączenie elektronarzędzia z włączonym przełącznikiem do prądu niesie ryzyko wypadku.
4. Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji. Pozostawienie klucza lub narzędzia do regulacji połączonego z częściami wirującymi elektronarzędzia może spowodować uszkodzenie ciała.
5. Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę. Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
6. Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

7. Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane. Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.
8. Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi. Lekkomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.

2.5 Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

1. Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy. Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
2. Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie. Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika, nie może być używane i musi zostać naprawione.
3. Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia przed rozpoczęciem przeprowadzania regulacji, zmiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
4. Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
5. Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania. Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
6. Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
7. Należy użytkować elektronarzędzie, akcesoria i końcówki itp. zgodnie z tą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i zadanie do wykonania. Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
8. Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone oraz utrzymywać uchwyty i powierzchnie do chwytania narzędzia w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
9. Przeszkolony personel musi utrzymywać narzędzie w bezpiecznym stanie technicznym przez cały czas i regularnie sprawdzać je pod kątem uszkodzeń i prawidłowego działania. Demontaż może przeprowadzać jedynie przeszkolony personel. Nie demontować tego narzędzia bez wcześniejszego zapoznania się z instrukcją konserwacji.
10. Nie wolno modyfikować narzędzia w żaden sposób. Za wszelkie modyfikacje narzędzia wykonane przez klienta odpowiada wyłącznie klient. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie wszelkich gwarancji.
11. Odłączyć akumulator od narzędzia przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, prób regulacji, montażu lub demontażu zespołu noska.
12. Przed użyciem sprawdzić części ruchome pod kątem błędnego ustawienia, uszkodzenia części oraz każdego innego nieprawidłowego stanu, który może mieć wpływ na funkcjonowanie narzędzia. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem przekazać je do naprawy. Przed użyciem zdemontować wszelkie klucze regulacyjne.
13. Przed użyciem sprawdzić akumulator pod kątem uszkodzeń. Nie upuszczać akumulatora. Silne uderzenie może spowodować uszkodzenia wewnętrzne i prowadzić do przedwczesnej usterki akumulatora.
14. Przyjąć stabilną pozycję lub pewnie stanąć przed rozpoczęciem obsługi narzędzia.
15. Operatorzy i inne osoby znajdujące się w obszarze pracy muszą nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi spełniające wymogi norm ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 lub innych norm. Zawsze nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu podczas obsługi.
16. Przed przejściem dalej zapewnić odpowiedni odstęp dla rąk operatora narzędzia.
17. Nie obsługiwać narzędzia skierowanego w stronę osoby (osób).
18. Nie obsługiwać narzędzia ze zdjętą obudową noska.

19. Nie używać narzędzia ani ładowarki w atmosferze wybuchowej lub środowisku, w którym może dochodzić do narażenia na łatwopalne płyny lub gazy.
20. Nie używać narzędzia ani ładowarki w środowisku, w którym może dochodzić do narażenia na wilgoć lub deszcz, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
21. Nie upuszczać narzędzia ani nie używać go jako młotka.
22. Chronić otwory wentylacyjne przed zanieczyszczeniami i ciałami obcymi, ponieważ mogą one spowodować usterkę narzędzia. Utrzymywać uchwyty narzędzia w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.
23. Podczas przenoszenia narzędzia z miejsca na miejsce trzymać ręce z dala od spustu, aby uniknąć niezamierzonego uruchomienia. Nigdy nie pozostawiać włączonego narzędzia bez nadzoru.
24. Odłączać akumulator, gdy narzędzie nie jest używane.

2.6 Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

1. Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy. Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
2. Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie. Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika, nie może być używane i musi zostać naprawione.
3. Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia przed rozpoczęciem przeprowadzania regulacji, zmiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
4. Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
5. Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania. Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
6. Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
7. Należy użytkować elektronarzędzie, akcesoria i końcówki itp. zgodnie z tą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i zadanie do wykonania. Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
8. Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nagłych wypadkach

2.7 Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo

1. Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.
2. Do zasilania elektronarzędzi używać wyłącznie wyznaczonych akumulatorów. Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko zranienia i pożaru.
3. Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów. Zwarcie styków może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
4. W przypadku uszkodzenia akumulatora może z niego wypłynąć płyn; unikać kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza. Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.

5. Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.
6. Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury. Narażenie produktu na płomień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.
7. Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

2.8 Naprawy

1. Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.
2. Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów. Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy.

2.9 Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ PRZESTROGA

Nigdy nie wolno modyfikować narzędzia w żaden sposób

Wszelkie modyfikacje narzędzia powodują unieważnienie wszelkich gwarancji. Modyfikacja może powodować ryzyko uszkodzenia mienia i/lub poważnych obrażeń ciała użytkownika.

⚠ PRZESTROGA

Zawsze korzystać z atestowanych środków ochrony

Zawsze stosować okulary ochronne. Zwykłe okulary korekcyjne nie są okularami ochronnymi. Używać również maski na twarz lub maski przeciwpyłowej, jeśli podczas pracy występują pyły. Zawsze korzystać z atestowanych środków ochrony:

⇒ Ochrona wzroku zgodna z ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Ochrona słuchu zgodna z ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Ochrona dróg oddechowych zgodna z NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ PRZESTROGA

Zawsze korzystać z zabezpieczenia słuchu

Zawsze nosić środki ochrony słuchu zgodne z ANSI S12.6 (S3.19) podczas użytkowania. W pewnych warunkach i przy pewnym okresie użytkowania, hałas generowany przez produkt może przyczyniać się do utraty słuchu.

⚠ PRZESTROGA

Ryzyko potknięcia się o narzędzie i przewrócenia

Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia. Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.

1. Nie stosować niezgodnie z przeznaczeniem, którym jest instalacja nitów jednostronnie zamykanych firmy STANLEY Engineered Fastening®.

2. Używać wyłącznie części, nitów i akcesoriów zalecanych przez producenta.
3. Nie upuszczać narzędzia ani nie używać go jako młotka.
4. Utrzymywać uchwyty narzędzia w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.
5. Nigdy nie pozostawiać używanego narzędzia bez nadzoru i odłączać akumulator, gdy narzędzie nie jest w użytku.
6. Trzymać ręce z dala od włącznika spustowego przed podłączeniem do narzędzia źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia.
7. Nie obsługiwać narzędzia skierowanego w stronę osoby (osób).
8. Nie obsługiwać narzędzia ze zdjętą obudową noska.
9. Chronić otwory wentylacyjne przed zanieczyszczeniami i ciałami obcymi, ponieważ mogą one spowodować usterkę narzędzia.

2.10 Naklejki i ikony

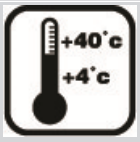
Oznaczenia na narzędziu

Położenie kodu daty

Kod daty, zawierający także datę rok, miesiąc i miejsce produkcji, jest wytłoczony na powierzchni obudowy łączącej narzędzie z akumulatorem.

Etykiety na narzędziu, ładowarce i akumulatorze

Poza piktogramami stosowanymi w tej instrukcji oznaczenia na narzędziu, ładowarce i akumulatorze mogą zawierać następujące piktogramy.

	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.		Nie wystawiać na działanie wody.
	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.		Wadliwe kable zasilające należy natychmiast wymieniać.
	Nosić ochronę oczu.		Problem z przewodem zasilania.
	Stosować ochronniki słuchu.		Problem z akumulatorem lub ładowarką.
	Nosić ochronę dróg oddechowych.		Nie dotykać przedmiotami przewodzącymi.
	Ładowanie akumulatora.		Ładować tylko w temperaturze od 4°C do 40°C.
	Akumulator naładowany.		Usuwać akumulator z odpowiednią dbałością o środowisko.
	Opóźnienie gorącego/zimnego akumulatora.		Nie palić akumulatora.

	Ładuje akumulatory litowo-jonowe.		Czas ładowania podano w danych technicznych.
	Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.		Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.
	Widzialne promieniowanie. Nie patrzeć w promień.		Symbol ryzyka porażenia prądem.
	Ładować akumulatory DEWALT®/ POP®Avdel® wyłącznie wyznaczonymi ładowarkami DEWALT®/POP®Avdel®. Ładowanie akumulatorów innych niż wyznaczone akumulatory DEWALT®/ POP®Avdel® z użyciem ładowarki DEWALT®/POP®Avdel® może spowodować ich wybuch lub prowadzić do innych niebezpiecznych sytuacji.		Ładowarka DEWALT® jest podwójnie izolowana zgodnie z EN60335 dlatego korzystanie z przewodu uziemiającego nie jest konieczne.

2.11 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa wszelkich ładowarek akumulatorów

Zachować niniejszą instrukcję:

Niniejsza instrukcja zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi zgodnych ładowarek (skorzystać z danych technicznych).

⚠ OSTRZEŻENIE

Porażenie prądem spowodowane cieczą

Ryzyko porażenia prądem. Nie pozwalać, aby do ładowarki dostał się płyn. Może dojść do porażenia prądem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Porażenie prądem lub pożar

Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała:

⇒ Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.

⚠ PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo oparzenia

Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała:

⇒ Ładować wyłącznie akumulatory DEWALT®. Akumulatory innego typu mogą wybuchnąć, powodując obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.

⚠ PRZESTROGA

Ryzyko związane z zabawą urządzeniami przez dzieci

Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała:

⇒ Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

WSKAZÓWKA

W pewnych warunkach, gdy ładowarka podłączona jest do zasilania, może dojść do zwarcia odsłoniętych styków ładowarki przez ciało obce. Przewodzące ciała obce, takie jak, w szczególności, wata stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalowe należy trzymać z dala od komór ładowarki. Zawsze odłączać ładowarkę od zasilania, gdy w komorze ładowarki nie ma akumulatora. Odłączać ładowarkę od zasilania przed rozpoczęciem jej czyszczenia.

1. Przed użyciem ładowarki przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na ładowarce, akumulatorze i produkcie zasilanym akumulatorem.
2. NIE próbować ładować akumulatora ładowarkami innymi niż podane w tej instrukcji. Ładowarka i akumulator są specjalnie przeznaczone do wspólnej pracy.
3. Te ładowarki nie są przeznaczone do użytku innego niż ładowanie akumulatorów DEWALT®. Użycie jej do jakichkolwiek innych zastosowań może spowodować pożar lub (śmiertelne) porażenie prądem.
4. Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.
5. Odłączając ładowarkę od zasilania, ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel. Pozwoli to ograniczyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla zasilającego.
6. Dopilnować, aby kabel zasilający był umieszczony tak, aby nikt na niego nie nadepnął, nikt nie mógł się o niego potknąć i by kabel nie był narażony na inne uszkodzenia i obciążenia.
7. Nie stawiać niczego na ładowarce ani nie stawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, która mogłaby zatkać szczeliny wentylacyjne i spowodować nadmierne nagrzanie wnętrza urządzenia. Ustawiać ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka jest wentylowana przez szczeliny na górnej i dolnej ściance obudowy.
8. Nie używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, wymienić je niezwłocznie.
9. Nie używać ładowarki, jeśli została silnie uderzona, upuszczona lub inaczej uszkodzona w jakikolwiek sposób. Zanieść ładowarkę do autoryzowanego serwisu.
10. Nie wolno demontować ładowarki, lecz zanieść ją do autoryzowanego centrum serwisowego, kiedy konieczna jest naprawa lub serwisowanie. Błędny ponowny montaż może spowodować (śmiertelne) porażenie prądem lub pożar.
11. Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Wyjęcie akumulatora z ładowarki nie zmniejsza tego ryzyka.
12. Nigdy nie próbować łączyć dwóch ładowarek.
13. Ładowarka jest przeznaczona do pracy ze standardowym domowym zasilaniem sieciowym (patrz dane techniczne ładowarki). Nie używać ładowarki w połączeniu z innym napięciem. Nie ma to zastosowania do ładowarki samochodowej.
14. Jeśli nie jest to absolutnie konieczne, nie używać przedłużacza. Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do pożaru lub (śmiertelnego) porażenia prądem.

2.12 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa wszelkich akumulatorów

Zamawiając zamienne akumulatory należy podać numer katalogowy i napięcie. Dostarczony akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Następnie postępować zgodnie z opisanymi procedurami ładowania.

Przeczytać wszystkie instrukcje w całości

1. Nie ładować ani nie używać akumulatora w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. Włożenie akumulatora do ładowarki lub wyjęcie akumulatora z ładowarki może wywołać zapłon pyłu lub oparów.
2. Nigdy nie wciskać akumulatora do ładowarki na siłę. Nie wolno w żaden sposób modyfikować akumulatora w celu dopasowania go do niezgodnej ładowarki, ponieważ akumulator może wybuchnąć, powodując poważne obrażenia ciała.
3. Akumulatory należy ładować jedynie w wyznaczonych ładowarkach DEWALT®.
4. Nie pryskać wodą ani nie zanurzać w wodzie lub innych płynach.
5. Nie przechowywać ani nie używać narzędzia i akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może osiągać lub przekraczać 40°C (np. w szopie lub metalowym budynku latem). Najlepiej przechowywać akumulatory w chłodnym i suchym miejscu.
6. Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych przedmiotów metalowych, jak np. spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie końcówek akumulatora.
7. Nie wrzucać akumulatorów do wody.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko pożaru. Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie wkładać go do ładowarki. Nie zgniatać, nie upuszczać i w inny sposób nie uszkadzać akumulatora. Nie używać akumulatorów ani ładowarek, które zostały silnie uderzone, upuszczone, przejechane lub w inny sposób uszkodzone (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Może dojść do (śmiertelnego) porażenia prądem. Uszkodzone akumulatory przekazać do serwisu w celu recyklingu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko pożaru. Nie przechowywać ani nie przenosić akumulatora w sposób pozwalający na zetknięcie się metalowych przedmiotów z odsłoniętymi stykami akumulatora. Podczas transportu pojedynczych akumulatorów dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi zetknąć i spowodować zwarcie.

⚠ PRZESTROGA

Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia. Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.

2.13 Szczególne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów litowo-jonowych (LI-ION)

1. Nie spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty. Po wrzuceniu do ognia akumulator może wybuchnąć. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne opary i materiały.
2. Jeśli zawartość akumulatora zetknie się ze skórą, niezwłocznie zmyć miejsce styczności łagodnym mydłem i wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oka, płukać otwarte oko przez 15 minut lub do momentu zaniku podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc lekarska, poinformować personel, że elektrolit akumulatora składa się z mieszanki ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
3. Zawartość otwartych ogniw akumulatora może powodować podrażnienie dróg oddechowych. Zapewnić świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, uzyskać pomoc lekarską.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzenia elektrolitem z akumulatora

Elektrolit może się zapalić po wystawieniu na działanie iskry lub płomienia.

2.14 Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie narządu słuchu.
- Ryzyko obrażenia ciała spowodowane wyrzuconymi w powietrze szczątkami.
- Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.

3 Dane techniczne

WSKAZÓWKA

Pod żadnym pozorem nie wolno przeprowadzać żadnej konserwacji ani serwisowania poza zmianą osprzętu głowicy przedniej.

3.1 Dane techniczne narzędzia

Dane techniczne	Jednostka	BRF30PB-20
Napięcie	V prądu stałego	18 znam./20 maks.
Typ		3
Typ akumulatora		Litowo-jonowy
Waga (bez akumulatora)	kg [lbs]	2,3

Całkowita wartość hałasu i drgań (sumy wektorowe przyśpieszeń mierzone czujnikiem triax) określona zgodnie z EN 62841-1:

Dane techniczne	Jednostka	Wartość
LPA (ciśnienie akustyczne)	dB(A)	79
KPA (niepewność pomiaru ciśnienia akustycznego)	dB(A)	3
LWA (moc akustyczna)	dB(A)	87
KWA (niepewność pomiaru mocy akustycznej)	dB(A)	3
Poziom drgań w Ah	m/s²	<2,5
Niepewność pomiaru drgań K	m/s²	1,5

Dane techniczne	Jednostka	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Ciężar	kg [lbs]	2,67	2,93
Długość	mm [cale]	327	327
Wysokość	mm [cale]	302	326
Skok	mm [cale]	30	30
Siła zaciągania	N [lbf]	20000	20000
Zakres średnicy znam. nitów	mm [cale]	Ø 4,8 do Ø 6,4	

3.2 Dane techniczne akumulatora i ładowarki

Akumulator**		
Typ akumulatora		Litowo-jonowy
Napięcie	V prądu stałego	18 znam./20 maks.
Pojemność	Ah	2,0/4,0
Ciężar	kg [lbs]	0,35/0,61
Czas ładowania	min	30/60

Ładowarka**	Jednostka	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Typ akumulatora		Litowo-jonowy	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Napięcie sieciowe dla typu akumulatora	V prądu zmiennego	120	100	230	220
Częstotliwość wejściowa	Hz	60	50/60	50	50
Ciężar	kg [lbs]	0,5	0,5	0,5	0,5

Bezpieczniki		
Europa	Narzędzia 230 V	10 amperów, sieć
Wielka Brytania i Irlandia	Narzędzia 230 V	3 ampery, wtyczka

* Narzędzie BRF30PB-20 jest zgodne z wsuwanymi akumulatorami litowo-jonowymi DEWALT® 18 V znam./20 V maks.

** Czas ładowania w oparciu o ładowarkę DCB1104 DEWALT®.

3.3 Szacowana liczba nitów na jedno ładowanie

Znam. Śred. nitów	Akumulator 2,0 Ah	Akumulator 4,0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

WSKAZÓWKA

Te wartości mają jedynie wartość poglądową i zostały oszacowane przy założeniu stosowania całkowicie naładowanego akumulatora. Rezultaty mogą być różne w zależności od typu nita i materiału, z jakiego wykonano nit, stanu narzędzia/akumulatora i środowiska pracy.

3.4 Specyfikacja mocowania

Typ nita	Zakres stosowania								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
NIT OTWARTY		●			●				
NIT ZAMKNIĘTY		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets® /HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				

Typ nita	Zakres stosowania								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				
NIT Q		•			•				
T LOK®		•							
NIT T		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II Standardowy							•	•	•
AVSEAL® II Niskie ciśnienie							•	•	

WSKAZÓWKA

Szczegółowe informacje dotyczące osprzętu głowicy przedniej zawiera instrukcja serwisowania i akcesoriów.

To narzędzie zostało skalibrowane zgodnie z metodologią skonfigurowaną przez STANLEY Engineered Fastening. Nie jest ono jednak przeznaczone do pełnienia funkcji przyrządu pomiarowego. STANLEY Fastening nie gwarantuje prawidłowości wartości ani dokładności wyświetlonych danych dla siły zrywającej i skoku. Poza tym, STANELY Engineered Fastening nie może podać zakresu siły zrywającej i skoku dla każdej sztuki nita. Proszę skonfigurować parametry zadania zgodnie z własnymi preferencjami. Narzędzia można używać jako sposobu zapobiegania zatwierdzaniu produktów wadliwych, nieprawidłowemu nitowaniu albo wykrywania nieprawidłowości narzędzia.

3.5 Zawartość opakowania

Skorzystać z instrukcji serwisowania i akcesoriów, aby uzyskać informacje na temat całkowitej zawartości opakowania.

3.6 Akcesoria opcjonalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ponieważ akcesoria inne niż oferowane STANLEY Engineered Fastening® nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, użytkowanie takich akcesoriów w połączeniu z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem należy stosować jedynie akcesoria zalecane przez STANLEY Engineered Fastening®. Aby uzyskać więcej informacji o odpowiednich akcesoriach, proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy odłączyć akumulator przed rozpoczęciem regulacji lub odłączania/podłączania osprzętu lub akcesoriów.

Aby uzyskać kompletną listę elementów osprzętu noska i innych akcesoriów dostępnych dla urządzeń z serii PB, należy odwiedzić naszą witrynę internetową http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® stosuje politykę ciągłego doskonalenia produktów i zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych produktu bez uprzedzenia.

4 Konfiguracja narzędzia

4.1 Przeznaczenie

To narzędzie jest przeznaczone do instalacji nitów jednostronnie zamykanych firmy STANLEY Engineered Fastening®.

WSKAZÓWKA

Tego narzędzia powinni używać doświadczeni operatorzy

Nie pozwalać dzieciom dotykać narzędzia. Podczas użytkowania narzędzia przed osoby niedoświadczone konieczny jest nadzór.

⇒ Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołężne bez nadzoru.

⇒ Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieciom nie wolno zostawać samemu z produktem.

WSKAZÓWKA

Nie używać w obecności wody ani łatwopalnych płynów lub gazów.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Zawsze nosić odpowiednie atestowane środki ochrony słuchu i wzroku przez cały czas korzystania ze sprzętu do instalacji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Może dojść do uszkodzenia mienia lub obrażeń ciała.

Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części.

⚠ OSTRZEŻENIE

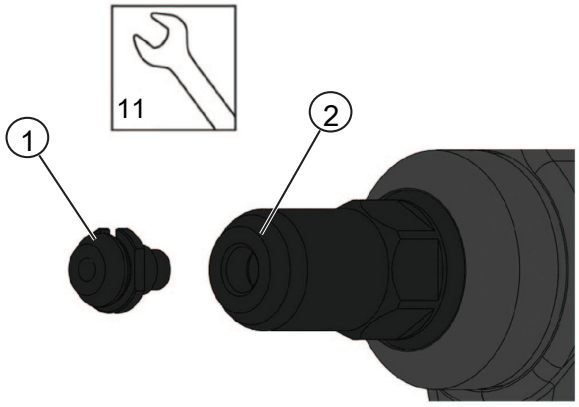
Przed rozpoczęciem regulacji narzędzia należy zawsze odłączać akumulator.

Przed użyciem

1. Wybrać i zamontować odpowiedni zespół głowicy przedniej. Osprzęt głowicy przedniej.
2. Dopilnować, aby akumulator był całkowicie naładowany.
3. Włożyć akumulator do narzędzia.
4. Wcisnąć raz spust, aby włączyć zasilanie ekranu
5. Szybko pociągnąć i zwolnić spust, aby przestawić narzędzie w położenie wyjściowe.

4.2 Osprzęt głowicy przedniej

4.2.1 Montaż głowicy przedniej

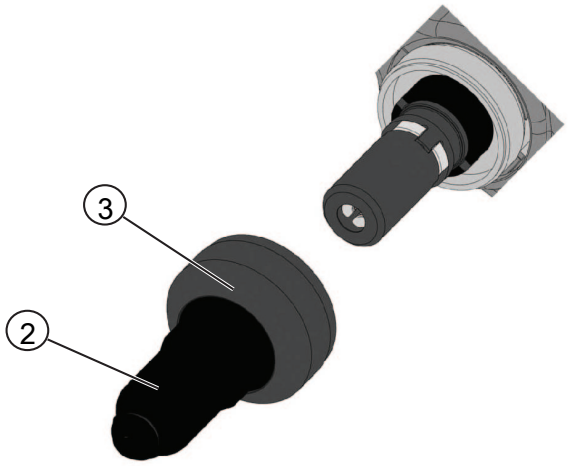


Ilustr. 1: Obudowa głowicy przedniej

1 Głowice przednie	2 Obudowa zespołu głowicy przedniej

- Wybrać odpowiednią głowicę przednią dopasowaną do używanego nitu. Skorzystać z instrukcji akcesoriów, aby uzyskać informacje o odpowiednim osprzęcie głowicy przedniej.
- Wkręcić głowicę przednią (1) w obudowę głowicy przedniej (2), obracając nią zgodnie ze wskazówkami zegara przy pomocy klucza 11 mm.

4.2.2 Mocowanie obudowy zespołu głowicy przedniej w narzędziu

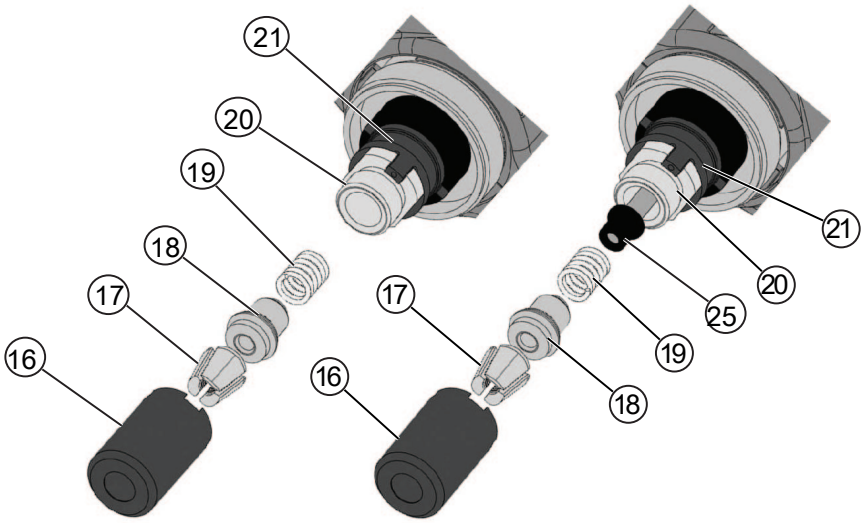


Ilustr. 2: Komponenty obudowy głowicy przedniej

2 Obudowa zespołu głowicy przedniej	3 Nakrętka obudowy głowicy przedniej

1. Włożyć obudowę zespołu głowicy przedniej (2) w nakrętkę obudowy głowicy przedniej (3).
2. Zablokować ją w narzędziu, obracając ręcznie zgodnie ze wskazówkami zegara.

4.2.3 Montaż popychacza szczęk i prowadnicy popychacza szczęk



Ilustr. 3: Zespół popychacza szczęk

16	Prowadnica szczęk	17	Szczęki
18	Zespół popychacza szczęk	19	Sprężyna popychacza szczęk
20	Głowica zaciągająca	21	Blokada obudowy szczęk
25	Prowadnica trzpienia		

1. Wybrać poprawny popychacz szczęk lub zespół popychacza szczęk (18) dopasowany do wybranej głowicy przedniej. Skorzystać z instrukcji serwisowania i akcesoriów, aby uzyskać informacje na temat właściwego sprzętu.
2. Włożyć popychacz szczęk (18) w sprężynę popychacza szczęk (19).
3. Zamontować ponownie zestaw szczęk (17) i prowadnicę szczęk (16) na blokadzie obudowy szczęk (21).

WSKAZÓWKA

Nie używać kluczy maszynowych do montażu prowadnicy szczęk

⇒ Nie używać kluczy maszynowych do montażu prowadnicy szczęk (16) na blokadzie obudowy szczęk (21).

⇒ Ręczne dokręcenie prowadnicy szczęk (16) wystarczy do ich zablokowania na blokadzie obudowy szczęk (21).

4.3 Ładowarki

To narzędzie korzysta z ładowarki DEWALT®. Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa przed rozpoczęciem korzystania z ładowarki. Ładowarka nie wymaga regulacji i jest przystosowana do jak najłatwiejszej obsługi.

4.3.1 Ładowanie akumulatora

Ilustr. 4: Wkładanie akumulatora do ładowarki

11	Akumulator	13	Złącze ładowarki
14	Dioda ładowarki	15	Ładowarka

4.3.2 Obsługa ładowania

Należy skorzystać z tabeli poniżej, aby uzyskać informacje o stanie naładowania akumulatora.

Wskaźniki naładowania:		
	Ładowanie	
	Całkowicie naładowany	
	Opóźnienie gorącego/zimnego akumulatora*	

Czerwona dioda będzie migać dalej, ale żółta dioda będzie świecić światłem stałym w takim stanie. Po osiągnięciu właściwej temperatury przez akumulator, żółta dioda zgaśnie, a ładowarka automatycznie wznowi ładowanie.

Ta ładowarka nie będzie ładować uszkodzonego akumulatora. Ładowarka wskaże na usterkę akumulatora, nie włączając diody lub wyświetlając wzór błysków dla problemu z akumulatorem lub ładowarką.

WSKAZÓWKA

Może to również oznaczać problem z ładowarką. Jeśli ładowarka informuje o problemie, zanieść ładowarkę i akumulator do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia kontroli.

Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest za zimny lub za gorący, automatycznie uruchomi opóźnienie ładowania gorącego/zimnego akumulatora, wstrzymując ładowanie do momentu osiągnięcia przez akumulator żądanej temperatury. Ładowarka następnie automatycznie przełącza się na tryb ładowania akumulatora. Ta

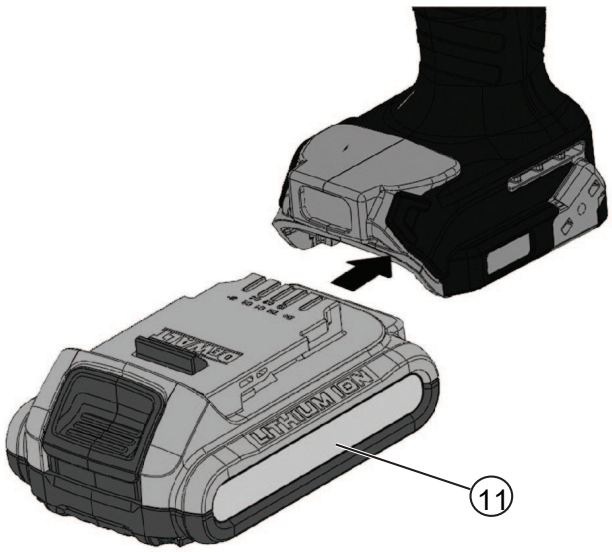
funkcja zapewnia maksymalną żywotność akumulatora. Zimny akumulator ładuje się z szybkością o około połowę niższą od ciepłego akumulatora. Akumulator będzie ładował się wolniej przez cały cykl ładowania i nie powróci do maksymalnej szybkości ładowania nawet po ogrzaniu się akumulatora.

4.3.3 Akumulatory litowo-jonowe

Narzędzia STANLEY Engineered Fastening® zasilane akumulatorami litowo-jonowymi są wyposażone w elektroniczny system bezpieczeństwa chroniący akumulator przed przeładowaniem, przegrzaniem lub nadmiernym rozładowaniem. Narzędzie wyłączy się automatycznie, jeśli uruchomi się elektroniczny system bezpieczeństwa. Jeśli tak się stanie, należy włożyć akumulator litowo-jonowy do ładowarki, aż do całkowitego naładowania.

4.4 Akumulatory

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora do/z narzędzia



Ilustr. 5: Akumulator

11 Akumulator

WSKAZÓWKA

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy dopilnować, aby akumulator był całkowicie naładowany. Kiedy akumulator ulegnie całkowitemu rozładowaniu, narzędzie wyłączy się bez ostrzeżenia.

WSKAZÓWKA

Akumulatory nie powinny być przechowywane w stanie całkowitego rozładowania. Przed ponownym użyciem akumulator będzie wymagał naładowania.

5 Procedura obsługi

⚠ PRZESTROGA

Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.

⚠ PRZESTROGA

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy odłączyć akumulator przed rozpoczęciem regulacji lub odłączania/podłączania osprzętu lub akcesoriów. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

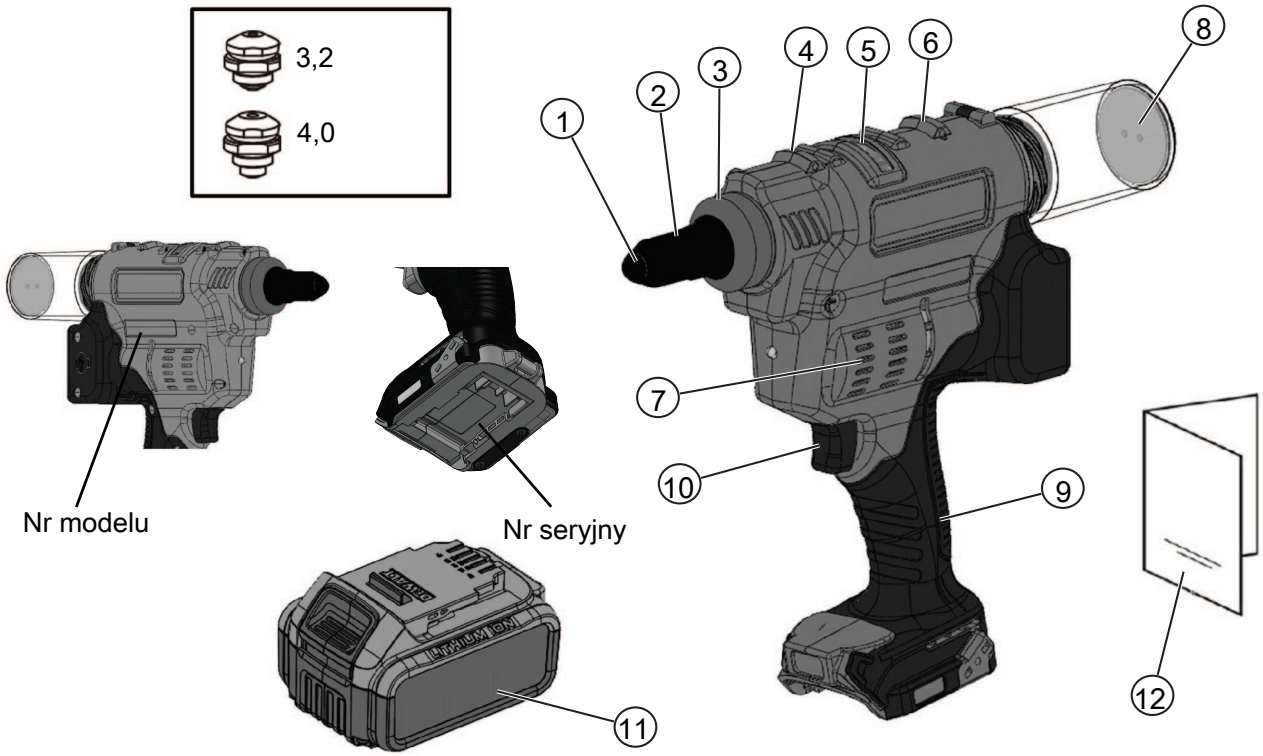
⚠ PRZESTROGA

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, zawsze stosować poprawne położenie rąk.

⚠ PRZESTROGA

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, zawsze mocno trzymać narzędzie, co pozwoli na reakcję w razie nagłego ruchu narzędzia.

5.1 Poprawne położenie rąk



Ilustr. 6: Elektronarzędzie akumulatorowe

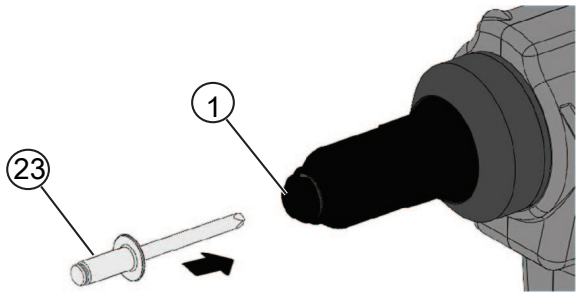
1	Głowice przednie	2	Obudowa zespołu głowicy przedniej
3	Nakrętka obudowy głowicy przedniej	4	Zaczep haka
5	Oświetlenie RGB	6	Zaczep haka
7	Wylotowy otwór wentylacyjny	8	Kolektor trzpieni

9	Uchwyt	10	Przełącznik
11	Akumulator	12	Ręczne

Prawidłowa pozycja wymaga trzymania jednej ręki na uchwycie głównym. Narzędzie można obsługiwać lewą lub prawą ręką.

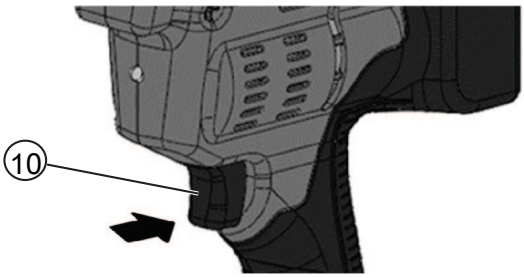
5.2 Obsługa narzędzia

Aby zamocować nit zrywalny



Ilustr. 7: Instalacja nita zrywalnego

1	Głowice przednie	23	Nit



Ilustr. 8: Przełącznik

10	Przełącznik

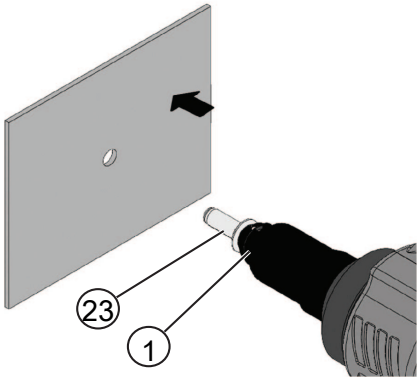
Przeczytać instrukcję obsługi ekranu dotykowego Smart, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat korzystania z ekranu. Odwiedź naszą witrynę internetową http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Włożyć trzpień nitu zrywalnego (23) w głowicę przednią (1)
2. Ustawić położenie narzędzia
3. Nacisnąć i przytrzymać przełącznik spustowy (10), aż nit zostanie całkowicie wprowadzony w obrabiany przedmiot.
4. Jeśli nit zrywalny (23) został wprowadzony całkowicie, należy zwolnić przełącznik (10). Narzędzie automatycznie powróci w położenie wyjściowe. Trzpień automatycznie wpadnie do kolektora trzpieni (22).

Zwolnienie przełącznika (10) przed zakończeniem cyklu montażowego spowoduje natychmiastowy powrót narzędzia do położenia wyjściowego. Jeśli nit zrywalny (23) nie został wprowadzony całkowicie, należy powtórzyć poprzednie kroki.

Jeśli włączony został tryb automatycznego powrotu, kiedy narzędzie wykryje wprowadzenie nita, powróci do wyjściowego położenia automatycznie, nawet jeśli przełącznik spustowy będzie pozostawał wciśnięty.

Funkcja resetowania

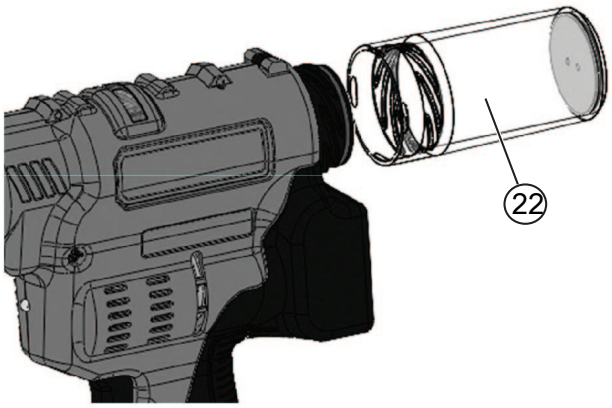


Ilustr. 9: Nit

1 Głowice przednie	23 Nit

Jeśli narzędzie nie powróci w położenie wyjściowe po zwolnieniu przełącznika lub zatrzyma się podczas cyklu pracy, należy przestawić je w położenie wyjściowe, szybko naciskając i zwalniając przełącznik (10). Jeśli to nie rozwiąże problemu, wyjąć akumulator i włożyć go ponownie, a następnie powtórzyć powyższy krok. Jeśli problem pozostaje, skontaktować się z najbliższym serwisem.

Opróżnianie kolektora trzpieni



Ilustr. 10: Kolektor trzpieni

22 Miejsce w kolektorze trzpieni

Kolektor trzpieni służy do zbierania pozostałych trzpieni. Kolektor trzpieni opróżnia się w zależności od rozmiaru używanych trzpieni zrywalnych.

Znam. średnica trzpienia	Przybliżona pojemność
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Odchylić narzędzie wstecz, aby wszystkie zużyte trzpienie mogły wpaść do kolektora trzpieni.
2. Aby otworzyć kolektor trzpieni (22), obrócić trzpień przeciwnie do wskazówek zegara.
3. Wysypać zużyte trzpienie do odpowiedniego pojemnika do recyklingu lub pojemnika na odpady.
4. Aby zamknąć kolektor trzpieni (22), obracać kolektor trzpieni zgodnie ze wskazówkami zegara, aż blokada kolektora zablokuje się w poprawnym położeniu.

6 Serwisowanie narzędzia

6.1 Częstotliwość konserwacji

Pozycja	Częstotliwość
Ogólna kontrola narzędzia	Codziennie
Oczyścić i nasmarować zespół głowicy przedniej	5 000 nitów
Oczyścić i nasmarować śrubę z nakrętką kulową i łożysko oporowe	50 000 nitów*
*Zalecamy kontakt z autoryzowanym centrum serwisowym	

6.2 Czyszczenie

6.2.1 Zewnętrzne powierzchnie narzędzia

Utrzymywać otwory wentylacyjne silnika bezszczotkowego (7) wolne od pyłu i zabrudzeń. W razie konieczności usunąć pył i zabrudzenia z otworów, używając miękkiej i wilgotnej szmatki. Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych (7) i w tych otworach, przedmuchać obudowę elektronarzędzia suchym powietrzem w celu oczyszczenia.

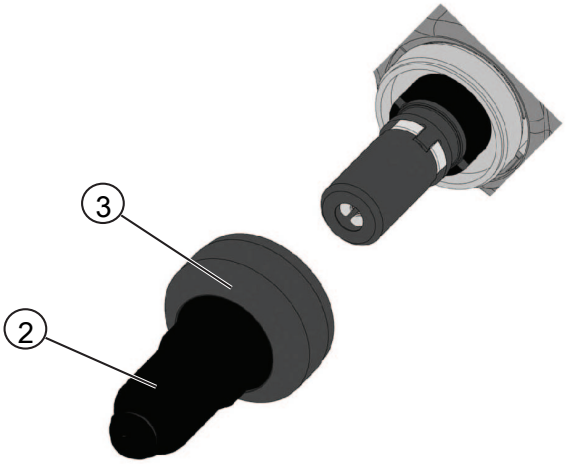
⚠ OSTRZEŻENIE

Używać atestowanych środków ochrony oczu i atestowanej maski przeciwpyłowej podczas wykonywania tej czynności.

⚠ OSTRZEŻENIE

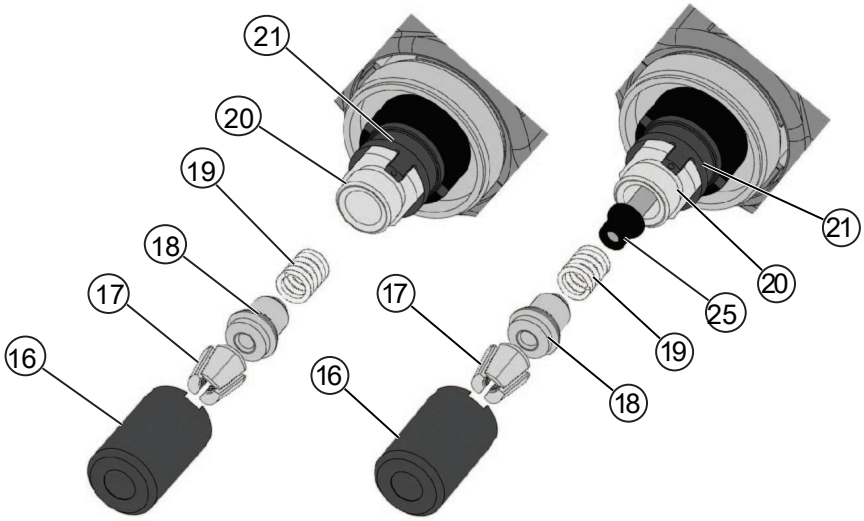
Nigdy nie wolno używać rozpuszczalników ani innych agresywnych środków chemicznych do czyszczenia części narzędzia niewykonanych z metalu. Mogą one osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, by jakikolwiek płyn przedostał się do wnętrza narzędzia, ani aby żaden element narzędzia został zanurzony w płynie.

6.2.2 Czyszczenie osprzętu głowicy przedniej



Ilustr. 11: Obudowa głowicy przedniej

2 Obudowa zespołu głowicy przedniej	3 Nakrętka obudowy głowicy przedniej



Ilustr. 12: Zespół głowicy przedniej

16 Prowadnica szczęk	17 Szczęki
18 Zespół popychacza szczęk	19 Sprężyna popychacza szczęk
20 Głowica zaciągająca	21 Blokada obudowy szczęk
25 Prowadnica trzpienia	

- Poluzować nakrętkę obudowy głowicy przedniej (3). Zdemontować obudowę głowicy przedniej (2).
- Nacisnąć przednie sprzęgło lub blokadę obudowy szczęk (21) i poluzować prowadnicę szczęk (16). Zwolnić przednie sprzęgło lub blokadę obudowy szczęk (21).
- Poluzować nakrętkę obudowy głowicy przedniej (3). Zdemontować obudowę głowicy przedniej (2).
- Zdemontować sprężynę (19) i prowadnicę trzpienia (25).
- Oczyścić wnętrze obudowy głowicy przedniej (2) suchą ściereczką.
- Oczyścić szczęki (17) i popychacz szczęk (18) suchą ściereczką. W razie potrzeby zamontować szczęki (17) i popychacz szczęk (18) oraz prowadnicę trzpienia (25) na miejsce.
- Oczyścić głowicę zaciągającą (20) suchą ściereczką.
- Nałożyć smar na wewnętrzną stronę prowadnicy szczęk (16) w miejscu, gdzie prowadnica styka się ze szczękami (17). Zalecamy użyć smaru na bazie dwusiarczku molibdenu.

- Zamontować sprężynę (19) i prowadnicę trzpienia (25).
- Zamontować popychacz szczęk (18) i szczęki (17).
- Nacisnąć przednie sprzęgło (21) i dokręcić prowadnicę szczęk (16). Zwolnić przednie sprzęgło lub blokadę obudowy szczęk (21).
- Zamontować obudowę głowicy przedniej (2). Dokręcić nakrętkę obudowy głowicy przedniej (3).
- Zresetować narzędzie, aby dopilnować, by narzędzie znalazło się w wyjściowym położeniu zgodnie z opisem w punkcie 4.2

6.2.3 Instrukcja czyszczenia ładowarki

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego.

Zabrudzenia i smar można usunąć z powierzchni ładowarki za pomocą ściereczki lub miękkiego pędzla niewykonanego z metalu. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących.

6.3 Części zamienne - narzędzie

Informacje na temat części zamiennych podane są w określonych instrukcjach serwisowych dostępnych na naszej witrynie internetowej

pod adresem http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

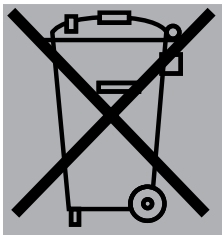
6.4 Akumulator

Ten akumulator o wysokiej trwałości należy ładować, gdy jego poziom naładowania nie zapewnia odpowiedniej mocy do wykonywania prac wcześniej wykonywanych bez problemu. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy go zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

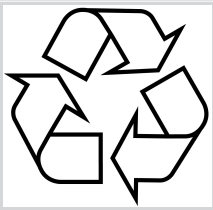
- Całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. Proszę zanieść je do sprzedawcy lub miejscowego punktu recyklingu. Zebrane akumulatory zostaną odpowiednio poddane recyklingowi lub utylizacji.

7 Ochrona środowiska

Selektywna zbiórka odpadów. Tego produktu nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.



Jeśli pewnego dnia okaże się, że STANLEY Engineered Fastening® należy wymienić, lub stwierdzi się, że jest już nieprzydatny, proszę nie wyrzucać go wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy przekazać produkt do punktu zbiórki selektywnej. Zbiórka selektywna zużytych produktów i opakowań pozwala na recykling i ponowne wykorzystanie materiałów. Odzysk materiałów pozwala zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska i ogranicza zapotrzebowanie na nowe materiały.



Lokalne przepisy mogą wymagać zbiórki selektywnej urządzeń elektrycznych z gospodarstw domowych w miejscach zbiórki odpadów lub u sprzedawcy detalicznego podczas zakupu nowego produktu. Można sprawdzić lokalizację najbliższego autoryzowanego punktu naprawczego, kontaktując się z najbliższym STANLEY Engineered Fastening® pod adresem podanym w instrukcji. Lista autoryzowanych STANLEY Engineered Fastening® i pełne informacje dotyczące obsługi posprzedażnej wraz z danymi kontaktowymi znajdują się na poniższej stronie internetowej: www.StanleyEngineeredFastening.com

Znak RBRC®

Znak RBRC® (ang. Rechargeable Battery Recycling Corporation) na akumulatorach niklowo-kadmowych, niklowo-wodorkowych lub litowo-jonowych (lub ich pakietach) oznacza, że koszt recyklingu tych akumulatorów (lub ich pakietów) po zakończeniu użytkowania już został pokryty przez firmę DEWALT®. W niektórych regionach prawo zakazuje wrzucania zużytych akumulatorów niklowo-kadmowych, niklowo-wodorkowych i litowo-jonowych do śmieci lub do z odpadami z gospodarstw domowych, a program Call 2 Recycle® zapewnia bezpieczną alternatywę dla środowiska.

Firma Call 2 Recycle, Inc. we współpracy z DEWALT® i innymi użytkownikami akumulatorów zorganizowała program w USA i w Kanadzie, mający na celu ułatwienie zbiórki zużytych akumulatorów niklowo-kadmowych, niklowo-wodorkowych i litowo-jonowych. Pomóż chronić środowisko i zasoby naturalne, zwracając zużyte akumulatory niklowo-kadmowe, niklowo-wodorkowe i litowo-jonowe do autoryzowanego serwisu DEWALT® lub najbliższego sprzedawcy detalicznego w celu recyklingu. Można również skontaktować się z najbliższym centrum recyklingu, aby uzyskać informacje na temat tego, gdzie pozostawić zużyty akumulator. RBRC® to zastrzeżony znak towarowy Call 2 Recycle, Inc.

8 Deklaracja zgodności

8.1 Deklaracja zgodności UE

My, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPONIA**, oświadczamy na własną i wyłączną odpowiedzialność, że produkt:

Opis:	**Narzędzie akumulatorowe do nitów zrywanych**
Model:	**BRF30PB-20**

Producent oświadcza, że powyższy produkt jest zgodny ze wszystkimi odpowiednimi postanowieniami i wymaganiami następującego rozporządzenia:

UE/2023/1230	Rozporządzenie w sprawie maszyn
2014/53/UE	Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych
2011/65/UE zmieniona dyrektywą (UE) 2015/863	Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)

Którego dotyczy ta deklaracja, jest zgodne z następującymi normami zharmonizowanymi:

EN ISO 12100:2010	Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i ograniczanie ryzyka
EN 62841-1:2015/A11:2022	Narzędzia o napędzie elektrycznym, ręczne, przenośne, do trawników i inne ogrodnicze: bezpieczeństwo użytkowania - Część 1: Wymagania ogólne
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-2: Poziomy dopuszczalne – Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika ≤ 16 A)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-3: Poziomy dopuszczalne - Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia, powodowanych przez odbiorniki o fazowym prądzie znamionowym ≤ 16 A przyłączone bezwarunkowo

Następujące pozostałe normy:

EN IEC 55014-1:2021	Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń - Część 1: Emisja
EN IEC 55014-2:2021	Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń - Część 2: Odporność - Norma grupy wyrobów
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norma kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) dotycząca urządzeń i systemów radiowych - Część 1: Wspólne wymagania techniczne - Norma zharmonizowana dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norma kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) dotycząca urządzeń i systemów radiowych - Część 17: Wymagania szczegółowe dla szerokopasmowych systemów transmisji danych: norma zharmonizowana kompatybilności elektromagnetycznej

Dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z Załącznikiem III do dyrektywy maszynowej UE/2023/1230.

Niżej podpisany składa niniejszą deklarację w imieniu STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPONIA

Miejsce wydania:	**Aichi, Japonia**
Data wydania:	**26-03-2025**

Niżej podpisany autoryzowany przedstawiciel odpowiada za sporządzenie dokumentacji technicznej dla produktów sprzedawanych w Unii Europejskiej i składa tę deklarację w imieniu Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Ta maszyna jest zgodna z dyrektywą maszynową EU/2023/1230

8.2 Deklaracja zgodności Wlk. Bryt.

My, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPONIA**, oświadczamy na własną i wyłączną odpowiedzialność, że produkt:

Opis:	**Narzędzie akumulatorowe do nitów zrywanych**
Model:	**BRF30PB-20**

Producent oświadcza, że powyższy produkt jest zgodny ze wszystkimi odpowiednimi postanowieniami i wymaganiami następujących obowiązujących przepisów:

Rozporządzenie w sprawie dostarczania maszyn (bezpieczeństwo) 2008, S.I. 2008/1597 (z późn. zm.)
Rozporządzenie w sprawie urządzeń radiowych 2017, S.I. 2017/1206
Rozporządzenie w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2012 (z późn. zm.)

Którego dotyczy ta deklaracja, jest zgodne z następującymi normami zharmonizowanymi:

EN ISO 12100:2010	Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i ograniczanie ryzyka
EN 62841-1:2015/A11:2022	Narzędzia o napędzie elektrycznym, ręczne, przenośne, do trawników i inne ogrodnicze: bezpieczeństwo użytkowania - Część 1: Wymagania ogólne
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-2: Poziomy dopuszczalne – Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika ≤ 16 A)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-3: Poziomy dopuszczalne - Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia, powodowanych przez odbiorniki o fazowym prądzie znamionowym ≤ 16 A przyłączone bezwarunkowo

Następujące pozostałe normy:

EN IEC 55014-1:2021	Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń - Część 1: Emisja
EN IEC 55014-2:2021	Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń - Część 2: Odporność - Norma grupy wyrobów
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norma kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) dotycząca urządzeń i systemów radiowych - Część 1: Wspólne wymagania techniczne - Norma zharmonizowana dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norma kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) dotycząca urządzeń i systemów radiowych - Część 17: Wymagania szczegółowe dla szerokopasmowych systemów transmisji danych: norma zharmonizowana kompatybilności elektromagnetycznej

Dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z ustawą Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (wraz ze zmianami).

Niżej podpisany składa niniejszą deklarację w imieniu STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPONIA

Miejsce wydania:	**Aichi, Japonia**
Data wydania:	**26-03-2025**

Niżej podpisany autoryzowany przedstawiciel odpowiada za sporządzenie dokumentacji technicznej dla produktów sprzedawanych w Wielkiej Brytanii i składa tę deklarację w imieniu Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

Ta maszyna jest zgodna z rozporządzeniem w sprawie dostarczania maszyn (bezpieczeństwo) 2008, S.I. 2008/1597 (z późn. zm.)

9 Oświadczenie dotyczące urządzenia radiowego

To urządzenie jest zgodne z wymogami CE dotyczącymi ekspozycji na promieniowanie o częstotliwości radiowej w środowisku niekontrolowanym. Użytkownicy końcowi muszą przestrzegać odpowiedniej instrukcji obsługi, aby zapewnić zgodność z wymogami dotyczącymi ekspozycji na promieniowanie o częstotliwości radiowej.

Parametry techniczne urządzenia radiowego

To narzędzie jest wyposażone w moduł obliczeniowy (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) i zawiera zintegrowany z płytką moduł bezprzewodowy oparty na Cypress CYW43455 obsługujący:

Wi-Fi	2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac - sieć bezprzewodowa

Oświadczenie FCC

Niniejsze urządzenie jest zgodne z Częścią 15 Przepisów FCC.

Eksploatacja podlega następującym dwóm warunkom:

1. To urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz
2. To urządzenie musi przyjmować wszelkie odebrane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować niepożądane działanie.

To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z limitami dla urządzenia cyfrowego klasy A stosownie do części 15 przepisów FCC. Te limity mają na celu zapewnienie rozsądnego poziomu ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami podczas eksploatacji urządzenia w środowisku komercyjnym. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może promieniować energię o częstotliwości radiowej oraz, jeśli nie będzie zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia komunikacji radiowej. Eksploatacja tego urządzenia w strefie zamieszkania z wysokim prawdopodobieństwem może powodować szkodliwe zakłócenia. W tym wypadku użytkownik musi usunąć zakłócenia na własny koszt.

To urządzenie jest zgodne z wymogami FCC dotyczącymi limitów ekspozycji na promieniowanie o częstotliwości radiowej w środowisku niekontrolowanym. Aby utrzymać zgodność z wymogami FCC dotyczącymi dotyczącymi limitów ekspozycji na promieniowanie o częstotliwości radiowej. Unikać bezpośredniej styczności z anteną nadawczą podczas nadawania.

SAR dla ciała

Ten produkt jest zgodny z właściwymi krajowymi limitami SAR na poziomie 1,6 W/kg.

Określone maksymalne wartości SAR znajdują się w oddzielnym rozdziale tej instrukcji obsługi. Podczas przenoszenia produktu lub

używania go zawieszonego na ciele, utrzymywać odległość 0 mm od ciała, aby zapewnić zgodność z wymogami ekspozycji na promieniowanie o częstotliwości radiowej.

Deklaracja IC(ISED)

To urządzenie jest zgodne z normami RSS wyłączenia z licencjonowania Industry Canada. Eksploatacja podlega następującym dwóm warunkom:

1. to urządzenie nie może powodować zakłóceń oraz
2. to urządzenie musi przyjmować wszelkie odebrane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować niepożądane działanie urządzenia.

Niniejsze EUT jest zgodne z wymogami SAR dla ludzi/limitami ekspozycji w środowisku niekontrolowanym określonymi w IC RSS-102 i zostało przetestowane zgodnie z metodami pomiarowymi i pomiarami podanymi w IEEE 1528 i IEC 62209.

To urządzenie należy zainstalować i obsługiwać jak najdalej od ciała użytkownika lub należy ustawić urządzenie na niższą moc wyjściową, jeśli taka funkcja jest dostępna.

Oświadczenie SRRC

To urządzenie posiada certyfikat zgodnie z CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

Oświadczenie MIC

Ten produkt zawiera nadajnik radiowy certyfikowany zgodnie z Japońskim prawem radiowym. Numer certyfikatu to: [020-210202].

10 Chroń swoją inwestycję

Gwarancja ograniczona

Urządzenie BRF30PB-20 jest objęte gwarancją na wady materiałowe i wady wykonania wydaną przez Stanley Black & Decker, Inc. („STANLEY”) i obowiązującą przez okres trwałości użytecznej produktu. Ta ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do (i) oprogramowania ani (ii) komponentów elektrycznych, które to są objęte gwarancją przez osiemnaście miesięcy od daty wysyłki przez STANLEY do pierwszego nabywcy.

STANLEY dokona naprawy lub wymiany, według własnego uznania, urządzenia BRF30PB-20, które, po kontroli produktu przez STANLEY, zostanie uznane za wadliwe w okresie gwarancji. STANLEY może od czasu do czasu podejmować decyzję o wykonaniu bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu, nawet jeśli STANLEY stwierdzi, że produkt nie był wadliwy. Decyzji o bezpłatnej naprawie lub wymianie produktu nie można uznawać za przyznanie, że produkt jest wadliwy.

Naprawy gwarancyjne wykonane przez STANLEY lub certyfikowany punkt napraw STANLEY oraz wymienione produkty są objęte gwarancją przez 90 dni od daty dostarczenia naprawionego lub wymienionego produktu albo przez pozostały czas pierwotnego okresu gwarancji, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy.

Powyższa gwarancja nie ma zastosowania do standardowych części ulegających zużyciu, takich jak szczęki, do wad i uszkodzeń powstałych po okresie gwarancji lub spowodowanych przez:

1. Brak konserwowania i użytkowania produktu zgodnie z dostarczoną instrukcją.
2. Stosowanie części innych niż oryginalnych części zamienne STANLEY.
3. Wypadki, modyfikacje, nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem, nieprawidłowe użytkowanie lub nietypowe zużycie.
4. Skorzystanie z usługi naprawy w miejscu innym niż punkt STANLEY lub wyznaczony przez STANLEY albo
5. Dalsze użytkowanie po wystąpieniu częściowej awarii.

Ogólne warunki

Powyższe gwarancje są wyłączne i zastępują wszelkie inne gwarancje i rękojmie, wyrażone lub dorozumiane, w tym dorozumiane gwarancje przydatności handlowej i przydatności do określonego celu.

Wyłączną odpowiedzialnością STANLEY jest naprawa lub wymiana produktów objętych gwarancją, zgodnie z niniejszymi postanowieniami. STANLEY nie ponosi odpowiedzialności za szkody przypadkowe ani wynikowe, ani za brak możliwości korzystania z produktów STANLEY w jakimkolwiek celu. Maksymalna odpowiedzialność firmy STANLEY nie przekroczy w żadnym wypadku ceny umownej za produkty przedstawiane jako wadliwe. W niektórych stanach i krajach nie jest dozwolone stosowanie ograniczeń gwarancji dorozumianych ani wykluczania lub ograniczenia szkód przypadkowych lub wynikowych, a zatem jedno lub więcej z powyższych ograniczeń może nie mieć zastosowania do użytkownika. Użytkownik może mieć również inne prawa, które różnią się w zależności od stanu lub regionu.

Zgłoszenia gwarancyjne

Aby skorzystać z obsługi gwarancyjnej, proszę zanieść produkt do certyfikowanego centrum napraw STANELY lub skontaktować się z działem obsługi klienta STANLEY Engineered Fastening, co pozwoli uzyskać autoryzację zwrotu i wymagane informacje.

STANLEY®
Engineered Fastening

Manual de instruções

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Ferramentas eléctricas com bateria

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Todos os direitos reservados.

As informações fornecidas não podem ser reproduzidas e/ou tornadas públicas por qualquer forma ou qualquer meio (electrónica ou mecânica) sem a permissão prévia explícita e escrita por parte da STANLEY Engineered Fastening®. As informações fornecidas têm como base dados conhecidos durante a introdução deste produto. A STANLEY Engineered Fastening® segue uma política de melhoramento contínuo dos produtos e, por conseguinte, os produtos podem estar sujeitos a alterações. As informações fornecidas são aplicáveis ao produto tal como são fornecidas pela STANLEY Engineered Fastening®. Por conseguinte, a STANLEY Engineered Fastening® não pode ser responsabilizada por quaisquer desvios das especificações originais do produto.

As informações disponíveis foram criadas com o maior rigor possível. No entanto, a STANLEY Engineered Fastening® não aceita qualquer responsabilidade no que respeita a quaisquer erros das informações indicadas ou pelas consequências daí resultantes. A STANLEY Engineered Fastening® não aceita qualquer responsabilidade por quaisquer danos resultantes das actividades executadas por terceiros. Os nomes autorizados, nomes comerciais, marcas registadas, etc., utilizados pela STANLEY Engineered Fastening® não devem ser considerados gratuitos, de acordo com a legislação no que respeita à protecção das marcas comerciais.

Índice

1 Sobre este manual 807
1.1 Convenções da apresentação 807
1.1.1 Definições: Palavras-sinal de segurança e símbolos de alerta 807
2 Para a sua segurança 809
2.1 Regras de segurança gerais 809
2.2 Segurança na área de trabalho 809
2.3 Segurança eléctrica 809
2.4 Segurança pessoal 810
2.5 Utilização e cuidados a ter com a ferramenta eléctrica 811
2.6 Utilização e cuidados a ter com a ferramenta eléctrica 812
2.7 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM A BATERIA 812
2.8 Assistência 813
2.9 Informações adicionais de segurança 813
2.10 Etiquetas e ícones 814
2.11 Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de bateria 815
2.12 Instruções de segurança importantes para todas as baterias 817
2.13 Instruções de segurança específicas para baterias de iões de lítio (iões-lítio) 818
2.14 Riscos residuais 818
3 Características técnicas 819
3.1 Especificação da ferramenta 819
3.2 Especificações da bateria e do carregador 819
3.3 N.º estimado de rebites por carga 820
3.4 Especificações sobre instalação 820
3.5 Conteúdo da embalagem 821
3.6 Acessórios opcionais 821
4 Instalação da ferramenta 822
4.1 Utilização prevista 822
4.2 Equipamento da ponteira 823
4.2.1 Montar a ponteira 823
4.2.2 Montar a caixa da ponteira na ferramenta 823
4.2.3 Montar o impulsionador da garra e a guia do impulsionador da garra 824
4.3 Carregadores 824
4.3.1 Carregar a bateria 825
4.3.2 Operação de carregamento 825
4.3.3 Baterias de iões de lítio 826
4.4 Baterias 826
5 Procedimento de funcionamento 827
5.1 Posição correcta das mãos 827
5.2 Funcionamento da ferramenta 828
6 Assistência da ferramenta 830
6.1 Frequência de manutenção 830
6.2 Limpeza 830
6.2.1 Parte exterior da ferramenta 830

6.2.2 Limpeza do equipamento da ponteira 831
6.2.3 Instruções de limpeza do carregador 832
6.3 Peças sobresselentes das ferramentas 832
6.4 Bateria recarregável 832
7 Protecção do ambiente 833
8 Declaração de conformidade 834
8.1 Declaração de conformidade UE 834
8.2 Declaração de conformidade do Reino Unido 836
9 Declaração para a rádio 838
10 Proteja o seu investimento 840

1 Sobre este manual

1.1 Convenções da apresentação

1.1.1 Definições: Palavras-sinal de segurança e símbolos de alerta

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos e palavras de alerta de segurança para alertá-lo sobre situações de perigo e riscos de ferimentos e danos materiais.

Avisos no início de uma secção

⚠ CUIDADO

Tipo e origem do risco
Consequências se for ignorado
⇒ Acção para evitar riscos

Aviso numa secção

ATENÇÃO! Tipo e origem do perigo Consequências se for ignorado. Acção para evitar riscos

Triângulo de sinalização

O triângulo de sinalização ⚠ indica risco de morte ou ferimentos em pessoas. Avisos sem um triângulo de sinalização indicam danos materiais.

Palavra-sinal

A palavra-sinal indica o grau do risco:

Palavra-sinal	Significado
⚠ PERIGO	Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, resulta na morte ou em ferimentos graves
⚠ AVISO	Indica uma situação de possível perigo que, se não for evitada, pode resultar na morte ou em ferimentos graves
⚠ CUIDADO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados
NOTA	Indica uma prática não relacionada com ferimentos que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.

Tipo e origem do risco

Este parágrafo descreve o tipo de risco e a respectiva causa.

Consequências se for ignorado

Este parágrafo explica o que acontece se o risco não for prevenido.

Acção para evitar riscos

Estes parágrafos indicam como o risco pode ser evitado. Estas medidas têm de ser efectuadas obrigatoriamente!

2 Para a sua segurança

Este manual de instruções deve ser lido por qualquer pessoal responsável pela instalação ou utilização desta ferramenta, com especial atenção às seguintes instruções ou avisos de segurança.

A utilização ou manutenção inadequadas deste produto podem resultar em ferimentos graves ou danos materiais. Antes de utilizar este equipamento, leia e compreenda todos os avisos e instruções de funcionamento. Quando utilizar ferramentas eléctricas, devem ser sempre tomadas precauções básicas de segurança para reduzir o risco de ferimentos.

2.1 Regras de segurança gerais

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica.

O incumprimento das instruções listadas a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura

O termo “ferramenta eléctrica” indicado no aviso diz respeito à sua ferramenta eléctrica alimentada a partir da rede eléctrica (com fio) ou ferramentas eléctricas alimentadas por baterias (sem fio).

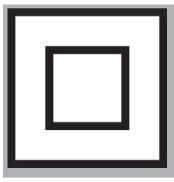
- Não utilize o equipamento para outro efeito que não seja inserir rebites cegos da STANLEY Engineered Fastening®.
- Utilize apenas as peças, elementos de fixação e acessórios recomendados pelo fabricante.
- Utilize a ferramenta eléctrica apenas com baterias concebidas especificamente para o efeito.

2.2 Segurança na área de trabalho

1. Mantenha a área de trabalho limpa e devidamente iluminada. Áreas escuras ou obstruídas podem provocar acidentes.
2. Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas eléctricas causam faíscas que podem inflamar o pó ou os gases.
3. Quando utilizar uma ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e visitantes afastados. As distracções podem causar perda de controlo.

2.3 Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão da bateria corresponde à tensão indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta. Certifique-se também de que a tensão do seu carregador corresponde à da corrente eléctrica.



O carregador da DEWALT® tem um isolamento duplo em conformidade com a directiva EN60335; por conseguinte não é necessário um fio de terra.

Utilizar uma extensão

Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário. Utilize uma extensão aprovada que seja adequada para a potência absorvida do carregador (consulte a secção Dados técnicos). O tamanho mínimo do condutor é 1 mm^2; o comprimento máximo é 30 m. Se utilizar um carreto de cabos, desenrole sempre o cabo por completo.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES:

1. As fichas da ferramenta eléctrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas com ligação à terra. As fichas não modificadas e a tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
2. Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões de cozinha e frigoríficos. Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
3. Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade. A entrada de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
4. Não utilize o cabo indevidamente. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, arestas afiadas ou peças em movimento. Os cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choque eléctrico.
5. Se utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão adequado para uso ao ar livre. A utilização de uma extensão adequada para utilização exterior reduz o risco de choque eléctrico.

2.4 Segurança pessoal

1. Mantenha-se alerta, esteja atento às suas acções e tenha bom senso quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
2. Use equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre protecção ocular. O equipamento de protecção como máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular para condições adequadas reduzem a probabilidade de ferimentos.
3. Evite um arranque acidental. Certifique-se de que o gatilho está na posição de “desligado” antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta. O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no gatilho ou ligá-las quando o gatilho estiver na posição de “ligado” pode dar origem a acidentes.
4. Retire qualquer chave de ajuste ou os gatilhos antes de ligar a ferramenta. Uma chave de porcas ou chave de ajuste colocadas numa parte móvel da ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos.
5. Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha-se sempre em posição firme e equilibrada. Isto permite um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
6. Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis. As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
7. Se os dispositivos forem fornecidos para ligação de extracção de poeira e recolha, certifique-se de que estão ligados e são utilizados correctamente. A recolha de poeira pode reduzir os perigos relacionados com a acumulação de poeira.
8. Não permita que a experiência obtida com o uso frequente de ferramentas faça com que se torna complacente e ignore as noções básicas de segurança da ferramenta. Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

2.5 Utilização e cuidados a ter com a ferramenta eléctrica

1. Não force a ferramenta laser. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o trabalho. A ferramenta eléctrica permite realizar um melhor trabalho e em segurança ao ritmo para a qual foi concebida.
2. Não utilize a ferramenta eléctrica se o gatilho não puder ser ligado ou desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
3. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria de ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas evitam que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
4. Guarde as ferramentas eléctricas que não utilizar fora do alcance das crianças e não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
5. Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica apresentar danos, esta deve ser reparada antes de utilizá-la. Muitos acidentes são causados por uma manutenção deficiente das ferramentas eléctricas.
6. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de corte devidamente tratadas, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
7. Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efectuar. A utilização da ferramenta eléctrica para finalidades que não sejam as pretendidas pode resultar numa situação de perigo.
8. Mantenha a área de trabalho limpa e devidamente iluminada, as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante. Pegas deslizantes e superfícies de fixação não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
9. A manutenção da ferramenta deve ser sempre efectuada num local de trabalho seguro e deve ser examinada em intervalos regulares em termos de danos e funcionamento por pessoal com formação. Os procedimentos de desmontagem devem ser efectuados apenas por técnicos qualificados. Só deve desmontar esta ferramenta depois de consultar as instruções de manutenção.
10. Não modifique a ferramenta de forma alguma. Se for efectuada qualquer modificação na ferramenta pelo cliente, este será o único responsável e quaisquer garantias aplicáveis serão anuladas.
11. Desligue a bateria da ferramenta antes de efectuar qualquer manutenção, ajuste, instalação ou remoção de um conjunto de ponteira.
12. Antes de utilizar a ferramenta, verifique se as peças móveis da ferramenta estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta apresentar danos, esta deve ser reparada pelo centro de assistência antes de voltar a utilizá-la. Retire qualquer chave de fenda ou ajuste antes de utilizar a ferramenta.
13. Antes de utilizar a ferramenta, inspeccione se apresenta danos. Não deixe cair a bateria. Um golpe forte pode causar danos internos e dar origem à falha prematura da bateria.
14. Coloque-se numa posição firme ou estável antes de utilizar a ferramenta.
15. As pessoas que utilizem a ferramenta e outras que estejam no local de trabalho devem usar óculos de segurança aprovados pela norma ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 ou outros com protecção lateral. Use sempre óculos de segurança e protecção auricular durante o trabalho.
16. Antes de continuar, é necessário que o operador da ferramenta tenha espaço adequado para manuseá-la.
17. Não aponte a ferramenta ligada às pessoas.
18. Não utilize a ferramenta sem a caixa da ponteira.
19. Não utilize a ferramenta ou o carregador num ambiente explosivo que permita a exposição a líquidos ou gases combustíveis.

20. Não utilize a ferramenta ou o carregador num ambiente que permita a exposição a humidade ou chuva para evitar o risco de choque eléctrico.
21. Não utilize a ferramenta de maneira abusiva, deixando-a cair ou utilizá-la como um martelo.
22. Mantenha as aberturas de ventilação da ferramenta limpas de sujidade e substâncias estranhas, porque podem causar uma avaria da ferramenta. Mantenha as pegas da ferramenta secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.
23. Quando transportar a ferramenta de um local para outro, mantenha as mãos afastadas do gatilho para impedir qualquer activação inadvertida. Nunca deixe a ferramenta de montagem a funcionar sem assistência.
24. Desligue a bateria quando não utilizar a ferramenta.

2.6 Utilização e cuidados a ter com a ferramenta eléctrica

1. Não force a ferramenta laser. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o trabalho. A ferramenta eléctrica permite realizar um melhor trabalho e em segurança ao ritmo para a qual foi concebida.
2. Não utilize a ferramenta eléctrica se o gatilho não puder ser ligado ou desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
3. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria de ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas evitam que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
4. Guarde as ferramentas eléctricas que não utilizar fora do alcance das crianças e não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
5. Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica apresentar danos, esta deve ser reparada antes de utilizá-la. Muitos acidentes são causados por uma manutenção deficiente das ferramentas eléctricas.
6. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de corte devidamente tratadas, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
7. Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efectuar. A utilização da ferramenta eléctrica para finalidades que não sejam as pretendidas pode resultar numa situação de perigo.
8. Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante. Pegas deslizantes e superfícies de fixação não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas

2.7 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM A BATERIA

1. Recarregue apenas o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio se for utilizado com outra bateria.
2. Utilize as ferramentas eléctricas apenas com baterias concebidas especificamente para o efeito. O uso de quaisquer outras baterias poderá criar o risco de incêndio.
3. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que podem estabelecer uma ligação de um terminal a outro. O curto-circuito dos terminais da bateria podem dar origem a queimaduras ou a um incêndio.

4. Em condições abusivas, pode derramar o líquido da bateria, devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico. O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
5. Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e resultar num incêndio, explosão ou ferimentos.
6. Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a uma temperatura superior a 130 °C pode dar origem a uma explosão.
7. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções. Um carregamento não adequado ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

2.8 Assistência

1. Envie a sua ferramenta eléctrica para reparação por técnico qualificado que utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto garante a segurança da ferramenta eléctrica.
2. Nunca repare baterias danificadas. A reparação de baterias deve ser efectuada apenas pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

2.9 Informações adicionais de segurança

⚠ CUIDADO

Nunca modifique a ferramenta de forma alguma

Qualquer modificação da ferramenta irá anular todas e quaisquer garantias. A modificação pode incorrer em danos materiais e/ou em ferimentos graves no utilizador.

⚠ CUIDADO

Utilize sempre equipamento de segurança certificado

Utilize sempre óculos de segurança. Os óculos graduados não são óculos de segurança. Utilize sempre uma máscara ou uma máscara de poeiras se a operação de instalação envolver poeira. Utilize sempre equipamento de segurança certificado:

⇒ Protecção ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Protecção auditiva ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Protecção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ CUIDADO

Utilize sempre protecção auricular

Use sempre protecção auditiva individual adequada que esteja em conformidade com a norma ANSI S12.6 (S3.19) durante a utilização. Em algumas condições e duração de utilização, o ruído emitido por este produto pode contribuir para perda de audição.

⚠ CUIDADO

Risco de tropeçar ou cair da ferramenta

Quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

1. Não utilize o equipamento para outro efeito que não seja inserir rebites cegos da STANLEY Engineered Fastening®.
2. Utilize apenas as peças, rebites e acessórios recomendados pelo fabricante.
3. Não utilize a ferramenta de maneira abusiva, deixando-a cair ou utilizá-la como um martelo.
4. Mantenha as pegas da ferramenta secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.
5. Nunca deixe a ferramenta sem assistência e desligue a bateria quando esta não estiver a ser utilizada.
6. Mantenha as mãos afastadas do gatilho antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.
7. Não aponte a ferramenta ligada às pessoas.
8. Não utilize a ferramenta sem a caixa da ponteira.
9. Mantenha as aberturas de ventilação da ferramenta limpas de sujidade e substâncias estranhas, porque podem causar uma avaria da ferramenta.

2.10 Etiquetas e ícones

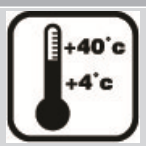
Símbolos na ferramenta

Posição do código de data

O Código de data, que também inclui o ano, o mês e o local de fabrico, está impresso na superfície da estrutura que forma a junta de montagem entre a ferramenta e a bateria.

Etiquetas na ferramenta, carregador e na bateria

Além dos pictogramas utilizados neste manual, as etiquetas na ferramenta, carregador e a bateria podem apresentar os seguintes pictogramas.

	Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.		Não exponha o produto à água.
	Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.		Substitua os cabos danificados de imediato.
	Use protecção ocular.		Problema na alimentação.
	Use protecção auditiva.		Problema na bateria ou no carregador.
	Use protecção respiratória.		Não perfure a bateria com objectos condutores.
	A bateria está a carregar.		Carregue a bateria a uma temperatura entre 4 °C e 40 °C.
	Bateria carregada.		Elimine a bateria com a devida atenção para com o meio ambiente.

	Aviso de bateria quente/fria.		Não queime a bateria.
	Carrega baterias de iões de lítio.		Consulte a secção Dados técnicos para saber quais são os intervalos de carregamento.
	Apenas para utilização em interiores.		Não carregue baterias danificadas.
	Radiação visível. Não olhe fixamente para o feixe.		Símbolo de perigo de choque.
	Carregue as baterias da DEWALT®/ POP®Avdel® apenas com os carreadores da DEWALT®/ POP®Avdel® indicados. Se o carregamento das baterias não for efectuado nas baterias da DEWALT®/ POP®Avdel® indicadas com um carregador da DEWALT®/ POP®Avdel®, as baterias podem rebentar ou podem ocorrer outras situações perigosas.		O carregador DEWALT® tem um isolamento duplo em conformidade com a directiva EN60335; por conseguinte não é necessário um fio de terra.

2.11 Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de bateria

Guarde estas instruções:

Este manual contém instruções de segurança e funcionamento importantes sobre carregadores de bateria compatíveis (consulte os dados técnicos).

⚠ AVISO

Choque eléctrico devido a líquidos

Perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico.

⚠ AVISO

Choque eléctrico ou incêndio

Para reduzir o risco de ferimentos:

⇒ Recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma classificação de corrente residual de 30 mA ou menos.

⚠ CUIDADO

Risco de queimaduras

Para reduzir o risco de ferimentos:

⇒ Carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT®. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.

⚠ CUIDADO

Risco das crianças brincarem com os equipamentos

Para reduzir o risco de ferimentos:

⇒ As crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

NOTA

Em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carregamento expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito se houver contacto com materiais estranhos. Os materiais estranhos condutores, como, mas não limitados a, lã de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser mantidos afastados das entradas do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de limpá-lo.

1. Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e etiquetas de aviso afixadas no carregador, bateria e produto que utiliza uma bateria.
2. Não carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual. O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
3. Estes carregadores não são concebidos para qualquer utilização que não seja carregar as baterias recarregáveis da DEWALT®. Qualquer outra utilização pode dar origem a um incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
4. Não exponha o carregador à chuva ou neve.
5. Puxe pela ficha em vez do cabo quando desligar o carregador. Isto reduz o risco de danos na ficha eléctrica e no cabo.
6. Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.
7. Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo. Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da caixa.
8. Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados, substitua-os de imediato.
9. Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado. Leve-o a um centro de assistência autorizado.
10. Não desmonte o carregador. Leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação. Uma montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
11. Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico. A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
12. Nunca ligue dois carregadores ao mesmo tempo.
13. O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão (consulte as especificações do carregador). Não utilize-o com outra tensão. Isto não se aplica ao carregador do automóvel.
14. Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário. O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.

2.12 Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Quando encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui o número do catálogo e a tensão. A bateria não fica totalmente carregada fora da embalagem. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança indicadas abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento especificados.

Leia todas as instruções

1. Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
2. Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.
3. Carregue as baterias apenas com carregadores da DEWALT® específicos.
4. Não salpique ou mergulhe o produto dentro de água ou outros líquidos.
5. Não armazene ou utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40 ˚C (como coberturas exteriores ou edifícios metálicos no Verão). Para prolongar a vida útil das baterias, armazene-a num local seco e fresco.
6. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como clipes de papel, moedas, chaves ou outros objectos metálicos pequenos que podem estabelecer uma ligação de um terminal para outro.
7. Quando deitar fora as baterias, deposite-as num local de reciclagem adequado.

⚠ AVISO

Perigo de incêndio. Nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize a bateria ou o carregador se tiverem sofrido uma pancada forte, forem pisados ou sujeitos a qualquer tipo de danos (por exemplo, se forem perfurados com um prego, batidos com um martelo ou pisados). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.

⚠ AVISO

Perigo de incêndio. Não armazene ou transporte a bateria de maneira a que objectos metálicos possam entrar em contacto com os terminais expostos da bateria. Quando transportar baterias individuais, certifique-se de que os terminais da bateria estão protegidos e devidamente isolados contra materiais que possam encontrar em contacto com eles e causar um choque eléctrico.

⚠ CUIDADO

Quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

2.13 Instruções de segurança específicas para baterias de iões de lítio (iões-lítio)

1. Não queime a bateria, mesmo se apresentar danos graves ou estiver totalmente gasta. A bateria pode explodir no fogo. Quando as baterias são queimadas, são formados materiais e vapores tóxicos nas baterias de iões de lítio.
2. Se os contactos da bateria entrarem em contacto com a pele, lave a área de imediato com um sabão suave e água. Se o líquido da bateria entrar em contacto com os olhos, lave-os com olhos abertos durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessário consultar um médico, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
3. O conteúdo da bateria aberta pode dar origem a irritação respiratória. Permita a ventilação de ar fresco. Se os sintomas persistirem, contacte um médico.

⚠ AVISO

Risco de queimaduras devido à entrada de líquidos

O líquido da bateria pode ficar inflamável se for exposto a faíscas ou chamas.

2.14 Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados por partículas projetadas.
- Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.
- Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.

3 Características técnicas

NOTA

A manutenção ou assistência não podem ser efectuadas, em nenhuma circunstância, à excepção da substituição do equipamento da ponteira.

3.1 Especificação da ferramenta

Especificação	Unidade	BRF30PB-20
Tensão	V CC	18 nom./20 máx.
Tipo		3
Tipo de bateria		Iões de lítio
Peso (sem bateria)	kg [lbs]	2,3

Valores totais de ruído e vibração (valores totais de vibração) determinados de acordo com a norma EN 62841-1:

Especificação	Unidade	Valor
LPA (pressão sonora)	dB(A)	79
KPA (variabilidade da pressão sonora)	dB(A)	3
LWA (potência sonora)	dB(A)	87
KWA (variabilidade da potência sonora)	dB(A)	3
Nível de vibração Ah	m/s²	<2,5
Variabilidade de vibração K	m/s²	1,5

Especificação	Unidade	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Peso	kg [lbs]	2,67	2,93
Comprimento	mm [pol]	327	327
Peso	mm [pol]	302	326
Curso	mm [pol]	30	30
Esforço de tracção	N [lbf]	20000	20000
Diâm. nom. da gama de rebites	mm [pol]	Ø 4,8 a Ø 6,4	

3.2 Especificações da bateria e do carregador

Bateria**		
Tipo de bateria		Iões de lítio
Tensão	V CC	18 nom./20 máx.
Capacidade	Ah	2,0/4,0
Peso	kg [lbs]	0,35/0,61
Duração do carregamento	min	30/60

Carregador**	Unidade	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Tipo de bateria		Iões de lítio	Iões de lítio	Iões de lítio	Iões de lítio
Tensão de rede do tipo de bateria	VCA	120	100	230	220
Frequência de entrada	Hz	60	50/60	50	50
Peso	kg [lbs]	0,5	0,5	0,5	0,5

Fusíveis		
Europa	Ferramentas de 230 V	10 amperes, corrente
Reino Unido e Irlanda	Ferramentas de 230 V	3 amperes, em fichas

* O modelo BRF30PB-20 é compatível com baterias de iões de lítio de encaixe, de 18 V nom./20 V máx. da DEWALT®

** A duração do carregamento tem como base a unidade de carregamento DCB1104 da DEWALT®.

3.3 N.º estimado de rebites por carga

Diâm. nom. dos rebites	Bateria de 2,0 Ah	Bateria de 4,0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

NOTA

Estes valores servem apenas de referência e são estimativas com base numa bateria totalmente carregada. Os resultados podem variar dependendo do tipo de rebite e material, condição da ferramenta/bateria e ambiente de trabalho.

3.4 Especificações sobre instalação

Tipo de rebite	Capacidade de instalação								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
EXTREMIDADE ABERTA		•			•				
EXTREMIDADE FECHADA		•			•				
AVEX®/STAVEX®		•			•				
AVINOX®/AVIBULB®		•		•	•				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					•				
HRrivets®/HT		•			•				
INTERLOCK®		•			•				
KLAMP-TITE®/KTR		•			•				
BULBEX®/LS/TL		•							
MONOBOLT®		•			•				

Tipo de rebite	Capacidade de instalação								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				
REBITE EM Q		•			•				
T LOK®		•							
REBITE EM T		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II padrão							•	•	•
AVSEAL® II baixa pressão							•	•	

NOTA

Para obter mais informações sobre o equipamento da ponteira, consulte o manual de assistência e acessórios.

Esta ferramenta é calibrada de acordo com o método configurado pela STANLEY Engineered Fastening. No entanto, não foi concebida como um instrumento de medição. A STANLEY Engineered Fastening não garante o valor e a exactidão de Carga de ruptura e o Curso apresentados. Além disso, a STANLEY Engineered Fastening não pode fornecer o alcance da Carga de ruptura e o Curso para cada rebite. Defina a tarefa de acordo com as suas preferências. A ferramenta pode ser utilizada como um meio para evitar o lançamento de produtos defeituosos ou rebitagem anormal, ou para detectar anomalias na ferramenta.

3.5 Conteúdo da embalagem

Consulte o manual de assistência e acessórios para obter informações completas sobre o conteúdo da embalagem.

3.6 Acessórios opcionais

⚠ AVISO

Uma vez que os acessórios não fornecidos pela STANLEY Engineered Fastening® não foram testados com este produto, a utilização desses acessórios nesta ferramenta pode representar um risco. Para reduzir o risco de ferimentos, só devem ser utilizados acessórios recomendados da STANLEY Engineered Fastening® com este produto. Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

⚠ AVISO

Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.

Para obter uma lista completa de equipamento da ponteira e outros acessórios disponíveis para a Série PB, visite o nosso Website http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

A política da STANLEY Engineered Fastening® promove o desenvolvimento e o melhoramento contínuo de produtos e reservamo-nos o direito de alterar as especificações de quaisquer produtos sem aviso prévio.

4 Instalação da ferramenta

4.1 Utilização prevista

Esta ferramenta é concebida para a instalação de rebites cegos da STANLEY Engineered Fastening®.

NOTA

Esta ferramenta deve ser utilizada por operadores experientes

Não permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. Se a ferramenta for utilizada por pessoas inexperientes, estas devem ser supervisionadas.

⇒ Este equipamento não foi concebido para utilização por crianças e inválidos sem supervisão.

⇒ Este produto não foi concebido para utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas; falta de experiência, conhecimentos ou capacidades, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças nunca devem ser deixadas sozinhas com o produto.

NOTA

Não utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Leia todos os avisos de segurança e instruções antes de colocar a ferramenta em funcionamento.

Quando utilizar o equipamento de instalação, use sempre protecção auditiva e ocular aprovada.

⚠ AVISO

Podem ocorrer danos ou ferimentos.

Nunca modifique a ferramenta eléctrica ou qualquer parte da mesma.

⚠ AVISO

Retire sempre a bateria antes de ajustar a ferramenta.

Antes de utilizar o equipamento

1. Seleccione o equipamento da ponteira com o respectivo tamanho e instale-o. Equipamento da ponteira.
2. Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.
3. Insira a bateria na ferramenta.
4. Puxe o gatilho uma vez para ligar a alimentação do ecrã
5. Puxe e liberte rapidamente o gatilho para regular a ferramenta para a posição inicial.

4.2 Equipamento da ponteira

4.2.1 Montar a ponteira

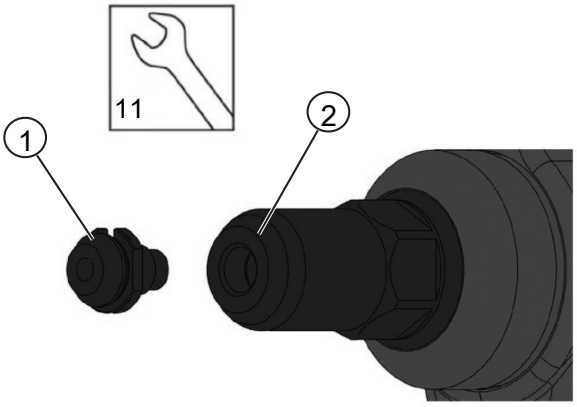


Fig. 1: Caixa da ponteira

1 Ponteiras	2 Caixa da ponteira

- Seleccione a ponteira correcta do rebite que pretende instalar. Consulte o manual de acessórios para o equipamento da ponteira adequado.
- Aperte a ponteira (1) na caixa da ponteira (2), rodando-o para a direita com a chave de fendas de 11 mm.

4.2.2 Montar a caixa da ponteira na ferramenta

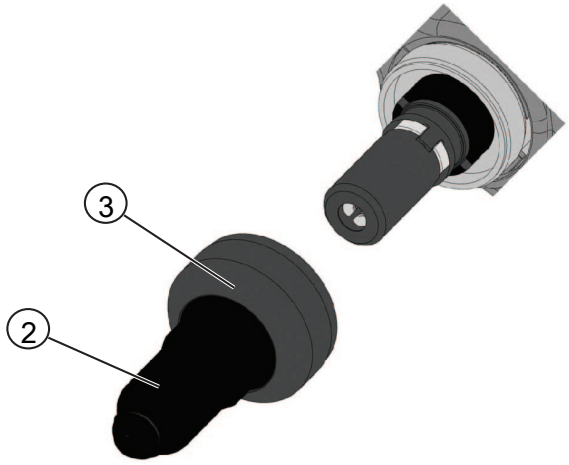


Fig. 2: Componentes da caixa da ponteira

2 Caixa da ponteira	3 Porca da caixa da ponteira

1. Introduza a caixa da ponteira 2 na porca da caixa da ponteira 3.
2. Fixe-a na ferramenta, rodando-a para a direita com a mão.

4.2.3 Montar o impulsionador da garra e a guia do impulsionador da garra

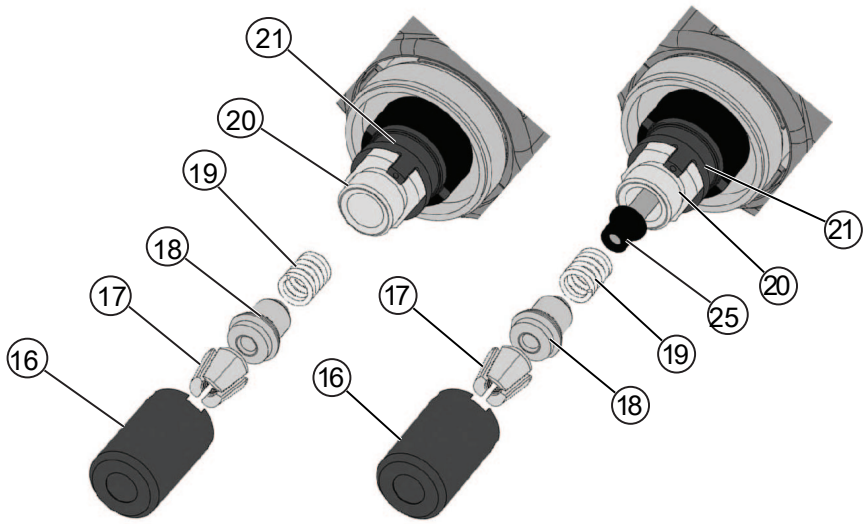


Fig. 3: Conjunto do impulsionador da garra

16	Guia das garras	17	Garras
18	Conjunto do impulsionador da garra	19	Mola do impulsionador da garra
20	Unidade de tracção	21	Bloqueio da guia das garras
25	Guia do prego		

1. Seleccione o impulsionador da garra correcto ou o conjunto do impulsionador da garra (18) que corresponda à ponteira seleccionada. Consulte o manual de assistência e acessórios para obter informações sobre o equipamento adequado.
2. Insira o impulsionador da garra (18) na mola do impulsionador da garra (19).
3. Volte a montar o conjunto de garras (17) e a guia das garras (16) no bloqueio da caixa das garras (21).

NOTA

Não utilize chaves de fendas para montar a guia das garras

⇒ Não utilize chaves de fendas para montar a guia das garras (16) no bloqueio da caixa das garras (21).

⇒ Basta apertar à mão a guia das garras (16) para bloqueá-la no bloqueio da caixa das garras (21).

4.3 Carregadores

A ferramenta utiliza um carregador da DEWALT®. Leia todas as instruções de segurança antes de utilizar o carregador. O carregador não requer ajuste e foi concebido para ser utilizado facilmente.

4.3.1 Carregar a bateria

Fig. 4: Insira a bateria no carregador

11	Bateria	13	Ligação do carregador da bateria
14	Indicador luminoso do carregador	15	Carregador

4.3.2 Operação de carregamento

Consulte a tabela abaixo para saber qual é o estado de carregamento da bateria.

Indicadores de carga:		
	A carregar	
	Totalmente carregada	
	Atraso de bateria quente/fria*	

O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas um indicador luminoso amarelo acende-se durante esta operação. Quando a bateria atinge a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo apaga-se e o carregador retoma o procedimento de carregamento.

Este carregador não pode carregar uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa e não se acende ou apresenta o padrão intermitente de problema no carregador ou na bateria.

NOTA

Isto também pode indicar que há um problema com o carregador. Se o carregador indicar que há um problema, leve o carregador e a bateria a um centro de assistência autorizado.

Aviso de bateria quente/fria

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou demasiado fria, inicia automaticamente um atraso de bateria quente/fria, interrompendo o processo de carregamento até a bateria atingir a temperatura adequada. O carregador muda automaticamente para o modo de carregamento da

bateria. Esta funcionalidade assegura a duração máxima da bateria. Uma bateria fria é carregada a cerca de metade da velocidade de uma bateria quente. A bateria é carregada a uma velocidade mais lenta durante todo o ciclo de carregamento e não volta para a taxa de carregamento máximo, mesmo que a bateria aqueça.

4.3.3 Baterias de iões de lítio

As ferramentas de iões de lítio da STANLEY Engineered Fastening® estão equipadas com um sistema de protecção electrónica que protegem a bateria de sobreaquecimento, sobrecarga ou descarga profunda. A ferramenta desliga-se automaticamente se o sistema de protecção electrónica estiver activado. Se isso se verificar, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

4.4 Baterias

Inserir e remover a bateria da ferramenta

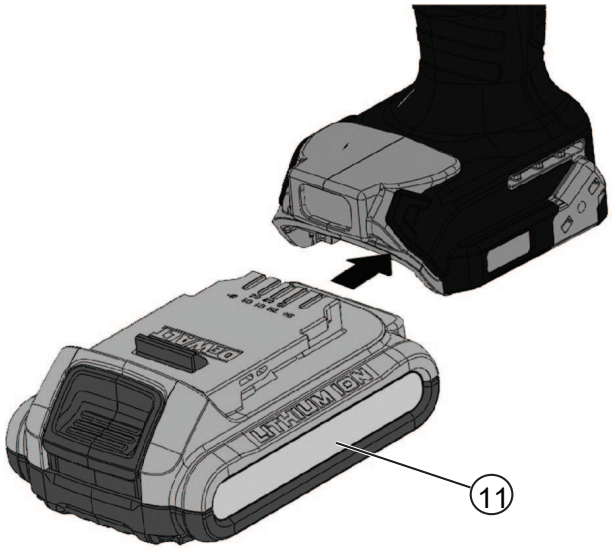


Fig. 5: Bateria

11 Bateria

NOTA

Para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada. Se a ferramenta ficar totalmente descarregada, a ferramenta desliga-se sem aviso prévio.

NOTA

As baterias não devem ser armazenadas se estiverem totalmente descarregadas. Pode ser necessário recarregar a bateria antes de utilizá-la.

5 Procedimento de funcionamento

⚠ CUIDADO

Respeite sempre as instruções de segurança e as regulamentações aplicáveis.

⚠ CUIDADO

Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

⚠ CUIDADO

Para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque sempre as mãos na posição correcta.

⚠ CUIDADO

Para reduzir o risco de ferimentos graves, segure sempre a ferramenta em segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

5.1 Posição correcta das mãos

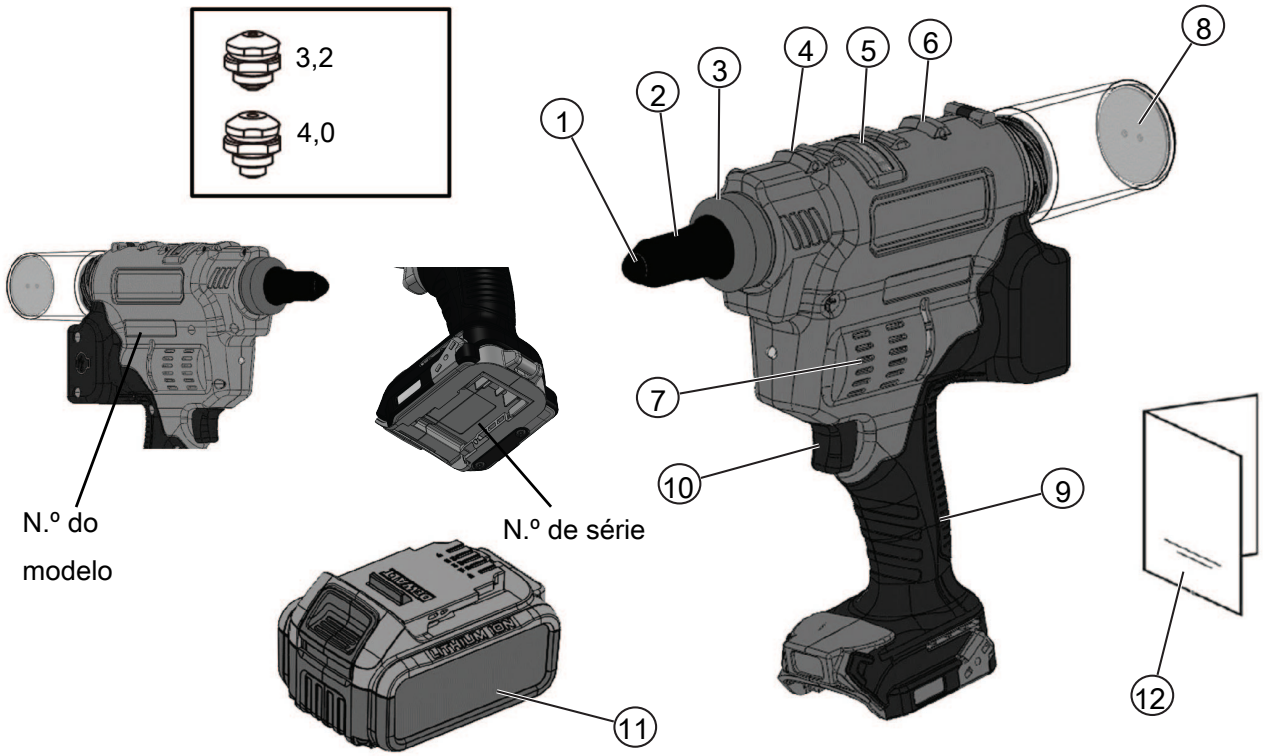


Fig. 6: Ferramenta eléctrica com bateria

1 Ponteiras	2 Caixa da ponteira
3 Porca da caixa da ponteira	4 Acessório do gancho
5 Luz RGB	6 Acessório do gancho
7 Saída de escape	8 Colector de pregos

9	Pega	10	Gatilho
11	Bateria	12	Manual

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal. A ferramenta pode ser utilizada com a mão esquerda ou a direita.

5.2 Funcionamento da ferramenta

Instalar um rebite cego

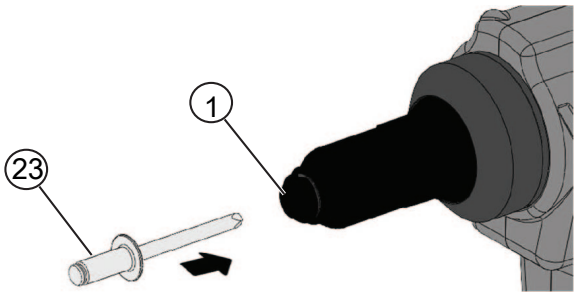


Fig. 7: Instalar um rebite cego

1	Ponteiras	23	Rebite

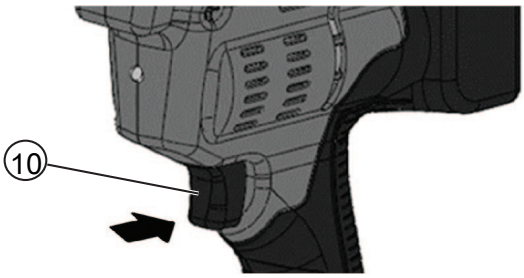


Fig. 8: Gatilho

10	Gatilho

Leia o Manual de instruções do ecrã táctil Smart para obter informações sobre como utilizar o ecrã táctil. Visite o nosso Website http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Coloque o rebite cego (23) na ponteira (1)
2. Coloque a ferramenta na posição pretenda
3. Prima e mantenha premido o interruptor (10) até o rebite ficar totalmente fixado na aplicação.
4. Quando o rebite cego (23) estiver fixado por completo, liberte o interruptor (10). A ferramenta volta automaticamente para a respectiva posição inicial. O prego é colocado automaticamente no colector de pregos (22).

Se libertar o interruptor (10) antes do final do curso de definição, a ferramenta volta de imediato para a posição inicial. Se o rebite cego (23) não estiver fixado por completo, repita os passos anteriores.

No caso de o modo Retorno automático ter estado activado, quando a ferramenta detetar um ajuste de rebite, esta retorna automaticamente à sua posição inicial, mesmo se mantiver o gatilho premido.

Função de reposição

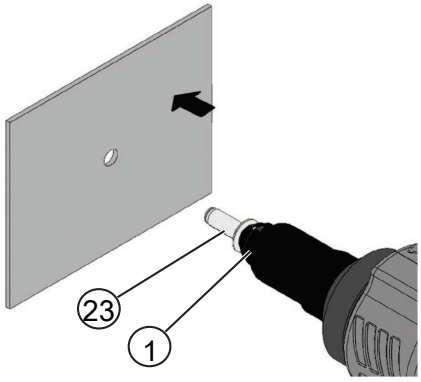


Fig. 9: Rebite

1 Ponteiras	23 Rebite

Se a ferramenta não se deslocar para a posição inicial depois de libertar o interruptor ou parar durante a regulação do curso, reponha a ferramenta para a posição inicial puxando e libertando rapidamente o interruptor (10). Se isto não resolver o problema, retire a bateria, volte a inseri-la e depois repita o passo anterior. Se o problema persistir, contacte um técnico de assistência local.

Esvaziar o colector de mandris

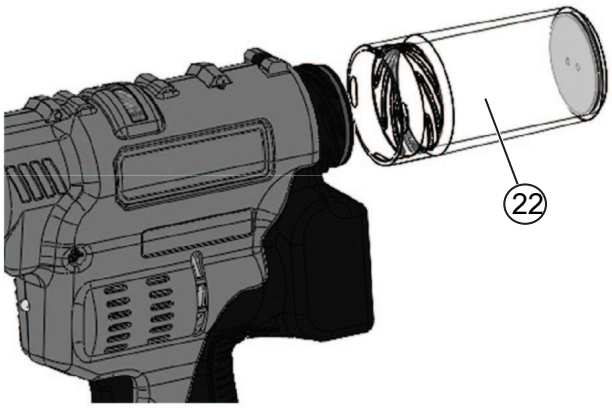


Fig. 10: Colector de pregos

22 Espaço do colector de mandris

O colector de pregos é utilizado para recolher os resíduos dos pregos. O colector de pregos deve ser esvaziado, consoante o tamanho dos rebites cegos utilizados.

Diâm. nom. do mandril	Capacidade aprox.
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Incline a ferramenta para trás para que os resíduos dos pregos caiam para dentro do colector de pregos.
2. Para abrir o colector de mandris (22), rode o mandril para a esquerda.
3. Esvazie os resíduos de mandris num recipiente de reciclagem adequado ou num caixote do lixo.
4. Para fechar o colector de mandris (22), rode o colector de mandris para a direita até o colector encaixar no respectivo local.

6 Assistência da ferramenta

6.1 Frequência de manutenção

Item	Frequência
Inspecção geral da ferramenta	Diária
Limpeza e lubrificação do equipamento do bocal	5000 rebites
Limpeza e lubrificação do fuso de esferas e da chumaceira de impulso	50 000 rebites*
*É recomendável contactar o centro de assistência autorizado	

6.2 Limpeza

6.2.1 Parte exterior da ferramenta

Mantenha as aberturas de ventilação de escape do motor sem escovas limpas (7), sem pó e sujidade. Se necessário, utilize um pano suave e húmido para retirar o pó e a sujidade das aberturas de ventilação. Aspire com frequência o pó e a sujidade da caixa da ferramenta eléctrica alimentada a partir da rede eléctrica com ar seco, porque há acumulação de pó dentro e à volta das saídas de escape (7).

⚠ AVISO

Quando efectuar este procedimento, use protecção ocular aprovada e máscara de poeiras aprovada

⚠ AVISO

Nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.

6.2.2 Limpeza do equipamento da ponteira

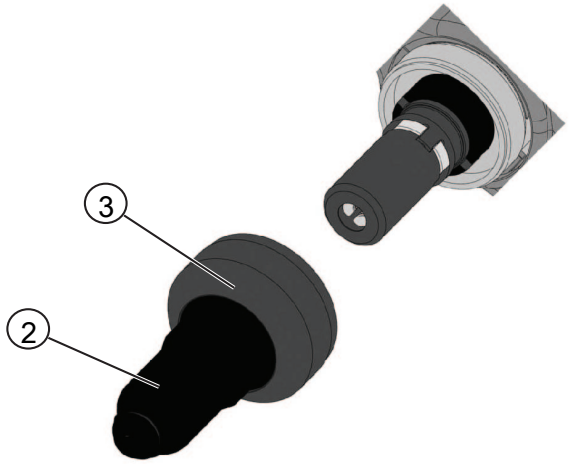


Fig. 11: Caixa da ponteira

2	Caixa da ponteira	3	Porca da caixa da ponteira

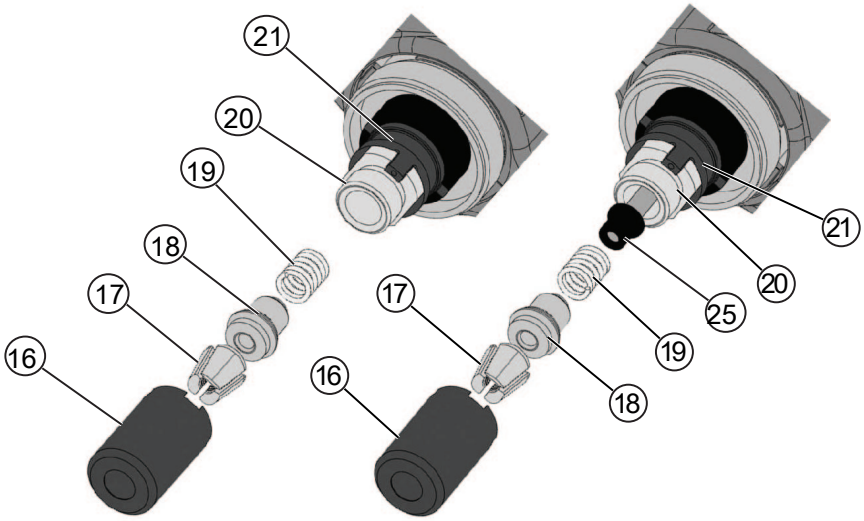


Fig. 12: Conjunto da ponteira

16	Guia das garras	17	Garras
18	Conjunto do impulsionador da garra	19	Mola do impulsionador da garra
20	Unidade de tracção	21	Bloqueio da guia das garras
25	Guia do prego		

- Afrouxe a porca da caixa da ponteira (3). Retire a caixa da ponteira (2).
- Pressione a embraiagem dianteira ou o bloqueio da caixa das garras (21) e desaperte a guia das garras (16). Liberte a embraiagem dianteira ou o bloqueio da caixa das garras (21).
- Afrouxe a porca da caixa da ponteira (3). Retire a caixa da ponteira (2).
- Retire a mola (19) e a guia do prego (25).
- Limpe o interior da caixa da ponteira (2) com um pano seco.
- Retire as garras (17) e o impulsionador da garra (18) com um pano seco. Se necessário, substitua as garras (17), o impulsionador da garra (18) e a guia do mandril (25).
- Limpe a unidade de tracção (20) com um pano seco.
- Aplique massa lubrificante no interior da guia das garras (16) no ponto de contacto das garras (17). É recomendável utilizar massa lubrificante à base de bissulfureto de molibdénio.

- Retire a mola (19) e a guia do prego (25).
- Monte o impulsionador da garra (18) e as garras (17).
- Pressione a embraiagem dianteira (21) e aperte a guia das garras (16). Liberte a embraiagem dianteira ou o bloqueio da caixa das garras (21).
- Monte a caixa da ponteira (2). Aperte a porca da caixa da ponteira (3).
- Efectue a função de reposição da ferramenta para garantir que a ferramenta está na posição inicial, como descrito na secção 4.2

6.2.3 Instruções de limpeza do carregador

⚠ AVISO

Perigo de choque. Desligue o carregador da tomada CA antes de proceder à limpeza.

O pó e a massa lubrificante podem ser removidos da parte exterior do carregador com um pano ou uma escova não metálica macia. Não utilize água ou quaisquer soluções de limpeza.

6.3 Peças sobresselentes das ferramentas

Para obter informações sobre peças sobresselentes, é recomendável consultar os manuais de instruções específicos que estão disponíveis no nosso Website

em http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

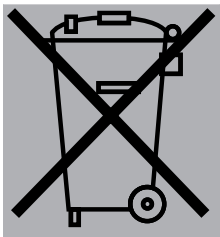
6.4 Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração deve ser recarregada se não fornecer energia suficiente para tarefas realizadas com facilidade anteriormente. Quando as baterias atingirem o final da vida útil, elimine-as com o devido cuidado para o nosso ambiente:

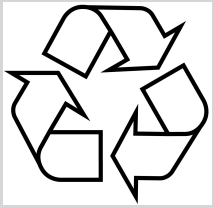
- Deixe a bateria ficar totalmente descarregada e depois retire-a da ferramenta.
- As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

7 Protecção do ambiente

Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.



Se verificar que o equipamento da STANLEY Engineered Fastening® deve ser substituído, ou se já não tiver interesse em utilizá-lo, não o elimine em conjunto com o lixo doméstico. Este produto deve ser enviado para recolha separada. A recolha separada de produtos e embalagens usados permite a reciclagem e reutilização dos materiais. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a utilização de matérias-primas.



Os regulamentos locais podem estipular a recolha separada dos produtos eléctricos das residências, em aterros sanitários municipais ou através do revendedor quando adquire um novo produto. Para verificar a localização do seu técnico de reparação autorizado mais próximo, entre em contacto com o escritório local da STANLEY Engineered Fastening® através da morada indicada neste manual. Como alternativa, está disponível uma lista de técnicos de reparação autorizados da STANLEY Engineered Fastening®, assim como detalhes completos sobre o nosso serviço pós-vendas e contactos na Internet em:
www.StanleyEngineeredFastening.com

Selo RBRC®

O selo RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) nas baterias de níquel-cádmio, níquel-hidreto metálico ou de iões de lítio (ou conjuntos de baterias) indica que o custo de reciclagem destas baterias (ou conjuntos de baterias) no final de vida útil já foi pago pela DEWALT®. Em alguns locais, é ilegal colocar baterias de níquel-cádmio, níquel-hidreto metálico ou de iões de lítio gastas no lixo ou no fluxo de resíduos sólidos urbanos e o programa Call 2 Recycle® fornece uma alternativa mais consciente em termos ambientais.

A Call 2 Recycle, Inc., em colaboração com a DEWALT® e outros utilizadores de bateria, criou o programa nos E.U.A. e no Canadá para facilitar a recolha de baterias de níquel-cádmio, níquel-hidreto metálico ou de iões de lítio. Ajude a proteger o nosso ambiente e a preservar os recursos naturais, entregando as baterias de níquel-cádmio, níquel-hidreto metálico ou de iões de lítio num centro de assistência da DEWALT® autorizado ou no distribuidor local para reciclagem. Pode também contactar o centro de reciclagem local para saber onde entregar a bateria gasta. RBRC® é uma marca registada da Call 2 recycle, Inc.

8 Declaração de conformidade

8.1 Declaração de conformidade UE

Nós, a **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto:

Descrição:	**Ferramenta a bateria para rebites cegos**
Modelo:	**BRF30PB-20**

O fabricante declara que o produto acima indicado está em conformidade com todas as disposições e requisitos relevantes do seguinte regulamento:

UE/2023/1230	Regulamento de Máquinas
2014/53/UE	Diretiva de Equipamentos de Rádio (RED)
2011/65/UE alterada pela Diretiva (UE) 2015/863	Diretiva RoHS

Ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes normas harmonizadas:

EN ISO 12100:2010	Segurança de Máquinas, Princípios Gerais para o Projecto, Avaliação e Redução do Risco
EN 62841-1:2015/A11:2022	Ferramentas Portáteis Accionadas por Motor Eléctrico, Ferramentas Transportáveis e Máquinas para Jardins e Relvados, Segurança, Parte 1: Requisito geral
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Compatibilidade electromagnética (EMC), parte 3-2: Limites: limites para emissões de correntes harmónicas (corrente de entrada do equipamento ≤ 16 A por fase)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Compatibilidade electromagnética (EMC), parte 3-3: Limites: limitação das variações de tensão, das flutuações de tensão e da tremulação nos sistemas públicos de alimentação em baixa tensão, para equipamento com corrente nominal ≤16 A por fase e não sujeitos a ligação condicional

De acordo com outras normas:

EN IEC 55014-1:2021	Compatibilidade electromagnética: requisitos para electrodomésticos, ferramentas eléctricas e dispositivos semelhantes, parte 1: Emissão
EN IEC 55014-2:2021	Compatibilidade electromagnética: requisitos para electrodomésticos, ferramentas eléctricas e dispositivos semelhantes, parte 2: Imunidade: norma da família de produtos
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norma de compatibilidade electromagnética (EMC) para serviços e equipamento de rádio - Parte 1: Requisitos técnicos comuns: norma harmonizada para compatibilidade electromagnética
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norma de compatibilidade electromagnética (EMC) para serviços e equipamento de rádio - Parte 17: Condições específicas para sistemas de transmissão de dados em banda larga e banda muito larga: norma harmonizada para compatibilidade electromagnética

A documentação técnica é compilada em conformidade com o Anexo III do regulamento relativo às máquinas UE/2023/1230.

O abaixo assinado faz esta declaração em nome da STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Director da Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540, JAPÃO

Local de Emissão:	**Aichi, Japão**
Data de Emissão:	**26-03-2025**

O representante autorizado abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico dos produtos vendidos na União Europeia e faz esta declaração em nome da Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Esta máquina está em conformidade com a Regulamentação de máquinas UE/2023/1230

8.2 Declaração de conformidade do Reino Unido

Nós, a **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto:

Descrição:	**Ferramenta a bateria para rebites cegos**
Modelo:	**BRF30PB-20**

O fabricante declara que o produto acima indicado está em conformidade com todas as disposições e requisitos relevantes dos seguintes regulamentos aplicáveis:

Regulamento de Fornecimento de Máquinas (Segurança) 2008, S.I. 2008/1597 (conforme alterado)
Regulamento de Equipamentos de Rádio 2017, S.I. 2017/1206
Regulamento sobre a Restrição do Uso de Certas Substâncias Perigosas em Equipamentos Elétricos e Eletrónicos 2012 (conforme alterado)

Ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes normas harmonizadas:

EN ISO 12100:2010	Segurança de Máquinas, Princípios Gerais para o Projecto, Avaliação e Redução do Risco
EN 62841-1:2015/A11:2022	Ferramentas Portáteis Accionadas por Motor Eléctrico, Ferramentas Transportáveis e Máquinas para Jardins e Relvados, Segurança, Parte 1: Requisito geral
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Compatibilidade electromagnética (EMC), parte 3-2: Limites: limites para emissões de correntes harmónicas (corrente de entrada do equipamento ≤ 16 A por fase)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Compatibilidade electromagnética (EMC), parte 3-3: Limites: limitação das variações de tensão, das flutuações de tensão e da tremulação nos sistemas públicos de alimentação em baixa tensão, para equipamento com corrente nominal ≤16 A por fase e não sujeitos a ligação condicional

De acordo com outras normas:

EN IEC 55014-1:2021	Compatibilidade electromagnética: requisitos para electrodomésticos, ferramentas eléctricas e dispositivos semelhantes, parte 1: Emissão
EN IEC 55014-2:2021	Compatibilidade electromagnética: requisitos para electrodomésticos, ferramentas eléctricas e dispositivos semelhantes, parte 2: Imunidade: norma da família de produtos
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norma de compatibilidade electromagnética (EMC) para serviços e equipamento de rádio - Parte 1: Requisitos técnicos comuns: norma harmonizada para compatibilidade electromagnética
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norma de compatibilidade electromagnética (EMC) para serviços e equipamento de rádio - Parte 17: Condições específicas para sistemas de transmissão de dados em banda larga e banda muito larga: norma harmonizada para compatibilidade electromagnética

A documentação técnica é compilada de acordo com o Fornecimento de regulamentos (de segurança) sobre máquinas de 2008, S.I. 2008/1597 (tal como alterado).

O abaixo assinado faz esta declaração em nome da STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director da Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540, JAPÃO

Local de Emissão:	**Aichi, Japão**
Data de Emissão:	**26-03-2025**

O representante autorizado abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico dos produtos vendidos no Reino Unido e faz esta declaração em nome da Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Esta máquina está em conformidade com o Regulamento de Fornecimento de Máquinas (Segurança) 2008, S.I. 2008/1597 (conforme alterado)

STANLEY
Engineered Fastening

9 Declaração para a rádio

Este equipamento está em conformidade com os requisitos de exposição a radiação da CE estabelecidos para um ambiente não controlado. Os utilizadores finais devem seguir as instruções de funcionamento específicas para satisfazer a conformidade com a exposição de RF.

Especificações para rádio

Esta ferramenta tem um módulo de computação (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) e contém um módulo sem fios integrado baseado no Cypress CYW43455 que suporta:

Wi-Fi	2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac sem fios

Declaração da FCC

Este dispositivo cumpre a Parte 15 das Regras da FCC.

O funcionamento está sujeito às duas seguintes condições:

1. Este dispositivo não pode causar interferência nociva e
2. Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que pode fazer com que o equipamento não funcione correctamente.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites de um dispositivo digital de classe A, de acordo com a parte 15 das regras da FCC. Estes limites são concebidos para fornecer protecção razoável contra interferências prejudiciais quando o equipamento é utilizado num ambiente comercial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações de rádio. O funcionamento deste equipamento em áreas residenciais pode causar interferências prejudiciais. Nesse caso, o utilizador deve assumir os custos para corrigir a interferência.

Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição a radiação de RF da FCC estabelecidos para um ambiente não controlado. Para manter a conformidade com os requisitos de conformidade de exposição a radiofrequência da FCC. Evite o contacto directo com a antena durante a transmissão.

SAR relativa ao corpo

Este produto cumpre os limites SAR nacionais aplicáveis de 1,6W/kg.

Os valores da SAR máxima específicos podem ser consultados na secção deste guia de utilizador. Quando transportar o produto ou

utilizá-lo enquanto estiver a usá-lo no corpo, mantenha uma distância de 0 mm do corpo para garantir a conformidade com os requisitos de exposição a RF.

Declaração da IC(ISED)

Este dispositivo cumpre os RSS isentos de licença da Industry Canada. O funcionamento está sujeito às duas seguintes condições:

1. Este dispositivo não pode causar interferência nociva e
2. Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que pode fazer com que o equipamento não funcione correctamente.

Esta EUT cumpre a SAR relativa aos limites de exposição não controlada/para a população em geral na IC RSS-102 e foi testada de acordo com os métodos e procedimentos de medição especificados na IEEE 1528 e IEC 62209.

Este equipamento deve ser instalado e utilizado o mais longe possível do corpo do utilizador ou deve definir o dispositivo para uma potência de saída inferior se esta função estiver disponível.

Declaração da SRRC

Este dispositivo está certificado de acordo com o ID CMIIT: XXXXYZNNNN.

Declaração da MIC

Este produto contém um transmissor de rádio certificado pela Lei de Rádio Japonesa. O número da certificação é: [020-210202].

10 Proteja o seu investimento

Garantia limitada

O modelo BRF30PB-20 tem garantia contra defeitos de material ou de fabrico pela Stanley Black & Decker, Inc. (“STANLEY”) durante a vida útil do produto. Esta garantia vitalícia limitada não se aplica a (i) software; ou (ii) componentes eléctricos, que têm garantia durante um período de dezoito meses a partir da data de envio pela STANLEY ao comprador inicial.

A STANLEY irá reparar ou substituir, a seu critério, qualquer modelo BRF30PB-20 que, após inspecção do produto pela STANLEY, seja considerado defeituoso dentro do período de garantia. A STANLEY pode, ocasionalmente, optar por reparar ou substituir um produto sem custos, mesmo que tenha determinado que o produto não estava com defeitos. A decisão de reparar ou substituir um produto sem custos não deve ser considerada uma admissão de que o produto está com defeito.

As reparações ao abrigo da garantia realizadas pela STANLEY ou por um Centro de reparação certificado da STANLEY e os produtos sobresselentes têm uma garantia de 90 dias a partir da data de entrega do produto reparado ou substituído ou pelo restante período da garantia original, consoante o que for mais longo.

As garantias acima não se aplicam a peças de desgaste padrão, por exemplo, as garras, a defeitos ou danos que surjam após o fim do período de garantia ou se:

1. Não manter e utilizar o produto de acordo com as instruções fornecidas.
2. Utilização de peças sobresselentes da STANLEY não genuínas.
3. Acidentes, adulteração, modificação, uso indevido, abuso ou desgaste anormal.
4. Serviços de reparação não efectuados pela STANLEY ou sob a sua orientação; ou
5. Utilização continuada após falha parcial.

Termos gerais

As garantias acima são exclusivas e substituem todas as outras garantias, expressas ou implícitas, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação a uma finalidade específica.

A única responsabilidade da STANLEY será reparar ou substituir os produtos sob garantia, conforme estabelecido neste documento; a STANLEY não se responsabiliza por danos incidentais ou consequentes, nem pela impossibilidade de utilizar os seus produtos para qualquer finalidade. A responsabilidade máxima da STANLEY não excederá, em caso algum, o preço contratual dos produtos alegadamente defeituosos. Alguns estados e países não permitem limitações em garantias implícitas ou a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais, pelo que uma ou mais das limitações acima podem não aplicar-se ao seu caso. Pode também ter outros direitos que variam consoante o estado ou país.

Reclamações de garantia

Para obter o serviço de garantia, leve o produto ao seu Centro de reparação certificado da STANLEY ou contacte o departamento de atendimento ao cliente da STANLEY Engineered Fastening para obter autorização de devolução e instruções.

STANLEY®
Engineered Fastening

Manual de utilizare

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Unelte electrice cu acumulator

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Toate drepturile rezervate.

Informa□iile furnizate nu pot fi reproduse □i/sau făcute public în niciun fel □i prin niciun mijloc (electronic sau mecanic) fără permisiunea scrisă □i explicită din partea STANLEY Engineered Fastening®. Informa□iile furnizate se bazează pe datele cunoscute la momentul lansării produsului. STANLEY Engineered Fastening® are o politică de îmbunătă□ire permanentă a produsului, prin urmare produsele pot suferi modificări. Informa□iile furnizate sunt valabile pentru produs în starea în care este livrat de către STANLEY Engineered Fastening®. Astfel, STANLEY Engineered Fastening® nu poate fi considerat responsabil pentru orice pagube care intervin în urma nerespectării specifica□iilor originale ale produsului.

Informa□iile disponibile au fost redactate cu cea mai mare aten□ie. Totu□i, STANLEY Engineered Fastening® nu va accepta nicio responsabilitate cu privire la informa□iile inexacte sau pentru consecin□ele care decurg din acestea. STANLEY Engineered Fastening® nu va accepta nicio responsabilitate pentru daune produse ca urmare a unor opera□iuni efectuate de către ter□i. Denumirile profesionale, denumirile comerciale, mărcile înregistrate etc. folosite de STANLEY Engineered Fastening® nu trebuie să fie considerate ca fiind libere, în conformitate cu respectarea legisla□iei de protec□ie a mărcilor comerciale.

Cuprins

1 Despre acest manual 845
1.1 Convenţii de prezentare 845
1.1.1 Definiţii: Cuvinte de semnal de siguranţă şi simboluri de alertă 845

2 Pentru siguranţa dvs. 847
2.1 Reguli generale de siguranţă 847
2.2 Siguranţa în zona de lucru 847
2.3 Siguranţa electrică 847
2.4 Siguranţa corporală 848
2.5 Utilizarea şi întreţinerea uneltelor electrice 849
2.6 Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice 850
2.7 Utilizarea şi îngrijirea uneltelor cu acumulator 850
2.8 Service 851
2.9 Instrucţiuni suplimentare de siguranţă 851
2.10 Etichete şi pictograme 852
2.11 Instrucţiuni importante de siguranţă pentru toate încărcătoarele de acumulatori 853
2.12 Instrucţiuni importante de siguranţă pentru toţi acumulatorii 854
2.13 Instrucţiuni specifice de siguranţă pentru litiu ion (LI - ION) 855
2.14 Riscuri reziduale 856

3 Specificaţii 857
3.1 Specificațiile uneltei 857
3.2 Specificațiile acumulatorului și ale încărcătorului 857
3.3 Nituiri estimate pentru fiecare șarjă 858
3.4 Specificații de aplicare 858
3.5 Conținutul ambalajului 859
3.6 Accesorii opţionale 859

4 Asamblarea dispozitivului 860
4.1 Destinaţia de utilizare 860
4.2 Echipament de vârf 861
4.2.1 Montarea vârfului 861
4.2.2 Montarea carcasei pentru vârf în unealtă 861
4.2.3 Montarea împingătorului de fălci și a ghidajului împingătorului de fălci 862
4.3 Încărcătoarele 862
4.3.1 Încărcarea acumulatorului 863
4.3.2 Operarea încărcătorului 863
4.3.3 Acumulatori litiu-ion 864
4.4 Acumulatori 864

5 Procedura de operare 865
5.1 Poziţia corectă a mâinilor 865
5.2 Operarea uneltei 866

6 Întreţinerea uneltei 868
6.1 Frecvența operațiunilor de întreținere 868
6.2 Curăţare 868
6.2.1 Exteriorul uneltei 868

6.2.2 Curățarea echipamentului pentru vârf 869
6.2.3 Instrucţiuni de curăţare a încărcătorului 870
6.3 Piese de schimb - unealtă 870
6.4 Acumulator reîncărcabil 870
7 Protejarea mediului înconjurător 871
8 Declaraţie de conformitate 872
8.1 Declarația de conformitate UE 872
8.2 Declarația de conformitate UK 874
9 Declarație cu privire la emisiile radio 876
10 Protejaţi-vă investiţia 878

1 Despre acest manual

1.1 Convenții de prezentare

1.1.1 Definiții: Cuvinte de semnal de siguranță și simboluri de alertă

Acest manual de instruc□iuni utilizează următoarele simboluri □i termeni de siguran□ă pentru a vă avertiza în situa□ii periculoase □i riscul de vătămare corporală sau pagube materiale.

Avertismente la începutul unei sec□iuni

⚠ PRECAUŢIE

Tipul și sursa pericolului
Consecințe în caz de ignorare
⇒ Acțiune de prevenire a pericolului

Avertisment în cadrul unei sec□iuni

ATEN□IE! Tipul □i sursa pericolului Consecin□e în caz de ignorare. Ac□iune de prevenire a unui pericol

Triunghi de avertizare

Triunghiul de avertizare ⚠ indică pericolele de moarte sau de rănire a persoanelor. Avertismentele fără triunghi de avertizare indică daune materiale.

Termen de avertizare

Termenul de avertizare indică gravitatea pericolului:

Termen de avertizare	Semnificație
⚠ PERICOL	Indică o situație iminentă de pericol care, dacă nu este evitată, va conduce la vătămarea gravă sau chiar la deces
⚠ AVERTIZARE	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea determina decesul sau vătămarea gravă
⚠ PRECAUŢIE	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate determina vătămări minore sau medii
INDICAŢIE	Indică o practică necorelată cu vătămarea corporală care, dacă nu este evitată, poate determina daune asupra bunurilor.

Tipul □i sursa pericolului

Acest paragraf descrie tipul de pericol □i cauzele acestuia.

Consecin□e în caz de ignorare

Acest paragraf explică ce se întâmplă dacă pericolul nu este prevenit.

Ac□iune de prevenire a pericolului

Aceste paragrafe indică modul în care poate fi prevenit pericolul. Aceste măsuri trebuie neapărat luate!

2 Pentru siguranța dvs.

Acest manual de instrucţiuni trebuie citit de orice persoană care asamblează sau utilizează dispozitivul, acordând o atenţie deosebită avertizărilor şi instrucţiunilor de siguranţă prezentate mai jos.

Utilizarea sau între☐inerea necorespunzătoare a acestui produs poate conduce la vătămări serioase ☐i deteriorarea bunurilor. Citi☐i ☐i în☐elege☐i toate avertismentele ☐i instruc☐iunile de utilizare înainte de a utiliza acest echipament. Atunci când se utilizează uneltele electrice, precau☐iile de bază pentru siguran☐ă trebuie să fie respectate, pentru a reduce riscul de vătămare corporală.

2.1 Reguli generale de siguranță

⚠ AVERTIZARE

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstraţi toate avertizările şi instrucţiunile pentru consultare ulterioară

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.

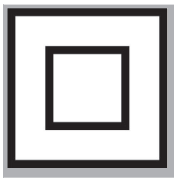
- Nu utilizați elementele de fixare orb STANLEY Engineered Fastening® în afara scopului pentru care au fost proiectate.
- Utilizaţi numai piese, dispozitive de strângere şi accesorii recomandate de producător.
- Utilizaţi unealta electrică exclusiv împreună cu acumulatorii specificaţi.

2.2 Siguranța în zona de lucru

1. Păstraţi zona de lucru curată şi bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.
2. Nu operaţi uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezenţa lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive. Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
3. Ţineţi la distanţă copiii şi persoanele din jur în timp ce operaţi o unealtă electrică. Distragerea atenţiei poate conduce la pierderea controlului.

2.3 Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verifica☐i întotdeauna ca tensiunea acumulatorului să corespundă tensiunii de pe plăcu☐a cu specifica☐ii. De asemenea, asigura☐i-vă că tensiunea încărcătorului dvs. corespunde cu aceea a sursei de alimentare.



Încărcătorul dvs. DEWALT® prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN60335; prin urmare, nu este necesară împământarea.

Utilizarea unui cablu prelungitor

Un cablu prelungitor nu ar trebui folosit decât dacă este absolut necesar. Utiliza□i un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a încărcătorului dvs. (consulta□i Specifica□iile tehnice). Dimensiunea minimă a cablului este 1 mm^2; lungimea maximă este 30 m. Atunci când se utilizează o bobină pentru cablu, desfă□ura□i tot cablul.

Citi□i toate instruc□iunile:

1. Ștecherele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă). Ștecherele nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
2. Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este în contact cu suprafețele împământate sau legate la masă.
3. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
4. Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
5. Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.

2.4 Siguranța corporală

1. Fiți precaut, fiți atent la ceea ce faceți și respectați regulile generale atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației. Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămări personale grave.
2. Utilizați echipamentul individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămările personale.
3. Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei. Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
4. Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică. O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări personale.
5. Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
6. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile la distanță față de componentele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile aflate în mișcare.
7. În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.

8. Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a uneltei să vă facă să deveniți neatent și să ignorați principiile de securitate ale uneltei. O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă în decurs de o secundă.

2.5 Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

1. Nu forţaţi unealta electrică. Utilizaţi unealta electrică adecvată pentru aplicaţia dvs. Unealta electrică adecvată va efectua lucrarea mai bine şi în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
2. Nu utilizaţi unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziţia pornit şi oprit. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă şi trebuie să fie reparată.
3. Deconectaţi ştecherul de la sursa de alimentare şi/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranţă reduc riscul pornirii accidentale a uneltelor electrice.
4. Nu depozitaţi uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor şi nu permiteţi persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucţiuni să o utilizeze. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiţi.
5. Efectuaţi întreţinerea uneltelor electrice. Verificaţi alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mişcare, ruperea componentelor şi orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeţi repararea uneltei electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreţinute necorespunzător.
6. Păstraţi uneltele de tăiat ascuţite şi curate. Este puţin probabil ca uneltele de tăiat cu tăişuri ascuţite şi întreţinute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai uşor de controlat.
7. Utilizaţi unealta electrică, accesoriile şi cuţitele uneltei etc. conform acestor instrucţiuni, ţinând cont de condiţiile de lucru şi de lucrarea ce trebuie să fie efectuată. Utilizarea uneltei electrice pentru operaţii diferite de cele conforme destinaţiei de utilizare ar putea conduce la situaţii periculoase.
8. Păstraţi zona de lucru curată şi bine luminată, mânerele şi suprafeţele de prindere să fie uscate, curate şi lipsite de ulei şi unsoare. Mânerele şi suprafeţele de prindere alunecoase nu permit manipularea şi controlul în siguranţă a uneltei în situaţii neaşteptate.
9. Dispozitivul trebuie păstrat întotdeauna într-o stare bună de funcţionare şi verificată la intervale regulate de o persoană instruită pentru a se descoperi dacă nu este deteriorată şi dacă funcţionează corect. Orice procedură de demontare va fi efectuată numai de către personal instruit. Înainte de demontare, citiţi instrucţiunile de întreţinere.
10. Nu modificaţi în niciun fel produsul. Orice modificare făcută asupra uneltei este asumată de client şi acesta va purta întreaga responsabilitate pentru aceasta, inclusiv pierderea garanţiei aplicabile.
11. Deconectaţi bateria de la unealtă înainte de a efectua orice activitate de întreţinere, reglare, montare sau demontare a ansamblului capului.
12. Înainte de utilizare, verificaţi dacă există abateri sau îndoiri ale pieselor mobile, piese rupte sau alte condiţii care pot afecta funcţionarea uneltei. În caz de deteriorare, reparaţi unealta înainte de utilizare. Îndepărtaţi orice dispozitiv sau cheie de reglare înainte de utilizare.
13. Înainte de a utiliza, inspectaţi bateria pentru daune. Nu loviţi bateria. Un impact violent poate determina o deteriorare internă şi poate conduce la o defectare prematură a bateriei.
14. Înainte de a utiliza dispozitivul, adoptaţi o poziţie stabilă, cu picioarele bine fixate.
15. Utilizatorii şi celelalte persoane din zona de lucru trebuie să poarte ochelari de protecţie aprobaţi ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 sau alte tipuri cu protecţii laterale. Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie şi echipament de protecţie a urechilor pe parcursul utilizării.
16. Înainte de a începe lucrul, utilizatorii uneltei trebuie să aibă mâinile libere.
17. Nu utilizaţi un dispozitiv care este îndreptat spre o altă/alte persoană(e).
18. Nu utilizaţi dispozitivul dacă carcasa capului nu este pe poziţie.
19. Nu folosiţi unealta sau încărcătorul într-o atmosferă sau într-un mediu care permite expunerea explozivă la fluide combustibile sau gaze.
20. Nu folosiţi unealta sau încărcătorul într-un mediu care să permită expunerea la umiditate sau ploaie, pentru a evita riscul de electrocutare.
21. Nu forţaţi unealta trântind-o sau utilizând-o ca ciocan.

22. Nu lăsaţi mizeria sau corpurile străine să pătrundă în unealtă, deoarece acestea vor cauza funcţionarea defectuoasă a uneltei. Ţineţi mânerele dispozitivului uscate, curate şi lipsite de ulei şi unsoare.
23. Atunci când transportaţi unealta dintr-un loc în altul, ţineţi mâinile la distanţă de întrerupătorul de declanşare pentru a evita activarea accidentală a acestuia. Nu lăsaţi niciodată unealta de instalare nesupravegheată.
24. Deconectaţi bateria când unealta nu este utilizată.

2.6 Utilizarea □i între□inerea uneltelor electrice

1. Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs. Unealta electrică adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
2. Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
3. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltelor electrice.
4. Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
5. Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. Reparați piesele deteriorate înainte de punerea în funcțiune a uneltei electrice. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
6. Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate. Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tăișuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
7. Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată. Utilizarea uneltei electrice pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.
8. Țineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul uneltei în de siguranță în situații neprevăzute

2.7 Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator

1. Reîncărcaţi folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.
2. Utilizaţi uneltele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificaţi. Utilizarea oricăror alţi acumulatori poate genera riscuri de vătămare şi incendiu.
3. Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstraţi-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau incendii.
4. În condiţii de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din acumulator; evitaţi contactul cu acesta. În cazul în care survine contactul accidental, clătiţi cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultaţi de urgenţă medicul. Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritaţii sau arsuri.
5. Nu folosiţi un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. Acumulatorii deterioraţi sau modificaţi pot avea un comportament imprevizibil ce poate conduce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
6. Nu expuneţi acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă. Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.
7. Respectaţi toate instrucţiunile de încărcare şi nu încărcaţi acumulatorul sau unealta în afara intervalul de temperatură specificat în instrucţiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi care nu sunt în intervalul specificat poate deteriora acumulatorul şi poate creşte riscul de incendiu.

2.8 Service

1. Prevedeţi repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice. Astfel, vă asiguraţi că este păstrată siguranţa uneltei electrice.
2. Niciodată nu servisaţi acumulatorii deterioraţi. Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizaţi de service.

2.9 Instrucțiuni suplimentare de siguranță

⚠ PRECAUŢIE

Niciodată nu modificați unealta în vreun mod

Orice modificare a uneltei va anula toate garanțiile. Modificarea poate reprezenta un risc de daune materiale și/sau un risc grav de rănire a utilizatorului.

⚠ PRECAUŢIE

Purtați întotdeauna echipament de protecție certificat

Utilizați întotdeauna ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți Nu sunt ochelari de protecție. Purtați întotdeauna o mască pentru față sau o mască anti-praf dacă operațiunea de instalarea produce mult praf. Purtați întotdeauna echipament de protecție certificat:

⇒ Protecție pentru ochi ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Protecție pentru urechi ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Protecție pentru respirație NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ PRECAUŢIE

Întotdeauna purtați ochelari de protecție

Utilizați întotdeauna în timpul utilizării o protecție personală adecvată a auzului care este în conformitate cu ANSI S12.6 (S3.19). În unele condiții și în funcție de durata de funcționare, zgomotul produs de acest produs poate duce la pierderea auzului.

⚠ PRECAUŢIE

Pericol de împiedicare sau scăpare a uneltei

Când nu este în funcțiune, poziționați unealta pe partea laterală, pe o suprafață stabilă unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere. Unele unelte cu acumulatori mari vor sta vertical pe acumulator, însă pot fi ușor răsturnate.

1. Nu utilizați în alte scopuri decât cel prevăzut, respectiv fixarea niturilor oarbe de la STANLEY Engineered Fastening®.
2. Utilizați numai piese, nituri și accesorii recomandate de producător.
3. Nu forțați unealta trântind-o sau utilizând-o ca ciocan.
4. Țineți mânerele dispozitivului uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.
5. Nu lăsați niciodată uneltele nesupravegheate și deconectați bateria atunci când unealta nu este utilizată.
6. Țineți mâinile la distanță față de comutator înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.
7. Nu utilizați un dispozitiv care este îndreptat spre o altă/alte persoană(e).
8. Nu utilizați dispozitivul dacă carcasa capului nu este pe poziție.

9. Nu lăsați mizeria sau corpurile străine să pătrundă în unealtă, deoarece acestea vor cauza funcționarea defectuoasă a uneltei.

2.10 Etichete și pictograme

Marcajele prezente pe unealtă

Amplasarea codului pentru dată

Codul de date, care include, de asemenea, anul, luna ☐i loca☐ia de fabrica☐ie este imprimat pe suprafa☐a carcasei ce formează articula☐ia de montaj dintre unealtă ☐i acumulator.

Etichetele de pe unealtă, încărcător și de pe acumulator

Pe lângă pictogramele utilizate în acest manual, etichetele de pe unealtă, încărcător și de pe acumulator pot indica următoarele pictograme.

	Citiţi manualul de instrucţiuni înainte de utilizare.		Nu expuneţi la apă.
	Citiţi manualul de instrucţiuni înainte de utilizare.		Prevedeţi imediat înlocuirea cablurilor de alimentare defecte.
	Purtaţi echipament de protecţie pentru ochi.		Problemă linie de alimentare.
	Purtaţi caşti antifonice.		Problemă acumulator sau încărcător.
	Purtaţi echipament de protejare a respiraţiei.		Nu puneţi în contact cu obiecte conductibile.
	Acumulatorul se încarcă.		Încărcaţi numai în condiţii de temperatură de la 4 °C la 40 °C.
	Acumulator încărcat.		Eliminaţi acumulatorul în mod responsabil cu privire la mediul înconjurător.
	Întârziere de acumulator fierbinte/ rece.		Nu incineraţi acumulatorii.
	Încarcă acumulatori Li-Ion.		Consultaţi Specificaţiile tehnice pentru timpul de încărcare.
	Doar pentru utilizare la interior.		Nu încărcaţi acumulatori deterioraţi.
	Radiaţie vizibilă. Nu priviţi în fascicul.		Simbol pericol de şoc electric.

Încărcaţi acumulatorii DEWALT®/ POP®Avdel® numai cu încărcătoarele DEWALT®/POP®Avdel® specificate. Încărcarea altor acumulatori decât cei specificaţi DEWALT®/POP®Avdel® cu un încărcător DEWALT®/POP®Avdel® poate provoca explodarea acestora sau poate duce la alte situaţii periculoase.

Încărcătorul dvs. DEWALT® prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN60335; prin urmare nu este necesară împământarea.

2.11 Instrucțiuni importante de siguranță pentru toate încărcătoarele de acumulatori

Păstra□i aceste instruc□iuni:

Acest manual con□ine instruc□iuni importante de siguran□ă □i operare pentru încărcătoarele de acumulatori (consulta□i Specifica□iile tehnice).

⚠ AVERTIZARE

Electrocutare din cauza lichidului

Risc de electrocutare. Nu lăsaţi niciun lichid să pătrundă în interiorul încărcătorului. Se poate genera şoc electric.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de electrocutare sau incendiu

Pentru a reduce riscul de vătămări:

⇒ Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv pentru curentul rezidual cu un curent nominal de 30mA sau mai puțin.

⚠ PRECAUŢIE

Pericol de arsuri

Pentru a reduce riscul de vătămări:

⇒ Încărcați numai acumulatorii DEWALT® reîncărcabili. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, determinând vătămări și daune.

⚠ PRECAUŢIE

Riscuri ca copiii să se joace cu echipamentele electrice

Pentru a reduce riscul de vătămări:

⇒ Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

INDICAŢIE

În anumite condiţii, cu încărcătorul conectat la sursa de alimentare, contactele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi scurtcircuitate de materiale străine. Materialele străine conductibile precum, fără a se limita însă la, lână metalică, folie de aluminiu sau orice depunere de particule metalice trebuie ţinute la distanţă de compartimentele încărcătorului. Deconectaţi întotdeauna încărcătorul de la sursa de alimentare atunci când nu există acumulator în compartiment. Deconectaţi încărcătorul înainte de a încerca să îl curăţaţi.

1. Înainte de a utiliza stația de încărcare, citiți toate instrucțiunile și marcajele de atenționare de pe încărcător, de pe acumulator și de pe produsul cu acumulator.
2. Nu încercați să încărcați acumulatorul cu alte încărcătoare decât cele specificate în acest manual. Încărcătorul și acumulatorul sunt special concepute să funcționeze împreună.
3. Aceste încărcătoare nu sunt destinate altor scopuri decât cele de încărcare a acumulatorilor reîncărcabili DEWALT®. Orice alte utilizări pot genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.
4. Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.
5. Când deconectați încărcătorul, trageți de ștecher și nu de cablu. Astfel se va reduce riscul de deteriorare a ștecherului și cablului electric.
6. Asigurați-vă că nu este posibil să se calce pe cablu, că nimeni nu se poate împiedica de acesta și că nu este, de altfel, supus deteriorării sau deformării.
7. Nu poziționați niciun obiect deasupra încărcătorului sau nu poziționați încărcătorul pe o suprafață moale ce poate bloca fantele de aerisire și poate conduce la o căldură internă excesivă. Amplasați încărcătorul într-o poziție ferită de orice sursă de căldură. Încărcătorul este ventilat prin fantele din partea superioară și din partea inferioară a carcasei.
8. Nu operați încărcătorul cu un cablu sau ștecher deteriorat—prevedeți imediat înlocuirea acestora.
9. Nu operați încărcătorul dacă a suferit o lovitură puternică, dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel. Duceți-l la un centru de service autorizat.
10. Nu dezasamblați încărcătorul; duceți-l la un centru de service autorizat atunci când sunt necesare operații de service sau reparații. Reasamblarea incorectă poate genera risc de șoc electric, electrocutare sau incendiu.
11. Deconectați încărcătorul de la priză înainte de a încerca orice operație de curățare. Astfel se va reduce riscul de șoc electric. Scoaterea pachetului de acumulatori nu va reduce acest risc.
12. Niciodată nu încercați să conectați două încărcătoare simultan.
13. Încărcătorul este conceput să opereze cu o tensiune electrică standard (consultați specificațiile încărcătorului). Nu încercați să îl utilizați cu nicio altă tensiune. Această recomandare nu se aplică încărcătorului auto.
14. Nu utilizați un cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar. Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.

2.12 Instrucțiuni importante de siguranță pentru toți acumulatorii

Atunci când comanda□i acumulatori de schimb, asigura□i-vă că include□i numărul de catalog □i tensiunea.

Pachetul de acumulatori nu este complet încărcat când îl scoate□i din cutie. Înainte de a utiliza acumulatorul □i încărcătorul, citi□i instruc□iunile de siguran□ă de mai jos. Apoi urma□i procedurile de încărcare men□ionate.

Citi□i toate instruc□iunile de siguran□ă

1. Nu încărcați sau nu utilizați acumulatorul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive. Introducerea sau scoaterea acumulatorului din încărcător poate aprinde pulberile sau vaporii.
2. Nu introduceți niciodată acumulatorul forțat în încărcător. Nu modificați acumulatorul în niciun fel pentru a intra într-un încărcător necompatibil deoarece acesta se poate rupe cauzând vătămări corporale grave.
3. Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare DEWALT®.
4. Nu stropiți sau nu scufundați în apă sau alte lichide.
5. Nu depozitați sau nu utilizați unealta și acumulatorul în locații în care temperatura poate atinge sau depăși 40 ˚C (precum ateliere în aer liber sau construcții metalice pe timpul verii). Pentru cea mai bună durată de viață, depozitați acumulatorii într-un loc răcoros, uscat.
6. Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne.
7. Nu expuneți acumulatorii la apă.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de incendiu. Nu încercaţi niciodată să deschideţi acumulatorul sub niciun motiv. În cazul în care acumulatorul este crăpat sau deteriorat, nu îl introduceţi în încărcător. Nu striviţi, nu scăpaţi sau nu deterioraţi acumulatorul. Nu utilizaţi un acumulator sau un încărcător care a suferit o lovitură puternică, a fost scăpat pe jos, a fost călcat sau deteriorat în vreun fel (ex. înţepat cu un cui, lovit cu un ciocan, călcat în picioare). Se poate genera şoc electric sau electrocutare. Acumulatorii deterioraţi trebuie returnaţi la centrul de service pentru reciclare.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de incendiu. Nu depozitaţi şi nu transportaţi acumulatorul astfel încât obiectele metalice să poată intra în contact cu bornele expuse ale acumulatorului. În cazul transportării acumulatorilor individuali, asiguraţi-vă că bornele acestora sunt protejate şi că sunt bine izolate de materialele cu care ar putea intra în contact şi care ar putea cauza un scurtcircuit.

⚠ PRECAUŢIE

Când nu este în funcţiune, poziţionaţi unealta pe partea laterală, pe o suprafaţă stabilă unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere. Unele unelte cu acumulatori mari vor sta vertical pe acumulator, însă pot fi uşor răsturnate.

2.13 Instrucțiuni specifice de siguranță pentru litiu ion (LI - ION)

1. Nu incineraţi acumulatorul chiar dacă este foarte deteriorat sau dacă este complet uzat. Acumulatorul poate exploda în foc. Se creează vapori şi materiale toxice când acumulatorii litiu ion sunt arşi.
2. În cazul în care lichidul din acumulator intră în contact cu pielea, spălaţi imediat zona cu apă şi săpun delicat. În cazul în care lichidul acumulatorului intră în ochi, clătiţi ochii deschişi timp de 15 minute sau până când trece iritaţia. În cazul în care este necesară asistenţă medicală, informaţi medicul că electrolitul acumulatorului este compus dintr-un amestec de carbonaţi organici lichizi şi săruri de litiu.
3. Conţinutul celulelor deschise ale acumulatorului poate cauza iritaţie respiratorie. Aerisiţi zona de lucru. În cazul în care simptomele persistă, consultaţi medicul.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de arsuri din cauza lichidului din baterie

Lichidul acumulatorului poate fi inflamabil dacă este expus la scântei sau flăcări.

2.14 Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Afectarea auzului.
- Riscul de vătămări corporale cauzate de particulele proiectate.
- Riscul de arsuri cauzate de accesoriile încălzite pe durata operării.
- Riscul de vătămări corporale datorat utilizării prelungite.

3 Specificații

INDICAŢIE

În niciun caz nu trebuie să se efectueze activități de întreținere sau reparații în afara schimbării echipamentului pentru vârf.

3.1 Specifica☐iile uneltei

Specificații	Unitate	BRF30PB-20
Tensiune	V c.c.	18 nom/20 max
Tip		3
Tip acumulatori		Li-Ion
Greutate (fără acumulator)	kg [lbs]	2,3

Valorile totale ale zgomotului ☐i ale vibra☐iilor (suma vectorială a trei axe) determinate conform EN 62841-1:

Specificații	Unitate	Valoare
LPA (presiune sonoră)	dB(A)	79
KPA (presiune sonoră nedeterminată)	dB(A)	3
Lwa (putere sonoră)	dB(A)	87
KWA (marjă putere sonoră)	dB(A)	3
Nivel de vibraţii Ah	m/s²	< 2,5
Vibraţii nespecificate K	m/s²	1,5

Specificații	Unitate	BRF30PB-20 2.0 Ah	BRF30PB-20 4.0 Ah
Greutate	kg [lbs]	2,67	2,93
Lungime	mm [in]	327	327
Înălţime	mm [in]	302	326
Cursă	mm [in]	30	30
Forţă de tragere	N [lbf]	20000	20000
Diametru nominal al niturilor	mm [in]	Ø 4,8 la Ø 6,4	

3.2 Specifica☐iile acumulatorului ☐i ale încărcătorului

Acumulator**		
Tip acumulatori		Li-Ion
Tensiune	V c.c.	18 nom/20 max
Capacitate	Ah	2,0/4,0
Greutate	kg [lbs]	0,35/0,61
Durată de încărcare	min	30/60

Încărcător**	Unitate	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Tip acumulatori		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Tip baterie Tensiune reţea	V c.a.	120	100	230	220
Frecvenţa de intrare	Hz	60	50/60	50	50
Greutate	kg [lbs]	0,5	0,5	0,5	0,5

Siguranţe		
Europa	Unelte de 230 V	10 amperi, la reţea electrică
Regatul Unit & Irlanda	Unelte de 230 V	3 amperi, la fişe

* BRF30PB-20 este compatibil numai cu acumulatorii DEWALT® 18V nom/20V max Li-Ion tip glisant.

**Timpul de încărcare se bazează pe unitatea de încărcare DCB1104 DEWALT®

3.3 Nituiri estimate pentru fiecare □arjă

Dia. nom. Diametru nit	Baterie 2,0 Ah	Baterie 4,0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

INDICAŢIE

* Aceste valori au doar un rol de îndrumare și sunt estimate pe baza unui acumulator complet încărcat. Rezultatele pot varia în funcție de tipul de nit și material, starea sculei/bateriei și mediul de lucru.

3.4 Specifica□ii de aplicare

Tipul de nit	Capacitate de aplicare								
	4,0mm [5/32”]	4,8mm [3/16”]	5,0mm	6,0mm	6,4mm [1/4”]	7,0mm	8,0mm [5/16”]	9,0mm	10,0mm
CAPĂT DESCHIS		•			•				
CAPĂT ÎNCHIS		•			•				
AVEX®/STAVEX®		•			•				
AVINOX®/AVIBULB®		•		•	•				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					•				
HRrivets® /HT		•			•				
INTERLOCK®		•			•				
KLAMP-TITE®/KTR		•			•				
BULBEX®/LS/TL		•							
MONOBOLT®		•			•				
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				
Q RIVET		•			•				
T LOK®		•							
T-RIVET		•			•				

Tipul de nit	Capacitate de aplicare								
	4,0mm [5/32”]	4,8mm [3/16”]	5,0mm	6,0mm	6,4mm [1/4”]	7,0mm	8,0mm [5/16”]	9,0mm	10,0mm
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II Standard							•	•	•
AVSEAL® II Low press							•	•	

INDICAŢIE

Pentru mai multe detalii cu privire la echipamentul pentru vârf, consultați manualul de service și accesorii.

Acest instrument este calibrat conform metodei configurate de STANLEY Engineered Fastening. Cu toate acestea, nu este conceput ca instrument de măsurare. STANLEY Engineered Fastening nu asigură valoarea □i precizia sarcinii de rupere □i a cursei afi□ate. În plus, STANELY Engineered Fastening nu poate furniza gama de sarcină de rupere □i cursă pentru fiecare nit. Seta□i lucrarea în func□ie de preferin□ele dvs. Unealta poate fi utilizată ca mijloc de prevenire a eliberării produselor defecte sau a nituirii anormale sau pentru detectarea anomaliilor uneltei.

3.5 Con□inutul ambalajului

Consulta□i manualul de service □i accesorii pentru con□inutul complet al pachetului.

3.6 Accesorii opționale

⚠ AVERTIZARE

Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de STANLEY Engineered Fastening® nu au fost testate cu acest produs, folosirea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de rănire, STANLEY Engineered Fastening® recomandă numai utilizarea de accesorii specificate pentru acest produs. Consultaţi reprezentantul pentru informaţii suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

⚠ AVERTIZARE

Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, deconectaţi acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala ataşamente sau accesorii.

Pentru o listă completă de echipamente pentru vârf și alte accesorii disponibile pentru seria PB, vă rugăm să vizitați site-ul nostru http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® are o politică de dezvoltare și îmbunătățire continuă a produsului și ne rezervăm dreptul de a modifica specificația oricărui produs fără o notificare prealabilă.

4 Asamblarea dispozitivului

4.1 Destinația de utilizare

Această unealtă este proiectată pentru fixarea niturilor oarbe STANLEY Engineered Fastening®.

INDICAŢIE

Această unealtă ar trebui să fie utilizată de operatori cu experiență

Nu permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

⇒ Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.

⇒ Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

INDICAŢIE

Nu utilizați această unealtă în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță înainte de utilizarea uneltei.

Purtați întotdeauna protecție aprobată pentru auz și pentru ochi, în permanență în timpul utilizării echipamentului.

⚠ AVERTIZARE

Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări personale.

Nu modificaţi niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia.

⚠ AVERTIZARE

Înainte de reglarea uneltei, îndepărtaţi acumulatorul.

Înainte de utilizare

1. Selectați vârful de dimensiunea potrivită și instalați-l. Echipament de vârf.
2. Asigurați-vă că acumulatorul este complet încărcat.
3. Introduceți acumulatorul în unealtă.
4. Trageți declanșatorul o dată pentru a porni ecranul
5. Trageţi rapid şi eliberaţi declanşatorul pentru a seta instrumentul în poziţia de start.

4.2 Echipament de vârf

4.2.1 Montarea vârfului

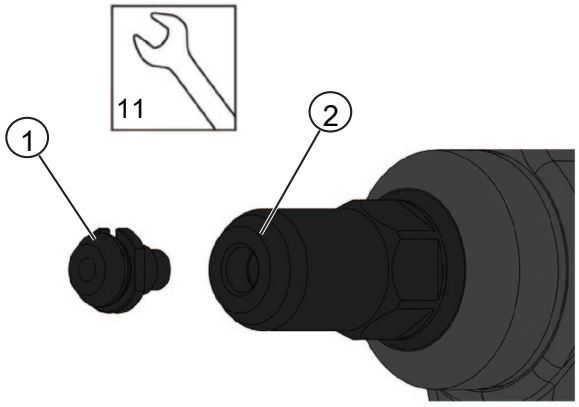


Fig. 1: Carcasă pentru piesa vârf

1 Piese vârf	2 Carcasă pentru piesa vârf

- Selectați piesa de vârf corectă pentru nitul de instalat. Consultați Manualul accesoriilor pentru echipamentele adecvate ale vârfului.
- Strângeți piesa pentru vârf (1) în carcasa nasului (2) prin rotirea în sens orar, folosind o cheie fixă 11 mm.

4.2.2 Montarea carcasei pentru vârf în unealtă

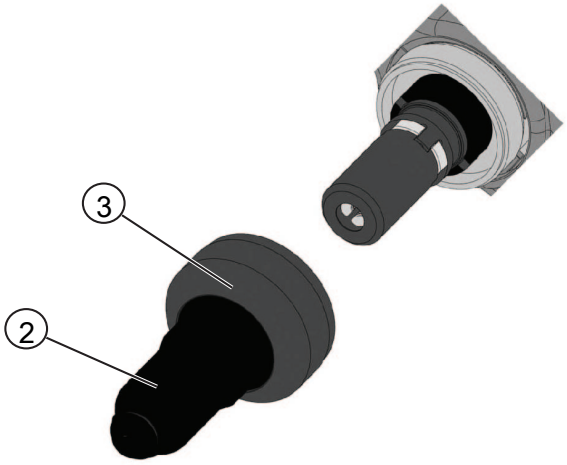


Fig. 2: Componente ale carcasei pentru vârf

2 Carcasă pentru piesa vârf	3 Piulița carcasei pentru piesa vârf

1. Introduceți carcasa frontală 2 în piulița carcasei pentru vârf 3.
2. Blocați-o în unealtă rotind-o în sensul acelor de ceasornic cu mâna.

4.2.3 Montarea împingătorului de fălci ☐i a ghidajului împingătorului de fălci

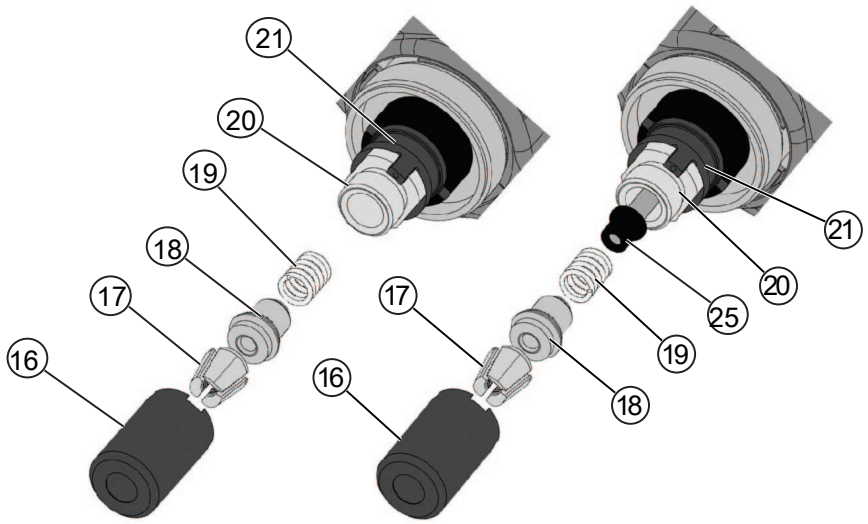


Fig. 3: Ansamblu împingător falcă

16	Ghidaj falcă	17	Fălci
18	Ansamblu împingător falcă	19	Arc împingător falcă
20	Cap de tragere	21	Blocarea carcasei fălcii.
25	Ghidaj tijă		

1. Selectați împingătorul de fălci sau ansamblul împingătorului de fălci (18) corespunzător piesei pentru vârf selectate. Consultați Manualul de service și accesorii pentru echipamentul adecvat.
2. Introduceți împingătorul de falcă (18) în arcul împingătorului falcă (19).
3. Reasamblați setul fălcii (17) și carcasa fălcii (16) pe blocajul fălcii (21).

INDICAŢIE

Nu utilizați chei pentru a monta ghidajul fălcilor

⇒ Nu utilizați chei pentru a monta ghidajul fălcii (16) pe blocarea carcasei fălcii (21).

⇒ Strângerea manuală a ghidajului fălcii (16) este suficientă pentru a-l bloca pe blocarea carcasei fălcii (21).

4.3 Încărcătoarele

Unealta utilizează un încărcător DEWALT®. Citiți toate instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza stația de încărcare. Încărcătorul nu necesită nicio reglare și este conceput să fie cât mai ușor posibil de operat.

4.3.1 Încărcarea acumulatorului

Fig. 4: Introducerea acumulatorului în încărcător

11	Acumulator	13	Conexiune pentru încărcător
14	Lampă de încărcare	15	Încărcător

4.3.2 Operarea încărcătorului

Consultați tabelul de mai jos privind starea de încărcare a acumulatorului.

Indicatoare de încărcare:		
	Se încarcă	
	Complet încărcat	
	Întârziere de acumulator fierbinte/rece*	

Indicatorul luminos roșu va lumina intermitent continuu, dar rămâne aprins un indicator luminos galben în timpul acestei operații. După ce acumulatorul a atins o temperatură corespunzătoare, indicatorul luminos galben se stinge și încărcătorul reia procedura de încărcare.

Acest încărcător nu va încărca un acumulator defect. Încărcătorul va indica un acumulator defect refuzând să lumineze sau semnalizând codul pentru problemă acumulator sau încărcător.

INDICAŢIE

Aceasta ar putea însemna, de asemenea, o problemă la încărcător. Dacă încărcătorul indică o problemă, duceţi-l împreună cu acumulatorul la un centru de service autorizat pentru a fi testat.

Decalajul de întârziere acumulator fierbinte/rece

Atunci când încărcătorul detectează prezența unui acumulator prea fierbinte sau prea rece, acesta pornește automat un decalaj pentru acumulatorul fierbinte/rece, suspendând încărcarea până când acumulatorul ajunge la o temperatură corespunzătoare. Încărcătorul comută apoi automat în modul de încărcare a întrerupătorului.

Această funcție asigură o durată maximă de viață a acumulatorului. Un acumulator rece se va încărca la jumătate din capacitate față de unul cald. Acumulatorul se va încărca la acea viteză redusă pe toată perioada ciclului de încărcare și nu va reveni la viteza maximă de încărcare chiar dacă acesta se încălzește.

4.3.3 Acumulatori litiu-ion

Uneltele STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion sunt proiectate cu un sistem electronic de protec☐ie care va proteja acumulatorul împotriva supraîncărcării, supraîncălzirii sau descărcării profunde. Unealta se va opri în mod automat dacă sistemul de protec☐ie electronic este activat. În acest caz, pozi☐iona☐i acumulatorul Li-Ion pe încărcător până când este încărcat complet.

4.4 Acumulatori

Montarea ☐i demontarea pachetului de acumulatori

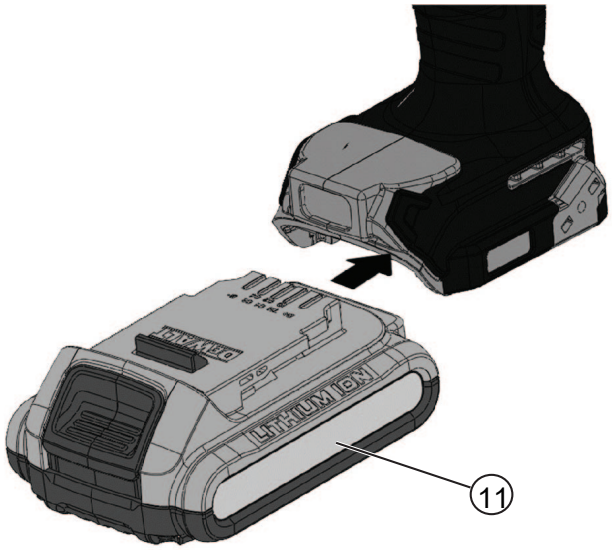


Fig. 5: Acumulator

11 Acumulator

INDICAŢIE

Pentru obținerea celor mai bune rezultate, asigurați-vă că acumulatorul este încărcat complet înainte de utilizare. Unealta se va opri fără avertisment când acumulatorul este descărcat complet.

INDICAŢIE

Pachetele de acumulatori nu trebuie depozitate descărcate complet. Acestea trebuie reîncărcate înainte de utilizare.

5 Procedura de operare

⚠ PRECAUŢIE

Respectaţi întotdeauna instrucţiunile de siguranţă şi reglementările aplicabile.

⚠ PRECAUŢIE

Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, deconectaţi acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala ataşamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

⚠ PRECAUŢIE

Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați întotdeauna o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.

⚠ PRECAUŢIE

Pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă, mențineți întotdeauna siguranța în anticiparea unei reacții neprevăzute.

5.1 Poziția corectă a mâinilor

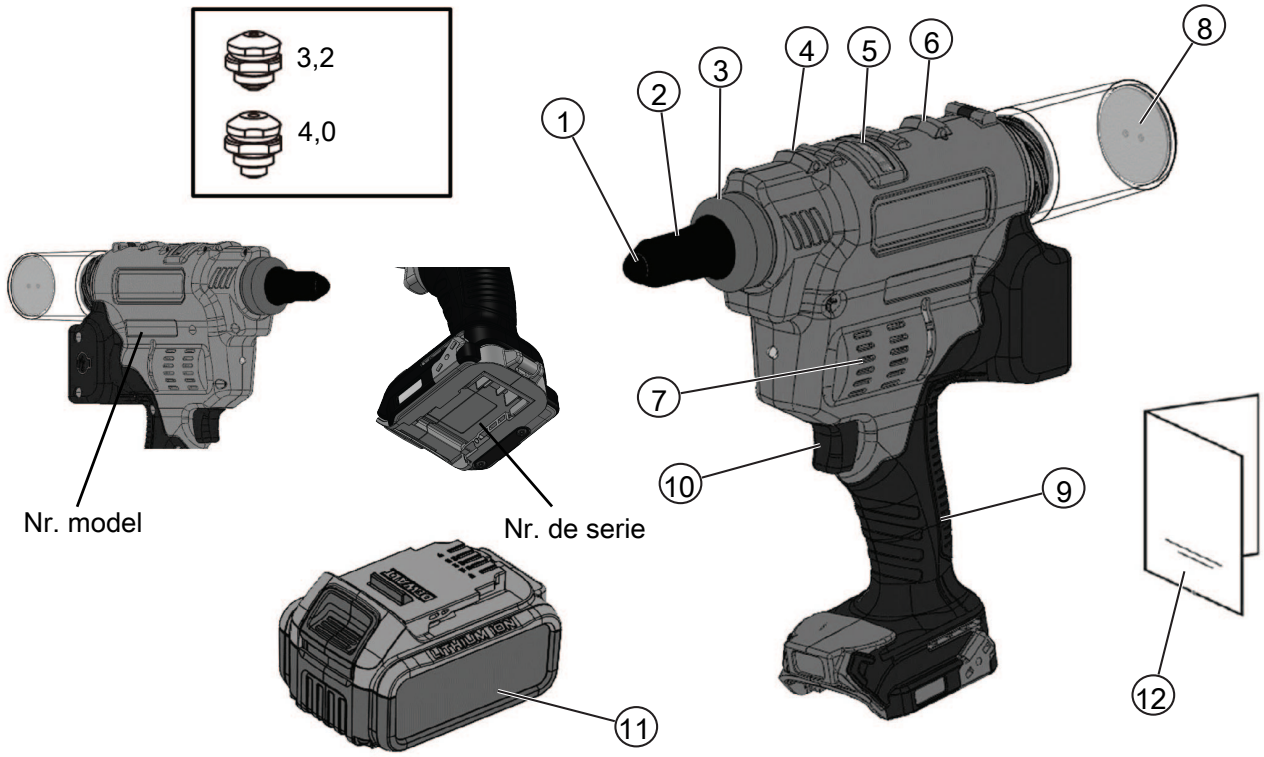


Fig. 6: Unealtă electrică cu acumulator

1	Piese vârf	2	Carcasă pentru piesa vârf
3	Piulița carcasei pentru piesa vârf	4	Cârlig de fixare pentru accesorii
5	Indicator luminos RGB	6	Cârlig de fixare pentru accesorii

7	Evacuare aer	8	Colector de tije
9	Mâner	10	Întrerupătorul
11	Acumulator	12	Manual

Pozi☐ia corectă a mâinilor presupune ca o mână să fie ☐inută pe mânerul principal. Instrumentul poate fi operat atât cu mâna stângă, cât ☐i cu mâna dreaptă.

5.2 Operarea uneltei

Pentru a instala un nit

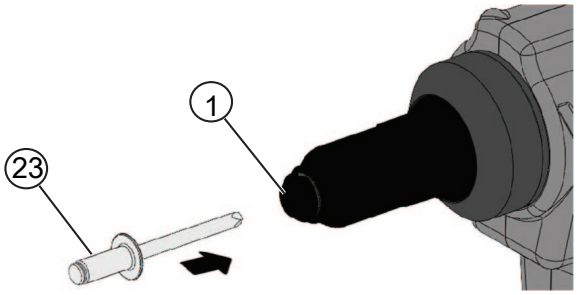


Fig. 7: Instalați un nit orb.

1	Piese vârf	23	Nit

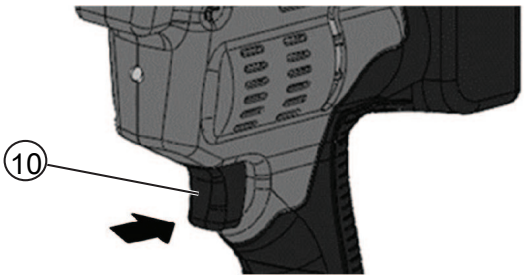


Fig. 8: Întrerupătorul

10	Întrerupătorul

Citi☐i un manual de operare cu ecran tactil Smart pentru a afla detaliile despre modul de utilizare a ecranului tactil. Vă rugăm să vizita☐i site-ul nostru web http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Așezați nitul orb (23) în piesa frontală (1)
2. Poziționați unealta
3. Apăsați și țineți apăsat comutatorul (10) până când nitul este complet poziționat în piesa de aplicație.
4. Când nitul orb (23) a fost fixat complet, eliberați comutatorul (10). Unealta va reveni automat la poziția inițială. Tija cade automat în colectorul de tije (22).

În cazul în care elibera☐i comutatorul (10) înainte de terminarea setării cursei, unealta va reveni imediat la pozi☐ia ini☐ială. În cazul în care nitul orb (23) nu a fost fixat complet, repeta☐i pa☐ii anteriori.

În cazul în care modul de revenire automată a fost activat, odată ce unealta detectează o setare a nitului, acesta va reveni automat la pozi☐ia sa ini☐ială, chiar dacă declan☐atorul rămâne apăsat.

Func□ie de resetare

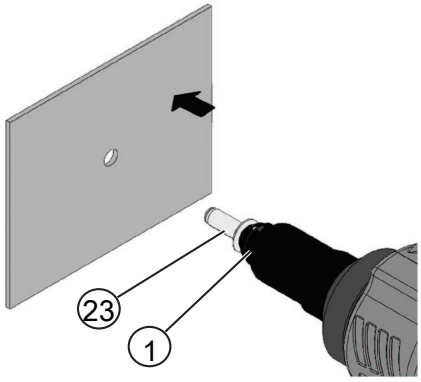


Fig. 9: Nit

1 Piese vârf	23 Nit

În cazul în care unealta nu revine la pozi□ia ini□ială după eliberarea comutatorului, reseta□i unealta prin ac□ionarea rapidă a comutatorului (10). Dacă acest lucru nu rezolvă problema, scoate□i acumulatorul, introduce□i-l □i apoi repeta□i pasul anterior. Dacă problema persistă, vă rugăm să contacta□i reprezentantul local.

Golirea colectorului de tije

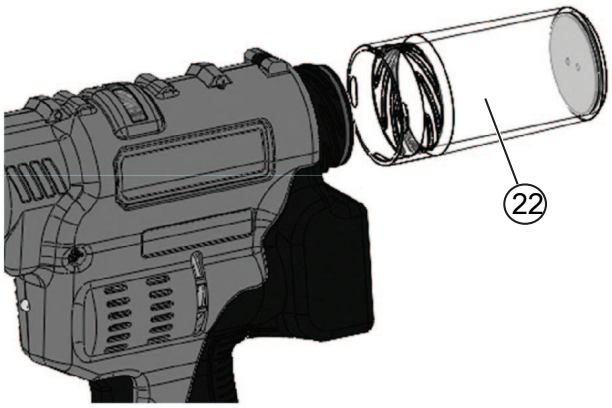


Fig. 10: Colector de tije

22 Spațiu colector de tije

Colectorul de tije este folosit pentru a colecta tijele rămase. Colectorul de tije trebuie să fie golit în func□ie de mărimea niturilor folosite.

Dia. nom. Diametru tijă	Capacitate aproximativă
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Înclinați unealta în spate pentru a permite tuturor tijelor să cadă în colectorul de tije.
2. Pentru a deschide colectorul de tije (22), rotiți mandrina în sens antiorar.
3. Goliți tijele uzate într-un recipient de reciclare adecvat sau într-un coș de gunoi.
4. Pentru a închide colectorul de tije (22), rotiți colectorul de mandrine în sens orar până când blocajul colectorului se fixează în poziție.

6 Întreținerea uneltei

6.1 Frecven□a opera□iunilor de între□inere

Articol	Frecvență
Inspecția generală a uneltei	Zilnic
Curățați și lubrifiați echipamentul pentru vârf	5.000 de nituri
Curățați și ungeți șurubul cu bilă și rulmentul de împingere.	50.000 de nituri
*Este recomandat să contactați un centru autorizat de service	

6.2 Curățare

6.2.1 Exteriorul uneltei

Păstra□i orificiile de evacuare ale motorului fără perii (7) fără praf □i murdărie. Dacă este necesar, folosi□i o cârpă moale, umezită pentru a îndepărta praful de pe deschiderile de aerisire. Sufla□i murdăria □i praful din carcasa principală a sculei electrice cu aer uscat ori de câte ori se observă că se adună murdărie în interiorul □i în jurul orificiilor de evacuare (7).

⚠ AVERTIZARE

Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare

⚠ AVERTIZARE

Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.

6.2.2 Cură□area echipamentului pentru vârf

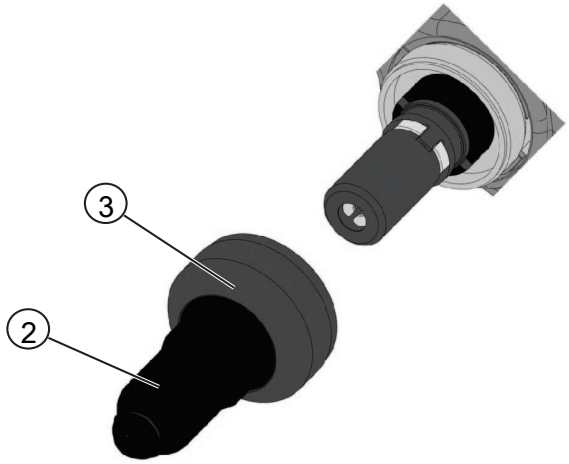


Fig. 11: Carcasă pentru piesa vârf

2	Carcasă pentru piesa vârf	3	Piulița carcasei pentru piesa vârf

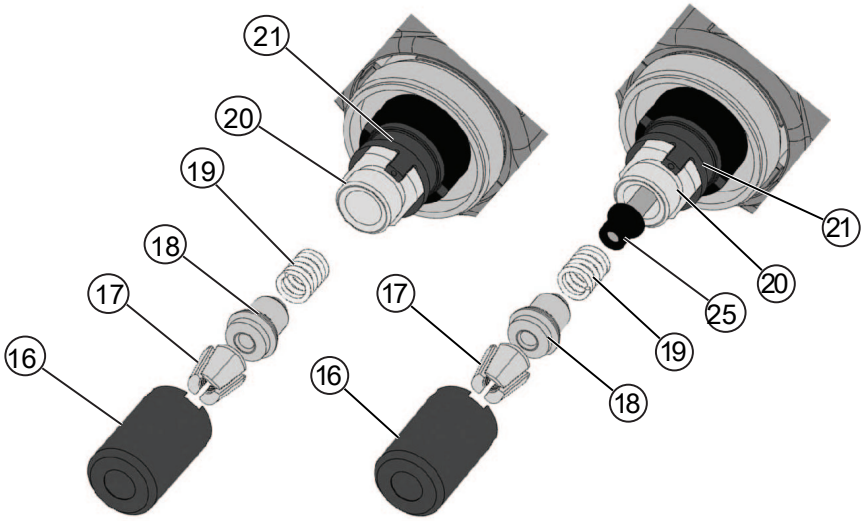


Fig. 12: Ansamblu de vârf

16	Ghidaj falcă	17	Fălci
18	Ansamblu împingător falcă	19	Arc împingător falcă
20	Cap de tragere	21	Blocarea carcasei fălcii.
25	Ghidaj tijă		

- Slăbiți piulița carcasei nasului (3). Scoateți carcasa vârfului (2).
- Apăsați ambreiajul frontal sau blocarea carcasei fălcii (21) și slăbiți ghidajul fălcii (16). Eliberați ambreiajul frontal sau blocarea carcasei fălcii (21).
- Slăbiți piulița carcasei nasului (3). Scoateți carcasa vârfului (2).
- Scoateți arcul (19) și ghidajul tijei (25).
- Curățați interiorul carcasei vârfului (2) cu o cârpă uscată.
- Curățați fălcile (17) și împingătorul fălcilor (18) cu o cârpă uscată. În cazul în care este necesar, înlocuiți fălcile (17) și împingătorul fălcilor (18) și ghidajul tijei (25).
- Curățați capul de tragere (20) cu o cârpă uscată.
- Aplicați unsoare în interiorul ghidajului fălcilor (16), în locul în care fălcile (17) intră în contact. Se recomandă utilizarea unei unsori pe bază de disulfură de molibden.

- Montați arcul (19) și ghidajul tijei (25).
- Montați împingătorul fălcilor (18) și fălcile (17).
- Apăsați ambreiajul frontal (21) și strângeți ghidajul fălcilor (16). Eliberați ambreiajul frontal sau blocarea carcasei fălcilor (21).
- Montați carcasa vârfului (2). Strângeți piulița carcasei vârfului (3).
- Efectuați funcția de resetare a uneltei pentru a asigura că unealta este în poziția inițială acasă, așa cum s-a descris la secțiunea 4.2

6.2.3 Instrucțiuni de curățare a încărcătorului

⚠ AVERTIZARE

Risc de electrocutare. Deconectaţi încărcătorul de la priză înainte de curăţare.

Murdăria și unsoarea pot fi eliminate de pe partea exterioară a încărcătorului folosind o cârpă sau o perie moale nemetalică. Nu folosiți apă sau orice altă soluție de curățare.

6.3 Piese de schimb - unealtă

Pentru piese de schimb, vă rugăm să consulta□i manualele de service specifice, pe care le pute□i găsi pe site-ul nostru web

la http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

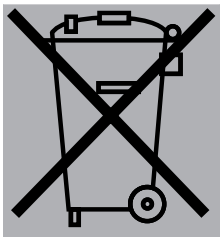
6.4 Acumulator reîncărcabil

Acest acumulator cu durată lungă de viață trebuie să fie reîncărcat atunci când nu reușește să furnizeze putere suficientă în cazul lucrărilor efectuate cu ușurință anterior. La sfârșitul duratei sale de utilizare, eliminați-l acordând o atenție cuvenită mediului înconjurător:

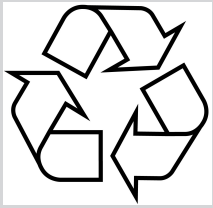
- Consumaţi complet acumulatorul, apoi scoateţi-l din unealtă.
- Bateriile Li-Ion sunt reciclabile. Duceţi acumulatorii la reprezentantul dvs. sau la un centru local de reciclare. Acumulatorii colectaţi vor fi reciclaţi sau eliminaţi corespunzător.

7 Protejarea mediului înconjurător

Colectarea selectivă. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.



În cazul în care constataţi că produsul dvs. STANLEY Engineered Fastening® trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncaţi împreună cu gunoiul menajer. Prevedeţi colectarea selectivă pentru acest produs. Colectarea selectivă a produselor uzate şi a ambalajelor permite reciclarea şi refolosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător şi reduce cererea de materii prime.



Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea selectivă a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deşeuri sau de către comerciant atunci când achiziţionaţi un produs nou. Puteţi verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparaţii autorizat biroul local STANLEY Engineered Fastening® la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenţilor de reparaţii STANLEY Engineered Fastening® autorizaţi şi detalii complete despre operaţiile de service post-vânzare şi despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa www.StanleyEngineeredFastening.com

Marcajul RBRC®

Marcajul RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) de pe acumulatorii (sau baterii) nichel-cadmiu, hidruri de nichel-metal sau litiu-ion indică faptul că costurile de reciclare a acestor baterii (sau acumulatori) fost plătit de DEWALT®. În unele zone, este ilegal să introduceţi acumulatorii nichel cadmiu, hidrură de nichel metalic sau litiu-ion în reţeaua de gunoi sau deşeuri municipale, iar programul Call 2 Recycle® oferă o alternativă ecologică.

Call 2 Recycle, Inc., în colaborare cu DeWALT® şi alţi utilizatori ai acumulatorului, a stabilit programul în Statele Unite şi Canada pentru a facilita colectarea acumulatorilor nichel cadmiu, hidrură de nichel metalic sau litiu-ion. Contribuiţi la protejarea mediului înconjurător şi la conservarea resurselor naturale prin returnarea acumulatorilor de nichel cadmiu, hidrură de nichel metalic sau litiu-ion către un centru de service autorizat DeWALT® sau către distribuitorul local pentru reciclare. De asemenea, puteţi contacta centrul local de reciclare pentru a afla unde să renunţaţi la acumulatorul uzat. RBRC® este o marcă comercială înregistrată a Call 2 Recycle, Inc.

8 Declarație de conformitate

8.1 Declara□ia de conformitate UE

Noi, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, declarăm pe răspunderea noastră exclusivă că produsul:

Descriere:	**Sculă cu acumulator pentru nituri oarbe**
Model:	**BRF30PB-20**

Producătorul declară că produsul men□ionat mai sus este conform cu toate prevederile □i cerin□ele relevante ale următorului regulament:

UE/2023/1230	Regulamentul privind mașinile
2014/53/UE	Directiva privind echipamentele radio (RED)
2011/65/UE modificată prin Directiva (UE) 2015/863	Directiva RoHS

La care se referă prezenta declara□ie este în conformitate cu următoarele standarde armonizate:

ISO 12100:2010	Siguranța mașinilor - Principii generale de proiectare - Evaluarea și reducerea riscurilor
EN 62841-1:2015/A11:2022	Unelte de mână cu motor electric, unelte transportabile și mașini pentru gazon și grădină - Securitate - Partea 1: Cerințe generale
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curent armonic (curent de intrare al echipamentului ≤ 16 A pe fază)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a pâlpâirii în sistemele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente cu curent nominal ≤16 A pe fază și care nu fac obiectul unei conexiuni condiționate

Respectarea altor standarde:

EN IEC 55014-1:2021	Compatibilitate electromagnetică - Cerințe pentru aparate de uz casnic, unelte electrice și aparate similare - Partea 1: Emisivitate
EN IEC 55014-2:2021	Compatibilitate electromagnetică - Cerințe pentru aparate de uz casnic, unelte electrice și aparate similare - Partea 2: Imunitate - Standardul familiei de produse
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Standardul pentru compatibilitate electromagnetică (EMC) pentru echipamentele și serviciile radio - Partea 1: Cerințe tehnice comune - Standard armonizat pentru compatibilitatea electromagnetică
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Standardul pentru compatibilitate electromagnetică (EMC) pentru echipamentele și serviciile radio - Partea 17: Condiții specifice pentru sisteme de transmisie de date în bandă largă și foarte largă - Standard armonizat pentru compatibilitate electromagnetică

Documenta□ia tehnică este întocmită în conformitate cu anexa III la Regulamentul privind echipamentele tehnice EU/2023/1230.

Subsemnatul face această declara□ie în numele STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Locul emiterii:	**Aichi, Japonia**
Data emiterii:	**26-03-2025**

Subsemnatul reprezentant autorizat: este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic pentru produsele comercializate în Uniunea Europeană și face această declarație în numele Stanley Europe.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE

Acest echipament este în conformitate cu Regulamentul privind echipamentele tehnice EU/ 2023/1230

8.2 Declara□ia de conformitate UK

Noi, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, declarăm pe răspunderea noastră exclusivă că produsul:

Descriere:	**Sculă cu acumulator pentru nituri oarbe**
Model:	**BRF30PB-20**

Producătorul declară că produsul men□ionat mai sus este conform cu toate prevederile □i cerin□ele relevante ale următoarelor reglementări aplicabile:

Regulamentul privind furnizarea de mașini (siguranță) 2008, S.I. 2008/1597 (cu modificările ulterioare)
Regulamentul privind echipamentele radio 2017, S.I. 2017/1206
Regulamentul privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice 2012 (cu modificările ulterioare)

La care se referă prezenta declara□ie este în conformitate cu următoarele standarde armonizate:

ISO 12100:2010	Siguranța mașinilor - Principii generale de proiectare - Evaluarea și reducerea riscurilor
EN 62841-1:2015/A11:2022	Unelte de mână cu motor electric, unelte transportabile și mașini pentru gazon și grădină - Securitate - Partea 1: Cerințe generale
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curent armonic (curent de intrare al echipamentului ≤ 16 A pe fază)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a pâlpâirii în sistemele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente cu curent nominal ≤16 A pe fază și care nu fac obiectul unei conexiuni condiționate

Respectarea altor standarde:

EN IEC 55014-1:2021	Compatibilitate electromagnetică - Cerințe pentru aparate de uz casnic, unelte electrice și aparate similare - Partea 1: Emisivitate
EN IEC 55014-2:2021	Compatibilitate electromagnetică - Cerințe pentru aparate de uz casnic, unelte electrice și aparate similare - Partea 2: Imunitate - Standardul familiei de produse
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Standardul pentru compatibilitate electromagnetică (EMC) pentru echipamentele și serviciile radio - Partea 1: Cerințe tehnice comune - Standard armonizat pentru compatibilitatea electromagnetică
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Standardul pentru compatibilitate electromagnetică (EMC) pentru echipamentele și serviciile radio - Partea 17: Condiții specifice pentru sisteme de transmisie de date în bandă largă și foarte largă - Standard armonizat pentru compatibilitate electromagnetică

Documentația tehnică este realizată în conformitate cu Regulamentul privind furnizarea de echipamente tehnologice (siguranță) 2008, SI 2008/1597 (cu modificările ulterioare).

Subsemnatul face această declarație în numele STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Locul emiterii:	**Aichi, Japonia**
Data emiterii:	**26-03-2025**

Subsemnatul reprezentant autorizat: este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic pentru produsele comercializate în Marea Britanie și face această declarație în numele Stanley Europe.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Această mașină este conformă cu Regulamentul privind furnizarea de mașini (siguranță) 2008, S.I. 2008/1597 (cu modificările ulterioare)

STANLEY
Engineered Fastening

9 Declara□ie cu privire la emisiile radio

Acest echipament este în conformitate cu normele CE necesare stabilite pentru un mediu necontrolat. Utilizatorii finali trebuie să respecte instruc□iunile de operare specifice pentru a satisface expunerea la radio-frecven□ă.

Specifica□ii pentru echipamentele radio

Acest instrument are un modul de calcul (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) □i con□ine un modul wireless integrat bazat pe Cypress CYW43455 care acceptă:

Wi-Fi	2.4 GHz, 5.0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac wireless

Declara□ie FCC

Acest aparat este în conformitate cu art. 15 al Normelor FCC.

Func□ionarea este supusă următoarelor condi□ii:

1. Este posibil ca acest dispozitiv să nu provoace interferențe dăunătoare și
2. Acest aparat trebuie să accepte orice interferență receptată, inclusiv interferențele care pot produce o funcționare nedorită.

Acest echipament a fost testat □i s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de Clasa A, conform capitolului 15 din regulamentul FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protec□ie rezonabilă împotriva interferen□elor dăunătoare atunci când echipamentul este utilizat într-un mediu comercial. Acest echipament generează, utilizează □i poate radia energie de frecven□ă radio □i, în cazul în care nu este instalat □i utilizat în conformitate cu manualul de instruc□iuni, poate provoca interferen□e dăunătoare comunica□iilor radio. Func□ionarea acestui echipament într-o zonă reziden□ială poate provoca interferen□e dăunătoare, caz în care utilizatorul va fi obligat să corecteze interferen□ele pe propria cheltuială.

Acest echipament este în conformitate cu normele FCC pentru radia□ii de radio-frecven□ă stabilite pentru un mediu necontrolat. Pentru a men□ine conformitatea cu cerin□ele FCC privind expunerea la RF. Evita□i contactul direct cu antena de transmisie în timpul transmisiei.

SAR corp

Acest produs respectă limitele SAR na□ionale aplicabile de 1,6 W/kg.

Valorile SAR maxime specifice pot fi găsite în sec□iunea din acest ghid de utilizare. Când transporta□i produsul sau

îl utiliza□i în timp ce îl purta□i pe corp, men□ine□i o distan□ă de 0 mm fa□ă de corp pentru a asigura conformitatea cu cerin□ele de expunere la RF.

Declara□ie IC(ISED)

Acest dispozitiv este conform cu RSS-urile scutite de licen□ă ale Industry Canada. Func□ionarea este supusă următoarelor condi□ii:

1. Este posibil ca acest dispozitiv să nu provoace interferențe; și

2. Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență, inclusiv interferențe care pot provoca funcționarea nedorită a dispozitivului.

Această EUT este conformă cu SAR pentru popula□ia generală / limitele de expunere necontrolate din IC RSS-102 □i a fost testată în conformitate cu metodele □i procedurile de măsurare specificate în IEEE 1528 □i IEC 62209.

Acest echipament trebuie instalat □i operat cât mai mult posibil la distan□ă fa□ă de corpul utilizatorului sau seta□i dispozitivul să reducă puterea de ie□ire dacă o astfel de func□ie este disponibilă.

Declara□ie SRRC

Acest dispozitiv este certificat sub ID CMIIT: XXXXYZNNNN.

Declara□ie MIC

Acest produs con□ine un emi□ător radio certificat în conformitate cu Legea japoneză privind radiocomunica□iile. Numărul de certificare este: [020-210202].

10 Protejați-vă investiția

Garan□ie limitată

BRF30PB-20 este garantat împotriva defectelor de material sau de fabrica□ie de către Stanley Black & Decker, Inc. („STANLEY”) pe durata de via□ă utilă a produsului. Această garan□ie limitată pe via□ă nu se aplică (i) software-ului; sau (ii) componentelor electrice, care sunt garantate pentru o perioadă de optsprezece luni de la data expedierii de către STANLEY către cumpărătorul ini□ial.

STANLEY va repara sau înlocui, la alegerea sa, orice BRF30PB-20 care, în urma inspec□iei produsului de către STANLEY, este considerat defect în perioada de garan□ie. STANLEY poate, din când în când, să decidă să repare sau să înlocuiască un produs fără costuri suplimentare, chiar dacă STANLEY a stabilit că produsul nu era defect. Decizia de a repara sau înlocui un produs fără costuri suplimentare nu va fi considerată o recunoa□tere a faptului că produsul este defect.

Repara□iile efectuate în garan□ie de STANLEY sau de un centru de repara□ii autorizat STANLEY □i produsele înlocuite sunt garantate pentru o perioadă de 90 de zile de la data livrării produsului reparat sau înlocuit sau pentru restul perioadei de garan□ie ini□iale, oricare dintre acestea este mai lungă.

Garan□iile de mai sus nu se aplică pieselor uzate în mod normal, cum ar fi fălcile, defectelor sau deteriorărilor apărute după expirarea perioadei de garan□ie sau din următoarele cauze:

1. Nerespectarea instrucțiunilor de întreținere și utilizare a produsului.
2. Utilizarea pieselor de schimb neoriginale STANLEY.
3. Accidente, manipulare neautorizată, modificări, utilizare necorespunzătoare, abuz sau uzură anormală.
4. Servicii de reparații care nu sunt efectuate de STANLEY sau la indicația STANLEY; sau
5. Utilizarea continuă după o defecțiune parțială.

Condi□ii generale

Garan□iile de mai sus sunt exclusive □i înlocuiesc toate celelalte garan□ii, exprese sau implicite, inclusiv garan□iile implicite de vandabilitate □i adecvare pentru un anumit scop.

Singura responsabilitate a STANLEY va fi repararea sau înlocuirea produselor aflate în garan□ie, conform prevederilor din prezentul document; STANLEY nu va fi responsabilă pentru daunele accidentale sau indirecte sau pentru imposibilitatea utilizării produselor sale în orice scop. Răspunderea maximă a STANLEY nu va depă□i în niciun caz pre□ul contractual al produselor reclamate ca fiind defecte. Unele state □i □ări nu permit limitarea garan□iilor implicite sau excluderea sau limitarea daunelor accidentale sau indirecte, astfel încât una sau mai multe dintre limitările de mai sus pot să nu se aplice în cazul dvs. De asemenea, pute□i avea alte drepturi care variază în func□ie de stat sau □ară.

Reclama□ii în garan□ie

Pentru a beneficia de serviciile de garan□ie, vă rugăm să duce□i produsul la un centru de repara□ii autorizat STANLEY sau să contacta□i departamentul de servicii pentru clien□i STANLEY Engineered Fastening pentru a ob□ine autoriza□ia de returnare □i instruc□iunile necesare.

STANLEY®
Engineered Fastening

Руководство по эксплуатации

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Аккумуляторные электроинструменты

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Все права защищены.

Предоставленная информация запрещена к воспроизведению и опубликованию любым способом (электронным и механическим) без предварительного разрешения STANLEY Engineered Fastening® в письменном виде. Предоставленная информация основана на известных данных на момент выпуска изделия. STANLEY Engineered Fastening® соблюдает политику постоянного улучшения изделий, поэтому в дальнейшем в изделия могут быть внедрены изменения. Предоставленная информация относится изделию в виде, в котором оно поставляется компанией STANLEY Engineered Fastening®. Поэтому STANLEY Engineered Fastening® не может нести ответственности за убытки и повреждения вследствие внесения изменений в исходные характеристики.

Информация была собрана и отобрана тщательным образом. Тем не менее, STANLEY Engineered Fastening® не несет ответственности за ошибки в данной информации их последствия. STANLEY Engineered Fastening® не несет ответственности за повреждения вследствие действий третьих лиц. В соответствии с законодательством по защите товарных знаков рабочие названия, товарные знаки, зарегистрированные товарные знаки и т. п., используемые STANLEY Engineered Fastening®, не должны рассматриваться как бесплатные.

Содержание

1 О данном руководстве 883

1.1 Условные обозначения 883

1.1.1 Обозначения: сигнальные слова и предупредительные обозначения 883

2 Для вашей безопасности 885

2.1 Общие правила техники безопасности 885

2.2 Безопасность на рабочем месте 885

2.3 Электробезопасность 885

2.4 Обеспечение индивидуальной безопасности 886

2.5 Эксплуатация электроинструмента и уход за ним 887

2.6 Эксплуатация электроинструмента и уход за ним 888

2.7 Использование аккумуляторных инструментов и уход за ними 889

2.8 Сервисное обслуживание 889

2.9 Дополнительная информация по технике безопасности 889

2.10 Символы и значки 890

2.11 Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств 892

2.12 Важные инструкции по технике безопасности для всех аккумуляторных батарей 893

2.13 Специальные инструкции по безопасности для ионно-литиевых (LI-ION) батарей 894

2.14 Остаточные риски 895

3 Характеристики 896

3.1 Характеристики инструмента 896

3.2 Характеристики аккумуляторной батареи и зарядного устройства 896

3.3 Расчетное количество заклепок за одну зарядку 897

3.4 Монтажные характеристики 897

3.5 Комплект поставки 898

3.6 Дополнительные приспособления 898

4 Настройка инструмента 900

4.1 Назначение 900

4.2 Оборудование наконечника 901

4.2.1 Установка держателя 901

4.2.2 Установка корпуса держателя в инструмент 901

4.2.3 Установка толкателя захвата и направляющей толкателя захвата 902

4.3 Зарядные устройства 902

4.3.1 Зарядка аккумуляторной батареи 903

4.3.2 Использования зарядного устройства 903

4.3.3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи 904

4.4 Аккумуляторные батареи 904

5 Процедура эксплуатации 906

5.1 Правильное положение рук 906

5.2 Эксплуатация инструмента 907

6 Обслуживание инструмента 910

6.1 Частота технического обслуживания 910

6.2 Чистка 910

6.2.1 Внешняя часть инструмента 910

6.2.2 Очистка оборудования наконечника 911
6.2.3 Инструкции по чистке зарядного устройства 912
6.3 Запасные части — инструменты 912
6.4 Перезаряжаемая аккумуляторная батарея 912
7 Защита окружающей среды 913
8 Заявление о соответствии 914
8.1 Заявление о соответствии нормам ЕС 914
8.2 Заявление о соответствии нормам Соединенного Королевства 916
9 Заявление по радиооборудованию 918
10 Защитите свои вложения 920

1 О данном руководстве

1.1 Условные обозначения

1.1.1 Обозначения: сигнальные слова и предупредительные обозначения

В данном руководстве для предупреждения пользователя об опасности травм и повреждения собственности используются следующие обозначения и слова.

Предупреждения в начале раздела

⚠ ОСТОРОЖНО

Тип и источник опасности

Последствия пренебрежения

⇒ Действие для предотвращения опасности

Предупреждение в разделе

ВНИМАНИЕ! Тип и источник опасности Последствия пренебрежения. Действие для предотвращения опасности

Предупредительный треугольник

Предупредительный треугольник ⚠ означает опасность смертельного исхода или получения травм. Предупреждения без треугольника означают опасность материального ущерба.

Сигнальное слово

Сигнальное слово означает степень опасности:

Сигнальное слово	Значение
⚠ ОПАСНОСТЬ	Обозначает опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к серьезной травме или смертельному исходу
⚠ ОСТОРОЖНО	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может стать причиной травм средней или легкой степени тяжести
УКАЗАНИЕ	Означает ситуацию, не связанную с получением травм, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.

Тип и источник опасности

В данном абзаце описывается тип опасности и причина ее возникновения.

Последствия пренебрежения

В данном абзаце описываются последствия пренебрежения опасностью.

Действие для предотвращения опасности

В данных абзацах описывается порядок предотвращения возникновения опасности. Эти меры обязательны к исполнению!

2 Для вашей безопасности

Перед вводом данного инструмента в эксплуатацию необходимо прочесть настоящее руководство пользователя, обращая особое внимание на предупреждения по технике безопасности и инструкции.

Неправильная эксплуатация или обслуживание данного продукта может привести к серьезным травмам и материальному ущербу. Перед началом эксплуатации данного инструмента необходимо прочесть все предупреждения и инструкции по эксплуатации. При использовании механических инструментов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, чтобы избежать риска травм.

2.1 Общие правила техники безопасности

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту.

Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего использования

Термин «электроинструмент» во всех предупреждениях ниже относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторной батареи (беспроводному) электроинструменту.

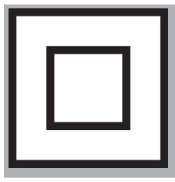
- Данный инструмент не разрешается использовать с потайными заклепками для наружной установки STANLEY Engineered Fastening®.
- Совместно с данным инструментом разрешается использовать только части, крепежные элементы и дополнительные принадлежности, рекомендованные производителем.
- Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторными батареями.

2.2 Безопасность на рабочем месте

1. Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте. Захламление или плохое освещение рабочего места может стать причиной несчастного случая.
2. Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли. Искры, которые появляются при работе электроинструмента, могут привести к воспламенению пыли или паров.
3. Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей. Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом.

2.3 Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение аккумуляторной батареи соответствует указанному на паспортной табличке инструмента. Необходимо также убедиться в том, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT® оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями норматива EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные промышленные удлинительные кабели, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника 1 мм^2; максимальная длина 30 м. При использовании кабельной катушки всегда следует разматывать кабель до конца.

Прочтите все инструкции:

1. Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Запрещается как-либо изменять штепсельную вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением. Сохранение вилки инструмента в неизменном виде и соответствие типа вилки типу розетки питания снижает вероятность поражения электрическим током.
2. Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
3. Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
4. Берегите кабель от повреждений. Не используйте кабель для переноски инструмента и не тяните за него в попытке отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов. Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.
5. При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях. Использование кабеля, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

2.4 Обеспечение индивидуальной безопасности

1. При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
3. Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его в другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.». Если при переноске электроинструмента ваш палец находится на выключателе или если электроинструмент подключен к сети, могут произойти несчастные случаи.
4. Перед включением электроинструмента уберите гаечные или регулировочные ключи. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.
5. Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

6. Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут намотаться на движущиеся детали.
7. При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации. Использование пылеуловителя снижает соответствующие риски.
8. Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом. Небрежное действие может стать причиной серьезной травмы за долю секунды.

2.5 Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

1. Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
2. Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель. Любой электроинструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен и подлежит ремонту.
3. Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных принадлежностей или хранением электроинструмента отключите устройство от сети и/или извлеките аккумуляторную батарею из устройства. Такие превентивные меры безопасности снижают вероятность случайного включения электроинструмента.
4. Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
5. Проводите обслуживание электроинструментов. Проверьте регулировку, наличие заедания подвижных компонентов, а также повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать. Большинство несчастных случаев являются следствием пренебрежения уходом за электроинструментом.
6. Следите за тем, чтобы инструмент был чистым и хорошо заточенным. Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.
7. Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы. Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.
8. Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным, а все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.
9. Для обеспечения правильной работы инструмента обученный персонал должен осуществлять своевременное обслуживание и проверку состояния инструмента. Любые работы по разборке инструмента должен выполнять только соответствующим образом обученный персонал. Запрещается разбирать инструмент без ознакомления с инструкциями по обслуживанию.
10. Запрещается любым способом модифицировать устройство. Любое внесение изменений в конструкцию инструмента, выполненное клиентом самостоятельно, является ответственностью клиента и аннулирует настоящую гарантию.
11. Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию инструмента или его регулировке или снятием узла наконечника, отключите аккумуляторную батарею от инструмента.
12. Перед использованием проверьте, нет ли заклинивания движущих деталей, нет ли повреждения деталей и других условий, которые влияют на работу инструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его следует отремонтировать. Перед эксплуатацией снимите регулировочные или гаечные ключи.

13. Перед эксплуатацией проверьте аккумуляторную батарею на наличие повреждений. Не роняйте аккумуляторную батарею. Острые предметы могут стать причиной внутренних повреждений батареи при падении.
14. Перед началом работы с инструментом убедитесь, что крепко стоите на ногах.
15. Рабочие и остальные лица вблизи места эксплуатации должны быть защищены защитными очками, соответствующими требованиям стандарта ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 и оснащенными боковой защитой. В ходе эксплуатации необходимо использовать средства защиты органов зрения и слуха.
16. Перед началом работы с инструментом убедитесь, что в месте работы достаточно пространства для рук оператора.
17. Не направляйте рабочий инструмент на людей.
18. Запрещается эксплуатировать инструмент со снятым корпусом наконечника.
19. Не используйте инструмент и зарядное устройство во взрывоопасной среде или среде, в которой высвобождаются горючие жидкости или газы.
20. Чтобы избежать опасности поражения электрическим током не используйте инструмент и зарядное устройство в среде, подверженной воздействию влаги или дождя.
21. Относитесь к устройству бережно. Не роняйте и не используйте его вместо молотка.
22. Следите за тем, чтобы в воздуховодах инструмента не было грязи и прочих инородных веществ, так как это приведет к поломке инструмента. Следите за тем, чтобы ручки инструмента были сухими, чистыми и не испачканными маслом и смазочными материалами.
23. При переносе инструмента с одного места на другое соблюдайте осторожность, чтобы случайно не нажать на спусковой механизм инструмента. Не оставляйте рабочий инструмент без внимания.
24. Если инструмент не используется, отключайте аккумуляторную батарею.

2.6 Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

1. Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
2. Не пользуйтесь инструментом, если его выключатель не работает. Любой электроинструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, представляет опасность и подлежит ремонту.
3. Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных принадлежностей или уборкой электроинструмента на хранение отключите его от сети и/или извлеките аккумуляторную батарею из него. Подобные профилактические меры безопасности позволяют снизить опасность непреднамеренного включения инструмента.
4. Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
5. Проводите обслуживание электроинструментов. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать. Большинство несчастных случаев являются следствием пренебрежения уходом за электроинструментом.
6. Следите за тем, чтобы инструмент был заточен и чист. Вероятность заклинивания режущего инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.
7. Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы. Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасной ситуации.
8. Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях

2.7 Использование аккумуляторных инструментов и уход за ними

1. Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство. Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других аккумуляторных батарей может быть огнеопасно.
2. Используйте для электроинструмента только аккумуляторные батареи указанного типа. Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и пожару.
3. Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов. Короткое замыкание контактов батареи может привести к возгоранию или ожогам.
4. При повреждении аккумуляторной батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
5. Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты. Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или травмам.
6. Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры. Воздействие открытого огня или нагрев выше 130 °C может привести к взрыву.
7. Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и повысить риск воспламенения.

2.8 Сервисное обслуживание

1. Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом. Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.
2. Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей. Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

2.9 Дополнительная информация по технике безопасности

⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию инструмента

Внесение каких-либо изменений в инструмент приведет к аннулированию гарантии. Изменения могут создать риск повреждения собственности и/или травм пользователя.

⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только сертифицированные средства индивидуальной защиты

Всегда используйте защитные очки. Обычные очки не являются защитными очками. При эксплуатации инструмента в условиях сильной запыленности, используйте маску или респиратор. Используйте только сертифицированные средства индивидуальной защиты:

⇒ Средства защиты глаз по стандарту ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Средства защиты органов слуха по стандарту ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Средства защиты органов дыхания по стандартам NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда надевайте средства защиты органов слуха

Во время эксплуатации обязательно используйте индивидуальные средства защиты органов слуха, соответствующие стандарту ANSI S12.6 (S3.19). В некоторых условиях и во время эксплуатации шум данного инструмента может стать причиной нарушения слуха.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность спотыкания или падения

Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где о него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров стоят на аккумуляторной батарее в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

1. Данный инструмент разрешается использовать только для установки потайных заклепок STANLEY Engineered Fastening®.
2. Совместно с данным инструментом разрешается использовать только детали, заклепки и дополнительные принадлежности, рекомендованные производителем.
3. Относитесь к устройству бережно. Не роняйте и не используйте его вместо молотка.
4. Следите за тем, чтобы ручки инструмента были сухими, чистыми и не испачканными маслом и смазочными материалами.
5. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра и отсоединяйте аккумуляторную батарею, если инструмент не используется.
6. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, держите руки подальше от пускового выключателя.
7. Не направляйте рабочий инструмент на людей.
8. Запрещается эксплуатировать инструмент со снятым корпусом наконечника.
9. Следите за тем, чтобы в воздуховодах инструмента не было грязи и прочих инородных веществ, так как это приведет к поломке инструмента.

2.10 Символы и значки

Маркировка на инструменте

Расположение кода даты

Код даты, который включает год, месяц и место изготовления, отштампован на поверхности корпуса, образующей узел соединения между инструментом и аккумуляторной батареей.

Символы на инструменте, зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на инструменте, зарядном устройстве и аккумуляторной батарее имеются символы, которые могут отображать следующее.

	Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации.		Не подвергайте воздействию воды.
	Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации.		Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.
	Используйте защитные очки.		Проблема с линией питания.
	Используйте средства защиты органов слуха.		Неисправность аккумуляторной батареи или зарядного устройства.
	Используйте средства защиты органов дыхания.		Не касайтесь токопроводящими предметами.
	Аккумуляторная батарея заряжается.		Заряжайте батарею при температуре окружающей среды в пределах 4–40 °C.
	Аккумуляторная батарея заряжена.		Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.
	Температурная задержка.		Не бросайте аккумуляторную батарею в огонь.
	Заряжает ионно-литиевые аккумуляторные батареи.		Время зарядки см. в Технических характеристиках.
	Для использования только внутри помещений.		Не заряжайте поврежденную аккумуляторную батарею.
	Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.		Обозначение опасности поражения электрическим током.
	Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT®/POP®Avdel® только зарядными устройствами DEWALT®/POP®Avdel®. Зарядка иных аккумуляторных батарей помимо DEWALT®/POP®Avdel® в зарядных устройствах DEWALT®/ POP®Avdel® может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.		Зарядное устройство DEWALT® оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями норматива EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

2.11 Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

Сохраните данные инструкции:

Данное руководство содержит важные инструкции по технике безопасности и эксплуатации для совместимых зарядных устройств (см. раздел «Технические данные»).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Поражение электрическим током из-за жидкости

Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пожар или поражение электрическим током

Чтобы снизить риск получения травмы:

⇒ Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения ожога

Чтобы снизить риск получения травмы:

⇒ заряжайте только перезаряжаемые аккумуляторные батареи DEWALT®. Использование батарей другого типа может привести к травмам и повреждениям.

⚠ ОСТОРОЖНО

Риски, связанные с игрой детьми с устройством

Чтобы снизить риск получения травмы:

⇒ Не позволяйте детям играть с данным устройством.

УКАЗАНИЕ

В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и металлические частицы, и других подобных материалов в гнезда зарядного устройства. Обязательно отключайте зарядное устройство от электросети, если аккумуляторная батарея отсоединена. Отключайте зарядное устройство от электросети перед очисткой.

1. Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, аккумуляторной батарее и инструменте, для которого используется аккумуляторная батарея.
2. Не заряжайте аккумуляторные батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумуляторная батарея предназначены для использования в комплекте.

3. Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT®. Использование любых других батарей может привести к возгоранию или поражению электрическим током, вплоть до смертельного исхода.
4. Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.
5. Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель. Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и кабеля.
6. Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.
7. Не кладите предметы на зарядное устройство и не ставьте его на мягкие поверхности, поскольку перекрытые вентиляционные отверстия могут стать причиной внутреннего перегрева. Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла. Вентиляция зарядного устройства осуществляется через отверстия в верхней и нижней части корпуса.
8. Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены; сразу же заменяйте поврежденные детали.
9. Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
10. Не разбирайте зарядное устройство; обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания или ремонта. Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
11. Перед чисткой отключайте зарядное устройство от сети. Это снижает риск поражения электрическим током. Извлечь аккумуляторную батарею недостаточно для предотвращения риска.
12. Ни в коем случае не подключайте два зарядных устройства вместе.
13. Зарядное устройство работает от стандартной бытовой розетки (см. характеристики зарядного устройства). Не используйте его с другим напряжением. Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.
14. Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости. Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.

2.12 Важные инструкции по технике безопасности для всех аккумуляторных батарей

При заказе аккумуляторных батарей для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение. При покупке батарея заряжена не полностью. Перед использованием аккумуляторной батареи и зарядного устройства, ознакомьтесь с приведенными ниже инструкциями по технике безопасности. Далее выполните указанные действия для зарядки.

Внимательно прочитайте все инструкции

1. Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При установке или извлечении аккумуляторной батареи из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.
2. Никогда не вставляйте аккумуляторную батарею в зарядное устройство силой. Не вносите изменения в конструкцию аккумуляторных батарей с целью установить их в зарядное устройство к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.
3. Заряжайте аккумуляторные батареи только зарядными устройствами DEWALT®.
4. Не проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
5. Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 ˚C (например, в пристройках или металлических конструкциях в летнее время). Для обеспечения максимального срока службы храните аккумуляторные батареи в сухом, прохладном месте.

6. Оберегайте не используемую аккумуляторную батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов которые могут вызывать замыкание контактов.
7. Не бросайте аккумуляторные батареи в воду.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Огнеопасно. Ни в коем случае не разбирайте аккумуляторную батарею. Не устанавливайте аккумуляторную батарею в зарядное устройство, если на ней имеются трещины или другие повреждения. Не роняйте аккумуляторную батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте аккумуляторную батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током или летальному исходу от поражения электрическим током. Поврежденные аккумуляторные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Огнеопасно. Избегайте замыкание выводов аккумуляторных батарей металлическими предметами во время хранения или переноски. При транспортировке отдельных аккумуляторных батарей, убедитесь, что клеммы батареи защищены и хорошо изолированы от материалов, которые могут прикоснуться к ним и привести к короткому замыканию.

⚠ ОСТОРОЖНО

Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где о него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров стоят на аккумуляторной батарее в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

2.13 Специальные инструкции по безопасности для ионно-литиевых (LI-ION) батарей

1. Не сжигайте аккумуляторные батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие. Аккумуляторная батарея в огне может взорваться. При горении литий-ионных аккумуляторных батарей выделяются токсичные пары и частицы.
2. Если содержимое аккумуляторной батареи попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом. Если электролит попал в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока раздражение не пропадет. При необходимости обратитесь за медицинской помощью. Медицинских работников следует поставить в известность о том, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
3. При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей. Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность получения ожога электролитом

Электролит может воспламениться при попадании искр или огня.

2.14 Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск получения травмы от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы.

3 Характеристики

УКАЗАНИЕ

Категорически запрещается выполнять обслуживание и ремонт деталей, за исключением замены оборудования наконечника инструмента.

3.1 Характеристики инструмента

Технические характеристики	Единицы	BRF30PB-20
Напряжение	В пост. тока	18 ном./20 макс.
Тип		3
Тип аккумуляторной батареи		Литий-ионная
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг [фунты]	2,3

Сумма величин шума и вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 62841-1:

Технические характеристики	Единицы	Значение
LPA (акустическое давление)	дБ(A)	79
KPA (погрешность акустического давления)	дБ(A)	3
LWA (акустическая мощность)	дБ(A)	87
KWA (погрешность акустической мощности)	дБ(A)	3
Уровень вибрации Ah	м/с²	<2,5
Погрешность вибрации K	м/с²	1,5

Технические характеристики	Единицы	BRF30PB-20 2,0 A ч	BRF30PB-20 4,0 A ч
Вес	кг [фунты]	2,67	2,93
Длина	мм [дюймы]	327	327
Высота	мм [дюймы]	302	326
Ход	мм [дюймы]	30	30
Сила тяги	Н [фунт-сила]	20000	20000
Диапазон заклепок, ном. диам.	мм [дюймы]	Ø от 4,8 до Ø 6,4	

3.2 Характеристики аккумуляторной батареи и зарядного устройства

Аккумуляторная батарея**		
Тип аккумуляторной батареи		Литий-ионная
Напряжение	В пост. тока	18 ном./20 макс.
Емкость	A ч	2,0/4,0
Вес	кг [фунты]	0,35/0,61

Аккумуляторная батарея**		
Продолжительность зарядки	мин	30/60

Зарядное устройство**	Единицы	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Тип аккумуляторной батареи		Литий-ионная	Литий-ионная	Литий-ионная	Литий-ионная
Напряжение сети питания типа батареи	В перем. тока	120	100	230	220
Входящая частота	Гц	60	50/60	50	50
Вес	кг [фунты]	0,5	0,5	0,5	0,5

Предохранители		
Европа	Инструменты 230 В	10 А, сетевые
Великобритания и Ирландия	Инструменты 230 В	3 А, в штепсельных вилках

* BRF30PB-20 совместимы со вставными литий-ионными аккумуляторными батареями DEWALT® 18 В ном./20 В макс.

**Время зарядки зависит от зарядного устройства DCB1104 DEWALT®.

3.3 Расчетное количество заклепок за одну зарядку

Номин. диам. заклепки	Батарея 2,0 А ч	Батарея 4,0 А ч
Ø 4,8 мм [3/16 дюйма]	700	1400
Ø 6,4 мм [1/4 дюйма]	350	700

УКАЗАНИЕ

Значения приведены только для справки и основаны на полностью заряженной аккумуляторной батарее. Результаты могут отличаться в зависимости от типа и материала изготовления заклепки, состояния инструмента/аккумуляторной батареи и рабочих условий.

3.4 Монтажные характеристики

Тип заклепок	Плотность размещения								
	4,0 мм [5/32 дюйма]	4,8 мм [3/16 дюйма]	5,0 мм	6,0 мм	6,4 мм [1/4 дюйма]	7,0 мм	8,0 мм [5/16 дюйма]	9,0 мм	10,0 мм
ОТКРЫТЫЙ ТОРЕЦ		●			●				
ЗАКРЫТЫЙ ТОРЕЦ		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets® /HT		●			●				

Тип заклепок	Плотность размещения								
	4,0 мм [5/32 дюйма]	4,8 мм [3/16 дюйма]	5,0 мм	6,0 мм	6,4 мм [1/4 дюйма]	7,0 мм	8,0 мм [5/16 дюйма]	9,0 мм	10,0 мм
INTERLOCK®		•			•				
KLAMP-TITE®/KTR		•			•				
BULBEX®/LS/TL		•							
MONOBOLT®		•			•				
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				
Q RIVET		•			•				
T LOK®		•							
T-RIVET		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II стандартный вариант							•	•	•
AVSEAL® II для низкого давления							•	•	

УКАЗАНИЕ

Дополнительную информацию о носовом оборудовании см. в руководстве по обслуживанию и дополнительным принадлежностям.

Данный инструмент откалиброван в соответствии с методом, установленным STANLEY Engineered Fastening. Однако он не предназначен для работы как измерительный прибор. Компания STANLEY Engineered Fastening не гарантирует точность отображаемых значений паузы, загрузки и хода. Кроме того, STANLEY Engineered Fastening не может предоставить диапазонов значений паузы, загрузки и хода для каждой заклепки. Пожалуйста, установите работу в соответствии с вашими предпочтениями. Инструмент можно использовать для того, чтобы предотвращать высвобождение дефектных изделий или заклепочных соединений ненадлежащего качества, а также обнаруживать аномалии в работе инструмента.

3.5 Комплект поставки

Полный комплект поставки см. в руководстве по обслуживанию и дополнительным принадлежностям.

3.6 Дополнительные приспособления

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей STANLEY Engineered Fastening® не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм, с данным изделием следует использовать только дополнительные принадлежности STANLEY Engineered Fastening®. Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации по соответствующим дополнительным принадлежностям.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку или удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

См. полный список оборудования наконечника и прочих принадлежностей для серии PB на веб-сайте

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

Политика STANLEY Engineered Fastening® имеет целью непрерывное развитие и улучшение продукции, поэтому мы оставляем за собой право вносить изменения в спецификацию любого изделия без предварительного уведомления.

4 Настройка инструмента

4.1 Назначение

Данный инструмент предназначен для установки потайных заклепок STANLEY Engineered Fastening®.

УКАЗАНИЕ

Этот инструмент следует доверять только опытным пользователям

Не разрешайте детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

⇒ Данное устройство не предназначено для использования маленькими детьми или немощными людьми без присмотра.

⇒ Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей наедине с инструментом.

УКАЗАНИЕ

Не используйте инструмент в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Перед началом эксплуатации прочтите все правила техники безопасности и руководство по эксплуатации.

При использовании инструмента для установки крепежных элементов обязательно используйте средства защиты органов слуха и зрения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Это может привести к повреждениям или травмам.

Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед настройкой инструмента всегда следует снимать аккумуляторную батарею.

Перед использованием

1. Выберите и установите оборудование наконечника необходимого размера. Оборудование наконечника.
2. Убедитесь, что аккумуляторная батарея полностью заряжена.
3. Вставьте аккумуляторную батарею в инструмент.
4. Нажмите на пусковой выключатель один раз, чтобы включить питание экрана

5. Кратковременно нажмите и отпустите пусковой выключатель, чтобы вернуть инструмент в исходное положение.

4.2 Оборудование наконечника

4.2.1 Установка держателя

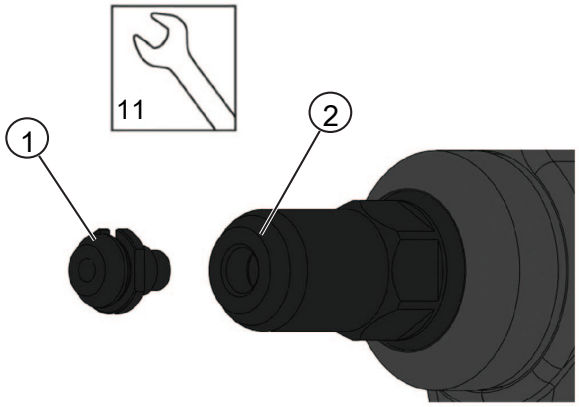


Рис. 1: Корпус держателя

1 Держатели	2 Корпус держателя

- Выберите соответствующий заклепке держатель. См. руководство по принадлежностям для соответствующего носового оборудования.
- Затяните держатель (1) в корпусе держателя (2), поворачивая его по часовой стрелке с помощью 11 мм ключа.

4.2.2 Установка корпуса держателя в инструмент

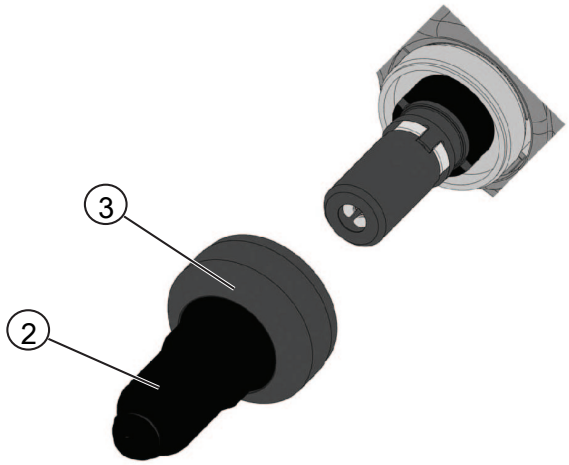


Рис. 2: Компоненты корпуса держателя

2 Корпус держателя	3 Гайка корпуса держателя

1. Вставьте корпус держателя 2 в гайку корпуса держателя 3.
2. Зафиксируйте его в инструменте, повернув рукой по часовой стрелке.

4.2.3 Установка толкателя захвата и направляющей толкателя захвата

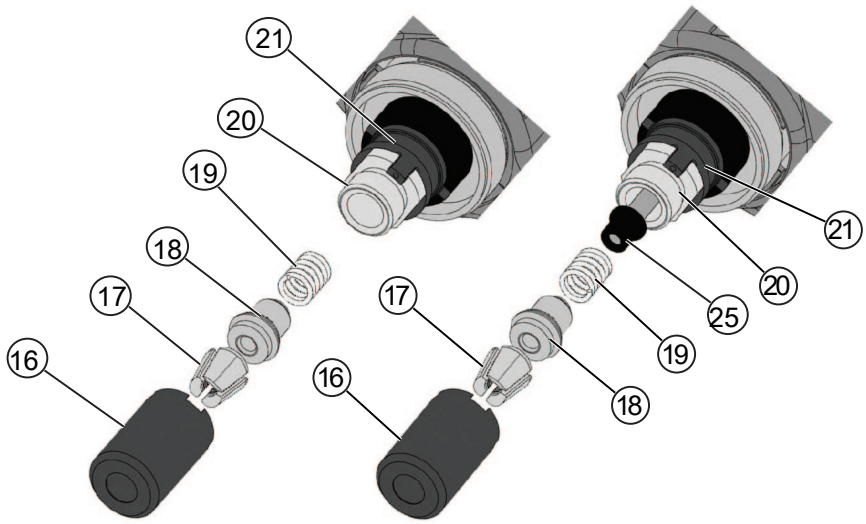


Рис. 3: Узел толкателя захвата

16	Направляющая захвата	17	Захваты
18	Узел толкателя захвата	19	Пружина толкателя захвата
20	Вытягивающая головка	21	Блокировка захвата
25	Направляющая сердечников		

1. Выберите правильный толкатель захвата или блок толкателя захвата (18), соответствующий выбранному держателю. Информацию о соответствующем оборудовании см. в руководстве по обслуживанию и дополнительным принадлежностям.
2. Вставьте толкатель захвата (18) в пружину толкателя захвата (19).
3. Установите захват (17) и направляющую захвата (16) на блокировку захвата (21).

УКАЗАНИЕ

Не используйте ключи для установки направляющей захвата

⇒ Не используйте ключи для установки направляющей захвата (16) на блокировку захвата (21).

⇒ Для фиксации на направляющей захвата (16) достаточно фиксации на блокировке захвата (21).

4.3 Зарядные устройства

Для инструмента предусмотрено зарядное устройство DEWALT®. Перед использованием зарядного устройства прочтите все инструкции по безопасности. Данное зарядное устройство не требует регулировки и является наиболее простым в эксплуатации.

4.3.1 Зарядка аккумуляторной батареи

Рис. 4: Установка батареи в зарядное устройство

11	Аккумуляторная батарея	13	Соединение зарядного устройства для аккумуляторной батареи
14	Лампа зарядного устройства	15	Зарядное устройство

4.3.2 Использования зарядного устройства

Состояние заряда аккумуляторной батареи см. в приведенной ниже таблице.

Индикаторы зарядки:		
	Идет зарядка	
	Полный заряд	
	Температурная задержка*	

Красный индикатор продолжит мигать, но во время данного действия загорится желтый индикатор. Как только аккумуляторная батарея достигнет надлежащей температуры, желтый индикатор погаснет, а зарядное устройство возобновит процедуру зарядки.

Данное зарядное устройство не заряжает неисправные аккумуляторные батареи. Зарядное устройство показывает неисправность аккумуляторной батареи, если индикатор не загорается или мигает.

УКАЗАНИЕ

Также это может указывать на неисправность зарядного устройства. При наличии неисправностей, связанных с зарядным устройством, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

Температурная задержка

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлажден или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумуляторная батарея достигает оптимальной для зарядки температуры. Как только нужная температура будет достигнута, устройство автоматически перейдет в режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумуляторной батареи. Зарядка холодной аккумуляторной батареи занимает примерно вдвое больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея будет заряжаться медленнее на протяжении всего цикла зарядки и не достигнет максимальной скорости зарядки даже тогда, когда аккумуляторная батарея согреется.

4.3.3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи

Инструменты STANLEY Engineered Fastening® с ионно-литиевым аккумулятором оснащены электронной защитной системой, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или полной разрядки. При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

4.4 Аккумуляторные батареи

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента

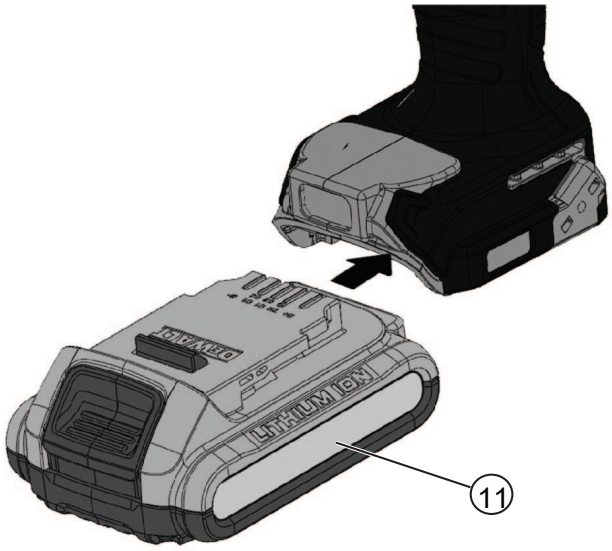


Рис. 5: Аккумуляторная батарея

11 Аккумуляторная батарея

УКАЗАНИЕ

Для достижения наилучших результатов перед использованием убедитесь, что аккумуляторная батарея полностью заряжена. Когда аккумуляторная батарея полностью разрядится, инструмент отключится без предупреждения.

УКАЗАНИЕ

Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторную батарею нужно зарядить.

5 Процедура эксплуатации

⚠ ОСТОРОЖНО

Обязательно соблюдайте правила техники безопасности и применимые нормативы.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку или удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы снизить риск получения тяжелой травмы, всегда держите инструмент правильно.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы снизить риск получения тяжелой травмы, всегда крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

5.1 Правильное положение рук

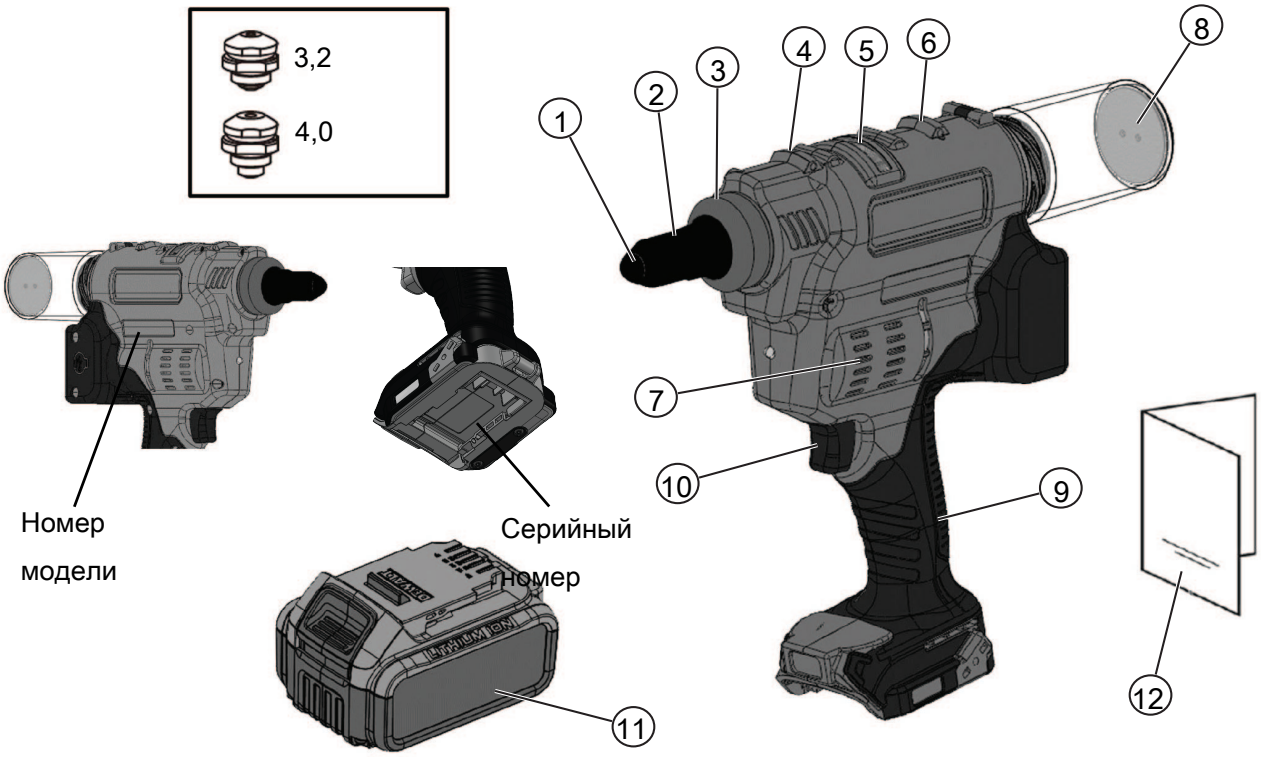


Рис. 6: Аккумуляторный электроинструмент

1 Держатели	2 Корпус держателя
3 Гайка корпуса держателя	4 Точка фиксации крючка
5 RGB подсветка	6 Точка фиксации крючка

7	Вентиляционное отверстие	8	Коллектор для сердечников заклепок
9	Рукоятка	10	Выключатель
11	Аккумуляторная батарея	12	Руководство

При правильном положении рук одна рука должна находиться на основной рукоятке. Инструмент можно держать и использовать как левой, так и правой рукой.

5.2 Эксплуатация инструмента

Установка потайной заклепки

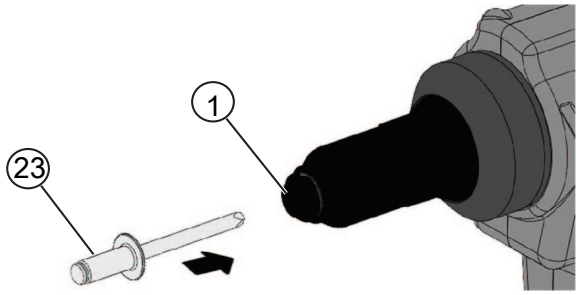


Рис. 7: Установите потайную заклепку

1	Держатели	23	Заклепка

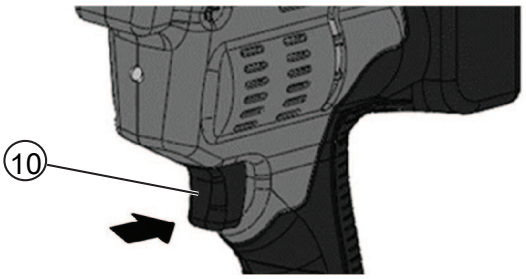


Рис. 8: Выключатель

10	Выключатель

Сведения об использовании интеллектуального сенсорного экрана см. в руководстве по эксплуатации сенсорного экрана. Посетите наш веб-сайт по адресу http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Установите потайную заклепку (23) в держатель (1)
2. Правильно расположите инструмент
3. Нажмите и удерживайте переключатель (10), пока заклепка не будет зафиксирована в нужном положении.
4. Если потайная заклепка была установлена надлежащим образом (23) отпустите переключатель (10). Инструмент вернется в исходное положение. Сердечник автоматически будет помещен в коллектор сердечника (22).

При отпускании выключателя (10) до окончания фиксирующего хода, инструмент немедленно вернется в исходное положение. Если потайная заклепка (23) не была установлена надлежащим образом, повторите приведенные выше шаги.

Если включен режим автоматического возврата, то инструмент после установки заклепки автоматически вернется в исходное положение, даже если пусковой выключатель будет нажат.

Функция сброса

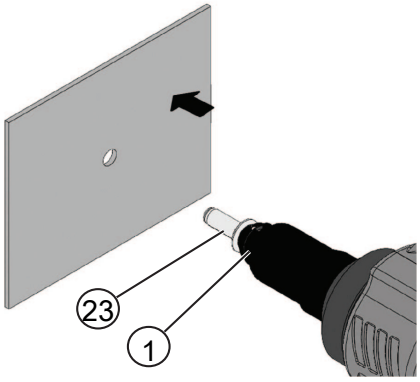


Рис. 9: Заклепка

1 Держатели	23 Заклепка

Если инструмент не переходит в начальное положение после отпускания переключателя, или останавливается посередине фиксирующего хода, осуществите сброс инструмента на начальное положение быстро потянув и отпустив переключатель (10). Если это не помогает решить проблему, извлеките аккумуляторную батарею, затем установите обратно и повторите предыдущий шаг. Если проблема не устранена, обратитесь к местному представителю сервисной службы.

Опустошение коллектора сердечника

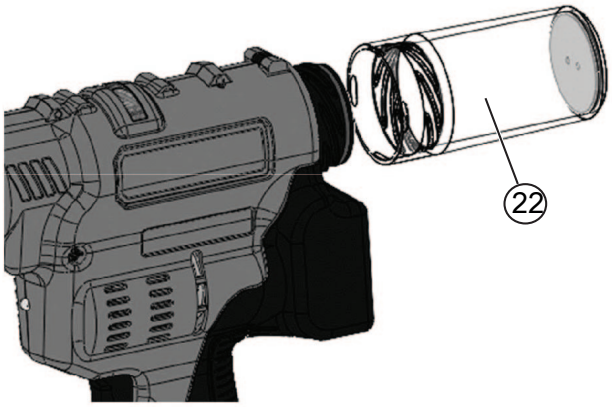


Рис. 10: Коллектор для сердечников заклепок

22 Место коллектора для сердечников заклепок	

Коллектор сердечника заклепок предназначен для сбора сердечников. Коллектор сердечника следует освобождать в зависимости от размера используемых потайных заклепок.

Номин. диам. сердечника	**Прибл. емкость**
2,4 мм	215
3,2 мм	120
4,0 мм	75
4,8 мм	50

1. Наклоните инструмент назад, чтобы сердечники заклепок высыпались из коллектора сердечника заклепок.

2. Чтобы открыть коллектор для сердечников заклепок (22), поверните сердечник против часовой стрелки.
3. Высыпьте сердечники заклепок в соответствующий контейнер для переработки или мусорное ведро.
4. Чтобы закрыть коллектор для сердечников заклепок (22), поверните коллектор для сердечников по часовой стрелке до тех пор, пока фиксатор коллектора не защелкнется на месте.

6 Обслуживание инструмента

6.1 Частота технического обслуживания

Элемент	Частота
Общая проверка инструмента	Ежедневно
Очистка и смазка оборудования наконечника	5 000 заклепок
Очистка и смазка шарикового винта и упорного подшипника	50 000 заклепок*
*Рекомендуется связаться с уполномоченным центром обслуживания	

6.2 Чистка

6.2.1 Внешняя часть инструмента

Держите вентиляционные отверстия (7) бесщеточного электродвигателя чистыми от пыли и грязи. Если необходимо, протрите вентиляционные отверстия влажной тряпкой. Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий (7).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Надевайте защитные очки и подходящую пылезащитную маску при выполнении данной процедуры

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкостей внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

6.2.2 Очистка оборудования наконечника

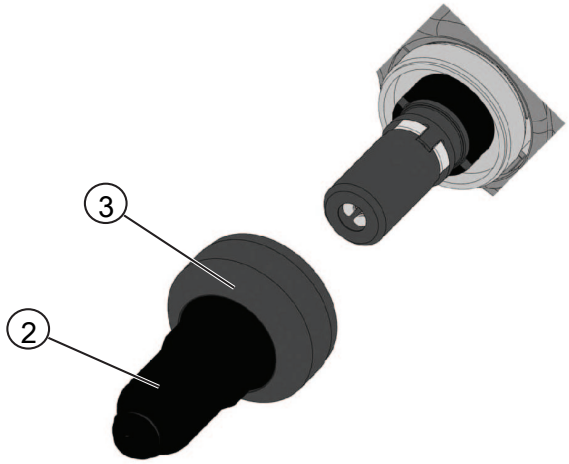


Рис. 11: Корпус держателя

2	Корпус держателя	3	Гайка корпуса держателя

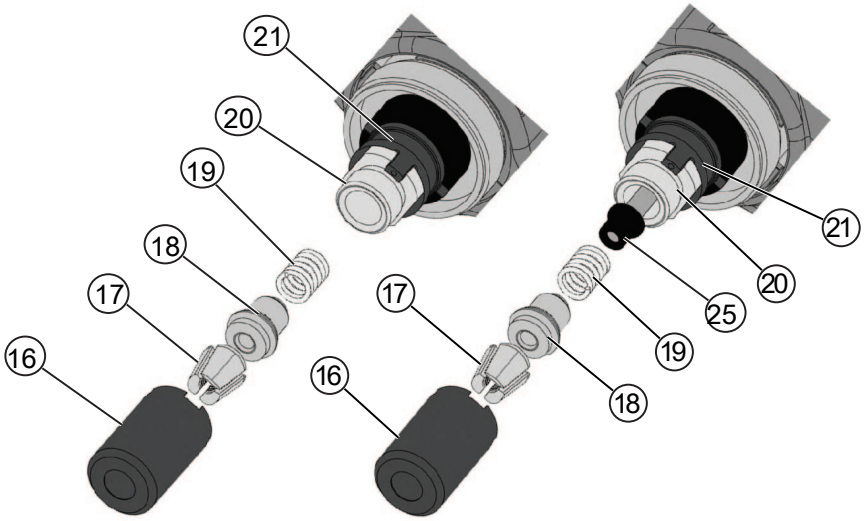


Рис. 12: Узел держателя

16	Направляющая захвата	17	Захваты
18	Узел толкателя захвата	19	Пружина толкателя захвата
20	Вытягивающая головка	21	Блокировка захвата
25	Направляющая сердечников		

- Ослабьте гайку корпуса держателя (3). Снимите корпус держателя (2).
- Нажмите на переднюю муфту или блокировку захвата (21) и ослабьте направляющую захвата (16). Освободите переднюю муфту или блокировку захвата (21).
- Ослабьте гайку корпуса держателя (3). Снимите корпус держателя (2).
- Снимите пружину (19) и направляющую сердечников (25).
- Очистите внутреннюю часть корпуса держателя (2) сухой тканью.
- Очистите захваты (17) и толкатель захватов (18) с помощью сухой тряпки. При необходимости замените захваты (17) и толкатель захватов (18) и направляющую сердечников (25).
- Очистите вытягивающую голову (20) с помощью сухой тряпки.
- Нанесите масло на внутреннюю часть направляющей захватов (16), где соприкасаются захваты (17). Рекомендуется использовать масло на основе дисульфида молибдена.

- Установите пружину (19) и направляющую сердечников (25).
- Установите толкатель захвата (18) и захваты (17).
- Нажмите на переднюю муфту (21) и затяните направляющую захвата (16). Освободите переднюю муфту или блокировку захвата (21).
- Установите корпус держателя (2). Затяните гайку корпуса держателя (3).
- Выполните функцию сброса, чтобы убедиться, что инструмент находится в исходном положении. Это описано в разделе 4.2

6.2.3 Инструкции по чистке зарядного устройства

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током. Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети питания.

Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или какие-либо чистящие растворы.

6.3 Запасные части — инструменты

Для заказа запасных частей рекомендуем обратиться к конкретному руководству по обслуживанию, которое вы можете найти на нашем

сайте http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

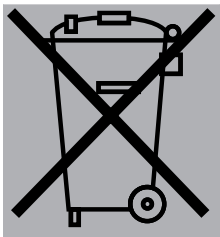
6.4 Перезаряжаемая аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, если она не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды.

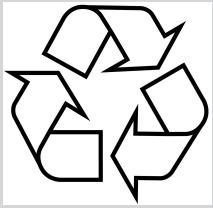
- Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Ионно-литиевые элементы подлежат вторичной переработке. Сдайте их вашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах аккумуляторные батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

7 Защита окружающей среды

Раздельная утилизация. Это изделие нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором.



Если инструмент STANLEY Engineered Fastening® потребует замены или станет не нужен, не утилизируйте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт. Раздельный сбор использованных продуктов и упаковки позволяет осуществлять повторную переработку и использовать их снова и снова. Повторное использование материалов, подвергаемых вторичной переработке помогает защитить окружающую среду от загрязнений и сокращает потребность в сырье.



Местные законы, возможно, предусматривают раздельный сбор электрических изделий и бытового мусора на муниципальных свалках или их возврат продавцам, у которых они были приобретены. Адрес ближайшего уполномоченного специалиста по ремонту можно получить, обратившись в местное представительство STANLEY Engineered Fastening® по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список уполномоченных специалистов STANLEY Engineered Fastening®, их контакты и подробную информацию о послепродажном обслуживании можно найти в Интернете по адресу: :www.StanleyEngineeredFastening.com

Печать RBRC®

Печать RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) на никель-кадмиевых, никель-металлогидридных и ионно-литиевых аккумуляторных батареях указывает на то, что затраты на переработку аккумуляторных батарей в конце срока эксплуатации уже были оплачены компанией DEWALT®. В некоторых регионах утилизация никель-кадмиевых, никель-металлгидридных и ионно-литиевых батарей с бытовыми отходами или в муниципальном пункте сбора отходов законодательно запрещена, поэтому программа Call 2 Recycle® представляет собой экологически безопасную альтернативу.

Компания Call 2 Recycle, Inc., совместно с компанией DEWALT® и другими компаниями, использующими аккумуляторные батареи, разработала программу по сбору отработанных никель-кадмиевых, никель-металлгидридных или ионно-литиевых батарей на территории Соединенных Штатов и Канады. Помогите защитить окружающую среду и сберечь природные ресурсы, сдав на переработку отработанные никель-кадмиевые, никель-металлгидридные и ионно-литиевые батареи в уполномоченный сервисный центр DEWALT® или в местный пункт розничной торговли. Вы также можете обратиться в местный центр переработки, чтобы узнать о пункте сбора отработанных батарей. RBRC® является зарегистрированной торговой маркой компании Call 2 Recycle, Inc.

8 Заявление о соответствии

8.1 Заявление о соответствии нормам ЕС

Мы, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 ЯПОНИЯ**, заявляем под свою полную ответственность, что изделие:

Описание:	**Аккумуляторный инструмент для вытяжных заклёпок**
Модель:	**BRF30PB-20**

Производитель заявляет, что вышеуказанное изделие соответствует всем применимым положениям и требованиям следующего регламента:

EU/2023/1230	Регламент по машинам
2014/53/EU	Директива по радиооборудованию (RED)
2011/65/EU с изменениями Директивы (EU) 2015/863	Директива RoHS

на который распространяется данная декларация, соответствует следующим согласованным стандартам:

EN ISO 12100:2010	Безопасность машинного оборудования — Общие принципы конструкции — Оценка и снижение рисков
EN 62841-1:2015/A11:2022	Ручные инструменты, транспортируемые инструменты и оборудования для газонов и садов с электродвигателями — Безопасность — часть 1: Общие требования
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Электромагнитная совместимость (ЭМС) — часть 3-2: Ограничения — Ограничение по эмиссии гармонического тока (входной ток оборудования ≤16 A на фазу)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Электромагнитная совместимость (ЭМС) — часть 3-3: Ограничения — Ограничения по изменению напряжения, перепадам напряжения и мерцанию в общественных системах подачи низкого напряжения для оборудования с номинальным током ≤16 A на фазу, не подключенного при определенных условиях

Соблюдение прочих стандартов:

EN IEC 55014-1:2021	Электромагнитная совместимость — Требования для домашних устройств, электроинструментов и похожих аппаратов — часть 1: Эмиссия
EN IEC 55014-2:2021	Электромагнитная совместимость — Требования для домашних устройств, электроинструментов и похожих аппаратов — часть 2: Устойчивость — стандарт на группу однородной продукции
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Электромагнитная совместимость (ЭМС) технических средств радиосвязи — часть 1: Обычные технические требования — Согласованный стандарт по электромагнитной совместимости

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Электромагнитная совместимость (ЭМС) технических средств радиосвязи — часть 17: Особые условия для систем передачи данных широкого диапазона — Согласованный стандарт по электромагнитной совместимости

Технологическая документация составлена в соответствии с Приложением III к Регламенту по машинам и оборудованию EU/2023/1230.

Нижеподписавшийся делает настоящее заявление от имени компании STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Директор инженерного отдела, Япония

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 ЯПОНИЯ

Место выпуска:	**Айти, Япония**
Дата выпуска:	**26-03-2025**

Нижеподписавшийся ответственный представитель несет ответственность за составление технической документации для продукции, распространяемой в Европейском союзе и составил данную декларацию по поручению компании Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Данное устройство соответствует регламенту о машинном оборудовании EU/2023/1230

8.2 Заявление о соответствии нормам Соединенного Королевства

Мы, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 ЯПОНИЯ**, заявляем под свою полную ответственность, что изделие:

Описание:	**Аккумуляторный инструмент для вытяжных заклёпок**
Модель:	**BRF30PB-20**

Производитель заявляет, что вышеуказанное изделие соответствует всем применимым положениям и требованиям следующих применимых нормативных актов:

Положение о поставке машин (безопасность) 2008, S.I. 2008/1597 (с изменениями)
Положение о радиооборудовании 2017, S.I. 2017/1206
Положение об ограничении использования определённых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2012 (с изменениями)

на который распространяется данная декларация, соответствует следующим согласованным стандартам:

EN ISO 12100:2010	Безопасность машинного оборудования — Общие принципы конструкции — Оценка и снижение рисков
EN 62841-1:2015/A11:2022	Ручные инструменты, транспортируемые инструменты и оборудования для газонов и садов с электродвигателями — Безопасность — часть 1: Общие требования
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Электромагнитная совместимость (ЭМС) — часть 3-2: Ограничения — Ограничение по эмиссии гармонического тока (входной ток оборудования ≤16 А на фазу)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Электромагнитная совместимость (ЭМС) — часть 3-3: Ограничения — Ограничения по изменению напряжения, перепадам напряжения и мерцанию в общественных системах подачи низкого напряжения для оборудования с номинальным током ≤16 А на фазу, не подключенного при определенных условиях

Соблюдение прочих стандартов:

EN IEC 55014-1:2021	Электромагнитная совместимость — Требования для домашних устройств, электроинструментов и похожих аппаратов — часть 1: Эмиссия
EN IEC 55014-2:2021	Электромагнитная совместимость — Требования для домашних устройств, электроинструментов и похожих аппаратов — часть 2: Устойчивость — стандарт на группу однородной продукции
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Электромагнитная совместимость (ЭМС) технических средств радиосвязи — часть 1: Обычные технические требования — Согласованный стандарт по электромагнитной совместимости

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Электромагнитная совместимость (ЭМС) технических средств радиосвязи — часть 17: Особые условия для систем передачи данных широкого диапазона — Согласованный стандарт по электромагнитной совместимости

Технологическая документация составлена в соответствии с Правилами (безопасности) электропитания машин от 2008 г., нормативно-правовой акт 2008/1597 (с поправками).

Нижеподписавшийся делает настоящее заявление от имени компании STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Директор инженерного отдела, Япония

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 ЯПОНИЯ

Место выпуска:	**Айти, Япония**
Дата выпуска:	**26-03-2025**

Нижеподписавшийся ответственный представитель несет ответственность за составление технической документации для продукции, распространяемой в Соединенном Королевстве и составил данную декларацию по поручению компании Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Данное оборудование соответствует Положению о поставке машин (безопасность) 2008, S.I. 2008/1597 (с изменениями)

STANLEY
Engineered Fastening

9 Заявление по радиооборудованию

Данное оборудование соответствует требованиям CE по радиационному воздействию в неконтролируемой среде. Конечные пользователь должны соблюдать инструкции по эксплуатации, чтобы удовлетворить требования к РЧ-воздействию.

Характеристики радиооборудования

Данный инструмент имеет вычислительный модуль (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) и встроенный беспроводной модуль на базе Cypress CYW43455, поддерживающий:

Wi-Fi	2,4 ГГц, 5,0 ГГц IEEE 802.11 b/g/n/ac беспроводной интерфейс

Заявление Федеральной комиссии по связи (FCC)

Данное устройство соответствует части 15 правил FCC.

Функционирование устройства отвечает двум следующим условиям:

1. Это устройство не может производить вредные помехи, и
2. Это устройство должно поглощать все получаемые помехи, в том числе помехи, способные вызвать неправильное функционирование.

Данное оборудование испытывалось и было признано соответствующим требованиям к цифровым устройствам класса A, в соответствии с Разделом 15 Правил FCC. Этот предельно допустимый уровень обеспечивает разумную степень защиты от помех при эксплуатации оборудования в коммерческих условиях. Это оборудование вырабатывает, использует и может излучать радиочастотную энергию, и, если оно не устанавливается и не используется в соответствии с представленными в руководстве инструкциями, может вызывать вредные помехи радиосвязи. Эксплуатация данного оборудования в жилой зоне может привести к возникновению помех, в этом случае пользователь должен будет устранить помехи за свой счет.

Данное оборудование соответствуют требованиям FCC по предельному радиочастотному воздействию в неконтролируемой среде. Для обеспечения соответствия требованиям FCC по уровню воздействия радиочастот: избегайте прямого контакта с передающей антенной во время передачи.

Поглощенная удельная мощность (SAR) при использовании устройства вблизи тела

Данное изделие соответствует применимым национальным ограничениям SAR в 1,6 Вт/кг.

Эти конкретные максимальные значения SAR представлены в разделе данного руководства пользователя. При переноске изделия или

использовании его на теле соблюдайте расстояние 0 мм от тела, чтобы обеспечить соблюдение требований по воздействию радиочастот.

Заявление по IC (ISED)

Данное устройство соответствует требованиям промышленных RSS-стандартов Канады для нелицензируемого оборудования. Функционирование устройства отвечает двум следующим условиям:

1. Это устройство не может создавать помехи; и
2. это устройство должно поглощать все помехи, в том числе помехи, способные вызвать неправильное функционирование.

Данное испытуемое оборудование соответствует требованиям отчета по оценке безопасности предельного неконтролируемого облучения/облучения в населенных пунктах, приведенными в IC RSS-102 и испытано в соответствии с методами и процедурами измерений, приведенными в IEEE 1528 и IEC 62209.

Данное оборудование следует устанавливать и эксплуатировать как можно дальше от тела пользователя или, при наличии такой функции, переключать в режим пониженной мощности.

Заявление о соответствии требованиям государственной комиссии по радиочастотному регулированию Китая (SRRC)

Данное устройство сертифицировано по CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

Заявление о соответствии требованиям министерства внутренних дел и коммуникаций Японии (MIC)

В состав данного изделия входит радиопередатчик, сертифицированный в соответствии с Законом Японии о радиосвязи. Номер сертификата: [020-210202].

10 Защитите свои вложения

Ограниченная гарантия

BRF30PB-20 имеет гарантию отсутствия дефектов материалов и качества изготовления Stanley Black & Decker, Inc. («STANLEY») на весь срок службы изделия. Эта ограниченная пожизненная гарантия не распространяется на (i) программное обеспечение; или (ii) электрические компоненты, на которые предоставляется гарантия сроком на восемнадцать месяцев с даты отправки STANLEY первоначальному покупателю.

STANLEY отремонтирует или заменит, по своему усмотрению, любое изделие BRF30PB-20, если при осмотре изделия STANLEY, оно будет признано дефектным в течение гарантийного срока. STANLEY может время от времени принимать решение о бесплатном ремонте или замене изделия, даже в случае, если STANLEY установит, что изделие не было дефектным. Решение о бесплатном ремонте или замене изделия не считается признанием того, что изделие является дефектным.

Гарантия на гарантийный ремонт, выполненный компанией STANLEY или сертифицированным ремонтным центром STANLEY, а также на замененные изделия предоставляется сроком на 90 дней с даты доставки отремонтированного или замененного изделия или на оставшийся срок первоначального гарантийного срока, в зависимости от того, какой из них длиннее.

Вышеуказанные гарантии не распространяются на стандартные изнашиваемые детали, такие как захваты, на дефекты или повреждения, возникшие после истечения гарантийного срока или вследствие:

1. несоблюдения требований по обслуживанию и использованию изделия в соответствии с предоставленными инструкциями;
2. использования неоригинальных запасных частей STANLEY;
3. несчастных случаев, несанкционированного вмешательства, модификации, неправильного использования, злоупотребления или анормального износа;
4. ремонтных услуг, оказанных не компанией STANLEY или по ее указанию; или
5. продолжения эксплуатации после частичного отказа.

Общие условия

Вышеуказанные гарантии являются исключительными и заменяют все другие гарантии, прямые или косвенные, включая подразумеваемые гарантии на коммерческую пригодность и соответствие конкретному назначению.

Единственной ответственностью компании STANLEY является ремонт или замена изделий по гарантии, как указано в настоящем документе; компания STANLEY не несет ответственность за случайные или косвенные убытки или невозможность использования ее изделий в каких-либо целях. Максимальная ответственность компании STANLEY не должна, в любом случае, превышать контрактную стоимость изделия, заявленного как дефектное. Некоторые страны не допускают ограничения подразумеваемых гарантий или исключение или ограничение случайных или косвенных убытков, поэтому данное конкретное ограничение может к вам не применяться. Вы также можете иметь другие права, которые различаются в разных государствах.

Претензии по гарантии

Для получения гарантийного обслуживания, отнесите изделие в сертифицированный ремонтный центр STANLEY или свяжитесь с отделом обслуживания клиентов STANLEY Engineered Fastening, чтобы получить разрешение на возврат и инструкции.

STANLEY®
Engineered Fastening

Prevádzková príručka

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Akumulátorové elektrické náradie

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Všetky práva vyhradené.

Uvedené informácie sa nesmú reprodukovať ani zverejňovať žiadnym spôsobom (elektronicky ani mechanicky) bez predchádzajúceho výslovného a písomného súhlasu od spoločnosti STANLEY Engineered Fastening®. Uvedené informácie vychádzajú z údajov známych v čase uvádzania tohto produktu na trh. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening® uplatňuje politiku kontinuálneho zdokonaľovania produktov a z uvedeného dôvodu môžu produkty podliehať zmenám. Uvedené informácie sa vzťahujú na produkt v stave, v akom bol dodaný spoločnosťou STANLEY Engineered Fastening®. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening® preto nebude niesť zodpovednosť za žiadne škody vyvstávajúce z odchýlok produktu od pôvodných špecifikácií.

Dostupné informácie boli zostavené s maximálnou starostlivosťou. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening® však nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek chyby v týchto informáciách ani za dôsledky z nich vyplývajúce. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening® nepreberá zodpovednosť za škody vyvstávajúce z aktivít realizovaných tretími stranami. Pracovné názvy, obchodné názvy, registrované ochranné známky a pod. používané spoločnosťou STANLEY Engineered Fastening® sa nesmú považovať za bezplatné, a to v súlade s legislatívou týkajúcou sa ochrany ochranných známok.

Obsah

1 O tejto príručke 926
1.1 Skutočnosti týkajúce sa prezentácie 926
1.1.1 Definície: Bezpečnostné signálne slová a výstražné symboly 926
2 Pre vašu bezpečnosť 928
2.1 Všeobecné bezpečnostné pravidlá 928
2.2 Bezpečnosť pracovnej oblasti 928
2.3 Elektrická bezpečnosť 928
2.4 Osobná bezpečnosť 929
2.5 Používanie a starostlivosť o elektrické náradie 930
2.6 Používanie a starostlivosť o elektrické náradie 931
2.7 Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie 931
2.8 Servis 932
2.9 Ďalšie bezpečnostné informácie 932
2.10 Štítky a ikony 933
2.11 Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky batérií 934
2.12 Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátorové batérie 935
2.13 Špecifické bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové (LI-ION) akumulátory 936
2.14 Reziduálne riziká 937
3 Špecifikácie 938
3.1 Technické údaje náradia 938
3.2 Špecifikácie akumulátorovej batérie a nabíjačky 938
3.3 Odhadovaný počet nitov na nabitie 939
3.4 Špecifikácie umiestňovania 939
3.5 Obsah balenia 940
3.6 Voliteľné príslušenstvo 940
4 Nastavenie náradia 941
4.1 Cieľové použitie 941
4.2 Mechanizmus ústia 942
4.2.1 Montáž ústia 942
4.2.2 Upevnenie puzdra ústia na náradie 942
4.2.3 Upevnenie zatláčača čeľuste a vodiaceho prvku zatláčača čeľuste 943
4.3 Nabíjačky 943
4.3.1 Nabíjanie batérie 944
4.3.2 Proces nabíjania 944
4.3.3 Lítium-iónové akumulátorové batérie 945
4.4 Akumulátorové batérie 945
5 Prevádzkový postup 946
5.1 Správna poloha ruky 946
5.2 Prevádzka náradia 947
6 Servis náradia 950
6.1 Častosť údržby 950
6.2 Čistenie 950
6.2.1 Vonkajšia časť náradia 950

6.2.2 Čistenie mechanizmu ústia 951
6.2.3 Pokyny na čistenie nabíjačky 952
6.3 Náhradné diely – náradie 952
6.4 Dobíjateľná akumulátorová batéria 952

7 Ochrana životného prostredia 953

8 Vyhlásenie o zhode 954
8.1 EÚ vyhlásenie o zhode 954
8.2 Vyhlásenie o zhode pre Spojené kráľovstvo 956

9 Vyhlásenie o rádiových zariadeniach 958

10 Chráňte svoju investíciu 960

1 O tejto príručke

1.1 Skutočnosti týkajúce sa prezentácie

1.1.1 Definície: Bezpečnostné signálne slová a výstražné symboly

Tento návod na obsluhu používa nasledujúce symboly a pojmy bezpečnostných upozornení, ktoré vás upozorňujú na nebezpečné situácie a riziko vzniku zranenia osôb alebo poškodenia majetku.

Výstrahy na začiatku časti

⚠ POZOR, OPATRNE

Typ a zdroj nebezpečenstva

Dôsledky ignorovania

⇒ Opatrenie na predchádzanie nebezpečenstvu

Výstraha v rámci časti

UPOZORNENIE! Typ a zdroj nebezpečenstva Dôsledky v prípade ignorovania. Opatrenie na predchádzanie nebezpečenstvu

Výstražný trojuholník

Výstražný trojuholník ⚠ označuje nebezpečenstvo smrti alebo zranenia osôb. Výstrahy bez výstražného trojuholníka označujú škody na majetku.

Signálne slovo

Signálne slovo označuje závažnosť nebezpečenstva:

Signálne slovo	Význam
⚠ NEBEZPEČENSTVO	Označuje situáciu s bezprostredným ohrozením, ktorá v prípade, ak sa jej nepredíde, spôsobí smrť alebo vážne ublíženie na zdraví
⚠ VÝSTRAHA	Označuje situáciu s potenciálnym ohrozením, ktorá v prípade, ak sa jej nepredíde, by mohla spôsobiť smrť alebo vážne ublíženie na zdraví
⚠ POZOR, OPATRNE	Označuje situáciu s potenciálnym ohrozením, ktorá v prípade, ak sa jej nepredíde, môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké ublíženie na zdraví
UPOZORNENIE	Označuje praktiku nesúvisiacu s ublížením na zdraví, ktorá v prípade, ak sa nezabráni jej výskytu, môže spôsobiť majetkové škody.

Typ a zdroj nebezpečenstva

Tento odsek opisuje typ nebezpečenstva a jeho príčiny.

Dôsledky ignorovania

Tento odsek vysvetľuje, čo sa stane, ak sa nebezpečenstvu nezabráni.

Opatrenie na predchádzanie nebezpečenstvu

V týchto odsekoch sa uvádza, ako možno predchádzať nebezpečenstvu. Tieto opatrenia sa musia bezpodmienečne vykonať!

2 Pre vašu bezpečnosť

Tento návod na použitie si musí prečítať každá osoba, ktorá inštaluje alebo prevádzkuje toto náradie, pričom je povinná venovať zvýšenú pozornosť nasledujúcim bezpečnostným upozorneniam a pokynom.

Nesprávna obsluha alebo údržba tohto produktu môže spôsobiť vážne ublíženie na zdraví a majetkové škody. Pred zahájením používania tohto vybavenia si preštudujte všetky varovania a prevádzkové pokyny a dodržiavajte ich. Pri používaní elektrického náradia ste povinný kvôli zníženiu rizika ublíženia na zdraví dodržiavať bezpečnostné opatrenia.

2.1 Všeobecné bezpečnostné pravidlá

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uschovajte pre referenciu do budúcnosti

Pojem „elektrické náradie“ vo varovaniach sa vzťahuje na sieťovo ovládané (káblové) elektrické náradie alebo akumulátorom napájané (bezdrôtové) elektrické náradie.

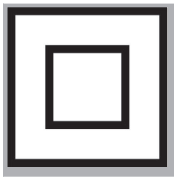
- Nepoužívajte na iné ako dizajnom predurčené použitie, ktorým je rýchle umiestňovanie slepých nitov STANLEY Engineered Fastening®.
- Používajte len diely, upevňovacie prvky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Elektrické náradie používajte len so špecificky navrhnutými akumulátorovými batériami.

2.2 Bezpečnosť pracovnej oblasti

1. Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú. Neupratané alebo neosvetlené oblasti privolávajú nehody.
2. Elektrický nástroj nepoužívajte vo výbušných ovzdušiach, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
3. Počas prevádzky elektrického nástroja udržiavajte deti a okolostojace osoby mimo dosahu. Rozptýlenia môžu spôsobiť stratu ovládania.

2.3 Elektrická bezpečnosť

Elektrický motor sa navrhol len pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, že sa napätie akumulátorovej batérie zhoduje s napätím na menovitom štítku. Tiež sa uistite, že sa zhoduje napätie na vašej nabíjačke s napätím v sieti.



Vaša nabíjačka DEWALT® má dvojitú izoláciu v súlade s normou EN60335, preto sa nevyžaduje žiadny uzemňujúci kábel.

Používanie predlžovacieho kábla

Predlžovací kábel by sa mal používať len v prípade, ak je skutočne potrebný. Použite schválený predlžovací kábel vhodný pre napájací vstup vašej nabíjačky (pozrite si časť Technické údaje). Minimálna veľkosť vodiča je 1 mm^2, maximálna dĺžka je 30 m. Pri použití káblovej cievky kábel vždy úplne odviňte.

Prečítajte si všetky pokyny:

1. Zástrčka elektrického náradia sa musí zhodovať so zásuvkou. Zástrčku nikdy nijakým spôsobom neupravujte. Nepoužívajte žiadne konektory s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené zástrčky a vyhovujúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
2. Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrami, chladičmi, varičmi a chladničkami. V prípade uzemnenia vášho tela tam existuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
3. Elektrický nástroj nevystavujte dažďu ani mokrým podmienkam. Voda, ktorá sa dostane do elektrického nástroja, zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.
4. S káblom nezaobchádzajte hrubým spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na držanie, ťahanie, ani odpájanie nabíjačky elektrického náradia. Kábel udržiavajte preč od tepla, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
5. Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie vhodného kábla na vonkajšie používanie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

2.4 Osobná bezpečnosť

1. Pri prevádzke elektrického nástroja zostaňte ostražití, sledujte čo robíte a používajte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľka nepozornosti počas prevádzky elektrických nástrojov môže mať za následok vážne zranenie osôb.
2. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy majte nasadenú ochranu zraku. Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu používané za účelom zaistenia vhodných podmienok, znižujú počet zranení osôb.
3. Predchádzajte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k napájaciemu zdroju a/alebo akumulátoru, dvíhaním alebo prenášaním nástroja sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrických nástrojov s prstom na spínači alebo pod prúdom a so zapnutým spínačom lákajú nehody.
4. Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte všetky nastavovacie kľúče alebo spínače. Kľúč alebo kľúčik, ktorý necháte pripojený k otočným častiam elektrického nástroja, môže spôsobiť zranenie osôb.
5. Príliš sa nenaťahujte. Vždy zachovávajte správnu oporu pod nohami a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
6. Správne sa oblečte. Nepoužívajte voľný odev ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
7. Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie prachu a zberných zariadení, skontrolujte, či sú pripojené a správne používané. Použitie zariadenia na zber prachu môže znížiť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.
8. Nedovoľte, aby vám znalosť získaná pri častom používaní nástrojov umožnila stať sa spokojným a ignorovať zásady bezpečnosti nástroja. Neopatrná činnosť môže v priebehu zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.

2.5 Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

1. Nevyvíjajte zbytočnú silu na elektrické náradie. Použite správny elektrický nástroj pre vašu potrebu. Správny elektrický nástroj urobí prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, na ktorú je navrhnutý.
2. Elektrický nástroj nepoužívajte, ak ho spínač nezapne a nevypne. Každý elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať pomocou spínača, je nebezpečný a musí sa opraviť.
3. Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmeny príslušenstva alebo uložením elektrického náradia odpojte zástrčku od napájacieho zdroja a/alebo akumulátor od elektrického nástroja. Takéto preventívne opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického nástroja.
4. Elektrické náradie v pohotovostnom režime skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom alebo týmto návodom, aby používali elektrický nástroj. V rukách neškolených používateľov sú elektrické nástroje nebezpečné.
5. Udržiavajte elektrické náradie. Kontrolujte nesprávne zarovnanie alebo uviaznutie pohyblivých častí, zlomenie častí a akékoľvek iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na prevádzku elektrických nástrojov. Ak sa elektrické náradie poškodí, pred použitím si ho nechajte opraviť. Mnoho nehôd vzniká v dôsledku nedostatočnej údržby elektrického náradia.
6. Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroja s ostrými reznými ostriami sú menej náchylné na uviaznutie a ich ovládanie je jednoduchšie.
7. Elektrické náradie, príslušenstvo a vrtáky nástroja atď. používajte v súlade s týmto návodom, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať. Použitie elektrického náradia na činnosti, ktoré sú iné ako určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
8. Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a rukoväti a uchopovacie povrchy udržiavajte suché, čisté a bez nánosov oleja či mastnoty. Klzné rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.
9. Kvalifikovaný personál musí náradie neustále udržiavať v bezpečnom prevádzkovom stave a pravidelne kontrolovať z hľadiska možného poškodenia a nenáležitej funkčnosti. Akékoľvek úkony demontáže bude realizovať výlučne vyškolený personál. Náradie nerozoberajte bez toho, aby ste si vopred naštudovali návod na údržbu.
10. Náradie žiadnym spôsobom neupravujte. Za akékoľvek zmeny náradia realizované zákazníkom bude v plnej miere zodpovedný zákazník, pričom v tomto prípade zároveň dochádza k strate platnosti poskytovaných záruk.
11. Pred výkonom údržby alebo pokusom o nastavenie, nasadenie alebo odňatie mechanizmu ústia odpojte akumulátor od náradia.
12. Pred použitím skontrolujte nesprávne zarovnanie alebo uviaznutie pohyblivých častí, zlomenie častí a akékoľvek iné okolnosti, ktoré ovplyvňujú prevádzku náradia. Ak sa náradie poškodí, pred použitím si ho nechajte opraviť. Pred použitím odstráňte nastavovací kľúč alebo násadu.
13. Pred použitím skontrolujte, či akumulátor nie je poškodený. Akumulátor nenechajte padnúť. Silný náraz môže spôsobiť interné poškodenie a môže viesť k predčasnému narušeniu akumulátora.
14. Pred prevádzkou náradia zaujmite bezpečný postoj a stabilnú pozíciu.
15. Obslužný personál a iné osoby v pracovnej oblasti sú povinné používať ochranné okuliare s postrannými štítmi v súlade s normou ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 alebo iné schválené ochranné okuliare. Počas prevádzky majte vždy nasadené ochranné okuliare a ochranu sluchu.
16. Pred pokračovaním je potrebné zabezpečiť dostatočný odstup od rúk osoby obsluhujúcej náradie.
17. Neobsluhujte náradie, ktoré je nasmerované na iné osoby.
18. Neprevádzkujte náradie s odňatým puzdrom ústia.
19. Náradie alebo nabíjačku neprevádzkujte vo výbušnom prostredí alebo v prostredí s možnosťou vystavenia sa horľavým kvapalinám alebo plynom.
20. Náradie alebo nabíjačku nepoužívajte v prostredí, v ktorom môžu byť vystavené vlhkosti alebo dažďu, aby ste predišli riziku zásahu elektrickým prúdom.
21. Náradie nepoužívajte hrubým spôsobom, nedovoľte, aby spadlo na zem ani ho nepoužívajte ako kladivo.

22. Nečistoty a cudzie látky držte v bezpečnej vzdialenosti od vzduchových prieduchov náradia, keďže v opačnom prípade by došlo k poruche náradia. Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez nánosov oleja či mastnoty.
23. Pri prenášaní náradia z miesta na miesto držte ruky v bezpečnej vzdialenosti od aktivátora, aby nedošlo k neúmyselnej aktivácii. Inštalačné náradie nikdy neponechávajte bez dozoru.
24. Keď sa náradie nepoužíva, odpojte akumulátor.

2.6 Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

1. Nevyvíjajte zbytočnú silu na elektrické náradie. Použite správny elektrický nástroj pre vašu potrebu. Správny elektrický nástroj urobí prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, na ktorú je navrhnutý.
2. Elektrický nástroj nepoužívajte, ak ho spínač nezapne a nevypne. Každý elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať pomocou spínača, je nebezpečný a musí sa opraviť.
3. Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmeny príslušenstva alebo uložením elektrického náradia odpojte zástrčku od napájacieho zdroja a/alebo akumulátor od elektrického nástroja. Takéto preventívne opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického nástroja.
4. Elektrické náradie v pohotovostnom režime skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom alebo týmto návodom, aby používali elektrický nástroj. V rukách neškolených používateľov sú elektrické nástroje nebezpečné.
5. Udržiavajte elektrické náradie. Kontrolujte nesprávne zarovnanie alebo uviaznutie pohyblivých častí, zlomenie častí a akékoľvek iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na prevádzku elektrických nástrojov. Ak sa elektrické náradie poškodí, pred použitím si ho nechajte opraviť. Mnoho nehôd vzniká v dôsledku nedostatočnej údržby elektrického náradia.
6. Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroja s ostrými reznými ostriami sú menej náchylné na uviaznutie a ich ovládanie je jednoduchšie.
7. Elektrické náradie, príslušenstvo a vrtáky nástroja atď. používajte v súlade s týmto návodom, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať. Použitie elektrického náradia na činnosti, ktoré sú iné ako určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
8. Rukoväte a uchopovacie povrchy udržiavajte suché, čisté a bez nánosov oleja či mastnoty. Klzné rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách

2.7 Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie

1. Dobíjajte výlučne pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátorovej batérie, môže vytvoriť riziko požiaru, keď sa použije s inou akumulátorovou batériou.
2. Elektrické nástroje používajte len so špecificky navrhnutými akumulátorovými batériami. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorových batérií môže vyvolávať riziko zranenia a požiaru.
3. Keď sa akumulátorová batéria nepoužíva, uchovajte ju z dosahu iných kovových objektov, ako napríklad sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových objektov, ktoré dokážu vytvoriť spojenie od jedného pólu k druhému. Vzájomné vyskratovanie pólov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
4. Pri hrubom používaní môže dôjsť k vytečeniu kvapaliny z akumulátora; v takomto prípade sa kvapaliny nedotýkajte. Ak nedopatrením dôjde ku kontaktu, opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina uniknutá z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
5. Nepoužívajte akumulátorovú batériu alebo náradie, ktoré je poškodené alebo bolo upravované. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže spôsobiť požiar, výbuch alebo riziko zranenia.
6. Akumulátorovú batériu alebo náradie nevystavujte ohňu alebo nadmerným teplotám. Vystavenie ohňu alebo teplote prevyšujúcej 130 °C môže spôsobiť výbuch.
7. Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátorovú batériu ani náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na používanie. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

2.8 Servis

1. Servis elektrického nástroja by mal vykonávať kvalifikovaný opravár, ktorý používa výlučne identické náhradné diely. Týmto sa zaručí, že sa zachová bezpečnosť elektrického nástroja.
2. Nikdy neopravujte poškodené akumulátorové batérie. Servis akumulátorových batérií smie vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

2.9 Ďalšie bezpečnostné informácie

⚠ POZOR, OPATRNE

Náradie nikdy nijakým spôsobom neupravujte

Každá úprava nástroja bude mať za následok stratu všetkých záruk. Zmena môže predstavovať riziko poškodenia majetku a/alebo vážneho rizika zranenia pre používateľa.

⚠ POZOR, OPATRNE

Vždy noste certifikované bezpečnostné vybavenie

Vždy používajte bezpečnostné okuliare. Bežné okuliare nie sú bezpečnostné okuliare. Ak je prevádzka prašná, použite tvárovú masku alebo protiprachovú masku. Vždy noste certifikované bezpečnostné vybavenie:

⇒ ochrana zraku ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),

⇒ ochrana sluchu ANSI S12.6 (S3.19),

⇒ Ochrana dýchacích ciest NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ POZOR, OPATRNE

Vždy používajte ochranu sluchu

Pri používaní vždy používajte vhodnú ochranu sluchu, ktorá zodpovedá ANSI S12.6 (S3.19). Za určitých podmienok a dĺžky používania môže hluk z tohto produktu prispievať k strate sluchu.

⚠ POZOR, OPATRNE

Nebezpečenstvo zakopnutia o náradie alebo pádu

Keď sa náradie nepoužíva, položte ho na bočnú stranu na stabilný povrch, z ktorého sa nemôže prevrátiť alebo spadnúť. Niektoré náradie s veľkými akumulátorovými batériami bude stáť priamo na akumulátorovej batérii, ale dá sa ľahko prevrátiť.

1. Nepoužívajte na iné ako dizajnom predurčené použitie, ktorým je umiestňovanie slepých nitov STANLEY Engineered Fastening®.
2. Používajte len diely, nity a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
3. Náradie nepoužívajte hrubým spôsobom, nedovoľte, aby spadlo na zem ani ho nepoužívajte ako kladivo.
4. Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez nánosov oleja či mastnoty.
5. Nikdy nenechávajte pracovný nástroj bez dozoru a odpojte batériu, keď sa nástroj nepoužíva.
6. Pred pripojením k napájaciemu zdroju a/alebo akumulátorovej batérii, dvíhaním alebo prenášaním nástroja držte ruky mimo spúšte.
7. Neobsluhujte náradie, ktoré je nasmerované na iné osoby.
8. Neprevádzkujte náradie s odňatým puzdrom ústia.

9. Nečistoty a cudzie látky držte v bezpečnej vzdialenosti od vzduchových prieduchov náradia, keďže v opačnom prípade by došlo k poruche náradia.

2.10 Štítky a ikony

Označenia na náradí

Umiestnenie kódu dátumu

Dátumový kód, ktorý pozostáva z roka, mesiaca a miesta výroby, je vytlačený na povrchu puzdra, ktoré vytvára upevňovací spoj medzi náradím a akumulátorom.

Štítky na náradí, nabíjačke a akumulátorovej batérii

Okrem piktogramov, ktoré sa používajú v tomto návode, sa na štítkoch na nástroji, nabíjačke a akumulátorovej batérii môžu nachádzať nasledujúce piktogramy.

	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.		Nevystavujte kontaktu s vodou.
	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.		Okamžite vymeňte chybné káble.
	Používajte ochranu zraku.		Problém so sieťovým napájaním.
	Používajte ochranu sluchu.		Problém s akumulátorom alebo nabíjačkou.
	Používajte ochranu dýchacích ciest.		Neskúmajte pomocou vodivých objektov.
	Akumulátor sa nabíja.		Nabíjajte len v rozsahu 4 °C až 40 °C.
	Akumulátor je nabitý.		Akumulátorovú batériu likvidujte s patričným ohľadom na životné prostredie.
	Oneskorenie pri teplom/studenom akumulátore.		Akumulátorovú batériu nespaľujte.
	Nabíja lítium-iónové akumulátory.		Čas nabíjania nájdete v časti Technické údaje.
	Len pre interiérové použitie.		Nenabíjajte poškodené akumulátorové batérie.
	Viditeľné žiarenie. Nepozerajte sa do svetla.		Symbol nebezpečenstva zásahu elektrickým prúdom.

Akumulátorové batérie DEWALT®/ POP®Avdel® nabíjajte len s určenými nabíjačkami DEWALT®/POP®Avdel®. Nabíjanie iných akumulátorových batérií, ako sú určené batérie DEWALT®/POP®Avdel® pomocou nabíjačky DEWALT®/POP®Avdel® môže spôsobiť ich výbuch alebo viesť k iným nebezpečným situáciám.

Vaša nabíjačka DEWALT® má dvojitú izoláciu v súlade s normou EN60335, preto sa nevyžaduje žiadny uzemňujúci kábel.

2.11 Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky batérií

Tieto pokyny si uschovajte:

Táto príručka obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre kompatibilné nabíjačky batérií (pozrite si technické údaje).

⚠ VÝSTRAHA

Úraz elektrickým prúdom spôsobený kvapalinou

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Zabráňte preniknutiu akejkoľvek kvapaliny do nabíjačky. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

⚠ VÝSTRAHA

Úraz elektrickým prúdom alebo požiar

Zníženie rizika zranení:

⇒ Odporúčame použiť zariadenie zvyškového prúdu s klasifikáciou zvyškového prúdu 30 mA alebo menej.

⚠ POZOR, OPATRNE

Nebezpečenstvo popálenia

Zníženie rizika zranení:

⇒ Dobíjajte iba dobíjateľné batérie DEWALT®. Iné typy akumulátorov môžu vybuchnúť a spôsobiť fyzické zranenie a škodu.

⚠ POZOR, OPATRNE

Riziká hrania sa detí so zariadeniami

Zníženie rizika zranení:

⇒ Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaručilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

UPOZORNENIE

Za určitých okolností sa odhalené nabíjacie kontakty v nabíjačke môžu pri zapojení do sieťového napájania vyskratovať cudzím materiálom. Cudzie vodivé materiály, ale neobmedzujúce sa len na drôtenky, hliníkovú fóliu alebo akékoľvek nahromadenia kovových častíc, by sa mali uchovať mimo otvorov v nabíjačke. Keď nie je v priečinku zapojená akumulátorová batéria, tak vždy odpojte nabíjačku od sieťového napájania. Pred pokusom o vyčistenie nabíjačku odpojte.

1. Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na nabíjačke, akumulátorovej batérii a na produkte používajúcom akumulátorovú batériu.
2. Nepokúšajte sa akumulátorovú batériu nabíjať pomocou akýchkoľvek iných nabíjačiek, ako sú tie, ktoré sú uvedené v tomto návode. Nabíjačka a akumulátorová batéria sú špeciálne navrhnuté, aby spoločne fungovali.
3. Tieto nabíjačky nie sú navrhnuté na akékoľvek iné použitie ako nabíjanie dobíjateľných batérií ®. Akékoľvek iné použitie môže spôsobiť riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo usmrtenia elektrickým prúdom.
4. Nabíjačku nevystavujte dažďu ani snehu.
5. Pri odpájaní nabíjačky ju ťahajte za zástrčku a nie za kábel. Týmto obmedzíte riziko poškodenia elektrickej zásuvky a kábla.
6. Uistite sa, že sa kábel nachádza tak, aby sa na neho nestúpalo, nezakopávalo sa o neho, prípadne sa o neho nedalo potknúť, pretože v opačnom prípade sa môže poškodiť alebo narušiť.
7. Na nabíjačku nedávajte žiadne predmety alebo nabíjačku neumiestňujte na mäkký povrch, ktorý môže blokovať vetracie otvory a spôsobiť nadmerné vnútorné teplo. Nabíjačku umiestnite na miesto, ktoré je z dosahu akéhokoľvek zdroja tepla. Nabíjačka sa ochladzuje prostredníctvom otvorov na hornej a spodnej strane puzdra.
8. Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným káblom alebo zástrčkou – okamžite ich nechajte vymeniť.
9. Nabíjačku nepoužívajte, ak bola zasiahnutá silnou ranou, ak spadla alebo ak došlo k jej akémukoľvek inému poškodeniu. Zaneste ju do autorizovaného servisného strediska.
10. Nabíjačku nerozoberajte. Zaneste ju do autorizovaného servisného strediska, ak je potrebný jej servis alebo oprava. Nesprávne opätovné zloženie môže spôsobiť riziko zásahu elektrickým prúdom, usmrtenie elektrickým prúdom alebo požiar.
11. Pred pokusom o akékoľvek čistenie odpojte nabíjačku od zásuvky. Toto zníži riziko zásahu elektrickým prúdom. Odpojenie akumulátorovej batérie toto riziko nezníži.
12. Nikdy sa nepokúšajte naraz spojiť dve nabíjačky.
13. Nabíjačka je navrhnutá tak, aby fungovala na bežné elektrické napájanie v domácnosti (obráťte sa na technické údaje nabíjačky). Nepokúšajte sa ju používať pri akomkoľvek inom napätí. Toto sa nevzťahuje na autonabíjačku.
14. Nepoužívajte predlžovací kábel, pokiaľ to nebude úplne potrebné. Použitie nevhodného predlžovacieho kábla by mohlo spôsobiť riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo usmrtenia elektrickým prúdom.

2.12 Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátorové batérie

Pri objednávaní náhradných akumulátorových batérií nezabudnite uviesť katalógové číslo a napätie.

Akumulátorová batéria nie je pri vybratí z balenia plne nabitá. Pred použitím akumulátorovej batérie a nabíjačky si prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Následne postupujte podľa uvedených postupov nabíjania.

Prečítajte si všetky pokyny

1. Akumulátor nenabíjajte alebo nepoužívajte vo výbušných ovzdušiach, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže vznietiť prach alebo výpary.

2. Akumulátorovú batériu nikdy nasilu netlačte do nabíjačky. Akumulátorovú batériu žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa dala vložiť do nekompatibilnej nabíjačky, pretože akumulátorová batéria môže vybuchnúť a spôsobiť vážne fyzické zranenie.
3. Akumulátorové batérie nabíjajte výlučne pomocou určených nabíjačiek spoločnosti DEWALT®.
4. Nestriekajte ani neponárajte do vody alebo do iných kvapalín.
5. Náradie alebo akumulátorovú batériu neskladujte alebo nepoužívajte na miestach, kde teplota môže dosiahnuť alebo prekročiť 40 °C (ako napríklad vonkajšie prístrešky alebo kovové budovy počas leta). Na dosiahnutie najlepšej životnosti skladujte akumulátorové batérie na chladnom a suchom mieste.
6. Keď sa akumulátorová batéria nepoužíva, uchovajte ju z dosahu iných kovových objektov, ako napríklad sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových objektov, ktoré dokážu vytvoriť spojenie od jedného pólu k druhému.
7. Akumulátory nezahadzujte do vody.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo požiaru. Akumulátorovú batériu za žiadnych okolností neotvárajte. Ak sa obal akumulátorovej batérie rozpraskol alebo poškodil, nevkladajte ju do nabíjačky. Akumulátorovú batériu nedrvte, nepúšťajte alebo nepoškodzujte. Nepoužívajte akumulátorovú batériu alebo nabíjačku, ktoré boli vystavené ostrému nárazu, spadli, prešlo sa cez ne alebo sa akýmkoľvek spôsobom poškodili (t. j. prerazili sa klincom, udreli kladivom, skočilo sa na ne). Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo usmrtenie elektrickým prúdom. Poškodené akumulátorové batérie by sa mali vrátiť do servisného strediska za účelom recyklácie.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo požiaru. Akumulátorovú batériu neskladujte alebo neprenášajte tak, že sa kovové objekty môžu dostať do kontaktu s odhalenými pólmi akumulátora. Pri preprave jednotlivých akumulátorových batérii sa uistite, že póly akumulátora sú chránené a dobre odizolované od materiálov, ktoré by mohli medzi nimi vytvoriť kontakt a spôsobiť skrat.

⚠ POZOR, OPATRNE

Keď sa náradie nepoužíva, položte ho na bočnú stranu na stabilný povrch, z ktorého sa nemôže prevrátiť alebo spadnúť. Niektoré náradie s veľkými akumulátorovými batériami bude stáť priamo na akumulátorovej batérii, ale dá sa ľahko prevrátiť.

2.13 Špecifické bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové (LI-ION) akumulátory

1. Akumulátorovú batériu nespaľujte, a to ani vtedy, ak je vážne poškodená alebo kompletne opotrebovaná. Akumulátorová batéria môže v ohni vybuchnúť. Pri spaľovaní lítium-iónových akumulátorových batérií sa vytvárajú toxické výpary a materiály.
2. Ak sa obsah batérie dostane do kontaktu s pokožkou, okamžite umyte oblasť jemným mydlom a vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do oka, otvorené oko vyplachujte vodou po dobu 15 minút alebo dovtedy, kým neprestane podráždenie. Ak je potrebná lekárska starostlivosť, elektrolyt batérie sa skladá zo zmesi tekutých organických karbonátov a lítiových solí.
3. Obsah článkov akumulátora môže spôsobiť podráždenie dýchacieho ústrojenstva. Zabezpečte prísun čerstvého vzduchu. Ak príznaky pretrvávajú, vyhľadajte lekársku starostlivosť.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku kvapaliny z batérie

Kvapalina v akumulátore môže byť horľavá, ak sa vystaví iskrám alebo plameňu.

2.14 Reziduálne riziká

Aj napriek použitiu príslušných bezpečnostných nariadení a implementácie bezpečnostných zariadení sa niektorým zvyškovým rizikám nedá vyhnúť. Medzi ne patrí:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko fyzického zranenia spôsobeného odletujúcimi časticami.
- Riziko popálenín z dôvodu nadmerného zahrievania príslušenstva počas prevádzky.
- Riziko fyzického zranenia spôsobeného dlhodobým používaním.

3 Špecifikácie

UPOZORNENIE

Za žiadnych okolností sa nesmú vykonávať žiadne údržbárske ani servisné úkony okrem výmeny mechanizmu ústia.

3.1 Technické údaje náradia

Špecifikácie	Jednotka	BRF30PB-20
Napätie	Napätie jednosmerného prúdu	18 nom./20 max.
Typ		3
Typ batérie		Li-ion
Hmotnosť (bez akumulátorovej batérie)	kg [libier]	2,3

Celkové hodnoty hluku a vibrácií (súhrn skúšobného vektoru) určené podľa normy EN 62841-1:

Špecifikácie	Jednotka	Hodnota
LPA (akustický tlak)	dB(A)	79
KPA (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3
LWA (zvukový výkon)	dB(A)	87
KWA (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	3
Úroveň vibrácií Ah	m/s²	< 2,5
Odchýlka vibrácií K	m/s²	1,5

Špecifikácie	Jednotka	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Hmotnosť	kg [libier]	2,67	2,93
Dĺžka	mm [palce]	327	327
Výška	mm [palce]	302	326
Záber	mm [palce]	30	30
Sila v ťahu	N [lbf]	20000	20000
Rozsah nom. priemerov nitov	mm [palce]	Ø 4,8 až Ø 6,4	

3.2 Špecifikácie akumulátorovej batérie a nabíjačky

Akumulátorová batéria**		
Typ batérie		Li-ion
Napätie	Napätie jednosmerného prúdu	18 nom./20 max.
Kapacita	Ah	2,0/4,0
Hmotnosť	kg [libier]	0,35/0,61
Doba nabíjania	min.	30/60

Nabíjačka**	Jednotka	NA	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A9
Typ batérie		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Sieťové napätie pre typ batérie	V AC	120	100	230	220
Vstupná frekvencia	Hz	60	50/60	50	50
Hmotnosť	kg [libier]	0,5	0,5	0,5	0,5

Poistky		
Európa	230 V náradie	10 A. sieťové napájanie
VB a Írsko	230 V náradie	3 A. v zástrčke

* Model BRF30PB-20 je kompatibilný s nasúvacími typmi lítium-iónových batérií DEWALT® 18 V nom. alebo max. 20 V.

** Doba nabíjania je založená na nabíjacej jednotke DCB1104 DEWALT®.

3.3 Odhadovaný počet nitov na nabitie

Nom. priem. nitu	Batéria 2,0 Ah	Batéria 4,0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

UPOZORNENIE

Tieto hodnoty slúžia len ako pomocné hodnoty a predstavujú odhady založené na plne nabitej batérii. Výsledky sa môžu líšiť v závislosti od typu nitu a materiálu, stavu náradia/batérie a pracovného prostredia.

3.4 Špecifikácie umiestňovania

Typ nitu	Kapacita pri umiestňovaní								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
OTVORENÝ KONIEC		●			●				
UZATVORENÝ KONIEC		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets®/HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				
MULTI-GRIP®		●			●				
Q RIVET		●			●				

Typ nitu	Kapacita pri umiestňovaní								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
T LOK®		•							
T-RIVET		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II Standard							•	•	•
AVSEAL® II Low press							•	•	

UPOZORNENIE

Podrobnosti o mechanizme ústia nájdete v príručke o servise a príslušenstve.

Toto náradie je kalibrované podľa metódy vytvorenej spoločnosťou STANLEY Engineered Fastening. Nie je však navrhnuté ako merací prístroj. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening neručí za hodnotu a presnosť zobrazenej medznej záťaže a rázu. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening okrem toho nedokáže poskytnúť rozsah medznej záťaže a rázu pre každý jeden nit. Nastavenie v rámci úlohy vykonajte podľa vlastných preferencií. Náradie sa môže používať ako prostriedok na prevenciu uvoľnenia chybných výrobkov, neobvyklého upevnenia nitov alebo na zisťovanie abnormalít náradia.

3.5 Obsah balenia

Informácie o úplnom obsahu balenia nájdete v príručke o servise a príslušenstve.

3.6 Voliteľné príslušenstvo

⚠ VÝSTRAHA

Pretože sa iné príslušenstvo ako príslušenstvo ponúkané spoločnosťou STANLEY Engineered Fastening® netestovalo s týmto produktom, používanie takéhoto príslušenstva s týmto náradím by mohlo byť nebezpečné. Na zníženie rizika zranenia by sa malo s týmto produktom používať len odporúčané príslušenstvo spoločnosti STANLEY Engineered Fastening®. Ďalšie informácie o vhodnom príslušenstve získate od svojho predajcu.

⚠ VÝSTRAHA

Na zníženie rizika vážneho fyzického zranenia odpojte akumulátorovú batériu predtým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, prípade odpojíte/nainštalujete nadstavce alebo príslušenstvo.

Kompletný zoznam mechanizmov ústia a iného dostupného príslušenstva pre sériu PB nájdete na našej webovej stránke http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

Zásada spoločnosti STANLEY Engineered Fastening® podlieha nepretržitému vývoju a zdokonaľovaniu produktov a vyhradzujeme si právo zmeniť technické údaje akéhokoľvek produktu bez predchádzajúceho oznámenia.

4 Nastavenie náradia

4.1 Cieľové použitie

Toto náradie je určené na umiestňovanie slepých nitov STANLEY Engineered Fastening®.

UPOZORNENIE

Toto náradie smú používať len skúsení operátori

Nedovoľte deťom prísť do styku s náradím. Keď toto náradie používajú neskúsené osoby, je potrebný dohľad.

⇒ Tento prístroj nie je určený na použitie malými deťmi alebo telesne postihnutými osobami bez dozoru.

⇒ Tento produkt nie je určený na použitie osobami (vrátane detí), ktoré trpia zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, nedostatkom skúseností, znalostí alebo zručností, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti sa nikdy nesmú nechať osamote s produktom.

UPOZORNENIE

Náradie nepoužívajte v mokrom stave alebo v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov.

Pred uvedením náradia do prevádzky si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a pokyny.

Pri používaní inštalačného vybavenia celý čas nepretržite noste schválenú ochranu sluchu a zraku.

⚠ VÝSTRAHA

Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo zraneniu.

Nikdy neupravujte elektrické náradie ani žiadnu jeho časť.

⚠ VÝSTRAHA

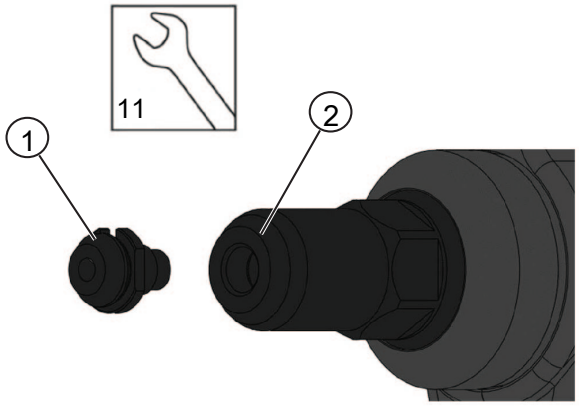
Pred nastavením náradia vždy odpojte akumulátorovú batériu.

Pred použitím

1. Vyberte príslušnú veľkosť mechanizmu ústia a namontujte ho. Mechanizmus ústia.
2. Uistite sa, že je batéria plne nabitá.
3. Do náradia vložte akumulátorovú batériu.
4. Jedným potiahnutím spúšte zapnete napájanie obrazovky
5. Rýchlo stlačte a pustite spúšť, aby ste nastavili náradie do úvodnej polohy.

4.2 Mechanizmus ústia

4.2.1 Montáž ústia

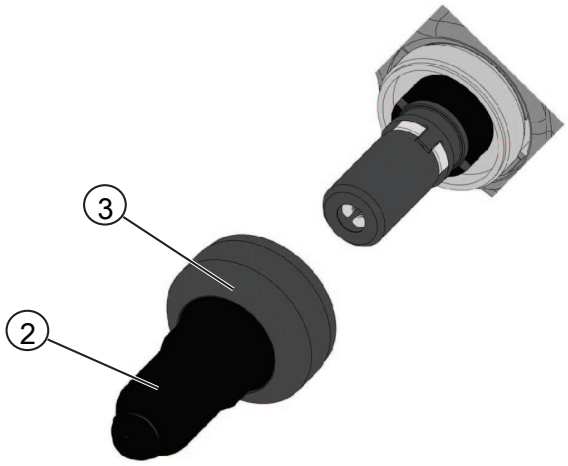


Obr. 1: Puzdro ústia

1 Ústia	2 Puzdro ústia

- Vyberte správne ústie pre nit, ktorý idete umiestňovať. Vhodný mechanizmus ústia nájdete v manuáli príslušenstva.
- Utiahnite ústie (1) v puzdre ústia (2) tak, že ho pomocou 11 mm kľúča otočíte v smere otáčania hodinových ručičiek.

4.2.2 Upevnenie puzdra ústia na náradie

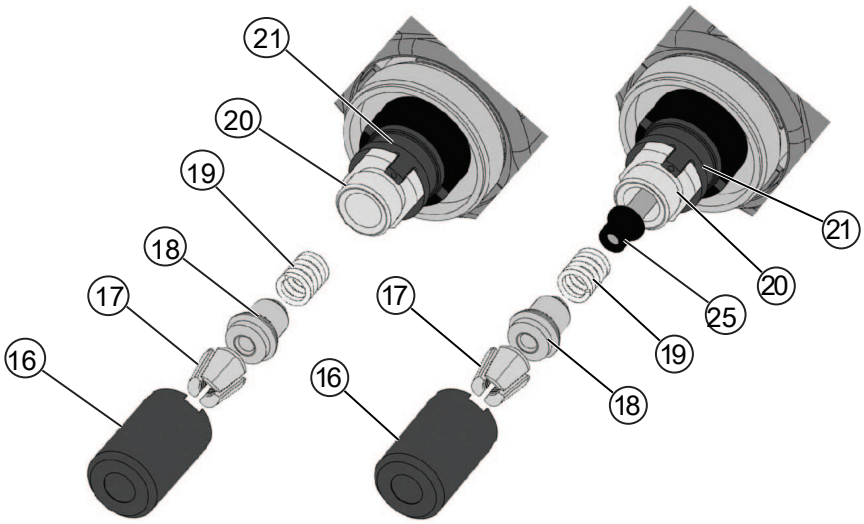


Obr. 2: Komponenty puzdra ústia

2 Puzdro ústia	3 Matica puzdra ústia

1. Vložte puzdro ústia 2 do matice puzdra ústia 3.
2. Zaistite ho v náradí ručným otáčaním v smere hodinových ručičiek.

4.2.3 Upevnenie zatláčača čeľuste a vodiaceho prvku zatláčača čeľuste



Obr. 3: Zostava zatláčača čeľuste

16	Vodiaci prvok čeľuste	17	Čeľuste
18	Zostava zatláčača čeľuste	19	Pružina zatláčača čeľuste
20	Sťahovacia hlava	21	Zámok puzdra čeľuste
25	Vodiaci prvok upevňovacieho tŕňa		

1. Vyberte správny zatláčač čeľuste alebo zostavu zatláčača čeľuste (18), ktorý je zhodný so zvoleným ústím. Informácie o príslušnom vybavení nájdete v príručke o servise a príslušenstve.
2. Vložte zatláčač čeľuste (18) do pružiny zatláčača čeľuste (19).
3. Znovu upevnite súpravu čeľuste (17) a vodiaci prvok čeľuste (16) na zámok puzdra čeľuste (21).

UPOZORNENIE

Na montáž vodiaceho prvku čeľuste nepoužívajte kľúče

⇒ Na upevnenie vodiaceho prvku čeľuste (16) na zámok puzdra čeľuste (21) nepoužívajte kľúče.

⇒ Ručné utiahnutie vodiaceho prvku čeľuste (16) postačuje na uzamknutie na zámok puzdra čeľuste (21).

4.3 Nabíjačky

Vaše náradie používa nabíjačku DEWALT®. Pred použitím nabíjačky si nezabudnite prečítať všetky bezpečnostné pokyny. Nabíjačka nevyžaduje žiadne nastavenie a je navrhnutá, aby sa dala čo možno najľahšie ovládať.

4.3.1 Nabíjanie batérie

Obr. 4: Vloženie akumulátorovej batérie do nabíjačky

11 Akumulátorová batéria	13 Pripojenie nabíjačky batérií
14 Kontrolka nabíjačky	15 Nabíjačka

4.3.2 Proces nabíjania

Stav nabíjania akumulátorovej batérie nájdete v nižšie uvedenej tabuľke.

Kontrolky nabíjania:		
	Nabíja sa	
	Plne nabité	
	Oneskorenie pri teplom/studenom akumulátore*	

Červená kontrolka bude naďalej blikať, ale sa počas tejto prevádzky rozsvieti žltá kontrolka. Keď akumulátorová batéria dosiahne primeranú teplotu, žltá kontrolka sa vypne a nabíjačka obnoví proces nabíjania.

Táto nabíjačka nebude nabíjať chybnú akumulátorovú batériu. Nabíjačka naznačí chybnú batériu tak, že sa nebude chcieť rozsvietiť alebo zobrazením vzoru blikania pre problémovú akumulátorovú batériu alebo nabíjačku.

UPOZORNENIE

Toto môže tiež znamenať problém s nabíjačkou. Ak nabíjačka naznačuje problém, zoberte nabíjačku a akumulátorovú batériu na otestovanie do autorizovaného servisného strediska.

Oneskorenie pri teplom/studenom akumulátore

Keď nabíjačka zaznamená akumulátor, ktorý je príliš teplý alebo príliš studený, automaticky spustí oneskorenie pri teplom/studenom akumulátore, kým akumulátor nedosiahne vhodnú teplotu. Nabíjačka následne automaticky prepne na režim nabíjania akumulátorovej batérie. Táto funkcia zaručuje maximálnu životnosť

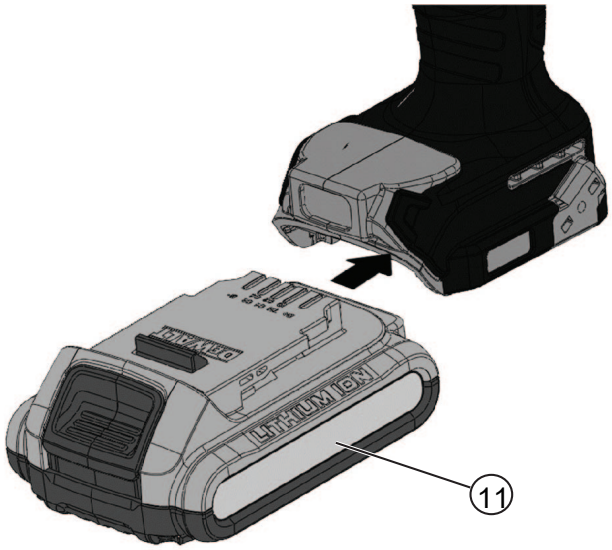
batérie. Studená akumulátorová batéria sa bude nabíjať pri približne polovičnej rýchlosti teplej akumulátorovej batérie. Akumulátorová batéria sa bude nabíjať pri danej pomalšej rýchlosti v rámci celého cyklu nabíjania a nevráti sa na maximálnu rýchlosť nabíjania ani potom, čo sa batéria zahreje.

4.3.3 Lítium-iónové akumulátorové batérie

Lítium-iónové náradie STANLEY Engineered Fastening® je navrhnuté so systémom elektronickej ochrany, ktorý ochráni batériu pred preťažením, prehriatím alebo hlbokým vybitím. Náradie sa automaticky vypne, ak sa zapojí systém elektronickej ochrany. Ak sa to stane, umiestnite lítium-iónovú batériu na nabíjačku, kým sa plne nenabije.

4.4 Akumulátorové batérie

Vkladanie a vyberanie akumulátorovej batérie z náradia



Obr. 5: Akumulátorová batéria

11 Akumulátorová batéria

UPOZORNENIE

Za účelom dosiahnutia najlepších výsledkov sa uistite, že akumulátorová batéria je plne nabitá. Náradie sa vypne bez upozornenia, keď sa batéria úplne vybije.

UPOZORNENIE

Akumulátorové batérie by sa nemali skladovať úplne vybité. Akumulátorovú batériu bude pred použitím potrebné dobiť.

5 Prevádzkový postup

⚠ POZOR, OPATRNE

Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné nariadenia.

⚠ POZOR, OPATRNE

Na zníženie rizika vážneho fyzického zranenia odpojte akumulátorovú batériu predtým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, prípade odpojíte/nainštalujete nadstavce alebo príslušenstvo. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

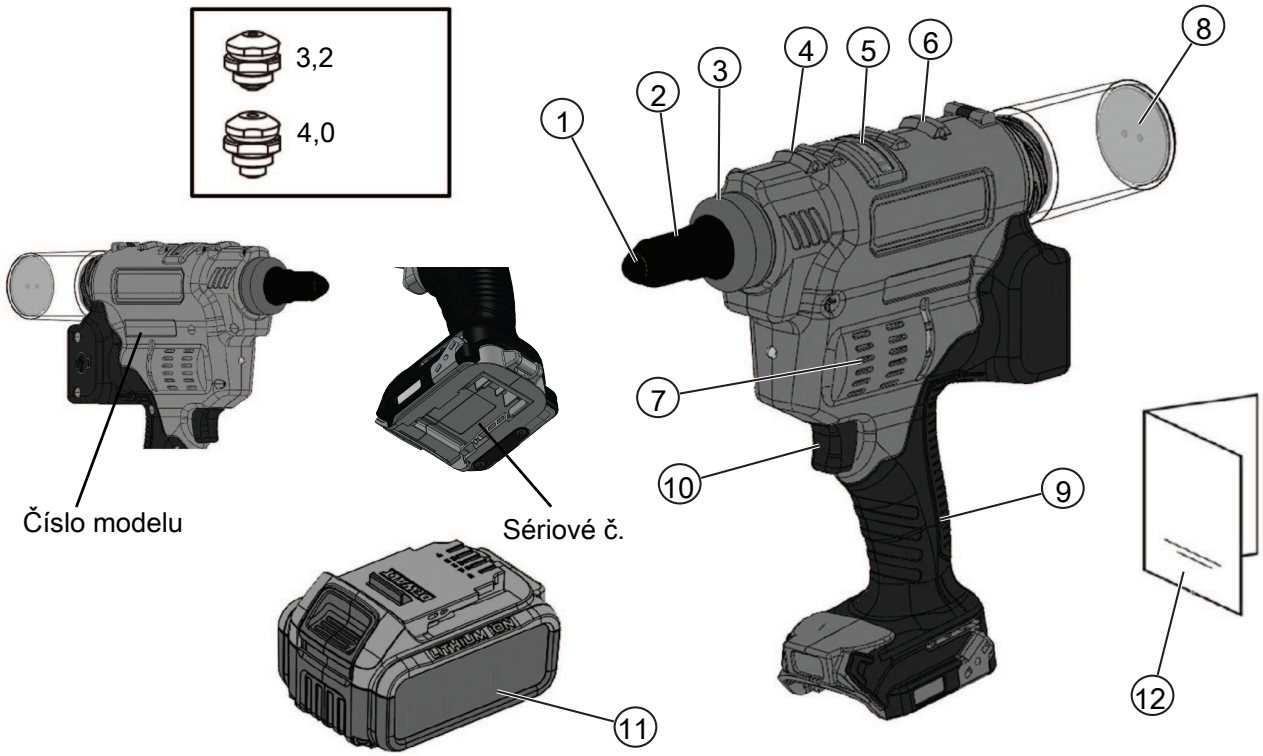
⚠ POZOR, OPATRNE

Na zníženie rizika vážneho fyzického zranenia vždy používajte správnu polohu ruky.

⚠ POZOR, OPATRNE

Na zníženie rizika vážneho fyzického zranenia vždy držte náradie bezpečne s očakávaním nečakanej reakcie.

5.1 Správna poloha ruky



Obr. 6: Akumulátorové elektrické náradie

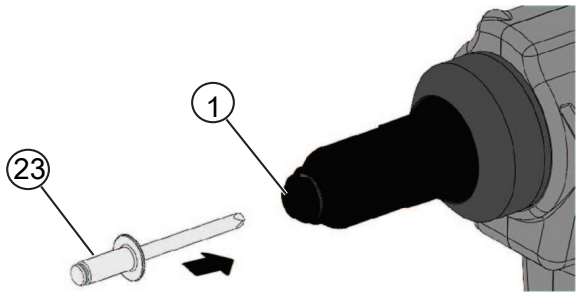
1	Ústia	2	Puzdro ústia
3	Matica puzdra ústia	4	Háčikové upevnenie príslušenstva
5	RGB osvetlenie	6	Háčikové upevnenie príslušenstva
7	Vetracie prieduchy	8	Zberač upevňovacích tŕňov

9	Rukoväť	10	Spínač
11	Akumulátorová batéria	12	Príručka

Správna poloha ruky vyžaduje jednu ruku na hlavnej rukoväti. Náradie je možné ovládať ľavou alebo pravou rukou.

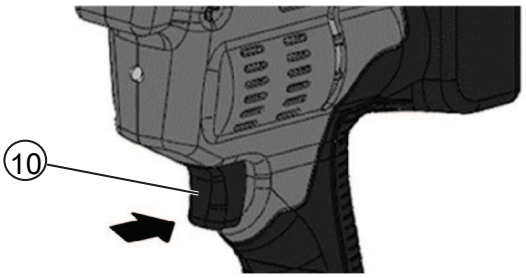
5.2 Prevádzka náradia

Postup umiestnenia slepého nitu



Obr. 7: Umiestnenie slepého nitu

1	Ústia	23	Nit



Obr. 8: Spínač

10	Spínač

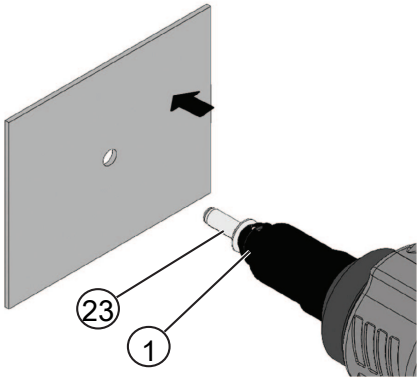
Informácie o používaní dotykovej obrazovky Smart Touch Screen nájdete v návode na obsluhu dotykovej obrazovky. Navštívte našu webovú lokalitu http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Umiestnite slepý nit (23) do ústia (1)
2. Umiestnite náradie do správnej polohy
3. Potiahnite spínač (10) a podržte ho stlačený, kým sa nit úplne neumiestni na svoje miesto.
4. Po úplnom nastavení slepého nitu (23) uvoľnite spínač (10). Náradie sa automaticky vráti do svojej úvodnej polohy. Upevňovací tŕň automaticky vypadne do zberača upevňovacích tŕňov (22).

Ak uvoľníte spínač (10) pred koncom upevňovacieho ťahu, náradie sa okamžite vráti do úvodnej polohy. Ak sa slepý nit (23) úplne nenastavil, zopakujte predchádzajúce kroky.

Ak bol aktivovaný režim automatického návratu a náradie rozpozná nastavenie nitu, vráti sa automaticky do svojej pôvodnej polohy, aj keď spúšť zostane podržaná.

Funkcia resetovania

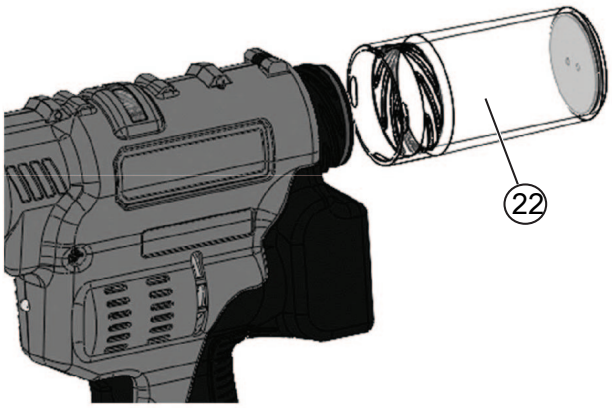


Obr. 9: Nit

1 Ústia	23 Nit

Ak sa náradie nepresunie do svojej úvodnej polohy po uvoľnení spínača alebo sa zastaví počas nastavovania ťahu, resetujte náradie do domovskej polohy tak, že rýchlo potiahnete a uvoľníte spínač (10). Ak toto problém nevyrieši, vyberte batériu, znovu ju vložte a následne zopakujte predchádzajúci krok. Ak problém pretrváva, kontaktujte svojho miestneho servisného technika.

Vyprázdnenie zberača upevňovacích tŕňov



Obr. 10: Zberač upevňovacích tŕňov

22 Priestor zberača upevňovacích tŕňov

Zberač upevňovacích tŕňov sa používa na zber odpadových upevňovacích tŕňov. Zberač upevňovacích tŕňov sa musí vysýpať v závislosti od veľkosti používaných slepých nitov.

Nom. priemer upevňovacieho nitu	Približná kapacita
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Zakloňte náradie dozadu, aby sa umožnilo vypadnutie použitých upevňovacích tŕňov do zberača upevňovacích tŕňov.
2. Ak chcete otvoriť zberač upevňovacích tŕňov (22), otáčajte ním proti smeru hodinových ručičiek.
3. Použité upevňovacie tŕne vysypte do vhodnej recyklačnej nádoby alebo odpadkového koša.

4. Ak chcete zatvoriť zberač upevňovacích tŕňov (22), otáčajte zberačom upevňovacích tŕňov v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne na miesto.

6 Servis náradia

6.1 Častosť údržby

Položka	Častosť
Všeobecná kontrola náradia	Denne
Čistenie a mazanie mechanizmu ústia	5 000 nitov
Čistenie a mazanie guľôčkovej skrutky a tlačného ložiska	50 000 nitov*
*Odporúčame kontaktovanie autorizovaného servisného strediska	

6.2 Čistenie

6.2.1 Vonkajšia časť náradia

Výstupné vetracie otvory motora (7) udržujte čisté bez prachu a špiny. Ak je to potrebné, použite vlhkú handričku, aby ste z výstupných vetracích otvorov odstránili prach a špinu. Vyfúknite špinu a prach z hlavného puzdra elektrického náradia tak často, ako budete vidieť nahromadenie špiny vo výstupných vetracích otvoroch (7) a okolo nich.

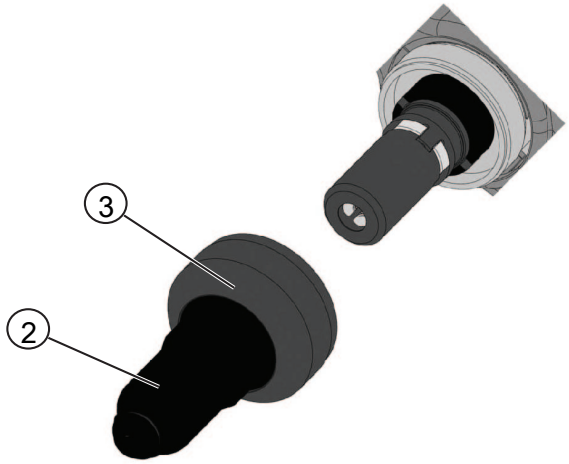
⚠ VÝSTRAHA

Pri vykonávaní tohto postupu majte nasadenú príslušnú ochranu zraku a schválenú protiprachovú masku

⚠ VÝSTRAHA

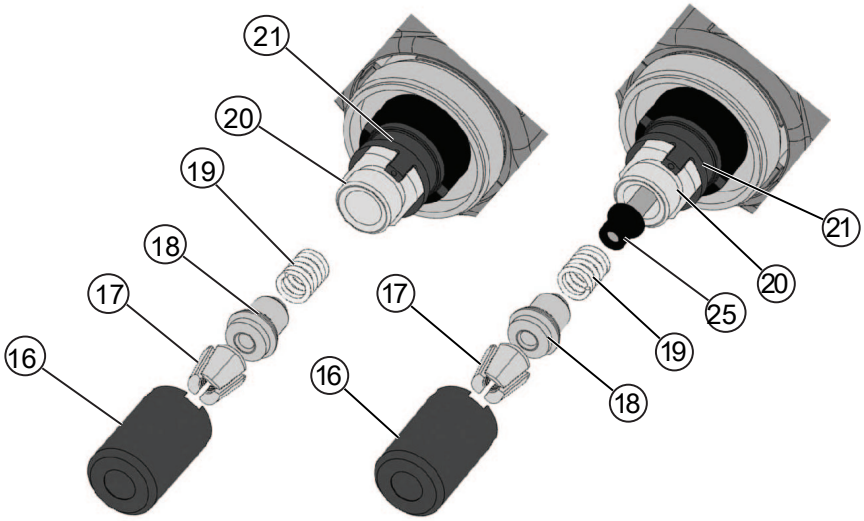
Na čistenie nekovových častí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne chemikálie. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály používané na týchto dieloch. Použite handričku namočenú len do vody a jemného mydla. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala voda; nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

6.2.2 Čistenie mechanizmu ústia



Obr. 11: Puzdro ústia

2	Puzdro ústia	3	Matica puzdra ústia



Obr. 12: Zostava mechanizmu ústia

16	Vodiaci prvok čeľuste	17	Čeľuste
18	Zostava zatláčača čeľuste	19	Pružina zatláčača čeľuste
20	Sťahovacia hlava	21	Zámok puzdra čeľuste
25	Vodiaci prvok upevňovacieho tŕňa		

- Uvoľnite maticu puzdra ústia (3). Odstráňte puzdro ústia (2).
- Zatlačte prednú spojku alebo zámok puzdra čeľuste (21) a uvoľnite vodiaci prvok čeľuste (16). Uvoľnite prednú spojku alebo zámok puzdra čeľuste (21).
- Uvoľnite maticu puzdra ústia (3). Odstráňte puzdro ústia (2).
- Odstráňte pružinu (19) a vodiaci prvok upevňovacieho tŕňa (25).
- Pomocou suchej handričky vyčistite vnútornú stranu puzdra ústia (2).
- Pomocou suchej handričky vyčistite čeľuste (17) a zatláčač čeľuste (18). V prípade potreby vymeňte čeľuste (17), zatláčač čeľuste (18) a vodiaci prvok upevňovacieho tŕňa (25).
- Pomocou suchej handričky vyčistite sťahovaciu hlavu (20).
- Naneste mazivo na vnútornú stranu vodiaceho prvku čeľuste (16), kde sa čeľuste (17) dotýkajú. Odporúča sa mazivo na báze disulfidu molybdénu.

- Namontujte pružinu (19) a vodiaci prvok upevňovacieho tŕňa (25).
- Namontujte zatláčač čeľuste (18) a čeľuste (17).
- Zatlačte prednú spojku (21) a utiahnite vodiaci prvok čeľuste (16). Uvoľnite prednú spojku alebo zámok puzdra čeľuste (21).
- Upevnite puzdro ústia (2). Utiahnite maticu puzdra ústia (3).
- Vykonajte funkciu resetovania náradia, aby ste zaručili, že náradie bude v úvodnej domovskej polohe tak, ako je popísané v časti 4.2

6.2.3 Pokyny na čistenie nabíjačky

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Pred čistením odpojte nabíjačku od sieťovej zásuvky.

Špinu a mastnotu môžete z exteriéru nabíjačky odstrániť pomocou handričky a nekovovej kefy. Nepoužívajte vodu alebo akékoľvek čistiace roztoky.

6.3 Náhradné diely – náradie

Náhradné diely nájdete v konkrétnych servisných návodoch, ktoré môžete nájsť na našej webovej lokalite na adrese http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

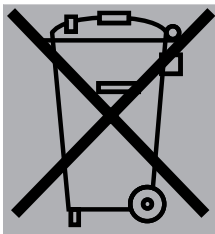
6.4 Dobíjateľná akumulátorová batéria

Táto akumulátorová batéria s dlhou životnosťou sa musí dobiť, keď nebude vedieť vytvoriť dostatočný výkon pri činnostiach, ktoré sa predtým jednoducho robili. Po skončení jej technickej životnosti ju likvidujte tak, aby ste neohrozili životné prostredie:

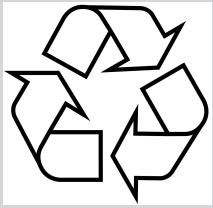
- Úplne vybite akumulátorovú batériu a potom ju vyberte z náradia.
- Lítium-iónové články sa dajú recyklovať. Zoberte ich k predajcovi alebo do miestnej recyklačnej stanice. Zozbierané akumulátorové batérie sa správne zrecyklujú alebo zlikvidujú.

7 Ochrana životného prostredia

Separovaný zber. Tento produkt sa nesmie likvidovať ako súčasť bežného komunálneho odpadu.



Ak jedného dňa zistíte, že váš produkt spoločnosti STANLEY Engineered Fastening® je potrebné vymeniť alebo preň viac nenachádzate využitie, nelikvidujte ho ako súčasť bežného komunálneho odpadu. Zabezpečte separovaný zber tohto produktu. Separovaný zber použitých produktov a obalov umožňuje recyklovať a opakovane využívať materiály. Opakované používanie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisťovaniu životného prostredia a znižuje nároky na ťažbu surovín.



Miestne ustanovenia môžu zabezpečovať separovaný zber elektrických spotrebičov z domácnosti na stanovištiach zberu komunálneho odpadu alebo u predajcu, u ktorého nakupujete nový produkt. Lokalitu najbližšieho autorizovaného servisu sa dozviete kontaktovaním miestnej pobočky spoločnosti STANLEY Engineered Fastening® na adrese uvedenej v tomto návode. Prípadne zoznam autorizovaných opravárov spoločnosti STANLEY Engineered Fastening® a kompletné podrobnosti o našom popredajnom servise a kontakty nájdete na webovej stránke www.StanleyEngineeredFastening.com

Pečať RBRC®

Pečať RBRC® (Organizácia zameraná na recykláciu nabíjateľných batérií) na nikel-kadmiových, nikel-metalhydridových alebo lítium-iónových batériách (alebo akumulátorových batériách) znamená, že náklady na recykláciu týchto batérií (alebo akumulátorových batérií) po skončení ich životnosti už boli zaplatené spoločnosťou DEWALT®. V niektorých oblastiach je nelegálne vyhadzovať použité nikel-kadmiové, nikel-metalhydridové alebo lítium-iónové batérie do bežného odpadu alebo komunálneho odpadu a program Call 2 Recycle® poskytuje alternatívu šetrnú k životnému prostrediu.

Spoločnosť Call 2 Recycle, Inc. v spolupráci so spoločnosťou DEWALT® a ostatnými používateľmi batérií zriadila v Spojených štátoch a Kanade program určený na uľahčenie zberu použitých nikel-kadmiových, nikel-metalhydridových alebo lítium-iónových batérií. Pomôžte chrániť naše životné prostredie a zachovať prírodné zdroje tak, že vrátite použité nikel-kadmiové, nikel-metalhydridové alebo lítium-iónové batérie autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti DEWALT® alebo vášmu miestnemu predajcovi na recykláciu. Môžete sa tiež obrátiť na miestne recyklačné stredisko, kde nájdete informácie o tom, kde môžete odovzdať použitú batériu. RBRC® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Call 2 Recycle, Inc.

8 Vyhlásenie o zhode

8.1 EÚ vyhlásenie o zhode

My, **spoločnosť Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že produkt:

Popis:	**Akumulátorový nástroj na slepé nity**
Model:	**BRF30PB-20**

Výrobca vyhlasuje, že vyššie uvedený produkt je v súlade so všetkými relevantnými ustanoveniami a požiadavkami nasledujúceho nariadenia:

EÚ/2023/1230	Nariadenie o strojoch
2014/53/EÚ	Smernica o rádiových zariadeniach (RED)
2011/65/EÚ zmenená smernicou (EÚ) 2015/863	Smernica RoHS

Na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, dosahuje zhodu s nasledujúcimi harmonizovanými normami:

EN ISO 12100:2010	Bezpečnosť strojov. Všeobecné zásady konštruovania strojov. Posudzovanie a znižovanie rizika
EN 62841-1: 2015/A11: 2022	Ručné náradie, prenosné náradie a stroje na úpravu trávnika a záhrady poháňané elektrickým motorom – Bezpečnosť – Časť 1: Všeobecné požiadavky
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-2: Medze – Medze vyžarovania harmonických zložiek prúdu (zariadenia so vstupným fázovým prúdom <= 16 A)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-3: Medze – Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných rozvodných sieťach nízkeho napätia pre zariadenia s menovitým fázovým prúdom <= 16 A nepodliehajúce podmienečnému pripojeniu

Nasledujúce ostatné normy:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetická kompatibilita – Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje – Časť 1: Emisie
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetická kompatibilita – Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje – Časť 2: Odolnosť. Norma na skupinu výrobkov
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norma o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) pre rádiové vybavenie a služby – Časť 1: Spoločné technické požiadavky – Harmonizovaná norma pre elektromagnetickú kompatibilitu
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norma o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) pre rádiové vybavenie a služby – Časť 17: Špecifické podmienky pre širokopásmové a širokospektrálne dátové prenosové systémy – Harmonizovaná norma pre elektromagnetickú kompatibilitu

Technická dokumentácia je zostavená v súlade s prílohou III nariadenia o strojových zariadeniach EÚ/2023/1230.

Nižšie podpísaný uskutočňuje toto vyhlásenie v mene spoločnosti STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Miesto vydania:	**Aichi, Japonsko**
Dátum vydania:	**26-03-2025**

Podpísaný autorizovaný zástupca je zodpovedný za vytvorenie technického súboru pre produkty predávané v Európskej únii a vykonáva toto prehlásenie v mene spoločnosti Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Nemecko

CE Toto strojové zariadenie je v súlade s nariadením o strojových zariadeniach EÚ/2023/1230

8.2 Vyhlásenie o zhode pre Spojené kráľovstvo

My, **spoločnosť Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že produkt:

Popis:	**Akumulátorový nástroj na slepé nity**
Model:	**BRF30PB-20**

Výrobca vyhlasuje, že vyššie uvedený produkt je v súlade so všetkými relevantnými ustanoveniami a požiadavkami nasledujúcich platných nariadení:

Nariadenie o dodávke strojov (bezpečnosť) 2008, S.I. 2008/1597 (v znení neskorších predpisov)
Nariadenie o rádiových zariadeniach 2017, S.I. 2017/1206
Nariadenie o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2012 (v znení neskorších predpisov)

Na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, dosahuje zhodu s nasledujúcimi harmonizovanými normami:

EN ISO 12100:2010	Bezpečnosť strojov. Všeobecné zásady konštruovania strojov. Posudzovanie a znižovanie rizika
EN 62841-1: 2015/A11: 2022	Ručné náradie, prenosné náradie a stroje na úpravu trávnika a záhrady poháňané elektrickým motorom – Bezpečnosť – Časť 1: Všeobecné požiadavky
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-2: Medze – Medze vyžarovania harmonických zložiek prúdu (zariadenia so vstupným fázovým prúdom <= 16 A)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-3: Medze – Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných rozvodných sieťach nízkeho napätia pre zariadenia s menovitým fázovým prúdom <= 16 A nepodliehajúce podmienečnému pripojeniu

Nasledujúce ostatné normy:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetická kompatibilita – Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje – Časť 1: Emisie
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetická kompatibilita – Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje – Časť 2: Odolnosť. Norma na skupinu výrobkov
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norma o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) pre rádiové vybavenie a služby – Časť 1: Spoločné technické požiadavky – Harmonizovaná norma pre elektromagnetickú kompatibilitu
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norma o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) pre rádiové vybavenie a služby – Časť 17: Špecifické podmienky pre širokopásmové a širokospektrálne dátové prenosové systémy – Harmonizovaná norma pre elektromagnetickú kompatibilitu

Technická dokumentácia sa zostavila v súlade s (bezpečnostnými) nariadeniami pri dodávke strojov 2008, S.I. 2008/1597 (v znení neskorších predpisov).

Podpísaný uskutočňuje toto vyhlásenie v mene spoločnosti STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Miesto vydania:	**Aichi, Japonsko**
Dátum vydania:	**26-03-2025**

Podpísaný autorizovaný zástupca je zodpovedný za vytvorenie technického súboru pre produkty predávané vo Veľkej Británii a vydáva toto prehlásenie v mene spoločnosti Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj – Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Tento stroj je v súlade s nariadením o dodávke strojov (bezpečnosť) 2008, S.I. 2008/1597 (v znení neskorších predpisov)

STANLEY
Engineered Fastening

9 Vyhlásenie o rádiových zariadeniach

Toto zariadenie vyhovuje požiadavkám CE na vystavenie žiareniu stanoveným pre nekontrolované prostredie. Koncoví používatelia musia dodržať konkrétne prevádzkové pokyny, aby sa dosiahol uspokojivý súlad týkajúci sa vystavenia RF žiareniu.

Špecifikácie pre rádiové zariadenia

Toto náradie je vybavené výpočtovým modulom (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) a obsahuje integrovaný bezdrôtový modul založený na čipe Cypress CYW43455, ktorý podporuje:

bezdrôtové pripojenie pomocou siete Wi-Fi s nasledujúcimi špecifikáciami:	2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac

Vyhlásenie FCC

Toto zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC.

Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

1. Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
2. Toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijímané rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiadúcu prevádzku.

Toto zariadenie bolo vyskúšané a zistilo sa, že vyhovuje limitom pre digitálne zariadenie triedy A podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri prevádzke zariadenia v komerčnom prostredí. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať rádiofrekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s návodom na použitie, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovej komunikácie. Prevádzka tohto zariadenia v obytnej oblasti môže spôsobiť škodlivé rušenie. V takom prípade bude používateľ povinný odstrániť rušenie na vlastné náklady.

Toto zariadenie spĺňa limity FCC pre vystavenie vysokofrekvenčnému žiareniu stanovené pre nekontrolované prostredie. S cieľom zachovať súlad s požiadavkami FCC na vystavenie vysokofrekvenčnému žiareniu. Počas vysielania sa vyhnite priamemu kontaktu s vysielacou anténou.

Hodnota SAR pre celé telo

Tento výrobok spĺňa platné vnútroštátne limity SAR 1,6 W/kg.

Tieto konkrétne maximálne hodnoty SAR nájdete v tejto používateľskej príručke. Pri prenášaní výrobku alebo pri jeho používaní na tele dodržujte vzdialenosť 0 mm od tela, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek na vystavenie vysokofrekvenčnému žiareniu.

Vyhlásenie IC(ISED)

Toto zariadenie je v súlade s bezlicenčnými RSS organizácie Industry Canada. Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

1. toto zariadenie nesmie spôsobovať rušenie; a

2. toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiadúcu prevádzku zariadenia.

Toto EUT je v súlade so SAR pre limity pre bežnú populáciu/nekontrolované vystavenie uvedenými v norme IC RSS-102 a bolo testované v súlade s metódami a postupmi merania špecifikovanými v norme IEEE 1528 a IEC 62209.

Toto zariadenie sa musí nainštalovať a prevádzkovať čo najďalej od tela používateľa alebo sa musí nastaviť na nižší výstupný výkon, ak je takáto funkcia k dispozícii.

Vyhlásenie SRRC

Toto zariadenie je certifikované pod číslom CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

Vyhlásenie MIC

Tento výrobok obsahuje rádiový vysielač certifikovaný podľa japonského zákona o rádiových zariadeniach. Certifikačné číslo je: [020-210202].

10 Chráňte svoju investíciu

Obmedzená záruka

Spoločnosť Stanley Black & Decker, Inc. (ďalej len „STANLEY“) poskytuje na model BRF30PB-20 záruku na chyby materiálu alebo spracovania počas celej životnosti výrobku. Táto obmedzená záruka sa nevzťahuje na (i) softvér; alebo (ii) elektrické komponenty, na ktoré sa vzťahuje záruka v dĺžke osemnásť mesiacov od dátumu expedície spoločnosťou STANLEY prvotnému kupujúcemu.

Spoločnosť STANLEY podľa vlastného uváženia opraví alebo vymení akýkoľvek model BRF30PB-20, ktorý po kontrole výrobku spoločnosťou STANLEY bude uznaný za chybný v rámci záručnej doby. Spoločnosť STANLEY môže z času na čas rozhodnúť o bezplatnej oprave alebo výmene výrobku, aj keď spoločnosť STANLEY zistí, že výrobok nebol chybný. Rozhodnutie o bezplatnej oprave alebo výmene výrobku sa nepovažuje za uznanie chyby výrobku.

Na záručné opravy vykonané spoločnosťou STANLEY alebo certifikovaným servisným strediskom spoločnosti STANLEY a na náhradné výrobky sa poskytuje záruka v dĺžke 90 dní od dátumu dodania opraveného alebo náhradného výrobku alebo po dobu zostávajúcu z pôvodnej záručnej lehoty, podľa toho, ktorá z týchto lehôt je dlhšia.

Vyššie uvedené záruky sa nevzťahujú na diely podliehajúce bežnému opotrebeniu, ako sú čeľuste, na chyby alebo poškodenia, ktoré vznikli po uplynutí záručnej lehoty, alebo v dôsledku:

1. Nedodržania pokynov na údržbu a používanie výrobku.
2. Použitia iných ako originálnych náhradných dielov od spoločnosti STANLEY.
3. Nehôd, neoprávnenej manipulácie, úpravy, nesprávneho používania, hrubého zaobchádzania alebo abnormálneho opotrebovania.
4. Opráv nevykonaných spoločnosťou STANLEY alebo podľa jej pokynov; alebo
5. Pokračovaním v používaní zariadenia po čiastočnej poruche.

Všeobecné podmienky

Vyššie uvedené záruky sú výhradné a nahrádzajú všetky ostatné záruky, výslovné alebo implicitné, vrátane implicitných záruk obchodovateľnosti a vhodnosti na konkrétny účel.

Jedinou zodpovednosťou spoločnosti STANLEY je oprava alebo výmena výrobkov v záručnej lehote podľa ustanovení uvedených v tomto dokumente. Spoločnosť STANLEY nezodpovedá za náhodné alebo následné škody ani za nemožnosť používať jej výrobky na akýkoľvek účel. Maximálna zodpovednosť spoločnosti STANLEY v žiadnom prípade neprekročí zmluvnú cenu za výrobky, ktoré boli reklamované ako chybné. V niektorých štátoch a krajinách nie je možné obmedziť implicitné záruky alebo vylúčiť či obmedziť zodpovednosť za náhodné alebo následné škody, takže jedno alebo viacero z uvedených obmedzení sa na vás nemusí vzťahovať. V závislosti od štátu alebo krajiny môžete mať aj ďalšie práva.

Reklamácie v rámci záruky

Ak chcete využiť záručný servis, odneste výrobok do autorizovaného servisného strediska spoločnosti STANLEY alebo kontaktujte oddelenie zákazníckeho servisu spoločnosti STANLEY Engineered Fastening, aby ste získali povolenie na vrátenie výrobku a pokyny.

STANLEY®
Engineered Fastening

Uporabniški priročnik

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Akumulatorska orodja

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Vse pravice pridržane.

Zagotovljenih informacij ni dovoljeno razmnoževati in/ali objavljati na kakršen koli način in s kakršnimi koli sredstvi (elektronsko ali mehansko) brez predhodnega izrecnega in pisnega dovoljenja družbe STANLEY Engineered Fastening®. Te informacije so osnovane na podatkih, znanih v trenutku predstavitve tega izdelka. STANLEY Engineered Fastening® si prizadeva za nenehno izboljševanje izdelkov, zato se izdelki lahko spremenijo. Navedene informacije veljajo za izdelek, kot ga je dobavila družba STANLEY Engineered Fastening®. Zato družba STANLEY Engineered Fastening® ni odgovorna za nobeno škodo, ki bi nastala zaradi odstopanj od prvotnih specifikacij izdelka.

Informacije so zbrane in zasnovane z največjo možno skrbnostjo. Vendar pa družba STANLEY Engineered Fastening® ne prevzema nikakršne odgovornosti za morebitne napake v informacijah ali njihove posledice. Družba STANLEY Engineered Fastening® ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, nastalo zaradi dejavnosti, ki jih izvajajo tretje osebe. Delovna imena, trgovska imena, registrirane blagovne znamke itd., ki jih uporablja družba STANLEY Engineered Fastening®, se v skladu z zakonodajo o zaščiti blagovnih znamk ne smejo obravnavati kot prosto dostopne.

Kazalo vsebine

1 O tem priročniku 966
1.1 Dogovori za predstavitev 966
1.1.1 Definicije: Varnostne opozorilne besede in simboli opozoril 966

2 Za vašo varnost 968
2.1 Splošna varnostna navodila 968
2.2 Varnost na delovnem mestu 968
2.3 Električna varnost 968
2.4 Osebna varnost 969
2.5 Uporaba in vzdrževanje električnega orodja 969
2.6 Uporaba in vzdrževanje električnega orodja 970
2.7 Uporaba in vzdrževanje baterijskih orodij 971
2.8 Servis 971
2.9 Dodatni informacije o varnosti 971
2.10 Oznake in ikone 972
2.11 Pomembna varnostna navodila za vse polnilnike baterij 973
2.12 Pomembna varnostna navodila za vse pakete baterij 975
2.13 Posebna varnostna navodila za litij-ionske (LI-ION) baterije 976
2.14 Ostala tveganja 976

3 Specifikacije 977
3.1 Specifikacije orodja 977
3.2 Specifikacije paketa baterij in polnilnika 977
3.3 Približno število kovic na eno polnjenje 978
3.4 Specifikacije vstavljanja 978
3.5 Vsebina paketa 979
3.6 Dodatna oprema 979

4 Nastavitev orodja 980
4.1 Predvidena uporaba 980
4.2 Oprema nosu 981
4.2.1 Namestitev nosu 981
4.2.2 Nameščanje ohišja nosu v orodje 981
4.2.3 Montaža potiskalnika čeljusti in vodila potiskalnika čeljusti 982
4.3 Polnilniki 982
4.3.1 Polnjenje baterije 983
4.3.2 Polnjenje 983
4.3.3 Paketi litij-ionskih baterij 984
4.4 Paketi baterij 984

5 Uporaba 985
5.1 Pravilen položaj rok 985
5.2 Delovanje orodja 986

6 Servisiranje orodja 988
6.1 Pogostost vzdrževanja 988
6.2 Čiščenje 988
6.2.1 Zunanjost orodja 988

6.2.2 Čiščenje opreme nosu 989
6.2.3 Navodila za čiščenje polnilnika 990
6.3 Nadomestni deli – orodja 990
6.4 Paket akumulatorskih baterij 990
7 Varovanje okolja 991
8 Izjava o skladnosti 992
8.1 Izjava EU o skladnosti 992
8.2 Izjava ZK o skladnosti 994
9 Izjava za radio 996
10 Zaščitite svojo naložbo 998

1 O tem priročniku

1.1 Dogovori za predstavitev

1.1.1 Definicije: Varnostne opozorilne besede in simboli opozoril

Ta priročnik za uporabo uporablja naslednje varnostne opozorilne simbole in besede, ki opozarjajo na nevarno situacijo in tveganje za telesne poškodbe in gmotno škodo.

Opozorila na začetku poglavja

⚠ PREVIDNOST

Vrsta in vir nevarnosti

Posledice v primeru neupoštevanja

⇒ Ukrep za preprečitev nevarnosti

Opozorilo v poglavju

POZOR! Vrsta in vir nevarnosti Posledice v primeru neupoštevanja. Ukrep za preprečitev nevarnosti

Opozorilo v obliki trikotnika

Opozorilo v obliki trikotnika ⚠ označuje nevarnost smrtnih ali telesnih poškodb ljudi. Opozorila brez opozorila v obliki trikotnika označujejo materialno škodo.

Opozorilna beseda

Opozorilna beseda označuje resnost nevarnosti:

Opozorilna beseda	Pomen
⚠ NEVARNOST	Označuje neizogibno nevarno stanje, ki bo povzročilo smrt ali hudo telesno poškodbo, če ga ne preprečite.
⚠ OPOZORILO	Označuje morebitno nevarno stanje, ki bo povzročilo smrt ali hudo telesno poškodbo, če ga ne preprečite.
⚠ PREVIDNOST	Označuje morebitno nevarno stanje, ki bo povzročilo manjšo ali zmerno telesno poškodbo, če ga ne preprečite.
NAPOTEK	Označuje stanje, ki ni povezano s telesno poškodbo, ampak bi lahko povzročilo materialno škodo, če ga ne preprečite.

Vrsta in vir nevarnosti

V tem odstavku je opisana vrsta nevarnosti in vzrok zanjo.

Posledice v primeru neupoštevanja

V tem odstavku je pojasnjeno, kaj se zgodi, če nevarnost ni preprečena.

Ukrep za preprečitev nevarnosti

V teh odstavkih je navedeno, kako je mogoče preprečiti nevarnost. Te ukrepe je treba nujno izvesti.

2 Za vašo varnost

Ta priročnik za uporabo mora prebrati vsaka oseba, ki namešča ali uporablja orodje, pri čemer je obvezno upoštevati naslednja varnostna opozorila in navodila.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje tega izdelka lahko povzroči hude telesne poškodbe in materialno škodo. Pred uporabo opreme zato pazljivo preberite ter razumite vsa opozorila in navodila za uporabo. Med uporabo električnih orodij je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe za zmanjšanje tveganja za telesne poškodbe.

2.1 Splošna varnostna navodila

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju.

Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to vodi do udara elektrike, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno (kabelsko) ali akumulatorsko (brezžično) električno orodje.

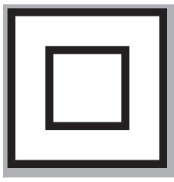
- Orodja za slepo nameščanje pritrdilnih elementov STANLEY Engineered Fastening® nikoli ne uporabljajte za nepredpisana opravila.
- Uporabite le dele, pritrdila in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Električna orodja uporabljajte le skupaj s posebej zasnovanimi akumulatorji.

2.2 Varnost na delovnem mestu

1. Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen. V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
2. Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom. Pri uporabi električnega orodja nastajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
3. Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni zadosti oddaljeni. Če vas motijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2.3 Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost paketa baterij ustreza tisti, ki je navedena na ploščici s podatki. Preverite tudi, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.



Polnilnik DEWALT® je dvojno izoliran v skladu s standardom EN60335, zato ozemljitev ni potrebna

Uporaba kabelskega podaljška

Kabelskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite podaljšek električnega kabla, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte poglavje Tehnični podatki). Najmanjša velikost vodnika je 1 mm^2, največja dolžina pa 30 m. Pri uporabi kabelskega koluta vedno popolnoma odvijte kabel.

Preberite vsa navodila:

1. Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena. Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
2. Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če so telesa ozemljena.
3. Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
4. Pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovani kabli ali zavozlani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
5. Pri delu na prostem uporabite električni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih. Uporaba ustreznega podaljška za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega udara.

2.4 Osebna varnost

1. Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Le trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
2. Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha ob uporabi zmanjšujejo nevarnost telesnih poškodb.
3. Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju. Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
4. Pred vklopom orodja odstranite z orodja nastavitveno orodje ali ključ za matice. Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
5. Ne nagibajte se predaleč ali segajte previsoko. Ohranjajte stabilnost in ravnovesje ves čas dela. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
6. Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje, oblačila in rokavice ne pridejo v bližino gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
7. Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene. Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
8. Četudi dobro poznate orodje, bodite pri delu z njim vedno previdni in upoštevajte temeljna načela varnosti in zdravja pri delu. Neprevidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

2.5 Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

1. Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
2. Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte. Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
3. Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno in/ali akumulatorsko orodje najprej odklopite z vira napajanja. Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.

4. Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
5. Električno orodje ustrezno vzdržujte. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani ali zviti, zlomljeni, ali tako poškodovani, da lahko vplivajo na pravilno delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo. Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
6. Ohranjajte orodja za rezanje ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so bolje vodljiva.
7. Električno orodje, pribor in orodje, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga bo to električno orodje opravljalo. Če orodje uporabljate v druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.
8. Poskrbite, da je delovni prostor vedno čist in dobro osvetljen, ročaji in oprijemalne površine pa suhi, čisti ter brez madežev olja in masti. Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.
9. Poskrbite, da bo orodje vedno v varnem delovnem stanju, hkrati pa ga redno pregledujte glede morebitnih poškodb in delovanja. Orodje naj razstavlja le usposobljeno osebje. Orodja nikoli ne razstavljajte brez predhodne preučitve navodil za vzdrževanje.
10. Orodja ne predelujte na noben način. Vsaka predelava orodja, ki jo izvede uporabnik po lastni presoji, je v celoti njegova odgovornost, hkrati pa tovrstno dejanje izniči vse veljavne garancije.
11. Pred vsakim vzdrževanjem, nastavljanjem ali prilagajanjem orodja, odstranite sklop nosu ter odklopite cev za dovajanje zraka.
12. Pred uporabo orodja preverite nastavitev, pritrditev ali prosto gibanje premikajočih se delov, njihovo brezhibnost in druge pogoje, ki lahko vodijo do nevarnosti pri delu. Pred nadaljnjo uporabo orodja servisirajte orodje. Pred uporabo odstranite vse ključe in pripomočke za nastavljanje.
13. Pred uporabo akumulator preverite glede poškodb. Akumulatorja nikoli ne mečite. Udarec akumulatorja z ostrim predmetom lahko povzroči notranje poškodbe in privede do prezgodnje odpovedi akumulatorja.
14. Pred uporabo orodja se postavite v trden in stabilen položaj.
15. Vse osebe, ki se nahajajo znotraj delovnega območja opreme, morajo nositi ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 ali druga odobrena zaščitna očala s stranskimi ščitniki. Med uporabo orodja vedno nosite zaščitna očala in zaščito za ušesa.
16. Pred začetkom dela, morate imeti roke varno oddaljene od aktivnega dela orodja.
17. Orodja med uporabo nikoli ne usmerjajte proti osebam.
18. Ne uporabljajte orodja z odstranjenim ohišjem nosu.
19. Orodja ali polnilnika ne uporabljajte v eksplozivnem okolju ali okolju, kjer bi bila izpostavljena vnetljivim tekočinam ali plinom.
20. Orodja ali polnilnika ne uporabljajte v okolju, kjer bi bila izpostavljena dežju ali vlagi, kajti to lahko privede do električnega udara.
21. Orodja nikoli ne mečite, niti ga ne uporabljajte namesto kladiva.
22. Pazite, da v odprtine za zračenje ne bo zašla umazanija in drugi tujki, ki bi lahko povzročili okvare. Ročaje orodja ohranjajte suhe, čiste in brez olja ter masti.
23. Med prenašanjem orodja, prsta nikoli ne držite na sprožilnem stikalu, kajti slednjega bi lahko po nesreči aktivirali ter povzročili poškodbe. Inštalacijskega orodja nikoli ne pustite brez nadzora.
24. Če orodja ne uporabljajte, odklopite akumulator.

2.6 Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

1. Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
2. Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte. Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

3. Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno in/ali akumulatorsko orodje najprej odklopite z vira napajanja. Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
4. Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
5. Električno orodje ustrezno vzdržujte. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani ali zviti, zlomljeni, ali tako poškodovani, da lahko vplivajo na pravilno delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo. Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
6. Ohranjajte orodja za rezanje ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so bolje vodljiva.
7. Električno orodje, pribor in orodje, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga bo to električno orodje opravljalo. Če orodje uporabljate v druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.
8. Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čiste in brez madežev olja ali masti. Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih

2.7 Uporaba in vzdrževanje baterijskih orodij

1. Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je odobril proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa paketa baterije lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom baterije.
2. Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje izdelanimi baterijami. Uporaba drugih paketov baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
3. Če paketa baterij ne uporabljate, ga shranite stran od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega priključka z drugim. Kratki stik priključkov lahko povzroči opekline in požar.
4. Pri nepravilnem ravnanju z baterijo lahko iz notranjosti baterije brizgne tekočina, zato preprečite stik s to tekočino. Če po naključju pride do stika tekočine s telesom, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
5. Ne uporabljajte poškodovanega ali predelanega paketa baterij ali orodja. Poškodovane ali predelane baterije lahko povzročijo neustrezno delovanje orodja, kar lahko povzroči požar ali eksplozijo ter posledično telesne poškodbe.
6. Paketa baterij ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Če je baterija izpostavljena ognju ali temperaturi, ki je višja od 130 °C, lahko pride do eksplozije.
7. Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterije ali orodja ne polnite pri temperaturah, ki so zunaj območja, predpisanega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj predpisanega območja lahko poškoduje paket baterij in poveča nevarnost požara.

2.8 Servis

1. Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo ob popravilu električnega orodja uporabila ustrezne nadomestne dele. To zagotavlja varnost pri delovanju in uporabi električnega orodja.
2. Nikoli ne servisirajte poškodovanih paketov baterij. Paket baterij sme popravljati le proizvajalec ali pooblaščeni prodajalčev servis.

2.9 Dodatni informacije o varnosti

⚠ PREVIDNOST

Nikoli na noben način ne predelujte orodja

Kakršno koli spreminjanje orodja bo povzročilo prenehanje veljavnosti katere koli in vseh garancij. Spremembe lahko povzročijo tveganje za gmotno škodo in/ali hude telesne poškodbe uporabnika.

⚠ PREVIDNOST

Vedno uporabljajte certificirano zaščitno opremo

Vedno nosite zaščitna očala. Bralna očala niso zaščitna očala. Če delo povzroča prah uporabljajte tudi protiprašno masko. Vedno uporabljajte certificirano zaščitno opremo:

⇒ zaščito za oči v skladu s standardom ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),

⇒ zaščito sluha v skladu s standardom ANSI S12.6 (S3.19) in

⇒ zaščito sluha v skladu s standardom NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ PREVIDNOST

Vedno nosite zaščito sluha

Vedno uporabljajte pravo osebno zaščito sluha, ki je med uporabo skladna z ANSI S12.6 (S3.19). Pod določenimi pogoji in trajanju uporabe lahko hrup tega orodja povzroči izgubo sluha.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost padca ali prevrnitve orodja

Ko orodja ne uporabljate, ga položite na bok na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo. Nekatera orodja z velikimi baterijami stojijo pokonci na bateriji, vendar se z lahkoto prevrnejo.

1. Orodja za slepe kovice STANLEY Engineered Fastening® ne uporabljajte za nepredvidena opravila.
2. Uporabite le dele, kovice in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
3. Orodja nikoli ne mečite, niti ga ne uporabljajte namesto kladiva.
4. Ročaje orodja ohranjajte suhe, čiste in brez olja ter masti.
5. Delujočega orodja nikoli ne puščajte brez nadzora in odklopite baterijo, ko orodja ne uporabljate.
6. Rok ne držite v bližini sprožila pred priklopom na vir napajanja in/ali paketa baterij, ko ga dvigujete ali ga nosite.
7. Orodja med uporabo nikoli ne usmerjajte proti osebam.
8. Ne uporabljajte orodja z odstranjenim ohišjem nosu.
9. Pazite, da v odprtine za zračenje ne bo zašla umazanija in drugi tujki, ki bi lahko povzročili okvare.

2.10 Oznake in ikone

Oznake na orodju

Mesto datumske kode

Oznaka izdelave, na kateri so leto, mesec in kraj izdelave, je odtisnjena na ohišju, na mestu, kjer je vstavljen akumulator.

Oznake na orodju, polnilniku in paketu baterij

Ob piktogramih, uporabljenih v tem priročniku, so na orodju. na polnilniku in na akumulatorju tudi naslednje piktogrami:

	Preberite navodila za uporabo pred začetkom dela.		Baterij ne izpostavljajte vodi.
	Preberite navodila za uporabo pred začetkom dela.		Poškodovane električne kable nemudoma zamenjajte.
	Nosite zaščito za oči.		Težava pri napajanju
	Nosite opremo za varovanje sluha.		Težave s paketom baterij ali polnilnikom
	Nosite zaščito za dihala.		Baterij se ne dotikajte s prevodnimi predmeti.
	Polnjenje paketa baterij.		Polnite pri temperaturah med 4 °C in 40 °C.
	Paket baterij je napolnjen		Z odpadnim paketom baterij ravnajte v skladu s predpisi za varstvo okolja.
	Zakasnitev vroče/mrzlo		Ne sežgite paketa baterij.
	Za polnjenje litijevih paketov baterij		Čas polnjenja je v tehničnih podatkih.
	Samo za uporabo v zaprtih prostorih.		Ne polnite poškodovanih paketov baterij.
	Sevanje svetlobe. Ne glejte v izvor svetlobe.		Simbol za nevarnost električnega udara.
	Pakete baterij DEWALT®/POP®Avdel® polnite samo s predpisanimi polnilniki DEWALT®/POP®Avdel®. Polnjenje paketov baterij DEWALT®/ POP®Avdel® s polnilniki, ki niso zasnovani za polnjenje paketov baterij DEWALT®/POP®Avdel® lahko povzroči eksplozijo in druge nevarnosti.		Polnilnik DEWALT® je dvojno izoliran v skladu s standardom EN60335, zato ozemljitev ni potrebna

2.11 Pomembna varnostna navodila za vse polnilnike baterij

Shranite ta navodila:

Ta navodila vsebujejo pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo združljivih polnilnikov baterij (glejte tehnične podatke).

⚠ OPOZORILO

Električni udar zaradi tekočine

Nevarnost električnega udara. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni udar.

⚠ OPOZORILO

Električni udar ali požar

Za zmanjšanje tveganja pred poškodbami:

⇒ Priporočamo, da uporabite napravo na diferenčni tok z nazivnim tokom 30 mA ali manj.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost opeklin

Za zmanjšanje tveganja pred poškodbami:

⇒ Napolnite le baterije DEWALT® za vnovično polnjenje. Druge vrste baterij med polnjenjem lahko raznese, kar povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

⚠ PREVIDNOST

Tveganje, da se otroci igrajo z napravami

Za zmanjšanje tveganja pred poškodbami:

⇒ Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne bi po naključju igrali z orodjem.

NAPOTEK

Ko je polnilnik priključen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tujek, ki zaide v polnilnik, povzroči kratek stik med izpostavljenimi kontakti znotraj polnilnika. Poskrbite, da tujki, ki prevajajo elektriko, kot so (vendar ne izključno) jeklena volna, aluminijasta folija ali kakršenkoli skupek kovinskih delcev, preprečite vstop v akumulatorske priklope na polnilniku. Če v polnilniku ni paketa baterij, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Izklopite polnilnik pred nameravanim postopkom čiščenja.

1. Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, paketu baterij in na izdelku, ki uporablja paket baterij.
2. Nikoli ne poskušajte polniti paketa baterij s polnilniki, ki v teh navodilih niso navedeni. Polnilnik in paket baterij sta zasnovana posebej za skupno delovanje.
3. Ti polnilniki so namenjeni izključno polnjenju akumulatorskih baterij DEWALT® in za noben drug način uporabe. Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
4. Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.
5. Pri odklopu polnilnika povlecite za vtič in ne za kabel. Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtiča in kabla.
6. Kabel mora biti postavljen tako, da ne stopate nanj, se ne spotikate obenj ali ga kako drugače izpostavite poškodbam in udarcem.
7. Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prezračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika. Polnilnik postavite stran od izvora toplote. Polnilnik se prezračuje skozi odprtine na zgornjem in spodnjem delu ohišja.
8. Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem in poškodovani del takoj zamenjajte.

9. Ne uporabljajte polnilnika, če je bil podvržen močnemu udarcu, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan. Odnesite ga v popravilo v pooblaščeni servis.
10. Polnilnika ne razstavljajte. Če je potreben servis ali popravilo ga odnesite na pooblaščeni servis. Vsako nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost električnega udara, smrti zaradi električnega udara ali požara.
11. Odklopite polnilnik iz vira napajanja pred začetkom čiščenja. Tako zmanjšate nevarnost električnega udara. Z odstranitvijo paketa baterij ne zmanjšate te nevarnosti.
12. Nikoli ne poskušajte priključiti dveh polnilnikov hkrati.
13. Polnilnik je zasnovan za delovanje s standardnim gospodinjskim napajanjem (glejte specifikacije polnilnika). Ne poskušajte ga uporabljati z drugačno omrežno napetostjo. To ne velja za polnilnik v vozilih.
14. Ne uporabljajte kabelskega podaljška, razen če je to nujno potrebno. Uporaba neustreznega podaljška kabla lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.

2.12 Pomembna varnostna navodila za vse pakete baterij

Pri naročanju nadomestnih paketov baterij navedite kataloško številko in napetost. Paket baterij, ki ga vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjen. Pred uporabo paketa baterij in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedena navodila za polnjenje.

Preberite vsa navodila

1. Ne polnite ali uporabljajte baterij v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom. Pri vstavljanju baterije v polnilnik ali odstranjevanju baterije iz polnilnika se lahko vžge prah ali hlapi.
2. Nikoli s silo ne potiskajte paketa baterij v polnilnik. Paketa baterij nikoli ne predelujte, da bi se prilegal v nezdružljivi polnilnik, kajti to lahko povzroči resne telesne poškodbe.
3. Pakete baterij polnite samo s predpisanimi polnilniki DEWALT®.
4. Po bateriji ne polivajte vode ali drugih tekočin in je ne potapljajte v njih.
5. Orodja NE shranjujte ali uporabljajte v prostoru, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 40 °C (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami poleti). Za doseganje optimalne življenjske dobe, shranjujte pakete baterij le v hladnem in suhem prostoru.
6. Ko paketa baterij ne uporabljate, ga shranite proč od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko vzpostavili stik med terminaloma.
7. Baterij nikoli ne odvrzite v vodne vire.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost požara. Nikoli ne poskušajte brez razloga odpreti paketa baterij. Če je ohišje paketa baterij počeno ali poškodovano, baterije ne vstavite v polnilnik. Paketa baterij ne zdrobite, vrzite na tla, ali ga kako drugače poškodujte. Ne uporabljajte paketa baterij ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, sta padla na tla, bila povožena ali kako drugače poškodovana (npr. prebodena s sponko, udarjena s kladivom itd.). To lahko povzroči električni udar ali smrt zaradi električnega udara. Poškodovane pakete baterij vrnite na servis za postopek recikliranja.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost požara. Pri shranjevanju ali nošenju paketa baterij pazite, da se kovinski predmeti ne dotaknejo njegovih stikov. Pri prevažanju akumulatorjev poskrbite, da bosta terminala ustrezno zaščiten in izolirana pred predmeti, ki bi lahko povzročili kratek stik.

⚠ PREVIDNOST

Ko orodja ne uporabljate, ga položite na bok na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo. Nekatera orodja z velikimi baterijami stojijo pokonci na bateriji, vendar se z lahkoto prevrnejo.

2.13 Posebna varnostna navodila za litij-ionske (LI-ION) baterije

1. Paketa baterij ne sežigajte, tudi če je močno poškodovan ali popolnoma izrabljen. Paket baterij lahko eksplodira in povzroči požar. Pri gorenju litijevega paketa baterij se sproščajo strupeni materiali in plini.
2. Če vsebina baterije pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma izperite z blago milnico in vodo. Če tekočina iz baterije pride v oči, 15 minut oz. dokler draženje ne poneha, spirajte odprto oko z vodo. Če je potrebna zdravniška pomoč, je v pomoč podatek, da je baterijski elektrolit sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.
3. Vsebina odprtih baterijskih celic lahko povzroči motnje dihanja. Zagotovite svež zrak. Če simptomi ne izginejo, poiščite pomoč pri zdravniku.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost opeklin zaradi tekočine v bateriji

Tekočina v bateriji se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.

2.14 Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- poškodbe sluha,
- nevarnost telesnih poškodb zaradi letečih delcev,
- nevarnost opeklin zaradi segrevanja pribora med delom,
- nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.

3 Specifikacije

NAPOTEK

V nobenem primeru ni dovoljeno izvajati vzdrževalnih ali servisnih opravil, razen zamenjave opreme nosu.

3.1 Specifikacije orodja

Specifikacije	Enota	BRF30PB-20
Napetost	VDC	18 nom /20 maks
Tip		3
Vrsta baterije		Litijev
Teža (brez paketa baterij)	kg [lbs]	2,3

Skupne vrednosti hrupa in vibracij (triosna vektorska vsota), določene v skladu s standardom EN 62841- 1:

Specifikacije	Enota	Vrednost
LPA (zvočni tlak)	dB(A)	79
KPA (negotovost pri zvočnem tlaku)	dB(A)	3
LWA (zvočna moč)	dB(A)	87
KWA (negotovost pri zvočni moči)	dB(A)	3
Raven vibracij Ah	m/s²	< 2,5
Negotovost vibracij K	m/s²	1,5

Specifikacije	Enota	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Teža	kg [lbs]	2,67	2,93
Dolžina	mm [in]	327	327
Višina	mm [in]	302	326
Hod	mm [in]	30	30
Vlečna sila	N [lbf]	20000	20000
Razpon nazivnega premera kovic	mm [in]	Od Ø 4,8 do Ø 6,4	

3.2 Specifikacije paketa baterij in polnilnika

Paket baterij**		
Vrsta baterije		Litijev
Napetost	VDC	18 nom /20 maks
Zmogljivost	Ah	2,0/4,0
Teža	kg [lbs]	0,35/0,61
Trajanje polnjenja	min	30/60

Polnilnik**	Enota	Ni na voljo	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Vrsta baterije		Litijev	Litijev	Litijev	Litijev

Polnilnik**	Enota	Ni na voljo	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Vrsta baterija, napetost vira napajanja	VAC	120	100	230	220
Vhodna frekvenca	Hz	60	50/60	50	50
Teža	kg [lbs]	0,5	0,5	0,5	0,5

Varovalke		
Evropa	Orodja z napetostjo 230 V	Omrežna varovalka, 10 A
UK in Irska	Orodja z napetostjo 230 V	Varovalka v vtiču, 3 A

* BRF30PB-20 je združljiv z litij-ionskimi drsnimi vrstami baterij DDEWALT® 18 V nom/20 V maks

** Čas polnjenja je prikazan na primeru uporabe polnilnika DCB1104 DEWALT®.

3.3 Približno število kovic na eno polnjenje

Nazivni premer kovice	Baterija 2,0 Ah	Baterija 4,0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16 palca]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4 palca]	350	700

NAPOTEK

Te vrednosti so referenčne in so ocenjene glede na popolnoma napolnjeno baterijo. Rezultati se lahko razlikujejo glede na vrsto kovice in material, iz katerega so izdelane kovice, stanje orodja/baterije in delovno okolje.

3.4 Specifikacije vstavljanja

Vrsta zakovice	Kapaciteta vstavljanja								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
ODPRT KONEC		•			•				
ZAPRT KONEC		•			•				
AVEX® /STAVEX®		•			•				
AVINOX® /AVIBULB®		•		•	•				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					•				
HRrivets® /HT		•			•				
INTERLOCK®		•			•				
KLAMP-TITE® /KTR		•			•				
BULBEX® /LS/TL		•							
MONOBOLT®		•			•				
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				
Q RIVET		•			•				
T LOK®		•							

Vrsta zakovice	Kapaciteta vstavljanja								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
T-RIVET		●			●				
AVSEAL® XT				●		●			
AVSEAL® II Standard							●	●	●
AVSEAL® II Low press							●	●	

NAPOTEK

Podrobnosti o opremi nosu so navedene v priročniku za servisiranje in pripomočke.

To orodje je kalibrirano v skladu z metodo, ki jo je konfiguriralo podjetje STANLEY Engineered Fastening. Vendar ni zasnovano kot merilni instrument. STANLEY Engineered Fastening ne jamči vrednost in natančnost prikazanih obremenitve za lom in hod. Ob tem pa STANLEY Engineered Fastening ne more tudi zagotavljati razpon obremenitve za lom in hod za vsako kovico. Nastavite delo glede na svoje želje. Orodje se lahko uporablja kot sredstvo za preprečevanje sproščanja pokvarjenih izdelkov, nenormalnega zakovicevanja ali zaznavanje nenormalnosti orodja.

3.5 Vsebina paketa

Celotno vsebino paketa si lahko ogledate v priročniku za servisiranje in pripomočke.

3.6 Dodatna oprema

⚠ OPOZORILO

Dodatna oprema, ki je ni izdelala družba STANLEY Engineered Fastening® ni bila preizkušena s tem izdelkom, zato je njena uporaba s tem orodjem lahko nevarna. S tem izdelkom uporabljajte samo opremo, ki jo priporoča družba STANLEY Engineered Fastening®, da zmanjšate nevarnost poškodb. Če potrebujete več informacij glede ustreznosti pribora, se obrnite na svojega prodajalca.

⚠ OPOZORILO

Zaradi preprečitve izpostavljenosti telesnim poškodbam, pred vsakim prilagajanjem ali odstranjevanjem/nameščanjem priključkov ali pripomočkov, odklopite akumulator.

Celoten seznam opreme nosu in drugih pripomočkov, ki so na voljo za serijo PB Series, je na voljo na našem spletnem mestu http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

V družbi STANLEY Engineered Fastening® nenehno razvijamo in izboljšujemo orodja, zato si pridržujemo pravico do sprememb specifikacij katerega koli izdelka brez predhodnega obvestila.

4 Nastavitev orodja

4.1 Predvidena uporaba

To orodje je zasnovano za namestitev slepih kovic STANLEY Engineered Fastening®.

NAPOTEK

To orodje naj uporabljajo izkušeni upravljavci

Otrokom ne dovolite stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj to orodje uporabljajo pod nadzorom.

⇒ Naprava ni namenjena uporabi s strani otrok ali neizkušenih oseb brez primernega nadzora.

⇒ Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzora in sami z orodjem.

NAPOTEK

Orodja ne uporabljajte v mokrem okolju ali v bližini vnetljivih tekočin oziroma plinov.

Pred uporabo orodja preberita vsa varnostna opozorila in navodili za uporabo.

Med uporabo inštalacijskega orodja vedno nosite priporočeno opremo za zaščito vida in sluha.

⚠ OPOZORILO

To lahko povzroči okvaro orodja ali telesne poškodbe.

Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov.

⚠ OPOZORILO

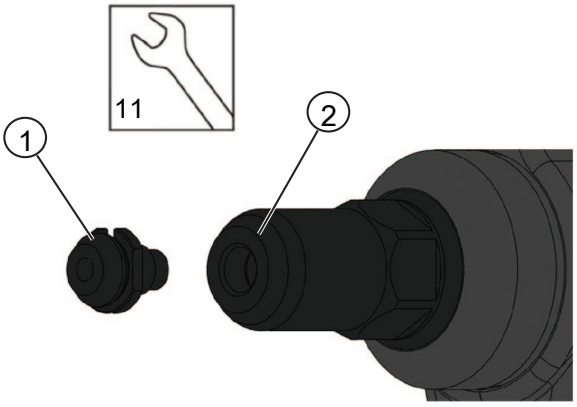
Pred prilagajanjem orodja, vedno odstranite akumulator.

Pred uporabo

1. Izberite opremo, ki ustreza sprednjemu delu, in jo namestite. Oprema nosu.
2. Poskrbite, da je baterija popolnoma napolnjena.
3. Paket baterij vstavite v orodje.
4. Za vklop napajanja zaslona povlecite sprožilo enkrat.
5. Hitro povlecite in sprostite sprožilo, da se orodje nastavi v položaj pripravljenosti.

4.2 Oprema nosu

4.2.1 Namestitev nosu

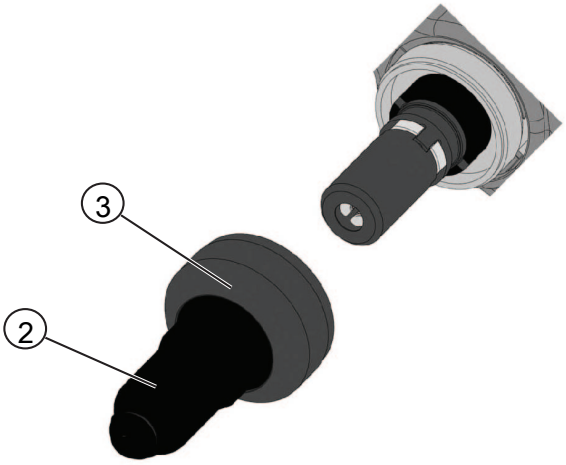


Sl. 1: Ohišje nosu

1 Nos	2 Ohišje nosu

- Glede na kovice, ki jih boste nameščali, izberite ustrezen nos. Pri tem si lahko pomagate s priročnikom za pripomočke.
- Z 11-mm ključem privijte nos (1) v ohišje nosu (2).

4.2.2 Nameščanje ohišja nosu v orodje

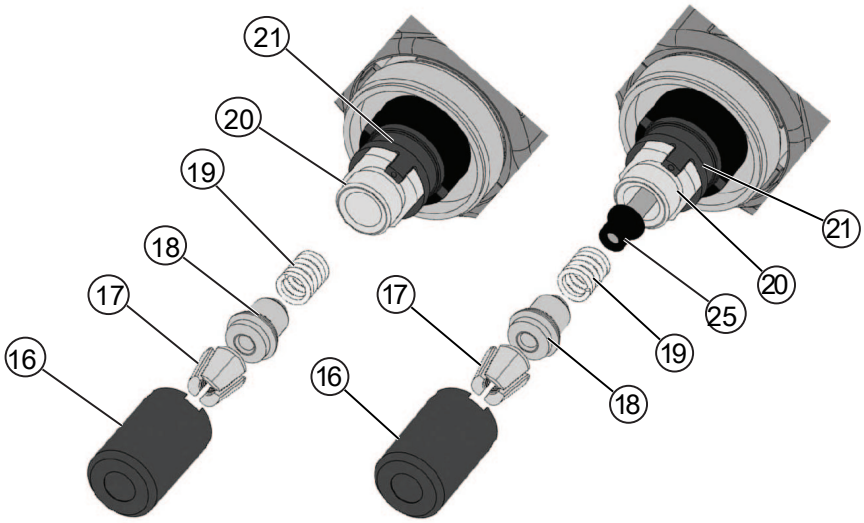


Sl. 2: Komponente ohišja nosu

2 Ohišje nosu	3 Matica ohišja nosu

1. Vstavite ohišje nosu 2 v matico ohišja nosu 3.
2. Zavrtite ga v orodje v smeri urinega kazalca z roko.

4.2.3 Montaža potiskalnika čeljusti in vodila potiskalnika čeljusti



Sl. 3: Sklop potiskalnika čeljusti

16	Vodilo čeljusti	17	Čeljusti
18	Sklop potiskalnika čeljusti	19	Vzmet potiskala čeljusti
20	Vlečna glava	21	Zapiralo ohišja čeljusti
25	Vodilo trna		

1. Izberite takšno potiskalnika čeljusti ali sklop potiskalnika čeljusti (18), ki ustreza nosu. Glede ustrezne opreme glejte priročnik za servisiranje in pripomočke.
2. Vstavite potiskalnik čeljusti (18) v vzmet potiskalnika čeljusti (19).
3. Znova montirajte sklop čeljusti (17) in vodilo čeljusti (16) na zapiralo ohišja čeljusti (21).

NAPOTEK

Ne uporabljajte ključev za namestitev vodila čeljusti

⇒ Ne uporabljajte ključev za namestitev vodila čeljusti (16) na zapiralo ohišja čeljusti (21).

⇒ Zadostuje, da vodilo čeljusti (16) zategnete z roko, da jo zapahnete na zapiralo ohišja čeljusti (21).

4.3 Polnilniki

Vaše orodje uporablja polnilnik DEWALT®. Pred uporabo polnilnika se podrobno seznanite z varnostnimi priporočili. Polnilnik ne zahteva nobenega dodatnega prilagajanja in je zasnovan za enostavno uporabo.

4.3.1 Polnjenje baterije

Sl. 4: Vstavljanje paketa baterij v polnilnik

11	Paket baterij	13	Priklop polnilnika akumulatorja
14	Lučka polnilnika	15	Polnilnik

4.3.2 Polnjenje

Pri preverjanju stanja napolnjenosti akumulatorja, si lahko pomagate s spodnjo tabelo.

Indikatorji napolnjenosti:		
	Polnjenje	
	Popolnoma napolnjen	
	Zakasnitev zaradi vroče/mrzle baterije*	

*Rdeča lučka bo utripala še naprej, rumena lučka pa bo svetila le med polnjenjem. Ko paket baterij doseže ustrezno temperaturo, se bo rumena lučka izklopila, polnilnik pa bo nadaljeval s polnjenjem.

Če bo akumulator v okvari, ga polnilnik ne bo polnil. Polnilnik bo prikazoval, da je akumulator v okvari tako, da se lučka ne bo vklopila, oziroma bo utripala v določenemu zaporedju.

NAPOTEK

Težava je lahko tudi v samem polnilniku. Če polnilnik prikazuje napako, ga skupaj s paketom baterij dostavite k pooblaščenemu serviserju.

Zakasnitev zaradi vroče/mrzle baterije

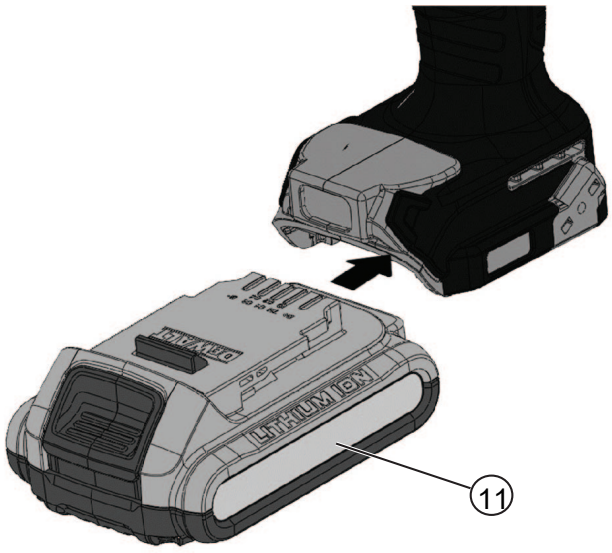
Če polnilnik zazna, da je akumulator prevroč ali premrzel, samodejno zažene zakasnitev vroče/hladno in prekine polnjenje dokler akumulator ne vzpostavi ustrezne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo baterije. Mrzel akumulator se polni polovico počasneje, kot vroč. Vroč akumulator se polni počasneje tekom celotnega cikla, hkrati pa se nikoli ne more do konca napolniti.

4.3.3 Paketi litij-ionskih baterij

Orodja družbe STANLEY Engineered Fastening® z litij-ionskimi baterijami so opremljena z elektronskim zaščitnim sistemom, ki ščiti baterijo pred preobremenitvijo, pregrevanjem ali globoko izpraznitvijo. Orodje se samodejno izklopi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V tem primeru vstavite litij-ionsko baterijo v polnilnik in počakajte, da se bo do konca napolnil.

4.4 Paketi baterij

Vstavljanje paketa baterij v orodje in odstranjevanje paketa baterij iz orodja



Sl. 5: Paket baterij

11 Paket baterij

NAPOTEK

Za doseganje najboljših rezultatov poskrbite, da je paket baterij do konca napolnjen. Če se bo baterija do konca izpraznila, se bo orodje brez opozorila izklopilo.

NAPOTEK

Shranjevanje popolnoma izpraznjenih paketov baterij ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo je treba paket baterij znova napolniti.

5 Uporaba

⚠ PREVIDNOST

Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.

⚠ PREVIDNOST

Zaradi preprečitve izpostavljenosti telesnim poškodbam, pred vsakim prilagajanjem ali odstranjevanjem/nameščanjem priključkov ali pripomočkov, odklopite akumulator. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

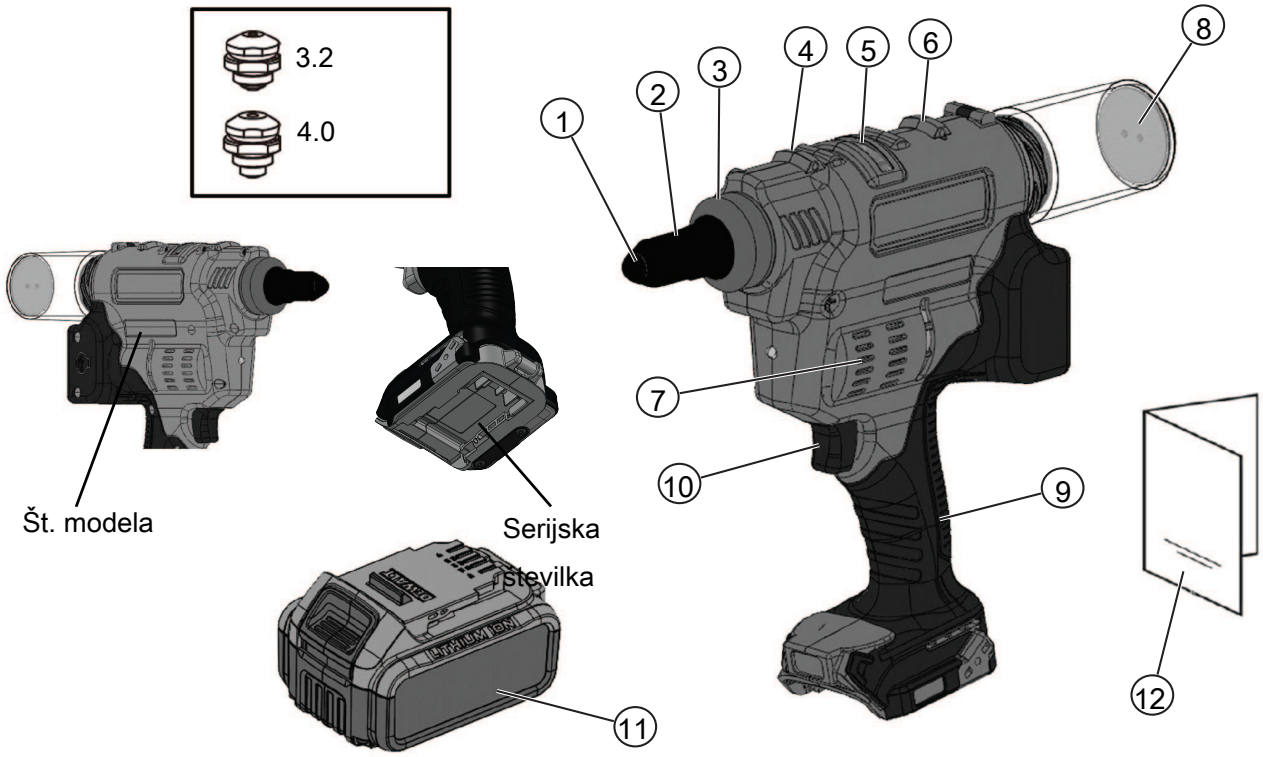
⚠ PREVIDNOST

Za zmanjšanje hudih telesnih poškodb vedno držite orodje tako, kot je predpisano.

⚠ PREVIDNOST

Za zmanjšanje tveganja za hude telesne poškodbe orodje vedno držite čvrsto in bodite pripravljeni na nenadno reakcijo.

5.1 Pravilen položaj rok



Sl. 6: Akumulatorsko orodje

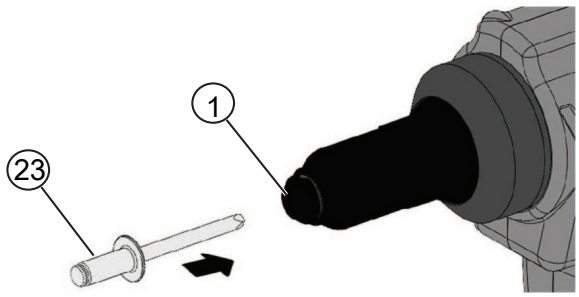
1	Nos	2	Ohišje nosu
3	Matica ohišja nosu	4	Priklop za pripomočke
5	Lučka RGB	6	Priklop za pripomočke

7	Izpušna odprtina	8	Zbiralnik odpadnih trnov
9	Ročaj	10	Stikalo
11	Paket baterij	12	Priročnik

Ob pravilnem položaju rok je ena roka na glavnem ročaju. Orodje lahko upravljate z levo ali desno roko.

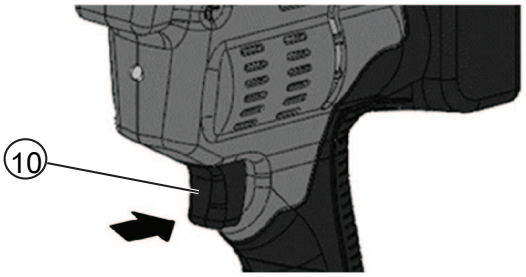
5.2 Delovanje orodja

Namestitev slepe kovice:



Sl. 7: Namestitev slepe kovice

1	Nos	23	Kovica



Sl. 8: Stikalo

10	Stikalo

Da bi spoznali podrobnosti o uporabi zaslona na dotik Smart preberite navodila za uporabo zaslona na dotik.

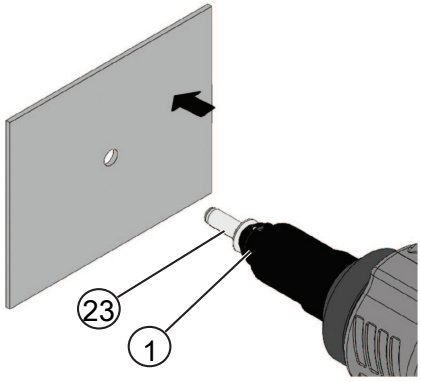
Obiščite našo spletno stran http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Slepo kovico (23) vstavite v nos (1)
2. Namestite orodje
3. Povlecite in zadržite stikalo (10) dokler se kovica ne vstavi do konca v luknjo.
4. Ko je slepa kovica (23) do konca vstavljena, sprostite stikalo (10). Orodje se bo samodejno vrnilo v začetni položaj. Drog kovice bo samodejno padel v zbiralnik (22).

Če stikalo (10) izpustite pred koncem hoda za nastavitev, se orodje takoj vrne v svoj začetni položaj. Če se slepa kovica (23) ne do konca vstavila, ponovite prejšnje korake.

V primeru, če je bil omogočen način Samodejno vračanje, se bo orodje vrnilo samodejno v začetni položaj tudi, če sprožilo držite še naprej, ko bo orodje zaznalo nastavitev kovice.

Funkcija ponastavitve

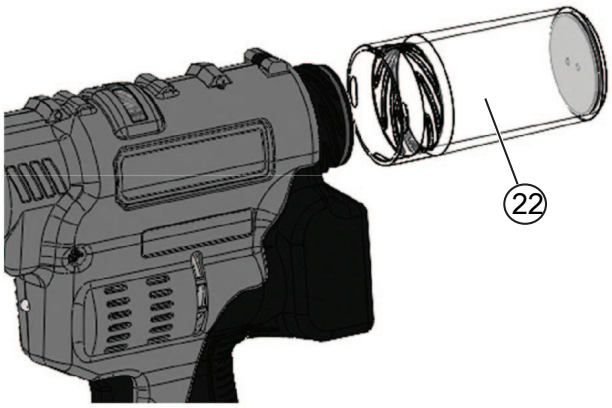


Sl. 9: Kovica

1 Nos	23 Kovica

Če se orodje po sprostitvi stikala noče vrniti v prvotni položaj ali se med hodom zaustavi, ga lahko ponastavite tako, da hitro povlečete in sprostite stikalo (10). V primeru, da to dejanje ne reši težave, odstranite akumulator, ga ponovno vstavite in ponovite prejšnji korak. Če težava še vedno obstaja, se posvetujte z lokalnim serviserjem.

Praznjenje zbiralnika odpadnih trnov



Sl. 10: Zbiralnik odpadnih trnov

22 Prostor zbiralnika odpadnih trnov

Zbiralnik je namenjen zbiranju odpadnih drogov kovic. Zbiralnik dročnikov morate prazniti glede na velikost uporabljenih slepih kovic.

Nazivni premer odpadnih trnov	Približna zmogljivost
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Orodje nagnite nazaj in pustite, da odpadni drogovi kovic padejo v zbiralnik.
2. Za odpiranje zbiralnika odpadnih trnov (22) zavrite odpadni trn v nasprotni smeri urinega kazalca.
3. Izpraznite zbiralnik odpadnih trnov v ustrezno posodo ali smeti.
4. Da zaprete zbiralnik odpadnih trnov (22), zavrtite zbiralnik odpadnih trnov v smeri urinega kazalca, dokler se zapora zbiralnika ne zaskoči na svoje mesto.

6 Servisiranje orodja

6.1 Pogostost vzdrževanja

Element	Pogostost
Splošni pregled orodja	Dnevno
Čiščenje in mazanje opreme nosu	5.000 kovic
Čiščenje in mazanje krogličnega vijaka in ležaja udarnega mehanizma	50.000 kovic*
*Priporočamo posvet s pooblaščenim serviserjem	

6.2 Čiščenje

6.2.1 Zunanjost orodja

Poskrbite, da so izpušne odprtine brezkrtačnega motorja (7) brez prahu in umazanije. Če je potrebno, uporabite mehko, navlaženo krpo in odstranite vse nečistoče iz odprtin za zračenje. Pogosto, ko opazite, da se v izpušnih odprtinah (7) in okoli njih nabira umazanija, izpihajte s suhim zrakom umazanijo in prah iz glavnega ohišja električnega orodja.

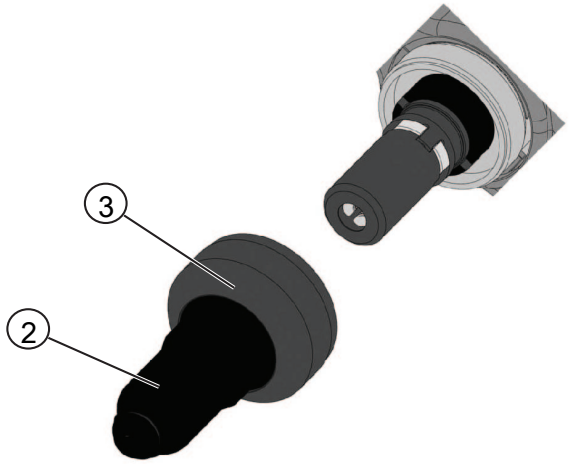
⚠ OPOZORILO

Med opravljanjem tega postopka nosite odobrena zaščitna očala in protiprašno masko.

⚠ OPOZORILO

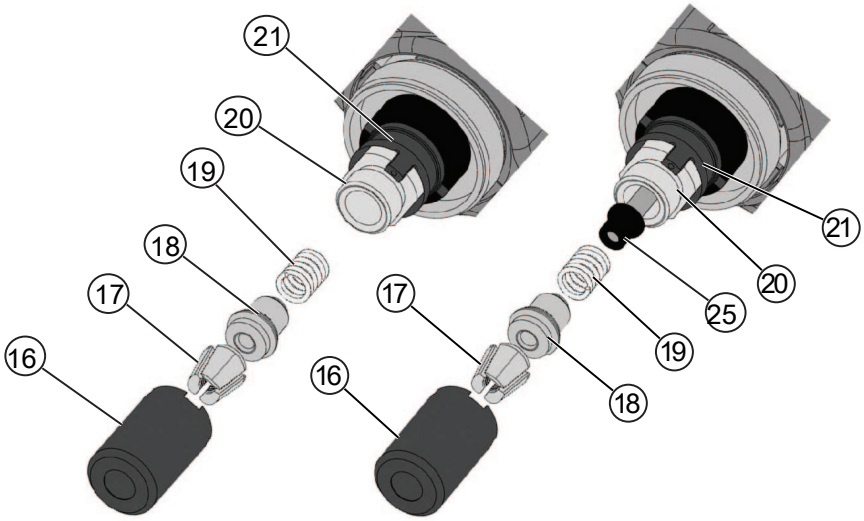
Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo in milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja, in nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

6.2.2 Čiščenje opreme nosu



Sl. 11: Ohišje nosu

2	Ohišje nosu	3	Matica ohišja nosu



Sl. 12: Sklop nosu

16	Vodilo čeljusti	17	Čeljusti
18	Sklop potiskalnika čeljusti	19	Vzmet potiskala čeljusti
20	Vlečna glava	21	Zapiralo ohišja čeljusti
25	Vodilo trna		

- Odvijte matico ohišja nosu (3). Odstranite ohišje nosu (2).
- Pritisnite sprednjo sklopko ali zapiralo ohišja čeljusti (21) in odvijte vodilo čeljusti (16). Sprostite sprednjo sklopko ali zapiralo ohišja čeljusti (21).
- Odvijte matico ohišja nosu (3). Odstranite ohišje nosu (2).
- Odstranite vzmet (19) in vodilo trna (25).
- S suho krpo očistite notranjost ohišja nosu (2).
- Očistite čeljusti (17) in potiskalnik čeljusti (18) s suho krpo. Če je potrebno, odstranite čeljusti (17) in potiskalnik čeljusti (18) ter vodilo trna (25).
- Očistite glavo (20) s suho krpo.
- Na notranje dele vodila čeljusti (16) nanesite mast na mesto, kjer se čeljusti (17) stikajo. Priporočamo, da uporabite molibden-disulfidno mast.

- Odstranite vzmet (19) in vodilo trna (25).
- Namestite potiskalnik čeljusti (18) in čeljusti (17).
- Pritisnite sprednjo sklopko (21) in privijte vodilo čeljusti (16). Sprostite sprednjo sklopko ali zapiralo ohišja čeljusti (21).
- Namestite ohišje nosu (2). Privijte matico ohišja nosu (3).
- Izvedite ponastavitev orodja in poskrbite, da bo slednje v položaju pripravljenosti, kot je navedeno v poglavju 4.2.

6.2.3 Navodila za čiščenje polnilnika

⚠ OPOZORILO

Nevarnost električnega udara. Polnilnik pred čiščenjem odklopite iz električne vtičnice.

Prah in nečistoče lahko odstranite z ohišja s suho krpo ali mehko, nekovinsko ščetko. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev.

6.3 Nadomestni deli – orodja

Glede rezervnih delov poglejte podrobnosti v specifičnih priročnikih, ki jih lahko najdete na naši spletni strani na naslovu

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

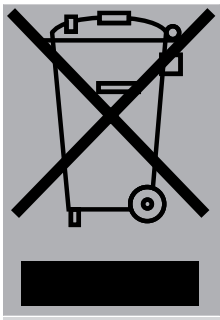
6.4 Paket akumulatorskih baterij

Pakete baterij z dolgo življenjsko dobo morate polniti takoj, ko slednji prenehajo zagotavljati ustrezno moč za opravila, ki jih sicer brez težav podpirajo. Ob koncu njegove tehnične življenjske dobe ravnajte z njim v skladu s predpisi za varovanje okolja:

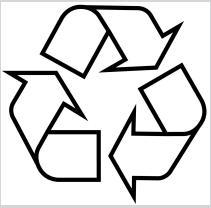
- Do konca izpraznite paket baterij in ga nato odstranite iz orodja.
- Litijeve celice je možno reciklirati. Odnesite jih k svojemu prodajalcu ali v obrat za recikliranje. Zbrani paketi baterij bodo reciklirani ali odstranjeni med odpadke v skladu s predpisi.

7 Varovanje okolja

Ločujte odpadke. Naprava ne sme biti odložena med mešane komunalne odpadke.



Če nekega dne ugotovite, da je vaš izdelek družbe STANLEY Engineered Fastening® potreben zamenjave, ali če ga ne uporabljate več, ga ne zavrzite med gospodinjske odpadke Za izdelek pripravite za ločeno zbiranje odpadkov. Ločeno odlaganje dotrajanih izdelkov in embalaže omogoča recikliranje in ponovno uporabo materialov. Tovrstno ravnanje pa pripomore k preprečevanju onesnaženja okolja in manjši porabi naravnih virov.



Lokalni predpisi morda urejajo ločeno zbiranje električnih aparatov iz gospodinjstev, na zbirališčih odpadkov ali pri prodajalcu, ko kupite nov izdelek. Lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko preverite tako, da se obrnete na lokalno pisarno družbe STANLEY Engineered Fastening® na naslovu, navedenem v tem priročniku. Seznam pooblaščenih serviserjev družbe STANLEY Engineered Fastening® ter vse podrobnosti o naših poprodajnih storitvah in podatki za stik so na voljo tudi na spletni strani na naslovu: www.StanleyEngineeredFastening.com

Pečat RBRC®

Pečat RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) na nikelj-kadmijevih, nikelj-metalhidridnih ali litij-ionskih baterijah (ali paketu baterij) označuje, da je stroške recikliranja teh baterij (ali paketov baterij) ob koncu njihove življenjske dobe že plačala družba DEWALT®. Na nekaterih območjih je izrabljene nikelj-kadmijeve, nikelj-metalhidridne ali litij-ionske baterije nezakonito zavreči med smeti ali trdne komunalne odpadke, zato program Call 2 Recycle® ponuja okolju prijazno alternativo.

Družba Call 2 recycle, Inc. je v sodelovanju z družbo DEWALT® in drugimi uporabniki baterij vzpostavila program v Združenih državah Amerike in Kanadi za lažje zbiranje izrabljenih nikelj-kadmijevih, nikelj-metalhidridnih ali litij-ionskih baterij. Pomagajte varovati naše okolje in ohranjati naravne vire tako, da izrabljene nikelj-kadmijeve, nikelj-metalhidridne ali litij-ionske baterije vrnete v pooblaščeni servisni center DEWALT® ali lokalnemu prodajalcu v recikliranje. Lahko tudi kontaktirate s svojim krajevnim središčem za recikliranje, kjer boste dobili informacije o mestu, kjer lahko oddate izrabljene baterije. RBRC® je registrirana blagovna znamka družbe Call 2 recycle, Inc.

8 Izjava o skladnosti

8.1 Izjava EU o skladnosti

Podjetje **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441- 8540 JAPAN,** izjavljamo s polno odgovornostjo, da je izdelek:

Opis:	**Baterijsko orodje za slepe zakovice**
Model:	**BRF30PB-20**

Proizvajalec izjavlja, da zgoraj naveden izdelek izpolnjuje vse ustrezne določbe in zahteve naslednje uredbe:

EU/2023/1230	Uredba o strojih
2014/53/EU	Direktiva o radijski opremi (RED)
2011/65/EU, spremenjena z Direktivo (EU) 2015/863	Direktiva RoHS

Na katere se nanaša ta izjava, je v skladu s temi usklajenimi standardi:

EN ISO 12100:2010	Varnost strojev – Splošna načela načrtovanja – Ocena tveganja in zmanjšanje tveganja
EN 62841-1:2015/A11:2022	Električna motorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt – Varnost – 1. del: Splošna zahteva
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetna združljivost – 3. Del: Meje; Razdelek 2: Omejitve za oddajanje harmonskih tokov (vhodni tok opreme ≤ 16 A na fazo)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetna združljivost – 3. Del, Razdelek 3: Omejitve – Omejitve napetostnih sprememb, napetostnih kolebanj in flikerja v javnih nizkonapetostnih napajalnih sistemih za opremo z nazanamčenim tokom ≤16 A na fazo, ki niso predmet pogojevane priključitve

Uporabljeni drugi standardi:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetna združljivost – Zahteve za (električne) gospodinjske aparate, električna orodja in podobne aparate – 1. del: Emisija
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetna združljivost – Zahteve za (električne) gospodinjske aparate, električna orodja in podobne aparate – 2. del: Odpornost proti motnjam – Standard za proizvod
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Standard elektromagnetne združljivosti (EMC) za radijsko opremo in storitve - 1. del: Splošne tehnične zahteve - Harmonizirani standard za elektromagnetno združljivost
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Standard elektromagnetne združljivosti (EMC) za radijsko opremo in storitve - 17. del: Posebni pogoji za širokopasovne sisteme za prenos podatkov - Harmonizirani standard za elektromagnetno združljivost

Tehnična dokumentacija je sestavljena v skladu s Prilogo III Uredbe o strojih EU/2023/1230.

Podpisani podaja to izjavo v imenu podjetja STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Direktor oddelka za inženirstvo, Japonska

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Kraj izdaje:	**Aichi, Japonska**
Datum izdaje:	**26-03-2025**

Podpisani pooblaščeni zastopnik je odgovoren za sestavo tehnične dokumentacije za izdelke, ki so naprodaj v Evropski uniji, in daje to izjavo v imenu podjetja Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE To orodje je skladno z Direktivo o strojih EU/2023/1230

8.2 Izjava ZK o skladnosti

Podjetje **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441- 8540 JAPAN,** izjavljamo s polno odgovornostjo, da je izdelek:

Opis:	**Baterijsko orodje za slepe zakovice**
Model:	**BRF30PB-20**

Proizvajalec izjavlja, da zgoraj naveden izdelek izpolnjuje vse ustrezne določbe in zahteve naslednjih veljavnih predpisov:

Predpisi o dobavi strojev (varnost) 2008, S.I. 2008/1597 (kot je bilo spremenjeno)
Predpisi o radijski opremi 2017, S.I. 2017/1206
Predpisi o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2012 (kot je bilo spremenjeno)

Na katere se nanaša ta izjava, je v skladu s temi usklajenimi standardi:

EN ISO 12100:2010	Varnost strojev – Splošna načela načrtovanja – Ocena tveganja in zmanjšanje tveganja
EN 62841-1:2015/A11:2022	Električna motorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt – Varnost – 1. del: Splošna zahteva
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetna združljivost – 3. Del: Meje; Razdelek 2: Omejitve za oddajanje harmonskih tokov (vhodni tok opreme ≤ 16 A na fazo)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetna združljivost – 3. Del, Razdelek 3: Omejitve – Omejitve napetostnih sprememb, napetostnih kolebanj in flikerja v javnih nizkonapetostnih napajalnih sistemih za opremo z nazanamčenim tokom ≤16 A na fazo, ki niso predmet pogojevane priključitve

Uporabljeni drugi standardi:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetna združljivost – Zahteve za (električne) gospodinjske aparate, električna orodja in podobne aparate – 1. del: Emisija
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetna združljivost – Zahteve za (električne) gospodinjske aparate, električna orodja in podobne aparate – 2. del: Odpornost proti motnjam – Standard za proizvod
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Standard elektromagnetne združljivosti (EMC) za radijsko opremo in storitve - 1. del: Splošne tehnične zahteve - Harmonizirani standard za elektromagnetno združljivost
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Standard elektromagnetne združljivosti (EMC) za radijsko opremo in storitve - 17. del: Posebni pogoji za širokopasovne sisteme za prenos podatkov - Harmonizirani standard za elektromagnetno združljivost

Tehnična dokumentacija je sestavljena v skladu z (varnostnimi) predpisi o dobavi strojev iz leta 2008, S.I. 2008/1597 (kakor so bili spremenjeni).

Podpisani podaja to izjavo v imenu podjetja STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Direktor oddelka za inženirstvo, Japonska

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Kraj izdaje:	**Aichi, Japonska**
Datum izdaje:	**26-03-2025**

Podpisani pooblaščeni zastopnik je odgovoren za sestavo tehnične dokumentacije za izdelke, ki so naprodaj v Združenem kraljestvu, in daje to izjavo v imenu podjetja Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Ta stroj je v skladu s predpisi o dobavi strojev (varnost) 2008, S.I. 2008/1597 (kot je bilo spremenjeno)

STANLEY
Engineered Fastening

9 Izjava za radio

Ta oprema je skladna s CE zahtevami za sevanje radijskih signalov, nastavljenih za nenadzorovano okolje. Končni uporabnik mora upoštevati specifična navodila za delovanje, ki zadovoljujejo skladnost izpostavljeni RF.

Specifikacije za radio

To orodje ima računalniški modul (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) in vgrajen brezžični modul na podlagi Cypress CYW43455, ki podpira:

Wi-Fi	2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac brezžično

Izjava FCC

Za naprava je skladna s 15. delom pravil FCC.

Delovanje je predmet naslednjih dveh pogojev:

1. Ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in
2. ta naprava mora sprejeti vsako motnjo, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

Ta oprema je bila testirana in ugotovljeno je bilo, da ustreza mejam digitalnih naprav razreda A, v skladu z delom 15 pravil FCC. Te omejitve so namenjene zagotavljanju razumne zaščite pred škodljivimi motnjami, ko se oprema uporablja v komercialnem okolju. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radio-frekvenčno energijo, če ni uporabljena in nameščena v skladu z navodili ter povzroči škodljive motnje v radijskih komunikaciji. Delovanje te opreme v bivalnem območju lahko povzroči škodljive motnje, v tem primeru pa mora uporabnik motnje odpraviti na lastne stroške.

Ta oprema je skladna s FCC RF mejami izpostavljenosti za sevanje, nastavljenih za nenadzorovano okolje. Za ohranjanje skladnosti z zahtevami FCC glede izpostavljenosti RF. Med oddajanjem se izogibajte neposrednemu stiku z oddajno anteno.

Stopnja specifične absorpcije telesa

Ta izdelek izpolnjuje veljavne nacionalne omejitve stopnje specifične absorpcije telesa 1,6 W/kg.

Te specifične najvišje vrednosti stopnje specifične absorpcije telesa so navedene v tem navodilu za uporabo. Ko nosite izdelek ali

ga uporabljate na telesu, ohranite razdaljo 0 mm od telesa, da zagotovite skladnost z zahtevami glede izpostavljenosti RF.

Izjava IC(ISED)

Za naprava je skladna z licenco kanadske industrije (Industry Canada', razen standarda RSS). Delovanje je predmet naslednjih dveh pogojev:

1. Ta naprava ne more povzročati škodljivih motenj in
2. ta naprava mora sprejeti vsako motnjo, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje naprava.

Ta EUT je skladna s SAR za prebivalstvo/nenadzorovano mejo izpostavljenosti v IC RSS-102 in je bila testirana z metodami meritev in postopkov, ki so specificirani v IEEE 1528 in IEC 62209.

To opremo je treba namestiti in uporabljato čim dlje od tela uporabnika, ali nastaviti napravo na nižjo izhodno moč, če je ta funkcija na voljo.

Izjava SRRC

Ta naprava je potrjena v okvioru CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

Izjava MIC

Ta izdelek vsebuje radijski oddajnik, certificiran v skladu z japonskim zakonom o radiokomunikacijah. Številka certifikata je: [020-210202].

10 Zaščitite svojo naložbo

Omejena garancija

Za izdelek BRF30PB-20 velja garancija za napake v materialu ali izdelavi, ki jo zagotavlja podjetje Stanley Black & Decker, Inc. (»STANLEY«) za čas uporabnosti izdelka. Ta omejena doživljenjska garancija ne velja za (i) programsko opremo; ali (ii) električne komponente, za katere velja garancija za obdobje osemnajstih mesecev od datuma odpreme s strani STANLEY prvotnemu kupcu.

Podjetje STANLEY bo po lastni presoji popravilo ali zamenjalo vsak BRF30PB-20, za katerega bo podjetje STANLEY po pregledu ugotovilo, da je v garancijskem roku okvarjen. Podjetje STANLEY lahko občasno brezplačno popravi ali zamenja izdelek, čeprav je ugotovilo, da izdelek ni bil okvarjen. Odločitev o brezplačnem popravilu ali zamenjavi izdelka ne pomeni priznanja, da je izdelek okvarjen.

Za garancijska popravila, ki jih opravi STANLEY ali pooblaščeni serviser podjetja STANLEY, in zamenjane izdelke velja garancija za obdobje 90 dni od datuma dostave popravljenega ali zamenjanega izdelka ali za preostanek prvotnega garancijskega roka, kar je daljše.

Zgoraj navedene garancije ne veljajo za standardne izrabljene dele, kot so čeljusti, za napake ali poškodbe, ki nastanejo po izteku garancijske dobe ali zaradi:

1. Neupoštevanja navodil za vzdrževanje in uporabo izdelka.
2. Uporabe neoriginalnih nadomestnih delov STANLEY.
3. Nesreč, nedovoljenega poseganja, sprememb, napačne uporabe, zlorabe ali nenormalne obrabe.
4. Popravil, ki niso bila opravljena s strani ali po navodilih podjetja STANLEY; ali
5. Nadaljnje uporabe po delni okvari.

Splošni pogoji

Zgornje garancije so izključne in nadomeščajo vsa druga jamstva, izrecna ali implicitna, vključno z implicitnimi jamstvi za tržnost in primernost za določen namen.

Edina odgovornost podjetja STANLEY je popravilo ali zamenjava izdelkov v skladu z garancijskimi pogoji, navedenimi v tem dokumentu; podjetje STANLEY ne odgovarja za naključne ali posredne škode ali nezmožnost uporabe svojih izdelkov za kakršen koli namen. Največja odgovornost podjetja STANLEY v nobenem primeru ne presega pogodbene cene za izdelke, za katere je bila ugotovljena napaka. Nekatere države ne dovoljujejo omejitev implicitnih garancij ali izključitve ali omejitve naključnih ali posrednih škode, zato ena ali več zgoraj navedenih omejitev morda ne velja za vas. Imate lahko tudi druge pravice, ki se razlikujejo glede na državo ali državo.

Garancijski zahtevki

Za garancijsko servisiranje izdelek odnesite pooblaščenemu serviserju podjetja STANLEY ali se obrnite na oddelek za podporo strankam STANLEY Engineered Fastening, da pridobite pooblastilo za vrnitev in navodila.

STANLEY®
Engineered Fastening

Manual de instruc-

ciones

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Herramientas de batería

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Todos los derechos reservados.

Se prohíbe reproducir y/o publicar esta información en cualquier formato o medio (ni electrónico ni mecánico) sin la expresa autorización previa por escrito de STANLEY Engineered Fastening®. La información se proporciona en función de los datos conocidos en el momento de la presentación de este producto. STANLEY Engineered Fastening® aplica una política de mejora continua de sus productos, por lo que estos están sujetos a modificaciones. La información facilitada es de aplicación al producto tal y como ha sido entregado por STANLEY Engineered Fastening®. Por lo tanto, STANLEY Engineered Fastening® no se responsabiliza de ningún daño que pudiese derivarse de las variaciones de las especificaciones originales del producto.

Esta información ha sido elaborada con la máxima atención. No obstante, STANLEY Engineered Fastening® no asumirá responsabilidad alguna en caso de fallos en la información ni por las consecuencias que pudieran derivarse de ello. STANLEY Engineered Fastening® no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados de actividades efectuadas por terceros. Los nombres profesionales, las denominaciones comerciales, las marcas comerciales registradas, etc. utilizadas por STANLEY Engineered Fastening® no deben considerarse libres, de conformidad con la legislación relativa a la protección de marcas comerciales.

Índice de contenidos

1 Acerca de este manual 1003
1.1 Convenciones de presentación 1003
1.1.1 Definiciones: Palabras de advertencia de seguridad y símbolos de alerta 1003

2 Para su seguridad 1005
2.1 Normas generales de seguridad 1005
2.2 Seguridad en la zona de trabajo 1005
2.3 Seguridad eléctrica 1005
2.4 Seguridad personal 1006
2.5 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica 1007
2.6 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica 1008
2.7 Uso y cuidado de las herramientas de batería 1008
2.8 Reparación 1009
2.9 Información adicional de seguridad 1009
2.10 Etiquetas e iconos 1010
2.11 Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de baterías 1011
2.12 Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías 1012
2.13 Instrucciones de seguridad específicas para baterías de iones de litio (LI-ION) 1013
2.14 Riesgos residuales 1014

3 Especificaciones 1015
3.1 Especificaciones de la herramienta 1015
3.2 Especificaciones de la batería y el cargador 1015
3.3 Remaches estimados por carga 1016
3.4 Especificaciones de colocación 1016
3.5 Contenido del embalaje 1017
3.6 Accesorios opcionales 1017

4 Montaje de la herramienta 1018
4.1 Uso previsto 1018
4.2 Equipamiento de boquilla 1019
4.2.1 Montaje de la boquilla 1019
4.2.2 Montaje del portaboquilla en la herramienta 1019
4.2.3 Montaje del aprietamordazas y de la guía del aprietamordazas 1020
4.3 Cargadores 1020
4.3.1 Carga de la batería 1021
4.3.2 Operación de carga 1021
4.3.3 Baterías de iones de litio 1022
4.4 Baterías 1022

5 Procedimiento de trabajo 1023
5.1 Posición correcta de las manos 1023
5.2 Funcionamiento de la herramienta 1024

6 Mantenimiento de la herramienta 1026
6.1 Frecuencia del mantenimiento 1026
6.2 Limpieza 1026
6.2.1 Exterior de la herramienta 1026

6.2.2 Limpieza del conjunto de la boquilla 1027
6.2.3 Instrucciones de limpieza del cargador 1028
6.3 Piezas de repuesto - Herramientas 1028
6.4 Baterías recargables 1028
7 Proteger el medioambiente 1029
8 Declaración de conformidad 1030
8.1 Declaración de conformidad UE 1030
8.2 Declaración de conformidad del Reino Unido 1032
9 Declaración sobre radiofrecuencia 1034
10 Proteja su inversión 1036

1 Acerca de este manual

1.1 Convenciones de presentación

1.1.1 Definiciones: Palabras de advertencia de seguridad y símbolos de alerta

Este manual de instrucciones utiliza las siguientes palabras y símbolos de alerta de seguridad para avisarle de situaciones peligrosas y del peligro de sufrir lesiones corporales o daños materiales.

Advertencias al principio de una sección

⚠ PRECAUCIÓN

Tipo y fuente de peligros
Consecuencias si se ignora
⇒ Medida para prevenir un peligro

Advertencia dentro de una sección

¡CUIDADO! Fuente y tipo de peligro Consecuencias si se ignora. Medida para prevenir un peligro

Triángulo de advertencia

El triángulo de advertencia ⚠ indica riesgo de muerte o lesiones personales. Las advertencias sin triángulo de advertencia indican daños materiales.

Palabra de advertencia

La palabra de advertencia indica la gravedad del peligro:

Palabra de advertencia	Significado
⚠ PELIGRO	Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.
⚠ ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.
⚠ PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar una lesión menor o moderada.
NOTA	Indica una práctica no relacionada con lesiones personales que, de no evitarse, puede ocasionar daños materiales.

Tipo y fuente de peligros

En este párrafo se describe el tipo de peligro y sus causas.

Consecuencias si se ignora

En este párrafo se explica lo que sucede si no se previene el peligro.

Medida para prevenir un peligro

En estos párrafos se indica cómo se puede prevenir un peligro. ¡Es estrictamente necesario tomar estas medidas!

2 Para su seguridad

Las personas que instalen o hagan funcionar la herramienta deberán leer el manual de instrucciones, prestando especial atención a las siguientes instrucciones y advertencias de seguridad.

El funcionamiento o el mantenimiento inadecuado de este producto podrían causar lesiones graves o daños materiales. Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones de funcionamiento antes de usar este dispositivo. Cuando utilice herramientas eléctricas, deberá tomar siempre todas las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales.

2.1 Normas generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

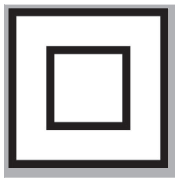
- No use la herramienta para otros fines distintos al previsto de colocación de remaches ciegos STANLEY Engineered Fastening®.
- Use solamente las piezas, remaches y accesorios recomendados por el fabricante.
- Use las herramientas solo con las baterías designadas específicamente.

2.2 Seguridad en la zona de trabajo

1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
2. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables. Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
3. Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2.3 Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



El cargador DEWALT® tiene doble aislamiento de conformidad con la norma EN60335 y, por tanto, no requiere conexión a tierra.

Uso de un cable prolongador

No debe utilizarse cable prolongador a menos que sea estrictamente necesario. Use un cable prolongador aprobado y adecuado a la potencia de entrada del cargador (consulte Datos técnicos). La medida mínima del conductor es de 1 mm^2 y la longitud máxima es de 30 m. Si utiliza un rollo de cable, desenrolle siempre totalmente el cable.

Lea todas las instrucciones:

1. Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra (a masa). Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correctas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
2. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas con horno y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
3. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas. Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
4. No haga un uso inapropiado del cable. No use nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
5. Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

2.4 Seguridad personal

1. Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol. Un momento de desatención cuando se utilizan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
2. Use equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. El uso del equipo de protección, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas, reduce las lesiones personales.
3. Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería o de levantar o transportar la herramienta. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o las herramientas eléctricas con energía que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
4. Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
5. No alargue demasiado los brazos. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. Vístase con ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

7. Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente. El uso de un equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
8. No permita que la familiaridad adquirida con el uso habitual de herramientas le haga perder la atención e ignorar los principios de seguridad de la herramienta. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

2.5 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

1. No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que debe realizar. La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y en modo más seguro si se utiliza para el uso previsto.
2. No utilice la herramienta eléctrica si esta no puede encenderse y apagarse con el interruptor. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
3. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Esta medida de seguridad preventiva reduce el riesgo de arranques accidentales de la herramienta eléctrica.
4. Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen las personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en caso de uso por personas no capacitadas.
5. Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya desalineación ni bloqueo de piezas móviles, rotura de piezas u otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, repárela antes de utilizarla. Muchos accidentes son debidos al incorrecto mantenimiento de las herramientas eléctricas.
6. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Si las herramientas de corte están correctamente mantenidas, existen menos probabilidades de que las aristas cortantes se bloqueen.
7. Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
8. Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado, y las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras resbaladizas y las superficies grasientas impiden aferrar y controlar la herramienta en situaciones imprevistas.
9. La herramienta debe mantenerse siempre en condiciones de trabajo seguras, debe comprobarse a intervalos regulares que no presente daños y debe ser utilizada por personal capacitado. El procedimiento de desmontaje deberá ser realizado por personal capacitado. No desmonte esta herramienta sin consultar antes las instrucciones de mantenimiento.
10. No modifique la herramienta de ningún modo. Si el cliente aporta cualquier modificación a la herramienta, se responsabilizará totalmente de ello y perderán validez todas las garantías aplicables.
11. Desconecte la batería de la herramienta antes de realizar cualquier mantenimiento o intento de ajuste, o antes de colocar o extraer un conjunto de boquilla.
12. Antes del uso, compruebe que no haya ninguna desalineación o bloqueo de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Extraiga las posibles llaves de ajuste antes del uso.
13. Antes de usar la herramienta, compruebe que la batería no esté dañada. Evite caídas de la batería. Los golpes bruscos pueden causar daños internos y fallos prematuros a la batería.
14. Adopte una posición firme y estable antes de hacer funcionar la herramienta.
15. Los operadores y otras personas que se encuentren en la zona de trabajo deben usar gafas de seguridad aprobadas ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 u otras con protectores laterales. Use siempre gafas de seguridad y protectores de oídos mientras utiliza la máquina.
16. Se requiere espacio suficiente para las manos del operador de la máquina antes de remachar.
17. No haga funcionar la herramienta dirigiéndola hacia ninguna persona.
18. No haga funcionar la herramienta si no tiene el portaboquilla montado.
19. No utilice la herramienta o el cargador en atmósfera explosiva o en un entorno que permita la exposición a fluidos o gases combustibles.

20. No utilice la herramienta o el cargador en un entorno que permita la exposición a humedad o lluvia, para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
21. No haga un uso indebido de la máquina arrojándola o usándola como un martillo.
22. No permita que entren polvo u objetos extraños en las ranuras de ventilación de la herramienta pues esto puede causar el mal funcionamiento de la herramienta. Mantenga las manos secas, limpias y libres de aceite y grasa.
23. Cuando transporte la herramienta de un lugar a otro, mantenga las manos alejadas del gatillo, para evitar la activación involuntaria. Nunca deje la herramienta básica sin supervisión.
24. Desconecte la batería cuando no use la herramienta.

2.6 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

1. No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo. La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con más seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
2. No utilice la herramienta eléctrica si esta no puede encenderse y apagarse con el interruptor. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
3. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
4. Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen las personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
5. Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya desalineación ni bloqueo de piezas móviles, rotura de piezas u otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se producen por el escaso mantenimiento de las herramientas eléctricas.
6. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con bordes afilados correctamente mantenidas tienen menos probabilidad de bloquearse y son más fáciles de controlar.
7. Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., conforme a estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
8. Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras resbaladizas y las superficies grasientas impiden aferrar y controlar la herramienta en situaciones imprevistas

2.7 Uso y cuidado de las herramientas de batería

1. Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede ocasionar riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
2. Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente. El uso de cualquier otro tipo de batería puede ocasionar riesgos de lesión e incendio.
3. Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que puedan establecer una conexión de un terminal a otro. Si se produce un cortocircuito en los terminales de la batería, pueden ocasionarse quemaduras o incendio.
4. En caso de uso indebido, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. En caso de contacto accidental, aclare con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte a un médico. El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
5. No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o que haya sido modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar en modo imprevisible y causar incendios, explosiones o lesiones.
6. No exponga la batería ni la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas que superen los 130 °C puede provocar explosiones.

7. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. La carga inadecuada o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

2.8 Reparación

1. La herramienta eléctrica debe ser reparada por un técnico capacitado que utilice únicamente partes de sustitución idénticas. De este modo se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
2. No repare nunca las baterías dañadas. La reparación de la batería debe ser efectuada solo por el fabricante o por proveedores de reparación autorizados.

2.9 Información adicional de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

Nunca modifique de ninguna forma la herramienta

Cualquier modificación de la herramienta anulará todas y cada una de las garantías. Las modificaciones pueden constituir un riesgo de daños a la propiedad y/o un peligro grave de lesiones al usuario.

⚠ PRECAUCIÓN

Utilice siempre equipo de seguridad certificado

Utilice siempre gafas de seguridad. Las gafas de uso diario no son gafas de seguridad. Utilice también una máscara facial o antipolvo si durante la instalación se genera polvo. Utilice siempre equipo de seguridad certificado:

⇒ Protección ocular conforme a la norma ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Protección auditiva conforme a la norma ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Protección respiratoria conforme a la norma NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ PRECAUCIÓN

Use siempre protección auditiva

Durante el uso, utilice siempre protección auditiva individual adecuada según la norma ANSI S12.6 (S3.19). En algunas condiciones y durante el uso, el ruido emitido por este producto podría provocar la pérdida de audición.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de tropiezo o de caída de la herramienta

Cuando no utilice la herramienta, colóquela de costado sobre una superficie estable donde no suponga riesgos de tropezones o caídas. Algunas herramientas con baterías grandes permanecen de forma vertical sobre la batería, pero pueden cambiarse fácilmente de posición.

1. No use la herramienta para otros fines distintos al previsto de colocación de remaches ciegos STANLEY Engineered Fastening®.
2. Use solamente las piezas, remaches y accesorios recomendados por el fabricante.
3. No haga un uso indebido de la máquina arrojándola o usándola como un martillo.
4. Mantenga las manos secas, limpias y libres de aceite y grasa.
5. No deje nunca desatendida la herramienta cuando esté en funcionamiento y desconecte la batería cuando la herramienta no se esté usando.

6. Mantenga las manos alejadas del gatillo antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería o de levantar o transportar la herramienta.
7. No haga funcionar la herramienta dirigiéndola hacia ninguna persona.
8. No haga funcionar la herramienta si no tiene el portaboquilla montado.
9. No permita que entren polvo u objetos extraños en las ranuras de ventilación de la herramienta pues esto puede causar el mal funcionamiento de la herramienta.

2.10 Etiquetas e iconos

Marcas en la herramienta

Posición del código de fecha

El código de fecha, que contiene el año, el mes y el lugar de fabricación, está impreso en la superficie de la carcasa que forma la junta de montaje entre la herramienta y la batería.

Etiquetas en la herramienta, el cargador y la batería

Además de las imágenes contenidas en este manual, las etiquetas en la herramienta y la batería pueden mostrar los siguientes pictogramas.

	Antes de usar la herramienta, lea el manual de instrucciones.		No exponga al agua.
	Antes de usar la herramienta, lea el manual de instrucciones.		Haga cambiar inmediatamente los cables en mal estado.
	Use protección visual.		Problema en la línea de alimentación.
	Use protección auditiva.		Problema en la batería o el cargador.
	Use protección respiratoria.		No probar con objetos conductores.
	La batería se está cargando.		Cargue solo entre 4 °C y 40 °C.
	La batería está cargada.		Deseche la batería respetando el medio ambiente.
	Retraso por batería caliente/fría.		No queme la batería.
	Carga baterías de iones de litio.		Para información sobre el tiempo de carga, consulte Datos técnicos.

	Solo para uso en interior.		No cargue baterías deterioradas.
	Radiación visible. No fije la vista en la luz.		Símbolo de peligro de descarga eléctrica.
	Cargue las baterías DEWALT®/ POP®Avdel® solo con los cargadores DEWALT®/POP®Avdel® especificados. Cargar otras baterías que no sean las baterías especificadas de DEWALT®/ POP®Avdel® con un cargador DEWALT®/POP®Avdel® puede causar explosiones u otras situaciones peligrosas.		El cargador DEWALT® tiene doble aislamiento de conformidad con la norma EN60335 y, por ello, no requiere conexión a tierra.

2.11 Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de baterías

Conserve estas instrucciones:

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de baterías compatibles (consulte los datos técnicos).

⚠ ADVERTENCIA

Descarga eléctrica por líquidos

Riesgo de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Ello puede causar descargas eléctricas.

⚠ ADVERTENCIA

Descarga eléctrica o incendio

Para reducir el riesgo de lesiones:

⇒ Recomendamos el uso de un dispositivo diferencial residual con una capacidad nominal de corriente residual de 30 mA o menos.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de quemaduras

Para reducir el riesgo de lesiones:

⇒ Cargue solo las baterías recargables DEWALT®. Otras baterías pueden explotar y causar lesiones personales y daños.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de que los niños jueguen con los aparatos

Para reducir el riesgo de lesiones:

⇒ Los niños deberán estar siempre vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

NOTA

En determinadas circunstancias, cuando el cargador está conectado a la red eléctrica, los contactos de carga internos pueden entrar en cortocircuito debido a materiales extraños. Los materiales conductores extraños, como, por ejemplo, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

1. Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, de la batería y del producto que utiliza la batería.
2. No intente cargar la batería con otros cargadores distintos a los indicados en este manual. El cargador y la batería han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
3. Estos cargadores han sido diseñados exclusivamente para recargar las baterías recargables DEWALT® y no para otros fines. Cualquier otro uso puede causar riesgos de incendio, descargas eléctricas o electrocución.
4. No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.
5. Tire del enchufe y no del cable para desconectar el cargador. De este modo, reducirá el riesgo de daños al enchufe y al cable eléctrico.
6. Compruebe que el cable se encuentre ubicado de modo que nadie pueda pisarlo o tropezar con él y que no esté sujeto a daños o esfuerzos.
7. No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que bloquee las ranuras de ventilación y produzca un excesivo calor interno. Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras en la parte superior e inferior de la carcasa.
8. No utilice el cargador si el cable o el enchufe están dañados y hágalos reparar de inmediato.
9. No utilice el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo. Llévelo a un centro de servicios autorizado.
10. No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba repararlo o hacerle el mantenimiento. Un nuevo montaje incorrecto puede causar riesgos de incendio y descarga eléctrica o electrocución.
11. Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica. Extraer la batería no reduce el riesgo de descarga eléctrica.
12. Nunca intente conectar dos cargadores entre sí.
13. El cargador ha sido diseñado para funcionar con la corriente eléctrica doméstica estándar (consulte las especificaciones del cargador). No intente usarla con ningún otro voltaje. Esto no se aplica al cargador de vehículos.
14. No utilice cables prolongadores a menos que sea estrictamente necesario. El uso de un cable prolongador inadecuado puede causar riesgos de incendios y descargas eléctricas o electrocución.

2.12 Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando solicite baterías de repuesto, asegúrese de incluir la referencia y el voltaje. La batería no está totalmente cargada al desembalarla. Antes de usar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad que se hallan a continuación. Después siga los procedimientos expuestos.

Lea todas las instrucciones

1. No cargue ni utilice la batería en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables. Al introducir o extraer la batería del cargador pueden arder el polvo o los humos.

2. No fuerce nunca la batería para introducirla en el cargador. No altere la batería de ningún modo para introducirla en un cargador no compatible, pues la batería puede romperse y causar lesiones personales graves.
3. Cargue las baterías únicamente en los cargadores de DEWALT® indicados.
4. No salpique la batería ni la sumerja en agua ni en otros líquidos.
5. No guarde ni utilice la herramienta y la batería en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 ˚C (104 ˚F) (como, por ejemplo, cobertizos de exterior o cobertizos metálicos en verano). Para una mayor vida útil, guarde la batería en un lugar fresco y seco.
6. Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.
7. No deseche las baterías en el agua.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio. Nunca trate de abrir la batería por ningún motivo. Si la carcasa de la batería está rota o dañada, no la introduzca en el cargador. No golpee, deje caer ni dañe la batería. No utilice una batería o cargador que haya sufrido golpes fuertes, caídas o daños de cualquier otro tipo (por ejemplo, perforación con clavos, golpes de martillo o pisadas). Ello puede causar choque eléctrico o electrocución. Las baterías dañadas deben llevarse al centro de servicios para su reciclaje.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio. No guarde ni transporte la batería de modo que algún objeto metálico pueda entrar en contacto con los terminales expuestos de la batería. Cuando transporte una sola batería, compruebe que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de materiales que pudieran hace contactos con ellos y causar un cortocircuito.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando no utilice la herramienta, colóquela de costado sobre una superficie estable donde no suponga riesgos de tropezones o caídas. Algunas herramientas con baterías grandes permanecen de forma vertical sobre la batería, pero pueden cambiarse fácilmente de posición.

2.13 Instrucciones de seguridad específicas para baterías de iones de litio (LI-ION)

1. No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada. La batería puede explotar si se expone al fuego. Cuando se queman baterías de iones de litio se generan gases y materiales tóxicos.
2. Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua. Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuáguese con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
3. El contenido de las células de la batería puede causar irritación respiratoria. Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, hágase atender por un médico.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras debidas al líquido de la batería

El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.

2.14 Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Los riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales debidas a partículas proyectadas.
- Riesgo de quemaduras debidas a los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones debidas al uso prolongado.

3 Especificaciones

NOTA

En ninguna circunstancia debe realizarse ninguna operación de mantenimiento o reparación, excepto el cambio de boquilla.

3.1 Especificaciones de la herramienta

Especificaciones	Unidad	BRF30PB-20
Voltaje	VDC	18 nom./20 máx.
Tipo		3
Tipo de batería		Iones de litio
Peso (sin la batería)	kg [lb]	2,3

Valores totales de ruido y vibración (suma de vectores teniendo en cuenta los tres ejes) determinados de acuerdo con la norma EN 62841-1:

Especificaciones	Unidad	Valor
LPA (presión acústica)	dB(A)	79
KPA (incertidumbre de presión acústica)	dB(A)	3
LWA (potencia acústica)	dB(A)	87
KWA (incertidumbre de potencia acústica)	dB(A)	3
Nivel vibración Ah	m/s²	<2,5
Incertidumbre de vibraciones K	m/s²	1,5

Especificaciones	Unidad	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Peso	kg [lb]	2,67	2,93
Longitud	mm [in]	327	327
Altura	mm [in]	302	326
Carrera	mm [in]	30	30
Fuerza de tracción	N [lbf]	20000	20000
Interv. diám. nom. remache	mm [in]	Ø 4,8 a Ø 6,4	

3.2 Especificaciones de la batería y el cargador

Batería**		
Tipo de batería		Iones de litio
Voltaje	VDC	18 nom./20 máx.
Capacidad	Ah	2,0/4,0
Peso	kg [lb]	0,35/0,61
Duración de la carga	min	30/60

Cargador**	Unidad	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Tipo de batería		Iones de litio	Iones de litio	Iones de litio	Iones de litio
Tensión de suministro tipo batería	V CA	120	100	230	220
Frecuencia de entrada	Hz	60	50/60	50	50
Peso	kg [lb]	0,5	0,5	0,5	0,5

Fusibles		
Europe	Herramientas de 230 V	10 amperios en red
R.U. e Irlanda	Herramientas de 230 V	3 amperios en enchufes

* La remachadora BRF30PB-20 es compatible con las baterías de tipo deslizable de iones de litio DEWALT® de 18 V nom./20 V máx.

** La duración de la carga se basa en la unidad de carga DCB1104 DEWALT®.

3.3 Remaches estimados por carga

Diám. nom. remache	Batería de 2,0 Ah	Batería de 4,0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

NOTA

Estos valores se detallan solo como guía y han sido estimados sobre la base de una batería totalmente cargada. Los resultados pueden variar según el tipo y el material del remache, el estado de la batería y de la remachadora y el entorno de trabajo.

3.4 Especificaciones de colocación

Tipo de remache	Capacidad de fijación								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
EXTREMO ABIERTO		●			●				
EXTREMO CERRADO		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets® /HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				

Tipo de remache	Capacidad de fijación								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				
Q RIVET		•			•				
T LOK®		•							
T-RIVET		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II Estándar							•	•	•
AVSEAL® II Prensa baja							•	•	

NOTA

Para más información sobre el equipamiento de boquilla, consulte el Manual de mantenimiento y accesorios.

Esta herramienta ha sido calibrada conforme al método configurado por STANLEY Engineered Fastening. A pesar de ello, no ha sido diseñada como un instrumento de medición. STANLEY Engineered Fastening no asegura la cifra ni la precisión de la carga de rotura ni la carrera mostradas. Además, STANLEY Engineered Fastening no puede indicar un intervalo de carga de rotura ni de carrera para cada remache. Configure el trabajo de acuerdo con sus preferencias. La herramienta puede ser utilizada como un medio para evitar la liberación de productos defectuosos y remachado anómalo o para detectar fallos en la herramienta.

3.5 Contenido del embalaje

Consulte el Manual de mantenimiento y accesorios para ver el contenido completo del embalaje.

3.6 Accesorios opcionales

⚠ ADVERTENCIA

Puesto que los accesorios que no son suministrados por STANLEY Engineered Fastening® no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de dichos accesorios con esta herramienta puede ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse exclusivamente los accesorios recomendados por STANLEY Engineered Fastening®. Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, desconecte la batería antes de efectuar cualquier ajuste o instalar/extraer acoplamientos o accesorios.

Para obtener una lista completa de equipos de colocación y otros accesorios disponibles para la serie PB, consulte nuestro sitio web http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® aplica una política de desarrollo continuo y mejora de sus productos y se reserva el derecho de variar las especificaciones de todos los productos sin aviso previo.

4 Montaje de la herramienta

4.1 Uso previsto

Esta herramienta ha sido diseñada para la colocación de los remaches ciegos STANLEY Engineered Fastening®.

NOTA

Esta herramienta debe ser utilizada por operadores experimentados

No permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de usuarios inexpertos requiere supervisión.

⇒ Este aparato no está destinado a ser utilizado por niños pequeños o personas inválidas sin supervisión.

⇒ Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, excepto que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. Nunca se deben dejar solos a los niños con el producto.

NOTA

No use la herramienta en lugares húmedos ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Lea todas las advertencias de seguridad y las instrucciones antes de poner en servicio la herramienta.

Use siempre protectores auditivos y gafas cuando utilice herramientas de colocación.

⚠ ADVERTENCIA

Pueden derivarse lesiones personales o daños.

No altere nunca la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de ajustar la herramienta, extraiga siempre la batería.

Antes de usar

1. Seleccione el equipo de boquilla del tamaño adecuado e instálelo. Equipamiento de boquilla.
2. Compruebe que la batería esté totalmente cargada.
3. Coloque la batería en la herramienta.
4. Tire del gatillo una vez para activar la pantalla
5. Tire y suelte del gatillo velozmente para colocar la herramienta en la posición de inicio.

4.2 Equipamiento de boquilla

4.2.1 Montaje de la boquilla

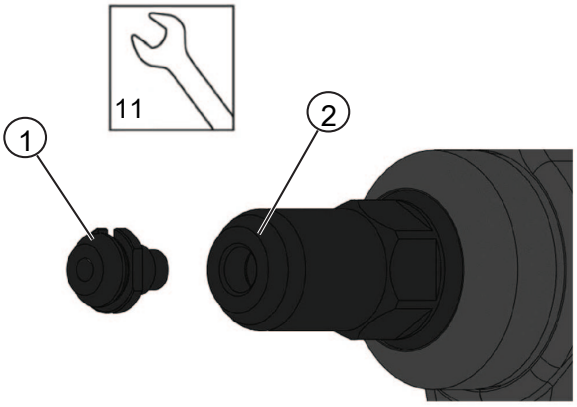


Fig. 1: Portaboquilla

1 Boquillas	2 Portaboquilla

- Seleccione la boquilla correcta para el remache que va a colocar. Consulte el manual de accesorios para el equipamiento correcto de la boquilla.
- Apriete la boquilla (1) en el portaboquilla (2) girando en sentido horario con una llave de 11 mm.

4.2.2 Montaje del portaboquilla en la herramienta

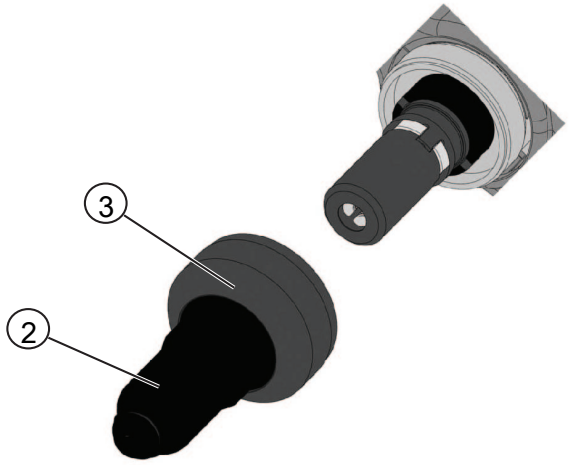


Fig. 2: Componentes del portaboquilla

2 Portaboquilla	3 Tuerca del portaboquilla

1. Introduzca el portaboquilla 2 en la tuerca del portaboquilla 3.
2. Bloquéelo en la herramienta girándola en sentido horario manualmente.

4.2.3 Montaje del aprietamordazas y de la guía del aprietamordazas

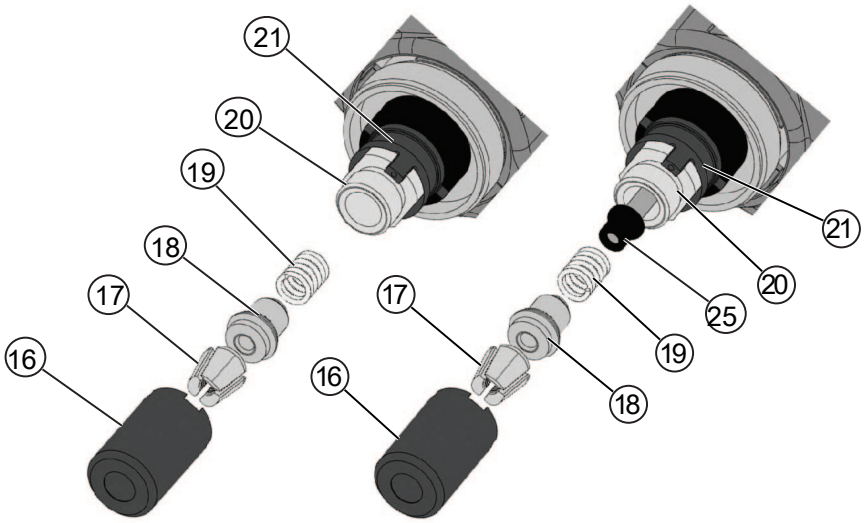


Fig. 3: Conjunto del aprietamordazas

16	Portamordazas	17	Mordaza
18	Conjunto del aprietamordazas	19	Muelle del aprietamordazas
20	Cabezal de tracción	21	Bloqueo de la carcasa de mordazas
25	Guía de vástagos		

1. Seleccione el aprietamordazas o el conjunto de aprietamordazas (18) correcto que coincida con la boquilla seleccionada. Consulte el Manual de mantenimiento y accesorios para ver el equipo adecuado.
2. Introduzca el aprietamordazas (18) en el muelle del aprietamordazas (19).
3. Vuelva a colocar el juego de mordazas (17) y el portamordazas (16) en el bloqueo de la carcasa de mordazas (21).

NOTA

No use llaves para montar el portamordazas

⇒ No use llaves para montar el portamordazas (16) en el bloque de la carcasa de mordazas (21).

⇒ Apriete manualmente el portamordazas (16) es suficiente para bloquearlo en el bloqueo de la carcasa de mordazas (21).

4.3 Cargadores

Su herramienta utiliza un cargador DEWALT®. Lea todas las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador. El cargador no requiere ningún ajuste y ha sido diseñado para ser lo más fácil posible de manejar.

4.3.1 Carga de la batería

Fig. 4: Introducción de la batería en el cargador

11 Batería	13 Conexión cargador de batería
14 Lámpara del cargador	15 Cargador

4.3.2 Operación de carga

Para conocer el estado de carga de la batería, véase el cuadro de aquí abajo.

Indicadores de carga:		
	Cargando	
	Completamente cargada	
	Retraso por batería caliente/fría*	

La luz roja seguirá parpadeando, pero durante el funcionamiento se encenderá una luz indicadora amarilla. Cuando el grupo de baterías alcance la temperatura adecuada, la luz amarilla se apagará y el cargador reanudará automáticamente el procedimiento de carga.

Este cargador no carga baterías defectuosas. El cargador indica que la batería es defectuosa no encendiéndola, o mostrando el problema de la batería o del cargador mediante un patrón de parpadeo.

NOTA

Esto puede significar también un problema en el cargador. Si el cargador indica un problema, haga controlar el cargador y la batería en un centro de asistencia autorizado.

Retraso por batería caliente/fría

Cuando el cargador detecta que una batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un Retraso por batería caliente/fría y suspende la carga hasta que la batería alcance la temperatura adecuada. En ese momento, el cargador inicia automáticamente el modo de carga de la batería. Esta función garantiza la

máxima duración de la batería. Una batería fría se carga a la mitad de velocidad que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior durante el ciclo completo de recarga y no volverá a la velocidad de recarga máxima aunque la batería se caliente.

4.3.3 Baterías de iones de litio

Las herramientas de iones de litio de STANLEY Engineered Fastening® han sido diseñadas con un sistema de protección electrónico que protege la batería de las sobrecargas, recalentamientos o descargas intensas. La herramienta se apaga automáticamente al activarse el sistema de protección electrónico. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador hasta que esté totalmente cargada.

4.4 Baterías

Colocación y remoción de la batería en la herramienta

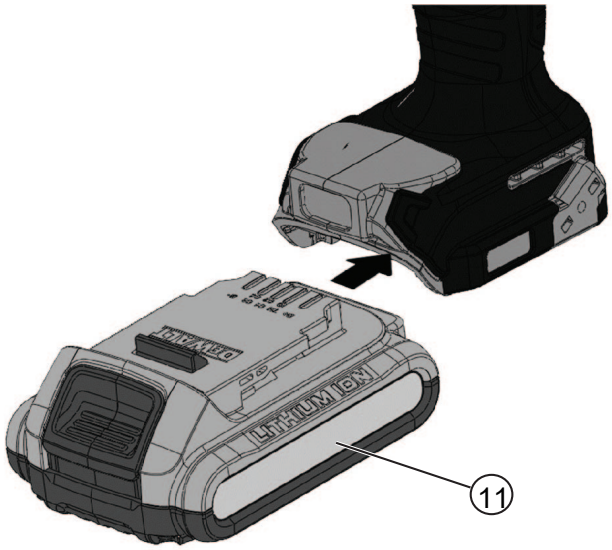


Fig. 5: Batería

11 Batería

NOTA

Para obtener mejores resultados, compruebe que la batería esté completamente cargada. La herramienta se apaga sin ningún aviso cuando la batería esté totalmente cargada.

NOTA

Las baterías no deben guardarse completamente descargadas. La batería deberá recargarse antes del uso.

5 Procedimiento de trabajo

⚠ PRECAUCIÓN

Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

⚠ PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, desconecte la batería antes de efectuar cualquier ajuste o instalar/extraer acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

⚠ PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, mantenga siempre las manos en la posición correcta.

⚠ PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga siempre bien aferrada la herramienta para estar preparado ante cualquier eventualidad.

5.1 Posición correcta de las manos

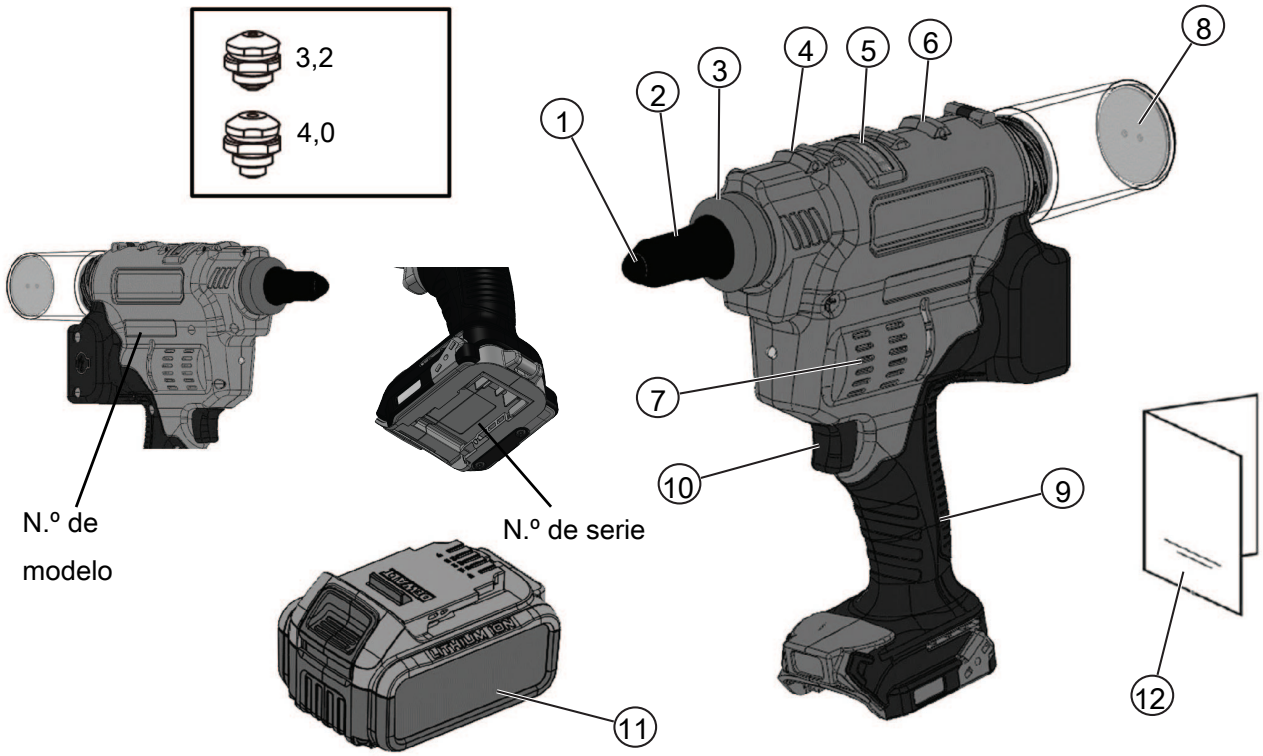


Fig. 6: Herramienta de batería

1	Boquillas	2	Portaboquilla
3	Tuerca del portaboquilla	4	Anclaje de la anilla de suspensión (accesorio)
5	Luz de trabajo RGB	6	Anclaje de la anilla de suspensión (accesorio)
7	Orificios de ventilación	8	Colector de vástagos

9	Empuñadura	10	Interruptor
11	Batería	12	Manual

Para una posición correcta de las manos, una mano debe estar sobre la empuñadura principal. La herramienta puede utilizarse con la mano izquierda o derecha.

5.2 Funcionamiento de la herramienta

Para colocar un remache.

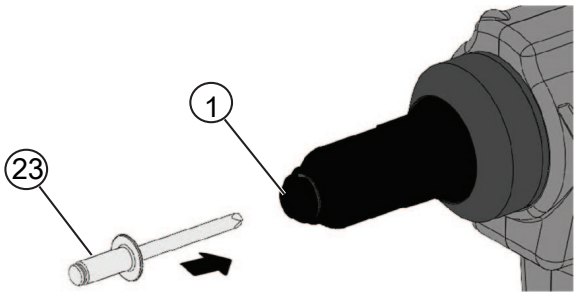


Fig. 7: Colocar un remache ciego

1	Boquillas	23	Remache

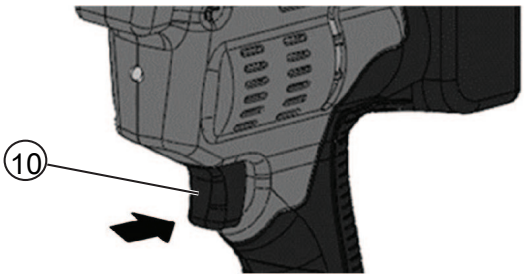


Fig. 8: Interruptor

10	Interruptor

Para saber cómo utilizar la pantalla táctil, lea el manual de instrucciones de la pantalla táctil Smart. Visite nuestro sitio web http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Coloque el remache ciego (23) en la boquilla (1)
2. Posicione la herramienta
3. Apriete y mantenga apretado el interruptor (10) hasta que el remache quede completamente colocado en la aplicación.
4. Si el remache (23) no se ha colocado totalmente, suelte el gatillo (10). La herramienta volverá automáticamente a su posición inicial. El vástago cae automáticamente en el colector de vástagos (22).

Si suelta el gatillo (10) antes de finalizar la carrera de colocación, la herramienta vuelve inmediatamente a su posición inicial. Si el remache (23) no se ha colocado totalmente, repita los pasos anteriores.

Si activó el modo de retorno automático, cuando la herramienta detecta un remache instalado, volverá automáticamente a la posición inicial aunque el gatillo permanezca apretado.

Función de restablecimiento

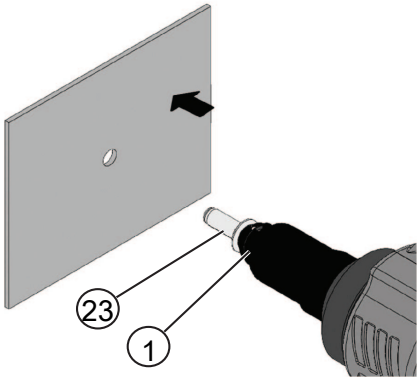


Fig. 9: Remache

1 Boquillas	23 Remache

Si la herramienta no vuelve a su posición inicial después de soltar el gatillo o se para durante la carrera de colocación, restablezca la herramienta pulsando y soltando rápidamente el gatillo (10). Si esto no soluciona el problema, saque la batería, vuelva a colocarla y repita el paso anterior. Si el problema persiste, contacte con su representante local de servicios.

Vaciado del colector del mandril

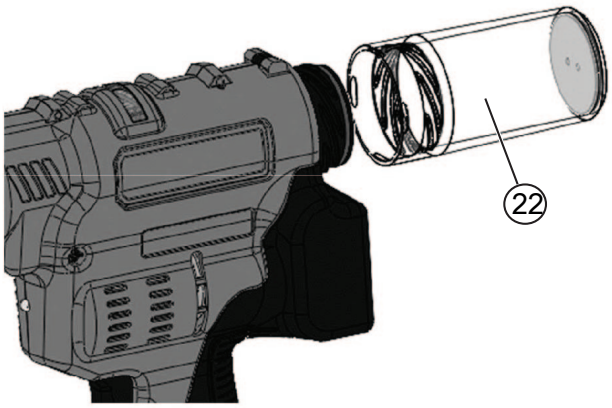


Fig. 10: Colector de vástagos

22 Espacio del colector de vástagos

El colector de vástagos se utiliza para recoger los vástagos rotos. El colector de vástagos debe vaciarse dependiendo del diámetro de los remaches utilizados.

Diám. nom. mandril	Capacidad aprox.
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Incline la herramienta hacia atrás para que los vástagos rotos caigan en el colector de vástagos.
2. Para abrir el colector de vástagos (22), gire el mandril en sentido antihorario.
3. Vacía los vástagos rotos en un contenedor de reciclaje o un cubo de basura apropiado.
4. Para cerrar el colector de vástagos (22), gire el colector de vástagos en sentido horario hasta que el cierre del colector haga clic al posicionarse en su lugar.

6 Mantenimiento de la herramienta

6.1 Frecuencia del mantenimiento

Elemento	Frecuencia
Inspección general de la herramienta	Diario
Limpieza y lubricación del conjunto de la boquilla	5.000 remaches
Limpieza y engrasado del tornillo de bolas y del cojinete de empuje	50.000 remaches*
*Se recomienda contactar con el centro de servicios autorizado	

6.2 Limpieza

6.2.1 Exterior de la herramienta

Mantenga los orificios de ventilación (7) del motor sin escobillas libres de polvo y suciedad. Si es necesario, use un paño suave y húmedo para eliminar el polvo y la suciedad de las ranuras de ventilación. Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal de la herramienta cada vez que advierta que se acumulan en los orificios de ventilación (7) o cerca de ellos.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando realice este procedimiento, use una protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca use disolventes ni otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas piezas. Use únicamente un paño humedecido con agua y jabón suave. Nunca deje que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

6.2.2 Limpieza del conjunto de la boquilla

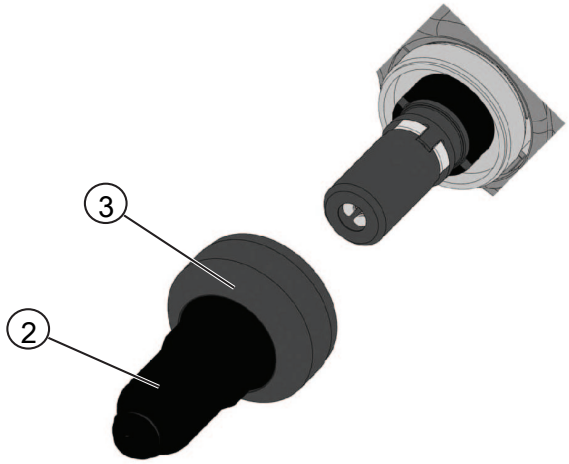


Fig. 11: Portaboquilla

2	Portaboquilla	3	Tuerca del portaboquilla

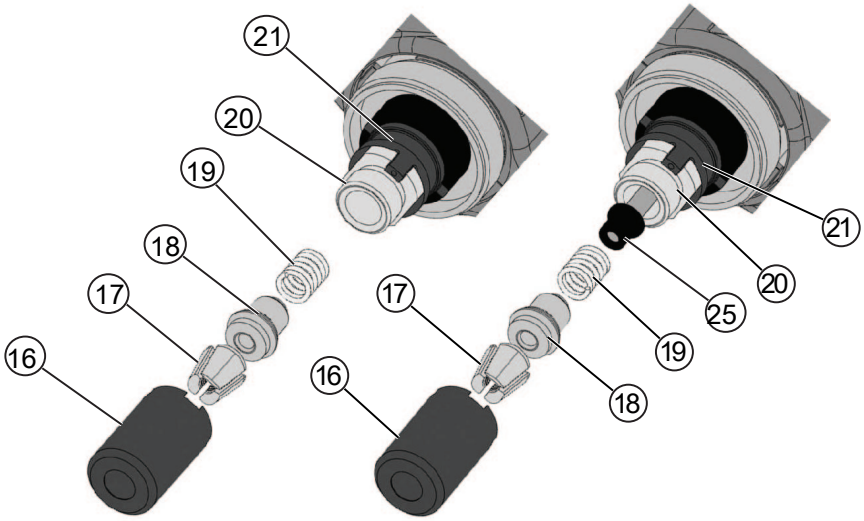


Fig. 12: Conjunto de boquilla

16	Portamordazas	17	Mordaza
18	Conjunto del aprietamordazas	19	Muelle del aprietamordazas
20	Cabezal de tracción	21	Bloqueo de la carcasa de mordazas
25	Guía de vástagos		

- Afloje la tuerca (3) del portaboquilla. Extraiga el portaboquilla (2).
- Presione el bloqueo del acoplamiento delantero o aprietamordazas (21) y afloje el portamordazas (16). Libere el bloqueo del acoplamiento delantero o aprietamordazas (21).
- Afloje la tuerca (3) del portaboquilla. Extraiga el portaboquilla (2).
- Quite el muelle (19) y la guía de vástagos (25).
- Limpie el interior del portaboquilla (2) usando un paño seco.
- Limpie las mordazas (17) y el aprietamordazas (18) usando un paño seco. Si es necesario, sustituya las mordazas (17) y el aprietamordazas (18) y la guía de vástagos (25).
- Limpie el cabezal de tracción (20) usando un paño seco.
- Aplique grasa en el interior del portamordazas (16), en el punto de contacto con las mordazas (17). Se recomienda usar grasa a base de bisulfuro de molibdeno.

- Monte el muelle (19) y la guía de vástagos (25).
- Monte el aprietamordazas (18) y las mordazas (17).
- Presione el acoplamiento delantero (21) y apriete el portamordazas (16). Libere el bloqueo del acoplamiento delantero o aprietamordazas (21).
- Coloque el portaboquillas (2). Apriete la tuerca (3) del portaboquilla.
- Restablezca la herramienta para asegurarse de que se encuentre en la posición inicial, como se describe en la sección 4.2.

6.2.3 Instrucciones de limpieza del cargador

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica. Antes de limpiarlo, desconecte el cargador de la salida de corriente alterna.

Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o un cepillo no metálico suave. No utilice agua ni ninguna solución de limpieza.

6.3 Piezas de repuesto - Herramientas

Para las piezas de repuesto, consulte los manuales de mantenimiento específicos que puede encontrar en nuestro sitio web

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

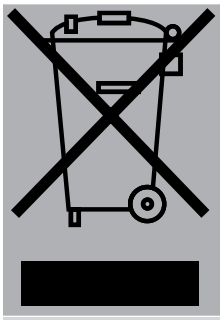
6.4 Baterías recargables

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de tener la suficiente potencia para realizar el remachado como lo hacía anteriormente. Al final de su vida útil, deséchela respetando el medio ambiente:

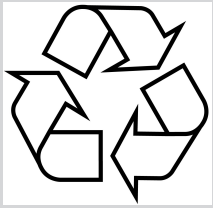
- Descargue completamente la batería, después extráigala de la herramienta.
- Las celdas de iones de litio son reciclables. Llévelas a su distribuidor o a un centro de reciclaje local. Las baterías recogidas se reciclarán o eliminarán correctamente.

7 Proteger el medioambiente

Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.



Cuando tenga que sustituir su producto STANLEY Engineered Fastening® o si ya no lo necesita, no lo deseche junto con los residuos domésticos. Destine el producto a la recogida selectiva. La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite que los materiales sean reciclados y utilizados nuevamente. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.



Los reglamentos locales pueden prever la recogida de productos eléctricos separada de los residuos domésticos en vertederos municipales o por el minorista cuando usted compra un producto nuevo. Puede comprobar la ubicación de su agente de reparaciones más próximo contactando con la oficina de STANLEY Engineered Fastening® de su zona en la dirección indicada en este manual. También puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de STANLEY Engineered Fastening® y todos los datos y contactos de nuestro servicio posventa, en nuestro sitio web www.StanleyEngineeredFastening.com.

Sello RBRC®

El sello RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las pilas (o baterías) de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio indica que los costes para reciclar estas pilas (o baterías) al final de su vida útil ya han sido pagados por DeWALT®. En algunas zonas, es ilegal desechar con los residuos comunes o los residuos sólidos municipales las baterías gastadas de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio y el programa Call 2 Recycle® proporciona una alternativa medioambientalmente consciente.

Call 2 Recycle, Inc., en cooperación con DeWALT® y otros usuarios de baterías, ha creado en Estados Unidos y Canadá el programa para facilitar la recogida de baterías gastadas de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio. Contribuya a proteger el medioambiente y cuide los recursos naturales llevando las baterías gastadas de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio a un centro de servicios autorizado de DeWALT® o a su distribuidor local para el reciclaje. También puede contactar con su centro de reciclaje local para obtener información sobre dónde tirar la batería gastada. RBRC® es una marca comercial registrada de Call 2 Recycle, Inc.

8 Declaración de conformidad

8.1 Declaración de conformidad UE

Nosotros, **STANLEY Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPÓN,** declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción:	**Herramienta a batería para remaches ciegos**
Modelo:	**BRF30PB-20**

El fabricante declara que el producto indicado anteriormente cumple con todas las disposiciones y requisitos relevantes del siguiente reglamento:

UE/2023/1230	Reglamento de maquinaria
2014/53/UE	Directiva de equipos radioeléctricos (RED)
2011/65/UE enmendada por la Directiva (UE) 2015/863	Directiva RoHS

A la que se refiere esta declaración es conforme a las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 12100:2010	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación y reducción de riesgos
EN 62841-1:2015/A11:2022	Herramientas manuales, herramientas portátiles y máquinas para césped y jardín accionadas por motor eléctrico – Seguridad – Parte 1: Requisito general
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-2: Limites - Límites para las emisiones de corriente armónica (corriente de entrada del equipo ≤ 16 A por fase)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-3: Limites - Limitación de las variaciones de tensión, fluctuaciones y fluctuaciones rápidas de tensión en las redes públicas de suministro de baja tensión, para equipos con corriente nominal ≤16 A por fase y no sujetos a conexión condicional

Según otras normas:

EN IEC 55014-1:2021	Compatibilidad electromagnética - Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares - Parte 1: Emisión
EN IEC 55014-2:2021	Compatibilidad electromagnética - Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares - Parte 2: Inmunidad - Norma de familia de productos
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norma de compatibilidad electromagnética (CEM) para equipos y servicios de radiocomunicaciones; Parte 1: Requisitos técnicos comunes; norma armonizada de compatibilidad electromagnética
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norma de compatibilidad electromagnética (CEM) para equipos y servicios de radiocomunicaciones; Parte 17: Condiciones específicas para sistemas de transmisión de datos de banda ancha; Norma armonizada de compatibilidad electromagnética

La documentación técnica ha sido elaborada de conformidad con el Anexo III del Reglamento de máquinas UE/ 2023/1230.

El abajo firmante expide la presente declaración en nombre y representación de STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director de Ingeniería, Japón

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPÓN

Lugar de emisión:	**Aichi, Japón**
Fecha de emisión:	**26-03-2025**

El representante autorizado abajo firmante es responsable de la elaboración de la documentación técnica de los productos que se venden en la Unión Europea y expide la presente declaración en nombre y representación de Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Jefe de Equipo de Documentación Técnica

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Alemania

CE Esta máquina cumple la directiva de máquinas UE/2023/1230

8.2 Declaración de conformidad del Reino Unido

Nosotros, **STANLEY Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPÓN,** declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción:	**Herramienta a batería para remaches ciegos**
Modelo:	**BRF30PB-20**

El fabricante declara que el producto indicado anteriormente cumple con todas las disposiciones y requisitos relevantes de los siguientes reglamentos aplicables:

Reglamento sobre el suministro de maquinaria (seguridad) 2008, S.I. 2008/1597 (según enmienda)
Reglamento de equipos radioeléctricos 2017, S.I. 2017/1206
Reglamento sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos 2012 (según enmienda)

A la que se refiere esta declaración es conforme a las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 12100:2010	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación y reducción de riesgos
EN 62841-1:2015/A11:2022	Herramientas manuales, herramientas portátiles y máquinas para césped y jardín accionadas por motor eléctrico – Seguridad – Parte 1: Requisito general
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-2: Limites - Límites para las emisiones de corriente armónica (corriente de entrada del equipo ≤ 16 A por fase)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-3: Limites - Limitación de las variaciones de tensión, fluctuaciones y fluctuaciones rápidas de tensión en las redes públicas de suministro de baja tensión, para equipos con corriente nominal ≤16 A por fase y no sujetos a conexión condicional

Según otras normas:

EN IEC 55014-1:2021	Compatibilidad electromagnética - Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares - Parte 1: Emisión
EN IEC 55014-2:2021	Compatibilidad electromagnética - Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares - Parte 2: Inmunidad - Norma de familia de productos
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Norma de compatibilidad electromagnética (CEM) para equipos y servicios de radiocomunicaciones; Parte 1: Requisitos técnicos comunes; norma armonizada de compatibilidad electromagnética
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Norma de compatibilidad electromagnética (CEM) para equipos y servicios de radiocomunicaciones; Parte 17: Condiciones específicas para sistemas de transmisión de datos de banda ancha; Norma armonizada de compatibilidad electromagnética

La documentación técnica ha sido elaborada de conformidad con los Reglamentos de suministro de máquinas (seguridad) de 2008, S.I. 2008/1597 (en su versión modificada).

El abajo firmante expide la presente declaración en nombre y representación de STANLEY Engineered Fastening

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director de Ingeniería, Japón

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPÓN

Lugar de emisión:	**Aichi, Japón**
Fecha de emisión:	**26-03-2025**

El representante autorizado abajo firmante es responsable de la elaboración de la documentación técnica de los productos que se venden en el Reino Unido y expide la presente declaración en nombre y representación de Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Esta máquina está en conformidad con el Reglamento sobre el suministro de maquinaria (seguridad) 2008, S.I. 2008/1597 (según enmienda)

STANLEY
Engineered Fastening

9 Declaración sobre radiofrecuencia

Este equipo cumple los requisitos de exposición a radiofrecuencia establecidos por la CE para entornos no controlados. Los usuarios finales deben seguir las instrucciones de uso específicas para cumplir con la norma sobre exposición a radiofrecuencia.

Especificaciones relativas a radiofrecuencia

Esta herramienta tiene un módulo de cómputo (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) y contiene un módulo inalámbrico integrado basado en Cypress CYW43455 compatible con:

Wifi de	2.4 GHz, 5.0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac inalámbrico

Declaración de la FCC

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC.

Su operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

1. este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y
2. debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado del mismo.

Este equipo ha sido sometido a pruebas que han demostrado que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según lo establecido en la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede provocar interferencias nocivas en las radiocomunicaciones. Es probable que el funcionamiento de este equipo en una zona residencial cause interferencias perjudiciales, y en tal caso el usuario deberá corregir las interferencias a su cargo.

Este equipo cumple los límites de exposición a radiofrecuencia de la FCC para ambientes no controlados. Para mantener el cumplimiento de los requisitos de cumplimiento de exposición a la RF de la FCC, evite el contacto directo con la antena transmisora durante las transmisiones.

SAR en el cuerpo

Este producto cumple con los límites nacionales de la SAR (tasa de absorción específica) aplicables de 1,6 W/kg.

Los valores máximos específicos de la SAR se pueden encontrar en la sección correspondiente de esta guía del usuario. Si transporta el producto o

lo utiliza mientras lo lleva puesto en el cuerpo, mantenga una distancia del cuerpo de 0 mm para garantizar el cumplimiento de los requisitos de exposición a la RF.

Declaración IC (ISED)

Este dispositivo cumple la RSS (Especificación de estándares de radio) exenta de licencia de Industry Canada.

Su operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no debe causar interferencias; y
2. el dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado del mismo.

Este equipo cumple con la SAR (*Specific Absorption Rate*, tasa de absorción específica) para los límites de exposición no controlados/de población general del IC RSS-102 y ha sido probado de acuerdo con los métodos y procedimientos de medición especificados en la IEEE 1528 y la IEC 62209.

El equipo se debe instalar y utilizar lo más lejos posible del cuerpo del usuario o bien ajustarlo a una potencia de salida menor si esta posibilidad no es viable.

Declaración SRRC

Este dispositivo está certificado con el ID CMIIT: XXXXYZNNNN.

Declaración MIC

Este producto contiene un transmisor de radio certificado de conformidad con la Ley de Radio Japonesa. El número de certificación es: [020-210202].

10 Proteja su inversión

Garantía limitada

La remachadora BRF30PB-20 está garantizada contra defectos de los materiales o la mano de obra por Stanley Black & Decker, Inc. (“STANLEY”) por toda la vida útil del producto. Esta garantía limitada por tiempo indefinido no es aplicable al (i) software; o (ii) los componentes eléctricos, que están garantizados por un período de dieciocho meses a partir de la fecha de envío por parte de STANLEY al comprador inicial.

STANLEY reparará o reemplazará, a su discreción, cualquier BRF30PB-20 que, tras la inspección del producto por parte de STANLEY, sea considerada defectuosa dentro del período de garantía. En su momento, STANLEY puede optar por reparar o reemplazar un producto sin cargo, aunque STANLEY haya establecido que el producto no era defectuoso. La decisión de reparar o reemplazar un producto sin cargo no se considerará una admisión de que el producto es defectuoso.

Las reparaciones en garantía realizadas por STANLEY o por un centro de reparación certificado por STANLEY y los productos de reemplazo están garantizados por un período de 90 días a partir de la fecha de entrega del producto reparado o de reemplazo o el resto del período de garantía original, lo que sea más largo.

Las garantías anteriores no serán de aplicación al desgaste normal de las piezas, tales como las mordazas, a los defectos o daños que surjan tras la expiración del período de garantía, o debido a:

1. Mantenimiento y uso del producto no conforme a las instrucciones proporcionadas.
2. Uso de piezas de recambio distintas a las originales STANLEY.
3. Accidentes, manipulación, modificación, mal uso, uso indebido o desgaste anormal.
4. Servicios de reparación no realizados por STANLEY o bajo su dirección; o
5. uso continuado después de un fallo parcial.

Condiciones generales

Las garantías anteriores son exclusivas y sustituyen a cualesquiera otras garantías, ya sean explícitas o implícitas, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad y de adecuación para un fin específico.

La única responsabilidad de STANLEY será reparar o reemplazar los productos bajo garantía como se establece en este documento; STANLEY no será responsable de los daños incidentales o consecuentes o de la imposibilidad de utilizar sus productos para cualquier otro propósito. La responsabilidad máxima de STANLEY se limitará en todo momento al precio contractual de los productos que resulten defectuosos. Algunos estados y países no permiten limitar las garantías implícitas o la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuentes, por ello es posible que las limitaciones citadas no sean de aplicación en su caso. También podrá tener otros derechos que podrán variar en función del estado o del país.

Reclamaciones de la garantía

Para obtener el servicio en garantía, lleve el producto a su centro de reparación certificado por STANLEY o contacte con el departamento de servicio al cliente STANLEY Engineered Fastening para obtener la autorización de devolución y las instrucciones.

STANLEY®
Engineered Fastening

Bruksanvisning

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Batteridrivna verktyg

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Alla rättigheter förbehållna.

Informationen som tillhandahålls får inte på reproduceras och/eller göras offentlig på något sätt eller med några metoder (elektroniskt eller mekaniskt) utan exklusivt skriftligt tillstånd dessförinnan från STANLEY Engineered Fastening®. Informationen som tillhandahålls baseras på tillgängliga data vid tidpunkten för introduktionen av denna produkt. I STANLEY Engineered Fastening®-policyn ingår kontinuerliga produktförbättringar vilket kan innebära förändring av produkterna. Informationen som tillhandahålls gäller den levererade produkten från STANLEY Engineered Fastening®. Därför kan STANLEY Engineered Fastening® inte hållas ansvariga för skador som uppstår som följd av ändringar från originalspecifikationerna för produkten.

Den tillgängliga informationen har sammanställts med yttersta noggrannhet. STANLEY Engineered Fastening® påtar sig emellertid inte något ansvar beträffande fel i informationen eller för konsekvenser därav. STANLEY Engineered Fastening® påtar sig inget ansvar för skador orsakade av hantering utförd av tredje part. De arbetsnamn, varumärkesnamn, registrerade varumärken etc. som används av STANLEY Engineered Fastening® ska inte betraktas som oskyddade utan enbart användas i enlighet med gällande lagstiftning för varumärkesskydd.

Innehållsförteckning

1 Om denna manual 1041
1.1 Presentationskonventioner 1041
1.1.1 Definitioner: Säkerhetssignalord och larmsignaler 1041

2 För din säkerhet 1043
2.1 Allmän säkerhetsinformation 1043
2.2 Säkerhet vid arbetsområdet 1043
2.3 Elsäkerhet 1043
2.4 Personlig säkerhet 1044
2.5 Användning och skötsel av elverktyg 1044
2.6 Användning och skötsel av elverktyg 1045
2.7 Användning och underhåll av batteriverktyget 1046
2.8 Service 1046
2.9 Ytterligare säkerhetsinformation 1046
2.10 Etiketter och symboler 1047
2.11 Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batteriladdare 1048
2.12 Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batterier 1050
2.13 Specifika säkerhetsinstruktioner för litiumjon (li-jon) 1051
2.14 Resterande risker 1051

3 Specifikationer 1052
3.1 Verktygsspecifikationer 1052
3.2 Specifikationer för batteri och laddare 1052
3.3 Uppskattat antal blindnitar per laddning 1053
3.4 Placeringsspecifikationer 1053
3.5 Förpackningens innehåll 1054
3.6 Extra tillbehör 1054

4 Verktygsinställning 1055
4.1 Avsedd användning 1055
4.2 Munstyckesutrustning 1056
4.2.1 Montering av munstycket 1056
4.2.2 Montera munstyckeshuset i verktyget 1056
4.2.3 Montera käftföraren och käftförarhållaren 1057
4.3 Laddare 1057
4.3.1 Ladda batteriet 1058
4.3.2 Laddningsprocedur 1058
4.3.3 Litiumjon-batterier 1059
4.4 Batterier 1059

5 Driftprocedur 1060
5.1 Korrekt handposition 1060
5.2 Använda verktyget 1061

6 Service av verktyget 1063
6.1 Underhållsintervall 1063
6.2 Rengöring 1063
6.2.1 Verktygets utsida 1063

6.2.2 Rengör munstycksutrustning 1063
6.2.3 Rengöringsinstruktion för laddare 1064
6.3 Reservdelar - verktyg 1065
6.4 Uppladdningsbart batteri 1065
7 Skydda miljön 1066
8 Försäkran om överensstämmelse 1067
8.1 EU-försäkran om överensstämmelse 1067
8.2 EU-försäkran om överensstämmelse 1069
9 Uttalande om radioutrustning 1071
10 Skydda din investering 1073

1 Om denna manual

1.1 Presentationskonventioner

1.1.1 Definitioner: Säkerhetssignalord och larmsignaler

Denna bruksanvisning använder följande säkerhetslarmsymboler och ord för att uppmärksamma dig på farliga situationer och risker för personliga skador eller egendomsskador.

Varningar i början av ett avsnitt

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Typ och källa till fara
Konsekvenser om de ignoreras
⇒ Åtgärder för att förebygga fara

Varning inom ett avsnitt

FÖRSIKTIGHET! Farotyp och källa Konsekvenser om de ignoreras. Åtgärder för att förebygga fara

Varningstriangel

Varningstriangeln ⚠ indikerar risker för dödsfall eller skador för människor. Varningar utan varningstriangel indikerar materiella skador.

Signalord

Signalordet indikerar hur allvarlig faran är:

Signalord	Betydelse
⚠ FARA	Indikerar en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada
⚠ VARNING	Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada
⚠ VAR FÖRSIKTIG	Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller moderata skador
OBS!	Anger en praxis som inte är relaterad till personskada som, om den inte undviks, skulle kunna resultera i egendomsskada.

Typ och källa till fara

Denna paragraf beskriver typen av fara och vad som orsakar den.

Konsekvenser om de ignoreras

Denna paragraf förklarar vad som händer om faran inte förhindras.

Åtgärder för att förebygga fara

Dessa paragrafer anger hur faran kan förebyggas. Dessa åtgärder måste absolut vidtas!

2 För din säkerhet

Samtliga som installerar eller använder detta verktyg måste ta del av denna bruksanvisning, och särskilt uppmärksamma följande säkerhetsvarningar och instruktioner.

Felaktig hantering eller underhåll av denna produkt kan resultera i allvarliga person- eller egendomsskador. Läs igenom och förstå alla varningar och driftinstruktioner innan denna utrustning används. När verktyget används måste de grundläggande försiktighetsåtgärderna alltid följas för att minska risken för personskador.

2.1 Allmän säkerhetsinformation

⚠ VARNING

Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Underlåtenhet att följa nedanstående anvisningar kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig kroppsskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens

Termen “elverktyg” i varningarna syftar på ditt elektriskt drivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

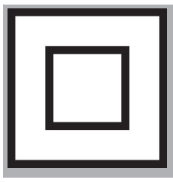
- Skall inte användas för andra ändamål än den avsedda installationen av STANLEY Engineered Fastening® fästelement.
- Använd endast delar, fästelement och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteriet.

2.2 Säkerhet vid arbetsområdet

1. Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst. Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
2. För att undvika explosionsrisk bör du inte använda elverktyget i omgivningar med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
3. Håll barn och åskådare borta medan du arbetar med ett elverktyg. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

2.3 Elsäkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos elnätet.



Din DEWALT®-laddare är dubbelisolerad i enlighet med EN60335, därför behövs ingen jordkabel.

Användning av förlängningssladd

En förlängningssladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för din laddares strömmatning (se Tekniska data). Den minsta ledararean är 1 mm^2, den maximala längden är 30 meter. Vid användning av en kabeltrumma ska alltid kabeln dras ut helt.

Läs alla instruktioner:

1. Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
2. Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
3. Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden. Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
4. Hantera inte sladden felaktigt. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
5. När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning. Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

2.4 Personlig säkerhet

1. Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
2. Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
3. Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter verktyget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktyget. Om du bär elverktyg med ditt finger på strömbrytaren eller ansluter ett påkopplat elverktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
4. Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget. En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
5. Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans. Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
6. Klä dig lämpligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från delar i rörelse. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
7. Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutsugning och uppsamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt. Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
8. Låt inte förtrogenheten som uppnåtts genom regelbunden användning av verktyg göra att du blir självbelåten och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper. En vårdslös handling kan orsaka allvarliga skador på en bråkdels sekund.

2.5 Användning och skötsel av elverktyg

1. Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning. Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
2. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det. Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

3. Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
4. Förvara elverktyg oåtkomliga för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner om hur man använder elverktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
5. Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, skador på delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
6. Håll kapningsverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
7. Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygsmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
8. Håll arbetsplatsen ren och välbelyst, se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor försvårar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
9. Verktyget måste underhållas för att alltid vara driftsäkert och skall regelbundet kontrolleras om det finns skador och att den fungerar korrekt av utbildad personal. All demontering skall endast göras av utbildad personal. Demontera inte detta verktyg utan att först kontrollera underhållsinstruktionerna.
10. Modifiera inte verktyget på något sätt. Alla modifieringar av verktyget som utförs av kunden kommer att vara kundens ansvar och kommer att göra alla tillämpliga garantier ogiltiga.
11. Koppla ifrån batteriet från verktyget innan något underhålls eller inställningar utförs, fastsättning eller borttagning av munstycket.
12. Före användning, kontrollera felinställningar eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka verktygets funktion. Om det är skadat, se till att verktyget blir reparerat före användning. Ta bort inställningsnycklar eller skiftnycklar före användning.
13. Före användning, kontrollera batteriet för skador. Tappa inte batteriet. Ett hårt slag kan leda till inre skador och leda till att batteriet går sönder i förtid.
14. Se till att stå i en stadig position innan verktyget används.
15. Användare och andra i arbetsområdet måste använda ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 eller andra godkända skyddsglasögon med sidoskydd. Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd under användning.
16. Det måste finnas tillräckligt med utrymme för operatörens händer innan du går vidare.
17. Använd inte ett verktyg som är riktad mot någon person.
18. Använd inte verktyget med munstycket borttaget.
19. Använd inte verktyget eller laddaren i en explosiv atmosfär eller miljö som tillåter exponering för brännbara vätskor eller gaser.
20. Använd inte verktyget eller laddaren i en miljö som tillåter exponering för fukt eller regn för att undvika risken för elektriska stötar.
21. Missbruka inte verktyget genom att låta det falla ned eller använda det som hammare.
22. Håll smuts och främmande föremål undan från luftventilerna på verktyget eftersom verktyget kan få funktionsfel. Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.
23. När verktyget bärs från en plats till en annan skall alltid händerna placeras undan från avtryckare för att undvika oavsiktligt aktivering. Lämna ett installationsverktyg utan tillsyn.
24. Koppla ifrån batteriet när verktyget inte används.

2.6 Användning och skötsel av elverktyg

1. Överbelasta inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ditt arbete. Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
2. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det. Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

3. Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
4. Förvara elverktyg oåtkomliga för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner om hur man använder elverktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
5. Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, skador på delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
6. Håll kapningsverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
7. Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
8. Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor försvårar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer

2.7 Användning och underhåll av batteriverktyget

1. Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren. En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
2. Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket. Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
3. När batteriet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra. Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
4. Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök läkare. Vätska som läcker ut ur batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.
5. Använd inte ett batteri eller ett verktyg som är defekt eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan uppträda oväntat och det kan resultera i brand, explosion eller skador.
6. Utsätt inte batteriet eller verktyget för eld eller höga temperaturer. Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
7. Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna. Om du laddar batteriet felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan det skada batteriet och öka risken för brand.

2.8 Service

1. Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.
2. Försök aldrig utföra service på batteripaket. Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

2.9 Ytterligare säkerhetsinformation

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Modifiera aldrig verktyget på något sätt

Alla modifieringar av verktyget kommer att göra alla garantier ogiltiga. Modifieringar kan utgöra en risk för egendomsskador och/eller skaderisk för användaren.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Använd alltid certifierad skyddsutrustning

Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon är inte skyddsglasögon. Använd också ansikts- eller dammask om installationsarbeten sker i dammiga miljöer. Använd alltid certifierad skyddsutrustning:

⇒ ANSI Z87.1 ögonskydd (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) hörselskydd

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA andningsskydd.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Använd alltid hörselskydd

Använd alltid korrekt personliga hörselskydd som uppfyller ANSI S12.6 (S3.19) under arbetet. Under vissa förhållanden och under lång användning kan buller från denna produkt bidra till hörselnedsättningar.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Risk för att snubbla eller falla på verktyg

När det inte används, placera verktyget på sin sida, på en stadig yta, där det inte kommer att orsaka risk för att snubbla eller falla. Vissa verktyg med stora batterier kommer att stå upprätt på batteriet, men kan lätt slås omkull.

1. Använd inte STANLEY Engineered Fastening® blindnitar för andra ändamål än de avsedda.
2. Använd endast delar, nitar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
3. Missbruka inte verktyget genom att låta det falla ned eller använda det som hammare.
4. Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.
5. Lämna aldrig verktyg utan uppsikt och koppla ifrån batteriet när verktyget inte används.
6. Håll händerna undan från avtryckaren innan du ansluter till strömkällan och/eller batteriet, plockar upp eller bär verktyget.
7. Använd inte ett verktyg som är riktad mot någon person.
8. Använd inte verktyget med munstycket borttaget.
9. Håll smuts och främmande föremål undan från luftventilerna på verktyget eftersom verktyget kan få funktionsfel.

2.10 Etiketter och symboler

Märkningar på verktyg

Datumkodplacering

Datumkoden, som också inkluderar tillverkningsåret- månaden och -dagen, finns tryckt på ytan på den kåpa som bildar monteringsskarven mellan verktyget och batteriet.

Etiketter på verktyg, laddare och batteri

Som tillägg till de bildsymboler som används i denna bruksanvisning, visar etiketterna på verktyget, laddaren och batteriet följande bildsymboler.

	Läs bruksanvisningen före användning.		Utsätt inte för vatten.
	Läs bruksanvisningen före användning.		Se till att defekta sladdar omedelbart byts ut.
	Använd ögonskydd.		Problem med kraftledning.
	Använd hörselskydd.		Problem med batteri eller laddare.
	Använd andningsskydd.		Stick inte in ledande föremål.
	Batteriet laddas.		Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.
	Batteriet laddat.		Kassera batteriet med hänsyn till miljön.
	Varm/kall paketfördröjning.		Bränn inte batteriet.
	Laddar Li-jon-batteri.		Se tekniska data för laddningstid.
	Endast för inomhusbruk.		Ladda inte skadade batterier.
	Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.		Symbol för elstöt.
	Ladda endast DEWALT®/ POP®Avdel®-batterierna med angivna DEWALT®/POP®Avdel®-laddare. Laddning av andra batterier än de avsedda DEWALT®/POP®Avdel®-batterierna med en DEWALT®/ POP®Avdel®-laddare kan leda till att de går sönder eller till andra farliga situationer.		Din DEWALT®-laddare är dubbelisolerad i enlighet med EN60335 därför behövs ingen jordkabel.

2.11 Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batteriladdare

Spara dessa anvisningar:

Denna handbok innehåller viktiga säkerhets- och bruksanvisningar för kompatibla batteriladdare (se Tekniska data).

⚠ VARNING

Elektrisk stöt på grund av vätska

Risk för elektrisk stöt. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.

⚠ VARNING

Elstöt eller brand

För att minska risken för skador:

⇒ Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en reström på 30 mA eller mindre.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Risk för brännskada

För att minska risken för skador:

⇒ Ladda endast DEWALT® uppladdningsbara batterier. Andra typer av batterier kan orsaka personskador eller materiella skador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Risk för att barn leker med apparater

För att minska risken för skador:

⇒ Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

OBS!

Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan den kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metallspån bör hållas borta från laddningshålrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteri i hålrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

1. Innan laddaren används, läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteri och produkten för användning av batteriet.
2. Försök inte att ladda batteriet med någon annan laddare än den som avses i denna bruksanvisning. Laddaren och batteriet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
3. Dessa laddare är inte avsedda att användas för annat än laddning av DEWALT® laddningsbara batterier. All annan användning kan resultera i brandrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.
4. Utsätt inte laddaren för regn eller snö.
5. Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur. Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
6. Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att den på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.
7. Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera laddaren på en mjuk yta som kan blockera ventilationshålen och resultera i överdriven inre värme. Placera laddaren på säkert avstånd från alla värmekällor. Laddaren är ventilerad genom springor längst upp och i botten av höljet.
8. Använd inte en laddare med skadad sladd eller kontakt, utan byt ut den omedelbart.
9. Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt. Lämna den till ett auktoriserat servicecenter.

10. Demontera inte laddaren, lämna den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs. Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
11. Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den rengörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar. Borttagning av batteriet kommer inte att minska risken.
12. Försök aldrig koppla ihop två eller flera laddare.
13. Laddaren är avsedd att fungera med vanlig hushållsel (se laddarspecifikationer). Försök inte att använda någon annan spänning. Detta gäller inte för billaddaren.
14. Använd inte förlängningssladd såvida inte det är absolut nödvändigt. All annan användning kan resultera i brandrisk, elektriska stötar eller dödsfall av elektrisk ström.

2.12 Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batterier

Vid beställning av utbytesbatteri, se till att inkludera katalognummer och spänning. Batteriet är inte fulladdat direkt från kartongen. Innan du använder batteriet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna nedan. Följ sedan de laddningsinstruktioner som anges.

Läs alla instruktioner

1. Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Isättning och borttagning av batteri från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
2. Tvinga aldrig in batteriet i laddaren. Modifiera inte batteriet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteriet kan brista och orsaka allvarliga personskador.
3. Ladda endast batterier i avsedda DEWALT®-laddare.
4. Skvätt inte på eller sänk ned i vatten eller annan vätska.
5. Förvara inte eller använd verktyget och batteriet på platser där temperaturen kan nå upptill eller överstiga 40 ˚C (såsom utomhusskjul eller metallbyggnader under sommaren). För bästa livslängd för batterier bör de förvaras på en sval och torr plats.
6. När batteriet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.
7. Släng inte batterier i vatten.

⚠ VARNING

Brandfara. Försök aldrig att öppna batteriet av någon anledning. Om batteriets hölje spricker eller är skadat, sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteriet. Använd inte ett batteri som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrats av en spik, träffats av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektrisk ström. Skadade batterier skall returneras till servicecenter för återvinning.

⚠ VARNING

Brandfara. Förvara inte eller transportera inte batteriet så att metallföremål kan komma i kontakt med exponerade batteripoler. Vid transport av enskilda batterier, se till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som kan komma i kontakt med dem och orsaka en kortslutning.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

När det inte används, placera verktyget på sin sida, på en stadig yta, där det inte kommer att orsaka risk för att snubbla eller falla. Vissa verktyg med stora batteri kommer att stå upprätt på batteriet, men kan lätt slås omkull.

2.13 Specifika säkerhetsinstruktioner för litiumjon (li-jon)

1. Bränn inte batteriet, även om det är svårt skadat och helt förbrukat. Batteriet kan explodera vid kontakt med eld. Giftiga ångor och ämnen skapas när batterier med litium-jon bränns.
2. Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten. Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batterielektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
3. Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation. Försök att få frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.

⚠ VARNING

Risk för brännskador på grund av batterivätska

Batterivätskan kan vara lättantändlig om den som utsätts för gnista eller eld.

2.14 Resterande risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av skyddsutrustning kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehören blir heta under drift.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

3 Specifikationer

OBS!

Under inga omständigheter får underhåll eller service utföras förutom byte av munstycksutrustning.

3.1 Verktygsspecifikationer

Specifikation	Enhet	BRF30PB-20
Spänning	VDC	18 nom /20 max
Typ		3
Batterityp		Li-jon
Vikt (utan batteri)	kg [lbs]	2,3

Totala värden för buller och vibration (vektorsumma ur tre riktningar) bestäms enligt EN 62841-1:

Specifikation	Enhet	Värde
LPA (ljudtryck)	dB(A)	79
KPA (ljudtrycksosäkerhet)	dB(A)	3
LWA (ljudeffekt)	dB(A)	87
KWA (ljudeffektsosäkerhet)	dB(A)	3
Ah vibrationsnivå	m/s²	<2,5
K vibrationsosäkerhet	m/s²	1,5

Specifikation	Enhet	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Vikt	kg [lbs]	2,67	2,93
Längd	mm [tum]	327	327
Höjd	mm [tum]	302	326
Slaglängd	mm [tum]	30	30
Dragkraft	N [lbf]	20000	20000
Nitsortiment nom. dia.	mm [tum]	Ø 4,8 genom Ø 6,4	

3.2 Specifikationer för batteri och laddare

Batteripaket**		
Batterityp		Li-jon
Spänning	VDC	18 nom /20 max
Kapacitet	Ah	2,0/4,0
Vikt	kg [lbs]	0,35/0,61
Laddningstid	min	30/60

Laddare**	Enhet	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Batterityp		Li-jon	Li-jon	Li-jon	Li-jon

Laddare**	Enhet	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Batterityp nätspänning	VAC	120	100	230	220
Infrekvens	Hz	60	50/60	50	50
Vikt	kg [lbs]	0,5	0,5	0,5	0,5

Säkringar		
Europa	230 V-verktyg	10 Ampere, starkström
Storbritannien och Irland	230 V-verktyg	3 Ampere, i kontakt

* BRF30PB-20 är kompatibel med DEWALT® 18V nom/20 V max inskjutbara litiumjonbatterier

** Laddningstid beror på DCB1104 DEWALT®-laddaren.

3.3 Uppskattat antal blindnitar per laddning

Nom. Blindnitdia.	Batteri 2,0 Ah	Batteri 4,0 Ah
Ø 4,8 mm (3/16")	700	1400
Ø 6,4 mm (1/4")	350	700

OBS!

Värdena anges som en vägledning och är uppskattningar baserade på ett fulladdat batteri. Resultaten kan variera beroende på typen av nit och material, verktygets/batteriets skick och arbetsmiljön.

3.4 Placeringsspecifikationer

Typ av nit	Placeringskapacitet								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
ÖPPEN ÄNDE		●			●				
STÄNGT ÄNDE		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets®/HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				
MULTI-GRIP®		●			●				
Q RIVET		●			●				
T LOK®		●							
T-RIVET		●			●				
AVSEAL® XT				●		●			
AVSEAL® II Standard							●	●	●

Typ av nit	Placeringskapacitet								
	4,0 mm [5/32”]	4,8 mm [3/16”]	5,0 mm	6,0 mm	6,4 mm [1/4”]	7,0 mm	8,0 mm [5/16”]	9,0 mm	10,0 mm
AVSEAL® II Low press							•	•	

OBS!

För mer information om munstyckesutrustning, se service- och tillbehörshandboken.

Verktyget är kalibrerat enligt den metod som konfigurerats av STANLEY Engineered Fastening. Men det är inte avsett som en mätinstrument. STANLEY Engineered Fastening garanterar inte värdet och noggrannheten av den brottlast och det slagkraft som visas. Dessutom kan STANELY Engineered Fastening inte tillhandahålla samma brottlasts- och slagkraftvärden för varje nit. Anpassa jobbet enligt dina egna preferenser. Verktyget kan användas som ett sätt att förhindra att skadade produkter eller onormal nitning godkänns, eller för att detektera verktygets avvikelser.

3.5 Förpackningens innehåll

Se service- och underhållshandboken för hela förpackningens innehåll.

3.6 Extra tillbehör

⚠ VARNING

Då andra tillbehör än de som erbjuds av STANLEY Engineered Fastening® inte har testats med den här produkten, kan användande av sådana tillbehör vara farligt. För att minska olycksrisken bör enbart tillbehör rekommenderade STANLEY Engineered Fastening® användas med den här produkten. Rådgör med din återförsäljare för information om lämpliga tillbehör.

⚠ VARNING

För att minska risken för allvarliga personskador, koppla bort batteriet innan du gör några justeringar eller tar bort /installerar tillbehör.

För en fullständig lista över näsan utrustning och andra tillbehör till PB-serien, besök vår hemsida http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® strävar mot kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss rätten att ändra specifikationen för produkter utan föregående meddelande.

4 Verktygsinställning

4.1 Avsedd användning

Detta verktyg är avsett för montering av STANLEY Engineered Fastening® blindnitar.

OBS!

Detta verktyg bör användas av erfarna operatörer

Låt inte barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

⇒ Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller personer med funktionsnedsättning utan övervakning.

⇒ Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet, kunskap eller förmåga, såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn får aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

OBS!

Använd inte verktyget under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner innan du tar verktyget i drift.

Använd alltid godkända hörsel- och ögonskydd vid alla tillfällen när du använder installationsutrustning.

⚠ VARNING

Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det.

⚠ VARNING

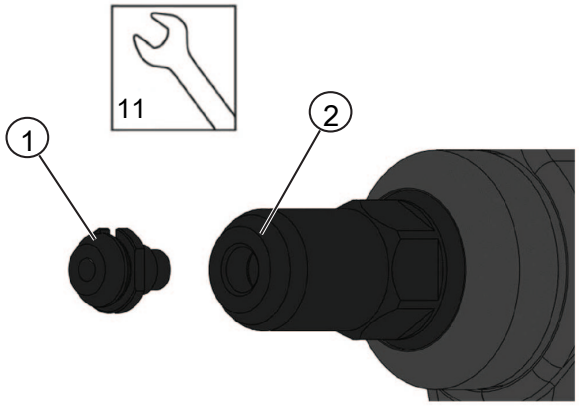
Innan du justerar verktyget, ta alltid ut batteriet.

Innan användning

1. Välj den passande storleken på munstyckesutrustningen och installera. Munstycke.
2. Se till att batteriet är fulladdat.
3. Sätt batteriet i verktyget.
4. Tryck en gång på avtryckaren för att slå på skärmen
5. Dra och släpp avtryckaren snabbt för att ställa in verktyget i startläge.

4.2 Munstyckesutrustning

4.2.1 Montering av munstycket

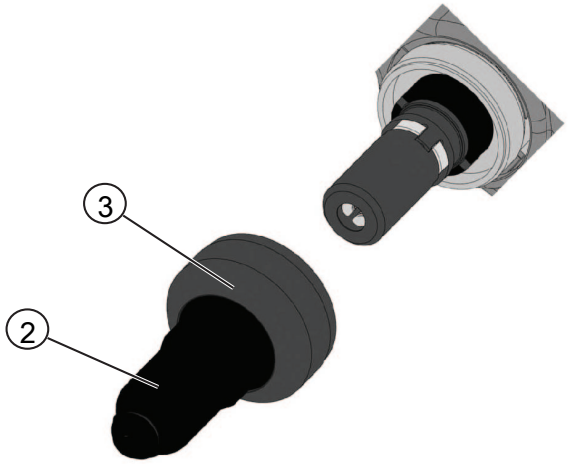


Figur 1: Munstyckeshus

1 Munstycken	2 Munstyckeshus

- Välj korrekt munstycke för niten som ska installeras. Se tillbehörsmanualen för lämplig munstycksutrustning.
- Dra åt munstycket (1) i munstyckeshuset (2) genom att vrida det medurs med en 11 mm skruvnyckel.

4.2.2 Montera munstyckeshuset i verktyget

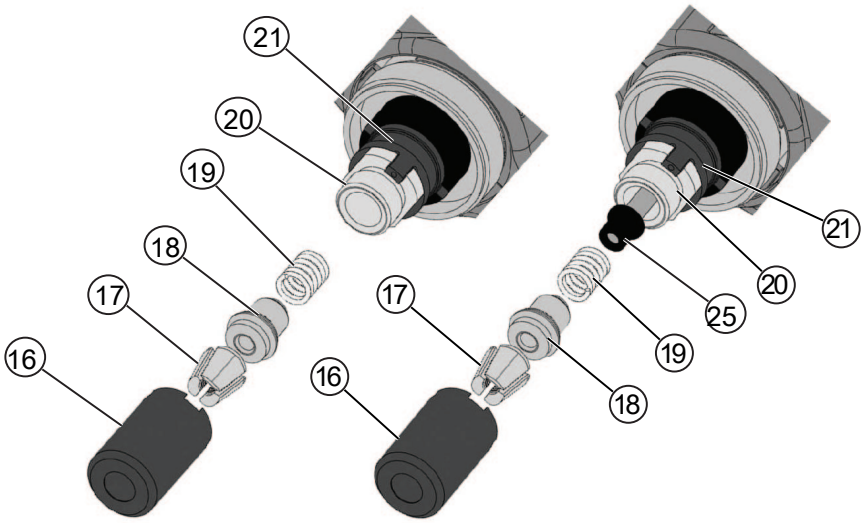


Figur 2: Munstyckeshusets komponenter

2 Munstyckeshus	3 Munstyckeshusets spår

1. Sätt munstyckeshuset 2 i spåret för munstyckeshus 3.
2. Låt det i verktyget genom att vrida medurs för hand.

4.2.3 Montera käftföraren och käftförarhållaren



Figur 3: Käftförarenhet

16	Käfthållare	17	Käftar
18	Käftförarenhet	19	Käftförarfjäder
20	Draghuvud	21	Käftlådlås
25	Spindelstyrning		

1. Välj korrekt käftförare och käftförarenhet (18) som passar till det munstycke som valts. Se service- och tillbehörshandboken för lämplig utrustning.
2. Sätt in käftföraren (18) i käftförarens fjäder (19).
3. Återmontera käftsatsen (17) och käfthållaren (16) på käftlådlåset (21).

OBS!

Använd inte någon nyckel för att montera käfthållaren

⇒ Använd inte skruvnycklar för att montera käfthållaren (16) på käftlådlåset (21).

⇒ Manuell åtdragning av käftfhållaren (16) räcker för att låsa den på käftlådlåset (21).

4.3 Laddare

Ditt verktyg använder en DEWALT®-laddare. Var noga med att läsa alla säkerhetsinstruktioner innan du använder laddaren. Laddaren kräver inga inställningar och är skapad för att vara så enkel som möjligt att hantera.

4.3.1 Ladda batteriet

Figur 4: Sätt i batteriet i laddaren

11 Batteripaket	13 Batteriladdaranslutning
14 Laddningslampa	15 Laddare

4.3.2 Laddningsprocedur

Se tabellen nedan för status på batteriladdningen.

Laddningsindikatorer:	
Laddning	
Fulladdat	
Varm/kall paketfördröjning*	

Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa tänds under denna aktivitet. När batteriet har nått en lämplig temperatur släcks det gula ljuset och laddaren återupptar laddningsproceduren automatiskt.

Denna laddare kommer inte att ladda ett felaktigt batteri. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra att tända eller genom att visa blinkmönster för problempaket eller laddare.

OBS!

Detta kan också betyda att det är problem med laddaren. Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteriet hos ett auktoriserat servicecenter.

Varm/kall batteripaketfördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för varmt eller för kallt, startar den automatiskt en varm/kall paketfördröjning, vilket skjuter upp laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Därefter växlar laddaren automatiskt till paketets laddningsläge. Denna funktion garanterar maximal livslängd för batteriet. Ett

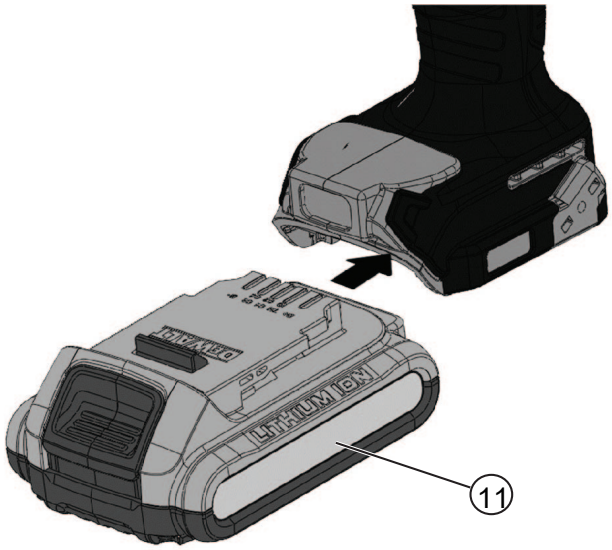
kallt batteri kommer att ladda med ungefär halva hastigheten mot ett varmt batteri. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

4.3.3 Litiumjon-batterier

STANLEY Engineered Fastening ® litiumjonverktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning. Verktyget kommer automatiskt att koppla från om det elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta inträffar, låt litiumjonbatteriet sitta i laddaren till dess det är fulladdat.

4.4 Batterier

Sätta i och ta ut batteriet ur verktyget



Figur 5: Batteri

11 Batteripaket

OBS!

För bästa resultat se till att batteriet är fulladdat. Verktyget stängs av utan varning när batteriet är helt urladdat.

OBS!

Batterier bör inte förvaras helt urladdade. Batteriet behöver laddas innan det används igen.

5 Driftprocedur

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och gällande bestämmelser.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

För att minska risken för allvarliga personskador, koppla bort batteriet innan du gör några justeringar eller tar bort /installerar tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka personskada.

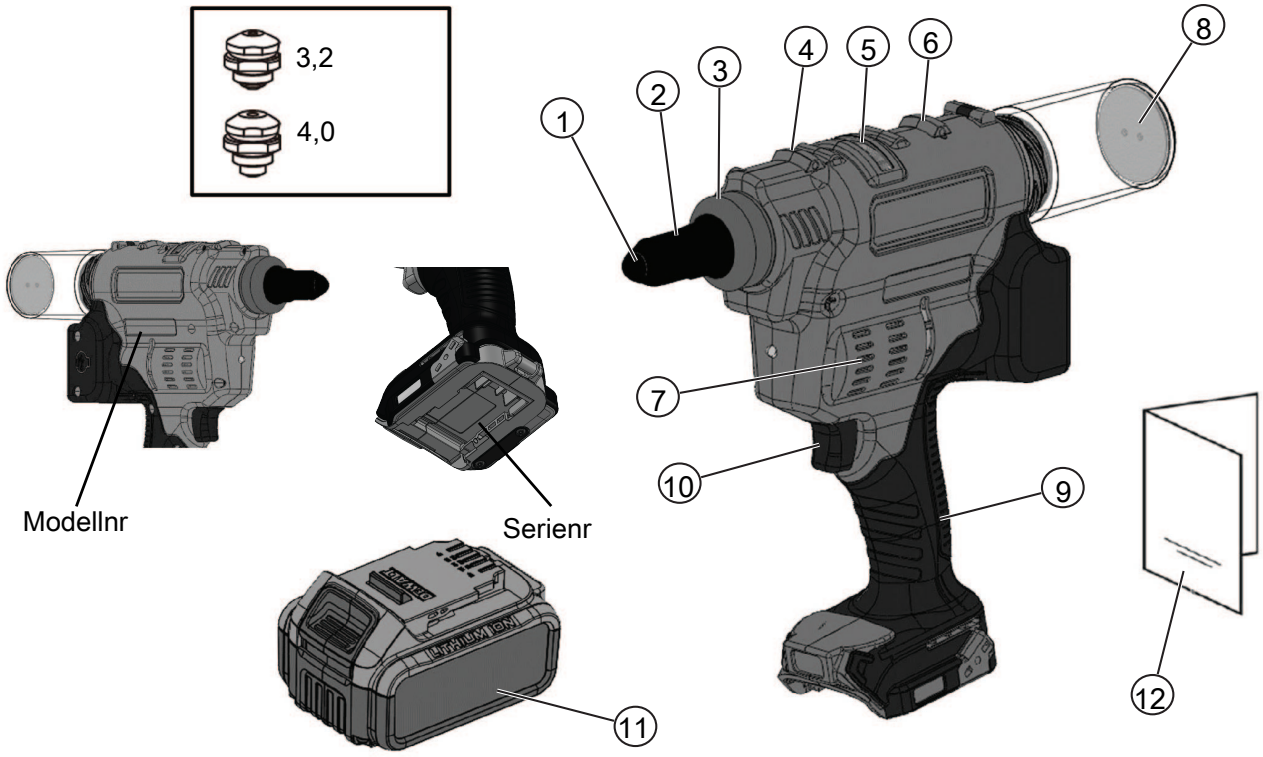
⚠ VAR FÖRSIKTIG

För att minska risken för allvarlig personskada, använd alltid korrekt handställning.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

För att minska risken för allvarlig personskada, håll alltid verktyget stadigt för att förekomma en plötslig reaktion.

5.1 Korrekt handposition



Figur 6: Batteridrivet verktyg

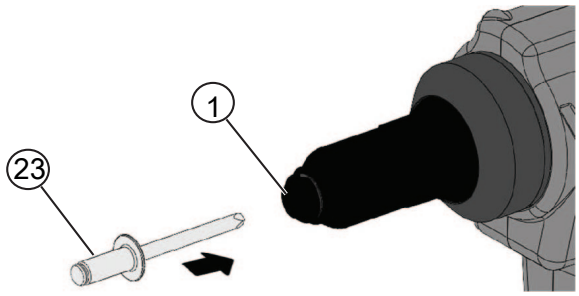
1	Munstycken	2	Munstyckeshus
3	Munstyckeshusets spår	4	Fäste för upphängning, tillbehör
5	RGB-ljus	6	Fäste för upphängning, tillbehör
7	Luftutsläpp	8	Splintuppsamlare

9	Handtag	10	Brytare
11	Batteripaket	12	Manual

Korrekt handplacering kräver en hand på huvudhandtaget. Verktyget kan manövreras med antingen vänster eller höger hand.

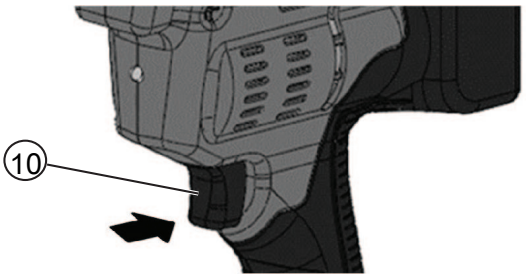
5.2 Använda verktyget

För installation av en blindnit



Figur 7: Installera en blindnit

1	Munstycken	23	Nit



Figur 8: Brytare

10	Brytare

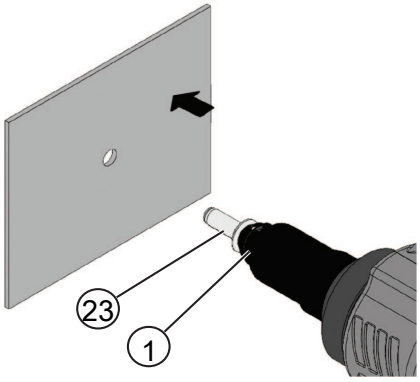
Läs en bruksanvisning för smart pekskärm för att få information om hur du använder pekskärmen. Besök vår webbplats http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Placera blindniten (23) i munstycket (1)
2. Positionera verktyget
3. Dra och håll ner brytaren (10) tills blindniten är helt insatt i applikationen.
4. Om blindniten (23) har ställts in helt, släpp brytaren (10). Verktyget kommer att återgå till sitt ursprungliga läge automatiskt. Splinten släpps automatiskt i splintuppsamlaren (22).

Om du släpper brytaren (10) före slutet av den inställda slaglängden, kommer verktyget omedelbart att återgå till sitt ursprungsläge. Om blindniten (23) inte har satts in helt, upprepa föregående steg.

Om Auto Return-läget var aktiverat när verktyget upptäckte en nitinställning, kommer det automatiskt att återgå till sitt ursprungsläge även om avtryckaren förblir intryckt.

Återställningsfunktion

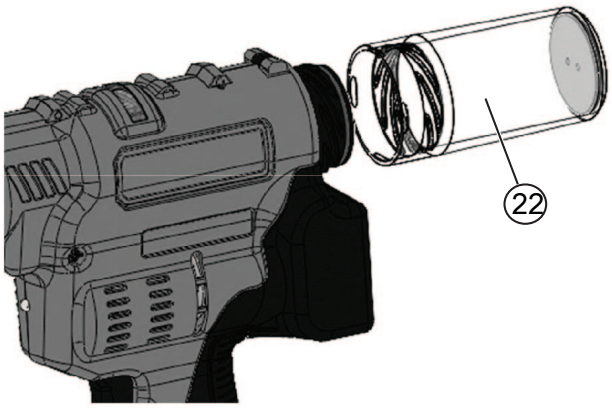


Figur 9: Nit

1 Munstycken	23 Nit

Om verktyget inte rör sig till sitt ursprungliga läge efter att brytaren har släppts eller stannar under inställning av slaglängd, återställ då verktyget genom att snabbt dra och släppa brytaren (10). Om detta inte löser problemet, ta bort batteriet, sätt in det igen och upprepa sedan föregående steg. Om problemet kvarstår, kontakta din lokala servicerepresentant.

Tömning av splintuppsamlaren



Figur 10: Splintuppsamlare

22 Splintuppsamlarens utrymme

Splintuppsamlaren används för att samla in restsplintarna. Splintuppsamlaren måste tömmas beroende på storleken av de använda blindnitarna.

Nom. Splintdia	Ungefärlig kapacitet
2,4 mm	215
3,2 mm	120
4,0 mm	75
4,8 mm	50

1. Luta verktyget tillbaka så att alla restsplintarna faller ner i splintuppsamlaren.
2. Vrid med splinten medurs för att öppna splintuppsamlaren (22).
3. Töm avfallssplintarna i en lämplig återvinningsbehållare eller avfallsbehållare.
4. För att stänga splintuppsamlaren (22), vrid med splintuppsamlaren medurs tills uppsamlarens spärr snäpper på plats.

6 Service av verktyget

6.1 Underhållsintervall

Artikel	Frekvens
Allmän verktygsinspektion	Dagligen
Rengör och smörj munstycksutrustning	5 000 blindnitar
Rengör och applicera fett på kulskruv och axiallager	50 000 blindnitar*
*Kontakta en auktoriserad serviceverkstad	

6.2 Rengöring

6.2.1 Verktygets utsida

Håll den borstlösa motorns utblåsventil (7) fri från damm och smuts. Om det behövs, använd en mjuk, fuktig trasa för att avlägsna damm och smuts från ventilationsöppningarna. Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt luftventilerna (7).

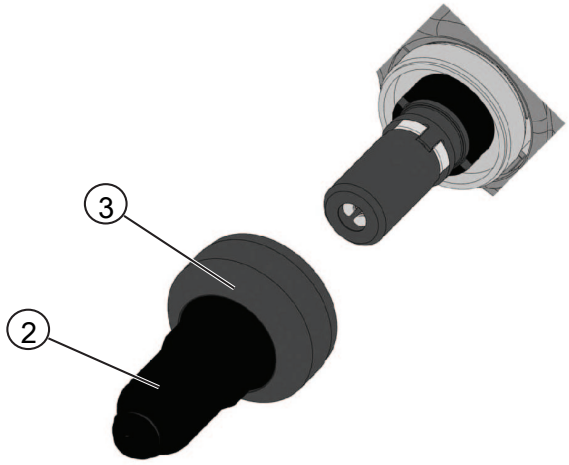
⚠ VARNING

Bär godkända skyddsglasögon och godkänd andningsmask när du utför denna procedur

⚠ VARNING

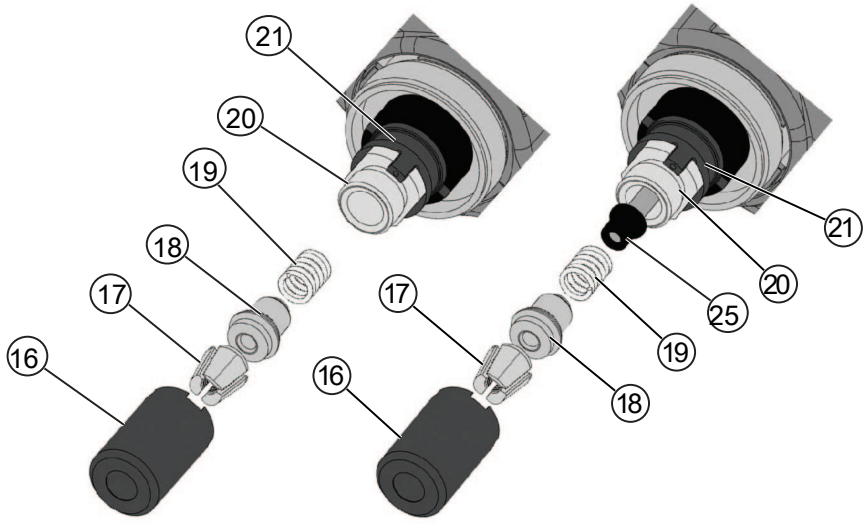
Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av delar av verktyget som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.

6.2.2 Rengör munstycksutrustning



Figur 11: Munstyckeshus

2 Munstyckeshus	3 Munstyckeshusets spår



Figur 12: Munstycksmontering

16	Käfthållare	17	Käftar
18	Käftförarenhet	19	Käftförarfjäder
20	Draghuvud	21	Käftlådlås
25	Spindelstyrning		

- Lossa muttern till munstycket (3). Ta bort munstycket (2).
- Tryck på den främre kopplingen eller käftlådlåset (21) och lossa käfthållaren (16). Återställ frontkoppling eller käftlådlåset (21).
- Lossa muttern till munstycket (3). Ta bort munstycket (2).
- Ta bort fjädern (19) och dornstyrningen (25).
- Rengör insidan av munstycket (2) med en torr trasa.
- Rengör käftarna (17) och käftföraren (18) med en torr trasa. Vid behov, byt ut käftarna (17) och käftföraren (18) och dornstyrningen (25).
- Rengör draghuvudet (20) med en torr trasa.
- Applicera fett på insidan av käfthållaren (16) där käftarna (17) ligger an. Ett molybdendisulfidbaserat fett rekommenderas.
- Montering fjädern (19) och dornstyrningen (25).
- Montera käftföraren (18) och käftarna (17).
- Tryck på den främre kopplingen (21) och lossa käfthållaren (16). Återställ frontkoppling eller käftlådlåset (21).
- Montera munstycket (2). Dra åt muttern till munstycket (3).
- Utförs verktygets återställningsfunktion för att garantera att verktyget är i fösta startposition såsom beskrivs i sektion 4.2

6.2.3 Rengöringsinstruktion för laddare

⚠ VARNING

Risk för elektrisk stöt. Koppla ur laddaren från uttaget innan rengöring.

Smuts och flott kan avlägsnas från laddarens utsida med hjälp av en trasa eller en mjuk borste som inte är av metall. Använd inte vatten eller rengöringsmedel.

6.3 Reservdelar - verktyg

För reservdelar hänvisar vi dig till specifika servicemanualer som du kan hitta på vår hemsida

på http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

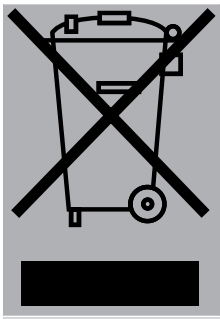
6.4 Uppladdningsbart batteri

Det här långlivade batteriet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

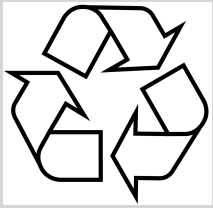
- Ladda ur batteriet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Li-jonbatterier är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketen kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

7 Skydda miljön

Separat insamling. Denna produkt får inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall.



Kasta inte bort din STANLEY Engineered Fastening®-produkt tillsammans med hushållsavfall om du en dag finner att den behöver bytas ut, eller om du inte längre har användning för den. Lämna den här produkten till separat avfallsinsamling. Separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförorening och minskar efterfrågan på råmaterial.



Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av elprodukter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler eller hos handlaren när du köper en ny produkt. Du kan ta reda på var din närmaste auktoriserade reparatör finns genom att kontakta ditt lokala STANLEY Engineered Fastening®-kontor på adressen som finns i den här bruksanvisningen. Det finns också en lista med STANLEY Engineered Fastening®-reparatörer, samt fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning och kontakter på internet på:
www.StanleyEngineeredFastening.com

RBRC®-förseglingen

RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) förseglingen på nickel kadmium, nickel metallhydrid eller litiumjonbatterier (eller batterier) indikerar att kostnaden för återvinning av dessa batterier (eller batteripaket) när de är förbrukade redan har betalats av DEWALT®. I vissa områden är det olagligt att kasta förbrukade nickel-kadmium, nickel.-metallhydrid eller litium-jonbatterier i soporna eller kommunala sophanteringssystemet och Call 2 Recycle®-programmet utgör ett miljömedvetet alternativ.

Call 2 Recycle, Inc., i samarbete med DEWALT® och andra batterianvändare har etablerat programmet i USA och Kanada för att möjliggöra insamling av förbrukade nickel-kadmium, nickel-metallhydrid eller litium-jonbatterier. Hjälp till att skydda miljön och spara på naturresurser genom att återlämna förbrukade nickel-kadmium, nickel-metallhydrid eller litium-jonbatterier till ett auktoriserat DEWALT® servicecenter eller till din lokala återförsäljare för återvinning. Du kan också kontakta din lokala återvinning för information om var du kan lämna förbrukade batterier. RBRC® är ett registrerat varumärke som tillhör Call 2 Recycle, Inc.

8 Försäkran om överensstämmelse

8.1 EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Stanley Engingineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN,** försäkrar under eget ansvar att produkten:

Beskrivning:	**Batteriverktyg för blindnitar**
Modell:	**BRF30PB-20**

Tillverkaren intygar att den ovan angivna produkten uppfyller alla relevanta bestämmelser och krav i följande förordning:

EU/2023/1230	Maskinförordningen (EU:s förordning om maskiner)
2014/53/EU	Direktivet om radioutrustning (RED)
2011/65/EU ändrad genom direktiv (EU) 2015/863	Direktivet om begränsning av farliga ämnen (RoHS-direktivet)

Som denna försäkran avser överensstämmer med följande harmoniserade standarder:

EN ISO 12100:2010	Maskinsäkerhet – Allmänna konstruktionsprinciper – Riskbedömning och riskreducering
EN 62841-1:2015/A11:2022	Handhållna och transportabla elverktyg samt trädgårdsmaskiner – Säkerhet – Del 1: Allmänna fordringar
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) − Del 3-2: Gränsvärden − Gränser för övertoner förorsakade av apparater med matningsström högst 16 A per fas
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) − Del 3-3: Gränsvärden – Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström högst 16 A per fas utan särskilda anslutningsvillkor

Följande andra standarder:

EN IEC 55014-1:2021	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 1: Emission
EN IEC 55014-2:2021	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 2: Immunitet – Standard för produktfamilj
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Standarden elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) för radioutrustning och tjänster – Del 1: Gemensamma tekniska krav – Harmoniserad standard för elektromagnetisk kompatibilitet
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Standarden elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) för radioutrustning och tjänster – Del 17: Specifika villkor för bredbands- och bredbandsdataöverföringssystem – Harmoniserad standard för elektromagnetisk kompatibilitet

Den tekniska dokumentationen har sammanställs i enlighet med bilaga III till maskinförordringen EU/2023/1230.

Undertecknad lämnar denna förklaring på uppdrag av STANLEY Assembly Technologies

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Utfärdandeort:	**Aichi, Japan**
Utfärdandedatum:	**26-03-2025**

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data för produkter sålda i Europeiska unionen och gör denna försäkran för Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Denna maskin uppfyller maskinförordningen EU/2023/1230

8.2 EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Stanley Engingineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN,** försäkrar under eget ansvar att produkten:

Beskrivning:	**Batteriverktyg för blindnitar**
Modell:	**BRF30PB-20**

Tillverkaren intygar att den ovan angivna produkten uppfyller alla relevanta bestämmelser och krav i följande tillämpliga föreskrifter:

Föreskrifter om leverans av maskiner (säkerhet) 2008, S.I. 2008/1597 (med ändringar)
Föreskrifter om radioutrustning 2017, S.I. 2017/1206
Föreskrifter om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2012 (med ändringar)

Som denna försäkran avser överensstämmer med följande harmoniserade standarder:

EN ISO 12100:2010	Maskinsäkerhet – Allmänna konstruktionsprinciper – Riskbedömning och riskreducering
EN 62841-1:2015/A11:2022	Handhållna och transportabla elverktyg samt trädgårdsmaskiner – Säkerhet – Del 1: Allmänna fordringar
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) − Del 3-2: Gränsvärden − Gränser för övertoner förorsakade av apparater med matningsström högst 16 A per fas
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) − Del 3-3: Gränsvärden – Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström högst 16 A per fas utan särskilda anslutningsvillkor

Följande andra standarder:

EN IEC 55014-1:2021	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 1: Emission
EN IEC 55014-2:2021	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 2: Immunitet – Standard för produktfamilj
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Standarden elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) för radioutrustning och tjänster – Del 1: Gemensamma tekniska krav – Harmoniserad standard för elektromagnetisk kompatibilitet
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Standarden elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) för radioutrustning och tjänster – Del 17: Specifika villkor för bredbands- och bredbandsdataöverföringssystem – Harmoniserad standard för elektromagnetisk kompatibilitet

Teknisk dokumentation är sammanställd i enlighet med Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, SI 2008/1597 (med ändringar).

Undertecknad lämnar denna förklaring på uppdrag av STANLEY Assembly Technologies

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Utfärdandeort:	**Aichi, Japan**
Utfärdandedatum:	**26-03-2025**

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data för produkter sålda i Förenade kungariket och gör denna försäkran för Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj – Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

Denna maskin är i överensstämmelse med föreskrifterna om leverans av maskiner (säkerhet) 2008, S.I. 2008/1597 (med ändringar)

9 Uttalande om radioutrustning

Denna utrustning uppfyller CE:s strålningsgränser som anges för en okontrollerad miljö. Slutanvändare måste följa de specifika bruksanvisningarna för att tillfredsställa överensstämmelse med RF-exponering.

Specifikation för radio

Detta verktyg har en beräkningsmodul (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) och innehåller en trådlös modul baserat på Cypress CYW43455 som stöder:

Wi-Fi	2,4 GHz, 5,0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac wireless

FCC-förklaring

Denna enhet uppfyller kraven enligt del 15 i FCC-reglerna.

Användning gäller under följande två villkor:

1. Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar och
2. Denna enhet måste acceptera alla störningar som tas emot, inklusive störningar som kan orsaka oönskade handlingar.

Denna utrustning har testats och befunnits uppfylla gränsvärdena för digitala enheter i klass A, i enlighet med del 15 av FFC-reglerna. Dessa gränsvärden är avsedda att ge lämpligt skydd mot skadliga störningar när utrustningen används i kommersiella miljöer. Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi, om den inte installeras i enlighet med bruksanvisningen, och kan orsaka skadliga störningar på radiokommunikationer. Användning av denna utrustning i bostadsområden kommer sannolikt orsaka skadliga störningar där använder kommer behöva åtgärda störningen på egen kostnad.

Denna utrustning uppfyller FCC:s strålningsgränser som anges för en okontrollerad miljö. För att fortsätta uppfylla FFC-efterlevnadskraven för RF-exponering: Undvik direkt kontakt med sändarantennen under sändningen.

Kropp SAR

Denna produkt uppfyller gällande nationella SAR-gränser på 1,6 W/kg.

Dessa specifika maximala SAR-värden finns i avsnittet i den här användarhandboken. När du bär produkten eller

använder den när du har den på kroppen, håll ett avstånd på 0 mm från kroppen för att uppfylla kraven på RF-exponering.

IC(ISED)-försäkran

Denna enhet överensstämmer med Industry Canada’s license-exempt RSSs (kanadensiska branschstandarder beträffande licensfrihet som anges i RSS). Användning gäller under följande två villkor:

1. Enheten får inte orsaka störningar; och
2. Enheten måste tåla störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad beteende hos enheten.

Denna EUT uppfyller SAR för allmän befolkning/okontrollerade exponeringsgränser i IC RSS-102 och har testats i enlighet med mätmetoderna och procedurerna som specificeras i IEEE 1528 och IEC 62209.

Utrustningen ska installeras och användas så långt från användarens kropp som möjligt. Alternativt ska maskinens uteffekt sänkas om den har en sådan funktion.

SRRC-förklaring

Denna enhet är certifierad enligt CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

MIC-förklaring

Denna produkt innehåller en radiosändare certifierad enligt Japans radiolag. Certifieringsnumret är: [020-210202].

10 Skydda din investering

Begränsad garanti

BRF30PB-20 har garanti mot materialdefekter eller tillverkningsdefekt av Stanley Black & Decker, Inc. (“STANLEY”) under produktens serviceliv. Denna begränsade livstidsgaranti gäller inte för (i) programvara; eller (ii) elektriska komponenter, som har en garantiperiod på arton månader från leveransdatumet genom STANLEY till den första köparen.

STANLEY kommer att reparera eller byta ut, efter eget gottfinnande, alla BRF30PB-20 som, STANLEY, fastställs som defekta inom garantitiden. STANLEY kan ibland välja att reparera eller byta ut en produkt utan kostnad även om STANLEY har fastställt att produkten inte var defekt. Beslutet att reparera eller byta ut en produkt utan kostnad ska inte förstås som ett erkännande att produkten är defekt.

Garantireparationer som utförs av STANLEY eller av ett av STANLEY certifierat reparationscenter och utbytesprodukter har en garantiperiod på 90 dagar från det datum då den reparerade eller utbytta produkten levererar eller för resten av garantitiden, beroende på vilket som är längst.

De ovanstående garantierna ska inte gälla för vanliga slitdelar, såsom käftar, för defekter eller skador som uppstår efter garantiperioden, eller genom:

1. Underlåtenhet att underhålla och använda produkten i enlighet med de instruktioner som tillhandahålls.
2. Användning av oäkta STANLEY reservdelar.
3. Olyckor, manipulering, modifiering, missbruk, vanvård eller onormalt slitage.
4. Reparationstjänster som inte utförs av eller på uppdrag av STANLEY; eller
5. Fortsatt användning efter partiellt haveri.

Allmänna villkor

Garantierna ovan är exklusiva och ersätter alla andra garantier, uttryckliga eller underförstådda, inklusive underförstådda garantier om säljbarhet och lämplighet för ett särskilt syfte.

STANLEYS eget ansvar ska vara att reparera eller byta ut produkter under garanti enligt det som beskrivs här; STANLEY ska inte ha ansvar för oförutsedda skador eller följdskador eller oförmågan att använda företagets produkter för vilket syfte som helst. STANLEYS maximala ansvar ska i inga fall överstiga avtalspriset för de produkter som sägs vara defekta. Vissa stater och länder tillåter inte ansvarsbegränsningar eller uteslutning eller begränsning av oförutsedda skador eller följdskador så att en eller fler av begränsningarna ovan kanske inte gäller för dig. Du kan också ha andra rättigheter, vilket varierar beroende på stat eller land.

Garantianspråk

För att erhålla garantiservice, ta produkten till ditt STANLEY-certifierade reparationscenter eller kontakta kundservice på STANLEY Engineered Fastening för att få returtillstånd och instruktioner.

STANLEY®
Engineered Fastening

Çalıştırma Kılavuzu

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Şarjlı Elektrikli Aletler

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Tüm Hakları Saklıdır.

Burada sunulan bilgiler, STANLEY Engineered Fastening®'den önceden açık ve yazılı izin alınmadan kopyalanamaz ve/veya herhangi bir şekilde (elektronik veya mekanik olarak) açıklanamaz. Burada sunulan bilgiler, bu ürünün piyasaya sunulduğu anda bilinen verilere bağlı olarak belirlenmiştir. STANLEY Engineered Fastening® devamlı ürün geliştirme politikasına sahiptir ve bu yüzden ürünler değişebilir. Burada sunulan bilgiler, STANLEY Engineered Fastening®'in sunduğu şekildeki ürün için geçerlidir. Bu yüzden, STANLEY Engineered Fastening® ürünün orijinal özelliklerindeki farklılıklardan dolayı ortaya çıkan hasarlardan sorumlu tutulamaz.

Burada sunulan bilgiler büyük dikkatle hazırlanmıştır. Fakat, STANLEY Engineered Fastening® bilgilerin hatalı olması veya bunun yaratacağı sorunlarla ilgili sorumluluk kabul etmemektedir. STANLEY Engineered Fastening® üçüncü kişilerin yürüttüğü etkinliklerden ortaya çıkan hasarlar konusunda sorumluluk kabul etmeyecektir. STANLEY Engineered Fastening® tarafından kullanılan iş isimleri, ticari isimler, tescilli ticari markalar vs. ticari markaların korunması ile ilgili kanunlar uyarınca herkes tarafından serbestçe kullanabilir olduğu anlaşılmayacaktır.

İçindekiler

1 Bu kılavuz hakkında 1078
1.1 Sunum usulleri 1078
1.1.1 Tanımlar: Güvenlik işaret sözcükleri ve uyarı sembolleri 1078

2 Güvenliğiniz için 1080
2.1 Genel güvenlik kuralları 1080
2.2 Çalışma alanı emniyeti 1080
2.3 Elektrik emniyeti 1080
2.4 Kişisel güvenlik 1081
2.5 Elektrikli alet kullanımı ve bakımı 1081
2.6 Elektrikli alet kullanımı ve bakımı 1082
2.7 Şarjlı aletin kullanımı ve bakımı 1083
2.8 Servis 1083
2.9 Ek güvenlik talimatları 1084
2.10 Etiketler ve simgeler 1085
2.11 Tüm batarya şarj cihazları için önemli güvenlik talimatları 1086
2.12 Tüm bataryalar için önemli güvenlik talimatları 1087
2.13 Lityum iyon için özel güvenlik talimatları (LI-ION) 1088
2.14 Diğer riskler 1088

3 Teknik Özellikler 1089
3.1 Alet özellikleri 1089
3.2 Batarya ve şarj cihazı özellikleri 1089
3.3 Şarj başına tahmini perçin 1090
3.4 Yerleştirme özellikleri 1090
3.5 Ambalaj içeriği 1091
3.6 İlave aksesuarlar 1091

4 Aletin kurulumu 1092
4.1 Kullanım Amacı 1092
4.2 Burun ekipmanı 1093
4.2.1 Burun parçasını monte etme 1093
4.2.2 Burun gövdesinin alete montajı 1093
4.2.3 Çene itici ve çene itici kılavuzunun montajı 1094
4.3 Şarj Cihazları 1094
4.3.1 Bataryanın şarj edilmesi 1095
4.3.2 Şarj işlemi 1095
4.3.3 Lityum-İyon bataryalar 1096
4.4 Bataryalar 1096

5 Kullanım prosedürü 1097
5.1 Uygun el pozisyonu 1097
5.2 Aletin çalıştırılması 1098

6 Alet bakımı 1100
6.1 Bakım sıklığı 1100
6.2 Temizleme 1100
6.2.1 Aletin dışı 1100

6.2.2 Burun gövdesinin temizlenmesi 1101
6.2.3 Şarj cihazı temizleme talimatları 1102
6.3 Yedek parçalar-aletler 1102
6.4 Şarj edilebilir batarya 1102
7 Çevrenin korunması 1103
8 Uygunluk beyanı 1104
8.1 AB Uygunluk beyanı 1104
8.2 İngiltere Uygunluk Beyanı 1106
9 Telsiz bildirimi 1108
10 Yatırımınızı koruyun 1110

1 Bu kılavuz hakkında

1.1 Sunum usulleri

1.1.1 Tanımlar: Güvenlik işaret sözcükleri ve uyarı sembolleri

Bu kullanım kılavuzunda, sizi tehlikeli durumlara ve kişisel yaralanma veya maddi hasar riskine karşı uyarmak için aşağıdaki güvenlik uyarı sembolleri ve sözcükleri kullanılmaktadır.

Bir bölümün başındaki uyarılar

⚠ DİKKAT

Tehlike türü ve kaynağı
İhmal edildiği takdirde sonuçlar
⇒ Tehlikeyi önlemeye yönelik eylem

Bir bölümün içindeki uyarı

DİKKAT! Tehlike türü ve kaynağı İhmal edildiği takdirde sonuçlar. Bir tehlikeyi önlemeye yönelik eylem

Uyarı üçgeni

Uyarı üçgeni ⚠ insanlar için ölüm veya yaralanma tehlikelerini gösterir. Uyarı üçgeni bulunmayan uyarılar, mala yönelik zararı gösterir.

İşaret sözcüğü

İşaret sözcüğü tehlikenin ciddiyetini gösterir:

İşaret sözcüğü	Anlamı
⚠ TEHLİKE	Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir
⚠ UYARI	Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir
⚠ DİKKAT	Engellenmemesi halinde önemsiz veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir
NOT	Engellenmemesi halinde maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.

Tehlike türü ve kaynağı

Bu paragraf tehlike türünü ve buna neyin sebep olduğunu açıklamaktadır.

İhmal edildiği takdirde sonuçlar

Bu paragraf tehlike önlenmediği takdirde olacakları açıklamaktadır.

Tehlikeyi önlemeye yönelik eylem

Bu paragraf tehlikenin nasıl önlenebileceğini gösterir. Bu önlemlerin kesinlikle alınması gerekmektedir!

2 Güvenliğiniz için

Bu aleti kullanacak veya montajını yapacak kişiler, aşağıdaki güvenlik uyarıları ve talimatlarına özellikle dikkat ederek bu kullanım kılavuzunu mutlaka okumalıdır.

Bu ürünün uygun olmayan şekilde kullanım veya bakımı, ciddi yaralanmalara veya üründe hasara neden olabilir. Bu ekipmanı kullanmadan önce, tüm uyarı ve çalıştırma talimatlarını okuyup anlayın. Elektrikli aletleri kullanırken, fiziksel yaralanma riskini azaltmak için temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır.

2.1 Genel güvenlik kuralları

⚠ UYARI

Bu aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarıları, talimatlar, resimler ve teknik özellik bilgilerini okuyun.

Aşağıda listelenen tüm talimatların takip edilmemesi elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi bir yaralanma ile sonuçlanabilir.

Bütün uyarı ve güvenlik talimatlarını ileride bakmak üzere muhafaza edin

Aşağıda yer alan uyarılardaki “elektrikli alet” terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/bataryayla (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

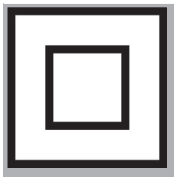
- STANLEY Fastening® kör perçin takma aletlerini üretildiği amaç dışında bir amaçla kullanmayın.
- Sadece üreticinin tavsiye ettiği parçaları, ekleri ve aksesuarları kullanın.
- Elektrikli Aleti yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.

2.2 Çalışma alanı emniyeti

1. Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun. Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.
2. Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler, tozu veya dumanı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarmaktadır.
3. Bir elektrikli aleti kullanırken, çocukları ve çevredekileri uzak tutun. Dikkatinizin dağılması kontrolü yitirmenize neden olabilir.

2.3 Elektrik emniyeti

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman batarya voltajının, alet etiketindeki voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin. Ayrıca, şarj cihazınızın voltajının şebeke voltajı ile aynı olmasına dikkat edin.



DEWALT® şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Uzatma kablosu kullanılması

Gerekli olmadığı sürece uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Şarj cihazınızın güç girişine uygun onaylı bir uzatma kablosu kullanın (Teknik verilere bakın). Minimum iletken boyutu 1 mm^2; maksimum uzunluk 30 m'dir. Kablo makarası kullanırken kabloyu her zaman tamamen toplayın.

Tüm talimatları okuyun:

1. Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklamalı) elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
2. Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuzun toprağa teması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
3. Elektrikli aletleri yağmura veya neme maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
4. Kabloyu amacı dışında kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.
5. Bir elektrikli aleti açık havada kullanırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

2.4 Kişisel güvenlik

1. Elektrikli aleti kullanırken tetikte kalın, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Güç aletlerini çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.
2. Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
3. İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Cihazı güç kaynağına ve/veya bataryaya bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Aleti, parmağınız tetik üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık durumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.
4. Elektrikli aleti açık duruma getirmeden önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkarın. Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
5. Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Ayağınızı daima sağlam ve dengeli basın. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
6. Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
7. Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun. Bu cihazların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
8. Aletlerin sık kullanılmasından edindiğiniz bilgi birikiminin sizi aşırı rehavete sürüklemesine izin vermeyin ve alet güvenliğiyle ilgili ilkeleri göz ardı etmeyin. Dikkatsiz bir eylem, saniyeden bile daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.

2.5 Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

1. Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
2. Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın. Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.

3. Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya bataryayı aletten ayırın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
4. Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
5. Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
6. Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
7. Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun. Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
8. Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun, tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve yağdan arındırılmış şekilde muhafaza edin. Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.
9. Alet sürekli güvenli çalışır halde tutulmalı ve arıza ve çalışır durumu açısından eğitimli personel tarafından düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Demontaj işlemi, sadece eğitimli personel tarafından gerçekleştirilecektir. Aleti, önceden bakım talimatlarına danışmadan demonte etmeyin.
10. Alet üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Alet üzerinde müşterinin yapacağı değişiklikler müşterinin sorumluluğunda olup aletin garantisini geçersiz kılacaktır.
11. Bakım veya ayar yapmadan ya da iç mahfazasını takmadan veya çıkarmadan önce aküyü aletten sökün.
12. Kullanmadan önce, hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve aletin çalışmasını etkileyecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kullanmadan önce, anahtarları veya penseleri çıkarın.
13. Kullanmadan önce, aküde hasar olup olmadığını inceleyin. Aküyü düşürmeyin. Keskin bir temas iç hasara ve akünün erken arızalanmasına neden olabilir.
14. Aleti kullanmadan önce yere sağlam ve sabit şekilde basın.
15. Kullanıcılar ve çalışma alanındaki diğer kişiler, yan siperlikli ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 onaylı güvenlik gözlüğü takmalıdır. Çalışma sırasında mutlaka gözlük ve kulaklık takılmalıdır.
16. Aleti kullanacak kişiler, kullanmadan önce ellerini yeterince uzakta tutmalıdır.
17. Aleti herhangi bir kişiye dönük halde çalıştırmayın.
18. Aleti uç mahfazası takılı değilken kullanmayın.
19. Aleti veya şarj cihazını, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.
20. Elektrik çarpması riskini engellemek için, nem veya yağmura maruz kalan bir ortamda çalıştırmayın.
21. Aleti düşürmeyin veya çekiç olarak kullanmayın.
22. Aletin havalandırma deliklerinde kir ve yabancı madde birikmesine izin vermeyin, bu, aletin arızalanmasına neden olacaktır. Alet saplarını kuru ve temiz, yağ ve gresten arınmış tutun.
23. Aleti bir yerden bir yere taşırken, istemeden çalıştırmamak için elinizi tetikten uzak tutun. Kurulum aletini çalışır halde başı boş bırakmayın.
24. Aleti kullanmıyorken aküyü sökün.

2.6 Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

1. Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
2. Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın. Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.

3. Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya bataryayı aletten ayırın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
4. Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
5. Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
6. Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
7. Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun, çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun. Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
8. Tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve yağdan arındırılmış şekilde muhafaza edin. Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez

2.7 Şarjlı aletin kullanımı ve bakımı

1. Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Bir batarya türü için uygun bir şarj cihazı, başka bir batarya ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
2. Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış bataryalarla kullanın. Başka bataryaların kullanımı yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
3. Batarya kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır. Batarya terminallerinin kısa devre yaptırılması yanık veya yangına neden olabilir.
4. Uygun olmayan koşullarda, batarya sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun. Bataryadan sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.
5. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bir batarya veya aleti kullanmayın. Hasarlı ya da üzerinde değişiklik yapılmış bataryalar, beklenmeyen davranışlar sergileyebilir ve bunların sonucunda, yangın, patlama veya yaralanma riski ortaya çıkar.
6. Bir batarya ya da aleti, ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateşe veya 130 °C üzeri sıcaklıklara maruz kalma durumunda patlama meydana gelebilir.
7. Tüm şarj talimatlarına uyun ve bataryayı veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Yanlış veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

2.8 Servis

1. Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DeWALT servisine tamir ettirin. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
2. Hasarlı bataryalara asla bakım yapmayın. Bataryaların servisi yalnızca üretici veya yetkili servisler tarafından gerçekleştirilmelidir.

2.9 Ek güvenlik talimatları

⚠ DİKKAT

Alet üzerinde kesinlikle değişiklik yapmayın

Alette yapılacak herhangi bir değişiklik, tüm garantileri geçersiz kılacaktır. Yapılan değişiklik, maddi hasar ve/veya kullanıcı için ciddi yaralanma riski doğurabilir.

⚠ DİKKAT

Daima onaylı güvenlik ekipmanını kullanın

Her zaman koruyucu gözlük takın. Gündelik gözlükler güvenlik gözlüğü değildir. Ayrıca, montaj işleminde toz çıkacaksa, yüz veya toz maskesi kullanın. Daima onaylı güvenlik ekipmanı kullanın:

⇒ ANSI Z87.1 göz koruması (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) işitme koruması

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA solunum koruması.

⚠ DİKKAT

Daima işitme koruması takın

Kullanım sırasında daima ANSI S12.6'ya (S3.19) uygun kişisel işitme koruması kullanın. Bu aletin gürültüsü, bazı koşullarda ve kullanım süresine göre işitme kaybına neden olabilir.

⚠ DİKKAT

Aletin takılma veya düşme tehlikesi

Kullanmadığınız zaman, aleti takılma veya düşme tehlikesi oluşturmayan düz bir yüzey üzerine yana yatırarak yerleştirin. Büyük bataryaları bulunan bazı aletler, batarya üzerinde dik konumda durur ancak kolaylıkla devrilebilir.

1. STANLEY Engineered Fastening® Kör perçinleri yerleştirmek dışında bir amaçla kullanmayın.
2. Sadece üreticinin tavsiye ettiği parçaları, perçinleri ve aksesuarları kullanın.
3. Aleti düşürmeyin veya çekiç olarak kullanmayın.
4. Alet saplarını kuru ve temiz, yağ ve gresten arınmış tutun.
5. Aleti kullanılmadığı zamanlarda asla çalışır durumda gözetimsiz bırakmayın ve bataryayı çıkartın.
6. Cihazı güç kaynağına ve/veya bataryaya bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce elinizi tetikten uzak tutun.
7. Aleti herhangi bir kişiye dönük halde çalıştırmayın.
8. Aleti uç mahfazası takılı değilken kullanmayın.
9. Aletin havalandırma deliklerinde kir ve yabancı madde birikmesine izin vermeyin, bu, aletin arızalanmasına neden olacaktır.

2.10 Etiketler ve simgeler

Alet üzerindeki etiketler

Tarih kodu konumu

İmalat yılını, ayını ve üretim yerini içeren Tarih Kodu, alet ile akü arasındaki montaj ek yerini oluşturan kasanın yüzeyine basılıdır.

Alet, şarj cihazı ve batarya üzerindeki etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, alet, şarj cihazı ve batarya üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtebilir.

	Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.		Suya maruz bırakmayın.
	Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.		Hasarlı kabloları derhal yenisiyle değiştirin.
	Göz koruması takın.		Elektrik hattında sorun.
	İşitme koruması takın.		Batarya veya şarj cihazında sorun.
	Solunum koruması takın.		İletken nesnelerle temas etmeyin.
	Batarya şarj oluyor.		Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.
	Batarya şarj oldu.		Bataryayı çevreye gerekli özeni göstererek imha edin.
	Sıcak/soğuk batarya ertelemesi.		Bataryayı ateşe atmayın.
	Şarj cihazı, Li-İyon bataryaları şarj eder.		Şarj süresi için Teknik Veriler bölümüne bakın.
	Yalnızca kapalı mekanda kullanım içindir.		Hasarlı bataryaları şarj etmeyin.
	Görünür radyasyon. Işığa doğrudan bakmayın.		Şok tehlikesi sembolü.
	DEWALT®/POP®Avdel® bataryayı yalnızca belirtilen DEWALT®/ POP®Avdel® şarj cihazlarıyla şarj edin. DEWALT®/POP®Avdel® şarj		DEWALT® şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle topraklama kablosuna gerek yoktur.

cihazı ile tanımlanmış DEWALT®/ POP®Avdel® bataryalar dışındaki bataryaların şarj edilmesi patlamaya ya da diğer tehlikeli durumlara yol açabilir.

2.11 Tüm batarya şarj cihazları için önemli güvenlik talimatları

Bu talimatları saklayın:

Bu kılavuz uyumlu batarya şarj cihazları için önemli güvenlik ve kullanım talimatları içerir (teknik verilere bakın).

⚠ UYARI

Sıvıya bağlı elektrik çarpması

Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.

⚠ UYARI

Elektrik şoku veya yangın

Yaralanma riskini azaltmak için:

⇒ 30mA veya daha düşük artık akım oranına sahip bir artık akım cihazı kullanılması önerilir.

⚠ DİKKAT

Yanma tehlikesi

Yaralanma riskini azaltmak için:

⇒ Sadece DEWALT® yeniden şarj edilebilir bataryaları şarj edin. Diğer tip bataryalar yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilecek şekilde patlayabilir.

⚠ DİKKAT

Çocukların cihazlarla oynama riskleri

Yaralanma riskini azaltmak için:

⇒ Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

NOT

Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki taşlama tozu, metal yongalar, çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvada batarya yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

1. Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, bataryanın ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.
2. Bataryayı bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye çalışmayın. Şarj cihazı ve batarya özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

3. Bu şarj cihazları DEWALT® şarjlı bataryaları şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır. Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
4. Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.
5. \Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin. Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesi riskini azaltır.
6. Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta serbest kalmayacak veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
7. Şarj cihazının üzerine herhangi bir nesne koymayın ya da şarj cihazını havalandırma yuvalarını engelleyecek ya da aşırı iç ısınmaya neden olacak yuvarlak bir yüzeye yerleştirmeyin. Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı, mahfazanın üzerindeki ve altındaki yuvalarla havalandırılır.
8. Şarj cihazını hasarlı kablo veya fişle çalıştırmayın, bunları derhal değiştirin.
9. Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın. Yetkili bir servis merkezine götürün.
10. Şarj cihazını sökmeyin servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün. Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
11. Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır. Bataryayı çıkartmak bu riski azaltmaz.
12. Asla iki şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.
13. Şarj cihazı standart ev elektrik enerjisi ile çalışacak şekilde tasarlanmıştır (şarj cihazı teknik özelliklerine bakın). Cihazı başka bir voltajla kullanmaya çalışmayın. Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.
14. \Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın. Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

2.12 Tüm bataryalar için önemli güvenlik talimatları

Yedek batarya sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun. Batarya kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Batarya ve şarj aletini kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını okuyun. Ardından, özetlenen şart etme prosedürlerini uygulayın.

Talimatların tamamını okuyun

1. Bataryayı yanıcı sıvı, gaz ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın. Bataryayı şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
2. Bataryayı asla şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Batarya kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden, uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için bataryada herhangi bir değişiklik yapmayın.
3. Bataryaları yalnızca belirtilen DEWALT® şarj cihazlarında şarj edin.
4. Su ve benzer sıvıları sıçratmayın veya bunlara daldırmayın.
5. Aleti ve bataryayı sıcaklığın 40 C'ye ulaştığı veya bu sıcaklığı aştığı yerlerde (yazın dış barakalar veya metal binalar gibi) depolamayın veya kullanmayın. Batarya ömrünü uzatmak için, serin ve kuru bir yerde saklayın.
6. Batarya kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.
7. Pilleri suya atmayın.

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi. Bataryayı hiçbir nedenle asla açmaya çalışmayın. Akünün muhafazası çatlarsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü ezmeyin, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çiğnenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (yani çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi. Bataryayı açıkta kalan batarya terminallerine metal nesneler temas edebilecek şekilde depolamayın veya taşımayın. Aküleri ayrı ayrı taşırken, akü terminallerinin korunduğundan ve temas ederek kısa devreye neden olabilecek materyallere karşı iyi bir şekilde yalıtıldığından emin olun.

⚠ DİKKAT

Kullanmadığınız zaman, aleti takılma veya düşme tehlikesi oluşturmayan düz bir yüzey üzerine yana yatırarak yerleştirin. Büyük bataryaları bulunan bazı aletler, batarya üzerinde dik konumda durur ancak kolaylıkla devrilebilir.

2.13 Lityum iyon için özel güvenlik talimatları (LI-ION)

1. Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın. Batarya ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum-iyon bataryalar yandığında zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
2. Batarya içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın. Batarya sıvısı gözlerinize bulaşırsa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, batarya elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
3. Açılan batarya hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir. Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.

⚠ UYARI

Batarya sıvısına bağlı yanma tehlikesi

Batarya sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.

2.14 Diğer riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme kaybı.
- Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlara bağlı yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanıma bağlı yaralanma riski.

3 Teknik Özellikler

NOT

Hiçbir şekilde burun ekipman değişikliği haricinde bakım ve onarım işlemi yapılmayacaktır.

3.1 Alet özellikleri

Teknik Özellik	Birim	BRF30PB-20
Voltaj	VDC	18 nom/20 maks
Tip		3
Batarya tipi		Li-iyon
Ağırlık (batarya hariç)	kg [lbs]	2,3

EN 62841-1'e göre tespit edilen toplam gürültü ve titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

Teknik Özellik	Birim	Değer
LPA (ses basıncı)	dB(A)	79
KPA (ses basıncı belirsizliği)	dB(A)	3
LWA (ses gücü)	dB(A)	87
KWA (ses gücü belirsizliği)	dB(A)	3
Ah titreşim seviyesi	m/s²	<2,5
K titreşim belirsizliği	m/s²	1,5

Teknik Özellik	Birim	BRF30PB-20 2,0 Ah	BRF30PB-20 4,0 Ah
Ağırlık	kg [lbs]	2,67	2,93
Uzunluk	mm [in]	327	327
Yükseklik	mm [in]	302	326
Strok	mm [in]	30	30
Çekme gücü	N [lbf]	20000	20000
Perçin aralığı nom. çap.	mm [in]	Ø 4,8 ila Ø 6,4	

3.2 Batarya ve şarj cihazı özellikleri

Batarya**		
Batarya tipi		Li-iyon
Voltaj	VDC	18 nom/20 maks
Kapasite	Ah	2,0/4,0
Ağırlık	kg [lbs]	0,35/0,61
Şarj süresi	dak	30/60

Şarj Cihazı**	Birim	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Batarya tipi		Li-iyon	Li-iyon	Li-iyon	Li-iyon

Şarj Cihazı**	Birim	NA	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Batarya tipi şebeke voltajı	VAC	120	100	230	220
Girdi frekansı	Hz	60	50/60	50	50
Ağırlık	kg [lbs]	0,5	0,5	0,5	0,5

Sigortalar		
Avrupa	230 V aletler	10 Amper. ana şebeke
İngiltere ve İrlanda	230 V aletler	3 Amper. fişte

* BRF30PB-20 sadece DEWALT® 18V nom/20V maks Li-İyon kaydırmalı tip bataryalarla uyumludur

** Şarj süresi DCB1104 DEWALT® şarj ünitelerine bağlı olarak değişir.

3.3 Şarj başına tahmini perçin

Nom. Perçin çapı.	Batarya 2,0 Ah	Batarya 4.0 Ah
Ø 4,8 mm [3/16"]	700	1400
Ø 6,4 mm [1/4"]	350	700

NOT

Bu değerler sadece yol gösterici olarak verilmiştir ve tam şarj edilmiş aküye göre yapılmış tahminlerdir. Sonuçlar perçin türüne, malzemeye, alet/batarya durumuna ve çalışma ortamına bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

3.4 Yerleştirme özellikleri

Perçin tipi	Yerleştirme kapasitesi								
	4,0mm [5/32”]	4,8mm [3/16”]	5,0mm	6,0mm	6,4mm [1/4”]	7,0mm	8,0mm [5/16”]	9,0mm	10,0mm
AÇIK UÇLU		●			●				
KAPALI UÇLU		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets® /HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				
HEMLOK®					●				
MULTI-GRIP®		●			●				
Q RIVET		●			●				
T LOK®		●							
T-RIVET		●			●				
AVSEAL® XT				●		●			
AVSEAL® II Standard							●	●	●

Perçin tipi	Yerleştirme kapasitesi								
	4,0mm [5/32”]	4,8mm [3/16”]	5,0mm	6,0mm	6,4mm [1/4”]	7,0mm	8,0mm [5/16”]	9,0mm	10,0mm
AVSEAL® II Low press							●	●	

NOT

Uç ekipmanı ile ilgili ayrıntılar için lütfen Servis ve Aksesuarlar kılavuzuna bakın.

Bu alet STANLEY Engineered Fastening tarafından yapılandırılan yönteme göre kalibre edilmiştir. Ancak yine de bir ölçüm aracı olarak tasarlanmamıştır. STANLEY Engineered Fastening, görüntülenen Kopma-yükü ve Strok değerinin ve doğruluğunun garantisini vermez. Ayrıca, STANLEY Engineered Fastening, her bir perçin için Kopma-yükü ve Strok serisini sağlayamaz. Lütfen işi kendi tercihinize göre ayarlayın. Alet, arızalı ürünlerin veya normal olmayan perçinlerin piyasaya sürülmesini önlemek veya aletin anormalliklerini tespit etmek amacıyla kullanılabilir.

3.5 Ambalaj içeriği

Ambalajın tam içeriği için lütfen Servis ve Aksesuar Kılavuzuna bakın.

3.6 İlave aksesuarlar

⚠ UYARI

STANLEY Engineered Fastening® tarafından tavsiye edilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, sadece STANLEY Engineered Fastening® tarafından tavsiye edilen aksesuarlar bu aletle birlikte kullanılmalıdır. Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, ilave parçaların ve aksesuarların ayarlanması veya çıkarılması/takılmasından önce bataryayı çıkarın.

PB Serisinde kullanılabilen burun ekipmanı ve diğer aksesuarların tamamını görmek için, lütfen web sitemizi ziyaret edin http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

STANLEY Engineered Fastening® ilkelerinden biri de sürekli ürün geliştirme ve iyileştirme çalışmalarıdır ve önceden herhangi bir bildirimde bulunmaksızın herhangi bir ürün özelliğini değiştirme hakkımızı saklı tutarız.

4 Aletin kurulumu

4.1 Kullanım Amacı

Bu alet, STANLEY Engineered Fastening® Kör Perçinlerin montajı için tasarlanmıştır.

NOT

Bu alet sadece deneyimli kullanıcılar tarafından kullanılmalıdır

Çocukların aleti ellemesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

⇒ Bu cihaz, küçük çocuklar veya engelliler tarafından gözetimsiz şekilde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

⇒ Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetiminde olmadıkları sürece (çocuklar dahil), fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri yeterli olmayan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla ürünle yalnız başına bırakılmamalıdır.

NOT

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda kullanmayın.

Aleti çalıştırmadan önce tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun.

Kurulum ekipmanı kullanırken daima onaylı bir kulak ve göz koruması takın.

⚠ UYARI

Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin.

⚠ UYARI

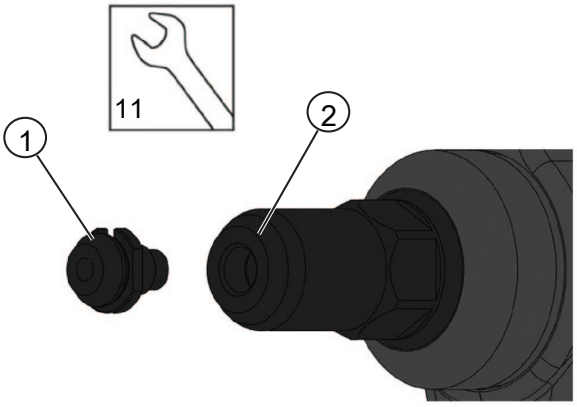
Aletin ayarını değiştirmeden önce daima bataryayı çıkarın.

Kullanmadan Önce

1. Uygun boyutta uç ekipmanını seçip takın. Burun ekipmanı.
2. Bataryanın tamamen şarj edildiğinden emin olun.
3. Bataryayı alete yerleştirin.
4. Ekranın gücünü açmak için tetiği bir kez çekin
5. Aleti ilk ayarlarına geri getirmek için tetiği hızlıca çekip bırakın.

4.2 Burun ekipmanı

4.2.1 Burun parçasını monte etme

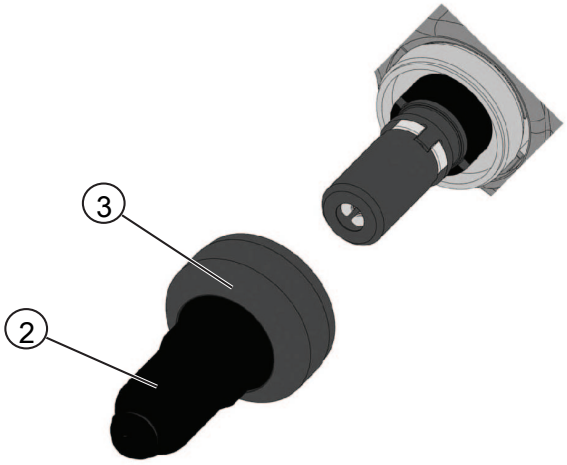


Res: 1: Burun gövdesi

1 Burun parçaları	2 Burun gövdesi

- Takılacak perçin için doğru burun parçasını seçin. Uygun burun ekipmanı için Aksesuar Kılavuzuna başvurun.
- 11 mm anahtar ile saat yönünde döndürerek burun parçasını (1) burun gövdesine (2) sıkın.

4.2.2 Burun gövdesinin alete montajı

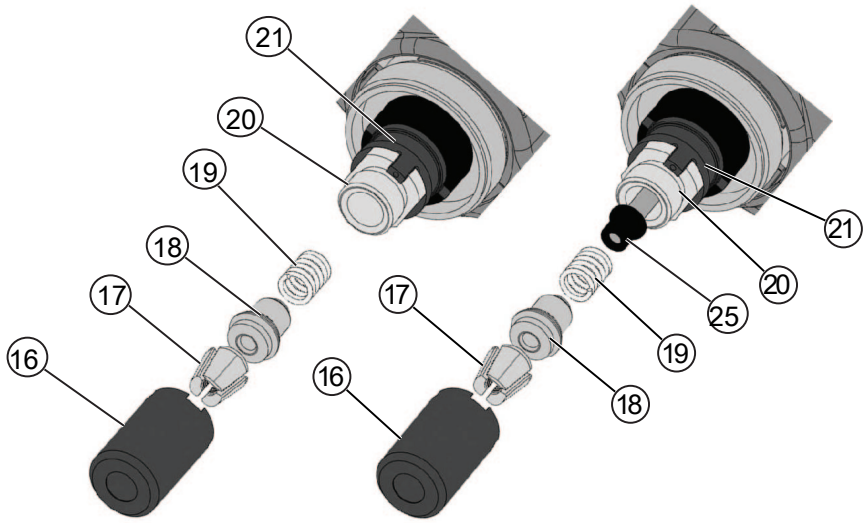


Res: 2: Burun gövdesi bileşenleri

2 Burun gövdesi	3 Burun gövdesi somunu

1. Burun gövdesini 2, burun gövde somununa 3 yerleştirin.
2. Elinizle saat yönünde çevirerek alete kilitleyin.

4.2.3 Çene itici ve çene itici kılavuzunun montajı



Res: 3: Çene itici mekanizması

16	Çene kılavuzu	17	Çene
18	Çene itici mekanizması	19	Çene İtici Yayı
20	Çekme başlığı	21	Çene kasası kilidi
25	Mandrel kılavuz		

1. Seçilen Burun parçasına uyan doğru çene itici veya çene itici düzeneğini (18) seçin. Uygun ekipmanlar için Servis ve Aksesuar Kılavuzuna bakın.
2. Çene iticiyi (18) çene itici yayına (19) yerleştirin.
3. Çene setini (17) ve çene kasasını (16) tekrar çene kasa kilidi (21) içine yerleştirin.

NOT

Çene kılavuzunu monte etmek için anahtar kullanmayın

⇒ Çene kılavuzunu (16) çene kasa kilidine (21) monte etmek için anahtar kullanmayın.

⇒ Çene kasası kilidine (21) kilitlemek için çene kılavuzunu (16) elle sıkmak yeterlidir.

4.3 Şarj Cihazları

Bu aletle bir DEWALT® şarj cihazı kullanılır. Şarj cihazınızı kullanmadan önce tüm güvenlik talimatlarını okuduğunuzdan emin olun. Şarj cihazının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

4.3.1 Bataryanın şarj edilmesi

Res: 4: Bataryanın şarj cihazına takılması

11	Batarya	13	Akü şarj cihazı bağlantısı
14	Şarj cihazı lambası	15	Şarj Cihazı

4.3.2 Şarj işlemi

Akünün şarj durumu için aşağıdaki tabloya bakın.

Şarj Göstergeleri:		
	Şarj oluyor	
	Tam olarak şarj edildi	
	Sıcak/soğuk batarya ertelemesi*	

Kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, ancak bu işlem sırasında bir sarı gösterge ışığı yanacaktır. Batarya uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık söner ve şarj cihazı şarj işlemine devam eder.

Bu şarj cihazı arızalı bir batarya takımını şarj etmeyecektir. Şarj cihazı, ışığı yanmadığında veya yanıp söndüğünde batarya ya da şarj cihazında sorun olduğunu belirtir.

NOT

Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir. Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesi

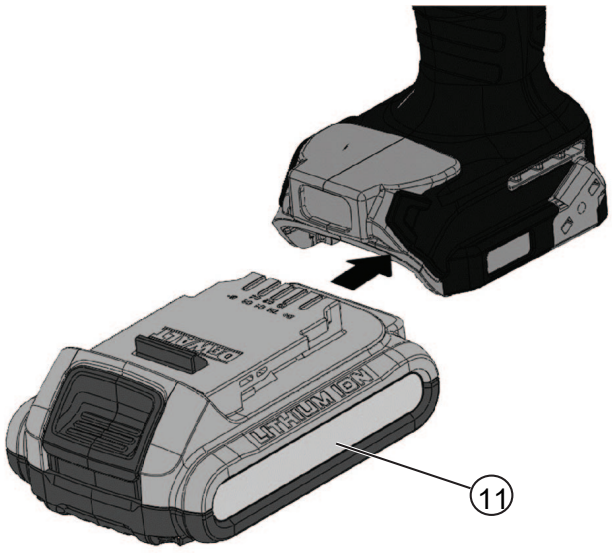
Şarj cihazı bir bataryanın çok sıcak veya çok soğuk olduğunu tespit ederse, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesi işlemini başlatır ve batarya uygun sıcaklığa ulaşana kadar şarj işlemini durdurur. Şarj cihazı bundan sonra otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrü sağlar. Soğuk bir batarya sıcak bir bataryanın yarısı oranında şarj olacaktır. Batarya tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve batarya ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

4.3.3 Lityum-İyon bataryalar

STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir elektronik koruma sistemi ile birlikte tasarlanmıştır. Elektronik koruma sisteminin devreye girmesi durumunda alet otomatik olarak kapanır. Bu durumla karşılaşırsanız Li-Ion bataryayı şarj cihazına yerleştirin ve tam olarak şarj olmasını bekleyin.

4.4 Bataryalar

Aküyü alete takma ve çıkarma



Res: 5: Batarya

11 Batarya

NOT

En iyi sonuç için, kullanmadan önce bataryanın tamamen şarj edildiğinden emin olun. Batarya tamamen boşaldıktan sonra, alet bir uyarı yapmadan kapanacaktır.

NOT

Bataryalar, şarjları tamamen tükenmiş halde saklanmamalıdır. Kullanılmadan önce bataryanın yeniden şarj edilmesi gerekir.

5 Kullanım prosedürü

⚠ DİKKAT

Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.

⚠ DİKKAT

Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, ilave parçaların ve aksesuarların ayarlanması veya çıkarılması/takılmasından önce bataryayı çıkarın. Yanlışlıkla çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

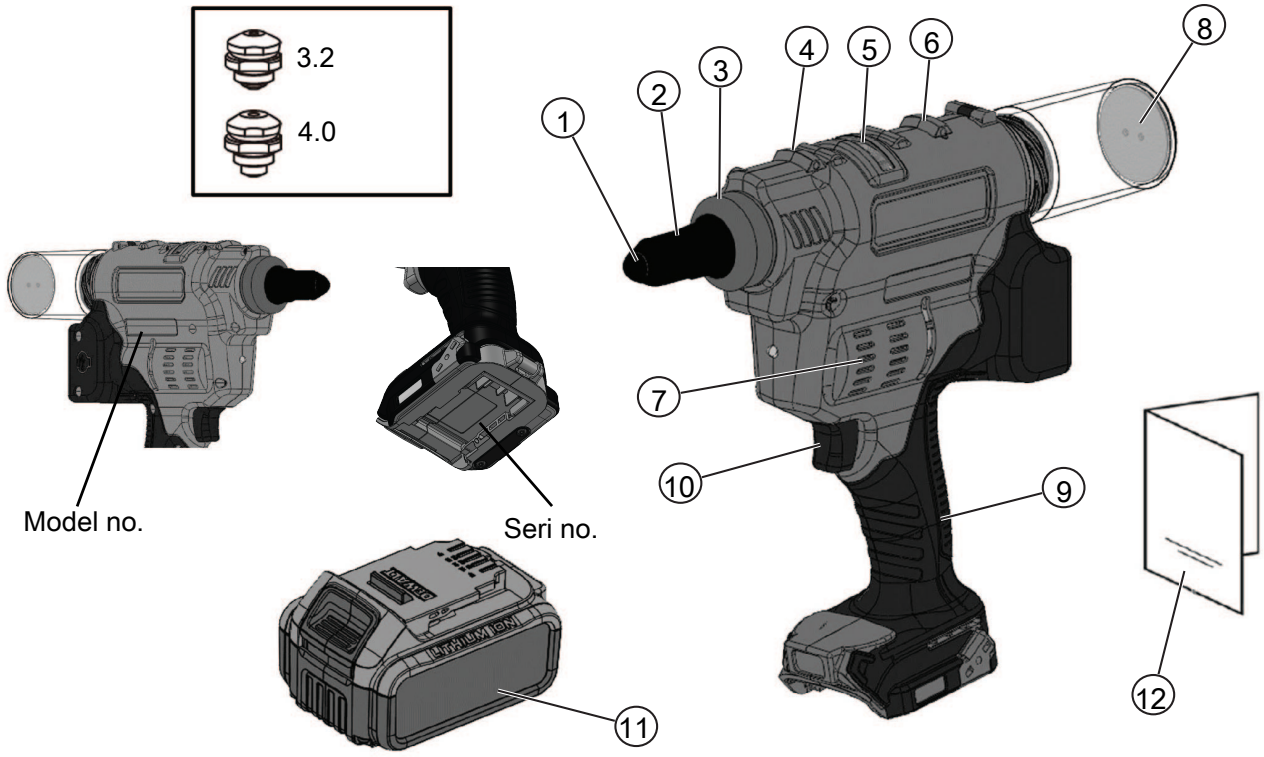
⚠ DİKKAT

Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, daima uygun el pozisyonunda kullanın.

⚠ DİKKAT

Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti daima sıkıca tutun.

5.1 Uygun el pozisyonu



Res: 6: Şarjlı elektrikli alet

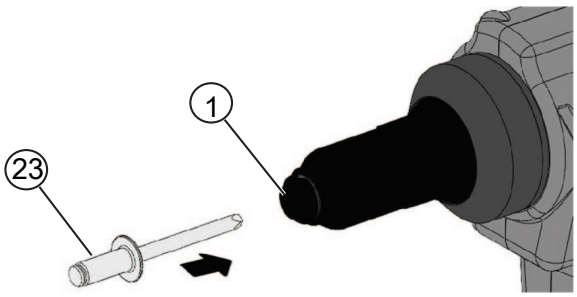
1	Burun parçaları	2	Burun gövdesi
3	Burun gövdesi somunu	4	Kanca aksesuar eki
5	RGB ışık	6	Kanca aksesuar eki
7	Egzoz havalandırma deliği	8	Mandrel kolektörü

9	Tutamak	10	Anahtar
11	Batarya	12	Kılavuz

Doğru el pozisyonu, bir elin ana tutamak üzerinde olduğu konumdur. Bu alet sol veya sağ elle çalıştırılabilir.

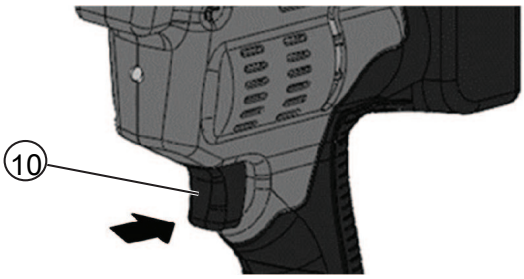
5.2 Aletin çalıştırılması

Kör perçin takmak için



Res: 7: Kör perçinin takılması

1	Burun parçaları	23	Perçin



Res: 8: Anahtar

10	Anahtar

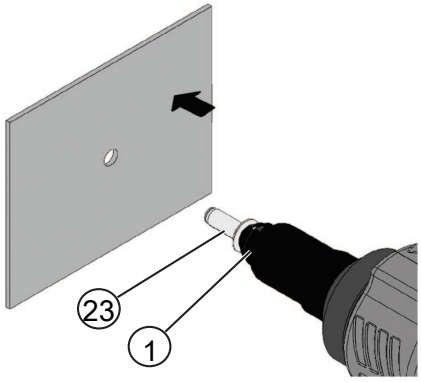
Dokunmatik ekranın nasıl kullanılacağının ayrıntılarını öğrenmek için bir Smart Dokunmatik Ekran Kullanım Kılavuzunu okuyun. Lütfen websitemizi ziyaret edin http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Kör perçini (23) burun parçasına (1) takın
2. Aleti yerleştirin
3. Perçin tam olarak ayarlanana kadar düğmeyi (10) çekin ve tutun.
4. Kör perçin (23) tam olarak ayarlandıysa, düğmeyi (10) serbest bırakın. Alet otomatik olarak ilk konumuna geri dönecektir. Mandrel otomatik olarak mandrel kolektörüne (22) düşer.

Düğmeyi (10) ayar darbesinin sonuna kadar tutmazsanız, alet hemen ilk konumuna dönecektir. Kör perçin (23) tam olarak ayarlanmadıysa, önceki adımları tekrarlayın.

Otomatik dönüş modunun etkinleştirilmesi durumunda, alet bir perçin ayarı algıladığında, tetik tutulmaya devam etse bile otomatik olarak başlangıç konumuna geri dönecektir.

İşlevi sıfırlama

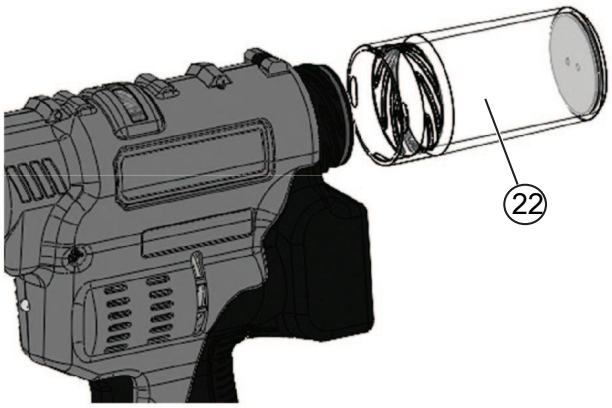


Res: 9: Perçin

1 Burun parçaları	23 Perçin

Düğme bırakıldıktan sonra alet ilk konumuna dönmezse veya ayar darbesi esnasında durursa, düğmeyi (10) hızlıca çekip bırakarak aleti ilk ayarlarına sıfırlayın. Bu sorunu çözmezse, bataryayı çıkarıp yeniden takın ve önceki adımı tekrarlayın. Sorun devam ederse, yerel servis temsilcinizle iletişime geçin.

Mandrel kolektörünün boşaltılması



Res: 10: Mandrel kolektörü

22 Mandrel kolektörü boşluğu

Mandrel kolektörü, atık mandrellerinin toplanması için kullanılır. Kullanılan kör perçinlerin boyutuna bağlı olarak, mandrel kolektörü boşaltılmalıdır.

Nom. Mandrel Çapı	Yaklaşık kapasite
2.4 mm	215
3.2 mm	120
4.0 mm	75
4.8 mm	50

1. Tüm atık mandrellerin mandrel kolektöre düşmesi için aleti arkaya doğru eğin.
2. Mandrel kolektörünü (22) açmak için mandreli saat yönünün tersine döndürün.
3. Atık mandrellerini uygun bir geri dönüşüm kutusuna veya çöp kutusuna boşaltın.
4. Mandrel kolektörünü (22) kapatmak için, kolektör kilidi yerine oturana kadar mandrel kolektörünü saat yönünde döndürün.

6 Alet bakımı

6.1 Bakım sıklığı

Öğe	Sıklık
Genel alet incelemesi	Günlük
Burun gövdesini temizleyin ve yağlayın	5.000 perçin
Bilyalı cıvata ve taşıyıcı yatağı temizleyin ve gresleyin	50.000 perçin*
*Yetkili servis merkeziyle iletişime geçilmesi önerilir	

6.2 Temizleme

6.2.1 Aletin dışı

Fırçasız motor egzoz havalandırma deliklerini (7) toz ve kirden koruyun. Gerekliyse, egzoz kanallarındaki toz ve kirin temizlenmesi için hafif ıslatılmış yumuşak bir bez kullanın. Egzoz havalandırma deliklerinde (7) ve etrafında toz toplanması halinde bu toz ve kiri, kuru hava kullanarak elektrikli alet ana gövdesinden temizleyin.

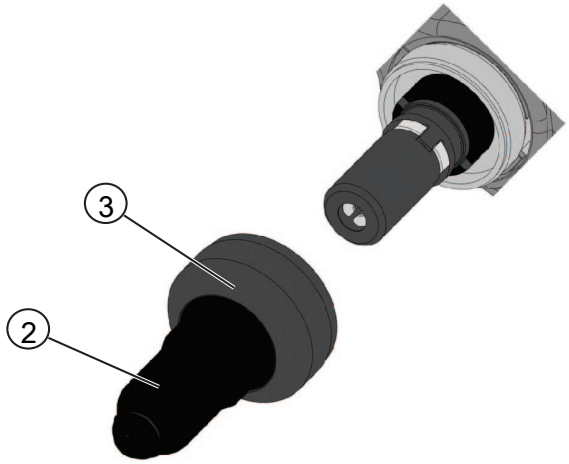
⚠ UYARI

Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı bir toz maskesi kullanın.

⚠ UYARI

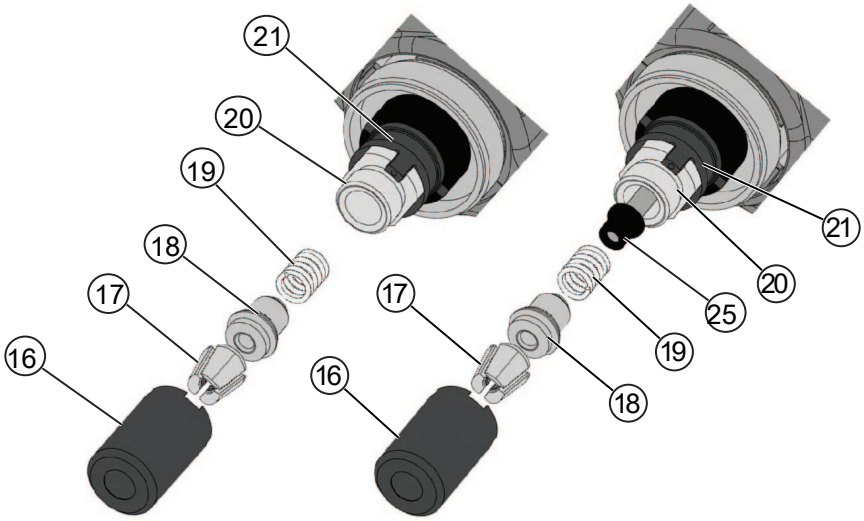
Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla solvent veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

6.2.2 Burun gövdesinin temizlenmesi



Res: 11: Burun gövdesi

2	Burun gövdesi	3	Burun gövdesi somunu



Res: 12: Burun tertibatı

16	Çene kılavuzu	17	Çene
18	Çene itici mekanizması	19	Çene İtici Yayı
20	Çekme başlığı	21	Çene kasası kilidi
25	Mandrel kılavuz		

- Burun gövdesi somununu (3) gevşetin. Burun gövdesini (2) çıkartın.
- Ön kaplin veya çene kasası kilidine (21) basın ve çene kılavuzunu (16) gevşetin. Ön kaplin veya çene kasası kilidini (21) serbest bırakın.
- Burun gövdesi somununu (3) gevşetin. Burun gövdesini (2) çıkartın.
- Yayı (19) ve mandrel kılavuzunu (25) çıkarın.
- Burun gövdesinin (2) içini kuru bir bezle temizleyin.
- Kuru bir bez kullanarak çeneleri (17) ve çene iticiyi (18) temizleyin. Gerekliyse, çeneleri (17), çene iticiyi (18) ve mandrel kılavuzunu (25) değiştirin.
- Kuru bir bez kullanarak çekme başını (20) temizleyin.
- Çene kılavuzunun (16) çenelere (17) temas ettiği iç kısmına gres yağı sürün. Molibden disülfür bazlı gres yağları önerilmektedir.

- Yayı (19) ve mandrel kılavuzunu (25) monte edin.
- Çene iticiyi (18) ve çeneleri (17) monte edin.
- Ön kapline (21) basın ve çene kılavuzunu (16) gevşetin. Ön kaplin ya da çene kasası kilidini (21) serbest bırakın.
- Burun gövdesini (2) monte edin. Burun gövdesi somununu (3) sıkın.
- Aletin bölüm 4.2'de açıklanan şekilde ilk ayarlarında olduğundan emin olmak için alet sıfırlama fonksiyonunu kullanın

6.2.3 Şarj cihazı temizleme talimatları

⚠ UYARI

Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde şarj cihazının fişini prizden çekin.

Bir bez veya metalik olmayan yumuşak bir fırça kullanılarak, şarj cihazının üzerindeki yağ ve kir çıkartılabilir. Su veya başka bir temizleme solüsyonu kullanmayın.

6.3 Yedek parçalar-aletler

Yedek parçalar için aşağıdaki internet adresimizde yer alan özel servis kılavuzlarına başvurun

http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

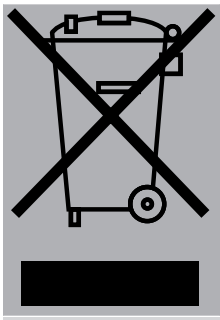
6.4 Şarj edilebilir batarya

Bu uzun ömürlü batarya, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Bataryanın teknik ömrünün tamamlanmasından sonra, çevre unsuruna dikkat ederek imha işlemi yapın:

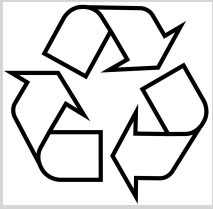
- Bataryayı tamamen boşaltın ve aletten çıkarın.
- Lityum İyon bataryalar geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya bölgenizdeki geri dönüşüm istasyonuna götürün. Toplanan bataryalar geri dönüştürülür ve uygun şekilde bertaraf edilir.

7 Çevrenin korunması

Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.



STANLEY Engineered Fastening® ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da ürününüz artık kullanılamaz durumdaysa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın. Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve hammadde ihtiyacını azaltır.



Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir. Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel STANLEY Engineered Fastening® ofisiyle temas kurarak size en yakın yetkili servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili STANLEY Engineered Fastening® servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve ayrıntılara internet üzerinden ulaşabilirsiniz:
www.StanleyEngineeredFastening.com

RBRC® Mührü

Nikel kadmiyum, nikel metal hidrit veya lityum iyon bataryalar (veya pil ya da aküler) üzerinde bulunan RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation - Şarj Edilebilir Batarya Geri Dönüşüm Şirketi) Mührü, bu bataryaların (veya aküleri) kullanım ömrünün sonunda geri dönüştürme maliyetinin DEWALT®tarafından ödenmiş olduğunu gösterir. Bazı bölgelerde, atık nikel kadmiyum, nikel metal hidrit veya lityum iyon pilleri çöp kutusuna veya belediye katı atık çöp kutularına atmak yasa dışıdır ve Call 2 Recycle® programı, çevreye duyarlı bir alternatif sunar.

DEWALT® ve diğer batarya kullanıcılarıyla işbirliği içinde hareket eden Call 2 Recycle, Inc. Amerika Birleşik Devletleri ve Kanada'da kullanılmış nikel kadmiyum, nikel metal hidrit veya lityum iyon pillerin toplanmasını kolaylaştırmak için bir program geliştirdi. Nikel kadmiyum, nikel metal hidrit veya lityum iyon pilleri yetkili bir DEWALT® servis merkezine veya geri dönüşüm için yerel satıcınıza iade ederek çevremizi ve doğal kaynakları koruyun. Kullanılmış bataryaları nereye bırakacağınız konusunda bilgi için yerel geri dönüşüm merkezinize de başvurabilirsiniz. RBRC® Call 2 Recycle, Inc'nin tescilli ticari markasıdır.

8 Uygunluk beyanı

8.1 AB Uygunluk beyanı

Biz, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, olarak ürüne dair aşağıdaki hususların tamamen kendi sorumluluğumuzda olduğunu beyan ederiz:

Açıklama:	**Kör perçinler için akülü alet**
Model:	**BRF30PB-20**

Üretici, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki yönetmeliğin tüm ilgili hükümlerine ve gerekliliklerine uygun olduğunu beyan eder:

AB/2023/1230	Makine Yönetmeliği
2014/53/AB	Radyo Ekipmanları Direktifi (RED)
2011/65/AB, 2015/863/AB Direktifi ile değiştirildi	RoHS Direktifi

İlgili ürün, uyumlu hale getirilmiş aşağıdaki standartların gerekliliklerini karşılamaktadır:

EN ISO 12100:2010	Makine Güvenliği - Tasarıma İlişkin Genel Prensipler - Risk Değerlendirmesi ve Risk Azaltma
EN 62841-1:2015/A11:2022	Elektrikli Motorla Çalışan El Aletleri, Taşınabilir Aletler ve Çim Biçme ve Bahçe Makineleri - Güvenlik - Bölüm 1: Genel Gereklilik
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromanyetik uyumluluk (EMC) - Bölüm 3-2: Limitler - Uyumlu akım emisyonları için sınırlar (ekipman giriş akımı faz başına ≤ 16 A)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromanyetik uyumluluk (EMC) - Bölüm 3-3: Limitler - Faz başına nominal akımı ≤16 A olan ve koşullu bağlantıya tabi olmayan ekipmanlar için, kamuya ait düşük gerilimli güç kaynağı sistemlerinin voltaj değişiklikleri, voltaj dalgalanmaları ve titreşim sınırlandırmaları

Aşağıdaki diğer standartlar:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromanyetik uyumluluk - Ev aletleri, elektrikli aletler ve benzer cihazlar için şartlar - Bölüm 1: Emisyon
EN IEC 55014-2:2021	Elektromanyetik uyumluluk - Ev aletleri, elektrikli aletler ve benzer cihazlar için şartlar - Bölüm 2: Muafiyet - Ürün grubu standardı
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Radyo ekipmanı ve hizmetleri için Elektro Manyetik Uyumluluk (EMC) standardı - Bölüm 1: Ortak teknik gereksinimler - Elektromanyetik Uyumluluk için Uyumlaştırılmış Standart
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Radyo ekipmanı ve hizmetleri için Elektro Manyetik Uyumluluk (EMC) standardı - Bölüm 17: Geniş Bant ve Geniş Bant Veri İletim Sistemleri için Özel Koşullar - Elektromanyetik Uyumluluk için Uyumlaştırılmış Standart

Teknik dokümantasyon Makine Yönetmeliği EU/2023/1230'un Ek III'üne uygun olarak hazırlanmıştır.

Aşağıda imzası bulunanlar bu beyanı STANLEY Engineered Fastening adına yapar

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Düzenlendiği Yer:	**Aichi, Japonya**
Düzenlenme Tarihi:	**26-03-2025**

Aşağıda imzası bulunan yetkili temsilci, Avrupa Birliğinde satılan ürünler için teknik dosyanın hazırlanmasından sorumludur ve bu beyanı Stanley Engineered Fastening adına yapmaktadır.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Bu makine, Makine Direktifi EU/2023/1230 ile uyumludur

8.2 İngiltere Uygunluk Beyanı

Biz, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN**, olarak ürüne dair aşağıdaki hususların tamamen kendi sorumluluğumuzda olduğunu beyan ederiz:

Açıklama:	**Kör perçinler için akülü alet**
Model:	**BRF30PB-20**

Üretici, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki geçerli yönetmeliklerin tüm ilgili hükümlerine ve gerekliliklerine uygun olduğunu beyan eder:

Makine Tedarik (Güvenlik) Yönetmelikleri 2008, S.I. 2008/1597 (değiştirildiği şekliyle)
Radyo Ekipmanları Yönetmelikleri 2017, S.I. 2017/1206
Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarda Belirli Tehlikeli Maddelerin Kullanımının Kısıtlanması Yönetmelikleri 2012 (değiştirildiği şekliyle)

İlgili ürün, uyumlu hale getirilmiş aşağıdaki standartların gerekliliklerini karşılamaktadır:

EN ISO 12100:2010	Makine Güvenliği - Tasarıma İlişkin Genel Prensipler - Risk Değerlendirmesi ve Risk Azaltma
EN 62841-1:2015/A11:2022	Elektrikli Motorla Çalışan El Aletleri, Taşınabilir Aletler ve Çim Biçme ve Bahçe Makineleri - Güvenlik - Bölüm 1: Genel Gereklilik
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Elektromanyetik uyumluluk (EMC) - Bölüm 3-2: Limitler - Uyumlu akım emisyonları için sınırlar (ekipman giriş akımı faz başına ≤ 16 A)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Elektromanyetik uyumluluk (EMC) - Bölüm 3-3: Limitler - Faz başına nominal akımı ≤16 A olan ve koşullu bağlantıya tabi olmayan ekipmanlar için, kamuya ait düşük gerilimli güç kaynağı sistemlerinin voltaj değişiklikleri, voltaj dalgalanmaları ve titreşim sınırlandırmaları

Aşağıdaki diğer standartlar:

EN IEC 55014-1:2021	Elektromanyetik uyumluluk - Ev aletleri, elektrikli aletler ve benzer cihazlar için şartlar - Bölüm 1: Emisyon
EN IEC 55014-2:2021	Elektromanyetik uyumluluk - Ev aletleri, elektrikli aletler ve benzer cihazlar için şartlar - Bölüm 2: Muafiyet - Ürün grubu standardı
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Radyo ekipmanı ve hizmetleri için Elektro Manyetik Uyumluluk (EMC) standardı - Bölüm 1: Ortak teknik gereksinimler - Elektromanyetik Uyumluluk için Uyumlaştırılmış Standart
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Radyo ekipmanı ve hizmetleri için Elektro Manyetik Uyumluluk (EMC) standardı - Bölüm 17: Geniş Bant ve Geniş Bant Veri İletim Sistemleri için Özel Koşullar - Elektromanyetik Uyumluluk için Uyumlaştırılmış Standart

Teknik dokümantasyon, Makine Tedarik (Güvenlik) Yönetmelikleri 2008, S.I. 2008/1597 (değiştirildiği şekliyle) uyarınca derlenmiştir.

Aşağıda imzası bulunanlar bu beyanı STANLEY Engineered Fastening adına yapar

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Düzenlendiği Yer:	**Aichi, Japonya**
Düzenlenme Tarihi:	**26-03-2025**

Aşağıda imzası bulunan yetkili temsilci, Birleşik Krallıkta satılan ürünler için teknik dosyanın hazırlanmasından sorumludur ve bu beyanı Stanley Engineered Fastening adına yapmaktadır.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

UK CA

Bu makine, Makine Tedarik (Güvenlik) Yönetmelikleri 2008, S.I. 2008/1597 (değiştirildiği şekliyle) ile uyumludur

STANLEY
Engineered Fastening

9 Telsiz bildirimi

Bu ekipman, kontrolsüz bir ortam için belirlenen CE radyasyona maruz kalma şartına uygundur. Son kullanıcılar, RF maruz kalma uyumluluğunu sağlamak için belirli çalıştırma talimatlarını izlemelidir.

Telsiz spesifikasyonları

Bu araç bir hesaplama modülüne (FCC ID No: 2ABCB-RPICM4, IC ID No: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) sahiptir ve aşağıdakileri destekleyen Cypress CYW43455 tabanlı bir yerleşik kablosuz modül içerir:

Wi-Fi	2.4 GHz, 5.0 GHz IEEE 802.11 b/g/n/ac kablosuz

FCC beyanı

Bu cihaz FCC Kurallarının 15. Bölümüne uygundur.

Çalıştırılması aşağıdaki iki koşula tabidir:

1. Bu cihaz zararlı parazite neden olamaz ve
2. Bu cihaz, istenmeyen işlemlere neden olabilecek parazitler de dahil olmak üzere alınan tüm parazitleri kabul etmelidir.

Bu ekipman test edilmiş ve FCC Kurallarının 15. bölümüne uygun olarak B Sınıfı dijital cihaz sınırlamalarına uyduğu tespit edilmiştir. Bu sınırlamalar, ekipman ticari bir ortamda çalıştırıldığında zararlı parazitlere karşı makul koruma sağlamak için tasarlanmıştır. Bu ekipman, telsiz frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir; kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olarak kurulmaz ve kullanılmazsa, telsiz iletişiminde zararlı parazite neden olabilir. Bu ekipmanın bir yerleşim bölgesinde çalıştırılmasının zararlı parazitlere neden olma olasılığı yüksektir, bu durumda kullanıcının girişimi kendisinin düzeltmesi gerekir.

Bu ekipman, kontrolsüz bir ortam için belirlenen FCC RF radyasyona maruz kalma limitlerine uygundur. FCC RF maruziyet uyumluluk gerekliliklerine uyumu sürdürmek için. Veri iletimi sırasında verici antene doğrudan temastan kaçının.

Gövde SAR

Bu ürün yürürlükteki 1,6W/kg'lık ulusal SAR limitlerini karşılamaktadır.

Bu özel maksimum SAR değerleri bu kullanım kılavuzunun ilgili bölümünde bulunabilir. Ürünü taşırken veya vücudunuzda taşıyarak kullanırken, RF maruziyet gerekliliklerine uyumu sağlamak için vücudunuzdan 0 mm mesafeyi koruyun.

IC(ISED) beyanı

Bu cihaz, Industry Canada'nın lisans muafiyetiyle ilgili RSS kurallarına uygundur. Çalıştırılması aşağıdaki iki koşula tabidir:

1. Bu cihaz parazite neden olamaz ve
2. Bu cihaz, cihazın istem dışı çalışmasına neden olabilecek parazitler de dahil olmak üzere alınan tüm parazitleri kabul etmelidir.

Bu EUT, IC RSS-102'deki genel popülasyon/kontrolsüz maruz kalma limitleri için SAR ile uyumludur ve IEEE 1528 ve IEC 62209'da belirtilen ölçüm yöntemleri ve prosedürlerine uygun olarak test edilmiştir.

Bu ekipman, kullanıcının vücudundan mümkün olduğunca uzağa kurulmalı ve çalıştırılmalı veya böyle bir işlev mevcutsa, cihazı daha düşük çıkış gücüne ayarlamalıdır.

SRRC Beyanı

Bu cihazın sertifika numarası CMIIT ID: XXXXYZNNNN.

MIC Beyanı

Bu ürün, Japonya Telsiz İletişimi Yasası uyarınca sertifikalı bir telsiz vericisi içerir. Sertifika numarası: [020-210202].

10 Yatırımınızı koruyun

Sınırlı garanti

BRF30PB-20, Stanley Black & Decker, Inc. ("STANLEY") tarafından ürünün kullanım ömrü boyunca malzeme veya işçilik hatalarına karşı garanti kapsamındadır. Bu sınırlı ömür boyu garanti, (i) yazılım veya (ii) STANLEY tarafından ilk alıcıya gönderildiği tarihten itibaren on sekiz aylık bir süre boyunca garanti edilen elektrik bileşenleri için geçerli değildir.

STANLEY, garanti süresi içerisinde ürünün STANLEY tarafından incelenmesi sonucunda arızalı olduğu belirlenen herhangi bir BRF30PB-20 ünitesini tamamen kendi takdirine bağlı olarak tamir edecek veya yenisiyle değiştirecektir. STANLEY, ürünün arızalı olmadığına karar vermiş olsa bile, bazı durumlarda ürünü ücretsiz olarak tamir etmeyi veya değiştirmeyi seçebilir. Bir ürünün ücretsiz olarak tamir edilmesi veya değiştirilmesi kararı, ürünün ayıplı olduğunun kabulü anlamına gelmez.

STANLEY veya STANLEY Sertifikalı Onarım Merkezi tarafından gerçekleştirilen Garanti Onarımları ve yedek ürünler, onarılan veya değiştirilen ürünün teslim edildiği tarihten itibaren, hangisi daha uzunsa, 90 günlük bir süre veya orijinal garanti süresinin geri kalan süresi boyunca garantilidir.

Yukarıdaki garantiler, çeneler gibi standart aşınma parçalarına, garanti süresi dolduktan sonra veya aşağıdakilerden kaynaklanan arızalara veya hasarlara uygulanmaz:

1. Ürünün kullanım talimatlarına uygun olarak kullanılmaması ve bakımının yapılmaması.
2. Orijinal olmayan STANLEY yedek parçaları kullanılması.
3. Kaza, kurcalama, modifikasyon, hatalı kullanım, tasarlandığı amaç dışı kullanım veya anormal aşınma ve yıpranma olması.
4. Onarım hizmetlerinin STANLEY tarafından veya onun talimatı doğrultusunda gerçekleştirilmemesi; veya
5. Kısmi arızadan sonra kullanıma devam edilmesi.

Genel Şartlar

Yukarıdaki garantiler münhasırdır ve satılabilirlik ve belirli bir amaca uygunluk garantileri dahil olmak üzere, açık veya zımni tüm diğer garantilerin yerine geçer.

STANLEY'in tek sorumluluğu, ürünleri burada belirtilen garanti kapsamındaki onarmak veya değiştirmektir; STANLEY, arızi veya dolaylı hasarlardan veya ürünlerinin herhangi bir amaçla kullanılamamasından sorumlu tutulamaz. STANLEY'in azami sorumluluğu hiçbir durumda arızalı olduğu iddia edilen ürünler için geçerli sözleşme fiyatını aşmayacaktır. Bazı eyaletler, devletler ve ülkeler zımni garantilere ilişkin sınırlamalara veya arızi ya da dolaylı zararların hariç tutulmasına veya sınırlandırılmasına izin vermemektedir. Bu nedenle yukarıdaki sınırlamalardan bir veya daha fazlası sizin için geçerli olmayabilir. Ayrıca, eyalet, devlet veya ülkeye göre değişen başka ilave haklarınız da olabilir.

Garanti Kapsamındaki Talepler

Garanti kapsamında sunulan hizmetten yararlanmak için lütfen ürünü STANLEY Yetkili Servis Merkezine götürün veya iade izni ve talimatları için STANLEY Engineered Fastening müşteri hizmetleri departmanıyla iletişime geçin.

STANLEY®
Engineered Fastening

Посібник з експлуатації

BRF30PB-20 Blind rivet tool

Акумуляторні електричні інструменти

STANLEY®
Assembly Technologies

©2025 Stanley Black & Decker

Усі права застережено.

Надану інформацію забороняється відтворювати та/або робити доступною для широкого загалу в будь-який спосіб і за допомогою будь-яких засобів (електронних або фізичних) без попередньої чіткої письмово оформленої згоди STANLEY Engineered Fastening®. Надана інформація ґрунтується на даних, які відомі на момент надходження виробу в продаж. STANLEY Engineered Fastening® дотримується засад постійного покращення продукції і, відповідно, продукція компанії може зазнавати змін. Надана інформація є застосовною до виробу в стані, у якому його було поставлено STANLEY Engineered Fastening®. Тому STANLEY Engineered Fastening® не несе відповідальності за будь-які збитки, які виникають внаслідок відхилення від оригінальних технічних характеристик виробу.

Цю інформацію готували дуже старанно. Однак STANLEY Engineered Fastening® не несе відповідальності за недоліки інформації чи за їхні наслідки. STANLEY Engineered Fastening® не несе відповідальності за дії, вчинені третіми сторонами. Робочі назви, торгові назви, зареєстровані торговельні марки тощо, які використовуються STANLEY Engineered Fastening®, не слід вважати такими, що можуть використовуватись безкоштовно, відповідно до законодавства із захисту торговельних марок.

Зміст

1 Про цей посібник 1116
1.1 Правила проведення презентацій 1116
1.1.1 Позначення: сигнальні слова безпеки та попереджувальні символи 1116

2 Для вашої безпеки 1118
2.1 Загальні правила безпеки 1118
2.2 Безпека робочої зони 1118
2.3 Електрична безпека 1118
2.4 Особиста безпека 1119
2.5 1120
2.6 Використання електричного інструмента та догляд за ним 1120
2.7 Використання та догляд за інструментом, що працює від батареї 1120
2.8 Обслуговування 1121
2.9 Додаткові інформація з техніки безпеки 1121
2.10 Етикетки й піктограми 1122
2.11 Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв акумуляторних батарей 1123
2.12 Важливі вказівки з техніки безпеки для всіх акумуляторних батарей 1125
2.13 Спеціальні інструкції з техніки безпеки для літій-іонних (LI-ION) акумуляторів 1126
2.14 Залишкові ризики 1126

3 Технічні характеристики 1127
3.1 Технічні характеристики інструмента 1127
3.2 Технічні характеристики акумуляторної батареї та зарядного пристрою 1127
3.3 Орієнтовна кількість заклепок на один заряд 1128
3.4 Характеристики розташування 1128
3.5 Вміст упаковки 1129
3.6 Додаткове приладдя 1129

4 Налаштування інструментів 1131
4.1 Передбачене застосування 1131
4.2 Носове обладнання 1132
4.2.1 Монтаж наконечника 1132
4.2.2 Встановлення корпуса носового конуса в інструмент 1132
4.2.3 Монтаж штовхача губок заклепки та напрямної штовхача губок заклепки 1133
4.3 Зарядні пристрої 1133
4.3.1 Заряджання акумуляторної батареї 1134
4.3.2 Операція заряджання 1134
4.3.3 Літій-іонні акумуляторні батареї 1135
4.4 Акумуляторні батареї 1135

5 Порядок використання 1137
5.1 Правильне положення рук 1137
5.2 Експлуатація інструмента 1138

6 Обслуговування інструмента 1141
6.1 Періодичність технічного обслуговування 1141
6.2 Очищення 1141
6.2.1 Зовнішні поверхні інструмента 1141

6.2.2 Очищення носового обладнання 1142
6.2.3 Інструкції по очищенню зарядного пристрою 1143
6.3 Запчастини-інструменти 1143
6.4 Акумуляторна батарея із здатністю перезаряджатися 1143
7 Захист навколишнього середовища 1144
8 Декларація про відповідність 1145
8.1 Декларація про відповідність нормам ЄС 1145
8.2 Декларація про відповідність нормам Великої Британії 1147
9 Заява для радіо 1149
10 Захистіть свою інвестицію 1151

1 Про цей посібник

1.1 Правила проведення презентацій

1.1.1 Позначення: сигнальні слова безпеки та попереджувальні символи

У цьому посібнику з експлуатації використовуються наступні символи та слова попередження про небезпечні ситуації та ризик отримання травм або пошкодження майна.

Попередження на початку розділу

⚠

Тип і джерело небезпеки
Наслідки ігнорування
⇒ Дії для запобігання небезпеці

Попередження всередині розділу

УВАГА! Тип і джерело небезпеки Наслідки в разі ігнорування. Дії для запобігання небезпеці

Попереджувальний трикутник

Попереджувальний трикутник ⚠ вказує на небезпеку смерті або травмування людей. Попередження без попереджувального трикутника вказують на пошкодження майна.

Сигнальне слово

Сигнальне слово вказує на ступінь небезпеки:

Сигнальне слово	Значення
⚠	Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозної травми
⚠	Вказує на потенційну загрозу, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозної травми
⚠	Вказує на потенційну загрозу, яка, якщо її не уникнути, може призвести до травми легкої або середньої тяжкості
	Вказує на ситуацію, не пов’язану з особистою травмою, ігнорування якої може призвести до пошкодження майна

Тип і джерело небезпеки

У цьому параграфі описано тип небезпеки та причини її виникнення.

Наслідки ігнорування

У цьому параграфі пояснюється, що станеться, якщо небезпеці не запобігти.

Дії для запобігання небезпеці

У цих параграфах вказано, як можна запобігти небезпеці. Ці заходи обов’язково потрібно вжити!

2 Для вашої безпеки

Будь-яка особа, що займається встановленням або експлуатацією цього інструмента, має прочитати цей посібник з експлуатації, приділяючи особливу увагу попередженням й інструкціям з техніки безпеки, наведеним нижче.

Неправильна експлуатація або технічне обслуговування можуть призвести до серйозної травми й пошкодження майна. Перед використанням цього обладнання слід прочитати і зрозуміти всі попередження та інструкції з експлуатації. Під час використання електричного інструмента необхідно дотримуватись основних заходів безпеки, щоб знизити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом і травм.

2.1 Загальні правила безпеки

⚠

Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та технічними характеристиками, які постачаються із цим електричним інструментом.

Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

Збережіть усі попередження та інструкції для використання в майбутньому

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що працюють від мережі енергоспоживання (з використанням електричного кабелю) або акумуляторів (без кабелю).

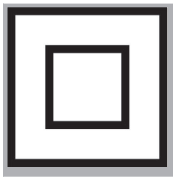
- Забороняється використовувати глухі кріплення STANLEY Engineered Fastening® не за передбаченим призначенням.
- Використовуйте лише деталі, кріплення та комплектуючі, рекомендовані виробником.
- Використовуйте електричні інструменти лише з призначеними для них акумуляторами.

2.2 Безпека робочої зони

1. Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою. Невпорядковані й темні робочі зони збільшують імовірність нещасного випадку.
2. Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогненебезпечними рідинами, газами та пилом. Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або випаровування.
3. Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента. Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2.3 Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте напругу акумулятора на відповідність напрузі, що зазначена на табличці технічних даних. Також переконайтесь, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.



Ваш зарядний пристрій DEWALT® має подвійну ізоляцію згідно зі стандартом EN60335, тому заземлення не потрібне.

Використання подовжувального кабелю

Використовуйте подовжувальний шнур лише за абсолютної необхідності. Використовуйте схвалений подовжувальний кабель, сумісний з вхідною потужністю зарядного пристрою (див. Технічні дані). Мінімальний розмір провідника — 1 мм^2; максимальна довжина — 30 м. При використанні котушки завжди повністю розмотуйте кабель.

Прочитайте всі інструкції

1. Вилка електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери із заземленими електричними інструментами. Немодифіковані вилки та розетки, що відповідають їм, зменшують ризик ураження електричним струмом.
2. Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.
3. Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості. Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
4. Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть і не відключайте електричний інструмент від розетки електроживлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
5. При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці. Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.

2.4 Особиста безпека

1. Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, і будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.
2. Використовуйте засоби індивідуальної безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей. Засоби безпеки, такі як протипилова маска, нековзькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату, які використані для відповідних умов, зменшують імовірність особистих травм.
3. Уникайте випадкового запускання. Переконайтеся, що перемикач знаходиться в позиції «Вимк.», перш ніж підключати інструмент до джерела електроживлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити його. Якщо ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте живлення з перемикачем у позиції Увімк., це може призвести до нещасного випадку.
4. Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент. Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
5. Не намагайтеся дотягнутися місць, які знаходяться занадто далеко. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу. Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в непередбачуваних ситуаціях.
6. Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.

7. Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються. Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
8. Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуйте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки. Необережні дії за долю секунди можуть стати причиною важких травм.

2.5

2.6 Використання електричного інструмента та догляд за ним

1. Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується. Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
2. Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача. Будь-який електричний інструмент, який не може управлятися вмикачем, є небезпечним і має бути відремонтований.
3. Відключіть вилку від джерела живлення перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання чи зберігати інструмент. Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
4. Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент. Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
5. Технічне обслуговування електричних інструментів. Перевіряйте на відсутність вирівнювання або заїдання рухомих деталей, ушкоджених частин та інших умов, що можуть впливати на роботу електричного інструмента. Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
6. Різальні інструменти мають бути гострими та чистими. Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками мають меншу ймовірність заїдання, та ними легше керувати.
7. Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти, різці тощо відповідно до цих інструкцій і типу електричних інструментів, а також зважаючи на умови використання й роботу, яку потрібно виконати. Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
8. Усі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила. Слизькі ручки й поверхні для тримання не дають змоги безпечно працювати та контролювати інструмент у передбачуваних ситуаціях.

2.7 Використання та догляд за інструментом, що працює від батареї

1. Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, що може використовуватись з одним типом батарей, може призвести до пожежі, коли використовується з іншим комплектом батарей.
2. Використовуйте електричні інструменти лише з призначеними для них акумуляторами. Використання інших комплектів батарей може призвести до травм або пожежі.
3. Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, як-от скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів. Зімкнення терміналів батареї може призвести до вибуху або пожежі.

4. За невідповідних умов використання рідина може витекти з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною. Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з батареї, може призвести до подразнень та опіків.
5. Не використовуйте пошкоджену або модифіковану акумуляторну батарею або інструмент. Пошкоджені або модифіковані акумуляторні батареї працюють непередбачувано. Це може призвести до пожежі, вибуху або ризику тілесного ушкодження.
6. Не піддавайте акумуляторну батарею та інструмент дії вогню й надмірних температур. Вплив вогню або температури понад 130 °C може спричинити вибух.
7. Виконуйте всі інструкції щодо заряджання; заряджайте акумуляторну батарею та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкціях. Неналежне заряджання або заряджання поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумуляторну батарею та підвищити ризик пожежі.

2.8 Обслуговування

1. Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованому спеціалісту з ремонту й використовуйте тільки ідентичні замінні деталі. Це гарантуватиме безпеку електричного пристрою.
2. Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно. Обслуговування акумуляторних батарей має здійснюватися лише виробником або уповноваженими постачальниками послуг.

2.9 Додаткові інформація з техніки безпеки

⚠

У жодному разі не модифікуйте інструмент

Будь-яка модифікація інструмента анулює всі гарантії, або якісь із них. Модифікація може пошкодити майно й (або) стати причиною травмування користувача.

⚠

Завжди носіть лише сертифіковане захисне спорядження

Завжди використовуйте захисні окуляри. Окуляри для повсякденного використання не є захисними окулярами. Якщо під час операцій монтажу утворюється пил, використовуйте також захисну маску для обличчя або протипилову маску. Завжди носіть лише сертифіковане захисне спорядження.

⇒ ANSI Z87.1 захист очей (CAN/CSA Z94.3).

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) захист органів слуху.

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA захист органів дихання.

⚠

Завжди використовуйте засоби захисту органів слуху

Під час роботи завжди використовуйте відповідні засоби захисту органів слуху, які відповідають вимогам ANSI S12.6 (S3.19). За певних умов та тривалості використання шум від цього виробу може сприяти втраті слуху.

Небезпека перекидання або падіння інструмента

Коли інструмент не використовується, залиште його на нерухомій поверхні в положенні на боку, захистивши падіння чи інших випадкових пошкоджень. Деякі інструменти з великими комплектами батарей можуть стояти на комплекті батарей, але їх можна легко перекинути.

1. Забороняється використовувати глухі заклепки STANLEY Engineered Fastening® не за передбаченим призначенням.
2. Використовуйте лише деталі, заклепки та комплектуючі, рекомендовані виробником.
3. Не кидайте інструмент і не використовуйте його як молоток.
4. Ручки інструмента мають бути сухими, чистими й без залишків мастила.
5. Ніколи не залишайте робочий інструмент без нагляду й від'єднуйте батарею, коли інструмент не використовується.
6. Не тримайте руки на спусковому механізмі перед підключенням інструмента до джерела електроживлення й (або) акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням.
7. Не експлуатуйте інструмент, коли його направлено в бік іншої особи або осіб.
8. Не працюйте з інструментом зі знятим кожухом наконечника.
9. Стежте за тим, щоб у вентиляційних отворах інструмента не було бруду або сторонніх предметів, адже через це інструмент може вийти з ладу.

2.10 Етикетки й піктограми

Маркування на інструменті

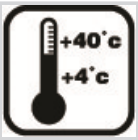
Місце розташування коду дати

код дати, який містить рік, місяць і місце виготовлення, наноситься на поверхню корпусу, що утворює монтажне з'єднання інструмента та акумулятора.

Етикетки на інструменті, зарядному пристрої та акумуляторній батареї

Крім піктограм, що використовуються в цьому посібнику, етикетки на інструменті, зарядному пристрої й акумуляторній батареї можуть містити наступні піктограми.

	Перед використанням прочитайте посібник з експлуатації.		Не піддавайте впливу води
	Прочитайте інструкції цього посібника перед використанням		Негайно замінюйте пошкоджений дріт живлення
	Носіть засоби захисту очей		Проблема лінії електроживлення
	Носіть засоби захисту органів слуху		Несправність акумуляторної батареї чи зарядного пристрою

	Носіть засоби захисту органів дихання		Не торкайтеся електропровідними предметами
	Акумуляторна батарея заряджається		Заряджайте лише при температурі від 4 °C до 40 °C
	Акумулятор заряджено		Утилізуйте акумулятори з належною турботою про навколишнє середовище
	Затримка через занадто гарячий / холодний акумулятор		Не спалюйте акумулятори
	Для заряджання літій-іонних акумуляторів		Див. технічні дані щодо часу зарядки
	Лише для використання в приміщенні		Не заряджайте пошкоджені акумулятори
	Видиме випромінювання. Не дивіться на джерело світла		Символ небезпеки ураження електричним струмом
	Заряджайте акумуляторні батареї DEWALT®/POP®Avdel® тільки за допомогою спеціальних зарядних пристроїв DEWALT®/POP®Avdel®. Заряджання інших типів акумуляторних батарей, крім DEWALT®/POP®Avdel®, за допомогою зарядного пристрою DEWALT®/POP®Avdel® може призвести до вибуху або інших небезпечних ситуацій		Ваш зарядний пристрій DEWALT® має подвійну ізоляцію згідно зі стандартом EN60335, тому заземлення не потрібне.

2.11 Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв акумуляторних батарей

Збережіть ці інструкції

Цей посібник містить важливі інструкції з техніки безпеки та експлуатації для сумісних зарядних пристроїв (див. технічні характеристики).

Ураження електричним струмом через рідину

Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.

Ураження електричним струмом або пожежа

Щоб зменшити ризик травмування:

⇒ Ми рекомендуємо використовувати пристрій захисного відключення з номінальним значенням залишкового струму 30 мА або менше.

Ризик отримання опіку

Щоб зменшити ризик травмування:

⇒ Заряджайте тільки акумуляторні батареї DEWALT® із здатністю перезаряджатися. Інші типи батарей можуть вибухнути, спричиняючи травми та пошкодження майна.

Ризики, пов’язані з іграми дітей з електроприладами

Щоб зменшити ризик травмування:

⇒ Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.

За певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися будь-яким стороннім предметом. Слід уникати попадання на зарядний пристрій сторонніх предметів, що проводять струм, наприклад металевої стружки, алюмінієвої фольги або будь-яких нашарувань часток металу. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли батарея не встановлена в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням.

1. Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторах і виробі, для якого ці батареї призначаються.
2. НЕ намагайтеся заряджати акумуляторну батарею зарядними пристроями, що не вказані в цьому посібнику. Зарядний пристрій та акумуляторна батарея спеціально розроблені так, щоб працювати разом.
3. Ці зарядні пристрої не призначені для заряджання акумуляторних батарей інших типів, крім моделей DEWALT® із здатністю перезаряджатися. Інші способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
4. Не допускайте попадання на зарядний пристрій дощу або снігу.
5. При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель. Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
6. Переконайтесь, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступати, не ходити по ньому та не піддавати його іншому фізичному впливу.
7. Не кладіть будь-які предмети на зарядний пристрій і не залишайте зарядний пристрій на м’якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагрівання. Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Зарядний пристрій вентилюється крізь отвори у верхній та нижній частинах корпусу.
8. Не використовуйте зарядний пристрій з пошкодженим шнуром або вилкою, негайно замініть їх.
9. Не використовуйте зарядний пристрій після різкого удару, падіння або інших пошкоджень. Віднесіть його в авторизований сервісний центр.

10. Не розбирайте зарядний пристрій, віднесіть його в авторизований сервісний центр, якщо він потребує технічного обслуговування або ремонту. Неправильний повторний монтаж може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
11. Відключайте зарядний пристрій від розетки перед його очищенням. Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом. Зняття акумулятора не знижує ризик.
12. У жодному разі не намагайтеся з'єднувати два зарядні пристрої.
13. Цей зарядний пристрій розрахований для роботи зі стандартним побутовим значенням електричної потужності (див. характеристики пристрою). Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою. Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.
14. Не використовуйте подовжувальний шнур окрім випадків, коли це абсолютно необхідно. Використання невідповідних подовжувальних шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

2.12 Важливі вказівки з техніки безпеки для всіх акумуляторних батарей

Під час замовлення запасних акумуляторних батарей обов'язково вкажіть номер за каталогом і напругу.

Новий акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього виконайте всі вказані пункти процедури зарядки.

Прочитайте всі інструкції

1. Не заряджайте й не використовуйте акумуляторну батарею у вибухонебезпечних умовах, наприклад біля легкозаймистих рідин, газів або пилу. Під час установлення або виймання батареї із зарядного пристрою може спалахнути пил або пара.
2. На прикладайте зусилля, вставляючи акумуляторну батарею в зарядний пристрій. Жодним чином не модифікуйте акумулятор для його встановлення в несумісний зарядний пристрій, тому що акумулятор може розірватися та спричинити серйозні травми.
3. Заряджайте акумуляторні батареї лише за допомогою спеціальних зарядних пристроїв DEWALT®.
4. Не занурюйте акумуляторну батарею у воду й інші рідини та не бризкайте на нього.
5. Не зберігайте й не використовуйте інструмент та акумуляторну батарею у місцях, де температура може сягати або перевищувати 40 °C (наприклад, біля гаражів або металевих будівель улітку). Для подовження терміну експлуатації акумуляторних батарей зберігайте їх у сухому прохолодному місці.
6. Коли акумуляторна батарея не використовується, зберігайте її подалі від металевих предметів, наприклад скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів або інших невеликих предметів, що можуть призвести до замикання двох клем.
7. Не викидайте акумуляторні батареї у воду.

⚠

Небезпека виникнення пожежі. За жодних умов не намагайтесь відкрити акумулятор. За будь-якого пошкодження акумулятора не встановлюйте його у зарядний пристрій. Не бийте, не кидайте та не пошкоджуйте акумулятор. Не використовуйте акумулятор та зарядний пристрій, якщо ті отримали різкий удар, впали або були пошкоджені іншим чином (наприклад, були проколоті цвяхом, вдарені молотком, на них наступили). Це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджені акумулятори необхідно повернути до сервісного центру ля переробки.

Небезпека виникнення пожежі. Зберігайте та переносіть акумулятор так, щоб металеві предмети не торкалися його відкритих контактів. Під час перевезення окремих акумуляторних блоків переконайтеся, що їхні контакти захищені та добре ізольовані від матеріалів, які можуть увійти з ними в контакт і викликати коротке замикання.

Коли інструмент не використовується, залиште його на нерухомій поверхні в положенні на боку, захистивши падіння чи інших випадкових пошкоджень. Деякі інструменти з великими комплектами батарей можуть стояти на комплекті батарей, але їх можна легко перекинути.

2.13 Спеціальні інструкції з техніки безпеки для літій-іонних (LI-ION) акумуляторів

1. Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений. Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.
2. Якщо вміст акумулятора потрапив на шкіру, негайно промийте це місце м’яким мильним розчином і водою. Якщо рідина з акумулятора потрапила в очі, промийте відкрите око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно звернутися до лікаря, акумуляторний електроліт складається з суміші рідких органічних вуглекислих солей та солей літію.
3. Вміст відкритого акумулятора може спричинити подразнення дихальних шляхів. Вийдіть на свіже повітря. Якщо симптоми не зникнуть, зверніться до лікаря.

Небезпека опіків через рідину з акумулятора

Рідина з акумулятора може спалахнути, якщо на неї потрапить іскра або полум’я.

2.14 Залишкові ризики

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- Порушення слуху.
- Небезпека травмування від літаючих частинок.
- Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи
- Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання

3 Технічні характеристики

За жодних обставин не слід проводити будь-яке технічне обслуговування або ремонт, окрім заміни носового обладнання.

3.1 Технічні характеристики інструмента

Технічні характеристики	Одиниця вимірювання	BRF30PB-20
Напруга	В пост. струму	18 ном. / 20 макс.
Тип		3
Тип батареї		Літій-іонна
Маса (без акумулятора)	кг	2,3

Загальні значення шуму й вібрації (трьохкоординатна векторна сума), визначені згідно з EN 62841-1:

Технічні характеристики	Одиниця вимірювання	Значення
LPA (звуковий тиск)	дБ(A)	79
KPA (невизначеність звукового тиску)	дБ(A)	3
LWA (звукова потужність)	дБ(A)	87
KWA (невизначеність звукової потужності)	дБ(A)	3
Рівень вібрації Ah	м/с²	<2,5
Невизначеність вібрації K	м/с²	1,5

Технічні характеристики	Одиниця вимірювання	BRF30PB-20 2,0 А-год	BRF30PB-20 4,0 А-год
Маса	кг	2,67	2,93
Довжина	мм	327	327
Висота	мм	302	326
Хід	мм	30	30
Тягове зусилля	Н	20 000	20 000
Діапазон ном. діам. заклепок	мм	Від Ø 4,8 до Ø 6,4	

3.2 Технічні характеристики акумуляторної батареї та зарядного пристрою

Акумуляторна батарея**		
Тип батареї		Літій-іонна
Напруга	В пост. струму	18 ном. / 20 макс.
Ємність	А-год	2,0/4,0
Маса	кг	0,35/0,61
Тривалість заряджання	хв	30/60

Зарядний пристрій**	Одиниця вимірювання	Не стосується	JP	QW/GB/XE/XD/ KR	A9
Тип батареї		Літій-іонна	Літій-іонна	Літій-іонна	Літій-іонна
Тип акумулятора Напруга електромережі	В змін. струму	120	100	230	220
Частота струму на вході	Гц	60	50/60	50	50
Маса	кг	0,5	0,5	0,5	0,5

Запобіжники		
Європа	Інструменти 230 В	10 А, мережа живлення
Велика Британія та Ірландія	Інструменти 230 В	3 А, на вилках

* BRF30PB-20 сумісний з літій-іонними акумуляторними батареями DEWALT® ном. 18 В / макс. 20 В з ковзним кріпленням.

** Тривалість заряджання залежить від типу зарядного пристрою DCB1104 DEWALT®.

3.3 Орієнтовна кількість заклепок на один заряд

Ном. діам. заклепки	Акумуляторна батарея 2,0 А-год	Акумуляторна батарея 4,0 А-год
Ø 4,8 мм	700	1400
Ø 6,4 мм	350	700

Ці значення є орієнтовними і є приблизною кількістю для повністю зарядженого акумулятора. Результати можуть відрізнятися залежно від типу й матеріалу заклепки, стану інструмента / батареї та робочого середовища.

3.4 Характеристики розташування

Тип заклепки	Здатність розташування								
	4,0 мм (5/32”)	4,8 мм (3/16”)	5,0 мм	6,0 мм	6,4 мм (1/4”)	7,0 мм	8,0 мм (5/16”)	9,0 мм	10,0 мм
ВІДКРИТИЙ КІНЕЦЬ		●			●				
ЗАКРИТИЙ КІНЕЦЬ		●			●				
AVEX®/STAVEX®		●			●				
AVINOX®/AVIBULB®		●		●	●				
AVINOX® XT/ AVIBULB® XT					●				
HRrivets® /HT		●			●				
INTERLOCK®		●			●				
KLAMP-TITE®/KTR		●			●				
BULBEX®/LS/TL		●							
MONOBOLT®		●			●				

Тип заклепки	Здатність розташування								
	4,0 мм (5/32”)	4,8 мм (3/16”)	5,0 мм	6,0 мм	6,4 мм (1/4”)	7,0 мм	8,0 мм (5/16”)	9,0 мм	10,0 мм
HEMLOK®					•				
MULTI-GRIP®		•			•				
ЗАОКРУГЛЕНА		•			•				
T LOK®		•							
T-RIVET		•			•				
AVSEAL® XT				•		•			
AVSEAL® II стандартна							•	•	•
AVSEAL® II низький тиск							•	•	

Детальної інформацію про носове обладнання див. у посібнику з обслуговування та приладдя.

Цей інструмент відкалібрований згідно з методом, налаштованим STANLEY Engineered Fastening. Однак він не призначений для вимірювання. Компанія STANLEY Engineered Fastening не гарантує значення та точність зазначених параметрів розривного навантаження та ходу. Крім того, STANELY Engineered Fastening не може надати діапазон розривного навантаження та ходу для кожної заклепки. Налаштуйте роботу відповідно до власних уподобань. Цей інструмент може використовуватися як засіб для запобігання випуску дефектних виробів або ненормального клепання, а також для виявлення аномалій інструмента.

3.5 Вміст упаковки

Повний вміст упаковки див. у Посібнику з обслуговування та приладдя.

3.6 Додаткове приладдя

Оскільки приладдя, крім того, яке пропонує STANLEY Engineered Fastening®, не випробувалось із цим виробом, використання такого приладдя з інструментом може бути небезпечним. Щоб зменшити ризик травмування, із цим виробом слід використовувати лише приладдя, рекомендоване STANLEY Engineered Fastening®. Зверніться до дилера для отримання додаткової інформації щодо відповідного додаткового приладдя.

Щоб знизити ризик серйозних травм, вийміть акумуляторну батарею перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням / установленням насадок чи додаткового приладдя.

Повний перелік носового обладнання та іншого приладдя, доступних для серії PB, можна знайти на нашому вебсайті. http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

Компанія STANLEY Engineered Fastening® дотримується політики сталого розвитку й удосконалення, тому ми застерігаємо собі право на зміну технічних умов на будь-які вироби без попередження.

4 Налаштування інструментів

4.1 Передбачене застосування

Цей інструмент призначений для встановлення глухих заклепок STANLEY Engineered Fastening®.

Цей інструмент повинен використовуватися досвідченими операторами

Не дозволяйте дітям торкатися інструмента. Потрібний нагляд, якщо цей інструмент використовує недосвідчений оператор.

⇒ Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними або розумовими можливостями без нагляду.

⇒ Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Дітей ніколи не слід залишати наодинці з виробом.

Забороняється використовувати інструмент в умовах підвищеної вологості або поруч із легкозаймистими рідинами чи газами.

Перед початком експлуатації інструмента прочитайте всі попередження та інструкції з техніки безпеки.

Завжди носіть схвалені засоби захисту очей і органів слуху під час користування монтажним обладнанням.

⚠

Інакше вони можуть стати причиною пошкодження майна або травм.

Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їхні деталі.

⚠

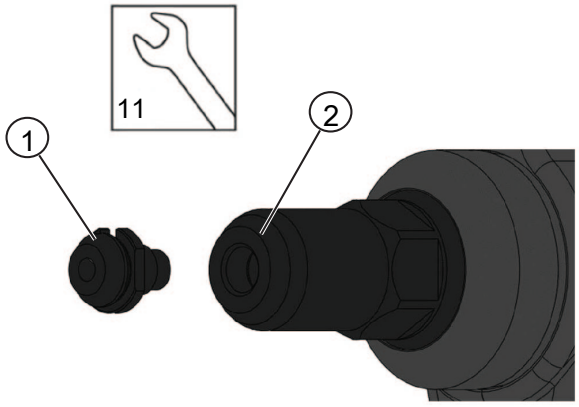
Перед регулюванням пристрою завжди виймайте акумуляторну батарею.

Перед використанням

1. Виберіть носове обладнання відповідного розміру і встановіть його. .
2. Переконайтесь, що акумуляторна батарея повністю заряджена.
3. Вставте акумуляторну батарею в інструмент.
4. Потягніть кнопку пуску, щоб увімкнути живлення екрана.
5. Швидко потягніть і відпустіть кнопку пуску, щоб перевести інструмент у вихідне положення.

4.2 Носове обладнання

4.2.1 Монтаж наконечника

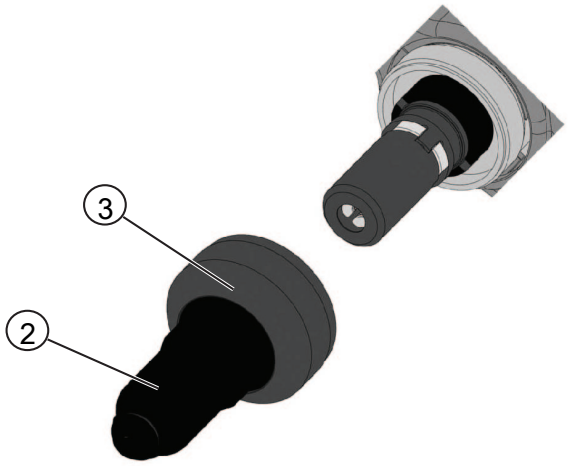


1: Корпус носового конуса

1 Наконечники	2 Корпус носового конуса

- Виберіть відповідний наконечник для встановлення заклепки. Інформацію щодо належного пристосування носового конуса див. у Посібнику з додаткового приладдя.
- Затягніть наконечник (1) у корпус носового конуса (2), обертаючи його за годинниковою стрілкою за допомогою 11-міліметрового гайкового ключа.

4.2.2 Встановлення корпуса носового конуса в інструмент

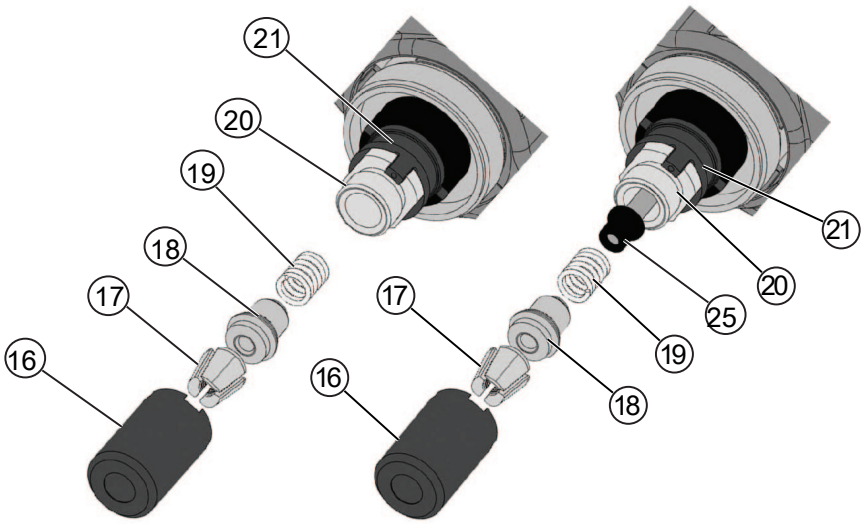


2: Компоненти корпусу носового конуса

2 Корпус носового конуса	3 Гайка корпуса носового конуса

1. Вставте корпус носового конуса 2 в гайку корпусу носового конуса 3.
2. Зафіксуйте його в інструменті, обертаючи рукою за годинниковою стрілкою.

4.2.3 Монтаж штовхача губок заклепки та напрямної штовхача губок заклепки



3: Вузол штовхача губок заклепки

16	Напрямна губок	17	Губки
18	Вузол штовхача губок заклепки	19	Пружина штовхача губок заклепки
20	Витягувальна головка	21	Фіксатор корпусу губок
25	Напрямна оправки		

1. Виберіть правильний штовхач губок заклепки або вузол штовхача губок заклепки (18), який відповідає вибраному наконечнику. Відповідне обладнання див. у Посібнику з обслуговування та приладдя.
2. Вставте штовхач губок (18) у пружину штовхача губок (19).
3. Встановіть комплект штовхача губок заклепки (17) і напрямну губок (16) на фіксатор корпусу губок (21).

Не використовуйте гайкові ключі для кріплення напрямної губок

⇒ Не використовуйте гайкові ключі для кріплення напрямної губок (16) до фіксатора корпусу губок (21).

⇒ Для фіксації напрямної губок (16) на фіксаторі корпусу губок (21) достатньо ручного затягування.

4.3 Зарядні пристрої

Для вашого інструмента використовується зарядний пристрій DEWALT®. Перед використанням зарядного пристрою не забудьте прочитати всі інструкції з техніки безпеки. Зарядний пристрій не потребує налаштування. Він спроєктований для максимально простої експлуатації.

4.3.1 Заряджання акумуляторної батареї

4: Вставляння акумуляторної батареї в зарядний пристрій

11	Акумуляторна батарея	13	З'єднання зарядного пристрою
14	Лампочка зарядного пристрою	15	Зарядний пристрій

4.3.2 Операція заряджання

Наступна таблиця вказує на стан зарядки акумуляторної батареї.

Індикатори зарядки:		
	Заряджається	
	Повністю заряджений	
	Затримка через занадто гарячу / холодну акумуляторну батарею*	

Червоний індикатор продовжить блимати, а жовтий індикатор буде горіти під час виконання цього завдання. Коли акумуляторна батарея досягає відповідної температури, жовтий індикатор вимикається, а зарядний пристрій відновить процес зарядки.

Цей зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій вкаже на несправність акумуляторної батареї наступним чином: індикатор не загориться, з'явиться повідомлення про несправну батарею або зарядний пристрій почне блимати.

Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм. Якщо виявлено проблему із зарядним пристроєм, віднесіть зарядний пристрій та акумуляторну батарею для перевірки в авторизований сервісний центр.

Затримка через занадто гарячу / холодну акумуляторну батарею

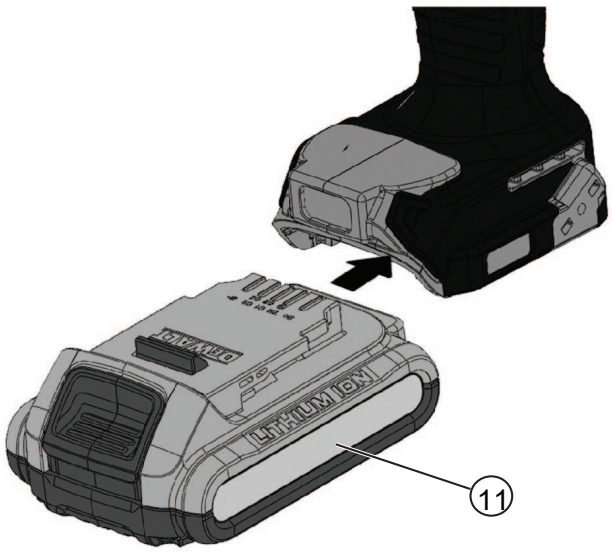
Якщо зарядний пристрій визначає, що батарея є занадто гарячою або занадто холодною, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки батарея не досягне відповідної температури. Після досягнення прийнятної температури зарядний пристрій автоматично перемикається в режим зарядки батареї. Ця функція забезпечує максимальний термін служби батареї. Холодна акумуляторна батарея буде заряджатися приблизно з половинною потужністю у порівнянні з гарячою акумуляторною батареєю. Акумуляторна батарея буде заряджатися повільніше протягом всього циклу заряджання й не повернеться до максимального значення заряджання, навіть якщо нагріється.

4.3.3 Літій-іонні акумуляторні батареї

Інструменти з літій-іонними акумуляторними батареями STANLEY Engineered Fastening® розроблені з використанням електронної системи захисту, яка захищає акумуляторну батарею від перевантаження, перегрівання або глибокої розрядки. Інструмент автоматично вимикається, якщо спрацьовує електронна система захисту. У цьому випадку помістіть літій-іонну акумуляторну батарею у зарядний пристрій до повної зарядки.

4.4 Акумуляторні батареї

Встановлення акумуляторної батареї в інструмент та виймання її з інструмента



5: Акумуляторна батарея

11 Акумуляторна батарея

Для забезпечення найкращих результатів, перед використанням слід переконатись, що акумуляторна батарея повністю заряджена. Коли акумулятор повністю розряджається, інструмент вимикається без попередження.

Не рекомендується зберігати акумуляторні батареї повністю розрядженими. Акумулятор потрібно перезарядити перед використанням.

5 Порядок використання

⚠

Завжди дотримуйтесь загального переліку інструкцій із техніки безпеки та відповідних норм.

⚠

Щоб знизити ризик серйозних травм, вийміть акумуляторну батарею перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням / установленням насадок чи додаткового приладдя. Випадкове запускання може призвести до травм.

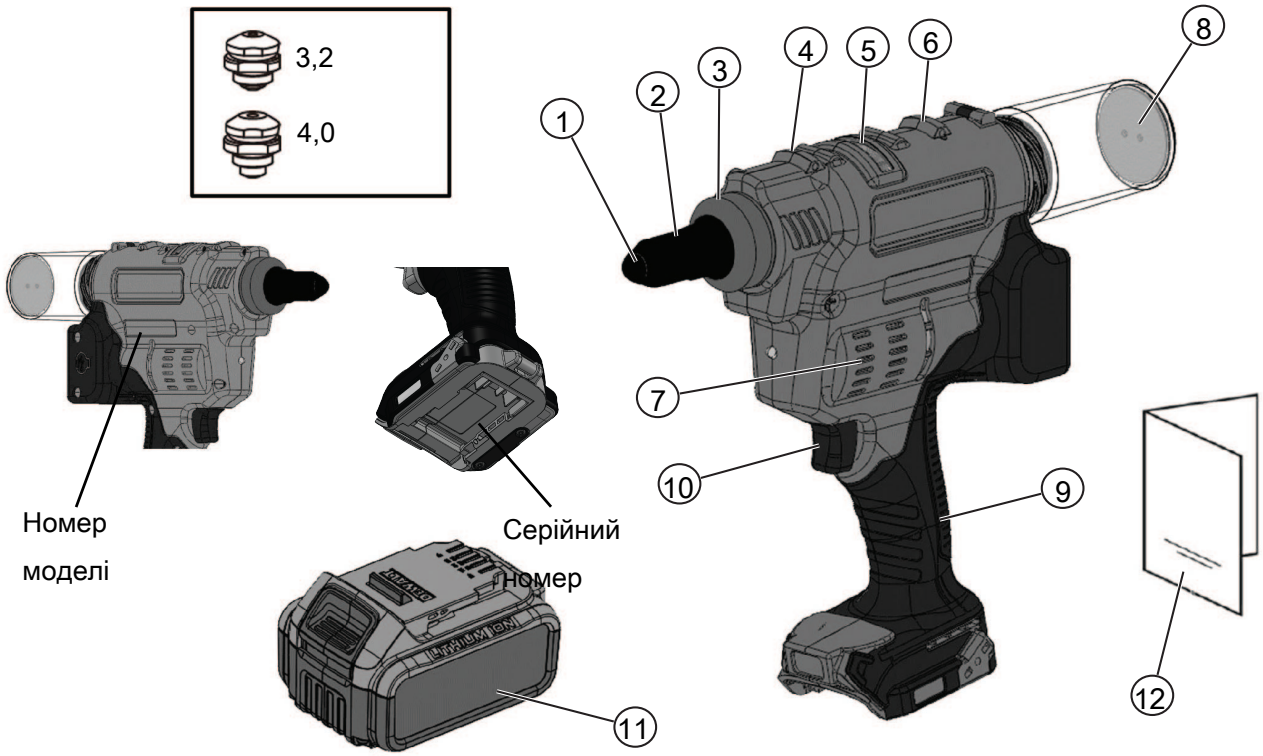
⚠

Щоб знизити ризик серйозних травм, завжди використовуйте правильне положення рук.

⚠

Для зменшення ризику серйозних травм завжди міцно тримайте інструмент на випадок раптової реакції.

5.1 Правильне положення рук



6: Акумуляторний електричний інструмент

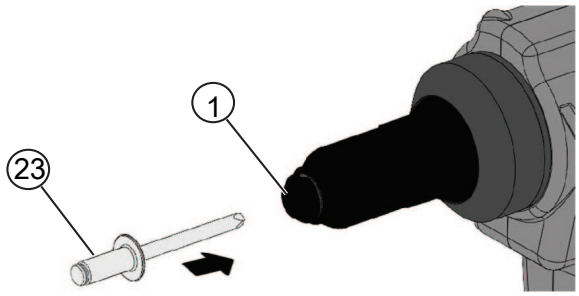
1	Наконечники	2	Корпус носового конуса
3	Гайка корпуса носового конуса	4	Додаткове кріплення гачка
5	RGB-лампа	6	Додаткове кріплення гачка
7	Вентиляційний отвір	8	Збірник оправок

9 Ручка	10 Перемикач
11 Акумуляторна батарея	12 Посібник з експлуатації

Правильне положення рук вимагає, щоб одна рука знаходилась на основній ручці. Інструментом можна керувати як лівою, так і правою рукою.

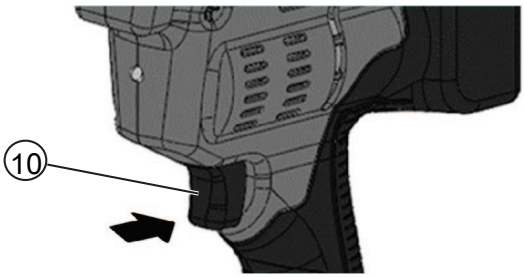
5.2 Експлуатація інструмента

Встановлення глухої заклепки



7: Встановіть глуху заклепку

1 Наконечники	23 Заклепка



8: Перемикач

10 Перемикач

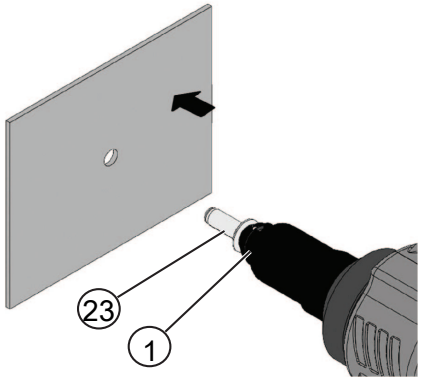
Прочитайте інструкцію з керування дисплеєм із сенсорним екраном, щоб дізнатись, як користуватися сенсорним екраном. Відвідайте наш вебсайт http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

1. Встановіть глуху заклепку (23) у наконечник (1)
2. Встановіть інструмент
3. Натисніть і утримуйте перемикач (10), поки заклепка повністю не встане на місце.
4. Коли глуха заклепка (23) повністю встане на місце, відпустіть перемикач (10). Інструмент автоматично повернеться в початкове положення. Оправка автоматично опускається в збірник оправок (22).

Якщо відпустити вимикач (10) до завершення встановленого ходу, інструмент негайно повернеться в початкове положення. Якщо глуху заклепку (23) не встановлено повністю, повторіть попередні кроки.

Якщо увімкнено режим автоматичного повернення в початкове положення, то коли інструмент виявляє, що заклепку встановлено, він автоматично повертається в початкове положення, навіть якщо кнопка увімкнення залишається натиснутою.

Функція переведення у вихідний стан

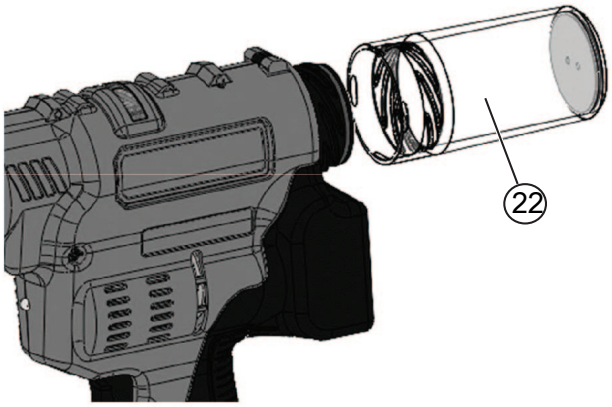


9: Заклепка

1 Наконечники	23 Заклепка

Якщо інструмент не переходить в початкове положення після відпускання вимикача або ж вимикається під час ходу встановлення, переведіть інструмент у вихідний стан, швидко натиснувши та відпустивши перемикач (10). Якщо це не допомагає, витягніть і встановіть назад акумуляторну батарею, а потім повторіть попередню дію. Якщо проблема не зникає, зверніться до місцевого представника з обслуговування.

Спорожнення збірника оправок



10: Збірник оправок

22 Простір збірника оправок

Збірник оправок використовується для збору відпрацьованих оправок. Частота спорожнення збірника стрижнів залежить від розміру використовуваних нарізних заклепок.

Ном. діаметр оправки	**Прибл. місткість**
2,4 мм	215
3,2 мм	120
4,0 мм	75
4,8 мм	50

1. Нахиліть інструмент назад, щоб усі відпрацьовані оправки впали в збірник оправок.
2. Щоб відкрити збірник оправок (22), поверніть оправку проти годинникової стрілки.
3. Вивантажте відпрацьовані оправки у відповідний контейнер для переробки або бак для відходів.

4. Щоб закрити збірник оправок (22), поверніть його за годинниковою стрілкою, доки фіксатор збірника не зафіксується на місці.

6 Обслуговування інструмента

6.1 Періодичність технічного обслуговування

Пункт	Періодичність
Загальний огляд інструмента	Щоденно
Очищення й змащування носового обладнання	5000 заклепок
Очищення й змащування шарико-гвинтова пари і упорного підшипника	50 000 заклепок*
* Рекомендується звернутися в авторизований сервісний центр	

6.2 Очищення

6.2.1 Зовнішні поверхні інструмента

Слідкуйте за відсутністю пилу й бруду у вентиляційних отворах (7) безщіткового електродвигуна. Якщо потрібно, видаліть пил і бруд із вентиляційних отворів за допомогою м'якої вологої ганчірки. Видувайте бруд і пил з корпусу основного електроінструмента сухим повітрям так часто, як ви бачите, що бруд накопичується у випускних отворах (7) і навколо них.

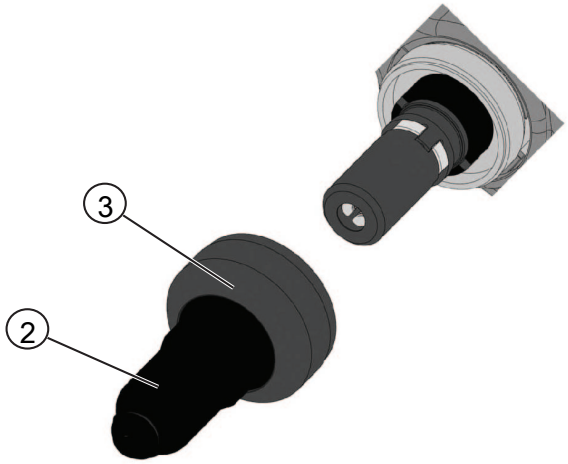
⚠

Під час виконання цієї процедури носіть затверджені засоби захисту очей та затверджені пилозахисні маски.

⚠

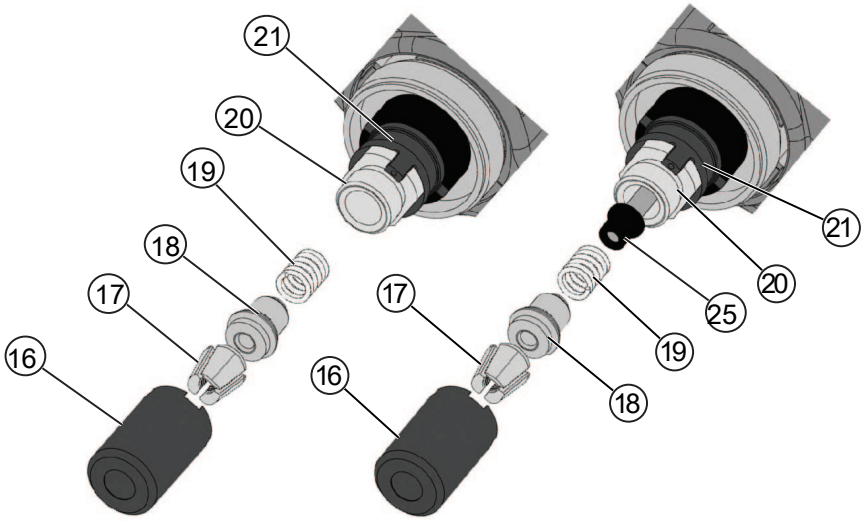
Ніколи не використовуйте розчинники й інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу тканину, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

6.2.2 Очищення носового обладнання



11: Корпус носового конуса

2 Корпус носового конуса	3 Гайка корпуса носового конуса



12: Вузол наконечника

16 Напрямна губок	17 Губки
18 Вузол штовхача губок заклепки	19 Пружина штовхача губок заклепки
20 Витягувальна головка	21 Фіксатор корпусу губок
25 Напрямна оправки	

- Послабте гайку корпусу носового конуса (3). Зніміть корпус носового конуса (2).
- Натисніть на передню муфту або фіксатор корпусу губок (21) і послабте напрямну губок (16). Відпустіть передню муфту або фіксатор корпусу губок (21).
- Послабте гайку корпусу носового конуса (3). Зніміть корпус носового конуса (2).
- Зніміть пружину (19) і напрямну оправок (25).
- Очистьте сухою тканиною внутрішню поверхню корпусу носового конуса (2).
- Очистьте сухою тканиною губки (17) і штовхач губок (18). При необхідності замініть губки (17), штовхач губок (18) і напрямну оправок (25).
- Очистьте сухою тканиною витягувальну головку (20).
- Нанесіть мастило на внутрішню частину напрямної губок (16) у місці контакту губок (17). Рекомендується використовувати мастило на основі дисульфіду молібдену.

- Встановіть пружину (19) і напрямну оправок (25).
- Встановіть штовхач губок (18) і губки (17).
- Натисніть на передню муфту (21) і затягніть напрямну губок (16). Відпустіть передню муфту або фіксатор корпусу губок (21).
- Встановіть корпус носового конуса (2). Затягніть гайку корпусу носового конуса (3).
- Виконайте функцію переведення інструмента у вихідний стан, щоб переконатися, що інструмент знаходиться у вихідному положенні, як описано в розділі 4.2.

6.2.3 Інструкції по очищенню зарядного пристрою

⚠

Небезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням.

Бруд і жир можна видалити з поверхні зарядного пристрою за допомогою тканини або м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду та мийні розчини.

6.3 Запчастини-інструменти

Щодо запасних частин, зверніться до відповідних сервісних посібників з обслуговування, які можна знайти на нашому вебсайті

За адресою http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library

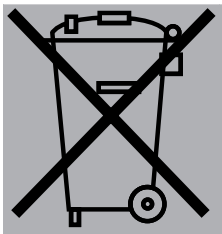
6.4 Акумуляторна батарея із здатністю перезаряджатися

Акумуляторну батарею необхідно заряджати, коли вона припиняє надавати достатню потужність для завдань, які легко виконувались раніше. Наприкінці строку служби акумуляторної батареї утилізуйте її способом, безпечним для навколишнього середовища.

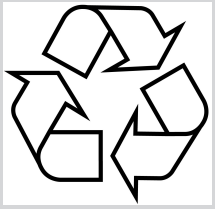
- Повністю розрядіть акумуляторну батарею, а потім вийміть її з інструменту.
- Літій-іонні елементи можна повторно переробляти. Відправте їх до свого дилера або на місцеву переробну станцію. Там зібрані акумулятори будуть перероблені або знищені належним чином.

7 Захист навколишнього середовища

Роздільний збір. Даний виріб не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.



Якщо ви певного дня визначите, що ваш виріб STANLEY Engineered Fastening® не підлягає подальшій експлуатації або потребує заміни, не утилізуйте його разом з побутовими відходами. Цей виріб необхідно утилізувати в місцях роздільного збору сміття. Окремий збір використаних виробів та упаковки дозволяє повторно переробляти та використовувати матеріали. Переробка повторно використовуваних матеріалів допомагає знизити рівень забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировині.



Місцеві законодавчі акти можуть передбачати окремий збір електричного обладнання в місцях збору побутового сміття або роздрібної торгівлі у випадку придбання нового обладнання. Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до вас сервісного центру, звернувшись до місцевого офісу STANLEY Engineered Fastening® за адресою, зазначеною у цьому посібнику. Крім того, перелік авторизованих сервісних центрів STANLEY Engineered Fastening®, докладна інформація з питань післяпродажного обслуговування та контактні дані знаходяться в інтернеті за адресою:
www.StanleyEngineeredFastening.com

Печатка RBRC®

Печатка RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) на нікель-кадмієвих, нікель-металгідридних або літій-іонних батареях (або акумуляторних батареях) означає, що витрати на переробку цих батарей (або акумуляторних батарей) після закінчення строку їхньої служби вже оплачені компанією DEWALT®. У деяких регіонах заборонено викидати відпрацьовані нікель-кадмієві, нікель-металгідридні та літій-іонні акумулятори у смітник або потік твердих побутових відходів, а програма Call 2 Recycle®пропонує екологічно свідому альтернативу.

Call 2 recycle, Inc. у співпраці з DEWALT®та іншими користувачами акумуляторних батарей заснувала програму в США та Канаді, щоб полегшити збір відпрацьованих нікель-кадмієвих, нікель-металгідридних та літій-іонних акумуляторних батарей. Допоможіть захистити навколишнє середовище та зберегти природні ресурси, повернувши відпрацьовані нікель-кадмієві, нікель-металгідридні або літій-іонні акумулятори до авторизованого сервісного центру DEWALT® або місцевому продавцю для переробки. Ви також можете звернутися до місцевого центру утилізації для отримання інформації про те, куди здати відпрацьовану акумуляторну батарею. RBRC® — це зареєстрована торговельна марка компанії Call 2 recycle, Inc.

8 Декларація про відповідність

8.1 Декларація про відповідність нормам ЄС

Ми, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN,** заявляємо під свою виключну відповідальність, що виріб відповідає наведеному далі.

Опис:	**Акумуляторний інструмент для глухих заклепок**
Модель:	**BRF30PB-20**

Виробник заявляє, що вищезазначений продукт відповідає всім відповідним положенням і вимогам наступного регламенту:

EU/2023/1230	Регламент щодо машин
2014/53/EU	Директива щодо радіообладнання (RED)
2011/65/EU із змінами Директиви (EU) 2015/863	Директива RoHS

Того, що стосується ця декларація, відповідає наступним гармонізованим стандартам:

EN ISO 12100:2010	Безпека машин. Загальні принципи проєктування. Оцінка та зменшення ризиків
EN 62841-1:2015/A11:2022	Електричні ручні інструменти, переносні інструменти та садова техніка, що приводяться в дію електродвигуном. Безпека. Частина 1. Загальні вимоги
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Електромагнітна сумісність (EMC). Частина 3-2. Обмеження. Обмеження на емісію гармонік струму (вхідний струм обладнання ≤ 16 A на фазу)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Електромагнітна сумісність (EMC). Частина 3-3. Обмеження. Обмеження зміни напруги, коливань напруги та мерехтіння в громадських низьковольтних системах електропостачання для обладнання з номінальним струмом ≤ 16 A на фазу, яке не підлягає умовному підключенню

Відповідно до інших стандартів:

EN IEC 55014-1:2021	Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових приладів, електричних інструментів та аналогічних пристроїв. Частина 1. Емісія
EN IEC 55014-2:2021	Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових приладів, електричних інструментів та аналогічних пристроїв. Частина 2. Стійкість. Стандарт сімейства продуктів
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Стандарт електромагнітної сумісності (EMC) для радіообладнання та послуг. Частина 1. Загальні технічні вимоги. Гармонізований стандарт електромагнітної сумісності
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Стандарт електромагнітної сумісності (EMC) для радіообладнання та послуг. Частина 17. Спеціальні умови для систем широкосмугової та широкосмугової передачі даних. Гармонізований стандарт електромагнітної сумісності

Технічну документацію складено згідно з Додатком III регламенту щодо машин EU/2023/1230.

Нижчепідписана особа робить цю заяву від імені компанії STANLEY Engineered Fastening.

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Місце видачі:	**Айчі, Японія**
Дата видачі:	**26-03-2025**

Нижчепідписаний уповноважений представник відповідає за складання технічного досьє на продукцію, що продається в Європейському Союзі, та робить цю заяву від імені компанії Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Керівник групи Технічна документація

Stanley Engineered Fastenings, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany (Німеччина)

CE Це обладнання відповідає вимогам Регламенту щодо машин EU/2023/1230

8.2 Декларація про відповідність нормам Великої Британії

Ми, **Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN,** заявляємо під свою виключну відповідальність, що виріб відповідає наведеному далі.

Опис:	**Акумуляторний інструмент для глухих заклепок**
Модель:	**BRF30PB-20**

Виробник заявляє, що вищезазначений продукт відповідає всім відповідним положенням і вимогам наступних застосовних нормативних актів:

Положення про постачання машин (безпека) 2008, S.I. 2008/1597 (зі змінами)

Положення про радіообладнання 2017, S.I. 2017/1206

Положення про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні 2012 (зі змінами)

Того, що стосується ця декларація, відповідає наступним гармонізованим стандартам:

EN ISO 12100:2010	Безпека машин. Загальні принципи проєктування. Оцінка та зменшення ризиків
EN 62841-1:2015/A11:2022	Електричні ручні інструменти, переносні інструменти та садова техніка, що приводяться в дію електродвигуном. Безпека. Частина 1. Загальні вимоги
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024	Електромагнітна сумісність (EMC). Частина 3-2. Обмеження. Обмеження на емісію гармонік струму (вхідний струм обладнання ≤ 16 A на фазу)
EN IEC 61000-3-3: 2013 + A2: 2021	Електромагнітна сумісність (EMC). Частина 3-3. Обмеження. Обмеження зміни напруги, коливань напруги та мерехтіння в громадських низьковольтних системах електропостачання для обладнання з номінальним струмом ≤ 16 A на фазу, яке не підлягає умовному підключенню

Відповідно до інших стандартів:

EN IEC 55014-1:2021	Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових приладів, електричних інструментів та аналогічних пристроїв. Частина 1. Емісія
EN IEC 55014-2:2021	Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових приладів, електричних інструментів та аналогічних пристроїв. Частина 2. Стійкість. Стандарт сімейства продуктів
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Стандарт електромагнітної сумісності (EMC) для радіообладнання та послуг. Частина 1. Загальні технічні вимоги. Гармонізований стандарт електромагнітної сумісності
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)	Стандарт електромагнітної сумісності (EMC) для радіообладнання та послуг. Частина 17. Спеціальні умови для систем широкосмугової та широкосмугової передачі даних. Гармонізований стандарт електромагнітної сумісності

Технічну документацію складено відповідно до Положень про постачання машинного обладнання (безпека) 2008 року S.I. 2008/1597 (з поправками).

Нижчепідписана особа робить цю заяву від імені компанії STANLEY Engineered Fastening.

Daisuke Mori

Daisuke Mori

Director of Engineering, Japan

Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Hosoda, Noyori-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8540 JAPAN

Місце видачі:	**Айчі, Японія**
Дата видачі:	**26-03-2025**

Нижчепідписаний уповноважений представник відповідає за складання технічного досьє на продукцію, що продається у Великій Британії, та робить цю заяву від імені компанії Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj - Director of Engineering

Avdel UK Limited

43 Hardwick Grange

Warrington WA1 4RF United Kingdom

Ця машина відповідає Положенням про постачання машин (безпека) 2008, S.I. 2008/1597 (зі змінами)

9 Заява для радіо

Це обладнання відповідає вимогам CE щодо впливу радіаційного випромінення, встановленим для неконтрольованого середовища. Кінцеві користувачі повинні дотримуватись конкретних інструкцій з експлуатації для забезпечення відповідності вимогам щодо впливу радіочастотного випромінення.

Технічні характеристики радіо

Цей інструмент має обчислювальний модуль (FCC ID: 2ABCB-RPICM4, IC ID: 20953-RPICM4, KCC R-R-P2R-CM4) і містить вбудований бездротовий модуль на базі Cypress CYW43455 з підтримкою бездротового зв'язку:

Wi-Fi	Бездротовий зв'язок 2,4 ГГц, 5,0 ГГц IEEE 802.11 b/g/n/ac

Заява FCC

Пристрій відповідає вимогам частини 15 Правил FCC.

Експлуатація дозволяється за таких умов:

1. Цей пристрій не повинен створювати шкідливих перешкод і
2. цей пристрій повинен витримувати будь-які перешкоди, включаючи перешкоди, які можуть спричинити небажану роботу.

Це обладнання було випробувано і визнано таким, що відповідає обмеженням для цифрових пристроїв класу A, відповідно до частини 15 Правил FCC. Ці обмеження призначені для забезпечення розумного захисту від шкідливих перешкод під час експлуатації обладнання в комерційному середовищі. Це обладнання генерує, використовує та може випромінювати радіочастотну енергію і, якщо його не встановлювати та не використовувати відповідно до посібника з експлуатації, може спричинити шкідливі перешкоди в радіозв'язку. Експлуатація цього обладнання в житловому районі може спричинити шкідливі перешкоди, і в цьому випадку користувач повинен буде усунути перешкоди за власний рахунок.

Це обладнання відповідає вимогам FCC щодо граничного впливу радіочастотного випромінення, передбаченого для неконтрольованого середовища. Для дотримання вимог FCC щодо відповідності впливу радіочастотного випромінювання. Уникайте прямого контакту з передавальною антеною під час передачі.

SAR тіла

Цей виріб відповідає чинним національним обмеженням SAR 1,6 Вт/кг.

Ці конкретні максимальні значення SAR можна знайти в розділі цього посібника користувача. Під час перенесення виробу або

використання його під час носіння на тілі, дотримуйтесь відстані 0 мм від тіла, щоб забезпечити дотримання вимог щодо впливу радіочастотного випромінювання.

Заява IC(ISED)

Цей пристрій відповідає вимогам Industry Canada щодо RSS, що не потребують ліцензії. Експлуатація дозволяється за таких двох умов:

1. Цей пристрій не повинен створювати перешкод; і
2. цей пристрій повинен витримувати будь-які перешкоди, включаючи перешкоди, які можуть спричинити небажану роботу пристрою.

Це випробуване обладнання відповідає питомому коефіцієнту поглинання електромагнітної енергії (SAR) в частині обмеження загального / неконтрольованого впливу відповідно до стандарту IC RSS-102 і його було випробувано відповідно до методів і процедур вимірювання, передбачених стандартами IEEE 1528 і IEC 62209.

Це обладнання слід встановлювати та використовувати якнайдалі від тіла користувача або ж пристрій слід встановити на меншу вихідну потужність, якщо така функція доступна.

Заява SRRC

Цей пристрій сертифікований під ідентифікатором CMIIT: XXXXYZNNNN.

Заява MIC

Цей виріб містить радіопередавач, сертифікований згідно із Законом Японії про радіомовлення. Номер сертифіката: (020-210202).

10 Захистіть свою інвестицію

Обмежена гарантія

Компанія Stanley Black & Decker, Inc. («STANLEY») надає гарантію на BRF30PB-20 щодо дефектів матеріалів або виготовлення протягом строку служби виробу. Ця обмежена довічна гарантія не поширюється на (i) програмне забезпечення; або (ii) електричні компоненти, на які діє гарантія протягом вісімнадцяти місяців з дати відвантаження компанією STANLEY першому покупцеві.

Компанія STANLEY відремонтує або замінить, на свій розсуд, будь-який BRF30PB-20, який після огляду виробу компанією STANLEY буде визнаний дефектним протягом гарантійного періоду. Компанія STANLEY може час від часу приймати рішення про безкоштовний ремонт або заміну виробу, навіть якщо компанія STANLEY визначила, що виріб не має дефектів. Рішення про безкоштовний ремонт або заміну товару не вважається визнанням того, що товар є дефектним.

Гарантія на ремонт, виконаний компанією STANLEY або сертифікованим ремонтним центром STANLEY, і замінні вироби надається на період 90 днів з дати доставки відремонтованого або замінного виробу або залишку початкового гарантійного строку, залежно від того, який з них триваліший.

Вищезазначені гарантії не поширюються на стандартні швидкозношувані деталі, такі як губки, на дефекти або пошкодження, що виникли після закінчення гарантійного строку або внаслідок:

1. невиконання вимог щодо технічного обслуговування та використання виробу відповідно до наданих інструкцій;
2. використання неоригінальних запасних частин STANLEY;
3. нещасні випадки, несанкціоноване втручання, модифікація, неправильне використання, зловживання або ненормальний знос;
4. ремонтні послуги, виконані не компанією STANLEY чи її вказівкою; або
5. продовження використання після часткової поломки.

Загальні положення

Вищезазначені гарантії є ексклюзивними і замінюють собою всі інші гарантії, явні або неявні, включаючи неявні гарантії придатності для продажу та придатності для певної мети.

Компанія STANLEY несе повну відповідальність за ремонт або заміну виробів за гарантією, як зазначено в цьому документі; компанія STANLEY не несе відповідальності за випадкові або непрямі збитки або неможливість використання своїх виробів з будь-якою метою. Максимальна відповідальність компанії STANLEY в жодному разі не повинна перевищувати контрактну ціну за продукцію, яка була визнана дефектною. Деякі штати та країни не дозволяють обмеження щодо припущених гарантій або виключення чи обмеження випадкових або наслідкових збитків, тому одне або декілька з вищезазначених обмежень можуть не застосовуватися до вас. Ви також можете мати інші права, які залежать від штату чи країни.

Гарантійні претензії

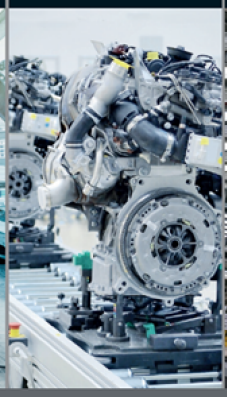
Для отримання гарантійного обслуговування, будь ласка, віднесіть виріб до сертифікованого ремонтного центру STANLEY або зверніться до відділу обслуговування клієнтів STANLEY Engineered Fasting для отримання дозволу на повернення та інструкцій.

Notes

STANLEY Engineered Fastening

Product Portfolios

AVDEL	INTEGRA	NELSON	OPTIA	POP	STANLEY Assembly Technologies	TUCKER
Structural Blind Fasteners	Plastic Components	Stud Welding	Threaded Fasteners	Non-structural Blind Fasteners	Specialist Assembly	Automated Fastener Systems



STANLEY Engineered Fastening

Stanley Engineered Fastening — a division of Stanley Black and Decker — is the global leader in precision fastening and assembly solutions. Our industry-leading brands, Avdel®, Integra™, Nelson®, Optia™, POP®, STANLEY® Assembly Technologies, and Tucker®, elevate what our customers create. Backed by a team of passionate and responsive problem-solvers, we empower engineers who are changing the world.

STANLEY ENGINEERED FASTENING FAMILY OF BRANDS

AVDEL INTEGRA NELSON OPTIA POP STANLEY Assembly Technologies TUCKER

© 2025 STANLEY Engineered Fastening. All Rights Reserved.

stanleyengineeredfastening.com